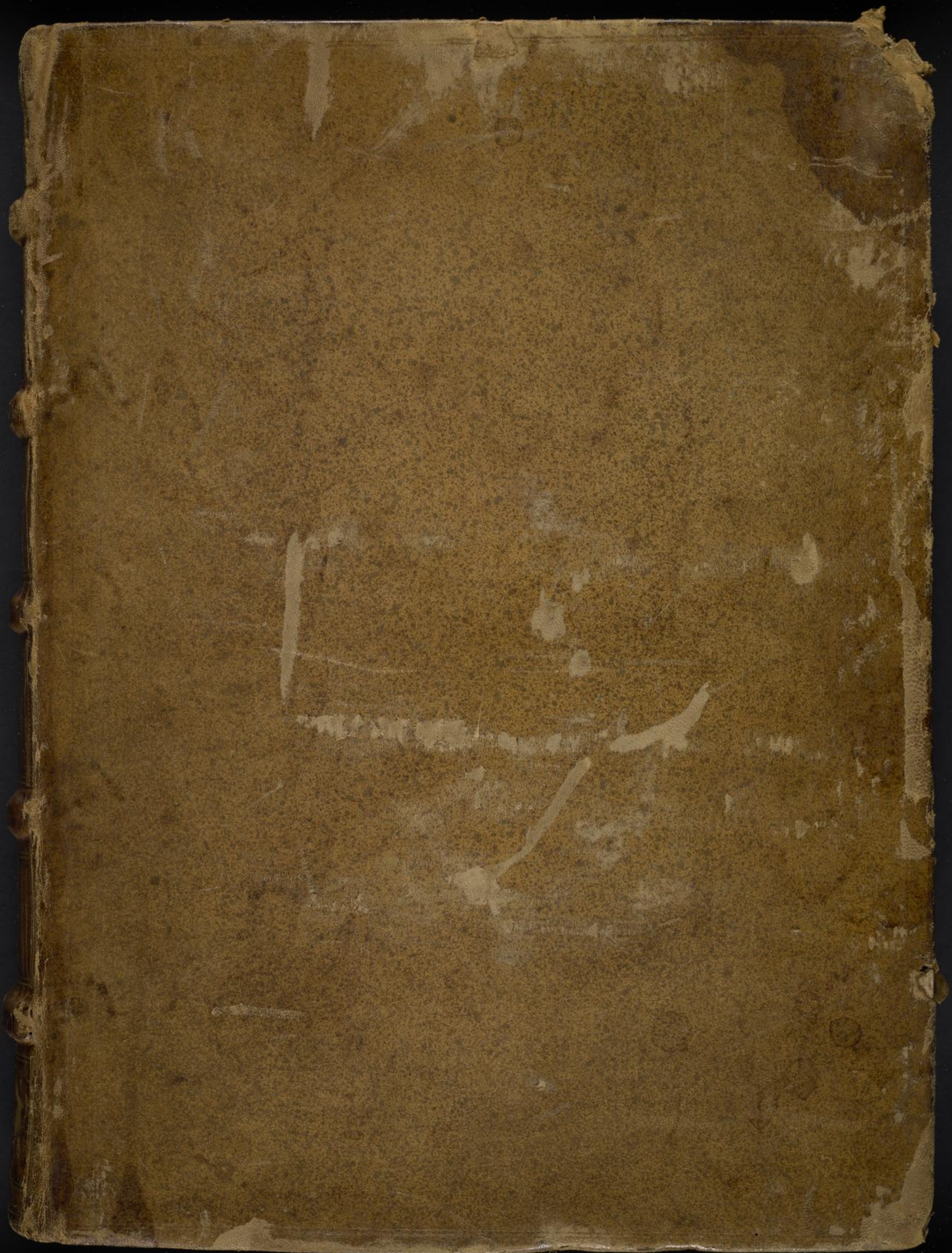
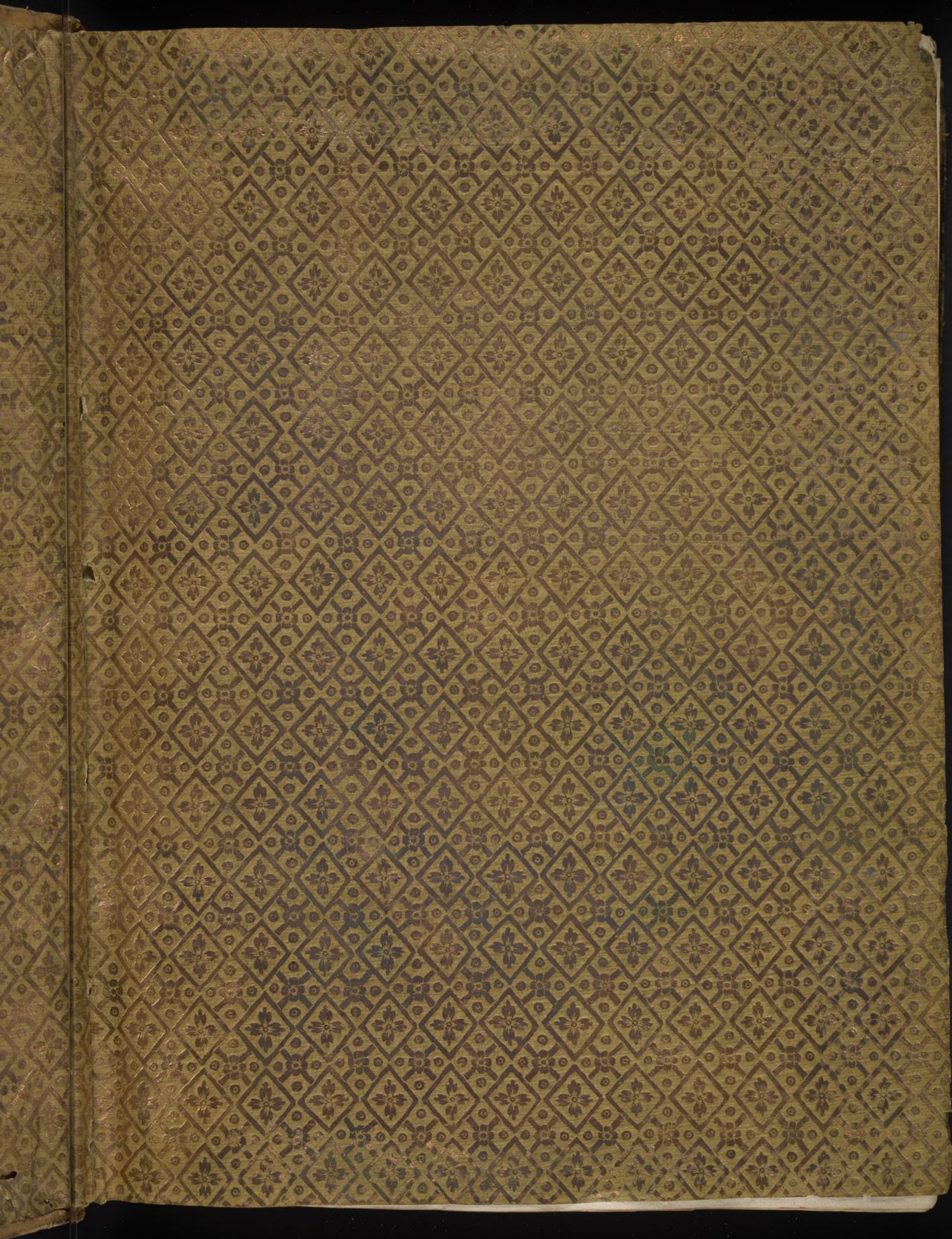




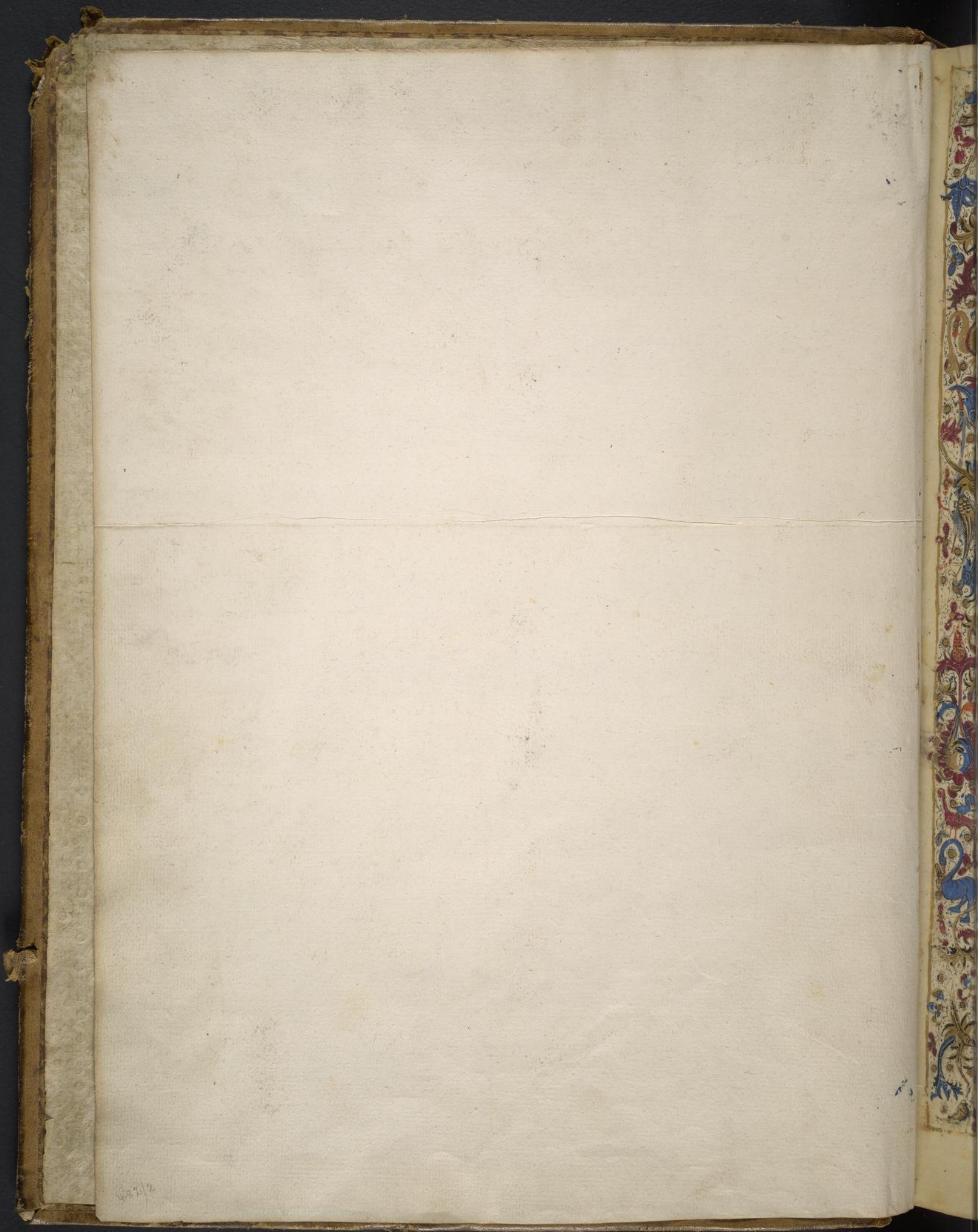


75

1008 N

Aegidius Columna: De REGIMINE PRINCIPUM,
Spanish by JUAN GARCÍA de CASTROJERÍZ, fl. XIV cent
Spain, Andalusia, c. 1500
Arms on f. 18, upper right: Herrera, marqués de Auñon
lower right: López de Ayala

Collation: a-m[12]; n[8]; o-p[12]; q[2] = 178 ff (last blank + present)



Aqui comiença

el proheniyo del libro del gouernamiento de
los principes fecho de don frey gil de Roma de
la horden de Sant agostin e fizo lo trasladar
de latin en Romançe Don bernaldo obispo de
osma para honrra E enseñamiento del muy
noble ynfante don pedro fijo primero here
dero del muy alto e muy noble Señor don
alfonso Rey de castilla e de toledo E para
enseñamiento de todos los otros que enel pre
sente libro quisieren estudiar.



A primero q̄ o
tra cosa sea dicha es
ta e la carta que en
bio el dicho fray gil
al muy noble ynfan
te primo genito de
felipo . p . heredero
del Reyno de frāçia
a cuyo Ruego el conpuso este libro delos dichos delos
philosofos e prinçipal mente de aristotiles la q̄l
carta es esta. Al muy alto e muy noble señor don
felipo primogenito heredero fijo del muy noble E
muy santo Rey don phelipe por la gr̄a de dios Rey
de françia. El vr̄o deuoto fray gil Romano dela hor
den de sant agostin con muy humill dosa Recome
daçion asy mesmo pa todo vr̄o serviçio. La sentēçia
delas palabras que quiere dezir gouernamiēto
delas çibdades dize asy. Que todos los prinçipados
no son asy ygual mente duraderos. no deuen
de ser todos los gouernamientos syngulares por
ygual mesura de tp̄o ca algūos gouernamientos
son mesurados por vn año. otros por vida de vn oē
otros por heredamiēto. e por subçession E magnē
las mas delas cosas naturales muestren e digan
que ninguna cosa no puede ser ppetua aquien la
tyra aquel que mucho desea que el su prinçipado
sea ppetuado en sy e en los fijos que vienen en
pos el deue afincada mente estudiar que el su go
uernamiē sea natural. Porque nunca puede ser
ninguno gouernador natural sy siempre gouier
na con passion e con voluntad mas aquel q̄ es
gouernador de justiçia no deue hordenar ni mādar
ninguna cosa sin Razon. e sy ley. Ca segund que
dize el filosofo asy como es natural mēte sieruo a
q̄l que es fuerte enel cuerpo e en las virtudes corpo
rales e falleçe enel entendimiē. Asy aq̄l que es virtuo
so e poderoso enel entendimiē natural mente es se
ñor por gouernamiē e por sabiduria que es Razon
derecha en todas las cosas que ha de fazer. Por
la qual Razon sy la vr̄a gloriosa nobleza me demā
do muy amorosa mēte que yo cōpusiese vn libro de
la doctrina e del gouernamiē delos Reyes e prinçipes
la q̄l doctrina e gouernamiē segund Razō e segund
ley pudiesedes natural mente gouernar vr̄o. v.
Reyno. Asi como manifiesta mente paresçe q̄ dios
que es todo poderoso en aiva vestidura esta escripto
Señor delos señores e Rey delos Reyes que ouo
cuydado espeçial dela vr̄a santa casa quando incli
no. la vr̄a honrrada e linpia maçebia que sygua
las carreras de vr̄os padres. e de vr̄os predeçesso
res donde venides en los quales syempre ha e o
uo muy acabada mēte. e muy conplida mente
zelo de fee e de Religion xpiana. El qual zelo
e amor dela fee deseo siempre guardar las Reglas
muy justas no por passion nin por voluntad mas
por ley e por entendimiē. Pues que asy es por
la vr̄a petiçion muy loada e muy honesta la q̄l
Reçabo por mādamiē e aun porque a esto me endu
ze el bien dela gente e el bien comun q̄ es mas
diuinal q̄ ningund bien espeçial nin psonal. So
inclinado e mouido sin ninguna escusaçiō con el
ayuda de dios de comēçar con buena voluntad e
esta obra asy como la vr̄a nobleza alta demādo.
Capitulo primero q̄ fabla q̄l es la manā q̄ deue
mos tener en este libro del gouernamiē delos prinçipes.
El segundo qual es la horden delas cosas que e
enel auemos de dezir.
El . iij. quanto es el prouecho delo q̄ enel se dira.
El . iiij. quantas son las manāas de beuir e en qual
manāa en ellas ha de ser la feliçidat e la bien andança.
El . v. q̄ mucho cōuiene ala Real magestad conos
çer la su fin q̄l es. e la su bien aventurança.
El . vj. q̄ no cōuiene ala Real magestad por la
su feliçidat o la su bien andança en las delectaçi
ones corporales.
El . vij. que no deue poner esta bien andança
en las Ryquezas temporales.
El . viij. que no les cōuiene de poner esta bien an
dança en las honrras mūdanales.
El . ix. que no les cōuiene de poner esta bien

C. J. Arçsid Vallejo

a

andança enla vana gl̃ia nj enla fama del mũdo.
El x. q̃ noles cõujene dela poner en poderio çeuil
El xj. que nola deuen poner en fortaleza corporal nj
en fermosura del cuerpo nj en njngund ofiçio corporal
El xij. en q̃l manera es de poner esta bien andança
enel amor de dios. ⁊ en obras de sabiduria q̃ es Ra
zon derecha de todas las cosas q̃ fiziere ⁊ dixere ⁊ obrarẽ
El xiij. capitulo que fabla q̃nto grande es el gua
lardon que aVera el buen Rey que bien gouierna el
su Reyno ⁊ el su pueblo:·



El primero capitulo

destos sobre dichos fabla qual es la manera que
deuemos tener en esta arte delos gouernamjentos
delos principes es este que se sigue:·

Conujene q̃ la largue
za delos sermones ⁊ ꝫ
delas palabras en cada
cosa sea segund que de
manda aquella cosa. ⁊
⁊ no mas nj menos asi
como dize el filosofo e
nel septimo libro dela
methaphisica. E por ende sy del gouernamjento delos
prinçipes o delos Reyes entendemos dar arte. ⁊
sçiençia Conujene q̃ no sean mas los sermones
nin mas sotiles q̃ demanda esta obra q̃ fazemos
E primero veamos q̃l es la manera q̃ deuemos te
ner en esta arte. ⁊ guardar. ⁊ segund esto deue
mos saber q̃ en toda la philosophia moral la ma
nera de fablar segũd el philosopho es figural ⁊
gruesa ca cõujene en las tales cosas vsar de fi
guras ⁊ de enxẽplos. Ca los fechos morales ⁊ de
costumbres no caen complida mẽte so Recontamjento
onde por tres maneras podemos mostrar q̃ la ma
nera que deuemos tener en esta arte ⁊ en esta sç
ençia cõujene q̃ sea figural ⁊ gruesa. La primera
Razon es q̃ se toma de parte dela materia de q̃ es
esta arte. ⁊ esta sçiençia. La .ij. de parte dela fin
q̃ entendemos en esta arte. La .iij. de parte del oy
dor q̃ deue ser enseñado por esta arte. La primera
Razon es tal como la dotrina del gouernamjento de
los principes son delas obras delos omes ⁊ sea cõ
prehendida sola moral filosofia. E la moral phi
losofia asy como dicho es no puede auer esculdrinamjento
nj sotil ca es delos negoçios delos fechos syngu
lares delos omes. los q̃les negoçios syngulares se

gund q̃ muestra el philosofo enel segundo libro
delas eticas. no pueden auer grand çertedumbre de
Razon por la mudaçiõ que es en ellas syguese q̃ a
sy como las obras ⁊ los fechos singulares. ⁊ personа
les que son materia desta obra dela moral filoso
fia son mudables ⁊ se mudã de cada dia. Asy de
muestran q̃ deuemos en ellas tener maneras de fi
guras ⁊ de enxẽplos ⁊ esta Razõ trae el philosofo
enel segundo libro delas ethicas. q̃ndo dize q̃ cõ
plida mẽte se dize dela moral philosofia sy fuer
fecha manjfestaçiõ ⁊ declaraçion della segũd la
materia de q̃ ella es. Onde dize el philosofo mas
adelante q̃ de omẽ sabio es en tanto de demãdar
çertedumbre de cada cosa en q̃nto la naturaleza de
la mesma cosa la demãda. ca semeja la naturaleza
dela sçiençia moral del todo ser contraria ala sçien
çia mathematica. ca las mostraçiones mathema
ticas son çiertas enel primo grado de çertedumbre
asy como dize el comentador enel primo libro dela
methafisica. Mas las Razones morales ⁊ de ꝫ
las obras delos omes son superfiçiales. ⁊ gruesas. don
de se sigue q̃ el geometrico no ha de amonestar ꝫ
mas de mostrar. ⁊ el ⁊ el Retorico. ⁊ moral no ha de
mostrar mas de amonestar. Por la qual Razõ di
ze el philosofo enel primo libro delas ethicas q̃ se
mejante ⁊ ygual pecado es q̃ el mathematico tien
de mostrar ⁊ el Retorico quiere demostrar. La .ij.
Razon se toma de parte dela fin q̃ es entendida en esta
arte ca segũd dize el philosofo enel segundo libro
delas ethicas las obras morales ⁊ de costumbres
Resçebimos no por graçia de contemplaçiõ. ⁊ de saber
mas por q̃ obremos bién ⁊ seamos buenos. E por
ende la fin que se entiende desta çiençia no es conos
çimjento mas obra. nin es por graçia de buscar verdat de
las cosas mas por saber la bondat dellas. E pues
q̃ asy es como las Razones sotiles mas alunbrẽ
el entendimjento q̃ las que son superfiçiales. ⁊ gruesas ꝫ
mas mueuan ⁊ enciendan la voluntad siguese q̃ ꝫ
enlas sçiençias especulatiuas enlas q̃les se ha de
alumbrar espeçial mẽte ⁊ prinçipal mẽte enel entẽ
dimjento auemos de yr por demostraçiones ⁊ sotil mẽ
te mas enlas sçiençias morales enlas q̃les deue
buscar derechura de bondat porque seamos bue
nos deuemos yr por amonestamjentos ⁊ por figuras
onde dize el philosofo enel primo libro delas ethi
cas. La moral sçiençia deue ser amada. ⁊ deseada
sy por ella. ⁊ por lo que fabla en ella q̃ contesçen mu

chas vezes e no siempre o vieremos de mostrar la
verdat della gruesa mente e por figuras. La .iij.
razon se toma de parte del oydor que deue ser ense
ñado en esta arte ca maguer que el titulo deste libro
sea del enseñamiento delos principes. enpero todo el pu
eblo se ha de enseñar por este libro. Ca commo quier
que cada vno no pueda ser Rey nin principe enpero
cada vno deue estudiar quanto pudiere que sea tal que
sea digno para gouernar e principar la qual cosa no pu
ede ser sy no supiere e no guardare todas aquellas
cosas que se han de dezir en este libro. E pues que a
sy es todo el pueblo deue ser oydor en alguna manera
deste libro e desta sciencia. mas porque pocos son
los que han agudo entendimiento asy commo dize el phi
losofo en el tercero libro dela Retorica. que quanto ma
yor es el pueblo tanto menor es e mas alongado
el entendimiento. onde se sigue que el oydor dela moral
filosofia deue ser simple e gruesa asy commo muestra
el filosofo en el primero dela Retorica pues que asy es
commo el pueblo no pueda entender las cosas sotiles
deuemos yr en este libro por enxemplos e grue
sa mente. ca segund dize el filosofo enlas politicas
que aquellas cosas que conuiene al señor de saber man
dar esas mesmas conuiene al subdito de fazer saber
E sy por este libro son enseñados los principes commo
se deuen auer. e en qual manera deuen mandar alos
subditos conuiene esta doctrina e esta sciencia. en
tender la fasta el pueblo por que sepan commo han de
obedesçer a sus principes. e por que esto no puede ser
asy commo dicho es saluo por razones superficiales. e
sensibles conuiene que la manera que deuemos tener en
esta obra sea gruesa. e figural e enxenplar.

glosa .i.

En este primero capitulo conuiene de no
tar lo que dize el philosofo en el primero
libro delas eticas que los seruidores de
las passiones no son conuenibles oydores dela sciençi
a que fabla delas costumbres enlos omes. e quiere
dezir que ninguno ome que sigue su voluntad e el a
petito del seso no puede aprender nin auer buenas
costumbres ca las buenas costumbres son contrari
as alas passiones e son dadas para detener las e
atemplar las e son asy commo reglas por que los omes
se han de reglar. e atemplar e ordenar asy mes
mo por que no biuan bestial mente segund los apeti
tos que siguen las bestias asy commo paresçera adelan
te en este libro e desto ay muy muchos enxemplos
de muchos que biuieron bestial mente e por ende nun
ca pudieron auer virtudes nin buenas costumbres. A
sy commo fue sardanapolo el que dize el filosofo en el
primero libro delas eticas que biuia segund passiones
e por ende nunca pudo auer buenas costumbres a
sy commo adelante paresçera mas conplida mente e
deste e de otros muchos en que porne mos enxemplos.
Ca commo esta sciençia sea figural e enxenplar conui
ene de pasar en ella por enxemplos e por escripturas
ca segund dize sant gregorio mas mueuen alos omes
los enxemplos que las palabras e todo este libro se or
dena a fazer los omes buenos segund que dize el filo
sofo en el segundo libro delas eticas ca toda la mo
ral filosofia es ordenada por que seamos buenos e nos
fase fuerça que por ella seamos grandes clerigos mas
que sepamos bien obrar. e seamos bien acostunbrados
e virtuosos. La .iij. es que maguer que este libro se fa
ga por los Reyes enpero todos los omes deuen ser en
señados por el. e por ende todos le deuen aprender e
saber E cierto es que el pueblo no puede ser tan sotil
que pueda aprender razones sotiles e por ende conuie
ne que se den en el razones gruesas e palpables e en
xemplos muchos delos fechos delos omes por que lo
puedan todo aprender E aqui conuiene de notar que
estos enxemplos no estan en el testo todos quantos a
qui se podrian traer. E por ende es añadida esta co
pilaçion en que estan muchos enxemplos e muchos
castigos buenos donde todos se pueden informar
muy bien. E sy son y puestos algunos enxemplos
de malos Reyes e de malos omes esto es porque
los buenos se sepan bien guardar delos malos fe
chos. E pues que asy es este libro enseña a grandes
e a pequeños a menores e a mayores a mançe
bos. e a viejos e a casados e a por casar a cada vno
en su estado segund sus condiçiones porque pue
dan beuir bien e ser buenos e por ende todos lo
deuen oyr e aprender commo muy grande ciençia. mas
aqui conuiene de notar lo que dize el filosofo en el
primero libro delas ethicas que ninguno ome puede
ser buen oydor nin buen aprendedor deste libro
nin desta çiençia de costumbres sy quisiere seguir
passiones e sus deseos o su voluntad ca estos ta
les no pueden aprender buenas costumbres nin
buenas maneras do ellos siempre quieren yr en pos
de sus cobdiçias malas. e en pos de sus voluntades

bestiales. E desto pone exemplo enel Rey sardana
polo q̄ nunca pudo aprender buenas costumbres por
que syempre seguja sus passiones ⁊ sus deseos. E a
delante diremos desta su estoria ⁊ de otras tales ⁊
porq̄ se sepan guardar los buenos Reyes ⁊ los buenos
om̄s de no caer entales fechos como ellos cayeron
por sus passiones. Ca como toda esta sçiençia deste
libro sea todo exemplar conujene de traer los exem
plos enella porq̄ los om̄s pueden aprouechar sus
obras ⁊ ganar buenas costūbres, onde todo Rey de
ue tener mjentes enlo q̄ dixo el sabio enel libro de
la sabiduria. caplō. viij. do dise asy esta sçiençia de
costumbres amela. ⁊ busquela de mj moçedat ⁊ fuy
fecho muy grande amador della porq̄ la su noble
za fase al om̄e ser muy alto ⁊ muy grāde ca ha ver
guidat ⁊ amistança con dios. ⁊ los que la aprenden
son muy amigos de dios E dise adelante yo q̄ la a
mo sere fallado mucho agudo ⁊ todos los prinçipes ⁊
se maraujllarā de mj ⁊ me faran honrra. ⁊ q̄ Ran ⁊
oyr las mjs palabras ca sere muy maraujlloso ene
llas E por todas estas cosas es mucho de amar ⁊ de
aprender esta sçiençia deste libro. Cap̄. ij. q̄l es la
horden delas cosas q̄ aq̄ han de dezir enneste libro :· :·

Asy como dise el filosofo enel primero
libro delos posteriores toda doctrina ⁊ toda
desçiplina desçiende ⁊ nasçe del conosçimj̄ pri
mero asy como el conosçimj̄ del entendimj̄ nasçe del
conosçimj̄ delos sesos. por ende buena cosa es de Recon
tar la horden delas cosas q̄ sean de dezir porq̄ dellas po
damos tomar algūd conosçimj̄ ⁊ este conosçimj̄ aui
do el entēdimj̄ delas cosas q̄ se han de dezir mas lige
ramēte se podra auer. Pues q̄ asy es conujene de saber
q̄ todo este libro entendemos partir en tres libros parti
culares enel primero delos q̄les mostraremos como
la magestad Real q̄ es el Rey. ⁊ en pos della cada
vno delos om̄s ha de gouernar asy mesmo. E enel
segundo mostraremos como deue el Rey ⁊ cada vno
delos otros gouernar su casa ⁊ su cōpaña. E enel. iij.
declararemos como deue señorear ⁊ gouernar la
çibdat ⁊ el Reyno. Pues q̄ asy es al primero libro
syrue la sçiençia que llaman ethicas siue monasti
ca ⁊ es sçiençia del gouernamj̄ del om̄e en sy mesmo
en q̄nto es om̄e. El. ij. libro syrue la sçiençia q̄ lla
mā yconomica que quiere dezir gouernamj̄ de ca
sa. El. iij. libro syrue la politica que es sçiençia de
gouernamj̄ de çibdades de Reyno. E deuedes saber
que esta orden es de Rason. porq̄ aq̄llas cosas q̄
son ordenadas a otro toman nasçençia ⁊ nasçen de a
quellas cosas que pertenesçen a nos mjsmos. Onde di
se el filosofo enel octauo libro delas ethicas que las
cosas amigables ⁊ buenas pertenesçen a los amigos ⁊
vienē ⁊ desçienden de aquellas cosas amigables q̄ per
tenesçen asy mesmos ca aq̄l semeja ser amigo q̄ asi
se ha a todo su amigo a quien ama como asy mesmo
pues q̄ asy es aq̄llo q̄ es dicho ala amistança ha ver
dat dela sabiduria de gouernar. Ca aq̄l que quiere
ser sabidor para gouernar los otros deue ser sabidor
para gouernar asy mesmo por la q̄l cosa de Rasō es q̄
primera mēte digamos del gouernamj̄ de sy
mesmo q̄ del gouernamj̄ dela compaña o del Rey
no. Lo. ij. esta orden no solamēte es orden de Ra
zon mas avn es orden de natura. ca la natura syenpre ⁊
va de cosa mēguada a cosa acabada. ⁊ va de men
gua a perfeçion asy como el moço es acabado pr̄ an
te q̄ sea acabado. ⁊ primero es moço q̄ sea om̄e ansi
enlas sçiençias speculatiuas por orden natural si
empre vamos de mengua a perfeçion asy como pri
mero cada vn om̄e ha sçiençia. ⁊ conosçimj̄ mē
guado ⁊ despues alo mas conplido. E asy dando
se a aprender a especulaçion continuada mēte
aprouecha enla sçiençia fasta que segūd la su ⁊
manā q̄ndo el puede ayа de venjr a sçiençia con
plida pues q̄ asy es aquello q̄ dicho es segūd la
horden natural delas sçiençias speculatiuas.
a verdat de todas las obras ⁊ delas sçiençias platicas
Ca bien asy como enlas sçiençias especulatiuas el co
nosçimj̄ menguado natural mente viene ante de cō
plido ansy enlas sçiençias platicas ⁊ enlas obras
la sabiduria mēguada es ante q̄ la sabiduria con
plida donde se sygue como no sea de mandada para
gouernar la compaña nj sea menester tanta sabi
duria para gouernamj̄ de su cōpaña quanta para go
uernamj̄ de çibdat o de Reyno conujene segūd ordē
natural a la Real majestad. Primera mente q̄ el
Rey sepa gouernar su cōpaña. Lo. ij. que sepa go
uernar su compaña. Lo terçero que sepa gouernar
su Reyno ⁊ sus çibdades. Pues q̄ asy es enel
primero libro enel qual tractaremos del gouerna
mj̄ del om̄e en sy mesmo son quatro cosas de decla
rar ⁊ de mostrar. ca primera mente demostrare
mos en que deue poner la Real majestad del Rey
poner su fin ⁊ su bien andança. lo segundo mos
traremos quales virtudes deue auer el Rey ⁊ el
gouernador. E lo. iij. mostraremos q̄les volunta

des deue seguir z q̃les no. lo q̃rto quales costũbres
deuen aũ z q̃les no. ca como bien beuir z bien goũ
nar asy mesmo no pueda ser saluo q̃ se de el ome a
buenos fechos z a buenas obras Reglados por hor
den de Razon el que qujere tractar z de dar conosçi
endo de todas aq̃llas cosas q̃ departẽ las obras z
los fechos delos omes. Pues que asy es deuede vi
enir aq̃llo que dize el filosofo enel segundo del li
bro delas ethicas q̃ prouecho la cosa es enla sçiençia
moral. z enla sçiençia de costunbres esclaresçer a
q̃llas cosas que son çerca delas obras como las de
ue el ome faz̃ mas las mas obras q̃nto al presen
te ptenesçe de q̃tro guisas z de quatro mañas las
vemos nasçer z departir. Primera mẽte de pte de
los fines que entiendẽ. lo segundo de pte delas sçiẽ
çias z delos conosçimjentos del alma. Lo terçero de
pte delas voluntades. Lo q̃rto de pte delas costun
bres. Ca como la fin sea comjenço delas n̄ras obras
segund que cada vno hordena asy mesmo ha de pti
dos fines asy obra de ptidas cosas. Pues que asy
es pa saber q̃ deuemos obrar muy aprouechable co
sa es saber que fin deuemos entender en q̃ deuemos
poner n̄ra fin. Otrosy lo segundo se depten las o
bras de pte delas posessiones z del conosçimj̃ del
alma. Ca segund que dize el filosofo enel. segũdo
libro delas ethicas señal dela disposiçion o dela sçi
ençia engendrado enel alma es aũ enla obra delec
taçion o tristeza porq̃ segũd que auemos depti
das disposiçiones Resçebimos enlas obras dep
tidas delectaçiones. E lo terçero deuemos saber q̃
no sola mente son de ptidas las obras por Razon z
delas disposiçiones z fines o por Razon delas sçi
ençias del alma. Mas avn por las passiones de
los omes son las obras deptidas por la q̃l Razõ los
q̃ son passionados de voluntades en deptidas mane
ras obran z de ptidas guisas. ca asy lo vemos que
por el temor la esperança son de ptidas passiones z
quando los omes temen z han mjedo de ser vençi
dos o desconfiados dela vitoria mala mẽte se han
enla fazienda porque a las vegadas dexan la fa
zienda z fuyen dela batalla. Mas los q̃ han
espança de vençer acometẽ los enemjgos z entrã
en ellos Reçia mente. pues que asy es aq̃llo q̃ dixo
es dela espança z del temor eso mjsmo se deue en
tender de todas las otras passiones por que cada v
no delos deseos z cada vna delas passiones fazen
en nos algũa jnclinaçion porq̃ fagamos de ptidas
obras Otrosy lo quarto ptenesçen q̃ las costunbres
fazen de ptim̃ enlas obras por que los q̃ han cos
tumbres de viejos en otra maña obran q̃ los q̃ hã
costumbres de moços Ca los viejos asy como seum
estra en su lugar son natural mente mal creyen
tes z avarientos. mas los mançebos son natural
mente liberales. z francos z bien creyentes. Pu
es q̃ asy es paresçe q̃ estas q̃tro cosas dichas han
algũa conpaçion en sy porq̃ deptidas costunbres
han de nasçer deptidas passiones de deptidas pa
ssiones se leuantan de ptidas disposiçiones z sçi
ençias enel alma. E deptidas disposiçiones z sçi
ençias nasçen de ptidos fines q̃ son pdonados en a
sy como son desuariadas las costunbres delos
moços z delos viejos asy son los deseos z las pas
siones de ptidas en ellos E asy como delos buenos
z delos malos son deptidos deseos asy son en ellos des
variados disposiçiones desuariadas sçiençias otro
sy de deptidas sçiençias z disposiçiones nasçen en
nos deptidos fines. Ca asy como dize el filosofo
enel terçero libro delas ethicas q̃l es cada vno tal
fin escoge asy como aq̃l que es destenplado enel de
seo o deseos dela carne. paresçele q̃ toda su bien an
dança es vsar delectaçiones carnales bien asy a
vnlos que han otras disposiçiones deptidas son
jnclinados por ellas escoge otras fines concorda
bles a las sus disposiçiones z a los sus deseos del
alma. Pues que asy es enel p̃mo libro tractare
mos destas q̃tro cosas q̃ dichas son. conuiene a saber
dela fin o dela bien andança delos p̃nçipes z delas
v̉tudes dellos z delas passiones dellos z delas cos
tumbres dellos. E ṗo pmã mente diremos dela
su fin z dela su bien andança por la q̃l fin en cõpa
çion delas obras q̃ se han de faz̃ es mas prinçi
pal comjenço q̃ njnguno delos otros.

Glosa

En este segundo capitulo conujene de
notar que todo ome que qujsiere leer
z aprender este libro sera sabidor en go
uernar asy mesmo ca desto es el p̃mero en q̃ ha
q̃tro ptes por la pmã sabra en que ha de poner su
fin z su espança. Por la segunda sabra quales
v̉tudes deue aũ por la. iij. quales passiones de
ue escusar z q̃les seguir. por la. iiij. quales de

seos deue amar ⁊ tomar de costunbres ⁊ segujr.
Otrosy sera sabidor en gouernar su casa ⁊ esto sa
bra por el segundo libro q̄ ha tres ptes asy como a
lli paresçe. otrosy sera sabidor en saber gouernar
çibdat o Regno sy es tal q̄ lo deua gouernar ⁊ esto
sabra por el terçero libro que ha asy mesmo tres ptes
como diremos en su lugar do declararemos q̄les son
estas tres ptes. E por ende todo omne del mūdo ma
yor mente Rey o prinçipe deue amar mucho este
libro ⁊ leerle muchas vezes ⁊ fazerlo leer ante
sy ca por ella sabra toda la filosofia moral q̄nto p̄te
nesçe a Rey o a prinçipe de saber. Ca por las quatro
ptes del libro primero sabra las ethicas q̄ son las
v̄tudes delas passiones delas costunbres delos omes
por las q̄les deuen gouernar asy mesmos E por
las tres ptes del segundo libro sabra la yconomyca
q̄ muestra a omne a gouernar su casa en la primera
como deue omne gouernar su muger en la segūda
como deue omne gouernar sus fijos ⁊ en la terçera
como deue omne gouernar a sus sieruos ⁊ aprende
ra otras cosas muchas q̄ ptenesçen a estas q̄ le
conujene de saber. ⁊ por las tres ptes del terçero libro
sabra las politicas que muestran gouernar çib
dat o Reyno en la prīma aprendera como se ha de
establesçer ⁊ gouernar la çibdat ⁊ q̄l es la mejor
poliçia ⁊ es mejor hordenamj̄ de la çibdat ca
muchos ordenaron politicas mas el que la
mejor ordeno fue aristotiles E en la segunda
parte aprendera como se deue ordenar la çibdat
⁊ el Reyno en tp̄o de guerra. ⁊ sabra otras cosas mu
chas q̄ ptenesçen a estas las quales deuen saber
todo Rey o todo prinçipe Ca sy las no sopiese non
sabria q̄l es el ofiçio del Rey nj sabria gouernar
su Reyno ⁊ obraria ⁊ faria su Reyno ⁊ sus cosas a
auentura. la q̄l cosa serie muy peligrosa segūd
q̄ dize el filosofo en el quinto delas politicas tal
Reyno asy gouernado syn sabiduria no podria mu
cho durar por la q̄l cosa conujene a todo Rey ⁊ a
todo prinçipe de saber este libro por que pueda ⁊
mucho durar en su Reynado ⁊ despues de sus di
as por el buen gouierno ganar el Reyno del çie
lo do ha siēpre de beujr ⁊ durar. Cap. iij. q̄nto es
el prouecho d̄ las cosas q̄ se han de dezir.

Porque asy como dicho es esta obra to
mamos. ⁊ començçimos a fazer por guja
de enseñar los Reyes ⁊ los prinçipes
⁊ como el prinçipe nin otro njnguno nō puede ser
bien enseñado sy no fuere bemjbolo ⁊ voluntarioso
para aprender doçible ⁊ engenioso pa preguntar ⁊
atento ⁊ acuçioso pa Retener ⁊ tomar. E pues q̄ ⁊
ya en el primero capitulo fezimos la magestad Re
al beujnbola ⁊ voluntariosa mesclandole aq̄llas
cosas que son de dezir en este libro que nos prome
timos de tractar ligera mente E en el segundo cap̄
fezimos esta mjsma majestad atenta ⁊ acuçiosa
declarandol q̄nto es el prouecho delas cosas que
aq̄ auemos a dezir mas por q̄ comunal mēte abo
resçen los omēs los sermones escodriñadores ⁊ suti
les muchas vegadas los mas delos oydores son be
njbolos ⁊ voluntariosos a aq̄llos que les dizē ser
mones ligeros ⁊ superfiçiales. Ca maguera q̄ en
las otras sçiençias speculatiuas esto que dicho es
se corupçion del apetito del deseo del omne cupero
dela filosofia moral do dotrinamos delas buenas
costunbres en la q̄l la manña dela cosa demanda do
trina figural ⁊ gruesa no es corrupçion del ape
tito nj del deseo del omne. mas es orden derecha
⁊ deujda a tal arte pues q̄ asy es en esta mjsma
arte fazemos el oydor bemjbolo ⁊ voluntarioso
por ligera manña qual guardaremos ⁊ le daremos
mas por la horden delas cosas que son de dezir le
fazemos doçible ⁊ engenioso pa aprender la do
ctrina sy las cosas que le han de dezir gelas pusi
eren ordenada mente ⁊ por buena orden. Mas
por el prouecho delas cosas q̄ son de dezir es fe
cho el oydor atento ⁊ acuçioso pa aprender por
que cada vno acuçiosa mente oye sy espa q̄ le di
ran cosas derechas ⁊ prouechosas pues que asy
es delas cosas q̄ son de dezir sy los Reyes o los
prinçipes derecha mente las sopieren ⁊ las gu
ardaren como deuen segujr se les ha quatro cosas
en q̄nto ptenesçe a esta presente arte las quales
mucho deue cada vno amar ⁊ mucho desear. Lo
primero es que ganaran muy grandes bienes.
Lo segundo es que ganaran asy mjsmos. Lo terçe
ro que ganarā todos los otros. Lo quarto q̄ se segu
ra en pos desto q̄ueran a dios ⁊ avran vida pdu
rable. E pues que asy es los bienes departēse
en alguña manña ca algūos dellos son muy peque
ños ⁊ algūos dellos son medianeros ⁊ algūos ⁊
son muy grandes. Los bienes muy pequeños son
aq̄llos que nos vemos ⁊ nos paresçen de fuera los
bienes medianeros son ençerrados dentro del alma
⁊ no paresçen los q̄les pueden ser comunales a los

buenos ⁊ alos malos ⁊ aq̃stos son sotileza del en
tendimiẽ ⁊ sotileza natural ⁊ Jngenio delos poderios
del alma. Ca en estos bienes pueden au̇ los malos
pte tanbien como los buenos mas los muy grandes
bienes son escondidos ⁊ encerrados enlos quales los
malos no pueden au̇ pte. E estas son las ṽtudes
delas q̃les no puede ninguno mal obrar segund dizẽ
los santos ⁊ los filosofos. Ca dize el filosofo enel
primo libro dela Retorica que las ṽtudes solas son
aq̃llas de que ninguno puede mal vsar. E enla segũ
da mana se departen los bienes asy como dize el fi
losofo tanbien enel libro delos grandes morales ⁊
como enlas ethicas ca algunos bienes son delectables
⁊ algunos prouechosos ⁊ algunos bienes son onestos
mas los bienes onestos son bienes de auentajas
grandes Ca en estos bienes onestos segund el filoso
fo dize se encierran los bienes delectables. ⁊ los
bienes prouechosos pues q̃ asy es como eneste li
bro entendamos demostrar como la magestad Re
al aya de ser virtuosa ⁊ como conuiene alos Reyes
que aquellos que han de gouernar han los de in
duzir ⁊ traer a onestidat ⁊ au̇ṽtud. muy grande
es el prouecho delas cosas que aqui han de dezir
en estas cosas guardadas faran auer los bienes o
nestos ⁊ los muy grandes bienes lo segundo es muy
grand prouecho. Ca no solamente delas cosas que
han de dezir ganara el ome o el oydor los muy gran
des bienes mas avn ganara asy mesmo. ca la mo
ral filosofia enla mayor ptida solamente es por
q̃ seamos buenos ca el buen varon ha asy mismo
⁊ el malo ha mengua de sy mesmo. ca asy deuemos
ymaginar q̃ asy como enla cibdat o enel Reyno ⁊
muchos son ordenados ⁊ avn cabdillo ⁊ avn Rey
asy en vno ⁊ enese mismo ome los poderios del
alma q̃ son Razonables por ptiçion son hordena
dos al entendimiẽ que es Razonable por sy mesmo
Pues que asy es asy como el Rey no puede au̇ el
Reyno ni el cabdillo no puede au̇ la cibdat sy enel
Reyno o enla cibdat ouiere discordia o si los morado
res dela cibdat o del Reyno no obedesçiesen al Rey
o al cabdillo asy qualquier ome syngular no puede ⁊
au̇ asy mismo sy el apetito se desacordare dela Razon
⁊ del entendimiẽ ⁊ sy los sesos conosçedores q̃ son Razo
nables por ptiçipaçion no obedesçieren ala Razon
o al entendimiẽ que es Razonable por sy mismo Ca
segund el filosofo enel nono delas ethicas el ome ⁊
mas es entendimiẽ ⁊ Razon que por otra cosa q̃ enel

sea E pues q̃ asy es q̃ndo la Razõ non fuere señora
⁊ no se apodera enel ome no sera señor de sy mesmo. ⁊
ni gouernara asy mesmo ni avra propia mente a
sy mesmo. Mas lo vno q̃era por Razon ⁊ por
entendimiẽ ⁊ lo al obra traydo ⁊ inclinado por pasyõ.
E por ende sy el mal ome no ha asy mesmo ⁊ el bue
no asy mesmo ha por esta arte moral q̃ nos deuim
estra porq̃ seamos buenos el ome ha asy mesmo ⁊
gana asy mesmo. El terçero el principe ganando
asy mesmo ganara alos otros porque qualquier q̃
bien gouierna asy mesmo es dino que sea fecho go
uernador ⁊ señor delos otros ca el que ha sabiduri
⁊ a las otras ṽtudes morales delas q̃les nos tract
mos eneste libro mas dino es de ser principe ⁊ go
uernador delos otros q̃ sy no ouiere estas cosas ⁊
el q̃ no las ha no es dino de ser principe gouernador
delos otros E puesto que enseñoree por señorio es
nil toda via mas es dino de ser subdito q̃ principe ⁊
natural mẽte es mas syeruo que señor. Lo quarto
guardaredes estas cosas delo q̃l daremos doctrina ⁊
sabiduria eneste libro. ⁊ seguirse nos ha ende que
avremos a dios por nos ⁊ la vida pdurable porque
dios enla su esençia ⁊ en la su substançia es vno ca
es muy complidamẽte vno ⁊ muy complida mente
bueno. Porque asy es q̃nto cada vno mas se allega
ala bondat ⁊ ala vnidat de dios tanto es mas seme
jable al primero prinçipio que es dios ⁊ mas acaba
da mente ha a dios. mas alos malos omes no son
ayuntados ni en ninguna mana ni consigo ni con dios
porque todo el Reyno dellos es esparzido. Ca el go
uernamiẽ de cada vno delos omes es por tanto q̃ los
poderios del alma son gouernados por Razõ ⁊ por
entendimiẽ ⁊ pues que asy es q̃ndo lo vno muestra
la Razon ⁊ el entendimiẽ. ⁊ el otro sigue el apetito
⁊ el deseo delos sesos la q̃l cosa contesçe en aq̃llos q̃
han alma mala ⁊ desordenada Entonçe el ome no
es ayuntado consigo mas es en sy mesmo departido
⁊ ha en sy mesmo discordia ⁊ departimiẽ por la qual
cosa es desemejado ⁊ desacordado del primo prinçi
pio que es dios. Mas aq̃llos que son complidos
de ṽtudes ⁊ bondades en bienes honestos porque si
guen la Regla dela Razon ⁊ siguẽ los bienes q̃ son
synple mente ⁊ syn ninguna mengua de bienes ⁊
no syguen los bienes que son bienes segund el seso
⁊ segund el apetito que son muy pequẽnos bienes es
tos asy mesmo han bondat ⁊ ṽdat por la qual co
sa son semejantes al prinçipio ⁊ en sy mesmos hã

a dios. E pues q̃ asy es tanto es el prouecho en
las cosas que asy se han de dezir en este libro q̃
ellas guardadas ganaremos los bienes muy
grandes ⁊ ganaremos a nos mismos ⁊ a los o
tros. ⁊ avn ganaremos a dios ⁊ por el ganare
mos la gł̃ia pdurable. Mas por que aquestas
cosas de que auemos de dar doctrina ⁊ sabidu
ria no se pueden asy migurdar syn la gr̃a de di
os. conuiene q̃ cada vn om̃e mayor mente princi
pe o Rey demande muy afincada mēte la gr̃a ⁊
de dios. Ca q̃nto la Real magestad esta en logar
mas alto tanto ha mas menester la gr̃a de dios
por q̃ pueda vsar de obras de virtudes ⁊ por q̃ ⁊
pueda yndusir ⁊ traer los sus subditos a v̄tudes

Glosa.

En este caplo tercero es de notar q̃
el prouecho general dela filosofia de
costumbres. ⁊ deste libro segund q̃
dize sant agostin en el q̃nto libro dela çibdat de
dios es a saber om̃e bueno ⁊ saber bien beuir e
tre los om̃es ⁊ bien gouernar asy mesmo ⁊ a los
otros sy es tal q̃ deua a otros gouernar. E des
to ay enxemplo en el libro delos dichos sagrados
del filosofo aristotiles q̃ Respondio a vn Rey q̃ le
preguntaua q̃ por que estaua tan afincado en el
estudio dela filosofia. ⁊ el Respondiole q̃ porq̃
supiese fablar prouechosa mēte con Razon ⁊
syn miedo con los om̃es. ⁊ porq̃ supiese bien be
uir entre ellos. Ca este es el fruto dela filosofia
moral fablar con los om̃es ordenada mente.
⁊ syn falta segund las dingnidades de sus grados
⁊ segund las calidades delos estados ⁊ las condiçi
ones delos ofiçios enformādo los a cada vno e
su manera a ser buenos ⁊ v̄tuosos ⁊ a bien beuir.
E segund esta manera los apostoles ⁊ los sanctos
doctores enseñaron ⁊ predicarō a todo el mundo
enformādo los señores ⁊ los syeruos ⁊ los padres
⁊ los fijos ⁊ los maridos ⁊ a las mugeres ⁊ a
los moços ⁊ a los viejos ⁊ a los Ricos ⁊ a los
pobres q̃riendo los todos traer a bien beuir ⁊
a ganar la vida pdurable E asy como paresçe
por las epistolas ⁊ por los euangelios ⁊ por los
dichos delos sanctos. E desto ay otro enxenplo ⁊
en el policrato en el segundo libro caplo. q̃rto
de filosofo pitagoras que q̃ndo ovo que la çib

dat de crectonia era muy disoluta por malas costū
bres que auian venido a ella ⁊ començo los de amones
tar a los om̃es asy por ⁊ a las mugeres a la suya ⁊ a los
mançebos ⁊ a los viejos a cada vno en su manera enfor
mādo los en buenas costumbres ⁊ en buenas maneras
fasta que los traxo a ser de buena vida ⁊ bien acostū
brados E deste filosofo estan escriptos los versos q̃ ⁊
estan puestos en el epitafio de creslyon q̃ dizen asy
E leremi ⁊ demostre las costumbres delos om̃es tā
bien delos moços como delos viejos en q̃l quier
manera los sieruos engañan a los señores ⁊ los
priuados lisongan a los prinçipes ⁊ en q̃l manera
los mançebos lisonjan a los garçones ⁊ en q̃l ma
nera las malas mugeres ⁊ los garçones lisonjā
⁊ mançillan las buenas costumbres. ⁊ como con en
gaños los auarientos lieuan ⁊ ganan los algos
estos versos q̃l quier que los leyere sera seguro de
no ser engañado ⁊ eso mismo fizo diogenes se
gund q̃ dize en el policrato ⁊ en el ochō libro ca
pitulo. ix. ⁊ eso mismo dize seneca en el trezēt
epistola ⁊ geronimo contra jouiniano fablando
de diogenes. E el q̃l diz q̃ moraua en los portales
delas çibdades ⁊ poniase sobre las puertas dizie
do ⁊ predicando buenas costumbres ⁊ denostando ⁊
las malas q̃ enseñauā los om̃es ⁊ mataua las cos
tumbres de todos los q̃ enseñauan los om̃es ⁊ ma
taua las costumbres de todos los que pasauan por q̃
supiesen como los auia de ynformar ⁊ esta era toda
la su vida. Onde dize seneca en la epistola çiento.
aq̃l que viene al filosofo cada dia conuiene que ca
da ora lieue algund bien consygo ⁊ q̃ torne a su casa
mas sano o mas aparejado pa ser sano ⁊ pone vn
enxemplo Ca el que viene al sol conuiene q̃ vaya
colorado ⁊ escallentado ⁊ el q̃ entra o mora en la
boticaria conuiene q̃ lieue consygo buen olor. Asy
el q̃ viene al filosofo conuiene que vaya alunbrado
como del sol ⁊ q̃ vaya farto de olor ⁊ de buenas cos
tubres Onde sant gregorio sobre los euangelios en
la omjlia. xvij. asy enforma. ⁊ nos muestra enfor
mar a todos los om̃es do dize asy q̃ndo vieres el lu
xurioso amonestale que Refrene su maldat con el
casamjento ⁊ q̃ndo vieres al casado amonestale q̃ asy a
ya cuydado del mūdo q̃ no posponga el amor de di
os. Q̃ndo vieres el cligo amonestale asy que biua ⁊
en tal manera q̃ de a los seglares de enxēplo de vida
Q̃ndo vieres al monje amonestale q̃ asy muestre la
Reuerençia del su abito porq̃ syempre paresca sabr

enla palabra ⁊ enla obra ⁊ enel pensamiēto ⁊ q̄ desfa
ze las cosas q̄ son enel mūdo asy q̄ lo que muestra
alos ojos delos omēs enel abito q̄ lo muestre ante los
ojos de dios enlas costumbres al señor amonestale q̄
cresca. almalo amonestalo q̄ se castigue. Asy q̄ to
do omē que viniere al sabio vaya del enseñado por
que pueda bien beuir asy lo dize sant pablo ad co
losensis. cap. viiij. sea la vuestra palabra syenpre condi
da de sal de sabiduria por q̄ sepades commo vos con
venga de Responder a cada vno. ca este es el fruto
dela v̄dadera filosofia todo esto pone sant gregorio
enla omylia sobre ellas· Cap. iiij. q̄ntas son las ma
neras de beuir ⁊ commo ha de ser enla bien andança

Espuestos ya vnos preambulos nesçesari
os al proposito ca enla Relaçion desta o
bra q̄ se sygue fezimos la Real mages
tad beniuola ⁊ voluntariosa pa oyr ⁊ aprender por
la ligereza dela manā de tractar ⁊ de fablar ⁊ a vn
dunosa ⁊ fezimos la enseñable ⁊ engeñosa para p
guntar por la orden delas cosas q̄ avemos de de
zir ⁊ aun fasiamos la atenta ⁊ acuçiosa para tomar
⁊ Retener por el prouecho q̄ se falla en estas cosas
q̄ avemos de dezir fincanos de dezir ordenada mē
te q̄ cosas son de dezir en esta obra ⁊ en este libro. Mas
porque la fin es comienço mas prinçipal de todas
las otras obras que fazemos q̄ ninguno delos o
tros prinçipios asy commo dicho es de suso por ende
avemos de començar enla fin ⁊ enla bien andan
ça de todos los bien obrantes. Pues que asy es ⁊
commo de p̄tidos omēs segund de p̄tidas manās de
beuir de p̄tida mēte establesçan ⁊ ordenen asy ⁊
mesmos apartadas fines por ende conviene de no
tar las maneras de beuir de p̄tida mente estables
can ⁊ ordenē asy ⁊ mostraremos commo en ellas
es de poner la bien andança q̄ es la fin delos buenos
Mas los filosofos de p̄tieron tres vidas asy commo
paresçe por el primero libro delas eticas conviene
saber vida delectosa ⁊ plazentera vida politica
⁊ çeuil ⁊ vida contēplatiua ⁊ acabada ca veyē los
filosofos q̄ el omē es medianero entre las cosas ⁊
q̄ son de suso q̄ son çelestiales ⁊ las cosas q̄ son mū
danales. Ca omē es natural mēte medianero en
tre las bestias. pues que asy es en tres maneras
podemos pensar ⁊ fablar del omē primera mēte
en q̄nto p̄tiçipa con las bestias en algunās cosas q̄
son comunes tanbien alos omēs commo alas bestias
La .ij. el omē puede ser pensado en q̄nto es alguna

cosa en si mesmo. Lo terçero en q̄nto p̄tiçipa con los ange
les ⁊ con las substançias apartadas segund estos tres
pensamientos tomaron los filosofos las tres vidas sobre
dichas. Ca quisieron algunos filosofos q̄ al omē conviene
la vida delectosa en q̄nto p̄tiçipa con las bestias ⁊ en q̄nto
es alguna cosa en sy mismo dixerō que le conviene la vida
politica ⁊ ordenada mas en q̄nto p̄tiçipa con las sustan
çias apartadas ⁊ con los angeles dixerō que les conviene la
vida contēplatiua ⁊ çelestial. pues q̄ asy es vno delos
omēs biue asy commo angel. Ca segund vida delectosa biue
commo bestia ⁊ segund vida çeuil ⁊ ordenada biuen commo
omē segund vida contenplatiua biuen vida commo angel.
pues q̄ asy es de p̄tieron los filosofos estas Razones ⁊
estas tres vidas o estas tres manās de beuir Enpero nō
pusieron saluo dos feliçidades ⁊ dos bien andanças ca
enla vida delectosa negaron los filosofos la feliçidat
⁊ la bien andança diziendo q̄ no es en ella la qual cosa los
theologos niegan en esa mesma guysa. ca pusieron fe
liçidat ⁊ bien andança ⁊ politica ⁊ ordenada ⁊ bien an
dança contēplatiua ⁊ acabada asy q̄ cada vn omē sea
dicho bien aventurado asy commo omē auiendo en sy
prudençia ⁊ sabiduria q̄ es Razon derecha de todas
las cosas q̄ han de obrar ⁊ de fazer. Mas es dicho biē
auenturado en vida contemplatiua ⁊ çelestial q̄ndo
es sobre omē ⁊ q̄ndo es bien auenturado no sola mēte
asy commo omē mas asy commo aq̄l que es alguna cosa
diuinal ⁊ alguna cosa mejor q̄ omē pues que asy es
llaman al onbre acabado ⁊ enlas obras q̄ ha de fazer
bien auenturado çibdadana mēte mas al omē aca
bado enlas sçiençias especulatiuas llamā bien a
venturado en vida contēplatiua ⁊ çelestial ⁊ llamā
le no omē sola mente mas mejor q̄ omē Ca fasta ⁊
p̄tiçipar enlas obras con los otros omēs conviene al
omē en q̄nto es omē mas estudiar ⁊ conosçer la v̄dat
conviene al omē en q̄nto es enel entendimiento especulati
uo ⁊ escodriñador q̄ es alguna cosa diuinal ⁊ segund
esto p̄tiçipamos con dios ⁊ con los angeles. Onde
dize el filosofo enel primero libro delas politicas
q̄ cada vno delos omēs o es omē o es peor q̄ omē ⁊ es
tonçe es bestia o es mejor q̄ omē esto es cosa diuinal
o semejante a dios. Mas sy es omē porque el omē es
natural mēte animal ⁊ acōpañable çibdadano ⁊
ordenado asy commo prueua ese mismo çibdadano ⁊
ordenado asy commo prueua el filosofo en ese mesmo
libro syguese q̄ el omē deue ser ordenado segund sabi
duria ⁊ Razō derecha ⁊ deue beuir vida politica ⁊ or
denada. Mas sy el omē es bestia ⁊ peor q̄ omē en

tonces nose gouierna por razon njn por sabiduria.
mas gouiernase por passion ⁊ biue vida delectosa
⁊ bestial mas sy es omne diuinal ⁊ mejor q̄ omne esto
ces elesdruña por seso ⁊ por sabiduria ⁊ entendimjento
las cosas ⁊ biue vida cōtenplatiua ⁊ celestial. Pues
q̄ asy es tanto es el departimjento entre el sabio enlas o
bras q̄ ha de fazer ⁊ acabado entre las sçiençias espe
culatiuas q̄uanto es entre el que biue vida humanal
⁊ vida politica q̄ es vida ordenada entre el q̄ biue
vida contēplatiua ⁊ vida angelical. Ca los que se
dā alas obras por el departimjento delos negoçios q̄ aca
esçen turbanse en muchas cosas ⁊ en muchas ma
neras ⁊ avn enla mayor partida syenten muchas
passiones ⁊ muchos mouimjentos dela carne. E por
que beujr enla carne. ⁊ no segūd la carne es mas
vida anglical. q̄ vida humanal los filosofos llamarā
ron bien aventurado aq̄l que biue vida contēplati
ua en q̄uanto participa con los angl̄s ⁊ llamarō bien auē
turado politico aq̄l que biue çibdadana mente segūd
omne. Pues que asy es los sabios ⁊ los varones espe
culatiuos q̄ son omes mucho entendidos son mucho
de honrrar ca son mucho sobrados sobre omne. pues
q̄ asy es. asy departieron los philosophos delas mañas de
beujr ⁊ delas bien andanças que son falladas en ellas.
E non po no pudieron alcançar la verdat conplidamēte
⁊ segūd manera acabada. Ca maguer que diximos
verdat q̄ enla vida deliçiosa no es de poner la bien an
dança asy como adelante lo mostraremos mas cla
ra mente. E non po dela vida politica ⁊ ordenada. la
q̄l los filosofos llaman vida actiua q̄ quiere dezir
vida de bien obrar ⁊ dela vida cōtenplatiua jnte
lectual no sintierō la verdat conplida mente ca cre
yeron q̄ qual q̄er omne natural mente syn otra a
yuda njnguna de gr̄a podia escusar todo pecado ⁊ be
ujr acabada mēte segūd vida actiua ⁊ de obrar
segūd vida contēplatiua ⁊ de entendimjento la q̄l co
sa manifiesta mente es falsa. E asy como diximos
a todos los que q̄eren beujr derecha mente neçes
saria es la gr̄a de dios mayor mente es la gr̄a de
dios neçessaria alos Reyes ⁊ alos gouernadores
delos otros. E avn pusieron los filosofos q̄ la vy
da contēplatiua esta pura mēte es en entender
la q̄l cosa es falsa ca nunca njnguno en tal vida es
acabado sy no fuere enel amor de dios ⁊ el amor
dela caridat. pues q̄ asy es los filosofos no synti
eron bien estas cosas ca erraron enlas mas en
lo q̄ ellos dixeron que la vida contenplatiua es en
lo q̄ la vida politica ⁊ actiua q̄ esta enlas obras enes
to no desacordaron ellos dela verdat. Pues que asi
es estas cosas acabadas digamos que cōuiene a
la Real majestad ⁊ a todo Rey saber ⁊ conosçer es
tas mañas de beujr cōuiene le de fuyr ⁊ de arredrar
se dela vida delectosa ⁊ carnal por q̄ no peq̄. Ca se
gūd q̄ dize el filosofo enel primero libro delas e
thicas los tales q̄ biuen vida delectosa ⁊ carnal sō
tales como los q̄ escogen vida de bestias. mas ca
da vn Rey ⁊ cada vn prinçipe es dicho auer en sy vi
da actiua ⁊ de obrar ⁊ contēplatiua ⁊ de enten
der por q̄ por la vida actiua entienda las obras fa
ziendo cosas grandes ⁊ honrras ⁊ gouernando de
recha mente los sus subditos ⁊ por vida contēpla
tiua entienda aprouechar asy mesmo con deuoçiō
de dentro del alma aprouechando enel amor de di
os. mas esta deuoçion de dentro del alma tanto
mas cōuiene dela auer alos Reyes ⁊ alos prinçipes
por q̄uanto han de dar cuenta mayor ante la silla del
primero alldē q̄ es dios ⁊ q̄uanto de mayores con
pañas han de dar razon ⁊ cuenta.

glosa:

En este q̄arto caplō cōuiene de notar q̄
sobre las tres vidas o mañas de beujr
que fallaron los filosofos cōuiene de
saber vida delectosa ⁊ vida politica ⁊ vida contē
platiua ⁊ sobre las dos mañas de bien andanças
q̄ pusieron los filosofos. Ca enla vida delectosa
⁊ de plazenteria njngūd filosofo no puso la bien
andança como quier q̄ algunos omes bestiales e
razō en esto poniendo sus bien andanças enlas
delectaciones delos deseos q̄ son comunes alas
bestias ⁊ a aq̄stos llama aristotiles puercos ⁊
por q̄ quieren auer su bien andança comūn con los
puercos. Conparando el filosofo enel primero
libro delas eticas la opinjon de aq̄llos q̄ pusierō
las bien andanças enlas honrras a aq̄llos q̄ las
pusieron enlas Riq̄zas ⁊ enlas delectaçiones
corporales. Dize que estos en mejor cosa pusy
eron su bien andança q̄ los otros. Sobre todo es
to cōuiene de notar lo q̄ sintio aristotiles al tienpo
de su muerte segūd que dize enel libro de poma
to dize q̄ q̄uando vino aristotiles ala fin vinjerō
a el sus disçiplos ⁊ demandaronle muchas cosas
⁊ muchas demandas entre los q̄les fue este la

bio grande z famoso entodas las sciencias q̃ le di
xeron aristotiles. E todos los sabios dese tp̃o te
man mjẽtes alas sus señas z alos sus dichos z q̃n
do vino al tp̃o dela muerte llegaron ael todos sus z
diçiplos z vinjeron aver le z asaber si podia gua
resçer de aq̃lla enfermedat. E fallaron le que tenja
enla mano vna mançana de muy buen olor z vie
ronle mucho alegre enla cara z dixeronle maestr̃
señor mucho estamos tristes de aquesta enferme
dat z marauillamos nos como estas tan alegre
E el q̃l les Respondio no creades que estoy alegre z
por escapar njn porq̃ espere sanar desta enfermedat
q̃ he. ca bienuse que no puedo escapar della. ca tan
to es ya el dolor dela muerte q̃ sy no fuese por esta
mançana q̃ tengo enla mano que me cõforta cõ
su buen olor z me aluenga la vida ya seria muer
to. Ca la mj alma simple en q̃ pticipamos los om̃s
conlas bestias es Retenjda z Recreada por este
buẽ olor mas sabet q̃ estoy muy alegre porq̃ me
pto deste siglo q̃ es muy contrario. E alli dixo v
no delos disçipulos sabios q̃ se deçia simaco ma
estro señor sienpre nos enseñaste muchas sçienç
as z agora acresçienta tu gr̃a z muestra nos co
mo no temamos ala muerte q̃ veemos temer a
todos los omes. E en esto nos faras dos bienes q̃
enseñar nos has. z faras q̃ nos escusemos los llan
tos q̃ auemos de fazer sobre ti. E el Respondio que
om̃e sabio no auja de dolerse dela muerte mas z
deuese alegrar con ella por q̃ el alma se ayunta
ra con su criador con grand claridat. z todo om̃e z
sabio deue despreçiar las delectaçiones del cora
con z del cuerpo z amar las delectaçiones del al
ma q̃ son en conosçer los altos grados delas sa
bidurias de dios z en conosçer al su criador. E vos
sy vos turbades dela muerte z la temedes non da
des honrra ala sçiençia q̃ aprendistes mas tor
nades vos al alma bestial conlas otras bestias
ca el alma yntelectual no puede ser bien andan
te syno q̃ndo se ayunta conel su criador do Resçe
bira el fruto dela su carrera buena por do andu
do. Dodio aentender aristotiles q̃ la bien an
dança acabada no se deue poner enla vida poli
tica njn en vida cõtemplatiua mas deuese poner
enel amor de dios z enla cõtenplaçion delas sustã
çias aptadas. E llegose mucho este filosofo a
la opinjõ delos theologos z por esto dixo sant
agosti del ofyte fallara yo aristotil̃s como te diera z

adios. Cap̃. v. q̃ mucho cõnjene ala Real magestad
conosçer z saber la fin z la su bien andança.

Mas aquj cõnjene de notar z de saber acu
ciosamente q̃ asy como la materia por
sus cõuenjentes z ordenadas trasmu
daçiones viene a Resçebir su forma z su pfection
asy el om̃e por derechas z cõuenjentes obras vi
ene a su pfeçion z su bien andança acabada. z
pues q̃ asy es como nunca puede om̃e bien z derech̃
mente obrar asy como demanda la fin q̃ ha de se
gujr sy la su fin non supiere cõnjene a todo om̃e
q̃ qujere alcançar z aver su fin z su bien andança de
auer alguñ conosçimj̃o dela su fin z dela su bien an
dança. Mas podemos deçir q̃nto ptenesçe alo pre
sente q̃ en dos manr̃as z por dos carreras podemos
ver z prouar que cõnjene al Rey en toda man̄a de
conosçer la su fin. La primera Razon es q̃nto al Rey
por las sus obras ayuda asy mesmo porq̃ aya z
alcançe la su fin. La. ij. Razones en q̃nto el es gu
ardador delos otros z su guiador. La primera Razon
se declara en esta gujsa. ca pa q̃ cada vno por las
sus obras alcançe su fin tres cosas le son menester
la pr̃ma q̃ faga bien. la. ij. q̃ faga bien por election
z por voluntad. la. iij. q̃ el bien que fiçiere q̃ lo fa
ga delectable mẽte z de buena voluntad Ca sy
no fiçiese bien mas mal no podria alcançar bue
na fin mas avria por el contrario mala fin segund
q̃ dixe el filosofo enel segundo libro delos fisicos
la fin no dixe sola mẽte cosa postrimera mas di
xe muy buena cosa por la q̃l cosa dixe el filosofo
enel primero libro delas ethicas q̃ la fin z el bi
en es vna cosa z el q̃ tuelle z enbarga la fin z
tuelle z enbarga todo bien el q̃l bien tira dos los
q̃ mal dixẽ z mal fazẽ dignos son q̃ ayan ma
la postremeria. ca el mal es contrario del bien z
por ende el mal es contrario ala fin del q̃ mal fa
ze. por la q̃l Razon los malos dignos son no q̃
alcançen buena fin mas el contrario z mala fin.
Mas no solamente los que mal fazẽ alcançan
mala fin mas aun los q̃ pueden bien fazer sy no
fazẽ bien no les es devida corona njn les es de
vjda buena fin nj buena andança. Onde dixe
el filosofo enel primero libro delas ethicas q̃
en olimpiades que q̃ere deçir en aq̃llas fazien
das o en aq̃llas batallas no son coronados los
muy fuertes mas los bien lidiantes. Ca los q̃ son
muy fuertes pueden lidiar enpo sy no lidiaren

defecho no les es deujda corona pues q̄ asy es cōujene
bien faz̄ de derecho porq̄ por las mas obras merescā
mos de aū buena fin o buena ventura segūd deuemos
faz̄ bie por election ⁊ por voluntad Ca aq̄l q̄ faze bie
a caso ⁊ auentura por esto no es de alabar nj por esto no
les es deujda buena fin nj buena ventura ca las cosas
q̄ se no fazē por election no son de voluntad ⁊ por las
cosas q̄ fazemos no de voluntad no deuemos ser lo
ados nj denostados ca asy lo dize el filosofo enel terçe
ro libro delas eticas q̄ njnguno no es bien aventurado
syno obra de voluntad mas aquellas cosas que nos
no fazemos por election no las fazemos por volūtad
pues q̄ asy es fablando propia mente de tales obras
que no son de voluntad fechas segūd q̄ tales son no
senos sygue buena fin nj buena ventura dellas. mas
como nos alcāçemos buena ventura por obras vir
tuosas. ca la virtud es sabiduria q̄ muestra a om̄e
escoger ⁊ esta sabiduria esta en medio delas buenas
obras ca asy lo prueua el filosofo enel segūdo libro ⁊
delas ethicas q̄ cōujene que las obras por las q̄ les
nos alcançamos la fin q̄ salga de nr̄a election ⁊ de nr̄a
voluntad. Lo terçero cōujene q̄ nos obremos cō dele
ctaçō ⁊ con plaz̄ porq̄ quāto cada vno mas se delei
ta en la obra q̄ faze tanto mas faze aq̄lla obra por
voluntad ⁊ por election. Onde dize el filosofo enel se
gundo libro delas ethicas q̄ no cūple solamente fa
zer buenas obras mas faz̄ las bien. nj cūple faz̄
obras Justas mas fazerlas Justamētē ⁊ cō Justiçia
porq̄ contesçe q̄ algūos malos fazen algūas bue
nas obras. Enpo por q̄ las no fazen bien nj delec
tosa mente no les cōujene q̄ por aq̄llas buenas o
bras alcançen buena fin nj buena ventura. E q̄ndo
estas tres cosas todas vienen en vno q̄ nos fagamos
buenas obras ⁊ las fagamos de buena voluntad
⁊ delectosa mētē estonçe contesçe que nos alcāçe
mos complida mente buena fin. mas estas cosas
contesçen q̄ndo cōplida mente avemos conosçimjento
dela fin. Pues q̄ asy es cōujene en toda guysa q̄
nos que conosçamos p̄mero la nr̄a fin por q̄ la po
damos alcançar. ca asy lo deuemos ymaginar q̄
asy como es enlos mouedores q̄ los segundos ⁊
mouedores nos mueuan en vrtud del prim̄o moue
dor asy enlos fines los segūdos fines nos mueuen
sy no en vrtud dela postrimera fin por la aq̄l cosa a
sy como el primero mouedor no fuese njnguno a o
tro no seria mouedor. asy q̄ la fin postrimera non
fuese E sy nos no conosçiesemos algūa cosa asy co
mo bien postrimero ⁊ fin postrimera q̄ om̄e se la
nr̄a voluntad njngūd otro bien no la podrie mouer.
porq̄ q̄l quier cosa que q̄ere la voluntad quiera la po
ner en orden a algūa cosa que quiere final mente
⁊ postrimera mente pues q̄ asy es no conosçiendo al
gūa cosa so Razon de fin nos no podemos bien obrar
Ca esto puesto q̄ da toda obra humanal pues q̄ asy es
pa q̄ nos bien obremos cōujene nos de establesçer al
gūa buena fin ⁊ cōuenjble porq̄ todas las nr̄as obras
tomā nasçençia dela fin. ca no podria ser njngūa bue
na obra sy fuese ordenada a mala fin. Donde se sy
gue que antes auemos de conosçer la fin porq̄ segūd
ella podamos obrar bien q̄ asy como los q̄ alcançan
la saeta ⁊ non veen la señal sy fiere enla señal estoçes
por auentura. Asy los q̄ antes no conosçen la su fin sy
bien fazē ⁊ alcançan la fin esto no es por voluntad ⁊
mas es por auentura onde el filosofo q̄riendo mos
trar enel primero delas ethicas q̄ es nesçesario conos
çer ante la fin dize que pa la nr̄a vida grande acres
çentamjento faze antes conosçer la fin. Ca por esta Razō
alcançamos antes la fin mas çierto se ordenan a bien
obrar. Lo .iij. conosçer antes la fin. no sola mētē nos
faze bien obrar ⁊ obrar de voluntad mas aun faze
mos obra delectosa mētē ca pensando la buena an
dança ⁊ la buena ventura q̄ om̄e ha por las buenas
obras las obras granes ⁊ fuertes de faz̄ se fazen
muy delectables ⁊ plazenteras. pues q̄ asy es a ca
da vn om̄e cōujene antes de conosçer la su fin ⁊ la su
buena andança porque pueda obrar bien ⁊ de volū
tad ⁊ delectosa mētē ⁊ sy esto cōujene a cada vno mu
cho mas cōujene al Rey o al p̄nçipe por q̄ en todas sus
obras deue entender al bien dela gente ⁊ al bien co
mū q̄ es mas cōuenjble ⁊ mas diujnal q̄ njngūd
bien syngular nj p̄sonal. Pues q̄ asy es a las p̄ pa
resçe q̄ muy mas cōujene al Rey o al prinçipe co
nosçer la su fin ⁊ la su bien andança q̄ a otro njnguno
⁊ por q̄ pueda faz̄ buenas obras ⁊ comunes q̄ son
en algūas manaās obras diujnales ⁊ estas obras
q̄ las fagan bien ⁊ delectosa mente ⁊ de buena volū
tad. Lo segundo eso mjsmo paresçe asy porq̄ el Rey
es ordenador ⁊ enderesçador de todos los otros ca co
mo quier q̄ la saeta no conosca al lugar que va o a
la señal por eso no enbarga q̄ la saeta no fiera enla
señal ca la guja el uallestero que la lança. Donde se
sygue q̄ mas cōujene al saetero q̄ conosçer la señal q̄
no a la saeta porq̄ el es guiador dela saeta ⁊ asy se sy
gue que mas cōujene al Rey o al p̄nçipe saber su bi

en andança ⁊ la su fin q̃ no al pueblo por q̃ el es gu-
ador del pueblo ⁊ el pueblo no del.

glosa:

En este quīto caplō se puede poner este no-
table que ningūo no deue saber mas cosas
nin mejores que el Rey o el prinçipe cuya
sabiduria ha de aprouechar a todos los sus subditos
asy como dixe Valerio enel septimo libro enel pri-
mero cap̃. ⁊ entre todas las otras cosas q̃ deue sa-
ber en q̃ ha de poner su esperança ⁊ su bien andan-
ça ⁊ desto nasçen todas las buenas obras ⁊ el non
saber desto trae a los om̄s a muy grādes yerros asy
como el que no sabe el logar ado a de yr no puede sa-
ber la carrera. El q̃ no vee por do anda ayna cae en
la foya asy lo dixo. ihū xp̄o enel euangelio ⁊ asy co-
mo el vallestero q̃ no vee la señal no puede lançar
a çierto lugar. E por ende policrato enel libro q̃ fizo
pa ynformar a traiano puso muy buena compara-
çion del Rey a los subjectos ⁊ dixo q̃ toda la Republi-
ca o la comunidat es asy como vn cuerpo cuya cabe-
ça es el Rey ⁊ cuyos ojos son los sabios ⁊ cuyas o-
rejas son los alldes ⁊ juezes ⁊ q̃lq̃er propositos q̃
Resçiben las leyes ⁊ los mandamīētos del señor ⁊ los
ponen en esecuçion. cuya lengua ⁊ cuya boca son los
abogados cuyas manos son los caualleros cuyos pies
son los labradores. E asy como la cabeça es mejor q̃
todos los otros mienbros por q̃ los guia ⁊ les da go-
uernamīēto asy el Rey deue ser mejor q̃ todos los otros
mienbros. Onde dixe sant anbrosio enel examerō
q̃ con Razon el Rey es comparado a la cabeça por las
nobles propiedades q̃ ha en ella q̃ esta en mas al-
to q̃ esta puesta sobre todos los otros mienbros ⁊ es
dotada de todos los sesos ⁊ apostada de espeçial fer-
mosura E dixe adelante q̃ es muy mejor q̃ todos los
otros mienbros asy como el çielo es mejor q̃ todos los
elementos ⁊ como la torre es mejor q̃ las almenas ⁊
de la çibdat ca della viene defendimīēto a las otras p-
tes bien asy de la cabeça desçiende prouemīēto ⁊ fuer-
ça a todos los otros mienbros. Ca que valdria la fu-
erça de los braços nin la ligereza de los pies syno les
viniese ayuda ⁊ poderio de la cabeça asy como de su
pnçipe ca por ella son defendidas todas las cosas ⁊
desanparadas. E avn mayor cōponimīēto es el de la
cabeça ca la natura dio al meollo los cabellos q̃ le
defendiesen. ⁊ le guardasen por q̃ es silla ⁊ Rayz de
todos los nr̄os sesos ⁊ ennoblesçiole ⁊ vistiole asy
por q̃ es fuēte de todas las vtudes del cuerpo. Qūdo
veemos el om̄e conosçemos sy le fallesçe la cabeça no
puede ser del ningūd cognosçimīēto ca yaze el cuerpo sin
nobleza ⁊ sin nonbre ansy como tronco ⁊ dixe mas cō-
cluyendo q̃ no syn Razō siruen todos los mjēbros a la
cabeça asy como a su señor ⁊ tomanla ⁊ traenla sobre
sy asi como syeruos a su señor ⁊ a sus dios vey todos los
mienbros ⁊ fallaras q̃ de grado syruen a la cabeça a-
sy como a su señor ⁊ a sus dios vey todos los mjēbros ca
de grado fallaras q̃ syruē a la cabeça ca los vnos la tra-
en los otros la fartan los otros la defiendē ⁊ todos fazē
sus ofiçios obedesçen a la cabeça asy como a su pnçipe
⁊ siruenla asy como a su señor E dixe q̃ por todas estas
propiedades cōuiene al pnçipe el nonbre de cabeça ⁊
ca deue ser tal como la cabeça enel cuerpo del om̄e ca
es semejança de la magestad de dios: Caplō q̃ no con-
uiene a la Real majestad poner la su biē andança en
delectaçiones carnales:

Ca el pueblo comunalmēte no syēte syno
las delectaçiones sensibles por ende es ⁊
comunal mēte los om̄s las delectaçiones
q̃ son mas sensibles asy como son las delectaçiones
del tañer ⁊ del gostar llamā tan solamēte plazenteri-
as ⁊ delectaçiones. Enpero fablando mas altamē-
te las delectaçiones del entendimīēto ⁊ las spūales syn
cōpaçion son mayores ⁊ mejores ⁊ mas altas q̃ las ⁊
delectaçiones sensybles de los sesos. Mas por tres Ra-
zones podemos nos prouar q̃ en estas delectaçio-
nes sensibles de los sesos no es de poner la feliçidat ⁊
la bien andança ca quāto ptenesçe a lo presente la
bien andança ençierra en sy tres cosas. La pmēra es
q̃ la bien andança es bien acabado ca entonçe deçi-
mos q̃ el om̄e es bienauenturado quādo el alcança
aqllo en q̃ esta el bien acabado. Onde dixe el filosofo
enel pmō libro de las ethicas q̃riendo mostrar q̃ co-
sa es feliçidat ⁊ la bien andança dixe q̃ la bien andā-
ça es fin de las obras ⁊ bien acabado ⁊ biē sufiçiē-
te por sy pa fazer al om̄e acabado. E desto pmēro
se sigue lo segundo q̃ es esto q̃ la bien andança es al-
guna cosa segund Razō ⁊ entendimīēto asy como dixe
⁊ muestra la Razō Ca los bienes segūd la Razon
⁊ el entendimīēto son bienes acabados ⁊ conplidos
⁊ los bienes segūd los deseos no son acabados nin cō-
plidos mas son menguados ⁊ de poco tpō. Pues sy
la bien andança es bien acabado ⁊ cōplido cōuiene
q̃ sea biē segūd entendimīēto ⁊ segūd Razon cōuiene

que sea atal bien q̃l judga la Rason derecha que
nos auemos a seguir. E destas dos cosas se sigue
la terçera q̃ es esta que la feliçidat o la bien andança ⁊
este en los bienes del alma ⁊ no en los bienes dela cu
erpo ca el cuerpo es ordenado al alma bien como la ma
teria ala forma ⁊ asy como la cosa menguada es or
denada ala pfecciõ ⁊ al su conplimiẽto. Asy los bienes ⁊
del cuerpo deuen ser ordenados alos bienes del al
ma ca son menguados en cõparaçion delos bienes dl
alma. Pues que asy es q̃ la feliçidat ⁊ la biẽ andã
ça dizen bien conplido ⁊ acabado siguese q̃ dize biẽ
segũd el alma ⁊ segũd Rasõ ca en la obra del almã
segũd Rasõ esta el bien conplido del omne. asy co
mo muestra el filosofo en el primero libro delas e
thicas. Pues q̃ asy es q̃ las delectaçiones ⁊ las pla
zenterias sensybles no son bien conplido nj son biẽ
segũd el alma ⁊ segũd Rasõ asaz paresçe q̃ en las
tales delectaçiones auemos de poner nos la nr̃a feli
çidat ⁊ la nr̃a bien andança mas q̃ estas plazente
rias ⁊ estas delectaçiones no sean bien acabado nj
cõplido ligera mente paresçera Ca lo q̃ es biẽ conpli
do farta el apetito del omne asy como cada vno pru
eua en sy mesmo Onde el filosofo en el terçero delas
ethicas fablando en tales delectaçiones dize. que
el apetito delectable delos deseos no se puede far
tar delas delectaçiones. La .ij. Razon es q̃ en estas
delectaçiones no es de poner feliçidat nj biẽ andã
ça ca no son bienes segũd Rasõ porq̃ quãto mayo
res son los bienes tanto fazẽ mas la Rasõ libre
⁊ desenbargada. Ca lo q̃ es segũd Razon no cõuiene
q̃ enbargue ala Razon. mas estas delectaçiones sẽ
sybles ⁊ carnales esfuerçen ⁊ enbargan la Razon
quãdo son grandes ⁊ fuertes. ca asy lo dize el filoso
fo en el terçero libro delas ethicas ⁊ sy las tales de
lectaçiones carnales fueren guardadas çiegan la
Razon ⁊ el entendimiẽto ⁊ no le dexan entender q̃ cũ
ple. La .iij. porq̃ no es de poner la feliçidat o la bi
en andança en las delectaçiones carnales es esta
que las tales delectaçiones son bienes del cuerpo
mas q̃ del alma. Pues q̃ asy es como el cuerpo se
a ordenado al alma ⁊ no el alma al cuerpo. Si la
feliçidat o la bien andança es bien final del omne
al q̃l bien son ordenados todos los otros bienes ⁊
del omne. E este bien final no es de poner en las
plazenterias sensibles q̃ son bienes sensibles
del cuerpo mas es de poner en las obras de vir̃tu
des q̃ son bienes del alma por la q̃l Rasõ pode

mos desçir ca maguera q̃ algunas delectaçiones se
an cõuenibles ⁊ honestas p̃a las obras vir̃tuosas ⁊
fazen al omne bueno ⁊ vir̃tuoso ⁊ de grand delectaçiõ
Enpero njnguna delectaçiõ no es feleçidat nj biẽ an
dança por sy mesma maguera q̃ se pueda conse
guir ala feliçidat ⁊ ala bien andança. Pues q̃ asi
es mucho es de denostar aq̃l quier omne q̃ toda
su bien andança pone en delectaçiones dela carne
Mas declarar esto no ptenesçe a esta arte presẽ
te enpero q̃ por auentura adelante diremos algũa
cosa desto mas quãto a esto presente cumple de sa
saber q̃ no cõuiene a njngũd omne de poner la su
bien andança ⁊ la su feliçidat en las sus delecta
çiones sensibles ⁊ dela carne. mas mucho mas
es de denostar el Rey q̃ njnguno otro sy en estas de
lectaçiones pone su bien andança la q̃l cosa aun
podemos poner por tres Razones. La pr̃imera es
porq̃ tales delectaçiones mucho los abaxã. La
.ij. que estas plazenterias carnales le fazẽ ser
menos preçiado delos omnes. La .iij. es q̃ las plazẽ
terias dela carne le fazen q̃ non sea digno de ser pn
çipe ca asy como dixiemos desuso en la vida dele
ctosa ⁊ viçiosa dela carne auemos cõuenjençia ⁊
pticipaçion con las bestias ⁊ los q̃ asy desean be
uir en deleytes ⁊ en plazenterias dela carne esco
gen vida de bestias. E pues q̃ asy es quãto cada
vno esta en mas alto grado tanto por la mala vi
da es abaxado mas. Ca dicho auemos ya desuso
q̃ cõuiene al Rey o al prinçipe ser mas q̃ omne ⁊
ser del todo diujnal ⁊ asy como dize el filosofo en el
quinto libro delas politicas el prinçipado ⁊ el se
ñorio deue Responder ala grandeza ⁊ ala dignj ⁊
dat dela psona asy q̃ cada vno quãto es mayor ⁊
prinçipe tanto deue mas sobrepujar alos otros
en dignjdat de vida ⁊ en grandeza de bondat. ⁊
Pues q̃ asy es el q̃ esta en tan alto grado no deue
escoger vida bestial. Ca por tal vida seria mas a
baxado ⁊ desonrrado. La .ij. Razon porq̃ el Rey
no deue poner su bien andança en las delectaçiones
carnales es porq̃ por eso seria denostado ⁊ menos
preçiado ⁊ faria que los otros lo toujesen en poco
Onde el filosofo en el quinto libro delas politicas
dize q̃ mucho cõuiene alos prinçipes ser mesura
dos ⁊ tenplados en las delectaçiones corporales
E da a entender q̃ los filosofos q̃ se dan alas ⁊
delectaçiones corporales son semejantes alos q̃
duermen ⁊ alos enbriagados. ca los q̃ se dan a esta

plazenterias pierden el vso de razon asy commo
los q̃ se duermen ⁊ los enbriagos q̃ no pueden vsar
de razon nin de entendimiẽto. Pues que asy es commo
ese mesmo filosofo dize no deua ninguno de ligero
ser menospreçiado. quando es mesurado velador espi
erto creo que quando es dormidor ⁊ enbriago es de me
nos preçiar por ende conviene ala Real magestad de
se arredrar de tales delectaçiones desmesuradas ⁊
carnales porque no sea menospreçiado de su pueblo.
La. iiij. razon porq̃ el prinçipe no deue poner su bien an
dança en las delectaçiones corporales es esta q̃ conuie
ne al prinçipe desdeñar ⁊ posponer las tales delecta
çiones Corporales es esta que q̃ si las non desprecia nõ
seria digno de ser prinçipe. Ca dize el filosofo en el p̃
mero libro delas topicas q̃ ninguno no deue escoger a
los prinçipes mançebos ca no es digno el moço de ser p̃n
çipe nin de gouernar pueblo. Mas asy commo el dize
en el primero libro delas ethicas no ay departimiẽto entre
moço o mançebo en hedat ⁊ entre moço ⁊ mançebo en
costunbres. Ca el q̃ sigue las delectaçiones carnales
puesto q̃ sea viejo en tiẽpo ⁊ en hedat porq̃ es moço
en costunbres no es digno de ser prinçipe. E asy sy ⁊
fuere moço en hedat ⁊ viejo en costunbres digno es
de ser p̃nçipe ⁊ gouernador. Ca el filosofo no dize q̃
ninguno escoja los mançebos por cabdillos q̃ ellos son
mançebos ⁊ son çiertos q̃ los mançebos no son sabios.
Por la q̃l cosa sy fuere çierto q̃ los mançebos han cos
tunbre de viejos ⁊ han sabiduria ⁊ entendimiẽto para
gouernar dignos son de ser prinçipes ⁊ gouernadores
Pues q̃ asy es sea esta la conclusion de todo el capitu
lo q̃ el p̃nçipe porq̃ no sea abaxado ⁊ porq̃ no sea me
nos preçiado ⁊ porque no sea Judgado q̃ no es digno ⁊
de ser p̃nçipe deue menos preçiar las delectaçiones ⁊
desmesuradas ⁊ carnales:

Glosa:

En este capitulo es de notar q̃ el Rey no de
ue poner su bien andança en las delectaçio
nes carnales por escusar aq̃llos tres males
q̃ pone en este caplo. Lo p̃mero porq̃ no sea abaxado en si
⁊ desto ay enxẽplo q̃ pone aristotiles en el p̃mo libro ⁊
delas ethicas do faze muy grand escarnio de sardana
palo por q̃ ponia toda su bien andança en las delecta
çiones carnales ⁊ porq̃ mãdo poner en su epitafio q̃
la vida delectosa que ouiera en este mũdo esa mesma
q̃ aura en el otro E eso mesmo cuenta sant agostin e
nel p̃mero libro dela çibdat de dios en el caplo. xix. do
dize q̃ por esto fue destruyda la çibdat de Roma porq̃
se dieron a deleytes carnales. del segundo mal ay enxẽ
plo en dionisio tirano del q̃ cuenta macrobio en el p̃
mero libro cap. xxvi. q̃ por esto fue despreçiado ⁊ tenido
en poco porq̃ se daua mucho a mugeres ⁊ era todo afe
minado ⁊ mugeril ⁊ por tal razon commo esta vino a a
cabar mal ⁊ a auer mala muerte asy commo paresçera de
lante en este mismo libro. Del. iij. mal ay enxemplo
en el enperador nero. de q̃en cuenta sant geronimo en
la terçesima quarta epistola q̃ por esta razõ p̃dio el In
perio ⁊ dize q̃ todo el señorio de Roma fue menguado
⁊ desbaratado so el ca la su gargantería destruyo todas
las cosas ⁊ la su pereza con el viçio ⁊ con la sobervia
q̃ brantó toda la tierra. E dize mas q̃ ningund Imperio ⁊
no puede ser duradero ni ningund p̃nçipado no puede ⁊
ser estable do Reyna el p̃nçipe de luxuria. E esto mis
mo dize en el. vij. libro de policrato en el dose cap
quando los prinçipes se sueltan en las delectaçiones ⁊
carnales ⁊ los subiectos con mayor liçençia me fazẽ
mal ⁊ ansy se destruye el Reyno por mal enxẽplo. sy
estos tres sobredichos cuenta valerio o tros q̃tro en el
iiij. libro. cap. ij. q̃ cosa puede ser mas suzia q̃ delec
taçiones carnales ni mas dañosa ni mas peligrosa
q̃ ellas por las q̃les la virtud es q̃brantada ⁊ la vitori
es turbada ⁊ la gloria es soterrada ⁊ tornada en In
famia ⁊ las fuerças tanbien del cuerpo commo del al
ma son vençidas ⁊ abaxadas en tanto q̃ no sepa el o̾e
sy es mas dañoso ser presos delos enemigos o dela lu
xuria. Enxẽplo del p̃mo mal q̃ pone tulio en el segũ
do libro delos ofiçios. cap. vij. do dize q̃ los q̃ muchs
desean las plazenterias conuiene les q̃ teman a aq̃
llos q̃ quieren q̃ los teman ⁊ son asy commo dionisio ti
rano sin ningunã virtud q̃ tanto era el themor q̃ tenie
q̃ nunca se dexaua fazer la barua con grand miedo q̃ a
uie delas nauajas ⁊ tomaua vn carbon ençendido
⁊ faziasela barua con el porq̃ no llegase a tanier su bar
ua ningũd alfageme. E otro tal enxẽplo cuẽta el
dicho tulio de alexandre q̃ de Ffan ferero de q̃en dize
q̃ nunca osaua entrar en la camara de su muger syn
que p̃mo entrase vno de sus cauallos la espada saca
da ⁊ catase todos los Renconzes dela casa ⁊ las arcas
asy mesmo delas mugeres temiendo q̃ temian al
gund cochillo o algund dardo para matarlo E commo q̃
er q̃ el era muy luxurioso syempre temie q̃ le mata
rien ⁊ ansy le contesçio q̃ le mato su muger por la
su sospecha. E destos mismos cuẽta valerio en el p̃s

primero libro enla fin do añade otro exenplo del Rey z
mastanysa q̃ maguer q̃ nunca fiana su cuerpo de onbre
ningũo z fasya q̃ sus guardas fuesen los canos z todo este
miedo le venja porq̃ era luxurioso z se dana mucho a
mugeres. del segũdo mal ay exẽplo q̃ cuẽta valerio z
maximo enel. iiij. libro cap̃. vno. do dise q̃la luxuria
dela cõpanja vençio a anibal. a aq̃l q̃ nunca fue venç
do por delectaçiones carnales z dado por vençido a vn
cauallero de Roma q̃ dezian çipion. z esto porq̃ se dana agrã
des manjares z amucho vino. z a vnguentos de grãd
olor z a todo vso de grand luxuria E por ende seyendo
puesto en sueño z en grandes plasenterias z ala pos
tremeria fue q̃brantado del dicho çipion. Otro tal exẽ
plo cuẽta egesipo del Rey de egipto antonio q̃ herodes
Rasonando ante el enperador octauiano. Dixo q̃ aq̃l
Rey no fue vençido por la fuerça del enperador mas fue
vençido por sus malas costunbres onde dise q̃lo vẽ
ço su muger cleopatra. z vençiole el amor de egip
çiaca z vençiole la luxuria z el su enseñamiento z vẽçido
fue porq̃ mas quiso ser vençido con cleopatra q̃ ser vẽ
çedor sin ella z vençiole la muger q̃ es mas enemiga
delos suyos q̃ delos contrarios. E del. iij. mal exen
plo enel. iij. libro delos Reyes de salamon q̃ perdio z
su gloria z su honrra porlas mugeres z dise la escriptura
q̃ porq̃ se inclino alas mugeres puso mansilla en su
gloria z por eso partio dios el su Regno no enel mas
en su fijo Roboan a q̃en tiro los dies tribus z diola a
su sieruo geroboam. E avn otro exẽplo ay mas na
tural z mas açerca del Rey godo z por el pecado q̃ fiso
con la muger del conde don julian perdio la tierra z mu
rio desterrado. e alos moros conquirieron la tierra fasta
Santiago porla q̃l cosa es mucho de denostar todo ome
z mucho mas el Rey o el señor sy se dexa vençer de mu
geres. Del. iiij. mal ay exẽplo q̃ cuẽta valerio e
nel primero libro q̃ cornelio çipion fue enbiado a espa
ña a colpe z q̃ llego alli hueste delos Romanos z mã
do z fiso pregonar q̃ todas aq̃llas cosas q̃ podian ser
a delectaçiones carnales q̃ fuesen luego echados del
Real. Onde luego fueron dende echadas dos mill z
mugeres malas porq̃ sabia muy bien aq̃l cabdi
llo sabio q̃la plasenteria carnal fase los omes fla
cos z sin virtud z enflaqueçe las virtudes del cuerpo
z del alma. Donde dise sant agostin enla epistola
xxxiiij. q̃los muy sabios z los muy santos z los muy
Reçios fuerõ engañados porlas mugeres do dise q̃
q̃l fue mas sabio q̃ salamon z q̃l fue mas mas sc̃o
q̃ dauid z q̃l mas fuerte que santson z q̃ todos estos
fueron engañados por mugeres. Capitulo. vij. que

no conuiene ala Real magestad de poner su bien andã
ça enlas Ryquesas temporales:.

El filosofo enel primero delas politicas de partedos
manãs de Ryq̃sas segũd q̃ dise algũas
Ryq̃sas son naturales z algũas artifiçia
les. E Ryquesas naturales son aq̃llas q̃ vienen de
derecha mẽte z natural mẽte de cosas naturales asy
como son aq̃llas q̃ se toman delas tierras o delos arbo
les asy como son trigo o vino o avn delas anjmalias
E general mente todas aq̃llas Ryq̃sas q̃ qujeren
alos omes para el beujr z para el beujr son contadas en
tre las Ryq̃sas naturales mas Ryquesas artifiçiales
son aq̃llas q̃ por arte z por sabiduria delos omes son z
falladas z conuertidas z canjadas por los omes en
las Ryquesas naturales asy como son el oro z la pla
ta z general mẽte toda moneda q̃ luego por sy nõ cun
plen nj satisfasen alas menguas corporales mas
por conuençion z por cuyo siruen alas menguas cor
porales. E ael oro z la plata maguer sean naturales
enpero son Ryq̃sas artifiçiales. mas en njngũa destas
Ryquesas no es de poner la bien andança enel filoso
fo tañe tres Rasones enel primero libro delas politi
cas porlas q̃les nos podemos prouar q̃la feliçidat z
la biẽ andança no es de poner enlas Ryq̃sas artifiç
ales. La primera Rasõ es porq̃ las Ryq̃sas artifiçiales
son ordenadas alas Ryq̃sas naturales. La. ij. porq̃
las Ryq̃sas artifiçiales avn q̃ sean Ryq̃sas son or
denamiento delos omes. La. iij. porq̃ las Riq̃sas artifiçia
les no satisfasen alas mugeres corporales nj las cun
plẽ. La primera Rasõ es esta ca dicho es de suso q̃la feliç
dat z la bien andança es de poner en aq̃l bien a q̃ to
dos los otros bienes son ordenados porla q̃l Rasõ las
Ryquesas artifiçiales por Rasõ q̃ son ordenadas a
las Ryq̃sas naturales no pueden auer Rasõ nj ma
nera de bien andança. La. ij. Rason porq̃ no auemos
de establesçer nj de poner la bien andança enlas Ryq̃sas
artifiçiales es porque las Ryq̃sas artifiçiales no han
q̃ sean Riquesas sy no por ordenamiento delos omes mas
la nuestra bien andança nj el nuestro bien segũd sy mesmo z
no es bien por ordenamiento delos omes tan sola mẽte ca
los dineros z las monedas no han q̃ sean Ryq̃sas z
saluo por el ordenamiento delos omes. tan sola mẽte ca
los dineros z las monedas no han q̃ sean Ryquesas
saluo por el ordenamiento delos omes. Donde el filosofo
enel primero libro delas politicas dise q̃ trasmudados
los vsadores z trasmudado el ordenamiento delos vsadores

o mal si mudada la orden la disposiçio delos om̃s estas R
q̃sas artifiçiales no han njnguña dunidat nj njngũd pro
uecho. ca q̃ tanto de oro o tanta moneda tanto vala de
trigo esto es por q̃ el oro ⁊ las monedas son estimadas
grandes enla opinion delos om̃s ⁊ por q̃ asy lo q̃ere ⁊
la orden ⁊ la disposiçiõ de aq̃llos q̃ vsan dellas. La .iij.
Razõ por q̃ enlas Ryq̃sas artifiçiales no es de poner
la feliçidat ⁊ la bien andança es esta. ca el oro ⁊ la pla
ta ⁊ las otras monedas no sola mẽte no fartan el aui̾
nj son bien acabado mas avn por sy mesmas no satisfa
zen alas mẽguas corporales nj les cũplen Capue
de contesçer asy como dize el filosofo enel primero lib̃
delas politicas. contando vna buena fabla q̃ algũo
pudo ser Ryco de mucho oro ⁊ de muchos dineros ⁊
⁊ morir de fambre. asy como cuenta .v. de vn om̃e a
q̃ dezian mida el q̃l era muy cobdiçioso de auer mu
cho oro asy como dize la fablilla ⁊ gano de dios q̃
todo q̃nto tanxese sele tornase oro ⁊ por q̃ el seso del
tañer es en todas las p̃tes del cuerpo ⁊ avn con la bo
ca no podia tañer cosa q̃ no sele tornaua oro. Dõde
se sigue que este auja grand Ryq̃sa ⁊ grand cõpli
mj̃ de oro en p̃o moria de fambre. la q̃l cosa no podi
era ser sy el oro ⁊ todas las otras monedas fuerã
Ryq̃sas v̾daderas ⁊ v̾dadera mẽte cũpliesen las mẽ
guas del cuerpo. E pues q̃ asy es concluyendo lo q̃
dicho es podemos dezir q̃ no es la feliçidat ⁊ la bien ã
dança de poner enlas Ryq̃sas artifiçiales son Ryq̃
sas ordenadas a otra cosa cõujene a saber alas Ry
quesas naturales. Lo .ij. q̃ por estas Ryq̃sas son
Ryq̃sas por mãdamj̃ ⁊ estableçimj̃ delos om̃s ⁊ no
es otra guisa. Lo terçero q̃ por ello sean Ryq̃sas artifi
çiales no pueden abondar nj conplir por sy alas mẽguas
corporales ⁊ por ende no es de poner la bien andança
en ellas. Otrosy q̃ nos no avemos de poner la nr̃a fe
liçidat ⁊ la nr̃a bien andança enlas Requesas natura
les las q̃les son aq̃llas q̃ p̃tenesçen al comer ⁊ al be
uer. ⁊ avn con ellas cosas q̃ abondã ⁊ cũplen por sy
las menguas corporales ⁊ esto ligera mente lo pode
mos prouar por q̃ como la feliçidat. E la bien andã
ça sea muy grand bien ⁊ deue ser puesta por nos e
nel mayor bien q̃ podamos desear syguese q̃ como el
alma sea mejor que el cuerpo la feliçidat ⁊ la biẽ an
dança no es de poner en tales Riq̃sas q̃ son bienes dl̾
cuerpo. Mas asy como diximos desuso es de poner
enlas obras de v̾tudes q̃ son bienes del alma pues
q̃ asy es mucho es de denostar todo om̃e q̃ pone su fn̾
⁊ su bien andança enlas cosas ⁊ Riq̃sas corporales.

mas mayor mente es de denostar la Real majestad ⁊
el Rey o el p̃ncipe sy en ellas la pone. Ca sy el Rey o
el prinçipe pone su feliçidat o su bien andança en
las Ryquesas corporales tres males sele syguẽ muy
grandes. El p̃mer mal es q̃ pierden muy grandes bi
enes el segũdo es que se fase por ende tirano. q̃ q̃er
dezir leuador o apremjador del pueblo ⁊ tomador de
lo ageno. El .iij. mal es q̃ es Robador ⁊ despobla
dor del pueblo. E lo p̃mo se declara asy q̃ el q̃ ama
mucho los dineros ⁊ las Ryq̃sas asy como su bien
andança ⁊ teme delas p̃der dely o delas espar sez ⁊
nũca puede ser magnifico nj granado el q̃l magnj
fico ha de faz̾ grandes espensas p̃a ser granado nj
avn puede ser magnifico nj de grand coraçon ca temj
endo de p̾der los dineros ⁊ las Ryq̃sas las Ryq̃sas
le son grand cosa ⁊ grãd bien. E por ende no deue ser
njngũo tan magnanimo nj de alto coraçõn ⁊ pues q̃
asy es sy la magnifiçençia ⁊ la grandeza de coraçõn sõ
muy grandes bienes. los q̃les bienes deue auer la
Real magestad mucho cõujene al Rey ⁊ ala Real ma
gestad de ser cõpuesta. ⁊ ennoblesçida de tales vir
tudes como estas. E mucho seria de denostar sy la
biẽ andança pusyese en estas Ryq̃sas corporales.
Lo .ij. se declara ansy. mucho es de denostar el Rey.
o el prinçipe q̃ pone su bien andança enlas Ryq̃sas
corporales ca por esto se fase tirano ca ay grand di
ferençia entre Rey ⁊ tirano asy como mostraremos
enel terçero libro q̃ndo determjnaremos del gouer
namj̃ del Reyno. Ca el Rey es aq̃l q̃ propia mente
para mjentes al bien del Reyno ⁊ al bien comũ mas
sy algũas vezes p̃a mjentes por el su bien propio ⁊
esto es por q̃ del bien comũ sele sygue bien ala p̾sonã.
mas el tirano faze todo el contrario ca prinçipal
mẽte p̃a mjentes al su bien propio ⁊ sy algũas ve
zes p̃a mjẽtes al bien comũ. esto no es sy no por q̃
del tal bien comũ sele sygue a el algũo bien propio.
pues q̃ asy es como la fin ⁊ la bien andança de los
om̃s deue ser muy deseada aq̃l q̃ pone la su feleçidat
⁊ la su bien andança enlas Ryquesas ⁊ enlos aue
res prinçipal mente de thesaurizar ⁊ faz̾ thesoro
⁊ llegar muchos dineros ⁊ por ende se sygue q̃ el
del non es Rey mas es tirano ca no entiende prin
çipal mente el bien comun mas entiende p̃nçipal
mente al su bien propio. Lo .iij. se declara ansy que
ponjendo el p̃nçipe la su feliçidat ⁊ la su bien andã
ça enlas Ryquesas corporales dende se sygue q̃
ha de ser Robador ⁊ despoblador del pueblo. Ca la fin

en q̃ los om̃s ponen su bien andança deue ser tan afi
cada mẽte amada ⁊ deseada q̃ cada vno deue de estu
diar en toda mañ̃a ⁊ por q̃l quier carrera q̃ pudie
re porq̃ pueda alcançar que la fin ⁊ aq̃l bien dõde
se sigue q̃ el principe q̃ pone su feliçidat ⁊ su bienan
dança en las Riq̃zas corporales. no auja cuydado
njnguñ sy apremjare las biudas ⁊ los huerfanos ⁊ sy
Robare el pueblo ⁊ destruyere la comunjdat sola
mente q̃l pueda allegar Ryq̃zas ⁊ dineros. Ca a
q̃l que bien entiende q̃ quiere dezir ⁊ q̃ndo lieua este
nonbre fin ⁊ bien andança ⁊ no sele puede asconder
por njnguña mañ̃a q̃ no pueda creer segujr la su fin
antes se trabaja de la alcançar q̃nto puede. pues
q̃ asy es el Rey es tirano sy asy quiere ser señor
que no procure el bien del pueblo porq̃ no sola
mẽte no lo procura bien mas fazeles mal por
la q̃l cosa es muy contra Razõ. otro sy q̃ sea Roba
dor del pueblo ⁊ sea tirano bien asy es muy contra
Razon de poner el Rey la su feliçidat ⁊ la su bien ⁊
andança en las Ryq̃zas corporales.

glosa:

En este. vij. capº es de notar q̃ en njnguña
manña no es de poner la bien andança
en las Ryq̃zas artifiçiales nj natura
les deste mũdo ca los sabios por alcançar v̓tudes
despreçiarõ estas Ryq̃zas. En exemplo desto ay
de socrates fijo del señor de teba q̃ seyendo el muy
Ryco tomo mucho oro pa yr al estudio a. athenas
asy commo cuenta saut geronjmo en la epistola. ⁊
yendose ⁊ yendose por el camjno penso en su coraçon
q̃ no podia auer las v̓tudes ⁊ las sçiençias cõ
no contar Ryq̃zas. ⁊ entro en la mar ⁊ tomo el
oro ⁊ dixo echar te he de mj carga mala por q̃ no
me apremjes ⁊ lançolo en la mar ⁊ dixo somur
gar te he por q̃ no somurges tu amj. ¶ Otro exẽ
plo cuenta valerio de anaxagora. en el. vij. capº
que njnguño no puede ser bien auenturado cõ los
bienes temporales. Onde dize q̃ Respondio a
vn principe q̃ le pregunto q̃l era bien auentur̃
do en este mũdo. ⁊ dixo q̃ njnguño de aq̃llos q̃ el te
nje por bien auenturados no lo eran nj njnguno
Ryco nj njnguno onrrado nj njnguño que tenga su
esperança en los tp̃os ⁊ bienes tp̃orales. mas aq̃l ⁊
q̃ es bien auenturado q̃ ha los bienes del alma ⁊
no los del cuerpo. ¶ E por ende mucho es de denos
tar todo om̃e mucho mas el Rey o el señor sy pone su
bien andança en las Ryq̃zas tp̃orales. ca dende se
syguen aq̃llos tres males q̃ pone en este capº. ⁊ des
to ay exẽplo de los Reyes antiguos. el p̃mo es de
marchione securia q̃ fue forma de toda bondat de
Roma ⁊ espejo de toda fortaleza segũd q̃ cuenta va
lerio en el. iiij. capº. do dize q̃ q̃ndo los legados sa
binjos venjerõ a el fallaronle ser en el escaño de ma
dera al fuego ⁊ fallaronle çenando en escudillas
⁊ en tajaderos ⁊ en vasos de madera al fuego ⁊ fa
llaron lo asy ⁊ tomaron mucho oro q̃ ellos tray
an ⁊ pusyeron gelo delante ⁊ Rogaron le afinca
damente muy mucho q̃ mãdase fazer vasos ⁊ taja
deros ⁊ escudillas de oro. ⁊ el comẽçose a Reyr ⁊ di
xo en vano trabajastes ⁊ troxistes vr̃o oro tor
nad vos ⁊ dezid a los sabinjos. q̃ el cuerpo de mar
chione mas quiere ser señor de los Ricos q̃ Ryco
ser el. ⁊ este oro q̃ mucho preçiades tornad lo con
vusco asy commo cosa muy engañosa de los om̃s. ⁊ a
cordat vos q̃ nunca fue vençido por enemjgo nj co
Rompido por auer njnguño. ¶ Otro exenplo cuẽ
ta valerio en el. iiij. libro q̃ q̃ndo çipion fue acusa
do en el consejo de Roma q̃ tomara auer de africa
Respondio q̃ commo el ouiese sojusgado a toda afri
ca al poderio de Roma nunca tomo njnguña cosa que
pudiese ser dicha suya saluo el sobre nonbre q̃ fue lla
mado çipiõ el africano por q̃ vençio a toda africa.
E dixo mayor alabança de sy q̃ no pudieran los afri
canos fazer a el auariento nj a sus hermanos los a
syanos ca cada vno dellos era mas Ryco de cubi
dia q̃ le aujã q̃ del algo q̃ tomara. ca aujan ãbos
conquerido. a. asya ⁊ a africa por la q̃l Razõ los
acusanã con cubidia por q̃ eran mas Rycos de vir
tudes q̃ de Ryq̃zas. ¶ El. ij. mal q̃ faze las Ry
quezas o la cobdiçia dellas del principe sobre dicho
que cuenta el dicho valeriano q̃ porq̃ no ouiese a
tiranjzar nunca quyso tomar nada de vasallo q̃ o
uiese njn de om̃e q̃ vençiese. ¶ Donde q̃ndo vençio
al Rey pirro nunca quyso tomar nada de la prea mas
en Ryq̃çio la çibdat ⁊ la caualleria de la prea q̃ tomo ⁊
tomo que con todo esto escusarie el pecho del pueblo
⁊ no apremjaua a los vasallos tomãdo dellos cuydan
do q̃ mas digno principe serie dando q̃ tomando ⁊
Renclando la tierra q̃ apremjandola. ¶ Enxemplo
contra el. terçero mal que pone valerio en el libro
sobre dicho do dize que los principes Romanos ma
yor cuydado aujan de poblar los logares q̃ en Ryq̃

çer las çibdades q̄ de faser asy Rycos ⁊ mas q̄rian ser
pobres que Ricos porq̄ pudiesen enRyq̄çer a las co
munjdades ⁊ pone y enxenplo de muchos prinçipes
q̄ tan pobres eran q̄ndo murian q̄ no auian donde
casasen sus fijos ⁊ los buenos varones de Roma da
uan les sus mandamjentos o sus casamjentos buenos mu
cho ⁊ muy honrrados ¶ E dise sant agostin en la
qujnta epistola q̄ mas de doler era q̄ perdian tal prouec
dat los Romanos q̄ no las Ryq̄sas ca en aq̄lla pro
uedat se guardaua cōplimjento de v̄tud ⁊ de buenas cos
tunbres ⁊ por las Ryq̄sas q̄ auie̅ no se fasian los mu
ros de la çibdat mas corronpian se las v̄tudes de
honestidat. **Cap. viij. que no cōujene a la Real magestad poner la su feliçidat ⁊ la su bien andança en las honrras.**
Por auentura muchos biuen vida politica
⁊ creen q̄ es de poner la feliçidat ⁊ la su bi
en andança en las honrras. porq̄ por la
mayor p̄te todos los çibdadanos desean honrra ⁊ de
ser honrrados. ¶ Mas en las honrras son tres cosas ⁊
de cuydar por las q̄les podemos en tres manaras mo
trar q̄ no deuemos poner la n̄ra bien andança en las
honrras. ¶ Primera mēte porq̄ la honrra es bien
ordenada a otro bien ¶ Lo .ij. porq̄ es bien de fue
ra ⁊ no de dentro de la alma. Lo .iij. porq̄ la honrra
es tal bien q̄ es mas en aq̄l q̄ la fase q̄ no en aq̄lla
q̄ la Resçibe. Mas la feliçidat ⁊ la bien andança ha
todo el contrario. ca no es bien ordenado a otro bien
mas el tal bie̅ ha q̄ todos los otros bienes son orde
nados. Otrosy no es bien de fuera del alma nj es
bien del cuerpo. mas es bien de dentro del alma
otrosy porque ha de ser en el bien andante o en a
q̄l cuya es la bien andança ¶ Lo p̄mero se prueu̅
asy q̄ la honrra sea tal bien q̄ sea ordenado a ot̄
bien esto paresçe por el filosofo en el p̄mo libro de las
eticas. do dise q̄ honrra es Reuerençia q̄ fase̅ v.
nos om̄s a otros en testimonjo de v̄tud porq̄ son o
v̄tuosos. ¶ Pues q̄ asy es. q̄ndo algujen demāda p̄a
q̄ qujeren los om̄s mucho onrrados Responden por
que parescan sabios ⁊ v̄tuosos a los q̄les sabios. ⁊
v̄tuosos mayormēte es deujda la honrra ⁊ por ende
segund q̄ dise el filosofo njngujen no ha cuydado de ser
honrrado de los moços porq̄ la Reuerençia de los tales
no es testimonjo cōuenjble de sabiduria nj de v̄tud
por la q̄l Rason sy la honrra es bien q̄ es ordenado
a v̄tud la bien andança no es de poner en la honrra
mas es de poner en v̄tudes o en las obras dellas. lo
segundo prueua asy q̄ la bien andança no se deue
poner en las honrras porq̄ la honrra es bien de fuera
del cuerpo ⁊ no del alma. que ya dixiemos q̄ la honrra
⁊ Reuerençia fecha a algujen es señal de virtud. mas
la señal o el testimonjo sy cōplida mēte qujere de
mostrar lo q̄ sygnifica cōujene q̄ sea conosçida ⁊ manj
fiesta. mas las cosas q̄ son dentro del alma no son co
nosçidas nj manjfiestas a nos. mas las cosas q̄ son
de fuera son conosçidas ⁊ manjfiestas a nos. ca no
podemos conosçer lo q̄ cada vno presçia en su coraçon
mas lo q̄ fase de fuera pues q̄ asy es la Reuerençia
es honrra q̄ es dada en testimonjo de v̄tud ⁊ ha de ⁊
manjfestar la v̄tud de aq̄l a qujen la fase. no cu̅ple
q̄ la v̄tud sea pensada en el coraçon mas q̄ sea manj
fiestada de fuera por obra por ende la honrra ha Ra
son de bien ⁊ esta de fuera porq̄ es Reuerençia fech̄
por señales mostradas de fuera ¶ por la q̄l Rason
sy bien andança no es de poner en los bienes de fue
ra q̄ son bienes peq̄nos mas es de poner en los bi
enes del alma que son bienes mayores syguese ⁊
q̄ la bien andança no se deue poner en las honrras
q̄ son bienes de fuera. Lo .iij. se prueua asy q̄ la hō
rra es mas en el q̄ la fase q̄ en el q̄ la Resçibe. asy
como dise el filosofo en el p̄mo libro de las eticas
por la q̄l cosa sy la bien andança fuere puesta en las ⁊
honrras conteseria vn yerro muy desaguisado q̄ la
bien andança mas sera en otro q̄ en el bien andan
te. ca asy como dise vn prouerbio. la cortesia ⁊ la
enseñança es en aq̄l q̄ la fase. asy la honrra comū
en aq̄l q̄ la fase q̄ no en el q̄ la Resçibe. E eso mesmo
paresçe manjfiesta mente al seso porq̄ sy algujen
jnclinandose fase Reuerençia a otro. ⁊ lo honr̄
çierto es q̄ aq̄lla ynclinaçion q̄ el fase propia
mente es en el q̄ se jnclina ⁊ non en aq̄l a qujen
se jnclina. ca propia mente el açidente es en el
su subjecto ⁊ no en otro njngujo donde se sygue q̄
la jnclinaçion ⁊ la rreuerençia q̄ es açidente es
mas en aquel q̄ se jnclina q̄ el subjecto. q̄ en aq̄l
a qujen se jnclina q̄ no es subiecto. mas es como
objecto. ¶ Pues q̄ asy es bien dicho es q̄ la Reuere̅
o la honrra mas es en el honrrador ⁊ en el q̄ la fa
se q̄ no en el honrrado nj en aq̄l q̄ la Resçibe on
de se sygue q̄ la bien andança q̄ es en el bien an
dante que no en otro njngujo no es de poner en las
honrras. ¶ pues q̄ asy es muy syn rrason es q̄
njngujo ponga su bien andança en la honrra asy
q̄ crea q̄ es bien andante sy los om̄s le honrran

E muy mas es sinrrazon q̃ la Real magestad pon
ga la su bien andança en las honrras ⁊ a vn esto pode
mos prouar por tres Razones ca sy el Rey pone su
bien andança en las honrras seguir se le an tres ma
les ¶ lo primero q̃ sera bueno superfiçial mente ⁊ no verda
dera mente. lo .ij. que sera presunptuoso ⁊ soberuio
⁊ no humilldoso. ⁊ el terçero mal q̃ sera injusto. ⁊
sin justiçia ⁊ desygual. ¶ lo primero se muestra asy q̃
el prinçipe sy pusiere la su bien andança en las honrras
commo aba[s]te a cada vno para q̃ sea honrrado q̃ semeje
bueno no fara fuerça de ser bueno Real mente mas
fara fuerça paresçer ser bueno superfiçial mente ⁊ no
sola mente paresçer bueno muy mas desconuenible ⁊
cosa es a el q̃ a otro ninguno de poner su bien andança
en las honrras por q̃ no paresca perfecto ⁊ superfiçial.
lo .ij. se muestra asy q̃ muy desconuenible cosa es
al Rey mas q̃ a otro ninguno de poner su bien andan
ça en las honrras ca por esto seria presunptuoso ⁊ sober
uio ⁊ por q̃ non paresca perfecto ⁊ superfiçial. lo .iij. se
muestra asy q̃ muy desconuenible cosa es al Rey poner
la su bien andança en las honrras ca por ello seria pre
sunptuoso ⁊ soberuio ⁊ por ma[l] a los pueblos en peligro.
ca commo cada vn omne mucho ame la su fin en q̃ pone
la su bien andança. ¶ Si el prinçipe pusiere la su bien an
dança en las obras de las honrras por q̃ pueda de lo
q̃ fiziere alcançar honrras presumiera de poner los ⁊
pueblos a todo peligro por q̃ pueda alcançar aq̃lla hon
rra. E desto auemos enxenplo en vn fijo de vn prinçi
pe Romano q̃ dezian torcato q̃ era muy cobdiçioso ⁊
de grand honrra contra el imperio de su padre ⁊ por q̃
pudiese ganar honrra pusose a muchos peligros de
la batalla. ¶ Donde este torcato prinçipe Romano por
q̃ los otros tomasen enxenplo dello ⁊ no fuesen cobdi
çiosos de honrras mato a su fijo presunptuoso ⁊ sober
uio. commo quier q̃ aq̃l su fijo ouiese auido victoria
de los sus enemigos pues q̃ asy es el prinçipe por
q̃ no carga en peligro ni presuma ni se ensoberuez
ca mucho no le conuiene de poner su bien andança en
las honrras ¶ Lo .iij. se demuestra asy porque non
conuiene al prinçipe en ninguna manera q̃ sea justo ni
desygual mas conuiene de partir los sus bienes a los
q̃ son dignos ⁊ sabios q̃ no a los q̃ non son dignos ni a
los juglares. mas sy el prinçipe pusiere su bien
andança en las honrras por q̃ la fin ⁊ la bien andan
ça es amada. ⁊ muy deseada no fara fuerça de
dar galardon a las personas segund sus dignidades. ⁊
mas sola mente perdera sus benefiçios. ⁊ sus averes

de aq̃lla manera de q̃ entendiere q̃ podra auer mas hon
rra E por ende ençerrando todo lo q̃ dicho es en el capitulo
sy el Rey pusiere la su feliçidat ⁊ la su bien andança en
las honrras sera malo en sy mesmo ⁊ no fara fuerça
de ser bueno mas de paresçer bueno ⁊ sera malo al
pueblo q̃ l le es encomendado de gouernar. ca no fa
ra fuerça de poner el pueblo a grandes peligros pre
sunptuosa mente ⁊ arrebatada mente ⁊ sera malo en ⁊
partir sus averes. ca no los partira ygual mente segund
las dignidades de las personas.

Glosa.

En este .viij. capitulo conuiene de notar q̃ no
es de poner la bien andança en las hon
rras. ⁊ es de notar mucho lo q̃ dize sant
agostin en el quinto libro de la çibdat de dios. ca. viij.
q̃ los sabios Romanos fizieron dos moradas ⁊ dos ten
plos el vno para la virtud ⁊ el otro para la honrra las q̃
les dos cosas auian por dioses ⁊ honrrauan los asy co
mo dioses. ¶ E el primero era el de la virtud ⁊ el segun
do de la honrra. ⁊ dizen q̃ ninguno no deuia pasar
al templo de la honrra sy primera mente no pasase por el
templo de la virtud do dana a entender segund dize sant
agostin q̃ ninguno no deuia sobir a honrra saluo por
virtud ¶ Ca por las virtudes deue cada vno venir a
la honrra ⁊ al poderio ⁊ no por cobdiçia engañosa ni
por feliçidat ⁊ eso mismo dize boeçio en el .iij. libro
de la consolaçion de la filosofia en el capitulo .iiij. do prue
ua que la dignidat ni la honrra no han de sy ninguna
virtud ni ninguna bondat mas tiene consigo ayunta
da vna opinion falsa q̃ en ellas es virtud propia ⁊
por ende no ay dubda q̃ los malos puedan alcançar
dignidades ⁊ honrras a los q̃ les malos ellos traen a
grandes desonrras. ¶ E maguera q̃ paresca q̃ ellos
son buenos por q̃ son honrrados. empero mas les vie
ne desonrra que honrra por q̃ mas menospreçiado
es cada vno quanto mas es desechado de los omnes ⁊ es
to faze la dignidat ⁊ la honrra con Razon. ca los om
nes dan a las dignidades sus galardones asy commo
ellas a ellos. ¶ E quiere dezir boeçio q̃ asy commo los
malos desonrran ⁊ ensuzian las dignidades asy las
dignidades desonrran ⁊ ensuzian a ellos. ¶ E pone
enxenplo q̃ vn maestro q̃ le dezian catulo. llamo
a vn omne que nonio adrubado ⁊ giboso por q̃ seye
en silla de alcalde no lo meresçiendo. ¶ E eso mesmo di
ze sant bernardo en el .ij. capitulo a eugenio papa q̃ el

rey sin sabiduria q̄ see enla silla del Reyno esta
como ymag̃a q̄ esta encima del techo q̄ a q̄en se pa
resçe toda su torpedat. ⁊ q̄nto mas en alto suben tā
to mas paresçen sus torpedades. bien asy los malos
q̄nto mas en mayores dignidades son puestos tanto
mas paresçen sus mengu̇as ¶ E desto q̄ los omes de
uen despreçiar las honrras ay muy buenos exen
plos. ¶ El primero es q̄ cuenta agelipo en el .iiij. lib.
de baspasiano q̄ q̄ndo tenja çercada a iherlin vinje
ronle nueuas q̄ era muerto el enperador nero ⁊ de
gollado galua que fue tornado en pos es ⁊ no duro
mas de seys meses q̄ los caualleros de Roma auyen
escogido a baspasiano por enperador ⁊ vinjeron muchos
caualleros viejos a Rogarle que quisiese tomar el yn
perio ⁊ el dixo q̄ lo non faria que no era digno pa
ello ⁊ ellos comencaron mucho a desculparse afincada
mēte en tanto q̄ los caualleros ouieron se de harmar
⁊ venjeron contra el las espadas sacadas diçiendo
q̄ lo matariā sy no tomase el ynperio. E el veyendo
que nole valia saluo la muerte ouolo de tomar con
tra su voluntad ⁊ dixo q̄ tomaua sobre sy mas car
ga q̄ honrra. Otro enxenplo pone valerio en el .vij.
cap̄. ⁊ cā. ii. que vn Rey sabio q̄ q̄ndo le dieron la co
rona del Reyno ⁊ ante q̄ la pusiese en la cabeça Re
touola en las manos vn poco ⁊ dixo, o que noble gra
do mas q̄ bien andante. ⁊ sy los omes supiesen q̄ntos
son los peligros ⁊ los cuydados ⁊ las mesq̄ndades ⁊
deste grado ⁊ desta corona nola deuja njnguno leuā
tar dela t̄rra mas dexarla y yaz̄. ¶ E quiso dezir
q̄ sy cada vno pensase los cuydados ⁊ los peligros
que son en las honrras avn q̄ gelas ofresçiesen no
las deujā Resçebir. Otro enxenplo pone valerio
en el .v. libro. cā. ii. de vn cauallero q̄ salia por la pu
erta de Roma ⁊ en saliendo cayole vna corona en la
cabeça ⁊ dixeron los q̄ lo vieron q̄ sy tornase a la çibdat
q̄ seria Rey ⁊ el por no ser Rey fuese desterrado do
nunca paresçiese. ¶ E en señal deste despreçiamj̄ de
honrra. la cabeça dela ymagē de cobre q̄ esta ençima so
bre la puerta subiose en la ymagen. ¶ Otro exē
plo cuenta valerio en el .iiij. libro. cā. j. de vn prin
cipe al q̄l tiraron los Romanos a asia ⁊ a muchas
gentes grandes de q̄l era señor. ⁊ dio graçias a to
do el pueblo de Roma por q̄ le auyā tirado de tan
grand cuydado. ⁊ librado de tan grand procuraçi
on ⁊ como tenja. ⁊ q̄ era pagado auer poder so
bre peqūnos terminos de Reyno. ¶ E este mesmo
enxenplo auemos del Rey delos Reyes ⁊ del señor
delos señores ⁊ dio muy afincada mente a todos los
principes dela t̄rra q̄ndo vio q̄ lo q̄rian tomar por
Rey que fuyo de entre los omes ⁊ fuese pa el monte
segund q̄ dize sant johan en el cap̄. vi. do dize crisos
tomo en la homjlia. xl j. q̄ fuyo ih̄u x̄. enseñan
do a nos a fuyr delas honrras mundanales ⁊ vino a
qui entre nos a enseñarnos menospreçiar las hon
rras deste mundo ⁊ amar las honrras del otro. Cap̄.
x. que no conujene a la Real majestad poner la su
feliçidat ⁊ biē andança en la gloria deste mundo:·

Deuedes saber q̄ entre estas dos cosas gloria
⁊ fama ha grand diferençia ⁊ departimiento
destas otras dos que son honrra ⁊ alabā
ça por q̄ la honrra ⁊ la alabança son causa ⁊ Razon
dela fama ⁊ dela gloria ¶ Ca por eso es dicho q̄l qui es
en fama ⁊ en gloria por q̄ es acabado ⁊ honrrado. Otro
sy ha departim̄ entre la honrra ⁊ la alabança por q̄
la alabança es mas baxa q̄ la honrra. ca la alaban
ça propia mēte no es saluo por señales vocales ⁊
de palabras mas la honrra ha de ser por q̄ les q̄ er
señales q̄ sean fechas de fuera. onde dize el filoso
fo en el primo libro dela Retorica q̄ las p̄tes dela hō
rra son estas q̄ se siguē. Sacrefiçios ⁊ Reuerençias
en los vsos ⁊ en los epitafios Reuerençia de anti
guedat q̄ fazen algunos por q̄ son antiguos ⁊ bue
nos ⁊ son tales q̄ mereçen honrra por çiençia o por
linaje ⁊ honrra de silla en lugar de oron ⁊ en coro
⁊ otras tales señales de fuera q̄ paresçen a Reuerē
çia. ¶ Mas la gloria ⁊ la fama suelen los omes to
mar por vna cosa. ca la gloria es vn claro conosçimj̄
dela p̄sona por q̄ es vna claridat manifiesta.
E eso mesmo es la fama es vn claro conosçimj̄ cō
loor. enpero sy quisieremos faz̄ departim̄ entre la
fama ⁊ la gloria. diremos q̄ la fama nasçe dela gloria
pues q̄ asy es esta es la gloria destas cosas ca la hō
rra nasçe dela fama. ¶ Ca q̄ndo alguno es en grand
honrra ⁊ en grand aparado por eso paresçe claro ⁊
glorioso mas la fama nasçe dela gloria ⁊ dela honrra
por q̄nto alguno es en gloria ⁊ en honrra es auydo en
fama ⁊ en preçio tomando asy la gloria ⁊ la fama lar
gamente por vna cosa. por la auentura podria
paresçer a alguno q̄ la feliçidat ⁊ la bien andança
es de poner en la fama ⁊ en la gloria por q̄ ella es de grand
anchura ⁊ se estiende a muchas p̄tes. Otrosy por
q̄ es de grand durança de t̄po por q̄ dura por mu
chos t̄pos ⁊ no se puede desfaz̄ ⁊ avn paresçe q̄ los
principes deuen poner mayor mente la su feliçidat

z lasu bien andança enla gl'ia z enla honrra. por q̄ di
ze el filosofo enel. V. libro delas ethicas q̄ galardō
alguno deuemos dar alos principes z este galardō
es honrra z gl'ia delos q̄les sy ellos non son paga
dos son tiranos z malos z desy guales. ¶ Mas q̄
esta opinion no sea v̄dadera. q̄ la feliçidat z la bien
andança es de poner enla fama z enla honrra pode
mos lo prouar por tres Razones por q̄nto p̄tenes
çe alo presente asy como alas paresçe por las co
sas q̄ son ya dichas. ¶ La feliçidat z la bien andāça
no tan sola mēte es senal de bien mas avn acaba
do es bien z tanbien q̄ por sy mesmo cūple. lo. ij.
por q̄ la feliçidat z la bien andança es enlos bienes
z enlos bien auenturados z tan sola mēte no es ē
los desuenturados nin enlos malos. lo. iij. por q̄ la
feliçidat z la bien andança es enlos bienes de dē
tro z no en aq̄llos bienes que estā de fuera. mas
la fama es todo el contrario por q̄ mas es senal de
bondat. ¶ E esto por q̄ no sola mente p̄tenesçe alos
buenos mas muchas vezes p̄tenesçe alos malos.
Otrosy por q̄ la fama mas paresçe enlas senales
de fuera q̄ enlas bondades de dentro. ca sy la fama
es de alguno por ende dura por q̄ del es amado entre
los om̄s alguno loado z claro conosçimj̄ no sea aq̄
lla cosa de que es nin sea Razō della mas es senal
della z cosa q̄ nasçe della la nr̄a bondat mas sola
mēte es algūa senal q̄ nasçe z paresçe de nr̄a bondat.
mas sola mente es algūa senial que nasçe z paresçe
de nr̄a bondat z por ende no puede ser enella la nr̄a
feliçidat z la nr̄a bien andança. ¶ lo. iij. paresçe z
por otra Razō q̄ esto no puede estar por q̄ la fama
z la gl'ia entre los om̄s. no solamente es amada de
los buenos mas delos malos om̄s. ca por q̄ muchas
vegadas somos engañados en judgando paresçe
muchas vegadas maldat grand q̄ no deue ser
sofrida q̄ los buenos z los dinos no sean amados en
presçio. mas los malos z los desauēturados son a
mados enfama z engloria. Lo iiij. enla fama no es
de poner la feliçidat por q̄ mas paresçe enlas se
niales de fuera q̄ enlas bondades de dentro ca el
om̄e no vee saluo aq̄llas cosas q̄ paresçen fuera
manifiestas por q̄ nos no veemos los pensamiē
del alma nin veemos las v̄tudes nin las maliçias
q̄ estan dentro enel coraçon. ¶ Mas sy judgamos
algūa cosa buena z virtuosa. esto es por q̄ aq̄llas
cosas q̄ a nos paresçen de fuera. Ca asy como p̄a q̄
alguno sea honrrado abasta q̄ paresca bueno z asy
p̄a q̄ alguno sea en fama z en gl'ia entre los om̄s abas
ta q̄ paresca bueno z muestre algūa bondat de fuera.
¶ Por la q̄l cosa como conuenga al Rey ser todo diuinal
z semejante dios syno es cosa conuenible de poner la
feliçidat z la bien andança en aq̄llo q̄ es mas senial
de bondat z no es cosa conuenible de poner la bien an
dança en aq̄llo q̄ pueden auer los malos nin en aq̄llo
q̄ paresçe enlas seniales de fuera mas es de poner enla
bondat de dentro z no es cosa con Razō q̄ el Rey crea
q̄ es bien auenturado sy es famoso entre los om̄s o
sy es glorioso enlos pueblos. ¶ E pues q̄ asy es el Rey
no deue creer q̄ es bien auenturado sy fuere en gl'ia z
entre los om̄s. mas sera bien auenturado sy fuese glo
rioso ante dios ca dicho auemos ya de suso q̄ la gl'ia z la
fama es vn conosçimj̄ claro con la alabança. mas q̄n
to p̄tenesçe alo presente entre las cosas se departe el conos
çimj̄ de dios enel conosçimj̄ de dios fizo z faze todas
las cosas mas el conosçimj̄ delas cosas q̄ dios fizo a
sy como dize el filosofo enel deçimo dela methafisica.
¶ Otrosy el conosçimj̄ de dios es tal q̄ no puede traer z
engaño z el nr̄o conosçimj̄ es tal q̄ muchas vezes pue
de traer engaño. La. iij. diferençia q̄ es entre el conos
çimj̄ de dios z nr̄o es esta q̄ el conosçimj̄ de dios es tā
bien delas cosas que paresçen. mas el nr̄o conosçimj̄
es sola mente delas cosas que p̄tenesçen de fuera.
pues q̄ asy es la nr̄a bondat desçiende derechamē
te del conosçimj̄ de dios asy como obra de su obrador.
otrosy el conosçimj̄ de dios no puede ser engañado ē
la nr̄a voluntad ca enla çiençia de dios no puede Res
çebir engaño. ¶ Avn dezimos nos mas q̄ dios mas
clara mente vee z entiende la nr̄a voluntad z la nr̄a
maliçia de dentro del alma q̄ nos mjsmos pues q̄ asy
es no puede ser njnguno ante dios en gl'ia nin en fama z
nin puede ser en claro conosçimj̄ con alabança sy no fu
ere bueno en v̄dat z de fecho asy como demāda el su
estado. E pues q̄ asy es maguera q̄ asy sea del conos
çimj̄ de dios z dela fama z dela gl'ia q̄ es ante el emp
en njngūa manera no es de poner la bien andança de
los om̄s enla fama delos om̄s nin enla gl'ia del mūdo
mas aq̄llo q̄ dizian algunos de suso q̄ la fama z la glo
ria era cosa durable z q̄ se estiende mucho podemos
dezir q̄ es al contrario q̄ es muy peq̄ña z muy estre
cha. ¶ Ca segund q̄ dize boeçio la fama del pueblo
Romano nin su gl'ia no paso el mōte de caucaso z pues
q̄ asy es como fama nin gl'ia de vn om̄e no se puede
estender por todo el mūdo z como todo el mūdo sea asy
como vn punto en conparaçion del çielo. z segund los

estrologos cada vna delas estrellas firas notables a
la vista del omne es mayor q̃ toda la tierra syguese q̃ to
da la tierra ⁊ el mũdo es peq̃na en conpaçion del çielo ⁊
por ende la fama de vn omne es nada en conpaçion del
mũdo ⁊ es muy mas peq̃ña ⁊ estiendese a muy po
co ⁊ avn por otra rasõ la fama es muy breue ⁊ no
duradera ca todo el tp̃o dela vida presente delos om̃es
es asy como vn momento ⁊ vn punto en conpaçion de
la vida pdurable. ¶ Ca como el omne segũd el omne ⁊
el entendimiẽ sea inmortal en aq̃llo deue ser puesta
la bien andança delos om̃s q̃ sienpre ha de durar ⁊
nunca a de fallesçer mas aq̃llo q̃ algũos desian q̃
el galardon delos Reyes deuian auer hera en la ⁊
glia ⁊ en la honrra segũd q̃ dise el filosofo en el testo
del filosofo no se deue ansy entender q̃ los Reyes prin
çipalmente por su meresçimiẽ deue de mãdar ⁊ querer
glia ⁊ fama delos om̃s. ca esto les seria muy peque
ño fructo ⁊ muy peq̃ño galardon mas por tanto di
xo esto el filosofo porq̃ conuiene alos Reyes ⁊ alos
prinçipes de ser manificos ⁊ grandes magnanimos
⁊ de grandes coraçones ¶ Ca como quier q̃ los de al
tos coraçones no entiendan prinçipal mẽte de tomar
honrra. mas de alcançar algund biẽ enpo la honrra
les ptenesçe a ellos ⁊ conuieneles alos Reyes de fas̃
las honrras q̃ les fasẽ los om̃s. por q̃ los om̃s no
les pueden dar mayor cosa q̃ honrra q̃ no ha mejor
cosa q̃ les puedan dar asy como dise el filosofo enl
iiij cap̃. delas eticas cano porq̃ la honrra sea galar
don ygual nj dino alos meresçimiẽs asy como alli
dise el filosofo. pues q̃ asy es en dos manãs se deue
entender. q̃ omne resçiba honrra ⁊ galardon ygual
⁊ dino al su meresçimiẽ. ¶ La pmã manã es pensan
do q̃ cosa es la honrra ensy la otra manã es pensã
do q̃ cosa es la honrra ensy la otra manã es que te
niendo mjentes al talente de aq̃llos q̃ la fasen a la
honrra ensy no es saluo vna señal ⁊ vn testimonjo
de bondat segũd q̃ dios es. ¶ E por ende no es galar
don egual nj dino al su meresçimiẽ. mas enpo teni
endo mjentes ala honrra en q̃nto sale de buena vo
luntad de aq̃llos q̃ la fasen. es en ella vn galardõ
conuenible porq̃ los q̃ la fasẽ no han cosa mayor nj
mas conuenible q̃ puedan dar al su prinçipe. E en esta
manã deuen resçebir la honrra que les fasẽ por la
q̃l cosa asy como llana mẽte ptenesçe en tal galar
don es de catar la voluntad de aq̃llos q̃ fasen la hõ
rra ⁊ no propia mẽte la honrra ensy. ¶ Ca sy el prin
çipe no resçibiese esta buena voluntad delos q̃ le fasẽ

honrra. mas q̃ quisiese q̃ la su gente ⁊ los sus vasallos
le diesen otros bienes asy como oro ⁊ plata ⁊ otras
riq̃sas no seria buen prinçipe mas seria tirano ⁊
por ende seria dho robador del pueblo.

glosa:

Aqueste nono cap̃. conuiene de nos traer espeçial
mente q̃ no es de poner la bien andança en
glia nj en fama tp̃oral ⁊ esto por la breuedat
⁊ porq̃ duran poco asy como dise job. cã. xxiiij. le
uantaronse los om̃s en glia pa poco ⁊ no pueden
estar nj durar sobre la qual palabra dise sant gre
gorio en los morales: cxxviij. que pues q̃ la vida
delos om̃s es asy como baho dela tierra ⁊ dura poco
⁊ toda carne es asy como feno ⁊ toda glia es asy co
mo flor del canpo segũd que dise ysayas. c. xl. fi
camos q̃ el poderio tp̃oral sea muy breue ⁊ la glia tp̃o
ral. a desora fenesçe. ¶ Ca toda glia tp̃oral q̃ndo re
uerdesçe caie. ⁊ mjentra se leuanta en alto ⁊ arrapa
la el viento ⁊ da con ella en el lodo. ⁊ tal es como el
fumo q̃ se alça como la njebla ⁊ luego se desfase ⁊
tal es como el nublo q̃ se leuanta ⁊ espanta enpo lu
ego se acaba ⁊ se desfase ⁊ tal es como el roçio q̃ a
desora se desfase al sol ⁊ tal es como las espumas
delas aguas ⁊ cresçen porq̃ paresçan ⁊ cresçiẽdo
fasen por do fallescan. ¶ Todas estas conpaçiones
pone sant gregorio por ende dise el sabio en el libro
dela sabiduria. cã. c. v. q̃ nos aprouecha la soberuia
q̃ nos aprouecha la vanaglia delas riq̃sas ca to
do paso ⁊ pasara asy como sonbra ⁊ desto ay muy
buenos enxenplos el pmõ. el del Rey Renoto del
q̃l cuenta en la estoria triptica q̃ q̃ndo el floresçia
en la mayor vertud del su ynpirio. mando poner su sy
lla en la rybera dela mar al tp̃o dela cresçiente ⁊
començo a deptir ⁊ rasonar con la mar. ⁊ dixole.
o mar mãdote q̃ no subas oy a mj tierra ⁊ q̃ no mojes
las vestiduras del tu señor ⁊ no seas osada de ta
ñer nj mojar los pies de tu señor. ¶ E el estando
asy començo la mar a cresçer ⁊ entrar contra el ⁊ mo
jarle las vestiduras ⁊ los pies ⁊ avn a sobir pa
lo afogar. E en aq̃lla ora salio dela silla ⁊ dixo
sepan todos los q̃ biuen en el mũdo q̃ vana ⁊ fre
uola es la glia del Rey ⁊ peq̃ño el su poder nj de
ue njngũo ser dho Rey saluo aq̃l q̃ ha poder en el
çielo ⁊ en la tierra ⁊ en la mar ⁊ a quien obedesçen
todas las criaturas ⁊ tiro la corona de su cabeça q̃

de oro era e nunca sela puso enla cabeça. Jamas mas fuela poner enla cabeça dela ymagen del saluador e enla cruz e a honrra del Rey del çielo. ¶ Este Rey muy poderoso era de monerçia e de dançia e de yngla tierra. ¶ E otro enxenplo ay del Rey xerses segũ q̃ cuenta sant geronimo enla epistola. c. xxxv. E eso mesmo cuenta valerio enel postrimero libro çerca la fin do dize que este Rey subio ençima de vn monte mucho alto e q̃ndo vido muchedunbre de omes sin cuenta e hueste de cauallos q̃ no podrien ser contados començo de llorar muy fuerte mente porq̃ despues de çien años ningũo de aq̃llos no podria beuir. E dize valerio q̃ alli en semejança de otro lloro su condiçiõ e su gl̃ia. mas vana q̃ verdadera porq̃ era mas bien andante por grandeza e Ryq̃zas q̃ por bien andança verdadera.

¶ Capitulo. v. q̃ no conuiene ala Real magestad de poner la su feliçidat e la su bien andança enel poderio çeuil:·

Dize vegeçio enel primero libro q̃ fizo dela caualleria q̃ sobre todas cosas es de alabar la maestria e la sabiduria delas batallas e esta es vna cosa segũd q̃l dize q̃ mucho ensalço la çibdat de Roma por que sobre todo lo al se dieron alas obras delas batallas e delas fasiendas. E sobre todas las cosas aprendierõ como pudiesen sojudgar todas las nasçiones e todas las gentes. por la q̃l cosa este filosofo vegeçio esto deue ser la cosa mas prinçipal enla entençion del prinçipe q̃ abonde en poderio çeuil q̃ es poderio de çibdat o de Reyno e q̃ por este poder pueda sojudgar asy las nasçiones e las gentes. la q̃l cosa sy fuese asy como ha dicho este filosofo paresçeria a muchos q̃ la feleçidat e la bien andança delos Reyes e delos prinçipes deuia ser puesta enel poderio çeuil e mundanal la q̃l cosa es falsa porq̃ el filosofo prueua enel septimo libro delas politicas por çinco Razones q̃ la feliçidat e la bienandança delos Reyes e delos prinçipes no se deue poner enel poderio çeuil.

La primera Razon se toma de aq̃llo q̃ tal prinçipado nin tal señorio no dura mucho. la. ij. de aq̃llo q̃ tal prinçipado e tal señorio puede ser syn bondat de vida. la. iij. Razõ de aq̃lla q̃ tal prinçipado puede ser no digno. la. iiij. Razon es q̃ por este prinçipado los çibdadanos alos menores bienes e no alos mayores. la. v. de aq̃llo porq̃ tal señorio enla mayor parte fase grãd daño. ¶ La. iij. Razon se puede asy declarar. ca q̃rer sojudgar las nasçiones e las gentes por poderio çeuil esto es por q̃rer enseñorear por fuerça e no por natura mas ningũa cosa q̃ es por fuerça no puede mucho durar. ¶ pues q̃ asy es q̃ las cosas forçadas no pueden mucho durar tal prinçipado no puede mucho durar ca es por fuerça. mas asy como el fuego q̃ es natural mente caliente e siempre escalienta. asy el ome porque natural mente es franco por libre aluedrio. siempre quiere ser libre e no subjecto. ¶ Entonçe el ome natural mente es señor delos omes q̃ndo ha señorio sobre ellos liberal mente e por su volũtad dellos. la q̃l cosa contesçe sy el pueblo de su volũtad e liberal mente quiere seguir los mãdamientos del prinçipe e no por fuerça.

Pues q̃ asy es no deue creer el Rey nin el prinçipe q̃ es bien auenturado sy enseñorea sobre el pueblo por fuerça o por poderio çeuil. Ca tal poderio como sea por fuerça e contra natura no puede mucho durar e por ende la feliçidat e la bien andança no es de poner en ningũa cosa pasadera nin temporal mas es de poner en aq̃llo q̃ siempre ha de durar. la. ij. Razon se declara asy q̃ la feleçidat e la bien andança no es de poner en poderio çeuil ca tal poderio puede ser en algunos syn bondat de vida ca la feliçidat e la bien andança asy como dicho es de suso es bien acabado e conplido por sy mas esto no puede ser q̃ en algũo sea muy grãd bien sy el no biuiere bien e no fuere muy bueno asy como no puede ser q̃ en alguna cosa sea grãd blancura sy aq̃lla cosa no fuere muy blanca mas q̃ el poderio çeuil puede ser en algo syn bondat de vida paresçe por aq̃llas cosas q̃ nos veemos e prouamos enlos tienpos pasados. ca veemos e prouamos q̃ muchos muy malos e tiranos ouieron muy grãd poderio çeuil. asy como dize el filosofo enlas politicas que dionisio çaraçusano. o dionisio çeçiliano. ouo muy grãd poderio çeuil enpero fue muy mas tirano. ¶ Mas nero e çesar q̃ fueron prinçipes Romanos e abondarõ mucho en poderio çeuil enpero biuiã muy mal porq̃ fuerõ de tan grand luxuria q̃ en todas manas paresçiã mugeriles e fueron de tan grãd crueldat q̃ no paresçia en ellos ningũa cosa blanda nin de piedat e mas de grand crueldat. ¶ E por ende el filosofo dize enel. vij. libro delas politicas. q̃ cosa desuario es cuydar q̃ algũo puede ser bien auenturado sy desprecia el bien beuir. ¶ E pues q̃ asy es no es de poner la feliçidat e la bien andança en poderio çeuil q̃ puede ser syn bondat de vida. la iij.

Rasõ muestra q̃ la feliçidat ⁊ la bien andança
no es de poner en este poderio çeuil q̃ puede ser syn
bondat porq̃ este señorio no es muy bueno nj muy di
gno ¶ Ca sy la feliçidat ⁊ la bien andança deue ser
puesta en al gũd señorio deue ser puesta en señorio ⁊
muy bueno ⁊ muy dino. Mas en señorear poderio çeuil
en señorear a los syeruos ⁊ nos a los libres q̃ han ly
bertad. ca tal señorio es por costrinjmjẽto ⁊ por fuerça.
pues q̃ asy es commo los prinçipados ⁊ los señorios
se estiendan segund aq̃llos a quien señorean. asy co
mo q̃ere el filosofo en las politicas ⁊ q̃nto los libres
son mejores q̃ los syeruos en tanto en señorear a los
libres ⁊ a los francos es mejor ⁊ mas dino ⁊ en seño
rear a los sieruos porq̃ el poderio por fuerça ⁊ por se
ñorio çeuil commo no sea de los libres mas de los sier
uos no puede ser muy muy bueno nj dino. ¶ E por ende
dize el filosofo en el .vij. libro de las politicas q̃ el prin
çipado que es sobre los libres q̃ es cõuptud q̃ es mejor
q̃ en señorear de espontiçe. q̃ quiere dezir en señorear
seruil mẽte ⁊ sobre los syeruos. La iij rrazon es q̃ la
feliçidat ⁊ la bien andança no se deue poner en el pode
rio çeuil porq̃ sy el prinçipe o el Rey crea q̃ es bien a
venturado por q̃ abonda en poderio çeuil no ordena
ra los çibdadanos syno a cerezaço ⁊ vso de armas ⁊
aq̃llas cosas porq̃ pueda sojudgar asy las nasçiones
⁊ los pueblos. ¶ E por ende no yndueria los çibda
danos a justiçia de vrtud mas ha vrtud de fortaleza
por q̃ la justiçia asy commo dize el filosofo en el .vij.
libro de las politicas es mayor bien q̃ la fortaleza.
pues q̃ asy es no ordenara los çibdadanos a los bi
enes mayores ⁊ a mayores vrtudes asy commo la jus
tiçia . mas a los menores tan sola mente asy commo la
fortaleza. E pues q̃ asy es porq̃ no perezca el bien
de la gente q̃ es mas diujnal ⁊ mas comũ q̃ el biẽ
syngular ⁊ personal conujene a los prinçipes poner
su biẽ andança en el poderio çeuil ¶ La .v. rrazon
porq̃ no conujene al prinçipe poner la su bien andan
ça en el poderio çeuil es porq̃ este señorio faze grand
daño en las mas cosas con mala feliçidat ⁊ la bien ⁊
andança sea fin de todas las nr̃as obras cada vno ⁊
porna su vida ⁊ ordenara todas sus obras en las ma
cosas en aq̃llo que pone su feliçidat ⁊ toda su bien
andança. ¶ E por ende aq̃l que pone toda su feliçi
dat ⁊ su bien andança en poderio çeuil ⁊ en sojud
gar las nasçiones ⁊ las gentes ⁊ los pueblos por
auentura auer se lha muy bien ⁊ fara sus cosas biẽ
en tp̃o de las batallas en tp̃o no sabra biẽ beujr en tp̃o

de paz. Ca commo en la mayor p̃te no aya estudiado sal
no en vso de armas ⁊ de batallas ⁊ toda la su vida aya
ordenada a fortaleza ⁊ no a justiçia nj a tenplança en el
tp̃o de la paz en q̃ es menester la justiçia ⁊ la tenplança
no sabra bien beujr mas sera viçioso ⁊ pecador ⁊ cõte
çerle ha muy grand daño segũd su alma por la q̃l cosa
dize el filosofo en el .vij. libro de las politicas denostã
do a los griegos porq̃ ponjan su bien andança en el po
derio çeuil ¶ E dize asy q̃ torpe cosa es que nos q̃ndo
lidiamos o estamos en la batalla seamos buenos ⁊ des
pues q̃ndo seamos en paz q̃ seamos malos ⁊ viçio
sos por las q̃les cosas ya dichas sy no es cosa conuenible
de bien poner la bien andança en al gũa cosa q̃ no sea
duradera nj en cosa q̃ pueda ser syn bondat de mjda nj
en cosa q̃ no es dina nj buena por la q̃l los omẽs son
ordenados a menores bienes posponjendo los mayo
res ⁊ en aq̃llos q̃ en las mas cosas faze daño ¶ Sy
guese q̃ no es cosa conuenible q̃ el p̃nçipe ponga su biẽ
andança en poderio çeuil ⁊ que cuyde q̃ es buena ven
tura q̃ndo pudiere sojudgar asy las nasçiones ⁊ las
gentes.

Glos.a:

En este capitulo .x. q̃ no es de poner la bien
andança en el poderio çeuil son de notar
las Rasones q̃ pone boeçio en el .iij. libro
de la consolaçion en el ca. vj. que porq̃ los poderios çe
uiles son muy peqũnos q̃ no ha en ellos bondat na
tural nj vrtud propia ⁊ porq̃ duran poco ⁊ traen con
sigo muchos daños ⁊ muchos males no los deue
los omẽs mucho desear ¶ Lo primero prueua asy q̃ la
filosofia q̃ ha peqũno poder. Amigos q̃ dezimos de
los poderios ⁊ de las dignjdades q̃ vos ygualades
al çielo desq̃ de me Reyes ⁊ prinçipes qual es este ⁊
vr̃o poderio tan noble ⁊ tan alto no es terrenal. no
pensedes en las bestias ⁊ en las animalias q̃ sy entre
los mures vn mur q̃siese tomar poderio ⁊ señorio q̃
vos q̃rryades ⁊ fariades grand escarnjo ¶ Bien asy
dios ⁊ los angeles fasen escarnjo de vr̃os poderios ⁊
sy q̃sierdes tener mjentes en los vr̃os cuerpos quan
flacos son fallaredes q̃ de las moscas q̃ndo vos muer
den nj de los gusanos o de las buuoras q̃ se encierran
en los forados no vos podedes vengar pues q̃ poder
es el vr̃o creed q̃ no podedes auer derecho njnguno sy
no sobre los cuerpos en los coraçones de los omẽs son
flacos ⁊ fase tal rrasõ ⁊ no puede auer el omẽ mayor
poder de q̃nto le da la natura ⁊ la natura fiso ygual

al Rey ⁊ al vasallo ⁊ por ende natural mēte no ha
mayor poder el vno q̄ el otro. ¶ lo .ij. q̄ en los poderios
no ha bondat natural prueuase asy q̄ sy ellos de sy fu
esen buenos no los avrian los malos. ca las cosas
contrarias no pueden estar en vno por q̄ la natura Re
fusa q̄ las cosas contrarias nūca se ayūtan en vno.
La bondat ⁊ la maldat son contrarias por ende no pu
eden estar las virtudes nin las bondades en los malos
ca fasta los ⁊ van buenos. ¶ E pues muchos malos
han los poderios syguese con Razon q̄ los poderios
no son de sy buenos nin ay en ellos v̄tud natural. Ca
la v̄tud es acidental ala honrra ⁊ al poder ⁊ es na
tural ala bondat por ende nīgūd malo no puede a
ver v̄tud nin deue aver honrra ⁊ pone tal enxēplo
el fuego es natural mēte caliente ⁊ doquier q̄ fue
re siempre escalentara. Asy el poder sy fuese bueno
syenpre faria al poderoso bueno. ¶ lo .iij. q̄ los po
derios duran poco ⁊ prueualo asy boeçio q̄ la vida
del omē es muy poca ⁊ peq̄ña ⁊ por ende el poderio
del omē no puede durar mucho ca desfeziendo el sub
jecto no puede fincar el acidente asy lo dize el ecle
siastico. cā. x. todo poderio vida breue. ¶ lo .iiij. que
en los poderios ay muchos cuydados ⁊ muchos do
lores ⁊ muchas malas andanças prueua boeçio ā
sy. ¶ Dezid me Reyes q̄ poderio es este q̄ los mordi
mjēs delos cuydados ⁊ delos aguijones delos moros
no pueden fuyr nin escusar. ca q̄rrian los poderes be
uir seguros mas no pueden querrian ellos escusar
los males ⁊ los daños mas no puedē pues tenedes
por poderoso a aq̄l q̄ lo quiere ⁊ no lo puede fazer ⁊ a
q̄l q̄ siempre anda çercado de gentes por el temor
q̄ ha ⁊ desto ay muy buenos enxenplos. ¶ El primo
que pone seneca en el primo libro dela clemençia. cā.
iiij. fablando al enpador. puedo yo dize el por ca
da pte dela çibdat andar solo syn temor ninguno ⁊
maguer ninguno no anduuiere conmigo no lo he mi
edo ninguno nin me conuiene traer cuchillo ninguno
mas tu enpador dize a dionjsio conuienete andar ar
mado ⁊ en tu pas conuienete q̄ seas çercado de omes
armados doquier q̄ fueres q̄ vayas aguardado ⁊
esto es muy grand catiuedat ⁊ grād seruidumbre
siēpre estar atado ⁊ çercado de conpañas. ¶ Onde
platō q̄ndo vido a este dionjsio enpador asy çercado
de grādes conpañas dixo mal fezjste por q̄ avas
menester de ser aguardado de tantas gentes ¶ Otro
enxēplo ay el q̄l pone ese mesmo seneca en la epis
tola. xcviij. do dize q̄ muchos enpadores por que
vençiesen los enemigos fueron vençidos de cobdi
çia ⁊ delos pecados. Ca q̄ndo q̄rian aprender ⁊ a
premiar alos otros eran apremiados delos otros
q̄ eran los pecados. ¶ Apremiaua al mesquino ali
xandre la furia ⁊ la saña de destruyr todo el mun
do ⁊ enbiauale alas cosas q̄ no sabia nin podia
ca fasiale subir al çielo en los grifos ⁊ desçender
al fondon del mar con los pescados. ¶ E dize mas
de çesar q̄ la cobdiçia ⁊ la mala maña de sobre pu
jar sobre los otros le apremiaua ⁊ le desfaçia de
toda v̄tud. ¶ Onde cuenta valerio en el .iiij. libro
q̄ los Romanos del arado tomauā los enpadores
por q̄ no ensoberneçiesen nin los vençiese la cobdiçia
E pone enxēplo q̄ atilio q̄ estaua arando ⁊ senbrā
do su sy mjente tomarō lo los q̄ fuerō enbiados de
Roma a escoger enpador ⁊ llamarō ⁊ Resçibierō
lo por enpador de Roma mas el con sus manos ⁊
Rusticas ⁊ de labrador establesçio ⁊ fundo la co
munidat de Roma ⁊ saluola ⁊ muchas gentes
delos enemigos sojudgo al poderio de Roma.
¶ El q̄l tulio asy yua en el carro triunfal Reteniē
do las Ruedas delos cauallos como sy fuese ante
los bueyes a arar ⁊ no tomarō los Romanos ve
gança di sponer a çipiō ⁊ de poner en carro a este
labrador. ¶ Otro enxēplo cuenta alli de quinçio
del q̄ cuēta sant agostin en el .v. libro dela çibdat
de dios. cā. xviij. q̄ no auja mas de q̄tro obradas
de tr̄ra ⁊ labraualas con sus manos ⁊ dize q̄ arā
do las le tomarō del arado ⁊ fue aducho al impe
rio ⁊ fue puesto en grand honrra. ¶ E el despues
q̄ ouo vençido los enemigos ⁊ sojudgado el impe
rio ⁊ despues q̄ alcanço muy grād honrra ⁊ muy
grand gl̄ia tornose a su proueça ⁊ dixo alos Ro
manos q̄ ya no le conuenje de ser mejor q̄ sus vezjños.

¶ Capitulo .vj. que no conuiene ala Real majestad poner la su feliçidat ⁊ la bien andança en fuerça corporal nin en fermosura nin en otros bienes corporales

Mas es ya manifiesto por las cosas q̄ so
dichas q̄ no es de poner la bien andança en
las cosas corporales en pero tres son los bi
enes corporales q̄ los omes desean mucho salud
⁊ fermosura ⁊ fuerça. ¶ Todas algunos fuerō q̄ so
q̄ ponen la su bien andança en las tales cosas mas
deuedes saber q̄ los bienes del cuerpo ⁊ los bienes
del alma son del todo contrarios q̄nto menos los h
omē tanto mas los desea ¶ Capitulamente q̄ omē
gosta ⁊ syenta q̄ les son estos bienes corporales

paresçerles mayores de quanto el cuydaua. mas las vir
tudes del alma ⁊ los bienes intellectuales han con
traria manera. ca quando los omes los han parescen les
mayores de quanto cuydauan ante que los ouiesen. ¶ E
por ende aquellos que saben quanto es el dulçor ⁊ bondat
dela sabiduria alguna vez reprehenden alos que
estudian en filosofia ⁊ enlas otras sçiençias que per
tenesçen al entendimiento porque no saben la bondat ni
el dulçor delas virtudes ni dela sçiençia. Ca sy ellos
supiesen quanto es el bien delas sçiençias ⁊ delas vir
tudes no solamente no denostrarian a aquellos que se dan
a ellas mas esfuerçarien de que lo quier que nose diese
a ellas ⁊ pregar les yen por ello. E pues que asy es que los
bienes corporales quando ome no los ha cuyda que son
mayores de quanto son ¶ por ende muchos quando no
los han tanto los desean que creen ellos que son de tan
maña auentaja que si los pudiesen auer que serien ⁊
por ello bien andantes. E por ende dize el filosofo
enel primero libro delas eticas que los enfermos que han
menester poner la salud ponen toda su bien andan
ça enla salud. ¶ E los menguados ⁊ los mendigos ⁊
los pobres ponen su bien andança enlas riquezas.
¶ mas los que son torpes ⁊ feos ponen su bien andança en
fermosura ⁊ los flacos en fortaleza. mas que la feliçi
dat ni la bien andança no es de poner enla fortale
za ni en sanidat ni en fermosura podemos lo pro
uar por tres razones. ¶ la primera porque estos bienes
tales son corporales. la ii. porque son bienes de fu
era ⁊ no de dentro del alma. E la iii. es porque de lige
ro se pueden mudar ⁊ perder. la primera razon paresçe
asy. ¶ Ca estos bienes son corporales porque han de ser
enlos cuerpos asy como en subiection ca la sanidad es
ta enlos humores ⁊ la fermosura enla cara ⁊ enlos
otros miembros ⁊ la fortaleza enlos huesos ⁊ enlos
neruios. Ca asy como dize el filosofo enel iii. libro
delas eticas fablando destas cosas que onbre ha de esco
ger enla salud en ygualamiento conuenible delos hu
mores ⁊ la fortaleza es mesuramiento conuenible de
los miembros ⁊ la fortaleza es conuenible propaçion
⁊ ygualdad delos huesos ⁊ delos neruios por la
qual cosa como los humores ⁊ los miembros ⁊ los ner
uios ⁊ los huesos sean cosas corporales ¶ E por ende
en tales bienes como estos no deue ser puesta la
feliçidat ni la bien andança ¶ La ii. razon es que la
feliçidat ⁊ la bien andança no deue ser puesta en
tales cosas como aquestas porque son cosas de fuera ⁊
no son de dentro ni del alma. Ca segund el filosofo

es ome es mas entendimiento que seso ⁊ el alma mas es
razon del ome que el cuerpo ⁊ syenpre la forma es mas
natural dela cosa que la materia ¶ E pues que asy es aque
llas cosas son grandes bienes que son de dentro ⁊ se tie
nen de parte del alma ⁊ por ende no es de poner la bien ⁊
andança enla sanidat ni en fermosura ni enla forta
leza del cuerpo mas del alma. ⁊ pues que asy es non es
ninguno que es bien auenturado sy ouiere los humores
yguales ⁊ fuere sano del cuerpo o sy ouiere los mien
bros enformados vnos con otros ⁊ sy fuere fermoso
o ouiere fermosa disposiçion delos miembros o ouie
re buena proporçion delos huesos ⁊ delos neruios ⁊ fu
ere fuerte del cuerpo mas sy ouiere las potençias ⁊
los poderios del alma yguales asy que las potençias ⁊
mas baxas sean subiectas ala razon ⁊ al entendimiento
⁊ fuere sano ⁊ fuerte enla voluntad ¶ E sy estas poten
çias del alma fueren compuestas ⁊ enfermosadas ⁊
honrradas de virtudes ⁊ de buenas obras asy que el ome
sea fermoso enel alma entonçes será el que es bien auen
turado segund su estado. ⁊ dezimos segund que requiere
su estado porque la feliçidat ⁊ la bien andança conplida ⁊
nose puede auer en aquesta vida. ¶ E pues que asy es
sy la feliçidat ni la bien andança nose deue poner en
la salud ni enla fortaleza ni enla fermosura del cuer
po por que son bienes de fuera. mas enlos bienes del
alma es propiamente de poner la feliçidat ⁊ la bien
andança. ¶ Esto paresçe por el filosofo enel vii. libro
delas politicas. que dize que dios es a nos testigo que la
feliçidat ⁊ la bien andança es de poner enlos bienes
de dentro del anima ⁊ esto testigua dios por sy mesmo
asy como da a entender el filosofo do dize que dios ⁊
no es bien auenturado por ningunos bienes que sean de
fuera mas por aquellos bienes que son en sy mesmo.
pues que asy es sy el alma bien auenturada semeja
a dios no sera bien auenturada saluo por los bienes
que seran enella mesma ⁊ no por los bienes que son fu
era della que son bienes del cuerpo ⁊ la iii. razon
es que en tales bienes no es de poner la feliçidat ni
la bien andança porque son bienes muy nobles que se
mueuen ⁊ se pueden perder de ligero ¶ Ca la ygualan
ça delos humores en que esta la salud como sea sub
iebta al mouimiento delos cuerpos çelestiales ⁊ al
mouimiento del ayre ⁊ al mouimiento delas viandas ⁊
muy ligeramente puede resçebir mudamiento ⁊ co
rrupçion. mas perdida la sanidat del cuerpo pier
dese la fuerça corporal. ca enflaquesçidos los mien
bros enflaquesçen se los neruios que son enellos por

laq̃l cosa se pierde la propusiçiõ delos nervios ⁊ delos
huesos enlos q̃les esta la fortaleça corporal ¶ E en
esta mysma guysa avn se tira la fermosura del cu
erpo. ca partida la sanidat fasen se los miẽbros
magros ⁊ flacos ⁊ no finca enellos calor natural
q̃l les cõviene por q̃ pierden aq̃lla ygualdat enla
qual es guardada la color ⁊ la fermosura. E pues
q̃ asy es no cõviene al Rey nin a ningund omẽ poner
la su feleçidat ⁊ la su bien andança en tales cosas
por q̃ son corporales ⁊ son bienes q̃ son de fuera ⁊ li
gera miẽte se pueden mudar ⁊ pder. ¶ Pues q̃ asy
es pa entender las dichas Rasones digamos q̃ no cõ
viene al Rey o al prinçipe poner la su feliçidat ⁊ la
su bien andança enlas delectaçiones corporales ⁊
nin enlas Ryq̃sas nin enlas honrras nin enel poderi
çevil nin en sanidat nin en fortaleça corporal nin en
las honrras nin enel poderio çevil nin en sanidat nin
en fermosura del cuerpo. ¶ E enpo de todas estas
cosas deve vsar con instrumẽtos pa alcançar la feli
çidat ⁊ la bien andança ca deve vsar de viandas
enlas q̃les es delectaçion corporal pa conseruaçiõ
⁊ guarda dela su psona. Ca commo el Rey sea cabe
ça del Reyno por fallesçimiẽ de su psona podria ve
nir mucha mengua enla gente. Otrosy deve vsar
dela horden obra del matrimonio por conseruaçion
⁊ guarda del su linage ⁊ por engendrar fijos ca por
falleçimiẽ delos fijos muchos Reynos ouierõ grand
deptimiẽ ⁊ grandes escandalos. ¶ Ca muriẽdo los Re
yes sin fijos legitimos se levantariã por señores ⁊
fasen grand discordia enel pueblo. ¶ Otrosy devẽ
los prinçipes aver Ryq̃sas sufiçientes por q̃ pue
dan defender los Reynos ⁊ fas obras de vtudes.
E a cõviene al Rey de ser magnifico ⁊ largo por q̃
pueda bien fas alas psonas dignas la q̃l cosa
no se puede bien fas syn Ryq̃sas ⁊ avn en esa
mesa mesma manera el Rey es digno de honrra
⁊ deve ser honrrado por q̃ no sea menospreçiada la
Real magestat. ⁊ por ende le cõviene aver pode
rio çevil ca por el menospreçiamiẽ del pnçipe mu
chas veses conteçe q̃ algũos fasen ⁊ obran ma
las cosas ⁊ fasen muchos tuertos a otros. la q̃l
cosa no cõviene al Rey. ¶ E avn en esa mesma guy
sa deve aver cuydado el pnçipe de aver buena fama
Ca por eso se yndusẽ los sus subditos a ser vtuo
sos ca por las mas veses conteçe q̃ q̃l es el prin
çipe tal es el pueblo. pues q̃ asy es quãdo el prin
çipe es alabado por bueno sus subditos toman
manera pa fas biẽ. ¶ E avn en esa mysma ma
nera la sanidat ⁊ la fermosura ⁊ la fortaleça cõ
viene bien al prinçipe no por q̃ enellos sea pro
pia miẽte la feliçidat ⁊ la bien andança mas por
q̃ son ynstrumiẽtos pa ganar la feliçidat ⁊ la bi
en andança. ¶ Pues q̃ asy es estas cosas tales
son de amar en q̃nto son instrumiẽtos pa ganar
la feliçidat ⁊ la biẽ andança en q̃nto fasen a
la claridat ⁊ apostura dela feliçidat ⁊ dela biẽ
andança por la qual cosa destas cosas q̃ son de a
mar ã q̃ pasamos la breue miẽte por que adelan
te lo trataremos mas conplida mente.

glosa:

En este. vi. cap°. cõviene de notar q̃ en nin
guña manña es de poner la biẽ andãça ẽ
fuerça corporal nin enfermosura nin en
sanidat nin en ningũos bienes corporales ¶ E des
to ay muy buenos exenplos enla santa escriptura
ca por estas cosas fueron muchos mal andantes
⁊ pdidos ⁊ desto ay exẽplo. el pmo enel genesy
cap°. vj. q̃ enla pmña heredat las mugeres de aq̃l
tpõ eran muy fermosas ⁊ los omẽs muy Resios
⁊ muy santos ⁊ sanos ⁊ veyendo las mugeres
tan apuestas cada vno tomaua q̃l q̃rie ⁊ despu
es q̃ se ayuntarõ con ellas nasçieron gigantes
muy grandes ⁊ muy fermosos ⁊ muy fuertes ⁊ a
sy fueron corronpidos por carnalidat. q̃ dixo di
os q̃ le pesaua mucho por q̃ avie fecho los omẽs
⁊ q̃ los q̃ria destruyr por mucha maliçia q̃ avia
enellos ⁊ por q̃ eran muy carnales mando fas
a noe vna arca en q̃ se salvase con tres fijos ⁊ cõ
sus mugeres ca a el solo fallo dios por bueno
en toda la tiña ⁊ por estos pecados q̃ venian por
ocasion de fermosura ⁊ de fortalesa delos cuer
pos destruyo todo el mũdo por diluvio ⁊ solas o
cho almas se salvarõ ¶ Otro exenplo ay enel
libro delos jueses de sanson q̃ fue muy Resio
sin mesura en tanto q̃ lidiaua el solo con los filis
teos ⁊ vn dia mato mill con vna q̃xada de as
no ⁊ otras vegadas los vençio ⁊ mato muchos
dellos ¶ Ca vna vegada tomo tresientas Rapo
sas ⁊ atolas estopas alas colas ⁊ ençendio las
estopas ⁊ echolas enlas mieses q̃ estauã secas
⁊ q̃molas todas ⁊ mato muchos dellos. E por
Rason desta Resiedumbre vino a ser mal andãte

catorno vna barragana q̃ la dexian delida ⁊ enla
çibdat de sus enemigos ⁊ esta engañolo ⁊ sopo
del con engaño do auie la fortalesa ⁊ dixole el q̃
la auia en vna çerda q̃ auie enla cabeça ¶ E el des
pues de adormido trasquilole la cabeça ⁊ llamo
a sus enemigos ⁊ sacaron le los ojos ⁊ despues
trayanlo por las plaças ⁊ fasian escarnio del. ¶ O
tros enxenplos ay muy espeçiales dela fermosura
q̃ fueron muchos mal andantes por ella. Donde di
ze enel .ij. libro delos Reyes q̃ la fermosura fue cau
sa a absalon de ser mal andante q̃ era tan fermoso
segund q̃ se dise enel .xiiij. cap°. lo q̃ los sus cabe
llos paresçian mas q̃ oro. e a vna ves enel año
cortaua los cabellos q̃ le agrauiauã ⁊ valia la cor
tadura çien sueldos de oro. ¶ E en tal manera se
enfermosesçio q̃ fiso cõspiraçion contra su padre
el Rey dauid ⁊ leuantose contra el pa le tirar el Re
yno ⁊ desonrro alas mugeres madrastras suyas
⁊ mugeres de su padre ⁊ vino a ihrlin con grand
conpaña contra su padre ⁊ fisolo fuyr ⁊ despues
salio en pos el cuydandolo matar. ¶ E el Rey dauid
como era muy fuerte ⁊ muy priuado enlas armas
vino contra el ⁊ mãdo a job prinçipe dela canallia
q̃ lo prendiese mas q̃ nolo matase. E job paso
el mandamiẽ de dauid e fallolo do vna fuyendo de
la fasienda en forcado delos cabellos de vn Robre
⁊ vino ⁊ metiole tres lanças por el coraçon ⁊ asy
murio mala muerte. Otros enxẽplos muchos
ay enla escriptura delos q̃les pasamos breuemẽ
te poniendo pocos dellos. el vno de dygna fija
de joab donsella muy fermosa q̃ salio alas pla
ças muy apostada ⁊ fuele ocasion de p̃der la
virginidat. otro exẽplo de thamar fija de dauid
q̃ fue muy apuesta ⁊ por q̃ se ençerro en vna ca
mara sola con amon fuele ocasyon pa ser mal
andante e a la forço su hermano ⁊ por ende le
mato absalon por la desonrra q̃ le fisiera a
su hermana. ¶ Otros enxẽplos ay muchos por
el contrario enlas vidas delos santos en como
muchos despreçiaron estas cosas por aver la bien
andança p̃durable asy como fue santa catalina
q̃ ovo muy grand apostura ⁊ grãd nobleza ⁊
grãd sabiduria ⁊ muy grãd palabra ⁊ dixo ella
al enperador maxençio q̃ todas estas cosas despre
çiaua por amor de dios q̃ dixo por el profeta yo
destruyre la sabiduria delos sabios ⁊ la pruden
çia dela sabiduria ⁊ delos sabios del mũdo yo la denostre

¶ Capitulo .xij. do fabla en q̃l manera es de poner
esta bien andança enel amor de dios ⁊ en obras
de sabiduria que es Rason derecha de todas
las cosas que fisiere e dixere.

Deuemos saber q̃ el filosofo puso dos feliçi
dades ⁊ dos buenas andanças la vna es
politica ⁊ actiua q̃ es enlas obras ⁊ la otra
es contẽplatiua q̃ es enel entendimiẽ. ¶ E dise q̃ la
feliçidat ⁊ la bien andança enlas fuerças corpora
les nin enlas potençias sensitiuas del alma por q̃ en
esta partiçipan tanbien los buenos como los malos
nin quiso el filosofo q̃ pusiesemos la feliçidat enlas
disposiçiones nin enlas sçiençias q̃ son enel alma.
q̃ el q̃ ha las sçiençias ⁊ no obra segũd ellas semeja
a a q̃l q̃ duerme. ca mientra los omes duermen no ha
de p̃tiniẽ entre los bien andantes ⁊ los mesquinos
e asy lo quiere el filosofo enel primero libro delas
eticas. E pues q̃ asy es deuese poner la bien andança
enlos bienes del alma ⁊ no enlas orejas de pecados
mas en obra de v̉tud ⁊ no de q̃lquier v̉tud mas de
v̉tud acabada enla vida contenplatiua es sapiẽ
çia ⁊ methafisica segũd el es mismo filosofo ⁊ pues
q̃ asy es q̃lquier ome q̃ sepa bien gouernar los o
tros segũd prudençia q̃ es derecha sabiduria de to
das las obras q̃ han de fas̃ ⁊ es bien auenturado
enla vida politica. ⁊ q̃lquier q̃ sepa bien entẽder
segund metafisica q̃ es sabiduria delas cosas sobre
çelestiales es bien auenturado enla vida conten
platiua ⁊ destas dos feliçidades ⁊ buenas andã
ças fiso mençion el filosofo. ¶ E dela vna deter
mino el p̃mo libro delas eticas ⁊ dela otra deter
mino el libro deçimo dela methafisica. ¶ Mas de
como esto se ha dentender. o si es v̉dadera la opi
niõ del filosofo o no nolo auemos aqui de deter
minar. empero por q̃ paresca lo p̃mo en q̃l manera con
venga ala Real majestad de poner la p̃ma feliçi
dat en obras de prudençia. ¶ E la .ij. como le conuie
ne de poner la su bien andança sola mente en di
os esto podemos prouar por tres Rasones ¶ La
p̃ma es esta. ca el Rey es ome ⁊ es ministro de di
os ⁊ es gouernador dela muchedũbre del pueblo
⁊ en q̃nto es ome ha entendimiẽ ⁊ Rasõ ⁊ pues q̃
asy es como el bien del entendimiẽ ⁊ dela Rason
no sea bien p̃ticular nin p̃sonal por q̃ este bien es
bien del subjecto. Mas el biẽ del entendimiẽ ⁊ de
la Rasõ es bien comun intelegible cõuiene ala
Real majestad en q̃nto es ome ⁊ ha Rason ⁊ enten

ovmſ de ponerla ſu bien andança enel bien commun
⁊ muy yntelegible ⁊ este tal bien es dios q̃ es bien
aun comũ. ca es bien de todos bienes porq̃ enel
es fallada toda bondat. ⁊ otro ſy es bien muy in
telegible porq̃ es muy ſymple ⁊ muy alongado
de toda materia ¶ La .ij. Razõ por q̃ el Rey ha
de poner la ſu bien andança en dios ſolo ⁊ es esta
ca no ſolamẽte el Rey es omne mas es ministro ⁊
ofiçial de dios en especial manña. ¶ Ca aq̃l q̃ ha
alguña cosa por pticipaçiõ. ⁊ nõ la ha conplida
mente es justo de aq̃l que la ha naturalmẽte
⁊ cõplida mente. ¶ E pues que aſy es commo di
os ſolo aya poderio de Reynar ⁊ de gouernar pri
çipal mẽte. ⁊ acabada mente cõuiene q̃ q̃l ſeq̃
er principe o Rey q̃ ha de gubernar ſea justru
mento de dios. ⁊ q̃ ſea ſu ofiçial pa faz̃ las ſus
obras. porla q̃l cosa ſy los ofiçiales ⁊ los ſeruido
res del ſeñor deuen poner la ſu merçed ⁊ el ſu galar
don enel ſu ſeñor ⁊ deuenla espar la q̃ delo cõuiene
al Rey q̃ es ofiçial de dios poner la ſu bien andança ẽ
dios q̃ es prinçipal ſeñor ⁊ del ſolo deue spar ga
lardon ⁊ merçed. ¶ La .iij. Razon porq̃ el Rey ha de
poner la ſu bien andança en dios es porq̃ es gouerna
dor de muchos. Ca el q̃ gouierna a muchos deue te
ner mientes al bien comũ de todos q̃ por ende deue
poner la feliçidat ⁊ la bien andança en aq̃l q̃ es bi
en comũ q̃ es ſolo dios ¶ Pues q̃ aſy es el Rey lo
vno por q̃ es ministro ⁊ ofiçial de dios. lo otro por
q̃ ha entendimĩ. lo otro por q̃ deue tener mientes
el bien commun deue poner la ſu feliçidat ⁊ la ſu bi
en andança q̃ dios a quien deue ſeruir. ca el es.
muy jntelegible ⁊ muy vniuerſal ⁊ muy commun.
¶ E pues q̃ el Rey deue tener ⁊ poner la ſu feliçidat
⁊ la ſu bien andança en dios cõuienele a de poner
en la obra de aq̃lla v̾tud por la q̃l mas ayna ſe pu
eda ayuntar con dios ¶ E por ende dionisio enel
deçimo. cap̃. delos nonbres de dios dize ca el amor.
tan bien natural commo aq̃l humanal o angelical
o diuinal ha muy grãd v̾tud de ayuntar al q̃ am̃
con lo q̃ ama pues que aſy es enel amor de dios es
de poner la feliçidat ⁊ la bien andança por q̃ la prue
va del amor ⁊ dela caridat es en la obra ⁊ por eso se
prueua el omne ſy es amigo de otro o ſy faze aq̃
llo q̃ el ſu amigo quiere ſy el prinçipe es bien a
uenturado amãdo a dios deue creer q̃ es bien auẽ
turado ſy obra commo dios q̃ere ⁊ manda. Mas dios
quiere ſobre todas las cosas q̃ los Reyes ⁊ prinçipes

gouiernẽ bien ſu pueblo ⁊ justa mẽte ⁊ ſeã mẽte
ſegũd prudençia ⁊ ſegũd ley de dios. E pues q̃ aſy
es los Reyes ⁊ los prinçipes deuen poner la ſu feliçi
dat ⁊ la ſu bien andança en las obras dela pruden
çia no ſimple mẽte mas q̃nto aq̃llas obras ſon Re
gladas por caridat ⁊ por amor de dios ¶ E por ende
en esta obra dela caridat del amor de dios por la q̃l
ſomos ayuntados con dios ⁊ ſin ningũd medio en
ella deuemos poner la feliçidat ⁊ la bien andança
mas q̃ en las obras dela prudençia. commo quier q̃ en
estas obras dela prudençia es de poner en alguña
manña la feliçidat dela bien andãça ſegũd dicho es.

Glosa

En este .xij. cã. cõuiene de notar lo q̃ dize
ſant agostin enel .v. libro dela çibdat
de dios fablando dela bien andança delos
prinçipes buenos xp̃ianos do dize q̃ nos no dezi
mos ni deuemos dezir q̃ algũos enpadores xp̃ianos
por esto fuerõ bien andantes o porq̃ Reynarõ pro
longada mẽte o porq̃ despues de ſus dias dexa
ron fijos enpadores o por q̃ domarõ los enemigos
dela communidat o porque abaxaron los enemigos
dela communidat ⁊ los çibdadanos q̃ ſe leuantaron
cõtra ellos. ca todas estas cosas ouierõ algũos en
padores q̃ adorauã los ydolos los q̃les no ptenes
çian al Reyno de dios aſy commo los fieles xp̃ianos
⁊ esto faze la miſericordia de dios por q̃ aq̃llos q̃ac
en no deseen los jmpios ⁊ los Reynados aſy commo
grandes bienes mas dezimos q̃ ſon bien andantes
los Reyes ⁊ los enpadores ſy Reynã dina mẽte ⁊ ſy
entre las lenguas delos q̃ los honrrã mucho ⁊ en
tre los ſeruiçios delos q̃ le mucho ſiruen no ſe leuã
tan por ſoberuia. mas acuerdanſe q̃ ſon omes ⁊ el
ſu poderio ordenã pa enſanchar enel ſeruiçio de
dios. pa ſeruir a la ſu majestad ſy temẽ a dios ⁊
le aman ⁊ le honrrã ſy aman de auer mas del Rey
no de dios do no tomẽ enbargo. q̃ los ſus Reynos
ſy tardar ſe vengã ligera mẽte pdonã ¶ E ſy la
justiçia q̃ fazen ſola mente la fazen por menester
de gouernar ⁊ de defender la communidat. no por
mal q̃rençia ni por aborreçia ni por vengança delos
enemigos ſy el pdon q̃ fazen no lo fazen por des
mãparar la ygualdat dela justiçia mas por espan
ça de correpçiõ ſy aq̃llos a q̃en castiga aspa mẽte
despues los conſuela con blandura de miſericordia

⁊ con larguesa de beneficios sy la luxuria en ellos
es tanto mas castigada quanto ellos son mas fran
cos han mayor ocasion de pecar q̃ los otros. sy mas
quisieren apoderarse sobre las malas cobdiçias q̃ so
bre las malas gentes. ¶ E sy estas cosas todas e
llos fasen no por alabança de vana gloria mas
por amor dela bien andança perdurable sy por sus
pecados fasen muchos sacrefiçios a dios de oraçõ
⁊ de humyldat ⁊ de mysericordia. ⁊ muchas limos
nas alos pobres por amor de dios. ⁊ tales enpera
dores de(s)ymos nos q̃ son biẽ andantes a
q̃ por esperança ⁊ despues por fecho enel Reyno de
dios todo esto dise sant agostin de conplida mẽ
te ⁊ ordenada ⁊ acabada mẽte cuẽta todas las
cosas q̃ son nesçesarias alos prinçipes ¶ E esto mes
mo fase enel tractado q̃ fiso sant agostin delas
dose abusiones enformãdo los prinçipes do dise
q̃ el sesto grado de abusion es señor sin v̓tud porq̃
no aprouecha nada. a auer poderio de enseñore
ar sy el señor no ouiere fuerça de v̓tud ¶ E dise
mas q̃ tres cosas cõuiene q̃ tenga o aya el señor
cõuiene asaber themor. ⁊ amor ⁊ ordenamiẽto bue
no casy no fuere amado el señor ⁊ temido no po
dria mucho durar el su ordenamiẽto ¶ E por ende ⁊
por benefiçios ⁊ por amystançias ⁊ por buenas ma
neras deue procurar q̃ sea amado del pueblo ¶ E
por justiçia ⁊ por derecha vengança no de su yn
juria mas dela ley de dios estudiare de ser temido
⁊ entre todo esto myẽtra q̃ muchos tienẽ myentes
a el deue tener myentes a dios q̃ le establesçio e
nel señorio q̃ le confirmo enel asy commo amas ⁊
fuerte pa llenar la mayor carga ⁊ pone enxẽplo
enel palo sy no fuere fincado ⁊ bien firme mẽte a
tado a otra cosa mas fuerte ⁊ todo aq̃llo q̃ enel estu
diere colgado caera ⁊ el con toda la carga se de Ry
ba a tyerra. ¶ biẽ asy el prinçipe sy no se allegare a di
os muy firme mente el ⁊ todos aq̃llos que cõsi
en ten enello ayna peresçeran ⁊ alli pone muchos
buenos exenplos de muchos buenos Reyes q̃ se a
llegarõ a dios asy commo moysen ⁊ dauid ⁊ de mu
chos malos los q̃les porq̃ se ptierõ de dios luego pe
resçierõ ellos ⁊ sus Reynados ¶ Caplo. xiij. q̃n grã
de es el galardon q̃ avra el buẽ Rey q̃ bien gouer
nare el su Reyno ⁊ el su pueblo :·

Por çinco Rasones podemos prouar quã
grãnd es el galardõ de los buenos Reyes
⁊ quã grande es la su feliçidat ⁊ la su biẽ
andança q̃ ha de auer sy gouernare el pueblo q̃ le
es encomẽdado bien ⁊ derecha mẽte por prudẽçia
⁊ por sabiduria ⁊ por ley ¶ Ca el galardõ del Rey ⁊
quanto ptenesçe alo presente. a çinco cosas se puede cõ
parar. lo pmo a dios el q̃ ha de dar el galardon. lo
ij. al Rey q̃ lo ha de Resçebir. lo. iij. ala obra dela q̃l
se leuanta el galardon. lo. iiij. ala v̓tud porq̃ se fa
se. lo. v. ala materia çerca la q̃l obra pues q̃ asy
es. la pma Rason es esta q̃ dios es galardon de todos
los bienes ⁊ no galardona a ningũo saluo por amor
q̃ le ha ¶ E commo el amor syenpre sea alos semejabls
conel cõuiene q̃ aq̃l q̃ espa ser galardonado de dios
q̃ sea semejable ⁊ acordable ⁊ cõcordable a dios.
¶ E pues q̃ asy es quanto cada vno mas alcança dela
semejança de dios ⁊ mas se conforma conel mayor ga
lardon Resçebira del. Mas el estado del Rey demãda
q̃ el sea mas acordable ⁊ mas semejable a dios q̃ nin
gũo delos sus subditos ante por eso mysmo q̃ el Rey de
ue estudiar porq̃ gouierne su Reyno por ley ⁊ por sabi
duria bien commo dios gouierna todo el mũdo ¶ E
asy el Rey es mas conformado a dios q̃ otro ningũo
⁊ por ende en cõparaçion de dios en q̃en sera galardon
grande es el su galardon sy gouernare derechamẽ
te su Reyno. Ca por esto se conforma mucho con dios. ⁊
la. ij Rasõ es q̃ grande es el galardon del Rey sy es
te galardon fuere cõparado al Rey mysmo a q̃en deue
ser dado porq̃ todas las obras Resçiben su bondat de
la grandesa q̃ es en ellas ¶ Ca los q̃ pueden pasar los
mandamyẽtos ⁊ no los pasan mas de loar es que los o
tros ca muchos estan en tal estado q̃ podrian mal
fas(er) ⁊ guardanse delo fas(er) ¶ E myo sy a mayor es
tado fueren leuantados aveian Rasõ pa faser mu
chos males ¶ E por esto dise aristotiles enel. v. de
las eticas q̃ el prinçipado ⁊ el estado muestra q̃les
el ome q̃ndo es puesto en señorio en q̃ pueda faser
bien o mal ⁊ aq̃lla ora entienden los omes en q̃l ⁊
maña obran. ¶ pues q̃ asy es sy la merçed del Rey
fuere cõparada en si mesmo a q̃en es de dar paresçe q̃
deue aver vna grandesa ⁊ vna adventaja sobre el
galardon delos otros. porq̃ los Reyes trabajã enel
bien comũ. sy no traspasaren los mandamyẽtos de di
os commo los pudiesen traspasar son de mayor me
resçimyẽto ⁊ de(s)ymos q̃ los Reyes trabajã enel biẽ co
mun no les cõuiene ser de mayor consolamyẽto por q̃
ellos puedẽ pasar los mãdamyẽtos ⁊ no los pasan
¶ Mas pẽsando el biẽ comũ porq̃ se ponẽ a peligro
han mayor meresçimyẽto. ca puesto q̃ no pasasen la

ley sy non se pusiesen a peligro por el bien comun
menguarian en lo q̃ han de fas̃ ⁊ non crescerian ẽ
su merescimiẽ. ¶ La. iiij. Rasõ por q̃ es grande el
merescimiẽ delos Reyes ⁊ delos p̃ncipes es esta p̃
sando en las obras por las q̃les ande aver singular
dõ bueno o malo ca por tanto es dicho la obra viçi
osa ⁊ mala por q̃nto es contra natura ⁊ contra hor
den de natura ⁊ de Rasõ. ¶ E por tanto es dicho
la obra ṽtuosa ⁊ buena en q̃nto es segũd natura
⁊ segũd horden de Rason. ⁊ pues q̃ asy es q̃nto la
obra es mas segũd orden de Rason tanto es mas
mejor ⁊ de mejor merescimiẽ. ¶ Mas mucho pares
çe segũd natura ⁊ segũd Rasõ q̃ la p̃te se ponga
por su todo ca vee mos. q̃ q̃ndo ay peligro en la cabe
ça ay peligro en todo el cuerpo ⁊ por ende el braço q̃ es
p̃te de dentro del cuerpo luego se pone en toda su fu
erça por defender la cabeça por q̃ todo el cuerpo non
peresca. ¶ Pues q̃ asy es los Reyes sy bien govenna
ren las gentes q̃ les son encomẽdadas por las sus
buenas obras ⁊ por el su buen goviernno alcança
ran grand merçed ⁊ grand galardon de dios ¶ Ca
por el bien dela gente ⁊ por el bien comũ se ponen a
grãdes peligros ⁊ a grandes trabajos. ¶ La. iiij. Ra
ҫon es por q̃ la merçed delos Reyes es muy grãde ca
por Rason delas virtudes q̃ han por las q̃les cada
vno meresçe su galardon ca menor ṽtud cumple
a todo ome p̃a governar a si mesmo q̃ p̃a governar
a su conpañã. ¶ E menor p̃a governar a su conpa
ñia q̃ p̃a governar vna çibdat o vn Reyno. pues
q̃ asy es grande deve ser la ṽtud del Rey a quien
p̃tenesçe de governar no sola mẽte a sy mesmo ⁊
a su conpañã mas solamẽte a todo el Reyno. ¶ E
pues q̃ asy es como vna grand ṽtud deva aṽ grãd
merçed ⁊ grand galardõ sera el merescimiẽ ⁊ el ga
lardon delos Reyes q̃ndo bien governarẽ sus Re
ynos. ¶ La. v. Rasõ por q̃ es grande el meres
çimiẽ delos Reyes es esta sy pensaremos en la ma
teria en q̃ deven obrar. Cada vno es alabado syam̃
a alguña p̃sona singular. pues q̃ asy es commo el
biẽ comũ ⁊ el bien delas gentes sea mas diuinal
q̃ ningũd bien singular paresçe q̃ la materia es
la gente ⁊ la muchedunbre delos pueblos esta
muestra q̃l su galardon es muy grande ⁊ aq̃ se
acaba la p̃mera p̃te ⁊ siguese la segunda.

: glosa :

En este. viij. cap̃. conviene de notar lo q̃ di
ze sant agostin. en el. iij. libro a ... los
... como q̃ grande es el merescimiẽ delos
Reyes q̃ bien syrven a dios ⁊ grande galardõ abrã
por el. ¶ E dise q̃ en esto los Reyes q̃ bien sirven a
dios sy en los Reynos mãdaren los bienes ⁊ vedaren
los males no solamente en aq̃lla cosa q̃ p̃teneçen
a la Religiõ de dios ¶ Asi mesmo los Reyes q̃
sean tomados p̃a folgar delos coraçones ni delos
cuerpos mas p̃a grand cuydado ⁊ p̃a grand traba
jo sy bien quisieren fas̃ sus ofiçios ⁊ desto ay muy
buenos exenplos. ¶ El p̃mo de costantino commo des
pues q̃ fue cõvertido fue muy bueno ⁊ muy ṽtuoso
⁊ ensancho mucho el serviẽ de dios onde cuenta en el
p̃mo libro dela estoria triptita q̃ en suenõs vido el
sino dela cruz en el çielo ⁊ los angls q̃ estavã çerca
della q̃le dixerõ constantino con esta señal vençeras
E entonçe mãdo traer la señal dela cruz delante sy
⁊ ponerla delante la su fas ⁊ mãdo q̃ la señal vito
rial q̃ la llamasen seña de trabajos ⁊ q̃ la figurasen
en sino de cruz ⁊ la levasen syempre ante la fas.
¶ E en el noveno libro desta estoria. xiiij. cap̃los dis̃
q̃ en la su mano derecha traya siempre vna señal de
cruz fecha de oro. ¶ E en commo ensancho el serviẽ de
dios cuentalo en el p̃mo libro dela estoria triptita
do dise q̃ en la su camara fiso vn oratorio ⁊ vn taber
naclo de madera a semejança de yglia por q̃ lo pudi
ese levar en la hueste ⁊ en el camino siempre oyese
missa. ¶ E levava consigo muchos clerigos saçerdo
tes ⁊ diaconos q̃ pudiesen cõplir el serviçio de dios.
segũd sus hordenes ⁊ los cavalleros Romanos en ca
da vno de sus Reales fisierõ tabernaclos ⁊ avian
sus clerigos ⁊ sus diaconos q̃ les cantasẽ las oras.
¶ E mando el enperador q̃ el domingo q̃ çesasen todos
los juysios ⁊ todos los pleitos ⁊ q̃ solamẽte se ocu
pasen en ordenes de oraçiones ⁊ puso ley q̃ la cruz
non fuese dada a ningũno en tormento ca antes v
sauã de enforcar en ella ladrones ⁊ alli cuenta
muchas cosas maravillosas q̃ fiso onde ihesu xp̃o
le dio su galardon en la vida ca fue siempre bien
aventurado en las batallas ⁊ despues q̃ ovo ven
çido todas las batallas q̃riendo dar graçias a dios
siẽpre acresçentava en el serviẽ de dios ⁊ cresçio to
da via mas en Religiõ ⁊ fue mucho homildoso ⁊
muy devoto ¶ A este devian semejar todos los fi
eles p̃ncipes. ¶ Otro exẽplo ay de teodosio el
enperador de q̃ cuenta en el nono libro dela estoria

tripartita do dize que vna vegada por la cibdat de tesa[lonica] e loma el pueblo apedreo a dos juezes del enperador sobre dicho. ¶ E el con muy grand saña ante que oyese como fuera o por que mando los matar todos do mataron .vij.U. omes en vn dia e sant ambrosio quando oyo esta mortandat tan grande fecha sin juyzio. acaesçio que el enperador vino a milan do el era obispo. ¶ E vn dia de grand fiesta vino el enperador a la yglesia a oyr las oras. alli el santo obispo salio fuera a la puerta e dixo al enperador que non entrase. e dixiendo enperador no sabes quanta mortandat as fecho e quanta sin razon que avn las tus manos destellan sangre. ¶ E con todo eso vienes con grand presunçion a ensuziar la yglesia. o por ventura no te dexa el ynperio conosçer tu pecado. en pero la razon vença al poderio ca omne eres e ayna te as de tornar en polvo e eres mortal asy como todos los omes e vno es el señor de todos que te ha de judgar con ellos. ¶ Con que los ojos puedes catar al tu rey e al tu criador e con que los pies quieres entrar en el su santo templo e que las manos cuydas estender a dios que avn destellan sangre e como resçebiras el su cuerpo en el tu tan suzio. vete vete que non entraras aqui alli lo descomulgo. ¶ E el enperador con muy grand verguença tornose e ençerrose en vna camara e començo a fazer muy grand peniten[çia] e a ymnar su pecado e nunca salio de vna camara llorando su pecado alli vino vn prinçipe que le dezian Rufino e entro a el e dixole que es esto enperador como estas asy e el respondio asy a Rufino ¶ No sabes tu mi mal que la yglesia que es comun a todos buenos e malos esta a mi çerrada e vedada por mis pecados. ¶ E avn sobre todo esto avn dios tiene çerrado el çielo que por mi maldat no quiere dios llover sobre la tierra. alli dixo Rufino si tienes por bien enperador yo yre a rogar a sant ambrosio que suelte la escomunion e que te absuelva e te mande entrar en la yglesia ¶ E dixo el enperador bien se yo que sant ambrosio sentençia derecha dio e non la soltaria por cosa que en el mundo sea ca non teme sinon a solo dios ni faria nada por temor de ome. e alli le dixo yo yre aprovarlo e el enperador le dixo ve. ¶ E fue Rufino a sant ambrosio e pidiole merçed que le soltase la sentençia e el non la quiso soltar antes lo denosto porque venia contra grand presunçion e el enperador dixo yr quiero aver e oyr estos denuestos en mi persona e vino fasta la yglesia ¶ E salio a el sant ambrosio e dixole vienes a añader el segundo pecado con el e primero non entraras en la yglesia fasta que muestres señal de penitençia e el enperador le dixo tuyo es de ordenar me la penitençia e myo de resçebirla mandalo que quisieres que yo lo conplire. ¶ E dixo sant ambrosio porque diste sentençia cruel rebatada mente sin discreçion e sin juyzio digote que fagas ley que toda sentençia de muerte que este treynta dias escripta antes que sea dada a execuçion. E en estos treynta dias sea examinada sy es derecha e despues que fuere fallada por derecha sea conplida e dixo el enperador tengolo por bien e mandolo luego escrevir e absolviolo luego de la excomunion e entro en la yglesia e echose tendido llorando. e fincho todas las vestiduras reales de lagrimas e el suelo do estava e mostro tan grand contriçion que non podria ome dezir e mandole fazer otra ley en de primero de los legos a los clerigos e fizola luego e cuenta muchas cosas buenas que fizo este enperador devoto. ¶ E de la devoçion del dicho costantino e de esto como le dios respondio en la vida e en la muerte cuenta sant agostin en el quinto libro de la cibdat de dios de costantino dize que tovo el ynperio de Roma muy luengo tienpo e governo el mundo muy bien e defendio mucho el ynperio ¶ E dize mas que en las batallas vitorioso e apremio mucho a los tiranos e fue en todo buen guiador e despues que fue viejo e de muchos dias murio muy buena muerte e dexo fijos enperadores.

¶ De la bien andança que dio dios a theodosyo cuentalo alli en el .ca. xxvj. en que manera vençio sus enemigos e que vna vegada vinieron sus enemigos e ocuparon las alpes e tenian las sus fortalezas e quando lo supieron los sus cavalleros fueronse todos e el toda vna noche estido velando en oraçion e demando ayuda a dios e a la mañana metiose a la fazienda asy como sy todos los suyos lo syguiesen. ¶ E los enemigos començaron a lançar dardos e saetas e lanças e enbio dios vn viento tan rezio que tornava todas las saetas e las armas a los enemigos e matava los con ellas e asy los vençio con el poder de dios. ¶ E dize sant agostin que asy ayuda dios a los buenos reyes mas destos posimos enxenplos e de los otros pasamos en silençio por la breuedat.

Aqui comiença la
tabla del .ij. libro del Regimiento de prinçipes.

¶ El p̃mo capitulo es como se departen los poderios del alma. e en los quales poderios han de ser las v̄tudes.

¶ El .ij. cap̄ como son departidas las v̄tudes e en q̃l manera han de ser en el apetito e en el entendimiẽto.

¶ El .iij. cap̄. quantas son las v̄tudes morales e como sean de tomar el cuento dellas.

¶ El .iiij. q̃ de todas las buenas disposiçiones algunas son v̄tudes e algunas sobre v̄tudes e algunas semejantes a las v̄tudes e aparejantes a las v̄tudes.

¶ El .v. q̃ de las v̄tudes algunas son prinçipales e cardinales e algunas son anexas e menos p̃nçipales.

¶ El .vj. q̃ en muchas maneras se puede declarar q̃ cosa es prudençia

¶ El .vij. q̃ conviene a los Reyes e a los p̃nçipes ser prudentes e sabios.

¶ El .viij. quales e q̃ntas cosas conviene de aver el Rey pa ser sabio.

¶ El .ix. en q̃l manera pueden los Reyes e los prinçipes fazerse asi mismos sabios.

¶ El .x. q̃ntas son las maneras de las justiçias e q̃les cosas ande fazer la justiçia e en q̃l manera se departe de las otras virtudes.

¶ El .xi. que sin justiçia non pueden los Reynos mucho durar.

¶ El .xij. q̃ mucho conviene a los Reyes e a los prinçipes de ser justiçieros e guardar justiçia en sus Reynos.

¶ El .xiij. q̃ cosa es fortalesa e çerca q̃les cosas ha de ser e en q̃l manera podemos a nos mismos fazer fuertes.

¶ El .xiiij. q̃ntas son las maneras de la fortalesa e segund q̃l fortalesa conviene a los Reyes e a los prinçipes de ser fuertes.

¶ El .xv. q̃ cosa es tenplança e çerca q̃les cosas ha de ser e q̃ntas son las maneras della e en q̃l manera nos podemos faz̄ a nos mesmos tenpłados.

¶ El .xvj. q̃ mas de denostar es e peor es el destenplado q̃l temeroso e q̃ mucho conviene a los Reyes e a los prinçipes de ser tenplados.

¶ El .xvij. q̃ cosa es libertad e franq̃za e çerca q̃les cosas ha de ser e en q̃l manera podemos fazer a nos mismos liberales e francos.

¶ El .xviij. q̃ los Reyes e los p̃nçipes nō pueden ser vijos gastadores en ninguna manera e q̃ mucho son de denostar sy son avarientos e q̃ sobre todas las cosas les conviene ser liberales e francos.

¶ El .xix. q̃ cosa es manifiçençia e çerca q̃les cosas ha de ser e como podemos faz̄ a nos mismos magnificos.

¶ El .xx. q̃les son las propiedades del magnifico e q̃ conviene a los Reyes e a los p̃nçipes de aver aquellas propiedades.

¶ El .xxj. q̃ mucho son de denostar los Reyes e los prinçipes e si fueren parvificos e de pequña fazienda e q̃ les conviene mucho de ser magnificos e de fazer grandes cosas.

¶ El .xxij. q̃ cosa es magnanimidat q̃ es grandeza de coraçon e çerca q̃les cosas ha de ser e en q̃l manera podemos fazer a nos mismos magnanimos e de grandes coraçones.

¶ El .xxiij. q̃les son las propiedades del omne de grand coraçon e conviene a los Reyes e a los prinçipes de ser de grandes coraçones.

¶ El .xxiiij. en q̃l manera los Reyes e los p̃nçipes deven ser amadores de honrra e q̃l es aq̃lla virtud q̃ es dicha amadora de honrra

¶ El .c. xxv. q̃ la humildat es tal v̄tud q̃ deve ser dicha amadora de honrra e q̃ todos los omes de grand coraçon son humildosos.

¶ El .cā. xxvj. que cosa es humildat e çerca q̃les cosas ha de ser e q̃ conviene a los Reyes e a los prinçipes ser humildosos.

¶ El .xxvij. q̃ cosa es mansedumbre e çerca q̃les cosas ha de ser e como conviene a los Reyes e a los prinçipes de ser mansos.

¶ El .xxviij. q̃ cosa es amistança e çerca q̃les cosas ha de ser e como conviene a los Reyes e a los prinçipes de ser amigables.

¶ El .xxix. q̃ cosa es v̄dat e çerca q̃les cosas ha de ser e como conviene a los Reyes e a los prinçipes de ser v̄daderos.

¶ El .xxx. q̃ cosa es alegria e contra q̃les cosas ha de ser e como conviene a los Reyes e a los prinçipes ser alegres.

¶ El .xxxj. q̃ mucho conviene a los Reyes e a los prinçipes aṽ todas las virtudes e q̃ sy una nō oviere nō avera ninguna.

¶ El .xxxij. q̃ departidos son los grados de los buenos e de los malos e en q̃l grado conviene ser a los Reyes e a los prinçipes.

¶ El .xxxiij. quantos son los grados de las v̄tudes e q̃les virtudes conviene a los Reyes e a los p̃nçipes.

¶ El .xxxiiij. en q̃l manera algunas de las buenas desposyçiones son v̄tudes e algunas son sobre

tudes z malas q̄ vtudes z algunas cercanas alas
vtudes z algunas son tales q̄ hordenan al omne a
las vtudes ¶ Capitulo primero que fabla
como se departen los poderios. del alma z en
quales poderios han de ser las virtudes :·

Aqui comiença el lib°

Pues q̄ ya conel ayuda de di
os acabamos la primera p̄
te deste libro p̄mo enq̄ se
tracta del gouernamiē en sy
z mostramos enq̄ deuē po
ner los Reyes z los prinçipes
la su feliçidat z la su bien andança ¶ E q̄ non com
iene poner la su fin en Ryq̄zas nin en poderio çeuil
nin en ningunas otras cosas corporales nin tēporales
Mas asy commo prouamos cōplida mēte de suso
deuen vsar de todas estas cosas asy commo de instru
mentos pa ganar la feliçidat z la buena andança
Mas la bien andança deuen poner en obras de pru
dençia z de sabiduria segund q̄ tales obras son Regla
das por caridat z por amor de dios ca entonçe han
los Reyes z los prinçipes la su buen andança q̄l z
tenen auer z q̄l ptenesçe asu estado ¶ Quando ellos co
el ayuda de dios z conel amor de dios segund la sa
biduria del gouernamiē gouernā las sus gentes
z los sus pueblos q̄ les son encomēdados santa
mēte z derechamente segund ley z segund Razon
E pues q̄ asy es prinçipal mēte la feliçidat z la
bien andança delos Reyes z delos prinçipes en
solo dios es de poner. Ca deuen ellos hordenar
la su vida z el su estudio a esto q̄ por conosçimiē z por
amor de dios conosçiendolo z amandolo asy commo
v̄daderos ofiçiales suyos enderesçen z guien el
pueblo q̄ les es encomēdado segund horden de
Razon z de entendimiē. ¶ E pues q̄ asy es estas
cosas todas asy acabadas z demostrando enq̄l co
sa an los Reyes z los prinçipes deuē poner su fi
segund la horden ya dicha z asy nada fincanos
de demostrar enq̄ les virtudes deuen Resplan
desçer los Reyes z los prinçipes ¶ Ca las vtudes
son vnos hornamientos z cōponimiē z vnas pfe
çiones q̄ fazē acabada el alma z pues q̄ asy es
comiene demostrar primero q̄ntos son los pode
rios del alma z enq̄les poderios han de ser las
vtudes z despues desto mostraremos enq̄l
manā se departen las vtudes ¶ E despues desto
mostraremos q̄ntas son por çierto çierto estas v
tudes z q̄les dellas son prinçipales z q̄les segun
darias z ala postrimera declararemos espeçial
mēte q̄l es cada vna destas vtudes z enq̄l manā
comiene alos Reyes z alos prinçipes de auer estas
vtudes ¶ E pues q̄ asy los poderios del alma se pu
eden asy de ptir ca algunos poderios del alma son
naturales z algunos son poderios sensytiuos co
nosçedores z algunos deseadores z algunos intele
tiuos z entenderos ¶ Naturales poderios son aq̄
llos enlos q̄les partiçipamos conlos arboles z conlas
plantas z contodas las cosas q̄ cresçen enla tierra
asy commo son poderio de criar z de acresçentar e
de engendrar los q̄les ptenesçen tanbien alos a
boles z alas plantas commo anos ¶ Mas los po
derios conosçedores delos sesos son asy commo el
viso z el oyemiē z el gusto z el odoramiē z el tenimiē
z el veer z el oyr z el gustar z el oler z el tanier z
estos tales son comunes tanbien alas bestias
commo anos ¶ Mas los poderios deseadores se
de pten enesta guisa ca algunos dellos son pro
pios al omne enel q̄l non pticipa con las bestias
asy commo es el apetito q̄ sygue al entendimiē z
algunos son comunes tanbien alas bestias com
alos omnes asy commo el apetito q̄ sigue alos sesos.
Mas el deseo z el apetito q̄ sigue al seso q̄ es llamā
do sensualidat z el apetito q̄ sygue al entendimiē
esto es llamado voluntad segund esta manā de fa
blar las bestias han sensualidat z apetito sensy
tiuo mas no han voluntad nin apetito q̄ syguia
al entendimiē ¶ E pues q̄ asy es las vtudes de q̄
aq̄ auemos de fablar q̄ son vnas vestiduras muy
loables z mucho honrradas del alma o serā enlos
poderios naturales o enlos poderios sensytiuos
o enel apetito sensitiuo o enel apetito yntelectu
uo q̄ es la voluntad o el entendimiē mismo o en
todos estos o en algunos dellos. ¶ Mas q̄ enlos po
derios naturales no puede ser vtudes podemos
lo prouar por tres Razones. la p̄mā es q̄ por las
cosas naturales nō somos alabados nin denostados.
Ca ninguno omne non es dicho bueno porq̄
muele bien la vianda nin por q̄ cresçe bien nin se
faze grande enel cuerpo ¶ La. ij. Razō por q̄ en
tales poderios naturales non han de ser las vtu
des esto es porq̄ la vtud es alguna cosa segund Razō

asy como dize el filosofo enel .ij. libro delas eti
cas. Mas los poderios segund q̃ son naturales nõ
obedesçen ala razon ca sy alguno razonare o qui
siere alguna cosa en su voluntad nõ se sigue por e
so q̃ los poderios del alma sean mouidos nin des
uiados en sus obras mas segund su manera ⁊ su
poder fazen siempre sus obras. ¶ La .iij. razõ
por q̃ en los poderios naturales nõ pueden ser las
disposiçiones nin las vtudes es porq̃ las disposiçio
nes ⁊ las vtudes son pa determinar los poderios pa
bien obrar o mal. asy como contesçe q̃ por las malas
disposiçiones se determinã los poderios del alma
pa mal fazer ⁊ por las buenas disposiçiones ⁊ vtudes
se aparejan a bien obrar. ¶ E pues q̃ asy es como
la natural sea determinada a vna cosa ⁊ los pode
rios naturales sean determinados conplidamente
pa obrar segund su natura ⁊ nos nõ somos malos
nin vtuosos segund los poderios naturales. asy co
mo aqui fablamos dela maldat ⁊ dela vtud por la
q̃l cosa no pueden ser las vtudes enlos poderios ⁊
naturales. ¶ E pues q̃ asy es por estas tres razones
mismas por las q̃les es prouado q̃ las vtudes nõ
son en los poderios naturales esto se puede prouar
q̃ las vtudes nõ son enel conosçimiento sensytiuo o en
los poderios sensytiuos conosçedores. ¶ Ca asy co
mo nos non somos alabados nin denostados por
los conosçimientos delos sesos nin por los poderios sen
sytiuos. ca asy como ningund ome nõ es alabado nin
es tenido por bueno porq̃ muele bien su vianda
nin porq̃ cresçe bien asy como es alabado porq̃ vee
agudamente o oye sotilmente. ¶ Saluo ende sy por
auentura esto fuese por algund açidente asi como
alguno por mucho comer o por mucho beuer ouiese
tal enfermedat enel ojo q̃ llamã ocalmia porq̃ perdiese
la vista delos ojos q̃ nõ pudiese bien ver o perdiese
la vtud del estomago q̃ non pudiese bien mo
ler la vianda seria denostado nõ porq̃ mal viese
nin porq̃ mal moliese mas porq̃ por mala costunbre
perdio la vista ⁊ la vtud del estomago porq̃ comio
mucho ⁊ beuio mucho ca en su poderio era de vsar
conplidamente del comer ⁊ del beuer. ¶ La .iiij. razõ
es por q̃ las vtudes morales nõ deuẽ ser puestas en
los poderios sensibles porq̃ asy como enlos poderios
naturales nõ obedesçen ala razõ en segund regla
de razõ no es dicho ninguno q̃ cresçe mas o menos
asy nin los sesos obedesçen ala razõ nin al entendimiento
Ca nõ es enel entendimiento del ome de vsar mas claramẽ
te nin menos por la q̃l razõ sy las vtudes morales
son regladas segund razõ ellas nõ deuen ser puestas
enlos sesos es esta ¶ Ca asy como los poderios na
turales son conplidamente determinados a sus obras
por naturales. ¶ Bien asy los sesos ⁊ los poderios se
sybles son determinados a sus obras por naturale
za. ca asy como el fuego tanto escallenta quanto pue
de escalentar porq̃ es determinado enla su obra por
eso nin es de loar nin de denostar porq̃ escalienta nin es
enel vtud moral. ¶ Bien asy porq̃l poderio de mo
ler bien la vianda tanto muele quanto puede ⁊ el ojo
tanto vee quanto puede veer en ellos nõ pueden ser ⁊
nin deuen poner las vtudes morales. ca asy por la
vtud moral el poderio es determinado por obrar ⁊
estos poderios naturales ⁊ sensibles son determi
nados por su naturaleza a sus obras por ende nõ
ha menester ninguna vtud moral q̃ las determine por
sus obras ¶ E pues q̃ asy es sy las vtudes morales
nõ son enlos poderios naturales nin enlos sesos na
turales como sin estos poderios naturales ⁊ sesos
naturales nõ ayã enel ome otro poderio sinõ el
entendimiento ⁊ el apetito intelectiuo q̃ es la voluntad
⁊ el apetito sensitiuo q̃ syg̃ al seso conuiene por fu
erça q̃ en estos tales sean puestas las vtudes morales.

glosa:

La distinçion desta .ij. parte es pa demostrar
q̃l es vtud ⁊ quantas deuen auer los reyes
do conuiene de notar q̃les vtudes son muy
buenas vestiduras del alma segund q̃ dize sant
agostin enel .ij. libro dela çibdat de dios ¶ E bien
como conuiene alos reyes de ser vestidos enlos cuer
pos mas honrradamente q̃ otros ningunos asy les co
uiene de ser vestidos enlas almas mas noblemen
te q̃ otros ningunos ¶ E deuedes saber q̃ asy como en
tre los omes ay departimiento ca algunos son muy nobles
⁊ otros muy baxos ⁊ otros medianos. asy entre los
poderios del alma ay algunos muy baxos ⁊ pode
mos los llamar baxos segund su natura porq̃ conuie
ne alas criaturas baxas. ¶ Otros ay baxos asy co
mo son los arboles ⁊ las plantas ⁊ estos poderios
son enla parte del alma q̃l filosofo llama enel segundo
libro del alma potençia vegetatiua ⁊ son tres conuiene
de saber. nutritiua pa poder se criar aumentatiua pa
poder cresçer ⁊ generatiua pa poder engendrar sus
symientes asy como paresçe en todos los arboles.

enlas plantas ꝛ a estos dalanatura sus vestiduras
q̄ les les cũple ¶ Asy como alos arboles las fojas ꝛ
las flores ꝛ los frutos ꝛ a estos tales poderios non
ꝑtenesçen las v̄tudes otros poderios ay mediane
ros ꝛ mas altos asy como son los dela ꝑte sensiti
ua los q̄les son los çinco sesos ꝑticulares ¶ E el seso
comũ ꝛ la ymaginaçiõ ꝛ la estimaçiõ ala v̄tud esti
matiua q̄ cõuiene alas bestias las q̄les son de sy con
puestas natural mente ꝛ determinados asus obras
ꝛ por ende nõ les ꝑtenesçe las v̄tudes por sy mas ꝛ
pueden les ꝑtenesçer por alguñd açidente ¶ Otros
poderios ay muy altos ꝛ muy nobles enlos q̄les se
meja ome adios ꝛ alos angeles asy como son el
entendimiẽto ꝛ el apetito intelectiuo q̄ llamamos vo
luntad ¶ E estos segũd q̄ dize sant agostin han de
ser vestidos de aq̄llas vestiduras q̄ son v̄tudes ca
fueron criados asy como tabla rasa en q̄ non ay nẽ
guña cosa pintada ꝛ deuen ser vestidos ꝛ pintados ꝛ
de v̄tudes de sçiençias segũd q̄ dize el filosofo e
nel libro del alma. E cõuiene de saber q̄l apetito ꝛ
intelectiuo es asy como la rueda grande a q̄ esta ꝛ
ayuntada otra rueda menor ꝛ dize aristotiles
q̄l apetito mayor trae consigo al menor asy como
la rueda mayor ala menor ¶ E por esta razõ ꝑte
nesçen las v̄tudes al apetito intelectiuo ꝛ al sen
sitiuo q̄ son razonables por ꝑtiçipaçiõ ꝛ se pueden
guiar por razõ ꝛ por entendimiẽto segũd q̄ dize el
dicho filosofo. ¶ E desto paresçen como pueden ser
vestidos estos poderios ca el entendimiẽto ha de ser
vestido de sabiduria ꝛ de sçiençia ꝛ de prudençia q̄
es razon derecha pa bien obrar asy como pares
çera enel. ij. cº. deste libro ꝛ el apetito intelecti
uo ha de ser vestido de justiçia ꝛ delas v̄tudes q̄
ꝑtenesçen a ella ¶ E el apetito sensytiuo cobdiçia
dor ha de ser vestido de tenprança ꝛ delas otras v̄
tudes q̄ ꝑtenesçen a ella ꝛ el apetito sensitiuo en
sañador ha de ser vestido de fortaleza ꝛ delas otras
virtudes q̄ ꝑtenesçen a ella. E por esto dize sant
agostin q̄l reyno del alma entonçe es bien horde
nado q̄ndo cada vno destos poderios vsa de sus v̄
tudes ꝛ el entendimiẽto dela sabiduria ꝛ la voluntad
dela justiçia ꝛ el apetito cobdiçiador dela tenprança
ꝛ el apetito ensañador dela fortaleza ¶ Capitulo
Segundo que muestra Como son departi
das las virtudes E en qual manera an
de ser enel entendimiento E enel apeti
to:·

Pues ya es demostrado q̄ las virtudes
morales nõ son enlos poderios natura
les nj enlos sesos ꝛ mostrado en q̄l ma
nera han de ser enel entendimiẽto ꝛ enel apetito.
pues q̄ asy es avemos de deptir destas v̄tudes
ꝛ de estos poderios en q̄l mañra son en ellos ca al
guñas delas v̄tudes son intelectuales ꝛ alguñas
morales ꝛ alguñas medianeras entre las ynte
lectuales ꝛ las morales ¶ Las v̄tudes yntelectu
ales son dichas aq̄llas q̄ son enel entendimiẽto espe
culatiuo asy como son las sçiençias speculatiuas
q̄ estan enel entẽdimiẽto ¶ Asy como la filosofia na
tural. E la geometria ꝛ la metafisica ꝛ las otras
tales sçiençias ¶ Mas las virtudes simplemẽte
morales son aq̄llas q̄ son enel apetito sy quier
sea yntelectiuo sy quier sea sensitiuo ꝛ estas ta
les v̄tudes son justiçia ꝛ tenprança ꝛ fortaleza
ꝛ mansedunbre ꝛ las otras tales delas q̄les ave
mos de fablar en este libro espeçialmẽte de cada
vna dellas ¶ Oras las v̄tudes medianeras entre
las yntelectuales ꝛ las morales son aq̄llas q̄ es
tã enel entendimiẽto platico ꝛ obrador: asy como es
la prudençia q̄ es regla derecha pa el bien obrar
ꝛ las otras v̄tudes q̄ se ayuntan a estas ¶ Ca la ꝛ
prudençia segũd q̄ dize el comẽtador sobre el li
bro delas eticas es medianera entre las v̄tudes
morales ꝛ entre las yntelectuales enpo puede
se contar entre las v̄tudes morales ¶ Porq̄ la pru
dençia nõ es sinon entre los buenos omes asy co
mo las v̄tudes morales nõ son synõ entre los
buenos. Ca los malos omes maguera q̄ sean sabi
dores ꝛ fardidos ꝛ engañosos enpo non pueden
ser prudentes nj sabios asy como lo prouaremos
en su lugar ¶ E por ende dize el filosofo enl. vj.
libro delas eticas q̄ non pueden ser prudentes ꝛ
sabios ꝛ nõ ser buenos. pues q̄ asy es dexando
aparte las v̄tudes yntelectuales ꝛ las sçiençias ꝛ
especulatiuas q̄ son enel entendimiẽto especulati
uo. aquj solamente avemos de fablar dela pru
dençia ꝛ delas v̄tudes morales q̄ son enel enten
dimiẽto platico o enel apetito ¶ Ca asy como mu
chas vezes avemos dicho tomamos esta obra pre
sente ꝛ esta sçiençia nõ por q̄ nos faga sabidores
de sçiençia mas por q̄ nos faga buenos la q̄l bon
dat nõ puede ser sin la prudençia ꝛ sin las otras
v̄tudes morales ¶ Mas estas v̄tudes asy cõuje
ne q̄ sean enel entendimiẽto ꝛ enel apetito ca dicho es

q̃ la v̾tud es alguna cosa segund razõ ⁊ por ende
cõuiene q̃ sea poderio razonable aq̃l en que esta
la v̾tud. Mas deuedes saber q̃ poderio razonable
es en dos maneras segund dize el filosofo. vno es por
su esençia ⁊ por si mismo ⁊ otro por ꝑticipaçiõ ⁊ por
cõueniençia ⁊ el entendimiẽto es poderio razonable
por ꝑticipaçiõ ⁊ por cõueniençia ¶ Ca el apetito ma
guer nõ sea el entẽdimiẽto nin sea la razõ por esençia
⁊ por sy mesmo mas es apetito es razonable por
ꝑticipaçiõ ⁊ por cõueniençia ca el apetito maguer
non sea en el entendimiẽto nin sea la razõ por esençia
en po ꝑticipa con la razon por q̃ es aparejado ⁊
ynclinado de obedesçer al entendimiẽto ⁊ a la razõ.
Mas los poderios naturales ⁊ los sesos nõ son
razonables por esençia ca nõ son entendimiẽto nin
razõ nin toman ꝑte de entendimiẽto nin de razõ por
q̃ por sy ⁊ en q̃nto son de tal condiçiõ nõ obedesçen
a la razon. ⁊ pues q̃ asy es en los sesos nin en los
poderios naturales non pueden ser las v̾tudes asy
como ya diximos de suso mas solamente estas v̾
tudes han de ser en el entendimiẽto ⁊ en el apetito. Mas
en nos ay dos apetitos vno del entendimiẽto ⁊ otro
del seso ca asy como el apetito natural sigue a su
forma natural mẽte avida asy el apetito conosçe
dor sigue la forma resçebida o avida por conosçi
miẽto. verbi graçia ¶ Asy como todas las cosas pesa
das por q̃nto han forma de pesadura en tanto se sy
gue a ellas vn apetito ⁊ vna ynclinaçiõ natural ⁊
por q̃ desea natural mente desçender ayuso bien
asy las cosas q̃ han conosçimiẽto en q̃nto han en sy mis
mas aq̃lla forma conosçida syguese a ellos vna yn
clinaçiõ ⁊ vn apetito segund aq̃lla forma. por la
q̃l cosa asy como en nos ay dos conosçimiẽtos vno de se
so ⁊ otro del entendimiẽto asy en nos ay dos apetitos
vno sensitiuo q̃ sygue la forma tomada ⁊ conosçi
da por el seso ⁊ otro yntelectiuo q̃ sygue la forma
tomada ⁊ conosçida por entendimiẽto mas el apeti
to sensytiuo es en dos maneras ¶ Ca como las ani
malias sean sobre las cosas q̃ non an alma sy la
natura de los elementos dio a todas las cosas q̃ ⁊
nõ han alma dos apetitos ⁊ dos poderios vno por
el q̃l van a su lugar propio en q̃ se saluen ⁊ en q̃
fuelgan ⁊ dioles otro poderio por el q̃l contradizẽ
a los sus contrallos ⁊ obran contra los q̃ les embar
gan mucho. Mas la natura dio a las animalias
estos dos poderios por q̃ son acabados mas q̃ las co
sas q̃ non han alma. ca veemos nos q̃l fuego na

tural mẽte es caliẽte ⁊ liuiano ⁊ por liuiandat
sube arryba en su lugar propio ⁊ a su folgura.
E por la calentura obra contra sus contrallos ⁊ des
truyendolos ⁊ gastandolos. pues q̃ asy es q̃l fuego
nõ fuese embargado por los sus contrarios q̃ nõ pu
diese sobir por su liuiandat a su lugar do auia de
folgar diole natura poderio de escallentar cõ q̃ ve
nçiesen ⁊ corronpiesen a sus contrarios ¶ Pues q̃ asy
es sy la natura dio a las cosas q̃ nõ an alma estos
dos poderios vno por q̃ pudiesen yr a su lugar ⁊ a su
folgura ⁊ otro con q̃ pudiesen vençer ⁊ corronper
a sus contrarios mucho mas la natura dio estos ⁊
dos poderios a las animalias q̃ son mas acabadas
E pues q̃ asy es dioles dos poderios vno sensitiuo
por el q̃l alcançan su propia folgura ⁊ su propia de
lectaçiõ asy como es al apetito deseador ⁊ dioles o
tro poderio por el q̃l contradizẽ ⁊ van contra to
das aq̃llas cosas q̃ les quierẽ embargar ⁊ contra
llar asy como es el apetito ensañador con q̃ se en
sañã. en tal manera q̃l apetito cobdiçiador sea en las
animalias asy como liuiandat ⁊ asy como pesa
dura sea en las cosas liuianas ⁊ pesadas mas el
apetito ensañador con q̃ se ensanã en tal manera q̃l
apetito cobdiçiador sea asy como la calentura o la
frialdat en ellas ¶ Ca asy como las cosas pesa
das por su pesadura se ꝑten del lugar de suso asi
como del lugar q̃ non les cõuiene ⁊ desçienden al
lugar de yuso asy como a lugar q̃ les es cõuenible
por natura ⁊ por frialdat se defiendẽ de sus con
trallos por q̃ nõ sean corronpidas de su propia na
tura ⁊ avian de esq̃uar los lugares propios ⁊ la su
propia folgura ¶ Biẽ asy las animalias ⁊ las
bestias por su deseo cobdiçiador fuyen los males
de las tristezas ⁊ siguẽ los bienes delectables en
q̃ se deleytan. mas por el deseo ensañador por el
se ensañan acometen los sus cõtrallos q̃ los podri
an embargar de sus propias delectaçiones. verbi grã
çia. Asy como el leõ por el apetito cobdiçiador va
busca la vianda asy como cosa delectable ⁊ q̃ le cõ
uiene ⁊ por el apetito ensañador acomete todas las
otras animalias q̃l quiere embargar la su vianda
q̃ le es a el cõuenible por la q̃l cosa es bien dicho q̃l
apetito cobdiçiador cata al bien ⁊ al mal por sy mas
el apetito ensañador cata por el biẽ ⁊ por el mal en
q̃nto han razon de cosa graue ⁊ fuerte. Ca como
el bien por sy diga tal cosa q̃ deue el ome seguir ⁊
el mal tal cosa q̃ deue el ome fuyr syguese q̃l ape

tito deseador q̃ segũd su natura va a folgura ⁊ a bi
enes delectables ⁊ fuye los males de la tristura q̃
ha por aq̃llo en q̃ obra los bienes ⁊ los males q̃
siente tomando los segũd q̃ son en sy ¶ Mas el a
petito ensenãdor segũd el q̃l ha de cometer ⁊ de
defender se delos sus contrarios va alos bienes ⁊
alos males sensibles q̃ siente nõ tomãdo las o
bras ⁊ los males segũd q̃ es. sy mas en q̃nto sõ
fuertes ⁊ graues ¶ Ca la fortaleza ⁊ la grane
za son cosas q̃ no enbargan mucho ⁊ nõ Retienẽ
por q̃ non podemos seguir el bien ⁊ esq̃uar el mal
pues q̃ asy es menguada mente lo fiziera la na
tura sy diera alas animalias apetito cobdiçia
dor por el q̃l syguiesen el bien ⁊ esquiuasen el
mal synon les diera apetito ensenãdor por el q̃l
acometiesen sus contrarios ⁊ aRedrasen las co
sas q̃ les enbargan de su delectaçiõ ¶ Pues q̃ asy
es en q̃nto las animalias segũd su manẽra cõuien
ble se puedan delectar cõplida mẽte por el apeti
to deseador fueles dado apetito ensanador por el
q̃l pueden acometer ⁊ aRedrar todas las cosas
q̃ enbargan su delectaçion. Pues q̃ asy es en q̃n
to las animalias segũd su natura cõuenible se
pueden delectar conplidamente por el apetito en
señador fueles dado apetito ensanãdor por el q̃l ⁊
pueden acometer ⁊ a Redrar todas las cosas que
enbargã a su delectaçiõ ¶ Pues q̃ asy es dos los
apetitos ⁊ los deseos sensibles el vno ensenãdor
⁊ el otro cobdiçiador. Mas el apetito del entẽdi
miẽ q̃ es dicho voluntad nõ es deptido en ningunas
ptes. Ca como el entendimiẽ sea mas general q̃ l se
so mas general mẽte cata aq̃llo q̃ ha de obrar q̃l ⁊
seso ¶ El apetito del entendimiẽ q̃ se sygue a esemismo
entẽdimiẽ mas generalmente va al biẽ q̃ l apetito del
deseo ¶ E por q̃ cada cosa q̃nto es tomada so manẽra mas
general tanto es anmysma cosa se entiende a mas cosas
maguera q̃l apetito ⁊ el deseo del seso sea otro ¶ E o
tro segũd el q̃l seguimos las cosas delectables del seso
⁊ cometemos las cosas espantables. en po el apetito ⁊
del entendimiẽ seyendo vno ⁊ se mysmo va a todo biẽ
q̃ se puede entender ¶ Pues q̃ asy es no es otro nin
deptido el apetito del entendimiẽ segũd el q̃l segui ⁊
mos los bienes delectables por el entendimiẽ ⁊ come
temos los bienes fuertes de alcançar asy como es o
tro ⁊ deptido el apetito sensytiuo segũd el q̃l segui ⁊
mos los bienes sensibles ⁊ delectables de aq̃l por q̃
acometemos las cosas espantables ⁊ tristables ¶

Pues q̃ asy es sy toda vtud moral o es enel apetito
o enel entendimiẽ ⁊ el apetito es deptido ca otro es
el del entendimiẽ asy como es la voluntad ⁊ otro es
el del seso ⁊ este es deptido ca el vno es pa cobdiçiar ⁊
el otro pa ensañar cõuiene q̃ toda vtud moral o ⁊
esta enel entendimiẽ o enla voluntad o enel apetito
ensañador o enel apetito cobdiçiador ¶ Pues q̃ asy
es tomãdo larga mente la vtud moral en q̃nto la pru
dençia es dicha vna vtud moral asy podemos dezir
q̃ segũd esto q̃tro poderios son del alma enlos q̃les
ha de ser la vtud podemos tomar ⁊ entender q̃tro
vtudes cardinales ⁊ generales delas q̃les la vna es
la prudençia ⁊ la otra la justiçia ⁊ la otra la fortale
za ⁊ la otra la tenpança ¶ Ca la prudençia es enel en
tendimiẽ ⁊ la justiçia enla voluntad ⁊ la fortaleza
enel apetito ensenador la tenpança enel apetito
cobdiçiador :·

Glosa:

Enueste. segũdo. cã. cõuiene de notar lo q̃
dize sant gregorio q̃l omẽ ha en sy tan
tas pfeçiones sobre todas las criaturas
delas piedras ⁊ delos çielos tiene el ser delas yeruas
⁊ delas plantas tiene el beuir ⁊ el criar ⁊ el creçer
⁊ el engendrar delas bestias tiene el sentir de todos
los sesos delos angels tiene el entender ⁊ el deptir
¶ E por ende segũd alguna cosa el omẽ es toda criatu
ra ca pa el fueron criadas todas las criaturas ⁊ sy el
omẽ pudiere ⁊ quisiere saber todo lo q̃ es en ellas sa
bra todo lo q̃ es en todas las criaturas. Ca por el enten
dimiẽ especulatiuo puede saber lo q̃ es enlos ange
les ⁊ lo q̃ es en dios en alguna manẽra ⁊ esta es la me
tafisyca ⁊ por lo q̃ es enlos çielos puede saber el es
trologia ⁊ por lo q̃ es enlas piedras ⁊ enlas yeruas
⁊ enlas bestias puede saber la natural filosofia ⁊ Ra
çional ⁊ la matematica ¶ E todas estas sçiençias
son enel entendimiẽ especulatiuo ⁊ conosçedor las ar
tes mecanicas ⁊ la prudençia son enel entendimiẽ
platico ⁊ obrador como en su sugebto q̃ an de cõpo
ner ⁊ ennoblecer ¶ Las vtudes morales han de
ser enel apetito intelectiuo ⁊ enel sensitiuo ⁊ la jus
tiçia q̃ es vtud comun segũd q̃ dize sant agostin ⁊ el
filosofo es enla voluntad asy como en su subjecto ⁊
q̃ ha de Reglar ⁊ de ordenar ⁊ de ygualar en todas
las obras q̃ han de fazer el omẽ enel apetito sensy
tiuo cobdiçiador ha de ser la tenpança con todas

sus ptes z sus v̄tudes porq̄ le reglen z le retengan
z le refrenen enel cobdiçiar q̄ non cobdiçie syno̅ commo
deue z lo q̄ deue z p̄a lo que deue ¶ E enel apetito ensa
ñador ha de ser la fortalesa con todas sus ptes z con
sus v̄tudes p̄a q̄ le tienpre̅ z le restriñe̅n q̄ non aco
meta lo q̄ non deue acometer nin commo non deue.
E desto paresçe en commo se toma la sufiçiençia en ge
neral destas q̄tro v̄tudes cardinales z prinçipales
z delas otras muchas q̄ son ayuntadas al omne mycro
cosmo q̄ quiere dezir menor mu̅do a deferençia de
macro cosmo q̄ quiere dezir mayor mu̅do. por q̄ enl
omne es representada toda la pfeçion delas criatu
ras del mu̅do ¶ E por ende el profeta dauid mara
uillandose enel salmo de tantas pfeçiones commo pu
so dios enel omne porq̄ lo fiso a su ymage̅ z a su seme
jança. asy commo dise enel p̄mo libro del genesy. di
se q̄ cosa es el omne por q̄ te asy acordaste del al fijo
del omne por q̄ en tanto lo touiste por q̄ todas las cosas
somte tiste so los sus pies las ouejas z los bueyes z
todas las otras bestias q̄ andan por los canpos ¶ E
las aues del çielo z los peçes dela mar z menguaste
lo poco aque̅de delos angeles coronaste con grant ho̅
rra z con grand g̅lia z posystelo sobre todas las obras
de las tus manos. Do muestra el profeta q̄ todos
los conplimi̅os delas criaturas son enel omne z por en
de deue ser ennoblesçido de todas las sçiençias z de
todas las v̄tudes z asy lo fue el p̄mer omne q̄ndo lo
dios crio mas de todo se despojo por el pecado z despo
jo a todos nos otros ¶ Asy lo dixo dios q̄ndo vino a
el z lo fallo desnudo z dixo quien te mostro ser des
nudo syno̅ q̄ tomaste de lo vedado do dise̅ los sco̅s
q̄ asy commo fue despojado enel cuerpo q̄ asy fue des
pojado enel alma ¶ E por ende co̅uiene de ser reues
tido de sçiençias z de v̄tudes segu̅d q̄ dise el filosofo
enel .iij. libro del alma z eso mismo dise sant agos
tin enel. p̄mo libro dela çibdat de dios do dise q̄ sy
el omne no pecara todos los omes fueran co̅plidos de sçi
ençias z de v̄tudes ¶ E dise cosa mas marauillosa
q̄ commo la v̄ginidat sea v̄tud todos los omes z las
mugeres fueran v̄gines z ouieran fijos sin corro̅pi
mi̅ de v̄ginidat. ca la corrubçion del pecado corronpio
la v̄ginidat en los omes z en las mugeres z dixe q̄
no̅ fuera mengua ni̅ ninguna manera ¶ Ca la mate
ria es mengua que non pudiera ser enel parayso ter
renal z dixe otras cosas muy marauillosas q̄ dixo
por la breuedat. ca por auentura esta fue la rason
q̄ mouio a los dotores q̄ santa maria fue enel estado

dela ynoçençia z fue la su alma criada en graçia z a
sy non ouo pecado oreginal segu̅d q̄ paresçe por los
dichos de sant agostin. ¶ Ca ella fue aducha al esta
do q̄ p̄dio la p̄mera muger. Capitulo .iij. que muest
ra q̄ntas son las v̄tudes morales z commo se
han de tomar el cuento dellas:·

El filosofo çerca la fin del .ij. libro delas
eticas q̄ dise q̄ sin la prudençia z la jus
tiçia cuenta dies v̄tudes morales delas
q̄les la p̄mera es fortalesa ¶ La .ij. es tenpança.
la .iij. es amor de honrra. la .iiij. es manamynidat
z grandesa de coraçon. la .v. es largueza z grande
za. la .vj. es manyficençia q̄ es v̄tud p̄a faser gra̅
des cosas. la .vij. es mansedu̅bre. la .viij. es v̄dat
la novena familiaridat. entropolia q̄ es v̄tud q̄ z
fase al omne desçender a ser bue̅ conpañero ¶ Pues
q̄ asy es contada la justiçia z la prudençia con estas
dies son dose las v̄tudes morales delas q̄les todas
q̄ cosa son z en q̄l mana co̅uiene a los reyes z a los
prinçipes delas auer. ¶ E q̄les ptidas han z q̄les
v̄tudes son ayuntadas con estas de todo esto fabla
remos mas conplida mente adelante mas clare̅
to dellas asy puede tomarse Ca commo el sugebto
todas las v̄tudes sea o el entedimi̅ o la voluntad
o el apetito sensitiuo todo v̄tud moral o es enel en
tendimi̅ es. Asy commo la prudençia o en la voluntad
asy commo la justiçia o enel apetito sensitiuo asy
commo aq̄llas dies v̄tudes morales q̄ ya contamos
de suso las q̄les pone el filosofo. enel .ij. libro de
las eticas mas el cue̅to delas v̄tudes puede se asy
tomar ¶ Ca las v̄tudes son algu̅as mesuradas z no̅
han de ser syno̅ çerca aq̄llas cosas q̄ son en nr̄o po
der en las q̄les cosas no co̅uiene de poner mesura
o egualdat o derechura z estas son tres co̅uiene de
saber q̄les ca son rasones derechas ca son passio̅es
delalma z son obras q̄ fasemos de fuera z en estas
no̅ co̅uiene de poner mesura z egualdat ca por las
v̄tudes deuemos auer rasones derechas ¶ Asy
se toma en nos la prudençia z la sabiduria z en
q̄nto auemos las obras de fuera mesuradas z e
gualadas ha de ser en nos justiçia. mas en q̄nto z
son en nos las passiones regladas z hordenadas
podemos tomar z entender las otras dies v̄tudes
q̄ son enel apetito sensitiuo ¶ Ca todas aq̄llas me
suran z yguallan las obras de fuera z las passiones
q̄ estan enel apetito. en p̄o e de ptida mente ca a
quellas dies v̄tudes en sy z por sy p̄mera mente.

mesurā ⁊ endereçan las passiones. mas sy ende res
çan las obras de fuera esto es por alguna cosa q̄ se sy ⁊
gue en q̄nto tenprando las passiones mesurada
mēte ⁊ tenprada mente fasemos las obras de fue
ra. ¶ Mas la justiçia sea por el contrario. ca p̄ncipalmē
te mesura ⁊ eguala las cosas o las obras q̄ fasemos
de fuera ca fase q̄ acada vno sea dado lo q̄ le conuiene
o lo q̄ le deuen dar o lo q̄ es suyo ¶ Mas sy mesura en
dereça las passiones ⁊ los mouimjēs q̄ estan dentro
en el apetito esto es por el açidente o por alguna cosa
q̄ se sigue en q̄nto mesuradas ⁊ egualadas las obras
⁊ las cosas q̄ fasemos de fuera mesuranse ⁊ egualan
se los mouimjēs ⁊ las passiones q̄ son en nos dentro
en el alma ¶ Mas en la terçera mañā se puede to
mar esta mjsma diuision ⁊ departimjē de las v̄tudes
ca toda v̄tud moral va abien de rasō mas yr abiē
de rason puede ser en tres mañās o porq̄ acaba es
te bien o porq̄ lo fase o porq̄ lo guarda ⁊ lo defien
de ¶ Mas la prudençia va abien de rason porq̄
acaba en esa mjsma rasō ca la prudençia es en el
entendimjē asy como es la p̄feçion en aq̄llo q̄ acaba
o la forma en el sugebto o en su materia. mas la jus
tiçia va abien de rason porq̄ fase esse mjsmo
bien ¶ Ca la justiçia en las obras de fuera ⁊ en las q̄
fasemos fase aq̄l bien ⁊ aq̄lla egualdat q̄ le demu
estra la rasō. mas las otras v̄tudes morales asy co
mo todos dizen van abien de rasō porq̄ guardan
⁊ defienden aq̄l bien ⁊ aq̄lla egualdat q̄ le demu
estran la rasō porq̄ guardan ⁊ defiendē aq̄l bien
¶ Ca estas v̄tudes q̄ mesurā ⁊ egualan las pas
siones fasen q̄ por ellas el omē non ande desierr
to ⁊ q̄ seuō a p̄te del biē de rasō. por la q̄l cosa les
dizē q̄ guarden ⁊ defiendan este tal bien. ¶ Pues
q̄ asy es digamos q̄ la v̄tud moral o endereça las
rasones o es en la la rasō o es acabamj̄ de rasō
⁊ asy es prudençia o es en la voluntad ⁊ asy se e
gualā todas las obras de fuera o es fasedora de
bien de rason ⁊ asy es justiçia o es en el apetito
sensitiuo ⁊ mesura las passiones ⁊ es guardadora
del bien ⁊ de rason ¶ E asy se toman aq̄llas dies
v̄tudes morales q̄ son contadas de suso de las q̄les
el cuento ⁊ la sufiçiençia se puede tomar en esta mā
nera ca dixiemos q̄ aq̄llas v̄tudes han de ser çerca de
las passiones las q̄les passiones han de mesurar
⁊ de ygualar por sy ¶ Pues q̄ asy en q̄nto de dep̄ti
dos obiebtos q̄ son cosas q̄ se ofresçen a los sesos se
leuantan dep̄tidas passiones en el alma ⁊ en el cora
çon puedense tomar dep̄tidas v̄tudes en q̄nto en
aq̄llas passiones segūd la horden de rasō se puede
fallar dep̄tidas meatades ¶ Pues q̄ asy porq̄ nos
conuiene de pasar por figurança ⁊ sup̄fiçial mente ⁊
digamos q̄ las passiones del alma o se leuantā del
bien o del mal. sy de mal o de mal de futuro o de mal
de p̄sente ¶ Pues q̄ asy es sy de mal futuro es
osadia q̄ndo acometemos algūd mal futuro. mas
entre estas dos passiones se toma vna v̄tud media
nera q̄ llamamos fortalesa. pues q̄ asy es sera
la fortalesa q̄ es meytad del temor ⁊ de la osadia
en el apetito ensañador ca el temor ⁊ la osadia hā
de ser en el apetito ensañador ¶ Mas sy estas passi
ones se leuantā del mal presente q̄ es ya a nos fe
cho o leuantan para dar pena a alguno ⁊ estonçe es
saña q̄ por el menos preçio o por mal q̄ nos fasē
deseā pena a otro en vengança de aq̄l mal mas
si falleçemos de dar pena a otro o de vē̄gar alguna
cosa asy en nos abaramj̄ ⁊ flaq̄sa de coraçon.
¶ Mas la meytad destas dos passiones es v̄tud q̄ es
dicha mā̄sedumbre enp̄o la mā̄sedūbre nō es dicha
propia mēte v̄tud medianera entre abaramj̄ o
yra. mas dise vna passiō q̄ es abaramj̄ E enp̄o asi
como dise el filosofo en el. iiij. libro de las eticas
porq̄ non auemos nōbre propio p̄a esta v̄tud nō
bramos la por nōbre de passion que falleçe ⁊ des
imos la mā̄sedūbre ¶ Mas la mansedūbre sera
en el apetito ensañador por rasō q̄ en ellas son es
tas dos cosas abaramj̄ ⁊ sañā. çerca las q̄les ha de
estar esta v̄tud q̄ es mā̄sedumbre ¶ Pues q̄ asy es
dos v̄tudes q̄ esta en el apetito ensañador son toma
das çerca de las passiones q̄ nasçen del mal presen
te mas sy fuerē tomadas las v̄tudes çer[illegible] las
passiones q̄ nasçen del bien entonçe conuiene de dep̄
tir del bien Ca ay vn biē del omē en sy mas ay otro
biē del omē en q̄nto ay hordē a los otros bienes.
¶ El biē del omē en sy es dep̄tido en tres mañās ca
ay vn biē delectable asy como bien de comer o de
beuer o de otras tales cosas. ay otro bien prouechoso
asy como son dineros ⁊ ryq̄sas ⁊ ay otro
bien terçero q̄ es bien de honestidat asy como es
la honrra ¶ Ca el biē de la honestidat toma nasçē
çia ⁊ nasçe de la honrra. ca honestidat es asy como
estado de honrra çerca de las passiones q̄ nasçen
del biē delectable no se tomā sinō vna v̄tud. asy
como es vna tenpançia q̄ es en el apetito deseador,
çerca de las passiones q̄ nasçen del biē p̄uechoso

o es mediauero o comunal ⁊ asy es libertad ⁊ fran
q̃za q̃ ha de ser cerca de las espensas comunales o a
q̃l bien pronechoso el alto ⁊ grane de alcançar ⁊ a
sy es manyficençia q̃ es grandeza cerca de las grãdes
espensas. E magnyficençia es vna v̉tud q̃ faze grand
des cosas pues q̃ asy es la libertad ⁊ franq̃za sera e
nel apetito deseador mas la manyficençia ⁊ grande
za por razõ de la grandeza sera enel apetito ensa
ñador mas sy aq̃l bien fuere biẽ de honestad ⁊ de
honrra entonçe aq̃lla honrra o sera medianera o
comunal ¶ Entonçe es vna v̉tud q̃ comunal mẽ
te dezimos deseo de honrra o amor de honrra mas
sy aq̃lla honrra fuere grande estonçe es manany
midat q̃ es v̉tud q̃ faze el coraçõ alto ⁊ ha de ser cer
ca grandes honrras. mas el amor de honrra sera e
nel apetito cobdiçiador ⁊ la manauymidat ⁊ gran
deza de coraçon sera enel apetito ensañador ¶ E de
aquy paresçe q̃ por q̃ los bienes delectables nõ pue
den asy auer maña de guysa como an los bienes ⁊
pronechosos ⁊ los honestos maguer q̃ tan biẽ de
los bienes pronechosos como de los honestos sean
tomadas dos v̉tudes de las q̃les la vna es enel ape
tito cobdiçiador ⁊ la otra enel apetito ensañador. en
pero de los bienes delectables nõ se toma synõ vna
v̉tud q̃ es enel apetito cobdiçiador asy como es la
tenpança mas sy estas v̉tudes fuerẽ tomadas cer
ca de las passiones q̃ nasçen de los bienes en q̃nto
las auemos comunes con los otros asy como lo di
ze el filosofo enel. iiij. libro de las eticas pueden
se tomar tres v̉tudes ca con los otros omes parti
çipamos en palabras ⁊ en obras mas las palabras
⁊ las obras en q̃nto partiçipamos con los otros en
ellas syruẽ nos pa enla v̉dat ⁊ pa la vida ⁊ pa
el trabajo ¶ Pues q̃ asy es seran tres v̉tudes de
las q̃les la vna es v̉dat la otra es biẽ fablança ⁊
la otra es eutropelia q̃ quiere dezir buena con
uersaçiõ o buena maña de beuir ¶ Mas la v̉dat
asy como aq̃ fablamos de v̉dat non en q̃nto es v̉
dat q̃ esta enel entendimiẽ especulatiuo. Mas en
q̃nto se toma aquy por v̉dat de vida q̃ non es ypo
cresya nin vanagloria asy como dezimos q̃ alguno
es v̉dadero ⁊ non ypocrita nin alabador de si mis
mo mas es magnyfiesto ⁊ claro en sus palabras
⁊ en sus fechos ⁊ se muestra por tal q̃l es ⁊ este lla
mamos aquy v̉dadero ⁊ la su v̉tud es v̉dat. ¶ ⁊
Mas la bien andança es q̃ndo alguno bien sea en
la cõuersaçiõ de su vida ⁊ es omne ensẽñador ⁊ biẽ
acostunbrado en sus palabras asy como q̃ndo no
es lisongero nin deshonesto en sus palabras mas es
bien fablante ⁊ curial ¶ Mas eutropolia q̃ quiere
dezir buena conpanya o buena maña de beuir en cõ
paña esto es q̃ndo alguno se sabe biẽ auer en los
trabajos tal q̃ nõ sea garçon o aluardan q̃ de todo
quiere trobar nin sea mõtesino q̃ non quiere de ningũa
cosa fablar nin trabajar ¶ Mas sea buẽ conpañero q̃
sepa beuir bien con los omes ansi como cõuiene en
los trabajos ⁊ la su v̉tud es eutropolia q̃ quiere de
zir buena conpanya ¶ Mas estas tres v̉tudes ya di
chas por q̃ non son cosas çiertas son enel apetito ⁊
deseador. Pues q̃ asy es paresçe q̃ como sean q̃tro po
deres del alma q̃ pueden resçebir las v̉tudes de las
q̃les nos fablamos son doze estas v̉tudes. enla vnã
es enel entẽdimiẽ ⁊ la otra en la voluntad ⁊ las q̃tro
enel apetito enseñador ⁊ las seys enel apetito cob
diçiador. ¶ Enel entendimiẽ es la prudençia q̃ es razõ
dicha pa bien obrar ⁊ en la voluntad ⁊ la justiçia par
dar a cada vno lo suyo enel apetito ensañador es la
fortaleza pa acometer grandes cosas ⁊ la mãsedũ
bre pa ser mãso ⁊ mesurado ¶ E manauymidat pa
auer alto coraçon ⁊ la manyfiçençia pa fazer grande
zas ⁊ grandes cosas las q̃les v̉tudes se puedẽ tomar
asy ca la fortaleza ⁊ la mãsedũbre son çerca de las ⁊
passiones del coraçon q̃ nasçen de los males futuros ⁊
q̃ han de venir la mãsedumbre es çerca de las passiones
q̃ nasçen del coraçon de los males presentes ¶ Mas
la manyfiçençia ⁊ la manauymidat q̃ es alteza de co
raçon son çerca de los bienes grandes ⁊ fuertes ⁊ pro
uechosos asy como en fazer grandes espensas en la
q̃l cosa se muestra omne por manyfico ⁊ granado. ⁊
mas la manauymidat q̃ es alteza de coraçon es ⁊
çerca de los grandes bienes ⁊ honestos ¶ Asy como
çerca de grandes honrras ca el q̃ quiere alcançar ⁊
grandes honrras es manauymio de al alto coraçon
Mas enel apetito cobdiçiador son seys v̉tudes las
q̃les son estas. liberalidat franq̃za amor de hõrra
v̉dat de vida afabilidat o bien fablança ⁊ eutropo
lia q̃ es buena conpanya las q̃les seys v̉tudes se
pueden asy tomar ¶ Ca las tres dellas asy como la
tenpança ⁊ la liberalidat ⁊ el amor de honrra se to
man segund los bienes del omne q̃ ha en conpaçiõ
de los otros. pues q̃ asy es segund estos de partidos
bienes son tres v̉tudes Ca los bienes del omne en sy
son tres ca algunos bienes son delectables ⁊ en estos
ha de ser la tenpança. Otros bienes son pronechos

sos e en estos ha de ser la franqueza. otros bienes son
honestos e estos ha de ser el amor de honrra a vn
asy los bienes que son en el omne en conpaçion de los o
tros en tres maneras se pueden entender. ¶ E en quanto
sirven a nos para magnificar e para demostrar lo que que
remos e asy es la verdat e las obras nos sirven a bu
ena vida e a buena manera e asy es afabilidat o fami
liaridat que es bien fablar e bien beuir. O los bienes
nos syrven para nos mostrar por de buenas cosas e de buen
trabajo e asy es la virtud que llaman entropolia que es bue
na conpania asy commo dicho es. pues que asy es demos
trado avemos ya quantas son las virtudes e commo e en
qual manera son departidas e alvanemos la fin deste
capitulo:·

glosa:

Ayuestre terçero capitulo que es del cuento de las
virtudes morales conviene de notar es
tas doze virtudes morales que pone el
filosofo en el. ij. libro de las eticas de otra guisa las
asy gua macrobio en el supmo libro que el filosofo
dodize que la sabiduria o la prudençia ha seys partes
la primera es razon la. ij. entendimiento. la. iij. circunspe
syon. la. iiij. prudençia. la. v. dotrinança la. vj.
cabçion. la razon es acatamiento del alma para saber
el bien e el mal e para saber las virtudes e para amar
a dios asy commo dize en el libro del spiritu e del alma
capitulo. viij. ¶ El entendimiento es virtud del alma que en
tiende las cosas que non vee asy commo alli dize. la
memoria es virtud del alma por la qual el alma repi
te las cosas que fueron asy commo la yntilligençia
cata y entiende las cosas que son presentes ¶ la
cercunspençion es cabtela de los pecados contra
rios que el omne fuyendo del vno non caya en el otro
¶ Cuyo ofiçio es segund que dize en el libro de la
doctrina de los filosofos morales asy guardar las
virtudes deuen por que el omne non caya en los pecados
enxenplo desto es que asy deue omne guardar la virtud
de largueza que non sea avariento nin gastoso e e
so mismo asy deue guardar la fortaleza que non sea
presumptuoso nin temeroso ¶ E asy de todas las
otras virtudes provydençia es conosçimiento presen
te que acata las cosas que han de venir cuyo ofiçio
es para las cosas presentes entender las cosas
que han de venir e aconsejarse e tomar remedio
contra los males que pueden acaesçer e esta virtud

fue mucho en los reyes antiguos asy commo paresçe
adelante por sus exenplos ¶ Dotrinança es sa
biduria para enseñar los non sabios o los nesçios en
tal manera que primera mente el omne enforme asy mes
mo e despues a los otros asy commo dize en el libro
de los filosofos morales. cabçion es virtud para departir
los pecados que han semejança de virtud engañan
a los omnes asy commo alli dize ¶ E esto mismo di
ze sant gregorio. xxij. capitulo. de los morales e eso
mismo seneca en la epistola. cxxiij. do dize que al
gunos pecados se desmyenten e se fazen virtudes a
sy commo el gastamiento quiere paresçer largueza e
la escaseza quiere paresçer mesura e la crueldat
justiçia ¶ E para esto conosçer es menester sabiduria
de cabçion asy commo dize syçero que ningunos assec
hos non son peores que lo que se esconde en seme
jança de ofiçio. enxenplo desto que al enperador trajano
engaño vn cavallo por que desmyntio la forma de
la bardança asy commo el dize e en todas estas
partes de prudençia fueron los reyes antiguos sa
bios asy commo paresçera adelante por sus exen
plos ¶ La justiçia segund que dize macrobio es vir
tud que guarda la conpania vmanal e la comunidat
de la vida e desto ay enxenplos que se ponnan adelan
te e esta septe en sanctidat e en liberalidat ¶ la
ensenierdat es virtud que castiga e refrena las in
jurias conpetençias convenibles ¶ E a tres o
fiçios el primero es que ninguno non preste a otro
segund que dize seneca sy non fuere enperesçado e
o atormentado del. el. ij. es que cada vno vse de las
cosas comunes asy commo de comunes e de las
propias asy commo de las suyas ¶ El. iij. ofiçio es
a redrar de la comunidat de los omnes el linaje pes
tilençiano de los malos o de los tiranos onde dize
tullio que asy commo algunos miembros tollidos son de
cortar quando non ay en ellos spiritu nin sangre por
que non enpudrescan a los otros ¶ asy esta figu
ra de omne tirano e crueldat e maldat de bestia
es de tirar entre los omnes car tales commo estos non
son omnes de fecho mas del nonbre solo ca entre el
omne e la bestia non ay departimiento sy non se torna en
crueldat de bestia, o so figura de omne trae cruel
dat de bestia. la liberalidat es virtud dadora de be
nefiçios. la qual llamamos por la voluntad benigni
dat e deçimos la benefiçençia por el fecho e por el
dar e esta virtud esta toda en dar e en galardonar
e ha siete partes ¶ Las quales son religion piedat y

nocençia amistança Reuerençia concordia mysericordia. la Religion es vtud q̄ ha cuydado delas cerimonias ⁊ delas honrras de dios. la piedat es vtud por la q̄l se faze honrra conuenible alos parientes ⁊ alos de su tierra ⁊ alos sus naturales. ¶ Ynoçençia es symplesa de coraçon q̄ aborresçe toda yn juria ⁊ todo tuerto q̄ le fagan es tn es vtud en q̄ omne conosçe a dios segund q̄ dize sant agostin ca con esta se amansa dios ¶ Amystança es voluntad buena q̄ omne ha a alguno a q̄ ama asy como dize seneca cuyo ofiçio es q̄rer onor q̄rer el omysmo q̄ a su amygo castigarle en poridat ⁊ alabarle en plaça. ¶ Reuerençia es honra conuenible fecha a psonas honrradas o a prelados o a señores cuyo ofiçio es semejar alos mayores segund q̄ dize seneca q̄ muy buena cosa es seguir las pisadas delos mayores sy derecha mente guyan ⁊ siempre deuemos seguir los buenos ⁊ tenerlos ante los ojos por q̄ biuamos asy como ellos ⁊ fagamos todas las cosas asy como sy ellos estoviesen delante asy como dize seneca ¶ Concordia es vtud q̄ ayuntalos çibdadanos ⁊ los de su tierra en su derecho ⁊ en su morada ⁊ el su ofiçio es segund q̄ dize tulio ⁊ escriuio plato muy noble mente q̄ nos nō nasçimos pa nos mysmos sola mente ca la nr̃a pte dela nr̃a nasçençia toma la tierra donde somos ⁊ la otra los amygos q̄ auemos.

¶ E asy como dixeron los filosofos astoycos todas las cosas son criadas a vso delos omes ⁊ los omes son engendrados por Razon delos omes ⁊ por ende entre sy deuen tener pro ⁊ por ende deuemos en esto seguir la natura por guyō ⁊ poner los prouechos en medio ⁊ faz̄ los comunes ⁊ vengar los omes fasiendo les buenas cōpanias ⁊ dandoles ofiçios ⁊ ptiendo delas cosas q̄ auemos ⁊ podemos auer con ellos asy como sy ellas fuesen suyas. ¶ Misericordia es vtud por la q̄l el coraçō se mueue ⁊ se ynclina alos mesquynos ⁊ por la mesquindat q̄ han el ofiçio desta es segund q̄ dize sant agostin q̄ nynguā cosa delos omes nō tiene por ageno ⁊ los prouechos ⁊ los daños delos otros cuentan los por suyos ¶ La fortalesa es vtud que refrena los acometimyētos ⁊ los daños dela mal andança ⁊ esta a seys ptes q̄ son manafiçiençia fiuçia segurança manyficençia constançia paçiençia. ¶ Manafiçiençia es acometimyēto voluntario ⁊ Rasonable de cosas grandes. la fiança es esperança çierta del coraçon de aduzir la cosa comēçada a su fin. ¶ La segurança es non temer los daños q̄ pueden acaesçer en las circunstançias dela cosa comēçada. la manyficençia es acabamyēto delas cosas grandes de faz̄ ⁊ nobles ¶ la costançia es estableçimyēto firme ⁊ pseuera en el coraçon en el proposito q̄ el omne comyença. ¶ La paçiençia es vtud q̄ sufre con egualança de coraçon los Rebatos de todas las malas andanças ⁊ estas vtudes an sus ofiçios muy maravillosos delos q̄les porn̄emos adelante sus enxēplos ¶ tenplança es señorio dela Razon firme ⁊ mesurada sobre la luxuria ⁊ sobre las otras Inclinaçiones naturales ⁊ ha. q̄tro ptes segund q̄ dize tullio en el. ij. libro dela Retorica. q̄ son continençia clemēçia modestia ⁊ vgueença ⁊ segund macrobio a ocho que son modostia vergueença abstinēçia onestad mesura ⁊ escaseza en comer ⁊ mesura en beuer ⁊ linpiesa delas q̄les fablaremos adelante en sus lugares por mēdo Exemplo en los q̄ las omyeron ¶ Este es el cuento delas vtudes segund los otros filosofos en pero puedense declarar ⁊ creer todas las doze que puso aristotiles segund q̄ paresçe en este capitlo. iiij.

¶ Capitlo. iiij. q̄ fabla de todas las buenas dispusiçiones ⁊ dize que algunas son vtudes ⁊ algunas sobre vtudes ⁊ algunas sirvientes a las vtudes ⁊ aparejantes alas vtudes.

En este capitlo q̄ agora diximos ⁊ departimos en como eran doze vtudes delas q̄les ¶ la vna es en el entendimyēto asy como la prudençia ⁊ la sabiduria. la otra es en la voluntad asy como es la justiçia las q̄tro son en el apetito ensañador. asy como la fortalesa ⁊ la mansedumbre ⁊ la manyficençia q̄ es vtud pa faz̄ grandes cosas. ¶ E la manyficençia q̄ es grandesa de coraçon ⁊ las seys vtudes son en el apetito cobdiçiador asy como la templança ⁊ las otras q̄ contamos de suso. ¶ E pues q̄ asy es por q̄ non cuydase alguno q̄ non auia otras buenas dispusiçiones sy non estas vtudes q̄ agora deximos propusimos de mostrar q̄ fablando delas buenas dispusiçiones del alma delas q̄les fablaron los filosofos. ¶ Ca delas otras nō entendemos aqui fablar. diximos q̄ delas buenas dispusiçiones algunas son vtudes ⁊ algunas son syrvientes alas vtudes ⁊ algunas aparejantes pa las vtudes ⁊ algunas sobre las vtudes ¶ Ca largamente tomando las vtudes todas estas dispusiçiones se pueden llamar vtudes. en po

algūas son buenas disposiçiones q̄ sirue͂ alas v̄
tudes asy com̄o bien consejar ⁊ bien judgar delo
bien aconsejado. siruen ala prudençia ⁊ ala sabi
duria. pues q̄ asy es aq̄l q̄ es bien dispuesto pa
bie͂ consejar ⁊ bien obrar es abto y doneo pa ser
sabio mas algūas delas buenas disposiçiones no͂
son v̄tudes cumplidas mas son disposiçiones para
las v̄tudes asy com̄o el filosofo fabla dellas mas
son disposiçiones pa v̄tudes. ¶ Ca aq̄l es dho per
seuerar q̄ avnq̄ sea tentado no͂ cae ⁊ avn esto acaesçe
en algūas veses aq̄llos q̄ non son v̄tuosos q̄ avn q̄ ⁊
sean tentados non caen. ¶ Mas continente es dho
aq̄l q̄ es tentado ⁊ passionado de fuertes passiones ⁊
tentaçiones cu〈y〉 en pero contienese cuy ⁊ guardase ⁊
⁊ non da lugar alas tentaçiones nj alas passiones
mas da lugar ala Rason ⁊ al entendimj̄. ¶ E pues
q̄ asy es el continente non es acabada mente v̄tuoso
ca por las tentaçiones ⁊ por las passiones fuertes co
mo quier q̄ bien faga pero non lo fase delectible me͂
te nin plasentero sa mente com̄o fase el v̄tuoso.

¶ E pues q̄ asy es la continençia ⁊ la pseuerançia en
esta guysa tomadas manera q̄ sean algūas bue ⁊
nas disposiçiones en pero non son v̄tudes mas son
disposiçiones ⁊ aparejamj̄os pa las v̄tudes. mas
ay otras buenas disposiçiones q̄ son sobre las v̄
tudes asy com̄o la v̄tud eroyca q̄ es v̄tud diujnal ⁊
mas q̄ justa. ¶ De la q̄l fabla el filosofo enel. vij.
libro delas eticas ca asy com̄o algūos om̄es son bes
tiales ⁊ tales com̄o bestias ⁊ los males sobre la mal
dat delos om̄es asy algūos otros son diujnales ⁊
son buenos sobre la manā comunal delos om̄s.

¶ Por la q̄l cosa tales om̄s pueden ser dhos sobre v̄
tudes q̄ son mas v̄tuosos q̄ non son los otros om̄es
comunal mente. ¶ Mas esta v̄tud diujnal q̄ es en al
gūa manā mas q̄ v̄tud deuen av̄ mayor mente los
Reyes ⁊ los prinçipes ca asy com̄o dho es deuen ser
diujnales ca son com̄o medios dioses ⁊ çerca nos
a dios. ¶ Lo. iiij. algūas buenas disposiçiones son
v̄tudes asy com̄o son la prudençia ⁊ la justiçia ⁊ las
otras de q̄ fesimos mençion enel caplo ante deste
pues q̄ asy es de todas estas q̄tro dhas disposiçio
nes diremos de cada vna en su lugar ⁊ determjna
remos delas v̄tudes mostrando en qual manā los
Reyes ⁊ los prinçipes han de av̄ v̄tudes ⁊ ser v̄tuosos
¶ Ca v̄nde determjnaremos delas otras dis
posiçiones q̄ son siruientes alas v̄tudes ⁊ a vn
delas v̄tudes q̄ son aparejamj̄os pa las v̄tudes en

cabo de todo esto fablaremos de aq̄llas v̄tudes q̄ son
sobre todas las otras v̄tudes demostrando en q̄l ma
nera los Reyes ⁊ los prinçipes han de ser conpuestos
⁊ adornados de tales v̄tudes diujnales. Mas pm̄a
mente diremos ⁊ declararemos delas virtudes.

glos.a:

E neste quarto cā. conujene de notar lo q̄ di
xe enel prologo dela doctrina delos fi
losofos morales q̄ dixe q̄ la moral filo
sofia q̄ es delas costumbres delos om̄s ⁊ delas v̄tu
des todos las han menester tanbien los peq̄ños com̄o
los grandes tanbien los om̄s comunes com̄o los pri
uados tanbien los q̄ biuen en palaçio com̄o los que
biuen en sus casas segund q̄ dixo tulio enesta mo
ral phia. ¶ Muy amada ⁊ muy deseada es la hone͂
tidat dela vida ⁊ el menos preçio della es todo torpe
dat ⁊ dixo a vn prinçipe su disçiplo desta te dare v
na peq̄ña pte asy com̄o sy de vn grand Rio te diese
vn vaso de agua a beuer ¶ E com̄o quier q̄ toda la
moral filosofia sea asy com̄o vn pielago o Rio muy
grande pero aquj tomamos vna pte en q̄ se puedan
bien fartar los Reyes ⁊ los prinçipes ⁊ avn comunal
me͂te todos los om̄s ¶ Onde conujene de saber q̄ co
mo quier q̄ todas las buenas disposiçiones del al
ma en algūa manā pueden ser dhas v̄tudes fa
blando largamente en pero tomādo las v̄tudes pro
pia mente las morales son propia me͂te v̄tudes ⁊
podemos traer todas estas buenas disposiçiones a
seys manās ¶ Ca algūas son solamente jntelectua
les asy com̄o aq̄llas q̄ son enel entendimj̄ especu
latiuo com̄o dho es enel segundo. cā. sobre dho. al
gūas son solamente morales asy com̄o aq̄llas do
de sobre dhas ⁊ algūas son en pte yntelectuales ⁊
en pte morales. asy com̄o la prudençia ⁊ las ptes
dellas segund q̄ dise el filosofo enel. ij. libro delas
eticas ¶ E algūas son disposiçiones a v̄tudes asy
com̄o son la pseuerançia ⁊ la continēçia segund q̄ las to
ma el filosofo ⁊ algūas son prosspaçiones a v̄tudes
asy com̄o son la v̄tud cosyliatiua ⁊ la judicatiua que
aparejan a om̄e a ser prudente ⁊ sabio ⁊ algūas ⁊
disposyçiones buenas son mas q̄ v̄tudes asy com̄o
son las v̄tudes eroycas ⁊ diujnales q̄ fasen a om̄e
mas q̄ justo ⁊ ser medio dios segund que dise el
filosofo ¶ E en esto por ventura se allego el filoso
fo ala opinion delos theologos q̄ sobre estas v̄tu

des todas ponen tres theologicales q̃ son. fe. espe
rança. caridat. delas q̃les segund el apostol. la cari
dat sola fincara enel alma enel estado de glia ¶ Ca
esta nos ayunta con dios z fierrā cōnusco en dios. z

¶ Caplo. v. que fabla delas virtudes que al guñas son principales z cardinales z alguñas son aneras z menos principales:-

Contamos de suso que son doze las v
tudes mas non son todas aq̃llas doze
eguales nin de ygual p̃fecçiō nin son
ygual mente principales. ¶ Ca es acostunbrado
entre los santos z avn entre los filosofos de fazer
deptimiē entre las vtudes porq̃ alguñas son princi
pales z cardinales z otras son aneras z menos z
principales z ayuntables alas principales ¶ Mas
las cardinales son quatro delas q̃les la pmā es z
prudençia z la otra justiçia z la otra es fortalesa.
z la. iiij. es templança. mas las aneras z nō prin
çipales son las otras ocho delas q̃les fazemos mē
çion de suso mas q̃ estas q̃tro vtudes sean princi
pales z cardinales podemos las mostrar por tres
razones. ¶ La pmā razon se toma de parte dela
materia dela qual han de obrar. la. ij. parte del su
jebto enq̃ estan. la. iij. de parte delas condiçiones
q̃ son menester pa las vtudes ¶ La pmā razon
sy puede declarar asy ca todas las vtudes o son
pa mesurar las razones o pa templar las passi
ones o pa reglar las obras. Ca como contesca
de razon derecha mente z non derecha mente cō
uiene de dar alguña vtud que sea razon derecha a
sy como avemos a dar la vtud por la q̃l somos ende
rençados en razonādo delas palabras z delas obrās
¶ E nesa mysma guysa avemos de dar vtud por la
q̃l seamos enderesçados en obrando las nr̃as obras
otrosy por q̃ nos contesçe de ser passionados z reçe
bidores de passiones enel alma derecha mente
z nō derecha mente cōuienenos de dar vtudes al
guñas por las q̃les seamos tēplados z reglados en
aq̃llas passiones q̃ resçibe el alma. ¶ E pues que
asy es como alguñas delas passiones nos mueui
a mal asy como las passiones dela cobdiçia por las
q̃les somos muy prestos z inclinados pa fazer a
q̃llos males q̃ cobdiçiamos z alguñas passiones sō
q̃ nos arredran del bien asy como son las passio
nes dela saña cōuiene de dar alguña vtud enlas pa
ssiones por la q̃l las passiones nō nos puedan mo
ner nin inclinar aq̃llo q̃ vieda la razon ¶ Otrosy
nos cōuiene de dar otra vtud por la qual las passiones
nō nos puedan arredrar nin tirar de aq̃llo q̃ mā
da la razō ¶ E pues q̃ asy es toda vtud o ende
reça las razones o yguala las obras o tiempla
las passiones q̃ nos puedan mouer nin inclinar aq̃
llo que vieda la razon o tiempla las passiones q̃ nos
nō arredren de aq̃llo q̃ la razon manda ¶ E por q̃
la prudençia principal mente yguala las obras z
la templança principal mente tiempla las passiones
q̃ nos nō mueuā nin inclinen a aq̃llo q̃ vieda la ra
zon ¶ E la fortalesa principal mente tiempla las
passiones porq̃ nos nō puedan arredrar de aq̃llo q̃
la razō māda. por ende estas vtudes por razō de
la materia en la q̃l obran son dichas estas q̃tro cardi
nales z principales. ¶ Ca son çerca tal materia çerca
la q̃l principal mente se trabaja toda la vida huma
nal. la. ij. razon pa mostrar q̃ estas q̃tro vtudes
son cardinales z principales se pueden tomar de pte
del subjecto enq̃ estan estas vtudes. ¶ Ca dicho es
de suso q̃ estas. iiij. vtudes q̃ aqui fablamos son en
los poderios del alma cōuiene a saber o enel enten
dimiē o enla voluntad o enel apetito ensañador
o enel apetito deseador ¶ E pues q̃ asi es como enl
entendimiē platico la mas principal vtud sea la pru
dençia z enla voluntad la mas principal vtud sea
la justiçia fablando delas vtudes q̃ nos ganamos
por nr̃as obras z nō delas q̃ nos da dios de grā.
¶ E enel apetito ensañador la mas principal vtud
sea la fortalesa z enel apetito cobdiçiador la mas
principal sea la templāça ¶ Por ende estas q̃tro
vtudes cōuiene a saber prudençia justiçia fortalesa
z templança son dichas principales z cardinales en
cōparaçion delas otras. La terçera razō se toma de
pte delas condiçiones q̃ son neçesarias pa cada v
na delas vtudes. ¶ Ca toda obra sy deue ser vtuo
sa cōuiene q̃ se faga sabia mente z justa mēte z fu
erte mente z templada mente z por ende estas. iiij.
vtudes son dichas simple mente vtudes principales
z cardinales z pues q̃ asy es enlas otras vtudes
morales puede ser alguña principalidat sobre las
otras vtudes. Ca segund dize el filosofo enel. iiij.
libro delas eticas q̃ la magnanimidat z grandesa
de coraçon es vn cōponimiē de todas las otras vtudes
z avn enesa mysma manā la magnifiçençia q̃ es
vtud pa fazer grandes cosas a alguña principali
dat por la grandesa delas despensas çerca las q̃
les ha de ser ¶ E pues q̃ asy es estas vtudes han

algũa manña de principalidat mas las quatro sobre
dichas son simple mente cardinales ⁊ principales la qual
cosa en qual manña ha de ser mostrarlo hemos mas
clara mente adelante quando tractaremos especial
mente de cada vna dellas ¶ E pues que asy es sy estas
quatro virtudes son principales ⁊ cardinales en conpa
racion delas otras primera mente avemos dellas de de
zir ante que delas otras. otrosy por que la prudencia ⁊
es mas principal que todas las otras por que es endere
çadora ⁊ Regladora de todas las otras ⁊ la justiçia
en pos della es mas principal que la fortaleza ⁊ la ten
plança por que la justiçia es çerca de aquellas cosas que se
acaban vna por otra ⁊ çerca de aquellas cosas en que
principal mente se trabaja la nuestra vida ¶ E otrosy por
que semejable mente la fortaleza es mas principal
que la templança por que la fortaleza es mas hordena
da al bien dela gente ⁊ al bien comun que la templança
por ende esta es la horden que devemos tener ca primera
mente devemos dezir que cosa es la prudencia ⁊ como
conviene alos Reyes ⁊ alos principes de ser prudentes
⁊ sabios. la .ij. diremos dela justiçia. mostrando
que conviene alos Reyes ⁊ alos principes de ser justos
⁊ derecheros ¶ E de sy diremos dela fortaleza ⁊
dela tenpança mostrando ⁊ declarando que conviene
alos Reyes ⁊ alos principes de ser fuertes ⁊ tem
prados mas en pos desto todo tractaremos dela ⁊
manannimidat ⁊ dela manifiçençia ⁊ delas otras
virtudes mostrando ⁊ declarando en qual manña con
viene alos Reyes ⁊ alos principes de ser acaba
dos ⁊ complidos de tales virtudes.

glosa:

E en este .c. conviene de notar lo que dize
sant agostin esponiendo aquella palabra
que dize el sabio en el .ij. cº. delos prover
bios que la misericordia ⁊ la verdat guarda al Rey ⁊ la justiçia
⁊ la clemençia afirma la su silla do dize que las .iiij.
virtudes cardinales que son prudençia justiçia forta
leza tenpança son asy como .iiij. colunas que sostie
nen todos los principados ⁊ los Reynados en los quales
se afirma la silla Real ¶ E destas dize en el libro de
la sabiduria que del spiritu de dios salieron ⁊ el spiritu de di
os es maestro ⁊ doctor dellas ⁊ por ende con Razon
son dichas principales ⁊ cardinales que asy como la
puerta se buelue en los quiçios asy toda la vida hu
manal sy derecha mente se mueve toda se mueve ⁊
se buelue en .iiij. virtudes ¶ E estas fueron figuradas
en los quatro cardinales que mando dios poner en el cande
lero de oro que avia de estar en el altar de dios a dar
a entender que tanbien en el governamiento dela yglesia co
mo en el governamiento del principado son menester es
tas quatro virtudes que alunbren al principe ecclesiastico
⁊ al seglar ¶ E conviene de saber segund que dize sant
agostin que estas virtudes principales son asy hor
denadas que la primera es la prudençia que es asy como
luçerna o candela que muestra todas las otras carre
ras ⁊ a esta pertenesçe consejar ⁊ enseñar lo que las otras
tres han de fazer ¶ Ca el consejo deve venir ante dela
obra. onde dize el poeta ante que comiençes aconseja
te ⁊ despues que te bien aconsejares mete mano ala o
bra. ¶ E salamon dize eso mismo que los tus ojos va
yan ante delos tus passos ⁊ quiere dezir tanto que el con
sejo ⁊ la sabiduria deve yr ante delas obras. E en
pos dela prudençia se sigue la justiçia do conviene de
saber que el ofiçio dela justiçia enbargan dos passiones con
viene de saber el temor ⁊ la cobdiçia ⁊ eso mismo dos
aventuras conviene de saber aventura de bien andan
ça ⁊ aventura de mal andança ¶ E por ende convie
ne de afirmar la justiçia sobre dos colunas lo primero
sobre fortaleza contra el temor ⁊ contra la ventura
dela mala andança. lo segundo sobre tenpança con
tra la cobdiçia ⁊ contra la ventura de bien andança a
sy como dize en la doctrina delos morales filosofos ⁊
¶ Do pone enxenplo muy convenible ⁊ dize asy. sea
vn omne sabio ⁊ bueno al qual la sabiduria ⁊ bondat fa
ga digno de todo benefiçio venga vn omne ⁊ digate
sy a este omne fizieres bien o acompañares a ty e ca
eras en aborresçençia del Rey o del principe sy tu por
miedo de caer es de fazer bien aquel omne paresçe que el te
mor te faze çesar del ofiçio dela justiçia ¶ Otrosy
alguno es tal a que devas fazer bien en toda manña esto
çes sy quisieres guardar lo que has o lo que te es prove
choso o lo que tu puedes de ligero cobrar alli la cobdi
çia te faze çesar dela justiçia ⁊ delo que te conviene de
fazer ⁊ asy paresçe que la justiçia deve ser çercada destas
dos colupnas dela fortaleza contra el temor ⁊ con
la mal andança dela tenpança contra la cobdiçia
⁊ contra la bien andança ¶ E asy paresçe con Razon
la horden destas virtudes que son fechas principales
en conparaçion de todas las otras asy como paresçe por
las tres Razones que se pone en el testo deste. cº ¶ Capitulo

**.vj. do fabla que en muchas manñas se pueden
declarar que cosa es prudençia :·**



La prudençia e la sabiduria de q̃ p̃ma mẽte
avemos de fablar puedense conparar a
muchas cosas e de ptidas e enq̃nto se a
conpara a de ptidas cosas a de ptidas declaraçiones
¶ Ca enq̃nto ptenesçe alo presente la prudençia
e la sabiduria ha çinco cosas se puede conparar lo
p̃mo se conpara alas v̾tudes morales las q̃les ha
de endereçar. lo. ij. alas v̾tudes yntelectuales a
las quales ha de mandar. lo. iij. ala materia en la
q̃l ha de obrar. lo. iiij. ala çiençia e lo. v. ala arte de
las q̃les dos cosas se de pte. lo p̃mo deçimos q̃ la pru
dençia es v̾tud q̃ endereça e Regla todas las v̾tudes
morales por q̃ las v̾tudes morales de sy inclinan
a omne ala fin que le es conuenible ¶ Asy commo la
tenpança inclina a omne a ser mesurado e a contra
deçir alas cosas q̃ son de luxuria mas nõ abasta
ser omne inclinado a fin conuenible de tenplança o
a fin conuenible delas otras v̾tudes morales sy nõ
sopiere en q̃l manña el puede alcançar tal fin. ¶ E
so ha de saber por la prudençia. E pues q̃ asy es por
las v̾tudes morales somos hordenados a nos fines
buenos e conuenibles mas por la prudençia somos
Reglados en q̃l manña podemos alcançar aq̃llos
fines. mas la prudençia toma aq̃llos fines delas
v̾tudes morales ¶ E por aq̃llas cosas q̃ son horde
nadas a aq̃llos fines. la prudençia Regla derecha
mente a omne pa alcançar aq̃llos fines. por la q̃l co
sa la prudençia enq̃nto es conparada alas v̾tudes
morales puedese declarar asy diçiendo q̃ la prude
nçia es pfecçion del entendimiẽto o q̃ es buena calidat
endereçadora e Regladora del alma por la q̃l el omne
es hordenado e Reglado ala fin delas v̾tudes mo
rales ¶ Lo. ij. la prudençia se puede conparar a
las v̾tudes intelectuales en conparaçiõ delas q̃les
es señora e mandadora. pro enq̃nto ptenesçe alo
presente sy quisieremos bien obrar en aquellas
cosas que fazemos tres cosas deuemos a v. lo p̃mo
deuemos buscar muchas carreras e departidas
lo. ij. deuemos bien judgar delas carreras falla
das. lo. iij deuemos mandar q̃ se fagan las obras
segũd las carreras falladas e judgadas ¶ sy nos
quisieremos tomar algũd castillo segũd manña
de guerra primera mente deuemos buscar carre
ras e escudrinnar manñas e sotilezas por q̃ poda
mos tomar aq̃l castillo. ¶ Lo. ij. deuemos jud
gar de aq̃llas carreras e manñas q̃ fallamos sy so
buenas pa alcançar aq̃llo q̃ queremos. La. iij de

uemos mandar q̃ se fagan las obras segund aq̃llas
manñas falladas e judgadas ¶ E pues q̃ asy en el
nr̃o entendimiẽto deuemos tener tres v̾tudes. la vna
por la q̃l bien busquemos lo q̃ auemos de buscar
e bien nos aconsejemos ala qual v̾tud llama el fi
losofo en el. vj. libro delas eticas eubulia q̃ quie
re deçir v̾tud pa bien aconsejar ¶ la otra es por la
q̃l judgamos bien delas cosas falladas la q̃l llama
el filosofo senesis q̃ quiere deçir v̾tud de bien judgar
¶ La. iij. es v̾tud por la q̃l mandamos q̃ se fagan las
obras todas segũd las obras falladas e judgadas
e esta dize el filosofo q̃ es prudençia en conparaçiõ
dela v̾tud falladora e judgadora. es dicha mandado
ra e señora por q̃ lo que estas v̾tudes fallan e judgã
la prudençia manda que se fagan ¶ E pues q̃ asy
la prudençia mas derecha mente judga las obras
e Regla q̃ se han de faz̃ por q̃ las manda luego fa
ze que la v̾tud falladora e judgadora e pues que
asy es commo en las v̾tudes morales las obras e los
fechos son dichos mayores o menores ¶ La prude
nçia q̃ mas derecha mente cata las obras es mayor
e mejor q̃ la virtud falladora e q̃ la v̾tud judgado
ra e pues q̃ asy es la prudençia en conparaçion des
tas dos v̾tudes intelectuales puedese ansy difinir
e declarar. ¶ Diçiendo q̃ la prudençia es mandado
ra delas cosas falladas e judgadas onde diçe
el filosofo en el. vj. delas eticas q̃ asy commo eubu
llia es v̾tud pa fallar e synesis es v̾tud pa jud
gar asy la prudençia es v̾tud pa mandar. La. iij. se
puede conpar ala materia en que obra. ¶ Ca commo
la prudençia aya de ser en las obras e las obras a
yan de ser en las cosas syngulares conuiene q̃ la
prudençia sea çerca delas cosas syngulares e par
ticulares allegando las Reglas generales alos
negoçios pticulares e syngulares. asy commo de
clara el filosofo en el. vj. libro delas eticas ¶ pu
es q̃ asy es conparando la prudençia ala materia
en que obra puedese asy difinir e declarar diçien
do q̃ la prudençia es v̾tud q̃ judga los negoçios
particulares e segũd las Reglas vniuersales las
quales Reglas generales son buenas costunbres
e buenas leyes e otras cosas tales por las q̃les
nos podemos Reglar e hordenar en todas las co
sas que auemos de faz̃ ¶ Lo. iiij. puedese conpa
rar la prouidençia ala sçiençia dela q̃l se departe
en esta manña por la q̃l sçiençia es delas cosas neç
esarias e aduraderas. ¶ Onde diçe boeçio en el

primero dela arismetica q̃ la çiençia de aq̃llas co
sas que son sustançia e non permudable q̃ se non
puede mudar mas la prudençia es delas obras
delos omes e delas cosas q̃ pueden contesçer q̃ son
en nuestro poderio delas fazer e non las fazer e aq̃lla
sabiduria es dicha prudençia por la q̃l cosa segund
la prudençia a departimiento dela sçiençia puedese asy
difinir e declarar que la prudençia es derecha ra
zon delas cosas q̃ pueden contesçer e son en nuestro
poderio ¶ Lo q̃l puedese comparar la sçiençia ala
arte dela q̃l otrosi departe porq̃ la arte es en con
piçion delas cosas q̃ se pueden fazer e non quie
ren reglamiento derecho dela voluntad mas la pru
dençia es en conpaçion delas cosas que sean de
fazer e de obrar e requiere e demanda reglamiento de
recho dela voluntad por la q̃l cosa dize el filosofo
enel .vj. libro delas eticas quel non maestro q̃
peca con voluntad es mejor q̃ aq̃l que peca sin
voluntad. mas el prudente e el sabio q̃ peca de
voluntad es peor que aq̃l que peca contra vo
luntad ¶ E pues q̃ asy es enlas mecanicas e
q̃ sirven ala arte mejor es pecar de voluntad
que syn voluntad. mas las obras que sirven
ala nuestra vida çerca delas q̃les obras es la pruden
çia q̃ es voluntad reglada por razon peor es pe
car de voluntad q̃ sin voluntad ca la voluntad
faze el pecado ¶ E pues q̃ asy es la prudençia
no es arte mas es virtud por que ninguno non es
prudente nin sabio sy non fuere bueno e non o
viere voluntad derecha e reglada e por ende la
prudençia en quanto es comparada ala arte dela
q̃l se departe asy como dicho es puedese asy dy
finir e declarar diziendo que la prudençia es ra
zon derecha de todas las obras que auemos de
fazer que quieren e demandan reglamiento de vo
luntad ¶ E pues q̃ asy es de todas estas cosas
sobre dichas podemos tomar vna difiniçion o de
claraçion comun dela prudençia diziendo q̃ la
prudençia es virtud intelectual endereçadora
e regidora delas virtudes morales mandadora
e señora delas cosas falladas e judgadas q̃ ca
te siempre las obras particulares q̃ pueden conte
sçer segund las reglas vniuersales q̃ demandan
endereçamiento e reglamiento de voluntad.

Glos. i.

En este .vij. c. conuiene de notar q̃ de otra
guisa define e declara tullio la pruden
çia q̃ non en aq̃llas çinco maneras que
estan enel testo como quier q̃ ellas sean muy buenas
difiniçiones ¶ Ca dize tullio q̃ prudençia es çien
çia de buenas cosas e delas malas e de todas en
uno e declaralas asy que esta virtud departe delos bu
enos delos malos e los bienes delos bienes e los
males delos males ca sabe fazer diferençia entre el
bien e el mal e entre vn bien e otro e entre vn mal
e otro. ¶ Esta virtud con su fuerça nos trae asy ca
todos somos traydos a cobdiçiar el saber enel q̃l an
damos q̃ es fermosa cosa de sobre pujar alos otros
e el non saber tenemos lo por muy grand mal e por
muy grand torpedat e dello viene el caer e el errar
e el ser engañado ¶ E dize tullio q̃ ha quatro partes q̃
son prudençia e çircunspecçion cabçion e dotrinan
ça sobre las tres que puso macrobio. que son memo
ria e yntelligençia e razon asy como ya diximos
enel .c. iij. e destas ay muy buenos enxenplos q̃
son muy nesçesarios a todos los prinçipes ¶ E pri
meramente pongamos enxenplos dela sabiduria
en sy despues porneremos enxenplos de cada vno de sus
partes. lo primero q̃ conuiene alos reyes de ser sabios ca
a ninguno non conuiene mas nin mejores cosas sa
ber que al rey cuya sabiduria deue aprouechar
a todos sus subjectos ¶ E por esto dize el philosofo enel
iij libro delas topicas q̃ ninguno non deue escoger
alos mançebos por cabdillos por q̃ non es çierto q̃
son ellos sabios ¶ Onde dize enel .vj. libro del
policrato que tres cosas fizieron alos romanos
vençedores de todas las gentes ¶ La primera fue
sabiduria. la .ij. vso enlas armas. la .iij. fieldat
¶ Ca aq̃llos q̃ corrian por cauallos juravan q̃ es
tarian syenpre por la comunidat. ¶ E eso mismo
dize patroino q̃ bien andante era el mundo quando re
gnavan los sabios o los reyes començaran a ser sa
bios e enel primero dela consolaçion dize q̃l syglo
era dicho dorado quando el reyno estaua enlos sabios
Onde dize enel .iiij. libro del policrato q̃ mientra
bien fue ala comunidat de roma non se acuerda q̃
los prinçipes romanos fuesen sin letras e sin sa
biduria e despues q̃ menguo la virtud delas letras e
enlos prinçipes la mano dela caualleria armada fue
enferma e la rayz del prinçipado corta e esto non
sin razon que los prinçipados non pueden mucho

durar syn sabiduria ¶ Onde el Rey de Roma en
bio dezir al Rey de francia q̄ fiziese aprender le
tras atodos sus fijos diziendo q̄l Rey sin letras &
sin sabiduria es tal commo asno coronado asy co
mo dize policrato ¶ E porende los principes an
tiguos ovieron syenpre sus maestros asy commo
el enperador trajano ovo a plutarco & nero a sene
ca & alixandre a aristotiles q̄ le plazia mucho por
q̄ nasciera enla su vida en esperança q̄ por el seria
nodresçido & enseñado ansy q̄ fuese digno ser Rey
& de governar el Reyno ¶ Onde deste alixandre
dize el otro alixandre q̄ llamaron malo q̄ fue di
çipulo de aristotiles & por Razon del fizo alixan
dre la logica & la philosophia natural ¶ dize q̄ tan acuç
oso fue en buscar las naturas de todas las cosas q̄
se metio enla mar en vn tonel de vidrio por q̄ pu
diese saber las naturas delos peces & metio con sy
go vn gallo q̄ le çerte fiziese delas oras & alli apri
so echar çeladas alos enemigos commo las echavā
los vnos peçes alos otros ¶ E dize seneca enla epistola
noventa & quatro q̄ apriso la geometria por q̄ sopiese &
quan pequeña era la tierra delo q̄l el era señor & di
vo q̄ se avia por mal andante por q̄ levava tan
falso sobre nonbre q̄ le dezian alixandre el gran
de en tierra tan pequeña ¶ Ca commo puede ser el omne
grande en pequeño mundo & dize q̄ fue tan sabio
que fizo aristotiles q̄ escriviese libro delas natu
ras de todas las animalias & de todos los peces &
de todas las aves & asy fizo libros muy nobles
delas animalias otrosy ay enel estudio de ju
llio çesar enel libro de vida delos çesares en q̄l
manera busco el curso del sol contando las oras &
los movimientos del tienpo & en commo fallo el visiesto
& escrivio muchos libros ¶ E dize q̄ ninguno nō
escrivio mas apriesa q̄ el & ninguno non leyo me
jor que el en vno dicto quatro epistolas & nō le compli
an quatro escrivanos ¶ Capitulo .vij. do fabla q̄ con
viene alos Reyes & alos principes ser prudentes & sabios

Visto q̄ cosa es la prudençia & mostran
do se por la prudençia somos endere
çados & guiados derechamente a bu
ena fin ala q̄l nos inclinan las virtudes morales
fincan de de mostrar q̄ conviene alos Reyes & alos
principes de ser prudentes & sabios mas quanto pterte
nesçe alo presente tres cosas son aquj en q̄ deve
tener mjentes mucho el Rey ¶ La primera pertenesçe
mucho al Rey de tener mjentes q̄ sea Rey en verdat
& nō tan solamente por nonbre. lo .ij. deve estu
diar el Rey q̄ el su principado & el su señorio nō
se torne en tirania q̄ es señorio malo & desygu
al. lo .iij. deve estudiar q̄ en señoree natural
mente ¶ E pues q̄ asy es podemos provar en
tres maneras q̄ conviene al Rey de ser sabio. la primera
q̄ syn la prudençia nō puede ser Rey segund verdat
mas sola mente lo seria segund el nonbre. la .ij.
q̄ syn la prudençia muy ligera mente se torna el
Rey en tirano ¶ La .iij. q̄ syn la prudençia non
puede ser señor natural mente. ¶ la primera se de
clara asy ca el Rey es nonbre de ofiçio de digni
dat por q̄l ofiçio del Rey es q̄ govierne & guye la
su gente la q̄l cosa muestra el nonbre del Rey &
ca el nonbre del Rey es tomado de governamjento
mas governar alos otros & guiarlos en su fin co
venible. esto ha de ser por la prudençia onde di
ze el philosopho enel .vj. libro delas eticas q̄ aq̄llos
tenemos por sabios q̄ asy & alos otros pueden
catar & proveer buenas cosas. Pues q̄ asy es
la prudençia es vn ojo con q̄ catamos al bien &
al fin convenible & el q̄ non ha este ojo nō puede
conplida mente ver el bien nin la su fin conveni
ble & el q̄ non ha este ojo ala q̄l es de guiar el
pueblo. ¶ Ca bien asy commo el q̄ lança la saeta
nō puede conplida mente nin derecha mente en
dereçar la saeta ala señal syno viere la señal
aque lança ¶ Asy el Rey non puede governar
el pueblo nin guiarle ala su fin convenible syno
viere o supiere por la prudençia aq̄lla fin q̄ ha
de guiar el pueblo. ¶ Pues q̄ asy es sy syn la pru
dençia ninguno non puede conplida mente gover
nar la gente nin guiar a su fin convenible sygue
se q̄ syn la prudençia ninguno non puede ser
Rey segund verdat asy commo conviene de lo ser &
maguer q̄ por aventura sea Rey segund el non
bre ¶ Ca paresçe q̄l omne sin sabiduria pues
to en dignidat de Rey es tal commo dinero de
cobre o de plomo & ponenlo en lugar de mill
libras ¶ pues q̄ asy es el dinero non vale vn
hueuo Representa valor de grand presçio & a
q̄l dinero mas es señal de valor que valia.
bien asy sy el omne non oviere sabiduria & v
sare de dignidat de Rey commo el sea de poco
valor esta en lugar de grand presçio ¶ pues

q̄ asy es mas ha señal de Rey q̄ el sea Rey segũd
v̄dat pues q̄ asy es por q̄l sea Rey nõ solamẽ
te segũd el nonbre mas segũd el fecho cõuie
ne al Rey deser sabio porque nõ se torne deli
gero entirano. ¶ Ca dicho es ya que por la sabidu
ria somos guiados ⁊ endereçados al bien ⁊ buẽ
fin ala q̄l nos inclinã las v̄tudes morales ca
de ome sabio es proueer buenas cosas asy ⁊ a
los otros abuena fin. ¶ Pues sy alguno non ou
ere sabiduria por lo q̄l guye asy ⁊ alos otros a
muy grandes bienes segũd v̄dat se torna tira
no. ¶ Ca las Ryq̄zas ⁊ los bienes defuera q̄
son grandes bienes ⁊ v̄dadera mẽte por q̄ non
son sabios nĩ conoscen sy nõ estos bienes sensy
bles ⁊ parescientes dexan las v̄tudes ⁊ ponẽ su
estudio por q̄ abondẽ en Ryq̄zas. ¶ E en estos
bienes sensibles ⁊ mẽguados ⁊ por ende faze
se matador ⁊ Robador del pueblo ⁊ enseñorea cõ
tra ley ⁊ non ha cuydado de ninguña cosa sy nõ
como podra sacar dineros ⁊ algo del su pueblo
La .iij. maña por q̄ conuiene al Rey de auer sabi
duria es porque syn ella non podria ser señor nĩ
enseñorear natural mente. ¶ Ca asy como dize
el ph̃o enel p̃mo libro delas politicas q̄ por eso
es dicho alguno natural mente sieruo porque es
mẽguado de entendimĩ ⁊ non sabe gouernar a
sy mesmo ⁊ por ello es dicho alguno señor por que
es conplido de entendimĩ ⁊ de sabiduria ⁊ sabe
gouernar asy ⁊ guiar alos otros abuen fin. ¶ Ca
esta v̄tud de sabiduria non solamente la alabã
los dichos delos ph̃os mas avn alabanla ⁊ a fir
mã la todos los gouernamj̃s naturales. ¶ Ca ve
emos q̄ los om̃s son natural mente señores de
las bestias ⁊ los varones delas mugeres ⁊ los
viejos delos moços. ¶ Ca los om̃s natural mẽ
te son señores delas bestias por q̄ el linaje de
los om̃s ha sabiduria ⁊ en muchas cosas v̄sa
de arte. ¶ E aun asy los om̃s son señores delas
mugeres. ca asy como dize el ph̃o enel p̃mo libro
delas politicas. la muger ha poco de sabiduria
⁊ flaco consejo ca comunal mẽte las mugeres
fallescen dela sabiduria delos om̃s E sy al
guñas mugeres son falladas que sean mas sa
bias q̄ los om̃s esto contesçe Rala mẽte ⁊ po
cas vezes. ¶ E por ende por la mayor p̃te la mu
ger deue ser natural mente subjeta al ome por

que natural mẽte fallesçe dela sabiduria del
ome. ¶ E avn en esta mysma guisa los moços ⁊ los
mãcebos cõuiene q̄ natural mente sean subje
tos delos mas antiguos por q̄ non son espiertos
nĩ prouados enlas obras njn son ansy conpli
dos de sabiduria como los viejos. ¶ Pues q̄ a
sy es doquier q̄ aya mẽgua de sabiduria ay na
tural mente seruidũbre. ¶ E doquier q̄ ay sabi
duria ay natural mẽte señorio. por ende enel
prinçipe siempre deue auer sabiduria por la q̄l se
ra señor ca ya mẽgua el sieruo esta natural mẽ
te en su seruidunbre. ¶ Pues q̄ asy es el Rey por
que natural mẽte sea señor cõuiene q̄ floresca
en sabiduria ⁊ en entendimĩ.

Glosa:

Ca este .vij. c̃. cõuiene denotar q̄ cõuie
ne al Rey de ser sabio sobre todos los
otros a enxemplo delos buenos Re
yes sabios asy como fue theodosio del q̄ dize en
prologo dela estoria triptica q̄ es dia se ocupa
ua en armas ⁊ en judgar pleitos alguñas vezes
en publico alguñas vezes en oculto ⁊ de noche se
ocupaua enlos libros. ¶ E mãdo fazer vna cãde
lero q̄ echase olio por artefiçio por q̄ ninguno nõ
tomase trabajo de las naturas delas piedras ⁊
delas yeruas como salamõ. ¶ E eso mesmo lee
mos de carlos el grande que fue muy estudioso ⁊
sopo muy bien las artes liberales ⁊ mãdolas pin
tar enel su palaçio ⁊ avn sopo mucho dela the
ologia ⁊ espeçial mẽte amaua muchos los libros
de sant agostin ⁊ al q̄ noule enseño la logica ⁊
la Retorica ⁊ la estrologia ⁊ fizo pasar el estu
dio de Roma a parís. ¶ E enbio a Roma a de prẽ
der el canto por q̄ non se pagaua de como canta
uan los françeses ⁊ mãdo que enseñasen en to
da françia las mañas del canto de Roma ⁊ fue
mucho de alabar en esto. ¶ Onde vn Rey de Rom̃
escriujo al Rey de françia q̄ fuese acuçioso en po
ner estudios ⁊ en fazer aprender letras a sus sub
jetos ⁊ apartada mẽte a sus fijos por q̄ pudiesen
gouernar bien ⁊ sabia mẽte sus t̃rras. ¶ E esso
mysmo leemos enlos enxẽplos delos ph̃os de co
mo estudiaron por ser sabios. ¶ E maguera pa
resca a las por los sus libros en p̃o valerio enel .viij

libro cuenta de muchos q̃ fuerõ muy estudiosos
asy como torna ay de cauallo q̃ nouenta anos z
trabajo en aprender sciençias z tanto era acuç
oso en aprender q̃ avn q̃ndo comja oluidauase
le de leuar la mano ala mesa z deçia q̃ su vida
esta era en estudiar en la philosofia. ¶ E so mesmo
cuenta de salamõ philosopho q̃ cada dia q̃ria algo aprẽ
der z q̃ndo al postrimero dia de su vida estando z
amuerte vido q̃ sus amigos q̃ le viniẽrõ aver q̃
estauã disputãdo z fablando en sçiençia alço la
cabeça z pusola sobre vna forca para oyr lo q̃ deçi
an z dixeronle q̃ porq̃ lo façia z el Respondio q̃
porq̃ entendiese aq̃llo q̃ fablauã z entendiendo
lo muriose. ¶ E eso mesmo cuenta alli q̃ socrates
el philosopho siempre se façia pobre en sçiençia porq̃
pudiese aprender z façiase muy Ryco en la sçiẽ
cia ¶ E q̃ndo auja de enseñar alos otros z eso mes
mo cuenta ay de arthimide el philosopho q̃ q̃ndo fue to
mada la cibdat çerca cusana del enperador marçel
do mãdo el enperador q̃ non matasen al dicho philosopho.
¶ E andando los cauallos por la cibdat fallaron
al philosopho estudiando la geometria z façiendo çercos
enlos poluos para fallar sus cõclusyones z demã
daronle q̃ como le deçian z el dixo a vn cauallo
q̃ tenja el espada sacada sobre su cabeça amjgo
Ruegote q̃ non me estorues z non quiso leuantar
la cabeça a el nin quiso deçir su nonbre z el otro z
cortole la cabeça ¶ E asy paresçia q̃ presçiaua z
mas la sçiençia q̃ otra cosa temporal ¶ Otrosy cuẽ
ta valerio en el. vij. libro q̃ vn omne bueno Ryco
vino al philosopho temjstode z demandole q̃ aquien daria
vna fija q̃ auja en casamj casarla de mãdaua vn
Ryco syn sabiduria z otro sabia syn Ryq̃za ¶ E
Respondio el philosopho mas querria yo omne mengua
do de dineros. q̃ dineros menguados de omne sa
bio ¶ E dio a entender q̃ mejor es la sabiduria q̃
njnguña Ryq̃za del mundo ¶ Por eso dixo el sa
bio en el terçero capitulo delos prouerbios ¶ Bien a
venturado es el varon q̃ fallo la sabiduria z el q̃ o
uo conplimj de prudençia en en todas sus cosas z
sera guiado ¶ E por eso salamõ plogo a dios porq̃
demando sabiduria z diogela dios muy compli
damẽte z avn con ella Ryqueças mas q̃ a otro Rey
njnguno. Ca dios quiso q̃ sabios fuesen gouerna
dores de su Reyno. Asy como dauid q̃ ouo sabidu
ria como angel para gouernar el pueblo de dios z

segũd q̃ dize en el segundo libro delos Reyes.
xiiij. cª. ¶ Ca dize en el ecclesiastico q̃l Rey sabio
judga bien su pueblo z el Rey sin sabiduria pi
erde su pueblo. ¶ Donde paresçe q̃ conujene a
todos los Reyes de ser sabios o tener consigo sa
bios acuyos consejos se llegue a enxẽplo del
Rey dauid q̃ tenja consigo anathan profeta z
a sadote. saçerdote. ¶ E esto q̃ dicho es es de la
sabiduria en comũ z dela prudençia. E en el
viij. cª. do fabla q̃les z quantas cosas cõuj
enen aver al Rey para ser sabio:—

Porq̃ nunca cõplidamente se puede
aver el todo sy non se ovjeren todas
las sus partes sy alguno ovjere a ser
sabio cõplida mente cõujenele de aver todas a
q̃llas cosas q̃ son nesçesarias ala sabiduria z cõ
ujenele de aver todas las sabidurias z las partidas
dellas mas suelen señalar z departir ocho partes de
la prudençia z dela sabiduria ¶ La primera cõme
moria ¶ la. ij. proujdençia ¶ la iij. entendimj.
¶ La iiij. Razon. La v. sotileça z agudeça.
La. vj. doctrina z enseñança. ¶ La. vij. proujdẽ
çia. ¶ La otaua cabçion. q̃ qujere deçir escogimj
delo mejor z fuyr delo peor ¶ por la q̃l Razon sy
el Rey o el principe deue ser sabio cõujenele de
ser acordado proujsor entendido Razonable so
til agudo doctrinable enseñable espierto z pro
uado cabto. q̃ qujere deçir conosçedor z escoge
dor delo mejor. Mas estas ocho cosas q̃ son dichas
partes dela sabiduria asy se pueden tomar ca asy
como paresçe por las cosas sobre dichas por eso es
alguno dicho sabio porq̃ es sufiçiente para endereç
ar asy z alos otros z de guiar asy z alos otros o
algunos bienes o algunas buenas fines ¶ pues
q̃ asy es q̃tro cosas nos cõujene y de pensar cõ
ujene saber los bienes a q̃ guja la prudençia la
mañã porq̃ guja la persona que guja z la gente
aqujen guja por Razon delos bienes a q̃ guja
¶ E la prudençia cõujene al Rey ser acordable
proujsor z por Razõ dela mañã segũd la q̃l z
guja cõujene al Rey de ser entendido z Razo
nable z por Razon dela su propia persona q̃ ha
de guiar los otros cõujene de ser sotil z dotrina
ble mas por Razon dela gente aqujẽ ha de
gouernar cõuenjble cõujenele de ser prouado
z cauto z escogedor de bien. ¶ Ca sy el Rey ha

de guiar la su gente ⁊ la su cõpaña o algunos bi
enes cōmjene q̃ aya memoria delas cosas pasa
das ⁊ q̃ aya prouisyon delas cosas q̃ han de ve
nir ¶ Ca deue auer el Rey auer memoria ⁊ Re
mēbrança delas cosas pasadas nō porq̃ las pue
da mudar ca esto njnguno nō lo puede faz̃ mas
cōmjene al Rey de auer memoria delas cosas pasa
das porque pueda conosçer por las cosas pasadas
⁊ tomar apçebimjẽ delas cosas q̃ han de venir.
¶ Ca asy commo dize el ph̃o en el .ij. libro dela Re
torica en las obras q̃ acaesçen o pueden acaes
çer por la mayor ꝑtida delas cosas q̃ han de venir
son semejantes alas cosas pasadas ¶ Lo .ij. con
mjene al Rey de auer prouision delas cosas que
han de venir ca los omēs q̃ bien proueen delos
bienes q̃ han de venir pasan carreras ⁊ manās
por las quales puedan ligeramente alcançar
aq̃llos bienes ¶ E pues que asy es por Razon
de aq̃llos bienes a quel Rey deue guiar su gente
⁊ su cōpaña cōmjenele q̃ aya prouision delas ⁊
cosas que han de venir ⁊ cōmjenele q̃ aya memo
ria delas cosas pasadas sepa lo q̃ ha de faz̃ en
lo que ha de venir ¶ Mas por Razon dela manā
por la q̄l ha de guiar el Rey cōmjenele q̃ aya en
tendimjẽ ⁊ Razon ⁊ cōmjenele que sea entendi
do o Razonable ¶ Ca la manā por q̄l Rey guia
con su pueblo cōmjene q̃ sea manā de omē ca el
Rey omē es ⁊ el omē entiende Razonādo ⁊ esla
mjnando lo mejor catando algunos prinçipios
o algunas premjsas ⁊ Razones por las q̄les
escoge ⁊ ençierra las conclusiones ⁊ las Razo
nes que qujere ⁊ esto tanbien en las sçiençias
especulatiuas commo en las praticas ¶ Ca asy
commo se fazen Razones demostratiuas pa de
mostrar ⁊ conosçer q̃ cosa es la vdat. bien asy
se fazen Razones praticas pa enduzir alos ⁊
omēs q̄les aq̄l bien q̃ han de seguir ¶ E pues q̃
asy es por Razon desta manā de conosçer q̃ es
enxerida natural mente alos omēs el q̃ qujere a
los otros guiar cōmjenele q̃ sea entendido cono
çiendo los prinçipios ⁊ las Razones ⁊ q̃ sea Ra
zonable Razonando ⁊ escogendo de aquellos
prinçipios ⁊ de aq̃llas Razones las conclusiōes
⁊ las Razones que qujere ençerrar ¶ E otro ⁊
sy cōmjene al Rey q̃ sea entendido ⁊ sabio sabi
endo las leyes ⁊ las costunbres buenas ⁊ las

otras cosas q̃ pueden ser prinçipios ⁊ Reglas pa ⁊
lo q̃ ha de faz̃ ¶ Otrosy cōmjene al Rey que sea Ra
zonable conosçiendo ⁊ entendiendo por aq̃llas
Reglas ⁊ por aquellos prinçipios q̃ es aq̃llo q̄le
cōmjene de faz̃ pues q̃ asy es asy commo por Razō
delos bienes a q̃ ha de guiar el Rey su pueblo le
cōmjene de ser acordable ⁊ prouisor asy por Razō
dela manā por la q̄l ha de guiar el pueblo le cō
mjene de ser entendido ⁊ Razonable mas por Ra
zon dela su ꝑsona propia q̃ es tal q̃ ha de gouer
nar los otros cōmjenele de ser sotil ⁊ dotrinable
¶ Ca aq̄l q̃ esta en tanta altesa de dignjdat q̃ es
puesto pa gouernar tanta gente ⁊ tanto pueblo
cōmjenele que sea engenoso ⁊ sotil porq̃ sepa por
sy buscar ⁊ fallar aquellos bienes q̃ cōmjene a
su pueblo ⁊ a su gente. ¶ Mas porq̃ njnguno omē
non puede conplida mēte pensar aquellas cosas
q̃ son aprouechables a todo el Reyno en q̃ en esto
cōmjene al Rey de ser sotil ⁊ agudo de sy pensādo
los bienes q̃ son aprouechables a su Reyno ⁊ a
vn cōmjenele de ser delectable Resçibiendo ⁊ to
mādo consejo de buenos q̃ le han de bien cōsejar
¶ Ca podemos dezir del Rey aq̃llo q̃ dize el ph̃o
del magnanjmo ⁊ del q̃ ha grand coraçon en el
deçimo libro delas ethicas . do dize q̃ non con
mjene al manānjmo de menospreçiar a q̄l q̄le
bien aconseja ¶ Por la q̄l cosa non le cōmjene al
Rey de seguir en todas cosas su cabeça nj atener
se siempre al su jngenjo propio mas cōmjene
le de ser dotrinable porque sea ydoneo pa tomar
dotrina delos otros tomando consejo de buenos
asy de Ricos omēs commo de grandes omjes commo
delos sabios commo delos otros que amā el Reyno.
¶ Pues q̃ asy es paresçe ya que por Razon dela su
propia ꝑsona que es gouernador delos otros cō
mjene al Rey de ser engenioso ⁊ dotrinable.
¶ Mas por Razon dela gente ⁊ del pueblo a q̃ ha
de gouernar cōmjene al Rey q̃ sea muy proua
do ⁊ muy apçebido pa conosçer el biē ⁊ el mal
por q̃ la prueua delas cosas ꝑticulares ⁊ por q̃
las cosas ꝑticulares son muchas ⁊ muy deꝑti
das ⁊ en quanto alguno ha de gouernar de par
tidas gentes son de menester de ꝑtidas cosas
¶ Por ende cōmjene al Rey ⁊ al prinçipe en con
paçiō de su gente ⁊ de su pueblo de ser muy pro
uado conosçiendo las cosas ⁊ condiçiones ꝑticu

lares de su gente ⁊ traerlos ala fin q̄ deue ¶ Lo p̄
mero cōuiene al Rey q̄ sea muy apercibido. ca asi
como enlas sciençias p̄ticulares algunas cosas
falsas se mesclan algunas vezes cosas v̄daderas
por la q̄l cosa cuydan los omes q̄ algunas cosas
son v̄daderas como quier q̄ lo non sean maguer
q̄ lo parescan asy enlas çiertas praticas q̄ son
p̄a obrar muchas vezes algunas malas cosas
se mesclan conlas buenas ¶ Por la q̄l cosa cu
ydan los omes q̄ son buenas maguera q̄ lo nō
seā como quier q̄ lo non sean avn q̄ parescā bu
enas. ¶ E pues que asy es cōuiene al Rey q̄ se
a apercibido p̄a desechar ⁊ despreçiar aq̄llas co
sas que parescan buenas ⁊ non lo son ¶ E otro
sy p̄a escogerlas buenas q̄ son de sy buenas a
las quales deue el Rey guiar ⁊ enderesçar su
pueblo ⁊ su gente.

glos. i.

E nel .viij. capitulo cōuiene de notar q̄
non sola mente deuen ser sabios los
Reyes como dicho es ¶ Mas cōuy
ene les de aū todas las p̄tes dela prudençia q̄
son ocho segund que dize eneste capitulo sobre
dicho q̄ son aq̄llas mismas q̄ por sy mostro enel
terçero cā lo que son. ¶ Memoria. Entendimiento
Razō prudençia agudeza dotrina prueua q̄
llama tullio circunspeçion ⁊ cabçion ⁊ de todos
estos ay muy buenos enxemplos ¶ p̄mo dela
memoria q̄ cōuiene alos Reyes de ser acordados
de su propia condiçiō ⁊ dela alteza de dios q̄ tiene
sobre sy segund q̄ dize sant agostin por q̄ siempre
piēse en su condiçion ⁊ enlos fechos delos buenos
Reyes antiguos ⁊ tengan a dios ante los ojos
¶ E desto cuenta muy buen enxēplo vegeçio ⁊ e
so mismo cuenta sant agostin enla ep̄la. cxviij.
q̄ alos cabdillos de Roma q̄ndo tornauā en victo
ria dela çibdat fazianles los Romanos tres hon
ras. ¶ La p̄ma era q̄ le salia todo el pueblo a Re
çebir con Ramos ⁊ con palmas faziēdo muy ⁊
grand alegria ¶ La .ij. hera q̄ le ponian todos ⁊
los cautiuos q̄ traya al de Redor de su carro las
manos atadas atras ¶ La iij. hera q̄ le vestien
dela vestidura del su dios Jupiter ⁊ le ponian
en vn carro dorado q̄ lo trayan q̄tro cauallos blā

cos asy lo dize enel ouydio carro dorado en q̄tro
cauallos blancos ¶ E por q̄ en estas honras tā
grandes nō se oluidase de sy mismo de dios q̄ ge las
diera faziānle en aq̄l dia tres enojos muy grādes
¶ El p̄mo era q̄ poniā en par del vn Ribaldo de
seruil condiçiō por q̄ diesen esperança a cada vno
no por baxo que fuese q̄ por bondat podia al
cançar tan grand honrra como aq̄lla sy la me
resçiese. El .ij. enojo era q̄ aq̄l syervo yuale ⁊
dando palmas enel Rostro por q̄ non tomase
soberuia diziendo conosçete conosçete ⁊ nō quie
ras tomar soberuia desta onrra ⁊ catate en pos
deti ⁊ acuerdate q̄ eres ome ¶ El .iij. enojo
era q̄ cada vno le podia dezir en su p̄sona todo
lo q̄ quisiese ⁊ de nostarle sin pena ninguna.
¶ Onde a Jullio cesar despues de muchas honrras
q̄ ouo q̄ndo torno dixeronle muchos denuestos
en su cara ⁊ nunca pudo tomar vengança dello
¶ Del entendimiento en como deuen los Reyes ser
mucho entendidos ⁊ en como deuen tener mi
entes apareiada mente al engaño delos lison
geros en buenos enxēplos onde dize ysayas
propheta enel .xiij. cā ¶ Que los lisongeros sō
tales como las serenas q̄ engañan con bozes
dulçes ⁊ adormeçen los omes enla plaz tēprana
⁊ asy los matan delos q̄les se deuen mucho gu
ardar los Reyes ¶ Onde el philosofo espolipeo nie
to de platō Respondio a vn lisongero ¶ E dixole
falso lisongero non aprouecharas nada conmi
go ca bien te entiendo ⁊ veo tus engaños que
traes enbueltos en tus palabras dulçes ¶ E
desto ay muy buē enxēplo q̄ pone policrato enel
terçero libro. cā. iiij. decimo que dixo çeçilio bal
do al emp̄ador agusto en muchas cosas eres
sabio mas señalada mēte lo eres en esto q̄ los
lisongeros non han lugar ningund contigo ¶ Ca
este falso linaje delos omes non solamente en
lo q̄ çyn los señores lisonjandolos mas fazen de
sonrra a dios ⁊ a sus señores ¶ Estos fazen tu
erto al pueblo ca ygualan los omes a dios ⁊ mie
ten al pueblo en yerro a q̄ amonestan q̄ non
honrren los señores asy como a dios ¶ E dixo
le mas sy tu sabio eres estos engañadores ⁊
cogedores echarlos has deti ⁊ sy tanto p̄seue
raren matarlos has por q̄ non te cieguen ⁊ asy
fizieron los sabios de athenas a antinagora.

lisonjero cortaron le la cabeça por q̄ linsonjaua
al Rey dario ¶ Quien ꝑdonara aq̄l que quiere
engañar a su señor ⁊ aquel que faze desonrra a
dios poniendo el om̄e en ygual de dios. Otro se
mejante enxenplo ay q̄ cuenta seneca en las
sus epistolas en como alixandre el grande de
nostro mucho a sus enemigos lisongeros q̄ le es
tauan diziendo q̄ era fijo de jupiter ⁊ semejaua
a dios ⁊ dixo todos juradedes entiendo q̄ yo so fijo
de dios ⁊ de jupiter ⁊ esta saeta muestra q̄ me͂
tides ⁊ nõ es ṽdat lo q̄ dezides ¶ Cael fuera
ferido en la fazienda de vna saeta ⁊ doliale mu
cho la su llaga ⁊ por eso dixo q̄ la su llaga mos
traua q̄l era om̄e ⁊ non dios ¶ De la razon
en como deuen ser los Reyes de sotil razõ ay e͂
xẽplos q̄ cuenta valerio en el .viij. libro do di
ze q̄ q̄ndo oyo alexandre a naxto su compañe
ro q̄ auia muchos mũdos segũd la opinjõ de
su maestro ¶ Dixo alixandre ay mesquino
llamã me grande ⁊ avn nõ puedo ser señor ȝ
deste mũdo. ¶ Onde el uersyficador dixo del
q̄ vanos son los gozos del mũdo ⁊ q̄ fuyдora ȝ
la honrra ⁊ q̄ pequeño el nõbre. ¶ Grande era
alixandre avnq̄ non cũplio todo el mũdo mas
cunpliole agora vna piedra marmol de cinco
pies q̄ noble cuerpo ⁊ peq̄ña casa. ¶ E los q̄ ȝ
non quieren entender q̄n poco valen las honr
ras ⁊ los poderios deste mũdo entenderlo han
con pena en el otro. ¶ De la prudençia ay enxẽ
plos. ¶ El pmẽo es de xerces Rey de los medas
de q̄ cuenta en la dotrina de los ph̃os morales q̄
vna vegada vino a dar guerra a los griegos ⁊
traxo hueste ⁊ cauallia sin cuenta enpo vino
sin prouision ⁊ sin sabiduria ⁊ cuydo que los
auia a vençer con muchedunbre de compañas
⁊ fue vençido ⁊ fue muy mal escarmido ¶ E
cuenta vegeçio en el libro de la cauallia q̄ q̄ndo
se vio vençido de muy pocos cauallos ⁊ muy
sabios cauõ fueron mas de treziẽtos los q̄ lo vẽ
çieron q̄ dixo q̄ auia muchos cauallos ⁊ mugu
nos nõ sabios en las armas ¶ E ansy deuen
saber ⁊ proueer los Reyes lo q̄ cunple pa todas
las cosas señalada mente deuen proueer de su
muerte ¶ Onde cuẽta en la vida de sant juan
limosnero q̄ antigua mẽte q̄ndo coronauã al
enperador venjan los canteros ⁊ trayan q̄tro

lmajes de marmoles ⁊ dezian al enꝑador de
q̄l linage destos quieres q̄ fagamos la sepol
tura por dar a entender q̄ sienpre deuẽ los ȝ
Reyes pensar en su muerte ⁊ asy tomarã fre
no pa nonse estender a los viçios nin a las
cobdiçias deste mũdo ⁊ de las otras ptes ay ȝ
sus enxenplos mas non pueden aqui caber
mas poner se han en el nono. cã. q̄ se sygue :-

¶ Caplo. ix. do fabla en q̄l maña pueden los
Reyes ⁊ los prinçipes faz̄ asy mesmos sabios.

Asy como dize el ph̃. en el .vij. libro
de los fisicos el alma en seyendo ⁊
en estudiando ⁊ folgando se faze
sabia. Pues q̄ asy es los Reyes ⁊ los prinçipes
sy quisieren ser sabios nonse deuen dar a va
njdades mas deuen espender la mayor pte en
cuydar q̄les son las cosas q̄ mas prouecho
sas son a su Reyno ¶ E esto nonse entienda
asy q̄llos non deuan a vezes algunas vezes al
gunos solazes corporales ⁊ honestos mas de
uen vsar dellos tenplada mente en tal ma
nera q̄ non sean enbargados en el gouerna
mj̃ del Reyno ¶ Pues que asy es los Reyes
⁊ los prinçipes se pueden faz̄ sabios por
q̄tro mañas ¶ La pmẽra es esta pa q̄ ellos
gouiernẽ el Reyno natural mente deuen
cuydar primero en los tp̃os pasados en los
q̄les mejor se gouierna el Reyno. E pa esto
deuen leer las coronjcas ⁊ los fechos anti
guos de los buenos Reyes por q̄ ayan memo
ria de los fechos q̄ pasaron ⁊ por las cosas
q̄ pasarõ puedan saber como han de faz̄
en lo q̄ ha de venjr. ¶ Ca sienpre deue el Rey
enformar ⁊ ordenar el su gouernamj̃ segũd
el gouernamj̃ del tp̃o pasado en el q̄l el su
Reyno mejor ⁊ mas en paz fue gouernado
¶ Ca asy como en las sçiençias especulati
uas entiendo ⁊ estudiando lo q̄ dixeron ⁊ ȝ
escriuieron los ph̃os antiguos somos mas
sabios en aq̄llas sçiençias especulatiuas.
Asi los Reyes ⁊ los prinçipes pensando ⁊ acor
dando se de los buenos fechos de los sus pro
deçesores son mas sabios en todas aq̄llas
cosas q̄ han de faz̄. ¶ La .ij. maña es esta
q̄ deuen los Reyes muy acuçiosa mente ca
tar las buenas cosas ⁊ los buenos fechos q̄

son deben͠ q̃ son prouechosos al su Reyno ¶ E
otrosy deuen pensar enlos malos fechos q̃ pue
den ser dañosos al su Reyno porq̃ por esta ma
nera abran sabiduria atodas cosas q̃ han de
venir por q̃ los males puedē mejor esquiuar
ꝛ mas ligera mēte al cançar ¶ La. iij. manā
es q̃ siempre los Reyes deuen de pensar mu
chas veses ꝛ traer asu memoria las buenas
costumbres ꝛ las buenas leyes ¶ Ca las bue
nas costumbres ꝛ las buenas leyes son prin
cipal mente comienços ꝛ Rasones ꝑa bien
obrar ꝛ ꝑa bien gouernar el entendimiēto de
los principes ꝛ delas leyes ꝛ delas costūbres
ꝛ fase adō manā ꝑa bien gouernar ¶ E por
ende tanto deue el Rey ser mas acuçioso çerca de
lo q̃ deue fas̃ q̄nto mas buenas leyes ꝛ buenas
costumbres tiene ensu memoria ꝑa gouernar.
¶ por las q̄les puede saber q̃ ha de fas̃ en cada
negoçio ¶ La iiij. manā es q̃ muchas veses
deuen cuydar en q̄l manā adun por estas bue
nas leyes ꝛ buenas costumbres puede bien go
uernar su Reyno tomādo delas Rasonables ꝛ
cōuenibles conclusiones ꝑa todas las cosas q̃
han de fas̃. ca nō abasta ser entendido sabien
do las leyes ꝛ las costumbres q̃ son comienço ꝑa
obrar enlas cosas q̃ ha de fas̃ sy el nō fuere Ra
sonable sacando de aq̄llas leyes ꝛ de aq̄llas ꝛ
costumbres Rasones ꝛ conclusiones cōueni
bles ꝑa lo q̃ ha de fas̃ ¶ La aq̄l cosa como se ha
de fas̃ mostrar lo hemos mas cōplidamente
enel. iiij. libro do diremos del gouernamiē del
Reyno. ¶ Pues q̃ asi es los Reyes dando acu
çia en aq̄llas ocho cosas q̃ ꝑtenesçen al aprudē
çia ꝛ ala sabiduria delas quales fablamos ya
enel cā sobre dicho podran fas̃ asy mesmo sa
bios. ¶ Mas por q̃ la maliçia es corrōpedora de
la Rasō ꝛ del comienço ꝑa obrar. Ca asy como
aq̄l q̃ ha el gusto corrōpido mal judga delos
sabores ca cree q̃ es dulçe aq̄llo q̃ es amargo
ꝛ lo q̃ es amargo q̃ es dulçe ¶ Bien asy aq̄l
q̃ ha corrupta ꝛ desordenada la volun tad por
maliçia es çiego enel entendimiē ꝛ enla Rasō
por q̃ judga mal enlo q̃ ha de fas̃ ca algunas
veses judga por q̃ ha de fas̃ aq̄llo q̃ deuia es
cusar ꝛ alas veses el contrario ¶ Pues q̃ asi
es bien dicho es ꝛ con Rason aq̄llo que dise el

ph̃o enel. vj. libro delas eticas q̃ non puede ser q̃
alguno sea sabio ꝛ non sea bueno ca la maldat de
la voluntad enbarga el juysio dela Rasō ꝛ del
entendimiē por q̃ alguno non obre cuerda mēte.
por la q̄l maliçia q̃ daña la voluntad por la q̄l co
sa asy los Reyes ꝛ los prinçipes quieren ser sabi
os conesto ellos deuē ser acordados prouisores ꝛ
engeñosos ꝛ dotrinables ꝛ a ver las estas cosas ꝛ
q̃ dexiemos de suso cōuieneles q̃ sean buenos ꝛ q̃
nō ayan voluntad mala nj desordenada. por q̃
por la maliçia dela voluntad fuyan las cosas sin
Rasō ꝛ q̃ non yerren enel juysio judgādo q̃ hā
de faser aq̄llo q̃ deuian escusar.

glosa:-

En este. iv. cā. cōuiene de notar q̃ sin
las q̄tro manās q̃ aqui pone non
pueden fas̃ los Reyes sabios sin
las q̄tro manās de sabiduria q̃ fincan de deçir
¶ E lo primō se pueden fas̃ sabios con la agude
sa ꝛ con la sotilesa del entendimiē dela q̃ dise
boeçio q̃ non abasta poner ante los ojos lo q̃ es
presente mas cōuiene de tener mjentes ala sa
lida delos fechos. ca de bien engeño es de enten
der lo q̃ puede acaesçer enlas cosas ꝛ lo q̃ es de fa
sē enellas por q̃ non vengan a deçir cuydaua q̃
esto seria ¶ E dise seneca q̄l buen consejero ꝛ
sabio nō deue creer asu bien andança nj deue ꝛ
tener fiuçia q̃ siēpre le durara el poderio ¶ E
mas deue pensar q̃ todas estas cosas q̃ da la vē
tura mas corrē fuyendole ꝛ alongandose de el
q̃ veniendo a el mas dise tullio q̃ los falsos a
migos por buen consejo dan lisonja ꝛ vna es
la enti nçion de todos q̄l engañara mas blan
da mente dela q̄l cosa vienen muchos yerros
ꝛ q̄ndo los omes hinchados de sus opiniones fal
sas fincan muy mal escarnidos. ¶ Ca dise el
poeta jouenal q̃ nō ha ninguna cosa q̃ non pue
da creer de sy el Rey q̄ndo alaban el su poder e
gual mēte con el poder de dios ¶ E ꝑa esto en
tender es menester la agudesa del entendimiē
dela çircunspeçion q̃ quiere deçir acatamiento a
guardeça ꝛ prueua ¶ Dise tullio enel libro de
la vegedat q̃ las grandes cosas non se fasen

por los grandes poderes nj por grandes ligerezas
nj por grandes arrebatos enlos fechos ¶ Mas
fasese por sabiduria ⁊ por consejo ⁊ por abtori
dat q̃ mas fasen los q̃ dan buenos consejos q̃ los
otros en todos los fechos casi son semejantes alos
gouernadores dela naue por pequeño gouerna
ble salua todos los otros onde dise tullio q̃ enlas
fasiendas poco valen las armas syno ouiere
hy buenos consejos ¶ E dise que mas aproue
charon enlas fasiendas los mas consejos conse
jos que los principes con sus armas ¶ E por en
de alexandre ouo muchas victorias por q̃ con
consejo de aristotiles gouerno su cauallria.
¶ Onde cuenta trogo ponpeyo enel .xj. libro que
quando alexandre vino ala fasienda muy peli ⁊
grosa con dario non escojo mancebos fuertes nj
recios mas escojo cauallos viejos ⁊ sabios que
non solamente eran cauallos mas maestros de
cauallria ⁊ non quiso de menos anos de sesenta
anos los quales avian lidiado con su padre ⁊ con
suno ansy q̃ enla fasienda njnguno non touo fi
usa enlos pies mas enlos braços q̃ non ca
to njnguno por fuyr mas por vencer ⁊ todo el
contrario fue delos dela cauallria de dario ¶ E
por ende alexandre fue vencedor ⁊ dario fue ven
cido ¶ Dela dotrina q̃ es sabiduria para enseñar
los no sabios dise tullio q̃ cerca esta virtud dos
cosas deuemos de escusar la vna q̃ non ayamos
las cosas non sabidas por sabidas nj consinta
mos enellas ca esto seria presunçion ⁊ quien este
pecado quisiere escusar tomara tienpo para pensar
enlos fechos ¶ La .ij. es no tomar grand estu
dio enlas cosas escuras ⁊ grandes de alcançar
por q̃ non son nescesarias mucho. ca este es pe
cado de curiosidat es dar grande acuçia alo q̃
non monta mucho asy como sy dexase ome la
moral philosofia por la geometria ¶ Ca dise se
neca q̃ mas vale saber poco de buenas costum
bres ⁊ tenerlas ca saber mucho de estrologia
⁊ non se aprouechar della ¶ Dela cabçion q̃ es
saber departir las virtudes delos pecados q̃ han
semejança de virtudes conuiene alos Reyes de
ser apercebidos ca algunas vezes el gastamjento q̃
ere paresçer largueza ⁊ la escaseza quiere pa
resçer santidat ⁊ la crueldat quiere paresçer
justiçia. ca muchos muestranse por justos ka
ssiendo crueldades ⁊ es la cosa del mundo q̃ mas
puede engañar asy como la ypocresia engaña ⁊
los omes so semejança de santidat como dise enel
euangelio q̃ los tales viuen en semejança de oue
jas ⁊ son de dentro enlos coraçones lobos Roba
dores. para esto conosçer es menester esta virtud
q̃ fase mucho menester alos Reyes a q̃ vienen
mas estos engaños q̃ a otros ⁊ con estas ocho
maneras sobre dichas se pueden los Reyes faser sabios.

¶ Enel .x. capitulo do fabla quantas son las maneras ⁊
dela justiçia ⁊ cerca quales cosas ha de ser la jus
tiçia ⁊ en qual manera se departe delas otras virtudes

El philosofo enel libro delas ethicas departe
la justiçia en dos maneras ¶ En justiçia
legal q̃ es delas leyes ⁊ en justiçia e
gual mas la justiçia legal es virtud general ⁊ en al
guna manera toda virtud ca todas las virtudes se ençie
rran enella ¶ Mas la justiçia egual es virtud espe
çial ⁊ es vna virtud singular ca por eso es dicho al
guno justo legal por q̃ cunple todos los mandamjentos
dela ley ¶ Ca asy como dise el philosofo enel primero
libro dela grand philosophia moral. la ley manda faser las o
bras de todas las virtudes ¶ Ca manda la ley obrar
obras fuertes ⁊ obras tenpradas ⁊ generalmen
te todas las obras q̃ deuen ser fechas segund virtu
des ¶ Onde eneste mjsmo libro q̃ dise el philosofo q̃
la justiçia legal es virtud acabada ¶ E enesta mjs
ma manera avn dise el philosofo enel .v. libro delas
ethicas q̃ la ley manda non desesperar el hase en
la fasienda nj fuyr dela fasienda nj echar las ar
mas de sy al tienpo del menester. las quales cosas per
tenesçen ala fortaleza. ¶ E otrosy manda la ley
q̃ non faga luxuria la qual cosa pertenesçe ala ten
perança ¶ E otrosy manda non ferir njn conten
der njn faser tuerto a otro q̃ son obras de man se
dunbre ¶ E por ende la ley generalmente man
da faser ⁊ conplir todas las virtudes ⁊ esquiuar to
dos los males por la qual cosa la justiçia legal q̃ es con
plimjento delas leyes es en alguna manera toda virtud.
Mas la justiçia egual es vna virtud especial por
la qual es dado a cada vno lo q̃ le conuiene aquello q̃ es
suyo. Mas en otra manera se puede tomar la dife
rençia destas dos justiçias ¶ Ca asy como dise
el philosofo enel .v. libro delas ethicas la justiçia es vir
tud q̃ ha orden asy mesmos ⁊ al bien comun ⁊ al
fasedor dela ley o al Rey en tanto ha de ser enellos

estas dos justiçias legal o egual ca en los çibdada
nos en q̃nto han esta horden asi mjsmos ⁊ al bien
comun ⁊ al fasedor dela ley ¶ lo a otro o quieren ⁊
bien comun o bien espeçial ⁊ suyo propio ¶ Ca sy
quieren bien comun asy en ellos la justiçia legal
mas sy quieren algund bien espeçial ⁊ propio a
sy en ellos la justiçia egual. ¶ Ca el bien comun
de todos los bienes delos çibdadanos ca el bien
comun ⁊ toda la çibdat es mejor q̃ njngund bien
espeçial en q̃l quier manera q̃ los çibdadanos se
an buenos sy quier sean buenos los çibdadanos
asy sy quier sean buenos en horden alos otros
⁊ syenpre la çibdat es mejor q̃ es de mejores con
pañeros ¶ E en q̃nto en mas maneras son los
çibdadanos buenos en tanto es mejor la çibdat
¶ E pues q̃ asy es por q̃ las leyes entienden sy
enpre en el bien comun mandan ⁊ hordenan toda
manera de bondat E por ende ser el omne justo se
gund la ley ⁊ conplir la justiçia legal es seguir ⁊ to
do bien ⁊ es quitar todo mal ⁊ es aver en algu
na manera toda virtud. ¶ E por ende la justiçia legal
es en alguna manera toda virtud. por q̃ manda fa
zer las obras de todas las virtudes en pero conviene
de saber la justiçia legal non es dicha toda virtud
q̃ sea apartada de cada vna delas virtudes mas
es dicha toda virtud en alguna manera en q̃nto non
se determjna a materia espeçial mas esta virtud ⁊
legal departese de cada vna delas otras virtudes en
dos cosas. ¶ Ca commo quier q̃ el justo legal fase
estas mjsmas obras q̃ fase el fuerte ⁊ el tenplado
en pero non las fase segund aq̃lla manera q̃ las fasen
los otros ¶ Ca aq̃l q̃ fase las obras fuertes en q̃n
to se deleyta en ellas es dicho fuerte ¶ E el q̃ fase
las obras tenpladas en q̃nto se deleyta en ellas
es dicho tenplado. ¶ Mas aq̃l q̃ fase estas obras ⁊
non en q̃nto se deleyta en ellas mas en q̃nto las
manda faser la ley ⁊ el quiere conplir la ley es dicho
justo legal ¶ Pues q̃ asy es el justo por sy ⁊ en
q̃nto es justo legal deleytase en conplir la ley ⁊
mas sy el justo legal se deleyta en las obras de
cada vna delas otras virtudes esto es por açidente
⁊ por otra yntinçion en q̃nto todas aq̃llas obras
son mandadas ⁊ hordenadas por la ley ¶ Mas el
fuerte ⁊ el tenplado ⁊ el acabado segund las otras
virtudes primera mente ⁊ por sy se deleyta en
las otras q̃ convienen aq̃llas virtudes por las ⁊

q̃ les es honrrado. ¶ Mas sy el fuerte ⁊ el tenpla
do se deleyta en conplimiento dela ley esto es por o
tra entençion en q̃nto fasiendo sus obras cunple
la ley ¶ E desta diferençia se sigue la .ij. ca commo
el fuerte ⁊ el tenplado se deleyte segund sy en las
obras de sus virtudes estas virtudes fasen acaba
dos aq̃llos q̃ las han en q̃nto son tales virtudes
¶ Mas el justo legal en q̃nto se deleyta en las
obras delas otras virtudes cunpliendo la ley la
justiçia legal non fase al omne acabado segund
sy mas faselo acabado en q̃nto a orden de ⁊
las leyes. mas las leyes son fechas ⁊ dadas
por el prinçipe ⁊ son dadas alas çibdades sujeb
tas al mandamiento del prinçipe al q̃l pertenesçe con
firmar las leyes. ¶ Pues q̃ asy es ser el omne a
cabado en horden alas leyes es acabado en or
den al prinçipe al q̃l pertenesçe commo dicho es con fir
mar la ley ⁊ es orden toda la çibdat ala q̃l es
dada la ley ¶ E por ende la justiçia legal commo
quier q̃ faga estas mjsmas obras q̃ fase la
templança ⁊ la fortalesa ⁊ las otras virtudes ⁊
particulares acaban aquel q̃ las ha segund sy.
pues q̃ asy es paresçe q̃l justo legal es en al
guna manera virtuoso en toda virtud ⁊ non se de
termjna a njnguna manera espeçial mas fase
las obras de cada vna delas virtudes espeçiales
¶ Mas la justiçia egual non es toda virtud mas
fase las obras de cada vna delas virtudes sin
gulares. mas determjnase a materia espeçial
en q̃nto en ella entiende algund bien spiritual ¶ Ca
maguera el çibdadano sea bueno en q̃l quier
manera q̃ lo sea ⁊ dende se leuante el bien comun
⁊ por ende sea la çibdat mejor ⁊ en q̃l quier ma
nera q̃l çibdadano sea malo por ende sea la çib
dat peor ¶ En pero q̃l quier bondat de vn çibda
dano por sy en quanto tales non se leuante bondat
del otro çibdadano en q̃l quier maldat de vn çib
dadano non fase mal a otro çibdadano. mas
sy en estos bienes de fuera algund fuere malo a
sy commo sy quisiere aver mas de aq̃llos bienes
de q̃nto el omne deve aver por esta rrason viene
daño alos otros çibdadanos ca sy aq̃l a mas de ⁊
q̃nto deve los otros han menos. ¶ Pues q̃ asy
es la justiçia spiritual por la q̃l es esquiuado el
mal spiritual de alguno en q̃nto dela maliçia de
vn çibdadano viene daño a otro. la justiçia spi

al deter minase a materia especial e ha de ser çerca estos bienes de fuera en los que los çibdadanos participan e biuen. ¶ Pues que asy es la justiçia egual porque especial mente entiende egualdat delos çibdadanos a palo que es egual destos bienes de fuera. ¶ E por ende se sigue que esta justiçia egual mādadar a cada vno su derecho ca el derecho esta en vna egualdat. mas esta justiçia egual mādadar a cada vno lo que es suyo. ca cosa ygual es que sea cada vno señor delo suyo ¶ Pues que asy es sy esta justiçia especial es dicha ygual por que entiende egualdat como los çibdadanos puedan a estos bienes de fuera participar en dos manēras desygual mente siguese que dos manēras ay dela justiçia particular ca contesçe que algūnos participan estos bienes desigual mente en las mercadurias. asy como los compradores e en los comprares e en los venderes e en los prestares e en los logreros de casas o de otras cosas ca contesçe que en vendiendo o en comprando o en logrando o emprestando algo da poco e resçibe mucho e alas vezes el contrario la qual cosa nō puede ser con egualdat nin guardando ygualdat. otrosy que contesçe que viene la desygualdat en las destribuçiones e en los partires. ca alas vezes algūnos trabajan mas por la comunidat e resçiben menos. antes esta justiçia en algūna manēra es confondida ca muchas vezes los omes son resçebidores delas personas e parten las honrras e los bienes non como deuē. ca alas vezes loodā aquellos que los non meresçen e tiranlos alos que los meresçen donde se sygue que son dos las justiçias especiales ¶ La vna es conmutatiua para mudar vna cosa en otra ¶ E la otra es destributiua para partir los bienes e los galardones. Pues que asy es toda justiçia sy quier sea legal sy quier conmutatiua. sy quier destributiua; sienpre acaba el ome en orden a otro ¶ Ca por la justiçia conmutatiua e escanbiadora e la justiçia destributiua e partidora mas acaba el ome que las ha en orden a otro. ca la justiçia legal mas por auentura adelante avera lugar de fablar desto. mas quanto alo presente cunple lo que dicho es ¶ Ca declaradas son aquellas tres cosas que pusimos en comienço del capitulo ca ya mostramos quantas son las manēras dela justiçia. ¶ Ca vna es la justiçia general que es dicha legal porque es dela ley ¶ E la otra es justiçia especial que es dicha ygual porque ha de ygualar las cosas e esta se departe en dos manēras ca la vna es destributiua e partidora e la otra conmutatiua e canbiadora ¶ Otrosy ya es declarado çerca que los cosas ha dela justiçia e la justiçia legal ha de ser çerca todas las materias morales e de costunbres e çerca todas las obras de virtudes non tomādolas segund sy. mas en quanto por ella es fecho conplimiento de ley. lo terçero es ya demostrado en como se departe la justiçia delas otras virtudes. ca las otras virtudes acaban al ome prinçipal mente en sy. mas la justiçia sy ser sea legal e de ley sy quier sea destributiua e partidora sy quier sea conmutatiua e canbiadora. ¶ Todas estas justiçias acabā el ome en orden a otra cosa.

Glosa.

En este capitulo conviene de notar que de otra guisa parte macrobio la justiçia que aqui esta departida ¶ Ca macrobio sola mente toma la segunda parte dela justiçia dexando lo legal que es virtud comun e general e parte la segunda que es dicha egual en el titulo. capitulo sobre dicho en escaridat e en liberalidat do demostramos que es su ofiçio e que les son sus partes. mas quanto alo de presente conviene de notar lo que dize el philosopho en el quinto libro delas ethicas que la justiçia es muy noble virtud e en ella es toda virtud asy como paresçe en este capitulo e en los que se sygue de justiçia ¶ E dize alli el comentador que los philosophos dixeron que la justiçia avia cara dorada a dar a entender la nobleza que ha sobre las otras virtudes morales ¶ Onde dize sant agustin que la justiçia afirma todos los Reynos ca nō podrian estar nin durar syn ella e dize que tirada la justiçia que cosa son los Reynos synon grandes furtos e grandes Robos ca los pequeños furtos o Robos que cosa son synon pequeños Reynados ¶ E por eso dize tullio en el .ij. libro delos ofiçios capitulo .xij. que la opinion dela justiçia es nesçesaria a todos los omes del mundo e avn alos que biuen solos e mayor mente aquellos que venden e compran e logran e andan en negoçios e en mer

cadnrias a todos es menester la justiçia cuya v
tud es tanta que syn ella avn non podrian bi
uir los ladrones nj aqllos que de malefiçios se go
uiernan ¶ E pone enxeplo delos ladrones z dize
q los ladrones han leyes entre sy q guardan z el
q las qbranta muere por ello z por aqllas leyes
pten sus preas egual mente z ponen enxenplo
en algunos ladrones asy como fue bargulo q ouo
muy grandes Ryqzas de furto z lusitanus q ouo
mucho mayores Riqzas z luxitanio q venia a
la hueste del enperador z partio la prea ¶ E dize
alli sant agostin q ley es de ladrones q l mayor de
llos parta la prea egual z si non la partiere egual
mente q muera por ello z q lo desanparē los conpa
ñeros z el q fuyere q le matē. ¶ E concluye que sy
tanta es la fuerça dela justiçia q afirma z acreçiē
ta las Ryqzas delos ladrones ¶ Devemos tener
z creer q tanta es la su virtud que guardara siem
pre z acresçentara la comunjdat. Caes la justiçia
vn Resplandeçimj muy grande por el q l los omes
son nonbrados por buenos. ¶ E por q l prinçipe o el
Rey es defendimj del pueblo dela su justiçia deue
manar la justiçia alos otros z por el deue ser go
uernada z Reglada en todos los pueblos ¶ Otrosi
por q es cabeça del Reyno en el se deuē entar todos
por que la su justiçia non sea mayor nin menor de
quãto deue ca el Rey justo leuanta toda su trrã segũd
q dize el sabio enlos prouerbios ¶ Otro sy deue
el Rey ser justiçiero en sy z tomar castigo de todo
ome q le castigue. ¶ E desto ay buen enxēplo q
pone sant agustin en el. iiij. libro dela çibdat de
dios. cã. iiij. de alixandre z de vn ladrō q le Re
prehendio el q l enxenplo pone policrato en el ter
çero libro delos dichos delos philosofos docientes q alixã
dre prēdio vn grand ladron de lamar prinçipe de
los otros ladrones q le deçian diodenes z pregũ
tole q por q atormentaua tanto lamar z el Respō
diole con grand osadia q por esa mjsma Razō per
seguja el lamar por la q l alixandre perseguja la
trrã z todo el mũdo. mas por q lo el façia con vna
naue llamauãle ladrō. ¶ E tu alixandre por q p
sigues el mũdo con grand flota llamãte enperador
sy alixandre solo fuera preso de çiple y an ladron z
sy a voluntad de dionesio andudiesen los pueblos
dionesio seria enperador. ¶ E quãto ala Razō non ay
departimj entre mj z ti synō aq l q peor Roba z mas
desanpara la justiçia z mas manjfiesta mente
viene contra las leyes z tu las persigues z yo las
ouyo z tu las menospreçias ami façela mala
ventura z la mengua ladrō a ti la soberuja sin ma
nera z la avariçia sin fartura te faze enperador
sy se me amãsase la mala vētura por auentura
seria mejor ¶ E marauillose mucho alexandre
de tan grand osadia z de como le Reprehendia
tan con Razō z dixole q el q queria prouar la
ventura z prouar sy seria mejor q dende adelã
te nō lo aprisiese ala ventura mas ala su mali
çia z a malas costunbres z fizole cauallero z dēde
ay adelante el salio muy bueno z muy bien a
costunbrado z asy sofrio aqlla Reprehension
q le fizo façiēdole por ello grã z merçed ¶ Capitulo

**xj. que syn la justiçia non pueden los Rey
nos z los prinçipados mucho durar.**

Asy como dicho es en este cã sobredicho dos
son las justiçias vna general z otra
espeçial mas para que los Regnos estē
en su estado z sean bien gouernados fizque ē cum
plidas estas justiçias ser nesçesarias. sin las q les
los Reynos non podrian estar mas q sin la justiçia
general nō pueden los Reynos durar podemoslo
prouar en dos maneras. la primera se toma de pte de
santysima justiçia general ¶ La. ij. se toma de
pte del Reyno en la q l la justiçia deue ser guar
dada ¶ La primera manera se declara asy ca asy co
mo es dicho en el cã sobre dicho la justiçia legal es
en alguna manera toda virtud ca auer esa justiçia
es conplir la ley ¶ Pues q asy es sy la ley manda
q se faga todo bien z vieda todo mal conplir la ley
es ser el ome virtuoso acabada mēte ¶ E por ende
dize el philosofo en el primo libro dela grand philosofia moral
fablando desta justiçia q la justiçia legal es ente
ra z acabada virtud. E pues q asy es entēdiendolo
por el contrario la mengua dela justiçia legal q es
dicha su justiçia es maliçia entera z acabada.
Pues q asy es quãdo los çibdadanos en alguna co
sa nō guardan las leyes nj tomã ninguna pte de
la justiçia legal esto es lo q les faze entera mēte
z conplida mente malos ¶ Mas asy como dize el
philosofo en el libro delas eticas en el. cã dela mansedũ
bre el mal destruye asy mesmo z sy fuer mal en
tera non se puede sofrir ¶ Pues q asy es sy los
çibdadanos fuesen entera mente malos z en nin

guña cosa non q̃siesen cōplir la ley nin quisiesen to
mar njnguña pte dela ley nj dela justiçia el Reyno z
non los podria sofrir nj la su çibdat non podria z
mucho durar ¶ E por ende de pte dela justiçia le
gal q̃ es acabada virtud z el su contrario es con
plida maliçia se puede prouar q̃ syn la justiçia
legal non pueden los Reynos estar nj durar.
¶ La. ij. manña pa prouar esto mjsmo se toma del
Reyno ca el Reyno z toda comunjdat es vna or
den z vn p̃nçipado. pues q̃ asy es como la orden
z el prinçipado sea delos subditos pa conpaçion
alas leyes z al prinçipado q̃ las da asy como mu
estra el ph̃o enlas politicas sy los çibdadanos nõ
guardan la justiçia legal nõ seria enellos guar
dada orden nj alas leyes nj al p̃nçipe ¶ E pues
q̃ asy es non se guardaria dende adelante enellos
comunjdat nin seria dende adelante enellos co
munjdat nj seria dende adelante Reyno ¶ E por
ende ligera mēte se puede mostrar q̃ syn la justiçia
legal nõ pueden los Reynos durar nin estar
mas avn q̃ sin la justiçia especial q̃ se pte en jus
tiçia cōmutatiua z destribujtiua nõ pueden estar
nj durar esto asy se puede declarar ¶ Ca cada v
no delos Reynos z cada vna comunjdat semeja
a vn cuerpo natural ¶ Ca asi como veemos el cuer
po de cada vna delas anjmalias es conpuesto z
de deptĩdos mjēbros ayuntados z ordenados en
sy mesmos asy cada vno delos Reynos z cada v
na delas comunjdades es cōpuesto de deptidas p
sonas ayũtadas z ordenadas a vna cosa ¶ E por ē
de pues q̃ non cōujene de fablar en semejāçã de
los mjēbros deçimos q̃ enlos mjēbros de cada vno
delos cuerpos ay dos manñas de justiçias. vna z
mudadora z otra ptidora ca la justiçia tomādola
propia mente nõ es sinõ en conpaçiõ a otr̃ z nõ
es sinõ de ptidas psonas ¶ Enpo tomādola en
semejançã podemos deçir q̃ la justiçia es de vno
asi mjsmo z en mjēbros de vn cuerpo podemos
entender la justiçia en alguña manña ca los mjen
bros de vn cuerpo mesmo han ordenanñ entre si
mjsmos z ordenanse a vna cosa asy como el cora
çon del q̃l Resçibē mouimjẽ z jnfluençia de vida
Pues q̃ asy es en q̃nto los mjenbros han orden
entre sy mjsmos es enellos en alguña manña justi
çia mudadora ¶ Mas en q̃nto se ordenã al coraçon
en alguña manña es fallada enellos justiçia ptidora

¶ Ca por esta Razõ es entre alguños justiçia mudadora
por q̃l vno abonda en alguña cosa enla q̃l fallesçe el
otro z fallesçe en alguña cosa enla q̃l abonde el otro.
¶ E por ende por q̃ cada vno pueda proueer ala su
mengua fue fallada justiçia mudadora para dar v
na cosa por otra ¶ Ca acontesçe q̃ alguño ha abonda
nçã de dineros enla q̃l cosa el otro ha mēguanñ z
cōtesçe alas vezes q̃ alguñ ha mēguanñ de trigo
z otro ha habondanñ dello z por ende fue fallada la
justiçia mudadora por q̃ por ella pudiesen los omēs
traer egualdat entre abondanñ z entre mengua dan
do vna cosa por otra. ¶ Ca vno da dineros enlos que
ha abondo z Resçibe trigo q̃ ha mengua z alas vezes
el cōtrario ca el q̃ ha trigo como ha dineros da el tri
go z Resçibe dineros ¶ Pues q̃ asy es la justiçia mu
dadora es en q̃nto el vno hordena los sus bienes apro
uecho del otro ¶ E esta mjsma manña a vn fallamos
enlos mjēbros de vn cuerpo ca el ojo vee pa sy z pa
los otros mjēbros ¶ Enpo fallesçe en poderio de an
dar ca nõ puede el ojo andar mas el pie ha poderio
de andar z fallesçe en veer ca nõ vee njnguna cosa
pues q̃ asy es el ojo por el v en q̃ ha abonda aco
rre ala mengua del pie ca gujalo por q̃ non de en
la piedra mas el pie por el poderio q̃ ha de andar
acorre ala mengua del ojo q̃ non puede andar por
q̃ le trae sobre sy. pues q̃ asy es sy los mjēbros en
esta manña non se ayudasen los vnos alos otros
asy q̃ la mano nõ alinpiase al ojo z el ojo nõ guja
se la mano z si los pies non traxesen ala cabeçã z
la cabeçã nõ endereçase alos pies el cuerpo natural
nõ podia estar nj durar ¶ Bien asy porque nj guñ
omē nõ es cũplido del todo en sy pa bevir sy los çib
dadanos nõ se acorriesen entre sy por la justiçia mu
dadora ¶ Asy q̃l vno nõ diese nj enprestase al otro
aq̃llo en q̃ ha abondo z tomase del otro aq̃llo de q̃ ha
mengua la çibdat nõ podria estar nj durar. pues
q̃ asy es asi como enlos mjēbros de vn cuerpo en q̃n
to ha ordenanñ entre sy mjsmos z se acorren asy z
mesmos los vnos alos otros es enellos vna justiçia
mudadora, o acorredora, o sabidora natural sin la
q̃l el cuerpo natural nõ podria durar ¶ Biē asy ē
q̃nto los çibdadanos de vna çibdat, o de vn Reyno z
an ordenanñ entre sy mjsmos z se acorrē alas sus
menguas los vnos alos otros mudando z dando z
las vnas cosas por las otras es enellos la justiçia
mudadora sin la q̃l la çibdat, o el Reyno non podria

estar ¶ lo .ij. en los miembros del cuerpo ay vna
justiçia partidora en quanto han ordenamiento e son or
denados al coraçon ca el coraçon a todos los mien
bros del cuerpo e da e enbia spiritus de vida e de mo
uimiento segund su dignidat. asy que el comienço dela vida
e el comienço del mouimiento es enel coraçon asy co
mo por auentura el comienço del sentir es enel me
ollo. ¶ bien asy en los çibdadanos ha justiçia partido
ra en quanto son ordenados a vna cosa asy commo a su
Rey e a su cabdillo que les deue dar e partir las hon
rras e los bienes segund sus virtudes e sus digni
dades ¶ pues que asy es commo el cuerpo natural e
non podria estar sy enel non fuese guardada vna
justiçia partidora en guisa que los miembros partie
sen los vnos con los otros e diesen lo que conuenia el
vno al otro. bien asy el Reyno o la çibdat non
puede estar sy en ellos non fuere guardada la justi
çia partidora en guisa quel Rey o el prinçipe par
ta las honrras segund que deue ¶ E por ende deuemos
notar señaladamente que asy commo cada vna desy
gualdat non tuelle la vida del cuerpo natural e
maguer que cada vna desigualdat la enflaquesçe
e la faga enfermar bien asy cada vna mengua
de justiçia non corronpe de todo el Reyno e la comu
nidat en pero que por qual quier mengua de justiçia es en
fermo el Reyno e la comunidat aparejada a cor
rupçion ¶ pues que asy es paresçe que en los çibdada
nos en quanto han ordenamiento bueno entre sy mismos
es en ellos la justiçia mudadora. mas en quanto ha
orden e conparaçion al Rey o al prinçipe es en ellos
guardada la justiçia partidora mas en quanto los çib
dadanos cunplen las leyes es en ellos la justiçia le
gal ¶ E por ende en qual quier manera que se tome la justiçia
sy nella non puede durar el Reyno nin la çibdat
¶ pues que asy es bien dicho es lo que dixo el philosopho enel
primero libro dela grand philosofia moral enel capitulo dela jus
tiçia que la cosa justa es vna cosa bien ygualada e
bien ordenada e mantiene en sy las çibdades con los
Reynos ¶ Ca asy commo el alma contiene e conprehende
el cuerpo, ca partida el alma del cuerpo el cuerpo
se desfaze e se corronpe bien asy la justiçia mantie
ne e conprehende las çibdades e los Reynos. e sin e
lla la çibdat se desfaze e los Reynos non pueden du
rar ¶ E pues que asy es el que non guarda justiçia grand
tuerto faze al Reyno e al Rey ¶ E sy la justiçia es
tanto bien del Rey mucho afincadamente deue el
Rey estudiar porque en los sus Reynos sea guar
dada justiçia non sola mente aquellos que nasçieron
enel Reyno, mas avn aquellos que son pelegrinos e
avenedizos ¶ Ca qual quier que fuese denegada la
justiçia manifiesta mente seria fecho tuerto e
al Rey e al Reyno.

Glosa:

Enel .xj. capitulo comiença de notar lo que dixo
sant agostin enel primero libro dela doc
trina xpiana. capitulo .xv. que los antiguos
Reyes e los gentiles fizieron templos ala justiçia
asy commo a aquella virtud que es nesçesaria ala Repu
blica ¶ Ca cosa çierta es que sin la justiçia non pue
de mucho durar la Republica nin çibdat nin Re
gno ¶ E por ende es mucho de amar los Reyes e
mucho de guardar e de honrrar ¶ Onde la sabidu
ria de dios amonestando alos Reyes enel primero capitulo
dela sabiduria dize vos que judgades la tierra amad
justiçia e fazed la guardar e seredes amados e gu
ardados de dios e de commo la guardaron los Reyes
antiguos e otrosy en commo la guardaron ay muy
buenos enxenplos ¶ El primero es que cuenta valerio
enel .vj. libro del Rey zaleuco que estableçio la
çibdat de lucrecia commo muy buenas leyes entre
las quales era hordenado que qual quier omne que fue
se tomado en adulterio que le sacasen los ojos
amos e acaesçio que su fijo heredero cayo en este
pecado e toda la çibdat por honrra del padre per
donole la justiçia e Rogo al Rey que gela quisie
se perdonar e el dixo que lo non faria e tan grande fue
el su afincamiento del pueblo que lo ouo de fazer en v
na manera marauillosa ¶ Ca sacose asy el vn ojo
e saco a su fijo el otro e dexo vso de ver tan bien
a si commo a su fijo e cunplio la justiçia commo marauj
llosa tenplança mostrando se por padre mise
ricordioso e por ponedor de ley muy derechero. e
¶ Otro enxenplo cuenta alli del Rey carundo tirio
que puso ley para tirar las discordias delas çibdades que
qual quier que entrase enel consejo delas çibdades
con espada o con cuchillo que muriese por ello. ¶ E a
caesçio a cabo de luengo tienpo que el venia de luenga
tierra a su casa e traya su espada çinta e asy commo
estaua çinto entro enel consejo e dixo vn caua
llero que fazia mal en quebrantar la ley que el pusiera
e el Respondio que el cunpliria la ley e commo el pu

diera pasar de semeiado desto fecho el cuidandose q̄ lo fiziera por oluido metio mano al espada an te todos ⁊ metiosela por el vientre ⁊ matose ⁊ dio asi la pena por q̄ non fiziese engaño ala justiçia. ¶ E cuenta valerio enel .vij. libro que fue pregō general ⁊ ley entre los antiguos Reyes q̄ nin guna cosa nō pasase entre los omes si nō fuese de rechera ⁊ pone muy buen enxenplo q̄l philo te mistodes dixo alos de athenas q̄l sabia muy buē consejo q̄les daria con q̄ vengasen sus enemigos mas q̄ non gelo daria en publico ⁊ q̄le diesen vn ome sabio aquiē lo dixese en poridat ⁊ ellos di erō le al philo aristides aq̄en lo dixese ⁊ el dixo q̄ encendiesen la flota ⁊ q̄ matariā asus enemigos ⁊ q̄ndo esto oyo aristides tornose al consejo ⁊ di xo alos de athenas q̄l filosofo sobre dicho dauia consejo prouechoso mas nō derechero. alli dixe rō todos q̄ pues nō era derecho q̄ non se fiziese nin pasase ⁊ alli por consejo de todos los çibdada nos fue ante puesta la justiçia ala sabiduria. ⁊ ante dixerō todos q̄ non era sabiduria mas arte ria dela justiçia es contraria ¶ Otro enxenplo cuenta sant agostin enel .v. libro dela çibdat de dios. ca. xviij. q̄ los Reyes antiguos guardando la justiçia mas q̄rian ser en si ⁊ en sus casas po bres q̄ Ricos do dize q̄ valerio lucio q̄ndo el o uo de morir como el fuese prinçipe mucho onrra do tan pobre murio q̄ le non fallarō donde le fi ziesen la sepultura ⁊ cogerō enel pueblo dine ros donde le fizierō la sepultura muy hōrra da como a el pertenesçia ¶ Semeiāte enxēplo cuenta vegeçio enel .iiij. libro dela cauallria del Rey caulio q̄ commo el fuese muy poderoso tan pobre murio q̄ ala su muerte mādo poner ala su muger ⁊ asus fijos en vna casería q̄ tenia vn su labrador en q̄ viuiesen ⁊ esto fazia por gu ardar justiçia ⁊ por manthener su tierra ¶ Otro si cuenta eso mismo enel .v. libro dela caua llria que q̄ndo los legados de epirota vinierō a fabriçio prinçipe delos Romanos ofreçieronle mucho oro ⁊ el nō lo quiso tomar ⁊ dixoles que mas q̄ria ser señor delos Ricos q̄ ser Rico q̄ ellos E por ende nō q̄ria tomar los prinçipados si nō q̄ndo entendian que podiā aprouechar ala co munidat ¶ Onde cuenta valerio de cornelio çi pion enel .vj. libro q̄ q̄ndo le mādauā yr a espa

ña ⁊ le cayo por suerte de yr alla ¶ Respōdio enel capitolio q̄ non q̄ria yr alla dando Razō q̄ non sa bria fazer aq̄llo q̄ conplia al honrra delos Roma nos ¶ Otrosi cuēta alixandre q̄ non q̄riā los en peradores q̄ llamasen asus fijos Reyes nin los to masē por enperadores si non lo meresçiesen por vir tudes ⁊ por sabiduria ¶ Onde dize aclio q̄ q̄ndo fue fecho enperador de senador q̄ le Rogarō los Ro manos q̄ llamase asu fijo çesar agusto ⁊ el Respō dio les conplir vos deue q̄ yo tome el jnperio cont̄ mi voluntad ca non lo meresçia ¶ E deue des saber q̄l prinçipado non se deue dar ala sangre mas alos meresçimiētos ⁊ sin prouecho Regna aq̄l q̄ non me resçe de ser Rey. E por çierto non ha voluntad de padre el q̄ pone voluntad asus fijos con q̄ los mate ca esto es afogar los fijos ⁊ non criarlos ¶ Ca los fi jos primera mente son de criar ⁊ de enformar en virtudes ⁊ despues q̄ tanto aprouecharē que deuā yr en hō rra ante sus subditos entonçes suban ala honrra ⁊ fagan mucho por guardar sus vasallos cunpliē do por obra lo q̄ dixo salamō enel .vij. ca. del ecle siastico ¶ do dize fijo non quieras ser juez si non pudieres con virtud q̄brantar toda maldat ¶ Enel .vij. ca. que fabla que mucho conviene alos Reyes ⁊ alos prinçipes de ser justiçieros ⁊ guardar justi çia en los sus Reynos.

Commo quier q̄ asaz es ya prouado por el ca. sobre dicho q̄ conviene alos Reyes ⁊ alos prinçipes q̄ sean justos ⁊ q̄ guarden jus tiçia sin la qual las çibdades ⁊ los Reynos nō pue den durar ¶ E por q̄l coraçon del noble ome si empre es cobdiçiador de oyr nueuas Razones. por ende auemos agora nueuas manās ⁊ Razones por las q̄les podremos mostrar q̄ mucho conviene a los Reyes ⁊ alos prinçipes de ser justos ⁊ de guar dar justiçia ¶ Mas esta vdat podemos prouar en .iiij. mañas segūd q̄tro cosas q̄ tañe el philo dela jus tiçia enel .v. libro delas ethicas ¶ La primera se toma de parte dela persona del Rey ¶ la .ij. se toma de parte dela justiçia ¶ La .iij. dela perfeçiō dela bondat q̄ es demos trada por la justiçia ¶ La .iiij. dela maldat q̄ se leuā ta por la mengua dela justiçia ¶ la primera se puede asi declarar. ca si la ley es Regla de todas las o bras q̄ auemos de fazer asi commo dize el philo enel q̄nto libro delas ethicas q̄l quier juez ⁊ mucho ⁊ mas el Rey aquien pertenesçe de poner las leyes

deue ser vna Regla en aquellas cosas que deue fazer ¶ Ca
el Rey o el principe es vna ley & la ley es vn Reyno o
vn principe ca la ley es vn principe que non ha alma
& el principe es vna ley que ha alma. ¶ Pues que assi es
quanto la cosa que ha alma sobre puja a la que non a al
ma. tanto el Rey o el principe deue sobre pujar la
ley & deue el principe o el Rey ser de tan grand justiçia
o de tan grand egualdat porque pueda endereçar &
egualar las leyes ¶ Ca algund caso ay en que se non
deue guardar las leyes assi commo paresçe dezir adelante
pues que assi es dubdar sy el Rey deue ser egual & justo
es dubdar si la Regla deue ser egual & derecha ¶ Ca
si la Regla fallesçe dela ygualdat & dela derechura &
ninguna cosa non sera Reglada por ella ca çierta cosa es
que por la Regla se Reglan & se ygualan todas las co
sas. ¶ E en esta misma guisa si los Reyes non son jus
tos nin derecheros desordenan & desygualan el Reyno
porque en el non se pueda guardar justiçia. ¶ E por en
de mucho se deuen guardar & mucho deuen estudi
ar los Reyes que non sean justos & desyguales ca la men
gua dela justiçia & dela desygualdat les tira la di
gnidat & la magestad Real ¶ Ca los Reyes sin justi
çia maguera que sean señores por el poderio tenporal. em
pero non son dignos de ser Reyes ca commo conuenga a
la Real magestad & a la Regla de ser derecha & egual
& el Rey sea vna ley animada & vna Regla animada
de todo lo que ha de fazer & paresçe de parte dela persona del
Rey que conuiene mucho al Rey de guardar la justiçia
¶ La . iii. manera por que podemos prouar que conuiene al
Rey de ser justo & de guardar justiçia se puede tomar
de parte dela justiçia & esta se declara assi. ¶ Ca la jus
tiçia es vn muy grand bien & muy Resplandesçiente
porque assi commo dicho es faze al omne acabado en or
den a otros. mas entonçe la nuestra bondat Resplande
sçe mucho quando se enciende a los otros. ¶ E por ende
dize el philosofo en el .v. libro delas ethicas que paresçe que
la justiçia es muy mayor & mas Resplandesçiente en
tre todas las virtudes & nin avn el luzero nin el bies
pero non es de tan marauillosa commo la justiçia
¶ Ca el biespo & el luzero es vna estrella que es muy
fermosa & muy clara & por la su fermosura & por la
claridat es llamada venus por nombre comunal
que quiere dezir cosa clara & cosa apuesta ¶ E esta estre
lla es esta que algunas vezes nasçe ante del sol & en
tonçe paresçe en la mañana & llamanle luzero mas
algunas vezes viene en pos del sol & paresçe a la bi
espa & por eso le llaman biespo ¶ E por ende la inten
çion del philosofo es dezir que esta estrella que dizen venus
que es tan fermosa & tan apuesta que algunas vezes
le llaman luzero & algunas vezes biespo non es tan
Resplandesçiente nin tan fermosa commo es la jus
tiçia & nin la fermosura delas estrellas non es tan
marauillosa commo la mesura dela justiçia & las
estrellas Resplandesçen por fermosura corporal
& nos alunbran con luz corporal mas la justiçia
Resplandesçe por fermosura de honestad & por fer
mosura espiritual & honrranos de perfection virtual.
¶ E por ende quanto la fermosura espiritual sobre puja
la fermosura corporal tanto la fermosura dela
justiçia & la claridat della es muy marauillosa
que la claridat delas estrellas. E pues que assi es con
uiene a los Reyes & a los principes de auer muy cla
ras virtudes paresçe de parte dela justiçia que es muy
clara virtud que se puede prouar que conuiene a los
Reyes de guardar la justiçia ¶ La . iiii. esto mismo
se pueda prouar de parte dela perfecçion dela bondat que
nos viene & nasçe de parte dela justiçia ca la justiçia
non sola mente es acabada virtud en sy. mas sy fuere
en los Reyes & en los principes muestra que ellos
son acabados & buenos ca assi lo veemos en todas
las otras cosas que cada vna cosa es acabada en sy
quando puede fazer otra tal commo sy & quando la su obra
se enciende a los otros assi commo paresçe por la calen
tura ca estonçe es dicha alguna cosa conplida mente
caliente quando puede escalentar a las otras cosas &
quando la su obra & la su calentura se enciende a los otros
E lo mesmo el omne estonçes es dicho conplida men
te sabio quando puede enseñar a los otros ¶ E por en
de fablando por semejança podemos dezir que eston
çes es dicho el omne conplida mente bueno quando la su bon
dat se estiende a los otros ¶ E por ende la bondat a
cabada delos omnes non es conosçida fasta que son pues
tos en alguna dignidat o en algund prinçipado de se
ñorio ¶ Ca quando algund omne non ha de gouernar sy
non a sy mesmo non paresçe bien que el es mucho co
nosçida la su bondat acabada mente. mas quando es pu
esto en algund prinçipado o en algund señorio por que
la su bondat sea de estender a otros estonçes meior
paresçe que el es si es bueno o malo por que las sus obras
se estiendan a los otros ¶ E pues que assi es sy las
cosas que paresçen de fuera son a nos manifiestas &
quando cada vno es puesto en mayor prinçipado o en

mayor dignidat por q̃ las sus obras se estiēdan a
mas estonçe paresçe mejor cada vno q̃l es ¶ E por
ende dize el ph̃o enel quinto libro delas eticas q̃
el p̃nçipado z la dignidat muestra q̃l es el omne.
¶ E por ende dize enel prouerbio q̃ sy alguno quisi
ere conosçer el omne q̃ le ponga en alguna dignidat
o en algund p̃nçipado ¶ Pues q̃ asy es dela justiçia
por q̃ ella es en orden a otro nasçe acabada bondat
en sacando la v̄tud q̃ es dicha prudençia q̃ es mas a
cabada q̃ todas las otras v̄tudes por q̃ las ha de guy
ar la justiçia es la mas acabada ¶ E por ende todas
las otras v̄tudes morales q̃ acaban el omne en sy
deuen aver la justiçia asy commo a Reyna z a seño
ra por q̃ acaba el omne en orden alos otros asy co
mo los subditos q̃ en alguna manera sola mente hā
de gouernar asi mesmos sean a su p̃nçipe asy co
mo a señor cuya bondat z cuyo gouernamiēto se estiende
ende alos otros ¶ Pues que asy es commo mas
es manifestada la p̄feçion de bondat enel p̃nçi
pe por la justiçia q̃ por las otras v̄tudes morales
asy commo cōuiene mas al Rey o al p̃nçipe de ser
justo z de auer justiçia q̃ a ningunos delos otros.
Pues q̃ asy es cōuiene alos Reyes z alos prin
çipes de ser justos. lo vno por q̃ deuen ser Regla
de todas las cosas q̃ se deuen fazer enel Reyno.
lo otro por q̃ la justiçia es muy clara v̄tud. como sy a
vn por q̃ enla justiçia es manifestada la p̄feçiō dela
su bondat ¶ La .iiij. manera por q̃ deuemos prouar esto
mismo q̃ conuiene alos Reyes z alos p̃nçipes de
guardar justiçia se toma de p̄te dela grand maliçia
que nasçe enel Reyno por la mengua de justiçia.
¶ Ca asy commo dize el ph̃o enel .v. libro delas eticas
q̃ asy commo mejor es el omne q̃ non sola mente es
bueno en sy mas avn la su bondat se estiende alos
otros omnes. asy peor es el omne q̃ non sola mente
es malo en sy mas avn la su maliçia se estiende a
los otros. ¶ E quanto a mas se estiende la su mali
çia tanto peor es el. Pues q̃ asy es tanto mas acu
çiosos deuen ser los Reyes z los p̃nçipes z mas a
fincada mēte deuen estudiar p̄a guardar la justi
çia z p̄a escusar la ynjustiçia z el mal quanto por la
mengua dela su justiçia se puede seguir mayor
mal z puede venir mucho mayor daño a muchos
mas avn cōuerna mas de clarar commo los Reyes
z los p̃nçipes pueden ganar z auer mas justiçia
z de commo deuen guardar la justiçia enlos sus Re

ynos mas esto enel terçero libro avra lugar z ser
mas complida mente declarado. do diremos co
mo se deue gouernar el Reyno derecha mēte cō
justiçia.

Glosa:

Enneste .xij. cā. conuiene de notar lo q̃ di
ze tulio enel p̃mo libro delos ofiçios
enformādo los Reyes de commo deuen
ser justos z en commo deuen guardar justiçia alos
sus Reynos do dize q̃ dos son los mādamientos q̃ deuē
tener z guardar los Reyes lo vno es q̃ asy guardē
z defiendan el derecho delos sus çibdadanos q̃ to
das las cosas q̃ fizierē todas las fagan p̄a esto
guardar olujdando los sus prouechos z non cuidā
do por ellos. ¶ El otro mandamiēto es q̃ asy guardē
z defiendan toda la comunidat que non tengan mi
entes por la vna p̄te desanparando las otras mas
q̃ catan a todas ygual mēte segund sus merescimientos
¶ E por ende guardaron estos dos mādamientos z con
sejo fizierō de pequeña comunidat grande asi commo
dize el sabio canto cuyas palabras Reza sant
agostin enel .v. libro dela çibdat de dios. cā. xiiij.
do dize non cuydedes q̃ los nr̃os mayores por ar
mas fizieron de pequeña comunidat grande z
¶ Ca sy asy fuera muchos complimientos auemos nos
de armas z de cauallos mas q̃ ellos. mas otras co
sas fueron las que aq̃llos varones fizieron grādes
las q̃ fallesçen a nos z estas fuerō sabiduria de dē
tro de sus çibdades z fuera señorio derecho z coraçō
libre z franco en consejar nō obligando a pecado
nj a luxuria ¶ E por estas cosas nos auemos lu
xuria z auariçia mēgua publica z Ryqueza proua
da alabamos las Ryquezas z seguimos los viçios
z nō fazemos ningund departimiento entre los buenos
z los malos todas las nr̃as obras q̃ deujan ser v̄tu
osas daña las cobdiçia z maldat ¶ Los nr̃os anti
guos tenjan la comunidat Ryqua z ellos eran po
bres z corruptas todas las nr̃as costunbres es to
do el contrario en nos z por ende va toda la comunj
dat a mal ¶ E dize sant agostin enel p̃mo libro de
la çibdat de dios q̃ los Reyes antiguos ponjā se a
muerte por saluar la comunjdat ¶ E esto mismo cu
enta tullio enel p̃mo libro delos ofiçios do pone ē
xēplo p̃mo del Rey marco q̃ fue tomado en vna
fazienda preso cō los de cartagena enbiarō al dicho

Rey marco a Roma e dixo alos senadores Roma
nos q̃ non era bueno q̃ Redimiesen ael nj alos
otros por q̃ eran viejos. nin quiso q̃ pusiesen
los fijos mançebos en Rehenes por ellos por q̃
podrian mejor lidiar q̃ ellos e eran mejores ca
ualleros q̃ ellos ¶ E stonçes quisierõ lo Retener
sus parientes e sus amigos e el nõ quiso por
non q̃brantar el omenaje q̃ avia fecho e ma
guera q̃ sabia q̃ tornava a enemigos muy cru
eles e a muy grandes penas quiso guardar su
jura e su omenaje por thener pro ala comunj
dat ¶ Otro enxẽplo cuenta sant agostin ene
se mjsmo libro. cã. xix. e valerio enel. v.º libº
del Rey codro q̃ q̃ndo vino a vna batalla muy
peligrosa q̃ avian los de athenas conel Rey p̃
lipõ e fueron demandar al su dios q̃ les serian
vençidos e dixoles q̃ aq̃llos cuyo señor muriese
enla batalla estonçes estando las hazes para
das el Rey codro disimulo las sobre señales
e metiose entre los enemigos peleando conellos
por q̃ lo matasen por tal q̃ pudiesen vençer los
suyos e asy fue q̃ murio el e vençierõ los suyos
e mas quiso q̃ vençiesen los suyos el muriẽdo
q̃ beujr e fincasen los suyos vençidos ¶ E deste
Rey fizo virgilio vsos codro peleador mas q̃so
morir e ser vençedor q̃ beujr e ser vençido. E
avn cuenta mas sant agostin q̃ tanto q̃ Relu
zio la justiçia enellos q̃ nin p̃donavã asy nin
a sus fijos por saluar la comunjdat ¶ E desto po
ne enxẽplo. enel. v.º libro dela çibdat de dios.
cã. xviij. ¶ E eso mjsmo cuenta valerio enel.
v.º libro. del prinçipe q̃ dezian bruto q̃ priso a
sus fijos e mandoles açotar e despues mando
les atar avn palo e mãdoles dar con vn segur
enlas cabeças por q̃ querian tornar a tarquino
al señorio dela çibdat de Roma q̃ era mal p̃nçipe
e fuera echado e desterrado por malo e tiro de sy
amor de padre por q̃ pudiese de sy fazer vengan
ça e justiçia de malos fijos. ¶ Onde dize virgi
lio en vsos malos fijos matolos el buen padre
por librar fermosa mẽte a su çibdat e vençio el
amor dela trrã el amor delos fijos por q̃l fue e
mucho alabado e avido en grãd glia. ¶ Otro
enxẽplo semejante cuenta sant agustin ene
se mjsmo libro del enperador torq̃to q̃ mato a
su fijo por q̃ contra su mãdamj̃ fue alidiar con
tra vn Rey su enemigo del padre. el padre mã
dolo matar por q̃ non fuese por end enel mã
damj̃ menos preçiado q̃ glia enel enemigo e
muerto ¶ E eso mjsmo cuenta valerio enel
libro sobre dicho de mal dio torq̃to a q̃ fue acu
sado vn su fijo q̃ le dezian silario q̃ avia tomã
do dineros de sus compañeros e el mãdolos e
matar por ello. ¶ E dio tal sentençia como se
a provado q̃ mj fijo silario aya seydo corrup
to tomãdo algo. ¶ Judgo e mãdo q̃ sea deshere
dado e non sea digno de ser señor dela Republica
nj de mj casa. ¶ E el fijo q̃ndo ovo tal sẽtẽçia cõ
grand tristeza enforcose. ¶ E so mjsmo cuenta
q̃l fijo non p̃donava al padre q̃ndo yva contra
la comunjdat. ¶ E porende dixo tullio enel
iij.º libro delos ofiçios do faze tal q̃ sy el padre
quisiere destruyr la trrã el fijo deue callar o nõ
E Responde q̃ p̃mera mente deue Rogar a su pa
dre q̃ lo non faga. ¶ E dese dende si lo nõ quisie
re dexar de nolo acusar e si esto non aprouecha
re por salud dela trrã deuelo matar e ante po
ner la salud dela trrã a la salud de su padre ¶ Ca
mas es de guardar la trrã q̃l padre. e dize mas
alli q̃ si dos sabios caresen enla mar sobre vna
tabla q̃ non pudiesen saçar en saluo a amos el
menos sabio deue dar lugar al mas sabio q̃ se
salue por q̃ es mas provechoso ala trrã e non
sola mente guardaron justiçia en sy e en sus fijos
mas avn enlos enemigos e desto ay enxẽplo
q̃ cuenta valerio enel. vj.º libro del p̃nçipe ca
mjllo q̃ q̃ndo tenja çercados alos faliscos vn
maestro delos trebejes tomo alos fijos delos
mas nobles con arteria e troxolos al Real de
los Romanos pa gelos dar pa que oviesen la çib
dat e non ay dubda q̃ si los Retovieran q̃ ovi
eran la çibdat por ellos. ¶ Estonçe camjlo nõ
sola mente despreçio la falsedat mas judgo e
q̃ los moços atasen a su maestro e lo levasen a
sus padres e lo açotasen por la q̃l justiçia fuerõ
vençidos los faliscos mas q̃ por las sus armas
e abrierõ las puertas alos Romanos asy co
mo a amigos q̃ entrasen. ¶ E eso mjsmo cuẽ
ta otro enxenplo q̃ temodario q̃ prometio a
los Romanos q̃ mataria a pirro su enemigo
cõ venjno ¶ La q̃l cosa q̃ndo lo oyeron los sena
dores enbiaron legados e mensajeros a pirro

amonestandole q̃ se guardase de tales acechos
falsos ⁊ apusiese en gran guarda su cuerpo ca ꝫ
ellos mas querian por armas conquerir la tierra q̃
con falsedades ⁊ callaron el nonbre de tan malos por
q̃ guardasen egualdat en todo q̃l enemigo non
fuese muerto por mal enxenplo nin aquel q̃ los
q̃ria pronechar nõ fuese descubierto ¶ En pero
amenofloro cuenta en la estoria de los Romanos q̃l
fisico del Rey pirro vino de noche a fabriçio ⁊ pro
metiole q̃ mataria a pirro su enemigo cõ uenenũ
sile diese algo por ello ¶ Estonçe fabriçio man
dole prender ⁊ traergelo atado a pirro ⁊ enbio
le deçir q̃ aq̃l fisico auja prometido mal cõtra
su cabeça Estonçe el Rey pirro marauillandose di
xo este es fabriçio q̃ mas graue ⁊ mas fuerte se
ria de arredrar de bondat ⁊ de honestad q̃l sol de
su curso ¶ E sy estos Reyes gentiles q̃ non sa
bian de ley de dios fiçierõ tanto en obras de jus
tiçia por amor de la tierra ⁊ por cobdiçia de gloria tenpo
ral quanto deuẽ fazer los Reyes q̃ son alunbrados ⁊
por fe ⁊ ordenados por caridat ⁊ çertificados por
esperança de gloria perdurable por la comunidat
xpiana en obras de justiçia de dios ¶ Mas q̃ ca
da vno quiere lo suyo ⁊ non lo q̃ es de dios por en
de son pocos tales ⁊ paresçe la comunidat de las ⁊
partes de justiçia que son ynoçençia. concordia
amistança. piedat. Religion humildat. buena
voluntad en sus enxenplos en commo las deuen a
los Reyes las q̃les ponemos adelante ¶ En el
xiiij. cap̃. do muestra q̃ cosa es fortaleça ⁊ çerca
q̃les cosas ha de ser ⁊ en q̃l manera podemos fa
zer a nos mismos fuertes:·

Deuemos saber q̃ quando algunas cosas
podemos bien obrar ⁊ pecar en obrãdo cõuiene de dar ⁊ poner alguna vir
tud por la q̃l seamos Reglados en buenas obras
q̃ auemos a fazer ¶ Pues q̃ asy es commo los omes
algunas vezes puedan ⁊ les contesca de ser dere
cha mẽte ⁊ nõ derecha mẽte en los temores ⁊ ẽ
las osadias cõuiene de dar alguna virtud medi
nera en los temores ⁊ en las osadias por la q̃l
sea el ome Reglado en ello. porq̃ acaesçe q̃ algũos
temẽ algunas cosas q̃ han de temer ⁊ a las vega
das teme algunas cosas q̃ nõ han de temer.
¶ Asy commo algunos q̃ son tan temerosos q̃ temẽ
los mures que andan por casa gruñiendo ⁊ corrien

do ¶ Otrosy algunos en tanto son osados locamẽte
q̃ avn a dios non temẽ ⁊ esta osadia nõ es forta
leça mas es de locura ¶ Por la q̃l cosa dixo el fi
losofo en el primero libro de la grand philosofia moral. q̃
sy alguno fuer tan syn themor ⁊ tan osado q̃ a dios
non tema este nõ es fuerte mas es loco ⁊ sandio.
¶ Pues que asy es el fuerte pertenesçe themer las
cosas q̃ han de themer ⁊ de ser osado en las cosas ⁊
en q̃ues cae osadia ¶ E por ende la fortaleça es
vna virtud q̃ Reprime los themores ⁊ tienpra las
osadias ¶ Ca la fortaleça Reprime los temores por
que por ella non sea el ome Repremido nin enbar
gado a fazer nin cometer aq̃llas cosas q̃ la Razon
⁊ el entendimiento mãda ¶ E otrosy la fortaleça tiẽ
pla las osadias por q̃l ome non sea tan osado q̃ a
cometa aquello q̃ veda la Razon la q̃l cosa es for
taleça. fincanos de ver çerca q̃les cosas ha de ser
la fortaleça ¶ Pues q̃ asy es cõuiene de saber
q̃ temer ⁊ auer osadia propia mente ¶ Ca tan
⁊ han de ser en los peligros ca ninguno nõ teme
sinon quando ymagina en alguna cosa en q̃ puede
auer peligro. nin ninguno non es dicho non osado
sinon quando acomete alguna cosa espantable ⁊ pe
ligrosa ¶ Mas deuedes saber q̃ los peligros son
en dos manãs ¶ E los vnos son peligros de bata
llas ⁊ de fasiendas ⁊ otros peligros ay de otras
cosas ⁊ de otros negoçios ¶ Ca nos ponemos en pe
ligros. non sola mente en las batallas ⁊ en las fa
siendas mas avn en la mar ⁊ en las enfermedades
⁊ en los otros negoçios en los q̃les pueden contes
çer peligros ¶ Otrosy en los peligros de las fazien
das los omes se han en departidas manẽras ¶ Ca al
gunos temen ⁊ son temerosos algunos han osadi
as ⁊ son osados mas los que son osados avn se ⁊
departen en muchas manẽras ca algunos ligera mẽte
acometen los peligros de las fasiendas ⁊ de las ⁊
batallas mas quando las han acometido sy fallã
fortaleça non sufren nin estan mas fuyen muchos
ayna ¶ E otrosy ay otros q̃ non de ligero aco
metẽ la fasienda ⁊ la batalla mas quando la han a
cometido estan ⁊ sufren ⁊ los peligros de la bata
lla ⁊ de la fasienda. pues q̃ asy es commo toda vir
tud sea çerca alguno bien ⁊ çerca alguna cosa fuerte
⁊ graue por que los peligros de la batalla son mas
fuertes ⁊ mas espantables q̃ los otros peligros ⁊
avn porq̃ en los peligros de las batallas mas fu

erte cosas es de Repremir los temores q̄ Refrenar las
osadias. ¶ Otrosi por q̄ aviendo osadia nō es tā
fuerte nin tan grand cosa acometer las batallas ⁊
la pelea como sofrir ⁊ estar entre los lidiadores
en ella syguese q̄ la fortalesa q̄ es tal vtud q̄
ha de ser enlos peligros mas pncipal mēte es en
los peligros delas batallas q̄ enlos otros peli
gros. ¶ E mas pncipal mēte esta vtud estar en
Repremir los temores q̄ acaescen enlos peligros
delas faziendas ⁊ delas batallas q̄ en Refrenar
las osadias q̄ son en ellas asy como avn mas
pncipal mente esta vtud esta en sofriendo los li
diadores q̄ en cometerlos. ¶ Commo q̄ los peligros
delas batallas sean mas fuertes ⁊ mas graues de
sofrir q̄ los otros peligros esto por tres manas
lo podemos prouar ¶ La pmera es esta por q̄ estos
peligros paresçen mas ante los ojos ⁊ sentimos
los mas q̄ los otros q̄ non sentimos tan manifies
ta mente la muerte q̄ndo enfermamos por las en
fermedades por q̄ vazen escondida mente de den
tro nin sentimos asy los peligros dela mar commo
sentimos los peligros delas batallas ¶ Por que
del cayimiento del agua non sentimos nin ymagina
mos daño asy commo sentimos del tanjmiento
del espada o del cuchillo. ¶ Pues q̄ asi es los
peligros delas batallas son muy graues ⁊ mas
de sofrir q̄ los otros ¶ Lo vno por que son mas
manifiestos ⁊ lo otro por q̄ sentimos mucho mas
⁊ lo otro por q̄ ymaginamos q̄ tales peligros
fazen grand dolor ¶ Lo. ii. sofrimos mas gra
ue mēte tales peligros de batallas q̄ los otros
nō sola mēte por q̄ son mas manifiestos nin por
q̄ fazen mayor dolor. mas avn por q̄ ymagina
mos q̄ por fuyr podemos ligera mente escapar
dellos ca non podemos asy por fuyr escusar commo
los peligros delas batallas. ¶ E pues q̄ asy es
commo sea mas graue cosa de endurar de sofrir a
q̄llos peligros q̄ podemos escusar por fuyr q̄ a
q̄llos q̄ por fuerça avemos de sofrir por que por
tal fuyr nō los podemos escusar. mas graue
cosa es de sofrir los peligros delas batallas q̄
los otros. ¶ Lo terçero mas graue mēte sofrimos
los peligros delas batallas por q̄ por ellos mu
cho mas ymaginamos la fuerte forçada q̄ la
muerte dada enla batalla fazese por tajamiento
de mienbros ⁊ por tajamiento del cuerpo por la q̄l co

sa mas ymaginamos la muerte forçada. ca
morir por la enfermedat. o por algunas otras
manas nō paresçe q̄ es tan contraria ala na
tura del cuerpo commo la muerte delas batallas
por la q̄l el cuerpo es desmenuzado ⁊ tajado ¶ E
pues que asy es la vtud dela fortalesa es prin
çipal mente çerca delos peligros delas batallas
⁊ despues çerca delos otros peligros. por la q̄l
cosa dise aristotiles enel. terçero libro delas
eticas q̄ prinçipal mēte dio fuerte aq̄l q̄ nō es
temeroso çerca la buena muerte ⁊ mayor mēte
çerca aq̄lla muerte q̄ es enlas batallas ¶ Mas
avn enla mar. o enlas enfermedades aq̄l es fu
erte q̄ non es temeroso ¶ E por ende al fuerte
pertenesçe non temer q̄les quier peligros q̄ la
razon o el entendimiento judga mēte q̄ non son
de temer. ¶ Empo mas prinçipal mēte es la
fortalesa çerca los peligros delas batallas por
q̄ son mas graues de sofrir q̄ los otros. Otrosy
maguera la fortalesa sea çerca los peligros de
las batallas Reprimiendo los temerosos ⁊ Refre
nando las osadias. ¶ Empo mas pnçipal mē
te es çerca aq̄llas cosas q̄ Reprimen los temores
q̄ çerca aq̄llas cosas q̄ Refrenan las osadias.
¶ Ca los peligros espantables enla mayor parte
son tristes ⁊ natural mente syguen las cosas
delectables ¶ E pues q̄ asy es commo nos natu
ral mēte fuyamos dela tristesa graue cosa es
de Reprimir los temores por los q̄les fuymos
dela tristesa. por la q̄l cosa si la vtud mas pnçi
pal es çerca las cosas mas graues bien dixo es
q̄ la fortalesa mas principal mēte te es çerca
el Reprimimiento delos temores q̄ çerca el Refrenamiento
delas osadias. mas q̄ la fortalesa sea mas prin
çipal mēte en sufriendo asy commo todos dizen
comunal mente esto podemos prouar por tres
Razones. ¶ La prima por q̄ acometer pertenes
çe alos mas fuertes mas sofrir pertenesçe al mas
flaco por q̄ el q̄ acomete es comparado aq̄llos a
quien acomete asy commo a omes mas flacos. mas
el q̄ sufre es comparado alos otros asy commo a mas
fuertes. ¶ E por ende mas graue cosa es de estor
çarse contra los mas fuertes q̄ contra los mas
flacos ⁊ por çierto mas cosa graue de sofrir es
la batalla q̄ de acometer los lidiadores. ¶ Lo. ii.
es esto mas graue por q̄ aq̄l que acomete y

magina el mal asy como cosa q̄ ha de venir mas
el q̄ sufre ha el mal ante los ojos ⁊ asy como pre
sente. E por ende mas graue cosa es de esforçar
se el omne ⁊ auerse fuerte mente contra los males
presentes q̄ contra los males q̄ han de venir.
lo .iiij. esto es mas graue cosa por q̄ acometer pu
edese faz̄ a deso ra, mas sofrir requiere mas luengo
tp̄o ¶ E por ende mas graue cosa es auerse omne fu
erte mente ⁊ firme mente en sufriendo las batallas
la q̄l cosa requiere luengo tp̄o. q̄ acometiendolo se ⁊
puede faz̄ a desora. onde el ph̄o en el. terçero lib̄
delas eticas en el cā. dela fortaleza. dize q̄ la
fortaleza es çerca los temores reprimiendolos ⁊
çerca las osadias refrenandolas ⁊ adelante di
ze q̄ la fortaleza es en sofrir las cosas tristes
¶ E por ende ya declarado es çerca q̄les cosas
ha de ser la fortaleza ¶ Pues q̄ asy es finca
nos en q̄l manā podemos fazer a nos mismos
fuertes. E pues q̄ asy es deuedes saber ⁊ enten
der q̄ como quier q̄ la v̄tud sea contraria a dos
maliçias delas q̄les la vna sobre puja ⁊ la otra
fallesçe ⁊ mengua asy como la largueza es cō
trario al gastamiento q̄ sobrepuja en despendiendo
otrosy la auariçia q̄ sobre puja ⁊ mengua en ⁊
despendiendo asy la fortaleza es cōtraria ala osa
dia q̄ sobrepuja en acometer ⁊ al temor q̄ falle
çe ⁊ mengua en acometer ¶ En pero siempre la v̄
tud mas es contraria a vna de aq̄llas maliçi
as q̄ a otra asy como mas graue cosa es de rep̄
mir los temores q̄ refrenan las osadias ⁊ mas
contradize el temor ala fortaleza q̄ ala osadia
Pues q̄ asy es por q̄ nō podemos en punto al
cançar el medio entre la osadia ⁊ el temor. por
ende auemos inclinarnos mas alas osadias por
q̄ menos contradize ala fortaleza q̄ el temor.
¶ E por ende sy quisieremos faz̄ fuertes a nos ⁊
mismos conuiene de inclinarnos ante ala osadia
q̄ al temor. pues q̄ asy es declaradas son aq̄
llas tres cosas q̄ deximos en el comienço deste
cā. ca ya auemos mostrado q̄ cosa es la fortale
za. ca es v̄tud q̄ reprime los temores ⁊ refre
na las osadias. ¶ Otrosy es ya mostrado en
q̄les cosas es la fortaleza ¶ Ca p̄nçipal mente
es en los peligros delas batallas ⁊ es en rep̄mi
endo los temores ⁊ en sofriendo ⁊ en p̄seuerando
enlas batallas ¶ E en pos desto la fortaleza es çer

ca los otros peligros q̄ pueden contesçer ⁊ avn es
en refrenando las osadias ⁊ en acometiendo los li
diadores ¶ Lo .iiij. ya declaramos en q̄l manā pode
mos faz̄ a nos mismos fuertes. ca mayor mente
nos podemos faz̄ fuertes sy mas nos inclina
remos ala osadia q̄ al temor. ca la osadia nō contra
dize tanto la fortaleza como el temor.

Glosa:

En este .viij. cā. conuiene de notar q̄ de ⁊ | fortaleça
otra guisa difine ⁊ declara tullio en el
.ij. dela retorica ¶ la fortaleza q̄ aqui
esta declarado do dize en el .ij. cā. q̄ fortaleza es
deseo de grandes cosas ⁊ menospreçio de cosas hu
milldosas ⁊ sofrimiento de trabajo en razon de prouecho
¶ E fortaleza es v̄tud q̄ reprime los cōbatimientos
delos peligros o dela mala andança ¶ E dize ma
crobio en el. p̄mo libro q̄ ofiçio dela fortaleza es
poner coraçon sobre el miedo del peligro ⁊ nō temer
ninguna cosa synon cosas torpes ⁊ sofrir fuerteme
te tanbien las malas andanças como las biē an
danças ⁊ las p̄tes desta v̄tud son las q̄ cunplen
estos negoçios q̄ son manyfiçençia. manamini
dat ⁊ mansedunbre fiuza. segurança firmeza
paçiençia. asy como diximos en el. iiij. cā. desta ⁊
terçera p̄te do declaramos q̄ v̄tud es cada vna des
tas ⁊ delas tres p̄meras diremos adelante en sus
cāos. ⁊ delas otras q̄tro diremos aqui breue mente
¶ fiuza es por la q̄l el coraçon pone en sy grand
fiuza con çierta esperança de cosas grandes ⁊ ho
nestas segund q̄ dize tullio en el p̄mo libro dela
retorica ¶ E desta v̄tud ay muy buenos exen
plos en como los reyes antiguos fueron ennobles
çidos della ¶ El p̄mo es dela fiuza de alixandre
q̄ cuenta valerio en el. iiij. libro do dize q̄ q̄ndo a
lixandre estaua enfermo todos los fisicos vinieron
a hordenarle vna meleçina q̄ le auia de dar felipo
su fijo estonçes vinieron letras a alixandre de per
menio p̄nçipe dela sucunallia en q̄ enbiaua dezir
a alixandre q̄ se guardase de felipo q̄l sabia q̄ lo q̄
ria matar con yeruas estonçes leydas las letras
tomo sus meleçinas de aq̄l fisico ⁊ despues diole
a leer las letras ¶ E ante tomo la fisica del q̄ mos
trase las letras con grand fiuça q̄ ouo del q̄ nō fa
ria tal cosa ni quiso creer de ligero el mal q̄ le di

xeron del ¶ el aq̄l cosa es obra de fortaleça ¶ O
tro enxẽplo semejante cuenta valerio enel iiij
libro de platon aque fue dicho q̄ socrates su dis
cip̄lo auja dicho del muchos males ⁊ el despreçio
esta acusaçion ⁊ nonlo quiso creer ⁊ demandole vn
alcalde q̄ por q̄ non q̄ria creer lo quele dezian
¶ E Respondio platon que non era de creer q̄ socra
tes nonlo amase ⁊ el alcalde comēço de jurar q̄
lo oyera ¶ alli Respondio platon q̄ nunca socrates
aq̄llas cosas dixera del synon entendiendo q̄le
cōplia ⁊ nonle enpesçia. ¶ Otro enxẽplo cuenta
ay de vn cauallō coxo aq̄ fue dicho endenuesto
q̄ por que yua coxo ala hueste ⁊ el Respondio q̄
su entinçion era de lidiar ⁊ non de fuyr la q̄l cosa
mejor podia faẑ el coxo q̄ non el q̄ ama los pi
es ligeros ¶ E por ende non era de denostar ⁊
por que era coxo mas era de alabar ¶ Otrosy cu
enta alli de otro q̄ dixo vn su compañero q̄ enla
façienda do yua alidiar q̄ el sol le escureçia co
mo la muchedumbre delas saetas q̄ lançarian
los persos ⁊ auia grand Razō pa temer ¶ E
Respondio el cauallō bien deçides ca mejor lidia
remos enla sonbra delas saetas q̄ sy nos diese
el sol enlas cabeças ⁊ esto dixo con grand fiuça
q̄ paresçia q̄ non auia elecraçion enel coraçon.
¶ Otrosy cuenta alli de vn espartano çibdadano
dela çibdat de espāta q̄ avn cauallō su huesped
mostro los muros dela çibdat q̄nd fuertes ⁊ q̄nd
Reçios heran pa le meter miedo ¶ E Respondio el
cauallō sy vos estos muros feçistes pa las mu
geres bien los feçistes. mas sy los feçistes pa
los omīs torpe cosa feçistes ca los omīs por sy se
deuen defender ⁊ non tras los muros. ¶ E seme
jauale aq̄l cauallō q̄ delas mugeres hera ⁊ non
delos omīs tener defendimjẽ enlos muros ¶ dela
seguranç̄a ca dize tullio q̄ es virtud q̄ non teme
los dampños q̄ pueden acaesçer nj ha miedo de
llos en ninguña cosa q̄ conuiene cuyo ofiçio es da
do solas contra las cosas asp̄as de auentura. ¶
Onde dize oraçio q̄ esta virtud es asp̄a alas co
sas asp̄as ⁊ toma miedo enlas segūdas. E pero
apareja el fecho abuena fe. ¶ E pone enxē q̄ ju
piter trae malos jn ujernos ⁊ alas vezes los ti
ra. ca sy mal fuere agora non sera asy deaq̄ue ade
lante vna ora graçiosa enel tp̄o q̄ non cuydamos
¶ E desta vtud dize seneca q̄ contra ella lidia

siempre el temor ¶ E ynpo la seguranç̄a pone
muy buenos Remedios contra el. Dize el
temor morras. Responde la seguranç̄a esta es
natura del omē ⁊ non pena con esta condiçiō
entra por q̄ sa liese ley es de todas las gentes
q̄lo q̄ Resçibierē q̄lo den sy Resçebimos vida q̄la
tornemos aquien nos la dio ¶ La vida del omē
es Romeria que anda ⁊ q̄ndo anda conujene le de
tornar grand locura es de temer lo q̄ omē non pu
ede escusar ¶ La muerte es la postrimera pue
q̄ non ha omē de temer nj de fuyr el derecho dela
muerte aq̄l q̄ aluenga de morir nō sere yo el pri
mero nj sere el postrimero todos los q̄ fuerō ⁊ to
dos los q̄ seran vinan acesto cō esta condiçion so
todas las cosas engendradas por q̄ sean corron
pidas toda cosa q̄ ava comjenço cōujene q̄ aya fin
¶ Aun tullio aboga por el temor ⁊ dize seras fe
rido seras acuchillado seras degollado ¶ Respōde
seneca por la seguranç̄a ⁊ dize non ay departi
mj̄ q̄ sean muchas las feridas non puede mas
ser q̄ donde aya omē amorir ¶ Tullio dize mo
rras desterrado Responde seneca nō es mas fu
erte el sueño fuera de casa q̄ dentro encasa.
¶ Tullio dize morras mançebo muy buena cosa es
morir omē ante q̄lo desee. ca esta es pena es dada
alos q̄ mucho biuen q̄ siempre seles Renueua
la mala andanç̄a de casa en muchos quebrātos
⁊ q̄ en deseo en continuados lloros ⁊ en vestidu
ras negras ¶ Por ende bueno es de morir q̄nd
omē puede beujr ¶ Dize tullio morras mançe
bo Responde seneca non ay de p̄mj̄ nj cōujene
de cuntar q̄ntos años has mas q̄ntos Resçibiste
sy mas beujr non podiste ca esta es tu vejedat
por q̄ q̄lquier q̄ viene ala postrimera de fado
muere viejo. ¶ Dize tullio nonte soterraran.
Responde seneca ligero es el q̄brānto del sepulc̄
en q̄lquier maña q̄ se destruya el cuerpo quier
por corrupçiō quier por fuego. ca sy nō lo syentes
non te pesa q̄l cuerpo non sea soterrado sy lo syē
tes toda sepultura es tormēto ca la sepoltura
nō fue fallada por Razō delos defuntos mas por
Razō delos biuos ¶ A los vnos consume la tierra
alos otros consume el fuego ⁊ enq̄ p̄dona la mu
erte alos nr̄os ojos ¶ Tullio dize enfermaras
¶ Responde seneca q̄ desanpare yo ala fiebre o
ella amj con la enfermedat he de lidiar omē

cera o la vengare sy me vengare non la temere
sy la vengare nō la sintre ¶ Tullio dize mal
fablan de ti los omes ¶ Responde seneca non fa-
zen palabras a los malos es ser el ome alaba-
do non ha ninguna abtoridat la senja de los ma-
los nin ay fuerça en ql dañador dañe. mal fablā
de mj los q non saben bien fablar non dizē lo q
yo meresco mas lo q suelen con ygual coraçon sō
de oyr los denuestos de los malos e los sus ala-
bançs son de menospreçiar es el su menospreçio.
¶ Tullio dize he aqui dolor. seneca Responde
sy pequeño es sufrámoslo porq es pequeña la paç-
ençia sy grande es sufrámosle eso mesmo porq
non es pequeña la gloria en la grand paçiençia.
Avn el ome aboga por el temor e dize otra cosa
es el dolor ¶ seneca Responde e dize asy eres
tu muelle. pocos saben sofrir el dolor e seamos
nos dellos. ¶ El ome dize muy pesada cosa me
es la pobreza ¶ Seneca Responde antes eres
tu pesado a ella en la pobreza nō es el pecado e
mas en el pobre ¶ pobre eres porq te semeja q
lo eres e sy nō lo cuydases non lo serias el ome
dize non so poderoso ¶ Seneca Responde go-
zate porq non seras syn poder nin te desampa-
rara ninguno el ome dize pobre e Resçebir tu
erto. seneca Responde gozate porq lo nō podras
faz. el ome dize grand algo ha aql seneca Res-
ponde non lo judgues por ome en arca es q tiene
guardados los dineros e aql q ha enbia de los q
estan llenos arca es vazia ¶ El ome dize mucho
ha aquel. seneca Responde sy es avariento nō
ha mucho. sy es gastador non lo avera ¶ El
ome dize muchos siguē aql. seneca Respon-
de muchas moscas syguē a la miel e muchos
cuervos siguen a los cuerpos muertos e muchas
formigas syguē al trigo e esto se puede dezir de
los q siguē al Rey o al enpador q tal conpaña
sigue la prea e non al ome ¶ El ome dize p-
di los dineros por aventura ellos pdierō a ty
El ome dize pdi el aver ¶ Seneca Responde
biē andante eres sy con el aver pdiste la cob-
diçia e la avariçia ¶ El ome dize pdi las R
q avas Responde seneca o todas pdio ante q
las tu oujeses o porq las tu oujeses ¶ El ome di-
ze pdi los ojos. seneca a como as tajada la ca-
rera a muchas cobdiçias e a cada vno de los

otros se los sus plazenterias. ¶ El ome dize pdi
los fijos ¶ Seneca Responde loco es el ome q llo-
ra la muerte de los omes mortales perescieron
lo q auja de peçar Resçibiolo dios e nō te la (?) tiro.
En esta manera el temor nunca da buē consejo e to-
ma pelea con la vtud de la seguranza ¶ En el xiiij
cº. do muestra quātas son las maneras de la for-
taleza e segūd q la fortaleza conviene a los Reyes
e a los prinçipes de ser fuertes :.

Puedes saber q el pho en el iij libro de las
ethicas. en el cº. de la fortaleza departe e
syete espeçies e syete maneras de fortale-
za ¶ La prima es fortaleza çevil ¶ La ij. seruil.
¶ La iij. cavallerja ¶ La iiij es fortaleza Rauiosa e
de gran saña ¶ La v. es fortaleza acostumbrada
¶ La vj. es bestial e de bestia. ¶ La vij. es fortaleza
vtuosa. e de vtud ¶ La fortaleza. çevil. es quādo al-
guno temjēdo vergüença e qriendo ganar honrra
acomete alguna cosa e fuerte e espantable ¶ Onde
dize el pho que segūd esta manera de fortaleza a-
quellos son dichos muy fuertes q quieren ganar hon-
rra entre aqllas gentes en las quales los temerosos
son desonrrados e los fuertes son honrrados
en esta manera asy como dize el pho alli do pone e
tal enxenplo q ector hera fuerte en esta manera q te-
mja de ser denostado de paledimas. E por ende aco-
metia cosas espantables e estaua fuerte en la
façienda porq deçia q syel fuyese paladimas q
era su contrario de la otra pte avria manera pa re-
deçir muchos males e denuestos e poniēdo q le
denostaria su contrario era fuerte ¶ E avn pone
otro enxemplo el pho en este mjsmo lugar e dize
q diomedes en esta manera de fortaleza hera
fuerte ¶ Ca deçia q sy non lidiase Reçiamēte su cō-
trario ector alabandose entre los troyanos diria q
diomedes hera flaco e q hera vençido del mas
derechamente es dicha fortaleza çevil porq
entre los çibdadanos e entre los conosçidos cada
vno fuye e guardase de ser denostado e busca co-
mo sea honrrado e guisa en como sea escusado el
denuesto e alcançe honrra. ¶ Ca veemos que
algunos quādo son en tierras agenas do non son
conosçidos acometē algunas torpedades ¶ las
quales non qrian acometer nin tentar entre los
sus çibdadanos en ninguna manera e entre los sus
conosçientes ¶ La ij. fortaleza es dicha seruil e

esta es peor q̃ la p̃m̃a asy como q̃ndo algũo no por
esquiuar denuestos ꝛ por ganar honrras. mas ꝛ
por temor de pena o endusçim̃ endusçido por algũ
nesçessidat acomete la fasienda ꝛ en esta man̄a
muchos delos troyanos temjẽdo a ector q̃ era cab
dillo dela cauallia lyera fuertes. ca dise el ph̃o q̃
ector estableçio q̃ sy algũos delos troyanos fuyes̃
dela haz o dela batalla q̃ en tal man̄a fuese ator
mẽtado q̃ non pudiese fas̃ fuyr alos canes. ¶ Ca
esta man̄a de fortalesa endus̃ alos pueblos los
cabdillos dela hueste estableçiendo ꝛ ordenan
do pena alos q̃ fuyen ꝛ fasiendo cauas ꝛ çercas ꝛ
por q̃ non puedan fuyr las cõpan̄as mas q̃ esten
cõstrenjdos pa lidiar por algũa nesçessidat. ¶ En
esta man̄a dis̃ que vn cabdillo q̃ constrino sus
cõpan̄as a fortalesa por q̃ fuesen fuertes. ca como
el escruyese en sus naues ꝛ con todas sus naues ꝛ
pasase la mar. ¶ por q̃ njnguna de sus conpan̄as
non ouiese man̄a por fuyr q̃brãto todas las ꝛ
naues ꝛ asy fiso lidiar ꝛ vençer alos suyos ¶ La
iij. man̄a de fortalesa es dicha cauallerjl o de ca
ualleros ꝛ esta es fortalesa de prueua q̃ndo los ꝛ
caualleros son prouados enlas armas ca q̃ndo los
caualleros son asy prouados por la prueua q̃ han de
las batallas ꝛ delas fasiendas acometen muchas
cosas q̃ semejan espantables ꝛ fuertes. ¶ Ca asy
como dise vegeçio enel libro del fecho dela caua
lleria njnguno non dubda de fas̃ ꝛ de acometer
aq̃llo q̃ ha vsado ꝛ fie desy q̃ lo ha bien aprẽdido.
¶ Sabemos q̃ algũos q̃ndo oyen sola mente el
Ruydo delas armas fuyen non sabiendo de p̃tir
nj conosçer q̃les son los peligros delas batallas
njn q̃les non enlos caualleros que son vsando enlas
batallas fiando de su prueua ꝛ delo q̃ han proua
do ꝛ conosçiendo los peligros delas batallas aco
metẽ mas Reçia mente las cosas g̃ues por q̃ se
an judgados ꝛ tenjdos por fuertes. ¶ Mas enp̃o
por esto non son fuertes propia mẽte. ca q̃ndo las
batallas afincada ꝛ continuada en tal man̄a q̃
es la mayor batalla q̃ la su prueua q̃ han enlas
armas tornanse afuyr. ¶ La. iiij. fortalesa es
Ranjosa ꝛ de grand san̄a ca algũos por la san̄a ꝛ
por la passion en q̃ estan algũas veses acome
ten la batalla por que sean judgados por fuertes
¶ Enp̃o tales non son fuertes propia mente ca
la fortalesa v̄dadera acomete la batalla segũd

q̃ dise el ph̃o non por san̄a mas por bien algũo
que se sigue della. mas si por la san̄a algũo aco
mete la batalla q̃ndo falla Resistençia ꝛ forta
lesa non sufre la batalla. ca q̃ndo esta syn temor
por Rason dela san̄a pasada ꝛ la san̄a encomjẽ
ça de temer ꝛ ansy non sufre la batalla mas en
comjẽça luego de fuyr. ¶ La. v. fortalesa es
acostumbrada ꝛ ganada por costumbre. ca al
gũos por q̃ se acaesçieron en muchas batallas
enlas q̃les por aventura ouieron buena dicha.
por esta costumbre ganã ꝛ tomã algũa esꝑan
ça de victoria ꝛ toman osadia pa lidiar. ¶ pues
q̃ asy es tales semejã fuertes por q̃ acometen
la batalla esꝑando dela victoria ꝛ non creyẽdo
q̃ sufran algũa cosa de mal enp̃o non son pro
pia mente fuertes. ca si fallaren algũa Resis
tençia o fortalesa ꝛ sufrieren algũd mal con
tra su esꝑança luego comjençã de fuyr. ¶ La. vj
fortalesa es bestial ꝛ de bestia asy como q̃ndo
algũo comjẽça delidiar nõ sabiẽdo nj conosçi
endo la fortalesa del su contrario enxẽplo des
to asy como dise q̃ sy algũas moran en sep
tentrion ꝛ fuesen fuertes ꝛ osados ꝛ otros mo
rasen enel merediano ꝛ fuesen flacos ꝛ teme
rosos ꝛ sy algũos acometiesen la batalla con
los septentriones q̃ son fuertes cuydando me
ridionales ꝛ flacos paresçian fortalesa bes
tial ꝛ de bestia en tales serian semejantes alas
bestias q̃ son conosçen por q̃ aq̃llos acometen la
batalla nõ conosçiendo el poderio delos contra
rios ꝛ delos enemjgos. ¶ La. vij. fortalesa
es v̄tuosa ꝛ de v̄tud asy como sy algũo non
por premja njn por san̄a njn otrosy por prue
ua q̃ ayan avido de batalla ¶ Mas acomete
la por algũd bien q̃ se sigue dela batalla ꝛ es
cogiendo aq̃llo por mejor por q̃ lo dise la Rason
ꝛ el entendimjẽto. pues q̃ asy es los Reyes ꝛ los
p̃nçipes deuen auer estas man̄as de fortalesa
q̃ son dichas por q̃ sepan en q̃l man̄a han de ser
fuertes ꝛ en como pueden lidiar cõ sus ene
mjgos. ¶ Enp̃o ellos deuen ser fuertes de for
talesa v̄tuosa por q̃ non pongan la su gente
ꝛ el su pueblo a peligro de batallas sy non q̃n
do ouieren Rason derecha pa auer batalla. ¶ Ca sy
nõ vieren q̃ se puede seguir muy grand bien a
la tierra o al Reyno por aq̃lla batalla .·.

.·. glosa .·.

Glosa:

En este .xiiij. cap. conviene de notar que sin las siete maneras de fortaleza que aqui pone .xv. otras siete. asy commo deximos de suso. ¶ E la septima que ad se pone se parte en aquellas siete maneras delas quales ya declaramos las dos enel .cap. sobre dicho ⁊ fincan de declarar las otras partes. ¶ Onde dela firmeza conviene de notar lo que dize Seneca enel libro sobre dicho que el temor del mal que ha de venir mengua a muchos en la tierra en grandes peligros ⁊ dize que muy fuerte es aquel que esta aparejado para sofrir todas las cosas que son de temer. ca de fuerte ⁊ de firme coraçon es non se turbar el omne enlas malas andanças nin fazer ruydo en sufriendo las. ca deue el omne usar deste consejo ⁊ non se partir del ca mas cosas son aquellas que nos espantan que las que nos aprieman ⁊ mas vezes trabajamos enla opinion que enel fecho. ¶ Por ende el omne seer mesquino ante de tiempo ende deue tomar miedo ante que acaescan las cosas. que por auentura ante se mudaran que vengan nin que tu envegescas. ¶ El oficio dela firmeza es tener el coraçon firme a toda aventura. ca muy buena suerte es tener una cosa en toda la vida por que argumento ⁊ prueva es de voluntad compuesta poder estar firme ⁊ morar consigo non se moviendo. onde dize el poeta acuerdate de tener la voluntad igual enlas cosas fuertes ⁊ graves ⁊ non te ensalces enlas bien andanças con alegria nin te quebrantes enlas malas andanças con tristeza ca esta es ley de firmeza que enlos males non perezcamos nin enlos bienes non seamos movibles. mas algunos ponen enlos males firmeza ⁊ tal firmeza non es virtud segund que dize el poeta grand parte delos omnes que valen firmemente ⁊ afirman se enlos pecados. ¶ Esta parte delos omnes faze mudança enlos bienes tomando los algunas vezes ⁊ moviendo se dellos. ⁊ esto non es virtud estar enel alma ⁊ non estar enel bien. ¶ A esta virtud de firmeza es contraria la non firmeza que es movimiento del coraçon cerca de partidas opiniones enel qual pecado tanto trabajan algunos que esta se a dicha la su firmeza non ser estables. Estos tales segund que dize Tullio enlos dolores son mejores menospreciando la gloria ⁊ usan de moçedat ⁊ moviendo se commo los moços. ¶ Deste pecado nasce que ninguno non biua pagado de su suerte mas que alabe alos que se siguen de partidas cosas. ¶ Delos quales dize el poeta buey perezoso desea deser ligero ⁊ el cauallo desea de arar. mas lo que conviene a cada uno muestra lo la prueva dela verdat dela constançia en muy buenos exemplos en commo los principes antiguos fueron firmes ⁊ estables por salud dela comunidat ⁊ non perdonavan alos algos nin alas personas nin alos fijos ⁊ desto son puestos algunos exemplos ⁊ se pornan otros adelante.

¶ Onde dize sant Agostin fablando destos enel .v. libro dela cibdat de dios. cap. xvij. sy aquellos principes antiguos tales cosas fizieron por la comunidat ⁊ menospreciaron todas las cosas ⁊ acometieron tan grandes fechos ⁊ se pusieron a tan grandes peligros ¶ E pone alli exemplo de muchos commo puede ser grand cosa alos principes christianos por aquella gloria que non avera fin despreciar todos los viçios deste mundo ⁊ non temer cosa por el serviçio de dios ⁊ por saluar la su fe ⁊ la christiandat ¶ Ca sy aquellos por la comunidat ⁊ por la gloria deste mundo tan grandes cosas acometieron non esperando ser saluos quanto mas deuen fazer aquellos que son redemidos por la sangre de ihesu christo ⁊ esperan de ser saluos. ¶ Dela paçiençia conviene de notar que esta en quatro cosas. ¶ La primera en sofrir denuestos. lo segundo en sofrir penas ⁊ daños ¶ lo .iij. en perdonar injuria ⁊ tuertos ¶ lo .iiij. en templar ⁊ perdonar correpciones ⁊ castigos ⁊ de commo los principes antiguos fueron pacientes en todas estas maneras ay muy buenos exemplos delo primero. en commo sufrieron denuestos leemos de Alixandre enel terçero libro delos dichos delos philosofos que quando el Antigono dixo a Alixandre non conviene a la tu hedat ya de reynar ca non tomas vergüença que en cuerpo de rey viejo reyne luxuria. quiso dezir non eres digno de ser rey por razon dela hedat ⁊ dela luxuria la qual cosa sufrio Alixandre en muy grand paçiençia. ¶ Otrosy dela paçiençia que ovo quando lo denosto el ladron ya lo deximos de suso quando fablamos dela justiçia ¶ E nese mismo libro leemos dela paçiençia de Jullio Cesar que era calvo ⁊ pesavale mucho dello ⁊ toma

na los cabellos del colodrillo ⁊ ponialos sobre
la fruente ¶ E dixole vn cauallero vna vegada
mas ligera cosa es q̄ tu seas caluo ⁊ ayas cabe
llos de acarreo q̄ yo faga ninguna cosa de temor
nin de vergueñça enla lid ⁊ enla hueste ¶ Ca ma
yor trabaio es aū acarrear cabellos ala fruēte
q̄ aun delidiar ¶ E eso sufrio el en grand paçien
çia. E eso mismo cuenta de otro q̄ le llamo fide pa
nadera ⁊ Rysose dello ⁊ sufriolo ⁊ a dyonisio oy
esen del muchos dictados de escarnio ⁊ muchos
Rymos de deshonrra ⁊ gelo dixesen ⁊ el sufriolo cō
muy grand paçiençia ⁊ eso mismo cuenta alli q̄
vn cauall° llamo a agusto cesar tirano ⁊ el Res
pondio sy lo yo fuese non me lo dirias ¶ E esto
mismo cuenta alli scipion q̄ africano q̄ vn caua
llero lo denosto q̄ era mal lidiador ⁊ el Respondi
ole q̄ enperador lo pariera su madre q̄ non lidia
dor E eso mismo cuenta del enperador teodosio ⁊ es
escripto enel codigo do dize sy alguno mal dizidor
tomare los nonbres para los despreçiar q̄remos q̄
aya porello pena ¶ E ipo sy lo dixere con liuian
dat es de menospreçiar sy con locura es digno de
piedat sy con injuria es de perdonar ¶ E eso mismo
cuenta alli de vaspasiano a q̄ dixo vn cauall° q̄ la
raposa podia mudar el cabello mas non el cora
çon ⁊ el non podia mudar el pelo nin el coraçon.
E el Respondio atales omes como estos deuemos
los Reyes ⁊ a unos castigar ⁊ alos malos penar.
¶ Dela paçiençia del Rey antigono cuenta seneca
enel .iij. libro dela yra q̄ quando oya q̄ algunos es
tauan murmurando ⁊ diziendo mal del en nō auja
mas de vn destaio entre el ⁊ ellos mouio el des
taio ⁊ dixo euad q̄ vos oyra el Rey asy como sy
lo dixese otro ¶ E eso mismo la paçiençia dela enla
segunda manera q̄ es en sofrir penas enlos cuer
pos floresçio mucho enlos Reyes antiguos asy
como cuenta valerio enel .vj. libro de theodoro
a q̄ mando cruçificar el enperador sy le mato ⁊ el
Respondio este tormento es espantable ala tu
porpora mas yo non lo tengo en nada ca non me
faze fuerça de morir enalto. eso mismo cuenta
alli de seno a q̄ mādo enforcar ⁊ non dio bos a
sy espantable nin fizo llanto ninguno como q̄ er
q̄ lo Resçibiese atuerto. ¶ Joyas como en amones
tar al pueblo contra el tirano q̄ lo mādaua en
forcar fasta q̄ lo fizo apedrear ¶ E eso mismo cu
enta alli de anasarto a q̄ mādo vn Rey tirano cor
tar la lengua ⁊ el Respondiole q̄ aq̄lla parte del su
cuerpo non era del su señorio ⁊ cortola con los di
entes ⁊ mascola ⁊ escupiola enel Rostro al Rey
⁊ eso mesmo fue enlos antiguos Reyes la paçiē
çia terçera q̄ es en perdonar las injurias ⁊ los tu
ertos ¶ Onde dize çiçero alabando a çesar q̄ nō
sabia este enperador olujdar ninguna cosa sy non
las injurias ⁊ los tuertos asy como cuenta
sant agustin enla quinta epistola esto o lo dixo
grand alabador o grand lisonjero sy lo deçia
grand alabador sabia el que tal era el enperador
sy lo dixo lisonjero mostraua q̄ tal auja de ser el
prinçipe dela çibdat q̄l el pedricaua en graui
sa mente ¶ Ca mejor cosa es perdonar ⁊ oluj
dar las injurias q̄ querer las vengar ¶ E avn
dize alli sant agostin q̄ non solamēte deue ol
ujdar el sabio los tuertos mas deue negar q̄ los
nō Resçibio ¶ E porende dixo seneca enel libro
dela firmeza del sabio sy el sabio fuere ferido
q̄ fara ⁊ Responde faga lo q̄ fizo caton a q̄ dieron
vna puñada enlos dientes ⁊ el non se ensañó
nin se vengo mas nego que le non auja ferido
⁊ esto le semejaua mejor ¶ E dela paçiençia del
Rey felipo cuenta seneca enel .iij. libro dela
yra q̄ quando vinjeron a el los legados de atenas
oyolos muy benigna mente ⁊ dixoles yd vos
⁊ dezid alos de atenas q̄ es aq̄llo q̄ yo pueda
fazer a su pro ⁊ a su honrra q̄ lo digan ⁊ yo fa
zer lo he ¶ E Respondio vno dellos q̄ le deçian
timocates alos de atenas plazeria q̄ tu fue
ses enforcado ⁊ quando esto oyeron los caualleros
q̄ estauan enderredor quisieron meter las ma
nos enel ⁊ mādo el Rey q̄ non le fiziesen mal
ninguno. E dixo alos otros legados dezit alos
de atenas q̄ mas soberuios son los q̄ esto dizen
q̄ el que lo sufre en paçiençia ¶ E eso mismo
leemos de alixandre el grande q̄ vn cauallero
delos persianos a quien el Rey dario auja prome
tido parte del su Reyno con su fija si matase a ali
xandre ⁊ el fiziolo cuydando lo matar ⁊ pren
dieronle los caualleros de alixandre ⁊ el confe
so por q̄ lo fiziera ¶ E alixandre veyendo el
prometimiento de dario ⁊ la osadia del cauallero
mādole soltar ⁊ enbiole alos suyos syn daño
¶ E alli cuenta del Rey antigono que quando

los griegos estauan çercados del en vna çib
dat començaronle de denostar muy fuerte
mete diçiendole q era enano e otros males
muchos ¶ E el Rey començos a Reyr e dixo
plazeme sy a vn en el mj Real non dizen mal
de mj. e pone ay enxemplo de otros muchos
dela qrta paçiençia. q es en perdonar o en tem
plar la corrupçion ¶ Cuenta valerio en el iiij.
libro de arcitas prinçipe de terençia qndo vio
q vn su mayordomo que le avia destruido e per
dido muchos lugares dixole tomaria de ti ven
gança sy non q esto sañudo e mas le quiso de
xar sin pena que darle pena derecha mente
con la saña ¶ En ese mesmo libro cuenta q qn
do platon tomo muy grand saña de vn su sier
uo por q non pasase maña en vengarse acome
ndo la maña de castigo a vn su amigo q le
deçian espelipo judgando sy le paresçia mal sy
en la justiçia o en ese Reprehension ¶ E eso mis
mo cuenta policrato en el. iiij. libro de qndo el
mado açotar vn su sieruo por sus mereçimjs
dixole el sieruo q non conuenja a philosofo dese ensa
nar e q el façia contra su dotrina e contra el
libro q avia fecho de paçiençia ¶ E el Respon
dio por q te açoto cuydas tu q me ensaño non es
asy ca non vees en mj señal en los ojos nin en
la cara de omne sañudo e mando al q lo açotaua
mjentra este disputa comigo dale tu buenos a
çotes e q braua su soberuja ¶ E muestra al
malo q mas le conuenja de callar q non de Respo
der. Dela plenerança diremos en otro lugar.

¶ En el. xv. cap. do fabla q cosa es templança e çer
ca q les cosas ha de ser e qntas son las ma
neras della e en q̃l maña podemos fazer a
nos mismos templados:.

Deuedes saber q la templança en
tre las qtro virtudes cardinales
tiene el postrimero grado ¶ Ca
la prudençia e la justiçia son mas prinçipa
les q las otras virtudes morales ¶ Por que la
prudençia es en el entendimjento e la justiçia en
la voluntad ¶ E las otras virtudes morales
son en el apetito sensitiuo asy como en el ape
tito ensañador e en el apetito deseador. ¶ Ca el
apetito sensytiuo fallesçe e es menor q la vo
luntad e el entendimjento ¶ Por ende la justiçia

e la prudençia son mas prinçipales e la prudençia
es guiadora de todas las otras virtudes e la jus
tiçia Regladora. mas la fortaleza e la templan
ça maguer non sean tan prinçipales como la pru
dençia e la justiçia en pero son contadas entre las
virtudes prinçipales por Razon q las virtudes
prinçipales q tienen las passiones en dos ma
neras siruen ala Razon e al entendimjento se
gund q las passiones en dos manaras contra
dizen ala Razon e al entendimjento ¶ Ca las pas
syones o contradizen ala Razon en qnto nos
inclinan a aqllo q veda la Razon o contradizen
ala Razon en qnto nos Retienen e nos enbargan
de aqllo q la Razon demanda asy como dicho
es desuso. mas entre todas las cosas q nos pue
den tirar e enbargar q non sigamos el bien de
Razon son los temores dela batalla e los peligros
dela muerte en los quales se muestra la fortaleza
¶ Otrosy en esa mjsma maña entre las otras co
sas q nos inclinauan a aqllo q veda la Razon
son delectaçiones luxuriosas e delectaçiones
del gusto en las q̃les es la templança de ue ser
contadas entre las virtudes prinçipales. ¶ E por
ende la fortaleza es mas prinçipal q la templa
ça por q la fortaleza es virtud mas ordenada a
bien comun la templança asy como a defendi
mjento del Reyno e a defendimjento dela tierra ¶ Mas
la templança es ordenada a bien propio asy
como a Refrenança de sy mesmo e nos syem
pre deçimos q el bien comun es mejor que el
bien propio ¶ Pues q asy es q vaderimos de
la prudençia q es mas prinçipal q la justiçia
e dela justiçia que es mas prinçipal q la forta
leza e dela fortaleza q es mas prinçipal q
la templança ¶ Fincanos de deçir dela templan
ça q entre las virtudes prinçipales tiene el pri
mero grado ¶ E pues q asy es deuedes saber
q asy como la fortaleza es medianera entre los
temores e las osadias por q aql q teme en to
das las cosas non es fuerte. njn aql q es osado
en todas las cosas otrosy non es fuerte ¶ Mas
aql es fuerte q teme lo q deue temer e es osa
do en lo q deue ser osado ¶ Bien asy la templan
ça es medianera entre las delectaçiones corpo
rales e entre las delectaçiones q non sienten
¶ E a nos llamamos aql omne jnsensible e non

se siente ⁊ mõtanẽs aq̄l q̄ fuye de todas las dele
taciones corporales ¶ E pues q̄ asy es el non sen
tir q̄ es fuyr delas delectaciões sensibles ⁊ corpora
les mas q̄ la Razon manda ¶ E por ende aq̄l q̄ se
da a todas las delectaçiones corporales desimos
q̄ es destenprado mas aq̄l que fuye de todas las
delectaçiones es omẽ q̄ non siente ⁊ es silvestre.
mas aquel q̄ fuye ⁊ escusa las cosas q̄ ha de escu
sar ⁊ sigue las cosas q̄ ha de seguyr a q̄l es vertu
oso ⁊ tenplado ¶ Ca contesçe alos omẽs de pecar nõ
sola mente syguyendo las delectaçiones corporales
mas avn fuyendo dellas ca aq̄l q̄ del todo faze abs
tinençia del comer ⁊ del bever ⁊ delas otras delec
taçiones corporales en tal manª q̄ non pueda estar
la natura tanta abstinençia por q̄l contrario desto
mãda la Razon derecha tal non puede ser dicho vir
tuoso communal mẽte ¶ E pues q̄ asy es paresçe q̄
cosa es la templança ca asy como la fortaleza Re
prime los temores ⁊ Refrena las osadias entre
las q̄les ha de ser la fortaleza . asy la templança Re
prime las delectaçiones corporales ⁊ Refrena los
consentimiẽs ⁊ pues q̄ asy es la templança Reprime
⁊ Refrena las delectaciones corporales cõviene nos
de saber çerca q̄les delectaçiones corporales. ha de
ser la templança ¶ E devedes saber q̄ algunas de
las delectaçiones corporales son fuertes ⁊ algunas
son flacas ⁊ algunas non se inclinan mas algunas
menos. ¶ Ca maguera sean çinco los sesos ⁊ nos a
contesca de tomar delectaçiõ en las cosas sensy
bles de todos los sesos. enp̄o las mas fuertes delec
taçiones son en gusto ⁊ en el tanimiẽ q̄ del veer ⁊
del oyr ⁊ del oler la q̄l cosa podemos provar por
dos Razones ¶ La primera es q̄ q̄nto nos ayunta
mos alas cosas delectables tanto mas de seso lamẽ
te ⁊ con mayor fervor nos delectamos en ellas a
las cosas delectables del gusto ⁊ del tanimiẽ q̄ a
las cosas delectables delos otros sesos ¶ Por ende
mayor delectaçiõ Resçebimos en estos dos sesos q̄
en los otros ca podemos veer ⁊ oler ⁊ oyr las cosas
q̄ son arredradas de nos ¶ Mas nõ podemos gostar
ni tanner synon las cosas q̄ son ayuntadas a nos.
por ende en estos dos sesos ⁊ en las cosas q̄ sentimos
por ellos nos delectamos mas de sosa mente ⁊ con
mayor fervor ¶ La .ij. Razon por q̄ podemos pro
var eso mesmo es por q̄ las cosas sensibles del
gusto ⁊ del tanimiẽ son mas derecha mente ⁊ mas

ayuntada mẽte ordenadas ala nr̃a vida ⁊ ala
nr̃a conservaçiõ asy como las cosas q̄ delectan
el gusto son ordenadas a guarda dela p̄sona ⁊ las
cosas q̄ delectan el tanimiento asy como los ma
trimonios a guarda ⁊ conservaçiõ del humanal
linaje ¶ E por ende la natura puso tanta delecta
çion en las cosas q̄ delectan el gusto ⁊ el tanimiẽ
por q̄ non peresçiese la p̄sona ⁊ por q̄ fuese salvo
el humanal linaje. ¶ Por la q̄l Razon sy la virtud
ha de ser açerca el bien ⁊ çerca cosa grave p̄nçipal
mente es de poner la tenplança çerca aq̄llas de
lectaçiones delas q̄les nos arredramos con ma
yor graveza ¶ Pues q̄ asy es la tenplança por si
⁊ derecha mente ha de ser çerca las delectaçiõs
delos otros sesos ¶ E sy es por algund açidente
por Razon q̄ los otros sesos por algũd açidẽte
resçiben delectaçiones del gustar ⁊ del tañer.
¶ Onde dize el ph̃o en el .iij. libro delas eticas q̄
esta virtud de tenplança ha de seer çerca de aq̄llas
cosas delectables en las q̄les p̄tiçipan todas las
animalias. mas las otras animalias se delecti
en gostar ⁊ en tañer por sy ⁊ en los otros sesos se
deleytan por algũd açidente ¶ Por la q̄l Razon
dize el ph̃o en ese mismo .iij. libro q̄ los canes
non se gozan con el olor delas liebres mas gozã
se con la fartura della ⁊ sy algũa vez se gozan
con el olor delas liebres esto es cuydando q̄ se far
taran dellas ¶ E el leon non se goza con la boz dl
buey nin con la viçion del çiervo si nõ en q̄nto
por el ver ⁊ por el oyr conosçen q̄ esta çerca del
buey o del çiervo ⁊ cuyda q̄ se puede fartar dellos
pues q̄ asy es la tenplança ha de ser çerca las de
lectaçiones del gusto ⁊ del tañimiẽ. enp̄o p̄nçi
pal mente çerca las delectaçiones del tañimiẽ
Refrenandolas por q̄ los omẽs en estas delecta
çiones se delectan con mayor deseo ¶ La q̄l cosa
paresçe q̄ acaesçe con gran Razon por q̄ las de
lectaçiones delas viandas q̄ crian al omẽ se fa
zen por el seso de gostar ⁊ son hordenadas a
guarda delas p̄sonas mas las delectaçiones
del matrimonio q̄ se fazen por el tañimiẽ son
ordenadas en engendramiẽ delos fijos ⁊ a conti
nuaçiõ dela generaçion humanal ¶ Pues q̄ a
sy es asy como muchas vegadas es dicho de su
so sy el bien comũ es mas divinal q̄l biẽ pro
pio paresçe q̄ con Razõ se movio la natura q̄n

de puso mayores delectaçiones enlas obras m
atrimoniales e del matrimonio que enlas obras
delas viandas de que nos criamos. E por aventu
ra esto fizo la natura por que cada vno de nos es
mas curdadoso del bien suyo propio que del bien
del otro. ¶ E por ende non conviene que la natura
pusiese tan grandes delectaçiones enla vianda
que es ordenada abien propio e aguarda dela per
sona commo enel matrimonio que es hordenado a
bien comun e aguarda dela generaçion humanal
pues que asy es sy contra la mas grave cosa deve
mos mas lidiar. mas prinçipal mente devemos
trabajar que por la templança Refrenamos las dele
taçiones carnales que se fazen por el tannimiento. que las
delectaçiones delas viandas que se fazen por el gus
to. ¶ Ante digo que en aquellas delectaçiones delas
viandas nos delectamos mas tanniendo que gustan
do. ¶ Ca comiendo e beviendo asy commo prueva
cada vno en sy mesmo nos delectamos enla len
gua en que Reçiva el gusto. e avn enla garganta
do non es el gusto mas es el tannimiento. ¶ E asi
commo manifiesta mente provamos mas nos de
lectamos quando el comer e el bever llega ala gar
ganta e quando llega ala lengua. ¶ E en estas dos
cosas devemos creer el juyzio delos golosos.
Ca dize el philosofo enel iii. libro delas ethicas que vn
omne que avia nonbre filosemo que es muy goloso
de puches e tomava grand delectaçion en ellas
e Rogo adios que le fiziese la garganta mas luen
ga que garganta de grulla por que pudiese tomar
mayor delectaçion en ellas mas non Rogo que le
fiziese la lengua mas luenga que lengua de bu
ey por que mas se deleytase por el gusto mas Ro
go que la garganta fuese mas luenga que gargan
ta de grulla por que comiendo e beviendo se delei
tase mas prolongada mente por el tannimiento.
Pues que asy es paresçe ya por lo que dicho es que la
templança es prinçipal mente çerca del tanni
miento e despues çerca el gusto. ¶ Mas por que algund
açidente es çerca las cosas delectables delos
otros sesos e asy podemos tomar de ligero las
maneras dela templança. Ca asy pertenesçe ala tem
plança de Reprimir las delectaçiones matri
moniales con que se cria el cuerpo nos Refrena
remos estas delectaçiones sy fueremos mesu
rados e abstinentes enel comer e enel bever.

mas las delectaçiones carnales abaxaremos e
Reprimiremos sy fueremos castos e linpios.
Por ende quatro son las partes dela templança e quatro
son las maneras della. ¶ Conviene asaber mesura.
abstinençia castidat linpieça. Ca sy quisieremos
Reprimir las delectaçiones matrimoniales con que se
cria el cuerpo conviene nos que seamos templados en
comer e en bever. Ca templandonos enel bever se
remos mesurados asy commo aquellos que sobrepujan
enel bever son beodos mas non templandonos enel
comer somos abstinentes. ¶ E pues que asy es la abs
tinençia e la mesura enel bever syrven en abaxar
las delectaçiones matrimoniales en que se el omne cria
mas la castidat e la linpieça refrena e abaxa
las delectaçiones e los viçios dela carne. ¶ E por
ende conviene que verdadera mente es templado non v
sar de delectaçiones carnales nin de delectaçiones
del gusto. ¶ E pues que asy es en quanto el omne segu
arda delas delectaçiones dela carne asy es dicho
casto. mas avn en quanto aborresçe los gestos e las
maneras que inclinan al omne alas obras dela car
ne es dicho onesto e linpio. e estas cosas vistas de
ligero paresçe commo nos mismos nos podemos
fazer templados. Ca la fortaleza e la templança
se han asy commo en manera contraria la vna dela
otra. ¶ Ca la fortaleza es en acometer las co
sas espantables. mas la templança es en Rete
nerse e alongandose aquellas cosas que son delecta
bles. ¶ E pues que asy es commo la fortaleza mas
conviene enla osadia y sy quisieremos fazer nos
fuertes mas devemos ser osados que temerosos a
sy en esa misma manera la templança mas conv
iene con el non sentimiento que con sensibilidat delos se
sos. ¶ E por ende si nos quisieremos fazer a nos
mismos templados devemos de declarar a aquella
parte por que nos podemos guardar delas delectaçio
nes delos sesos. ¶ E por ende mejor es fuyr algunas
delectaçiones que viçios avn que sean convenibles. que
seguir algunas otras delectaçiones que sean desaguisadas.
¶ E por ende declaradas son aquellas quatro
cosas que propusimos enel comienço deste capitulo.
¶ Lo primero avemos mostrado que cosa es la templan
ça e es virtud que Reprime las delectaçiones sensi
bles delos sesos e templalos non sintiendolos. ¶ Lo
segundo avemos declarado çerca que cosas ha
de ser la templança prinçipal mente çerca el ta-

ñinus ⁊ desy çerca el gusto mas por alguna acidē
te adeser çercalos otros sesos ¶ Lo .iiij. avemos
mostrado q̄les ⁊ q̄ntas son las manās dela tē
plança q̄ son q̄tro las vs q̄ Refrenan las dele
ctaçiones delas viandas q̄ comemos asy com̄o es
mesura en bever ⁊ abstinençia q̄ es Refrenami
ento enel comer ¶ E ay otras dos virtudes
q̄ Refrenan las delectaçiones delas viandas ⁊
carnales ⁊ de luxuria asy com̄o es la castidat
o la honestad ⁊ la linpieça ¶ Lo .iiij. declara
mos en q̄l manā podemos faz̄ anos mismos
templados ca esto podemos faz̄ mayormēte
sy nos guardaremos ⁊ apartaremos delas co
sas delectables delos sesos. ca segund el ph̄o
enel .ij. libro delas ethicas devemos faz̄ lo
q̄ fizierō los viejos de troya contra elena q̄ e
ra muy fermosa muger ⁊ dixerō echemos la de
nos q̄ quiere dezir ⁊ tanto com̄o non la catemos
nin la veamos:-

Glosa.

Cuestr. xv. cā. dela templança q̄
es nesçesaria a todos los prinçipes
cōviene de notar q̄ la templança
es señorio dela Razon. sobre la luxuria ⁊ so
bre todos los otros movimiētos desyguales q̄ sō
enel cuerpo del om̄e segund q̄ dize tullio enel
ij. libro dela Retorica ¶ la pimā es cōtinençia
la. ij. clemençia. la. iij. modestia. ¶ la contiñē
çia ha .iiij. ptes. ¶ La. pimā es Refrenamiē de
la gargantería. la ij es Refrenamiē dela luxuri
a. la. iij. es Refrenamiē dela cobdiçia ⁊ dela avariçi
a. la. iiij. es Refrenamiē. dela loçania ⁊ dela sober
uia. Onde el comentador sobrel pimō delas eti
cas dize q̄ todo om̄e q̄ vençe ⁊ Reprime estas .i
iiij. cobdiçias es continente ⁊ el q̄ es vençido de
llas es incōtinente. ¶ E estas vtudes fuerō
mucho enlos Reyes antiguos. ⁊ en este. cā. ⁊
diremos delos q̄tro q̄ ptenesçen ala pimā pte
⁊ enel. xvj. delas otras dos. dela primā ay ē
xenplos muchos onde dize vegeçio. enel. iiij.
cā. dela cavallia do fabla dela mesura delos ⁊
prinçipes q̄ ovierō en comer ⁊ en bever ⁊ cuē
ta de alixandre q̄ q̄ndo yua en camyno con sus
cavall'os ⁊ con sus amigos tomava el pan ⁊ co

mya ⁊ asy lo avya en costūbre ⁊ nō fazia fu
erça de grandes manjares ⁊ eso mismo dize ⁊
de sçipion emyliano ⁊ cuenta alli de caton q̄
se tenya por pagado de bever de vino comū
de q̄ bevyan sus syervos ⁊ nunca q̄ria vino de
cucapa nin escogido. ¶ E lo mismo cuenta de
anibal q̄ nunca folgava fasta la noche nin
se parava a comer ⁊ a la noche era acostunbra
do de se poner ala çena ¶ E lo mismo cuenta a
lli dela maravyllosa templança q̄ fue enla hu
este de marco escauro q̄ vna vegada fue asē
tada la hueste en derredor de vn mançano q̄ es
tava cargado de mançanas ⁊ otro dia q̄ndo le
vantaron las tiendas estavā y todas las ⁊
mançanas ⁊ non menguava ninguā dellas.
¶ E lo mismo cuenta alli de masinisa q̄ avya
noventa años ⁊ ante la tienda se asentava al
medio dia a comer ⁊ alas vezes andando com̄
⁊ asy paresçe q̄ nō es de alabar en los pinçipes q̄
demanden viandas muy aparejadas nin muy
preçiosas ni seden a grandes delectaçiones en co
mer onde ēla estoria delos Romanos leemos q̄
agusto çesar non q̄ria syn on pan de centeno ⁊
pocos peçes menudos ⁊ q̄so de bubalo apretā
do en la mano ⁊ figos verdes ⁊ esta era su viand
a ⁊ comya q̄ndo gelo demandava el estomago ¶ E
non sola mēte los cavall'os eran asy templa
dos mas avn las dueñas. onde cuenta vale
rio enel pimō libro q̄ las mugeres de Roma
vsavan de nunca bever vino ⁊ la q̄ lo bevya te
nyan la por mala ⁊ esto fazian por q̄ non les vi
niese alguā deshonrra ¶ Ca desta tenplança enel
bever faze a los om̄s venir a deshonrra ⁊ a vergu
ença ¶ Dela .ij. pte de continençia q̄ es Refre
namiē dela luxuria de com̄o Relusçio mucho en
los Reyes antiguos ay muy buenos enxēplos
¶ El pimō es que cuenta valerio enel .iiij. li
bro de vn escudero q̄ era muy apuesto ⁊ de q̄
ante esprurinna ⁊ tanto era la su fermosura q̄
cōmovia los ojos de muy grandes ⁊ muy noble
mugeres en manā q̄ los varones tomavan
sospecha del ⁊ el por guardar castidat ⁊ linpi
eça araose toda la cara ⁊ la boca por q̄ ninguā
muger nō lo pudiese cobdiçiar ⁊ tirase mala
sospecha alos om̄s de sy. ¶ E eso mismo cuenta
sant anbrosio enel .iiij. libro dela virgindat q̄

este mançebo fingiese su cara de llagas por q
le nõ pudiese amar ninguna muger ɀ quiso
ser feo enel rostro porque fuese apuesto enl'
alma ¶ De la continençia de alixandre cuẽta
vegeçio enel .ij. libro dela caualleria q̃ vna ve
gada traxeronle vna donzella muy fermosa
syn cuento q̃ auia catiua ɀ estaua desposada cõ
el prinçipe de vna çibdat sobre q̃ estaua echado
ɀ en tanto la guardo q̃ avn non la quiso ver
por la non cobdiçiar ɀ mãdo q̃ la diesen a su espo
so ɀ por este enseñamiẽto q̃ fizo tan grande torno
todos los coraçones de aq̃lla gente a sy ɀ a vn
del prinçipe en tal manera q̃ le dierõ toda la tierra.
¶ Semejante cosa comio esta cuenta valerio
enel .iiij. libro de sçipion africano q̃ quando tenja
çercada a cartagena ɀ la entro fallaron y vna
donzella entre las otras catiuas q̃ tanto era
de fermosa q̃ todos los ojos delos omes cõuer
tia en sy ɀ sopo q̃ era desposada con vn ome
muy noble q̃ le deçian aliçio ɀ mãdola poner
en muy grand guarda ¶ E quando vinjeron los
parientes ɀ el esposo a Redemjr la llamolos
aparte ɀ todo el oro ɀ la plata q̃ trayã para Re
demjr q̃ era muy grand algo diogelo al espo
so ɀ a ella en arras con q̃ fiçiesen sus bodas por
la q̃l largueza ɀ nobleza toda la gente dela
tierra se sojudgo al jnperio de Roma semejãte
cosa cuenta alli de octuujano el enperador q̃
muerto el Rey antonjo su muger cleopatra
despues q̃l Reyno fue conquerido vino a el ɀ o
freçiole para q̃ pecase con ella ɀ el enpador non
curo por ella njn quiso consentir en njnguna
cosa de mal ¶ E ally cuenta otros muchos
enxemplos desta manera de Reyes ɀ de prinçipes
de comio fueron castos ɀ linpios por guardar
nobleza ɀ buenas costunbres ¶ Dela terçera
continençia q̃ es Refrenar la cobdiçia ɀ la aua
riçia ɀ ay muy buenos enxenplos q̃ cuenta
valerio de sçipion ɀ de marco su aura ɀ de otros
muchos asy comio dexjmos desuso enel .viij.º
dela primera parte ɀ alli cuenta de fabriçio luçia
no q̃ quando le enbiarõ los sapinçios por los le
gados mucho algo ɀ muchos dones ɀ nõ lo
quiso Resçebir dellos ɀ dixo q̃ gelo tornasẽ
todo q̃ mas queria el ser pobre q̃ Ryco ɀ mas
queria aver Ryco vasallos q̃ grandes Ryquezas.

E eso mjsmo cuenta alli de quinçio tuldone.
q̃ quando la gente delos ethçeos le enbiarõ mucho
oro ɀ mucha plata ɀ muchas copas esmaltadas
ɀ muy fermosas fechas con marauillosos ar
tefiçios por q̃ le pudiesen falagar con ellas.
¶ Dixo alos legados tornad uos con vuestras cargas
ca mas quiero comer en tajadores de madero
ɀ beuer en vasos de fuste asy comio vos vedes
q̃ traer conmjgo carga de grand cobdiçia asy q̃n
do vieron que lo non podian corronper por cobdiçia
dierongele ɀ sub judgaronse al jnperio de Ro
ma ¶ Semejante cosa cuenta poliçrato enel .v.
libro del Rey anatoclea q̃ non preçiaua mas el
oro q̃ la madera ɀ deçia q̃ egual mente deuian
los omes vsar delo vno ɀ delo al ¶ Ca mejor cosa
es Resplandeçer de buenas costunbres q̃ de cosas
fermosas ɀ nunca q̃rien comer njn beuer syno
en vasos de madero ɀ quando le demandauan que
por q̃ lo fazia. Respondio bien sabedes q̃ yo so Rey
de çeçilia ɀ quando nasçi non auja nada ɀ sy dios
me fizo merçed deuo ser pagado de q̃ quier ɀ a
sas me cunplen al fazas de madera ɀ tener ɀ gu
ardar la tierra en justiçia ¶ Dela .iiij. continen
çia q̃ es en Refrenar la soberuja ɀ la loçanja
ay muy buenos enxẽplos. ¶ El primero es de ju
lio çesar de quien cuenta poliçrato enel libro
delas chufas delos philosofos que nunca deçia a sus
caualleros yd mas venjd. por q̃ el trabajo q̃ los
vasallos toman con el señor paresçeles mejor
ɀ llamaua syenpre a sus caualleros conpañeros
nj se tenja mas q̃ ellos ¶ Onde vna vegada ɀ
vn cauallero viejo estaua en grand peligro an
te los alldes sobre vn plito ɀ Rogo al enpador
julio q̃ vinjese a abogar por el ɀ el diole buen
abogado ¶ E dixo el viejo çesar quando tu estu
uas en peligro enla fazienda de asia non bus
q̃ yo abogado q̃ estouiese ante ti. mas yo mjs
mo lidie por ti ɀ descubriolas llagas q̃ tenja e
nel cuerpo ɀ mostrogelas diçiendo q̃ alli Resçibi
era aq̃llos golpes por el ɀ estonçes tomo vergu
ença el enpador q̃ non quiso ser soberujo nj des
conosçido ɀ vino con el ante los alldes ɀ fizole li
brar sus plitos muy bien. E diçe alli poliçra
to q̃l señor q̃ non trabaja por ser amado de sus
caualleros nõ sabe amar caualleria ¶ Otro exẽplo
cuenta seneca enel .iij. libro dela yra del Rey an

tigono q̃ vna vegada oyo asus cauallos q̃ estauan
mal digiendo por q̃ los auja metido en tan grand
peligro ⁊ los traya de noche por carrera tan ma-
la ⁊ tan fragosa ⁊ llegose el Rey a aq̃llos q̃ mas
trabajauan ⁊ començolos mucho de ayudar non
sabiendo ellos quien les ayudaua. ¶ E dixoles
vos mal dexistes a antigono por cuyo pecado ve
nistes a estas malas aventuras. agora bendez ⁊
oyt a aq̃l q̃ vos saca dellas ⁊ fue grande la humil
dat deste Rey en descender asy a ayudar alos
suyos ⁊ grande la su paçiençia en sofrir las mal
diciones dela contineņçia delos Reyes q̃ ouje
ron en estas q̃tro manãs sobredichas ay muchos
enxemplos q̃ pornemos muy buenos adelante
por aventura. ¶ Dela .ij. pte dela templança
que es abenençia. conuiene de saber q̃ esta vir
tud es en q̃tro manãs segũd q̃ dize seneca en el
segũdo libro dela clemençia. ¶ La pmã es en a-
ver piedat delos males delos otros. ¶ La .ij. es en
pdonar complida mente alos mal fechores. ¶
La .iij. es en dar larga mẽte alos q̃ non son dinos
⁊ alos desconosçidos ¶ La .iiij. es en descender ⁊
humillõdo sa mente ⁊ consentir alos suyos ¶ E
en todas estas manãs florescio la clemençia ẽ
los Reyes antiguos segũd que dize seneca en el
pmõ libro dela clemẽçia por las q̃les manãs fu
eran dinos de ser pncipes. ¶ E pone enxemplo
en el Rey delas auejas q̃ es sin aguijon por q̃
la natura nõ quiso q̃ fuese cruel nin tomase bẽ
gança ⁊ por ende le tiro el su dardo q̃ era el su a-
guijon ⁊ dexole su saña desarmada dando grãde
enxẽplo alos Reyes de como deuẽ ser piadosos ⁊
non traer armas consigo ⁊ proueyo la natura en
las animalias peq̃ñas de como avemos a to
mar costumbres asy lo dize alli. ¶ Dela pmã
q̃ es en aver piedat delos enemigos cuenta va-
lerio en el .v°. libro do dize marco marçelino
q̃ndo tomo la çibdat de syracusana subio en
çima de vna torre muy alta ⁊ q̃ndo vio q̃ la
çibdat tan noble ⁊ tan Ryca estaua asy des
troyda ⁊ puesta por el suelo nõ pudo tener
las lagrimas ⁊ començo muy fuerte mente
a llorar. ¶ E cuenta alli q̃ q̃ndo vio çesar la
cabeça del Rey pompeyo. q̃ fuera alli muerto
echo lagrimas muy piadosas ⁊ fizo grand ⁊
llanto. ¶ Dela .ij. clemençia es pdonar los

malefiçios. Cuenta alli valerio de ponpe
yo q̃ fue muy piadoso contra el Rey de ar
menja q̃ auja fecho muchas batallas con
tra el pueblo de Roma ⁊ el vino ala batall
la cõn el ⁊ vençiolo ⁊ despues q̃ le vio vençido
nõ le dexo estar en tierra mucho omjlldoso an
te sy mas con palabras muy benjnas esfor
çole ⁊ fizole poner la corona en la cabeça que
auja tirada ⁊ tornole en su honrra pmã q̃ ouj
era. ¶ Digiendo q̃ tan fermosa cosa era fazer
mjsericordia con Reyes como vençer los se
mejante cosa cuenta de vn prinçipe Roma
no q̃ le deçian fabrio q̃ q̃ndo vençio vn Rey
⁊ oyo q̃ gelo trayan cabtiuo finco los ynno
jos ante el leuantolo con sus manos ⁊ fizo
le esperança q̃ le tornaria a su honrra ⁊ des
pues asentolo consigo ala mesa en par de sy
¶ Digiendo q̃ sy es cosa honrrada abaxar
el enemjgo. non es menos de alabar de a-
uer merçed del mesqujno ¶ E eso mjsmo
cuenta alli de çesar q̃ q̃ndo oyo la muerte
de caton su contrario dixo q̃ siempre ouje
ra enbidia de su gloria ⁊ el otro dela suya
del ⁊ q̃ le pesaua de su muerte ⁊ el su patri
monjo dexolo estar todo en saluo pa sus
fijos ⁊ en esta manã valerio ensenõ ⁊ do
trino los pncipes segũd q̃ cuenta sant a-
gostin en el .ij. libro dela çibdat de dios. cã
.xviij. onde dixo en vielos a cuerdate de go
uernar los pueblos con Razõ ⁊ estas seran
tus artes tomar ⁊ poner costumbres de paz
pdonar alos subiectos ⁊ abaxar los soberuj
os. ¶ E en otro lugar dize sea el prinçipe
perezoso a dar penas ⁊ ligero a dar gualar
dones ⁊ duelase mucho q̃ndo ouiere a ser
cruel ⁊ dize mas al pncipe sey en lo pmõ
piadoso. ca como todos los omes seamos ven
çidos de dios en todas las otras vtudes la
clemençia sola ygual a dios a nos. ¶ E eso
mjsmo fue la .iij. clemẽçia en los Reyes
antiguos q̃ es en dar alos dinos ⁊ en p
donar los tuertos. ¶ Onde dize valerio q̃
dos son los conpañeros dela largueza el
vno es benjnjdat ⁊ el otro clemençia ⁊ ta
les fueron los fechos delos senadores de
Roma muy begujnos ⁊ muy piadosos.

¶ E pone enxemplo q̃ q̃ndo los legados de car
ta gena vinjeron a Roma a Redemjr los capti
uos con muy grandes tesoros. luego mano
a mano los Romanos les dieron los captiuos
q̃ tenjan ↄ fueron ellos dos mjll ↄ setreçientos;
ↄ q̃renta ↄ tres ↄ nõ qujsieron tomar dellos
nada dexandoles tan grand conpaña de ene
mjgos ↄ menospreçiando con grande aṽ de di
neros ↄ pdonando tantas yn jurias commo a
vian Resçebido dellos ¶ Aq̃lla ora los legados
espantarõ se ↄ marauyllaronse ↄ dixerõ a sy
mjsmos. o manjfiçençia ↄ nobleza dela gẽte
Romana q̃ tanta es q̃ se puede apoderar ↄ cõ
parar ala benjnjdat de dios ¶ Onde cuenta
solino enel pmõ libro q̃ los non podian so
judgar por armas. çesar el enpador vençio
los por clemençia ↄ sojusgolos mas por bon
dat q̃ por armas. ¶ Otrosy la. iiij. clemẽçia
q̃ es en desçender humjlldosa mente alos su
yos fue muy conplida mente enlos Reyes
antiguos ¶ Onde leemos de çesar q̃ tanto a
maua a sus cauallos commo a sy mjsmo ↄ nõ
sabia estar sin ellos. ↄ dize q̃ njnguña cosa
non fizo los pnçipes tan amados a sus ca
uallos commo la benjnjdat ↄ la clemençia. on
de leemos de trajano enla estoria delos Ro
manos q̃ q̃ndo le Reprehendian sus amjgos
q̃ era muy comũ a todos mas de q̃nto conue
nja a enperador ↄ Reprehendianle q̃ era
mas familiar ↄ mas conpañero de q̃nto de
uja ¶ E el Respondioles q̃ tal deue ser el en
perador a todos q̃l le deseen los pṽados pa sy
ↄ cuenta valerio de alixandre q̃ por su cle
mençia q̃ auja muy grande gano los cora
çones de todos los caualleros que le q̃ le ama
uan mas q̃ a sy mjsmos ¶ Onde cuenta del
q̃ vna vegada yua en hueste cõ muy grãd
frio ↄ vio vn cauallo viejo q̃ estaua pdido
de frio ↄ el estaua asentado en vna sylla
mucho alta çerca el fuego ↄ q̃ndo lo vio le
uantose a el ↄ tomole con sus manos ↄ puso
le en su silla ↄ cubriole con sus paños ↄ dixo
q̃ esta era la su bien andança faz̃ honrra
a caualleros ¶ E este fue el cabdal q̃ fizo a los
persos ocupar la sylla Real ↄ ganar el ynpe
rio. ↄ nõ era marauylla sy era grãd plazer a

teria a los caualleros de lidiar con tal cabdillo q̃
amaua mas la salud de sus caualleros q̃ la hon
rra de su sylla. ¶ Otrosy la. iiij. pte dela templã
ça q̃ es mesura floresçio mucho enlos Reyes an
tiguos ↄ dize tullio q̃ mesura es poner todas las
cosas q̃ se fazen o se dizen ↄ asentarlas en su lu
gares ↄ tomase de modo q̃ qujere dezir maña
q̃ omne ha de tener en todas las cosas ¶ E dize
sant agostin enel libro de buena vida q̃ maña
es non tomar mas nj menos de q̃nto demãda la
cosa ↄ esta vtud fueron ennoblesçidos los Re
yes antiguos. ¶ Onde leemos del enperador tito
q̃ al tpõ dela su muerte nunca se acordo de cosa q̃
ouyese mal fecho nj de cosa de q̃ se ouyese de aRe
pentir saca do de vna ↄ esta nõ la qujso descobrir
njn la sopo njnguno del ¶ E nuñ dize valerio q̃ esto
fue vn senador q̃ matarõ los Romanos seyendo y
el enperador enpo el non lo mãdo. a estas tres
ptes sobre dichas dela templança se puede aduzir
aq̃llas ptes q̃ pone macrobio enel. pmõ libro
do dize q̃ aq̃lla templãça aconpaña estas vtu
des q̃ son vguença abstinençia castidat. onest
tad. mesura escaseza encomer ↄ escaseza en be
uer limpieza ¶ Delas q̃les ay sus enxẽplos q̃
abran lugar a otra pte: ¶ Enel. cã. xvj. q̃
mas de denostar es ↄ peor es el destemplado
q̃ el temeroso ↄ q̃ mucho conujene alos Reyes
ↄ alos principes de ser templados:·

Prueua el phõ enel. iiij. libro delas
eticas por q̃tro Razones q̃ mas
de denostar es el omne por non ser
templado q̃ por ser temeroso. ¶ La pmã es q̃
por q̃ q̃nto cada vno peca mas de voluntad tã
to es mas de denostar. otrosy q̃nto alguno mas
ligera mente puede faz̃ bien ↄ nõ lo faze ma
es de denostar ↄ de Reprehender ¶ E por ende
el q̃ nõ es templado es mas de denostar ↄ de
Reprehender q̃l temeroso ¶ Lo vno por q̃ pe
ca mas de voluntad. ¶ Lo otro por q̃ mas lige
ra mente bien faz̃ ↄ ganar templança que
fortaleza. mas q̃l templado peq̃ mas de vo
luntad q̃l temeroso puede se prouar por dos
Razones. ¶ La pmã es por q̃ seguyr pla zen
terias destempladas es cosa delectable ¶
mas fuyr ↄ temer es cosa tristeza ↄ mas de
voluntad faze cada vno lo q̃ faze cõ delecta

çion q̃ lo que faze contristeza. ¶ E por ende el
q̃ peca por destenplança mas de voluntad fa-
ze mal q̃ el que peca con temor ¶ lo. ii. eso mys
mo se puede prouar por otra razon ca asy como
dize el ph̃o el temor faze al omne atontado ⁊ fa-
ze al omne q̃ se non puede mouer ⁊ q̃ finq̃ es
pantado. la qual cosa non faze la delectaçion ⁊
por el destenplamiẽto. mas q̃ndo esta atormẽtado
⁊ esta fuerçado sy nõ faze aq̃llo q̃ faze por vo
luntad njn con delibramiẽto. ¶ E por ende mas de
fuyr es escusar de pecar por temor. o sofrir por
mjedo q̃ non por destenplança ¶ Por q̃ esto es
mas de voluntad q̃ aq̃l otro. pues q̃ asy es pa
resçe q̃ el destenplado en dos manãs es de de
nostar mas q̃ el temeroso por q̃ mas de volun
tad faze mal q̃l temeroso. ¶ Otrosy por q̃ mas
ligeramente puede bien fazer ⁊ ganar tenplã
ça q̃ el temeroso fortaleza ¶ E asy en dos ma-
nãs se puede mostrar q̃ el destenplado es mas
de denostar por q̃ mas ligeramente puede fazer
bien. ca mas ligeramente puede ganar la tem
plança q̃ la fortaleza ¶ Ca asy como mostra-
mos en el cº. sobre dicho tenplança ganamos be
uiendo ⁊ tirandonos delas delectaçiones ⁊
trayendonos ⁊ tirandonos delas delectaçiones ⁊
sensibles. mas la fortaleza podemos ganar a-
cometiẽdo las cosas muy espantables ⁊ prouã
do la batalla mas tirarse el omne delas delectaçi
ones sensibles puede se fazer syn todo peligro
mas acometer las cosas espantables ⁊ prouar
las batallas nõ se puede fazer syn peligro. mas
non es tanto de denostar el q̃ non ha fortaleza
por q̃ aq̃lla vertud dela fortaleza nõ se puede
ganar sy non con muy grand peligro ¶ Otrosy ⁊
mas ligeramẽte se puede ganar la templãça
q̃ la fortaleza por q̃ muchas cosas tales pro
uamos en nr̃a vida ca muchas vezes contes
çe q̃ viene a nos muchas cosas delectables de
las q̃les sy nos guardaremos nos seremos a-
parejados ⁊ ordenados pa ser templados. mas
non es asy dela fortaleza por q̃ cada vn aco
metimiẽto de batallas derecheras ¶ mas por ende
tura en todo tp̃o dela vida del omne non le contes
çera q̃ faga vna batalla derecha ¶ E pues q̃
asy es nos podemos asy acostumbrar a-
las obras de fortaleza como alas obras de
templança por la q̃l cosa mas de denostar son

los omnes por non ser templados q̃ por nõ ser fu
ertes. ¶ E por ende sy el Rey non fuere fuerte ⁊
⁊ non fuere firme en el coraçon es de notar por
ello ⁊ es mas de denostar sy fuere destenpla-
do ⁊ seguydor de pasiones. empero podemos adu
zir nueuas razones pa prouar q̃ mucho
es de denostar el Rey sy non fuere templado
ca pone el ph̃o en el. iii. libro. delas eticas ⁊
dela destenplança tres cosas delas q̃les pode
mos tomar tres razones pa prouar. q̃ mu
cho conuiene alos Reyes ⁊ alos prinçipes non
ser destenplados por q̃ la destenplança asy
como dize el ph̃o es pecado muy bestial ⁊ de
bestia ⁊ es pecado de moço ⁊ es pecado muy
torpe ⁊ muy denostable. mas q̃ sea pecado muy
bestial paresçe por q̃ asy como dicho es de suso
la templança ha de ser çerca las cosas delecta-
bles del tañimiẽto ⁊ del gusto segũd la q̃l cosa
es cosa comũ a nos ⁊ alas bestias de nos delec
tar ¶ E por ende en el. iii. libro delas eticas di
ze el ph̃o q̃ por q̃ la templança ⁊ la destenplã
ça han de ser çerca las delectaçiones en las q̃
les las otras animalias partiçipan ¶ por en
de los omnes q̃ son destenplados en las delecta-
çiones son sieruos ⁊ bestiales. ca por q̃ la bes
tia fallesçe entendimiẽto por ende naturalmẽ
te es cosa seruil ⁊ sierua ¶ Pues q̃ asy es
sy non es cosa conuenjble al Rey q̃ ha de enseñ
norear alos otros de ser bestial ⁊ sieruo non
es cosa conuenjble q̃l sea destenplado ¶ lo.
ii. la destenplança es pecado mucho mas de
moços q̃ de otros en los moços por q̃ nõ han
vso de razõ ⁊ de entendimiẽto. mas por ocasiõ
⁊ por delectaçion ¶ E por ende veemos q̃ los
moços mucho mas siguẽ las cosas delecta-
bles ⁊ son seguydores de pasiones ⁊ delos
apetitos q̃ los otros. ¶ Onde el ph̃o en el iii.
libro delas eticas compara el apetito dese-
ador en el q̃l ha de ser el pecado dela destenplã
ça al moço q̃ asy como el moço se deue gouer
nar por su ayo ⁊ por su maestro asy el apetito
cobdiçiador ⁊ deseador deue Reglarse ⁊ gouer
narse por la razon ⁊ por el entendimiẽto ¶ E
por ende sy non es cosa conuenjble de ser el
Rey moço en costunbres ⁊ de non seguir ra
zon nin entendimiẽto mas pasiones ⁊ delecta

çiones nõ es cõuenible ql Rey sea destẽpla
do ¶ Lo iiij. es cosa muy descõueniẽte al Rey
ql sea destemplado ca este pecado de destẽpla
ça es muy torpe ⁊ muy de menos preçiar.
¶ Ca los omes destemplados porq cobdiçian cosas
viles ⁊ torpes. por ende sy fuerẽ puestos en
pnçipado o en Reynos son mucho menos p
çiados. ca cada vno menospreçia al Rey q es
destemplado ⁊ nõ sigue Razõ nj entendimj
mas passion ⁊ delectaçiõs. por la ql cosa si ptε
nesçe ala psona del Rey de se mostrar muy Re
uerenda ⁊ muy digna de honrra mucho descõ
uenible cosa es ql Rey sea destemplado ¶ E esto
auemos enxenplo enel Rey sadarnapolo que
por q era todo mugeril ⁊ dado amugeres ⁊ era
muy destenplado enpecado de luxuria. ⁊ se
gund q fallamos enlas estorias antiguas ⁊
non salia fuera dela camara a auer fabla cõ
los Ricos omes ⁊ caualleros de su Reyno. mas
todas sus fablas eran enlas camaras delas
mugeres ⁊ por escriptos enbiaua todas sus Ra
zones alos Ricos omes ⁊ alos pnçipes en
q les mãdaua lo q auian de fazer ⁊ acaesçio
q vn pnçipe mucho supuado q grand tpo ⁊
le auia seruido ⁊ fiel mente ⁊ el Rey q rien
do fazer plazer a aql pnçipe mando quelo pu
siesen dentro ante sy mas aql prinçipe por
q era acostunbrado delas batallas veyen
do ql su Rey era todo mugeril ⁊ toda su cõ
uersaçion era entre mugeres ⁊ era bestial
luego sin detenimj mjnguo lo vno endes
preçiamj ⁊ fue ayrado dela su vileza ⁊ de
las sus costumbres ⁊ quiso yr contra el pa
lo matar ⁊ el Rey temjendo lo fuyo ¶ E por
q creya q non podia fuyr delas manos de a
ql duq encerrose en vna camara contodo su
tesoro ⁊ contodas sus joyas ⁊ q mose con
todo. E nos manifiesta mente veemos q
los q se dan alas delectaçiones dela carn
son menos preçiados. ¶ Mas por q los destẽ
plados fazen tuerto alos otros enlas psonas
queles son muy ayũtados asy como enlas ⁊
mugeres ⁊ enlas fijas por ende mucho mu
euẽ alos pueblos ensaña cõtra sy ¶ E por q
mucho han de temer los Reyes ⁊ los prinçi
pes ql pueblo non se leuante en saña cõtra
ellos por ende mucho les cõujene a ellos de ser
templados.

Glosa.

Aueste. xvj cã. cõujene de notar
aqllo q diximos de suso dela iiij pte
dela tenplança q es modestia la
ql declara asy tullio q modestia es virtud q
faze al ome auer honrramj cõuenible ⁊ mo
uimj desu cuerpo ql deue ⁊ fazele auer to
das sus ocupaçiones ⁊ sus obras sin falleçi
mj ⁊ sin sobrepuiança dela ql virtud diςe oraçi
q entodas las cosas deue ome tener mesura
ca entodas sus fines cõuenibles a q ome de
ue tener mjentes por q la egualdat nõ se pu
ede guardar pasando allende o mẽguando de
lo q ome deue faz~ ¶ E aqui cõujene de saber
q en tres cosas esta la modestia ¶ La pma
es hordenamj o conponimj dela psona do deue
ome guardar q non tome ome conponimj defu
era es señal dela voluntad mal compuesta de
dentro segund q diςe tullio ¶ Otras deue escusar
de ser montañes ⁊ negligente sin maña ¶ La ij.
cosa es en dos mouimjs cõuenibles los q les son
dos ⁊ el vno del cuerpo ⁊ el otro del alma. ⁊ q̃nto
alos mouimjs del cuerpo deue escusar que non
ande el ome tan muelle mẽte q nõ paresca pe
soso nj ande tan apriesa q non pueda Resollar
o se mude en la cara ⁊ se enbermeiesca torpe ⁊
mente en los q los mouimjs paresçe q non ay
virtud de tenplança ¶ Los mouimjs del alma sõ
en dos manas. ¶ La vna es de cogitaçiones del
entendimj ⁊ la otra es de deseos del apetito o de
la voluntat. las cogitaçiones se ganã buscando
cosas nueuas conel entendimj ¶ El apetito ⁊
el deseo enpuxa al ome abuscar lo q desea. do
cõujene q la Razõ sea señora ⁊ el apetito obe
desca. ca sinõ obedesçiese ala Razon a quien es
ella subiecta por ley de natura nõ sola mente se
turbaria el alma. mas turbarseya el cuerpo la
ql cosa paresçe muy biẽ enlos sañudos q non
tiẽplan su saña en aqllos q son asy mouidos
por cobdiçia de plazenteria q todos aparesçen
demudados. las q les han las caras ⁊ las bozes
⁊ los mouimjs ⁊ los estados todos demudados.

ca el coraçon q̄ esta açendido con aguysones de
saña estropieça ⁊ la lengua se enbarga ⁊ la cara se
ençiende ⁊ los ojos se bueluen en sangre asy que
non conosçen sus amigos ⁊ son semejantes alos
enfermos q̄ estan del todo demudados tanbien
en los cuerpos como en los coraçones ¶ La .iij. es
en a͡s ocupaçiones las q̄les se departen en tres ma
neras ¶ La p̄mera es por departimi͡ẽ delas costunbres
¶ La .ij. por departimi͡ẽ delas hedades ¶ La .iij. por
departimi͡ẽ delos negoçios ¶ Ca asy como en los cu
erpos delos om̄s ay muy grandes desemejanças
ca alos vnos son ligeros p͡a correr ⁊ los otros so
ligeros p͡a luchar ¶ bien asy en los coraçones
delos om̄s ay muy grandes departimi͡o. ca alg̃os
son palançianos en fablar ⁊ alg̃unos alegres ⁊
alg̃unos pesados ⁊ tristes ⁊ alg̃unos escalrridos ⁊
p͡a encobrir se ⁊ alg̃unos simples ⁊ manifiestos
que non saben tener nada en oculto nin quiere
fas͡er nada con açechos ⁊ guardan siempre v
dat ⁊ aborresçen los engaños ⁊ asy delos otros
q̄ non podriamos contar por ende cada vno ha
su q̄rer segund q̄ dise tullio q̄ q̄ntos son los ⁊
om̄s tantas son las sentençias ⁊ cada vno ha
sus costumbres por la q̄l cosa q̄nto al departimi͡ẽ de
las costumbres conviene q̄ cada vno se de ⁊ se ocu
pe aq̄llas cosas aq̄ es mas aparejado ⁊ asy cada
vno estudie por q̄ mida su mano por la su incli
naçion natural v͡bi gr͡a. ¶ Si alg̃uno fuere flaco
de cuerpo ⁊ de buena memoria ⁊ engeñoso no
se de a cauallia mas dese a estudio de letras ⁊ de
sçençias ⁊ sy fuere Reçio de cuerpo ⁊ fuerte dese
a cauallia ⁊ non estudio de letras ca nin̄guno no
puede bien fas͡er aq̄llo q̄ le niega la natura mas
sy el menester le costriñe q̄ sy aq̄llo q̄ non p͡tenesç
e a su engenio deue a͡u siempre cuydado q̄ tales
cosas fuya q̄ non Resçiba desonrra o sy non se
pudiere escusar q̄ la Resçiba q̄ sea p͡sona siẽpre
q̄ se guarde de mal fas͡er ⁊ syga los bienes q̄ le
dio la natura. ¶ La .ij. manera en q̄ se departen las
ocupaçiones es por las hedades alas q̄les da el
poeta oraçio sus propiedades disiendo q̄ alos
moços conviene q̄tro propiedades. ¶ La p̄mera q̄
son movibles ⁊ no estables ¶ La .ij. q̄ no tie
nen ojo por fortalesça nin por alteza mas qui
eren baxeza ⁊ trabajar con sus eguales. ¶ La
.iij. es q̄ de ligero ensañan ⁊ non pueden sofrir ⁊

cosas tristes. ¶ La .iiij. es q̄ loca mente se ensañan
⁊ de vna ora a otra se mudan ¶ Las costũbres
delos mançebos son ocho ¶ La p̄mera es q̄ se apar
tan de sus maestros ⁊ de aq̄llos q̄ los quieren
castigar ¶ La .ij. es q̄ se gosan con los cauallos
⁊ con los canes ⁊ con los puercos del monte.
¶ La .iij. es q̄ son muy inclinados a pecado dela
carne ⁊ aborresçen aq̄llos q̄ los castigan ¶ La .iiij.
es q̄ son malos provisores ⁊ desgastadores de
sus bienes ¶ La .v. es q̄ son sobervios ⁊ injuri
adores ¶ La .vj. es q̄ son codiçiosos de honrras
⁊ de mala mente las dexan. ¶ La .vij. q̄ no quie
ren sofrir cosas amargas ¶ E estas son las ⁊
propiedades delos mançebos mas las propie
dades delos varones son del todo contrarias ⁊
son estas. ¶ La p̄mera q̄ quieren Riquesas ⁊ pro
curan las ⁊ fasen mucho por ellas ¶ La .ij. que
buscan amigos ⁊ amistanças ¶ La .iij. que fa
sen mucho por las honrras ¶ La .iiij. q̄ no qui
eren fas͡er cosa q̄ luego ayan a desfaser. mas
fasen sus cosas acordadamente ⁊ con Rason.
¶ Las propiedades ⁊ las costumbres delos vi
ejos son estas. ¶ La p̄mera q̄ muchas malas an
danças se les siguen. La .ij. q̄ son muy avarien
tos ⁊ siẽpre temen p͡der lo q̄ han teniendo q̄
les fallesçera. ¶ La .iij. es q̄ todo lo q̄ dan dan lo
con tristesa ⁊ de mala voluntad. ¶ La .iiij. es
q̄ non han esperança delas cosas q̄ han de venir
¶ La .v. es q̄ son graues ⁊ q̄rellosos ¶ La .vj. es
q̄ alaban el tp̄o pasado ⁊ las cosas q̄ fisieron.
¶ La .vij. es q̄ siempre quieren castigar ⁊ acusar
los menores ¶ La .viij. es q̄ siempre esparan
enfermedades ⁊ daños delos cuerpos. ¶ E
por ende alaban los años pasados ⁊ despreçian
los presentes en q̄ biuen. ¶ La .ix. es q̄ q̄nto
mas envejesçen tanto son peores ¶ E por estas
propiedades devemos tener q̄l oficio delos
mançebos es fas͡er siempre Reuerençia alos ma
yores ⁊ entre ellos escoger q̄ siẽpre los mas pro
uados por cuyo consejo se siguen. ca la hedat ⁊
delos mançebos deue se governar por sabiduria
delos viejos ¶ La .iij. cosa por q̄ se departen las
ocupaçiones ⁊ las obras es los negoçios en q̄
ha om̄e de trabajar ⁊ segund q̄ ellos son departi
dos asy se departen los ofiçios en q̄ se deuen ocu
par ¶ Ca otro es el ofiçio del p͡lado ⁊ otro el sub

dito ca el plado deue tener persona dela comu
nidat ⁊ Retener la honrra della ⁊ guardar las
leyes ⁊ aguardar se siempre cale son encomen
dados ⁊ q̄ deue fiel mēte trabajar en ellas. El
ofigio del subdito es beuir bien con sus vezinos ⁊
non se alçar sobre ellos ⁊ q̄rer siēpre paz ⁊ lo q̄ es
derecho con ellos. ¶ El ofigio del avenedizo es
non se entremeter ⁊ q̄rer siempre paz ⁊ non se
entremeter en ninguna cosa dela çibdat ⁊ asy
paresçe q̄l es la v̄tud sobre dha q̄ es modestia
q̄nto a q̄llas cosas q̄ le ptenesçen. ¶ Caplo.
xvij. do fabla q̄ cosa es libertad ⁊ franqueza
⁊ çerca q̄les cosas ha de ser ⁊ en q̄l manera pode
mos faz̄ anos mismos liberales ⁊ francos:·

Dutamos ya desuso q̄ doze son
las v̄tudes entre las q̄les asy commo
dho es. las. iiij. son pringpales
⁊ cardinales asi commo la prudençia la justiçia.
la fortaleza la templança. ¶ Porende despues
q̄ dexiemos destas quatro v̄tudes ⁊ mostramos
commo los Reyes ⁊ los pringipes deuen ser compu
estos ⁊ ordenados dellas. finc̄amos de dez̄ de
las otras ocho v̄tudes. ¶ Onde cōuiene saber q̄
estas ocho v̄tudes o catan alos bienes tp̄orales
de fuera. o alos malos tēporales de fuera. mas
en los bienes tp̄orales de fuera. o son buenos se
gūd sy. o son buenos ordenados a otra cosa ¶ E
pues q̄ asy es p̄mmera mēte diremos delas v̄tu
des q̄ catan alos buenos tp̄orales de fuera en
q̄nto son hordenados a otra cosa. ¶ E deuedes
saber q̄ los bienes temporales de fuera o son p̄
uechosos asy commo son los dineros o las Ry q̄
zas ⁊ todas a q̄llas cosas q̄ se pueden conprar
⁊ mesurar por dineros ⁊ estos bienes de fuera sō
honestos asy commo son las honrras ¶ E pues
q̄ asy es p̄mmera mente diremos delas v̄tudes
q̄ catan alos bienes honestos porq̄ el nr̄o co
nosçimiō comiença en los sesos ⁊ en las cosas q̄
sentimos ¶ E por ende commo los bienes pro ;
uechosos sentimos mas q̄ los bienes honestos
p̄mmera mēte diremos delas v̄tudes q̄ catan a
los bienes prouechosos. mas asy commo dize
el phō en el. iiij. libro delas eticas çerca los ;
bienes prouechosos han de ser. dos v̄tudes ¶ la
largueza ⁊ la magnyfiçençia. ca estas dos v̄
tudes catan alas despensas ⁊ alos dineros ;

mas de p̄tida mēte cata la liberalidat ⁊ franq̄za q̄
en otro nōbre es dha largueza dezimos q̄ cata a
las despensas mesuradas ⁊ medianas q̄ nō son
grandes ni peq̄nas. mas la manyfiçençia es tal
v̄tud q̄ cata alas grandes espēsas ⁊ esto en q̄l ma
nera se deue entender adelante lo mostraremos
pues q̄ asy es en faz̄ēdo despensas conteçe a
las vezes de sobrepujar ⁊ dar mas q̄ cōuiene ;
esto faze el gastamiento ¶ E porq̄ cada vna des
tas cosas es contra Regla derecha de Razō ⁊ de
entendimiē. cōuiene de dar alguña v̄tud mediane
ra entre la auariçia ⁊ el gastamiē. ⁊ esta v̄tud es
liberalidat ⁊ franq̄za. ¶ E pues q̄ asy es parees
çe q̄ v̄tud es la franq̄za. ca asy commo la fortale
za es medianera entre los temores ⁊ tiempla
las osadias. asy la franq̄za es medianera en
tre las avariçias ⁊ los gastamiēs. ¶ E por ende es
v̄tud q̄ Rep̄me las avariçias ⁊ tiempla los gasta
miēs ⁊ esta v̄tud esta en bien vsar del av̄ ⁊ delos
dineros. mas pa bien vsar del av̄ ⁊ delos dine
ros tres cosas son menester ¶ la p̄mma es q̄ non
tome el av̄ ⁊ los dineros donde los nō deue tomar
lo. ij. q̄ tome el av̄ ⁊ los dineros donde los deue
tomar ¶ La. iij. q̄ los despienda asy commo deue
ca p̄tenesçe al franco q̄ nō tome ni fuerçe las ;
Rentas delos otros ⁊ q̄ guarde ⁊ tome las su
yas. ca maguera q̄l franco non ame los dineros
segūd sy. mas por q̄ los hordene pa faz̄ es
pensas q̄les deue faz̄. ¶ E ansy pa q̄ pueda faz̄
espensas q̄les deue faz̄ non deue las su
yas propias Rentas esparzir ni despender vanā
mēte ni non deue tomar las Rentas agenas por
fuerça mas deue av̄ cuydado de su fazienda ⁊
de sus Rentas propias ⁊ faz̄ dellas sus espen
sas q̄les cōuiene estas tres cosas deuen ser aq̄
llas en q̄ deue ⁊ ha de ser la franq̄za mas non ha
de ser çerca estas tres cosas egual mēte ⁊ pring
pal mente. ¶ Ca p̄mma mente en despender ⁊ ē
faz̄ espensas q̄les deue es la franq̄za. p̄ngpal
mente ⁊ p̄mō ¶ Mas despues desto es en guar
dar las Rentas propias ⁊ despues en non tomar
nin forçar los bienes agenos ¶ Ca aq̄l q̄ vsurp̄
⁊ toma los bienes prouechosos agenos mala
mente nō commo deue. esto paresçe q̄ es muy co
diçioso de av̄ ¶ E por eso el phō en el. iiij. lib̄
delas eticas llama a estos tales liberales q̄ q̄e

re dezir nõ francos. ¶ Asy commo son los ligeros
⁊ los tafurones ⁊ los q̄ biuen de alcauteria ⁊ los
q̄ despojan los muertos ⁊ los jugadores delas
tablas ⁊ delos otros juegos. dize q̄ tales juegos
⁊ ganançias commo estos son torpes ⁊ desonestos
⁊ todo jugador de tablas ⁊ todo jugador de dados
es dicho non franco nin liberal porque gana de
los amigos. alos q̄les le conuernia bien fazer. ¶ E
por ende la franqueza es nõ tomar. onde nõ de-
ue tomar en pues non es çerca esto principal mē-
te. Ca los q̄ tomā onde nõ deuē. mas nõ son jus-
tos q̄ liberales. q̄ quiere dezir non francos ¶ Ca
segund q̄ dize el philosofo enel. iiij. libro delas ethicas
por la q̄l cosa nõ es la franqueza principal mente en
tomar onde nõ deue. mas es principal mente
en espender commo deue. ca por sy q̄l quier cosa q̄l
omne es dicho tal aq̄lla cosa por q̄lo es es dicha ⁊
mas tal ⁊ por ende sy alguno es dicho liberal ⁊
franco enguardando las sus Rentas propias
⁊ tomando onde deue esto por tanto lo faze por q̄
pueda fazer espensas q̄les deue de sus Rentas ⁊
propias ⁊ por q̄ pueda espender asy commo deue.
¶ E por ende te Razon paresçe q̄ mas principalmē-
te es la franqueza en despender ⁊ en fazer bien alos
otros ⁊ despues desto es enguardar las sus Rē-
tas propias ⁊ non usurpar ⁊ tomar las agenas
Ca el philosofo prueua enel iiij. libro delas ethicas por
çinco Rasones por q̄ la franqueza es mas endes-
pender o en bien fazer alos otros q̄ enguardar ⁊
lo suyo mismo o las sus Rentas propias ¶ Por
q̄ la franqueza asy commo dicho es. a de seer en uso
conuenible de espender el auer. ca usar dela v
es en despenderlo ⁊ partirlo alos otros. mas guar-
dar el omne lo suyo non es usar del auer antes
es mas ganarlo ⁊ allegarlo. por la q̄l cosa pa-
resçe q̄ la franqueza es mas en despender ⁊ partir
alos otros el auer q̄ enguardar las Rentas pro-
pias ¶ Lo. ij. esto mismo se prueua asy por q̄
ala virtud mas principal mente pertenesçe de fazer
mayor bien ⁊ mayores bienes en fazer bien q̄ en
bien sofrir ⁊ mayor bien es en bien obrar q̄ en bien
obrar q̄ en non obrar cosas torpes ⁊ aq̄l q̄ despi-
ende commo deue ⁊ parte alos otros los bienes q̄ ti-
ene este faze bien. ¶ Mas el q̄ guarda las Rētas
propias ⁊ lo suyo propio ⁊ toma el auer delas
sus posessiones propias este sufre bien o Resçibe

bien en aq̄lla manera q̄ deue mas aq̄l q̄ no v-
pa nin toma las cosas agenas este nõ usa mal
mas guardase de mal usar ⁊ obrar ¶ E pues
q̄ asy es mejor cosa es bien fazer q̄ non mal fazer
o q̄ bien sofrir. mejor cosa es bien despender q̄
non es tomar las cosas agenas o q̄ guardar
las cosas propias ¶ Lo. iij. eso mismo se prue-
ua asy por q̄ en aq̄llo esta mas la virtud de lo q̄
se leuanta mayor loor ⁊ mayor honrra. E ma-
yor loor ⁊ mayor honrra se leuanta en bien es-
pendiendo ⁊ en bien faziendo alos otros q̄ en
guardando los bienes propios ⁊ nõ usurpando
nin tomando los agenos. ¶ E pues q̄ asy es la
franqueza mas principal mente esta en despender
commo deue ⁊ en bien fazer alos otros q̄ engua-
dar lo suyo o nõ tomar lo ageno ¶ Lo. iiij. se pue-
de prouar eso mesmo con la virtud mas principal
mente es çerca lo mas graue ⁊ mas graue es dar
los sus bienes ⁊ fazer bien alos otros q̄ enguar-
dar las sus Rentas propias o q̄ non tomar los
bienes agenos. Ca guardar omne lo suyo propio
no es cosa fuerte por sy. ca cada un omne es na-
tural mente jnclinado a amar asy mesmo ⁊ a
guardar sus bienes propios mas dar los sus ⁊
bienes propios a alguno graue es por do son a-
los bienes propios son cosa q̄ pertenesçen a nos
mismos ⁊ natural mente amamos lo q̄ perte-
nesçe a nos. ¶ Mas los auarientos tanto amā
los bienes tenporales de fuera asy commo las per-
sonas ⁊ los averes q̄ tienē q̄ cuyda q̄ los algos
son encorporados en ellos en semejables. quā-
do alguno les toma los dineros. o el algo
q̄ les toma alguna cosa propia del su cuerpo.
pues q̄ asy es por q̄ los bienes propios son mu-
cercanos ⁊ asy commo ayuntados a nos ⁊ los bi-
enes agenos a q̄ non auemos tanto amor por
q̄ non son tan cercanos nin tan ayuntados a nos
bien commo es cosa graue dar lo propio a q̄ a-
ue mas mayor amor por q̄ nos es asy commo
ayuntado con nusco syguese q̄ en bien despen-
der ⁊ commo deue omne ⁊ en dar ⁊ partir los bie-
nes alos otros esta mas principal mente la
franqueza asy commo en cosa mas graue. lo
v. se puede prouar eso mismo por q̄ los libe-
rales ⁊ francos son mas amados sobre todos
los otros ⁊ por ende la franqueza esta principal

mēte en aq̄llo porq̄ cada vno es mucho ama-
do. mas nō es mas amado el ome por nō to-
mar lo ageno nin por guardar bien lo suyo. e
mas es commo mas amado sy fase cōuenibles
espensas delo suyo propio e paresçe e da de
lo suyo grandes dones alos buenos e aq̄llos
q̄ lo meresçen ¶ E por aq̄l rason la franq̄sa
prinçipal mēte esta en bien despendiendo lo su-
yo e en partiendo e dando los sus bienes propios
alos otros visto que cosa es la franq̄sa ca es v̄-
tud q̄ Reprime las avariçias e q̄ tienpla los gas-
tamientos e las superfluydades delas despensas e
mostrando en quales cosas ha de ser la franq̄sa
en prinçipal mente es en las espensas conueni-
bles e en las donaçiones cōuenibles ¶ E des-
pues desto ha de ser en guardar las sus Rētas
e en nō tomar las agenas e asy de ligero pa-
resçe en aq̄l manera podemos fas̄ anos mismos
liberales e francos tan bien commo la fortalesa
mas contradise al miedo q̄ ala osadia e nos
fasemos anos mismos fuertes declinando e
ala osadia asy q̄ somos mas osados q̄ temero-
sos. en esa misma guisa la franq̄sa mas con-
tradise ala avariçia q̄ al gastamiento ¶ E por en-
de pa ser liberales e francos mas deuemos de-
clinar al gastamiento en despender q̄ non ala aua-
riçia e mas deuemos sobre pujar en dando
q̄ fallesçer Retemiendo.

Glos. x.

En este. xvij. cap̄. que es de liberali-
dat q̄ quiere desir largueza cōuiene de notar q̄ la liberalidat es p̄te
dela justiçia segund q̄ dise en la dotrina delos
philosophos morales. do declara asy q̄ es v̄tud dado-
ra de benefiçios e llamamos la beniuidat por
el talante e buen fasimiento por la obra e toda esta
v̄tud esta en dar e en Reconosçer bien fecho do
cōuiene mucho de notar q̄ en el dar cōuiene a
todo liberal de dar e escusar siete cosas segund
q̄ alli dise e escusando estas cosas se pueden
fas̄ los Reyes liberales ¶ La p̄mera es q̄ en
dando nō sea duro ¶ la. ij. q̄ non sea tarde-
nero ¶ La iij. q̄ non de cosa q̄ enpesca ¶ la
iiij. q̄ nō de mas de q̄nto puede o q̄nto deue.

la. v. q̄ non de con hasterio ¶ la vj. q̄ non sea
maliçioso ¶ la. vij. q̄ non faga q̄rella de conos-
çimiento ¶ E estas siete condiçiones declara asy e
seneca dela p̄mera q̄ en dar non sea duro dise q̄ los
omes communal mēte q̄ eren se Rogar algunas ve-
ses afincada mente e muchas veses e los omes
communal mēte q̄ndo les demandan algo bueluē
la cara e tuerçen el Rostro e en fingen ocupaçi-
ones e estas cosas deue escusar el liberal e el
largo ca el benefiçio es tenido de se mismo ta-
lente q̄ es Resçebido e por ende nō se deue dar
con negligençia ¶ Ca asy commo non lo sopo
q̄ndo Resçibio benefiçio asy lo deue dar q̄ lo nō
sepa aq̄l a quien lo da ¶ Ca ningun nō ha de gra-
do aq̄llo q̄ estuerçe e nō Resçibe de voluntad.
lo. ij. q̄ non deue ser tardinero declara asy di-
çiendo q̄ el benefiçio nō es graçioso. q̄ndo mucho
esta entre las manos de aq̄l q̄ lo da ca semejante
es al q̄ niega aq̄l que dura sy dara e el q̄ tardo
grand tienpo non quiso dar tanto tira dela gr̄a del
don q̄nto añade en la tardança del dar. por q̄ el
q̄ Ruega finge se de v̄guença e el que esto escu-
sare dando acresçentara en su don ¶ Ca mucho
buena cosa es dar ante q̄ lo desee ome e bueno es
de dar q̄ndo el ome lo desea ca nō lo lieua de gra-
do aq̄l que lo ha Rogado. por q̄ ninguna cosa non
es mas cara q̄ la q̄ ome conpra por Ruegos. e
ca palabra es de grand carga e de grand v̄guen-
ça desir Ruegote q̄ me des ¶ Lo. iij. nō
deue dar cosa q̄ enpesca aq̄l a otro. declara
asy q̄ los q̄ dan lo q̄ enpesçe nō son bien fecho-
res nin largos mas son de judgar maliçiosos
dadores. ca algunos son codiçiosos de grand glo-
ria tomando alos vnos e dando alos otros e nō
ay cosa mas contraria al ofiçio dela largues̄
q̄ aprouechar alos amigos e enpesçer amigos
¶ Lo iiij. q̄l dar non sea mayor q̄l poder. dar
declara asy ca tal largueza nō es ayuntada
cobdiçia de Robar lo ageno por q̄ pueda abō-
dar en dando ¶ Lo. v. que non deue ça herir
declara asy seneca en la ley del benefiçio es
entre dos. cōuiene de saber q̄ aq̄l q̄ da q̄ oluide
luego el don q̄ da e el otro q̄ lo Resçibio q̄ se
acuerde syempre delo q̄ Resçibio. ca bien co-
mo nunca ome piensa en lo q̄ da sy nō q̄ndo
gelo fasen emiente el q̄ lo Resçibio ¶ Ca el q̄

da cuydando q̄ rescibira non obliga mucho por
q̄ da a entinçion de rescebir ⁊ rescibe a entinçion
de nō dar. mas los grandes cahezidores ⁊ a bulos
pe q̄ nos aquiē pesa de lo q̄ dieron corronpē toda
da grā a los q̄ les dize seneca ¶ Ay soberuia non
quiero nada rescebir de ti cadas corrōpiendo ⁊ ca
heziendo ¶ Lo .vj. q̄ non deue dar maliçiosa mē
te. declara asy seneca dixo antigano al juglar an
tico q̄ le demādaua vn marco dōro mas es eso de
quāto deue demādar tu pico ⁊ quādo le demādo vna
dobla menos es eso q̄lo q̄ ha de dar el rey he aq̄
maliçiosa arteria para non dar nada commo el pudi
era dar vn marco de oro commo era rey ⁊ vna dobla
por q̄ la daua a tu pico ¶ E dize q̄ fizo mejor alixā
dre q̄ dio vna çibdat a vn omē baxo q̄le demāda
ua algo. ¶ E quādo el dixo señor nō me conuiene a
my tan grand don. respondio alixandre nō he yo
cuydado de lo q̄ a ti cōuiene rescebir mas de lo q̄
a my conuiene de dar ¶ Lo vij. q̄ non cōuiene de fa
zer q̄rella del desconosçimiento ¶ Declara asy diçien
do q̄ mejor cosa faze el largo en sofrir al descō
nosçido q̄ en q̄rellar del. ca el desconosçido nō es
q̄l cuydamos seamos nos q̄les deuemos seer ⁊
desemejables a el ⁊ nō deuemos de dar casy es
desconosçido al primero benefiçio nō lo sera al se
gūdo ⁊ sy lo es a los dos nō lo sera al terçero ca el
terçero fazerle ha acordar delos dos pasados. ¶ E
pone seneca q̄l ofiçio de la largueza es en dar a
todo omē q̄ demanda ⁊ en semejar a dios q̄ da tā
bien a los malos commo a los buenos ⁊ faze nasçer
el sol sobre los buenos ⁊ sobre los malos ⁊ llueue
sobre los justos ⁊ sobre los nō justos. nō queda
dios de dar benefiçios temiēdo mientres a vna ē
tinçion q̄ es aprouechar a todos ¶ Por ende de
uemos le desemejar avn q̄ se pierda aq̄llo q̄ di
zemos ca sy alguno es desconosçido nō fizo tu
erto a mi mas asy mismo ⁊ dize mas q̄ non es
de grand coraçon dar el benefiçio ⁊ nō lo perder mas
dar ⁊ perder esto es de grand coraçon ¶ Onde dize
tulio q̄ sy prometieres al malo dargelo non
asy commo don. mas asy commo aq̄l q̄ redime su
prometimiento. ⁊ magnera q̄ deuamos dar a todo
demādador empero deuemos tener mientes a a
q̄llos q̄lo meresçen por buenas costunbres ⁊ a
q̄llos que han vida connusco ⁊ nos siruen ca al q̄
mas nos ama mas deuemos darle ⁊ mas ⁊ me

jor es de dar a los pobres q̄ a los ricos ca los ri
cos nō se q̄eren obligar por benefiçios mas cuy
dan q̄ quādo les dan q̄ siempre an dan a dar. por
ende mejor es de dar a los pobres por q̄ non cuy
dan q̄ lo han por su natura mas por bondat del
dador ¶ E dize seneca q̄ los dones q̄ dizemos
nō deuen ser en vano nin deuemos dar armas
a las mugeres q̄ non son para ellas. nin deuemos
dar dones q̄ muestrē las enfermedades al en
briago nō le deuemos dar vino nin al loco cuchi
llo. fasta aqui deximos del dar. agora cōuiene
de dezir del gradesçer del q̄ dize tulio q̄ ningūd
benefiçio non es mas nesçesario a los omēs q̄ el
gradesçer ⁊ dar grāçias ¶ Ca asy māda ysydro
dar mas de quāto omē resçibio deuemos de to
do en todo semejar a los buenos campos q̄ dan
mucho mas de quāto resçibierō ⁊ deuemos es
cusar q̄tro cosas en el reconosçimiento ¶ La prima
es q̄ non oluidemos el benefiçio. la .ij. q̄ nō
reconoscamos cō injuria ¶ La .iij. q̄ non nos
apresuremos en mostrarnos por gradesçidos
¶ La .iiij. q̄ non demos graçias en poridat. ¶ E
estas q̄tro cosas declara seneca asy ¶ De la pri
mera dize q̄ todos aborresçen los q̄ se desacu
erdan ⁊ a los q̄ oluidan el bien fecho ⁊ todos
tienen q̄ este tuerto q̄ es fecho a ellos ca el descō
nosçido es el q̄ niega q̄ resçibio benefiçio e lo
mismo el q̄ lo desemeja ⁊ mas desconosçido es
el q̄ non da grāçias ⁊ sobre todo es desconosçido aq̄l
q̄ se le oluida ⁊ este nunca puede ser conosçido ⁊
por q̄ tan aluenē de sy arroga el benefiçio q̄lo
pone fuera de sus ojos. ca la memoria non
pierde ninguna cosa sy nō aq̄lla a q̄ non cata
muchas vezes ¶ Por ende digo q̄ non te olui
des el tp̄o pasado mas ponlo ante ti asy commo
cosa nesçesaria q̄ deues reconosçer ¶ La .ij. de
clara asy ca algunos quieren ser conosçidos fa
ziendo injurias ⁊ estos semejan a los malos
amigos q̄ cobdiçiaua a su amigo desterramiēto
por q̄ la aconpanen ⁊ cobdiçian le mengua por
que quādo mas le deseare les den ⁊ deseanles
enfermedades por q̄ los vengā a ver ⁊ los q̄ dese
aran los enemigos aq̄llo les amā por reco
nosçimiento del bien q̄ resçibierō ⁊ esta es mal
dat echar el omē en el pielago por q̄le saque
del ⁊ empuxarlo en el lodo por que le ayuden

alevantar e encarcelar le porq̄ le saquē de la carcel. ca non es beneficio aq̄llo q̄ es fecho de injuria ¶ Lo iiij. declara asy que aquel q̄ q̄ere ante de tiempo dar gr̄as tanto peca commo aquel q̄ las non da a su tp̄o. ¶ Ca aq̄llo q̄ omne faze ante de tiēpo nō quiere q̄ este con el e tienelo por cargo e señales que quiere algo rescebir aq̄l que luego da gr̄as. ¶ lo. iiij. declara asy q̄ muy desconosçido es aq̄l q̄ da gr̄as a redrando ende castigos e esto es de guardar en lo p̄mo q̄ de buena mēte tomemos el don porq̄ fiçiemos mas obligados p̄a dar gr̄as a voluntad con voluntad e a obra con obra ¶ Onde dize tullio q̄ los beneficios son en dos manās el vno de la obra e el otro de la arca el de la obra es mejor e mas noble e nasçe de v̄tud la otra q̄ es de dineros. o de l arca por costumbre de fazer bieñ faze los om̄s mas aparejados e destꝰ pone enxemplo tullio en el enpador felipe a q̄e castigo su padre diziēdole. q̄l error te traxo a esta esperança q̄ aq̄llos tengas por fieles q̄ conpras por dineros e tu asy fazes q̄ los griegos nō te tengan por rey mas por su ministro e por su espendedor. o dador ca aq̄l q̄ dus es mas devoto p̄a rescebir e siēpre esta aparejado e tiene ojo a rescebir commo quier q̄ non sea de refusar el dar a los reyes e dese mostrar por largos en dando asy commo deven e dode uen el beneficio de la obra es en ayudar por consejo e en defender los pleitos con abogaçia e han de escusar q̄ q̄ndo quieren ayudar a los vnos q̄ non ofendan a los otros ca a las vezes mas dañan a los q̄ non deuian e a los q̄ non conviene. q̄ cuydan aq̄llos aquiē quierē ayudar ¶ Mas commo de todo pleito este en acusaçion e en defensiō mejor es la defenssiō e mas de alabar q̄ la acusaçion ¶ En el. xviij. cō do fabla que los reyes e los p̄nçipes no pueden ser dichos gastadores en ninguna manā e q̄ mucho conviene a los reyes e a los p̄nçipes ser liberales e francos.

Segund dize el ph̄o en el. iiij. libro de las eticas la franqueza non esta en mucho dar nin en muchedumbre de donadios. mas esta en disposiçiō e en hordenança firme del alma e en voluntad de que ha de dar e enq̄rer dar sy conviene de q̄. ¶ Ca asy commo dize el ph̄o non es syn razō q̄ el que menos da sea mas franco algunas vegadas sy de las sus propias posesiones tomare e diere ca la franqueza rescibe e toma mesura de la contia de los donadios en conparaçion de las posesiones e de las rentas del q̄ da ¶ E por ende dize el ph̄o q̄ los reyes non son gastadores por razō q̄ non puedē sobrepujar en donaçiones nin en espēsas a la muchedumbre de sus posesiones ¶ Pues q̄ asy es q̄l quier omne q̄ tanto ha e tanto rescibe q̄ las sus donaçiones e las sus espensas nō puedē sobrepujar a la muchedūbre de las sus posesiones. este tal nō puede ser dicho gastador ¶ Pues q̄ asy es los reyes e los p̄nçipes por q̄ sobrepujan en muchedūbre de posesiones e de rentas non sola mente nō pueden ser gastadores dando mas apenas pueden alcançar aq̄ sean francos dando e espendiendo ¶ Ca siempre deuen pēsar que menos dar de q̄nto les conviene faz̄. e desto puede biē paresçer q̄nto son de denostar los reyes e los p̄nçipes sy fueren avariētos e q̄ non les conviene en ninguna manā de lo ser. ca sy el reyno de cada vno de los reyes deue ser natural e bien hordenado deue ser proporçionado e conparado aq̄llas cosas que nos avemos en la naturaleza e en las cosas naturales. ca en las cosas naturales ninguna cosa non es oçiosa nin establadia asy commo prueva el ph̄o en el. ij. libro de los fisicos ¶ Pues q̄ asy es nin en el governamiēto de los om̄s non deue ser ninguna cosa oçiosa nin baldia por la q̄l razon commo la naturaleza de los om̄s se tenga por pagada de pocas cosas por q̄ cada vna de las p̄sonas pocas cosas le abastā e cunplen sy vna p̄sona q̄l quier sobrepujare en muchedumbre de riq̄zas oçiosas son aq̄llas riq̄zas e baldias syno fueren hordenadas al bien de los otros e nō fueren p̄tidas a aq̄llos q̄ las han menester. pues q̄ asy es q̄nto los reyes e los p̄nçipes mas sobrepujan en muchas riq̄zas q̄ ningunō de los otros tanto mas de nostrados son sy fueren avarientos q̄ lo seria ningunō otro. ¶ E aprueva el ph̄o en el. iiij. libro de las eticas por tres razones. q̄ la avariçia es peor q̄l gastamiē̄o. por la q̄l razō muy de denostar son los reyes e los p̄nçipes. ca en tanto deue ser a redrada la avariçia de los prinçipes q̄ sy pueden ser gastadores mejor cosa es gastado

res que ser avarientos. ¶ La primera rrazon porque es es
ta. ca mejor cosa es el omne enfermar de que pu
eda guaresçer ca non enfermar de enfermedades
de que non puedan guaresçer. El gastamiento es tal
enfermedat deque puede guaresçer por hedat
o por mengua. ca aquellos que son gastadores enla
mançebia quando vienen ala vegez acaesçe enellos
la avariçia et por eso son mas avarientos que
quando eran mançebos et asy los mas dellos gua
resçen desta enfermedat quando vienen ala vejez
ca comiençan ser rretenedores et non gastadores
¶ Et otrosy desta enfermedat pueden guaresçer
por mengua. ca aquellos que son gastadores muchas
vezes son menguados por que las sus espensas son
muy mayores que las sus rrentas et por ende ve
yendo la mengua enque caen guaresçen dela
enfermedat et non son gastadores ¶ Et pues que
asy es segund que dize el philosofo el gastamiento es enfer
medat que puede guaresçer en estas dos maneras
sobredichas o por hedat o por mengua mas la
avariçia es enfermedat de que non puede omne
guaresçer. ¶ Ca quanto la avariçia es mas a
rraygada en cada vno et quanto en vegez el
omne tanto mas se faze avariento ¶ Et por en
de sy la cabeça del rreyno que es el rrey de quien
desçiende et deve desçender todo el governa
miento del rreyno non le conviene de enfermar en
las sus costumbres de tal enfermedat que non pue
da guaresçer. ¶ Por ende mucho de denostar
es el rrey sy fuere avariento et pues que asy es
paresçe que mejor les es de ser gastador que ser avari
ento ¶ La ii. rrazon paresçe asy que el gastamiento
es mas çercano ala virtud que la avariçia. Ca el
franco non rresçibe de buena mente. mas de bu
ena mente [illegible] el gastador ha estas dos cosas et el
[illegible] non ha ninguna dellas ¶ Et por ende et
non [illegible] el gastador del franco nin el gasta
miento dela franqueza sy non por que el gastador non da
commo deve nin aquien deve nin por la rrazon
que deve ¶ Por la qual rrazon contra el gastador
non sea amado delos dineros bien commo el libe
ral non les es de ligero se puede fazer que el quier gas
tador et liberal et franco. Pues que asy es sy es con
venible al rrey en toda manera de ser virtuoso. tan
to mas de denostar es el rrey sy fuere avarien
to que sy fuere gastador quanto el avariçia es mas
contraria dela virtud que el gastamiento ¶ La iii. rrazon
es que mas de denostar es el rrey por la avariçia que
por el gastamiento. por que el rrey es puesto enel rreyno
por salud del rreyno et por que aproveche a todos los
que son enel rreyno ¶ Mas el avariento a ninguno
non aprovecha que avn asy mesmo es malo et el
gastador amuchos aprovecha dando ¶ Et por
ende mucho de denostar es el rrey sy fuere a
variento visto que los rreyes non pueden ser gas
tadores et que mucho son de denostar sy fueren
avarientos ¶ Fincanos de demostrar que conviene
alos rreyes de ser largos liberales et dadores.
¶ Ca esta virtud que es enlas espensas por algunos se
mejança es dicha. largueza. liberalidat et fran
queza. ca la largueza es dicha semejança de vasos
ca los vasos que han la boca estrecha non dan bien
lo que tienen nin lo que es enellos. ¶ Por ende el que es
abondado en espensas et en donadios es dicho lar
go ca ha manera de vaso ancho et largo et da com
plida mente lo que tiene ¶ Et pues que asy es commo
tanto convenga ala fuente aver la boca mas an
cha quanto della deuan mas omnes tomar et sacar
tanto conviene al rrey de ser mas largo la su ma
nifiçençia et la su largueza ha mas se ha des
tender que la largueza delos otros. ¶ Et lo ii. es
dicho esta virtud liberalidat por que aquellos que la han
son a semejança de fortaleza et francos ca los
avarientos non son libres nin forros mas son sy
ervos et subjectos delos dineros et del algo
por la qual rrazon sy non conviene alos rreyes et a
los prinçipes de ser siervos conviene les de ser li
berales et francos. ¶ Lo iii. es dicha esta virtud
franqueza por que por ella los omnes parten los sus bi
enes por la qual partiçion se departen estrema
da mente delos otros. ¶ Ca los liberales son es
tremada mente amables et de amar. por la
qual rrazon sy mucho conviene alos rreyes et a
los prinçipes de ser amados de todos los que son
enel su rreyno mucho les conviene de ser libe
rales et francos mas perteneçe al liberal et al
franco de catar tres cosas. ¶ Lo primero deve ca
tar la cantidat delo que da por que non de menos o
mas delo que dar deve. ¶ Lo ii. deve catar aque
lo da por que non de aquien non deve dar. ¶ Lo iii.
deve ver por qual rrazon lo da por que lo de por rrazon
de algund bien et non por otra rrazon alguna.

Mas los Reyes ⁊ los prinçipes apenas pueden des
uiarse dela liberalidat en dando mucho por que
la grandeza delas despensas pueden sobre pu
jar ala muchedunbre delas sus Rentas. ¶ Por
ende sy cometiere algunas vegadas al liberal de dar
mas de quanto deue segund que dize el philosofo tomara
tristeza tenpradamente ⁊ non sera mas agra
uiado el liberal sy diere menos que deuia o sy non
despendiere lo deuia que si lo despendiere lo non le
conuiene despender. ¶ Mas los Reyes ⁊ los prinçi
pes desujanse ⁊ arredran se dela liberalidat en
dando aquien non deuen ⁊ non por la Razon que de
uen. ¶ Ca asy commo dize el philosofo dan a juglares
⁊ a lisongeros ⁊ a otros semejantes ⁊ aquien non
conuiene de dar porque a estos atales mas les con
uiene de ser pobres que non ser Ricos. ¶ E en esta
misma manera dan non por la Razon que deuen ⁊
dar ca non lo dan por Razon de bien mas dan lo
por vana gloria o porque sean loados o por alguna
otra Razon vana. ¶ E pues que asy es conuiene a
los Reyes ⁊ alos prinçipes de ser liberales ⁊ pa
ser liberales conuieneles de bien faser alos buenos
por Razon de bien ⁊ non por otra Razon ninguna.

Glosa:

Questa. xviij. capitulo conuiene de notar
que los Reyes ⁊ los prinçipes anti
guos fueron mucho alabados por
ser largos ⁊ algunos mucho denostados porque
fueron mucho avarientos ⁊ desto ay muy bu
enos enxenplos. ¶ El primero que cuenta en el pri
mero libro de policrato. capitulo xix. do dize que dize
mos de tito que purgo la avariçia de su padre con
tanta largueza que todos le desçian honrra ⁊
bien andança de todo el humanal linaje. ¶ E
esto tenia muy firme mente en sus costunbres
que ninguno non viniese a el ale demandar algo
aquien non diese o fiziese esperança de le dar ⁊
quando le demandauan sus criados porque prome
tia mas de quanto podia dar Respondie que non con
uenje que ninguno se partiese triste dela cara del
prinçipe. ¶ E vna vegada ouo de librar mu
chos pleitos entre dia ⁊ ala çena acordose que
non auja dado nada aquel dia ⁊ començo a sospi
rar ⁊ dolerse mucho ⁊ dixo. ¶ Ay amigos
todo este dia he perdido ⁊ quando dixeron porque.
Respondio que porque non auja dado nada. ¶ Onde
dize tullio non ha peor pecado en el prinçipe que la
avariçia. E dize en el .ij. libro delos ofiçios que a
peldofiçio que era dios delos espartanos dixo que
non fuera perdida por otra cosa toda esparta sy non
por avariçia ca la largueza segund que dize boeçio
en el .ij. libro. dela consolaçion. capitulo v. faze alos
prinçipes claros ⁊ famosos ⁊ amados ⁊ pone en
exenplo en alixandre que por esto fue ennobleçi
do ⁊ muy mucho amado. ¶ E antigono por el
contrario fue muy despreçiado en la avariçia mu
cho desconpone la majestad Real. ¶ Onde dize
tullio que dos linajes ay de largos el vno de denos
tar ⁊ el otro de alabar el vno delos gastadores que
despienden todos sus algos en comeres ⁊ en beueres
⁊ en dar a garçones ⁊ a malos omnes ⁊ en malos v
sos de que non puede fincar memoria ninguna. O
tros son liberales ⁊ francos que fazen muchas bue
nas obras con sus algos ⁊ manera los Reyes ⁊
non pueden ser dichos gastadores dando enpero son
mucho de denostar sy fueren avarientos ⁊ deuen
siempre tener mientes que den lo suyo propio ⁊ non
lo ageno. ¶ Ca segund que dize sant ambrosio en el
.ij. libro delos ofiçios non es largueza sy lo que das al
vno tiras al otro ⁊ sy lo das por alabança de ty ⁊
mas que por conplir obra de misericordia. ¶ Ca alli
es largueza conplida do el silençio cubre la obra
⁊ do el don acorre alos menesteres de cada vno
⁊ do el pobre lo alaba ⁊ non la su boca ⁊ esta largue
za mostro el Rey delos Reyes en el euangelio
de sant mateo. vj. capitulo. do dize quando fazes limos
na non tangas la tronpa nin sepa la mano synies
tra lo que faze la diestra. ¶ E eso mismo dize se
neca que el largo deue fazer bien mas alos po
bres que alos Ricos ⁊ da Razon que los Ricos mas
ayudan fazer quessa quando Resçiben algo cuydan
do que lo avezan de Retornar que los pobres non pue
den nada dar. ¶ Onde dize beda que los pobres ⁊
mayores graçias dan aquien les faze bien que los
Ricos ⁊ porque ellos non pueden dar las graçias a
comjendan las a aquel que da por pequenno don grandes
bienes ⁊ por lo terrenal da lo çelestial. ¶ E des
to ay muy buenos enxenplos de algunos Reyes x
rianos ⁊ señaladamente del Rey de françia sant
luys que conto todas las Rentas del su Reyno ⁊ par

tiolas asy q̄ mas daua alos pobres q̄ tenja pa
sy ¶ Onde dize q̄ le ensancho dios todo el Rey
no q̄ todas las Rentas p̄meras q̄ fallo todas
las mādo partir ⁊ señalar por el su Reyno en li
mosnas ⁊ mādouolo siempre en lo q̄ dios le a
cresçento ¶ E lo mysmo ay de otros muchos
Reyes q̄ por esto fueron santos segūd que pares
çe en la vida delos sātos ¶ Caplo. xix. do fabla
q̄ cosa es manyficençia ⁊ çerca q̄les cosas ha ⁊
deser ⁊ como podemos fazer anos mysmos manyficos

Asy como dicho es suso çerca las espen
sas han deser dos vtudes la vna q̄ es
çerca alas espensas mesuradas ala q̄l
llaman algunos liberalidat q̄ es largueza ⁊ fran
q̄za ¶ La otra cata alas grandes espensas ala
q̄l llamā manyficençia q̄ quiere dezir grandeza
en espender ¶ Mas como en cada cosa mas ome
nos non fagan de ptinus en la naturaleza ⁊ en la
semejança delas cosas asy como dize el pho e
nel p̄mo libro delas politicas ¶ Por ende se
mejaria a algunos q̄ non sufiçiente mente se de
parte la manyfiçençia dela liberalidat por aq̄s
to que la manyfiçençia es çerca las grandes espē
sas ⁊ la liberalidat çerca en las medianas ⁊ las
mesuradas ¶ E por ende deuedes saber q̄ dela
razon de vtud es q̄ sea çerca bien grande ⁊ graue
de fazer por la q̄l cosa como en las mayores ⁊
espensas sea fallada mas espeçial razō de bon
dat ⁊ de grandeza q̄ en las espensas mediane
ras ⁊ mesuradas ¶ Cōmiene de dezir q̄ la ma
gnyficençia que es en las grandes espensas sea
otra vtud ⁊ apartada dela liberalidat q̄ es çer
ca delas medianas ⁊ mesuradas espensas ¶ E
podemos dezir de otra guysa q̄ las espensas se
pueden comparar a dos cosas cōmiene de saber
que se puede comparar alas Ryq̄zas de aq̄l q̄
faze las espensas ⁊ puede se comparar alas o
bras en q̄ se espienden ⁊ se fazen las despensas
¶ Pues que asy es çerca los algos ⁊ los dineros
han de ser dos vtudes ¶ La vna que eguala las
donaçiones ⁊ las espensas alas Ryq̄zas ⁊ alos
algos ⁊ esta es liberalidat ⁊ franq̄za ¶ E por
ende dezimos q̄ la liberalidat ha de ser çerca las
espensas mesuradas non por sy mas por compa
raçion de aq̄l q̄ da ⁊ faze las espensas ¶ E por
ende el dador de muchas cosas podria ser dicho a

uariento sy aq̄llas muchas cosas nō fuesen
ygualadas alas Ryq̄zas de aq̄l q̄ las da.
¶ Ca ya dixiemos de suso q̄ la liberalidat no
ha de ser en muchedumbre de donadios pu
es q̄ asy es el liberal eguala los dones ⁊ las
espensas alas sus Ryquezas ¶ Mas la ma
nyfiçençia ⁊ el manyfico deue proporçionar
⁊ comparar las espensas alas obras ¶ Onde
el manyfico nonbre toma de aq̄llo q̄ faze ⁊ de
la obra q̄ faze es nonbrada la manyfiçençia ⁊
caes dicho manyfico aq̄l que faze grandes cosas
e por ende porq̄ en q̄l quier estado q̄ ome sea ⁊
q̄les quier Ryquezas q̄ ome aya sy quier mu
chas sy quier medianas graue cosa es bien v
sar dellas ⁊ bien egualar las Ryq̄zas ⁊ las ⁊
espensas ¶ Por ende la liberalidat se estiende
alas espensas mesuradas en las despensas
o se pueden mesurar segūd sy o se pueden me
surar en conpaçion delas Ryq̄zas ¶ E sy fu
eren pensadas las espensas segūd sy asy la
liberalidat es çerca grandes espensas sy el q̄
las faze ouiere muchas Ryq̄zas ⁊ aun ser
çerca espensas mesuradas sy el q̄ faze las es
pensas mesuradamēte abondare en las Ryq̄
zas. Mas sy las espensas no fueren pensadas
segūd sy mas en q̄nto son conparadas alas Ry
q̄zas asy la liberalidat siempre sera çerca las
espensas mesuradas ca asy como las espensas
peq̄ñas son mesuradas ⁊ son cōueinbles alos
pobres asy las grandes espensas son mesura
das ⁊ cōueinbles alos Ryc̄os ¶ Pues q̄ asy es
como la liberalidat no cata alas espensas se
gūd sy mas en q̄nto son conpadas alas Ryq̄
zas por ende la liberalidat no es dicha çerca las
grandes espensas ⁊ medianas mas es tan so
la mēte çerca las medianas ¶ Pues q̄ asy es
la liberalidat q̄ cata alas espensas conpadas
alas Ryq̄zas se estiende aq̄les quier Ryq̄zas
q̄ avn q̄ las Ryquezas sean medianas gra
ue cosa es de se aver bien los omes en ellas ¶ Mas
la manyficençia q̄ cata las espensas en q̄nto
son cōueinbles alas obras non catan mynti
enen ojo q̄les sean las obras ca nō es graue
cosa de fazer cōueinbles espensas en quales se
quier obras mas es graue cosa en fazer conue
inbles espensas en las grandes obras ¶ E por

ende la manifiçençia toma nobre de grandes fe
chos ⁊ de grandes obras. ¶ Mas deuedes saber
q̄ en las grandes obras contesçe a algunos desfalle
çer ca non entiendē como han de fazer las gran
des obras mas tienē mientes a poco espender
⁊ estos son llamados paruifiços que qere dezir ⁊
omnes de poca fazienda ⁊ q̄ espienden poco. ¶ Mas
ay otros q̄ avnque en las grandes obras espien
den mas de quanto deuen ⁊ espienden mas de quan
to las obras demandan ⁊ tales son llamados gas
tadores. ¶ E el philosofo a estos tales llamalos banau
sos que qere dezir fuegos ⁊ fornos por q̄ estos ta
les asy como fuego ⁊ forno consumē todas las
cosas. ¶ Mas ay otros que en las grandes obras
fazē conuenibles espensas ⁊ tales son vertuosos
⁊ son llamados magnificos. ¶ E pues q̄ asy es
la manifiçençia es medianera entre la paruj
fiçençia ⁊ los grandes gastamientos asy como la li
beralidat es medianera entre la avariçia ⁊ el
gastamiento. pues que asy es desto paresçe que
cosa es la magnifiçençia. ¶ Ca asy como la libe
ralidat repreme las avariçias ⁊ tienpla los ⁊
gastamientos asy la manifiçençia repreme las
pequeñas espensas ⁊ tienpla los consumimientos ⁊
destruymientos. ¶ E asy como la liberalidat faze
espensas ⁊ dadiuas conuenibles a la riqueza a
sy la manifiçençia fizcanos de v en q̄les cosas
adesçer. ¶ Onde conuiene de saber q̄ el omne quanto
pertenesçe a lo presente puedese conparar a q̄
tro cosas. ¶ Lo primero a dios. lo .ij. a toda la comu
nidat. ¶ Lo .iij. a algunas personas espeçiales.
¶ Lo .iiij. asy mesmo ca el manifico se deue aver
conuenible mente çerca estas .iiij. cosas. Ca primero
⁊ prinçipal mente deue omne seer manifico çerca
las cosas diuinales ⁊ sy cumpliere las sus ri
quezas deuen fazer grandes iglesias ⁊ sacrifiçios
onrrados ⁊ aparejamientos diuinos asy como vesti
mentas ⁊ caliçes ⁊ otros aparejamientos tales.
¶ E por ende dize el philosofo en el .iiij. libro de las
ethicas q̄l manifico deue fazer onrradas espen
sas en aquellas cosas q̄ pertenesçen a dios. ¶ Lo.
ij. pertenesçe al manifico sy quiere conplida
mente las riquezas fazer espensas conuenibles
en toda la comunidat por q̄ los bienes comu
nes son en alguna manera diuinales ⁊ de dios
onde el philosofo dize q̄ los dones comunes an al

guna semejança a los bienes sagrados de dios ca el
bien diuinal muy clara mente es representado
en vna persona syngular mas el bien diuinal re
luze ⁊ resplandesçe mas fuerte mente en toda la
comunidat. ¶ Lo .iij. el magnifico se deue aver
conuenible mente çerca algunas personas espeçiales
asy como çerca aquellas personas que son dignas de
honrra. ¶ Ca en esto paresçe mayor mente la manj
fiçençia quando alguno faze grandes bienes a aq̄
llos q̄ son mas dignos. ¶ Lo .iiij. el manifico se de
ue aver conuenible mente çerca la su persona propia
por q̄ deue cada vno granada mente aver çerca las ⁊
grandes obras en conparaçion de la su persona. ¶ Mas
las grandes obras pueden ser dichas aquellas q̄ du
ran por toda la vida del omne asy como son gran
des casas ⁊ grandes fortalezas o aquellas q̄ se fazē
pocas vezes en toda la vida del omne asy como son
los casamientos ⁊ las caualleryas q̄ conuiene al manj
fico asy como dize aristotiles en el .iiij. libro de
las ethicas de aparejar muy conuenible mente
las sus moradas. ¶ E mas deue entender en
q̄l manera deue fazer muy maravillosas ⁊ muy
durables las sus casas ⁊ las sus moradas ⁊ en
q̄l manera les fara sufiçientes ⁊ aparesçientes
⁊ muy preçiadas ⁊ non tan buenas njn tan fu
ertes en sy. ¶ E en esta mysma manera conuiene
al manifico de fazer muy honrrada mente las
sus bodas ⁊ las sus caualleryas ⁊ aquellas cosas
q̄ contesçe pocas vezes en la vida del omne. ¶ E
pues asy es paresçe çerca q̄l cosa es la manifi
çençia ca ha de ser çerca espensas conuenibles
en las grandes obras. ¶ E mas prinçipal mente
⁊ primero es çerca las grandes espensas puestas
en las cosas q̄ pertenesçen a dios ⁊ despues çerca
de toda la comunidat ⁊ despues desto es çerca
las grandes espensas fechas çerca las personas
dignas ⁊ çerca la su persona mesma mostrando q̄
cosa es la manifiçençia ⁊ çerca q̄les cosas ha de
ser ligera mente paresçe como podemos fazer a
nos mysmos manificos. ¶ Ca asy como la li
beralidat ⁊ la franqueza es contraria a la auari
çia q̄ el gastamiento ⁊ declinando al gastamiento pode
mos fazer a nos mysmos liberales ⁊ francos asy
la manifiçençia es mas contraria a la paruifiçen
çia q̄ faze pequeñas cosas q̄ al destruymiento q̄ las
faze mayores q̄ deue. ¶ Pues q̄ asy es nos ⁊

fazemos anos mismos magnificos sy ovierez
mos deq̄ declinando mas al gastar ⁊ al destru
yr q̄ ala magnificençia en tal manā q̄ enlas ⁊
grandes obras las espensas sobrepujar ma
yor mēte en espidiendo q̄ non en menguando
fallesçiendo de despender :.

Glosa:

En este . xix . cā . de magnificençia cōuj
ene de notar q̄ de otra guisa define
tullio la magnificençia q̄ aquj es de
clarada . ¶ Ca dize enla . ij . Retorica enel . ij . libº
q̄ magnificençia acabamj̄ de cosas muy nobles ⁊
muy altas ⁊ muy grandes de faz̄ ⁊ dize q̄ esta
en . iiij . cosas ¶ la prīa es en desdeñar de nose
someter a viles cosas ¶ la . ij . de nose dexar pro
uar de sus libertades ¶ la iij . es en guardar ⁊ en
dezir syempre vdat enlas palabras ⁊ enlas o
bras . ¶ la . iiij . es faz̄ grandes fechos ⁊ grādes
cosas ¶ la prīa declara asy q̄ propia cosa es del
omne de av̄ grande spū ⁊ glorioso por el q̄l siēpre
busque de biuir muy honesta mente ⁊ nō de
biuir muy segura mēte segūd que dize sene
ca enla epla . c . vj ¶ E por ende deue el omne
segūd su propiedat desdeñar de se someter a
cosas viles ⁊ mayor mente a pecados ¶ onde
dize seneca enla eplā . xl . viij . quādo le acusa
uā algunos malos a faz̄ pecados de su cuerpo ⁊
Respondioles pa mayores cosas nasçi yo q̄ pa
ser mançebo de mj cuerpo ⁊ eso mesmo dize en
otro lugar sy yo supiese q̄ dios me avia de per
donar ⁊ q̄ los omes non avian de saber avn des
deñaria ⁊ escusarme ya de non pecar por la vi
leza q̄ es enel pecado . ¶ E desta magnificençia
fuerō ennoblesçidos todos los santos ⁊ todas
las santas nō queriendo por njngūd miedo nj
por njngūa promesa someterse a pecados nj
jnclinarse a ydolos asy commo paresçe por las
sus vidas . ¶ La . ij . manā es magnificençia q̄
es en non se dexar priuar de su libertad ¶ De
clara valerio enel . vj . libro . poniendo tal exē
plo q̄ los ytalianos en algūd tpō fuerō sueltos
q̄ non fazian tributo alos Romanos ¶ E des
pues vinierō los Romanos ⁊ demādaron
les tributo ⁊ sobre esta Razō ouierō los Ro
manos de prender algunos ⁊ de matar algūos

enpero los ytalianos acordaronse siempre de su li
bertad ⁊ dezian q̄ non eran temidos ¶ El prī
çipe de Roma preguntando sobre esta Razon q̄
meresçian aq̄llos q̄ se judgan de ser dignos de
libertad Respondio q̄ meresçian de av̄ tal li
bertad q̄ non fuese contra el ynperio de Romā
mas q̄ syempre ouiesen paz con el ⁊ q̄ syes
ta libertad q̄rian q̄ la avrian pa siempre ⁊
sy la non quisiesen q̄ les fincaria pa siempre
guerra ¶ De la . iij . magnificençia que es enla
boca diziendo siēpre vdat en sus palabras ⁊
pone enxenplo valerio enese mjsmo libro ⁊
do dize q̄ golias vn cauallo viejo vna vegada
acuso a otro cauallo q̄ dezia libō ante el
enpador ponpeo ⁊ el enpador ponpeo tomo
desto enojo ⁊ començole a denostar al cauallo
viejo diziendo agora saliste del jnfierno pa
acusar ⁊ quiso dezir q̄ era ya muerto por ve
gedat ⁊ que Resuçito pa acusar Respondio
golias muy esforçada mēte nō mjentes pō
peo ca vengo del jnfierno ⁊ mjentra y estu
de oy ⁊ vi que muchos se q̄rellauā de ti que
fuerā muertos a tuerto ⁊ condenados de ti ⁊
hera muy fuerte cosa en aq̄l tpō de maldezir
a ponpeo ¶ Enpo golias por fuerte magnifi
çençia de su coraçon dixole toda la vdat en su
Rostro . E lo mjsmo cuenta valerio enese mjs
mo libro q̄ vna vegada vna muger syn su me
reçimjo fue condenada por felipo al q̄ notan q̄
era enbriago de las bispas adelante ¶ E ella
dixo apellaria de felipo enbriago a felipo en
la ora q̄ non fuese enbriago por la q̄l Razō cō
tinjole q̄ enel tpō q̄ non estoujese enbriago ⁊
judgase aq̄l pleito ⁊ el paro mjentes enlas pa
labras q̄ le dezia ⁊ estudio ⁊ fizole Reuocar la
sentēça ⁊ dar sentençia derecha ⁊ eso mjsmo cuē
ta valerio de dionjsio tirano q̄ quādo todos lomj
ros deseauā su muerte ⁊ Rogauan a dios q̄ ge
lo tirase de sobre tiēra . vna buena muger muy
vieja yua de cada dia al tenplo de faz̄ sus o
blaçiones ⁊ Rogar a dios por el asy q̄ gelo fuerō
dezir al enpador q̄ todos deseauā su muerte ⁊
esta sola que Rogaua a dios por el . ¶ E el fizo
la llamar ante sy ⁊ dixole q̄ por q̄les meresçi
mjo q̄ enel auja fazia ella esto ⁊ ella Respon
dio que quādo ella era moçuela ovierā vn en

perador malo ⁊ el pueblo deseaua su muerte por
ser librado del ⁊ el murio ⁊ vino otro peor q̃ el
⁊ otrosy deseaua el pueblo su muerte ⁊ tornose
a el ⁊ dixole señor nõ por amor q̃ yo aya de ty q̃
malo eres mas temiendo q̃ vna otro peor q̃ tu
fago esta oraçion por ty ⁊ los antiguos mas q̃
sieron morir por desir verdat q̃ nõ beuir encu
briendo la verdat. ¶ E lo cuenta valerio enel. vij.
cª. q̃ aristotiles enbio vn su disçipulo q̃ le desi
an taliseõ a alixandre ⁊ amonestole q̃ o nun
ca fablase conel, o q̃ fablase plasentera mẽte
disiendole la q̃ le plugujese que enlas orejas del
Rey o deue callar porque sea mas seguro. ¶ E a
q̃l deçiplo taliseon q̃ndo vio q̃ alixandre esta
ua alegre dixo la manña q̃ le auja dado aristo
tiles ⁊ tomaña de persianos ⁊ començole a denos
tar disiendo q̃ dexaua costunbres de greçia ⁊ no
de persia ⁊ guardase sus malas costunbres q̃ a
ujã de Robar ⁊ de tomar lo ageno ⁊ asy este di
ziendo verdat murio por ella ca lo mãdo luego
el Rey matar ⁊ eso mjsmo cuenta valerio enel
deseno libro de diogenes q̃ vna vegada estan
do lauãdo sus verças dixole aristopo otro philo
sofo sy tu qujsieres lisonjar a dionjsio enperador nõ
comerias estas verças. ¶ E el Respondio ante
te digo q̃ si qujsieres comer destas berças nõ
lisonjaras a dionjsio ⁊ mas qujso diogenes
beujr pobre mente con verças ⁊ desir verdat q̃ co
mer mãjares Reales ⁊ desir lisonjas ⁊ menti
ras. ¶ Dela. iiij. parte dela manifiçençia q̃ es fa
ziendo grãdes fechos ⁊ grandes cosas por obra.
¶ Cuenta valerio enel vij. libro q̃ alixandre ouo
vençido ⁊ dario en dos batallas enbiole a desir da
rio q̃ le daria la meytad de su Reyno ⁊ a su fija por
muger ⁊ çiẽ vezes çiento s de marcos de oro ⁊ q̃ o
uiese paz conel ⁊ dixo parmenjo prinçipe de la su
cauallria a alixandre q̃ sy el fuese alixandre q̃
la vsaria de aq̃lla cõdiçion ⁊ tomaria aq̃llo q̃ le
dauã. ¶ E Respondiole alixandre ⁊ dixo sy yo
fuese parmenjo tomaria lo q̃ tu dizes ⁊ q̃ so desir
q̃l su coraçon era mas manifico ⁊ mas grande
lo q̃ era mucho para parmenjo era poco para alixãdre.

¶ Cap. xx. q̃les son las propiedades del manifi
co ⁊ q̃ cõmeñ a los Reyes ⁊ a los prinçipes de aver aq̃llas

El philosopho enel. iiij. libro delas eticas pon
seys propiedades de parmjsio q̃ es omne ⁊

mẽguado en despender las q̃les sy fuerẽ enlos Re
yes o enlos prinçipes mucho mẽguarã en sy ⁊ de
nostaran a la su Real majestad. ¶ la primera propie
dat es q̃l parmjfico falleçe en todas las cosas q̃ ha
de faser ⁊ esto se prueua por el nonbre mjsmo.
por q̃ el parmjfico es omne q̃ fase pequẽnãs cosas ⁊
mẽguadas. ¶ la. ij. propiedat es q̃ sy conteçe q̃
el parmjfico a de despender grandes despensas ⁊
pierde muy grand bien por pequẽnãs cosas. ¶ On
de el prouerbio dize q̃ los viles omes pierden las
bodas ⁊ el conbite por vna dinerada de pimjenta
ca quãdo nõ fasẽ despensas cõuenjbles enel grãd
conbite esto non es syno por q̃ qujeren faser peque
ñas espensas ⁊ asy todo el conbite se pierde por q̃
se non fase conuenjble mente. ¶ la. iij. propiedat
es que q̃les qujer cosas q̃ fase el parmjfico siẽpre
las fase tardando ca paresçele al parmjfico q̃ tirar
el aver de sy es tajarle los mjẽbros del su cuerpo
¶ Por ende asy como sy fuese menester q̃ algũo
ouiese de tajar algũd mjẽbro fuyria ⁊ tardaria q̃n
to pudiese por q̃ se nõ tajase. ¶ Bien asy puesto q̃
el parmjfico ⁊ el escaso sea dado de faser grandes
espensas siempre tarda ⁊ fuye quãto puede q̃ se nõ
fagã. ¶ la. iiij. propiedat es q̃ el parmjfico nõ en
tiende en q̃l manña faga granada obra ⁊ en q̃l ma
nera faga sus dones granados ⁊ cõuenjbles o en
q̃l manña faga sus bodas cõuenjbles. ¶ Mas toda
su entençion es en q̃l manña faga pequẽnãs espẽ
sas por q̃ las propiedades del parmjfico es q̃ pre
çia mas el aver ⁊ los dineros q̃ la obra. ¶ E por en
de mayor acuçia pone en como espienda poco que
en como faga grande obra. ¶ la. v. propiedat del
parmjfico es q̃ siempre espiende aq̃llo que espen
diere con tristesa ⁊ con dolor ca asy como dicho es
el parmjfico cuyda q̃ los bienes q̃ ha de fuera q̃ le
son asy como sy fuesen enel encorporados ⁊ asy
como sy como si pertenesçiesen a su sustançia ⁊ tan
to ama aq̃llos bienes ⁊ asy se ayunta conellos co
mo sy fuesen bienes de su cuerpo. ¶ E por ende
asy como enel tajamjento del mjenbro del cuerpo
por la diujsiõ del cuerpo q̃ es contino nasçe ende
tristesa ⁊ dolor. bien asy enel apartamjento del aver ⁊ de
los dineros q̃ se fase por las espensas por q̃ le es
asy como vn tajamjento del cuerpo contino por tanto
q̃ el parmjfico cuyda q̃ el su aver ⁊ los sus dineros
q̃ son asy como sy fuesen encorporados en su sustã

ça τ continuador conella. ¶ Por ende nõ puede espē
der el av̄ τ nõ puede ptir desy los dineros τ el aver
syn tristeza τ sin dolor. asy commo el mẽbro nõ le po
dria ptir del cuerpo syn dolor. ¶ E en esto el parvifi
co participa conel avariento porq̄ todos los parvi
ficos son avarientos. asy commo todos los manificos
son liberales τ francos. ¶ La vj. propiedat es q̄ q̄n
do el parvifico fase algūa cosa paresçe ael q̄ siēpre
fase mayores cosas que deue porq̄ asy commo es di
cho desuso el parvifico mas presçia el av̄ τ los di
neros q̄ las donaçiones τ las espensas q̄ fase que
son obras de vtudes. ¶ E por ende amalos dineros
tanto q̄ non presçia las obras q̄ fase nj obras de vtu
des τ todo cuyda q̄ es cosa vil τ non presçia nada
synon el aver. ¶ Pues q̄ asy es commo aves pueda
el parvifico dar algūa cosa muy peq̄ña dela cosa
q̄ mucho ama puesto avn q̄ mucho Resçiba dela
cosa vil q̄ non le paresca ael queda mas q̄ deue dar.
asy en esta mysma manā non puede el parvifico
faser despensas tan peq̄ñas en q̄l seq̄er obra q̄
faga q̄ non le paresca sienpre ael q̄ fase mayores
espensas q̄ deuia. ¶ Por la q̄l cosa sy cosa muy deso
nesta es en la Real magestad fallesçer τ mēguar
en todas las cosas τ perder muy grandes bienes
por muy peq̄ña cosa τ tardar siempre en las co
sas q̄ ha de fas̄ τ non fas̄ ninguna cosa apçebida
mēte τ de voluntad τ nūca entender en commo faga
grandes obras de virtud. ¶ Mas pensar en commo
espienda poco τ fas̄ siempre despensa con tristesa
τ con dolor τ q̄ndo non fase ninguna cosa cree el q̄
fase grandes obras. ¶ E porq̄ todas estas cosas
pone grand mēgua en la Real majestad en todas
manās es de denostar q̄ el Rey sea parvifico mas
q̄ conuenga al Rey de ser manifico τ de fas̄ grādes
espensas conplidamente. es prouado por lo q̄ dicho
es desuso do mostramos çerca q̄les cosas ha de
ser la manificençia. ca dicho es desuso q̄ la manific̄
çia ha de ser prinçipal mente çerca las cosas diuina
les τ çerca los bienes comunes. ¶ E despues des
to es çerca las psonas dinas τ çerca sy mesmo.
Pues q̄ asy es commo el Rey sea cabeça del Reyno τ
τ sea psona honrrada τ de grand Reuerençia τ p
sona publica τ ael ptenesca de partir los bienes
del Reyno mucho le cōuiene ael de ser manifico
ca porq̄ es cabeça del Reyno τ ha en esto semejan
ça de dios q̄ es cabeça τ prinçipe de todo el mundo τ

mucho ptenesçe ael de se av̄ granada mente τ hō
rrada mēte çerca las iglias sagradas τ çerca los a
parejamiēto diuinales τ dela santa iglia. ¶ Mas
porq̄ el es psona publica τ comun ala q̄l toda
la comunidat dela gente τ todo el Reyno es hor
denado mucho ptenesçe ael de se av̄ granada mē
te τ ordenadamente çerca los bienes comunes τ
çerca todas aq̄llas cosas q̄ ptenesçen al Reyno
guardandolas τ aprouechandolas mucho. ¶ O
trosy porq̄ ael ptenesçe prinçipal mente de ptir
los bienes del Reyno en todas manās le cōuiene
ael de se av̄ granada mente τ honrrada mēte a
q̄llas psonas q̄ son dinas τ meresçen de av̄ a
q̄llos bienes. ¶ Otrosy porq̄ asy commo dicho es la
psona del Rey deue ser de grand Reuerēçia τ di
na de grand honrra ptenesçe mucho a el Rey de
se av̄ granada mente τ honrrada mente çerca
dela su psona propia τ çerca delas otras psonas
q̄ son ayuntadas ael asy commo es la muger τ
los fijos aviendo moradas honrradas.

Glos. i.

Cuesto. xx. cā. cōuiene de notar q̄ a
sy commo la pequeña fasienda abax̄
τ desonrra los prinçipes por las ras
nes q̄ aqui pone. ¶ Asy la manificençia τ la grāde
fasienda ensalça τ engrandesçe mucho los Re
yes τ los prinçipes τ señalada mente se deue
mostrar esta grandeza en Resçebir huespedes
τ en proueerlos muy cōplida mente en el commo
ca la ospitalidat es mucho de alabar τ el contra
rio mucho de denostar. ¶ Segund q̄ dise el
apostol ad ebreos. xiij. cā. do dise nō q̄rades
olvidar el Resçebir delos huespedes ca por es
to plugieron mucho alos angeles τ por q̄ los
Resçibieron muy bien τ los ospedaron noblemē
te asy commo abraham. τ loth delos q̄ cuenta ē
el genesis. xix. cā. q̄ fueron muy ospitaleros
a todo ome q̄ paresçiese asy commo abraham a
los tres angeles a quien fiso matar vn bese
rro τ ponergelo todo delante bien adobado τ
panes mucho escogidos τ muchas otras vian
das. ¶ E loth alos angeles q̄ Resçibio en su casa
τ por eso lo libro dios del destruymiento de sodoma
τ esta ospedat deuē de guardar mucho los Reyes

a todo ome

a todo omne & por esto gana grande amor delos
pueblos segund q dize el sabio enlo ecclesiastico
xiiii. cap. do dize q aql que es claro & noble endar
panes bendizenle & alabanle las bocas de mu
chos. ¶ E desto nos dio grande exenplo el nro
salvador quando vio enel monte muchas compa
nas q venian a oyr la su predicaçion & algunos ve
nieran de luengas tierras ¶ Dixo alos discipulos don
de avremos panes pa dar a estos & esto les dizia te
tandolos q el sabia lo q auia de faz. ¶ E dixo sant
felipe q y estaua vn moço q tenia çinco panes de
ordio & dos peçes & mando ihu xpo que fiziesen
ser todas las compañas & tomo los panes & bendi
xolos & mando los poner delante & asy creçieron
los panes & los peçes entre las manos de ihu xpo
q fartaron çinco mill psonas syn mugeres & syn
moços q eran bien altantos & sobraron doze ca
enanos llenos delas Remajas ¶ E creemos
q este conbite fue de tanta fartura q les cumplio
pa muchos dias ¶ E dize sant johan enel vi.
cap. q los pueblos despues q vieron esta tan grand
manifiçençia quisieronle faz Rey adar a entende
der q por esta tan grand nobleza & manifiçençia
de fartura mereçia deser Rey ¶ E dize enesta le
gra grisostomo enla omelia. xl ii. q muchas ma
ravillas & muchos miraglos le vieran antes fa
z mas nunca le vinieron alabandole como por
este & dize notable mente q despues q fueron fartos
le alabaron & le quisieron por Rey & asy paresçe q
es mucho de alabar el Rey por ser viandero & fra
co mayor mente a omes estraños ¶ E a por ser escaso
por eso sera mucho de denostar ansy como dize
tullio enel. ii. libro delos ofiçios. xviii. cap. do cu
enta q vn principe muy Rico q le dezian mauri
to q por esta Razon fue desechado el prinçipado por
q era muy escaso & mucha conbidança aningunos.
¶ E los prinçipes Romanos veyendo enel tan grand
vileza dixeron q non era digno de ser prinçipe & ty
raron le el prinçipado ¶ E el contrario fazia Job
enel. xxx. cap. do dize de sy sy comi nunca boca
do de pan solo & sy escuse q los pobres & los huer
fanos no viniesen aun posada & sy la mi puerta
estudo nunca çerrada al huespedes & sy finco nin
gund pelegrino ni omne estraño nunca fuera de
mi casa dios q lo sabe asy fue ello ¶ E esta ospi
talidat es muy honesta & muy famosa enlos &

prinçipes & desto ay exenplos muy grandes enla sancta
escriptura ¶ El primo del Rey salamon q establesçio
enel su palaçio doze mayordomos q proveyesen
de viandas alas mesas segund q dize enel terçero
libro delos Reyes ¶ E cuenta q la Reyna de saba
do ovo tantas manifiçençias & tantas noblezas
del Rey salamon vino aprouar sy era asy. ¶ E quan
do vio las moradas q fiziera salamon & las vian
das dela su mesa & las hordenes delos q syrvian
non avia spu en sy & dezia q era mucho mas de quan
to ella avia oydo ¶ Otro exenplo ay del conbite
q fizo el enperador asuero segund q dize enel. p.
cap. de ester do dize q tan manifico fue este enpera
dor q conbido a todos los prinçipes & nobles omes &
fijos dalgo de todo el su Reyno & duro el conbite çi
ento & ochenta dias ¶ E despues conbido todo el
pueblo dela grand çibdat de susis & duro fasta o
cho dias & todos comian & bevian en oro & en pla
ta & traian los unos vasos & ponian los otros a
sy q era tan grande la manifiçençia q non lo podria
omne contar ni podria omne poner a cuenta alas vi
andas ni alos vinos escogidos q le alli davan.
¶ E fue la fama por todo el mundo deste enperador por
la grandeza q enel ovo & por los grandes fechos
que fizo ¶ Cap. xvi. de fabla q mucho son de de
nostar los Reyes & los prinçipes sy fueren parvificos
& de pequeña fazienda & q nelos conviene mucho
deser magnifico.



Devedes saber q el pho enel. iiii. libro de
las eticas enel cap. dela manifiçençia
pone seys propiedades del manifico
las q les conviene de aver enlos Reyes & enlos prinçi
pes la prima es q el manifico es semejante al sabio
ca dexiimos desuso q conviene al manifico de fazer
convenientes espensas enlas grandes obras mas
conosçer en q les obras grandes q les espensas son
convenibles esto non puede ser synon en aql q oviere
grand sabiduria & grande entendimiento ¶ La. ii. pro
piedat es fazer grandes espensas non por q este &
muestre ni por vanagloria mas por Razon de algund
bien. ca esto es comun a cada vna delas virtudes &
honrrar non por honrra ni por vanagloria delos omes
mas por gra & por Razon de algund bien ¶ En
pero como quier q esto sea comunalmente a todas
las virtudes espeçialmente esto es propio dela ma
nifiçençia ca como enlas grandes obras siempre

dana ome tener inētes abuena fin asy como
q̄ndo algūos granada mente se ha enla honrra
de dios e enel bien comū e enlas psonas dinas
de honrra ¶ Por ende aq̄l paresçe glorioso e ma
yor mēte es alabado entre los omēs por estas co
sas en pro grave cosa en tales cosas non demādar
loor delos omēs ¶ E porla vtud es çercā bien e çer
ca la cosa grave porlas sus partiçiones entē der
final mente el bien e non honrra en vana glia
delos omēs ¶ La .iij. propiedat del manifico es
fas̄ espensas e dadones delectable mēte e sy
determīnj . ca aq̄l q̄ pmia mēte ante q̄ faga las
espensas quiere tomar cuētas dellas e quiere
contar todas las espensas por menudo e nō dar
delectable mēte sin determīnj aq̄llo q̄ ha de dar
nō es dicho manifico q̄ quiere desir ome de pe
q̄ña fasienda ¶ E por ende dise el pho enel .iiij.
libro delas eticas q̄ la grande acuçia de tomar e
cuenta fase al ome de pequa fasiēda ¶ La .iiij. e
propiedat es q̄l manifico deue mas entender
en q̄l manera faga obra muy buena e muy con
uenjble q̄ entender en q̄l quier manera e q̄nta es
pensa fara en aq̄lla obra asy como sy el manifi
co quisiese de fas̄ algūd tēplo o algūa yglia ē
honrra de dios o quisiese dedar o de ptir algūos
dones a psonas dinas ¶ Mas deue entender
en q̄l manera aq̄l templo o aq̄lla yglia sera ma
rauillosa o muy fermosa e en q̄l manera aq̄llos
dones sean grandes e cōuenjbles q̄ entender e
cuydar q̄ntos dineros e q̄nto dl le cōujene a
el de despender en estas obras ¶ La .v. propiedat
es q̄l manifico es complida mēte liberal por q̄ e
sa mjsma cosa es ser manifico q̄ ser complida mē
te liberal e franco ¶ Ca asy como paresçera ade
lante la manifiçençia es vna pfectiō e vn hon
rramjē delaliberalidat asy como la manamjnj
dat es vna pfectiō e vn honrramjē detodas las
vtudes ¶ Ca como aq̄l sea manifico q̄ fase cō
uenjbles espensas en las grandes obras sy fi
ere cōuenjbles espensas lo q̄ el manifico fase
es ser mucho mas liberal . ¶ La .vj. propiedat
del manifico es q̄ de egual espensa faga obra
mas granada q̄ otro ningūo . ¶ Mas los pnifi
cos e de peq̄ña fasienda porq̄ siempre entien
den en q̄l manera Retengan los dineros asy co
mo dicho es desuso por muy pequeña cosa pier

den lo mucho ¶ E pues q̄ asy es el manifico
a quien ptenesçe de nō aū cuydado de contar
lo q̄ despiende de despensa egual fase mas
granada obra e mas manifiçen porq̄ non pdona
alas despensas cōuenjbles. ¶ Mas contesçe
alas vegadas q̄l avariento despiende mas en
algūa obra q̄ el liberal porq̄ siempre se estien
en el avariento de tirar algūas despensas cō
uenjbles avnq̄ sean peq̄ñas e de peq̄ño valor.
Por ende la obra en q̄ despiende mucho non
la fase como cōujene porla q̄l cosa dela despē
sa egual o algūas vegadas dela mas peque
ña e liberal o el manifico fase mas cōuenj
ble mēte su obra q̄ el pnifico o el avariento
mas q̄ estas propiedades deuan ser en los Re
yes e en los pnçipes nō es graue delo ver porq̄
ellos mucho mas deuē ser sabios e conosçedo
res quales despensas o q̄les obras cōujene
ca ellos otrosy mucho mas ptenesçe de fas̄
grandes donaçiones e sobre pujantes espēsas
por Rasō e por fin de bien porq̄ aq̄l que deue
enderesçar e gouernar todo el Reyno en bien
mucho mas deue entender abiē q̄ otro ningūo ¶ E avn enesa mjsma manera ptenesçe a
ellos fas̄ espensas muy delectable mēte e sin
determīnj ¶ Ca como dicho es desuso porq̄ la na
tura es contenta e pagada de peq̄ñas cosas
las Ryquesas son oçiosas e en vano sy dellas
nō fuerē fechas donaçiones cōuenjbles e espen
sas cōuenjbles ¶ E pues q̄ asy es en q̄nto los
Reyes e los pnçipes mas abondan en posesiones
e en Ryq̄sas tanto mas les cōujene a ellos de
fas̄ mayores ptiçiones e mayores dones e mas
despender delectable mente e sin determīnj.
¶ Otrosy avn cōujene alos Reyes e alos pnçipes
de entender e ayudar mas en q̄l manera de
uen fas̄ obras muy grandes de vtudes q̄ ayu
dar en q̄l manera guarden los dineros e pdoné
alas espēsas pa las non fas̄ ¶ Otrosy avn cō
viene alos Reyes e alos pnçipes de ser liberales
muy alta mēte e de fas̄ siempre obras muy
grandes e manifiçias. ¶ E pues q̄ asy es to
das las propiedades del manifico cōujene de
avn alos Reyes e alos pnçipes mas cōplida
mēte e acabada mēte. ¶ Onde el pho enel .iiij.
libro delas eticas dise q̄ non puede ser cada

no manifico por q̃ non puede cada vno fazer grandes espensas mas ansy como alli dize el ph̃o tales son los nobles ⁊ los gliosos por la q̃l cosa en q̃nto el Rey es mas noble q̃ los otros ẽ tanto mas le conuiene a el de Resplandeçer por manifiçençia ⁊ aũ propiedat de manifico ⁊ de ome muy granado :·

glosa:

En este .vij. cap̃. conuiene de notar q̃ sin las seys propiedades del manifico q̃ aca pone podemos poner otras .iiij. ¶ la pmẽa q̃ se deue sobreponer a todos en la largueza de dones ¶ la ij. que se deue manifiestar en obras grandes ¶ la .iij. q̃ deuẽ ser muy comũ a todos los otros omes. la .iiij. q̃ deue ser ensenado en su fazienda ⁊ en todas las sus cosas ¶ Delo pmẽo ay muy buenos enxẽplos q̃ pone Valerio en el .iiij. libro en el cap̃ postrimero do cuenta de vn pnçipe agregantino q̃ le llamã galdio q̃ era muy Ryco en aũ ⁊ mucho onrrado ⁊ muy mas Ryco en el coraçon ⁊ en las costunbres. ¶ El q̃l siempre se ocupaua en dar dineros mas q̃ en tomarlos asy q̃ la su casa non era sy nõ ostal de todo õe q̃ quisiese bien Resçebir ⁊ tenja camas apartadas pa todos huespedes q̃ vinjesen ⁊ tenja fechos monjmẽtos pa todos los muertos. alli auja pa los huerfanos ⁊ pa los pobres sus apartamjẽs ⁊ sus cumplimjẽs tanbiẽ en lechos ⁊ en Ropas como en viandas alli auja muy grãdes cõplimjẽs de todas las cosas del mũdo q̃ aujan menester pa los viandantes ⁊ synt todo ⁊ esto a todos los que trabajan o aujan mẽgua mãdauales dar viandas ⁊ vestiduras. ¶ Alas donzellas pobres mãdauales dar algos ⁊ arras con q̃ casasen alas vezes en publico ⁊ alas vezes en escondido ⁊ aq̃llos q̃ jer labrados ⁊ pobres mãdauales acorrer de todo lo q̃ aujan menester ⁊ alos huespedes q̃ venjan mal vestidos a su posada enbiaua los muy bien vestidos ⁊ con grandes dones. ¶ E a todo ome del mũdo q̃ quisiese algo Resçebir del de mejor mjẽte gelo daua que lo el tomaua ⁊ tenja aqlleros abiertos de pan ⁊ de vino ⁊ tiendas de panos pa dar a todo ome menesteroso ¶ Asy q̃ vn dia acaesçieronle q̃njentos cauallos en su posada ⁊ venjã muy lazrados por la tenpestad del tpõ ⁊ mãdolos muy bien pensar por muchos dias ⁊ despues vistiolos mucho honrradamẽte ⁊ dioles muy grandes dones ⁊ asy los enbio a su trã. ¶ E que podremos dezir deste pnçipe galdio q̃ tan manifico era q̃ a todos ⁊ los omes mortales sobrepujaua en manifiçẽçia ⁊ en grandeza asy q̃l su patrimonjo era comũ de todos los omes del mũdo ⁊ por la salud deste Rogauã todas las gentes ⁊ todas ⁊ las çibdades de su Reyno ⁊ aũ las otras çibdades delos otros Reynos todas faziã Ruegos ⁊ plegarias por la su vida ⁊ por la salud ¶ Asy q̃ en las yglias se fazian syempre oraçiones comunes ⁊ pñadas por el ⁊ dize mas alli valerio q̃ otros por el cõtrario fallesçen de todo esto ⁊ pierden muy grand honrra por grand guarda q̃ ponen en lo suyo q̃ tienẽ las arcas çerradas con çerraduras q̃ nunca abren ⁊ por esta escaseza pierden muy grand honrra ⁊ grand glia q̃ es en la manifiçençia del dar ¶ E asy paresçe que las otras propiedades sobredichas fueron en este pnçipe onrrado. ¶ Otros enxemplos pone Vgilio del conbite q̃ fizo la Reyna dido al Rey eneas ⁊ a sus cauallos en el pmẽo libro do dize q̃ las viandas fueron tantas ⁊ tan aparejadas ⁊ las copas ⁊ los tajadores ⁊ las ⁊ escudillas de oro ⁊ de plata ⁊ la manifiçençia a tan grande magnieza era ella duena q̃ nõ era sy non espanto ¶ Alli venjan juglares de muchas maneras en pro guardauase toda apostura tanbiẽ en los cantares como en los gestos ⁊ dezjan cosas onestas ⁊ cõuenjbles que conuenjã a honrra de huespedes ⁊ non a desonestad ¶ E cuenta de otro conbite q̃ fizo el dho Rey eneas al Rey euandro q̃ dis q̃ fue muy cõplido mas nõ ouo en el njnguña superfluydat en el conbite dela duena todos los vasos eran de oro ⁊ en el del Rey de plata ⁊ de madero.

¶ E en el pmẽo conbite estrado de oro ⁊ en el otro estrado de piel de leon velloso ⁊ alli çitolero ⁊ aqui saçerdote de mjsa alli cosas de juegos ⁊ de solaçes aqui estorias de nobles Reyes alli nõ dauã vagar alas viandas aqui ponjan las cosas nesçesarias ¶ E dize mas Vgilio q̃ un·

cho deuē escusar los Reyes cantos desonestos ⁊ de
garçonia ni gestos de malas mugeres ni apara
dos desolutos ⁊ descompuestos ca las cosas çeuj
les ⁊ honestas fasē a manifiçençia ⁊ avn alhō
rra delos huespedes ca la desonestad mucho des
compone las nobles psonas ⁊ desapuesta los cō
bites ¶ Delo .ij. en como se deuen los Reyes ⁊
manifiçar ⁊ ennoblesçer en obras grandes ay
enxenplos del Rey salamō enel .terçero libro
delos Reyes do cuenta cosas maraujllosas q̄l
fiso en todo su Reynado tanbien en fasē el tēplo
muy famoso en todo el mūdo como en las mu
cho estrañas ⁊ muy maraujllosas ⁊ muy cos
tosas ⁊ el templo en vistio todo de oro fino ⁊
puso y muchos escudos de oro pa ennoblesçer
el tēplo asy q̄ quādo entraua el sol Relunbra
ua el templo asy como el sol ⁊ todo el .iij. libro
delos Reyes es delas manifiçençias q̄ fiso sa
lamō q̄ ante otro pudo fasē estas cosas q̄ des
pues del asy como dexiemos enel cā. sobre dho
E esto todo por q̄ Representaua la psona de ihu
xpo. ¶ Delo .iiij. en como deuē ser los Reyes co
munes ⁊ conbidadores ay muy buenos enxē
plos ansy como ya dexiemos de trajano q̄ tan co
mū era q̄ todo el mūdo lo amaua ⁊ de çesar q̄
a todos era conpañon ⁊ graçioso en todos sus
fechos ⁊ todas sus palabras ⁊ otros muchos
q̄ por esto fuerō mucho honrrados segund q̄ ⁊
cuenta seneca enel .v. libro delos benefiçios.
cā. xix. delo quarto en como deuē los Reyes ser en
señados en su fasē ⁊ en su desçir dize seneca enl
libro sobre dho q̄ la apostura mejor paresçe en
la cabeça ⁊ en la cara q̄ en otra pte del cuerpo ⁊ bi
en asy el enseñamiēto ⁊ la apostura mejor pares
çe enel Rey q̄ es cabeça q̄ en otro ninguno ⁊ el de
sensenamiēto peor paresçe enel ⁊ mas le desapues
ta q̄ a otro ninguno ¶ Cā. xxj. do fabla q̄ cosa es
manānjmjdat q̄ es grandesa de coraçon ⁊ çer
ca q̄l es cosas ha de ser ⁊ en q̄l manā podemos
fasē a nos mismos manānjmos ⁊ de gran
des coraçones



Asy como dho es de suso algūos de
los bienes de fuera son aproue
chosos asy como son las honrras.
por ende asy como çerca los bienes aprouecho
sos son dos vertudes la vna q̄ enta alas grandes espē
sas asy como es la manifiçençia ⁊ otra q̄ enta a
las espensas medianas asy como la liberalidat
en esa misma manā çerca los bienes honestos
son dos v̄tudes. La vna q̄ enta alas grandes hō
rras asy como la manānjmjdat ⁊ otra es q̄ enta
alas honrras medianas q̄ comunal mēte se pu
ede desçir v̄tud de honrra amadora. ¶ Mas en
tres manāas se puede aver cada vno en las gran
des honrras q̄ algūos son q̄ en tales honrras fa
llesçe asy como los pusilanjmes q̄ son de flaco
coraçon ⁊ otros son q̄ sobrepujan en las onrras
asy como son los presuntuosos q̄ presumē de
sy mas q̄ deuen. ¶ Mas otros ay q̄ se han çerca
las grandes honrras asy como deuen ⁊ como cō
uiene. ⁊ estos son dhos manānjmos q̄ quiere
desçir omes de grand coraçon ca nos veemos al
gunos q̄ de sy son abtos ⁊ aparejados pa fasē
grandes cosas ⁊ poderosos pa vsar de grādes co
sas ⁊ altas. ¶ Empo por flaquesa de coraçon
Retraen se destas cosas granadas q̄ podrian
muy bien fasē ⁊ por ende estos fallesçen en ta
les cosas ¶ Mas otros ay q̄ fasē al contrario
q̄ sobrepujan en ponerse adelante pa fasē al
guna cosa q̄ dignamente non las pueden conplir
⁊ estos tales llama el phō caprenos q̄ quie
re desçir fumosos ⁊ ventosos. ¶ Mas nos los po
demos llamar presumptuosos ¶ Pues q̄ asy
es el manānjmo es medianero entre el pu
silanjmo q̄ es flaco de coraçon ⁊ el presumptu
oso q̄ es aquel q̄ acomete aquellas cosas q̄ nō pue
de bien conplir ¶ E por ende el manānjmo
nō se Retrahe ni fuye delas obras altas q̄
puede bien fasē asy como el pusilanjmo ni
se mete mas adelante en aquello q̄ non puede cō
plir asy como fase el presumptuoso ¶ E des
to paresçe manifiestamente q̄ cosa es la ma
nānjmjdat ca asy como la liberalidat ⁊ la
franquesa es medianera entre las auariçias
⁊ las prodigalidades q̄ son gastamjētos por ende
es dha v̄tud q̄ Reprime las avariçias ⁊ tiem
pla los gastamjētos en despender ¶ E en esa mis
ma manā la manānjmjdat por q̄ es media
nera entre la pusilanjmjdat ⁊ la presūpçion
es dha v̄tud q̄ Reprime las pusilanjmjda
des q̄ son flaquesas de coraçon ⁊ tienpla las
presumpçiones q̄ son sobrepujamjētos en cometer

las grandes cosas q̄ non pueden acabar. ¶ Visto
q̄ cosa es la v̄tud q̄ dizen manamjnjdat es çerca
las honrras ⁊ çerca las Ryq̄zas ⁊ çerca los p̄n
çipados ⁊ general mēte çerca todas las cosas vē
turadas ⁊ non venturadas ¶ E enpero non es egual
mēte nj principal mēte çerca estas cosas. por
q̄ la manamjnjdat es p̄ncipal mēte çerca las ħ
onrras ⁊ nō çerca q̄les se quier honrras mas
es çerca las honrras grandes ¶ E despues desto
es çerca las Ryq̄zas ⁊ çerca los p̄ncipados ⁊ çerca
las cosas aventuradas ⁊ nō aventuradas ¶ Ca
segund q̄ diz el ph̄o entre los bienes de fuera ħ
muy grand bien es la honrra en las Ryq̄zas ⁊
los p̄ncipados ⁊ los otros bienes de fuera nō son
tan grandes bienes como la honrra por q̄ los omes
las mas vezes ordenan estas cosas p̄a alcançar
por ellas honrra ¶ Pues q̄ asy es como dicho es
de suso de la fortaleza q̄ principal mēte era çer
ca los peligros de las batallas por q̄ aq̄llos peli
gros son mas graues ⁊ mas grandes ¶ E despu
es desto es çerca los otros peligros q̄ en tal ma
ñ̄a q̄ avn q̄l fuerte sea conuenjble mente en los
otros peligros en esa mjsma mañ̄a la manam
njdat p̄ncipal mēte çerca las honrras asy co
mo çerca grandes bienes ⁊ mas despues desta
es çerca las Ryq̄zas ⁊ los p̄ncipados ⁊ çerca fire
to las cosas venturadas ⁊ nō venturadas en
el manamjno es dicho asy como buē tetragono
q̄ es cuerpo fecho como dado q̄ nūca cahe mas
esta siempre sobre vna q̄dra en asy es manamjn
o honrrado o sy le contesçiere ael buena ventura
nō se leuātara por ende en vanagl̄ia. ¶ Otrosy sy
es deshonrrado ⁊ vinj erē sobre el grandes desaue
turas nō cahe por ende ca al manamjno contesçe
q̄ conuenjble mente se deue aver en q̄l se quier esta
do mas al pusildamjno ⁊ de flaco coraçon p̄te
nesçe nō saber sofrir buenas venturas ¶ Por
ende diz andronjco el sabio ph̄o q̄ las obras
de pusyldamjnjdat son tales q̄ non pueden so
frir honrras nj deshonrras nj buena ventura nj
mala. mas despues q̄ es honrrado finchase cō
honrra ⁊ en poco biē aventurado q̄ leuantase en
vanagl̄ia. mostrado q̄ cosa es la manamjnjdat
⁊ çerca q̄les cosas ha de ser finca de demostrar
en q̄l mañ̄a podemos a nos mjsmos fazer ma
namjnos mas entre todas las otras cosas q̄

inclinan a nos a manamjnjdat es poco presç
ar todos los bienes de fuera q̄les quier q̄ sean ⁊
honrras sy quier p̄ncipados sy quier Ryq̄zas
sy quier q̄les se quier otros bienes tales ca di
cho es de suso q̄ el pusildamjno nō sabe sofrir
buenas venturas mas de muy peq̄ña buena
ventura se leuantara en vanagl̄ia ⁊ se ensober
uesçe ⁊ por q̄l quier desauentura q̄ le venga se
abaxa del todo. mas el manamjno nō faze
asy ca asy como dicho es de suso el manamjno
sabe sofrir las buenas venturas ⁊ sabe cō
uenjble mēte se auer en todo estado. ¶ Mas
la razō por q̄ alg̃nos nō saben sofrir bueñ̄a
venturas es por que presçia mucho los biēs
de fuera ¶ E por ende q̄ndo gana alg̃nos bi
enes destos tales paresçe a el q̄ lo ha todo ga
nado ⁊ hinchase ⁊ ensoberuesçese con ello.
Mas q̄ndo pierde alguña cosa dellos paresçe
q̄ los ha perdido todos ⁊ cahe del todo por la q̄l ħ
cosa sy nos presçiaremos mucho las obras
de las v̄tudes ⁊ tomjeremos en poco los bi
enes de fuera sy non en q̄nto son estrumētos
p̄a las v̄tudes en todas mañ̄as seremos ma
namjnos. ⁊ sabremos sofrir buenas vēturas
ca sy fueremos acresçentados en Ryq̄zas ⁊
en los bienes de fuera no nos leuātaremos ē
vanagl̄ia por q̄ non creeremos q̄ tales biēs
son los mayordomos ⁊ sy contesçiere q̄ nos vi
njere alguña desauentura en estos bienes tē
porales sofrir la emos conuenjble mēte por
q̄ los tengamos en mucho :·

Glosa:

En este. xxij. cō conujene de no
tar q̄ de otra guysa declara tu
llio q̄ v̄tud es la manamjnj
dat es acometimj̄ rrazonable ⁊ volunta
rioso de todas cosas graues ⁊ fuertes de fa
z̄ ⁊ es muy noble virtud Segund q̄ dize
el poeta orason endu[?]jendo los omes a esta
v̄tud ⁊ al ofiçio della ⁊ dize asy amjgos p̄
ned vr̄as voluntades a grand obra de virtud
⁊ a grandes trabajos por las q̄les es ome te
njdo por manamjno ⁊ de grand coraçon ⁊ hon
rra mucho esta v̄tud a todo ome. ¶ Onde di

dize tullio q esta virtud faze al ome aparejado
a acometer estas asp̄as ⁊ duras de sofrir ⁊ tie
ne mjentes mas alos prouechos comunes
q alos propios ¶ E dize mas q asy como la
sabiduria tirada dela justiçia es mas de lla
mar arteria q sabiduria asy el coraçon apare
jado apeligro sy por cobdiçia de su pro acome
te el peligro ⁊ non por el prouecho comū mas
ha nombre de locura q de fortaleza ¶ E avn
mas dize tullio q non son de tener por de grādes
coraçones aq̄llos q fazē tuertos o soberujas ⁊
mas aq̄llos son manamjnos ⁊ de grandes co
raçones q las nō consientē ¶ E pone el dicho ph̄o
tullio. q̄tro cabtelas muy buenas pa aūer esta
virtud ¶ La p̄ma es q̄l manamjno deue escusar
toda avariçia ⁊ da razō porq̄ camō es cosa cōue
nible nj de razon q aq̄l q non es q̄brantado por
mjedo sea q̄brantado por cobdiçia nj aq̄l q̄ se nō
dexa vençer por su trabajo q se dexe vençer por
su voluntad. ¶ La. ij. cabtela es q deue el ma
namjno escusar toda cobdiçia ⁊ todo deseo de hō
rra ⁊ da razō porq̄ ca por cosas granes q̄ eren
los omēs ser gl̄iosos ⁊ honrrados ca aq̄llo q̄ es mas
graue de auer ⁊ de alcançar aq̄llo es mas hon
rrado ⁊ mas gl̄ioso ¶ Ca apenas es fallado omē
q en resçibiendo trabajos nō desee honrra ⁊ glo
ria asy como meresçe ¶ Onde seneca dize q̄l omē
sabio pone el fruto desta virtud con la cōçiençia
⁊ el ome loco ponelo en gl̄ia ⁊ en paresçençia ¶ E
tullio dize q muchos por gl̄ia ⁊ por paresçençia ⁊
cuydan sobir a plazeres ⁊ a señorios. mas la verda
dera grandeza de coraçon mas q̄ere ser p̄nçipe
q semejarlo ⁊ dar razon dello en el herror ⁊ la
muchedumbre no es de poner en los grandes ⁊
varones. ¶ E por ende nō son de q̄rer las honrras
por gl̄ia nj por paresçençia. ¶ La. iij. cabtela
es q deue el manamjno escusar de acometer grā
des fechos con osadia loca ⁊ estar locamēte ⁊ a
treujda mēte en la fazienda o en la haz ⁊ lidiar
con el enemjgo mano por mano es cosa sin ra
zō ⁊ cosa semejante alas bestias crueles ¶ En
pero sy lo demādare grand menester deue lidi
ar mano por mano ⁊ aventurar se ala muer
te ante q escapar cōmjda torpe ca nūca deue
mos fuyr el peligro en tal manā q semejātes
flacos ⁊ temerosos ¶ La. iiij. cabtela q̄ dize tu
llio en esta razon es q deuemos mucho escusar
q nos non afrontemos apeligros syn porq̄ ⁊ sy
razō ca esto seria la mayor locura del mūdo ¶ Pr
la q̄l razō en acometer los peligros deuemos
tener ala costumbre mjētes delos fisycos por
lo q̄l ellos alas enfermedades ligeras dan re
medios ligeros ⁊ alas enfermedades mas gra
ues dan remedios ⁊ meleçinas mas fuertes
¶ E por ende grand locura es do nō ay peligro ⁊
desear tenpestad contraria ⁊ grand sabiduria ⁊
es acorrer ala tenpestad o al peligro en q̄lqui
er manā o por q̄lquier razō ¶ E por ende sy pu
dieremos escusar el mal conbiē ⁊ con paz nō
deuemos enboluernos en guerra nj en discor
dia por donos podria venjr peligro ¶ Caplo

xxiij. do fabla q̄les son las propiedads dl' omē de grād coraçon ⁊ q conujene alos Reyes ⁊ alos prinçipes de ser de grandes coraçones :·/

Deuedes saber q̄l ph̄o enel. iiij libro
delas eticas pone muchas propie ⁊
dades del manamjno delas q̄les po
demos tomar las seys. las q̄les deuē aūer los re
yes ⁊ los p̄nçipes ¶ La p̄ma propiedat del
manamjno es q̄ se deue bien aūer çerca los peli
gros. mas aūer se bien çerca delos peligros es
nō ser amador delos peligros nj disponer su ai
erpo apeligro por peq̄ñas cosas mas por las
grandes ⁊ por tales delas q̄les se pueda leuātar
muy grande prouecho ¶ E q̄ndo asy el manam
jno se pusiere alos peligros deue ser tan firme
en sus negoçios ⁊ en sus obras q avn sy viere
q se cunple non p̄done asu vida mas pongase a
peligro de muerte asy como dize el ph̄o enel. iiij
libro. delas eticas ¶ La. ij. propiedat q p̄te
nesçe al manamjno es aūer se bien çerca las p̄ti
çiones delos dones dando acada vno gualardō
como lo meresçe en el manamjno poco presçia
los bienes de fuera ⁊ mucho presçia las obras
delas virtudes ¶ Por la q̄l cosa ser mucho p̄tidor
⁊ dador delos gualardones es fazer obras de
virtudes. Ca asy como dize el ph̄o enel. iiij. li
bro delas eticas p̄tenesçe mucho al manam
jno ser mucho p̄tidor ⁊ dador de gualardones.
¶ La. iij. propiedat es q p̄tenesçe al mana
mjno ser de pocas obras por q̄ dicho es de su
so q̄l manamjno ha de ser çerca grandes cosas

asy como acaesce en aq̄llas q̄ se pueden leuātar grā
des honrras ȝ tales cosas como estas nō contes
çen muchas vezes ¶ E por ende cōuiene al
manan̄imo ser de pocas obras ¶ La .iiij. pro
piedat es q̄ cōuiene al manan̄imo ser man̄
fico ȝ ser manifiesto asy q̄ sea v̄dadero ȝ q̄ sea
man̄fico o aborresçedor ȝ amador ȝ mas mas
deue aū cuydado dela v̄dat q̄ dela opinīō nj
dela fama asy como dize el ph̄o enel .iiij. libr̄
delas eticas ¶ La .v. propiedat q̄ ptenesçe ȝ
al manan̄imo es q̄ non aya cuydado de ser
alabado nj de ser denostado. ¶ Ca por q̄ tales
cosas como estas son contadas enlos bienes
de fuera nō faze grand fuerça dellas ca asy
como dh̄o es muy poco presçia los bienes de
fuera. ¶ La .vj. propiedat es q̄ ptenesçe al
manan̄imo nō ser llorador nj Rogador ȝ ma
yor mente non deue ser tal en conpaçiō delos
bienes de fuera enel q̄ se querella por los bie
nes de fuera o el q̄ Ruega alos otros por los ȝ
bienes de fuera este es pusillan̄imo ȝ de peq̄
ño coraçon en alguña manā por q̄ este tal presçia
mucho los bienes de fuera q̄ son bienes del
cuerpo. ca asy como dize seneca ningūa cosa
nō es tan cara cōprada como aq̄lla que es cō
prada por muchos Ruegos ¶ Mas estas pro
piedades q̄ dh̄as son desuso del manan̄imo ȝ
sy bien se entendieren cōuiene alos Reyes ȝ a
los pricipes delas aū por q̄ cōuiene alos Reyes
nō se poner aq̄l sequier peligros mas a peli ȝ
gros muy grandes asy como por defension de
la tierrā o por defensiō del Reyno ¶ Mas sy acaes
çiere alguña cosa tan alta por q̄ al Rey cōue
gā de poner su gente ȝ avn asi mismos a pe
ligros en tal manā deue ser firme ȝ de grand
coraçon q̄ por el bien de dios ȝ por el biē comū.
sea aparejado de esponer su vida ȝ ponerse a
la muerte ¶ Lo .ij. cōuiene alos Reyes ȝ alos
pricipes de ser ptidores ȝ muy galardonadores
por q̄ en q̄nto mas alto grado estā q̄ los otros
tanto mas deuen sobre pujar alos otros en
obras de v̄tudes ȝ en ptimj de galardones.
¶ Lo .iij. cōuiene alos Reyes de ser de pocas obrās
por q̄ los negoçios muy altos son pocos en cō
paçion delos otros. ¶ Ca nō cōuiene alos Re
yes nin alos pricipes desenbargar por sy mes
mos todos los negoçios mayor mēte los q̄ son
peq̄ños nj cōuiene a ellos de ser obradores de
todas las cosas mas por q̄ puedā mas liberal
mēte entender ȝ desenbargar los grandes nego
çios q̄ son pocos deuen acomēdar los otros nego
çios peq̄ños alos otros q̄ son muchos ¶ Lo .iiij.
cōuiene alos Reyes de ser manifiestos ȝ claros
ȝ ser v̄daderos por q̄ son Regla delos otros la q̄l
Regla nō se deue torçer nj falsar ȝ avn cōuien̄
les de ser manifiestos aborresçedores ȝ amado
res por q̄ manifiesta mēte aborrescan los males
ȝ los pecados ȝ psigan los malos ȝ nō dexen be
uir alos q̄ mal obrā ȝ manifiesta mēte amē
los buenos ȝ los hōrren ca por esta manāa endu
resçan mucho todo el pueblo q̄ es a ellos en co
mēdado pa q̄ sea derecho ȝ v̄tuoso. ¶ Lo .v. cō
uiene alos Reyes ȝ alos pricipes de nō aū cuy
dado q̄ seā alabados delos om̄s por q̄ los q̄ son
puestos en grandes dignjdades han muchos li
sonjeros q̄ les fablan las cosas q̄ les plazē.
¶ Mas sy creyerē a tales lisonjeros cōuiene a
ellos de nō obrar segūd las leyes ȝ segūd Ra
zō mas vsar pasion ȝ segūd voluntad. ¶ Empu
es q̄ asy es tanto deuē menos los Reyes ȝ los
pricipes ȝ general mēte todos aq̄llos q̄ son ȝ
endinados aver cuydado del loor delos om̄s
q̄nto mas han de lisonjeros los q̄les loando
los se esfuerçan alos trastornar ȝ alos destru
yr ¶ Lo .vj. es q̄ los Reyes ȝ los pricipes de
uē ser conplidos ȝ abondados enlos bienes
de fuera asy como se declara adelante enel
terçero libro ȝ determjnaremos del gouer
namj del Reyno q̄ non conujene alos Reyes
de ser lloradores nj Rogadores por los bienes
de fuera ȝ pues q̄ asy es todas las dh̄as pro
piedades deuē ptenesçer alos Reyes ȝ alos ȝ
pricipes por la q̄l cosa les cōuiene a ellos de
ser manan̄imos:·

Glosa:

En este .xxiij. cā. cōuiene de notar q̄ sin las seys propiedades del manan̄imo q̄ aq̄ pone del q̄rto libro delas eticas podemos poner otras di es q̄ pone valerio maximo. las q̄les son es tas quel manan̄imo deue aū pa guardar

⁊ acreçentar el bien dela tierra ⁊ el derecho comun
⁊ prouecho comun ¶ Es lo primero verdadero dese
ador. lo .ii. piadoso acuçiador ¶ lo .iii. afinca
do amador ¶ lo .iiii. biuo zelador ¶ lo .v. de
todas las otras cosas despreçiador ¶ lo .vi. de
cosas granes ⁊ fuertes acometedor ¶ lo .vii. de
peligros ⁊ de trabajos sofridor. lo .viii. de muerte
voluntariosa Resçebidor. lo .ix. de muerte de
fijos ⁊ de parientes non curador ¶ lo .x. por el
bien comun ante que lo deuar deseruir dela su mu
erte cobdiçiador ¶ Dela primera propiedat dize e
nel primero libro capitulo .iii. que de egual virtud es acre
çentar los bienes ⁊ los prouechos dela tierra ⁊
trastornador en sy mismo los males della ¶ E
pone enxenplo del Rey camillo que mas quiso sofrir
males ⁊ daños en sy mesmo ⁊ en su casa que deuar
destroyr la tierra asy como ya deximos ¶ Dela se
gunda propiedat dize eso mesmo que los antiguos
Reyes gentiles fueron tan piadosos al bien comun
⁊ tan acuçiosos en aprouechar lo que nunca teman
mientes a al synon a esto ⁊ toda su fazienda de
posponian por leuar el pro dela tierra adelante. E
desto pone enxenplos de muchos Reyes delos que
les algunos posimos de suso en los capitulos de justiçia
¶ Dela .iii. dize ese mismo philosofo en el .vii. libro
capitulo .vi. que nos conuiene que ayamos ⁊ que denos grand
amor ⁊ grand caridat ala tierra ⁊ ala comuni
dat por que avn los nuestros padres ⁊ los nuestros ante
çesores sometieron todas sus fuerças ⁊ todos sus
poderios ala honrra ⁊ al bien dela tierra ⁊ dezian
que egual cosa es fazer honrra ala majestad de di
os ⁊ amar la tierra ⁊ guardarla de daño ⁊ esto fi
zieron todos los buenos ⁊ grandes coraçones.
E dize mas que a todos los amadores del mundo
se deue ante poner el amor dela tierra tanbien
al amador delos padres como delos fijos como
delos hermanos como de todos los otros ⁊ desto
pone muchos enxemplos. ¶ El primero cuenta
de aquel en cuya cabeça poso vn pico ⁊ dixeron
los agoreros que sy le matase yria bien ala su tierra
⁊ mal ala su fazienda ⁊ ala su casa ⁊ sy lo dexase
seria todo el contra ⁊ el aquel ora queriendo mas
el bien dela tierra que el suyo matolo alvocados an
te todos los senadores ¶ E avn cuenta eso mis
mo de otro Rey que le dezian codro que se puso a
muerte por que vençiesen los suyos asy como

honrra

ya deximos ⁊ eso mismo dize de otros que fizie
ron mucho por el amor dela tierra ¶ E pone en
xemplo en aristotiles ⁊ dize que seyendo el tan
viejo que ya non se podia mandar a tanto se puso por
salud dela tierra que auian toda destroydo los ene
migos que se leuanto del lecho do yazia en ar
mas ⁊ fue contra los enemigos a lidiar con sus ma
nos ⁊ a esforçar los caualleros fasta que la defendio
⁊ anparo dellos ¶ Dela quarta cuenta seneca en la
epistola .lxvi. que muchos por salud dela tierra me
nospreçiaron todas las cosas del mundo que qui
sieron ser pobres mas que Ricos por que la co
munidat fuese Rica asy como ya deximos
de suso ⁊ posymos enxemplo de muchos.
¶ Dela .v. cuenta valerio de muchos que se pu
sieron a grandes peligros ⁊ a muertes de fi
jos asy como bruto que mato sus fijos ⁊ otros
fizieron eso mismo por tener la tierra en paz asi
como deximos en el capitulo de justiçia ¶ Dela .vi.
pone enxenplo de otro que se echo en vn barranco
por que era adeujnador delos dioses que sy el Re
y muriese seria la tierra salua ⁊ el matose en
aquel barranco por que se saluase la tierra ¶ E so
mismo pone sus enxenplos de todas las propieda
des del manamjno que non deuen dolerse nin llorar
por cosa que pierda nin por muerte de fijos nin de
parientes sy tal muerte toman por salud dela
tierra asy como cuenta de vn Rey que quando oyo que
su fijo muriera muy bien tomo muy grand ⁊
plazer en ello. ¶ E so mesmo fazian las dueñas
gentiles que nunca lloraran por sus fijos quando mu
rieran por saluar la tierra ⁊ todas estas cosas fa
zian por que alcançasen honrra en esto es la en
tençion del manamjmo: ¶ Capitulo xxiiii. do fabla en
que manera los Reyes ⁊ los prinçipes deuen ser ama
dores de honrra ⁊ qual es aquella virtud que es
dicha amadora de honrra :·

Puedes saber que los amadores de
las honrras algunas vezes son de
nostados ⁊ algunas vezes son loa
dos asy como dize el philosofo en el .iiii. libro delas
ethicas. ¶ Canos denostamos algunos diziendo
que non curan de su honrra ⁊ otros sy denosta
mos los muy cobdiçiosos de honrra ¶ E por
ende loamos aquellos que curan de su onrra. pu
es que asy es aderesçado el omne de su propia

honrra en vna manera es de loar ⁊ en otras es de
denostar ¶ Ca mon dos cuydado omne dela hon
rra porque non quiere faser obras dinas de hō
rra estes es denostar. mas el cuydado de hōrra
en quanto quiere faser obras dinas de onrra es
tos es de loar ¶ E por ende nō deuemos aver cuy
dado de honrra nō por q̄ seamos cobdiçiosos della
nin porq̄ pongamos nr̄a fin nin bienandança en
onrra mas porq̄ fagamos obras dinas de hōrra
mas las obras dinas de honrra se pueden enten
der en dos manēras o en quanto son proporçionadas
anos o en quanto son dinas de grand honrra. On
de asy como çerca las espensas son dos vtudes cō
viene saber la liberalidat ⁊ franqueza q̄ cata alas
espensas en quanto son medianeras ⁊ en quanto son
anos proporçionadas ⁊ la otra es la vtud q̄ dicen
manifiçençia q̄ cata alas espensas en quanto son
grandes ⁊ en quanto son ordenadas a grandes obras
¶ E en esa mesma manera çerca las honrras deuē
ser dos vtudes la vna q̄ cata alas onrras media
neras ⁊ en quanto son anos proporçionadas ⁊ esta
es dicha del philosofo amadora de honrra ¶ La otra es
q̄ cata alas grandes honrras asy como la mana
nimidat q̄ es grande en decoraçion ¶ E pues q̄ a
sy es esas mesmas obras pueden ser delas otras
vtudes ⁊ dela manañimidat. ca aql q̄ fase las
obras dela fortaleza ⁊ comete la batalla sy esto
fase porq̄ se deleyta en tales obras este es dicho
fuerte ¶ Mas sy esto fase porq̄ tales obras son
dinas de grandes honrras asy es dicho manañimi
dad en esa mesma manera sy fiçiere obras de casti
dat por q̄ se deleyta en ellas es dicho casto ⁊ tē
plado mas sy estas cosas fiçiere en quanto son di
gnas de grande honrra es dicho manañimo.
¶ Por ende la propia materia dela manañimidat
nō son los peligros delas batallas ca tales co
sas son materia dela fortaleza ¶ Nin otrosi
las cosas delectables segund el seso porq̄ çerca
tales cosas es la tenplança mas propia manera
del manañimo es dicho honrra por q̄ les siguier
en cosas q̄ faga el manañimo todas las fase
en quanto son dinas de grande honrra ¶ E por en
de la manañimidat asy como dise el philosofo enel
iiij libro delas eticas es vn honrramiento de todas
las vtudes. ca asy como la manifiçençia es
vn hōrramiento dela liberalidat por q̄l manifico

fase obras de liberalidat en mas alta manera
q̄ la liberalidat ¶ Asy en esa mesma manera la
manañimidat es vn honrramiento de todas las v
tudes por q̄ todas las obras delas vtudes son di
nas de honrra ¶ Por la qual cosa el manañimo o
braza obras de cada vna delas vtudes syngu
lares ¶ E por ende dise el philosofo enel iiij libro de
las eticas q̄ non pertenesçe al manañimo fuyr
de aql q̄ le bien aconseja. ca esto es obra de pru
dençia nin pertenesçe de faser cosas non justas o
q̄ non conuiene ala justiçia por q̄ esto pertenesçe a
la justiçia ¶ E pues q̄ asy es el manañimo o
braza las obras delas otras vtudes ⁊ fase las
ha mas alta miente ca como la honrra entre los
bienes de fuera sea mas alta ⁊ mejor bien el q̄ fase
obras de vtudes en quanto son dinas de hōrra mas
alta mente las fase q̄ sy fiçiese tales obras por
q̄ se deleytase en ellas. pues q̄ asy es bien dicho es q̄
la manañimidat fase todas las vtudes mayores
⁊ bien dicho es q̄ las acaba todas las honrras por
q̄ por la manañimidat fasemos las obras de
todas las vtudes mas alta miente ⁊ mas honrra
da miente ⁊ mas acabada miente ¶ Pues q̄ asy es vis
to q̄ cosa es la manañimidat ⁊ en qual manera se ha
delas otras vtudes de ligero paresçe qual es aqlla
vtud de q̄ entendemos agora tratar q̄ es dicha
amadora de honrra ca asy como estas mesmas
obras pueden ser delas otras vtudes ⁊ desta vir
tud q̄ es dicha amadora de honrra por quanto las o
bras delas otras vtudes en quanto son dinas de grand
honrra pertenesçe ala manañimidat mas en quan
to son proporçionadas anos ⁊ en quanto son orde
nadas alas honrras medianeras ⁊ pertenesçen
ala vtud q̄ es dicha amadora de honrra ¶ E
pues q̄ asy es como conuiene alos Reyes ⁊ alos
prinçipes de ser manificos ⁊ liberales asy en
esa mesma manera les conuiene de ser manañimos
⁊ amadores de honrra ¶ Ca conuiene alos Re
yes ⁊ alos prinçipes amar las honrras en la
manera q̄ dicha es de suso conuiene a saber q̄ amen
⁊ cobdiçien faser las obras q̄ sean dinas de hō
rra por q̄ paresçe q̄ la virtud q̄ es dicha ama
dora de honrra se ha ala manañimidat asy
como la fermosura corporal se ha ala postura
grande de todo el cuerpo ca los pequeños omes sy
han los mienbros bien proporçionados ⁊ bien

formados son dichos fermosos en cuerpo non son di
chos muy apuestos por q̃ la grand apostura
nõ es sy nõ enel cuerpo. ¶ E nesa mysma ma
nera los q̃ fazẽ obras dinas de honrra me
dianera son dichos amadores de honrra ¶ Cosas
propia mente quãdo fazẽ obras dinas de grãd
honrra entõces son dichos manamos ¶ E
pues q̃ asy es q̃ los Reyes ⁊ los prinçipes ẽ
enlos negoçios muy altos ẽ enlos media
nos nõ fuyan alguña cosa torpe mas por q̃ sy
empre fazen obras dinas de honrra biẽ di
cho es q̃ a ellos pertenesçe ser manamos ⁊
amadores de honrra.//

Glosa.

En este xxiiij. cã. cõuiene de notar lo
q̃ dize el pho enel. iiij libro delas
eticas q̃ todos los omes naturalmẽ
te desean honrra asy comĩo al grãd grand biẽ
de fuera. ca entre los bienes de fuera del alma
la honrra es de mayor aventaja. ¶ E por ende
esta virtud q̃ llamamos amadora de honrra
es muy buena ⁊ es alos omes muy natural
¶ Onde el apostol veyendo esto amonesta a
los omes q̃ se onrren vnos a otros. ⁊ asy comĩo
esta virtud es de amar ⁊ de alabar asy las sus
estremydades ⁊ las sus contrariedades q̃ sõ grãd
deseo de onrra q̃ llamamos ambiçion ⁊ me
nos preçio de honrra q̃ llamamos desecha ⁊
miñ. de sy mesmo son de denostar ¶ Enpero
sy el menospreçio de sy mesmo es por hu
myldat ⁊ por amor de dios es mucho de a
labar ca por esto fuerõ alabados ⁊ honrra
dos los santos mas la ambiçion q̃ es grãd
cobdiçia de honrra syn mereçimiẽ es mucho
de denostar asy comĩo dize el pho enel iiij
libro de las eticas ⁊ quãtos son los males de
lla cuẽtalo sant bernaldo enel libro q̃ escri
uio a sant eugenio enel. iiij. cã. do dize asi
¶ O ambiçion o cobdiçia q̃ eres cruz ⁊ tor
mẽto delos ambiçiosos comĩo atormẽtas a
todos ⁊ ninguña cosa nõ atormẽtas mas cruel
mẽte q̃ tu ni agramas mas entera mẽte
q̃ tu. ¶ Enpero entre los omes naturales nõ
ay ninguña cosa mas honrrada en sus negoçi
os q̃ tu ⁊ ya la cobdiçia desmesurada de on

rra llega fasta los lunbrales de los apostoles ⁊
mas mora y ambiçiõ q̃ deuoçiõ ⁊ ya todo el
dia el nro palaçio esta lleno de sus bozes ⁊
ya todo el dia las decretales ⁊ las leyes. se tra
bajan en sus demãdas ⁊ en sus q̃stiones ⁊ ya
toda y talia bozea por los despojos della ⁊ es cob
diçia q̃ se nunca puede fartar ⁊ es Robo q̃ nõ
ha tiento ni mesura ⁊ cõ esta señña acuerda se
neca enla epla. lxxvj. do dize q̃ cobdiçia des
mesurada de honrra es muy desagradesçida
⁊ ninguño de quãtos morã enel palaçio nõ la ve
çen mas todos son venҫidos della ¶ Ca los de
palaçio nõ han tan grand plazer en vn anno
comĩo en nõ v ninguno ante sy ⁊ esto es mal
dela ambiçion ⁊ dela cobdiçia de honrra q̃ non
sola mẽte nõ es estable mas avn estiende se
a toda cobdiçia ca siẽpre desea lo q̃ es mejor ¶ E
pone desto muy buen enxenplo enla epla. xxvj.
do dize el can q̃ la boca abierta va ala carne
⁊ alos pedaços del pan q̃ le das ⁊ quãto alcança
todo lo traga entero ⁊ tiene ojo a mas ¶ E esto
mismo contesçe alos q̃ quieren lo q̃ nos da la ven
tura, o nos echa todo syn ningũd detenimiẽ loto
mamos luego echando mientes al otal q̃ ha de
venir ⁊ esto nõ pertenesçe al sabio callemos esto ⁊
esto todo dize seneca ¶ E por ende dize sant ber
naldo q̃ la ambiçiõ nõ ha estado ni se puede far
tar enel q̃ mas toma mas cobdiçia tomar ¶ E
pone desto seneca avn buen enxẽplo enel. ij.
libro delos benefiçios. cã. xix. do dize q̃ asy co
mĩo la llama del fuego quãto mas leña se le
echan tanto mas cresçe ⁊ se leuãta en alto. a
sy la ambiçiõ ⁊ el deseo de honrra quãto mas le
echã la ventura de bienes tanto mas se leuan
ta ⁊ a mas tiene mientes ⁊ quãdo le dan la menor
honrra tiene siẽpre mientes ala mayor ⁊ nõ
a ningũd termyno en su deseo. ¶ Onde cuenta
valerio enel. iiij libro q̃ sy los prinçipes gẽtiles
Refusauã las onrras ⁊ las despreçiauã asy
comĩo fabio maximo q̃ tanto fazia en Refu
sar las honrras comĩo en mereçerlas ¶ Mucho
mas deuen los prinçipes. xpianos ⁊ mayormẽte
los sabios Refusarse delas cobdiçias desme
suradas delas honrras ¶ Ca los ambiçiosos ⁊
los muy cobdiçiosos de honrras son muy de de
sechar ⁊ de menospreçiar. E dize sant gre

gorio enel .lxx. libro del Registro que quando los
omes veen algunos ambiciosos deuen se deguardar
de escoger para ninguna honrra ca tales nunca ȝ
pueden bien fazer en ellas ¶ Onde dize policra
to que muchos espidiendo ȝ siruiendo ȝ muchos
por razon del linaje ȝ por dar o por se fazer y
proquintas tienen de subir alas onrras veyendo que
por sy non son dinos para ellas ¶ Onde pone en
enxenplo en vn monge ambicioso que queria auer v
na abadia ȝ corronpio al principe que le auia
de proueer della ȝ conprola por dineros ȝ con
ypocresia dixo ante todos ȝ ante aquel princi
pe cuyo era aquel monesterio en cabildo que non
era dino para ser abad ȝ dixo el principe verdat
dizes tu que tu mela as ya conprado el aba
dia ȝ me diste tanto por ella ȝ sy tu callaras
tu pecado yo sufrierate que fueras abad. mas
pues tu te confesaste en publico digo te que tornes am
claustra ȝ toma tus dineros en ora mala ȝ ca
ten otro que sea dino que pongan en el abadia ¶ Al
sy contesce amuchos que por ruegos de princi
pes ȝ por cosas mal ganadas ȝ dando ȝ rogando
ȝ en otras maneras muchas syn merescimiento su
ben alas honrras ¶ Otro enxenplo cuenta alli
que quando vaco vna iglesia en canpania vinieron
tres personas. el abad ȝ el arcediano ȝ el prebos
te del Rey al chanceller mayor del Rey dando
al dicho chanceller algo por el obispado sobredicho
para vn hermano del prebostre ȝ fazian la vendi
da ȝ la conpra ȝ pagados los dineros hordena
ron dia en que se fiziese la election ȝ vinieron alli
obispos ȝ arçobispos ȝ el dicho chanceller ȝ descubrio
el fecho que auia dado cada vno ante los obispos
ȝ dixoles que caten lo que auian de fazer sobre tal con
pra como esta ȝ ellos condenaron a todos los sy
moniaticos sobredichos ȝ escogeron vn ome po
bre que era monje ȝ pusieron le en el obispado ȝ
constrinio alos symoniaticos que pagasen todo
lo que auian prometido fasta la postrimera me
aja: ¶ Capitulo xxv do fabla que la humildat es tal
virtud que deue ser dicha amadora de honrra ȝ que todos
los omes de grand coraçon son homildosos:.

El philosopho enel .iiij. capitulo delas eticas a a
quel que se entremete medianeramen
te delas honrras non le llama ma
nanimo mas llamale tenplado ¶ E por ende
auer algund templamiento enlas honrras es eso mis
mo que auer humilldat ȝ aquella virtud de razon de
tenplança trahe consigo vna humilldat de co
raçon dela qual fabla el philosopho ȝ llamala a esta virtud
amadora de honrra por que entiende alas honrras
medianeras segund que paresce puede ser dicha hu
milldat. Mas sy asy dixeremos nascen dende
algunas dubdas por que todo manamimo es ama
dor de honrra asy commo todo manifico es liberal.
por la qual cosa sy esta virtud que llaman amadora de hon
rra fuese humilldança todo manifico seria humill
doso la qual cosa paresce ser contraria de sy mesma
por que el humilldoso faze reuerencia alos otros.
Mas el manamimo asy commo dize el philosopho enel
iiij. libro delas eticas desprecia alos otros ¶ E
pues que asy es deuedes saber que sy todo manami
mo non fuese humilldoso non avriamos dado ȝ
delusa dotrina conuenible alos principes dolecomos
tramos que serian syn virtudes sy non oviesen hu
milldat por que syn la humilldat las otras virtudes
non se pueden auer ¶ E pues que asy es para auer conpli
da declaraçion dela verdat conuiene de mostrar que
syn la humilldat ninguno non puede ser manamimo
por que la manamimidat ȝ la humilldat ȝ las otras
virtudes morales han de seer çerca las passiones
del alma ¶ Ca en tanto las virtudes son dichas bi
en segund razon por que tienpla las nuestras passiones
en manera que non podemos desviarnos del bien de ra
zon en dos maneras puede contescer segund que dicho es
de suso ¶ Primera mente por que las passiones nos in
clinan a aquello que la razon vieda. La ij. por que nos
tiran de aquello que la razon ȝ el entendimiento manda
por la qual cosa quando las passiones nos inclinan a al
guna cosa contra razon ȝ contra entendimiento avemos
menester virtud que nos tire de aquello asy co
mo paresce enla tenplança por la qual cosa somos
tirados delas delectaçiones delos sesos ¶ Mas
quando las passiones nos tiran de aquella cosa que la ra
zon ȝ el entendimiento manda estonçe non avemos
menester esta virtud mas avemos menester vir
tud que nos tire de aquello ȝ que nos ayude a conplir aquel
llo asy commo paresce enla fortaleza que mas nos
allega ȝ nos ayuda alos peligros delas batallas
que non nos tira nin nos arredra dellas ¶ E commo
por ende tirarnos de aquello que la razon manda ȝ a
llegarnos a eso mismo sean dos cosas contrarias

⁊ delas ꝑtidas nō puede ser q̄ vna vtud egualmēte
⁊ por sy nos tire ⁊ nos allegue aq̄llo q̄ dize la razō
ni es vna vtud ꝑncipal que tiēpla las passiones
q̄ nos alleguen aq̄llo q̄ la razon vieda ⁊ q̄ nos ti
re de aq̄llo q̄ la razon māda ¶ E pues q̄ asy es sy
vna mesma cosa deꝑtidamēte tomada nos tira ⁊
nos allega a aq̄llo q̄ la razō māda o vieda cōuie
ne de dar en aq̄lla cosa dos vtudes ¶ La vna q̄ nos a
llegue ⁊ la otra q̄ nos arriedre dello ¶ Onde nos
veemos q̄ la manaminidat ha de ser çerca las grā
des honrras mas la grand honrra es en algūa
manera grād bien ⁊ el grād bien en quāto ha razō
de graue nos tira q̄ non lo sygamos ni lo alcançe
mos por razō dela grandeza q̄ y a ¶ Mas en quā
to es bien nos falaga ⁊ nos enduze q̄ vayamos ⁊
aello ⁊ lo alcançemos ¶ E pues q̄ asy es çerca las
grandes honrras ⁊ çerca los grandes bienes conue
ne de poner dos maneras ¶ La pma sy mas q̄ la ra
zō ⁊ el entendimiēto māda nos tiramos de aq̄llas
cosas q̄ son muy altas ⁊ muy grandes de alcançar
¶ Lo .ij. sy desmesuradamēte ⁊ mas de quāto mā
da la razō fueremos ⁊ quisieremos alcançar aq̄
llas cosas por razō dela bondat q̄ es en ellas. por
la q̄l cosa çerca tales cosas auemos menester dos
vtudes. ¶ La vna q̄ nos allegue adelante porq̄
nō podamos tirar atras por la largueza q̄ es enal
cançar ⁊ esta vtud es manaminidat ¶ E la otra
vtud es q̄ nos retiene q̄ nō vayamos mas de quā
to la razō ⁊ el entēdimiēto māda aq̄llas cosas por
razon dela bondat ⁊ esta es dicha humildat ¶ E
por ende todo manamino es humildoso ca co
mo nō pueda ser q̄ alguno sea manamino ⁊ nō
sea bueno asy como prueua el phō en el quarto li
bro delas ethicas ⁊ ninguno nō es bueno sy mas
de quāto māda la razō va en pos las honrras.
¶ En pero de nesçessidat ⁊ por fuerça la manami
nidat es fuerça a q̄ vayamos a grandes bienes
asy q̄ no nos tiremos por razō dela graueza ⁊
por ende cōuiene q̄ ella sea ayuntada la humil
dat porq̄ nō pueda pasar allende de quāto la ra
zon māda por razon dela bondat ca en otra
manera el manamino seria viçioso ⁊ pecaria ¶ E
pues q̄ asy es yr a grandes honrras ⁊ a grandes
bienes puede ser por dos vtudes por la manami
nidat ⁊ por la humildat en pero nō por vna ra
zō ca en quāto ymos aq̄llas honrras ⁊ aq̄llos

bienes ⁊ nō nos retenemos por razō de graue
za somos manaminos ¶ Mas en quanto nos se
guimos aq̄llos bienes ⁊ aq̄llas honrras mas
de quāto la razō māda por razō dela bondat de
llas somos dichos humildosos ¶ E pues q̄ asy es
ay diferençia ⁊ departimiēto entre la manaminidat
⁊ la humildat en dos cosas ¶ Lo pmero porq̄ la ma
naminidat en quāto es manaminidat nos allega
ꝑncipalmente alas honrras ⁊ despues desto
nos retrae ⁊ nos tira dellas ¶ E por ende dezi
mos q̄l manamino despreçia alos otros nō por
q̄ faga tuerto en mala manera alos otros mas por
q̄ es de tan alto coraçon ⁊ asy se esfuerça por la
vtud q̄ mas despreçia las obras ⁊ las palabras
delos omes q̄ quiera ꝑtirse dellas por las obras
vtuosas. ¶ Mas la humildat faze el contra
rio ca ꝑncipal mente nos tira delas honrras
⁊ despues desto nos allega a ellas. ⁊ por ende
aq̄l es dicho humildoso q̄ ha en reuerençia a
los otros porq̄ cuydando en los sus desfalleçi
mientos propios en las cosas conuenibles ⁊ hones
tas faze reuerençia alos otros ¶ Lo .ij. ha depar
timiēto entre la manaminidat ⁊ la humildat
por q̄ la humildat ꝑncipal mēte tiēpla la
desesperaçiō porq̄ alguno nō desespere por razō
dela graueza q̄ non puede alcançar obras
dignas de grād honrra. ¶ Mas la humil
dat ꝑncipal mente tiēpla la esperança porq̄ al
guno auiendo grand esperança del bien nō vaya
en pos de grandes honrras mas de quāto la razō
māda ¶ E pues q̄ asy es todo manamino sera
omildoso en la manera q̄ dicha es ⁊ la humildat
en alguna manera es esa misma cosa q̄ la vtud
q̄ es dicha amadora honrra medianera porq̄ a
q̄l es dicho humildoso q̄ tiempla la esperança
de grandes honrras ganar ⁊ va a ellas me
dianera mēte mas si la humildat es esa
misma cosa simple mēte q̄ amar las honrras
medianeras o sy es esa misma cosa simple
mēte es aq̄lla vtud la q̄l el phō aparta de
la manaminidat ⁊ llamala amadora de hō
rra esto nō es desta presente arte o desta pre
sente materia en q̄ fablamos. mas sy a nos
contesçiese de poner algunas cosas mas altas
en la çiençia moral mostrariamos q̄ la vtud
de q̄ fabla el phō nō es en toda manera buena

sa mesma con la humilldat por que aquella de que fa
bla el philosofo asy commo dicho es. es çerca las honras
medianeras. // Mas es enel apetito sensitiuo
mas la humilldat es enel apetito intellectiuo
que es la voluntad. //

glosa.

En este .xxv. capitulo conuiene de notar que
la humilldat es virtud mucho de ala
bar e conuiene mucho alos Reyes en
guardarse asy en ella e enel altesa e engastonarse
en ellas commo piedra preçiosa en oro ¶ Onde di
ze sant bernaldo que non se puede auer ninguna delas
virtudes syn ella e dize asy aquel que quiere auer las otras
virtudes syn humilldat es tal commo aquel que lança pol
uos enel ayre e se le tornan alos ojos ¶ E desta
virtud pone sant benito en la su Regla doze grados
los quales dexo por la breuedat e esta virtud conpone
mucho alos Reyes asy commo noble vestidura a que
entodos tienen mientes e destadio enxenplo el Rey
del çielo atodos los Reyes dela tierra ca se humillo en
treuos segund que dize el apostol e fizose obediente fas
ta la muerte ¶ E desta dixo enel euangelio todos a
prender de mi que so muy humilldoso e muy manso
de coraçon e esta liçion tomaron luego todos los a
postoles del e esta tomo mas altamente que todos
los otros su madre e esta deuen tomar todos los
buenos omnes e virtuosos e desta ay muy buenos
enxenplos de grandes Reyes ¶ El primero es dela
humilldat de costantino el enperador de cuenta
sant gregorio enel .v. libro del Registro amo
nestando al enperador mauriçio a humilldat e a
Reuerençia delos ministros e delos plados dela
iglesia ¶ Do dize asy non se ensanne mi señor mucho
contra los sacerdotes ¶ mas piense altamente que
por aquel cuyos sieruos son los ha asy de ensennore
ar que les faga siempre Reuerençia ¶ Ca en las
escripturas de dios algunas vezes los llama di
oses e algunas vezes los llama angeles asi co
mo enel exodo .xxiii. capitulo do dize non denostaras
alos dioses que quiere dezir non digas mal alos o
bispos e eso mismo dize en la malachia .ii. capitulo
las bocas delos sacerdotes guardan la sabiduria
de dios e ninguno non les deue poder verguença ¶ E
asy commo alli dize dixo el enperador costantino non
es bueno que nos judguemos los dioses e que ma
rauilla si la nuestra dignidat los honrare a aquellos
a quien dios honrra e llama en sus escripturas al
gunas vezes angeles e algunas vezes dioses ¶ E
cuenta alli que vna vez fueron dadas en escripto mu
chas malas cosas contra los obispos al dicho enperador
e el tomo los libellos delas acusaçiones e llamo los
aparte a aquellos que eran acusados e en su presençia que
mo los libellos diziendo vos dioses sodes estable
çidos de dios sobre nos vos aued vuestros pleitos entre
vos cauo es bueno que nos judguemos alos dioses
¶ E dize sant gregorio que en esa semia mas grano
humilldat para sy que dio alos dioses que son dichos
obispos por Reuerençia ¶ E cuenta enel libro primero
dela estoria triberçita dela marauillosa humill
dat que mostro este enperador despues que fue conuer
tido a dios e ala iglesia ¶ E dize alli que vna vegada
se ayuntaron en vn cabillo general treçientos
obispos e mas e a todos mando dar el enperador vian
das muy conplidamente e Raçiones e algunos de
los obispos querian culpar alos otros ante el enperador
e mandoles que en vn dia señalado ofreçiesen sus li
belos e el tomolos todos e dixoles amigos estas
allegaçiones tienpo aueran e jues e esto sera el dia
del juyzio quando dios judgara a todos e a mi que so
omne non me conuiene de auer obediençia delos sa
çerdotes e acusadores e acusados ¶ Ca non conuiene
que los fechos destos sean mostrados a aquellos que son
judgados por ellos. E por ende queriendo nos seme
jar ala piedat de dios destruyamos todas las
acusaçiones a perdonança de todas las partes e tor
nemonos a librar aquellas cosas que pertenesçen ala
fee ¶ E por la aquel Razon somos aqui ayuntados
e mando quemar todos los libellos delas acusaçiones
¶ E cuenta alli que mando el enperador aderesçar alli
vna grand casa enel su palaçio para todos los obispos
e mando poner syllas mucho honrradas en ella
para todos. ¶ E estando todos ellos asentados en
tro el con muy pocos e asentose en medio dellos
en la mejor silla e fizoles muy grand Reuerençia
E cuenta alli que muchas cosas dela marauillosa
honrra que el enperador dio a dios e alos plados dela
iglesia. ¶ E dese mismo enperador cuenta enel .ii.
libro dela estoria eclesiastica do dize que dixo alos
obispos el dicho enperador dios vos hordeno a vos
otros en este grado tan alto sobre los omnes e dio
nos poderio de judgarlos. E por ende nos otros

con Razō somos judgados de vos z vos nō pode
des ser judgados de nos nj delos omes z por ende
dios es el que ha de judgar entre vos otros so
la mēte asy lo dixo el propha dauid. dios estu
do en el ayuntamj̄ delos dioses z en medio de
llos el es judgador. z dixo vna palabra el dho
enperador muy notable. q̄ si el viese con sus ojos
alguños delos obpos o delos cligos o delos Reli
giosos faz̄ pecado q̄ el mesmo lo encubriera en
su mano por q̄ non le viesen los otros z de otros
muchos Reyes ay exenplos de grand humjll
dat asy como el Rey sant luys de frança q̄
veyendo vna vegada el cuerpo de dios leuar
a comulgar a vn ome desçendio dela bestia en
medio de vn grand lodo z finco los finojos en
medio del lodo por faz̄ Reuerēçia a dios z mos
trar exēplo de humjll dat z guardo dios las
sus vestiduras Reales q̄ non fuerō nj punto
ensuzjadas biē asy como sy ouyera fyncados
los fynojos en vn tapete. ¶ Otro exēplo ay
muy notable en el. ij̊. libro delos Reyes de co
mo el Rey dauid vino muy humjlldosa mēte
delante el arca q̄ndo la traya dela casa de obe
don ala suya z cuenta alli q̄ venja ensayādo co
mo juglar con vna gīola en la mano saltādo
z cantando cō los otros juglares q̄ el auja hor
denado pa esto ¶ E q̄nto asy lo vio su muger mj
col fija del Rey saul despreçiole por aq̄lla humjl
dat z dixole o como andaua oy el Rey ante las
mācebas delos sus sieruos saltando z brincā
do asy como sy fuese juglar. ¶ E Respondio
el Rey cantare yo z sere juglar del Rey dela
çielo z homjllar me he ante los sus ojos ca el
me escojo a mj z me fizo Rey z deseçho a tu pa
dre saul ¶ E por esta Razon mjcol nūca ouo
fijo de dauid. ¶ E so mesmo ay exenplos de
humjlldat z de otros muchos Reyes q̄ serian
luengos de contar z por esta Razō los ensal
ço dios z los acreçento en sus honrras z en sus
Reynados z fynco memoria dellos de grand a
labança ¶ Ca q̄nto es de denostar la soberuj̄
tanto es de alabar la humjlldat z mas en los
Reyes z en los otros omes ¶ Cap̄. xxvj. do
muestra q̄ cosa es humjlldat z çerca q̄ les co
sas ha de ser z q̄ cōujene alos Reyes z alos prin
çipes de ser humjlldosos :·

Mas es manjfiesto z prouado por las
cosas q̄ dhas son q̄ la humjlldat ha
diferençia z de partimj̄ dela manam
mjdat. ca como qujer q̄ vna z esa mjsma vtud es
aq̄lla q̄ Repme las sup abundançias z tienpla
los falleçimjēs ¶ Enpo nūca estas dos egualmē
te z pnçpal mēte pueden ptenesçer a vna vtud
¶ E por ende ptenesçe ala manamjmjdat Repmjr
la desesperaçion. por q̄ non desesperemos delos bienes
muy altos ¶ E otro sy ptenesçe a ella detēplar la
esperança por q̄ nō podamos yr a aq̄llas cosas mas
q̄ la Razō z el entendimj̄ nuestrā ¶ Enpo estas
dos cosas nō las obras egual mēte mas principal
mēte ca como el manamjmo ptenesca de yr z de
entender en cosas grandes. la manamjmjdat mas
es vtud q̄ nos allega z nos esfuerça a cosas gran
des q̄ nos Retrayendo dellas ¶ E pues q̄ asy es
mas pnçpal mēte la manamjmjdat Repme la
desesperança q̄ non podamos Retraer nos nj tirar nos
delas cosas altas z despues desto tiēpla la espan
ça por q̄ non podamos yr a aq̄llas cosas mas que
la Razon z el entendimj̄ mādan mas la humjll
dat todo el contrario ha desto segūd es de suso
mas conplida mēte por la q̄l cosa como esta v
tud q̄ es han humjlldat sea apartada dela ma
namjmjdat cōujene nos dez q̄ cosa es esta vtud
ala q̄l llamamos humjlldat ¶ E pues q̄ asy
es cōujene saber q̄ asy como çerca la manamjmj
dat puede contesçer de sobrepujar z de falleçer
en esa mjsma manā puede conteçer çerca la hu
mjlldat. ca asy como paresçe delas cosas ya di
chas la manamjmjdat es vtud q̄ nos allega
z nos esfuerça por q̄ non seamos Retenjdos q̄ nō
sigamos las honrras dinas de grād honrra
por Razō dela grandeza dellas ¶ E por ende por
q̄ en esto algunos sobrepujan asy como los pre
suntuosos q̄ sygue las cosas altas mas q̄ deuē
Otrosy algunos fallesçen asy como los pusil da
nimes q̄ son de flaco coraçon por ende la mana
mjmjdat es medianera entre las presunçiones
z las pusildanjmjdades z flaq̄zas de coraçō ¶ E
en esta mjsma manā asy como ya dho es paresç
çe q̄ la humjlldat es vtud q̄ nos tira por q̄ nō
sigamos las grandes hōrras por Razō dela lō
dat z dela plazentería q̄ es en ellas mas de q̄n
to la Razō māda z por ende en esto algunos so

breprīan asy como los sobervios q̄ siguen las ex
çelencias ⁊ las grandes honrras mas q̄ deuen
¶ Otrosy ay algunos q̄ falleçen asy como aq̄llos
q̄ se despreçian mas q̄ deuē asy como aq̄llos q̄ de
mādan honrras nī demādan obras dinas de hō
rra ¶ La q̄l cosa nō es obra humildat mas es mā
de vileza ⁊ de mesq̄ndat ⁊ pues q̄ asy es sera la
humilldat v̄tud medianeza entre la sobervia ⁊ el
despreçiamiē asy como la manamindat es medi
aneza entre la presunçiō ⁊ la pusillamindat.
visto q̄ cosa es la humilldat ligera mēte puede
pareçer çerca q̄les cosas ha de seer en el humill
doso entiēde de Reprem̄ las sobervias ⁊ templar
los despreçiamiēs ⁊ los caymiēs ¶ E pues q̄ asy es
la humilldat sera çerca las sobervias ⁊ çerca los
despreçiamiēs ⁊ de caymiēs ¶ Enp̄o nō es çerca esto
egual mente nī p̄nçipal mēte por q̄ la humilldat
p̄nçipal entiende Reprem̄ las sobervias mas
despues desto entiende templar los destemplamiēs
Onde en esto deuemos notable mente entender
⁊ ser aperçebidos q̄ quando la v̄tud mas nos Retra
e ⁊ tira q̄ nos allega ⁊ esfuerça estonçe p̄nçipal
mēte cōtradize a la sobrepuiança por la q̄l so
mos allegados y esforçados a las altezas ⁊ des
pues desto es contraria al desfalleçimiē por el q̄l
somos traydos ⁊ tirados dellas ¶ Mas quando la
v̄tud es mas allegante ⁊ esforçante q̄ Retrayē
te nī tirante hase en manēa cōtraria ¶ Ca mas
p̄nçipal mēte cont̄ dize al falleçimiē por el so
mos Retraydos ⁊ tirados ⁊ despues desto es cō
traria al sobrepuiamiē. por el q̄l somos allega
dos ⁊ esforçados ⁊ pues q̄ asy es la manamindat
porq̄ es v̄tud allegante ⁊ esforçante nos allega
a los bienes mas altos mas es contraria a la pu
sillamindat q̄ es falleçimiē q̄ nos Retrae ⁊ tira
de tales bienes q̄ a la presecuçiō q̄ es de la sobrepu
iança q̄ nos allega aq̄llos bienes ¶ Mas la hu
milldat fase todo lo contrario porq̄ es v̄tud q̄
nos trahe por q̄ non podamos seguir las sobre
puianças ⁊ las honrras ¶ Por ende mas p̄n
çipal mēte es contraria a la sobervia q̄ sobrepu
ia en tales cosas. mas despues desto es cōtraria
al desfalleçimiē ⁊ al menospreçiamiē. ca en q̄ri
endo omne obrar obras q̄ son dinas de grande hō
rra nō sola mēte puede pecar cō sobrepuiamiē
mas avn puede pecar cō sobrepuiamiē mas avn
puede pecar por falleçimiē ¶ Ca sy algunō mas q̄
su estado demāda syn Rasō ⁊ notable mēte se des
preçiase porq̄ fuese vil ⁊ despreçiado ⁊ bestia ⁊ q̄ nō
conosçiese su estado o q̄ fuese sobervio ⁊ alabador
de sy porq̄ algunos por esto demādan ser ensalçados
⁊ alabados despreçiandose mas q̄ les cōviene ¶ E
por ende el ph̄o en el q̄rto libro de las ethicas llama
vna gente griega q̄ dizē lasthimēsis sobervios ⁊
alabadores de sy q̄ quiere dezir q̄ se alabā por q̄ se ī
vistian de viles paños mas q̄ el su estado demāda
creyendo por esto q̄ se le uantariā mas q̄l su estado
demāde creyendo por esto q̄ se leuantariā en grād
honrra ⁊ en grand exçelençia. ¶ Onde dize el ph̄o
en ese lugar q̄ la sobrepuiança ⁊ el grād falleçi
miē son cosas de q̄ se presçian algunos omīs ⁊ non
son v̄tudes ¶ Visto çerca q̄les cosas es la humill
dat ca p̄nçipal mēte es çerca la presunçiō ⁊ sobre
puiamiē de sobervia ⁊ despues desto çerca la tēpla
nça del despreçiamiē ⁊ del abaxamiē finca nos de ver
q̄ cōviene a los Reyes ⁊ a los p̄nçipes de ser humil
dosos la q̄l cosa podemos prouar en dos manēas.
la p̄mēa se toma de p̄te de la manamindat ¶ La ij.
de p̄te de las obras q̄ se deuen fasē. ca asy como ꝫ
dicho es de suso ninguno nō puede v̄dadera mente
ser manamino sy nō fuere bueno ⁊ humilldoso ⁊
q̄ syēpre a la manamindat es ayuntada la hu
milldat por la q̄l cosa sy cōviene a los Reyes ⁊ a los
p̄nçipes asy demādar las obras dinas de onrra
q̄ non sea mas q̄ la Rasō ⁊ el entendimiē dize
mas asy como cōviene al su estado dellos ⁊ esto
es lo q̄ fasē los humilldosos ⁊ otrosy q̄ nō pon
gan la su bienandança en sobrepuiança de hon
rra lo q̄ fasē los sobervios porq̄ deuē fasē los
Reyes buenas obras dinas de honrra nō por a
labança ⁊ por sobervia mas por Rasō de bien
⁊ nō por q̄ se muestrē ⁊ sean vistos en grand sobre
puiança de onrra ¶ La ij. cōviene a los Reyes
de ser humilldosos por Rasō de las obras q̄ han
de fasē en el sobervio demādando ⁊ q̄riendo su
exçelençia ⁊ sobrepuiança mas q̄ deue por la
mayor p̄te va a mayores cosas de q̄nto puede
el su poder ¶ E por ende cōviene a los omīs de ser
humilldosos porq̄ cuydando en el su falleçimiē ꝫ
propio o en el su poder nō vayā a cosas mas al
tas q̄ deuē ¶ Ca en las mas cosas los sobervi
os ⁊ aq̄llos q̄ demādan fuera de Rasō sobrepu

lamiẽs de honrras espone asy ⁊ alos otros de grandes peligros porq̃ non pueden cõplir las cosas q̃ comiençan. ¶ E por ende entanto conuiene alos prinçipes ⁊ alos reyes de tirar de sy la soberuia en quanto mas contraria es de sy por non poner a peligro los sus bienes ⁊ las sus gentes. ca el señor soberuio las mas cosas pone el su pueblo a peligro:·//

glosa:

En este .xviij. cã. conuiene de notar q̃ segund q̃ dize macrobio enel primo libro dela humilldat es vna delas siete partes dela justiçia asy como deximos desuso enel cã. dela justiçia. ¶ E sant bernaldo dize q̃ es madre de obediençia q̃ es fija dela humilldat ⁊ desta dize sant ysidro q̃ asy como la soberuia es el mayor pecado asy la humilldat es la mayor virtud ⁊ aq̃lla ora se tenga cada vno por humilldoso quando se conosçiere por muy pequeño avnq̃ faga grandes obras de virtudes casi siempre la conçiençia del buen sieruo de dios deue ser humilldosa ⁊ triste. ¶ Asy q̃ por la humilldat nõ tome soberuia ⁊ por la tristeza non se leuante en locania. e desta virtud dize nr̃o señor todo aq̃l q̃ se leuanta en soberuia sera humillado ⁊ todo aq̃l q̃ se humilla sera ensalçado ⁊ desto dize santiago enla su ep̃la todo ome humilldoso se glorie en su ensalçamiento ⁊ sant pedro en la suya dize todos mostrad humilldat los vnos alos otros ca dios mucho q̃branta los soberuios ⁊ da su graçia alos humilldosos ⁊ a todos enseña sant pedro tanbiẽ alos viejos como alos moços seguir humilldat alos mayores engouernando ⁊ alos menores en siruiendo por q̃ la soberuia q̃ echo los angeles del çielo es mucho de escusar a todos ⁊ por eso dixo humillad vos todos sola mano poderosa de dios porq̃ vos ensalçe enel tp̃o dela tribulaçiõ. ¶ E desto ay muy buenos enxẽplos ¶ El primo del rey paspuzado ⁊ mayor delos profetas dauid q̃ dixo señor nunca se ensoberuesçio mi coraçon nin se leuantaron los mis ojos en soberuia nin anduue en grandes cosas nin marauillosas sobre mi virtud porq̃ senti yo muy humilldosa mente de todas las cosas ¶ Otro enxẽplo pone en las vidas delos santos padres do cuenta q̃ dixo el abat antonio vy todos los lazos delos enemigos

esp̃çidos en la tierra ⁊ cõ grand dolor dixe. a señor q̃ en se podra guardar q̃ non caya en estos lazos ⁊ oy vna boz del çielo q̃ dixo q̃ la humilldat podria escapar todos estos lazos ¶ E pregunto vn tomo a vn viejo sabio q̃l es la pfecçion del ome ⁊ respondio el q̃ la humilldat q̃ es guarda de todas las virtudes. ca quanto cada vno va a mayor humilldat tanto va a mayor pfecçiõ ⁊ la carrera dela humilldat es esta ¶ Q̃ el ome prima mẽte tome trabajos corporales. lo. ij. q̃ se tenga por pecador. lo. iij. q̃ se faga subjecto a todos. Lo. iiij. q̃ non judgue los pecados agenos mas los suyos ⁊ q̃ syempre ruegue por p̃don dellos dela obediençia fija de humilldat ¶ Dize sant gregorio q̃ es salud de todos los fieles ⁊ es madre de todas las virtudes ⁊ fallo el reyno del çielo ⁊ fallo la puerta de parayso ⁊ leuanto el ome dela tierra ⁊ fizolo morador con los angeles la obediençia vianda de todos los santos ca con esta se ayuntaron ⁊ venieron a pfecçiõ. ¶ E desta ay muy buẽ enxẽplo en la vida delos santos padres do cuenta q̃ vn viejo q̃riendo prouar la obediençia de vn frayle planto vn madero seco enel desierto ⁊ mãdo aq̃l frayle q̃ lo regase de cada dia fasta q̃ fiziese fruto ⁊ estaua el agua muy lexos asy q̃ la non podia auer sy non yendo ante noche ⁊ trayendola en la mañana. ¶ E el frayle por complir obediençia rego aq̃l madero seco por tres años ⁊ acabo de iij años reuerdeçio el madero ⁊ lleno fruto ¶ E estonçe el santo padre tomo dela fruta de aq̃l arbol ⁊ leuola ala igl̃ia ⁊ llamo a todos los frayles ⁊ dixoles tomad todos ⁊ comed del fruto dela obediençia ca nĩ guña cosa nõ plaze mas a dios q̃ la obediençia ⁊ esta quiere mas q̃ otro sacrifiçio ninguno ¶ E pone ay otro enxẽplo q̃ vn cauallero vino ala orden delos monjes ⁊ troxo vn fijo pequeño consigo pa meterlo en la orden q̃ entrase con el ⁊ dixo el abad al padre por tres vezes amad este fijo ⁊ dixo el q̃ sy ⁊ dixo el abad tomalo ⁊ metelo enel forno ardiẽte ⁊ tomolo el padre ⁊ metiolo enel forno ardiente estonçe el forno tornose frio asy como sy fuese rosçado del çielo ⁊ el moço andudo por el syn ningund daño del q̃l fecho grano el padre grand gl̃ia por la obediençia asy como abraham patriarca quando quiso sacrificar al su fijo:·

Cap̃ xxvij. q̃ cosa es mãsedunbre ⁊ çerca q̃les cosas ha de ser ⁊ como cõujene alos Reyes ⁊ alos prinçipes de ser mansos :·

Despues q̃ determjnamos delas virtudes q̃ catan alos bienes de fuera ⁊ mostramos en q̃l manña cõujene a los Reyes ⁊ alos p̃nçipes ser onrrados destas virtudes fincanos agora de dezir dela mansedunbre q̃ es v̓tud q̃ cata alos males de fuera ca asy como dexjmos de suso çerca q̃lquier cosa en q̃ podamos pecar ⁊ bien obrar o çerca q̃l quier cosa en q̃ podamos sobrepujar o fallesçer cõujene de dar y algũa v̓tud por la q̃l seamos endereçados a bien obrar q̃ Repma las mẽguas ⁊ tiempre las superfluydades. Mas en vengando los males ⁊ los tuertos q̃ son fechos por los otros algũos sobrepujan asy como son los muy sañudos q̃ desean la vengança ca por esto viene la saña porq̃ deseamos luego ser vengados porq̃ aq̃l q̃ desea por los males que les son fechos de ser vengado o q̃l otro Resçiba pena por ello mjẽtra desea esto mucho ençiende se le la sangre de çerca el coraçon ⁊ la sangre ençendida ensañase. Despues q̃ asy es algũos se ensañan ⁊ sobrepujan en deseando vengança ⁊ otros son q̃ en la saña encubrẽ mucho ⁊ entiẽden la jnjuria delas q̃les dos cosas njngũa no es buena porq̃ ensañarse de q̃l se q̃er cosa sobre q̃l se q̃er cosa desear vengança la q̃l cosa fazẽ los sañudos esto es de denostar. Otrosy nũca se ensañar el omne ⁊ en njngũa manña nõ q̃rer penar a otro njn vengança. asy esto nõ es de loar porq̃ esto es obra fuera de Razõ ⁊ de entẽdimj̃ porq̃ la Razõ demãda q̃ algũas penas sean dadas ⁊ algũas vẽgançes sean fechas ⁊ q̃ cada vno se ensañe q̃ndo deue porq̃ ensañarse el omne en el logar q̃ deue ⁊ en el tp̃o q̃ deue es obra de v̓tud por la q̃l cosa sy en las passiones dela saña ⁊ en deseando penas al su contrario ⁊ vengança del cõteçe de sobre pujar ⁊ de fallesçer cõujene de dar y algũ v̓tud q̃ Repma las sobrepujançes ⁊ tiẽple los fallesçimjẽs ⁊ esta v̓tud tal es dicha mãsedunbre. Despues q̃ asy es paresçe q̃ cosa es la mãsedunbre. ca asy como la fortaleza es medianera entre los mjedos ⁊ las osadias asy en esa mjsma manña es la mãsedũbre medianera entre la saña por la q̃l deseamos ser vengados ⁊ entre nunca auer saña por la q̃l del todo p̓donamos los males q̃ nos son fechos. Despues q̃ asy es aq̃l es dicho mãso q̃ non desea de todo las cosas vengança nj fallesçe en tanto de nõ ser vengado q̃ en njngũa manera nõ qujera q̃ los otros ayan pena por los males q̃ le fizierõ mas es cõdenador ⁊ dador de pena segũd orden de Razõ ⁊ de entendimj̃. por la q̃l cosa asy como la fortaleza Repme los mjedos ⁊ tiẽpla las osadias. en esa mjsma manña la mansedumbre Repme las sañas ⁊ tiempla las nõ sañas q̃ es nũca se ensañar. Dicho q̃ cosa es la mãsedunbre ligera mente paresçe q̃les cosas ha de ser ca asy como dicho es çerca las sañas ⁊ çerca el contrario dela saña q̃ es nõ se ensañar en njngũa manña. En pero mas p̃nçipal mẽte es çerca las sañas porq̃ la mãsedumbre p̃mo ⁊ p̃nçipal mẽte entiende Repmjr las sañas mas despues desto entiende templar ⁊ las passiones contrarias dela saña q̃ es nũca se ensañar ca natural cosa es anos q̃ por los males ⁊ por las ynjurias q̃ nos fazẽ deseemos de ser vẽgados ⁊ los otros q̃ las fazẽ sean atormẽtados ⁊ ayan pena. Otrosy porq̃ el mal propio de cada vno nõ puede seer asy peq̃nõ q̃ nõ paresca anos grande ⁊ nõ sola mẽte natural mẽte somos jnclinados para q̃rer ser vengados ⁊ dar pena a aq̃llos q̃ nos fazẽ algũos males mas avn q̃ en algũa manña natural cosa es anos de desear de ser vengados dellos mas q̃ deuemos ca por el mal q̃ ellos nos fazẽ paresçe anos q̃ es mayor de q̃nto es. Et por ende q̃remos q̃ aq̃llos q̃ nos fazẽ mal ⁊ ynjuria ayan mayor pena q̃ deuẽ por el mal q̃ nos fazẽ ⁊ por q̃ muy graue cosa es de Repremjr las sañas ⁊ de nõ desear vengança delas jnjurias mas q̃ la Razõ ⁊ el entendimj̃ muestra porq̃ muchos pecan en deseando mayor vengança ⁊ pocos pecan en deseando menor vengança por la q̃l cosa sy la virtud es çerca bien ⁊ çerca cosa graue. la v̓tud q̃ es mãsedunbre p̃nçipal mente es contraria ala saña ⁊ entiende de Repremjr las sañas mas despues desto es contraria al nũca se ensañar por lo que deue ⁊ entiende templar esto asy como el nonbre dela mansedũbre muestra ca sy pensaremos la fuerça deste nõbre la mãsedunbre nõbra templamj̃ de saña mas mostrar q̃ cõujene alos Reyes ⁊ alos p̃nçipes ser mãsos esto nõ es cosa graue mas ligera. ca por q̃ la yra trastorna el

juyzio dela Razon ⁊ del entendimiento no conviene
alos Reyes ⁊ alos principes de ser sanudos por que
en ellos mayormente deue ser apoderada la Ra-
zon ⁊ el entendimiento que en otros ningunos. ca asy
commo veemos que la lengua enponçoñada ⁊ desalo-
zada por colorar o por otros humores no judga
derecha mente delos sabores ¶ Asy en esa
mjsma manera sy el apetito es enconado ⁊ desor-
denado por muy destenplada saña o por otras
muy destenpradas passiones del alma trastor-
na el nuestro juyzio dela Razon ⁊ del entendimiento ⁊
pues que asy es sy cosa convenible es de ser la Re-
gla trastornada ⁊ sy entra el Rey que deue ser asi
commo espejo ⁊ forma de biuir alos otros ⁊ que de-
ue ser Regla de todas las cosas fasederas non
es cosa convenible al Rey de ser sanudo por que por
la saña no sea trastornado nj torçido. ¶ E avn
en esa mjsma manera non es cosa convenible al Rey
de nunca se ensañar ⁊ de nunca se mouer a dar
pena por que si las penas nunca se diesen ⁊ las ven-
gancas no se fiziesen en el Reyno los omes seri-
an fechos ynjuriadores ⁊ forçadores delos ⁊ la
poliçia que es ordenança dela çibdat no podria du-
rar ¶ Pues que asy es ninguno no deue desear ven-
gança ⁊ pena por Renear mas por amor ⁊ por celo
del bien de justiçia o por amor dela comunidat por
que syn ella la comunidat no podria durar ¶ Por
la qual cosa sy el Rey o el principe o otro qual quier en
tanto que fuere ser manso que mas quisiese que peresçiese
la justiçia que demandar la vengança non seria vir-
tuoso ⁊ pues que asy es tanto mas conviene Reyes ⁊
alos principes de se mouer a dar penas ⁊ fazer ven-
gancas quanto mas pertenesçe a ellos de ser guardado-
res dela justiçia ⁊ guardadores dela comunidat por
la qual cosa sy alos Reyes no conviene de ser sanudos
⁊ de no se mouer segund horden de Razon ⁊ de fazer ven-
gança ⁊ dar penas commo esto fuya la mansedum-
bre conviene a ellos de ser mansos:·

glosa:

Enesta ca. xxvij. conviene de notar
dela mansedumbre que es virtud mucho
de alabar ⁊ especial mente enlos Reyes
asy commo dize Seneca enel libro que fizo dela cle-
mençia ⁊ dela mansedumbre do dize enel primero li-
bro ca. viij. asy commo la melezina es prouechosa
alos enfermos ⁊ deue ser en honrra alos sanos asy
la mansedumbre maguera la demandan aquellos que me-
resçen pena ¶ En pero deuen la honrrar todos los bu-
enos ⁊ aquellos que non meresçen pena ⁊ ninguno non
conviene mas esta virtud que alos Reyes ⁊ alos princi-
pes asy commo las virtudes los fazen gloriosos asy la man-
sedumbre honrra mucho al su poderio ¶ Ca muy
mala cosa es valer ⁊ poder mucho para empesçer
alos otros. ¶ E dize mas adelante que la crueldat
delos principes es batalla ⁊ guerra ⁊ la mansedum-
bre en qual quier casa que fuere faze la bien ⁊ en paz
⁊ ser bien auenturada ¶ Mas enla casa del Rey
quanto mayor y fuere tanto sera mas maravillosa
ca propia cosa es del alto coraçon ser manso ⁊ paga-
do ⁊ despreçiar los tuertos ⁊ las ofensas soberui-
osa mente o virtuosa mente ⁊ ensañarse omne es cosa
mugeril nj conviene tal saña alos Reyes que sea sy
mesura ⁊ sin Razon ¶ Ca deue pensar el Rey que
no es mucho sobre aquel a quien la natura fizo su y-
gual. ¶ E quiere dezir Seneca que pues la natura fi-
zo alos omes eguales no deue el vno sobre pu-
jar sobrel otro syn Razon ⁊ sin manera. ¶ E dize Se-
neca mas adelante que si los dioses son muy man-
sos ⁊ muy eguales contra los pecados delos omes
en manera que quando ellos pecan no los quieren lue-
go perseguir con los Rayos ⁊ con las pestilençias
del çielo. quanto mas los omes deuen vsar de seño-
rio sobre los omes con manso coraçon. ¶ E pone alli
muy buen enxenplo de vn principe que estudio mucho
en domar sus enemigos ⁊ commo el no pudiese
domar a vno demando a su muger de consejo que fa-
ria contra el ⁊ dixole ella que fiziese commo fazian
los fisicos quando no pueden guaresçer los enfer-
mos con melezinas acostumbradas prueuan de
las contrarias ¶ E tu fasta agora no podiste con-
tra el con crueldat prueua sy podras contra el con
mansedumbre ⁊ perdonale ⁊ deste consejo plogo
mucho al Rey ⁊ fizolo asy llamolo ⁊ perdonolo ⁊
diole vn señorio a gouernar ⁊ dende adelante
aquel le fue muy fiel ⁊ muy amigo ⁊ al fin dexo
le su heredero ¶ E pone ay otro muy buen enxen-
plo natural que asy commo los arboles quando los
cortan los fijos que les nasçen alos pies cresçen
mas en alto ⁊ echan mayores Ramas ⁊ en esa
manera muchos enxertos cortandolo superfluo

fasen se mas espesos. ¶ Asy la dignidat Real deue quanto pudiere menguar delos enemigos e fazerlos amigos con buenas obras e ansy creçe en su honrra trayendo asy los parientes de aquellos e alos amigos con buenas obras ¶ E asy creçe en su honrra obligandolos a su seruiçio e pone ay otro exenplo natural del Rey delas abejas que es sin aguijon que ya posimos desuso e por eso non lo Repetimos aquj. ¶ E esto dize poliçrato en el .iiij°. libro cap°. viij. que conujene al prinçipe de ser viejo en costunbres e de seguir consejos buenos e mesurados e de tomar manera de fisicos que guaresçen los enfermos a las veses dando les dieta alos llenos e a las veses dando fartura alos vasios e amansando los dolores a las veses cortando e a las veses acresçentando la carne con meleçinas e con enplastos ¶ E pone exenplos muy buenos diziendo que muy loco es el que sy ha los ojos lagrimosos o enfermos mas selos quiere sacar que guaresçerlos e sy ha las vñas agudas e luengas loco es si mas selas quiere arrancar que cortarlas. ¶ E avn dize mas el dicho poliçrato que asy como el çitolero fase dulçe sueno e plasentero alas orejas non Ronpiendo nin estirando las cuerdas fasta que las quebrante mas estiendelas mansamente fasta que vengan a concordançia ¶ Bien asy los prinçipes deuen ser mesurados e a las veses vsar de justiçia e a las veses de mansedunbre e de piadat por que fagan los sus subditos acordados. ¶ E para esto mejor es de aflojar las cuerdas que de estenderlas mucho. ¶ Ca quando mucho se estienden o quiebran o non dan sueno acordable e despues que quiebran nunca se pueden bien adobar ¶ Bien asy los omnes quando los lieua el prinçipe con braueza o con fortaleza o del todo quiebran contra el prinçipe o non le son bien obedientes. E asy lo prouamos muchas veses de fecho que por que algunos prinçipes quisieron mucho agrauiar sus subditos o vieron de sobre salir e de ser Rebeldes contra los prinçipes e desto les dio enxenplo muy bueno en el euangelio nuestro saluador diziendoles sed piadosos e mansos asy como el vuestro padre del çielo es muy misericordioso e manso. ¶ Onde dixo platon asy como cuenta en el poliçrato en el .v. libro cap°. vj. quando el poderio se encrueleçe contra los subditos tal cosa es como quando el tutor persigue al huerfano e le degüella con su cuchillo que le tomo para defenderle. Ca semejante es el prinçipado ala tutoria e quando el principe conosçe que non es sana en beçar nin prouechosa sy non se ayuntare con los mienbros fielmente aquella hora pasa bien. ¶ Ca semejante cosa es quel señor se ensoberuesca sobre los subditos como sy la cabeça apesgase tanto sobre el cuerpo que non la pueda sofrir el cuerpo sin grande trabajo ¶ E esto tal mal non puede guaresçer sin grand dolor delos mienbros ¶ E sy este mal o sy esta graueza del prinçipe non ha Remedio beujr en tal señorio es peor que morir e alos que mal biuen non han tan buena cosa como acabar su mala andança e morir todo esto dixo platon. ¶ Cap°. xxviij. do fabla que cosa es amistança e çerca quales cosas ha de ser e como conujene alos Reyes e alos prinçipes de ser amigables

Segund que demanda este presente negoçio sufiçientemente deximos delas virtudes que cuentan alos bienes segund sy mismos e delas que catan alos males de fuera fincanos de dezir delas virtudes que catan alos bienes de fuera segund que partiçipamos con los otros en palabras e en obras e las palabras e las obras en los que les partiçipamos con los que syrue anos otros entre las cosas conuiene a saber a amistança e a verdat e a delectaçiones de juegos ca en quanto por las palabras e por las obras conuenible mente nos auemos con los otros honrrandolos e Resçibiendolos asy como deuemos somos amigables e afabiles que quiere dezir amigos bien fablantes ¶ Pues que asy es non es otra cosa amistança o bien fablança dela qual entendemos aquj determinar syno derecha mente beujr con todos e hordenar las nuestras palabras e las nuestras obras syruen nos ala verdat por que por ellas somos judgados quales somos. Mas la verdat dela qual aquj entendemos determinar non es otra cosa syno por que el omne non sea alabador de sy mesmo e que non sea tal que de sy nin de sus palabras nin de sus fechos muestre mayores cosas que sean nin sea escarnidor nin despreçiador por que por las obras o por palabras non se demuestre despreçiador mas de quanto la

razõ ⁊ el entẽdimiẽ nuestra. mas q̃ sea claro ⁊
v̾dadero ⁊ q̃ se muestre tal q̃l es ¶ Lo. iiij. las pa
labras ⁊ las obras puedẽ ser hordenadas a de
lectaciones de juegos por q̃ el omẽ sea alegre co
mo cõuiene ¶ E pues q̃ asy es asy como es dho
de suso çercalas palabras ⁊ çercalas obras ẽlas
q̃les pticipamos cõlos otros han de seer tres v̾tu
des. cõuiene asaber amistança q̃ en otro nõbre
puede ser dha afablidat q̃ es v̾tud pa biẽ fa
blar ¶ Otrosy es la v̾dat que es dha manifesta
miẽ de sy mismo ⁊ otrosy alegria cõuenible la q̃l
el pho llama eutropolia q̃ quiere dezir buena
cõpania ¶ E pues q̃ asy es sy quisieremos biẽ
cõuersar participando cõlos otros deuemos ser
alegres cõuenible mẽte ⁊ v̾daderos ⁊ amiga
bles de las q̃les cosas todas auemos aq̃ de dezir
mas pmo diremos dela amistança por q̃ vee
mos q̃ en participando ⁊ cõuersando conlos otros
algunos sobrepujã por q̃ se muestrã mucho ami
gables q̃les son los q̃ fablan palabras blandas
⁊ plazenteras enestos entanto se muestrã cõ
paneros q̃ non quieren faz̃ pesar ni tristeza a
ninguno mas todos los dhos ⁊ todos los fechos
delos otros alaban mas otros algunos aūq̃ fablã
todo lo contrario por q̃ fallesçen mucho desta cõ
v̾saçõ tal por q̃ son ordenados ⁊ sylustres ⁊ mõ
tesinos q̃ nõ saben beuir cõlos otros mas cada
vno destos fallesçe encada vna destas razo
nes por q̃ ninguno nõ se deue entanto mostrar cõ
panero alos otros por q̃ sea visto plazẽtero
⁊ falaguero otrosy nõ se deue tirar entanto de
la conpania por q̃ sea visto descordable ⁊ bara
jador ¶ E pues q̃ asy es como la v̾tud sea me
dianera entre la cosa sobrepujante ⁊ la men
guante enla cõuersaçion delos omẽs çerca la q̃l
conteçe de sobrepujar ⁊ de fallesçer cõuiene de
dar v̾tud alguna q̃ repma las sobrepujanças
⁊ tiẽple los fallesçimiẽs ⁊ esta v̾tud es llama
da amistança o bien fablança cauñ es otra cosa
ninguna la bien fablança en q̃nto es v̾tud sy non
auer se el omẽ medianera mẽte ⁊ biẽ enla cõuer
saçõ delos omẽs q̃ nõ sobre pasemos entãl cõ
uersaçõ de palabras plazenteras la q̃l cosa
fazẽ los lisonjeros ¶ Otro sy q̃ non fallescã
mos por mẽgua de palabras la q̃l cosa fazẽ
los desacordables ⁊ mouedores de pelea ¶ E

visto q̃ cosa es la amistança segũd q̃ della fabla
mos aq̃ en es v̾tud q̃ repme las peleas ⁊ tiẽpla
los falagos asy como el pho dize enel. iiij. ⁊ enel. iiij.
libro delas eticas muy de ligero puede paresçer q̃
ca q̃les cosas ha de ser la amistança ca a de ser çer
ca las palabras en q̃nto son hordenadas a buena
cõuersaçion enla vida del omẽ ¶ Ca asy el omẽ es
natural mẽte animalia acompañable por q̃ se a
cõpaña a otro asy como se puede prouar enel p
mero libro delas politicas cõuiene çerca las pa
labras ⁊ çerca las obras enlas q̃les el omẽ ptiçi
pa conlos otros de dar alguna v̾tud por la qual
cõuenible mẽte sepa cõuersar ⁊ beuir conlos o
tros por la q̃l cosa como la razõ derecha ⁊ el entẽ
dimiẽ nuestro q̃ segũd el depttimiẽ delos omẽs ha
el omẽ de cõuersar de ptida mente conellos ¶ E
como quier q̃ todos los omẽs q̃ quierẽ beuir vida
politica ⁊ de çibdat deuen ser amigables por a
mistad ⁊ afabiles pa biẽ fablar empo nõ deuẽ
todos en vna manã ser amigables ⁊ biẽ fablã
tes por q̃ la grand familiaridat pare ⁊ faze des
preçiamiẽ. ⁊ pues q̃ asy es los reyes ⁊ los pn
çipes por q̃ sean auidos en reuerençia ⁊ la dignidat
real nõ sea abiltada ni menos preçiada mas
auentaja mẽte se deuẽ auer q̃ los otros ¶ Onde
el pho enel. iiij. libro delas politicas dando cab
telas alos reyes ⁊ alos pnçipes dize q̃ cõuie
ne alos reyes ⁊ alos prinçipes de paresçer psõ
nas reuerendas a quiẽ deuen faz̃ reuerençia
por q̃ nõ sean auidas en menos preçiamiẽ ¶ E a
sy como enel resçibimiẽ delos manjares o delas
viandas o enlas otras cosas la razõ derecha
⁊ el entendimiẽ nuestro q̃ segũd el depttimiẽ de
las psonas q̃ resçiben las viandas cada vno
manjar sera grande pa el enfermo el q̃l sera pe
queño pa el sano ¶ Asy en esta misma manã
enla cõuersaçiõ delos omẽs alguna familiaridat
es cõtada al rey a v̾tud ⁊ es dho por ende a
migable q̃ sy alguna otra psona comun non
mostrase mayor familiaridat de q̃nta muest
ra el rey ser le ya cõtado a menospreçio ⁊
nõ a v̾tud ⁊ seria dho amigable. mas sy
lustre nõ tanto:·

glos.a:

Este cã. xxviij. cõmjeuc de notar
q̃ la amjstança es vna delas siete ⁊
ptes de justiçia ⁊ declarala asy tu
llio q̃ amjstança es buena volũtad q̃ ha vno a
otro por razõ q̃ le ama asy como asy mjsmo.
¶ E la pñia ley della es q̃ non Roguemos nj fa
gamos Rogar amõs amjgos cosas torpes nj
malas. ¶ La .ij. ley es q̃l omẽ aya consejo con
su amjgo sobre todas las cosas ⁊ mayor mente
sobre los fechos del amjgo ¶ La .iij. ley es q̃ nõ
q̃era el omẽ saber nj descobrir aq̃llo q̃ su amjgo
qujere encobrir. ¶ Onde dise tullio q̃ mejor co
sa es de desemejarlo ⁊ nõ q̃rer saber aq̃llo por
q̃l amjgo nos aborresçeria. ¶ La .iiij. ley es ⁊
porq̃ njnguña graueza nju por njnguña aspeza
non se pta el omẽ dela amjstança ¶ E estas iiij
leyes puso seneca en la vdadera amjstança ca la
falsa amjstança nõ a ley njnguña segũd q̃ el dise
enl oficios dela vdadera amjstança. ¶ El pmo es
q̃rer omẽ q̃rer eso mesmo q̃ su amjgo en cosas cõ
venibles ⁊ onestas. ¶ El .ij. es amonestarle ⁊
Repehenderle en poridat ⁊ alabarle en plaça. on
de dise sant agostin en la .lxxv. epistola q̃ la
amjstança es consentimjẽ ⁊ ayuntamjẽ en caridat ⁊
en amor vdadero tan bien en las cosas diujnales
como en las cosas humanales ¶ E dise tullio q̃
la biẽ querençia es fuente ⁊ Rays dela amjstança
⁊ dise mas q̃ mas noblesa es en la amjstança q̃n
do el mayor q̃ fase egual del menor acordando co
nel acordando conel ¶ Onde amjgo tanto q̃ere de
sir como egual en el coraçon q̃ con egual volũtad
es ayũtado con su amjgo ⁊ tal amjgo fue el fijo de
dios como el fuese sobre todos los omẽs fisose e
gual dellos ⁊ estaua en medio delos disçiplos asy
como serujdor segũd que dise sant lucas. xxij. cã.
¶ Onde dise ya non vos llamare sieruos mas lla
mar vos he mjs amjgos ⁊ ha la vdadera amjsta
nça q̃tro condiçiones ¶ la pñia es q̃ deue ser ayu
tada con amor ⁊ concordia ⁊ caridat asy lo dise
sant agostin en el .iiij. libro de las cõfessiones. ⁊
onde dise tullio en el libro dela amjstança ⁊ de
q̃ toma nonbre es prinçipe pa ayuntar la vdadera
amjstança ¶ La .ij. condiçiõ es q̃ en la vdadera a
mjstança deue ser cõpassion ⁊ dolor del mal de su
amjgo asy como del suyo mjsmo onde dise a
ristotiles en el .viij. libro delas eticas q̃ amjstan
ça vdadera es bien q̃rençia de su amjgo q̃ se nõ encu
bre en njnguña mal andança ¶ E dise el sabio en el
ecclesiastico q̃ non se conosçe el amjgo en la biẽ an
dança q̃ndo alguno va bien nj el enemjgo en la mal
andança plasele della ¶ Onde dise tullio en el
pmo libro delos oficios. cã. v. ¶ que ley de amjsta
nça es non amar mas nj menos a su amjgo q̃ a sy
mjsmo. ¶ E desto ay enxemplo en el libro delas
cõfissiones do cuenta q̃ sant agostin llorando ame
brando su amjgo q̃ndo murio diro ay amjgo tu eras
la meytad dela mj vida ⁊ tu muerto muerta es la
meytad dela mj alma. ¶ Ca estando biuo la mey
tad biuje contigo ¶ Otro enxẽplo cuenta seneca
en la epla. c.iij. do de muestra a vno q̃ pdio a vn su
fijo disjendole q̃ farias sy pdieses vdadero amjgo
q̃ndo lloras el moço de q̃en nõ as çierte dũbre q̃l ha
de ser ⁊ por aventura tal seria q̃ mas te deuria plaser
de su muerte q̃ de su vida ¶ La .iij. condiçion es q̃
la vdadera amjstança deue ser grãde acuçia de
la salud ⁊ dela honrra ⁊ dela pro del su amjgo.
¶ Onde dise tullio en el libro dela amjstança q̃ los
amjgos son muchas veses de amonestar ⁊ mu
chas veses de denostar ⁊ esto se deue tomar entre
llos con buena q̃rençia ⁊ cõ amor ⁊ dise mas q̃ en
tre los amjgos nõ puede ser mayor pestilençia q̃
ser entre llos lisonja o blandura de palabras cuesta
encubre la vdat ⁊ tuelle vdadero juysio de razõ
syn las q̃les cosas no puede ser vdadera amjstan
ça ⁊ desto pone enxemplo sant agostin en el no
ueno libro delas cõfissiones do cuenta q̃ nõ aye
nel mundo cuchillo q̃ tan ayna mate como la lison
ja ⁊ dise mas q̃ los amjgos lisonjeros mas se ma
tan q̃ los enemjgos q̃ndo lidian. ¶ E desta lisonja
q̃n mala cosa es fablaremos mas adelante ¶ La
iiij condiçiõ dela amjstança es q̃ deue ser en ella
muy larga comunjdat tan biẽ delos coraçones ⁊
delas entençiones como delas palabras ⁊ delas Ra
sones amjgables ⁊ tan bien delos oficios como
de todas las cosas q̃ han ¶ Onde el comentador e
nel .viij. libro delas eticas dise q̃ prouerbio es de
los amjgos de seer en ellos vn alma ⁊ de seer ene
llos todas las cosas comunes. ¶ Ca q̃ndo el amjgo
da a su amjgo el coraçon mucho mas le deue dar
todo lo suyo ⁊ non le negar nada dello ¶ Onde di
se tullio en el libro sobre dicho q̃ esta es la fuerça
dela amjstança q̃ vn coraçon se faga de muchos

z es ella muy dulçe z por q̃ es ayuntada de muchos
coraçones z por ende la justiçia mãda que se non
encubra nada nin consejos nj al pues se dan lo
mas q̃ han. ¶ E esto pone enxẽplos muy buenos
sant agostin enel. viij. libro delas confissiones
ca. vj. do dize q̃ vn amigo demãdo a vn prĩçipe q̃
lo matase con su amigo ¶ Otro enxẽplo pone de
dos amigos delos q̃les el vno se puso por el otro
contra los enemigos z eso mismo pone de dos a
q̃ deçian. amo z fiçias z dize q̃ q̃ndo dionysio ti
rano q̃so matar el vno dellos el otro se puso ẽ
la p̃sion por el fasta q̃ vinjese por q̃ fuese a or
denar su fasjenda z su casa z señalole el enperador
dia en q̃ tornase sy nõ q̃ morria este otro por ello z
q̃ndo vino el dia todos tenjã por loco a aq̃l q̃ se me
tiera enla p̃sion z el deçia q̃ nõ dubdaua dela fi
eldat de su amigo z q̃ndo llego la ora vino aq̃l q̃
auja de morir z el tirano maravillose de tan grãd
amistança como avian en vno z p̃donole la muer
te z rogoles q̃ lo tomasen en aq̃lla amistãça
¶ Esto mesmo cuenta valerio enel. iiij. libro z
cuenta sant agostin. mas amigos cõtemplemos
en este ligamj̃ de amistança q̃nd poderoso z q̃nd
fuerte es q̃ de njnguña p̃te nonle puede ronper
sangre nin fuerça z es tan çierto z tan deseado
q̃l deseo la suerte dela buena ventura. ca la vo
luntad del omne nõ puede av̾ cosa mas firme
q̃ esta z aristotiles pone tres manãs de amistã
ça enel libro sobre dho. la vna es en rasõ de biẽ
z de honestad z esta es la v̾dadera ¶ la otra es z
por delectaçion z por rasõ z la terçera por rason
de pronecho z estas dos p̃mãs se desfasẽ deligero
ca tirada la delectaçiõ z tirado el prouecho z
desfasense aq̃llas amistançuas ¶ E dize q̃ z
enlos viejos es la. ij. q̃ es por el pro z enlos mã
çebos la. iij. q̃ es por la delectaçion ¶ la p̃ma q̃
es en v̾tudes z en bondat esta es duradera z v̾
dadera dela q̃l dize sant geronjmo q̃ ayunta
mj̃ delos selos z concordia delas voluntades sõ
rios q̃ manã dela amistãça ¶ E dize seneca
enla ep̃la. c. xj. q̃ enesta amistança es muy p̃
çioso linaje de ryq̃sa z de rasõ por q̃ ca el ami
go ha a todos sus amigos z a todos los sus bienes
asy el amistança fase ryco z poderoso ca non
es mas en muchos q̃ntos son sus amigos z si
fueren dies fallaras a cada vno muchiguado
por desenas z fallaras dies en vno z vno en
dies z sy vno ov̾ere enemigo aq̃l sera ene
migo de todos dies z sy el vno fuere pobre ela
su mẽgua complira en todos dies mas non
es esa pobresa de cada vno a veynte ojos z a ve
ynte pies z a veynte manos q̃ veẽ z andan z
trabajan por el z asy nõ puede av̾ mal el q̃ tan
biẽ esta çercado de guardas z nõ son tan bue
nas las guardas del cuerpo del rey ca aq̃llas
cõmuene se z con themor le aguardan z estas
con voluntad z con amor:·// Cap̃ xxix do fa
bla q̃ cosa es v̾dat z çerca q̃les cosas ha de se
er z como cõmjeñ alos reyes z alos p̃nçipes s̃ v̾dadero.
Asy como çerca la conuersaçiõ delos
omnes enla vida contesçe de sobrepu
jar z de fallecer asy como es mos
trado de suso. asy en esa mjsma manña çerca la
v̾dat cõtesçe de sobre pujar z de fallesçer. ¶ Ca
la v̾dat esta en vn egualamj̃ ¶ E pues q̃ asy
es aq̃l q̃ mas dize q̃ sy q̃ sea en v̾dat aluen
gase dela v̾dat en razon de fallesçimj̃. p̃
la q̃l cosa como la mẽtira por sy mjsma sea ma
la deuemos fuyr della asy como dize aristoti
les enel. iiij. libro delas eticas. q̃ aq̃llos qui
nõ son v̾daderos nj se muestran abiertamẽte
tales q̃les son estos son mucho de rep̃hender
por q̃ vn mentir es nõ ser el omne manyfiesto
njn se mostrar tal q̃l es ¶ E pues q̃ asy es des
ta v̾tud por la q̃l alguos se fase v̾dadero z ma
njfiesto z alguños se desujã por sobrepujança
mostrando de sy mjsmo por palabras o por fe
chos mayores cosas q̃ sean enellos z estos ta
les son llamados alabadores de sy mjsmos.
¶ Mas otros ay q̃ desta v̾tud q̃ desujã por fal
leçimj̃ diziẽdo z fasjendo de sy mjsmos alguñs
cosas viles q̃ enellos nõ son z a estos llama
el p̃ho yrones q̃ quiere dezir escarnjdores z
despreçiadores de sy mjsmos ¶ E pues q̃ asi
es cõmjene de dar alguña v̾tud medianera
por la q̃l sean templadas las cosas mẽguadas
z sean rep̃mjdas las cosas sobejas z esta es
comunal mente v̾dat ¶ E pues q̃ asy es pa
reçe q̃ cosa es la v̾dat ca es v̾tud q̃ tempra los
despreçiamj̃s z rep̃me los alabamj̃s ¶ Dicho
q̃ cosa es la v̾dat finca de v̾ çerca q̃les cosas ha
de ser ¶ E pues q̃ asy es cõmjene a saber q̃ ma z

gera afirmar cada vno de ser en sy aquello q no
es o negar aquello q es en sy sea mentir e por no
decir todo aquello q es en el puede ser syn mentira
¶ E pues q asy es el q quiere ser verdadero non
deue fingir nj decir de sy bondat la qual non ha
nj deue otorgar de ser en sy malicia la qual non
ha nj conosce q es en sy. e por no conuiene q de
sy mesmo diga toda la bondat q conosce q es e
nel en como quier q njnguno no deua mentir en
pero non es de decir cada vno verdat siempre e e
todo lugar por q en alguno tiempo segund q la razon
e el entendimiento muestra podemos callar la verdat
E pues q asy es la verdat es virtud para reprimir
los alabamjentos e para templar los despreçiamjentos.
En pero non es cerca estas cosas egual mente nj
principal mente. mas primero e principal mente la ver
dat es contraria al alabamjento e entiende repri
mir los alabamjentos mas despues desto es contra
ria al despreçiamjento por q entiende templar los
despreçiamjentos ¶ E por ende el philosofo en el .iiij. de
las eticas en el capitulo de la verdat dice q declinar a
los ... e decir de sy menores cosas q se
an es obra de sabio. ¶ Pues q asy es pertenesçe
al verdadero no decir de sy mayores cosas q sean
en el en njnguna manera la qual cosa fase muchos
en otorgar algunos de sy mjsmos grandes bon
dades como quier q en ellos non sean e prome
ten los amjgos e conosçidos grandes bienes o
grandes ayudas de las quales cosas muy pocas o no
njnguna cosa non cunplen por obra e tales pares
çen ser alabadores e encubridores e no manj
fiestos nj verdaderos ¶ E por ende en njnguna ma
nera en tales cosas no deuemos sobrepujar e
lo mas mas deuemos inclinar a lo menos e
sy ser pudiere fazerlo syn mentira e no deue el de
partirse notable mente de lo medio e de la egu
aldat por q si notable mente se alongase de la
mediania en esto no paresçeria verdadero mas
mas escarnjdor ¶ E desto pongamos enxenplo.
ca sy alguno en tanto fuese fuerte e estremado
sobre los otros en fortaleza en tal manera q los
otros fuesen çiertos q pudiese lidiar contra
çiento. sy aquel non otorgase mas de sy sy non q
podria lidiar contra vn flaco todos los otros co
nosçerian en sy mjsmos q este fablaria de sy
por escarnjo ¶ E por ende este menospreçiador

de sy es de notar de yerro e de escarnesçimjento quando e
alguno notable mente o torga de sy mjsmo meno
res cosas q son en el. ¶ E pues q asy es a la verdat
pertenesçe de templar estos tales escarnjos e de re
premir los alabamjentos ¶ En pero mas principal men
te pertenesçe a la verdat de repremir los alabamjentos
q templar los escarnesçimjentos por q asy como dicho
es mas deuemos declinar en tales cosas a lo me
nos diciendo cada vno de sy menores cosas q sean
en el q sobrepujan en mas afirmando e diciendo
de sy mayores cosas q en el son. ¶ Mas nos po
demos mostrar por dos razones q en tales cosas
siempre deuemos declinar a lo menos ¶ La
primera se toma de parte de si mjsmo. la segunda de
parte de los otros. La primera declara asy por q ca
da vno natural mente es inclinado a querer subir
en propio en tal manera q siempre crea de sy mes
mo mas de aquello q es. ¶ E por ende comunal
mente los omes son engañados de sy mjsmos cuy
dando q valen mas de quanto valen. ¶ E por ende
en contando cada vno los sus propios bienes de
ue siempre inclinar a lo menos ca deuemos cuy
dar q nos por q somos inclinados a los nuestros bie
nes propios paresçen nos mayores de quanto son e es
ta razon tanne el philosofo en la abtoridat q dicha es quan
do dice q pertenesçe al sabio declinar a lo menos ¶ Ca
muy grand prudençia e muy grand sabiduria es co
nosçer ome asy mesmo e saber q los sus bienes
propios siempre le son vistos mayores q son. ¶ La
.ij. razon se toma de parte de los otros ca aquellos q no
declinan a lo menos son alabadores de sy mesmos
Por ende avn de parte de los otros conuiene en tales
cosas declinar a lo menos por q los omes no sean a
los otros pesados e graues ¶ E esta razon mjsma
tanne el philosofo en el .iiij. libro de las eticas do dice
q deuemos declinar a lo menos por la sobrepujança
de carga ¶ Visto q cosa es la verdat de la qual
aqui fablamos e çerca quales cosas ha de ser de ligero
paresçe q conuiene a los reyes e a los principes
de ser verdaderos por q aquellos q se ynclinan notable
mente a lo menos diciendo de sy menores cosas e mas
viles de quanto son paresçe q son escarnjdores e des
preçiadores de sy mjsmos ¶ Mas aquellos q sobre
pujan en lo mas e dicen de sy mayores cosas de
quanto son estos paresçen alabadores e pesados por
la qual cosa conuiene a los reyes e a los principes de

non ser despreçiados mas de ser honrrados nin les con
uiene de ser pesados nin graues mas graçiosos e a
mables conuiene a ellos de non ser alabadores de sy
mismos nin escarnidores de sy mas manifiestos e
verdaderos non mostrando nin alabando de sy mayo
res cosas que fazen ¶ Mas por tanto conuiene alos
Reyes e alos prinçipes de escusar e fuyr del alaban
ça en quanto han muchos mas que los yndusgan a
alabançia e en quanto mas de muchas cosas que se
podrian alabar que otros:

Glosa:

En este xxix capitulo conuiene de notar que de o
tra guisa fabla el philosopho dela verdat enla
logica e enlas naturas e de otra gui
sa enla philosophia moral. ¶ Ca enla logica dize que
verdat es eguala nçia delas cosas entendidas al
entendimiento. que quiere dezir que aquella era es verdat
enel entendimiento quando entiende las cosas asy commo
son ¶ Mas verdat enla philosophia moral es en e
gualar las palabras e las obras conel coraçon
e conel fecho e es dicho verdadero el omne quando tal
en sy qual se muestra por las palabras e por las
obras ¶ E dize sant Geronimo que la mentira su
contrario esta tanbien enlas obras commo enlas pa
labras e da exemplo diziendo que mentira es mos
trarse el omne por clerigo e non lo ser e mostrarse por
Religioso e fazer el contrario dela su horden ¶ E
esta es virtud tanto de alabar quanto es de denostar
el alabador de sy mismo o el ypocrita que todas las co
sas faze por que paresca bueno alos omnes e non ha
cuydado de lo ser ¶ E a estos denuesta mucho nuestro
Señor enel euangelio llamandolos sepulcros pin
tados que estan fermosos de fuera e llenos de po
dredumbra de dentro ¶ E dize dellos o ypocritas e
bien profetiso de vos ysayas quando dixo este pu
eblo conlos labros me alaba e non conel coraçon
e deste pecado denosto espeçialmente alos fariseos
asy commo paresçe por todos los euangelios que sien
pre los Reprehendia de ypocresia asy commo de muy
mal pecado ¶ E deuedes saber que sant agostin so
bre el euangelio de sant Juan do dize que el spiritu santo e
mostraua alos disçiplos todas las verdades di
ze que tres son las verdades que les auia de mostrar
el spiritu santo ¶ La vna verdat es de vida. la otra verdat
es de dotrina. la terçera verdat es de justiçia ¶ E
por la primera les enseño de ser de santa vida por la
segunda de verdadera dotrina syn ningund error
por la iij. les enseño ser conplidos de buenas o
bras e de perfecçion e asy guarnidos de virtudes e
alunbrados de verdat enbiolos el spiritu santo a
conuertir e a pedricar todo el mundo ¶ E de commo
los apostoles e los santos fueron conplidos desta ver
dat ay muchos exenplos enlas vidas delos
santos enlas que les porne mos vno solo de sant
Sebastian el qual espeçialmente es alabado desta
virtud que era verdadero en palabra e en fiel en todas
las cosas ¶ E por ende asy commo lo dios amaua
amauanle todas las gentes e los enperadores e
quando fue menester paresçio que era en Rebelde
tan fuerte martirio que por la verdat dela fe fue to
do asaeteado bien commo herizo e esta virtud a
laban mucho los santos denostando los lison
jeros que son mentirosos e alabadores falsos delos
señores e engañosos asy commo paresçera ade
lante en su lugar ¶ Capitulo. xxx. do fabla

que cosa es alegria e çerca de quales cosas ha de
ser e commo conuiene alos Reyes e alos prin
çipes de ser alegres:

Algunos creen que todas las palabras
e todos los fechos que siruen alos Jue
gos que son baldios e vanos enpero non
es asy ¶ Ca cosa baldia e vana es aquella que
non alcança su fin conuenible ¶ E pues que asy es
qualsequier cosa que de sy es hordenada en su fin conue
nible non es baldia nin vana. ¶ E por ende el tre
bejo sy es liberal e honesto e tenplado ales de
hordenar a buena fin por que es en alguna manera
nesçesario ala vida del omne. ¶ E por ende dize
el philosopho enel. iiij libro delas ethicas que paresçe que la
folgura e el trabajo es vna cosa nesçesaria a
la vida delos omnes ¶ E pues que asy es commo los
sesos corporales asy commo el ver e el oyr traba
jan en sintiendo las cosas sensibles ¶ E por en
de la natura ordeno el sueño para su folgura e
dellos e asy el sueño es nesçesario enla vida
en esa misma manera por que en estudiando e traba
jando enlos negoçios del Reyno e faziendo e
otras cosas muchas trabajamos continuada
mente por ende fueron falladas algunas delecta
çiones de juegos que son entrepuestas ala vegadas

a los nuestros cuydados ⁊ a los nuestros trabaios que sean
tenplados ⁊ honestos ⁊ non baldios nin en vano. Por
la qual cosa sy en tal cosa contesçe de pecar ⁊ de bien fa
zer conuiene çerca tales juegos ⁊ çerca tales delec
taçiones de juegos dar alguna virtud por la qual con
uenible mente nos ayamos a los juegos ⁊ a los
trebejos ⁊ porque honestos juegos algunos sobre
pujan deseando a un ryso dellos de los quales di
ze el philosofo en el iiij. libro de las eticas que algunos
mas se esfuerçan de fazer ryso que de fazer cosas
fermosas ⁊ estos tales son los juglares a los quales
llama el philosofo homolocos. Ca el philosofo compara a es
tos tales a las aves que arrapaua la presa que era
sacrificada en los tenplos de los gentiles ca asy co
mo aquellas aves non curauan en qual manera po
dian tomar de aquella presa alguna cosa ¶ E en esa
mesma manera los que quieren fazer de todo en to
do ryso ⁊ endusir a los otros a escarnio non
curan en qual se quier manera puedan tomar los
dichos ⁊ los fechos de los otros ⁊ conuertirlos en
trebejo ⁊ en escarnio. ¶ E pues que asy es estos
tales sobre pujan en los trebejos. mas ay otros
que fasen todo el contrario que fallesçen en todos los tre
bejos ⁊ estos son llamados duros ⁊ montesinos
⁊ estos tales non sufren ningund trebejo nin dizen
cosa alguna que sea de solas nin de juego antes son
tristes. malenconiosos de aquellos que fazen los sola
zes ⁊ los juegos. ¶ E pues que asy paresçe que co
sa es el alegria o la eutrapelia en quanto es virtud
⁊ segund que della aqui fablamos porque es virtud que
refrene las superfluydades del juego ⁊ tenpla las
menguas ⁊ los fallesçimientos del ¶ E pues que asy es
esta tal virtud ha de ser tan bien çerca el tenplamiento
de los desfallesçimientos de los juegos como çerca el
refrenamiento de las sobrepujanças en el juego ¶ Em
pero non es çerca estas cosas egual mente nin prinçi
pal mente ca la virtud es prinçipal mente çerca aque
llas cosas que son mas graues de fazer. mas Re
fremir las superfluydades de los juegos es mas
graue cosa que tenplar los fallesçimientos dellos por
que el juego ha vna delectaçion ayuntada asy por
la qual somos mas inclinados para seguir las de
lectaçiones de los juegos que non para que fuyamos
dellas visto que cosa es eutrapelia o alegria
⁊ çerca quales cosas ha de ser porque prinçipal mente
ha de ser en Refrenando las superfluydades del ju

ego ⁊ despues desto ha de ser en tenprando los desfalle
çimientos ¶ E pues que asy es fincar deve en qual manera con
uiene a los Reyes ⁊ a los prinçipes de ser alegres ⁊ ju
gadores ca asy como puede guaresçer de las cosas que
dichas son syenpre los estremos de las obras son de de
nostar asy como son los sobrepujamientos de los juegos
mas tener el medio es de loar mas este medio que es
en las virtudes que Refrene las posesiones ⁊ los mouj
mientos non es de tomar como esta cosa mas es de to
mar como paresçe a nos ca asy como es dicho en los
capitulos de suso alguna cosa es sobeja a vno que es tenpra
da a otro ¶ E por ende sy conuiene a todos los omes de
Refrenar las sobejanças de los juegos mucho
mas esto conuiene a los Reyes ⁊ a los prinçipes en
tanto vsar tenprada mente de las delectaçiones ⁊
de los juegos ¶ Que sy esto fiziesen algunas otras
cosas comunes paresçerian que serian montesinos ⁊
syluestres ¶ E pues que asy es non devemos nos
entender que los Reyes ⁊ los prinçipes se deuen tirar
de todos los solazes nin de juegos mas que los trebe
jos ⁊ los juegos de que devemos jugar segund que di
ze el philosofo en el iiij libro de las eticas deuen ser libe
rales ⁊ honestos ¶ E por ende los Reyes ⁊ los prin
çipes en tanto deuen vsar templada mente destos ju
egos porque syempre paresçan maduros ⁊ entendi
dos ⁊ en ninguna manera non paresçan moços porque na
tural cosa es a los moços de conuenençia de la su ni
ñes de se deleytar en los juegos ¶ Por la qual cosa ⁊
el trebejo sy non fuere templado ⁊ onesto paresçe que
aya en el alguna moçedat ayuntada ¶ E pues que
asy es en tanto conuiene a los Reyes ⁊ a los prinçipes
de vsar templada mente de las delectaçiones de
los juegos non es baldio nin en vano porque es hor
denada a buen fin ca es entrepuesta a los nuestros
cuydados ¶ E por ende Resçebimos Recreaçion
por la qual Recreaçion mas cobdiçiosa mente nos le
uantamos ⁊ trabajamos en las buenas obras
de las quales devemos aver cuydado por la qual cosa
como el juego non templado nin onesto nos aparta
⁊ nos tire de las buenas obras ⁊ de los cuydados
convenibles en tanto mayor pecado es a los Reyes
⁊ a los prinçipes de vsar destenprada mente ⁊ deso
nesta mente de las delectaçiones de los juegos en
quanto el bien comun de la gente que pertenesçe de cuy
dar al prinçipe mas alto ⁊ muy mayor que aver cuy
dado de algund bien particular ¶ E pues que asy es non

devemos defender en ninguna manera las palabras o los fechos de juego sy fueren onestos e templados e esto fuer emos mas o menos segund que Requiere el departimiento de las personas:-

glosa:

Juegos

En este .xxx. capitulo conviene de notar que algunos de los juegos son convenibles e honestos e algunos desconvenibles e desonestos e de los primeros deven usar los Reyes e los principes templada mente de los segundos non deven usar en ninguna guisa ¶ Onde fallamos tres maneras de juegos ¶ La primera es de juegos engañosos de los que les pone enxemplo en el genesy. capitulo .xvj. que sarra vio al su fijo ysaac trebejar con ysmael su hermano fijo de barragana e vio que lo engañava e lo escarnesçia en el e tirolo del juego a dar a entender en el que todos los omnes se deven a Redrar de tales juegos segund que pone sant agostin en la homelia .xj. sobre el evangelio de sant juan. ¶ Otro juego ay de locania e de vanidat del qual pone enxemplo en el exodo .xxxij. capitulo do dize que quando estava moysen en el monte para Reçebir la ley de dios do estudo quarenta dias e quarenta noches ayunando por que fuese mas digno de la Resçebir seme jo al pueblo que se tardava mucho e dixeron que se asentasen a comer e a bever e levantaronse despues a trebejar tales juegos fueron vanos e oçiosos e eran mucho de escusar. ¶ Ca por esta Razon vinieron a ydolatria e adorar ydolos. ¶ Onde crisostomo sobre el mateo omelia sesta dize que dios non mando trebejar mas el diablo e asy trebejaremos ante de la lid que avemos con el diablo cayremos por nuestra pecado e por nuestra vanidat. ¶ Otro juego ay de compaña onesta que es para Recreaçion del cuerpo para sofrir el trabajo. ¶ E en esta manera algunos santos se soltaron a algunos trebejos honestos asy commo leemos de sant juan que trebejava con una perdiz e Reprehendiole un vallestero en su coraçon diziendo commo esta trebejando aquel viejo e el llamolo e dixole que armase la vallesta e fizolo e dixole que la subiese mas e el Respondiole que non lo podia fazer en que brantaria la vallesta. ¶ E estonçe Respondio sant juan bien asy commo conviene a las vezes de nos soltar a algunos trebejos buenos y onestos ca otra mente non podemos sofrir el trabajo. ¶ E en esta manera fallamos que los philosophos trebejaron segund que dize seneca en el libro de la mansedumbre do cuenta que socrates non tomava verguença de trebejar con los moços e caton avn soltava su coraçon a juegos quando estava enojado de oyr los pleitos e dize mas que los mejores coraçones e mas acuçiosos despues que fuelgan algund poco levantanse mas Rezios a bien obrar e pone enxenplo de los carpinteros buenos e complidos que ayna falleçerian sy los non dexasen algund poco folgar. bien asy los coraçones sy non folgasen algund poco non podrian sofrir los trabajos. ¶ E eso mismo pone enxenplo en el sueño que es neçesario al omne en cuerpo sy fuese continuado seria muerte. ¶ Bien asy es del trabajo onesto e por ende los fazedores de las leyes estableçieron fiestas en que los omnes pudiesen trebejar asy commo cosa que era menester para sofrir los trabajos e para tener templança en ellos. ¶ E por ende devemos perdonar al coraçon dando le vagar e esto lees en logar de vianda. ¶ Onde valerio en el libro de los trebejos dize que por eso deve ser contado el trebejo entre las buenas obras por quanto la calentura natural secaria e se esfuerça en el cuerpo con el movimiento templado. empero las personas eclesiasticas e Religiosas templada mente e con mesura deven usar de los trebejos asy lo dize sant ambrosio en el primero libro de los ofiçios que manera que a las vezes onestos sean los juegos e maguer los empero aborreçelos la Regla eclesiastica non solamente los desolutos mas avn todos los manda escusar sy non por aventura algunos muy maduros e palabras mucho honestas asy que la primera de trebejos e la segunda deven la escusar clerigos e Religiosos. ¶ E sy en la terçera manera tomaren algunos sea y Razon convenible e manera qual deve ser e tiempo ordenado e personas onestas. ¶ Mas conviene de saber que el trebejo de las tablas e de los dados es en toda manera de escusar asy commo dize en la suma de los casos por los peligros que son en ellos. ¶ Onde dize alli que los que juegan a las tablas e a los dados e los que estan delante o se tienen a ellos o les plaze dende o lo consy

S. Juan

enten peca z pone alli q̃les son los pecados del
tos. ¶ Ca el pmõ es deseo de ganar lo ageno.
lo. ij. voluntad de despones a su xp̄iano ¶ lo iij
es vsura ¶ lo iiij. es mentira z p jurós. el v
es palabras ocçiosas z vanas. ¶ Onde dize
policrato q̃ las tablas son madre de todas las
mẽtiras z de todos los pjuros z de commo se de
nẽ escusar pone muy buenos enxenplos. el
pmõ es de chillon el griego q̃ fue enbiado de
los espartos alos griegos a fazer abenẽçias z
hermãdar conellos z q̃ndo llego fallo q̃ los
mas nobles delos corentinos estauan jugãn
do alas tablas z alos dados z touolo por muy
grand mal z tornose diziendo q̃ non q̃ria la
ẏglia delos espartos diziendo q̃ eran omes muy
acostunbrados de mãzellar de tan grande en
famia q̃ dixesen los omes q̃ tomauã companja
cõ los jugadores de tablas z de dados. ¶ Otro
enxenplo pone q̃l Rey delos ptos enbio dados
de oro al Rey de metria en denuesto de liuiã
dat z de moçedat por q̃ por tal Razõ commo
esta son los mãçebos tenjdos por liujanos
¶ E por aq̃lla manã judgãdo de lonja de
metriõ la Real magestad z asy en manã de
deshonrra enbiauale dados de oro. ¶ Onde
seneca mucho denuesta los jugadores lla
mãdo los thanzes z diziendo q̃ q̃nto mas
saben en este arte tanto menos valen z di
ze q̃ grand locura es darse el ome a tal arte
z q̃ esto mesmo cõuiene alos Reyes mas
q̃ a otro :

¶ **Caplõ. xxvj. que mucho conuiene alos Reyes z alos pn̄çipes aver todas las virtudes z que sy vna non ouiere non avra njnguna :·**

Tan bien los sabios commo los phos a
cuerdan en esta senja q̃ conuiene q̃
todas las vtudes sean ayuntadas
la vna con la otra. ¶ Ca dixerõ q̃ aq̃l q̃ ha vna
vtud ha todas las vtudes z aq̃l q̃ non ha vna
nõ ha njnguña de todas las otras ¶ E pues
q̃ asy es commo en todo es manjfiesto z prouã
do q̃ cõuiene alos Reyes z alos pn̄çipes de
aver algunas vtudes ca asy commo paresçe llanã
mente cõuiene a ellos de ser prudentes z sabi
os z justos z por ende en todo deuen ser manjfi
estos q̃ deuen aver todas las vtudes ¶ por q̃ la

prudençia z la justiçia sy non las otras vtudes nõ
se pueden aver ante dezimos q̃ nunca es vna v
tud q̃ pueda ser avida acabada mẽte sin las o
tras vtudes todas. ¶ E en esa mjsma manã avn
todos los q̃ tractarõ delas vtudes syntierõ esto z
dixerõ q̃ las vtudes eran todas conexas z ayũ
tadas las vnas alas otras ¶ E enpero q̃nto al seso
paresçe al contrario por q̃ veemos algunos ser li
berales q̃ non son templados mas dar obra alos
fechos dela luxuria. ¶ Otrosy ay otros algũs
q̃ fazen todo lo contrario desto ca son castos en
pero estudian en avariçia z en escaseza ¶ E pu
es q̃ asy es q̃en ha vna vtud nõ las ha todas.
nj otro synõ cõujene q̃ sy algũs vtudes son ne
çesarias alos Reyes de todo en todo las otras v
tudes seã a ellos neçesarias ¶ Otrosy veemos z
algunos ser liberales enpero q̃ nõ pueden ser ma
njficos por q̃ nõ puedẽ fazer grandes cosas por q̃ z
nõ pueden nj han de q̃ fazer grandes espensas.
z pues q̃ asy es devedes saber q̃l pho çerca la fin
del. vj. libro delas eticas prueua manjfiestamẽ
te q̃ todas las vtudes son conexas z ayuntadas
vnas cõ otras mas por q̃ pueda absoluer estas
Razones z estas abusiones sobre dichas dize q̃
las vtudes pueden se tomar en dos manãs o en
q̃nto son naturales z nõ acabadas nj conplidas
o en q̃nto son pnçipales z cõplidas ¶ Mas las
vtudes naturales z nõ cõplidas nõ cõuienẽ de
ser anexas nj ayũtadas vna a otra por q̃ veemos
algunos natural mẽte aver alguña jndustria z
alguña sotileza de entendimjẽto por la q̃l cosa
han alguña prudençia o sabiduria nõ conplida
enpero estos tales non son castos nj son liberales
nin han las otras vtudes morales. ¶ E en esa
mjsma manã avn veemos algunos q̃ en el tpo de
la su moçedat luego son jnclinados a obra de
largueza z de franq̃za los q̃les nõ son castos
mas veemos a otros fazer el contrario desto por
q̃ han alguña prudençia natural enpero nõ son li
berales. ¶ E pues q̃ asy es en esta manã las v
tudes nõ son anexas nj ayũtadas mas las v
tudes q̃ son dichas pnçipales z acabadas en sy
o en alguña disposiçion muy çercana estas ta
les por fuerça han de ser anexas z ayuntadas
E dezimos en muy çercana disposiçiõ por q̃ los
pobres por la mengua delas Riq̃zas z delos al

gos non deuen ser dichos magnificos segund q̄ dize
el ph̄o ¶ E aun sy los pobres segund su poder son v̄
dadera mēte ⁊ acabada mente liberales. ⁊ muy ⁊
çercanos son p̄a magnificos porq̄ sy abondasen en
los bienes de fuera asy como en las Riq̄zas lue
go farian grandes cosas ¶ E pues q̄ asy es deue
mos de clarar p̄a conplido entendimiē de las cosas ⁊
dichas q̄ ninguna v̄tud acabada non puede ser auida
acabada mente sy nō fuerē auidas todas las otras
v̄tudes ¶ E por ende deuedes notar ⁊ saber q̄ para
esto nos son menester las v̄tudes porq̄ establesca
mos anos buenas fines ⁊ porq̄ derecha mēte ⁊ cō
uenible mēte vayamos a ellas ¶ Empues q̄ asy es
en dos manās podemos pecar en tales cosas. lo p̄mero
si establesçieremos ⁊ hordenaremos anos mala
fin asy como fazen los q̄ pecan asy como los aua
rientos establesçen asy en lugar de fin obras de
luxuria ¶ E en esa mysma manā deuemos entē
der en todos los otros q̄ pecan ¶ Lo .ij. contesçe de
pecar en tales cosas sy nō entendieremos cōueni
ble mēte en buena fin por q̄ algunos q̄eren ser p̄di
dores de los bienes ⁊ ponen asy en lugar a fin obrā
de larguesa ⁊ de franq̄za. empero estos nō han cay
dado donde o de q̄l p̄te tomē p̄a fazer estas obras
tanto q̄ puedan dar algunos dones alos otros ⁊ ta
les como estos algunās vezes tomā por fuerças ⁊
algunās vezes por manifiesta opresion ap̄mian
do alos otros ⁊ algunās vegadas por Robo por q̄
puedan faz̄ obras de larguesa ⁊ de franq̄za.
pues q̄ ansy es estos como q̄er q̄ establescan a
sy buē fin empero nō van derecha mente aq̄lla
fin ⁊ por ende non pecan en la fin mas en la entē
çion mas pecan en la carrera ⁊ en la manā de
ganar aq̄lla fin q̄ demādan por la q̄l cosa estos
tales sy en alguā manā son liberales ⁊ francos
¶ E empero nō pueden ser derechos acabada mēte
liberales nin francos por q̄ p̄tenesçe ala v̄tud aca
bada mēte nō sola mēte establesçer fin cōueni
ble mas avn deuen yr cōuenible mēte a aq̄lla
fin ¶ E pues q̄ asy es avemos menester las v̄
tudes morales por q̄ por ellas establescamos a
nos buena fin ¶ Otro sy avemos menester la
prudençia ⁊ la sabiduria por q̄ por ella derecha
mēte Razonemos ⁊ fablemos de aq̄llas cosas
q̄ son ordenadas a aq̄lla fin. ¶ E por ende las ⁊
v̄tudes morales por sy ⁊ p̄mera mēte endere
çan al omē ala fin. ca asy como dezimos q̄ q̄l es
la lengua atal paresçe el sabor asy como sy la
lengua es mucho llena de colora todas las cosas
le paresçen amargas mas sy mucho es llena
de flema dulçes paresçen le todas las cosas dul
çes. ¶ E en esa mysma manā q̄ les somos segund
nr̄a voluntad ⁊ segund nr̄o apetito tal fin propo
nemos ⁊ ordenamos anos asy como el destē
plado en las delectaçiones carnales propone
asy en lugar de fin las delectaçiones carna
les. ¶ Mas el templado propone asy las cosas
castas ⁊ el liberal ⁊ el franco propone asy de des
pender ⁊ el avariento de guardar ¶ por la q̄l
cosa las v̄tudes morales q̄ acaban ⁊ cumplen
el apetito endereçan el omē ala fin porq̄ aq̄llos
q̄ han el apetito bueno por estas v̄tudes mora
les proponē asy buena fin. mas la prudençia ⁊
la sabiduria por sy p̄mera mēte endereçan
al omē a aq̄llas cosas q̄ son ordenadas ala fin.
çanos proponiendonos ⁊ ordenandonos abuē
fin por las v̄tudes morales empero especial mē
te por la prudençia ⁊ por la sabiduria Razona
mos biē de aq̄llas cosas q̄ son hordenadas a
alcançar aq̄lla fin ⁊ escogemos anos derecho
camino porq̄ cōuenible mente podamos yr a a
q̄lla fin. por la q̄l cosa deuemos notar ⁊ saber ⁊
q̄ntas v̄tudes morales nos endereçan ala fin
¶ Mas la prudençia ⁊ la sabiduria especial mē
te nos endereçan aq̄llas cosas q̄ son ordena
das a aq̄lla fin ¶ E pues q̄ asy es fablando de
las v̄tudes dezimos q̄ p̄ncipal mēte ⁊ p̄mera ⁊
mēte la v̄tud moral Retefica ⁊ endereça el ca
mino q̄ es la fin ¶ Mas la prudençia ⁊ la sa
biduria Retefica ⁊ endereça el camino aq̄
llas cosas q̄ son hordenadas a aq̄lla fin ¶ Mas
como nō puede ser camino ⁊ carrera acabada
sy nō fuere ordenada abuena fin ⁊ abuē ter
mi nunca puede ser auida prudençia ⁊ sabi
duria acabada sy nō fuere ayuntada alas v̄
tudes morales por las q̄les proponemos ⁊
hordenamos anos abuena fin ⁊ abuē termi
en esa mysma manā avn porq̄ nunca cōueni
ble mente nin acabada mēte es auida la bu
ena fin sy nos nō fueremos aq̄lla fin por bue
na ⁊ derecha carrera nunca nos acabada mē
te podemos aver ninguna v̄tud moral sy aello

non fuere ayuntada la prudençia et la sabiduria. ¶ E por ende entiende el philosopho fazer tal razon çerca la fin del .vj. libro de las ethicas en el que a acabada mente a alguna virtud moral ha acabada mente la prudençia et la sabiduria. ¶ Mas aquel que non ha acabada mente la prudençia et la sabiduria ha todas las virtudes morales por ende aquel que a alguna virtud ha todas las virtudes. ¶ E pues que asy es en esta manera las virtudes morales et la prudençia et la sabiduria son ayuntadas en vno por que ninguno non puede ser bueno por las virtudes morales syn non fuere prudente et sabio. ¶ Ca commo la virtud moral sea abito et disposiçion firme del alma et buena et escogera acabada aquel que la ha et faze la su obra buena por ende commo a buen escoger et a buena obra fazer non abasta de entender buen fin syn non fuere aquella fin por buen camino o por buena carrera la virtud moral por la qual proponemos a nos buena fin non puede ser sin la prudençia et sabiduria por la qual derecha mente entendemos nos yr a aquella fin. ¶ E en esa mysma manera avn la prudençia non puede ser syn virtud moral mas deuedes notar que ay departimiento entre la prudençia et la industria moral que es aperçebimiento natural. la qual industria llama el philosopho donyntica por que aquel es dicho demos et industrioso el qual proponiendo qual sequier fin falla carreras et caminos por que mas ayna alcançe aquella fin. ¶ Por la qual cosa los destemplados et los que pecan en otros pecados pueden ser industriosos et domoticos sy sopieren ayudar las carreras et los caminos por los quales pueden alcançar las cosas delectables segund la carne et las cosas torpes las quales proponen asy por fines que se ordenan. ¶ E empero ninguno non es derecho prudente nin sabio synon fallare buenas carreras et buenos caminos ordenados a buena fin. ¶ E pues que asy es non es la prudençia que falla las buenas carreras a buena fin sin virtudes morales por las quales proponemos et hordenamos a nos a buena fin mas alguno diria o podria dezir que la virtud moral non podria ser sin la prudençia et sabiduria nin el contrario que la prudençia non podria ser sin la virtud moral en tal manera que todo bueno es sabio et el contrario todo sabio es bueno. ¶ E empero conuiene que aquel que vna virtud ha moral aya todas las virtudes morales por que puede aver alguno acabamiento la tenplança et avn la prudençia et sabiduria en quanto siruen a la tenplança empero non ha las otras virtudes nin avn la prudençia en quanto syruen a las otras virtudes. ¶ E pues que asy es sera aquel acabada mente templado empero non sera fuerte mas temeroso nin sera largo nin liberal mas sera avariento. ¶ Mas estas cosas et otras razones non pueden estar nin ser verdaderas por que ninguno non puede ser acabada mente tenplado syn non fuere fuerte et largo et sy non oviere las otras virtudes por que aquel es acabada mente templado que en ninguna manera fuera de razon non obra cosas delectables segund la carne por la qual cosa sy alguno fuere temeroso commo quier que por aventura non le ploguiere por que syn las cosas de luxuria empero por que fuesen las feridas o los tullimientos de los mienbros o la muerte escogeria de vsar las cosas de luxuria en esa mysma manera. avn sy alguno fuere avariento por que pusiese la su fin en aver riquezas et dineros commo quier que por aventura segund sy non ploguiese a el las cosas de luxuria. ¶ E empero si pudiese ganar el aver et los dineros la qual cosa entendia asy commo su fin non avria cuydado de fazer luxuria en tal que pudiese ganar algo. ¶ E pues que asy puede se aver vna virtud sin las otras non conplida mente nin acabada mente mas complida mente et acabada mente non se puede aver sin todas las otras por la qual cosa sy conuiene a los Reyes et a los principes de ser asy commo medios dioses et aver las virtudes acabadas conuiene a ellos aver todas las virtudes por que acabada mente vna virtud syn las otras non puede ser avida. ¶ Mas ante conuiene a los Reyes et a los prinçipes commo ellos non se pueden escusar por mengua de los bienes nin de los algos tenporales de aver todas las virtudes non sola mente de las aver en disposiçion çercana mas avn simple mente et acabada mente las deuen aver en disposiçion çercana ca puede alguno pobre ser acabado en virtudes avn que non obre obras magnificas nin grandes por que non ha onde faga grandes espensas. ¶ Mas el Rey nunca puede ser acabado syn non obrare cosas magnificas et grandes et syn non resplandeçiere por todas las virtudes.

Glosa.

E neste xxxj. cā. que es dela hermādat delas vrtudes cōuiene denotar q̄ las vrtudes han entre sy tamaña hermandat z tan grand ayuntamiē q̄ la vna nō se puede ptir dela otra nin puede ser la vna sin la otra. Onde qual quier q̄ la vna ha cōplida mēte ha todas las otras z quiē nō ha la vna nō ha ninguna dellas. ¶ E en esta seña acuerdan tanbiē sētōs como phōs. E por ende pa saber en como los Reyes han de aū todas las vrtudes poruemos dos semejanças. ¶ La pimā puso boeçio enel comienço del libro dela consolaçiō dela phīa do dize asy estudiando yo z contenplando vi estar vna Reyna z muy marauillosa z muy honrrada pintada toda desta guisa diziendo q̄ auia los ojos muy fermosos z muy claros Relunbrantes commo el sol en manā q̄ ningūd omē mortal nō lo podia auer tales ni podria alcançar a los contēplar por el ardor dellos z auia la cara muy apuesta ademas era a vna el color muy biuo z la faççiō muy apuesta z de grand vrtud z pareçe ansy antigua q̄ non semejaua de nrō tpō z auia la estatura estraña z marauillosa ca algunās vezes paresçia en estado de otro omē z de otra muger comunal z a las vezes paresçia tan alta q̄ la su cabeça alcançaua al çielo z q̄ndo se enfestaua sobre las puntillas subia sobre todos los çielos en manā q̄ omē del mūdo nō la podia auer. ¶ E aqui cōuiene de saber q̄ luego entiēde por esta Reyna la phīa moral q̄ es delas vrtudes z esta es tan apuesta q̄ omē del mūdo nō puede ser apuesto sy nō tomare de la su apostura z non semejare. ¶ E esta gl̄iosa z dueña ha siempre q̄tro donzellas q̄ estan siempre con ella las q̄les son muy fermosas q̄ la siruē. ¶ La vna ha toda su apostura en los ojos q̄ los ha tan claros z tan biuos q̄ todo el mūdo vee con ellos z esta es la vrtud q̄ llamamos prudençia o sabiduria. ¶ E esta donzella tiene cōsygo ocho cobigeras q̄ son aq̄llas ocho ptes de la prudençia q̄ posimos de suso en este libro. en el cā. dela prudençia do mostramos q̄les sō z q̄ ofiçios han z sy lo aqui quisieremos mostrar por menudo seria muy luengo. ¶ La. ij. donzella ha cara muy apuesta asy commo agora dixo boeçio z esta es la justiçia q̄ ha el color muy biuo z muy apuesto en manā q̄

ha apostura a todas las cosas z esta tiene consigo ocho cobigeras q̄ la siruē z estas son las siete ptes dela justiçia q̄ pone macrobio asy como deximos en el cā de justiçia do mostraremos q̄les son z q̄ ofiçio han. ¶ La iij. donzella ha toda su apostura en los braços z en las manos q̄ los ha tan fuertes q̄ a todo el mūdo vençe con ellos z esta es la vrtud q̄ llamamos fortaleza q̄ es vrtud del alma z non del cuerpo z esta tiene consigo seys cobigeras q̄ son aq̄llas seys ptes dela fortaleza q̄ pusimos de suso en el cā dela fortaleza. ¶ La quarta donzella ha toda su apostura en el cuerpo z en la çintura q̄ es muy delgada z muy biē çinta z esta es la tenprança que se sabe muy biē adelgazar z muy biē çeñir en todas las cosas z esta donzella tiene consigo ocho cobigeras q̄ son aq̄llas ocho ptes dela tenplança q̄ pusimos en el cā de tenplança do mostramos q̄les eran z q̄ ofiçios auian. ¶ E esta dicha Reyna con todas sus donzellas z con todas sus cobigeras es tan alta en su estado q̄ alcança fasta el çielo z a penas ha omē q̄ la pueda v̄ nin alcançar cōplida mēte syno por la grā de dios z con esta Reyna tan fermosa z tan cunplida deue ser casado todo Rey mayor mēte Rey fiel xpiano. ¶ Ca nō puede ninguno ser buen Rey sy nō casare con esta Reyna z nō oviere estas vrtudes sobre dichas. La ij. semejança puso macrobio diziendo q̄l Rey deue ser tal commo el sol q̄ alumbra z escalienta todo el mūdo z es mayor q̄ todas las planetas z señor de todas las animalias. ¶ Bien tal deue ser el Rey q̄ deue alumbrar todo el mūdo z todos sus subditos con sabiduria z deuelos escalentar z egualar con su justiçia z deuelos comediar z ordenar con su tenprança z deueles dar vrtud cō que crescan con su fortaleza. ¶ Onde dize sant agostin en el tractado delas doze abusiones q̄ el noueno grado dela abusion es Rey malo z syn vrtudes ca el Rey pteneçe de ser justo z non de apuñar a ninguno cō su poder syn justiçia. ¶ E otro sy cōuiene de judgar entre los omēs sin ninguna vanderia z de dar defendimiē a los huerfanos z a las bibdas z a los avenedizos z a todos comunal mente E otro sy le cōuiene de castigar mucho los fur

tor & los adulterios & de nõ ensalçar los malos
& de nõ tener los garçones nj los robadores &
nj los juglares nj las malas mugeres. tirar
los malos de sobre la tierra nõ dexar beujr los q̃
mataren a sus padres o a sus madres o a sus pari
entes nj los perjuros ¶ Otrosy conviene les defe
nder las iglesias & de governar los pobres con
sus limosnas & de poner sabios & buenos conse
jeros sobre los negoçios del Reyno & de nõ en
tender en agueros nj en encantamjentos nj en a
devinos njngunos ¶ Otrosy deue templar mu
cho su saña & de defender fuerte mente la tierra con
tra los enemjgos toda via con derecho ¶ E deue
fiar mucho en dios & nõ levantar su coraçon
en sobervia con la bien andança de ue sofrir en
paçiençia la mala andança o la aventura sy le
acaesçiere por aventura deue aver fee catolica
& nõ consentir a sus fijos mal fazer & deue en ç
ertas obras estar en sus oraçiones & guardar
mucho las fiestas & guardar & honrrar los santos
& nõ comer ante de su tiempo hordenado ¶ Estas
cosas faze al Rey ser bien andante en este mundo
& fazer le despues ser Rey en la gloria de parayso &
los Reyes q̃ non goviernan sus Reynos con es
tas leyes conviene les de sofrir muchas malas
andanças en sus Reynados & muestra alli sant
agostin quanto vale la justiçia del Rey al syglo
ca es paz de los pueblos & defendimjento de la tierra
& comunjdat de la gente & aseguramjento del mundo
& salud de los enfermos & gozo de los omes & ten
plança del ayre & mansedat de la mar & fruta
de la tierra & heredat de los pobres consolaçion de
los desconsolados & es asy mesmo esperança de
la bien andança de dios ¶ E sepa el Rey q̃ asi
commo es puesto por primero en el Reyno asy
sera puesto por primero en las penas sy nõ gu
ardare justiçia ¶ Ca dize el sabio en el vj
capitulo de la sabiduria q̃ los poderosos poderosamen
te seran atormentados ¶ Todo esto dize sant
agostin & de commo deuen ser enformados los
Reyes mostrar lo hemos en estos tres capitulos q̃
se siguen: ¶ Capitulo xxxij. q̃ de partidos son los grados
de los buenos & de los malos & en qual grado con
viene ser a los Reyes & a los prinçipes://



Sy entendieremos & pensaremos con
grand estudio las palabras del philosofo
en el vij. libro de las eticas podemos departir quatro
grados de malos & quatro grados de buenos porq̃ los
malos omes son en quatro departimjentos ca algunos son
muelles & blandos & otros son incontinentes q̃
nõ se pueden contener & algunos ay q̃ son tem
prados mas algunos ay q̃ son bestiales ¶ E en esa
mjsma manera de los buenos son en quatro ma
neras. ¶ Ca algunos son perseverantes en el bien
& otros son continentes q̃ se guardan del mal &
algunos son tenprados & algunos son divinales
Mas tornando al primero grado de los malos diremos
q̃ muelles son dichos aquellos q̃ por pequeña passion &
por pequeña tentaçion caen ca el vocablo mesmo del
muelle lo muestra asy ¶ Ca segund el philosofo en el
libro de la generaçion muelle es dicho aquel q̃ da lu
gar a otro ligera mente asy commo es el agua.
¶ Pues q̃ asy es aquellos son dichos muelles segund di
ze el philosofo en el sesto libro de las eticas el debili
tamjento es una molleza & por ende estos tales nõ q̃ri
endo sofrir njnguna cosa grave luego q̃ padesçen
o son passionados por alguna passion son tenta
dos luego caen & estos tales son dichos muelles.
¶ E en otro grado de malos son dichos & puestos &
los nõ continentes q̃ se nõ pueden contener.
mas estos yncontinentes han de partimjento & son de
partidos de los primeros q̃ son dichos muelles ca los
muelles nõ pueden sofrir njnguna tentaçion nj n
njnguna cosa grave ¶ Mas los nõ continentes q̃
se nõ contienen bien sufren tentaçion & pena mas
en sufriendola fallesçen & por esto son dichos nõ
continentes q̃ se nõ contienen asy commo lo mues
tra el vocablo mesmo ca contenerse es tenerse
alguna cosa ¶ E por ende el nõ contenerse es co
meter alguna batalla & en aquella nõ se pueden
tener mas fallesçer en ella ¶ E en el terçero gra
do de malos es los destenprados ca alguno es
tonçes es dicho destenplado q̃ nõ sola mente quando es
passionado por alguna cosa cae & es vençido por
las tentaçiones ¶ Mas les es cosa delectable
de mal fazer quando caen ¶ E pues q̃ asy es los
nõ continentes & los muelles nõ se deleytan en &
mal fazer mas escogen convenjble mente & obran
& comjençan a obrar convenjble mente & obran &
comjençan a obrar convenjble mente por q̃ ellos
estan de fuerça de las passiones por las q̃ les
son tentados tanbien los nõ continentes commo

los muelles escogen bien fazer & ponen asy muy
buenas leyes mas despues q̄ son passionados &
caben & no guardan ninguna de aq̄llas leyes.
E por ende el ph̄o a estos tales asemeiaua a
paraliticos los q̄les quieren yr ala diestra parte
en punto por la disoluçion del cuerpo q̄ no pueden
bien gouernar el cuerpo va ala siniestra. ¶ E
en esa mysma manera los muelles & los no conti
nentes proponen de bien fazer & escogen de yr
ala diestra. ¶ En punto porq̄ han los poderios del
alma desoluydos & no los han bien Reglados &
hordenados segund orden de Razon & de entendi
miento non van ala diestra mas van & caen ala
siniestra ¶ En punto en esto ay departimiento & entre los
muelles & los no continentes por q̄ los mue
lles en muy pequeña batalla & en muy pequeña ten
taçion caen mas los continentes en mayor ba
talla & en mayor tentaçion caen mas los otros
q̄ son malos en el terçero grado son destenpra
dos & son peores q̄ los no continentes ni q̄ los
muelles por q̄ son tanto abiuados & firma
dos en el alma q̄ les es cosa delectable de mal
fazer. ¶ Mas en el .iiij. grado delos malos son los
omnes bestiales & estos peores son q̄ los destempla
dos porq̄ aq̄llos son dichos bestiales q̄ fazen mal
sobre manera delos omnes & estos son omnes bestiales
q̄ obran aq̄llas cosas q̄ la natura aborresçe asy co
mo son algunos barbaros & estraños q̄ comen las
carnes delos omnes q̄ beuen la sangre delos omnes
& tales como estos q̄ fazen tales cosas como estas
no pueden venir syno de bestialidat. ¶ E el ph̄o
cuenta en el .seteno libro delas eticas muchas ta
les bestialidades entre las q̄les dize q̄ como fue
se vna muger preñada & non pudiese parir des
to congoxo tan grand dolor q̄ se torno en bestiali
dat & q̄ria q̄ todas las preñadas abriesen & fu
esen abiertas & por q̄ ella non podia parir q̄ria
q̄ ninguna dende adelante no pariese. ¶ E esa
mesma manera asy como dize el ph̄o estauan
çerca de vna ysola dela mar & çerca el puerto e
nese tiempo vnas gentes del todo bestiales q̄ comian
las carnes crudas & tragauan & deuorauan las
carnes delos omnes & otra cosa q̄ es peor desto q̄
prestauan los sus fijos en los conbites a sus ve
zinos q̄ los comiesen. ¶ Ca quando alguno q̄ria con
bidar a otro sy el su fijo no era en esa tornaua

prestado el fijo de su vezino & apareiauale pa
fazer el conbite & prometiale q̄ quando q̄ siele fazer
conbite q̄ el le daria su fijo q̄ fiziese conbite del.
¶ E esa mysma manera avn çerca aq̄lla tierra q̄ llaman
falletun avia vna gente de bestiales asy como el
ph̄o dize q̄ sacauan & fendian a sus madres mysmas
& comian los figados delos omnes & por ende aq̄llos
son dichos bestiales q̄ fazen mal de fuera de Razon
& dela manera comunal delos omnes ¶ Dicho es de
los quatro linajes delos malos fincade dezir de
los quatro linajes delos buenos. ¶ Ca asy como
algunos muelles son malos los q̄les caen por
pequeña passion asy algunos son dichos buenos
q̄ son perseuerantes en bien & estos tales son aq̄
llos q̄ estan & no caen por pequeña pasion & por
pequeña tentaçion. ¶ Mas fablando dela perseue
rançia asy como el ph̄o dize no es otra cosa sy
no vna buena disposiçion del alma q̄ es con
traria ala molleza delos omnes & por ende los
perseuerantes son dichos & puestos en el primero
grado delos buenos. ¶ Mas en el .ij. grado
delos buenos son puestos los continentes por
q̄ contenerse el omne & temerse de fazer males
mas q̄ perseuerar. ¶ Ca quando alguno poco tenta
do o muy tentado no cae este es dicho perseue
rar mas no es dicho contenerse saluo sy fue
re fuertemente passionado & vençiere aq̄llas
passiones & aq̄llas tentaçiones & ninguno no
se contiene sy no se touiere contra las passi
ones. ¶ E por ende el ph̄o en el .vij. libro de
las eticas dize q̄ la continençia es mas de es
coger & de loar q̄ la perseuerançia ¶ Mas en el
terçero grado delos buenos son los tenprados &
los tenplados ca aq̄llos son dichos tenplados q̄
no sola mente vn poco passionados perseueran la
q̄l cosa fazen los perseuerantes a los q̄ se tienen con
tra las fuertes passiones la q̄l cosa fazen los
continentes ¶ Mas son asy castigados en el ape
tito & en el deseo & han las passiones del alma
asy tenpladas q̄ non consienten aq̄lla batalla
ni aq̄lla tentaçion mas soles a ellos cosa de
letables de bien fazer. ¶ E pues q̄ asy es asy
como los perseuerantes son contrarios alos mu
elles & los continentes alos no continentes e
nesa mesma manera los templados son contra
rios alos destenplados ca asy como es cosa de

lectable alos destenplados de mal fas. asy es
cosa delectable alos tenplados de bien fas. ¶ E
enel .iiii. grado ⁊ mas alto delos buenos son los
omes diuinales ca asy como algunos omes son bes
tiales ⁊ son malos ⁊ fuera de manera delos otros
omes. asy ay algunos omes q son diuinales ⁊ so
buenos q sobrepujan la manera de todos los omes
¶ Onde el philosofo cerca el comienço del .vii. libro de
las ethicas dize ⁊ cuenta alos omes de ector q̃l
Rey priamo su padre dezia del q era muy bueno
por la qual cosa non le paresçia q era fijo de padre
⁊ de varon mortal ⁊ bien acostunbrado mas q era
fijo de dios ¶ Mas aq̃lla virtud por la qual alguno
es dicho bueno sobre la manera comunal delos omes
es llamado del philosofo eroyca q quiere dezir principante
⁊ señoreante porq es señora delas otras
virtudes. ¶ E pues que asy es por esto paresce
manifiesta mente q los Reyes ⁊ los principes sy
derechamente deuen enseñorear non les abasta
a ellos de fuyr todos los grados delos malos asy
q no sean muelles nin no continentes nin desten
prados nin bestiales. ¶ Mas conuiene a ellos de ser
enel mas alto grado delos buenos porq aq̃l q
desea principar ⁊ de enseñorear alos otros conuie
nele q aya aq̃lla virtud q es señora ⁊ principan
te a todas las otras virtudes la qual quando ouieren
seran buenos sobre la manera comunal delos o
tros ⁊ seran asy como omes diuinales de dios.
¶ E pues q asy es en este grado conuiene alos
Reyes ⁊ alos principes de ser buenos ⁊ sy en tal
grado de buenos conuiene alos principes seglares
de ser buenos ⁊ acabados quanto mas esto pertene
ce alos principes eclesiasticos esto sea dexado en el
juyzio del sabio.·.

Glosa:

En este .xxxi. capitulo do fabla de quatro
grados de malos ⁊ de .iiii. grados
de buenos los malos son los mu
elles ⁊ delicados ⁊ los no continentes nin firmes
⁊ los destenplados ⁊ los desmesurados ⁊ los
bestiales ⁊ necios ¶ E los buenos son los per
seuerantes q lidian en la tentaçion ⁊ no se dexan
vençer por cada cosa ⁊ estos son contra los ni
çios ⁊ delicados q no quieren sofrir ningund
mal ⁊ luego se dexan vençer delas tentaciones
¶ Los .ii. son los continentes q comiençan la bata
lla contra los pecados ⁊ estan firmes. ⁊ no se dexan
vençer dellos ⁊ estos son contra los no continentes
q comiençan la batalla contra los pecados ¶ E despu
es q han començado la batalla fallesçen en ella ¶ Los
.iii. son los templados q con grand plazer vençen
todas las delectaçiones carnales ⁊ estos son con
tra los destenplados q con grand plazer acometen
los pecados ¶ Los quartos son los omes sabios ⁊ diuina
les ⁊ estos son contra los bestiales ⁊ de lentendidos
q sin razon ⁊ como bestias van alos pecados asi
q tanne el philosofo quatro pecados o quatro grados enel pe
car ¶ El primero es molleza q es viçio ⁊ delicado
nin dela carne ⁊ faze a ome ser aparejado a pecar
⁊ a este llaman no continençia ¶ El .ii. es con
sentir enel pecado ⁊ a este llaman tanbien no conti
nençia ¶ El .iii. es acostunbrar el pecado ⁊ a es
te llaman destenplança. ¶ El .iiii. es pecar el ome
a syn razon ⁊ como bestia ⁊ a este llaman bestiali
dat ⁊ desfaz en se estas maneras de pecar con estos
quatro grados de virtudes. ¶ La primera con la perseuerança
en la segunda con la continençia. la terçera con la
tenplança. la .iiii. con la virtud diuinal. q faze al
ome ser mas q ome ¶ E aqui conuiene de notar q
de otra guisa fabla el philosofo dela perseuerança ⁊ de
la continençia ⁊ de otra guisa los teologos ca el
philosofo dize q perseuerança nin continençia no son
virtudes mas son aparejamientos para virtudes mas
los teologos ponen estas por virtudes muy especia
les. ¶ Onde dize sant gregorio q la perseuerança
es virtud de toda buena obra ⁊ dale acabamiento.
¶ E la continençia es parte dela tenplança onde di
ze macrobio enel primero libro q la continençia
es la primera parte dela tenplança ⁊ ya deximos ..
desta ⁊ la perseuerança la postrimera parte dela
fortaleza ⁊ declarala asy tullio en la segunda
Retorica enel .ii. libro. q perseuerança es estar el
ome siempre firme ⁊ non se mouer del bien q a
començado ⁊ con esta el ome esta ⁊ no se quebranta
delas malas andanças nin se leuanta en sober
uia con las buenas andanças nin se espanta con las
amenazas nin se inclina con las soberuias ⁊ des
ta fue alabado fabriçio segund q deximos de suso q
ante se partia el sol de su curso q fabriçio de su ho
nestad ⁊ de su bondat ¶ E desta dize enel libro de

los dichos delos philosophos q̃ socrates negaua q̃ ningun
sabio nõ podia ser vençido por ninguna passion
nin por ninguna tentaçion ca esto es propio dela per
seuerança estar firme enel buen proposito e le
uantar el coraçon sobre todas las buenas ventu
ras e malas ¶ Onde dize el comentador sobrel
boeçio dela consolaçion q̃ los philosophos pusierõ dos
cubas enla entrada dela casa de Jupiter delas
q̃les auian de beuer todos los q̃ entrauã en ella
¶ E dizẽ los philosophos q̃ la casa de Jupiter es este
mũdo e las dos cubas son la bien andança e la
mala andança del mũdo delas q̃les cõuiene
de beuer aq̃ntos entran enel mũdo mas el sa
bio esta entre ellas sin mouimiẽto ¶ Onde dize
sant agostin enel .ix. libro dela çibdat de dios
cap. iiij. dize q̃ esta es la diferençia entre el cora
çon del sabio e del loco ca el coraçon del loco es
uese a todas passiones e a todas tentaçiones con
syntiendo en ellas. ¶ Mas el coraçon del sa
bio maguera algunas vezes sea tañido dellas
leuanta el coraçon e esta firme e non se dexa vẽ
çer dellas ¶ E pone enxẽplo alli de vn philosopho estoyco
q̃ ouo miedo enla naue por la tempestad dela mar
al q̃l Reprehendierõ los marineros diziendo q̃
falsa era la opiniõ delos estoycos q̃ ponian que
nõ cayga ninguna passion en ome sabio ¶ E a
q̃l philosopho Respondio aq̃llo q̃ dize seneca enel libro
dela prouidençia q̃ q̃l es aq̃l ome q̃ non plaze
el bien e q̃ non desee alguna manera de bueno e q̃ non
este aparejado a toda aventura con peligro ca
nõ ay mayor mesq̃dat q̃ nunca auer sofrido mal
¶ E dize alli q̃ de metrio aq̃en nũca contesçio
ningun mal nõ le cõuenia de se prouar en nin
gun mal e de aq̃l judgarõ q̃ nõ era digno de ser
vençedor de ninguna tentaçiõ ca a los fuertes pru
eua la ventura. asy como el fuego prueua a mu
çio q̃ fue q̃mado enel e la pobreza a fabriçio
e el desterramiẽto a tullio. e los tormẽtos al Rey
de tiro e el veneno a socrates e estos todos cõ
perseuerança fuerõ vençedores. ¶ E alli cuẽta
de socrates q̃ tomo aq̃l beurajo de veneno asi
como meleçina con q̃ auia de biuir e dispu
to dela muerte e con grand alegria e muy pla
zentero fue a ella tomando la ponçoña de vene
no e q̃ndo su muger començo a llorar e a dar
bozes q̃ matauan ome bueno sin su mereçi
miẽto e el Reprehendiola diziendo mas q̃rrias tu q̃
muriese con mereçimiẽto q̃ sin mereçimiẽto ¶ E cõclu
ye seneca q̃ mesquino es de judgar el q̃ nũca fue
mesq̃no por q̃ paso su vida syn enemigo e nin
guno nõ puede saber lo q̃ puede fasta q̃ lo pru
eue nin lo q̃ vale fasta q̃ sea prouado ¶ E dize q̃
aq̃llos son mesq̃nos q̃ enla bien andança se fazẽ
torpes ca andan en mar sin peligro e alli fabla
mucho q̃nd noble es esta virtud de perseuerança
E pone enxenplo de muchos perseuerantes en
fortaleza e en sofrir muerte por bondat e verdat
e por honestad:·

Cap. xxxiij. do muestra q̃ntos son los grados delas virtudes e q̃les virtudes cõuiene de auer los Reyes e los prinçipes:·

Dezien algunos philosophos tanbiẽ macrobio
como plotino q̃tro grados de virtudes en
algunos vezes son politicas e algunas sõ
purgatorias e algunas de purgado coraçon e al
gunas son enxẽplares e aq̃llas virtudes son dichas
enxẽplares q̃ son en dios e las virtudes politicas
son virtudes ganadas q̃ ganã los omes por bue
nas obras por las q̃les los omes bien se han en
todas las cosas humanales ¶ Mas las virtudes
purgatorias e de purgado de coraçon son dichas
virtudes enbiadas q̃ enbia dios enel alma del
ome por las q̃les se ha cada vno biẽ a las cosas
diuinales ¶ Mas çerca las cosas diuinales
asy como dizẽ algunos philosophos son dos grados ca al
gunos son q̃ van en semejança diuinal e tales son
dichos auer virtudes purgatorias. ¶ Mas otros al
gunos son q̃ en alguna manera haya consigo esta
semejança diuinal e tales son dichos auer vir
tudes de purgado coraçon. Mas como quier q̃
estos digan cosas verdaderas de sy enpero non
paresçen q̃ se allegan ala entençiõ de aq̃llos q̃
en esta manera fablaron delas virtudes por q̃l philosopho
nõ fablaua synõ delas virtudes ganadas por
buenas costumbres ¶ E estos philosophos nõ ponẽ vir
tudes ynfusas del çielo. e por ende toda virtud q̃
los philosophos ponian dezian q̃ eran ganadas delos
omes por vso de buenas obras. ¶ E pues q̃ asy es
syguiendo el camino e la carrera delos philosophos pode
mos dezir asy como contesçe de dar grados depar
tidos de buenos asy cõuiene de dar departidos lina
ges de virtudes cõuiene saber q̃ segund q̃ cada v
no es mas alta mẽte bueno a mas alto grado

de vtudes. ¶ E pues q̄ asy es como el pho pone
q̄tro linajes de buenos como paresçe enel cā. so
bre dhos do diro q̄ algūos eran pseuerātes ⁊ al
gūos continentes ⁊ algūos tenplados ⁊ algūos
diuinales. ¶ E enesta mesma manā podemos de
ptir q̄tro hordenes de vtudes asy q̄ acada lina
je delos buenos demos su orden de vtudes. ¶ E
por ende dezimos q̄ los pseuerātes han vtudes
politicas ⁊ los continentes han vtudes purga
torias ⁊ los diuinales han vtudes enxēplares
son mas altas q̄ las vtudes del coraçon ⁊ las vir
tudes del coraçon purgado son mas altas q̄ las
politicas ¶ E q̄ estos linajes destas vtudes q̄ se
deuā reduzir alos linajes delos buenos esto
paresçe por plotino el pho do dize q̄ las pme
ras vtudes conuienē asaber las politicas amolles
çen ⁊ dispone el coraçon abiē faz̄ ⁊ reduzenlo
amedio. ¶ E las vtudes segūdas conuiene saber
las purgatorias tiran ⁊ fazen oluidar las pa
ssiones de q̄ el alma padesçe ⁊ las vtudes q̄
son del coraçon purgado fazen oluidar del to
do las pasiones. mas enlas q̄rtas q̄ son enxē
plares seria muy mala cosa de nonbrar ningūa
cosa torpe enellas. por la q̄l cosa biē dho es
q̄ las politicas ptenesçen alos pseuerantes
por q̄ los pseuerantes asy como deximos de
suso son contrallos alos muelles ⁊ abasta pa
q̄ algūo sea pseuerante q̄ se tenga enel medio
⁊ non salga adelante nin aqude ¶ E pues q̄
asy es las vtudes politicas q̄ amollesçen ⁊ hor
denā el coraçon abiē faz̄ ptenesçen alos p
seuerantes por q̄ estas vtudes son muy peq̄
ñas entre las vtudes ⁊ los pseuerātes fablā
do dela pseuerança asy como el pho fabla de
lla tiene muy baxo grado delinaje delos bu
enos. ¶ E por ende estas tales vtudes muy
conuenible mētr ptenecē alos pseuerantes ma
las purgatorias ptenesçen alos continētes ⁊
por esto es dho algūo continēte por q̄ se retienē
⁊ se retrae delas delectaçiones sensibles ca los cō
tinētes son omēs q̄ se detienē contra las passio
nes ⁊ contra las tentaçiones ⁊ lidian contra ellas
¶ Mas la manā pa vençer estas passiones esti
rarse ⁊ ptirse dellas. ¶ E por ende es dho q̄ estas
vtudes purgatorias ptenesçē alos cōtinētes
por q̄ el ofiçio dellas es tirar ⁊ ptirnos delas pa
ssiones ⁊ delas tentaçiones destenpladas. Mas
las vtudes del coraçon purgado ptenesçē alos tē
plados ca nō tirā las passiones mas fazē las ol
uidar ca el tenplamiē sy ha el apetito castigado
q̄ nō consiente las batallas q̄ ha contra las pa
ssiones. mas oluida las passiones destenpladas
⁊ en algūa manā le es delectable debien fazer
⁊ por ende con grand razō es dho el tal de las
vtudes del coraçon purgado las q̄les se fazen
esclaresçer ⁊ oluidar las passiones ⁊ las delecta
çiones desordenadas por q̄ ya nō ha cuydado de
tales passiones nin de tales tentaçiones. ¶ Mas
las q̄rtas vtudes conuiene asaber las enxempla
res pueden ptenesçer alos diuinales omēs por
q̄ tales ⁊ entanto deuen ser acabados q̄ seā re
gla derecha ⁊ enxenplario delos otros ¶ E pu
es q̄ asy es declarado es lo pmō q̄ propusimos
eneste cā. conuiene asaber que son de ptidos gra
dos de vtudes ¶ Mas lo. ij. declarar ⁊ mostrar
q̄ estas tales vtudes deuen ptenesçer alos re
yes ⁊ alos principes sy fuerē entēdidas las co
sas sobre dhas nō ha ningūa graueza enello.
¶ Ca dho es de suso q̄ los reyes ⁊ los pnçipes nō
les abasta de ser pseuerantes ⁊ cōtinentes ⁊ tem
plados mas conuieneles de ser en algūa manā diui
nales ¶ E por ende las vtudes q̄ ptenesçen aellos
puedē ser dhas enxēplares por q̄ ellos deuen ser
regla ⁊ exēplario delos otros ¶ Ca de tanta bō
dat deue ser el pnçipe q̄ cada vno delos sus sub
ditos tome del forma ⁊ manā de bien ⁊ conosca
cada vno su mengua aviendo la vida ⁊ la grād
pfeçiō del señor ⁊ del pnçipe por la q̄l cosa es mu
cho de denostar alos reyes ⁊ alos pnçipes de obrar
sus cosas torpes mas avn delas oyr nonbrar ¶ E
pues q̄ asy es mucho ptenesçe aellos las vtudes
exēplares segūd las quales vtudes asy como
dize el pho grand pecado es de nōbrar cosas tor
pes. ¶ E como ningūo non puede ser pfocto de tā
grand bondat sin la grā de dios ⁊ sin la su ayuda
por ende q̄nto los reyes ⁊ los pnçipes deuē so
brepuiar los otros en bondat. tanto mas cobdiçi
osa mente ⁊ con mayor deseo deuē demandar la
grā de dios ¶ E pues q̄ asy es por esto se puede
tirar ⁊ q̄brantar el orgullo ⁊ la soberuia delos
phos q̄ dixerō q̄ por pnçipios puros naturales podria
mos escusar todos los males ⁊ podriamos ganar bōdat aca

badu

glosa:

En este .xxxiij. cº do fabla de q̃tro or
denes de v̄tudes q̃ deuē auer los Reys
cōuiene de notar aq̃llos castigos q̃ el
criujo aristotiles a alexandre enla epl̃a q̃le enbī
donde le enformo conplida mēte commo puede aū
todas estas hordenes de v̄tudes. E dixo asy a
lixandre sey sabio z entēdido z enseñorea sobre t
tus pueblos con bondat z oyelos syempre con
mãsedunbre z sy esto fizieres todos te seran so
jebtos z obedientes atu plazer z atus mãdamīētos
z por el amor q̃ te aurā ensenorearas sobrellos
en pas z con vitoria z sy quisieres ganar la v̄tud
de larguesa piensa tu poder z tus Ryq̃zas z tiem
pla tus menesteres z ten mientes alos merecimīētos
delos omēs z dales dar tus bienes con mesura a
los menesterosos z alos buenos ¶ E ael q̃ de otra
manña da presa z pasa la ley larguesa e ael q̃ da
sus bienes alos q̃ lo han menester nō alcança
dende alabança njnguña z lo q̃ es dado alos q̃lo nō
merescen es pdido mas el q̃ da sin maña destrami
sus algos z sus Ryq̃zas mucho aina vna grand
amargura de pobresa z este tales semejante a
q̃llos q̃ dan poder asus enemigos sobre sy z los
q̃ pten sus bienes en tpō de necesidat a aq̃llos q̃ los
han menester tales Reyes commo estos son largos
asy z asus subjectos z el Reyno destos sera en
salçado z sera bien aventurado z los mandamīētos
de tales Reyes seran biē guardados ¶ E atales
Reyes alabaron los sabios antiguos e a estos son
v̄tuosos z largos z mesurados. Mas el Rey q̃
derrama sus Ryq̃zas desordenada mēte z las
dan alos q̃ las non han menester nj son dinos
tal Rey es despoblador de su t̃rra z destruydor de
su Reyno z nō es Rey conuenjble pa Regnar por
q̃ es gastador z destroydor de su Reyno ¶ Otrosy
deues saber alixandre q̃ la avariçia nō cōuiene
en njnguña manña al Rey ca desonrra la Real majes
tad z deuedes saber q̃ falle escpto enlos mãdamīētos
del grand doctor hermogenes q̃ muy grand bondat
z muy grãd claridat del entendimīētō z conplimīētō
dela ley z señal de grand pfeçiō es enel Rey z
guardarse de tomar los dineros z los algos z las
posessiones desus subditos e a esto los fasen bu
enos ante dios z ante los omēs ¶ E dixe mas
o alixandre guardate delas mañas bestiales
z delas plasenterias carnales q̃ son corrubti
bles ca engendran presunçiō carnal e engēdra
amor de avariçia z la avariçia engendra deseo
de Ryq̃zas z el deseo de Ryq̃zas desuergōçamīētō
z el desuergonçamīētō. engendra soberuja z la so
beruja falsedat z la falsedat furto z Robo z el
furto z Robo fase benjr al omē a grand deson
rra z desto nasçe enemjstat q̃ aduse al omē a
quebrantamīētō dela ley z destruymīētō de toda a
mjstança z desfazimīētō de todo su cuerpo z deq̃r
te he lo q̃ dixeron los muy sabios phōs z los q̃ fa
blaron diujnal mente. ¶ Quelo pmō q̃ cōuje
ne ala Real majestad es obedeçer z ser obediē
te alos mãdamīētos dela ley z a destruymīētō de to
da amjstança z a desfallecimīētō de todo su cuerpo
z deq̃rte he lo q̃ dixeron los muy sabios phōs z los
q̃ fablarō diujnal mēte Quelo pmō q̃ cōuiene
ala Real majestad es obedesçer z ser obedientes
alos mãdamīētos dela ley z nō con infintamīētō cōpa
rescençia de ypocresia. mas por v̄tud z por phō
manjfiesto q̃ paresca atodos los omēs q̃ es Rey v̄
dadero z tiene Reyno de mano de dios ¶ E dixe
mas q̃ cōuiene al Rey de honrrar los ponedores
z fasedores z guardadores delas leyes z cōuiene
les de aū en Reuerençia alos Religiosos z de en
salçar los sabios z de aū sus depnimīētos z sus con
sejos conçejos ¶ Otrosy cōuiene al Rey de pēsar
enlas cosas q̃ han de venjr z de poner Recabdo
cō sabiduria enlas cosas de auentura que pue
den acaesçer ¶ Otrosy sabed q̃ mucho cōuiene
ala Real majestad de se vestir honrrada mēte z
z de paresçer con fermoso aparato ¶ E sabed
mas q̃ mucho honrrada cosa es enel Rey guar
darse de mucho fablar z de nō vsar mucho con
conpañas viles nj con personas Rahezes nj aū
grand conpañja con ellas ca alas veses la grād
conpañja fase menos preçio. ¶ Onde los de jn
dia establesçierō q̃ vna ves enel año paresçiese
el Rey cō aparato Real z q̃ estonçe todos los no
bles dela t̃rra estudiesen çerca el z los pocos al
grād poco a Redrados z aq̃l dia acostunbrauan
los Reyes de dar grandes dones z mostrar grādes
manjfiçençias z sacar los encarçelados delas car
çeles z de faser obras de grand piedat ¶ E estonçes

vno delos mas sabios delos principes levantauanse a razonar por el rey dando gracias a dios que tanbien auia ordenado el reyno delos judios et de tan sabio rey auia establesçido la tierra.
¶ E despues aquel principe tornauase alos pueblos contando las buenas costumbres del rey et amonestandolos a bien que ouiesen del et jndusiendolos a humildad et a reuerençia et obediençia et amor del rey.
¶ E esto fecho el pueblo estudiaua en commo diese grandes alabanças al rey et en commo rogase a dios por la vida del rey et enformauan sus fijos en su moçedat en amar del rey et en su honrra et obediençia et en su temor ¶ E estonçe el rey vsaua de fazer justiçia delos mal fechores porque se castigasen todos los otros. E estonçe aliujaua de todos los tributos et dispensaua conlos mercadores et perdonandoles grand parte delas debdas.
¶ E por ende venian muchos mercadores con algo et con mercadurias dela su tierra por la qual cosa se acreçentauan las sus rentas et cresçian todavia los tributos reales ¶ E asy paresçe que en todos los linajes delas virtudes castigo aristotiles al rey alixandre et por estos castigos fue el grand rey commo non ouo otro tan poderoso fasta el.

¶ Capitulo xxxiiij. en qual manera algunas delas buenas disposiçiones son virtudes et algunas son sobre virtudes et mas que virtudes et algunas çercanas delas virtudes.

Asy commo dicho es desuso commo quier que largamente tomando las virtudes toda buena disposiçion del alma puede ser dicha alguna virtud ¶ E empero delas buenas posesiones algunas mas son anexas et seruientes alas virtudes et disponiente el omne a alguna virtud que virtudes. ¶ E en esa mesma manera avn algunas disposiçiones buenas mas deuen ser dichas sobre virtudes que virtudes mas en qual manera esto podria ser fue dicho et non prouado porque non eran declaradas aquellas cosas por las que les todas estas cosas han de ser mostradas ¶ Mas vistas las cosas dichas desuso non es graue cosa de mostrar en qual manera estas cosas sean asy ca eubulya que es virtud para consejar et senesis que es virtud que judgalo consejado estas son virtudes tomando largamente la virtud ¶ Onde el philosofo en el vj. libro delas eticas llama a estas virtudes empero tomando la virtud asy commo della fablamos aqui en alguna manera fallesçen de razon de virtud ¶ Por que commo dicho es en el .vj. libro delas eticas alas virtudes pertenesçe que por ellas primera mente sea el omne sabio et despues que escoja.
¶ E lo .iij. que firme mente et sin mouimiento obre por la qual cosa commo esta virtud que es dicha eubulya conseje et esta otra que llaman senesis judgue et la prudençia et la sabiduria firme mente et syn mouimiento manden ser fechas las obras segund las cosas consejadas et judgadas la prudençia que se tiene mas de parte de la obra es mayor et mejor que ha mayor razon de virtud que non aquella que conseja nin aquella otra que judga ¶ E pues que asy es estas dos mas son syruientes alas virtudes que virtudes et por ende bien dicho es que delas buenas disposiçiones del alma algunas son anexas et siruientes alas virtudes. mas algunas otras son que disponen al omne para yr ala virtud ansy commo son la perseuerançia et la continençia. ca la continençia propia mente fablando non es virtud por que al virtuoso es cosa delectable de bien obrar et de bien fazer ¶ E el continente commo quier que non sigua la pasion mas la razon et el entendimiento empero por que non es dicho continente syn non aquel que se tiene contra las pasiones por razon della que siente non es a el cosa delectable de bien fazer ¶ E pues que asy es en quanto alguno es continente et en quanto ha pasiones fuertes non ha acabado vso de razon nin de virtud. empero obedesçiendo aquellas pasiones es dispuesto para ser virtuoso ¶ por la qual cosa commo quier que la continençia pueda ser dicha virtud larga mente tomando la virtud empero mas paresçe que sea disposiçion ala virtud que virtud ¶ Mas commo la continençia sea mejor et mayor que la perseuerançia tomando la perseuerançia asy commo fabla della aquel philosofo fallesçe de razon de virtud. mas declarar en qual manera la perseuerançia es disposiçion ala virtud et en qual manera es condiçion siguiente ala virtud non es deste presente negoçio nin pertenesçe a nos de tratar dello ¶ Mas quanto pertenesçe alo presente abasta de saber que fablando dela perseuerançia asy commo fablamos desuso et asy commo della fabla el philosofo es alguna disposiçion ala virtud ¶ Mas ala virtud y eroyca la qual podemos llamar diuinal mas es sobre virtud que virtud ¶ Onde el philosofo en el

septimo libro delas eticas fablando desta vtud di
xe q̄ non es vtud mas es algũa cosa mas hõ
rrada q̄ vtud. ¶ Epues q̄ asy es como la prudē
çia ⁊ la justiçia ⁊ las otras vtudes de q̄ tracta
mos desuso sean vtudes la continencia ⁊ la judg̃
dera son anexas alas vtudes porq̄ son syruien
tes ⁊ ayũtadas alas vtudes dela prudençia.
¶ Mas la continençia ⁊ la pseuerança son dispu
siçiones ala vtud ⁊ otra es sobre vtud. por ende
bien dixes q̄ delas buenas disposiçiones del
alma algũas son vtudes ⁊ algũas son anexas
⁊ syruientes alas vtudes ⁊ algũas son q̄ dispo
nē al omne para yr a vtud ⁊ algũs son q̄ son sobr̄
vtudes ¶ Epues q̄ asy es porq̄ los Reyes ⁊ los
ṗnçipes puedan aũ estas disposiçiones del al
ma cõuiene a ellos de conosçer estos linajes ⁊
estas manãs destas buenas disposiçiones:·//

glosa:

E nesta xxxiiij. cã. se fabla delas buenas
disposiçiones del alma q̄ son en q̄tro
manãs como paresçe por el texto. cõ
uiene de notar q̄ en todas aq̄llas manãs q̄ aq̄ po
ne enformo aristotiles a alixandre enla epistola
sobre dha. ¶ E dixe asy o alixandre nõ q̄eras mu
cho desear este Reyno tẽporal q̄ te cõuiene mucho
ayna desanparar mas demanda a dios Reyno q̄ nũca
q̄ seno pueda corrõper ⁊ nõ quieras ser cruel nj
sin piedat en pdonar aq̄llos de quiē ouiste victo
ria ⁊ piēsa q̄ siempre delas aventuras q̄ puedē
acaesçer ⁊ aue prouidençia enlos casos de avē
tura ⁊ nõ quieras conplir tus deseos en comer
nj en beuer nj en luxuria nj en sueño prolõga
do ¶ Ca sabe q̄ la luxuria es propiedat delos
puercos ⁊ sy te guardares della venir te ha dē
de gl̃ia grãnd ⁊ nõ vses del viçio delas bestias
sin Razõ ⁊ nõ fagas obras bestiales ⁊ syn dub
da cree me q̄ la luxuria es destruymj̃ del cuerpo
⁊ es abreuiamj̃ dela vida ⁊ es corronpimj̃ de
las vtudes ⁊ es traspasamj̃ dela ley ⁊ engendr̄
costunbres mugeriles ⁊ faze al omne syn vtud
¶ E sabe mas q̄ cõuiene ala Real majestad de
auer omne con q̄en se alegre ⁊ de oyr alas vezes
de ptidos jnstrumētos ⁊ organos ⁊ esto q̄ndo es

tudiere enojado ca el alma del omne naturalmē
te se delecta en dulçes cantos ⁊ en plazente
ros estrumētos ⁊ fuelgã los sesos ⁊ engruesa
el cuerpo ⁊ esto se faga entres o en q̄tro dias e
nel año ⁊ mas o nesto es q̄ se faga en poridat
q̄ en plaça ⁊ estonçes guardate del vino tomã
dolo mesurada mētre ⁊ estonçes podras enten
der muchas cosas ⁊ altas ⁊ muchos secretos.
¶ Otrosy deues aũ de tus conpañas omes espe
çiales ⁊ fieles q̄ te cuēten todas las cosas q̄ se
fazē ⁊ dizē por el Reyno ⁊ honrra mucho los
sabios ⁊ nõ sea ningũd noble enla tu tierra q̄ nõ
syenta la tu largueza. ¶ Otrosy sabe q̄ cõuj
ene al Rey de ser templado ⁊ mesurado en todas
las cosas ⁊ de ser discreto ⁊ entendido ⁊ de gu
ardarse mucho del Ryso ca el Ryso tuelle la
Reuerençia ⁊ engendra vejedat. aq̄l Rey es
mucho de alabar q̄ semeja al aguila cabdal se
ñora de todas las aues ⁊ nõ ala menor mas a
la mayor ¶ E sy algũo en presençia del Rey
fiziere tuerto a otro cõuiene de pensar con q̄ co
raçon lo fizo ⁊ sy lo fizo trebejando porq̄ plugui
ese ⁊ metiese los omes en gozo o sy lo fizo en me
nospreçio ¶ Sy enla pmẽra manãa lo fizo deue
ser castigado liujanamēte sy enla segunda de
ue ser atormentado graue mente. ¶ Otrosy ali
xandre deues tener mjentes enel derecho del
tu señorio q̄ lo tengas en Religiosidat ⁊ en bon
dat ⁊ en amorio delos pueblos ⁊ en creeldat
⁊ en Reuerençia dellos. ¶ Ca el Rey enel Rey
no es asy como la lluuja enla tierra q̄ es bendiçi
on del çielo ⁊ es vida dela tierra ⁊ ayuda ⁊ acorro
delos q̄ biuē. ¶ Otrosy alixandre enel tpo del
grand menester acorre alas çibdades ⁊ estonçes
deues abrir tus çilleros ⁊ tus alholies por
q̄ todos biuan por la tu prouidençia ⁊ guardate
te de derramar sangre hũanal ca esto cõuiene
a solo dios onde dize hermogenes q̄ q̄ndo la
criatura mata ala criatura su semejante las
vtudes del çielo dan bozes ala majestad de
dios diziendo señor el tu syeruo q̄ere ser tu
semejante. ¶ Otrosy alixandre ley muchas
vezes las coronjcas delos padres ⁊ delos ante
çessores ⁊ sabe los buenos fechos dellos ⁊ dē
de podras tomar muchos buenos enxenplos
⁊ buenos castigos ¶ Ca las cosas pasadas di

certedumbre delas por venir ꝛ guardate q̄ no
q̄brantes la fe q̄ pusieres ca q̄ brantar fe. ptene
çe alos q̄ non son fieles ꝛ alos moços ꝛ alas
malas mugeres. ¶ Otrosy sabe q̄l Rey nō de
ue jurar sy nō muy Rogado. ¶ Otrosy alixā
dre deues establesçer ꝛ hordenar estudios en
las çibdades ꝛ deues mandar alos tus omēs
q̄ enseñen alos sus fijos çiençias ꝛ letras ꝛ
cōujene ala tu prouidençia delos dar lo que
han menester en los estudios ca esto en sal
ço el Reyno delos griegos a causa de estudi
antes ꝛ muchedumbre de sabios ¶ Otrosy
alixandre confiote q̄ nunca fies en las obras
delas mugeres nin en los sus seruiçios ꝛ a
cordarte deues dela Reyna de judia q̄ndo te
enbio en Razō de amistança muchos presen
tes ꝛ muchos dones muy apuestos entre los
q̄les te enbio vna donzella muy fermosa q̄
de su niñes fuera criada cō veni no serpentino
asy q̄ toda su naturaleza era tornada en na
tura de serpiente. ꝛ sy yo non toujera mi̇ētes
en ello muy acuçiosa mente ꝛ sy non buscara
cō arte magica ꝛ con sabiduria q̄l era su ma
nera della enbiala muy cruel mēte ꝛ muy es
pantable mente ꝛ muy desuergonçada men
te finear los ojos en la faz delos omēs ꝛ desto
entendi q̄ auja de matar los omēs cō mordimj
de su boca asy como serpiente asy como tu mjs
mo prouaste q̄ndo le mādaste traer vn omē
judgado a muerte ꝛ ella mordiole ꝛ luego mu
rio a golpe ꝛ sy yo esto non demostrara por la
obra tu luego pudieras morir luego q̄ te e
charas con aq̄lla muger:· ¶ Cap̄. p̄mo. es q̄
q̄ntas son las pasiones del alma ꝛ en qual
manera es de tomar el cuento dellas:·
Enel .ij. cā. es q̄les de aq̄llas dhas pasiones
son p̄mas ꝛ q̄les postrimeras ꝛ q̄l horden ha
entre sy:·
¶ Capitlo. iij. en q̄l mana cōujene alos Reyes
ꝛ alos p̄nçipes de se auer ala mal q̄rençia ꝛ
al amor:·
¶ Cap̄. iiij. en q̄l mana ꝛ q̄les cosas deuen
los Reyes ꝛ los prinçipes aborresçer ꝛ desear:·
¶ Cap̄. v. en q̄l mana los Reyes ꝛ los p̄nçipes
se deuen auer çerca la esperança ꝛ çerca la
desesperança:·
¶ Cap̄. vj. en q̄l mana cōujene alos Reyes
ꝛ alos p̄nçipes de se auer çerca la osadia ꝛ
çerca el temor:·
¶ Cap̄. vij. en q̄l mana la yra ha diferençia
ꝛ departimjēto dela mal q̄rençia ꝛ en q̄l mana
los Reyes ꝛ los p̄nçipes se deuē auer ala yra ꝛ
ala saña ꝛ al contrario della:·
¶ Cap̄. viij. en q̄l mana los Reyes ꝛ los p̄nçi
pes se deuen auer çerca las delectaçiones ꝛ
çerca las tristezas:·
¶ Cap̄. ix. q̄ destas pasiones del alma algūas
son mas prinçipales ꝛ algūas menos p̄nçipales.
¶ Cap̄. x. en q̄l mana las pasiones del alma
seran aduchas alas pasiones ante dhas.
¶ Cap̄. xj. en q̄l mana ꝛ q̄les delas dhas pa
siones son de denostar ꝛ q̄les de loar ꝛ en q̄l
mana los Reyes ꝛ los p̄nçipes se deuen aver
a aquellas:·

Aqui acaban

los cāps. ¶ Comiença la .iij. parte del p̄mo
libro en q̄ se trata p̄ma mente q̄ntas son
las pasiones del alma ꝛ en q̄l mana es
de tomar el cuento dellas:·

D Esenbargadas ya
las dos partes desta
obra ca mostrado es
de suso en q̄ deuē los
Reyes ꝛ los prinçipes
poner su fin ꝛ su bien
andança ¶ E otro
sy mostrado es en q̄
mo les cōujene de ser virtuosos agora finca de
deçir dela .iij. parte deste libro mostrando q̄les
pasiones ꝛ q̄les mouimjētos del coraçon deue
seguir los Reyes ꝛ los prinçipes ¶ Mas por
que esto nō se puede saber sy nō supieremos
p̄mo q̄ntas son estas pasiones ꝛ q̄les dellas
mas p̄nçipales ꝛ q̄les de alabar ꝛ q̄les de
denostar por ende p̄ma mente trataremos
destas pasiones mas tomādo el cuento ꝛ
dellas asy como deximos de suso q̄ eran dos
virtudes asy podemos deçir q̄ las pasiones
son doze. ¶ Cōujene a saber amor ꝛ mal q̄

rença ⁊ deseo ⁊ aborrençia ⁊ delectaçiō ⁊ triste
za ⁊ esperança ⁊ desesperança ⁊ temor ⁊ osadia
⁊ saña ⁊ māsedumbre. ¶ Ca commo quier q̄ de
suso contamos la māsedumbre entre las vtu
des esto non es synō por mēgua de vocablos ⁊
q̄ nō son enpuestos alas cosas ansy commo dize
el phō enel .iiij. libro delas eticas ca la māse
dumbre nō bra propiamente passiō contraria a
la saña. mas por q̄ ha de ser alguña vtud entre la
saña ⁊ la māsedūbre la q̄l vtud nō podemos non
brar por su nonbre propio nonbramos la por non
bre māsedumbre por q̄ aq̄lla vtud mas comiene ⁊
pticipa con la māsedumbre ¶ E pues q̄ asy es se
ra la māsedumbre nonbre equoco ala virtud ⁊ ala
passiō contraria dela saña mas sy alguño q̄siere ⁊
trabajar de conponer o fablar nonbre propio acada
vna cosa podialo fazer. mas q̄ndo somos çiertos de
la cosa non deuemos auer cuydado delas palabras
¶ E pues q̄ asy es cōtadas las passiones puede
se tomar el asiento dellas. asy alas passiones pro
pia mēte nō han de ser synō enel apetito sensiti
uo. ca el apetito intellectiuo q̄ es la voluntad por q̄
nō es vtud en carne nī es vtud fincada en orga
no corporal por ende es apartado de todas estas tales
passiones. E pues q̄ asy es sera toda passiō asy co
mo fablamos aqui de passiō enel apetito sensiti
uo enel seso asy commo larga mēte deximos de
suso partese en apetito yragible. q̄ quiere dezir
ensañador ⁊ concupiçibile q̄ quiere dezir desea
dor ¶ E por ende las sobre dichas passiones asy
se departen. ¶ Ca las pmas seys passiones cōuie
ne saber el amor ⁊ la mal q̄rençia ⁊ la delecta
çiō ⁊ el deseo ⁊ la aborrēçia ⁊ la tristeza ptenes
çe al apetito ensañador ¶ Mas el asiento de
las passiones por el apetito deseador asy se puede
tomar por q̄ toda passion ⁊ todo mouimīo del alma
q̄ ptenesçe al apetito deseador o se toma enconpa
çion de alguñd bien o enconpaçiō de alguñd mal
¶ Si se toma enconpaçiō de alguñd bien esto es
en tres mañas por q̄ çerca del bien en tres mañas ⁊
somos apassionados por el apetito cobdiçiador
ca el bien conosçido pmera mēte nos plaze ¶ Lo
segundo ymos a ello. Lo .iij. ganado aq̄l bien
ymos a el ⁊ folgamos enel. ¶ E pues q̄ asy es en
q̄nto a nos plaze alguñd biē en q̄nto es en nos a
mor. mas en q̄nto aq̄l biē ade ser en nos es en nos
deseo ⁊ en q̄nto folgamos en aq̄l bien esta en nos
gozo ⁊ delectaçion. ¶ E pues q̄ asy es el amor ⁊ el
deseo ⁊ la delectaçiō son tomados en cōpaçiō de ⁊
alguñd bien ¶ Mas la mal q̄rençia ⁊ la aborrē
çia ⁊ la tristeza son tomados encōpaçion de al
guñd mal ca en q̄nto el mal nō nos plaze es mal
q̄rençia. mas en q̄nto fuymos del es en nos abo
rençia. mas en q̄nto el mal es ya ganado dole
mos nos del ⁊ auemos tristeza. ¶ Visto en q̄l
maña se tomā las passiones del apetito desea
dor fincanos de dezir en q̄l maña se ha de tomar
las mañas del apetito ensañador ¶ Mas estas
passiones an diferençia ⁊ departimī de aq̄llas o
tras ca las passiones del apetito cobdiçiador ca
tan al biē o al mal tomādolo suelta mēte syn
condiçiō. mas las passiones del apetito ensaña
dor catā al bien o al mal en q̄nto es graue de
alcançar ¶ E pues q̄ asy es estas tales passio
nes o son tomadas enconpaçiō de alguñd bien
o enconpaçiō de alguñd mal sy en conpaçiō de al
guñd bien esto puede ser en dos mañas o en q̄nto
ymos aq̄l bien ⁊ ello es alto ⁊ asy es esperança
ca la esperança non es otra cosa synon yr al guñd biē
alto ⁊ graue de alcançar por q̄nto los bienes to
mados suelta mēte syn condiçiō puede ser a
mor o deseo o delectaçiō. empero nō puede ser es
perança sy non fuere çerca alguños bienes q̄ ayan
razō de biē alto ⁊ graue por la q̄l cosa sy nos y
mos al bien alto ⁊ graue esto puede ser en dos ma
neras. ca sy seguymos aq̄l bien es dicha esperan
ça. mas sy nos fuymos ⁊ partimos de tal bien
es desesperança ¶ E por ende la esperança ⁊ la de
sesperança son tomadas enconpaçiō de alguñd
bien mas las otras passiones del apetito son
tomadas en razō de alguñd mal ca el mal pu
ede ser tomado en dos mañas o en q̄nto es futu
ro ⁊ ha de venir o en q̄nto es presente. sy fue
re tomado en q̄nto es futuro esto es en dos ma
neras o en q̄nto ymos a el ⁊ le acometemos
⁊ asy es osadia. o en q̄nto fuymos del ⁊ asy es
temor ¶ Mas sy el mal fuere presente esto es
aun en dos mañas. ca en q̄nto por el nos leuā
tamos a fazer vengança asy es saña. o en q̄nto
fallesçemos ⁊ nos tiramos de tal vengança ⁊
asy es māsedumbre ¶ E pues q̄ asy es commo
los nr̄os mouimīos del alma ⁊ las mās afecçiō

e passiones non se puedã departir en dos maneras
q̃ ellas son seran por todas doze passiones.
¶ La leyes q̃ ptenescan al apetito enseñaria dor
delas q̃les tractamos mas complida mẽte enla
Retorica. mas aqui abastanos de tractar dellas
supficial mente ¶ Cap⁹ p̃mo do fabla q̃ntas son
las pasiones del alma e en q̃l manera es de
tomar el cuento dellas:-

En este p̃mo cap⁹ desta .iij. pte conuie
ne de notar q̃ toda la entençiõ desta
tercera pte es fablar delas passiones e
e delos mouimientos del alma e del coraçon del ome
e la razõ desto es porq̃ bien ansy como se depar
ten las obras enlos omes por razon delos fines
asy como dicho es enla p̃mera pte e por razõ de
los abitos e delas virtudes de q̃ fablamos enla
ij. pte bien ansy departen las obras enlos omes
por razõ delas passiones ¶ E por ende enesta
tercera pte conuiene de notar q̃les e q̃ntas son las
pasiones e q̃les de loar e q̃les de denostar por
q̃ sepã los Reyes q̃les pasiones han de seguir
e q̃les han de escusar ¶ E q̃nto al p̃mo cap⁹ desta
pte enq̃ muestra q̃ntas son las pasiones e son do
ze asy como son doze virtudes conuiene de notar
q̃ de otra guisa podemos tomar la suficiençia e
el cuento destas pasiones q̃ se aqui toma. e para
esto ver conuiene de notar q̃l amor es la p̃mera
pasiõ donde nasçen todas las otras virtudes mas
el amor se departe en muchas ptes segund q̃ dize
los philosofos e tullio el p̃mo libro delos oficios e eso
mismo dize seneca enel p̃mo libro dela amistan
ça q̃ el amor se departe asy. ¶ Ca ay amor de amis
tança e ay amor de bien q̃rençia e ay amor de cob
diçia e ay amor de cõplasençia. el amor de amistan
ça es virtud segund q̃ el dize syuila q̃l non puede
ser v̾dadera amistança entre los omes ¶ Onde di
ze q̃l amor donde el amistança toma nõbre es e
prinçipe q̃ ayunta todas las amistanças ¶ E des
te amor fabla ya enla .ij. pte enel cap⁹ dela amistan
ça todos los otros amores son pasiones ¶ E eso mis
mo anselmo enel libro cordes homo parte el amor
asy diziendo q̃ ay amor de justiçia el q̃ nasçe del
q̃rer bien de honestad e este es virtud. e ay otro amor
de prouecho q̃ es amor de cobdiçia e este nasçe
del bien delectable e estos dos amores postrimeros
son pasiones e mouimientos de coraçõ asy como pa

resçe manifiesta mẽte ¶ E esta misma distençiõ
ponẽ otros muchos doctores e filosofos. e para tomar
el cuẽto destas pasiones todas clara mẽte conuie
ne de saber q̃l alma miẽtra esta biuienda enel cu
erpo sygue la conplisiõ del cuerpo segund q̃ dize
el philosofo enel p̃mo libro del alma e syguiendo la cõ
plisiõ del cuerpo nõ puede ninguna cosa obrar sy
nõ por los sesos los q̃les sesos se mueuẽ a obrar
por sus subjectos propios segund q̃l philosofo dize enel
ij. libro del alma ¶ E pues q̃ asy es conuiene de sa
ber q̃l obgebto e la materia en q̃ obra el apetito del
ome sy quier sea sensitiuo sy quier se intelectiuo es
el bien e segund q̃ dize puede pensar el biẽ en mu
chas manerãs ansy mueue el apetito en muchas
maneras onde bien puede ser pensar ansy. ca o es
conosçido por el seso o por el entendimiento o non. o
trosy el bien conosçido o esta alongado e ayuntado
enel apetito o nõ otrosy el biẽ conosçido e alonga
do o se puede alcançar e aver o non ¶ E sy se puede
alcançar e aver o es graue de aver o nõ e sy el biẽ
conosçido esta ayuntado conel apetito o le plaze del
o non ¶ E segund estos departimientos del bien se pue
den tomar todas las pasiones complida mẽte ca
sy el bien es conosçido mueue el apetito del ome
e faze enel amor e sy es conosçido e alongado el
apetito faze enel deseo e sy el biẽ esta ayuntado
conel apetito faze enel delectaçiõ e gozo e alegria
e sy el biẽ conosçido es alõgado e se puede alcançar
e aver faze enel ome esperança e sy nõ se puede al
cançar faze se desesperança ¶ E sy el biẽ conosçido
e alongado es graue de alcançar mueue el coraçõ
e el apetito para acometerlo e alcançarlo e asy faze
y osadia e atreuimiento ¶ E sy el biẽ conosçido graue
esta ayuntado conel apetito e le plaze del faze
entenpramiento de yra e es mansedumbre e asy pa
resçen las pasiones q̃ son en cõpaçiõ del biẽ ¶ E
las otras seys q̃ son en cõparaçion del mal q̃ es con
trario del biẽ se pueden tomar segund el departimiento del
mal e segund el philosofo el mal se parte en tantas ma
neras como el bien ca en q̃ntas manerãs se toma
el biẽ cõtrario en tantas manerãs se toma el otro.
¶ E sy esto segund el mal conosçido por el seso o por
el entendimiento faze enel apetito sensitiuo o inte
lectiuo mal q̃rençia e sy es conosçido e esta alõ
gado faze enel apetito aborresçimiento e le faze fu
yr del en q̃nto puede e sy el mal conosçido esta

ayuntado conel apetito faze tristeza ⁊ descon
solaçio ⁊ asy el mal conosçido ⁊ alongado nõ se p
ede alcançar njn puede acaesçer faze seguran
ça q̄ puede ser dicha desesperança ⁊ sy el mal conosçi
do ⁊ alongado es grande o fuerte faze enel ape
tito temor segũd la manña q̄ puede contesçer el mal
q̄ si es grãd mal faze grand temor sy pequeño pe
queño ⁊ sy el mal conosçido esta ayũtado conel
apetito ⁊ le pesa del faze yra ⁊ sy non le pesa fa
ze mãsedunbre ⁊ asy paresçen manjfiestamẽ
te todas estas pasiones :· ¶ Cap°. ij. q̄les de aq̄
llas dichas pasiões son pmras ⁊ q̄les postri
meras ⁊ q̄l horden han entre sy :·

Porque njnguno nõ puede bien gouer
nar asi mjsmo sy nõ supiere quales
pasiones son de fuyr ⁊ q̄les son de se
guyr. por ende eneste libro p̃mero en q̄ entẽdemos
de determjnar del gouernamjẽto del omne en sy
mjsmo en q̃nto es omne cõujene de ver q̃ntas son
las pasiones ⁊ q̄ horden han entre sy ⁊ q̄les sõ
mas prinçipales ⁊ q̄les menos ⁊ en q̄l manña vna
pasiõ es trayda a otra por q̄ por todas estas cosas
sera a nos mas conosçida la naturaleza delas pa
siones la q̄l entendida ⁊ conosçida conosçeremos q̄
les son de loar ⁊ q̄les de denostar ⁊ q̄les son de se
guyr ⁊ q̄les de fuyr ¶ E pues q̄ asy es visto q̄les
son las pasiones ⁊ en q̄l manña se toma el cuẽto
dellas cõujene de ver q̄ orden han entre sy vnas
a otras mas la horden dellas puede se tomar ẽ
dos manñas o syngular mente cada vna por sy
o cõparada a ellas o ayuntãdo las vna con otra
⁊ pues q̄ asy es tomãdo esta orden tal segũd cõ
binaçiõ ⁊ ayuntamjẽto podemos deçir q̄ las pme
ras pasiones son mal q̄rençia ⁊ amor ⁊ enel. ij.
grado son el deseo ⁊ el aborresçiençia. enel. iij. son la
esperança ⁊ la desesperança. ¶ E enel. iiij. son el te
mor ⁊ la osadia. ¶ E enel. v. son la saña ⁊ la mã
sedunbre. mas las postrimeras pasiones son
delectaçion ⁊ tristeza. por q̄ la delectaçiõ ⁊ la tris
teza se siguen a todas las otras passiones ca
q̄l se quier omne q̄ sea apasionado de q̄l se quier
pasion o se deleyta o se entristeçe. ¶ E por ende es
tas dos pasiones q̄ son delectaçiõ ⁊ tristeza sõ
hordenadas ⁊ puestas en pos de todas las otras
mas el amor ⁊ la mal q̄rençia son simple mẽte
las pasiones pmeras. ¶ Ca asy commo la delecta

çion ⁊ la tristeza sigue todas las otras pasio
nes se determjnã a delectaçiõ ⁊ a tristeza. ¶ E
en esa mjsma manña deçimos q̄l amor ⁊ la mal
q̄rençia son p̃mero q̄ las otras pasiones por q̄ to
das las otras pasiones tomã razõ o naçẽ de
amor o de mal q̄rençia han de ser el deseo ⁊ la
aborresçençia ca el deseo sin njngũd medio se ayunta
luego al amor ca q̃ndo amamos algũa cosa lue
go deseamos aver aq̄lla cosa ⁊ sy la ovjeremos
deseamos la guardar en aviendo mas la abo
rresçençia sin njngũd medio se ayũta a la mal
q̄rençia por q̄ luego commo q̄remos mal a algũa
cosa luego la aborresçemos. por la q̄l cosa asi
commo el amor ⁊ la mal q̄rençia son las pmras
pasiones en esa mjsma manña el deseo ⁊ la a
borresçençia son las segũdas. ¶ Mas enel. iij.
lugar son de poner la esperança ⁊ la desesperan
ça por q̄ son tomadas por razõ de bien sen pre
sentes p̃mero q̄l temor ⁊ la osadia ⁊ q̄ la saña ⁊
la mãsedunbre q̄ son tomadas por razõ de
mal mas el temor ⁊ la osadia son p̃mero q̄ la
saña ⁊ la mãsedunbre ca commo algũa cosa
p̃mero sea futura de venjr ante q̄ sea presente
⁊ el temor ⁊ la osadia son tomadas por razõ de mal
q̄ ha de venjr son pmras q̄ la saña ⁊ la mãse
dunbre q̄ son tomadas por razõ de mal pre
sente ¶ E pues q̄ asy es llanamẽte paresçe
q̄l horden han entre sy estas diez pasiones
sy fueren tomadas dos a dos ⁊ ayuntadas v
na con otra mas tomadas singular mẽte ⁊
apartada mẽte cada vna por sy devense a
sy hordenar diçiendo q̄l amor es p̃mero q̄ la
mal q̄rençia ⁊ el deseo p̃mero q̄ la aborresçençia
⁊ la esperança p̃mero q̄ la desesperança ⁊ el temor
p̃mero q̄ la osadia ⁊ la saña p̃mero q̄ la mãse
dunbre ⁊ la delectaçiõ p̃mero q̄ la tristeza. ¶ E
deçimos q̄l amor es p̃mero q̄ la mal q̄rençia por
q̄ siempre la pasion q̄ es tomada en razõ de
bien segũd q̄ es tal es p̃mero q̄ la pasiõ q̄ es to
mada en razon de mal por q̄l apetito ⁊ el deseo
p̃mera mẽte ⁊ por sy va al bien mas sy fuye del
mal esto es despues de q̃nto fuye del mal a ra
zõ de bien. ¶ E pues q̄ asy es el amor es de
todo en todo el p̃mero movimjẽto ⁊ la p̃mera pasion
ca la mal q̄rençia toma razõ ⁊ naçençia del
amor ca sy non amasemos a algũa cosa non

aborresçriamos ninguna cosa mala que reçibiamos
mal ¶ Ca porque amamos el bien e la justiçia
queremos mal e aborreçemos los ladrones e los
que non guardan justiçia mas el deseo porque se
ayunta al amor por eso es primero que la aborren
çia que se ayunta ala mal querençia ¶ Mas la es
perança es primero que la desesperança porque si la
cosa primero que nos queremos es bien e toda cosa
que queremos queremos la por razon de bien e
en quanto es buena la passion que nos mas ayun
ta al bien en quanto ella es tal es primera que todas
las otras pasiones. ¶ E por ende yr al bien
nos ayunta mas al bien que falleçer del bien
por ende la esperança por la qual ymos al bien es
primero que la desesperança por la qual falleçemos del
bien. ¶ Mas el temor es primero que la osadia ca
asy commo el apetito por sy e primera mente va a
ayuntarse al bien por ende la pasion que va al
bien es primera que la pasion que fallesçe del bien.
E en esa mjsma guisa porque fuyr del mal va
razon de bien por ende el temor por el qual fuy
mos del mal es primero que la osadia por la qual a
cometemos el mal ¶ Mas la saña en el cu
ento delas pasiones es primera que la mansedum
bre. mas sy en alguna manera la mansedumbre
es primero que la saña esto non lo auemos de escu
driñar aquj. ¶ Otrosy la delectaçion que es toma
da en razon de bien es primero que la tristeza que es to
mada en razon de mal. ¶ E pues que asy es porque
visto es ya de suso quantas son las pasiones e
commo son hordenadas entre sy destas cosas que
dichas son en alguna manera señas de nuestra
la naturaleza dellas superfiçial mente e en fi
gura la qual naturaleza conosçida podemos co
nosçer en qual manera avemos de seguir e de es
quiuar las pasiones sobre dichas la qual cosa sa
ber tanto mas pertenesçe alos Reyes e alos prin
çipes en quanto por las pasiones dellos mayor
mal puede venjr o mayor bien e mas grand
do se puede enbargar. // E por ende desto mas com
plida mente trataremos adelante:·//

glosa.i:

Cuesti. ij. ca. que es dela horden destas
pasiones conviene de notar que todas es
tas pasiones nasçen del apetito asy
commo Ryos de fuente o asy commo fijos de padre.
Quanto alo primero dize sant agostin que en el alma son
dos fuentes donde salen muchos Ryos ¶ La primera
es en el entendimjento donde salen todos los Ryos de
conosçimjento que son para saber e entender todas las
cosas. ¶ La ij. es la voluntad que mana en todas es
tas maneras destas passiones e mana alo primero e
cha de sy Ryo de amor que es vn Ryo muy cabdal
que Ryega todos los deseos del alma. ¶ El ij. echa
de sy Ryo de deseo en este Ryo nasçe del primero ¶ lo
iij echa de sy Ryo de esperança con que Ryega todos los
mouimjentos e las inclinaçiones naturales segund
que el omne espera de aver bien en qualquier manera que sea.
lo. iiij. echa de sy Rio de fortaleza que es en aco
meter obras dinas de grande honrra por las que
les omne puede alcançar estado honrrado ¶ lo
v. echa de sy Ryo de sufiçiençia e de paçiençia e
con que Ryega todas las obras templadas e de
mesura ¶ E lo. vj. echa de sy Ryo de gozo e de
alegria en que Ryega todas las obras buenas que
son delectables e plazenteras e asy paresçe
la horden destas seys. pasiones e delas otras
seys se puede tomar la horden destas sobre dichas
¶ Otrosy estas pasiones nasçen dela voluntad
asy commo fijos de padre ¶ Ca dize sant agostin
en el noveno dela trinidat que asy commo el conosçi
mjento del entendimjento nasçe dela cosa que entiende e del
entendimjento e faze se en el entendimjento vn conosçi
mjento de aquella cosa a manera de fijo. bien asy en la
voluntad con que lo hama se faze vn amor de aque
lla cosa que ama este es primero fijo e mas propia
mente puede ser dicho espiraçion o amor espira
do que fijo porque sale dela voluntad con libertad e
e non con nesçesidat. ca en su poder es de amar o
non amar ¶ El ij. fijo es el que omne ha el deseo e
dela cosa que ama quando la non tiene consygo
e este fijo mana mesura del primero ca quanto es el a
mar dela cosa tanto es el deseo della. ¶ El iij fijo
dela voluntad es la esperança que omne ha dela cosa
que ama sy entiende que la puede aver ¶ El iiij. fijo
es el atrevimjento o el acuçia o la osadia que omne toma
en bien fazer para alcançar grand galardon o grand
honrra. El v. es la mansedumbre o la paçiençia

q̄ omē toma en sofrir mal por amor de dios o por
amor de aq̄llo q̄ ama. ¶ El .vj. es el gozo o ale
gria o la delectaçiō q̄ omē toma quādo alcança el
biē que ama o desea ⁊ este nasçe de todos los ofre
ça asy commo el amor es el pmō q̄ se acompaña
con todos los otros estos dichos son tomados del
libro sobre dicho de sant agostin. ¶ **Cap. iij. en
ql manera conuiene alos Reyes ⁊ alos prinçipes de se
er ala mal q̄rençia ⁊ al amor.**

Por q̄ las pasiones fazē departimiē en el
nr̄o gouernamiē ⁊ en la nr̄a vida. por
ende es cosa neçesaria de mostrar en
ql manera nos deuemos auer aq̄llas passiones.
¶ E por ende conuenia de contar todas las pasiones
por q̄ supiesemos el cuento dellas de las q̄les a
uemos de determinar ⁊ de dezir. ¶ Otrosy conue
nia avn de demostrar la orden dellas por la ql co
sa commo el amor ⁊ la mal q̄rençia sean las pmas
pasiones pmō deuemos ver en ql manera conuiene
alos Reyes ⁊ alos prinçipes de ser amadores ⁊ de
ser mal q̄redores. ¶ E por q̄ entendamos la fu
erça del amor nō sola mente en quanto es pasiō
tomada propia mente mas avn en quanto es falla
da en el apetito sensitiuo ⁊ en el apetito inte
lectiuo q̄ es la voluntad podemos dezir q̄ la ra
zon del amor es siempre algund biē. ¶ E pues
q̄ asy es en aq̄l lugar do es mas fallada razō
de bondat en aq̄l deue ser mas prinçipal ⁊ mas
grande el amor mas en los bienes diuinales de
dios ⁊ en los bienes communes mas es falla
da razō de bondat q̄ en los bienes psonales
⁊ propios. ¶ E pues que asy es la manera q̄ ca
da vno deue ser amador es q̄ pmō ⁊ prinçipalmē
te ame el bien diuinal ⁊ el bien comun ca en el
bien communal mas ha de ser razō de bondat de
cada vno q̄ en sy mismo por ql biē diuinal es
guardador de nr̄o biē. antes sy el nr̄o bien fue
se destroydo ⁊ pdido dios donde el quisiese lo
podria refazer por la q̄l cosa commo ningund omē
sin la ayuda de dios nō pueda fazer asy mes
mo bueno o guardar asy mismo en bondat
la razō natural muestra q̄ mas deue el omē
amar el biē diuinal q̄ asy mismo ca el bien
de cada vno prinçipal mente viene de dios ⁊
mas alta mēte ⁊ mas noble mēte es guarda
do el su biē en dios q̄ en sy mismo. ¶ E por q̄

el bien comun es mas diuinal q̄ el biē singu
lar ⁊ el psonal asy commo dize el pho en el pmō
libro de las eticas ¶ E otrosy por q̄ en el bien
comū es ençerrado el bien propio de cada vno
syempre deuemos antes poner el bien comū
⁊ de la communidat al bien propio ⁊ psonal de
cada vno ¶ Ca nos natural mēte veemos q̄
la pte del cuerpo se espone a peligro por todo el
cuerpo por inclinaçiō natural quando alguno ha
de ser ferido por q̄ non sean los miembros llaga
dos en los q̄les esta el bien comū ⁊ la salud
de todo el cuerpo prinçipal mente ⁊ esto por in
clinaçiō natural pone el braço a peligro por
q̄ todo el cuerpo non peresca ¶ E en esa mysma
manera avn sy cataremos al tp̄o antiguo quando
alguna çibdat auiā señorio ⁊ tenia señorio
sobre las otras esto era por q̄ los çibdadanos
nō dubdauā de se poner ala muerte por el bi
en de todos. ¶ Ca el amor q̄ auian los Roma
nos al biē comū ⁊ publico fizo a Roma ser se
ñora ⁊ auer señorio en todo el mūdo ¶ Pues
q̄ asy es q̄ esto conuiene a todos los omēs de ser
amadores asy q̄ pmō ⁊ prinçipal mente amē
el bien diuinal ⁊ el bien comū de todos ⁊ des
pues desto amē el biē propio ⁊ psonal ¶ E co
mo quier q̄ esto conuiene a todos los omēs em
pero mucho mas conuiene alos Reyes ⁊ alos
prinçipes la q̄l cosa podemos declarar por
tres manās segund q̄ la Real majestad quāto
alo presente puede ser conparada a tres cosas
conuiene a saber. ala tirania del tirano ala q̄l
es contraria la Real majestad ⁊ alas virtudes
por las q̄les deue ser honrrada la Real ma
jestad ⁊ alos males ⁊ pecados de q̄ deue fuyr la
Real majestad ¶ La pmā razō se prueua a
sy ca asi commo dicho es de suso ⁊ asy commo el pho
lo prueua en las politicas diferençia ⁊ depar
timiē es entre el Rey ⁊ el tirano por q̄l Rey prin
çipal mente entiende en el bien comū de todos
⁊ entendiendo en el bien comū entiende en el
su bien propio. ¶ Ca quando el Reyno fuere sal
uo sera el Rey saluo. ¶ Mas el tirano faze lo
contrario. ca prinçipal mēte entiende en el su
biē propio. mas despues desto ⁊ asy commo por
açidente entiende en el bien comun en quanto
en el biē comū se leuanta a el algund bien propio

mas sy los Reyes & los tiranos sean en manera co
traria por q la manera del amor del tirano es ante
poner & preçiar mas el bien propio q el comun.
E la manera del amor del Rey deue ser que ante
ponga & preçie mas el bien comun q el bien pro
pio ¶ Mas avn por q en especial manera el Rey
& cada vn prinçipe es oficial de dios & persona pu
blica & comun especial mente pertenesçe alos Reyes
& alos prinçipes de ante poner & preçiar el bien
comun & el bien diuinal q el su bien propio ¶ Lo
segundo esto mismo se prueua asy sy pensare
mos las virtudes por las quales conuiene alos Re
yes de ser honrrados asy como es cosa mas &
de denostar en el maestro q non aya çiençia
q en el disçiplo q aprende ¶ Por q el maestro
es en estado en q deue dar la çiençia alos otros
E en esa mesma manera es mas de denostar el
Rey en su falleçer en las virtudes q los subdi
tos por q el estado del Rey demanda q aduga
& trayga sus subditos a virtud. ¶ Mas entre
todas las cosas q pueden los Reyes & los prin
çipes aduzir a virtudes es q tomen prinçipal mente
el bien diuinal & el bien comun ¶ Por que sy el
Rey prinçipal mente entendiere & estudiare e
n el bien comun estudiara por q aya memoria
delas cosas pasadas & prouidençia delas co
sas q han de venir por q sea prouado & aperçe
bido & por q aya todas aquellas cosas q son me
nester ala prudençia & ala sabiduria por las
quales pueda mejor gouernar su pueblo ¶ Otro
sy ante pusiere & preçiare el bien comun q el bien
propio & por ende el sera sabio & avn en esa mis
ma manera sera justo por q el bien comun es guarda
do mayor mente por la justiçia & sera manani
mo por q los bienes comunes son muy mas al
tos & mas dinos de grand honrra en la qual honrra
entiende el manani mo & avn sera manifico q
segund el philosofo en el quarto libro delas eticas ma
gnifiçençia prinçipal mente ha de ser çerca los bi
enes diuinales & communes ¶ Otrosy sera fu
erte por q ante pone el bien comun al bien pro
pio & avn non dubdara de poner la persona a
muerte sy viere q sea cosa q conuenga al Rey
no ¶ E avn sera tenprado por q si la entinçion
suya prinçipal mente fuere en trabajar en bien del
Reyno despreçiara las delectaçiones de tenpra

das delos sesos por q por ellas non se pueda en
bargar la cura conuenible del Reyno. ¶ E pues
q asy es por q lo podamos todo traer en vna sen
tençia el amor del bien diuinal & del comun nos a
duze a nos a todas virtudes & a cada vna dellas.
¶ E pues q asy es pensando las virtudes por las
quales deuen ser los Reyes onrrados prinçipal
mente deuen ellos amar el bien diuinal & el bi
en comun ¶ Lo .iii. eso mismo se prueua sy pen
saremos los males & los pecados de q deuen
los Reyes fuyr por q asy como el amor diuinal
& el amor comun aduze al omne a toda virtud asi
el amor desordenado & propio aduze todo mal
& todo pecado & tales como estos son los tiranos
q quieren complir su voluntad propia & de man
dan grandia singular de su persona por la qual
cosa fazen ynjurias & tuertos alos otros & Ro
ban las iglesias & las cosas santas & despojan el pu
eblo & fazen & vsan de toda yn justiçia ¶ Onde
Valerio maximo cuenta de dionisio seçiliano
q como fuese tirano & amador del propio pro
uecho despojaua & despoblaua las çibdades &
dañaua las iglesias & las cosas santas ¶ Visto
en qual manera los Reyes & los prinçipes se deuen a
uer al amar cap prinçipal mente deuen amar el
bien diuinal & comun de ligero puedese pareçer
en qual manera se deuen auer los prinçipes ala mal q
rençia por q el amor es el primero mouimiento & la
primera pasion dela qual toman las otras pasiones
Rayz & naçençia asy como el omne ama justi
çia & verdat quiere mal los ladrones los quales
son contrarios ala justiçia & quiere mal alos &
mal dezidores & Retraedores q son contrarios a
la verdat & por q ama la vida corporal tiene
el cuchillo q tuelle la vida ¶ E pues q asy
es el temor & la mal q rençia & breue mente to
da pasion o todos los mouimientos del coraçon & to
man Rayz & naçençia del amor ¶ E pues q
asy es la prinçipal entençion de cada vno deue ser
q cosa deue amar ¶ E por ende mostrado q los
Reyes & los prinçipes por alguna manera especial
sobre todos los otros deuen amar el bien diui
nal & el bien comunal & en alguna manera espe
çial sobre todos los otros deuen aborresçer todas
aquellas cosas q son contrarios al bien diuinal &
comunal & estas tales cosas son obras de sy

gnales ⁊ tortiçeras ⁊ obras de denuesto ⁊ generalmente todos los males ⁊ todos los pecados por la q̃l cosa como de coraçon de la mal q̃ reçia sea matar ⁊ nunca se fartan sy nõ de matar asy como diçe el ph̃o enel. ij. libro de la Retorica ¶ Cõuiene alos Reyes ⁊ alos p̃ncipes asy saber amar justiçia ⁊ aborreçer todos los peccados q̃ non se fartan sy los nõ destruyeren ⁊ los nõ tollerẽ a los omes por sy nõ son de destruyr nĩ de aborresçer ¶ Mas por q̃ las malas obras de peccados son de destruyr ⁊ de aborreçer sy por aventura nõ puedẽ en otra manã̃ destruyr los males nĩ puedẽ en otra manã̃ durar el bien comũ sy nõ destruyendo ⁊ matãdo los omes malos q̃ fazẽ mal. ¶ Por ende tales son de destruyr ⁊ de matar por q̃ non perescan el biẽ comũ. ¶ E pues q̃ asy es amar el biẽ comun ⁊ q̃rer mal alas cosas mal fechas q̃ son cõtrarias al bien comũ tanto mas cõuiene alos Reyes ⁊ alos p̃ncipes q̃nto mas son p̃sonas publicas ⁊ comunes q̃ las otras.

glosa:

Muestr. iij. cã. q̃ es en q̃l manã̃ los Reyes se deuen auer al amor o al desamor cõuiene de notar lo q̃ diçe Sant agostin enel libro delas cõfisiones do diçe asy. ¶ El mj amor es peso dela mj almã con q̃ se mueue doquier q̃ se mueue do da aentender q̃ non puede yr el alma aninguña parte sy non do la vnclina el amor q̃l ome ha ⁊ sy lo bueno va abiẽ ⁊ si lo ha malo va a mal ¶ E por ende esto es lo p̃mero q̃ deuẽ catar los Reyes enq̃ ponẽ su amor ca sy lo poner ordenada mẽte enlo q̃ deuen todas las sus obras seran ordenadas ⁊ buenas ⁊ sy lo ponẽ enlo q̃ nõ deuẽ todas seran desordenadas ⁊ malas ¶ Onde cõuiene aquj mucho de notar lo q̃ dixo Sant agostin enel X. lib̃ dela çibdat de dios q̃ dos amores fuerõ dos çibdades el amor de dios fasta en menospreçio de sy mesmo fiço la çibdat de parayso ⁊ el amor de sy fasta en menospreçio de dios ⁊ fiço la çibdat del ynfierno. ¶ E alli muestr muy entera mẽte Sant agostin como se puebla la çibdat del çielo ⁊ como la del ynfierno ca con amor hordenado se puebla el parayso ⁊ con amor desordenado se puebla el jnfierno segũd q̃l diçe ⁊ amor hordenado es amar mas los mayores bienes q̃ nõ los menores ⁊ amor desordenado es amar mas los menores bienes ⁊ despreçiar los mas q̃ los mayores cõuiene de saber q̃ q̃tro grados ay enlos bienes. ¶ El p̃mo grado es delos muy grandes bienes q̃ son bienes sp̃uales asy como son los bienes del sp̃u sctõ ⁊ las V̾tudes q̃ dios enbia enel alma del buẽ xp̃iano las q̃les son fe. ⁊ esp̃ança ⁊ caridat ¶ El. ij. grado de bienes medianos es enlas V̾tudes q̃ ome gana por buenas costumbres ⁊ por buenas manãs delas q̃les fablamos ya enla. ij. p̃te ¶ El iij grado de bienes menores es en poderio del alma ⁊ enlas V̾tudes naturales asy como son buena memoria ⁊ buẽ entẽdimj̃ sotileça de engenjo ⁊ otros tales bienes naturales del alma ¶ El. iiij̃ grado ⁊ el menor es de todos en los bienes tp̃rales. asy como son Riq̃zas ⁊ poderes ⁊ honrras. ¶ E el amor hordenado esta en amar ome los bienes menores mas q̃ los mayores ⁊ desto nasçen todos los peccados segũd q̃ diçe Sant agostin. q̃ todo peccado esta en boluer ome las espaldas a dios ⁊ tornar el rostro ala criatura q̃ el q̃ mas ama las Riq̃zas ⁊ los bienes tp̃rales q̃ dios este buelue las espaldas a dios ⁊ tornase ala criatura ⁊ peca enello mortal mẽte ⁊ sy tanto faze por estos bienes tp̃rales q̃ del todo pierda a dios este p̃tenesçe ala çibdad del jnfierno ¶ Onde cõuiene de saber a todos los Reyes q̃ el amor hordenado suyo faze hordenamj̃ en sy ⁊ en todos los otros ⁊ el desordenado faze p̃mo desordenamj̃ en sy ⁊ en todos los otros asy lo deçia vn sabio q̃ le deçiã claudiano dando castigo a vn enp̃ador dixo en vicesos a enxẽplo del Rey se pone todo el Reyno ⁊ a su mal enxẽplo se desordena ⁊ se despone todo el mũdo ca nõ ay leyes q̃ asy puedan ap̃mjar los omes abiẽ fazer como la buena vida del buẽ p̃nçipe. Ca el malo q̃ suelta asy de soltura a todos los otros ca el pueblo menudo

en pos de su señor. ¶ E dize el sabio q̃ q̃l es el
Rey conuiene q̃ tal sea su pueblo ⁊ por ende el
Rey q̃ da mal enxẽplo de sy lyeua la carga de
todos los otros sobre si ¶ E dize enel libro de
la sabiduria q̃ ellos seran mas atormẽtados
q̃ todos los otros ⁊ desto pueden paresçer los
grados del amor hordenado q̃ son quatro. el pri
mero es amar a dios sobre todas las cosas ¶ El
segundo es amar al biẽ comũ mas q̃ al suyo p̃
pio. ¶ El. iij. es en amar las virtudes por q̃ se
gana dios ¶ El iiij. es en amar ⁊ vsar mal de
lo q̃ deue mal vsar ¶ E esto paresçe q̃ son aq̃llas
cosas q̃l Rey deue amar ⁊ como. ¶ Ca deue prin
çipal mente amar el seruiçio de dios ⁊ las vir
tudes por q̃ se syrue dios ⁊ el buẽ estado del Re
yno ⁊ las otras cosas en q̃nto son ordenadas
a estas ⁊ deue aborresçer todas las cosas q̃ son
contrarias destas ⁊ asy avera amor ordenado ⁊

¶ Cap. iiij. do fabla en q̃l manera ⁊ q̃les cosas de
uen los Reyes aborresçer ⁊ desear.

Dicho del amor ⁊ dela malq̃rençia
q̃ son las p̃meras passiones fincade
dezir en q̃l manera los Reyes ⁊
los prinçipes se deuen auer al deseo ⁊ ala aborrẽ
çia q̃ son las passiones segundas ⁊ deuedes
saber q̃ ha diferençia ⁊ departimiẽto entre el deseo
⁊ el amor ⁊ entre la aborrençia ⁊ la malq̃rẽ
çia. en los fechos ⁊ las obras morales son
semejables en alguna manera alas cosas natu
rales. ¶ Ca asy como los cuerpos naturales
por sus formas asy como la piedra por su pe
sadura o el fuego por su liuiandat van a sus
lugares propios la piedra desçiende ayuso
ala tierra ⁊ el fuego va arriba a su lugar ¶ E
en esa mesma manera por el amor va cada vno
al biẽ q̃ le es a el conueniente ⁊ proporçionado
¶ Mas en los cuerpos pesados ⁊ liuianos de
uemos pensar tres cosas ¶ Lo primero la forma
del cuerpo pesado o liuiano por la q̃l cosa es
conformada a su lugar de yuso ⁊ de suso ¶ Lo
ij. es de pensar el mouimiẽto por el q̃l va a aq̃l
lugar en esa mysma manera en las obras mo
rales asy como todos dizẽ comunal mẽte
deuemos pensar estas tres cosas. ¶ Ca quando
aprendemos algund bien primera mẽte por el
amor ⁊ por algund plazer somos cõformados

⁊ ayuntados a el. ¶ Lo. ij. por el deseo ymos
a aq̃l biẽ. ¶ El. iij. por la delectaçiõ q̃ tomamos
enel ¶ E pues q̃ asy es el amor nos conforma
a aq̃l bien q̃ aprendemos ⁊ conosçemos ⁊ el de
seo nos mueue a el ⁊ la delectaçion nos faze
folgar enel ⁊ esto q̃ dicho es del bien encompaçiõ
del amor ⁊ del deseo ⁊ dela delectaçiõ asy como
de suso deximos. asy deuemos entender el mal
encompaçias dela malq̃rençia ⁊ dela aborrençia
⁊ dela tristeza ¶ Ca asy como el bien en q̃nto es
amado conformamonos ⁊ ayuntamonos a el
⁊ en q̃nto es deseado ymos a el ⁊ en q̃nto es ga
nado deleytamonos enel. ¶ E en esa mysma
manera el mal en q̃nto es mal q̃rido ⁊ lo q̃ remes
mas es alguna cosa q̃ nos nõ plaze ⁊ es cosa
nõ conformada nin conuenible ala nr̃a voluntad
⁊ en q̃nto es aborresçido fuymos del ⁊ sy nos
acontesçiere q̃ nos acaesca aq̃l mal dolemos
nos del ⁊ Reçebimos ende tristeza ¶ E pu
es q̃ asy es el deseo como quier q̃ non sea v
na cosa con el amor. empero deue Reçebir me
dida ⁊ manera del amor en esa mysma manera
como quier q̃ la aborrençia non sea eso mysmo
q̃ la malq̃rençia. empero deue Resçebir me
dida ⁊ mesura dela malq̃rençia ¶ Ca asy
como en las cosas naturales veemos q̃ ma
guera q̃l mouimiẽto ayuso nõ sea vna cosa cõ
la forma dela cosa pesada. empero natural mẽ
te el mouimiẽto ayuso tomo medida ⁊ manera
dela pesadura. asy q̃ q̃nto algunos cuerpos
son mas pesados tanto mas ligera mente
se mueuen ayuso o ala tierra. ¶ Por la q̃l cosa
asy q̃remos ver en q̃l manera los Reyes ⁊ los
prinçipes deuan alguna cosa desear ⁊ aborres
çer. deuemos ver en q̃l manera deuã amar ⁊
mal q̃rer ca nos vemos en cada vna delas
obras asy como es prouado enel primero libro
delas politicas. q̃ la fin es deseada syn mesu
ra ⁊ syn fin. ¶ Mas aq̃llas cosas q̃ van a
la fin son deseadas segund la manera ⁊ la me
sura de aq̃lla fin asy como el fisico entiende
endureçer q̃nto puede sanidat enel enfermo
la mayor ⁊ mejor q̃ pudiere por q̃ la sanidat
enel arte dela fisica es entendida ⁊ tomada
asy como fin por ende es deseada la mayor
⁊ la mejor q̃ ser pueda. ¶ Mas la meleçina

z la sangria non son tomadas en Razō de fin
mas de aq̄llas cosas q̄ son hordenadas ala
fin ¶ E por ende el fisico non entiende q̄nto z
mayor mele quia o sangria puede dar en lue
go matarria al enfermo mas entiende le de z
dar estas cosas segū̃d medida z manā̃ dela sa
nidat ¶ E pues q̄ asy es como enel arte del
regnar z de enseñorear p̄nçipal mente z final
mente se entiende la salud del Reyno z del
p̄nçipado asy como enel arte dela fisica p̄nçi
pal mēte es entendida la sanidat del cuerpo
natural cōuiene alos Reyes z alos p̄nçipes ē
tender z amar p̄nçipal mēte el bien del Rey
no z el biē comū̃. ¶ Por laq̄l cosa sy el deseo
deue tomar mesura del amor cōuiene q̄ los
Reyes z los p̄nçipes deseē p̄nçipal mente el
buen estado del Reyno asy q̄ todos q̄ntos son
enel Reyno se ayan bien alas cosas diuinales
z de dios z q̄ fagan obras vrtuosas. z q̄ sea en
trellos paz z sosiego z q̄ entrellos sea guardada
justiçia conuenible z otras tales cosas como estas
delas q̄les p̄nçipal mente z por sy z esençial mē
te nasçe el buen estado del Reyno. mas las o
tras cosas deuē los Reyes desear en q̄nto ha
orden a estas. ¶ E pues q̄ asy las Rasones
z los poderios çeuiles z todos los otros tales bie
nes como estos deuē los Reyes desear en tanto
en q̄nto por ellos pueden apremiar los males z dar
les penas por las cosas desiguales z malas z fa
zer otras cosas tales delas q̄les z nasçe z cuelga
la salud del Reyno ¶ Visto q̄les cosas deuē los
Reyes desear z en q̄l manā̃ z q̄les cosas son las
q̄ deuen amar ¶ Ca deuē p̄mia mēte z p̄nçipal
mente amar el biē diuinal z el biē comū̃ delas
gentes. ¶ Mas las otras cosas deuē amar en
q̄nto son hordenadas a estas. z pues q̄ asy es de
ligero puede paresçer q̄les cosas deuē aborresçer
los Reyes en p̄nçipal mēte. son de aborresçer aq̄
llas cosas q̄ al p̄a mēte contradizē al bien di
uinal z comū̃. mas las otras son de aborresçer
despues destas ¶ Mas esta tal aborresçençia
z deseo tanto mas cōuiene alos Reyes z alos z
p̄nçipes de auer q̄nto mas cōuiene a ellos de a
ver cuydado del biē del Reyno z del biē comū̃
mas q̄les cosas son aq̄llas q̄ guardan el Reyno
en buen estado z en q̄l manā̃ el Rey se deue aver

a su Reyno enel terçero libro lo mostraremos z
mas complida mente:·

Glosa:

Eneste. iiij. cā. en q̄ fabla el deseo q̄
deue ome auer al bien z dela abo
rresçençia q̄ deue aver al mal cōuie
ne de notar aq̄llo q̄ dize sant gregorio en vna
omelia q̄ asy como el cuerpo se mueue con los
pies asy el alma se mueue con los deseos ¶ E
por ende sy los deseos son buenos z bien horde
nados el alma esta biē ordenada z sy son ma
los z desordenados el alma anda muy desorde
nada ¶ Por ende deuē muy acuçiosa mēte ca
tar los Reyes como ordenā sus deseos z aq̄ de
seo les nasçe el buen estado z gouierno del Rey
no z del contrario nasçer les ya mal gouierno
z son los deseos biē ordenados q̄ndo p̄nçipal
mēte son enel seruiçio de dios z enel pro del Re
yno asy como dicho es del amor ¶ Ca todas aq̄
llas cosas q̄ deximos del amor enel cā sobre
dicho todas han lugar eneste cap̄lo ca biē por
esta mysma guysa se desordena el alma segū̃d
q̄ dize sant agostin por el mal deseo z por el
mal amor ¶ Onde cōuiene de saber q̄ el deseo
es vn mēsajero q̄ ome enbia a dios segū̃d q̄ di
ze en la glosa sobre aq̄l verso del salmo diri
gatur oraçio mea sycut inçensum in cōspectu
tuo z eleuaçio manuum mear̄ sacrifiçium ves
p̄tinū ¶ Do dize q̄ la oraçiō es mēsajero z es
sacrefiçio q̄ faze el ome ante dios z sy el mē
sajero es bueno z limpio Recabda muy biē su
mensaje z sy es mal mensajero o peroso o por
aventura suzio. o descōpuesto desechale dios z
nōle quiere oyr ¶ Ca biē asy se lo fazia el Rey
o q̄l quier señor. z como los negoçios del Rey
sean muy granados z muy altos z nō pueden
ser librados en otra corte sy nō en la de dios.

¶ Cōmucho deue tener mientes el Rey q̄les men
sajeros enbia z q̄les deseos pone ante el z sy fue
ren buenos z limpios Recabdarā biē todo lo q̄
cumple al Rey para sy z para su Reyno ¶ E sy por
auentura fueren malos z suzios Recabraran muy
grād baldon de dios z nō gelos q̄rra oyr ¶ Onde
sy deue tener mucho mientes q̄l sacrefiçio fa-

Benede

uen e de aquel coraçon en que el fuere asy sera Re
çebido. ¶ Onde dise dauid enel salmo que el
saca: figo de alabança honrra a dios e mu
estra el camjno para el parayso ¶ E este camjno
deuen aprender e saber todos los Reyes mas
prinçipal mente que todos los otros e este cam
jno endereça la deuoçion e la oraçion que sale
del coraçon humjlldoso ante dios ¶ E de a
que paresçe que les cosas deuen aborresçer los Re
yes e asy como deuen aborresçer el mal en
todas manas que dichas son enel capitulo sobre dicho
¶ bien asy deuen aborresçer todos los ma
los deseos e echarlos de sy con grand de forta
leza. ¶ Onde dixo el sabio claudiano al
enperador theodosio enformandole commo de
uen ordenar sus deseos mayor Rey seras e
mas ancho Regno avras sy gouernares bien
tus deseos que sy avnutases a toda libia a las e
muy alongadas colupnas de hercoles e a
mas los puertos sirujesen a vn señor ¶ On
de dise ansy en vn logar ¶ Sy magniza seas
señor de jndia conplida mente e de todos los e
judios e magnera los medos e los muelles
orbes e los seres tirados sy fueres medroso
sy cobdiçiares malas cosas e oujeres malos
deseos sy fueres sañudo e arrebatado ma
gnera seas señor fueras syerno e cufriras e
yugo de malas leyes en tu coraçon e en ton
ces ternas todas las cosas en tu poder quando fu
eres Rey de ti mjsmo ¶ Ca mal vso o mala
costunbre siempre se da a mal e va a peoria e
la grand liçençia siempre se jnclina a omne
a grand luxuria la grand soltura de senfrena
da mente va a grandes males ¶ Mas esto n
ces vençeras quando apremjares tus mouj
mjentos e tus deseos. ¶ Onde dote por consejo
que con alguna aspereza atenpres tus jnclina
çiones naturales en quanto paresçe la pena
mas aduro va el apetito a fazer el mal. mas
toda via ten mjentes en que apremjes mucho
tus mouimjentos e tus deseos ante venga mj
entes lo que puedas fazer mas lo que te conujene de
fazer e tome syenpre la tu voluntad deseo de
honestad ¶ Todo esto dize e Recuenta sant
agostin enel v. libro dela çibdat de dios e
nel capitulo xiiij. ¶ Capitulo v. en que manera los e

Reyes e los prinçipes se deuen aver çerca la esperan
ça e çerca la desesperança: e

Quando determjnamos dela hor
den delas passiones del alma de
ximos que el amor e la mal querençia
eran las primeras passiones e el deseo e la
aborrençia eran las segundas passiones e e
en pos destas enel iij. lugar eran de asentar
la esperança e la desesperança. ¶ E pues que asy
es fuerte de ver en que manera los Reyes e los prin
çipes se deuen aver çerca la esperança e la deses
perança ¶ E pues que asy es fuerte de ver en qual
manera los Reyes e los prinçipes se deuen aver
çerca la esperança e çerca la desesperança. mas
sy fuesen bien entendidos los dichos de suso non
sera graue de saber en que manera los Reyes e
los prinçipes se deuen aver enla esperança e a
la desesperança. ¶ Ca deximos de suso que con
venja a los Reyes de ser humjlldosos e de ser
manianjmos ¶ E por ende por que la humjlldat
tienpla la esperança e a los humjlldosos conosçi
endo su propio fallesçimjento non esperan mas de
aquello que deuen esperar. ¶ Mas la manianjmj
dat Reprime la esperança por que los manianj
mos por grand grauesa que sea enla obra non
desesperan ¶ E por ende si los Reyes e los prin
çipes fueren humjlldosos e manianjmos esperan
las cosas que deuen esperar por la manianjmjdat
que ha en ellos mas non podemos mostrar en
quatro maneras en que conujene a los Reyes e a los e
prinçipes de se aver conuenjble mente çerca
la esperança e esperar las cosas que son esperadas e
acometer las cosas que son acometederas. ¶ Ca
si los Reyes non esperasen njnguna cosa e non a
cometiesen njnguna cosa serian de flacos co
raçones e non trabajaran conuenjble mente en
los negoçios e en los fechos del Regno.
¶ Mas enla esperança asy commo dise todos co
munal mente son quatro cosas de penssar por
las quales podemos mostrar que conujene a los
Reyes e a los prinçipes de ser bien esperantes.
¶ Lo primero que la esperança es de algund bien ca sy
fuese de mal non seria esperança mas temor.
¶ Lo ij. la esperança es de algund bien alto e grande
ca commo quier que el amor e el deseo pueden ser e
çerca que el se quier bien. ¶ E por lo que la esperança non

ha de ser synon cerca de bien alto ⁊ graue de
alcançar. ca ninguno non espera synon bien alto
⁊ graue de alcançar. ¶ La .iij. la esperança ha
de ser çerca el bien futuro que ha de venir. por
que delos bienes presentes non es esperança co
mo quier que pueda dellos ser gozo ⁊ delectaçion.
¶ La .iiij. la esperança ha de ser cerca el bien que
puede ser. por que çerca aquellas cosas que non pue
den ser ninguno non ha esperança mas desesper
ança. ¶ E estas quatro cosas conuiene a saber
el bien ⁊ el bien alto ⁊ graue ⁊ el futuro que ha
de ser ⁊ el posible que puede ser prinçipal mente
deue pertenesçer alos Reyes ⁊ alos prinçipes ⁊
¶ Ca como los Reyes sean fazedores ⁊ con
ponedores delas leyes ca segund el philosopho pro
pia mente pertenesçe alos Reyes ⁊ alos prinçi
pes poner las leyes ⁊ pertenesçe a ellos de es
perar algund bien. ¶ Otrosy por que la prinçipal
entençion del fazedor delas leyes ⁊ del Rey a
sy como mostramos de suso deue ser el bien
diuinal ⁊ comunal por que tales bienes son bi
enes mas sobrepujantes ⁊ mas altos que los
otros. ¶ Por ende non sola mente pertenesçe a
los Reyes ⁊ alos prinçipes de entender en el
bien mas ayn les conuiene de entender en el
bien alto ⁊ grande ⁊ graue de fazer. demas des
to quanto mayor es la comunidat tanto mas co
sas le pueden avenir ⁊ contesçer. Por ende ha
menester de ser de mayor prouidençia ⁊ de mas
sano consejo. ¶ E pues que asy es como la pro
uidençia ⁊ el consejo non sean synon delas cosas
que han de venir ⁊ non delas pasadas ni delas pre
sentes. ca ninguno non toma consejo delas cosas
que non pueden ser asy como dize el philosopho en el .iij.
libro delas ethicas ⁊ las cosas pasadas non se pu
eden mudar asy como dize el philosopho en el .vj. libro
delas eticas. ¶ Por ende non caen so consejo
ninguno nin caen so prouidençia. ⁊ pues que asy
es conuiene alos Reyes ⁊ alos principes de pen
sar los bienes non solamente en quanto son al
tos ⁊ grandes mañas ayn les conuiene de los pen
sar en quanto son bienes que han de venir ⁊ ayn les
conuiene de pensar tales bienes en quanto pueden
ser alos pobres ⁊ alos que non son poderosos ⁊ a
quellos que non son nobles synon son magnanimos
⁊ de grand coraçon ⁊ sy se tiran de algunos bienes

altos ⁊ grandes meresçe perdon por que el pode
rio çeuil ⁊ las Ryquezas ⁊ la nobleza non le
sirven a ellos por que puedan alcançar tales
bienes. ¶ Mas los Reyes ⁊ los prinçipes a
los que les syrue la nobleza del linaje ⁊ el po
derio çeuil ⁊ abundançia de Ryquezas non se
pueden escusar que non sean de flacos coraço
nes sy non creyeren que ellos pueden alcan
çar tan grandes bienes ⁊ tan dignos de tan
grand honrra por la qual cosa como los Reyes ⁊
los prinçipes deuan entender a los bienes ⁊
altos ⁊ grandes ⁊ deuan proueer los bienes
que han de venir ⁊ los bienes que pueden acaesçer
a su Reyno ⁊ por ende conuiene a ellos de ser
bien esperantes por la magnanimidat que han
en sy ⁊ por que han todas aquellas cosas que pertenes
çen ala esperança conuenible. ¶ Visto como ⁊
los Reyes ⁊ los prinçipes se deuen bien auer en
todas las cosas que son de esperar finca de ver en
qual manera se pueden ⁊ deuen bien auer ⁊ non
esperar las cosas que non deuen esperar. ¶ Ca conui
ene alos Reyes de cuydar ⁊ escodriñar con
grand diligençia que cosa es aquello que deue esperar
⁊ que cosa es aquello que deue acometer. ¶ Ca asy
como por la magnanimidat deuen ser apareja
dos para acometer las cosas altas ⁊ graues ⁊
⁊ esperar las cosas que son de esperar. asy por la hu
mildat deuen ser tenplados por que non acome
tan ninguna cosa mayor de quanto demanda la
su fuerça ⁊ que non esperen las cosas que non deuen
esperar. ¶ Mas nos podemos prouar ⁊ mos
trar por dos maneras que non conuiene alos
Reyes nin alos prinçipes de acometer ni
nguna cosa mas que la su fuerça ni la su vir
tud demanda. ¶ Otrosy deuen esperar aque
llas cosas que non deuen esperar. ¶ La primera
razon se toma de parte delos ofiçios delos ⁊
Reyes. ¶ La .ij. de parte dela gente del
pueblo que le es acomendado por que esperar
omne mas que deue esperar ⁊ acometer alguna
obra mas que la su fuerça demanda pares
çe que esto viene mas de mengua de sabidu
ria ⁊ que viene por razon de alguna passion
destenplada. ¶ Onde el philosopho dize en el de
zimo libro delas eticas que los mançebos siem
pre son de buena esperança por que de cada

vn negoçio o de cada vna obra avn q̄ se a-
mas que la su fuerça demanda siempre los
mançebos han buena esperança ⁊ esto contes
çe porq̄ non han prueua nj sabiduria delas
cosas porq̄ los q̄ non son prouados enlos
fechos nō puedē saber las Rasones altas
⁊ grandes abiertamēte porq̄ non sopieron
la grandesa nj la altesa delas obras ¶ E
esto mjsmo avn contesçe por la esperança de
alguna passiō ca porq̄ abonda en ellos mucho
la calentura natural vienē a yna atentar
algunas cosas q̄ non puedē acabar nj alcan
çar. ¶ E enela mjsma manera avn podemos
deçir q̄ los beudos mas esperan q̄ deuē esperar
porq̄ quando son escalentados por el vino ⁊
por la bondes pierde el vso dela Rasō ⁊ del
entendimjento ⁊ tientan algunas cosas q̄ non pue
den acabar. ¶ E pues q̄ asy es como el o
fiçio delos Reyes demande omne sabio ⁊ non
passionado por passion destenprada conuiene
alos Reyes ⁊ alos prinçipes de non acometer
njnguna cosa mas que la su fuerça demanda
¶ Otrosy les conuiene de nō esperar algunas
cosas q̄ non son de esperar. ¶ Lo. ij. estoles con
uiene alos Reyes ⁊ alos prinçipes de parte del
pueblo q̄ es a ellos encomendado porque
enlas mas cosas se pone a peligro aq̄l q̄ a
comete alguna cosa alta ⁊ mayor q̄ la fuer
ça demanda. ¶ E por ende sy cosa desconuenj
ble es poner toda la gente ⁊ todo el Reyno
a peligro deuē los Reyes ⁊ los prinçipes con
grand diligençia ⁊ con consejo grande ⁊ pro
longado cuydar q̄l cosa deuā acometer por
q̄ non acometā cosa mas alta de quanto demā
da la su fuerça ⁊ porq̄ non esperen alguna
cosa q̄ non deuen esperar. //

Glosa:

Eneste .v. cā. enq̄ fabla dela
esperança ⁊ dela desesperança con
uiene de notar q̄ de otra guisa
fabla el philosopho dela esperança ⁊ dela desespe
rança ⁊ de otra fablan los theologos. ¶ Ca el
philosopho toma la esperança ⁊ la desesperança por
passiones q̄ mueuē el apetito del omne a q̄rer
algund bien q̄ puede el omne alcançar por sus
obras. ¶ Mas los theologos tomā la espe
rança por virtud sobre natural q̄ ordena al omne a
vida perdurable o a bien sobre natural el q̄l non
puede el omne alcançar por sus obras q̄ non
pueden ser tales q̄ meresçan tanto bien. mas
puedenlo aver por la graçia de dios con aparejamj
ento de buenas obras. ¶ E dan los theolo
gos ala esperança en quanto es virtud sobre na
tural quatro cosas muy buenas ⁊ primero disen
q̄ es bien aventurada. lo. ij. disen q̄ es muy
buena ¶ Lo. iij. disen q̄ es virtud muy buena
Lo. iiij. disen q̄ es virtud muy misericordio
sa ¶ Lo v. disen q̄ es virtud de vida perdurable
lo primero declara asy sant pablo disiendo q̄ la
esperança es atendimjento de bienes perdurables
q̄ de nuestra talente de humjlldat ⁊ obra de
seruiçio acuçioso. ¶ Onde esperança tanto quj
ere deçir como pie del alma que va a bien ⁊ de
sesperança por el contrario es pie de todo coxo q̄
non puede andar en todas obras buenas para
alcançar buena fin ⁊ es pecado enel spiritu santo
q̄ nō puede aver perdon segund q̄ dise nuestro señor
enel euangelio ⁊ sant pablo espeçialmente
dise q̄ la esperança es bien aventurada porq̄ por
ella meresçen los omnes de ser fijos de dios ⁊ he
rederos del su Reyno ⁊ herederos de ihesu xpo do se
ra su semejante quando lo vieren asy como es ⁊
alcançaran la claridat del sol de justiçia en
conpaña delos angeles. ¶ Del. ij. dise ese
mjsmo apostol q̄ ihesu xpo nuestro señor q̄ nos a
mo tanto q̄ nos compro por la su sangre dio
nos grand consolaçiō ⁊ dionos esperança bue
na conla su graçia ¶ Delo. iij. dise sant pe
dro enla su epistola que la su esperança es buena q̄
fase al omne biujr esperando vida perdurable ⁊
ha del todo cobdiçia de vida por que hordena
al omne a vida syn muerte. Onde dise dauid
la mj esperança es dios en q̄ tengo toda mj
vida. ¶ Delo. iiij. dise ese mjsmo salmjsta
q̄ los q̄ esperan en dios çercanlos la su mjseri
cordia ⁊ nunca les fallesçera todo bien ¶ Delo
v. dise sant pablo q̄ quando ihesu xpo apares
çiere el q̄ es nuestra vida estonçe apareçeremos
nos conel en gloria ⁊ toda la escriptura es llena

de alabanças desta v̄tud ⁊ de desalabança de
la destenplança. ¶ Onde ay enxēplo q̄ cayn
q̄ por eso se pdio porq̄ desespo diçiēdo q̄ mayor
era el su pecado q̄ la merçed de dios nj q̄ podriā
aū pdon ⁊ eso mjsmo judas escarioth q̄ deses
pero ⁊ se enforco ⁊ q̄ brō por medio ⁊ desto ay ⁊
muchos enxēplos otros. ¶ Ca q̄ cōujene de sa
ber q̄ la desespança q̄ es passiō algunas vezes ⁊
puede ser sin pecado ca q̄ndo ome vee q̄ nō pu
ede algunas cosas q̄ querria aver desespa non
echando en pos della. aquj nō ay pecado njnguno
ante seria pecado acometer el ome lo q̄ en njn
guna manera nō puede aū. ¶ Mas la desespança
contraria dela v̄tud nūca puede ser syn nō con
grand pecado. ¶ Onde mucho cōujene alos Reyes
de aū la espança de v̄tud ⁊ ennoblesce el ome ⁊
con las condiçiones sobre dichas ca los fase bue
nos bien aventurados buenos myserycordiosos di
gnos de vida pdurable ⁊ guardase mucho de
desespar por q̄ serian fijos de yra de dios ⁊ de
pdiçion. ¶ Onde cōujene de saber q̄ estos bienes
tēporales pueden acaesçer espança ⁊ desespança
de passion ⁊ q̄les cosas deue ome espar ⁊ enlos
bienes çelestiales nō puede ser passiō de deses
perança mas es en ellos solamente espança de
vida. ¶ Onde dize el sabio enel eclisiastico q̄
mal dicho es el ome q̄ pone su espança en ome
nj en adevino nj en agorero njn en njnguno ⁊
bien del mūdo ¶ E bendito es el q̄ pone su esp
ança en dios ⁊ fabla de espança de v̄tud ⁊ nō
de passion: ¶ Capitulo vj en q̄l manera cōujene alos
Reyes ⁊ alos prinçipes de se aver çerca la osadia
⁊ çerca el themor:·/

Segund q̄ dize el philosopho enel .iij libro
delas eticas çerca las costumbres ⁊
los pensamjentos singulares delos omes
son mas provechosos q̄ los generales ¶ Ca
como quier q̄ las cosas mas generales sean
anos mas conosçidas asy como dize el philosopho
enel primero libro delos ofiçios por ende enes
te primero libro cōujene de tractar delas costū
bres delos Reyes general mēte ⁊ en semejan
ça. ¶ Ca enel .ij. libro ⁊ especial mente enl
terçero desçenderemos mas alas çircunstançi
as particulares de cada vno empero cōujene de
tratar primero estas cosas vnjuersales ⁊ genera

les por q̄ el conosçimjento dellas fase mucho al
conosçimjento delas cosas q̄ se siguen ¶ E por
ende enel. 3° libro mas particular mēte tra
taremos enlos fechos del Reyno ¶ Empero
non cōujene de todo en todo desçender enel
libro terçero alas cosas particulares por q̄ a
q̄llas q̄ son provadas enlas cortes ⁊ enlos
palaçios mayor mēte los Reyes ⁊ los prinçi
pes por grand muchedunbre delos nego
çios ⁊ de los fechos q̄ pasan alas saben los
fechos particulares por la q̄l cosa si en este ne
goçio moral ⁊ en este libro q̄ trata delas cos
tumbres nos diremos aellos algunas Reglas
generales con la prueva por q̄ han delos fe
chos morales ⁊ delas costumbres q̄ los ayu
dara cōplida mente podrian ser enformados
enlos conosçimjentos delos negoçios morales
⁊ delas costumbres. ¶ E pues q̄ asy es puestas
⁊ dichas estas cosas de suso digamos q̄
asy como general mente en figura ⁊ en se
mejança enformamos los Reyes ⁊ los prin
çipes en q̄l manera se deuen aver çerca la es
perança ⁊ çerca la desesperança q̄ catan al bien
q̄ ha de venjr. ¶ E en esa mjsma manera segund
esa mjsma sçiençia lo podemos enseñar en
q̄l manera se deuen aū çerca la osadia ⁊ çerca
el temor q̄ cata al mal q̄ ha de venjr ¶ Mas
por aventura paresçeria algun q̄ los Reyes
⁊ los prinçipes en njnguna cosa nō deuē ser
temerosos por q̄ tales cosas como estas pa
resçen ser contrarias ala Real majestad.
¶ Ca alos Reyes ⁊ los prinçipes suelen aū mu
chos q̄ los mueuē ⁊ los enduzen por algunas
Razones q̄ sean osados en todas las cosas
⁊ nō temā njnguna cosa ⁊ estos tales son li
sonjeros ⁊ non son v̄dadero por q̄ cōujene
alos Reyes de ser fuertes ⁊ non ser locos ca
aq̄l q̄ es osado en todas las cosas ⁊ nō teme
njnguna cosa este nō es dicho fuerte mas es
dicho loco asy como dize el philosopho enel primero li
bro delos grandes morales ¶ E pues q̄ asy
es cōujene de v̄ en q̄l manera cōujene alos Re
yes de ser temerosos ⁊ de ser osados por q̄l te
mor sy fuere templado es conuenjble alos Re
yes ⁊ alos prinçipes ca por temor templado ⁊
todos los prinçipes deuen themer q̄ alguna

cosa nō se leuante enel Reyno q̄ pueda dañar
⁊ menguar al estado del Reyno. ¶ Mas q̄nto
ptenesce al presente nos podemos declarar
en dos manās q̄l temor templado es necesa
rio alos Reyes ⁊ alos prinçipes ¶ La pmāa se
toma de pte del consejo q̄ es de tomar ¶ La
segunda se toma de pte dela obra q̄ es de faser
la pmāa manā se puede asy mostrar asy commo
es dicho enel. segundo libro delas eticas enel
capitulo del temor. q̄l temor nos fase aV̄ con
sejo ca por algūā teme algūā cosa. ¶ Por en
de a consejo en q̄l manā puede fuyr de aquel
mal q̄ duda ⁊ teme ¶ E pues q̄ asy es commo
todo vn Reyno non pueda ser conuenible men
te gouernado syn grand consejo conuiene a
los Reyes ⁊ alos prinçipes de auer algūd te
mor templado siempre tomando consejo sobre
llo ¶ Lo segundo podemos eso mismo mos
trar de pte dela obra q̄ es de faser ca non abas
ta de ser acuçiosos çerca los consejos ⁊ judgar
delas cosas consejadas sy nō pusieremos ē
obra conuenible mente ⁊ acuçiosa mēte las ⁊
obras consejadas ⁊ judgadas ¶ Mas el te
mor templado non sola mēte fase alos Re
yes tomadores de consejo mas avn fase q̄ fa
gan las obras mas acuçiosa mēte ca sy nos
viniere algūd temor ⁊ temiendo mas acuçio
sa mente fasemos las obras porlas q̄les
q̄mos fuyr de aq̄l temor. ¶ E por ende mostr̄
do es q̄ los Reyes ⁊ los prinçipes deuen aV̄
temor templado. enpo temer destenpra
da mente en ningūā manā non conuiene a
los Reyes ante paresçe q̄l temor destenprado
ha q̄tro cosas q̄ del todo ponen mengua enel
gouernamiē del Reyno. ¶ Ca el temor desten
plado ⁊ syn Rason pmō fase al omne ser en
cogido ⁊ nō se mouer alas cosas ¶ Lo. ij. fase
al omne q̄ non puede aV̄ consejo. Lo iij. fase
al omne tremuliē q̄ le trimē los mienbros.
Lo. iiij. fase al omne q̄ nō pueda obrar por q̄
q̄ndo algūō teme la calentura natural tor
nase alos mienbros de dentro ¶ Ca segūd la
natura q̄ nos veemos en todas las cosas po
demos lo veer enla calentura del cuerpo na
tural ca q̄ndo algūos omes q̄ estan enlos cam
pos tomē luego fuyen alos castillos ⁊ alas
torres. enesa misma manā q̄ndo algū̄ teme la
calentura natural q̄ esta enlos mienbros de
fuera luego fuye alos miēbros de dentro por
la q̄l cosa el omne en si mesmo se encoje ⁊ pierde
el mouimiē. ¶ E por ende sy es cosa descōuenj
ble q̄ la cosa del Reyno q̄ es la cabeça o el Rey se
a tal q̄ se nō mueua ⁊ sea encogido cosa muy des
cōuenible es el Rey de temer ⁊ aV̄ temor deste
prado ⁊ syn Rason. ¶ Lo. ij. esto es cosa descō
uenible por q̄ el temor destenprado ⁊ syn Rasō
fase al omne syn consejo. ¶ Ca q̄ndo algūō te
me destenpladamente ⁊ syn Rason todo finca
atormentado ⁊ esta fuera de entendimiē ⁊ nō sa
be q̄ fase por la q̄l cosa non se acuerda de aV̄er
consejo ⁊ sy le fuere dado consejo porq̄ esta fu
era de entendimiē nō se acuerda nj Resçibe el
consejo. Por la q̄l cosa sy es cosa descōuenj
ble q̄ los fechos del Reyno se fagan sin consejo
⁊ q̄l Rey sea sin consejo cosa muy descōuenible
es a el de temer por temor destenplado ⁊ syn
Rason. ¶ Lo. iij. el amor destenprado fase al
omne tremuliento ⁊ tremedor ca por el temor la
calentura natural tornase alos miēbros de
dentro ⁊ los de fuera fincan frios ¶ E por ende
q̄ndo los neruios son enfriados ⁊ nō pueden se
friz los mienbros delcuerpo acaesçeles ⁊ viene
les luego el tremer. ¶ E pues q̄ asi es si cosa des
cōuenible es al Rey ser tremuliento el q̄l deue ser
varō costante ⁊ firme descōuenible cosa es a
el de tremer por temor destenprado ⁊ sin Rasō
¶ Lo. iiij. el temor destenplado ⁊ sin Rasō fa
se al omne q̄ non obre ca el omne por el temor ⁊
destenprado ⁊ sin Rasō treme ⁊ esta atorme
tado ⁊ nō se puede mouer ⁊ nō sabe q̄ se fase. ¶ E
pues q̄ asy es todo el Reyno sea enel Rey ansy
commo enel su mouedor ⁊ atienda el mandamiē del
Rey sy el Rey fuere tal q̄ non obre ⁊ nō pueda
mādar por el temor destenprado ⁊ syn Rasō
esto tal fase p̄juyzio a todo el Reyno. ¶ Por la
q̄l cosa sy esto es cosa descōuenible nō conuiene
alos Reyes de temer por temor destenprado
⁊ sin Rasō. visto en q̄l manā los Reyes sede
uen aV̄ al temor porq̄ cosa mas graue es de
Repremir el temor q̄ templar la osadia. asy
commo fue dicho de suso enel. cā. dela fortalesa
de ligero puede cresçer en q̄l manā se deuen

auer los Reyes ala osadia cacōuiene aellos de
non auer osadia destenprada ⁊ sin Rasō mas tē
prada ⁊ con Rasō porq̄ si la osadia fuere des
tenplada ⁊ sin Rason el omne mas presume
de sy q̄ deue: laq̄l cosa nō ptenece alos Reyes
por q̄ estonçes porrnan todo el Reyno apeligro
¶ Mas sy algūt nō ouiese alguña osadia entoda
mañā seria cosa desconuenyble porq̄ estonçes
nō acometeria njnguna cosa. ¶ E pues q̄ asy es
auer se templada miente al temor ⁊ ala osadia ⁊
es cosa entodo entodo conuenible alos Reyes. ⁊
alos prinçipes :·

glosa:

En este. vi. cā. que es dela osadia
⁊ del temor cōuiene de notar q̄ ay al
guña osadia de vtud asy como ay ⁊
algūd temor de vtud ¶ E por ende cōuiene de
partir entre la osadia de pasion ⁊ entre el temor
de virtud do cōuiene de saber q̄ osadia de virtud
es parte dela fortalesa segūd q̄ dise tullio e
nel. ij. dela Retorica ¶ do dise q̄ auer osadia
enlo q̄ omne la deue auer Reglada por sabidu
ria ⁊ por entendimj̄ establesce ⁊ firmala forta
lesa ⁊ fasela acometer grandes fechos ⁊ o
sadia de passiones lo q̄ cae enel apetito ante
q̄ sea Reglado por Rason. ¶ Otro sy delos
temores cōuiene de saber q̄ algūo themor
es seruil ⁊ algūo filial ⁊ algūo es casto ⁊
sancto. ¶ Los pimos dos son temores de pas
sion el terçero es temor de vtud segūd q̄ dise
los santos ⁊ declaranlo las escripturas. ¶ onde
dise dauid enel salmo. el temor de dios es co
mjenço de toda sabiduria. eso mjsmo dise enel
ecclesiastico do le da muchas buenas propieda
des. ¶ La pimā es q̄ el temor de dios es glia ⁊
bien andança del omne. ¶ La. ij. es q̄ es alegrīa
⁊ corona de grande honrra. ¶ La. iij. es q̄ ale
gra el coraçon ⁊ da alegria ⁊ goso ¶ La. iiij
q̄l q̄ teme a dios ⁊ se guarda de pecado ⁊ de mal
avera bien ensu postrimeria ⁊ enlos dias
dela su fin sera bendicho. ¶ La. v. q̄ cumpli
mj̄ de toda sabiduria es entemer a dios ⁊ el
temor de dios da Ryq̄sas ⁊ glia ⁊ vida ¶ La.
vj. es q̄l temor de dios da Ryq̄sas ⁊ tira todo

pecado ⁊ apremja los viçios del mūdo ⁊ fase
al omne sabio ⁊ auiçioso enel q̄ es sin temor
nunca podra ser iustificado ¶ E donde pone
el sabio otras seys condiçiones nobles del
temor de dios ¶ La pimā es q̄ do nō es alli
es toda disoluçion. dela. ij. q̄ do nō es el te
mor de dios alli es grand abondamj̄ de pec
cados ¶ La. iij. q̄ do el nō es alli se ençierra
toda traycion. ¶ La. iiij. q̄ do el es alli son los
omnes buenos ⁊ vdaderos ⁊ los q̄ amā a dios
guardā las sus carreras ⁊ los q̄ temē apare
jan sus carreras ⁊ coraçones ⁊ sacrifican las
almas ante la cara de dios. ¶ La. v. es q̄l
temor de dios es asy como parayso de bendiçion
⁊ sobre toda glia del mūdo es de amar ⁊ de de
sear ¶ La. vj es q̄l temor de dios da alonga
mj̄ de dias ⁊ este es aq̄l temor sancto de q̄n
en fabla el pph̄o q̄ fincara pa siempre jamas
ca alos dias deste tpō acreçentara dias per
durables ⁊ jnmortales ante digo que dara
vn dia sin buşca complido de todo goso ⁊ lu
broso como el sol aconpañado delos angeles
dia q̄ nunca avera noche njn le podra esclar
reçer tinjebra nj le podra enpeçer njngūd nu
blo dia gososo ⁊ plasentero sin calentura
de estio ⁊ sin frio de yvierno. dia q̄ sera vi
anos con los santos ⁊ comū con los angeles ⁊
pdurable con todos los patriarcas ⁊ con los
profetas ⁊ con los apostoles en alegria pa
siēpre ⁊ todo esto dise Sant agostin. ¶ E
aqui cōuiene de notar q̄ q̄ndo dise el apos
tol q̄l temor a pena ⁊ el q̄ teme nō es acaba
do en caridat en la caridat acabada a fuera
de sy todo temor nō fabla el apostol del
temor sobre dh̄o de vtud mas aq̄llo dise del
temor de passion do da a entender dos temo
res ¶ El vno con q̄ los omnes temen de aver
pena ⁊ aq̄l segūd q̄ dise el maestro delas
senjas enel terçero libro entre dura la cari
dat mas nō la afirma pa fincar ca asy co
mo viene asy se va ⁊ paresçe esto ca si amas
por temor de pena non amas al q̄ asy temes
mas q̄jeres escusar la pena. ¶ E njn este
temor trae consigo amor asy como la seda
del cā. mete consigo el filo q̄ esta ayuntado
con ella. ¶ E el otro temor es sin toda pena

conel q̄ omne ama a dios syn Recelo de ninguna
pena ⁊ este es el temor sancto ⁊ casto ⁊ limpio
⁊ de caridat q̄ echa de sy toda pena ⁊ este fin
cara enla yglia segund el propheta ¶ E desto
ay enxenplo enla vida delos santos padres
asy q̄ vn sancto padre demando a otro como vien
este temor enel alma ⁊ Respondiole q̄ conla
humilldat ⁊ conla propiedat ⁊ conel despre
cio del mundo segana este temor ¶ Otrosy q̄e
res q̄ venga entu alma conuiene de auer destas
virtudes sobre dichas. ¶ E dixo el abad Jacobo a
sy commo la candela alumbra ala casa tene
brosa. asy el temor de dios quando viene enel
coraçon alumbrale ⁊ enseñale todas las vir
tudes al omne ⁊ todos los mandamientos de dios:·

¶ Capitulo .viij. en q̄l manera ha la yra dife
rencia ⁊ de partimiento dela mal q̄rencia ⁊ en q̄l
manera los Reyes se deuen auer ala yra
⁊ la saña ⁊ al contrario della:·

Por q̄ la saña ⁊ la yra paresçe q̄ han
grand avintamiento ⁊ grand vecindat con
la mal q̄rencia primero ante que
mostraremos en q̄l manera los Reyes ⁊ los
principes se deuen auer cerca la saña ⁊ çer
ca la mansedumbre deuemos ver en q̄l manera
la saña se departe dela mal q̄rencia ⁊ q̄l cosa
es mas descomunible ⁊ peor q̄ la mal q̄rencia
⁊ la saña desordenada ¶ Mas la principal
diferencia ⁊ departimiento entre la yra ⁊ mal q̄
rencia es q̄ la mal q̄rencia es apetito ⁊ deseo
de mal symple mente ⁊ suelta mente. ca la
mal q̄rencia es contraria al amor porq̄ asy
commo dize el philosopho enel .ij. libro dela Retorica
amar es esa mesma cosa q̄ querer alguno al
gund bien segund sy enesa mesma manera q̄rer
mal a alguna cosa es q̄rer q̄ le venga algund
mal symple mente ⁊ sueltamente mas la
saña non es asy. por q̄ la saña non es apetito
de mal segund sy. mas es deseo de mal en com
paraçion ala vengança ¶ E por ende se pue
de asy difinir ⁊ declarar q̄ la saña es apeti
to de pena ordenada ala vengança ⁊ desta
diferencia principal entre la saña ⁊ la mal q̄
rencia se toman ocho diferencias entre ellas
las q̄les pone el philosopho enel .ij. libro dela Re
torica. ¶ La primera diferencia es q̄ la saña

es en aq̄llas cosas q̄ son asy mesmo. o en de
aq̄llas cosas q̄ son asy mesmo. ¶ Mas la mal
q̄rencia puede ser delas cosas q̄ pertenesçen a
sy mesmo ⁊ a otro porq̄ ninguno non se ensaña
a otro syno creyere que le fizo algund mal o en
sy o en sus fijos o en amigos o en algunos otros
q̄ pertenesçen a el ¶ Cada .ijo. es dicho q̄ la saña
es apetito de pena non porq̄ ninguno non desea
ser ven vengado syno de aq̄llos que le fizieron
mal synple mente. mas en orden o en compa
raçion de vengança o en sy mesmo o en aq̄l
las cosas q̄ pertenesçen asy mismo. mas abor
resçer q̄ es q̄rer mal a alguno segund sy puede
ser de cosas q̄ pertenesçen asy mesmo o a otro.
¶ Por q̄ luego quando sabemos q̄ alguno es la
dron podemos le mal q̄rer sy quier aya fecho
a otro. La .ij. diferencia es q̄ la saña syempre
es vna cosa syngular. mas la mal q̄rencia ⁊
puede ser en comun porq̄ alguno puede mal
q̄rer a todo ladron ⁊ todo Retractor de mal
comunal mente mas ensañarse non puede
syno a alguno en especial ca commo el omne en
comun non faga injuria ni tuerto a nos mas
syempre el tuerto o la injuria es acomendada
por algund omne especial. ¶ E por ende pode
mos q̄rer mal en general alos ladrones. en
pero non nos ensañamos syno a alguna persona
syngular ¶ La .iij. diferencia es q̄ la mal
q̄rencia es tal cosa q̄ se non farta mas la sa
ña es tal cosa q̄ se farta porq̄ sy la mal q̄ren
çia es apetito de mal simple mente a aq̄l q̄ nos
mal q̄remos non podria auer tanto de mal q̄
nos non quisiesemos q̄ ouiesemos mas la
saña q̄ es apetito de pena non simple men
te. mas segund q̄ es ordenado ala vengan
ça es alguna cosa q̄ se farta porq̄ quando al
guno tanto mal sufre q̄ paresçe al sañudo q̄
aya fecho vengança conuenible, estonçe
se farta la saña ⁊ fuelga el sañudo ¶ La
.iiij. diferencia es q̄l sañudo desea contris
tar ⁊ fazer triste aq̄l contra quien ha saña
mas el q̄ quiere mal a alguno desea dele em
pesçer ca el sañudo quiere dar dolor ⁊ tris
teza. mas el mal q̄riente faze daño ⁊ en
pesçimiento ¶ La quinta diferencia es q̄ el sañu
do quiere q̄ alguna cosa sienta en sy aq̄l con

tra quien ha saña mas el q̃ quiere mal nõ
faze fuerça desto por que nõ abasta al airado
q̃l otro contra quien ha saña sufre mal sinõ
q̃ lo sienta ⁊ sy nõ paresçiere manifiesta mẽte
q̃l sañudo faze al otro contra quien ha la sa-
ña aq̃l mal ca en otra manũa nõ seria vẽgã-
ça. ¶ Mas por çierto el q̃ quiere mal a otro
nõ cura desto ca commo la mal q̃rençia sea al-
gũd mal segũd sy ⁊ suelta mẽte abasta al
mal q̃riente q̃l otro padesca mal en q̃l qui-
er manũa q̃ aq̃l mal le pueda al otro contesçer.
¶ La vj. diferençia es q̃ la saña es siẽpre con
tristeza porq̃ tanto es la q̃xura del coraçon del sa-
ñudo q̃ sea fecha vengança q̃ fasta q̃ sea fecha
aq̃lla vengança esta siempre commo entristeza
continuadamente. mas la mal q̃rençia pue-
de ser sin tristeza por q̃ la mal q̃rençia puede
ser cõtra algũa cosa en comũ ca nos podemos
natural mente q̃rer mal a todos los ladrones
pero nõ cõuiene de temer que tristeze sea acom
pañe a esta mal q̃rençia ¶ La vij. diferen-
çia es q̃ la saña paresçe q̃ sea ayuntada a mise-
ricordia mas la mal q̃rençia nõ. porq̃ commo la
saña se pueda fartar sy muchos males fueren
fechos al otro contra q̃en ha saña el sañudo apia-
da se del. mas la mal q̃rençia de ninguno nõ se a-
piada porq̃ es cosa q̃ se non farta ¶ La viij.
diferençia es q̃ la saña quiere q̃l otro padesca
mal ca abasta al sañudo q̃l otro padesca mal
fasta q̃ sea fecha vengança cõuenible. mas la
mal q̃rençia mata ⁊ quiere q̃ non sea aq̃l a q̃ẽ
quiere mal ca non le abasta al mal q̃riente q̃l
otro padesca mal mas quiere q̃ sea tirado de so
bre tierra ⁊ nõ sea. ¶ E pues q̃ asy es commo las
condiçiones de la mal q̃rençia sean mucho
peores q̃ las condiçiones de la saña mas nos ⁊
deuemos guardar de la mal q̃rençia q̃ de la sa-
ña. ¶ Ca segũd q̃ dize sant agustin la sa-
ña pasarse en mal querençia esto es vna pa-
ja faz se viga de lagar. ¶ E pues q̃ asy es la
mal q̃rençia es de esquiuar en toda manũa a
los reyes ⁊ a los prinçipes por q̃ podrian faz̃
mucho daño ⁊ mucho mal a muchos. ¶ E
por ende en esta manũa deuemos sentir de la
mal q̃rençia ⁊ de la saña q̃ la mal q̃rençia es
cosa mas desconuenible q̃ la saña. empero q̃ndo

la saña sera desordenada sera cosa muy descon
uenible ¶ E pues q̃ asy es porq̃ paresca en
q̃l manũa los reyes ⁊ los prinçipes se deuan
auer çerca la saña ⁊ çerca la mansedumbre cõ
uiene de saber q̃ la saña algũas vezes va an
te la razõ ⁊ ante el entendimĩ en dos manũas
es de esquiuar ⁊ de fuyr ¶ Lo pmo porq̃ non
oye acabada mente la razõ ¶ Lo ij. por q̃ la
saña escuresçe la razõ ⁊ añubla el entendimĩ
ca la saña q̃ es ante la razõ ⁊ ante el entendi ⁊
mĩ segũd el pho en el vij. libro de las ethicas
es asemejada a los canes o es asemejada a
los sieruos ligeros ca los sieruos luego co
mo oyen la palabra del señor ante q̃ entien-
dan complida mente el mandamĩ del corrẽ
pa faz̃ ⁊ complir el su mãdado por la q̃l cosa
les contesçe algũas vezes de errar porq̃ non
entendierõ complida mente en q̃l manũa se a-
uia de complir aq̃l mãdamĩ ¶ E en esa mis
ma manũa aun los canes luego q̃ oyẽ el sue
no de aq̃l q̃ viene luego ladran nõ desptiẽdo
ni consintiẽdo en conosçer sy aq̃l q̃ viene sy
es amigo o enemigo. bien asy faze la saña
ca luego q̃ la voluntad ⁊ el entendimĩ dize
q̃ sea fecha vengança luego quiere correr pa
q̃ sea fecha vengança nõ esperando sobre esto
juyzio de la razõ ⁊ del entendimĩ en q̃l manũa
esta vengança deuia ser fecha ¶ E pues q̃ a-
sy es la saña desordenada deue ser esquiuada
⁊ deuemos fuyr della por q̃ nõ oye acabada-
mẽte la razõ. ¶ Lo ij. deuemos fuyr ⁊ esqui-
uar la saña por q̃ cubre ⁊ escuresçe la razon
⁊ el entendimĩ ca el cuerpo nõ estando en ten
plamĩ cõuenible somos enbargados en el vso
de la razõ por la q̃l cosa commo la saña se ençi-
enda la sangre çerca el coraçon tornose al cuer
po destenprado ⁊ nõ podemos cõuenible vsar
de la razõ ca commo el entendimĩ nõ sea vertud
corporal en pero vsa en su obra de entender de
organos ⁊ de mienbros corporales. ¶ por la
q̃l cosa el cuerpo nõ estando bien ordenado
commo deue nõ vsa del entẽdimĩ liberal mẽ
te de su obra ¶ E por ende sy en cada vn omne
es de esquiuar q̃ ayra la razõ ⁊ el entendimĩ
escuresçido ⁊ nõ complida mẽte obedesca a la
razõ acabada vno es de fuyr ⁊ de esquiuar la

saña desordenada. ¶ E aun mas es de esquiuar e de fuyr la saña desordenada a los Reyes e a los prinçipes porque mucho conuiene a ellos de seguir el juyzio dela Razon e del entendimiento.
¶ E pues que asy es paresçe que es de esquiuar la saña desordenada e aquella que viene ante del juyzio dela Razon mas si la saña viniere en pos del juyzio dela Razon e del entendimiento puede ser ordenada e es de seguir ca quando la saña es organo e instrumento dela Razon e del entendimiento e obra segund el señorio de Razon seguimos mas esforçada mente las obras virtuosas. ¶ Onde el philosofo enel terçero libro delas ethicas alaba el dicho del omne que dezia que la virtud se deuia mesclar ala saña cuestiones que la virtud es mesclada ala saña en manera conuenible
¶ E asy commo conuiene quando la saña es organo e estrumento dela virtud e dela Razon. ¶ E pues que asy es paresçe en que manera nos deuemos auer çerca la saña e çerca la mansedumbre ca por la mansedumbre es de Reprehender la saña porque non vaya ante del juyzio dela Razon e por la saña es de Reprehender la mansedumbre porque non embargue las obras de virtudes e el vso dela Razon ¶ E pues que asy es ante que juzguemos conplidamente por la Razon que es aquello que deuemos fazer deuemos ser mansos. mas despues que fuere visto conplida mente aquello que auemos de fazer podemos tomar la saña asy commo sierua dela Razon e del entendimiento porque podamos por ella seruir mas esforçada mente aquellas cosas que la Razon judgo. ¶ E pues que asy es sy asy se deuen auer los omnes çerca la saña e de la mansedumbre tanto mas conuiene alos Reyes e alos prinçipes de se auer asy commo dicho es quanto mas conuiene a ellos de non ser enbargados enel vso dela Razon. E otrosy quanto mas les conuiene de seguir esforçada mente aquello que la Razon e el entendimiento judga.

glosa .x.

Cueste .viij. capitulo que es dela yra e dela mansedumbre conuiene de notar a declaraçion delo que dize este doctor que estas quatro passiones que son saña yra aborresçençia. malquerençia son asy ordenadas que la segunda añade algo ala primera e la .iij. ala ala .ij. e la quarta ala .iij. e a todas las otras. ca la saña es mouimiento del coraçon e algunas vezes sin pena de aquel contra quien se ensaña e si le quiere dar pena ya la saña se faze yra la yra es mouimiento del coraçon para dar pena a aquel contra quien tiene yra. o es apetito de vengança de aquel contra quien se mueue aborresçençia es querer mal a alguna cosa e non la querer bien ante sy. ¶ Malquerençia es querer mal a vna cosa sy quier la tenga ante sy sy quier la tenga alongada de sy ¶ E desto paresçe commo todas estas passiones son malas e la postrimera peor que todas. ¶ E aun po conuiene de saber que la yra ha tres condiçiones malas naturales que pertenesçen al cuerpo e otras tres malas que pertenesçen al alma ¶ La primera condiçion dela yra es que corronpe la sangre e la inflama e la saca de su mouimiento natural ¶ La .ij. es que enpoçoña el coraçon enflamando la sangre çerca del. La .iij. es que desconcierta toda la conplisión del omne e sy grande es la yra e continuada trae el cuerpo a peligro e a dolençia. la primera mala condiçion dela yra quanto al alma es que la entenebresçe e la afea ¶ La .ij. es que la desordena en todas sus obras e faze la obra contra su condiçion natural. ca commo la condiçion del alma natural mente sea enformada a toda su semejança sabe cala la yra desta condiçion e mueuela a dar pena e afan e tristeza en aquel contra quien se ensaña ¶ La .iij. es que la faze ante poner el mal al bien e obrar desordenada mente non guardando egualdat en lo que deuia guardar. ¶ E sy estas condiçiones son muy malas en todo omne por la qual cosa se deue guardar de yra desordenada mucho mas ellas son de escusar al Rey que deue ser todo hordenado tanbien en las obras del cuerpo commo del alma ¶ Onde dize sant gregorio enel .xx. libro delas costunbres que el Rey que deue auer el coraçon muy espaçioso e non se deue turbar de cada cosa e da Razon diziendo al poderio esta ayuntada ala non paçiençia o ala saña la qual deue el Rey Refrenar pensando su condiçion natural que es ygual segund natura con aquellos sobre quien ha poderio e señorio. ca la na

tura nõ le dio mejoria sobre ellos mas diole
egualdat ⁊ sy la su erte o la ventura le dio avẽ
taja delos otros omes de todo en todo deue refre
nar los mouimjẽtos del coraçon ⁊ conosçer esta e
gualança de natura ⁊ esto es lo q̃ dize Job. xxxj
cap̃. do dize. vea lo dios sy yo menospreçie a mj
gujo nj sieruo ⁊ sy dexé de entrar en juyzio co
nel ca aq̃l q̃ fizo a mj fizo a el ⁊ fallo q̃ la yra ⁊
la saña es mucho de escusar alos Reyes por otras
muchas Razones syn aq̃llas que pone el doctor
en este cap̃. ¶ La primera es q̃ es mucho de escusar
la yra al Rey por la su fealdat ⁊ por la su maldat
⁊ esto dize seneca enel primero libro dela clemençia
amonestando al enperador. ¶ Do dize enperador
nõ te puedes ensañar nj puedes fablar con yra
q̃ la tu boz non la oya todo el mundo nj puedes
mostrar saña syn non apremjando todas las co
sas ¶ Ca commo el prinçipe non se puede encobrir
⁊ los ojos de todos los omes caten a el mucho de
ue escusar la yra ⁊ la saña q̃ desfaça todo el ome ⁊
de dentro ⁊ confonde todas las obras del alma.
¶ E por ende dize ese mesmo philosofo enel .ij. libro de
la yra q̃ njnguna cosa non aprouecha tanto alos
ayrados commo tener mjentes ala fealdat dela yra.
¶ Ca en la saña la cara apuesta fazese muy fea
⁊ la faz graçiosa ⁊ mansa fazela turbada ⁊ la
fermosura della se desfaze. ¶ E si esto paresçe
enel Rostro quanto fea cuydas q̃ sera en la cara
del alma ⁊ q̃l cuydas q̃ estara el coraçon cuya y
majen esta fuera tan fea ⁊ quanto el spũ esta muy
agro dentro del pecho ⁊ la cara de dentro espan
table ⁊ el mouimjento del coraçon afincado en sy sy
non se Ronpiere a salir fuera. ¶ E sabe enpera
dor q̃ tal es la cara del sanudo dentro enel cora
çon commo las caras delos enemjgos o delas
bestias quando vienen matar los omes ⁊ estas ta
les caras llamaron los poetas bardaneos ⁊
del jnfierno q̃ estan çercadas de serpientes
⁊ de fuego ⁊ echan llamas por las bocas ⁊ tal
deuemos nos fegurar la saña. ¶ Onde dixo
seneca q̃ alos sanudos aprouecha mucho ca
tarse enlos espejos do la ymajen Represen
ta al sanudo toda su fealdat ⁊ su desapostura.
¶ E pues q̃ asy es commo el Rey deua auer el
gesto muy honesto ⁊ la cara muy pagada ⁊
graçiosa porq̃ todos le tienen mjentes deuẽ

auer el coraçon sin turbaçion ⁊ syn yra ⁊
syn saña porq̃ puedan judgar todas las
cosas con justiçia ⁊ con ygualdat ca la sa
ña enbarga al coraçon porque non pueda
ver la verdat nj el derecho ¶ La .ij. Razon por
q̃l Rey deue escusar la yra es esta ca el Rey
primero deue vençer al primero enemjgo ⁊ ma
yor ⁊ al mas afincado q̃ al menor ⁊ la yra
es el mayor enemjgo q̃ ome ha de aq̃llos
q̃ corronpen el Reyno del alma ca la yra co
fonde el Reyno del alma q̃ es mayor ⁊ mejor
q̃l Reyno de fuera ¶ E por ende primero deue el
Rey vençer este primero enemjgo de dentro q̃ co
fonde el Reyno del alma ⁊ despues deue ⁊
vençer los otros enemjgos de fuera q̃ le co
fonden el Reyno de fuera ¶ E esta Razon ⁊
trae santiago en la su epistola canonjca enel
primero capitulo do dize q̃ la yra del ome enbar
ga la justiçia de dios ⁊ el Reyno del alma.
E desto ay enxemplo q̃ pone seneca enel
primero libro dela yra del prinçipe fabriçio
en cuya alabança dixo seneca q̃ buen prin
çipe fabriçio q̃ primero vençio asy ⁊ a su saña
q̃ sojudgase a africa ⁊ vençiese al Rey a
njbal su enemjgo ¶ E so mjsmo ay enxen
plo del enperador augusto q̃ se guardaua
mucho de saña ⁊ quando le deçian alguna co
sa q̃ le pesase echauala en solaz ⁊ asy co
mo nõ conçebia saña de ligero asy non ⁊
Resçibia anjstança de ligero mas alq̃
Resçibia siempre gelo guardaua ¶ E so
mjsmo pone enxemplo de julio çesar q̃ en
denosto vn cauallero diziendo q̃ era enano
⁊ el non tomo saña dende ⁊ dixole amjgo
q̃ so enano he menester buenos cauallos
en q̃ ande ¶ La .iij. Razon porq̃l Rey ⁊
deue escusar mucho la saña desordenada
es esta. ca aq̃lla passion porq̃l Rey es
mucho de denostar deue a el ser muy es
cusadera ⁊ entre las otras passiones por
q̃ se ve mucho el Rey de Reprehender ⁊
de denostar syes. sy fuere sanudo ⁊ toma
re consigo yra desordenada por la q̃l Ra
zon deue mucho escusar la yra ⁊ la saña
desordenada ⁊ por esta Razon pone sene
ca enel .l. libro sobre dicho do dize q̃ sy cosa

prouechosa es alos seruidores deser señores de
sus deseos ȝ de sus voluntades mucho mas pro
uechosa cosa es alos Reyes de escusar este mal
Rauioso q̃ es saña ca con ella parescen todas las
cosas ni puede estar grand poderio en vno con
muy grand saña ȝ pone enxenplos de muchos
reyes. Que porq̃ fueron muy sañudos la sa
ña les moiujo a ser tiranos por do ouieron p̃der los
Reynos ȝ morir malas muertes. E cuenta alli
de vno q̃ le dezian el aro señor de persia q̃ yua en
hueste contra vn Rey ȝ Rogole vn cauallero no
ble q̃ de tres fijos q̃l auia quele dexase vno de
sus fijos ȝ dixole q̃ escogiese q̃l q̃siese ȝ aq̃l q̃
escojo dexogelo todo despedaçado por la q̃l Ra
zon quiso dios q̃ en vna fazienda muriese ma
la muerte. Otro enxenplo cuenta alli seneca enel
libro dela yra del Rey cambises q̃ se pagaua mu
cho del vino ȝ beuiolo sin mesura ȝ vn su pri
uado en su poridat començole a castigar ȝ dixo
le ay Rey q̃ mal te cae en beuer el vino tan des
mesurada mente ca mucho es torpedad la en
briaguez en aq̃l a quien catan todos los ojos
ȝ a quien oyen todas las orejas. E el Rey Res
pondiole porq̃ sepas q̃ los ojos estan en su ofi
çio prouar lo quiero con las ma ȝ esto u q̃s de
mando del vino mas fuerte mente q̃ solia ȝ man
do q̃ le pusiesen vn fijo de aq̃l su p̃uado por se
nal ȝ tendio vn arco ȝ fuele dar cõ vna saeta
por el coraçon ȝ tornose al padre ȝ dixo lance
bien ȝ el Respondio q̃ avn el su dios q̃ dezian
apolo non podia mejor lançar. E dize se
neca o q̃ cruel Rey era este merescia q̃ todos ȝ
los q̃ alli estauã lançasen con sus arcos a el ȝ
pone alli seneca otro tal enxenplo de apolo
nio Rey de persia q̃ conbido a vn principe q̃ q̃ria
mal ȝ mãdo a sus p̃uados q̃ matasen los fijos
de aq̃l p̃ncipe q̃ les adobasen de comer dellos
ȝ despues q̃ ouo comido de mãdole si le supiera
bien aq̃llos mãjares ȝ el dixole q̃ sy ȝ mãdo
traer las cabeças de sus fijos ȝ ponergelas
delante ȝ dixo delos cuerpos destos ha seydo
tu çena sy te plaze tal condedura. E Res
pondiole el cauallero en casa del Rey toda çe
na es plazentera. E alli pone seneca otros
muchos enxenplos de Reyes crueles ȝ bar
baros en q̃en nõ ouo ningũa mesura ni ense

ñança de letras ȝ de costunbres ȝ por esta Razõ
segũd q̃ dize seneca cayeron en muchos yerros ȝ
por ende dize q̃ sienpre el Rey deue ser señor de
su coraçon ȝ guardarse mucho de saña. Ca. viij.
en q̃l manera los Reyes ȝ los p̃nçipes se de
uen auer çerca las delectaçiones ȝ çerca las tristezas

Dicho es de suso q̃ las delectaçiones ȝ
las tristezas tienen el postrimero gra
do en la orden delas passiones porq̃
en ellas se fenesçen todas las otras passiones
asy como en las postrimeras ca nõ ha ningũa
passion q̃ se nõ determine o a tristeza o a delecta
çiõ. E pues q̃ asy es q̃ dicho es de todas las
otras passiones finca de dezir en q̃l manera los
Reyes ȝ los p̃nçipes se deuen auer çerca las dele
ctaciones ȝ çerca las tristezas. Mas delas de
lectaçiones fueron dos opiniones delos anti
guos asy como paresçe por el ph̃o enel p̃mo libro
delas eticas ca eudosio puso q̃ todas las delec
taçiones eran buenas ȝ fazia esta Razõ q̃ aq̃
lla cosa q̃ es deseada de todas paresçe mucho ȝ
mas ser buena ȝ escogible q̃ ningũa otra ȝ to
das las cosas desean dese delectar ȝ auer delecta
çiõ la q̃l cosa nõ seria sy la delectaçiõ nõ fuese
symple mente del linaje delos bienes. E otro
sy adiziá para esto eudosio otra Razõ la q̃l toma
ua dela tristeza q̃ es contraria dela delectaçiõ
ȝ dezia asy q̃ sy qual se q̃er tristeza era de fuyr
porq̃ auia Razon de mal q̃l se quier delectaçiõ
era de seguir porq̃ auia Razõ de bien. Mas o
tros dezian todo el contrario desto diziendo q̃ to
da delectaçiõ era mala de fuyr ȝ de esquiuar ȝ
mas todos estos q̃ despreçiauã todas las delecta
çiones luego mostrauã q̃ la su posesiõ era de
Rep̃hender ca segũd el ph̃o ningũo nõ puede
beuir sin algũa delectaçiõ. E pues q̃ asy es
como aq̃l q̃ niega la fabla otorga: pone la fa
bla asy como paresçe por el ph̃o enel q̃rto li
bro delas eticas. E en esta misma manera el q̃
pone q̃ toda delectaçiõ es de esquiuar ȝ de fuir
pone q̃ algũa delectaçiõ es de seguir ca asy co
mo la fabla nõ puede ser negada syno por la
fabla ca negando la fabla fabla el ome en
fablando otorga ȝ pone la fabla en esa mis
ma manera porq̃ ningũo nõ puede fuyr toda
delectaçiõ sy nõ fuere a el deletable de fuyr todo

delectaçõ ¶ Siguese q̃ aql q̃ fuye toda delec
taçion sigue alguña delectaçõ entre estas dos manās
q̃ son entrãs contrarias es la carrera ɀ la manāa
del pho mediañera q̃ dize q̃ non es toda delecta
çion simple mēte buena nj es toda delectaçõ sim
ple mente mala: mas alguña delectaçion es bu
ena ɀ esta bien ɀ alguña paresçe buena ɀ alguña
es simple mente buena. ɀ alguña es segūd algū
pte buena ɀ alguña es buena a vno ɀ alguña es
buena a otro. ¶ E asy commo vemos enel gustar
asy podemos judgar enel apetito ɀ enel deseo
ca asy commo algunos han el gusto desordenado a
sy commo los enfermos ɀ algunos lo an bien hor de
nado asy commo los sanos. ¶ E enesa mjsma ma
nera algunos han el apetito corrupto asy commo
los viçiosos ɀ los malos ɀ algunos lo han bien
hordenado asy commo los omēs buenos ɀ vtuosos
¶ E pues q̃ asy es asy commo nõ son de dezir v
dadera mēte cosas dulçes aqllas q̃ paresçen
dulçes alos enfermos ɀ aqllos q̃ han el gusto
corrupto. mas aqllas cosas son vdadera mēte
dulçes q̃ paresçen dulçes alos sanos ɀ aqllos
q̃ han las lenguas bien ordenadas ɀ en bue
na disposiçiõ enesa mjsma manāa nõ son de
dezir vdadera mēte cosas delectables aqllos
q̃ son delectables alos viçiosos ɀ alos malos ɀ
aqllos q̃ han el apetito corrupto ¶ Mas aqllas
cosas son de dezir vdadera mēte delectables q̃
son delectables alos buenos ɀ aqllos q̃ han
la voluntad derecha ɀ buena. ¶ E pues q̃ asy
es enesa mjsma manāa algunas delectaçiones
son buenas vdaderamente ɀ symple mente ɀ
algunas segūd el paresçer ɀ segūd alguña p
te ¶ Otrosy porq̃ la delectaçõ se faze en por a
yuntamjento de la cosa cōueniente con cosa conue
niente por ende commo algunas cosas ay q̃ conuē
gan alas bestias ɀ algunas alos omēs ca las
delectaçiones jntelegibles ɀ del entendimjento
ɀ las vtuosas son cōuenjentes alos omēs. mas
las delectaçiones luxuriosas ɀ sensibles son
cōuenjentes alas bestias. ¶ E sy los omēs o
viere(n) de vsar de tales delectaçiones esto nõ
deue ser simple mente ɀ segund sy. ¶ Mas
en quanto tales delectaçiones han orden ɀ sir
uen alas obras virtuosas ¶ E pues q̃ asy es
paresçe en qual manāa nos deuemos aver aes

tas delectaçiones ca commo cosa de denostable sea
acada vn çibdadano q̃ sea viçioso ɀ malo ɀ q̃ aya
costumbres bestiales syguese q̃ ptenesçe acada
vno de seguir non aqllas cosas q̃ son delecta
bles alas bestias ɀ alos omēs viçiosos ɀ malos
¶ Mas aqllas cosas q̃ son delectables alos omēs
Razonables ɀ de buen entendimjento ɀ alos omēs
vtuosos ¶ E pues q̃ asy es toda delectaçõ es
buena asy commo mostrauan las Razones q̃ sõ
dichas en çima mas non toda delectaçõ es bue
na acada vno ca alguña es buena alas bestias
ɀ alguña es buena alos omēs ¶ E por ende quanto
mas de denostar es alos omēs Reyes ɀ alos prin
çipes de escoger vida de bestias tanto mas de
denostar es aellos seguir las delectaçiones bes
tiales ɀ pues q̃ asy es paresçe en qual manāa los
Reyes ɀ los prinçipes se deuen aver alas delecta
çiones ca principal mente ɀ por sy se dan en de
leitar en las obras vtuosas porq̃ la deletaçõ
siēpre acaba aql q̃ la Resçibe ɀ faze la obra
mas desenbargada ɀ mas cōuenjble ɀ por en
de sy los Reyes ɀ los prinçipes se deleytaren
en las obras de la prudençia ɀ en las obras v
tuosas tanto mas alta mēte fare aqllas co
sas ¶ Mas en las delectaçiones sensibles los
Reyes ɀ los prinçipes nõ se deuen deleytar
prinçipal mēte ɀ por sy mas deuē dellas vsar
tenpladamente ɀ en quanto son hordenadas a
las obras vtuosas. ¶ Ca sy tales delectaçiones
sensibles fuerē grandes escaresçen ɀ tene
bresçe la Razõ ɀ el entendimjento ɀ aqllos q̃ obrā
dellos ɀ enbargan las obras vtuosas visto ē
qual manāa Reyes ɀ los prinçipes se deuen aver a
las delectaçiones finca de ver en qual manāa se de
uen aver alas tristeças mas la tristeza nun
ca es de tomar nj de loar sy nõ fuere por alguña
cosa torpe triste ca sy vee alguno q̃ el fizo en al
guña manāa cosas torpes se deuen los omēs en
tristeçer ɀ aver tristeza ɀ toda otra tristeza es
destenplada ɀ es escusada ɀ por ende porq̃
esta tal tristeza sea templada deuemos dar
Remedios por los q̃les podamos escusar es
ta tal tristeza ɀ esquiuarla. ¶ Paresçe q̃ el
pho tanie tres Remedios por los q̃les la tris
teza se puede esquiuar conujene asaber las
vtudes los amjgos ɀ la consideraçiõ ɀ el pen

sami͂ͦ dela vͥdat. ca por las vͥtudes es escusa
da la tristeza ca asy como diσe el ph͂o enel
nono delas eticas los malos ⁊ los viçiosos
nō gozā de sy mesmos porq̄ non fablan en
sy mesmos onde se puedan delevtar ca los
malos son enemigos asy mesmos ⁊ en sy
mesmos han discordia asy como en aq̄l lu
gar da a entender el ph͂o porq̄ lo vno judga
na por rason ⁊ por entendimi͂ͦ ⁊ lo al fasen
despues por la obra por la q̄l cosa como ellos
nō avan paz en si mesmos non gozā de sy ⁊
mesmos. ¶ E por ende grand remedio es a
nos q̄ en nos mesmos fallemos delectaçion
⁊ este remedio es escusar los pecados ⁊ aver
vͥtudes. ¶ El. ij͂. remedio es la consolaçiō
delos amigos asy como en ese mesmo nono
delas eticas. diσe el ph͂o porq̄ paresçen q̄
la tristeza es vn peso q̄ agrauia el alma ⁊
por ende asy como enel peso corporal q̄ndo
muchos non ayudan alevar aq̄l peso menos
nos agrauiamos del peso en esa mesma ma
nera q̄ndo vemos muchedumbre de ami
gos q̄ se duelen connusco o se duelē de nos
aliujamos nos de aq̄l dolor ⁊ menos nos
entristeçemos. ¶ Mas esta rasō como q̄
er q̄ fuese tanida enel nono delas eticas en
p̄o diσe q̄ tan sola mēte esta rasō fue de pla
ton ⁊ nō paresçe q̄ en todas manās sea vͥda
dera ca q̄ndo nos dolemos del dolor delos a
migos dolemos nos ⁊ vemos los amigos do
ler. ¶ E asy paresçe q̄ aq̄l dolor nō se mēgua
mas acreçientase ⁊ pues q̄ asy es podemos
deσir q̄ q̄ndo nos vemos los amigos dolerse
del nr̄o dolor non es mēguado al nr̄o dolor
por que aq̄llos q̄ se duelen de nos mas por
q̄ vemos a ellos. dolerse engendrase en nos
vna firme fantasia q̄ son muchos amigos ⁊
porq̄ es cosa deletable aver amigos deleita
monos ⁊ en deleitando nos menguase el nr̄o
dolor porq̄ toda deleitaçion o tuelle del todo
la tristeza o en algūa manā la mengua.
¶ El. iij͂ remedio es la consideraçiō ⁊ el pē
sami͂ͦ dela vͥdat ca como quier q̄ nos deuemos
doler delas cosas torpes empo delos bienes
dela ventura o de otros bienes q̄ pueden a nos
conteçer avnq̄ non obremos cosas torpes
no nos deuemos doler mas pa esto muy grād
remedio es la consideraçiō ⁊ el pensami͂ͦ dela
vͥdat. Ca por esta consideraçion conosçemos q̄
tales bienes como estos son muy peq̄nos biēs.
¶ E por ende aq̄llos p̄didos nos nō dolemos
dellos syno por aventura por açidente asy
en q̄nto por p̄dimi͂ͦ de aq̄llos bienes somos
enbargados delas obras vͥtuosas. ¶ E porq̄ a
sy paresçe q̄ no nos dolemos syno delas cosas
torpes ⁊ delas obras viçiosas ⁊ malas. mas sy
el dolor fuere por otras cosas o tristeza conte
çer deue ser esquiuada ⁊ estrañada por los a
migos o por conosçimi͂ͦ de vͥdat mas avn su
eleudar otro remedio q̄nto a esto conviene sa
ber remedios corporales asy como el sueño
⁊ baños ⁊ otras cosas tales q̄ suelen alon
gar ⁊ arredrar la tristeza. ¶ E pues q̄ asy es
como tales obras de tristeza ⁊ enbargan las
obras de vͥtudes tanto mas conviene alos re
yes ⁊ alos p̄ncipes de templar tales triste
zas q̄nto mas cosa conveniente es a ellos
⁊ a la su magnifiçençia real de sobrepujar
las obras vͥtuosas:·

Glosa.

En el. viij͂. capit̄lo q̄ es dela dele
taçiō o dela tristeza conviene de
notar q̄ todas las deletaçiones
⁊ todas las tristezas se pueden dep̄tir segūd
aq̄lla manā q̄ se dep̄ten los bienes ⁊ los ma
les ca todo bien fase alguā deletaçion ⁊ to
do mal fase alguā tristeza segūd q̄ diσe el
ph͂o enel. ij͂. del alma. ¶ Onde el bien ⁊ el mal
se pueden dep̄tir en muchas manās en vna
manā deσimos q̄ todo biē o es corporal o es
sp̄ual. sy es biē corporal fase deletaçion
corporal ⁊ sy es bien sp̄ual fase delectaçiō es
piritual. ¶ E segūd esta manā diσe sant
agostin q̄ todo pecado esta en tirarse omē de
biē sp̄ual ⁊ tornarse al bien corporal asy co
mo toda vͥtud esta en tirarse de bien corporal
⁊ tornarse al biē sp̄ual. ¶ E aq̄ conviene de
saber segūd q̄ diσe sant agustin q̄ sy la de
letaçiō q̄ omē toma enel biē corporal es ma
yor q̄ la delectaçiō q̄ toma enel bien sp̄ual en

tal deletaçõ han pecado mortal ⁊ sy es menor
ay pecado venial ⁊ sy es ygual por q̃ egual a
lo spual alo tẽporal ay pecado mortal. ¶ Con
de dize q̃ non ay pecado venial q̃ non se faga
mortal sy al ome plaze ⁊ quiere dezir q̃ sy
el ome mas se deleyta enla criatura q̃ enel
criador peca mortal mente ¶ E avn dizemos
q̃ nõ ay mortal q̃ non se faga venial sy al oẽ
pesa quiere dezir q̃ es el ome digno de pdon
sy le pesa por q̃ se deleyta mas enla criatura q̃
enel criador. ¶ E en otra manña se depte el
biẽ diziendo q̃ todo bien o es sensible ⁊ delos
sesos ⁊ es intelegible ⁊ del entendimĩ el biẽ
sensible faze delectaçõ enlos sesos ⁊ segũd q̃
se depten los sesos ⁊ el apetito dellos asy se de
pten las delectaçiones sensibles. ca algũas
son delectaçiones del v. algũas del oyr algũs
del oler algũas del gostar ⁊ algũas del tañer.
¶ E segũd el departimĩ delas cosas vesibles
⁊ oybles ⁊ odorables ⁊ gostables ⁊ tentables
o palpables ⁊ sy nestas delectaçiones delos
sesos salen de orden de razõ fazẽ pecado mõ
tal ⁊ sy son Regladas con horden de Razon mĩ
gunera faga pecado venial alas vezes empo
non fazen pecado mortal ⁊ las delectaçiones
yntelegibles non pueden fazer sy non virtu
des en tales deletaçiones nõ salen de enten
dimĩ niNde Razon. ¶ En otra manña pode
mos deptir estas deletaçiones o tristezas
amereçimĩ o desmereçimĩ segũd q̃las depte
el apostol enla eplã ad galatas v. cã do dize
q̃ la carne cobdiçia contra el spũ ⁊ el spũ cont̃
la carne ⁊ estas cobdiçias fazen delectaçiones
contrarias la cobdiçia dela carne es torpe mo
uimĩ del alma en deseo de delectaçõ desorde
nada ⁊ suzia. ¶ La cobdiçia del spũ es açia
osa entençion en deseos de sãn virtud ⁊ en
tre estas dos cobdiçias ay muchos depar
timĩs ¶ El pmño es q̃la cobdiçia dela car
ne enbia alos q̃ consienten enella al yn
fierno ⁊ la cobdiçia del spũ enbia al Regñ
del çielo. ¶ El. ij departimĩ es q̃la cobdi
çia dela carne pmña mente pa deletaçiões
de pecados enlos pensamĩs ⁊ la cobdiçia dl
spũ faze el contrario ca engendra siempr̃
sanctas cogitaçiones ⁊ scõs pensamĩs ¶ El

terçero es q̃la cobdiçia dela carne deleytase
en fablas ⁊ en palabras vanas ⁊ la del spũ
en pensamĩs delas escpturas ⁊ delos man
damĩs de dios. ¶ El. iiij. es q̃la cobdiçia de
la carne se goza en vista delas cosas terenalẽs
⁊ plazenteras ⁊ la del spũales ¶ El. v. es
q̃la cobdiçia dela carne quiere siempre gozos
terrenales ⁊ la del spũ gozos spũales ⁊ sos
piros ⁊ lloros por ellos ¶ El. vj. q̃la cob
diçia dela carne suelta el cuerpo asueño ⁊ a
pereza ⁊ la del spũ trabajase en vegilias ⁊
en buenas oraçiones ⁊ deuotas ¶ El. vij. es
q̃la cobdiçia dela carne desea deletaçiones dl
vientre ⁊ plazenterias de manjares ⁊ la del
spũ atormẽtase con estinençias ⁊ con ayunos
¶ El. viij. es q̃la cobdiçia dela carne entien
de siempre a complir deseos dela carne ⁊ lu
xuria ⁊ la del spũ entiende siẽpre a castidat ⁊ a
limpieza. ¶ El. ix. es q̃la cobdiçia dela car
ne ençendida de fuego de avariçia desea sien
pre logros ⁊ ganançias ⁊ faze delos dapños ⁊
delos menoscabos delas cosas tẽporales ⁊
la del spũ menospreçiando el mũdo solamẽte
desea a ihũ xpõ. ¶ El. x. es q̃la cobdiçia de
la carne con enbidia non quiere v. mayor q̃ sy
nĩ su ygual mas la su entençõ corrupta des
fazese en sy cõ dolor del prouecho delos otros
⁊ la del spũ gozase mucho con las vitudes de
los otros ⁊ los q̃ son menores de sy ponelos an
te sy con caridat ⁊ con amor ¶ El. xi. es q̃la
cobdiçia dela carne non sufre nĩguña cosa en
paçiençia mas conturbado coraçon leuanta
grand Ruydo ⁊ alça sus bozes a pelea ⁊ la
del spũ nunca se mueue con denuesto mas
sufre todas las cosas en paçiençia con man
sedumbre de paz ¶ El. xij. es q̃la cobdi
çia dela carne encõnase toda contristeza
q̃ndo siente algũa mala andança ⁊ la dl
spũ nunca se quebranta con dolor nĩ con
lloro mas los sus males ⁊ los males de sus
xpianos sufre con gozo del coraçon. ¶ El
xiij. es q̃la cobdiçia dela carne desea siem
pre honrras ⁊ dolores ⁊ deleitase en vana
glia ⁊ la del spũ ama la humyldat ⁊ dele
ytase en solo dios a q̃ tiene ⁊ quiere plaz̃
en su voluntad. ¶ El. xiiij. es q̃la cobdiç

dela carne leuãta el mes q̃ no del coraçon ⁊
finchala como viga de orgullo ⁊ de soberuia
⁊ la del spũ por q̃ non cayga de su alteza hu
millase fasta las cosas muy baxas mas la
cobdiçia dela carne echa alos q̃ cõsienten en e
lla fasta las cosas muy baxas segũd q̃ dize
el apostol enel ca͠. sobre dho ¶ Do aie͠ tanmy
enteramẽte todas las obras dela carne mas
la cobdiçia del spũ es fuerça la voluntad can
sada con esperança de glia perdurable porq̃ nõ
fallesca çerca las tristezas cõuiene de saber
q̃ toda tristeza contraria de deletaçiõ pecado
enduze al v̄tud ¶ E por eso dixo ihũ x̄. a
sus apostolos la vr̃a tristeza tornar se vos ha
en gozo onde general mente todas tristezas
cõtrarias delas deletaçiones dela cobdiçia de
la carne son v̄tuosas ⁊ meritorias ⁊ todas tris
tezas contrarias delas deletaçiones dela cob
diçia del spũ o del alma son tristezas de pe
cado ⁊ esto paresçe clara mẽte por lo q̃ dho es

¶ Ca͠. ix͠. q̃ destas passiões del alma algũs son
mas p̃nçipales ⁊ algũs menos p̃nçipales:·

Asy como fuerõ contadas de suso do
ze v̄tudes delas q̃les las q̃tro eran
prinçipales ⁊ las ocho eran anex͠
aiuntadas alas prinçipales asy entre estas
doze passiones q̃ son contadas de suso syguyẽdo
la dotrina de nr̃os anteçesores podamos dezir
q̃ son las q̃tro p̃nçipales asy como la esperança
⁊ el temor ⁊ el gozo ⁊ la tristeza mas q̃ estas
sean mas p̃nçipales q̃ las otras podemos lo
prouar por tres manãs ¶ Lo p̃mo en q̃nto sõ
conparadas alas otras ¶ La ij. en q̃nto son cõ
paradas alos sus obietos ⁊ al a su materia çerca
lo q̃l obra. ¶ Lo iij. en q̃nto son cõpadas alas p̃
çias del alma asy como al poderio ensañador
o al poderio cobdiçiador ¶ La p̃ma manã se de
clara asy en todas las otras passiones sõ horde
nadas a estas asy como las passiones tomadas
en cõpaçiõ de algũd bien son ordenadas ala es
perança ⁊ al gozo mas las q̃ son tomadas en cõ
paçiõ de algũd mal son ordenadas al temor
⁊ ala tristeza ¶ Ca la passiõ tomada en con
paçiõ de algũd biẽ p̃mo comiença enel amor
⁊ despues va al deseo ⁊ determynase enla
esperança q̃ndo aq̃l bien ha de venir. mas a

postre mas termynase en gozo ⁊ en deletaçion
q̃ndo aquel bien es presente ⁊ es ya ganado.
¶ Mas q̃ndo es en cõpaçion de algũd mal comien
ça enla mal q̃rençia ⁊ va yendo para fuyr ⁊ para
aborresçer ⁊ termynase en temor sy aq̃l mal fuere
futuro q̃ ha de venir mas a postre mas termynase
entristeza sy aq̃l mal fuere presente ⁊ ya venido
⁊ pues q̃ asy es el temor ⁊ la tristeza son avn p̃n
çipales passiones por q̃ son hordenadas a ellas las
otras passiones que son tomadas en cõpaçiõ de
bien ¶ La ij manã para mostrar q̃ estas passiones
son p̃nçipales se puede tomar de p̃te dela materi
çerca la q̃l obrã̃ tales passiones ca toda passion
o es tomada en cõpaçiõ de algũd mal. ¶ Otro
sy el biẽ o del mal se puede pensar o tomar. o en q̃
q̃nto es futuro q̃ es de venir o en q̃nto es p̃sẽ
te. ¶ E por ende segũd esto se han de tomar estas
q̃tro passiones por q̃ del bien futuro es la esperan
ça ⁊ del presente es el gozo ⁊ del mal futuro q̃ es de
venir es el temor mas del presente es la tristeza
¶ La. iij. manã es q̃ estas passiones se pueden to
mar en conpaçion delas potençias del alma asy co
mo en cõpaçion del apetito ensañador ⁊ del apetito
cobdiçiador enlas q̃les estan estas passiones ca
dho es de suso q̃ el apetito cobdiçiador va al biẽ o al
mal segũd sy mas el apetito ensañador va al biẽ
en q̃nto aq̃l bien a razõ de ser alto ⁊ grande ¶ E
por ende como algũ cosa entonçe sea dicha muy bu
ena q̃ndo es ya ganada çerca la q̃l el dolor ⁊ la
tristeza cõuiene q̃ la deletaçiõ ⁊ la tristeza se
an prinçipales passiones en conpaçiõ del apeti
to cobdiçiador. ¶ Mas la esperança ⁊ el temor son
passiones p̃nçipales en cõpaçion del apetito en
sañador por q̃ el apetito ensañador va al bien o al
mal ⁊ en q̃nto es alto ⁊ grande q̃ndo es futuro
q̃ es de venir ⁊ es temido. ⁊ por ende la esperança
⁊ el temor son passiones p̃nçipales en conpaçion
del apetito ensañador mas como las nr̃as obras
ayan de ser deptidas por estas passiones cõuien
anos de aguzar la mente entender en q̃les cosas ⁊
nos avemos de deleitar ⁊ en q̃les cosas nos ave
mos entristezer ⁊ q̃les cosas deuemos esperar ⁊
q̃les cosas deuemos temer ¶ Mas esto tanto mas
cõuiene alos Reyes ⁊ alos p̃nçipes en q̃nto las sus
obras dellos son mas dinas ⁊ mas altas q̃ las
otras por q̃ catan al bien dela gente ⁊ del pue

blo ¶ Todas en que manera los reyes e los principes se deuen auer cerca la delectacion e cerca la tristeza e cerca la esperança e cerca el temor. Mostrado es en los capitulos ya dichos de suso.

Glos. i.

En este .ix. capitulo que es de las passiones e mas principales conuiene de notar que este doctor muestra a las conplidamente la principalidat destas passiones que son esperança temor delectaçion tristeza por aquellas tres razones que aqui pone empero podemos demostrar esta principalidat por otras tres razones e por otras tres maneras ¶ La primera se toma en conparaçion de la fin o del bien a que son ordenadas. ¶ La ii. se toma de parte de los poderios del alma en que estan raygadas. la iii. se toma de parte de las obras a que son conparadas. La primera paresçe asy e podemos tomar tal razon a las passiones que se toman en conparaçion de la fin e del bien son mas principales que las passiones que se toman en conparaçion de aquellas cosas que son ordenadas a la fin o al bien ¶ E estas .iiii. passiones que son amor deseo esperança e delectaçion se toman en conparaçion de la fin la qual cosa paresçe manifiestamente ca todas estan han por obieto e por materia en que obran el bien o la fin. ca bien e fin son vna cosa segund el philosopho. Ende se sigue que estas son mas principales que las otras. A declaraçion desto conuiene de saber que amor e deseo e esperança e gozo solamente catan al bien o sadia e mas se dubre catan aquellas cosas que son ordenadas al bien o a la fin ¶ E las otras passiones que se toman en conparaçion del mal asy commo son malquerençia aborrençia destenprança tristeza e temor yra son aquellas cosas que son ordenadas a la fin asy commo paresçen manifiestamente ca ninguno non quiere mal nin aborresçe nin toma tristeza del bien por sy commo quier que por alguna acçidente pueda acaesçer el contrario. Donde se sigue claramente que aquellas quatro passiones sobredichas se toman en conparaçion de los poderios del alma en que son estas passiones en que estan todas aquellas passiones que son en poderio mejor del alma. mas principal son mas principales e mejores que aquellas que son en poderio menos principal e menor. E çierto es que el apetito cobdiçiador quier sea sensitiuo quier intelectiuo es poderio del alma mas principal e mejor que el apetito ensañador e aquellas quatro passiones sobredichas son en el apetito cobdiçiador asy commo paresçe manifiestamente e las otras son en el apetito ensañador la qual cosa paresçe asy ca osadia e temor e tristeza e yra caen en el apetito ensañador e sy algunas de las otras caen en el cobdiçiador ¶ Empero porque son en razon de mal claramente paresçen que son menos principales. Donde se sigue que las quatro sobredichas son mas principales ¶ La iii. razon es que se toma en conparaçion de las obras es esta todas las obras primeras del apetito son mas principales que las segundas. Do conuiene de saber que dos obras ha la voluntad las vnas liçitas e queridas que son las primeras a que va la voluntad e que primeramente se ofresçen a ella ¶ E las otras son conpuestas e enseñoreadas que manda fazer la voluntad las quales obras son segundas e non primeras e çierto es que todas las obras primeras son mas principales que las segundas e commo estas obras que son amar e desear e esperar e gozarse el omne en el bien ganado estan las primeras que ha el apetito o la voluntad asy commo paresçe claramente sygue se que aquellas passiones cuyas son estas obras son las mas principales e esta se declara asy ¶ La voluntad ha dos maneras de obras primeras e segundas las primeras son las que resçiben la materia en que obra. Vbi gratia quiero fazer limosna esta es la primera obra de la voluntad querer fazer limosna. ¶ La segunda es fazerla ca otra cosa es querer fazer otra cosa es fazer ¶ Onde fazer limosna es la ii. obra de la voluntad e esta segunda non puede ser syn la primera e dende se sygue que la primera obra de la voluntad es la mas principal ¶ E çierto es que las obras destas quatro passiones sobredichas que son amar e desear e gozarse son las primeras obras de la voluntad acometer o detener o auer yra o contenerse della por mansedunbre son obras segundas e dende se sygue que non son las mas principales.

¶ Capitulo .x. en que manera las passiones del alma seran aduchas a las passiones auidas e dichas.

Desuso contamos doze passiones
conuiene saber amor e mal qreu
çia e deseo e aborreçiça e delecta
çio e tristeza e esperança e desesperança temor
osadia saña e mansedumbre. ¶ Mas syn to
das estas passiones paresçe quel philosofo enel
ij. libro dela Retorica cuenta otras seys pa
ssiones conuiene asaber zelo graçia nemesys
q quiere dezir tanto como indignaçion dela
buena andança delos malos myserecordia
jnbidia e enberguença o verguença. mas todas
estas passiones se pueden aduzir a algunas
delas passiones dichas ¶ Ca el zelo e la
graçia se pueden aduzir al amor e la verguença
se puede aduzir al temor e al espanto ¶ La
enbidia e la myseriacordia e nemesis que es des
denamiento ala buena andança delos malos pu
edense aduzir ala tristeza enel zelo es adu
cho al amor porql zelo non es otra cosa sy
non vn amor estendido e grande. Mas aq
llas cosas q nos mucho amamos o son cor
porales o son spirituales sy son corporales por
q tales porq son avidas de vno non son avi
das de otro por ende se suele difinir e decla
rar el zelo en conpaçion destas cosas dizi
endo asy ql zelo es amor muy grande q non
puede sofrir conpania ninguna enla cosa q el
alma e por ende dende se salio el verbo q algunos
son dichos zelosos de alguna persona sy non qe
re aver alguna conpania conella. ¶ E pues q
asy es el amor grande delas cosas corporales
paresçe q es amor priuado e de reprehender
porq non sufre nin quiere conpania enla co
sa q ama mas en conpaçion delos bienes inte
lectuales e en conpaçion delas virtudes syn
çere el amor grande es de loar e es asy como
comun porq nunca alguno seria virtuoso nin
amaria propia mente las virtudes synon
quisiesen aver conpania en aqllas virtudes.
¶ E por ende este tal zelo e amor en conpa
çion delos bienes onrrables es difinido e
onrrado asy por el philosofo enel. ij libro dela
Retorica diziendo q es tristeza destos bie
nes tales non porq son en otro mas porque
non son enel. ¶ E pues q asy es el zelo que
es amor grande es aducho el amor ¶ En e

sa mysma manera la graçia es aducha al amor
ca qnto alguno ama alguno le es graçioso por
q la graçia asy como della tratan el philosofo e en qn
to es passion del alma non es otra cosa synon
vn movimiento de coraçon por el qual es jnclinado
alguno para dar benefiçios a otro o es jnclina
do a fazer bien a otro ¶ E pues q asy es el ze
lo e la graçia son aduchos al amor mas la verguen
ça reduze al temor porq dos cosas puede
cada vno temer conuiene asaber corronpimiento
o desonrras ca aql q se espanta delos males
q corronpen es dicho temeroso ¶ Mas aql q
se espanta delas cosas torpes e desonrradas
es dicho verguençoso ¶ E por ende non es otra co
sa verguença synon temor de desonrra o temor
de glorificaçion q non aya gloria ¶ Onde la ver
guença q es bermejura enla cara suelese
nonbrar verguença paresçida enel Rostro ca
los verguençosos comunmente se tornan bermejos
asy como los temerosos se tornan amarillos
ca por tanto q alguno cree q perdera la vida q
es bien de dentro teme. mas porq alguno te
me perder la honrra e la gloria q son bienes de
fuera a verguença. ¶ E pues q asy es enel
temeroso la sangre retornase e acorrese a
los mienbros de dentro e los mienbros de fuera
fincan amarillos porq el themor se leuanta
de aqllo q cuyda alguno q perdera los mienbros
de dentro por ende la sangre corre al coraçon
para esforçar los mienbros de dentro qndo al
guno ha verguença la sangre corre alos mien
bros de fuera e paresçe el Rostro bermejo e
por ende corre entonçe la sangre alos mien
bros de fuera porq la verguença se leuanta de
aqlla q alguno cree q pierde los bienes de
fuera ¶ E pues q asy es dos son los temores
el vno es q teme perder la vida e los bienes
de dentro por los quales se amarillesçe ¶ E otro
temor es temor de perder la gloria e la onrra q
son bienes de fuera por el qual temor alguno
se enbermejesçe ¶ E pues q asy es el temor
corruptiuo q es temor de perder los bienes de
dentro porq non ha nonbre espeçial retiene en
sy nonbre comun e es dicho temor ¶ Mas el te
mor q es temor de perder la gloria e la honrra ha
nonbre espeçial es dicho verguença o erubesçençia

q̃ quiere dezir enbergueçamiẽto ¶ E pues q̃ asy es
la vergueça es vn temor espeçial ⁊ Reduze al te
mor general ⁊ pues q̃ asy es en aq̃l manera el zelo
q̃ es amor grande ⁊ la yra son aduchos al temor
⁊ en aq̃l manera la vergueça es aducha al temor fin
en dev en aq̃l manera la ynbidia ⁊ la myſericordia
enemesis q̃ es judinaçiõ delas bien andanças
delos malos son aduchos ala tristeza ca alguno
puede ser triste o de mal de otro o del biẽ sy es
triste del mal ⁊ mayor mente sy alguno cree
q̃ sufre aq̃l mal a tuerto sy es myſericordia ca
asy como es dicho enel .ij. libro dela Retorica la
myſericordia. nõ es otra cosa syno alguna tris
teza sobre mal apareçiente corruptiuo o contris
tivo de aq̃l q̃ non mereçe de sofrir aq̃l mal.
¶ Mas sy la tristeza nõ es mal de otro. mas es del bi
en de otro esto puede ser en dos maneras o en tris
teza del biẽ segũd sy ⁊ asy es enbidia ca la en
bidia asy como es dicho enel .ij. libro dela Reto
rica non es otra cosa syno vna tristeza dela
obra apareçiẽte de algunos bienes q̃ han algu
nos semejantes ⁊ por q̃ non han aq̃l bien ⁊ lo
han los otros ha enbidia dellos ca la enbidia
es dolor syn dolor del biẽ apareçiente de al
guno ¶ Ca por q̃l nõ ha aq̃l bien ⁊ por q̃ lo ha
el otro aquien el ha enbidia pesale de aq̃l bien
¶ E mayor mente la ynbidia es entre los q̃ se
mejan asy como los olleros han enbidia delos
otros olleros ⁊ los ferreros alos otros ferreros
⁊ asy de todos los otros mas sy la tristeza fuere
del bien de alguno nõ en qual quier manera mas ẽ
q̃nto el non mereçe de aũ aq̃l bien asy es dicho
nemesis o yndinaçiõ q̃ quiere dezir desden.
¶ Ca segũd el phõ enel .ij. libro dela Retorica ⁊
nemesis o yndinaçiõ es vna tristeza de aq̃l
q̃ ha algun bien ⁊ non lo mereçe auer ¶ E pu
es q̃ asy es de todas passiones han de ptir to
das nras obras conuiene a nos de tener en
las obras mas altas ⁊ mas nobles.

Glosa .i.:

Enneste .x. cã. q̃ es en como todas
las otras passiones se trahen
alas sobre dichas q̃ son amor ⁊
mal q̃rençia deseo aborrençia delectaçiõ tristeza
esperança ⁊ desesperança temor osadia yra mãse
dumbre conuiene de saber q̃ syn aq̃llas seys q̃ po
ne el phõ enel .ij. libro dela Retorica q̃ son zelo
gr̃a vergueça desdeñamiẽto dela bien andança de
los malos myſericordia enbidia las q̃les pa
ssiones q̃ Reduzen a amor ⁊ a temor ⁊ a triste
za asy como paresçe en aqueste cã. conuiene
de notar q̃ son otras muchas passiones q̃ se
puedẽ Reduzir alas sobre dichas asy como
son concordia amystança paz Reuerençia dis
cordia enemystad gr̃a desreuerẽçia de conui
ene de saber q̃ algunas dellas son virtudes ⁊
passiones asy como la amystança ⁊ la concor
dia q̃ segũd q̃ dize macrobio q̃ es ayunta
miẽto delos coraçones en algund bien prouecho
so ala comunidat dela paz ¶ Dize el phõ
q̃ es virtud q̃ Reconçilia los coraçones en a
mor de algund biẽ o de sy mesmos dela Reue
rençia dize q̃ es virtud con la q̃l se humyllan
los menores alos mayores ⁊ les dan honrra
q̃l deuen dela amystança ⁊ dela enemystan
ça en q̃nto son passiones ¶ Ya deximos ẽ
esta. terçera pte enel cã. del amor ⁊ dela mal
q̃rençia q̃ paresçe q̃ enemystança nõ es otra
cosa syno malq̃rençia de alguno o de algunos de
la discordia ¶ Dize macrobio q̃ es desayunta
miẽto delos coraçones en nõ q̃rer el vno lo q̃
qere el otro. ⁊ dela guerra dize macrobio
q̃ nasçe dela enemystança ⁊ dela discordia
dela desreuerençia dize q̃ nasçe dela sober
uia nõ dando Reuerençia alos mayores.
E aqui conuiene de saber q̃ sy estas passiões
son otras muchas ⁊ syn cuenta segũd q̃ so
los moujmiẽtos del coraçon a cobdiçiar o hac
senarse. ¶ Si q̃remos tomar la cuenta des
tas passiones por menudo de cada vn omẽ
son syn cuenta segũd q̃ los moujmiẽtos del
coraçon de cada vno delos omes son syn cuẽ
ta ⁊ los fechos ⁊ las obras pticulares sõ
syn cuẽta ¶ Mas sy los q̃remos tomar en
general segũd tomo el phõ todas se pue
den Reduzir a estas doze ¶ E çerca aq̃llas
passiones seys q̃ aqui pone conuiene de saber
q̃ la gr̃a segũd q̃ la tienen los teologos non
es passion mas es virtud sobre natural q̃

tes esto mesmo que caridat. Esto mesmo podemos
dezir del zelo que es virtud en comparaçion delas
cosas spirituales asy commo el zelo delas cosas
corporales es passion del coraçon en amar la
cosa muy afincada mente asy commo declara
este doctor en este capitulo. ¶ E lo mesmo podemos
dezir dela mysericordia que segund que la toma el
philosopho es passion e mouimiento del coraçon sobre
aquellos que sufren alguna mesquindat a tuerto.
¶ Como segund que la toman los teologos es virtud e
muy alabada enlas escripturas segund macro
bio es parte dela justiçia. ¶ Onde conuiene de saber
que todas las passiones que son de sy de loar son vir
tudes en vna manera e son passiones en otra.
¶ Ca en quanto regla el apetito cobdiçiador o en
sañador non le dexan estar en los estremos que son
sobrepujança en lo que deuen fazer o mengua delo
que deuen fazer mas traenlo al medio faziendo
las obras con su mesura que les deuen e commo de
uen asy son virtudes. ¶ Mas en quanto pueden
declinar alos estremos sobre dichos asy son pa
ssiones. ¶ Otrosy conuiene de notar que todas es
tas passiones que son mouimientos del coraçon que
sean reglados por la razon ansy son passiones
que non pueden ser virtudes. ¶ Mas despues
que son reglados por la razon e por el entendimiento
pueden ser dichas virtudes sy el omne fuere acos
tumbrado en ellas ca non seyendo acostumbrado
en ellas son aparejamientos a virtudes.

¶ Capitulo xi
en qual manera e quales delas dichas passiones
son de denostar e quales de loar e commo los re
yes se deuen auer a ellas.

Algunas delas passiones sobre dichas
paresçen ser de loar asy commo la
mysericordia e la verguença ca se
gund el philosopho dize la verguença commo quier que non
sea virtud empero es passion de loar. ¶ E avn en
esa mysma manera la graçia e nemesis paresçen
ser passiones de loar mas otras algunas ay
que son de denostar asy commo la enbidia e avn e
la mal querençia que es cosa de denostar sy non fue
re mal querençia delos pecados e otras passio
nes ay que han amas las partes porque pueden
ser de denostar. ¶ E empero deuemos parar mi
entes con grand acuçia que sienpre enlas cos
tunbres las meytades son de loar e las estre
mydades son de denostar. ¶ E pues que asy es
aquellas passiones que paresçen ser loadas des
traen consygo razon de medio. ca el vergon
çoso medio es entre el atomeçido e del vergon
çado porque aquel que de todas las cosas ha verguen
ça es dicho atomeçado mas aquel que de ninguna
cosa non ha verguença es dicho desuergonçado
e ninguno destos non es de loar porque son estremida
des. ¶ Mas aquel que se ha en manera mediana a
sy commo el que ha verguença de lo que deue e non ha verguen
ça de lo que non deue este tal es dicho vergonçoso e es de
loar. E en esa mysma manera avn la mysericordia
es medianera entre la crueldat e la molleza ca
aquel que non ha conpassion nin piadat de ningunos es
dicho cruel e aquel que ha piadat de todas las co
sas es dicho muelle e mugeril mas aquel que ha
piadat delos que sufren algund mal en tuerto e
tiene el medio e es de loar e es dicho myseriscor
dioso. ¶ E en esa mysma manera avn neme
sis pronanis es mediano entre la enbidia
e la plazenteria porque el enbidioso de todas las
bien aventuranças se gosta. ¶ E el nemosio
e el desdenante tiene el medio entre estos dos
estremos porque se goza delas bien aventuranças
delos buenos e duele se delas bien aventuran
ças delos malos. ¶ E en esa mysma manera a
vn la graçia en quanto es de loar es mediana entre
lo sobejano e lo menguado porque aquel que es graçi
oso a todos tanbien alos dignos commo alos non
dignos es de denostar mas aquel que non es gra
çioso alos dignos e non es graçioso alos non
dignos este tiene el medio que es de loar. ¶ Pu
es que asy es las passiones que son de loar tienen
el medio mas que son de denostar tienen el estre
mo ca la enbidia tiene el estremo que se duele de
toda bien andança. ¶ E en esa mysma manera avn
la mal querençia en quanto es de denostar tiene
el estremo mas las passiones que sean amas
las partes e pueden ser de loar e pueden ser de de
nostar en quanto son de denostar tienen el estre
mo e en quanto son de loar tienen el medio. ¶ E es
tas cosas vistas conuiene de ver en qual manera
los reyes e los prinçipes se deuen auer a estas
passiones ca deuen seguir la graçia e mysericor
dia en quanto son passiones de loar porque con
uiene a ellos de ser graçiosos e mysericordiosos

e ellos deuen ser muy conuenibles ⁊ ptidores de
los bienes ⁊ delos males sy quier de beneficios sy
quier de penas ¶ E los beneficios estonçe son
derecha mente partidos quando los Reyes ⁊ los
prinçipes ⁊ aquellos aquien conuiene de ptir tales
beneficios son graçiosos conuenible mente alos
buenos ⁊ alos dignos mas mal es dela pena esto
çes son dados conuenible mente quando se mueuē
a mysericordia sobre aquellos q̄ padesçen mal
a tuerto ⁊ nō sobre los q̄ sufren mal a su culpa
¶ Mas la vergueña ⁊ la nemēsis como quier q̄
paresçan passiones de loar enpero nō son sinple
mente de loar njn en toda manera son de loar alos Re
yes ⁊ alos prinçipes ca nō conuiene alos Reyes ⁊
alos prinçipes de ser vergonçosos porq̄ nō les
conuiene a ellos de obrar tales obras donde pu
edan Resçebir vergueña ¶ Por la q̄l cosa es di
cho en el. iiij. libro delas ethicas q̄ nō loamos
los moços vergonçosos mas por çierto njnguno
nō loara los viejos sy fueren vergonçosos ca
non cuydamos q̄ conuenga a ellos de obrar nj
guna cosa en q̄ caygan en vergueña ¶ E esa mysmi
manera avn es dicho. v. q̄ los estudiosos nō de
uen ser vergonçosos porq̄ la vergueña es delas
cosas malas. mas al estudioso no̊ conuiene o
brar njngunas cosas malas porla aq̄l cosa sy con
uiene alos Reyes ⁊ alos prinçipes de ser estudio
sos ⁊ de ser viejos en costunbres nō les conuiene
a ellos de ser vergonçosos sy nō por alguna con di
çiō. ¶ Ca sy les contesçiese a ellos de obrar algu̅s
cosas torpes ⁊ malas deuen se envergonçar avn
la nemēsis nō paresçe mucho porq̄ sea de loar ⁊
en los Reyes porq̄ non es mucho de loar aq̄l q̄ es
mucho desdeñoso delas biē andāças delos malos
porq̄ los malos nō pueden aver grandes bienes
asy como son las virtudes mas por la ventura pu
edan aver bienes medianeros o bienes muy pe
q̄ños los q̄les son bienes de fuera ¶ E porq̄ son
en linaje delos bienes nō deuemos aver a nadie
llos sy los ovier los malos sy esto nō contesçier
por su culpa propia porq̄ sy ptenesçiese a algu̅
de dispēsar ⁊ partir estos bienes nō los deuja
dar alos non dignos ¶ E pues q̄ asy es los Re
yes ⁊ los prinçipes en tanto deuen ser nemes
ticos quier e dezir desdeñosos ⁊ en tanto deuen
ser mansos q̄ sean desdeñosos. dela buena an

dança delos malos en q̄nto ellos nō deuen
ptir los sus bienes alos malos nj alos q̄ no
son dignos ¶ E por ende asy se deuē aver los Re
yes alas passiones sobre dichas q̄ paresçan de
ser loadas mas ellos deuen fuyr en todas ma
neras dela enbidia q̄ es passiō de denostar a
vn deuen fuyr dela mal q̄rençia sy nō fuere de
pecados o de males ca los pecados son de mal
q̄rer ⁊ aborresçer ⁊ son de destroyr por toda su
fuerça ¶ Mas en las otras passiones q̄ puedē
ser de loar ⁊ de denostar conuenible mente se a
veran los Reyes sy fueren honrrados de virtudes
delas q̄les ya dexiemos de suso. ca por la virtud ⁊
da la mansedunbre conuenible mēte se averan los
Reyes sy fueren honrrados de virtudes delas q̄
les ya dexiemos de suso q̄ por virtud dela manse
dunbre conuenible mente se averan çerca la
saña ⁊ çerca el contrario della porq̄ aq̄l es dicho
manso q̄ se ensaña do deue ⁊ quando deue ⁊ como
deue. ¶ Mas por la fortaleza se averā conuen
ble mēte los Reyes çerca la osadia ⁊ çerca el te
mor porq̄ aq̄l es dicho fuerte q̄ es osado en las
cosas q̄ deue ⁊ es temeroso en las cosas q̄ deue
temer. mas por la grandeza ⁊ la humjlldat ⁊
se averan bien los Reyes çerca la esperança ⁊ çer
ca la desesperança ca la grandeza del coraçon Re
prime la desesperaçiō porq̄ no nos Retrayamos
nj nos tiremos delos bienes grandes ⁊ altos por
graueza delos ganar ¶ Mas la humjlldat tenpla
la esperança porq̄ non se puede el omē mucho me
ter adelante en aq̄llas cosas por la bondat ⁊ de
lectaçiō q̄ es en ellas mas por las otras virtudes q̄
estan en el apetito cobdiçiador se averā biē los
Reyes çerca las passiones del apetito deseador por
q̄ amen ⁊ desean las cosas amaderas ⁊ desea
deras ⁊ aborrescan las cosas q̄ son de aborres
çer ⁊ se deleytē ⁊ se entristescan en las cosas q̄
deuē deleytar ⁊ entristeçer. a todas estas co
sas se deuen aver asy como manda la Regla ⁊ la
orden dela Razō ⁊ del entendimjento ¶ E pues
q̄ asy es abasta q̄nto alo presente estas cosas
q̄ dichas son delas passiones porq̄ sy alguna co
sa dexamos adelante lo trataremos mas con
plida mente ca diremos en el terçero libro del
temor ⁊ del amor ⁊ dela mysericordia ⁊ delas
otras passiones segunnd q̄ conuiene a cada cosa.

ca ar mostraremos en q̃l manã los reyes se
deuen aũ por q̃ sean temidos delos pueblos
⁊ amados ⁊ en q̃l manã deuen ser misericordio
sos ⁊ en q̃l manã ⁊ delo en pos delos ⁊ an muchas
cosas ya q̃ son dichas ⁊ tratadas general mẽte
⁊ vniuersal mẽte alli seran mostradas ꝑticu
lar mẽte ⁊ cada vna por sy.

Glosa.

En este .vi. cap̃. q̃ es ya algũas de
las sobre dichas passiones son delo
ar ⁊ algũas se han a amar las.
ꝑtes ¶ Conuiene de notar q̃ este doctor muy cõ
plida mente da regla ꝑa conoscer q̃les passiõnes
son deloar ⁊ q̃les de denostar ⁊ q̃les se pueden lo
ar en vna manã ⁊ de denostar en otra. ¶ Ca en
las costũbres delos otros omes todos los estre
mos son viçiosos ⁊ malos en toda sobre pujãça
⁊ todo falleçimj̃ en q̃l quier obra es de denostar
⁊ el medio es deloar en toda vtud esta en medio
¶ E por ende es esta regla general ꝑa conoscer
todas las passiones q̃ aq̃llas q̃ tienen el medio
entre la sobre pujança ⁊ el falleçimj̃ son delo
ar de sy ⁊ las q̃ tienẽ el estremo son de sy de de
nostar ⁊ las q̃ puedẽ venir en vna manã al me
dio ⁊ en otra al estremo son deloar en q̃nto vi
ene al medio ⁊ son de denostar en q̃nto declinã
al estremo. ¶ E desto pone el doctor muy bue
nos enxẽplos en el testo mostrandolo en la v
guẽça o en la misericordia. ⁊ en el desdeñamj̃
dela biẽ andança delos malos ⁊ en la grã q̃ tie
ne el medio entre los estremos ⁊ por eso son pa
ssiones deloar. ¶ La enbidia ⁊ la malqueren
ça son de denostar porq̃ tienẽ el estremo saca
do sy fuer̃ malq̃rençia de pecados la yra ⁊ la
osadia ⁊ la esperança ⁊ el temor ⁊ el deseo ⁊ la
deletaçiõ ⁊ las passiones contrarias destas ⁊
por q̃ a las de vezes declinan alos estremos ⁊
son de denostar en q̃nto declinan a ellos ⁊ en
q̃nto guardan el medio son deloar berbi grã
a ni la yra sy se el omẽ ensañã mucho mas ⁊
de q̃nto deue contra algũa cosa o sy deva dese
nsañar do deue ensañarse con razõ tal yra
como esta es de reprehender ¶ E so mesmo
la mansedumbre do deue ser fecha vẽgança de
algũo mal ⁊ esto mesmo es del amor ⁊ del deseo
⁊ dela esperança ⁊ dela deletaçiõ q̃ do es el amor ⁊
mayor de q̃nto deue o menor de q̃nto deue tal a
mor es de reprehender ⁊ do es amor ⁊ q̃nto deue
seer ⁊ por lo q̃ deue ser tal amor es deloar ¶ Onde
cõuiene de saber q̃ en solo dios es el amor q̃ non
deue aũ mesurança nõ puede seer tanto q̃ nõ
deua seer mayor ¶ Mas en todas las otras cosas
el amor deue aũ mesura ⁊ sy sale dela mesura
tiene el estremo ⁊ tiene de reprehender ¶ Onde
el q̃ ama mas la criatura de q̃nto deue peca en e
llo mortal mẽte segũd q̃ dize sant agostin ⁊ nos
lo declaramos desuso. eso mesmo es de todas
las otras sobre dichas. ⁊ esto cõuiene mucho de
saber a todos los reyes en como deuẽ amar las co
sas ⁊ como las deuẽ desear ⁊ como esꝑarlas ⁊ co
mo deleitarse en ellas por q̃ puedã tener mesu
ra ⁊ non puedan ser reprehendidos nj̃ denosta
dos en tales cosas como estas ¶ E aquj cõuie
ne de notar q̃ delas vtudes nasçen vtudes ⁊ de
los pecados nasçen pecados. ca todas las vtudes
segũd q̃ dize sant agostin se acõpañan en vno
cõ obra marauillosa asy q̃ la vna syn la otra o nõ
es ningũa o es muy peq̃ña vbi grã. ¶ Dize sãt
agostin q̃ todos los otros bienes non son ningũos
sy nõ fueren aprouados ante los ojos del jues a
scondido del testimonio de castidat nj̃ la castidat nõ
es aprouada ante el sy la desanpara la humildat
nj̃ la humildat sy la desanpara la castidat. ¶ On
de dize q̃ ante el fasedor dela humildat ⁊ dela lin
pieça nõ vale nada castidat sobervjosa nj̃ humil
dat suzia. ¶ E asy paresçe como sy la vtud se en
gendra dela vtud asy el pecado se engendra del
pecado asy como paresçio en dauid q̃ quãdo nõ
escuso el adulterio en omeçidio asy como la
vtud dela pedricaçiõ ⁊ dela vtud q̃ pedricarõ
los apostoles meresçierõ alcançar vtud martir
rio. ¶ Onde dize sant gregorio q̃ estas tres co
sas ha menester todo xp̃iano. fe conplida gu
arda dela lengua ⁊ castidat del cuerpo ⁊ con es
tas ganarã las otras vtudes ¶ Onde cõuiene
de saber q̃ las vtudes han muy grãd batalla cõ
tra los pecados ca contra cada vna vtud guerreẽ
vn pecado ⁊ asy todo omẽ q̃ quiere ser bueno de
ue contra vn pecado guerrear cõ vna vtud.

Contra la luxuria deue escusarse. con la lin
pieça del coraçon contra la mal querençia se de
ue escusar con amor de dios & de su xpiano cõ
tra la saña deue poner ensy grand paçiençia cõ
tra el temor fiuçia contra la tristeza gozo o a
legria. contra la açidia fortaleza. contra la
avariçia largueza contra la soberuia omill
dança ¶ E asy cada vna destas virtudes vençe
al pecado que se leuanta contra ella ¶ Onde dize
sant gregorio que la abstinençia doma a la luxuria
ca quando el cuerpo es mas quebrantado cõ fambre &
cõ mengua tanto mas la voluntad se tira del a
petito desordenado ¶ Contra la yra lidia la su
frençia & la paçiençia cõtra el lloro. de la tristeza
leuanta la esperança a gozo perdurable. & por quel
omne se turba destas cosas mundanales el dulçor
del çielo & los bienes çelestiales lo farta & logo
verna ¶ Contra la enbidia se leuanta la caridad
& cõtra los ençendimjos de la yra & de la saña gue
rrea la mãsedumbre & quando contradezimos a
el señorio de los pecados & quando luchamos cõtra
la maldat que nos aparta de dios & quando refre
namos la mala costumbre cõ fuerça de virtudes
sojuzgando los malos deseos de la virtud enton
çes ganamos derecho de libertad & fincamos
francos de la mãsedumbre de los pecados ¶ E
desto pareçen quando grandes has paran los pec
cados contra las virtudes & como por las virtudes
podemos ser vençedores & salir del cabtiuerio
de los pecados ¶ E aesto deuẽ tener mjentes
los Reyes & los prinçipes en quanto han de ser mas
libres & menos sojuzgados a pecados que los otros
omnes: ¶ Aqui comiença los caps de la quarta parte
del primero libro en que se muestran que costu
bres los Reyes & los prinçipes deuan
aver:

Cap primero quales costũbres de los mançebos
son de loar & en qual manera los Reyes & los prin
çipes se deuẽ aver aquellas costumbres:.
Ca. ij. quales costũbres de los mançebos son de deno
star & en qual manera los Reyes & los prinçipes deuẽ
aver aquellas costumbres:.
Ca. iij. quales costũbres de los viejos son de deno
star & en qual manera los Reyes & los prinçipes de
uen esquiuar & fuyr aquellas costumbres:.
Ca. iiij. quales costumbres de los viejos son de
loar & quales son las costumbres de aquellos que son
en estado de varon & en qual manera los Reyes & los
prinçipes se deuẽ aver a estas costumbres:.
Caplo. v. quales son las costũbres de los nobles
& en qual manera los Reyes & los prinçipes se de
uen aver aquellas costumbres:.
Ca. vj. quales son las costũbres de los Ricos & en
qual manera los Reyes & los prinçipes se deuẽ aver
aquellas costumbres:.

Caplo. vij. quales son las costumbres
de los poderosos & en qual manera los Re
yes & los prinçipes se deuan aver aque
llas costumbres:.

Desenbargados de
las tres partes deste
primero libro cã mostra
do es en que deuẽ poner
los Reyes & los prin
çipes su fin & su bie
naventurança ¶ E otrosy
es mostrado de quales virtudes deue ser obra
dos & quales pasiones deuen seguir ¶ Fincanos
dezir de la quarta parte cõviene a saber que cos
tumbres deuen aver & seguir los prinçipes & los
Reyes mas las costũbres en dos maneras se pue
den departir ¶ Lo vno por hedat. lo otro por
ventura por la hedat ca las costũbres hã los
mançebos & otras costumbres hã los viejos.
¶ Mas aun por la ventura se pueden departir las
costumbres ca otras costumbres han aquellos que
estan en estado de buena ventura & otras han
aquellos que non estã en aquella vẽtura por que los
bienes de la ventura los quales son los bienes
de fuera asy como la nobleza & el poderio &
las riquezas fazen las costumbres muy de
partidas ¶ Ca por la mayor parte otras costu
bres han los nobles & otras costumbres hã
los poderosos que nõ aquellos que non sõ poderosos
¶ E otras costumbres han los Ricos que nõ han
los que son pobres & de todas estas costumbres
dizemos aqui ¶ Mas primero diremos de las
costumbres de los mançebos de los quales algunas
costumbres son de loar & algunas de denostar
Mas entre las otras cosas que tanie el philosofo
de los mançebos en el. ij. libro de la Retorica
seys costumbres de loar & seys de denostar ca

primero son las costunbres delos mançebos de
loar por q̄ son liberales. Lo .ij. por q̄ son ani
mosos e de buena esperança. lo terçero por q̄
son de grand coraçon. lo .iiij. por q̄ non son de
mala voluntad lo quarto por q̄ son de ligero pia
dosos e myserecordiosos. Lo .v. e postrimero
por q̄ son vergonçosos e toman verguença del mal
¶ lo primero los mançebos son liberales por q̄ non
han prouado la mengua e por q̄ los bienes q̄
han non los ganaron por su trabajo propio
ca cada vno con mayor acuçia guarda las sus
riquezas e el su auer quando ha sofrido algunos
males por alguna mengua e por alguna pobreza
e quando ha ganado sus Ryquezas por su sabidu
ria propia e por su trabajo propio. ca aq̄lla
cosa q̄ es ganada con trabajo con mayor acuçia
es guardada e Retenida e avn en como se de
leitan cada vno en su obra propia ca aq̄l se q̄er
cosa q̄ gana por su sabiduria o por su trabajo
mas çierta mente lo guarda. ¶ Lo .ij. los man
çebos son de buena esperança la q̄l cosa le con
teçe por tres Razones asy como prueua el
philosofo en el .ij. libro dela Retorica ca los man
çebos son animosos e de buena esperança.
¶ Lo primero por q̄ pocas cosas han prouado e non
han sofrido en muchas cosas Repuxo e por
ende creen q̄ ganaran todas las cosas e avn
son de buena esperança por q̄ en ellos abonda
mucho la calentura natural. ¶ E por ende
el coraçon e los otros myenbros escalentados e
enflamados por la calentura natural q̄ es en
los mançebos por eso son los mançebos de bue
na esperança e de buen coraçon asy q̄ se atreuen
en todas las cosas. ¶ Otrosy los mançebos
binieron poco en el tienpo pasado e segund curso
natural tiene mucho beuir en el tienpo q̄ ha de
venir. ¶ E pues q̄ asy es como la memoria
sea en conparaçion del tienpo pasado por q̄ es Re
cordaçion delas cosas q̄ pasaron e la esperança es
en conparaçion del tienpo q̄ ha de venir. ¶ Por ende
los mançebos poco vienen en memoria e mu
cho biuen en esperança por q̄ los mançebos non
se deleitan mucho en aq̄llas cosas q̄ fizieron
por q̄ se acuerdan q̄ fizieron pocas cosas. mas
mucho se deleytan en cuydado aq̄llas cosas
q̄ han de fazer por q̄ esperan q̄ han de fazer grandes

cosas. ¶ Por la q̄l cosa conteçe a ellos de ser
de grand coraçon q̄ la Razon q̄ es yadicha e mos
trada de suso ca por eso es dicho al gunio magna
nymo e de grand coraçon por q̄ se tiene por di
no para grandes cosas e entre metese de fazer
grandes cosas. ¶ E pues q̄ asy es como los
mançebos non ayan ninguna cosa q̄ los estorue
q̄ non sean manamnos por ende son animo
sos e de grand esperança e avn podemos a esto
dezir otra Razon espeçial ca por q̄ los man
çebos son muy calientes e la calentura quie
re sienpre sobir arryba e sobrepujar por ende
los mançebos syenpre quieren sobir e sobrepujar
ca asy lo veemos avn en la orden del mundo
q̄ syenpre los elementos calientes asy como
el fuego e el ayre van sobre los elementos fri
os asy como es la tierra e el agua. ¶ E pues
q̄ asy es como entre todas las cosas por las q̄
quales cada vno quiere sobir e sobrepujar se
a la gloria e a la onrra ¶ Los mançebos por q̄ son
muy calientes e cobdiçian sobrepujar mayor
mente desear la gloria e la honrra. ¶ E por ende
en alguna manera son manamnos e de grandes
coraçones delos q̄les manamnos la propia
materia es la honrra. ¶ Lo .iiij. los mançebos
son de loar por q̄ non son maliçiosos de volun
tad e creemos q̄ non son maliçiosos de voluntad
por q̄ non creen q̄ los otros sean malos mas por
la mayor parte creen q̄ todos los omes son buenos
e la Razon desto es por q̄ ellos han prouado los
fechos delos otros omes non judgan delos fe
chos delos omes segund aq̄llas cosas q̄ ellos vie
ron mas segund q̄ veen en sy mesmos asy cre
en q̄ han de ser en los otros. ¶ E por ende dize
aristotiles en el .ij. libro dela Retorica q̄ los mo
ços mesuran por su ynnoçençia e por su symple
za todos los otros. ¶ Ca asy como ellos son y
noçentes e symples asy creen q̄ los otros son
ynoçentes e symples. ¶ Lo .v. los mançebos
son de ligero myserecordiosos ca asy como dicho
es de suso desto se leuanta mayor mente la
myserecordia sy creyeremos q̄ los otros sufren
mal atuerto e syn mereçimiento por la q̄l cosa sy
los mançebos mesuran los otros por su ynoçen
çia e por su simpleza e creen q̄ los otros su
fren mal atuerto por ende de ligero se mueuen

a mjsericordia ¶ Lo. vj. los mancebos son ver
gonçosos ⁊ porq̄ cada vno teme perder aq̄llo q̄
mucho desea ca la verguença asy commo es dicho
es temor de nō auer gloria njn honrra ¶ E pues
q̄ asy es porq̄ los mancebos por la calentura na
tural desean sobre pujar los otros temē q̄ non
seran glorificados ⁊ por ende de ligero tomā ver
guēça ¶ Enpero el philosofo trae otra razō enel .ij.
libro dela Retorica porq̄ los mancebos son natu
ral mēte vergonçosos ca asy commo el dize los mā
cebos nō sopierō njn saben njnguna cosa syno n
aq̄llo en q̄ son dotrinados o enseñados por la le
y o por la dotrina ⁊ llama y la dotrina delas
leyes los amonestamjētos delos padres ⁊ las ma
dres por los q̄les los moços son dotrinados ⁊
enseñados ¶ E pues q̄ asy es commo las mugie
res syenpre acostunbran a sus fijos honestad
⁊ a la honrra ca honestad nō es al syno estado
de onrra por ende los mancebos mucho desean
aq̄llas cosas q̄ traen a estado de honrra ⁊ por el
contrario mucho temē aq̄llas cosas q̄ traen a
de nuesto ⁊ a desonrra porq̄ la verguença es te
mor de nō auer gloria nj honrra los mancebos de
ligero toman verguença visto q̄les costūbres sō
de loar enlos mancebos de ligero puede paresçer
en q̄l manera los Reyes ⁊ los prinçipes se deuen
auer enlas costunbres. ¶ Ca algunas costūbres
son de loar enlos mancebos q̄ non son de loar en
los viejos nj enlos Reyes mas q̄lsequier cosa
q̄ es de loar enlos ⁊ synple mēte enel omne es
de loar en q̄lsequjer cosa q̄ es de loar en vno ⁊
nō en otro o es de loar por alguna condiçion
nō es de loar synple mente ca veemos q̄ ser
sanudo es de loar enel tan enpero nō es de loar e
nel omne enesa mjsma manera maguer seer ver
gonçoso sea de loar enlos mancebos por razō dela
hedat q̄ se nō pueden contener q̄ nō acometā
algunas cosas torpes delas q̄les les conujene
q̄ tomē verguēça. ¶ Enpero esto nō es de loar en
los viejos nj enlos Reyes porq̄ los Reyes ⁊ los
prinçipes alos q̄les conujene de ser asy commo me
dios dioses. non solamēte nō les conujene de
fazer cosas torpes mas avn deuē aborresçer a
las oyr nō brar porq̄ las malas palabras ⁊ tor
pes corronpen las buenas costunbres ¶ E pu
es q̄ asy es nō son ellos en estado q̄ deuan a

ver verguença saluo por alguna razō asy commo
sy contesçiese q̄ ellos obrasen algunas cosas
torpes deuen auer verguēça avn mas q̄ los o
tros porq̄ peor cae a ellos de fazer mal q̄ a los o
¶ E pues q̄ asy es las primeras quatro cosas q̄ de
ximos q̄ eran de loar enlos mancebos podemos
las conuenjble mēte apropiar alos Reyes ⁊
alos prinçipes porq̄ conujene a ellos de ser libe
rales ⁊ de buena esperança ¶ E otro sy de non
seer maliçiosos de voluntad ⁊ conujene les de
seer manamjmos ⁊ de ser mjsericordiosos.
¶ Mas la sesta condiçiō conujene de saber seer
vergonçosos esta non conujene nj pertenesçe por
sy alos Reyes ca conujene alos Reyes de ser li
berales porq̄ faria contra natura sy segund la
muchedunbre de sus Riquezas q̄ ellos han por
las q̄les los preçiam ⁊ non las espender en
vsos o en obras conuenjbles ⁊ piadosas asy
commo de suso deximos ⁊ tratamos sufiçiente
mēte enel tratado dela liberalidat. ¶ Avn con
ujene alos Reyes en tanto ser en tanta esperança
mas q̄ los otros en quanto los fechos communes
çerca los q̄les ellos se deuē trabajar son mas
dinos q̄ los otros. ¶ Otrosy conujene alos Reyes
⁊ alos prinçipes de ser magnanjmos ⁊ de grā
des coraçones ca asy commo es dicho de suso enel
cº dela manamjnidat q̄ alos otros porq̄ mu
cho conujene a ellos de obrar grandes cosas ⁊
entender çerca las cosas altas avn en esa mjs
ma manera conujene a ellos de nō ser maliçiosos
de voluntad porq̄ non ava de q̄lsequjer delos
suyos mala opinjō. ¶ Ca sy los fechos delos
subditos syempre se entrepetrasē a mala parte
contesçeria q̄ los Reyes serian tiranos ⁊ destro
ydores delas gentes ¶ Otro sy conujene alos
Reyes ⁊ alos prinçipes ser mjsericordiosos a
asy commo dize el philosofo enel .ij. libro dela Reto
rica los omnes enlas mas cosas fazē ⁊ obran
mal ⁊ por ende la flaqueza delos omnes demandā
perdon por las cosas mal fechas o mal obradas
por la q̄l cosa conujene alos Reyes ⁊ alos prin
çipes seer mjsericordiosos porq̄ segund el jui
zio dellos es dada ley por la q̄l son puestas
las penas mas alos Reyes ⁊ alos nobles non
les conujene ser vergonçosos por sy mas por la obra
mala si la fizierē asy commo es dicho de suso:· //

~: glosa :~

glosa.

La entinçion desta quarta parte es
mostrar alos Reyes e alos prin
çipes que les costunbres deuen a
uer e tomar ¶ E la Rason desto es que bien asy
como se departen las obras delos omes por los
fines e por los bienes en que entienden e por las
virtudes que han e guian por las passiones que
syguen bien asy se departe en ellos las obras
que fasen por las costunbres que toman e esta fue
la Rason que se departio el primero libro en quatro partes
¶ Ca en la primera parte nuestro esteradetor en que l z
fin o en que l bien han los Reyes de poner su es
perança e su bien andança ¶ Ca en la .ii. mostro
quales virtudes han de aver para bien obrar. E en
la .iii. que les passiones han de seguir e que les de
uen escusar. ¶ E en esta quarta parte muestra que les
costunbres han de aver e por que las costunbres se
departen en los omes tanbien de parte delas hedades
como de parte delas virtudes por ende toda es
ta quarta parte es en que l manera los Reyes deuen e
hordenar sus obras segund las costunbres que son
de loar tanbien en los mançebos como en los vi
ejos. tanbien en los poderosos e nobles como e
en los baxos e sin poder tanbien en los Ricos co
mo en los pobres e escusar mucho las malas e
costunbres destos e seguir las buenas ¶ E el
primero capitulo desta parte es que les costunbres son de
loar en los mançebos e aqui conuiene de notar
que segund que pone el philosopho en el .ii. libro dela Reto
rica. seys costunbres son de loar en los mançe
bos. ¶ La primera es que son liberales e francos.
la .ii. que son animosos e de buena esperança.
la .iii. que son magnanimos e de grandes coraçones
¶ La .iiii. que non son maliçiosos. ¶ La .v. que de
ligero son misericordiosos ¶ La .vi. que son ver
gonçosos e estas seys condiçiones de clara mi
ente bien en el testo mas en como los Reyes deuen
aver e tomar aquestas costunbres podemos lo de
clarar trayendo enxenplos de cada vna dellas
e primero dela largueza que ennoblesçe mucho
los Reyes asy como dixeron todos los philosophos ca
por ello son los Reyes amables. ¶ Onde cuenta
en el policratico en el terçero libro quarto capitulo en como

muchos Reyes fueron mucho amados e muy que
ridos de su pueblo por que fueron muy largos asi
como de tito de quien dise que con tanta largueza
priuo la avariçia e la escaseza de su padre que to
dos desian que el era toda la bien andança delos
omes e nunca tomaua plaser syn non quando daua
algo asy como vaderimos de suso en el capitulo de
la largueza do pusimos otros muchos enxen
plos que han lugar aqui e por ende non lo Repe
timos aqui en ese mesmo policrato pone otros
muchos enxenplos de Reyes que fueron bien aventu
rados en este mundo por que partieron bien sus algos
e sus Rigebas ¶ La .ii. deuen los Reyes ser a
nimosos e de grande esperança e desto auemos
enxenplo en el exodo que se lee ca ffin que por que los Judi
os enflaqueçieron en la esperança quando dios les pro
metio la tierra de promission dixoles dios que ninguno
dellos non entraria en la tierra de promission synon
solos dos que fueron Josue e caleff en los que les ouo
animosidat e esperança de la aver ¶ E quando
los otros desian que los omes de aquella tierra eran
fuertes e Resios e ellos muy flacos estos dos
los esforçauan disiendo que non tomasen pauor ca
suya era la tierra por la voluntad de dios. ¶ E
por ende Josue fue fecho cabdillo de todos los que a
lla entraron por que ouo en el fortaleza e esperança
e dixole dios sey muy fuerte e muy Resio e
non temas ninguna cosa e mete todo este pueblo
en aquella tierra que les yo mando ¶ E asy este fue
el que los paso por el Jordan e vino a gerçar a Je
rico que era muy fuerte çibdat e muy çercada e
andudola syete veses enderredor tañiendo las
tronpas e cayeron los muros e entro la eso mes
mo ¶ Ay otros enxenplos en el libro delos Jue
ses do [illegible] de muchos que por la grand esperança
que ouieron vençieron muy grandes faziendas a
sy como gedeon que con treçientos cauallos ven
çio grandes Reyes e muy grandes conpañas.
E lo mesmo Joraiana e todo aquel libro es desto.
¶ La .iii. los Reyes deuen ser magnanimos e de
grandes coraçones e desto pusimos en el .ii.
libro muchos enxenplos en el capitulo dela magnani
midat que se pueden aqui traer asy como ali
xandre e los otros de que alli pusimos exenplos
¶ La .iiii. non deuen los Reyes ser maliçiosos e
ni cuydar que los otros omes son malos como los

los maliçiosos ¶ E desto ay enxēplo enel segun
do libro delos Reyes de nabal de carmeli q̄ era mu
y rico e muy maliçioso e andaua de dauid q̄n
de andaua fuyendo del Rey saul q̄ era ladron e
malo e q̄ndo le enbio demādar algo con q̄ pasase
vida Respondio e dixo quien son estos ladrones
q̄ andan fuyendo de sus señores e non les q̄ so
dar nada por la q̄l Razō juro dauid q̄l destruyrīa
a el e a toda su casa e non dexaria de su linaje om̄e
q̄ mease ala paret e fisieralo sy nō por su mug̃
abigail q̄ era muy sabia e veyēdo luego aq̄
lla mala Respuesta salio luego a dauid cō muy
grād presente e cayo antel e pidiole merçed q̄
pdonase a su marido e por ella pdonolo e despu
es q̄ murio su marido tomola por muger ¶ Lo. v.
los Reyes deuen ser miserocordiosos sobre todos
los om̄s ca por esto los ama dios ¶ Onde leemos
de dauid q̄ por la grand fe e por la grād miseri
cordia q̄ enel ouo fue muy amado de dios e es
cogo por Rey. ¶ E eso mesmo ay enxēplos mu
chos q̄ pone seneca enel pmo libro dela clemē
çia do enforma los pnçipes a esta vtud disiē
doles q̄ ellos son padres dela trrā e delas gen
tes e por ende ningūo non deue ser tan miserocor
dioso como ellos ni a ningūo nō cunple tanto
la misericordia como ellos ca esta les es vna grād
corona de glīa e ennoblesçe mucho el su esta
do e todo el su ynperio. ¶ E dise mas q̄ los r
prinçipes son tales como el tutor bueno delos
huerfanos q̄ deue tener mientes mucho por r
ellos e por la su fasienda e avn dise q̄ deuē
ser tales como fisico sabio q̄ deue guaresçer los
enfermos ca la misericordia muy vesina es de
la mesquindat e a tomo alguā cosa della e Ren
ene enel coraçon segūd la propiedat del voca
bulo. ¶ E pone enxenplos enlos ojos disiēdo
q̄ muy flacos son los ojos q̄ q̄ndo veē lagrima
enlos otros ojos ellos se fasen lagrimosos e llo
ran por ello e maguera esto sea mēgua enlos
ojos corporales es cosa de grand vtud enlos o
jos del coraçon q̄ luego vista la mesquindat
del otro se torne a llorar e adolerse con el e esto
fase la misericordia e desto dio muy grād en
xenplo. Job. xxx. cā. disiendo siempre yo llora
ua q̄ndo veya ya alguno q̄ avia mal andança
e esta vtud alaba mucho tullio enel ann̄ libro

delas quistiones tosculanas do dise q̄ miseri
cordia es enfermedat q̄ nasçe dela mesquin
dat q̄ om̄e vee en aq̄l que trabaja. ¶ Lo. vj
deuen los Reyes ser vergonçosos ca el de vergon
çami es muy mala cosa maguera digā este do
tor q̄ vergueña nō es vtud q̄ deua ptenesçer a
los Reyes esto dise el porq̄ nō deuē fas̄ tales
obras do deua tomar vergueña ¶ Enpo çierto
es q̄ q̄ndo la vergueña es vtud mediana en
tre la sobrepujança e el falleçimi. ptenesçe a
los Reyes muy biē asy como todas las otras
vtudes ca en todas general mēte deuē ser v
tuosos e la mēgua de aq̄l q̄ier vtud seria en ellos
grand mānzilla e por aventura poniē mēgua
en todas las otras vtudes:. ¶ Caplo. ij. q̄les
costumbres delos māçebos son de denostar e
en q̄l manā los Reyes e los prinçipes se de
uen aver a aq̄llas costumbres:.

Asy como de suso contamos seys cos
tunbres delos māçebos q̄ son de lo
ar asy podemos contar seys costū
bres q̄ son de denostar. ¶ Las q̄les pone el pho
enel. ij. libro. dela Retorica. ¶ Lo pmō son q̄
los māçebos de tal manā q̄ syguē las passiones
¶ Lo. ij. q̄ se trastornā de ligero. ¶ Lo. iij. son ta
les q̄ creen mucho ayna. ¶ Lo iiij. son pelea
dores ¶ Lo. v. son injuriosos afirmādo por
fiosa mēte todas las cosas ¶ Lo vj. non han
manā enlas obras q̄ fasen mas todas las
cosas fasē con sobrepujança. ¶ Lo pmero di
go q̄ los māçebos son tales q̄ syguē las pasy
ones e mayor mēte syguen las cobdiçias de
la carne porq̄ nō se pueden contener e siguē
la luxuria la q̄l cosa les contesçe por dos Raso
nes ¶ La pmā es porq̄ los manç̄ebos son
muy calientes e el cuerpo escalentado faze
apetito e deseo de luxuria. ¶ Por ende la
natural dispusiçiō del cuerpo mueue e abi
ua alos māçebos e a cobdiçia de luxuria. O
troſy esto mesmo cōtesçe porq̄ en todas las nr̄as
obras o seguimos Rason o passiō o en q̄nto
menos ha lugar en nos la Rasō tanto mas
se esfuerça en nos la passiō. ¶ E por ende los
māçebos porq̄ non son prouados enlas cosas
mundanales e nō han grand entendimī nin
grand sabiduria mas se gouiernā por passio

nes q̃ por razõ ¶ Por la q̃l cosa enlas mas
cosas son seguidores delas passiones ¶ Lo iij. se
trastornan de ligero por q̃ el alma sygue las cõ
plissyõ del cuerpo ⁊ asy como los humores en
los cuerpos delos mançebos son en grand moui
miẽ asy ellos han las voluntades muy moui
bles ⁊ las cobdiçias muy trastornables ¶ E
por ende dize el phõ enel .ij. libro dela Retori
ca q̃ los mançebos cobdiçian muy aguda mẽte
mas mucho ayna se fartan ⁊ muy afyncada mẽ
te creen mas de ligero se trastornã ¶ Lo iiij. sõ
muy creyentes ⁊ creen de ligero la q̃l cosa les ⁊
contesçe por dos razones q̃nto pertenesçe alo
presente lo primo por q̃ non son maliçiosos de vo
luntad ny cuydan delos otros q̃ son malos ⁊
mas por la su ynoçençia ⁊ por la su symplez̃a
mesuran alos otros ¶ E pues q̃ asy es como
natural cosa sea q̃ q̃lquier omne de ligero crea
a aq̃l q̃ cuyda q̃ es bueno ⁊ aq̃l q̃ cuyda q̃ nõ
fabla en engaño ¶ Por ende los mançebos cu
yendo q̃ todos son simples ⁊ syn maliçia de lige
ro creen atodos ¶ Otrosy esto mesmo les con
tesçe por q̃ los mançebos nõ han prouado las co
sas porque nõ son dotrinados por muchas ra
zones ⁊ son estraños enlas cosas q̃ cuydan ⁊ ca
tãdo apocas cosas judgan de ligero ¶ E por en
de dize el prouerbio q̃ el q̃ poco sabe ayna jud
ga. ¶ E pues q̃ asy es porque los mançebos nõ
son prouados ⁊ nõ han esperiençia de muchas
cosas luego q̃ les dizẽ algo ⁊ les proponen
algũd negoçio nõ pueden catar amuchas co
sas por q̃ non son sabios de muchos negoçios ⁊
⁊ por ende luego judgan de aq̃l negoçio q̃ les
proponen ⁊ creen q̃ es ansy como ante ellos es
propuesto ¶ E asy muchas cosas contesçiesen
⁊ pasasen las condiçiones delos omnes nõ consin
tirã luego enel coraçon atodas aq̃llas q̃ a ellos
son dichas mas catarian cõ grand acuçia sy aq̃llas
cosas deuen ser creydas o non. ¶ Lo iiij. son pe
leadores q̃ asy como dicho es de suso los mançebos
mucho desean ser ensalçados ⁊ por q̃ les pare
çe q̃ son ensalçados q̃ndo fazen injurias ⁊ tu
ertos ⁊ algũos por ende son peleadores de lige
ro ¶ Lo v. son mintrosos ⁊ afirmã todas las
cosas porfiosa mẽte ca por q̃ non son prouados
enlas cosas nõ conosçẽ asy mesmos ⁊ creen q̃

sabẽ todas las cosas ⁊ todas las cosas afirmã por
q̃ paresçiã q̃ saben todas las cosas ⁊ por q̃ afirman
todas las cosas q̃ nõ saben de ligero myẽtramas
despues q̃ han mẽtido desseando gl'ia son porfiosos
⁊ afyncados enla mentira por q̃ cuydan q̃ ya ellos
son enla gl'ia sy paresçiera alos otros q̃ es verdat ⁊
lo q̃ ellos dizẽ. ¶ Lo vj. nõ han maña ẽ las
sus obras mas todas las cosas fazẽ forçadamẽ
te. ¶ Onde dize el phõ enel .ij. libro dela Reto
rica q̃ amã mucho ⁊ aborresçẽ mucho ⁊ todas las
cosas fazẽ sobre pujada mente ⁊ esto les cõte
çe por q̃ son de saña muy aguda ⁊ hã muy gran
des cobdiçias enlas sañas ⁊ las cobdiçias sien
pre sõ muy grandes sy nõ fuerẽ atenpradas por
la razon ¶ E pues q̃ asy es pues los mançebos
biuẽ por passion mas q̃ por razõ nõ han las
cobdiçias templadas mas todas las cosas fazẽ
cõ sobre pujamiẽ ¶ Visto q̃les son las costunbres
delos mançebos q̃ son de denostar de ligero pue
de omne ver en q̃l maña los Reyes ⁊ los prinçipes
se deuẽ auer atales costunbres ca asy tales costũ
bres son de denostar enlos mançebos mucho mas
son de denostar enlos q̃ son ya criados ⁊ de ma
yor hedat ⁊ avn mucho mas son de denostar
enlos Reyes ⁊ enlos prinçipes q̃ deuẽ ser cabeça
⁊ Regla de todos los otros ¶ E por ende cosa
desconuenible es alos Reyes de seer seguidores
delas passiones ⁊ de auer cobdiçias afyncadas de
luxuria por q̃ enellos mucho mas se deue apode
rar la razõ ⁊ el entendimiẽ por q̃ la passion mas
enellos q̃ asy nõ biuen por razõ mas biuen
por passiõ ¶ Otrosy cosa desconuenible es a
los Reyes ser mudables ⁊ trastornables por q̃
cosa desconuenible es q̃ la Regla sea tuerta ⁊ el
los son como Regla. ¶ E por ende los Reyes
⁊ los prinçipes q̃ deuen ser forma ⁊ Regla debe
nir atodos los otros. cosa desconuenible es a ellos
q̃ de ligero se trasmudẽ ⁊ se trastornẽ. mas cõuj
ene a ellos de ser firmes ⁊ estables ¶ La iij. co
sa desconuenible es alos Reyes ⁊ alos prinçipes
de creer de ligero. ca como ellos ayan muchos
lisongeros ⁊ mucho les esten Ruyendo alas o
rejas deuẽ pensar cõ grand acuçia como les
fabla cada vno ⁊ q̃les son aq̃llos q̃ les fablan
sy son sabios o nõ sabios ¶ Otrosy son viçio
sos o viçiosos ⁊ pecadores por q̃ ellos mas deuẽ

creer alos sabios ⁊ alos buenos q̄ alos locos ⁊ ma
los. ¶ Lo iiij. nō es cosa cōuenjente aellos de ser
tortiçeros ⁊ denostadores por q̄ ellos deuē dar
penas ⁊ nō deuen dar injurias nj tuertos nj de
nuestos nj maldades mas deuē estar sienpre por
justiçia ⁊ por el biē comū de todos ¶ Lo q̄nto es
mucho de esquiuar la mētira alos Reyes ⁊ alos
prinçipes ⁊ general mēte atodos los omes q̄ han
señorio por q̄ nō fagan asy mesmos ser despreçia
dos ca asy la mētira faze alos omes ser menos preç
iados q̄nto mas es cosa desconuenjble ala Real ma
gestat de ser despreçiada tanto cō mayor cabtela
deuē estudiar q̄ se allegué ala ūdat ⁊ es q̄ ūeē
la mētira. ¶ Lo ūj. cosa desconuenjble es alos ⁊
Reyes nō aū manā enlas sus obras ca como to
das las sus obras deuan ser tenpladas por me
sura ⁊ por Regla. mucho mas cōujene ala Regla
⁊ ala mesura de ser tenplada. ¶ E pues q̄ asy es q̄
los Reyes deuē ser Regla ⁊ mesura de todos los
otros mucho les cōujene aellos de ser mas mesurā
dos que los otros:.

glosa:

En este .ij. cā. do pone otras seys costū
bres de Reprehender enlos mançebos
las q̄les son segūd el phō enel segūdo
libro de la Retorica q̄ son lo p̄mo seguidores de pa
ssiones. lo ij. de ligero mouibles. lo iij. q̄ creen mu
cho o muy ayna. lo iiij. q̄ son peleadores. lo q̄nto
q̄ son mintrosos o porfiosos enlas sus mētiras. lo
ūj. q̄ en sus obras nō tienē mesura mas todas ⁊
las cosas fazen con sobrepujança do cōujene de no
tar q̄ todas estas costunbres son mucho de Repre
hender en q̄lquier ome ⁊ mucho mas enel Rey ⁊
por ende las deuē mucho esquiuar ¶ Lo p̄mo deuen
todos los Reyes esquiuar de nō ser seguidores de pa
siones ⁊ de nō seguir las cobdiçias del coraçon es
to por dos Razones ¶ La p̄mā pone el phō enel
p̄mo libro delas ethicas do dize q̄ todo ome que si
gue sus passiones o sus cobdiçias o sus deseos
del coraçon nunca puede ser bien acostunbrado ⁊ co
mo p̄tenesca alos Reyes de ser muy biē acostū
brados ⁊ de floreçer sobre todos los otros en cos
tunbres cōuenjbles de todo en todo deuen ser se
guidores de passiones nj de soltar aquerer lo q̄ de

manda la cobdiçia del coraçon ¶ La ij. Razō pone el
sabio enlos prouerbios do dize fijo nō des tu almā
atodo lo q̄ desea tu coraçon syno fazer te ha gozo ē
gozo de tus enemigos ⁊ çierto es q̄ los enemigos
se gozarā del mal de su enemigo. ¶ E sy este castigo
es general p̄a todos los omes mucho mas p̄a el Rey.
¶ Otras Razones ay muchas por que deuen esqui
uar las pasyones q̄ son de Reprehender asy como
delectaçiō desordenada ⁊ la grant soltura de luxu
ria ⁊ la yra ⁊ las otras tales ca nō cōujene a
los Reyes ser sanudos nj arrebatados nj cobdi
çiosos nj sobervios q̄ por estas cosas tales aborr
eçria dios ⁊ avn seriā desamados de sus pue
blos. ¶ Lo. ij. los Reyes nō deuē ser mouibles de
ligero ⁊ esto por dos Razones. La p̄mā es por q̄
nō parescan locos nj de mal seso ⁊ esta Razō ta
nie el phō enlos prouerbios do dize el sabio es
tara firme sienpre enel su buē proponjmj̄o ca el lo
co mudase asy como la luna do cōujene de saber
q̄ estar firme enel bien es ūtud de constançia ⁊
mas estar firme enel mal nō es ūtud mas p̄fiā ⁊
por ende del biē non se deue ome doler mas del mal
deuese mouer al bien ¶ La ij. Razō es q̄ q̄ndo se
mueue de un lugar a otro dexa el logar q̄ tiene
⁊ va al q̄ nō tiene ⁊ sy el ome tiene buē propon
imj̄o ⁊ de ūtud ⁊ sy se mueue del pierde la ūtud ⁊
el bien q̄ proponja de fazer ⁊ va al contrario ⁊ al
mal ⁊ esta Razō tanie el phō enel q̄nto delos fi
sicos ¶ E por ende sy el bien estan los Reyes nō
se deuen mouer dende ¶ Lo. iij. los Reyes non
deuen creer de ligero ⁊ esto por dos Razones ca
la p̄mā por q̄ non parescā liujanos de seso ca
muy liujano es de seso el q̄ de ligero cree ⁊ los
Reyes deuen ser muy pesados en todo su sentı
do ⁊ esta Razō tanie el sabio enlos prouerbios
do dize q̄l q̄ ayna cree liujano es de coraçō.
¶ La ij. Razon es q̄ como los Reyes sean juezes
generales ⁊ mayorales de toda la tiērā ⁊ ueḡā
aellos pleitos muy granados ⁊ muy peligrosos
nō deuen dar fe luego nj creer de ligero todo lo
q̄ les dizen syno podriē errar en todos sus ju
yzios. por ende escriuen sobre las sillas delos
alcaldes enel audiençia oyd la otra p̄te. ¶ Lo iiij. nō
cōujene alos Reyes de ser peleadores nj torti
çeros esto por dos Razones la una q̄ ellos de
uen dar enxēplo atodos los otros ca son puestos

por Regla devemos a todos los otros ⁊ la Regla
non deue ser tuerta synon nunca Reglara bien
lo q̃ ouiese de Reglar ¶ E por ende los Reyes
non deuen de faser tuerto nin desaguisado ninguno
la segunda es por q̃l omne culpado non puede bien
castigar a los otros ca dueña culpada mal
castiga sin casa. ⁊ por ende los Reyes non de
uen de faser tuerto nin consentirlo faser mas de
uen paresçer en todo sin culpa por q̃ puedan cas
tigar las culpas ca con grand verguença castiga
el culpado cale pueden desir toda via castiga a
ti mesmo ¶ Lo v. non conviene a los Reyes de
ser mintrosos ⁊ esto por dos Rasones la primera ꝫ
por q̃ la mentira es muy mala en todo omne ⁊
muy peor en el Rey q̃ deue ser muy verdadero ⁊
bueno la ij. es por q̃ la mentira fase al omne ser
fijo del diablo q̃ es padre de mentira ⁊ mintroso
asy lo dise nr̃o señor en el euangelio ⁊ por ende
los Reyes mucho deuen escusar de ser mintrosos
por q̃ non sean fijos del diablo ¶ E esta Rason po
ne sant agostin sobre aq̃lla palabra del euangelio
q̃ dixo ihũ xp̃o a los judios vos sodes fijos del di
ablo q̃ es padre de mentira ¶ E maguera digu
dauid en el salmo q̃ todo omne es mintroso esto es
por ynclinaçion natural empero por elecçion de
ue ser verdadero lo. sesto non conviene a los Reyes
de faser sus obras syn maña ⁊ con sobre pujança
⁊ esto por otras dos Rasones ¶ La primera es por q̃
toda obra fecha con sobre pujança. es mala de Re
prehender ⁊ los fechos del Rey deuen ser buenos
⁊ syn Reprehension ¶ La ij. es por q̃ en esto mos
traria q̃ vsaua mas de passion q̃ de Rason ca toda
cosa q̃ se fase con sobrepujança sale fuera de Rason
⁊ esta Rason pone el philosopho en el. ij. de la Retorica
Reprehendiendo los mançebos q̃ fasen sus obras con
sobrepujança asy q̃ quando aman mucho ⁊ quando a
borresçen aborresçen mucho ⁊ esto es mucho de
Reprehender en todo omne ⁊ mucho mas en el Rey.

¶ Capitulo iij. q̃ las costumbres de los viejos son
de denostar en q̃l manera los Reyes ⁊ los prin
çipes deuen esquiuar ⁊ fuyr aq̃llas costumbres.



Contadas las costumbres de los man
çebos ⁊ mostrado en q̃l manera los Re
yes ⁊ los prinçipes se deuen auer a las ta
les costumbres finca de ver q̃les son las costumbres
q̃ son de denostar en los viejos ⁊ en q̃l manera los
Reyes ⁊ los prinçipes se deuian auer a aq̃llas costumbres
¶ E deuedes saber q̃ de las costumbres de los viejos
algunas son de loar ⁊ algunas de denostar ca el philosopho
en el. ij. libro de la Retorica entre las otras costum
bres q̃ trae de los viejos cuenta seys costumbres q̃
son de denostar ¶ La primera costumbre denostadera a
q̃ pone de los viejos es q̃ son mal creyentes ⁊ creen
tarde ¶ La ij. q̃ son mucho sospechosos ¶ La iij. q̃
son temerosos ⁊ de flaco coraçon. La iiij. q̃ son es
casos ¶ La v. q̃ son de pequeña esperança o de mala es
perança ¶ La vj. es q̃ non toman verguença mas
son desuergonçados ¶ Lo primero dise el philosopho q̃ los vi
ejos son mal creyentes ⁊ esto les contesçe por q̃ han
han esperiençia ⁊ prueua de las cosas. ca por q̃ ha
prouado muchas cosas ⁊ conosçe los omnes q̃ mien
ten en muchas cosas non les creen de ligero nin
dan fe a los sus dichos mas cuydan q̃ todos los o
tros son mintrosos ⁊ engañadores por ende dise
el philosopho en el. ij. libro de la Retorica q̃ por q̃ los vi
ejos biuieron muchos años en muchas cosas ⁊
fueron engañados por ende por esta prueua lu
enga les contesçe q̃ non creen de ligero ¶ Lo ij. los
viejos son sospechosos. ca todo lo q̃ vee por la ma
yor parte sospechan q̃ es mal ⁊ tuerçenlo a la peor
parte ca los viejos ⁊ los mançebos han contrarias ꝫ
condiçiones ca por q̃ los moços son symples ⁊ syn
mançilla ⁊ non han fecho muchos males por la
su simplesa ⁊ ynoçençia judgan todos los otros ⁊
todas las cosas Retuerçen a la mejor parte por q̃ cuy
dan q̃ todos son buenos asy como ellos. mas los
viejos han el contrario ca por q̃ biuieron muchos
años ⁊ fallesçieron en muchas cosas judgan los fe
chos de los otros segund aq̃llas cosas q̃ ellos mes
mos fisieron por la q̃l cosa por la mayor parte cre
en q̃ todos los otros son malos ⁊ Retuerçen las o
bras de los otros a la peor parte ¶ E por ende di
se el philosopho en el. ij. libro de la Retorica q̃ por q̃ los
viejos biuieron muchos años non puede ser que
non ayan pecado en muchas cosas ⁊ por ende
son sospechosos de mal ⁊ todas las cosas judgan
a la peor parte ¶ Lo iij los viejos son de flaco co
raçon ⁊ temerosos ⁊ son de flaco coraçon por q̃ les
va fallesçiendo la vida. ¶ Ca por el mucho beuir son
entornados ⁊ fallesçen por ende asy como falle
çen en los humores ⁊ la vida asy fallesçe en ellos
el coraçon ⁊ son de flaco coraçon ¶ E avn los viejos

son temerosos ca segũd q̃ dize el ph̃o enel ij. lib
dela Retorica el enfriamiẽ dela sangre & delos
humores apareja la carrera pa temer ca segũd
el ph̃o q̃l quier q̃ es jnclinado natural mente
a algũa passiõ. asy como aquel que esta pu
esto en aq̃lla passion natural mente es pa
ssionado de aq̃lla passiõ. ¶ E pues q̃ asy es
como los temerosos seam enfriados & qualsequier
q̃ natural mente es frio natural mẽte es teme
roso. siguese q̃ los viejos son natural mente
temerosos ca fallesce enellos la calentura natu
ral & han los mjenbros natural mẽte frios.
Lo q̃rto los viejos son escasos & nõ son liberales
nj francos la q̃l cosa les cõtesce por tres Razo
nes ¶ la p̃mera por desfallescimj̃ dela vida. la ij.
por luenga p̃ueua de tp̃o la iij. por q̃ nõ biuẽ
en esperança mas en memoria enel alma por
la mayor p̃te syguẽ las cõplissiones del cuer
po & por ende asy como los viejos fallescẽ ẽlos
sus cuerpos propios enlos humores & enla
vida biẽ asy les semeja q̃ todas las cosas lẽs
fallescẽ. ¶ E por ende temjendo q̃ vernã amẽ
guadas las cosas les fallescan & por ende te
mjẽdo q̃ vernan a mẽgua son escasos & nõ osã
espẽder ante veyẽdose asy fallescer enlos cu
erpos nõ fian de su fuerça propia mas solamẽ
te fian de aq̃llas cosas q̃ han & tienẽ & por ende
temjẽdo p̃der ponẽ enlo q̃ han su esperança. &
su fiuzia & nõ osan faz̃ espensas fuertes.
¶ Otrosy son escasos & nõ francos por la p̃ru
eua q̃ han del tp̃o pasado ca por q̃ biujerõ mu
chos años de crecer es q̃ ellos sufrieron mu
chas menguas & por ende temjẽdo q̃ averã
adelante mẽguas son escasos. ¶ Avn con
tesce a ellos de ser escasos & nõ francos por q̃
mas biuẽ por memoria q̃ por esperança ca cuy
dan q̃ ellos han mucho biujdo enel tp̃o pasa
do & han poco de beujr enel tp̃o q̃ han de venjr.
¶ E por ende por q̃ la memoria es delas cosas
pasadas & la esperança delas cosas q̃ han de ve
njr & por ende por q̃ la memoria es delas cosas
pasadas & la esperança es delas cosas q̃ han de
venjr nõ biuen por esperança nj fian de aq̃llas
cosas q̃ deuen ganar enel tp̃o q̃ han de venjr
mas biuẽ por memoria & fian de aq̃llas cosas
q̃ ganarõ enel tp̃o pasado. ¶ E por ende por q̃
nõ fian delas cosas q̃ hã de ganar son escasos
& nõ francos & las cosas q̃ han ganadas non
las p̃tem nj las dan de ligero ¶ Lo v. son de
mal esperança por q̃ non esperan de njngũa cosa
biẽ mas creẽ q̃ les fallescerã todas las cosas
& la Razon desto es ya dicha enlo pasado de su
so por q̃ sy la esperança es delas cosas q̃ han de
venjr & la memoria delas cosas pasadas & los
viejos vivjerõ mucho enel tp̃o pasado & creẽ
q̃ biujran poco enel tp̃o q̃ ha de venjr ¶ Por
ende los viejos fallescen en esperança & cuydã
q̃ son pocas cosas aq̃llas q̃ pueden faz̃ ca nõ
biuẽ njn se delectã en esperando mas en auer
do memoria delo q̃ han fecho & señal desto
es por q̃ cada vn viejo de buena mjẽte tracta
aq̃llas cosas en q̃ se delectan ca nos veemos
q̃ quando los viejos se ayuntã en vno syẽpre
cuentan las cosas pasadas q̃ ellos fizieron
mas nõ se deleitã en contar delas aloñes
q̃ ellos avrã fecho muchas cosas & cuydã
q̃ han pocas por faz̃ & por ende son de po
ca esperança por q̃ en esperando fallescẽ & espan
des faz̃ pocas cosas. ¶ Lo vj. los viejos son
desuergõçados & nõ tomã verguẽça delas co
sas ca por q̃ los viejos son escasos mayor cuy
dado han del pro q̃ dela honestad mas estu
diã al prouecho q̃ ad delas delas honrras
o estar onrrado. asy lo dize el ph̃o enel. ij.
libro dela Retorica ¶ Ca por q̃ la verguẽça es
temor de desonrra nõ p̃tenesce alos viejos
por q̃ mayor cuydado han del prouecho q̃
dela honrra ca toda la Razõ por q̃ el omne
es vergonçoso son asy como dize el ph̃o es
por q̃ quiere ser avido en onrra & quiere q̃
los otros le tengã en mucho. ¶ Mas los vi
ejos asy como fallescẽ enla vida & en los hu
mores & enla calentura natural asy falles
cen enel coraçon & nõ han cuydado q̃ los o
tros lo tẽgan en mucho & por esta Razõ a
caesce alos viejos de ser desuergõçados.
¶ Mas puede ser aq̃ fallada vna Razõ q̃ es
comũ a todas estas cosas de suso dichas ca
dicho es de suso q̃ los viejos son frios & el frio
todas las cosas estrinje & aprieta & costri
njendo las & apremjando las tornalas mas
pesadas & fazelas desear el lugar mas b̃

ro canos veemos q̄ los elemētos frios z pe
sados son asentados en lugar mas baxo a
sy como la tierra z el agua. ¶ Mas los ele
mētos calientes z liuianos son en el lugar
de suso z mas alto asy como el ayre z el
fuego. ¶ E por ende por q̄ los viejos son fri
os por la friura son costreñidos z apretados
son en sy mismos z son fechos pesados q̄ se
nō pueden bien mouer en tal manera q̄ non osā
faser ninguna cosa nin creē ninguna cosa nin espe
ran ninguna cosa z ansy nō an cuydado de ser
en altesa nin en grandesa nin de ser tenidos en
mucho por q̄ la cosa fria nō adquiere lo gar al
to mas baxo. ¶ Visto q̄les son las costum
bres delos viejos q̄ son de denostar de ligero
ro puede paresçer en q̄l manera los Reyes
z los principes se deuan auer z tales costunbres
¶ E a cierta cosa es ca como quier q̄ los Re
yes nō deuā ser en todas las cosas creedores
de ligero asy como los moços ¶ E nin pero nō les
cōuiene a ellos de ser incredulos z non cre
yemos del todo mas pensadas las cōdicio
nes delas personas deuen dar fe a aq̄llas z
cosas q̄ les disē segund horden de rasō z se
gund juysio de entendimiento. ¶ Lo .ij. nō cōui
ene alos Reyes de ser sospechosos asy q̄ to
das las cosas Recuentan ala peor parte. ¶ E
desto seles leuātaria a ellos ser crueles z
nō misericordiosos z caeriā en mal q̄rencia
de los sus subditos. ¶ Lo .iij. nō cōuie
ne a ellos de ser temerosos z de flacos co
raçones mas cōuenibles z fuertes z de
grandes coraçones por q̄ como los negoçi
os z los fechos q̄ pertenesçen a todo el Reyno
çerca los q̄les los Reyes z los principes se
deuē trabajar son grandes z altos ¶ Por
ende cōuieneles a ellos de ser fuertes z de grā
des coraçones ¶ Lo .iiij. nō conuiene a ellos
de ser escasos ca por esto nō serián denostados
¶ Ca asy como dicho es de suso q̄ndo tracta
mos delas virtudes sufiçiente mēte fue z
mostrado q̄ non solamente cōuiene alos
Reyes z alos principes de ser francos fasiēdo
espensas medianas mas avn les cōuiene
de ser manificos z granados fasiendo grādes
cosas ¶ Lo .v. cōuiene a ellos de ser de bue
na esperança ca asy en todas las cosas creyesē
q̄ falleçerian nō tentariā ninguna cosa z asy
el Reyno en peligro ¶ Lo .vj. cōuiene a ellos
de ser desauergonçados en aq̄lla manera q̄ los
viejos lo son asy q̄ non ayā cuydado de estado
de curia z q̄ mas estudiesē çerca el prouecho
q̄ çerca las obras q̄ son dinas de honrra ca por
esto son denostados los viejos z asy nō les
cōuiene a ellos de auer verguença por q̄ nō les
cōuiene de obrar cosas torpes delas q̄les z
se leuanta la verguença.

Glosa .x.

En este .iij. cap. q̄ es delas seys con
diçiones q̄ son de Reprehender en
los viejos q̄ pone el philosofo en el .ij.
libro dela Retorica las quales son q̄ los viejos
son de mal creer lo segundo son muy sospechosos
lo terçero son temerosos z de flacos coraçones
¶ Lo quarto son escasos. lo .v. son de mala espe
rança. ¶ Lo .vj. son desuergonçados z estas son
muy malas cōdiçiones z por ende deuē las
mucho escusar los Reyes ¶ Lo primero nō de
uen ser mal creyentes z esto por dos Rasones
¶ La primera por q̄ sy ellos non creyesen nada
delo q̄ les dixesen escusar se yan todos los ōb
de les desir ninguna cosa z asy nō podriā saber
lo q̄ se fase por el Reyno la q̄l cosa seria muy
peligrosa z esta Rasō pone el philosofo en el .v.
delas politicas ¶ E la .ij. es q̄ cōuiene alos
Reyes de fas todas las cosas q̄ fasē cō cō
sejo z de auer buenos z sabios consejeros z sy
ellos nō le creyesen de cōsejo pereçeriā todos
los consejos z podria acaesçer grandes peli
gros en los fechos del Reyno z mas deuen
creer lo q̄ les dixerē los sabios z los buenos
z nō creer alos locos z alos malos ¶ Lo .ij. nō
cōuiene alos Reyes de ser sospechosos z esto
por dos Rasones ¶ La primera es q̄ dela sospecha
se leuanta grand tristesa la q̄l deuen escu
sar mucho los Reyes q̄ deuē tener syenpre
los coraçones pagados asy como es dicho e
nel cap. dela tristesa ¶ La .ij. es q̄ por la ma
yor parte enganase ome en su juysio z sy los

Reyes judgasen las cosas por sospecha podri
an errar en muchos yerros ⁊ podrian semoner
a muchas cosas aq̄ no les cōuernia de semoner
¶ Onde pa escusar guerras ⁊ mal q̄rençias cō
uiene mucho alos Reyes de nō ser sospechosos
ca es muy mala tacha en grād psona. ¶ Lo iij
nō les cōuiene de ser temerosos nj de flacos co
raçones ⁊ esto por dos Razones. ¶ La pmīa es
q̄ ellos deuē dar esfuerço atodos los otros ⁊ si e
llos fuesen temerosos ⁊ de flacos coraçones
por miē miedo ⁊ flaq̄za entodos los otros la
q̄l cosa podria ser muy peligrosa al Reyno.
¶ La .ij. es q̄l coraçō del Rey deue ser tal como co
raçon de leon q̄ nō teme njngūa cosa ⁊ si el Rey
fuese flaco de coraçon podrie ꝑtenesçer mucho
del su derecho por su flaq̄za ⁊ q̄ndo le barrūn
tasen tal sus vezinos poderle yan ocupar o to
mar el Reyno o fazerle mucho daño ¶ Lo .iiij.
nō cōuiene alos Reyes en njngūa manera de ser
escasos ⁊ esto por dos Razones la pmīa es q̄l Rey
es psona comūn ⁊ los sus bienes son comunes
ca los ha dela comunjdat del Reyno ⁊ por ende
deue ser muy bueno mayordomo dellos ⁊ ꝑtir
los alos omēs segūd sus mereçimjētos. ¶ Onde de
uen tener mjētes los Reyes q̄ deuē semejar
a dios q̄ es muy largo ⁊ nūca q̄da dando alos bu
enos. ⁊ a malos como quier q̄ deuē guardar jus
tiçia dando alos buenos galardones ⁊ alos ma
los penas ¶ La .ij. Razō es q̄ la escaseza es
muy mala tacha ca asy como la largueza es
vrtud mucho de alabar asy la escaseza es pec
cado mucho de denostar ⁊ de todo esto ya fabla
mos en la .ij. pte enel cā. dela liberalidat do pu
simos muchas Razones ⁊ muchos exēplos
en alabança desta vrtud ⁊ en denuesto dela es
caseza q̄ an lugar aq̄ ⁊ por ende nō los q̄remos
aq̄ Repetir ¶ Lo .v. nō cōuiene alos Reyes
de ser de mala esperança. mas cōuieneles aver
grād esperança ⁊ señalada mēte en dios ⁊ esto
por dos Razones ¶ Ca asy como ellos son pro
uisores ⁊ mayordomos ⁊ juezes mayores del
Reyno. asy dios Rey del çielo es su proujsor
⁊ es su alcalde ⁊ por ende deuē poner enel toda
su esperança ¶ La .ij. es q̄ si los Reyes fuesen de
mala esperança fallesçeriā en todas sus obras ⁊
podriā venir a grandes peligros dexando de o
brar cō desesperança ⁊ otras Razones ay muchas
por q̄ ellos deuen ser de grād esperança mas ya
la posimos de suso en la .iij. pte enel cā. dela
esperança ¶ Lo .vj. cōuiene alos Reyes de ser des
vergonçados fazē ⁊ dizē muchas cosas de son
uenibles ⁊ q̄ ponē de sonrra enel q̄ las faze o
las dize. la q̄l cosa nō cōuiene al Rey en njngūa
manera ¶ La .ij. Razon es q̄l desuergonçamjēto
es muy mala tacha ca faze los omēs pro fa
çados ⁊ malos ⁊ aborridos la q̄l cosa nō cōui
ene alos Reyes ¶ E esta Razō pone el sabio
enlos prouerbios do dize hijo vrgueñça cubra
tu faz ⁊ cō mesura faz todas tus obras do da
a entender q̄ la vrgueñça faze al omē ser bueno
⁊ asy lo prouamos de fecho ⁊ el desuergonçamjē
to trae al omē a muchos pecados ⁊ a muchos ma
les ⁊ por ende es prouecho de escusar alos Re
yes

¶ Cā. iiij. q̄les costūbres delos viejos son de loar ⁊ q̄les son las costūbres de aq̄llos q̄ son en estado de varō ⁊ en q̄l manera los Reyes se deuen aver a estas costumbres.

Puestas las costūbres delos viejos
q̄ nō son de loar fincanos de poner
las costūbres dellos q̄ son de loar
¶ Onde asy paresçe q̄l pho enel .ij. libro dela Re
torica pone q̄tro costumbres delos viejos q̄ pue
den ser de loar ¶ La pmīa es q̄ los viejos han
las cobdiçias pocas ⁊ templadas ⁊ flacas.
La .ij. es q̄ son mjsericordiosos. la terçera q̄ las
cosas dubdosas nō las afirmā cō grand afirma
mjēto. La .iiij. es q̄ non fazē njngūa cosa sobre
ꝑujança nj mas q̄ deuē. La pmīa paresçe asy
ca las cobdiçias delos viejos ⁊ mayor mēte
çerca las delectaçiones dela carne son mesu
radas ⁊ templadas ca asy como dicho es de su
so q̄ndo el cuerpo esta escalentado fazese e
nel mouimjēto dela luxuria ⁊ dela cobdiçia de
la carne ¶ E pues q̄ asy es por el contrario
q̄ndo el cuerpo esta esfriado fazese enel aba
xamjento ⁊ atenplamjento delas cobdiçias delas lu
xurias ca çierta cosa es q̄ aq̄llos q̄ desean la
luxuria por su apetito se encienden ⁊ van a ella
⁊ esto es contra la Razō natural del frio ca
el frio en q̄nto es frio nō se estiēde propia
mēte ala luxuria mas costriñese en sy mes
mo ¶ E pues q̄ asy es los viejos por Razō

dela frialdat costriñiense en sy mesmos ꝛ por
ende han las cobdiçias dela luxuria mengua
das ꝛ abaxadas ꝛ tenpladas ꝛ desto puede pa
resçer en qual manera los viejos son escasos. ¶ Ca
commo contesca alos omes de pecar por la esca
seza en dos maneras ¶ la primera se retienen lo que
han mas de quanto demandan la razon ¶ la ij.
sy contra razon desean aver lo que non han por en
de los viejos mas pecan por la escaseza en re
teniendo lo que han en deseando commo non deuen lo
que non han ca por fructa son mas de restreñidos
en sy mesmos que non se estiendan alas otras
cosas que non han ca commo non sean ninguna obra
del alma en el cuerpo en la qual non vse el alma
en alguna manera de estrumento ꝛ de mien
bro corporal asy commo paresçe en la obra ꝛ
artefiçial que mudando el estrumento artefi
çial fazese mudança en las obras del alma
ca esfriado el cuerpo el alma es inclinada ꝛ
por el apetito para seguir la manera del frio ꝛ
por el frio se restriñe ꝛ se aprieta ꝛ se encoge
en sy mesmo ¶ Por ende los viejos por razon
dela frialdat han los apetitos ꝛ las cobdiçias
menguadas ꝛ encogidas asy commo dize el
philosofo enel .ij. libro dela retorica. ¶ Lo .ij. los
viejos son misericordiosos mas asy commo
dize el philosofo los viejos ꝛ los mançebos son mi
sericordiosos ca los mançebos son misericordi
osos por amistança mas los viejos por flaque
za de conplisión ca todo ome ha misericordia
sobre su amigo ꝛ sobre aquel que cree que sufre mal
syn razon. ¶ E por ende los mançebos por
que son amadores de amistanças ꝛ porque por su
synpleza mesuran los otros cuydan que todos
los otros son buenos por la qual razon sy alguno
sufren mal cuydan que lo sufren syn razon ꝛ por
ende de ligero se mueuen a aver misericordia
dellos mas los viejos non son en esta manera
misericordiosos porque creen que los otros sean
buenos ꝛ porque ellos sean amadores de amis
tanças mas porque cada vno quando en flaqueza
en falleçimiento desea que los otros ayan misericor
dia ꝛ piedat del. por ende el se enclina de
ligero a aver misericordia ꝛ piedat delos o
tros ¶ Pues que asy es los viejos por la su
flaqueza porque querrian que los otros oviesen pie

dat ꝛ misericordia dellos por ende de ligero se
mueuen ellos a aver piedat ꝛ misericordia delos
otros ¶ Lo .iij. los viejos non afirman ninguna co
sa dubdosa afincada mente ca asy commo dize el
philosofo enel .ij. libro dela retorica porque los viejos
biuieron muchos años ꝛ vieron que fueron muchas
vezes engañados non osan afirmar ninguna co
sa afincada mente temiendo que el fecho sabra de
otra guisa ꝛ que seran engañados por ende el philosofo
dize que los viejos dubdosamente sentençian de to
das las cosas ꝛ syenpre ponen en sus razones
alguna condiçion dubdosa asy commo es sy por a
ventura ꝛ non pronunçian nin sentençian ningun
cosa firme mente ca quando alguno les demanda
de algund fecho responden que por aventura asy es
o que en alguna manera asy era porque temen ser enga
ñados non non sentençian ninguna cosa firme ꝛ
mente ¶ Lo .iiij. non fazen ninguna cosa con so
brepujança mas en todas las sus obras quieren
paresçer tenprados. ca asy commo los mançebos
porque en ellos abondan las cobdiçias ꝛ las pa
siones en todas las cosas tienen sobrepujança
ꝛ todas las cosas fazen forçada mente ꝛ con sobe
jana mala temiendo manera ꝛ eso mismo los vi
ejos porque han las passiones ꝛ las cobdiçias
abaxadas por la mayor parte fazen todas las co
sas tenplada mente ¶ Visto que les son las cosas
ꝛ las costunbres delos mançebos ꝛ delos viejos
de ligero pueden paresçer quales son las cos
tunbres de aquellos que son enel estado mediane
ro ca aquellos que vasson en su estado son media
neros entre los viejos ꝛ los mançebos asy commo
dize el philosofo enel .ij. libro dela retorica ca a
todas las cosas que son de loar tanbien en los vie
jos commo en los mançebos ca por esto son estado
medianero ꝛ non son muy escalentados asy co
mmo los mançebos nin muy frios asy commo los vi
ejos nin son de grand coraçon ꝛ valientes commo
los mançebos nin son asy temerosos ꝛ de flaco co
raçon commo los viejos mas tienen medio entre
los mançebos ꝛ los viejos ꝛ por ende son teme
rosos do lo han de ser ꝛ osados do lo han de ser.
en esa mesma manera avn porque non son del todo
syn prueua commo los moços que algunas cosas
han prouado nin son en tantas cosas engaña
dos commo los viejos non creen todas las cosas

asy commo los mançebos por que los non han prouado
nin del todo descreen commo los viejos por que fueron
en muchas cosas engañados. mas ansi me
dianera mente. ¶ Por ende dize el philosofo enel .ii.
libro dela Retorica que los que son en estado medi
anero nin creen a todas las cosas nin descreen de
todas las cosas. mas judgan las mas segund
verdat e adelante avn por que son medianeros en
tre los viejos e los mançebos non son temerosos
nin sin virtud commo los viejos mas asy commo di
ze el philosofo enel .ii. libro dela Retorica son esfor
çados con tenplança e tenplados con virtud. por en
de se sygue tomando lo todo a vno que todas las
cosas son de loar en los viejos e todas las que son
de loar en los mançebos todas son falladas enel
que son enel estado medianero e todas las cosas
que son de denostar en ellos todas son arredradas
delos medianeros ca asy commo dicho es de suso e
muchas vezes sienpre las cosas estremas son
de denostar e las medianeras son de loar. E
por ende sy en los viejos e en los mançebos es
cosa alguna de loar esto es porque non son del
todo arredrados del medio e sy avn alguna cosa
es en ellos de denostar esto es por que se parten del
medio e se allegan al estremo por la qual razon
sy alguna cosa es fallada del medio en los vie
jos o en los mançebos todo aquello es fallado mas
entera e mas acabada mente en los que son enel
estado medianero. otrosy por que qual quier cosa
dela treuydat que es en los mançebos e en los vie
jos es alongado de aquellos que son en estado media
nero ca qual quier cosa que es de denostar en ellos
deuemos lo alongar e tirar de aquellos que son en
estado medianero. ¶ E pues que asy es en tal
manera deuemos fablar delas costunbres de
los omnes enpero non se deue entender que aya ne
cessidat del todo que venga assy por fuerça assy
que los viejos non puedan ser francos e de grand
coraçon que los mançebos non pueden ser templa
dos e firmes mas estas cosas deuen se enten
der segund alguna manera e alguna inclinaçion
por que segund curso natural e segund la orden
de natura que vemos en las cosas los mançebos
e los viejos e aquellos que son en estado mediane
ro an alguna inclinaçion natural a las costun
bres que les conuienen asy commo es ya prouado
por las cosas que son dichas ya de suso e estas co
sas vistas de ligero puede paresçer en qual ma
nera se deuan auer los Reyes e los prinçipes
a estas costunbres ca conuiene les de auer las cos
tunbres que son de loar en los viejos e en quanto
tales costunbres son de loar ca commo los Reyes
e los prinçipes mas deuan beuir por razon que
por passion dela carne conuiene les a ellos de
auer las cobdiçias tenpladas ca asy commo es dicho
de suso las cobdiçias sy fueren muy grandes
dañan la razon e confonden el entendimiento ¶ O
trosy les conuiene de ser misericordiosos non por
fallecimiento nin por flaqueza de coraçon que les en los
viejos mas deuen ser misericordiosos por el bi
en del Reyno se mueue a amor del Rey sy le
vieren ser piadoso e misericordioso. Lo .iii. non
conuiene alos Reyes e alos prinçipes de affirmar
afyncada mente las cosas dubdosas ¶ Ala v
na parte por que por esto non sea judgado liuiano
e de poco saber ¶ Lo .iiii. los Reyes e los prin
çipes deuen auer enlas sus obras mesura e
tenplamiento por que asy commo dicho es ellos deuen
ser forma de beuir e Regla de todos los otros
¶ E pues que asy es algunas costunbres delos
viejos e delos mançebos son buenas e de
seguir algunas malas e de escusar mas to
das las costunbres de aquellos que estan enel esta
do medianero en alguna manera son buenas de
seguir e de escoger en alguna manera por que asy
commo los viejos e los mançebos maguer ayan
disposiçion e inclinaçion natural e seguir bu
enas costunbres e de loar bien asy avn aquellos
que son en estado medianero maguera de sy a
ya disposiçion e inclinaçion a costunbres bu
enas e de loar empero pueden beuir a fuera con
tra esta disposiçion natural asy por corrup
çion del apetito pueden seguir malas costun
bres e de denostar por la qual cosa sy noble cosa
es e muy digna de ensennorear por razon e por
entendimiento conuiene alos Reyes e alos prinçi
pes que son señores delos otros seguir a costun
bres buenas e de loar segund que muestra
el entendimiento e lo ordena la razon.

: glosa :

Enel .iiij. ca°. do cuẽta las cos
tumbres q̃ son de loar enlos vi
ejos las q̃les son q̃tro segũd q̃
dize el ph̃o enel .ij. libro dela Retorica q̃ so
estas ¶ La p̃mia q̃ los viejos han las cobdiçi
as tenpladas ¶ La .ij. q̃ son jnclinados a
mjsericordia ⁊ conpassion ¶ La .iij. q̃ no h̃a
firmes las cosas dubdosas porfiosa mente
¶ La .iiij. q̃ non fazen nj̃g̃na cosa con sobre
puiança do conujene de notar q̃ todas estas cos
tunbres deuen aũ los Reyes por que son de
loar ¶ Lo p̃mo les conujene de aũ las cobdiçi
as tẽpladas ⁊ esto por dos Razones ¶ la p̃mĩa
es q̃ son las cobdiçias destenpladas todas o
bras son desordenadas ⁊ malas ca la cobdiçĩ
destenplada es Rayz de todos los males asy q̃
lo dize santiago enla su ep̃la q̃ la cobdiçia q̃n
do conçibiere sienpre parira pecado ⁊ el pecado
q̃ndo fuere acabado engẽdra muerte enel alm̃
¶ Por la q̃l cosa sy alos Reyes conujene much̃
de aũ las obras ordenadas conujeneles de to
do en todo de aũ las cobdiçias tenpladas ⁊ en
esta Razõ acuerdan todos los ph̃os conlos sãt̃.
¶ La .ij. Razõ es q̃l tẽplamj̃ enlas cosas faze
dos bienes ¶ Lo p̃mo guarda el bjẽ de natura en to
das las cosas ca todas las cosas naturales es tan
en tẽplamj̃ ⁊ q̃nto salen del cuerpo pesc. la q̃l cosa
paresçe manjfiesta mẽte en todos los cuerpos cõpu
estos delos elementos q̃ q̃ndo los elemẽtos vienen
a mayor tẽplamj̃ tanto mas se guarda el cuerpo ⁊
q̃nto mas se abiedrã de tẽplamj̃ ⁊ viene a destem
plamj̃ tanto mas se corrõpe el cuerpo ¶ E eso mes
mo paresçe enlos humores del cuerpo. del omne
q̃ q̃nto ellos estan en mayor tenpramj̃ ⁊ en
mayor egualdat tanto mas es el omne sano ca
en toda enfermedat nasçe del tẽplamj̃ ⁊ dela
desigualdat delos humores ¶ El .ij. bjẽ q̃ fa
ze el tẽplamj̃ enlas cosas es bien de costũbres
ca en todas las buenas costumbres es menes
ter atenplamj̃ ⁊ la tenplança q̃nto mas las o
bras se llegan a la tẽplança tanto mejores son
de loar ca esta tẽplança o este tenplamj̃ es aq̃l
medio en q̃ esta toda v̄tud segũd q̃ dize el ph̃o
por la q̃l Razon sy tantos son los bienes dela
tenplança conujene mucho alos Reyes de aũ las
cobdiçias tẽpladas ⁊ de faz̃ todas sus obras
tenplada mẽte ¶ E aqui conujene de saber q̃ en
otra manera los viejos han las cobdiçias tepla
das ⁊ en otra manera los Reyes las deuẽ aũ
tẽpladas enlos viejos las han tenpladas por
fallesçimj̃ de natura ca fallesçe ellos la calentu
ra natural ⁊ asy se atenplan en ellos las cob
diçias mayor mẽte las de luxuria mas este
tenplamj̃ no es de v̄tud mas los Reyes non
deuẽ aũ las cobdiçias tẽpladas del tenplamj̃
como el delos viejos mas deuẽ las aũ tẽpla
das de tẽplamj̃ de v̄tud q̃ puede ser tanbjẽ en
los mançebos como enlos viejos ¶ lo .ij. conuj
ene alos Reyes de ser inclinados a mjsericor
dia ⁊ esto por dos Razones ¶ la p̃mĩa es q̃ por es
to seran mas amados de sus pueblos ⁊ ayuda de
dios ¶ E por eso dize Job sepan todos q̃ de mj
njñes cresçio comjgo jnclinaçion a mjsericor
dia ⁊ sepan q̃ nũca desechẽ pobre nj omne desã
parado q̃ no oujese del duelo ⁊ no le fiziese bjẽ
¶ la .ij. Razõ es q̃ la mjsericordia es v̄tud q̃ con
prehende ⁊ apuesta todas las v̄tudes ¶ E si los
Reyes deuẽ ser apostados ⁊ ennoblesçidos de
todas las v̄tudes conujeneles de ser conpassion̄
dos ⁊ jnclinados a mjsericordia enpero conujene
de saber q̃ de otra guisa deuen ser los Reyes q̃ los
viejos enlos viejos enlos viejos lo son por falle
çimj̃o ⁊ por flaq̃za de sus cuerpos ⁊ por ende hã
piedat delos otros q̃ veẽ fallesçer enlos cuerpos
q̃riendo q̃ los otros loarã dellos ¶ Mas esto
no es de v̄tud asy como dexjmos del tenplamj̃
mas los Reyes deuen ser jnclinados a mjseri
cordia de v̄tud ⁊ no con fallesçimj̃ de cõplisyõ
nj de coraçon ¶ Lo .iiij. non conujene alos Re
yes firmar las cosas dubdosas porfiosamẽte
⁊ esto por dos Razones ¶ La p̃mĩa es porq̃ de
las cosas dubdosas non han çertidumbre nj̃g̃
⁊ puede contesçer de otra guisa q̃ los omes cuydã
⁊ por ende no conujene alos Reyes delas afir
mar porfiosamẽte ca esto seria de Reprehẽder
en todo omne ⁊ mucho mas enel Rey ¶ La .ij.
Razõ es q̃ los Reyes deuẽ ser mas mesurados
en sus Razones q̃ otros nj̃g̃nos ⁊ los porfio
sos son aborridos delos omes por sus porfias
⁊ syn razones dela q̃l cosa se deuen mucho guardar̃
delos Reyes ¶ E por ende no deuẽ porfiar sobr̃
las cosas dubdosas ¶ E aq̃ conujene de notar q̃ los

viejos naturalmente son parleros ⁊ porfiosos
despues q̄ comiençan a parlar ⁊ a porfiar non
tienen mañ̃a en ello ⁊ son tan malos de castigar
como piel vieja de espulgar ⁊ q̄nto mas los o͂
vieren castigar tanto mas parlan ⁊ porfian ⁊ p̄
seueran en su porfia ⁊ desta mala condiçion se de
uen de guardar todo Rey ⁊ todo omne noble.
¶ La .iiij. non deuen los Reyes fazer sus obras des
templadamente ⁊ esto por dos Razones ¶ La p̄mera
q̄ en todas las cosas q̄ fazen deuen tener mañ̃a
ca q̄nto mas salieren de mañ̃a tanto mas saldran
de Razon ⁊ non conuiene a los Reyes en ninguna ma
nera de salir de Razon en sus obras ¶ La .ij. Ra
zon es q̄ todos los omnes tienen mientes al Rey en co
mo fazen sus cosas ⁊ ellos son asy como espejo
en q̄ se veen todos. ¶ E por ende conuienelos
mucho de tener mientes en todas sus cosas ⁊ des
to ay muy buen enxenplo q̄ cuenta en el policrato q̄
vn disçiplo enbio a demandar a su maestro aris
totiles q̄ q̄l era la mejor condiçion q̄ los omnes podrian
guardar en sus obras ⁊ el tomo vna grand cal ⁊
blanca ⁊ escriuio en q̄tro grados della. modo non
da modo. Lo q̄l quiso dezir sy fizieres todas las obras
buenas ⁊ onrradas dales mañ̃a sy fablares ten
mañ̃a ⁊ non salgas della como fazen los parleros
sy comieres ten mañ̃a ⁊ eso mesmo en todas las
otras obras ¶ E aq̄ conuiene de notar q̄ todas las
otras condiçiones q̄ son en los mançebos ⁊ en los vi
ejos ⁊ en los q̄ son en estado medianero entrellos
q̄ es el mejor estado de todos por q̄ ha todo aq̄
llo q̄ es de loar en los viejos ⁊ en los mançebos to
das deuen ser en los Reyes en q̄ en deuen ser las vir
tudes ⁊ las costunbres de loar de todos los otros
⁊ tales Reyes son bien aventurados en este mun
do por fama ⁊ ser lo han en el otro por gloria se
gund q̄ dize sant agostin en el q̄nto libro de la
çibdat de dios: ¶ Cap. v. q̄les son las costunbres de
los nobles ⁊ en q̄l mañ̃a los Reyes ⁊ los prinçi
pes se deuen auer en aq̄llas costunbres:



En q̄nto pertenesçe a lo presente pode
mos dezir q̄ q̄tro son las costunbres
buenas de loar de los nobles omnes
¶ La primera es q̄ son de grand coraçon ¶ La .ij.
es q̄ son manifiestos ⁊ de grand fazienda ¶ La .iij.
q̄ son ensennados ⁊ sabidores ¶ La .iiij. q̄ son bi
en acostunbrados ⁊ amigables ¶ Pues q̄ asy

es lo primero los nobles son de grand coraçon por
q̄ la nobleza asy como dize el philosopho en el primero
⁊ en el .ij. libro de la Retorica eso mesmo onrra
de linaje et por eso algunos son dichos nobles por
q̄ desçienden de linaje onrrado ¶ Mas el linaje
es dicho onrrado asy como dize el philosopho en el .ij. li
bro de la Retorica ¶ Si antiguamente desçen
dieron de aq̄l linaje muchos granados omnes ⁊
muchos nobles ¶ E pues q̄ asy es la virtud del
linaje la q̄l el philosopho llama nobleza non es otra co
sa sy non ser de algund linaje alto o de alguna san
gre escogida en la q̄l antiguamente fueron muchos
Reyes prinçipes ⁊ muchos nobles ¶ E por ende
asy nos conuiene de sentir desta nobleza. ca por
por q̄ segund la comun opinion de los omnes todas
las cosas son mesuradas por dineros ⁊ por Ri
quezas ⁊ las Riquezas paresçen ser preçio de q̄l
se quier cosa ⁊ por q̄ algunos son Ricos por eso son
tenidos por dignos de onrra ¶ E pues q̄ asy es por
q̄ la nobleza es asy judgada segund la comun opi
nion de los omnes la nobleza non es otra cosa sy non
Riquezas mucho antiguas ⁊ por ende por q̄ los no
bles de antiguo tienpo fueron prinçipes ⁊ en su linaje
fueron muchos nobles ⁊ Ricos leuantase el coraçon
de los nobles por enxenplo de los parientes q̄ vi
uian a grandes cosas ⁊ sean de grande coraçon ¶ Ca
natural cosa es q̄ sienpre la fechura quiere seme
jar a su fazedor por q̄ los fijos son fechuras de
los padres natural cosa es q̄ los fijos semejen
a los padres ¶ E por ende los nobles teniendo
mientes q̄ en el su linaje fueron muchos nobles
⁊ q̄ entendian a grandes cosas por q̄ semejan a sus
parientes desean grandes cosas ⁊ a meresçer de ser
de grandes coraçones ¶ La .ij. son los nobles non
sola mente magnanimos ⁊ de gran coraçon mas
avn sy han poder son manifiestos ⁊ de grand fa
zienda casy en las otras condiçiones son egua
les sy enpre los fijos son mas nobles q̄ los pa
dres ¶ Ca asy como dicho es la nobleza segund
la comun opinion de los omnes non es otra cosa si
non Riquezas de antiguedat ⁊ non es al sy non
virtud ⁊ onrra de linaje. mas el linaje de algo
prinçipal mente es tenido por onrrado sy de an
tiguo tienpo abondo en Riquezas ¶ E pues q̄ asy es
como sienpre ayamos de dar comienço en los
padres de algo començaron de se enrriquesçer q̄nto

mas van desçendiendo la generaçion delos fijos
tanto menos es memoria que los sus parientes
fuesen pobres & por ende syenpre creçe la noble
za & sienpre son mas antiguas las riquezas enlos
fijos que enlos padres por la qual razon commo la no
bleza syenpre inclina el coraçon delos nobles pa
fazer grandes cosas syguese que los onbres han
de ser magnificos & avn los fijos que los padres por
que en alguna manera son mas nobles que ellos ¶ E
por ende non sola mente son magnificos mas es
fuerçan se de acometer mayores fechos que los pa
dres. Onde el philosofo dize enel quarto libro dela Re
torica que conuiene de ser los nobles magnanimos
& de grandes coraçones & muy francos & de fazer
grandes fechos & gloriosos & mucho honrrados
por que dize alli el philosofo que los nobles por su no
bleza se esfuerçan a ser magnificos & magnani
mos. La .iiij. los nobles son enseñados & sabi
dores la qual cosa contesçe por dos razones la vna
se toma de parte dela criança & dela guarda del cuer
po & la otra se toma de parte dela conuersaçion & dela
conpaña que han conlos otros buenos ¶ La primera
razon se prueua asy ca por que los nobles son cria
dos con grand acuçia & con grand cura & con grand
guarda delos sus cuerpos con razon es que ellos
ayan los cuerpos bien ordenados & bien conplisi
onados. E pues que asy commo los bien conplissio
nados que son nuebles enlas carnes seam mas en
geniosos & mas sotiles enlas almas. asy commo
dize el philosofo enel segundo del alma conteçe alos
nobles de auer el alma mas aparejada & de ser
ellos mas enseñados & mas engeniosos que los
otros por que en ellos es la buena disposiçion de
la carne & bondat dela conplission ¶ Otrosy la .ij.
razon que se toma dela conuersaçion & dela conpaña
delos buenos se declara asy ca los nobles por
que han muchos que tienen mucho a ellos & pien
san los fechos dellos por ende esfuerçan se a s
onbres cuydosos & escodriñadores sotil mente dento
ro aquello que les conuiene de fazer por que las sus obras
que veen todos non paresçan de reprehender por la
qual razon les contesçe a ellos de ser muy enseñados
& sabidores por el pensamiento que han muy acuçio
so que deuen fazer entodas sus obras ¶ E desto pue
de paresçer quanto son de aborresçer los traydores
lisonjeros que alaban falsa mente los fechos delos

señores ca commo los nobles non sean reprehen
didos destos lisonjeros mas los sus malos fechos
sean alabados dellos disponen les & fazen los que
non conoscan a si mesmos & que sigan voluntad & non
razon ¶ E por ende mucho mas los nobles son
enseñados & engeniosos sy touieren de ser rep
hendidos & sy temieren fazer con sus reprehenssi
bles & sy cuydaren sotil mente todo lo que han de
fazer ¶ La .iiij. condiçion delos nobles es que son
corteses & amigables ca por que enla mayor parte en
las cortes delos nobles es acostunbrado de auer
grandes conpañas acahesçe les de ser corteses & a
conpañables por que enla mayor parte biuieron en con
paña de buenos ¶ Ca asy commo los rusticos &
los aldeanos por que biuen señeros fazen se rudos
& montañeses asy los nobles por el contrario por
que biuen en conpaña fazen se conpañeros & bien fa
blantes ¶ Mas estas costunbres las quales pu
eden ser buenas & de loar en qual manera conuiene a
los reyes & alos prinçipes delas auer conplida mente
es dicho enlas cosas sobre dichas ca ya deximos de
suso quando tratamos delas virtudes en qual manera
conuiene alos reyes de ser magnanimos & en qual
manera de ser magnificos & en qual manera sabios & en
señados & en qual manera bien razonados & corteses
¶ Dicho que los costunbres delos nobles son de
loar fincan de ver quales costunbres son de denostar
enel philosofo cuenta enel .ij. libro dela Retorica dos
costunbres que son de denostar las quales dize que perte
nesçen alos nobles ¶ La primera es que los nobles son
deseadores de aquellos que los engendraron ca natu
ral cosa es que cada vno quiere ayuntar e acresçentar
alguna cosa a aquello que ha ¶ E por ende aquellos que co
mienççan a enriqueçer quieren se fazer mas ricos
& aquellos que son onrrados quieren se fazer mas on
rrados por el su linaje. por ende quieren acres
çentar aquella honrra que han & quieren se fazer mas
onrrados & por ende son mucho deseadores de
grand honrra ¶ Lo .ij. son sobervios & despre
çiadores de aquellos que los engendraron ca enla
mayor parte los nobles por mayores se tienen
que sus padres la qual cosa les contesçe por que syenpre
la nobleza quanto mas de luengo viene es mayor
que la que viene de çerca por que syempre es mas an
tigua ¶ Mas ser sobervios & despreçiar los
sus engendradores & ser muy codiçiosos de

honrra paresçen ser malas costunbres por q̃ nõ deuemos desear las honrras en sy. enesto fazẽ los argullosos & soberuios. mas deuemos desear las obras q̃ son dinas de grãn hõrra la q̃l cosa fazen los vituosos & los de grãd coraçon. ¶ E pues q̃ asi es commo los Reyes & los p̃nçipes nõ pueden natural mẽte enseñorear sy nõ fueren buenos & vituosos cõuieneles a ellos de seguir las buenas costũbres delos nobles porq̃ sean de grand coraçõ & de grand fazienda & muy sabios & muy Razonados ¶ Otrosy les cõuiene de fuyr malas costunbres porq̃ non sean soberuios & despreçiadores delos otros :·

Glosa .i.

En este .v. cap̃. do pone q̃tro costunbres delo ar en los nobles las q̃les son q̃ ellos son lo p̃mo manamimos & de grandes coraçones ¶ Lo .ij. son manificos & de grãd fazienda ¶ Lo .iij. son sotiles & sabios ¶ Lo .iiij. son gentiles & acostunbrados & amigables do cõuiene de notar q̃ podemos prouar estas q̃tro costunbres delos nobles por otras Razones nobles q̃ aca pone este doctor. Lo p̃mo podemos prouar q̃ los nobles son manamimos & de grandes coraçones por dos Razones ¶ La p̃mera es q̃ por q̃ los nobles son ordenados a defendimiẽto dela t̃rra & pa ellos ser buenos defensores cõuieneles de ser manamimos & de grandes coraçones ca sy esto nõ ouiesẽ nũca podrian biẽ defender ¶ Onde dize Valerio maximo q̃ la grandeza de coraçon vezina es dela nobleza & deue ser ayũtada con ella ca en otra manña nõ seria nobleza porq̃ la franqueza de coraçon la enmlesçeria ¶ La .ij. Razõ es q̃ la p̃ma parte dela fortaleza es grandeza de coraçon & alos nobles p̃tenesçe mucho de ser fuertes & Rezios en fortaleza de virtud q̃ es muy mejor q̃ fortaleza de cuerpo con la q̃l alas vezes esta flaqueza de coraçon por la q̃l cosa alos nobles p̃tenesçe de ser manamimos & de grãdes coraçones & estas dos Razones por policrato enel libro del hordenamiẽto de trajano do dize q̃ los nobles son tales commo las manos son instru

mẽto de todos los instrumẽtos onde dize seneca en la ep̃la. xc. ix. q̃ las obras delas manos sõ conuertir asy & enpuxar & arredrar de sy. ¶ E el comẽtador enel p̃mo libro delas eticas dize q̃ por eso son las manos de tal disposiçion porq̃ puedan fazẽ estas obras ¶ Onde asy commo las manos son fechas pa arredrar las cosas enpesçibles al cuerpo & pa traer a el las cosas cõuenibles & pa defender todas las otras p̃tes del cuerpo asy los nobles son ordenados pa conplir todas estas obras enel cuerpo asy commo las manos las fazen enel cuerpo natural por la q̃l cosa les cõuiene de aver esta virtud ¶ Lo .ij. q̃ los nobles son manificos & de grand fazienda podemos prouar por otras dos Razones ¶ La p̃mera es q̃ pa manificar su nobleza han de despender & fazer grandes despensas trayendo consigo grandes compañas asy lo dize vegeçio enel libro dela caualliria quel cauallero cõuiene q̃ trayga grandes compañas & faga grandes espensas & esta es la manifiçençia q̃ cada vno delos delos nobles segũd su estado faga espensas cõuenibles ¶ La .ij. Razõ es q̃ ala nobleza se acompañan dos cosas onrra de linaje ca son los nobles de linaje onrrados & Riquezas & estas dos cosas segund el ph̃o fazẽ los omes nobles & do son las Riquezas alli deuen paresçer las espensas. en otra manña serian ellas baldias segũd q̃ dize el ph̃o enel .ij. libro delas politicas do cõuiene de notar q̃ syn las Riquezas son escondidas & engendran auariçia & pecado & sy son publicadas deuen ser ordenadas a serviçio delos omes & esto ha de ser por aq̃llos q̃ las han partiendolas & dandolas alos omes la q̃l cosa es obra de manifiçençia & p̃tenesçe mucho alos nobles ¶ Lo .iij. que los nobles son sotiles & sabios podemos prouar por otras dos Razones ¶ La p̃ma es q̃ la alteza & la honrra lenãta el entendimiẽto de aq̃l q̃ la ha a p̃ender & estudiar en commo la guardara & en commo la acresçentara & en commo por el estado segũnd la sotileza & la sabiduria segund q̃ dize el ph̃o enel terçero del alma sy gñese q̃ los nobles son mas sotiles & mas sabidores natural mẽte q̃ los otros & esta Razõ pone el ph̃o enel eclesiastico do dize q̃ a fincamiẽto de estudio da a ome c

tendimiº delas cosas ⁊ sabidoria ¶ La se
gunda rrazon es esta que alos nobles
se aconpañā los sabios conuiene q̄ algo
tome dllos. ⁊ sea sabio q̄ si ome entrase
enla botiq̄ria tomaria ende ome buē olor.
ansi delos omēs toman los nobles. ⁊ deuē
tomar sabiduria ⁊ esta rrazon pone senec̄
enla epl̄a. c. do dize que esta conel phō
o conl sabio conuiene que alguna cosa bu
ena tome del. ⁊ el que esta conel fisico cō
viene que tome mas sano alu casa ⁊ mas
aparejado a sanidat ¶ E pone exemplo
quel que esta al sol cōviene q̄ sea escalen
tado ansy los nobles por que han cōpanja
dlōs sabios conviene que sean mas sabioˢ
⁊ mas sotiles que los otros ¶ Lo q̄rto q̄
los nobles son mas acōstūbrados ⁊ mas a
migables a mejor rrazones que los oꝰs. po
demos la probar por otras dos rrazones.
La p̄mera quela naturalesa los aprove
chā a ser mejores ⁊ mas acostūbrados
que los otros por que han mejor conplisiō
natural mente. ⁊ la cōplision mejor los
apareja aseer mejores en todo. ⁊ mayor
mente si viene p la buena criança la q̄l
comunal mente es mejor enlos nobles q̄
enlos rrusticos. ⁊ porende ellos son mas
amigables ⁊ de mejores talentes ⁊ mas
enseñados que los otros. ⁊ esto comunāl
mente paresce por fecho que ado son los
nobles non resciben los omēs de sagui sa
dos nin tuertos ca ellos non los consiētē.
⁊ suelen dezir los omēs ayaq̄ omēs fidalgoˢ
adar a entender que enellos es mesura
⁊ enseñamiꝰ ¶ La segunda razon es q̄
enellos comunal mente non ay tanta
malicia como enlos villanos ⁊ por el cō
trario ha enellos mayor mesura ⁊ ma
yor enseñamiꝰ en sus desires ⁊ en sus fa
seres. ⁊ comunal mēte son q̄tos de torpe
dat mas quelos otros ⁊ ansi son mas a
migables ⁊ mejor aconstumbrados q̄los
otros ¶ E todas estas constūbres por q̄
son ellos mucho de loar deuen las aver
los rreyes ⁊ los p̄ncipes mejor ⁊ mas cō
plida mente quelos otros nobles ¶ Mas
a qui conviene de saber que son estas dos
constūbres que los nobles que son de de noˢ
tar ⁊ estas son segund que dize el phō enel
segundo libro dla retorica que son muy de
seadores de onrra ⁊ son despreciadores dlōs
otros ⁊ las rrazones destos ponelas el phō
conplida mente mas los reyes deuē se guar
dar mucho de non seer muy deseadores de
honrra. Ca sy lo fuessen caerian en pecado
de anbicion ⁊ non serian uirtuosos. Otsi
deuē se guardar de non seer despreciadores
Ca por esto serian juzgados por sobervios ⁊
non serian tan amados como quier que
aeste pecado los incline la altesa ⁊ la noble
sa. enpero deuen lo vencer con virtud de
humildat que fase non despreciar a nīgūᵒ.

¶ Cā. vj. q̄les son las costumbres delos Ricoˢ ⁊ en q̄l manā los Reyes ⁊ los p̄ncipes se de uen aver aaq̄llas costumbres.

Cuenta el phō enel segund libro
dela retorica que son cinco ma
las costūbres delos rricos ¶ La
p̄mera que los rricos son sobervios. La se
gunda q̄ son rrensillosos e peleadores. La
tercera es que son muelles ⁊ destenplados.
La quarta es q̄ son alabadores de si mes
mos despreciando los otros. La quīta es
que se tyenē por dignos de ser señores ¶ Lo
p̄mero digo que los rricos son sobervios
en ansy como dize el phō por tanto son asi
dispuestos por que aviendo las riq̄sas c
cuydan que han todos los bienes. ¶ Onde
enel segundo libro dela rretorica dise q̄
las rriquesas son ansi como vn precio
segund la openion comūn dlōs pueblos
que todas han de ser inclinadas por dineroˢ.
E porende los q̄ hā las monedas cuydā
que han todos los bienes por q̄ cuydan
que los dineros son dignidat ⁊ p̄cio de
todas las otras cosas por la q̄l cosa ē los
sus coraçones se ensobernescen ⁊ se levā
tan cuydando que son mejores e mas al
tos que todos los otros ¶ Lo segundo
los rricos son rrensillosos ⁊ peleadores

¶ Ca por ellos son lançados e son sobervios e
quieren parescer mas altos que todos los
otros e commo por tal rason commo esta alguno
paresca de ser mas alto si pudiese faser tuer
to alos otros e denostarlos ¶ Por ende los ri
cos por que para parescer mas altos que los
otros por que paresca que son mayores que los
otros por ende se mueven a fazer e desir tuer
tos e fablar palabras desonnestas alos otros.
¶ Lo tercero los ricos son delicados e destempla
dos la qual cosa les contesce por que biuen en
deleytes. Ca por que son acostumbrados de
beuir tan delicada mente que non pueden
soffrir ningunos trabajos. Por ende que lue
go que son passionados en qual quier ma
nera que lo sean caen e siguen sus malas
passiones por que non pueden contradesir a
sus passiones que son acostumbrados de be
uir delicada mente e syn ninguno enojo por
la qual cosa non son varones virtuosos ni
templados mas son mugeriles o muebles
e seguidores de sus passiones. ¶ Lo quarto e
los rricos son alabadores de sy mesmos e
despreciadores delos otros. Ca ansy commo dize
el philosofo en el segundo libro dela retorica
grande abundancia han para seer tales por que
contescen que los sabios han menester de
los bienes delos rricos. E por ende los rricos
se leuantan en sus coraçones despreciando
alos otros e cuydando que son mayores que
ellos por que veen que los otros han menes
ter delos sus bienes ca cuenta el philosofo en el
segundo libro dela retorica que fue deman
dado a vna mugier qual cosa era mejor e
ser rrico o ser sabio. e ella respondia que mas
veya yr los sabios alas puertas delos rricos
que los rricos alas puertas delos sabios. E por
que las rriquesas son vn bien que mas sienten
los omes. por ende contesce que los omes
baxos e los pueblos que non conosçen syno
los bienes sensibles cuydan que este es el
mayor bien e el mayor presciado en tal manera
que las rriquesas sobre ponem ellos a todos
los otros bienes. Lo quinto los rricos cuy
dan que son dignos de seer señores ansy
commo dise el philosofo por que cuydan aver a
quello por que el ome es digno de ser señor
Ca creen que las rriquesas son dignidades
de señorio e de principado e semejables a ellos
que las rriquesas son tan bien que qual quier o
me que las aya complida mente es digno de
ser señor e principe ¶ E pues que ansi es to
das estas costunbres malas pertenesçen alos
rricos por tanto que son engañados en las
rriquesas por que creen que ellos son el ma
yor bien que seer. E por ende conviene alos
reyes e alos principes de fuyr e arredrar de
si estas malas costumbres por que si ellos
son mas abundados en rriquesas por eso
non deue leuantarse nin ensobervecerse
ni por eso non deuen creer que son dignos
de ser señores ca la dignidat de principado
e del señorio principal mente esta en virtudes
e en sabiduria que son bienes del alma. e
non esta principal mente en las rriquezas
que son bienes del cuerpo. E por ende si las
rriquesas fueren ordenadas a obras virtuo
sas siruen e ayudan ala nuestra bien andança
e son instrumentos. et organos para ganar
la. e avn fasen las rriquesas alguna claridat
ala bien andança. mas si las rriquesas fu
eren ordenadas a alabança o a peleas o a destem
plança. o a otras malas obras estonces mas
fasen al ome mal andante que bien an
dante e por ende cada vno que sera digno
de ser principe deue ser bueno e sabio. e non
si abundare en rriquesas por la qual cosa
las rriquesas e los principes non son dignos
de principar nin de seer señores sy non se
arredraren delas malas costunbres ¶ Fin
can de ver quales son las buenas costum
bres delos ricos e philosofo en el segundo libro
dela retorica les apropia vna buena costun
bre. La qual es que se han bien cerca las
cosas diuinales e que pertenesçen a dios
Ca las rriquesas por que paresçen bienes
de aventura non paresce que abonde la
sabiduria del ome para tanto que el se pu
eda faser rico por que veemos algunas
veses que los omes mas engeñosos. et

mas sabidores son menos ricos. E pues q̃ ansi es el ganar delas riq̃sas ansi como dise el plo̊ enel secundo libro dela retorica deue seer apropiado o a fado o a ordenamiēto de dios mas que al engeño e ala sotilesa del ome. E porende los ricos digna mente. ⁊ bien se deuen auer cerca las cosas diuinales et esto es lo que dise el plo̊ enel segundo libro dela retorica que vna buena costunbre se sigue alos ricos que se han bien cerca delas cosas diuinales creyendo en alguna manera que por las fadas ⁊ por los ordenam̃s de dios han estos bienes temporales ⁊ estas riq̃sas. E porende este este dicho tan sotil plo̊ debemos lo estudiar con grande acucia. Ca las riquesas ⁊ qual se q̃er bienes dl̃os om̃s mas las debemos apropiar e retornar al ordenamiento de dios. ⁊ ala probidencia diuinal que al engeño nin ala sabiduria propia dl̃os om̃es mas las deuemos apropiar. E sy los ricos bien parassen mientes a esto farian grandes cosas cerca las obras dibinales ⁊ porende non creeriā que ellos dan grandes dones a dios mas cuydarian que le dan a ello que del rescebieron. mas esta buena costunbre que es auerse biē el om̃e cerca las cosas diuinales. tanto mas conbiene alos reyes ⁊ alos p̃ncipes q̃nto ellos han de dar cuenta de mas a dios. que es juez de todas las cosas.

.glosa.

Queste. vi. cã. do pone cinco malas costunbres delos ricos los quales son segũd el plo̊ enel segundo de la retorica que los ricos son. lo p̃mero sobervios. lo segundo peleadores. lo tercero destēplados ⁊ muebles. lo q̃rto alabadores de sy ⁊ mismos ⁊ despreciadores delos otros. lo q̃nto tyenen se por dignos de ser p̃ncipes. ⁊ las rasones destas malas costũbres ponelas el dotor muy cũplida mente. ¶ Mas aq̃ conbiene de notar que conbiene mucho alos reyes de escusar estas malas costumbres dl̃os rricos lo p̃mero les conbiene de non ser sobervios nin tomar sobervias conlas riquesas ⁊ esto pueden faser si tobieren mientes ados cosas. ¶ Lo p̃mero quelas riquesas deste mũdo nō son durables nin los que las han non son verdadera mente ricos ansy lo dize nr̃o señor enel euangelio. Amigos sy q̃reys seer ũrdadera mente ricos amad riquesas verdaderas que finq̃n sienpre conbusco. ca estas del mũdo non puden mucho fincar conbusco nin vos pueden fartar el coraçon Ca non tyran la fambre nin el deseo dela uoluntad. E sy en esto quisierē pensar los reyes despreciaran las riq̃sas deste mũdo ⁊ ansy non tomarā sobervia conellas. Lo segundo sy quisyeren pensar los reyes que otros bienes ha enel mundo que son mayores e mejores que las Riquesas despreçiaran las riquesas ⁊ non las ternan en tanto estos son bienes de birtudes ⁊ de sabiduria que son bienes del alma ⁊ son muy mejores syn conparaçion que los bienes del cuerpo ca ⁊ dan al que los ha mayor alegria ⁊ mayor plasenteria que los bienes del cuerpo ⁊ q̃nto el alma es mejor quel cuerpo tanto los bienes del alma que son las birtudes ⁊ las sciençias son mejores que las Riquesas nin los otros bienes del cuerpo ⁊ sy en esto q̃sieren los rreyes despreçiaran las Riquesas ⁊ non tomaran soberuia enellas. ¶ Lo segũdo los reyes deuen escusar de non ser peleadores nin rensillosos ⁊ esto podran faser sy touieren mientes a otras dos cosas ¶ la primera que las peleas ⁊ las rensillas traen a ome a grand tristesa ⁊ a las beses a grand daño de su cuerpo ca mueuē los humores ⁊ desyguala los E traen al ome a malencōnia o a enfermedat la qual cosa deuē mucho escusar los rreyes. la seguida es que esta maña de seer ome peleador es muy mala ⁊ fase al ome de muy mala condiçiō ⁊ desmengua mucho el estado del om̃e Ca las peleas o las rensillas fasen al om̃e menudo ⁊ mugeril fasen que sean el om̃e judgado por liuiano ⁊ de poco seso quando syn rason se mueue a ellas las quales son muy

escusaderas alos reyes. Lo tercero los
reyes deuen escusar de non ser destēplados
nin muelles la ql cosa puedem faser sy to
vieren mientes ados cosas ¶ Lo pmero q la
destenplança o la soltura alas plasenterias
del mūdo fasen a omīe pecador ⁊ malo. Ca
el que mucho se da alos vicios ⁊ alos deley
tes dela carne nūca puede ser virtuoso por
que sigue las passiones ⁊ las codicias dela
carne ¶ Otrosy si qsiere pensar en comō la
destenplanca descōpone los omīs ⁊ los fase
rephensibiles ca es pecado de garçoma el ql
es mucho de escusar apsona onrrada ca por
ello seria menospreciada ⁊ tenīda en poco ⁊
asy comō ya mostramos enla segunda pte
do fablamos mucho desta materia por la ql
cosa deuē mucho escusar los reyes de nō seer
muelles ⁊ destenplados. Lo quarto deuen
escusar los reyes de non seer alabadores de
si mismos nin despreciadores delos otros la
qual cosa pueden faser si catarē ados cosas.
¶ Lo pmero que los que alaban ansi mesmos
son vanos e rephensibiles Ca ansi lo disc
el sabio enlos prouībios fijo otra boca te ala
be ⁊ non la tuya ⁊ so mesmo disc el propha
nō te alabes et non te culparas. ca esto fazē
los locos que andan en vana gloria. La ql
cosa deue mucho guardar los reyes ¶ Otrosi
si quesierē pensar en comō los que se alabā
e desprecian los otros. caen en soberuja cuydā
do en sus coraçones que ellos son e otros nō.
la qual es mengua de sabidoria ⁊ de entendi
miento ⁊ porende deuē mucho escusar los
reyes ¶ Lo qnto es mala costumbre enlos
rricos que se tyenē en mucho ⁊ cuydan que
deuē ser principes o señores ⁊ esta mala
costumbre deuen los reyes Refrenar en sus
coraçones la qual cosa podran faser sy to
vieren mientes ados cosas ¶ Lo primero
que otros ay en su señorio que son mas sa
bios e mejores que ellos en condiciones na
turales o ganadas que serian mas dignos
para seer principes ⁊ gobernaria mejor el
reygno que ellos e si en esto pensasen omi
llarseyan ⁊ conoscerian a dios la merced
queles fiso en ponerlos en tan alto estado
non lo meresciendo ellos e pugnaran por
auer a dios por sy ⁊ por ganar virtudes ⁊
por que merescan de ser reyes. Otrosi sy
quesieren pensar que grande carga tyenē
a cuestas e comō han a dar cuenta ante
el alcalde verdadero que nō cata alas p
sonas delos omīs mas alas obras ternā
que non son dignos ⁊ rogaran a dios q
les aya merced ⁊ les pdone sus pecados.
E aq conuiene de notar q vna buena cos
tumbre sola han los rricos deuen la auer
mas conplida mente los reyes ⁊ esta es q
se han bien enlas cosas diuinales segūd
que dise el pho enl segūdo libro dela reto
rica ⁊ la rrazon ponela enl testo ¶ E eso
mesmo denē faser los reyes ca deuē ser
muy deuotos en oyr sus missas ⁊ en fazer
sus oraciones ⁊ en conoscer a dios qnta
merçed les fiso e pensar en sus coraçones q
nūca puden faser cosa por dios en que le pu
edan gradecer qnta fue la merçed qles fiso
⁊ toda via lo queles el dio deuenle dar grād
parte dllo faziendo muchas ⁊ muy grandes
limosnas ¶ Ca. vij. qles son las costūbres
delos poderosos ⁊ en ql maña los Reyes
⁊ los pncipes se deuē auer a aquellas ⁊
costumbres

La noblesa ⁊ las rriquesas ⁊ el poderio ciuil son bienes
contados entre los bienes de
fuera que son bienes corporales ¶ Enpero
non desimos que estas cosas son vn bien
mas muchos ca conoscen alas vezes que
algunos son nobles por que descienden de
linaje onrrado. Enpero non son rricos avn
en esa maña algunos acaescen que sō rri
cos los qles nō son nobles por que nō desç
ienden linaje onrrado. mas fezieron se ricos
del otro dia aca. E pues que ansy es defe
rencia entre ser noble ⁊ rrico ⁊ abn diferē
cia ay entre ser rrico ⁊ noble. ⁊ abn diferē
cia ay entre ser noble ⁊ rrico ⁊ entre ser po
deroso ¶ E por tanto es dicho alguno po
deroso por que es en algūd pncipado ⁊

ha muchos so su señorio por la cosa como
nos veamos muchos seer nobles que nõ
son poderosos ⁊ non puedẽ seer ꝑncipes por
ende non es vna cosa ser noble ⁊ ser podero
so. Otrosi veemos otros algunos que abon
dan en oro ⁊ en plata ⁊ en tierras e en viñas
los quales los quales fallescen en poderio
ceuill ca njgunos non se gouiernã so su se
ñorio por la qual cosa non se es vna cosa
ser el ome rrico ⁊ ser poderoso. ¶ Visto q̃les
son las costũbres dlos nobles ⁊ dlos rricos
fincan de ver quales son las costũbres dlos
poderosos. mas los poderosos ansi como
dize el pho enel segundo libro dla retoric̃
en toda mañ̃a han mejores costũbres q̃
los ricos ⁊ cuenta el pho que tres cosas es
enlas quales las q̃les las costũbres dlos
poderosos sobre pujan alas constumbres de
los ricos ¶ La ꝑmera es q̃ los poderosos son
mas estudiosos que los rricos. La segũda
que son mas templados la tercera es que
son menos peleadores ⁊ menos rengillosos.
Lo ꝑmero los poderosos son mas estudio
sos que los rricos. Ca segũd el pho costre
ñãdos son de entender en aq̃llas cosas que
son en algũd poderio. o en alguno ꝑncipado
por que son ꝑsonas comunes ⁊ publicas a
las quales catã muchos vergueņça hã en
toda mañ̃a de arredrar de si el medio en q̃
esta la v̄tud ⁊ dañõ faser obras virtuosas.
E pues que asi es el pricipado en alguna
manera aduse al ome abondat ⁊ a justicia.
E porende los poderosos son mas estudiosos
que los ricos por que son costreñjdos de en
tender cerca las obras del poderio que deuẽ
seer buenas ⁊ estudiosas ¶ Lo segundo los
poderosos son mas templados que los ricos
⁊ la rrason desto es que q̃ndo alguno se da
a algũd vso. o alguna obra tirase de ocisi
dat ⁊ q̃ndo se da a vna obra tirase dela otr̃
E porende los rricos sy non abondat en po
derio çeuill ⁊ non son costreñjdos de entẽ
der en obras de justicia vagan ⁊ danse a
ocisidat ⁊ muy de ligero se inclinã a obras
de luxuria ⁊ fasen se destenplados mas

mas los poderosos ⁊ los pringipes por que les
conviene de entender e aver cuydados de mu
chas cosas retrahense ⁊ tyranse por que nõ
pueden del todo entender en las obras luxurio
sas por la qual cosa contesçe que los poderosos
son mas templados que los rricos ¶ Lo terçero
son menos peleadores que los rricos. ⁊ porẽ
de dise el pho enel segundo libro dela retori
ca que si los poderosos fasen tuertos a al
gunos non gelo fasen en peq̃ñas cosas mas
en grandes. Ca los poderosos estando en grãd
señorio por que son en lugar digno de grande
honrra non entyenden sy non en grandes on
rras ⁊ altas ¶ Porende desy contesçe que ellos
fagan tuertos a otros non los fasen tuerto
en cosas peq̃ñas mas en grandes por que nõ
curan de facer pequeño tuerto nin pequeño
daño. Mas en ninguna cosa non fara da
ño a los otros o les faran grande dapnõ.
¶ E pues que asy es menos son peleadores los
poderosos que los rricos por que nõ curã de
faser pelea nin denuesto a njnguno enlas pe
queñas cosas mas sola mente son peleosos
enlas grandes cosas ¶ E pues que ansi es
las constũbres dlos rricos son en todas ma
neras peores que las costũbres dlos nobles
nin que las costũbres dlos poderosos. E porẽde
las rriquesas si non fuer a ellos ayũtado el
poderio ⁊ la noblesa en la mayor parte faze
el ome mas desauenturado q̃ aventurado
Ca sy en tal mañ̃a alguno es rrico que nõ
es noble nin es en algund poderio enla ma
yor parte es syenple templado ⁊ es biẽ adṽ
turado syn seso o es sin seso aventurado.
Ca el rrico sy non fuere noble ⁊ non desçen
diere de linaje antygo ⁊ onrrado mas fuer
noble en rrecaudo de otro dia aca es dicho
bien aventurado sin seso por que non sabe
vsar delas rriq̃sas que son instrumentos
para aver la bien aventurança ⁊ es dicho
sin seso aventurado por que nõ sabe sofrir
las bien aventuranças o por que nõ se sabe
aver convenjble mente enlas rriquesas
que son bienes de aventura. E porende dize
el pho enel segundo libro dla retorica q̃

aquel que del otro dia aca es enrriquescido non
es sabidor en fecho d'las riq̃sas por que aq̃llos
que de poco aca son enrriquecidos non son en
señados en qual manera puedan usar delas
riq̃sas ¶ Por la qual cosa dise el filosofo
en el segundo libro d'la retorica que las costũ
bres delas riq̃sas por que lo podamos todo
desir en suma son costumbres de bien aventu
rado sin seso ¶ E pues que ansi es la noblesa
bien se acompaña alas rriquesas por q̃ aq̃l
que es ansi rrico que es noble τ de antiguo
tyempo los sus abuellos fueron rricos mejor
sabe sofrir las riq̃sas z por ellas non se levã
ta en sobervia por que los bienes sensibles
paresçẽ del todo ser contrarios alas ciençias
z alas virtudes τ alas rriquesas z los bienes
sensibles ante que los omes las ayan cuydã
que son mayores que son. mas despues q̃ son
avidos en bilesçen se z son tenidos en poco.
Mas las çiençias z las virtudes han el contra
rio desto que ante que los omes ayan non las
tienẽ por tan grandes como las hã despues
ganadas por que aquel que comiença a
gostar la bondat d'las virtudes τ dela dulçe
dumbre d'las sciencias luego entyende de
aquellas cosas que son mayores z mejores
bienes q̃l cuydava. ¶ E por ende los bienes
sensibles q̃nto mas los avidos tanto menos
son preçiados por la qual cosa los que sõ en
rriquesçidos de luengo tp̃o mas son acostũ
brados enlas rriquesas que mas son usa
das en ellas que los que son enrrechados de
poco tp̃o aca. ¶ Por ende non tienẽ en tanto
las riq̃sas nin asi toman sobervia en ellas
como aq̃llos que de nuevo las ganã. ¶ E
por ende por que ninguno non sea biẽ aven
turado sin seso z nõ sepa sofrir la buena
ventura conviene q̃ con las riq̃sas sea
aconpañada la noblesa por que el rrico
z el noble de antiguedat en todas las cosas
se sabe mejor aver que el rustico z el aldea
no enrrequeçido de nuevo ¶ Por ende es
dicho que por que el rrico non sea biẽ aven
turado sin seso. Convienele que sea noble.
mas por que non sea ansi destemplado con

viene le que sea poderoso por que ansi como
es dicho los poderosos por que entyenden
en muchos cuydados por el su prinçipado non
pueden ansi entender nin se dar alos de
leytes dela luxuria ¶ Pues que ansi es
los reyes z los prinçipes por que por la mayor
parte abondan en estos tres bienes de fue
ra que son de riq̃sas noblesa τ poderio
convienele de ser ensenados e templados
Ca por la noblesa z por de antigo tp̃o abon
daron en riq̃sas saben mejor sofrir las bu
enas venturas. z saben mas sabia mente
se aver cerca d'las riq̃sas ¶ Otrosi por que
desplandesçen por su prinçipado τ por su pode
rio convienelos de aver grandes cuydados
z de se tirar de obrar luxuriosas ¶ E por e
de son enduçidos a ser templados. E por
que es asy en esta manera devemos sentyr
d'las costunbres. Ca los mancebos τ los
viejos z los que estan en estado mediano
τ los poderosos z los nobles τ los rricos hã
a tales costumbres ca los mançebos z los
viejos z los que estã en estado mediano
τ los poderosos τ los nobles τ los rricos z
han tales costũbres quales rrecontamos.
non que todos sean tales general mente
nin que por fuerça devã ser tales mas que
en la mayor parte tales son las costũbres
d'los rricos τ d'los nobles τ d'los otros q̃les
nos deximos de suso. ¶ Otrosi maguera
que non sea neçessario que ellos ayan ta
les costũbres enpero mucho son Inclina
dos τ han grande disposicion para seguir
las costunbres sobre dichas ¶ E por ende
non se deven escusar los mançebos nin
los viejos sy nos contamos algunos ma
les dellos. Ca nõ entendemos poner ning̃l
nesçessidat a ellos por estas costunbres so
bredichas que non puedã ellos esquivar
todas estas malas costunbres z seguir
orden de rrason τ de entendimiento z aver
las buenas aun en esa misma guisa
non deven ensañar los nobles nin los ri
cos si d'llos contamos algunas cosas
malas ca non conviene que todos seã

tales mas abasta que aq̄llas costumbres seā
falladas en muchos por q̄ nō entendimos
poner enellos por estas costūbres necessidāt
ninguna. mas alguna disposiçion ⁊ incli
naciō para aūerlas. ¶ E pues que ansi es
contadas ⁊ dichas las costunbres de loar
⁊ de denostar segund de partidos estados ⁊
de partidas edades conviene a todos los o
mes de seguir las costūbres que son de loar
⁊ desearredrar d'las que son de nostar ¶ E
tanto mas desto conviene alos reys ⁊ alos
p̄ncipes q̄nto estan en mas alto grado ¶ Ca
ellos segund dicho es de suso deuen seer ēxē
plo ⁊ forma ⁊ regla de bien beuir a todos los
otros. ¶ E porende qual se q̄er cosa que sea
de loar enlas buenas costumbres d'los otros
omīs todo deue ser fallado enllos mas aca
bada mente ⁊ mas conplida mēte.

.glosa.

Enneste cā. postrimero desta parte
donde fabla d'las costunbres de
los poderosos comparando las
alos nobles do dise que tres son las costū
bres d'los poderosos segund que pone el ph̄o
enel segundo libro dela retorica. las q̄les
son que los poderosos son mas estudiosos
que los Ricos ¶ Lo segundo son mas ten
plados que ellos. lo terçero son menos pe
leadores que ellos do conviene notar que
estas tres costūbres non son suyas delos
poderosos propia mente mas el ph̄o apo
dagelas en cōparança d'los ricos cō con
diçion sy fuer buenos p̄ncipes ca entōces
ternan mientes a como han de governar
que nō tyenen mientes los ricos syn po
der asi se faran estudiosos. ¶ Otrosi o
cuparse an enlos negoçios que atanē ala
comunidat ⁊ ansi se ocupando tyrar se an
d'las delectaciones carnales ⁊ faser se an
tenplados. la qual cosa nō fasen los ricos
sin poder por que non han cura de negoçios
agenos ¶ E asy estando oçiosos fasese

destenplados ⁊ luxuriosos. ¶ Otrosi los po
derosos entyenden a grandes cosas altas. ⁊ por
ende nō contyendē con ninguno sobre quales
quier cosas mas sobre grandes fechos. ¶ E
porende non son peleadores nin menudos
en pelear. mas q̄ndo peleā fasen grande a
sonada ⁊ grandes tuertos la qual cosa nō
fasen los ricos ca non se entremetē de grādes
fechos mas de menudos asy como de cuytas
⁊ de otras mañas menudas en como podrā
guardar su algo ⁊ acrescentar lo ¶ E porēde
son menudos ⁊ peleadores ¶ Mas aqui cō
vjne mucho de notar que q̄ndo alguna co
sa es tal que de sy non es buena nin fase
al omīe bueno por sy. mas puede ser buena
o mala q̄ndo se aconpañā con buenas cos
tūbres ⁊ con malas esta tal cosa es buena
q̄ndo esta aconpañada con buenas costun
bres ⁊ con virtudes ⁊ es mala q̄ndo esta a
conpañada con malas costūbres o pecados
⁊ de tal linaje como este es el poderio d'la
dignidat. ¶ E porende q̄ndo el poderio esta
aconpañado con buenas costūbres ⁊ con
virtudes es muy bueno ⁊ q̄ndo esta acon
pañado con malas costunbres es muy ma
lo ⁊ peligroso segund que muestra boeçio
muy clara mente enel terçero libro dela
consolaçion. ¶ Ca q̄ conviene de saber q̄
boeçio pone enlos poderios quatro malas
costunbres ⁊ dise que los poderosos lo
p̄mero son codiçiosos lo segundo son teme
rosos. lo terçero son cuydadosos o llenos
de cuydados ⁊ de dolores ⁊ de malos costū
bres ¶ Lo quarto dise que ninguna cosa
de virtud nin de bien propia mente nō lo
ha enlos poderios enlos poderosos. ⁊ estas
quatro cosas prueba muy con rason. Lo
p̄mero prueba que los poderosos son cobdi
çiosos ⁊ por llevar su poderio adelante āsi
como cresçe el poderio ansi cresçe enellos
la cobdiçia ⁊ la enbidia para sojusgar ⁊
someter alos otros asu poder ¶ E eso
mismo dise seneca. xcix. epla. do dise
por los poderosos do vengan asus enemi
gos son vençidos d'la cobdiçia ca nunca

contradiçen la codiçia mn ala mençiõ. Ca q̃n do ellos cuydan atormentar los otros son atormentados de su cobdiçia ¶ E pone exemplo en alyxandre a q̃en atormẽtaba la cobdiçia en destroyr todo el mũdo z avn cubiarlo a cosas non sabidas Ca le façia sobir al çelo z desçender al mar. ¶ E eso mesmo de çesar dize que la su ambiçion por que q̃ria sobrepujar a todos los otros nõ teniendo maña cũlla atormentabalo enel coraçon ¶ Lo segundo prueba boeçio que los poderosos son muy temerosos z dize que que poderio es aq̃l que siempre ha menester a otro q̃ le defienda. onde sin ellos andan acõpanados esto façen por grande miedo que tienẽ que q̃ndo espantan a otro con acompanãs ellos estan mas espantados en sus coraçones z alli ponem muchos exemplos z muchos p̃nçipes temerosos que ya pusimos de suso enla primera parte z porende nõ lo repetimos aq̃. ¶ Lo terçero prueba boeçio q̃ los poderosos son muy llenos de cuydados z de dolorẽs que nõ pueden escusar los Remordimiẽs del coraçon mn los afincamiẽtos dlos cuydados ellos queriã beuir seguros mas nõ puedẽ defender dlos males q̃ les acaesçen. ¶ E desto ay exemplo enel exodo de farao que era poderoso mas non se pudo defender de los mosq̃tos mn dlos tabanos q̃ le q̃rian sacar los ojos ¶ Lo quarto prueba boeçio que enlos poderios non ay njnguna virtud mn njgũ bien z porende non son buenos Ca si enlos poderios oviese birtud propia mente nunca ellos quedariã de façer biẽ ansi como el fuego nũca q̃da de escalẽtar z do q̃er que el sea luego escalienta. ansy los poderosos si fuesen buenos z oviesen birtud nũca podrian façer mal nj ser malos. ¶ E pone vn otra. rraçõ que si los poderios que si fuesen buenos nunca los podriã aũ los malos Ca la natura non consiente q̃ dos cosas contrarias esten en vno ¶ E çierto es que muchos p̃nçipes son z fuerõ malos z porende enlos poderios non ay bien nj birtud. Ca sy lo oviesse siempre faria a los poderosos bien. a do dize el ph̃o que enlos poderios ay vna falsa openjon dlos omẽs que cuydan enllos ay bien como lo q̃ non aya ¶ E de aq̃ paresçen quales son las costumbres dlos poderosos. en pero maguer que ellos sean Inclinados natural mente a estas costũbres sobredichas pueden las vençer z ganar virtudes contrarias por buenas obras ¶ Assi q̃ se acaba el p̃mero libro dl gouernamj̃ dlos p̃nçipes en que fue tratado del omẽ en si mesmo.

¶ Aqui comjençan los cãs. dela segunda parte del segũdo libro del gouernamj̃ de los p̃nçipes enla q̃l fabla enl gouernamj̃ dela casa:·

¶ Capitulo p̃mero que natural cosa es al omẽ beuir en companja. z que conviene alos reyes z alos p̃nçipes de parar mjentes a esto con grand acuçia.

¶ Capitulo. ij. en qual maña se han la comunjdat dla casa alas otras comunjdades. z en q̃l maña esta la comunjdat que es neçessidat que es neçessaria ala vida vmanal.

¶ Cap̃. iij. que la comunjdat dla casa es en alguna maña la p̃mera comunjdat natural z que los reyes z los p̃nçipes z general mente todos los çibdadanos deuẽ esto saber.

¶ Caplo. iiij. qual es la comunjdat dla casa z que conviene que enla casa aya muchas p̃sonas.

¶ Cap̃. v. que enla casa aya alo menos iij. dos comunjdades z que conviene que estas comunjdades que sean alo menos de tres ma neras de p̃sonas.

¶ Cap̃. vj. que enla casa acabada deue seer tres comunjdades z que conviene que este segundo libro sea de partido en tres p̃tes.

¶ Ca. vij. que el omẽ natural mente anjmal es conjugable z ayũtadera a muger el matrimonjo que los que nõ q̃eren casar que nõ biuẽ asy como bestias z son asi como dioses.

¶ Cap̃. viij. que todos los çibdadanos mayor mente los reyes z los p̃nçipes deuen

leer ayuntados a sus mugieres sin ninguna de partymiẽto segund que manda la ley.

Cap.º ix. que todos los cibdadanos ꝛ mayor mente d'los reyes ꝛ d'los principes deuẽ ser contentos ꝛ pagados de vna mugier sola.

Cap.º x. q̃ las mugieres d'los cibdadanos mayor mente d'los reyes ꝛ d'los principes deuẽ ser pagados de vn varon solo.

Caplo. xi. que conuiene a todos los cibdadanos ꝛ mayor mente a los reys ꝛ a los principes que non tomẽ mugier que sea ayuntada a ellos por grande parentesco.

Cap.º xii. en qual manera los reyes los reyes ꝛ los principes generalmente todos los cibdadanos conviene de toda via tomar mugieres que sean onrradas d'los bienes de fuera q̃ son bienes del cuerpo.

Caplo. xiii. Que todos cibdadanos ꝛ mayor mente los reyes ꝛ los principes deuen querer en sus mugieres non tan sola mẽte los bienes de fuera mas avn los bienes de dentro tan biẽ del cuerpo commo del alma.

Cap.º xiiii. que conuiene a todos los cibdadanos ꝛ mayor mente a los reyes ꝛ a los principes de non gouernar a sus mugieres de aquel gouernamiẽto de que son de gouernar los fijos.

Cap.º xv. que non conuiene a todos los cibdadanos mayor mente a los reyes ꝛ a los principes de gobernar a sus mugieres de aquel gobernamiento de que son de gouernar los sieruos.

Cap.º xvi. que muchos es de denostar en todos los cibdadanos ꝛ mayor mente en los reys ꝛ en los principes de vsar de ayuntamiẽto matrimonial en hedat de grande moçedat.

Cap.º xvii. que mas deuẽ dar obra a la generaçõ d'los fijos en el tyempo frio en el qual vienta el viento cierço que en el tiẽpo caliente que venta el abrego.

Cap.º xviii. Que en las mugieres algunas cosas son de loar ꝛ algunas de denostar.

Caplo. xix. qual gobernamiento deuẽ todos los cibdadanos ꝛ mayor mente los reyes ꝛ los principes gouernar a sus mugieres.

Cap.º xx. En q̃l manera se deuen aver conuenible mente todos los cibdadanos ꝛ mayor mente los reyes ꝛ los principes a sus mugieres.

Cap.º xxi. En qual manera se deuẽ aver las mugieres casadas en el conponimiẽto de sus cuerpos.

Cap.º xxii. que non conuiene a los reys ꝛ a los principes ꝛ general mente a todos los cibdadanos de ser muy celosos de sus mugieres.

Cap.º xxiii. qual es el consejo d'las mugieres ꝛ que non deuẽ los omes vsar de su consejo sinple mẽte mas puedẽ vsar del en algund caso.

Cap.º xxiiii. En q̃l manera conuiene a los reyes ꝛ a los principes ꝛ general mẽte a todos los cibdadanos de descobrir sus poridades a sus mugieres.

Caplo. xxv. que natural cosa es al ome de beuir en compaña ꝛ que conuiene a los reyes ꝛ a los principes de parar mientes a esto con grande acucia.

Caplo primero

que natural cosa es al ome beuir en compaña ꝛ conuiene a los Reyes ꝛ a los principes de parar mjentes a esto con grand acuçia.

La materia del primero libro es ya acabada por que ya mostramos en qual cosa deven los reyes ꝛ los principes poner su bien andança por que ya mostramos que las virtudes deuã aver ꝛ quales passiones deuan seguir. Ca por estas quatro cosas conplida mente se puede aver en qual manera deba cada vno gobernar a sy mesmo ꝛ qual deua ser en sy mesmo. Pues que ansi es finca de dezir del gouernamiento d'la conpaña ꝛ del gouernamiento d'la casa que nõ abasta que los reyes ꝛ los principes sean buenos en si mesmos sy nõ fueren buenos ꝛ los otros ꝛ si nõ fueren buenos los otros ꝛ sy nõ sopierẽ gouernar a los otros.

¶ Otrosi non abasta que los reys e los prinçi
pes gouiernen ansi mesmos conuenible mente
sy non sopieren gouernar su casa e la çibdat
e el reyno ¶ E porende en este segundo libro
determinaremos del gouernamiento dela casa.
¶ Mas como la casa o la conpaña sea vna comu
nidat e sea comunidat natural sy queremos fa
blar dela casa conviene nos de ver como se de
ua aver el omne para seer comunal con todos
e conpañero ¶ E porende conviene de saber
quel omne sobre todas las otras animalias ha
menester quatro cosas por las quales podemos
probar en quatro maneras que el omne es natu
ral mente comunal a todos e compañero.
¶ La primera razon se toma por razon dela vida
que ha onbre menester. ¶ La segunda por
el uestido que se ha omne de vestir ¶ La terçe
ra de si todo ha tyrar en bargo por el qual se
puede defender e guardar delos enemigos.
¶ La quarta es del castigo e dela palabra
por la qual el omne ha de ser castigado e ense
ñado. ¶ Lo primero se declara asi casy de
uemos ymaginar que la natura non faze
ninguna cosa en vano. e porende aquella cosa
que natural es fecha todas aquellas cosas le
son naturales sin las quales non se puede bien
guardar en su seer ca la natura en vano faria
las cosas naturales en ninguna maña non
se pudiesen guardar en sy mesmas e en su
seer. e en vano seria si luego que son fechas
començassen a fallesçer por la qual cosa como
el beuir e sin las quales non puede el omne a
bondar asy mesmo en la vida son con sus
naturales al omne mas entre las otras co
sas que fazen al abondamiento dela vida del
omne es la conpaña. ¶ E porende natural
mente el omne es animalia aconpañable e
conpañero mas que la conpaña mucho
faga a conplimiento dela vida del omne pu
diesse demostrar por aquellas quatro cosas
que contamos de suso las quales el omne ha
menester mas que todas las otras animalias.
Pues que asy es la primera maña se toma
dela vianda que omne ha menester ca el omne
entre todas las animalias ha mejor con
plision e porende entre todas las animalias
ha menester mejor vianda e mejor aparejada
Ca la natura todas las otras animalias da
conplida mente su vianda ansi como las a
nimalias que non biuen de robo asi como
son ovejas e bueyes e otras tales e les da las
yeruas e los frutos delos quales se pueden
mantener conplida mente su vianda sin nin
gund otro aparejamiento ¶ Mas las ani
malias que biuen de robo ansi como son lobos
e leones e las otras tales dales gouernamiento
delas otras animalias que natural mente
son engendradas. ¶ E pues que ansi es la
natura en alguna maña apareja vianda
conplida mente a todas las otras animalias.
¶ Ca por que non han la conplision tan pura las
animalias nin asy tenprada a tenplamiento e
medianero como el omne. por la qual cosa la
vianda delas otras animalias en tanto les
cumple para su vida e quanto son aparejadas
dela natura sin otro aparejamiento ninguno
de cozina. ¶ Mas el omne por que ha conpli
sion tan apurada e mas aducha a tenplamiento
medianero por eso ha menester vianda mas
aparejada e mas apurada. ¶ E porende el
trigo que es engendrado por natura maguera
sea vianda sufiçiente a todas las otras ani
malias. enpero non es sufiçiente vianda al
omne si non fuer aparejado e purado e poren
de lo muelen e lo çiernen e fazen ende pan e lo cu
ezen por que sea vianda conuenible al omne.
¶ E por que para todas cosas non cumple bien
vna sola persona. ¶ Porende por que el omne
aya conplimiento en sy mesmo en la vida en ra
zon de vianda ha menester conpaña por
que cada vno dellos cumpla el fallimiento
del otro. ¶ E desto que dicho es del trigo
deuemos entender todas las otras viandas
por que nunca el omne estando señero pue
de complir ansi mesmo para aver vian
das conuenibles que son menester para
la vida ¶ E porende bien dicho es que
de parte dela vianda que avemos menester
el omne es natural mente conpañero e
animalia aconpañable. ¶ La segunda

maña.

manera para prouar eso mesmo se toma de
parte dlas vestiduras de q̄ nos cobrimos. Ca
asy como la natura conplida mente prouee
a todas las otras animalias enla vida ansi
paresçe q̄ las prouee cōplida mente enla vesti
dura. Enlas bestias enlas aues las peñolas
mas la natura non prouee al ome tan cōpli
da mente en vestiduras por que el ome es
de mas noble conplision que las otras aīali
as ⁊ mas ayna resçibe dapño que las otras
animalias del frio o dlos otros destēplami
entos del tienpo. ¶ Por la qual cosa commo ⁊
sea conuenjble ⁊ njnguno nō abaste asy mesmo
sin conpanja de otro para estas cosas sigue
se q̄l el ome ha natural inclinamī para ser
conpanero ⁊ animal aconpanable. ¶ E pues
que ansi es nesçessario fue ⁊ es le comunjdat
dla casa ⁊ las otras comunjdades ansi commo
son comunjdades de barrio ⁊ de çibdat ⁊
de regno para esto que los omēs abondē asy
mesmos conplida mente enla vida. ¶ Mas
sy estas cosas son nesçessarias para guardar
la vida natural dlos omēs siguese que beujr
en conpanja ⁊ en comunjdat es en alguna
maña natural q̄ los omēs. ¶ La terçera ma
nera para prouar esto mjsmo se toma pa
arredrar asi aq̄llas que enbargaria para
se guardar ⁊ defender dlos enemigos por
que la natura dio a algunas animalias dio
dientes ansi commo alos lobos ⁊ alos canes
⁊ algunas dio vñas ansy commo alos ossos
⁊ alos leones ⁊ algunas dio ligereça de
cuerpo ansy commo alas liebres ⁊ alos çier
uos ⁊ alas cabras ⁊ alas corças. ¶ E alas
corças ⁊ las liebres saben que nō puedē esca
par por otro camjno los peligros dla mu
erte sy non por ligereça de su cuerpo ⁊ por
foyr. ¶ E porende luego q̄ oye alguno ru
ydo luego comjençā a foyr. mas la natura
del ome asy commo animal mas noble q̄ las
otras nō le dio para su defendemj cuernos
nj vñas mas diole mano la qual el ph̄o enl
terçero libro dla retorica del alma es orga
no ⁊ instrumēto sobre todos los otros ins
trumentos. Ca por la mano podemos fa

zer todos los instrumentos ⁊ todo aq̄llo q̄ pue
de seer para la qual cosa sy natural cosa es
al ome desear conūsaçiō ⁊ guarda de su vida
commo el ome que biue solo non abaste asy
mesmo para aver vianda conuenjble njn
vestidura nj para fazer para sy armas ⁊
instrumētos por los quales se pueda defen
der dlos enemigos. ¶ Porende natal cosa
es a el que dessee beujr ⁊ conpanja ⁊ que sea
conpane con otro. ¶ La quarta maña se tom̄
de parte dla palabra ⁊ del castigo por el q̄l
somos enseñados ⁊ castigados. Ca todas las
otras animalias ynclinan conplida mente
alas obras q̄ deuen por inclinaçiō natural
syn njnguno otro enseñamī p̄rimero asi commo
el araña por inclinaçiō natural faze su tela
conuenjble avnque nūca aya visto otras
arañas texer en esa mjsma maña avn las
golōdrinas fazē fazer su njdo conuenjble
mente avnq̄ nūca aya visto otras golōdrinas
fazer su njdo ⁊ la perra por inclinaçiō de na
tura es enseñada en qual maña se deba aū
en el parto avnq̄ nūca viesse otras perras.
parir. mas la mugier q̄ndo pare non sabe
en q̄l maña se deba auer enl parto sy non
fuere enseñada conuenjble mente por las
parteras. ¶ E pues que ansi es por q̄ el ome
nō es inclinado conplida mente por inclina
çion natural alas obras que a el conujene
porende la natura le dio fabla ⁊ palabra por
que por la obra los onbres se enseñēn vnos
a otros ⁊ el vno resçibe doctrina ⁊ enseñamī dl
otro. E por que esto non se puede fazer sy
nō biujeremos en vno con los otros omēs ⁊
de ser animal aconpanable. ¶ E porende el
ph̄o enl p̄rimero libro dlas politicas entre las
otras razones que tanē por las q̄les prueba
q̄l ome es natural mente animal aconpana
ble p̄nçipal mente se firma en esta razon
la qual es por q̄ la fabla a otro es. asy commo
alos conpaneros pues q̄ la natura dio al
ome palabra fabla la q̄l cosa nō dio alas
otras todas aīalias. por la q̄l cosa ansi es
cosa natural al ome de seer animal acō
panable los que fuyen la cōpanja ⁊ nō q̄ren

beuir ciuil mēte ansi commo cibdadanos
non biuē commo onbres ansi commo deximos
de suso enl pimero libro ⁊ abn diremos ade
lante ¶ E pues que ansi es enesto contesçe
alos omēs por que fallescē dla mana del
beuir comunal dlos omēs ⁊ estonçe son asy
commo bestias. ⁊ esto les contesçe por q sobre
pujan la mana del beuir dolos omēs ansi commo
los omēs contēplatiuos que son omēs q estan
en estudio ⁊ en oraçion ⁊ estonçe son mas q
omēs ⁊ son tales commo angeles. ¶ E porēde
dise el pho enl pimero libro dlas politicas ⁊
quel que toma ⁊ escoge de beuir sola vida
⁊ apartada non es parte dla çibdat mas es
tal commo bestia o tal commo dios. ¶ Ca por çer
to aqllos que escogen de nō beuir conlos otros
⁊ esto fasen porq son muy pecadores ⁊ muy
menguados ⁊ nō pueden sofrir conpania
dlos otros estonçes son tales commo bestias
o por que son muy buenos ⁊ quieren estar
syempre en oraçion ⁊ en contēplaciō ⁊ estō
çes son diuinales ansi commo angeles ¶ E
pues que ansy es conuiene atodos los omēs
⁊ mayor mēte alos reyes ⁊ alos pincipes pa
rar mientes muy aciçosa mēte en qnto
syrue la cōpania ala vida humanal porq
sepan hordenar ansi ⁊ alos otros.

Glosa.

Aqui comiença el segundo libro
en que fabla del gouernamiēto
dla casa o dla conpania ⁊ la
rason deste ordenamiēto es que
non cunple al omē por seer bueno que sepa
gouernar asy mesmo sy nō sopiere gouernar
asu conpania ⁊ casa. ⁊ mayor mente a Rey
o a tal omē que ha de gouernar tales cōpa
nias ¶ E por ende despues que este doctor ⁊
nuestro enl pimero libro commo el rey pue
de gouernar asu casa ⁊ ante que de çetar a
partyr este libro en sus partes que son tres
pone çinco preanbulos en que muestra çinco
cosas que son de veer en qual mana se ha de go
uernar la casa ¶ El pimero preanbulo es q
conuiene alos reyes de saber que natural cosa
es qlos omēs biuā en conpania ⁊ esto muestra
enl pimero capitulo ¶ El segundo es que cōuiene
alos reyes de saber commo se ha la comunidad
dla casa alas otras comunidades ⁊ esto
muestra enel segundo capitulo. ¶ El terçero pre
anbulo es conuiene alos reyes de saber q
la comunidat dla casa es la pimera ⁊ es
comunidat natural. ⁊ esto muestra enel terçero
capitulo ¶ El quarto preanbulo es que conuiene a
los reyes de saber que enla casa alo menos
son dos comunidades ⁊ tres linajes de pso
nas syn las qles nō puede seer casa ⁊ esto
muestra enel quinto capitulo ¶ E estas cosas
ansy vistas ⁊ declaradas paresçera commo
enla casa conplida ay tres comunidades
⁊ quatro linajes de psonas ⁊ deuē ser enlla
por fuerça tres gouernamientos ⁊ segund estos
tres gouernamientos conuiene que este libro
sea partido en tres partes ⁊ esto mostrara
enel sesto capitulo. enel qual entra ya enla ma
teria propia de aqste libro. ⁊ enla pimera parte
del commo paresca enel sexto capitulo. ¶ E pues
que ansy es la entençion del pimero capitulo.
es mostrar que cosa natural es la conpania
⁊ que los otros natural mente biuē en cōpania.
Ca el omē natural mente es animal que ha
menester conpania ⁊ esto muestra eneste capitulo
porq quatro rasones segund qel omē ha menester
vianda donde se gouierne vestidura de q se
vista defendemiento por que nō le pueda enpeçer
bestia ni otra contraria ¶ E lo quarto es que
ha de ser doctrinado ⁊ enseñado por la pala
bra ⁊ porq todas estas cosas son al omē me
nester natural mente las qles nō puede ser
en ninguna mana ser conpania ¶ Por ende
si prueba por quatro rasones qla conpania
es natural al omē las quales nō puede ser
en ninguna mana syn ella enpero eso mesmo
podemos probar por otras rasones que po
nen los philosofos. ¶ Ca dise begeçio que cōpa
nero o conpania se toma de seguimiento del
que sigue o aconpana aotro puede le acōpanar
en quatro manas o enla carrera o enla mesa.

o enla casa o enla obra que ha de fazer la cõ
pañia natural mente alegre enla carrera ca sy
conpañia vn ome con tristeza ⁊ de aq̃ prueba
que es cosa natural al ome querer conpañia
ansy como es natural q̃rer alegria ⁊ fuyr dla
tristeza. ¶ Otrosi cosa natural es al ome ẽ
la mesa o por razon del seer o del parescer ⁊
del seruiçio que ha menest̃ q̃ esta ome mal ⁊
paresçe ome mal enla mesa syn conpañia.
Otrosi enla morada es natural mẽte menest̃
la conpañia. Ca muy mal esta ome solo ẽla
casa ⁊ non mora ome bien syn cõpañia.
Otrosi enla obra que ome ha de fazer ⁊ nõ
la puede por sy fazer natural mente ha me
nester quele ayudẽ a fazerla ⁊ muchas. ⁊
las mas dlas obras son de tal natura q̃ nõ
las puede ome por sy fazer. ¶ E por ende
natural mente ha menester ayuda de ot°
e ansy es natural la conpañia al ome.

¶ Otra razon se puede tomar de otra ethi
mologia que pone sant ysidro enel libro de
las ethimologias. do dize q̃ socio quiere
dezir asy con otro ⁊ do q̃er que esta vno esta
ot° estan encõpañia. onde la significaçiõ de
aqueste uocabulo conpañero muestra q̃ la
conpañia es natural al ome ⁊ paresçe por
el contrario. Ca la soledat dũbre es al onbre
desnatural ⁊ esto dizen las scripturas ¶ On
de enel libro dlos prouerbios dize el sabio.
ay mesq̃no del que va esta solo ca sy cayere
non avra y q̃en le ayude alevãtar ¶ E esto
mismo dize el pho enel octauo libro delas
ethicas que natural mente el ome es ani
mal a benidora en conpañia. ¶ E aq̃ con
viene de notar q̃ la conpañia asi se depar
te la vida del ome Ca algunas vezes la
conpañia es buena ⁊ alas vezes es mala.
⁊ asi como la cõpañia dlos buenos es de
amar ⁊ de seguir ansy la dlos malos es
de aborresçer ⁊ de escusar ansy lo dize el
sabio enlos prouibios. xviij. cã. do dize fijo
nõ q̃eras ome encõpañia arebatado enla
carrera nj aprẽdas sus mañas. sobre el q̃l
lugar dize sant gregorio enel p̃mero libro
sobre el ezechiel los flacos ⁊ los enfermos
denẽ escusar la conpañia delos malos por q̃
los sus males que veen cada dia ⁊ nõ los pu
eden castigar non los inclinẽ a semejar los
⁊ pone muy buẽ exemplo asi como el ayre
malo ⁊ corrupto respirado continua mente
corrõpe el cuerpo ¶ Asy la mala conpañia o
la mala fabla continuada mente oyda corrõ
pe el coraçon ⁊ el alma ⁊ asy lo dize el apostol
enla p̃mera epl'a. ad corinthios. xv°. cã. las
malas palabras corrõpen las buenas costũ
bres ¶ Onde se cuenta enla epl'a. vij. dize q̃
sy vn exemplo malo de luxuria ⁊ de avariçia
mucho mal faze ca el vezino delicado aq̃ede
⁊ amolleçe ⁊ faze errar a su vezino Rico mue
ve a su vezino a cobdiçia ⁊ el mal conpañero
apega su saña a toto su conpanõ. onde conv
iene quele semejes o quele aborrescas. ⁊ todo
esto denes escusar ¶ Lo p̃mero porq̃ nõ seas
semejante a malos ca muchos son ¶ Lo se
gundo por que nõ ayas muchos enemigos
si lo aborresçieres por que te son desemejantes.

E aun dize mas seneca enl'a epl'a. cviij. alle
garse a ty la avariçia sy te llegares al cua
riento ⁊ la suziedat si te llegares al suzio. ⁊
sy te llegares conel soberuio allegarsete ha
a tu temor la conpañia dlos adulteradores
abiuarte a luxuria ⁊ breue mente lo q̃ dize
el sabio. conel santo seras sco ⁊ conel malo
seras malo. ¶ Onde dize el apostol nõ q̃ero
que seades conpañeros dlos demonios Ca
que conpañia es dla luz alas tinyeblas ⁊
de xp̃o al diablo. onde dize seneca enla epl'a
sobredicha dize amigo consejote que passes
alos mejores conpañeros biue cõ socrates
mora cõ zenõ ⁊ cõ crisipo que te darã sabiduri^a
del bien ⁊ del mal ¶ Cã. ij. enq̃l manã se ha
la comunidat dela casa alas otras comunj
dades ⁊ enq̃l manã esta tal comunjdat es
neçesaria ala vida humanal :-

Por aventura dubdaria alguno ⁊
diria que nos non sabiamos los
terminos destas çiençias por q̃
aquella conpañia o aq̃lla comunidat por
la qual abastamos anos enla vianda o

enel uestido o enlas otras cosas necessarias ala
vida non paresçe que sea communidat de casa mas
paresçe que sea communidat ceuil 7 de çibdat. ca
segund que dize el ph̄o enel p̄mero libro dlās
politicas. la communidat dlā casa non abasta
a toda la vida humanal ¶ E porende fue fallada
la çibdat por que las cosas que son necessarias
para la vida que se nō pueden fallar en vna casa
nin en vn barrio pueden ser falladas en otro
barrio 7 en otra parte dlā çibdat ¶ E pues que
ansy es deue auer en sy de todas las cosas que
son necessarias a toda la vida humanal sy la
çibdat derecha mente es ordenada ansy commo se
mostrara adelante mas conplida mente enel
tercero libro. ¶ Por la qual cosa syn determinar
dlā communidat dlōs çibdadanos nō ptenesçe
a este libro enel q̄l diremos dl gouernamiento
dlā çibdat. paresçe que auemos traspasados los
terminos desta arte determinādo enel caplo
passado algunas cosas que pertenesçen ala co
munidat dlā çibdat. mas sy con studio 7 con a
cuçiā pensaremos en q̄l mana la communidat
dlā casa se ha alas otras cōmūidades ençerre
en sy la communidat dela casa por que nō puede
seer çibdat nin barrio sy nō ouiere y muchas
casas ¶ Porende sy alguna communidat es ne
çessaria enla vida humanal siguese q̄ la comu
nidat dlā casa es necessaria a esta vida ¶ E
pues que ansy es enl caplo sobredicho auemos
determinado dlā conpania humanal mostrā
do que es necesaria ala nr̄a vida por que por
esta rason se muestra manifiesta mente q̄ la
communidat dlā casa es necessaria por que to
das las communidades ençierra en sy 7 ante po
ne esta communidat dla casa ¶ E pues q̄ ansy
es deuedes saber que sy nos cuydaremos con
grande acuçia los dichos del ph̄o enlas politi
cas paresçera que son q̄tro las communidades
conuiene a saber comūdat dlā casa 7 comu
nidat del barrio 7 communidat dlā çibdat 7
communidat de regno ¶ Ca ansi commo de mu
chas psonas se fase la communidat dlā casa
ansi de muchas cosas se fase la communidat
de çibdat 7 de muchas çibdades se fase
communidat de regno ¶ Por la qual cosa

e demuchas casas la comunidad del barrio. e demuchos barrios la communidad dela ciudad

asy commo las psonas singulares son partes
dela casa asy las cosas son partes dlā casa
asy las casas son partes del barrio 7 dlā çib
dat 7 del regno enpero non en vna mana
nin en vna guisa ca las casas son partes syn
medio ninguno dl barrio por que el barrio
es fecho dlās casas syn otro medio ninguno.
mas las cosas son dichas partes dlā çibdat
7 el regno ¶ E porende la communidat dela
casa se ha alas otras communidades en tal
mana que todas las otras communidades en
çierre 7 ante que pone en sy la communidat
dlā casa por que ella es en alguna mana
parte de todas otras communidades ¶ Ca
ansy commo paresçe por el ph̄o enel p̄mero
libro dlās politicas natural nasçimīo 7 co
mienço dlā çibdat es en esta manera. Ca
p̄mera mente fue fecha vna casa 7 despues
cresçiendo los fijos 7 las fijas por que non
podierō por muchedūbre dllos morar todos
en vna casa ¶ E porende fesierō ellos otras
casas jūtas ala primera casa 7 ansy en esta
mana fue fecho de muchas casas vn barrio.
onde dize el ph̄o enl p̄mero libro dlās poli
ticas quel barrio es vesindat de casas las
q̄les llamā algunos nietos 7 fijos 7 fijas.
E pues q̄ ansy es natural fasimiento 7
comienço de barrio es por vesindat dlās
casas las q̄les se fesieron de muchedūbre
de nietos 7 de fijos 7 fijas ca asy commo dicho
es de suso cresçiendo mucho los nietos 7 los
fijos dlōs fijos por q̄ nō podiā morar todos
en vna casa por fuerça ouierō de faser mu
chas casas 7 fesierō vn barrio 7 asy yendo
7 acresçentādo se el linaje dllōs 7 la muche
dūbre cabo adelante acresçentada fuerō
muchos barrios 7 dende se sigue que se
fiso vna villa o vna çibdat 7 mas adelā
te acresçentadas las villas 7 las çibdades
fue fecho vn p̄nçipado 7 vn regno ¶ Mas
sy ay otra mana en que se pueda faser ba
rrio o çibdat o regno sy esta que dicha es
por acresçentamīo de fijos 7 de nietos adelā
te lo mostraremos mas conplida mente.
mas q̄nto alo presente cūple lo que dicho

Que esta generacion es natural que viene
de generacion humanal que es obra de natura.
Enpero que quier que sea desto dicho en qual
quier mañera que sea fecho el barrio o la cibdat
o el regno syenpre la comunidat dla casa se
ha alas otras comunidades enesta mañera q
es de parte de todas las otras e en alguna
mañera todas las otras la engierran e la ante
pone ante sy. ¶ Visto en ql mañera la comu
nidat dla casa se ha alas otras comunida
des de ligero puede paresçer el ql mañera esta
comunidat es neçessaria enla vida huma
nal. Ca sy todas las otras comunidades ante
ponē la comunidat dla casa si alguna comu
nidat es neçessaria e por sy vale a conplimiento
dla vida conviene q la comunidat dla casa
sea mas neçessaria ¶ E pues que asy es los
reys e los prinçipes cuyo offiçio es de guiar
e enderesçar los otros a biē beuir devē saber
en ql manera las casas e las çibdades e los
reygnos syruē al conplimiento dla vida del
ome.

glosa.

En este capitulo segundo en que muestra
como ha la comunidat dla casa
a las otras comunidades e en
como es neçessaria conviene de notar q
comunidat esso mesmo es q conpanja e
quantas son las comunidades tantas han
de ser las conpanjas ¶ E por que son quatro
las comunidades. conviene a saber la co
munidat de casa. comunidat de barrio.
comunidat de cibdat. comunidat de re
gno. conviene que tantas sean las conpa
njas e qual orden ayan entre sy estas con
panjas o estas comunidades paresçē por
la generaçion dllas ¶ Ca el barrio non
puede seer syn las casas nin la cibdat syn
el barrio e syn la casa e nin el regno sin
las çibdades e syn los barrios e syn las
casas e syn las otras conpanjas son neçe
ssarias para la vida humanal ¶ Biē

se sigue que la conpanja dla casa es neçe
saria para la vida humanal e esto es lo q
declara el maestro en todo este capitulo ¶ Ca esto
podemos traher vna tal rrazon. todas las
cosas q son ordenadas para mas tenençia dl
ome e para la generaçion del humanal linaje
son neçessarias e natales al ome ¶ Çierto
es que la conpanja e la comunidat dla casa
son ordenados ala mantenençia e aguarda
del ome. ansy como paresçe por lo q dicho
es eneste capitulo e a continuaçion dla genera
çion dlos omes. Ca sy conpanja de ome o
de mugier que es la primera nō se podria
continuar la generaçion humanal. e ansy pa
resçe que la conpanja dl ome o dla mugier
e la comunidat dla casa es natural ¶ En
pero aqui conviene de notar que todas
estas conpanjas pueden ser buenas o
malas e como dlas malas nasçē muchos
males. ansy como dicho es enel capitulo. En so
dicho ansy dlas buenas nasçen muchos
bienes e podemos señalar çinco bienes q
nasçē dla buena conpanja ¶ El primero es
amor e caridat ca sy es buena la conpanja
e verdadera el vno ama al otro ansy como
ansy mesmo ¶ Onde dize sant agostin
enel octabo libro dlas confessiones. que el
amigo bueno e verdadero es la meytad
del alma de cada vno onde el llamava
a su amigo la meytad de su alma ¶ El
segundo es concordia e ayuntamiento de paz
asy que pueden dezir los conpañeros ver
daderos andudimos enla casa de dios con
consentymiento e paz e en otro lugar dize el
sabio dios es el que faze tal amistança
como esta que faze morar los omes de
vn coraçon e de vna volūtad en vna ca
sa ¶ El terçero es ayuda e acorro e de
fendimiento quando es menester ¶ Porende di
xo el sabio enel eclesiastico mejor cosa es
que dos esten en vno q vno solo ca han
de si mesmos e de su conpaña ayuda e a
corro ¶ E sy el vno cayere el otro lo levan
tara ¶ El quarto biē es honrra e reverençia
que ha el vno del otro el menor honrra al

mayor ⁊ el mayor Reuerencia del menor.
¶ Onde dize el apostol enla epla ad romanos
xiiij cap. amigos onrraduos los vnos alos otros
el que mas pudier mas honrre al otro ¶ On
dize seneca. xcii. epla a dios deuemos conosçer
señorio ⁊ com los omes deue ser conpaña ca
el ome natural mente deue seer conpañero
e esto cuenta valerio enel otauo libro. cap. xvij
Que quando alexandre vino con su amigo asiste
ne alos castillos de dario ⁊ enel otro vna for
taleza vino a el vn cavallero ⁊ començole a li
sonjar segund la maña de persia ⁊ aquel su
conpañero començo a mal traher deziendo que
non devia saludar al rey con palabras lison
geras ⁊ el cavallero commo grand verguença
dende alixandre començole a escusar deziendo
non verra ninguno sy faze su costunbre ¶ E
dize valerio que alixandre tan conpañero era
que a todo ome se fazia ygual ⁊ lo onrraba.
El quanto bien que faze la conpaña es sufri
miento de enfermedat o passion de qual quier mal.
Onde dize seneca que la conpaña tal deue ser
commo la pared de piedras do la vna piedra a
yuda ala otra ⁊ la vna sostiene ala otra ⁊ la
otra ala otra ⁊ non se dexa caer asy sy el conpa
ñero non sufre las costunbres de su conpaño
la nunca podra entre ellos aver buen amor ⁊
este fue el consejo que dio el apostol ad galatas.
vi. ca. el vno lieue la carga del otro ⁊ conpli
res la ley de ihesu xpo do dize sant agostin que
en ninguna cosa non se prueva tanto el con
pañero ⁊ el amigo ¶ E pone exemplo delos
parleros ⁊ delos porfiosos ⁊ delos sanudos que
maguera sea delos grandes tachas de bellas o
me sofrir en conpaña do pudier ser syn pe
cado e pone vn exemplo natural enlos çier
vos quando passan los rios que los primeros
lievan alos segundos a cuestas ⁊ los segundos
alos terceros ⁊ ansy se ayudan los vnos alos
otros a passar ¶ E aqui convjene de notar que
segund que dize santo anbrosio enel primero
libro delos officios conpaña paresçe en dos
mañas en justiçia ⁊ en franqueza ¶ la primera
es mas alta la segunda mas gloriosa. la pri
mera faze castigo la segunda tyene bondat

conseguno ⁊ muestra qual deva ser la conpaña
delos viejos ⁊ delos mançebos ca los viejos son
para testimonio ⁊ los mançebos para solaz
⁊ los viejos para enseñar los mancebos para
deleytar ¶ En exemplo de moysen ⁊ de josue ⁊
de abraan ⁊ de loth ⁊ de elias ⁊ de heliseu ⁊ de
sant pablo ⁊ de sant bernabe que los primeros
fueron doctores ⁊ maestros ⁊ los segundos
segundos disçipulos ⁊ conpañeros ⁊ la virtud
haze benir a conpaña sy non fuer atada
con amor ⁊ con guarda delas partes ⁊ esta
buena conpaña corronpe la avariçia segund
que dize sant anbrosio enel examero do
pone enxemplo delas aves robaderas que
nunca pueden ser conpañeras ⁊ bien ansy fa
zen los cobdiçiosos tanto quieren en su pro
que nunca guardan conpaña nin amistança
⁊ eso mesmo dize seneca. xcviij epla la a
variçia ⁊ la luxuria departyeron alos omes
mortales. E esso mismo dize tullio enel
terçero libro delos officios. cap. v. que la con
paña se desuelue cada vno quiere su pro ⁊
el vno non quiere el pro del otro.

¶ C. l. iiij. que la comunjdat dela casa es en al
guna maña la primera comunjdat ⁊ que es co
munjdat natural ⁊ que los Reyes ⁊ los prin
cipes ⁊ general mente los çibdadanos deuen
esto saber :-

Porque non trabajemos en vano
fablando dela casa algunas
vezes puede seer dicha construymiento fecho
de paredes ⁊ de techo ⁊ de çimientos ⁊ en otra
maña puede ser dicha la conpaña que mo
ra en aquella casa ¶ E a bien commo la çib
dat algunas vezes nonbran los muros ⁊
la çerca dela çibdat ⁊ algunas vezes dizen que
la çibdat fizo esto. o aquello non porque lo
fizieron los que moran en la çibdat ¶ Bien asy
algunos suelen dezir que las sus casas fi
zieron esto o aquello non por que las piedras
o los sus fijos lo fizieron por la qual razon
asy commo ayuntamiento de çibdadanos es non
brada çibdat. asy conpaña ⁊ ayuntamiento
de personas que mueren en vna casa pue
de ser llamada casa. E pues que ansy es

la casa de principal mente fallamos enesta
ciencia moral e de costunbres non es el ede
ficio nin el estruymiento de paredes mas es a
yuntamiento de personas dela casa ¶ E por ende
pertenesce al philosopho moral ansy como al yco no
mo q̃ quiere dezir ordenador de casa de de
terminar delos edeficios delas casas por q̃
a el pertenesce general mente de mostrar por
figura o por exemplo q̃ conbiene alos omes
de auer conuenibles moradas segund el po
der e la su riqueza ¶ Enpero non perte
nesce a el de tractar dela casa principal mente
segund q̃ la casa principal nonbra hedeficio
fecho de paredes. mas deuemos tractar dela casa
que es fecha de paredes en quanto ha orden
ala casa que es comunidat delas personas a
sy como pertenesce al politico que quiere dezir
ordenador de cibdat dela orden delas casas
e dela construycion delos barrios e dela fechura
dla cibdat en quanto estas cosas ordenadas
ala comunidat e ala policia e ordenamiento
delos cibdadanos ¶ E pues asy es nos enten
demos de determinar dela casa que es co
munidat delas personas dela casa en qual manera
ella es la comunidat primera ¶ E por ende
deuemos notar que lo que dizen los omes pri
mero que se puede departyr en muchas
maneras ca puede ser primero en obra e puede
ser primero en entencion e es primero en carrera
de gouernacion e primero en tyenpo e primero
en carrera de perfecion e de conplimiento ¶ Ca ve
emos que aquellas cosas que son ordenadas
a alguna fin son primero enla obra e enla e
xecucion que aquella fyn ¶ Mas la fyn es pri
mero segund la entencion del fazedor. Ca el
fazedor primero e principal mente entyende la
fyn dela cosa ansy como el carpintero enel
arca que faze delos maderos ¶ Mas por q̃
non puede alcançar la fyn syn aquellas cosas
que son ordenadas ala fin. la manera dela
execucion e dela obra es contraria ala entencion
e ala voluntad del fazedor Ca nos entendemos
e queremos aquellas cosas que son ordenadas
ala fin entendiendo e queriendo la fyn. asy
que la fyn es primero querida e entendida.

mas en obrando e en execucion dela obra es la
manera contraria ca por la obra alcançamos la
fyn obrando aquellas cosas q̃ son ordenadas ala
fyn asy que aquellas cosas que son hordenadas
ala fyn maguera que sean postrimeras enla
voluntad e enla entencion ¶ Enpero son prime
ras enla execucion e enla obra por que sy la fyn
fuesse primera mente obrada quando obiessemos
ganada la fyn cesaria la obra e nunca obraria
mos nada de aquellas cosas que son ordena
das ala fyn ¶ E pues que ansy es vna manera
de departyr la cosa primera es que alguna co
sa es dicha primera enla voluntad e enel enten
dimiento e alguna es dicha primera en obra e en
execucion ¶ Mas en otra manera se puede de
partyr la cosa q̃ es dicha primera ¶ Ca alguna
cosa es dicha primera en manera de perfecion e de con
plimiento asy como el ome es dicho ome primera
mente moço que baron por generacion e por tienpo
ca aquel que es engendrado primero mente por
tyenpo es fecho moço primero que sea fecho va
ron. enpero el baron es primero que el moço por
perfecion e por conplimiento del ome mas acabada
mente e mas conplida mente son falladas
enel baron que enel moço ¶ E pues que asy
es departidas las cosas primeras enesta ma
nera de ligero pueden parescer en qual manera
la comunidat dela casa se ha ala comunidat
dela cibdat e alas otras comunidades Ca enla
obra dela execucion la casa es primera que el barrio
e que el Reyno e la cibdat ¶ Mas enla voluntad
e enla entencion las comunidades son primero
que la comunidat dela casa ¶ Otrosi la comu
nidat dela casa es primero que las otras comuni
dades en manera de generacion e de tyenpo. mas
las otras comunidades son primero que la comu
nidat dela casa en manera de perfecion e de conpli
miento por que paresce que la comunidat dela
casa se ha en dos maneras alas otras comunida
des ¶ La primera es por que esta comunidat
en conparacion delas otras es mas menguada
e las otras son mas conplidas que ella por
que todas las otras comunidades encierran
en sy la comunidat dela casa. e criando alguna
cosa sobre ella ¶ E por ende todas las otras

comuñdades son mas conplidas que ella. ⁊ pues
que ansy es la comunidat dla casa se ha alas
otras comunidades ansy como las cosas q̄ son
ordenadas ala fin se han ala su fin. Cala cosa
es cosa ordenada al barrio ⁊ ala çibdat ⁊ al rey
no asy como asu fin cala casa es ordenada al
barrio ⁊ el barrio ⁊ ala çibdat ⁊ al regno asy
como asu fin cala cosa es para fazer el barrio
para la çibdat ⁊ la çibdat para fazer el regno.
E pues que asy es la comunidat del barrio es
fin dla comunidat dela casa ⁊ la comunidat
dla çibdat es fin dla comunidat del barrio.
mas la comunidat del regno es fyn de todas
las otras comunidades sobre dichas ¶ Por la
qual cosa como la causa como acabada sea p̄
mero que la acabada por generaciō ⁊ por tiēpo
⁊ la cosa acabada p̄mero ⁊ la cosa non acaba
da en mañа de pfection ⁊ de conplimiēto biē di
cho es que la comunidat dla casa es p̄mero
por generaciō ⁊ por tpo q̄ las otras comunida
des enpero es postrimera por perfectiō ⁊ por cō
plimiento onde el phō enel primero libro de
las politicas conparando la çibdat al barrio
⁊ la casa dize que la comunidat dla çibdat
es la p̄mera ⁊ esto se deue entender que es p̄
mera por generacion ⁊ por tyenpo como el me
tmo diga que la çibdat se faze de muchos ba
rrios ansy como el barrio se faze de muchas
casas E por ende deue seer que la çibdat es
p̄mero por mañа de pfection ⁊ de conplimiēto.
Otrosy como la comunidat dla casa non sola
mente se aya alas otras comunidades asy como
cosa nō acabada a cosa acabada ¶ Mas avn
como lo que es ordenado ala fyn se ha ala
su fin la casa en conparaciō dlas otras co
munidades non sola mente es p̄mera por tpo
⁊ postrimera por pfection asy como cosa non
acabada sea acabada cosa. ¶ Mas avn es
p̄mera enla obra ⁊ postrimera enla entēciō
Ca lo que es ordenado ala fin enesta ma
nera se ha asu fin ¶ Por ende nō sola mē
te ptenesçe al p̄nçipe o al fazedor dlas leyes
mas avn a cada vno dlos çibdadanos en
parar mientes p̄mero al biē dla çibdat ⁊
del regno q̄ al biē dla su casa propria. asy

como se mostrara mas conplida mente enl
terçero libro. Visto en qual mañа la comu
nidat dla casa es primero en alguna ma
nera que las otras comunidades de ligero
puede paresçer en q̄l mañа esta comunidat
dla casa es natural ¶ Ca como la natura
non presupone ante pone la natura qual
se quier cosa que dla cosa natural es presupu
esta ante puesta non puede seer propia mē
te cosa artefiçal ¶ Mas conuiene que a
q̄llo en q̄nto es cosa natural por la q̄l cosa
sy el omne es natural mente animal comu
nicable ⁊ aconpañable como todas las co
munidades presupongā ⁊ ante pongan
la comunidat dla casa o la casa sea cosa
natural ¶ E por ende conviene alos reyes
⁊ alos p̄nçipes de saber governar la casa
o casas dlas casas ⁊ governar la conpaña
⁊ la casa non sola mēte en q̄nto deuē seer ⁊
barones aconpañables ⁊ bien acostunbra
dos. ca enesta mañа saber governar la ca
sa pertenesçe a todos los çibdadanos mas
espeçial mente esto ptenesçe alos reyes ⁊
alos p̄nçipes Ca asy como el regno ⁊ la çib
dat anteponē la comunidat dela casa asy
el gouernamiēto dla casa ⁊ el conosçimiēto del go
uernamiēto dla casa por que nūca ninguno
puede seer buē governador de regno o de
çibdat sy non sopiere biē governar asy ⁊ a
la su conpaña ¶ Por la qual cosa sy espeçi
al mente ptenesçen alos reyes ⁊ alos pri
nçipes de governar el regno ⁊ la çibdat es
peçial mente ptenesçe a ellos que sepā
governar el regno ⁊ la çibdat espeçial mē
te a su casa propia que sepan que cosa es
⁊ que es las comunidades en alguna mañа
natural ⁊ en alguna mañа esta comunidat
se ha al regno ⁊ ala çibdat. asy como es de
clarado eneste presente capitulo. Ca por esta
abrā muy grand mañа para saber ⁊ buscar
⁊ el governamiēto dla çibdat ⁊ del regno.
¶ Enpero deuedes saber con grand amiçia
que como quier que en alguna mañа espeçial
⁊ alto ptenesca alos reyes ⁊ alos p̄nçipes
de entender ⁊ ayudar çerca el bien dl regno

z del pnçipado ¶ E empero pertenesçe entender
este bien qual sea aqual se quier morador dela
çibdat porque el bien del regno es bien de todos
los çibdadanos z de todos aquellos que son enel
regno. E pues que ansy es. lo uno por que cada
uno deue estudiar de ser digno para gouernar
z para enseñorear ¶ Lo otro aun que pertenesçe
a cada un çibdadano de entender al bien del re
gno. por ende pertenesçen a cada un çibdadano
de entender z saber gouernar su casa non sola
mente en quanto este gouernamiento es bien proprio
suyo mas aun en quanto tal gouernamiento es or
denado al bien comun asy commo al bien del regno
z dela çibdat.

.glosa.

Enneste .iii. cap. que es en qual
manera la comunidat dela ca
sa es primera z commo es comuni
dat natural conuiene de notar que este do
ctor non fase al eneste ca. sy non declarar
lo que dixo enlos dos caps sobre dichos z esto
fase mostrando en qual manera la comunidat
dela casa es primera z non fabla dela casa ma
terial que es de piedras z de maderos. mas
fabla dela conpania dela casa mostrando commo
esta conpannia es primera en dos maneras ¶ Lo
primero por que es primero fecha que ninguna
delas otras ¶ Ca todas las otras se fasen della
ansy commo paresçe por la declaraçion que fase.
Ca el el barrio se fase dellas asy commo paresçe
delas casas z la çibdat delos barrios z el regno
delas çibdades ¶ E en otra manera aun es pri
mera porque es ordenada alas otras asy co
mo la cosa mas menguada es ordenada a
la cosa mas conplida. o asy commo la parte z
es ordenada al su todo asy que la cosa ha dos
primerias ca ha primera de tienpo z de generaçion
z ha primeria de parte que toda parte es pri
mero que el su todo ¶ E aqui conuiene de
saber que la declaraçion de todos estos quatro
capitulos z de grand parte delo que se ha de desir esta
en declarar quatro proposiçiones que pone el

philosopho enel primero libro delas politicas ¶ E la pri
mera es que el omne natural mente es animal a
conpannable. ¶ La segunda que es natural
mente es animal aconpannable. la segunda
que es natural mente animal domestica z de casa.
La terçera es que el omne es natural mente aña
ha çeuil z politica ¶ La quarta es que el omne
es natural mente animalia conjugable z ca
samentable. ¶ E vistas z declaradas todas
estas proposiçiones commo que la conpannia
general mente es natural que el omne deue querer
conpannia z esto declara enel primero capitulo.
¶ Otrosy la segunda proposiçion quiere desir que la
conpannia dela casa es natural al omne. Ca to
do homne ha natural ynclinaçion z natural a
petito para aver casa z conpannia de casa z
esta anna de sobre la primera proposiçion z con
pannia espeçial. ¶ Ca la primera es general
en querer el omne conpannia natural mente z
esta es mas espeçial en querer el omne natural
mente conpannia de casa z asy paresçe commo
echan estas dos conpannias entresy z commo se
han alas otras z esto declara enel segundo capitulo.
Otrosy la terçera quiere desir que la conpannia del
barrio z dela çibdat z del regno es natural al
omne ca natural mente ama el omne a su çib
dat z a su regno o a su tierra z aque paresçe
commo la comunidat z la conpannia dela casa
es primero que la comunidat del barrio nin de
la çibdat nin del regno z esto declara enel
terçero capitulo. ¶ Otrosy la terçera quiere desir
que la conpannia del barrio o dela çibdat es
natural al omne ca natural mente desea omne
beuir en conpannia de barrio o de çibdat o
de regno ¶ E de aqui paresçe que cosa es ca
sa es casa z comunidat de casa. Ca es tal que
es menester para las obras de cada dia z
esto muestra enel quarto capitulo. ¶ Otrosy la quarta
quiere desir tanto commo que la conpannia del
casamiento es natural al omne ca natural mente
desea omne desea de aver fijos z mugier. z es
to paresçe que en aquel quier casa ay dos comuni
dades z tres linajes de personas asy commo pa
resçeran luego enel v capitulo ¶ E aqui conuiene
de saber que en todas estas conpannias puede

aver muchos bienes o muchos males dela con
paña dla casa es buena τ de buenas psonas
ha en ella muchos bienes ⁊ do es mala ha en
ella muchos males ¶ E eso mesmo en la con
paña del barrio τ dela çibdat τ del regno ⁊
esto se declara enlos caps que se siguē adela
te en esta parte τ enlos otros ¶ Cª. iiij. do fa
bla ql es la comunidat dela casa ⁊ q̃ conuje
ne q̃ enla casa aya muchas psonas

Ya es declarado en alguna manera
enel cap sobre dicho qual es la co
munidat dla casa cam mostrado
es quel ome es natural mēte animal domes
tica τ de casa τ q̃la comunidat dla casa es en
alguna mana natural ¶ Empero por q̃ esto
non avemos conplida mēte mostrado qual es
esta comunidat dla casa ¶ Porende entende
mos de dezir alguna cosa dela comunidat de
la casa ¶ Pues que ansy es deuedes saber q̃l
pho enel primero libro dlas politicas asy de
clara ⁊ define la comunidat dla casa deziendo
q̃la comunidat segund natura costruida τ
fecha para cada dia que quiere dezir para las
obras se fazē de cada dia mas en esta decla
raçion alguna cosa es ya declarada enel cā
sobre dicho τ alguna cosa finca adelante de
de declarar a q̃la casa sea comunidat segund
natura ⁊ natural de suso es provado gruesa
mente ⁊ figural mente ⁊ avn adelante lo
mostraremos mas clara mente do distingui
remos ⁊ de partiremos todas las partes de
la casa ⁊ provaremos que cada vna parte ⁊
tal dla casa es natural. ¶ E pues que ansy
es finca de declarar enla difiniçiō sobre dich
enla mana la casa sea comunidat establesçida
para cada dia ⁊ para veer esto deuedes saber
que ansy commo departe el pho enel pmero
libro dlas politicas ya algunas dlas obras
dlos omēs ⁊ de aq̃llas cosas que son menester
para conplimjento dla vida al qual conplimjento
es hordenada la comunidat delos omēs son
de vnjuales ⁊ de cada dia asy commo sō aq̃llas
cosas a que avemos menester de cada dia
las quales son comer ⁊ beuer τ vestir τ otras

cosas que son a sostenimjento ⁊ a sercimjento del
cuerpo las quales avemos menester de cada
dia. ¶ Mas otras obras son que nō son di
urnales nin de cada dia los q̃les nō avemos
menester de cada dia asy commo es el cōprar
τ el vender. Casy algunos dlos que estā en
alguna casa han menester de cada dia pa
conplimjento de su vida comprar ⁊ vender. Ca
sy algunos dlos que estan en alguna casa
han menester de cada dia comprar ⁊ vender
esto por fallesçimjento ⁊ por mengua dla casa
por que estos tales paresçen de non ser mora
dores nin çibdadanos mas paresçen ser pele
grinos τ viandantes sy para mantenjmjento
de su vida han menester de cada dia cōprar
⁊ vender. ¶ Pues que asy es la comunidat
la casa fue fecha para aq̃llas que avemos me
nester de cada dia. mas por que en cada vna
casa non son falladas todas las cosas nece
ssarias para la vida nō cumple la comun
dat de vna casa. mas conviene de dar comu
nidat de barrio por que commo el barrio sea
fecho de muchas casas aq̃llo que nō es falla
do en vna casa puede se fallar en otra ¶ E
por ende dize el pho enel pmero dlas politicas
que asy commo la comunidat dla casa es esta
para las obras que non son menester para
cada dia commo son conprar ⁊ vender. mas
avn por que en vn barrio non son falladas
todas las cosas necessarias ala vida del o
me conviene de dar comunidat ala çibdat
sobre la comunidat del barrio. ¶ E porende
paresçe que la comunidat dla çibdat es pa
conplir la mengua q̃ puede ser fallada en to
da la vida ⁊ pues q̃ ansy es paresçe asy commo
dicho es de suso que çibdat acabada es aq̃lla
enla q̃l se pueden fallar todas aq̃llas cosas
general mente que son necessarias para toda
la vida. ¶ Otrosy por que contesçe q̃las
çibdades ha en sy guerras provechosa co
sa es vna çibdat para q̃ puede lidiar cont
otra çibdat que aya conpaña τ amistāça
con otra çibdat que la pueda ayudar por
la q̃l cosa el amistança delas çibdades
⁊ provechosa para vençer los enemjgos

z para tirar z arredrar todas las cosas q̄ pueden
enbargar z corrōper todos los bienes dla çibdat.
Porende sobre la comunidat dla casa z del
barrio z dla çibdat fue fallada comunidat
de regno z de pringipado que es amistança de
muchos castillos z de muchas çibdades so vn
principe o so vn rey. ¶ E pues que ansy es esta
es horden de todas estas cosas q̄ la cosa es co
munidat segund natura stablesçida para
cada dia mas el barrio es comunidat esta
blesçida para las obras que nō son menester
dlas casas que son menester para toda la vida
mas el regno es comunidat establesçida non
sola mente para conplir las menguas dla
vida mas avn para tyrar z arredrar todas
las cosas q̄ enbargā z corrōpen las cosas ne
cessarias ala vida. z para tyrar z arredrar es
tas cosas non puede abastar conplida mēte
vna çibdat sy non le fuessen ayūtadas otras
muchas çibdades z otros muchos castillos
E porende paresçe qual es la comunidat de
la casa. ca es comunidat natural z establesçi
da para las obras cotidianas de cada dia
mas nō es cosa fuerte de veer que la casa es
tablesçida de muchas psonas ca asy commo pa
resçe por las sobre dichas la casa es vna co
munidat z vna conpanja de muchas pso
nas ¶ E commo non sea propia mente comu
nidat nj conpanja de muchas psonas z asy
mesmo si queremos saluar la comunidat de
la casa conviene que ella sea stablesçida de
muchas psonas ¶ Mas asy commo adelante
paresçera z asy commo dice el phō enel pmero
libro dlas politicas. non solamente casa es
vna comunidat mas enla cosa conviene de
dar muchas comunidades la qual casa nō
puede ser syn muchas psonas ¶ E porende
paresçe que la casa es establesçida de muchas
psonas avn q̄l es z commo es necessaria ca
asy commo es manifiesto por las cosas ya di
chas enla vida humanal nō sola mente es
menester la comunidat dla casa mas avn
la comunidat dl barrio z dla çibdat z del
regno ¶ Mas sy por otras razones q̄ por
la que ya dichas son es menester la comuni
dat dela çibdat z del regno ¶ Esto se mostra
ra mas conplida mente enel terçero libro. mas
q̄nto alo presente abasta dezir en tanto del
regno z dela çibdat en q̄nto el cognosçimjēto
dla casa z para saber en q̄l manera se ha de go
vernar la casa. Ca asy commo es dicho de suso
eneste segundo libro entendemos principal mē
te fablar del governamjento dla casa z nō dela go
vernaçion dela çibdat nj del regno z estas co
sas asy tractadas commo la comunidat dla
casa sea tan neçessaria enla vida çevjl ptene
sçe a cada vn çibdadano de saber governar
convenjble mente su casa z tanto mas esto
ptenesçe alos reyes z alos principes q̄nto por
mal governamjento de su casa propia mas se pue
de levantar por juyzio ala çibdat z al regno
que por mal governamjento dlos otros.

Glosa

En este .iiij. capitulo que es la comuni
dat dla casa z commo se faze de
muchas psonas conviene de
notar que todo este capitulo es fecho para decla
rar lo que dicho es enlos otros capitulos biē
commo el terçero sobre dicho ¶ Enpero convi
ene de saber que dos conclusiones declara aq̄
el doctor ¶ La pmera es que cosa es casa. La
segunda es que nō puede ser casa syn muchas
psonas. la declaraçion dla casa es esta es
que pone el phō enel pmero dlas politicas
que casa es comunidat natural establesçi
da z ordenada para los menesteres de cada
dia z que la casa sea comunidat natural
assaz es provado enlos capitulos sobre dichos
Ca natural jnclinaçion ha omne o aver cō
paña de casa z natural mente desea omne
de morar en conpanja de casa. mas la otra
parte que es que esta comunidat z esta
conpanja es establesçida para estos menes
teres de cada dia. se declara ansy es Ca al
gunos menesteres ha el omne de cada dia
asy commo son comer z bever z vestir z cal
çar z dormjr z otros tales es fecha la casa

z ordenada la conpanja dlla ¶ Mas ay otros
menesteres que non son necessarios de cada di
ansy como son comprar z vender. Canbiar vno
por al z otras semejantes cosas z para estos
menesteres fueron fechos los barrios z las cib
dades z los regnos por q quando ome ha menester
alguna cosa z nō la tyene en su casa que la vaya
a buscar a comprar a su casa por el barrio o ala
cibdat o al regno ¶ Ca alas veses lo que ha
menester al ome por la vida non lo falla en
vn barrio njn en vna cibdat z valo buscar z
a otra por el regno z esto es lo que declara asy
que njnguno non es aconpañado de sy mesmo
mas sy es aconpañado de sy mesmo conbjene
que sea aconpañado de otro z asy conbjene q
en la comunjdat dla casa aya muchas per
sonas z esto es lo que dise el pho enel pri
mero libro dlas politicas q nō sola mēte la
casa es comunjdat z conpanja. mas avn cō
bjene sean ay muchas comunjdades z muchs
psonas do conbjene de saber q estas personas
son en muchas manas ansy como paresçeria
adelante enel cap que se sigue ¶ Otrosy cōbj
ene de saber q lo que dicho es en estos caps so
bredichos destas comunjdades en general a
todas las leyes z a todas las gentes Ca desçen
diendo en espeçial ala ley dlos xpanos de otra
guisa conbjene de fablar dla comunjdat de
la casa z dlas otras comunjdades Ca la ley
z la fe dlos xpianos pone muchos mandamjes
z muchos consejos z muchos enseñamjes en co
mo se ha de gobernar la comunjdat dla casa
por que sea mejor z mas hordenada ala cibdat
de dios Ca sy lo dise sant agostin que todas
las conpanjas dlos fieles quier sean de casas
quier sean de barrios quier de cibdades quier
de regnos todas deuē ser ordenadas ala cib
dat del regno de dios z esto conbjene de saber
a todo rey fiel xano por que asy gobierne z
ordene estas cibdades por que pueda alcan
çar z venjr ala cibdat del çielo. Cap. v. q con
bjene q en la casa alo menos aya dos comunj
dades z q conujene q estas comunjdades q
sean alo menos de tres linajes de psonas:·

El filosofo enel primero libro dlas poli
ticas dise q la casa primera es establesçi
da de dos comunjdades. Conbjene a saber de
comunjdat de varon z de mugier z de comunj
dat de señor z de syeruo ¶ Ca dise q la primera
casa deue seer establesçida de estas dos comu
njdades por que a todo lo menos al establesçi
mjento dla casa estas dos comunjdades son
menester cade aquellas comunjdades deue z
seer establesçida la casa syn las quales nō pue
de conbenjble mente ser la casa. mas q syn
varon z syn mugier z syn señor. z syn syer
uo. la casa q aq fablamos non puede ser con
benjble mente asy se pueda mostrar. Ca las
casas ansy como es dicho de suso z asy como
mas conplida mente se declara adelante es
cosa natural ca prinçipal mente cosa natural
es la generaçiō dlas cosas z la conseruaçiō
dellas por que ansy como es dicho enel segū
do libro delos fisicos como la generaçiō sea
camjno z carrera en la natura z como las
cosas naturales resçiba su naturalesa pro
pia por la generaçion. Bien dicho es aquello
que dise damasceno que la generaçion es
obra natural z es obra de natura ¶ Otrosy
la conseruaçiō z la mantenençia dlas cosas
es cosa natural z en vano seria alguna cosa
engendrada natural mente sy nō fuer cōser
uada z guardada en su esençia z en su ser.
E pues que asy es estas dos obras de natura
conbjene a saber la generaçion dlas cosas z
la conserbaçion dellas non deuē seer de par
tidas vna de otra ca nō es de departyr la
conseruaçiō dla generaçiō por que la cōser
uaçion presupone z ante pone la generaçiō
ca como las cosas engendradas nō puedē
ser conseruadas nj guardadas en su ser.
¶ E primera mente non resçebierē en su ser
por generaçion la conseruaçion delas cosas
engendradas non puedē seer sy nō fuer ante
ella la generaçion dellas. avn en esa mesma
manera la generaçiō non deue se seer apar
tada dla conseruaçiō. Pues asy como di
cho es de suso en vano seria la cosa engēdra
da sy en njnguna manera non pudiese ser con

seruada en su seer. E pues que asy es en esta
mañ̃a estas dos comunjdades fasen seer la casa
cosa natural τ la communjdat del baron τ de las
mugieres ordenada ala generaçion. mas la co
munjdat del señor τ del syeruo es ordenada a
la conseruaçiõ por la q̃l cosa sy la geñaçiõ τ la
conseruaçiõ es cosa natural ¶ Otrosi por q̃ la
generaçion τ la conseruaçion non pueden seer
apartadas la vna dlã otra paresçẽ que estas
dos communjdades establesçen la casa pmera
por que syn ellas non pueden seer la casa con
venjble mente. mas que la comunjdat del
baron τ dlã mugier sea para la generaçiõ nõ
ha dubda ninguna por que por el biẽ dlõs fi
jos τ dlã geñaçion es pnçipal mente estable
çida la conpañã del masclo τ dlã fenbra. mas
que la communjdat del señor τ del syeruo sea
por salud τ por conseruaçiõ dela casa esto nõ
paresçe asy manifiesta mente. Por la q̃l cosa
deuedes saber que sy alguno convenjble es
señor τ otro convenjble mjentras syrue al se
ñor el señor se salua por el sieruo τ el sieruo
por el señor asy que vna cosa les conujene
Ca aq̃l que ppia mente es señor que ha me
jor entendimjento. mas aq̃l que propia mẽ
te sieruo segund que dise el pho enel pmo
libro libro dlãs politicas que fallesçe enel
entendimjẽ τ a mayor fortalesa enel cuerpo
E pues que asy es por q̃l syeruo nõ sabe en
dereçar nj gobernar ¶ Asy mesmo conuj
enele que obedesca τ que syrua aq̃l en q̃
ha sabiduria τ entendimjẽ por q̃ alcançe
salud por el τ por que sea enderesçado por el en
sus obras Ca el que fallesçe enl entẽdimjẽ
es asy como çiego τ non sabe en q̃ mañã deba
andar ¶ E porende aq̃l q̃ es tal q̃nto mas es
esforçado enlas virtudes del cuerpo tanto ha
menester a alguno que le enderesçe para su
salud propia. Ca asy como veemos que sy
alguno es çiego corporal mente si q̃ndo andã
non fuer guiado por alguno otro de ligero es
tropesçara en alguna cosa q̃ le fara daño.
¶ E q̃nto mas resia mente anda por tanto
mas ha menester q̃en lo guie por q̃ mas ayna
se pueda ferir. en esta mjsma mañã el syer

vo por que natural mente ha fuerça enel cuer
po τ fallesçe enla sabiduria τ enl entendemjẽto
para se saluar conujene que obedesca τ q̃ syrua
a aq̃l que ha sabiduria τ entendemjẽ ¶ E pues
que asy es conujenele al syeruo que syrua al
señor τ asy conujene al señor q̃ sea seruido del si
eruo por que natural mẽte los señores han ma
yor entendimjẽ o son mas sonles enel alma τ
por la mayor parte ayan las carnes blandas
τ fallescan enlas fuerças corporales ansy como
el pho dise enel segundo libro del alma que los
que son blandos de carnes desjmos que sõ ab
tos τ sotiles de voluntad ¶ E porende conuj
ene alos omes asy dispuestos que seã seruidos
dlõs otros Ca por mengua dlã fortalesa cor
poral en seguiendo las cosas neçessarias ala
vida non puden abastar ansy mesmos por la
qual cosa sy el señor se salua por el syeruo τ el
sieruo por el señor bien dicho es aq̃llo que di
cho es de suso. Ca asy como el establesçimjẽto
es menester la comunjdat del baron τ dlã mu
gier para la geñaçion ¶ En esta mjsma ma
nera es y menester la communjdat del señor
τ del sieruo para la salud τ para la conserua
çion dllõs. ¶ E pues que asy es estas dos co
munjdades dlãs q̃les la vna syrue ala gene
raçion τ la otra ala conseruaçiõ fasẽ la pme
ra casa por que sin ellas la casa non puede
estar convenjble mente ¶ Mas syn la comu
njdat del señor τ del sieruo en otra mañã
es establesçida para salud τ conseruaçion
que en aq̃lla mañã que deximos quel señor
se salua por el syeruo τ el syeruo por el señor
adelante lo mostraremos mas clara mẽte
visto en q̃l mañã alo menos estas dos comu
njdades son menester para la casa q̃ dellas
segund que dise el pho se fase ¶ La pmera
casa de ligero puede paresçer como para es
tablesçimjento desta casa alo menos son
menester y tres linajes de psonas. Ca por
auenta paresçeria a alguno que como la
casa pmera stablesçida de dos communjda
des τ cada vna dlãs communjdades aya
menester dos psonas o dos linajes de pso
nas que la casa pmera por rason destas

comunjdades ha menester quatro linajes de
psonas ¶ Asi dla pmera persona sera el barō
⁊ la segūda la mugier la tercera el señor · la qr
ta el sierbo · mas esta razon se suelue asy ·
Ca el baron ⁊ el señor non son dos mañas de
psonas mas vna sola · ca aquel mesmo es barō
dla mugier · ese mesmo es señor del sieruo o
dlos sieruos sy en aqlla cosa ouier muchos sy
eruos pues que asy es tres linajes de psonas
o alguna cosa en lugar dllas por que alas ve
ses contesçe que en cada casa non ha sierbo mas
syenpre ha ay alguna cosa en lugar de syerbo
asy como dise q los omes pobres nō puedē syen
pre auer syerbos ⁊ administradores que los syr
uan conuiene que ayan alguna cosa en lugar
de syerbos asy como es buey o asno o alguna
otra animalia que son sieruos syn entendemj
⁊ avn algunos son tales pobres que nō sola
mente puede auer seruidor rrasonable · mas
avn nō puedē auer seruidor con alma · ansi co
mo bestia · mas en lugar de tal seruidor pone
alguna cosa que nō a alma ansy como son los
tales pobres que nō puedē auer buey nin asno
para faser sus obras nj para arar njn para ca
uar la tyerra en lugar de bueys ⁊ de bestias
han açadones ⁊ otros tales estrumētos para
abrir la tierra · asy q los muy pobres pa la ty
erra es menester el açadon por el ynstrumēto
⁊ por syerbo la ql cosa alos que son asy pobres
non es menester aqsto para tal ofiçio ca les
syrue el buey ⁊ el cauallo o el asno · pues que
ansy es la pmera casa es establesçida de tres
psonas las qles son baron ⁊ mugier ⁊ syerbo
⁊ alguna cosa es lugar de syerbo ¶ Onde el
phō en el pmero libro dlas politicas alaba a
eso dio que dixo que la casa es establesçida de
tres psonas las qles son barō ⁊ ⁊ mugier ⁊
⁊ buey arador Ca puso y el buey en logar de
syerbo por q los omes pobres asy como ese mes
mo phō dio a entender que en lugar de syerbo
an al buey o alguna otra cosa en lugar del
buey conuiene a todos los çibdadanos de co
nosçer ⁊ de saber las partes de que se pone dla
casa · Ca sy las non sopier non sabe nin sabra
gouernar la casa enpero esto mucho mas cō

uiene alos Reyes ⁊ alos pnçipes ca sabrā las
partes dla casa · ⁊ saber qntos son los lina
jes dlas psonas ⁊ qntas son las comunjda
des que son menester ala casa segūd q dise
el phō enl pmero libro dlas politicas · non
sola mente syrue a gouernamj dla casa mas
avn a gouernamj del regno ⁊ dla çibdat por
que las partes dla casa son partes dla çibdat
⁊ del regno ·

· glosa ·

En este v caplo · que es q en la
casa deuen ser alo menos dos
comunjdades ⁊ tres linajes
de psonas conuiene de notar que para en
tender claramente este c̄ · son de declarar dos
distinçiones que pone el phō en el pmero
libro de las politicas que son · Ca ay casa
pmera ⁊ casa segunda · ⁊ ay casa menguada
e casa conplida ⁊ estas dos distinçiones se
tornā a vna · Ca la pmera casa es mēguada
en conparaçiō dla segunda ⁊ es acabada ⁊
la rrazon desto es que syenpre en las cosas
naturales ⁊ lo pmero es menguado en cōpa
raçiō dlo segundo es syenpre mas conplido q lo
pmero · Ca la natura va syenpre de cosa mē
guada a cosa conplida asy como paresçe en el
moço que es menguado en conparaçiō del o
me o de sy mesmo qndo es en estado cōpli
do ⁊ ello mesmo en todas las cosas natura
les ¶ E por ende la casa pmera como sea co
sa natural es menguada ⁊ la segunda ca
sa es conplida · ¶ E en este capo · fabla sola
mente dla casa menguada ⁊ en el sesto fa
bla dla casa conplida ¶ E qnto ala pmā
cosa deuedes saber q es dicha pmera por q
en la orden de generaçiō se fase pmeramēte
que la segunda ca en la segunda a mayores
conplimjentos que en la pmera ¶ E aquj
conuiene de notar que qual qer que sea la
pmera sienpre ha dos comunjdades syn las
quales nō pueden seer casa ⁊ estas son co
munjdat del baron ⁊ de mugier ⁊ de señor

z de siervo z tomase aqui syervo por siervo natural o por qual quier cosa que sirue al ome asy como el buey o asno. o adonde non ay buey nin asno nin otro syervo animado en lugar de syervo se toma toda cosa de que ome siruese asy como aguada o aguador. Ca todos los syervos non han omes razonables asy como los omes son muy animados syn rrazon los quales son las bestias mas en qual quier cosa por pobre que sea ay alguna cosa que sirue ala vida del ome z de aqui paresçen que son dos comunidades o dos conpañias en la casa la vna es del ome z dela mugier z la otra es del señor z del syervo por qual quier cosa que siervo sirua Ca el señor z el ome fasen vna persona asy como paresçen enla declaraçion que fase en este capitulo. Otrosy conviene de saber que todos estos cinco capitulos son preanbulos ala materia de que ha de fablar que es el governamiento dela casa z porende conviene que declarase como la conpania es natural al ome z esto fiso enel primero capitulo z como la conpania dela casa es natural al ome z esto fiso enel segundo capitulo mostrando en qual manera se ha la comunidat dela casa alas otras comunidades que son de barrio z de cibdat z de regno. z en como la comunidat dela casa es primera que la comunidat del barrio nin dela cibdat nin del regno que se fasen della asy como el todo se fase de sus partes z esto mostro enel iiij capitulo ¶ Ca aun conviene que mostrase en como qual quier casa por menguada que sea ay dos conpañias. la primera de ome z de mugier la segunda de señor z de syervo z esto fizo en este capitulo z todo esto pusimos a declaraçion dela entençion destos capitulos sobre dichos.

¶ Capitulo vj. que enla casa acabada deuen ser tres comunidades z quatro linajes de personas z tres governamientos z que conviene que este segundo libro sea departido en tres partes.

Asy como dicho es enel capitulo sobre dicho dos comunidades fasen la primera casa. ¶ Conviene de saber del varon z dela mugier z del señor z del syervo. pero sy la casa fuer acabada conviene de dar y la terçera comunidad que es de padre z de fijo ca vemos enlas cosas naturales que luego que son engendradas las cosas la natura luego es aquiçiosa dela salud z dela guarda dellas. asy la generaçion z la saluaçion son las primeras obras dela natura porende con rrazon la comunidat del baron z dela mugier que es para la generaçion z la comunidat del señor z del syervo que es para la saluaçion fasen la primera casa. E pues que ansy es asy la saluaçion es conparada ala cosa gendrada la natura es aquiçiosa çerca de su salud enpero faser z engendrar cosa semejante asy non es asy conparado z las casas naturales por que non puede la cosa natural luego que es fecha fasen otra semejante asy mas conviene que ella primera mente sea acabada ansy Ca luego quando nasçe el ome la natura es aquiçiosa çerca la conservaçion z la salud. enpero non puede luego engendrar nin puede faser luego otro semejante ¶ Mas conbiene que primera mente el sea acabado. E pues que ansy es engendrar su semejante non pertenesçe a cosa natural tomada el qual quier manera. mas pertenesçe a cosa natural en quanto ella es acabada.

¶ E pues que asy es sy la casa es natural z las cosas que vemos enla casa queremos traher a razones naturales diremos que las dos comunidades que son de baron z de mugier o de señor z de syervo que estas son del fallesçimiento dela primera casa ca syn ellas non puede seer la primera cosa conuenible mente. ¶ Mas la terçera comunidat que es de padre z de fijo non diremos que es dela rrazon de la casa tomado en qual quier manera mas sera razon dela casa en quanto ha de seer casa acabada.

¶ Ca asy como vemos en vna persona syngular asy aun devemos judgar en toda la casa que syenpre la muchedunbre viene dela vnidat por la qual cosa las cosas que vemos segund orden natural enla muchedunbre dela casa en alguna manera son falladas en vna persona syngular.

¶ Ca asy vemos en vn ome syngular que ser engendrado z ser saluo son de natura del primero ome. mas faser engendrar semejante de sy es de natura de ome ya acabado ¶ E quando el ome es primero conviene que sea engendrado z la natura luego es aquiçiosa de su salud enpero non puede faser su semejante si non quando el ome

es pa acabado ¶ Por la qual cosa commo la comu
nidat del padre al fijo tome nascençia e comienço
de aquello quel padre e la madre engendran su
semejança. esta tal comunidat non es dicha de
razon dla primera casa mas de razon dla casa
pa acabada. onde el philosofo enel primero libro de
las politicas commo oviesse dicho primera mente
que la comunidat del omne e dla mugier e del se
ñor e del syervo faze en la primera casa despues
enel segundo capitulo deste dicho libro dize que
ala casa pertenesçe la tercera comunidat que
es del padre e del fijo mas que ala perfecçion dla
casa faga menester esta tercera comunidat
podemoslo probar por tres razones. Ca ssabe
mos que las cosas que pueden frutificar e engen
drar son mas acabadas que las cosas que non
pueden frutificar nin engendrar ¶ Otrosy
las cosas que duran para syenpre son mas aca
badas que las que non duran para syenpre.
Bien asy las cosas que son bien aventuradas.
Pues que ansy es que la tercera comunidat
que es del padre e del fijo pertenesçe al conpli
miento dla casa podemos lo probar. Lo pri
mero de parte dla generaçion e dla frutifica
çion natural ¶ Lo segundo de parte dla casa
perpetua que dura para syenpre. Lo terçero de
parte dla bien andança. La primera razon se
prueba ansy que segund el philosofo estonçe toda
cosa es acabada quando puede fazer e engendrar
su semejante mas que aya poder dlo fazer.
Ca la perfecçion e el conplimiento devemos la tomar
dla natura e dla forma de esa mesma cosa
por la qual toda cosa es en su ser conplida e pu
ede obrar e engendrar sigue se que la mengua
alguna forma o alguna perfeçion e conplimiento
que es comienço de obra mas alguno es di
cho que non es poderoso de obrar quando tyene
su materia propia presente en que puede obrar
e non puede fazer su semejante por la qual razon
commo su semejante por la qual razon commo el
propio fazedor en la generaçion sea masclo e la
propia materia para reçebir sea la fenbra.
si en alguna cosa ay ayuntamiento de onbre e
de mugier e non sea y generaçion de fijo o de fija
sigue se que es o es mengua de parte del varon
o de parte dla mugier ¶ E pues que ansy es
la materia e la mengua dlos fijos en la vida
qbdadana o es por mengua del varon o por
mengua dla fenbra o por mengua de amos.
mas commo el masclo e la fenbra e el marido
e la mugier sea la primera parte dla casa e la
primera comunidat que es menester pa la vida
del omne porque por la mengua dlas partes
e mayor mente dlas prinçipales se lieuan ta men
gua enel todo. toda aquella cosa es dicha se
menguada en que non ay engendraçion de fijos.
La segunda razon para probar esto mes
mo se toma de acabamiento de comunidat na
tural duradera pa syenpre ca commo los omes
non pueden por sy mesmos durar para sye
pre en la vida mas en alguna manera la vi
da del omne es duradera pa syenpre por sub
cessyon e generaçion dlos fijos. el padre en
gendrando el fijo e el fijo otro fijo e asy vie
ne por syenpre por subçesion uno de otro.
Ca la casa en que non ha fijos nin generaçion
ayna fallesçe e es desfecha segund la orden
natural por que la morada continuada
dla casa en una manera es natural asy commo
sy por generaçion de fijos aquella casa sea con
tinua mente morada en otra manera es asy
commo casual e aventura. asy commo sy los
primeros moradores son muertos e foyдos
dla casa e viene natural mente otra conpa
ña en aquella casa ¶ E pues que ansy es la
morada natural dela casa non puede durar
natural mente para syenpre sy non quando por
generaçion que es obra de natura fuer aquella
acreçençia e multiplicaçion de fijos mas sy la
casa duradera para syenpre es mas acaba
da que la que non dura para syenpre la ca
sa es menguada do fallesçen los fijos por
los quales conteçe que la morada dla casa na
tural mente en alguna manera puede durar
para syenpre ¶ Lo terçero eso mismo se
puede declarar de parte dla bien andança
¶ Ca los fijos e el poderio çevil e las otras
cosas tales commo quier que non sean esenç
iales ala bien andança çevil. onde el philosofo e
nel primero libro dlas ethicas. dize que alguno

del mayrados z p̃uados de algunas cosas en
luegan la bien adança ¶ Ca aq̃l q̃ es feo ẽla
cara z non es noble z es señeriego z sin fijos
en njguna mañ̃a non puede ser biẽ adante.
Ca tal como este en toda mañ̃a es dicho m̃l
andante por q̃ non ha la bien andança q̃c
ujl con todas las cosas que cumplẽ para
esto ¶ E por ende paresçe que para la casa
sea acabada que conbjene que sean en ella
tres comunjdades ¶ La vna del barõ z de
la mugier. la otra del señor z d̃l syeruo la
terçera del padre z del fijo z destas cosas
puede paresçer que en la casa acabada
deuẽ ser tres gouernamj̃s ca nũca pode
mos dar comunjdat njnguna biẽ ordenada
sy non fuere y algũd gouernador o sy nõ fu
ere y alguno que sea señor alguno que faga
su mandado por la q̃l cosa como en la comu
njdat del baron z d̃la fenbra el barõ deba
ser p̃nçipal z ordenador z la fenbra obediẽte.
Mas en la comunjdat del padre z del fijo z
el padre debe syenpre mandar z el fijo seer
obediente ¶ E en la comunjdat del señor
z el syeruo. el señor deue mandar z el syeruo
seruir z mjnistrar. siguese que en la casa a
cabada asy como dize el p̃ho en ẽl p̃mero li
bro d̃las politicas tres son los gouernamj̃s
el vno matrimonjal de marido z de mugier
segũd quel barõ debe ser ante puesto a
la mugier ¶ E el otro es patrimonjal segũd
quel padre debe ser ante puesto a los fijos.
¶ El terçero enseñoreante que es enseñorea
dor z ordenador segũd quel señor deue ser
ante puesto a los syeruos. Visto como en
la casa acabada han de ser tres comunjda
des z tres gouernamj̃s de ligero puede pa
resçer que conbjene que sean y q̃tro linajes
de psonas ¶ Enpero podria paresçer a al
guno por abentura que deuẽ y saber seys li
najes de personas asy que la p̃mera psona
deue y saber el barõ. la segunda la mugier
la terçera el padre la q̃rta el fijo la v el se
ñor. la sesta el syeruo ¶ Mas esto se suel
ue quel baron z el padre z el señor nõbrã
vna psona solamente. Ca aquel mesmo
que es barõ d̃la mugier es padre d̃los fijos
es señor d̃los syeruos. pues que asi es pa
resçe q̃ntas son las comunjdades en la casa
acabada z q̃ntos son los gouernamj̃s z q̃ntos
los linajes d̃las psonas ¶ E por ende de lige
ro puede paresçer q̃ntas partes debe auer
este segundo libro en q̃ trataremos del gouer
namj̃ d̃la casa ca como en la casa acabada
sean tres gouernamj̃s conbjene que este se
gundo libro sea departydo en tres partes ẽla
primera d̃las q̃les trataremos del goberna
mjento matrimonjal. en la segũda matrimo
njal que es del padre al fijo en la terçera del
señorio ¶ Enpero mucho conbjene a los re
yes z a los p̃nçipes de conosçer biẽ estos tres
gouernamj̃s catados con grand acuçia abrã
grande ayuda para que sepan biẽ gouernar
sus regnos z sus çibdades.

Glosa.

En este. vj. c. do fabla de la casa
conplida z acabada conbjene
de notar que nũca puede seer
casa conplida z acabada sy nõ fuer en ella
tres comunjdades z tres conpañãs e quatro
linajes de psonas las q̃les comunjdades sõ
las dos sobre dichas ¶ E la terçera es de padr̃
z de fijo Ca do en la casa non ay fijos nõ es ca
sa conplida. asy como prueba el doctor por
tres razones ca nj puede ser casa acabada
a do nõ ay generaçion nj puede durar mu
cho ca poco biue el omẽ nj puede ser biẽ an
dante en este mũdo do nõ es generaçiõ de
fijo segũd que dize el p̃ho ¶ Otro si en estas
tres comunjdades son solamente q̃tro
linajes de psonas ¶ La p̃mera es baron
la segunda la mugier la terçera el fijo o los
fijos. la q̃rta el sierno o los syeruos. Ca ba
ron z señor z padre son vna psona. Ca aq̃l
mesmo que es barõ d̃la mugier es padre de
los fijos z es señor d̃los syeruos. E de aq̃
paresçe clara mente que en la casa acaba
da ay tres gouernamj̃s segund que son

y tres maneras de comunidades ⁊ de cōpañas.
¶ El pͥmero gouernamiͦ es conjugal o marida
ble segund quel marido deue seer enla casa
pͥnçipal ⁊ gouernador dla mugier ¶ El segū
do es gouernamiͦ paternal segūd quel padre
deue seer mandador ⁊ el fijo obedeçedor.
¶ El terçero es enseñador segund ql señor deue
seer syenpre sobrepuesto alos syeruos deuen
seer sujectos al señor ¶ E estos tres goberna
mjentos deuē seer departidos de maña q̄ el
vno non es el otro ⁊ han sus tratados speçi
ales muy grandes ⁊ buenos ⁊ esto paresçe
que este libro ha de seer partydo en tres partes.
Enla pͥmera parte fabla del gouernamjēto
dla mugier enla segunda del gouernamiͦ dlos
fijos ⁊ enla terçera del gouernamiͦ dlos syeruos.
E aqsto conujene a saber todo rrey para q̄ sepa
biē gouernar su casa Ca sy nō supiesse en
ql maña ha de gouernar la mugier ⁊ los
fijos ⁊ los syeruos nō seria bueno gouernador
de casa nī podria ser buē gouernador de çib
dat nī de regno. Ca todo esto deue ser ⁊ saber
el rey. ¶ E aq conujene de notar que todos
estos cas sobre dichos declararō estos pre
anbulos que deximos a declaraçiō dla ma
teria pͥnçipal mente deste libro ¶ E ya enel
te ca sereno comjença enla materia pͥnçipal
del gouernamiͦ dla casa segūd aqllas tres
partes sobre dichas ¶ Ca. vij. ql omne es natu
ral mēte anjmal a cōjugable ⁊ ayūtadero
a mugier en matrimonjo ⁊ q̄ los q̄ nō quje
rē casar q̄ nō biuē como omes mas biuē
como bestias ⁊ son como dioses.
Dicho es enel capͦ sobre dicho que
tres cosas son de determjnar e
neste libro segundo enel ql tra
taremos del gouernamiͦ dla casa segūd que
enla casa han de ser tres gouernamjͦs. Cōbie
ne a saber que el vno es conjugable ⁊ el otro
es patrimonjal. el otro es enseñoreador.
¶ Mas entre estos tres gouernamiͦs pͥmero
diremos del gouernamiͦ conjugable que es
ayuntamiͦ del barō conla mugier ¶ E segūd
dize el pho enel pͥmero libro dlas politicas
enla comunjdat dla casa pͥmeramente con

ujene ayūtar el barō conla mugier ⁊ esta
ordē es muy con rrazon ¶ E pͥmera mēte
alguna cosa es engendrada ⁊ lo segundo es
conseruada ⁊ mantenjda ⁊ en su seer. lo ter
cero es acabada ⁊ puede engendrar seme
jable desy ¶ E pues que asy es la comunjdat
del barō ⁊ dla mugier que es pa la generaçiō
es la pͥmera parte dla casa ⁊ ujene ante dla
comunjdat del señor e del syeruo que es pa
la salud ⁊ para conseruaçiō del matrimonjo
dla casa ⁊ aun es ante dla comunjdat del
padre ⁊ del fijo que non cata la casa pͥmera
la casa tomada el ql se qer maña mas cata la
casa en q̄nto ha de ser acabada ¶ E pues q
asy es pͥmera mente diremos del gouer
namiͦ conjugal que cata ala comunjdat del
baron ⁊ dla mugier que digamos del gouer
namiͦ del señorio que cata la comunjdat del
señor ⁊ del syeruo mas que del gouernamiͦ
paternal se cata la comunjdat del padre ⁊ del
fijo ¶ Mas aun ende termjnādo dl gouerna
mjento conjugal tomamos esta orden ¶ Ca
pͥmero diremos ql es este ayuntamiͦ ⁊ qles
mugieres debē tomar qles se qer çibdadanos
⁊ mayor mente los reyes ⁊ los pͥnçipes. despues
mostraremos en ql maña los barones debē
gouernar sus mugieres ⁊ aqles virtudes ⁊
aqles obras las deuē ordenar mas ende
mostrar ql es el ayūtamiͦ dl barō e dela
mugier prjmera mente nos conujene de
clarar en ql maña el matrimonjal es alguna
cosa segūd natura ⁊ quel omne natural mēte
es anjmal conjugable ⁊ ayuntable en ma
trimonjo ¶ E pues que asy es el pho enel
viijͦ. libro dlas ethicas qriendo mostrar ql
es el amjstança del baron ala mugier pru
eva q̄ aqlla amjstança es segūd natura
⁊ aduze pa esto tres rrazones. ql omne sea
natural mente anjmal conjugable ¶ La
pͥmera razon se toma de parte dla cōpañja
humanal ¶ La segunda de parte dla gene
raçiō dlos fijos. la terçera de parte dela
obras que han de fazer ca prouado es enel
pͥmero ca. deste segundo libro quel omne es
natural mente anjmal aconpañable ⁊

communicatiuo q̄ q̇ere dezir participante con
otros mas la communidat enla vida humanal.
asy como se dize de suso aduzese a quatro
linajes z a quatro manas. Ca la vna es co
munidat de casa z la otra de barrio z la otra
de reygno ¶ Mas todas estas comunidades
ante pone la communidat d'la casa ¶ E pues q̄
asy es como la casa sea p̄mero q̄l barrio z q̄la
çibdat z quel regno el om̄e natural mente
es animal domestica z de casa q̄ çeuil e de
çibdat z la comunidat d'la casa mas paresçe
que es natural al om̄e q̄la comunidat del ba
rrio nj̄ dela çibdat njn del regno ¶ Casy auy
daremos en aq̄llas cosas a que es ordenada
la comunidat d'la casa non ay dubda que la
comunidat dela casa mas es natural al om̄e
que la communidat del barrio njn d'la çibdat
njn del regno por q̄ la casa es ordenada al
mantenjm̄o z gouernamj̄o que mucho es cosa ne
çessaria a cada vn om̄e syngular z que conbj
ene mucho al bien propio de cada vno ¶ Ot
sy cosa es ordenada ala gen̄açion conbjene
mucho al mantenjmj̄o del humanal linaje
z al bien com̄u. mas el barrio z la çibdat z el
regno non son ordenadas asyn tan de çerca
al mantenjm̄o d'la p̄sona propia nj̄ son orde
nadas ala generaçiō z al mantenjmj̄o del
humanal linaje. asy como es ordenada la
comunidat d'la casa. Ca syn las comunida
des dichas del barrio z d'la çibdat son or
denadas al mantenjmj̄o z ala generaçion
humanal. e esto es en q̄nto del bien d'llas
se leuanta bondat d'la casa por que la casa
es porende mejor sy es en buē barrio o en
buena çibdat o en buē regno ¶ E pues q̄
asy es sy el om̄e mas natural mēte es anj
mal domestica z de casa que de çibdat co
mo la p̄mera communidat d'la casa sea ayū
tamj̄o de barō z de mugier. syguese de parte
desta conjunçiō humanal quel om̄e mas
sea anjmal conjugable que çibdadano z q̄
mas es ayūtable z de matrimonjo por que
comunidat de barrio njn de çibdat nj̄ de
regno por que la casa cuyo gouernamjēto
del barrio nj̄ d'la çibdat njn del reygno.

E esta rrazon tan̄e el ph'o enel. viij.° libro
d'las ethicas. do dize que el om̄e por natura
es anjmal mas conjugable que politico. que
qujere dezir que el om̄e mas es de casa q̄ de
çibdat en q̄nto la casa es p̄mera z mas neçesa
ria ¶ Lo segundo se prueba quel om̄e es mas
natural mente anjmal conjugable de parte
d'las gen̄açiones d'los fijos. Ca aq̄lla cosa pa
resçe ser mas natural apetito por la q̄l rrazon
como todas las anjmalias natural mente seā
Inclinadas por q̄rer engendrar cosa semejable
asy z por que entre los otros esto se faze con
venjble mente por el casamj̄o ¶ Porende el
om̄e es natural mente anjmal conjugable
z ayuntable por casamj̄o ¶ E por esta razon
tan̄e el ph'o enel p̄mero libro d'las politicas
enel octauo. libro d'las eticas. do prueba q̄ el
casamj̄o conbjene al om̄e segund natura por
que natural cosa es al om̄e z a todas las otras
anjmalias auer natural Inclinaçiō z apeti
to para engendrar cosa semejable asy.
La terçera razon se toma de parte d'las obras z
¶ Ca asy como dize el ph'o enel viij.° libro d'las
ethicas luego mano a mano son departidas
las obras del barō son en fazer aq̄llas cosas
que son de fazer fuera de casa ¶ Oras las
obras d'la mugier en guardando las alfajas
d'la casa z en obrando algunas cosas q̄ son
de dentro de casa ¶ E porende pomjendo ellos
las cosas propias al comū asy como q̄ndo la
mugier ordena las sus obras propias al bien
de su marido z al bien de toda la casa z el ma
rido ordena sus obras propias al bien de
su marido o al bien de toda la casa ¶ E el
marido ordena sus obras propias al bien
de casa z al bien de su mugier asy se abondan
al vno z al otro en su vida asy como dize
el ph'o enel viij.° libro d'las ethicas. ca hor
dena asy los bienes propios al bien comū fa
ze vn abastamj̄o de vida por la q̄l cosa si na
tural cosa sy natural cosa es al om̄e de aū
Inclinaçiō z apetito z abastamj̄o d'la vida
natural cosa es a el de q̄rer ser anjmal con
jugable z ayūtable a su mugier. mas sy
el matrimonjo es cosa natural sigue se

quela fornicaçion que es contraria al matrimonio es general mente de esquivar alos çibdadanos asy commo aquello que es contrario a la cosa natural ¶ La qual fornicaçion τ generalmente todo uso de luxuria non convenible tanto mas conviene alos reyes τ alos principes delo esquivar quanto mas conviene aellos deser mejores τ mas virtuosos que los otros.

¶ Estas cosas ansy dichas paresçe denasçer τ vna dubda delas cosas sobredichas. Ca asy el casamiento es al omne natural ¶ Porende de reprehender es qual quier que non da obra ase ayuntar por matrimonio o por casamiento mas esta dubda se pararemos mientes alo que ya dicho es de ligero se puede solver. Ca asy natural cosa es alomne deser animal conjugable qual quier que esquiva de tomar muger non biue ansy commo omne. mas non beviria ansy commo omne τ puede ser en dos manas τ por escoger vida sobre omne τ quiere contenerse para darse acontenplaçion τ aciençia. τ aobras animales τ non biue commo omne por escoger vida mas baxa que de omne τ non biue commo bestia ¶ Por la qual cosa ansy commo deximos dela conpania politica τ de çibdat conviene asaber que el que escoge beuir sola τ non quiere beuir çivil mente τ este tal o es bestia o es ansy commo dios ¶ Enela misma manera podemos dezir τ del matrimonio que aquel que non quiere beuir conjugable mente τ consu muger. τ esto es por que quiere mas libre mente fazer fornicaçion ¶ E porende escoge asy vida mas baxa que de omne τ porende es asy commo bestia τ esto es por que se quiere dar a sçiençias τ a obras diuinales ¶ E porende escoge para vida sobre omne asy commo dios τ ansy commo angel τ pues que ansy es lo que non quieren casar τ dexan a mayores bienes que son los bienes del casamiento commo quier que non biuen asy commo onbres ¶ E por eso non fasen por eso mal ca son ansy commo dioses τ commo angeles o son mejores que omnes.

.glosa.



En el .viii. capitulo que es que el casamiento es natural al omne τ los que non quieren casar non biuen commo omnes mas o son mejores que omnes o son bestias. conviene de notar que aqui comiença a fablar del matrimonio τ en commo conviene deser governada la muger ¶ E aqui conviene desaber que todo lo que aqui dise del casamiento τ del governamiento dela muger es comunal a todas la gentes ca es obra natural en que todas las gentes pueden participar de qual quier ley que sean ¶ Ca todo es probado por los philosophos τ por rrasones naturales. Mas en otra manera podemos fablar del casamiento mas espeçial mente segund que pertenesçe ala ley delos christianos τ non alas otras gentes ¶ Onde en todo este capitulo non prueba al sy non que el casamiento es natural al omne τ podemos aqui traher otras rasones syn estas que aqui pone ¶ E la primera es esta. cosa natural es que el omne desee el su bien τ el bien del omne o es comun o propio o el bien comun es mejor que el propio τ bien comun es salvar el humanal linaje el qual bien non se puede faser convenible mente sy non por el matrimonio ca la fornicaçion enbarga esto bien por muchas rrasones que adelante diremos ¶ E porende el ayuntamiento del omne τ dela muger segund matrimonio es cosa natural. otra rrason ay que si dos cosas son ordenadas entresy τ la postrimera es natural mucho mas lo es la primera ¶ E çierto es quela casa τ la çibdat son ansy ordenadas quela casa es primero que la çibdat τ los omnes han natural inclinaçion a faser çibdat asy commo paresçera adelante. siguese que mayor inclinacion an afaser casa τ la casa non se puede fazer sy non por el ayuntamiento convenible del omne τ dela muger τ este es el casamiento τ asy paresçe que el casamiento matrimonio natural al omne ¶ Do conviene de notar que es dicho el casamiento matrimonio mas que patrimonio por rrason que la madre sobre mayores angostias enla generaçion delos

fijos que el ome ⁊ aun por quel fijo mas toma dla sustançia dla madre que nõ del padre como quier que en virtud del padre se fase la generaçion. ¶ E aq̃ conviene de saber que cosa es matrimonio ⁊ casamiento ⁊ segund la ley dlos xp̃ianos es ayuntamiento legitimo de ome ⁊ de mugier que en su vida non se puede partir segund que pone el maestro dlas sentençias enel q̃rto libro distinaçõ. xxvii. mas conviene de notar q̃l consentimiento sola fase al matrimonio. enpero otra cosa es el matrimonio. consentimiento otra cosa ¶ Ca el matrimonio es vno los consentimientos son dos. vno el ome ⁊ otro dla mugier ¶ E el matrimonio es vn atamiento que sale dlos consentimientos en que son firme mente atados en vno. asy como sy dos cosas fuessẽ atados en vn atamiento ¶ Mas conviene de saber que el consentimiento puede ser en muchas maneras Ca algunas veses es dlas palabras ⁊ nõ del coraçon ⁊ algunas veses del coraçon ⁊ non dlas palabras. mas puede ser mostrado por algunas señales asy como enlos mudos. mas enel matrimonio non cumple el consentimiento dlas palabras sy non fuer y el dlos coraçones onde sy dixiere tomote por mia ⁊ alguna tomote por mio engañosa mente non lo teniẽdo enel coraçon nin consentiendo enello nõ es matrimonio q̃nto a dios mas lo q̃nto ala iglia. Ca dios juzga enlo oculto ⁊ el ome dlo manifiesto ⁊ por ende la iglia costriñelos ha amorar en vno ¶ E ay otro consentimiento por palabras de futuro. asy como si dixesse tomarte he por mia ⁊ ay non ay ningũd matrimonio ¶ Mas sy es consentimiento verdadero por palabras de presente disiendo tomote por mia ally es verdadero matrimonio ¶ Otrosy enel consentimiento ovier tal condiçion que sea contra la su sustançia del matrimonio disiendo consyento en ty ⁊ tomote en tal condiçion que procuremos manera en que nõ ayamos fijos ¶ E sy dixiere tomote en tal condiçion que pueda dormir con otra ⁊ ella con otro ally non ay consentimiento ninguno.

¶ Mas sy dixiere tomote con tal condiçiõ que mates a fulano mi enemigo ⁊ avnq̃ sea ally tal condiçion es verdadero el matrimonio en tal caso a osadas quebrantẽ la jura ⁊ fyncara el matrimonio. ¶ Otrosy ay consentimiento ynterpetratiuo que se puede interpetrar a amas las partes asy como sy alguno prometiere al alguna mugier que casara con ella ⁊ despues la conosçer el derecho juzga que ally ovo verdadero consentimiento ⁊ por ende juzga que es verdadero el matrimonio ⁊ mandalos costreñir en vno a morar ¶ E de aq̃ paresçe que el el ome ⁊ la mugier pueden casar por sy syn clerigo ⁊ syn todas las otras cosas que suelẽ ser enel matrimonio sy consentyeren de beuir en vno para syenpre ¶ Enpero la reuerençia del matrimonio muchas otras cosas son y amandadas a solepnidat del casamiento ⁊ a seguranza ca ante que se ayuntem deuen ser fechas tres denunçiaçiones enla yglia sy son psonas legitimas ⁊ sy an enbargo alguno ⁊ esto se fase por mayor seguranza que sy despues fuer acusado el matrimonio aquellos que fueren presẽtes quando se fiso la denunçiaçion ⁊ callando sabiendo el enbargo despues non pueden nada desir nin ser testigos contra aquel matrimonio ¶ Otrosy el matrimonio dev ser fecho con grande solepnidat enla fas dla iglia con la bendeçion del saçerdote ⁊ con el anillo ⁊ con el velo enla misa ca en otra manera non se prodria saber qual es verdadero matrimonio nin seria auido en tan grande reuerençia ¶ E por ende es establesçido enla iglia que tal matrimonio sea avido por sospechoso fasta q̃ venga ala iglia ⁊ ally sean ayuntados con sollepnidat guardando syenpre la forma del casamiento en publico la qual forma es aq̃lla q̃ dicha es. yo fulano te tomo por mio ⁊ yo fulana te tomo por mia ⁊ ally es verdadero consẽtymiento por palabras de presente ca la de futuro non fase verdadero matrimonio ¶ E en otra manera declara el matrimonio sant agostin enel libro dlos articlos dla fe do dise que matrimonio es ayuntamiento de ome ⁊ de mugier legitimo o de legitimas psonas q̃ represental

el ayuntamiẽto de xp̃o conla eglia ¶ E en otra
manera lo declara vgo enel libro dla virginj
dat de santa maria. do dize que matrimo
nio es conpañia legitima entre varõ τ mu
ger enla qual deue ser mesmo el vno al otro con
egual consentymiẽto ¶ E aq̃ conviene de saber
quel matrimonio se deue ordenar a ensãchar
la caridat segund que dize sant agostin. enel
xv°. libro dla cibdat de dios. ca°. xvj. ¶ E por en
de dize que deue ser entre los estraños por
que sean ayuntados en concordia z en caridat
z por que se aprouechen los omes los vnos
dlos otros. ¶ Onde dize el apostol q̃ onra
do es el matrimonio τ el lecho linpio τ syn
mansilla. Ca quien casa la virgen bien faze
τ el que non la casa meior faze. ¶ Onde nro
señor quiso ser presente enla cibdat segund
que dize san Juan enel euangelio segundo. ca
por que sabian que vienen algunos hereges
que vedariã alos omes que non casasen z cõ
denaria el matrimonio. ¶ E por ende para
probarlo τ darle por bueno quiso ser cõbida
do z ser presente enel segundo que dize sant
agostin homelia. viij ¶ E aq̃ conviene de sa
ber que son tres los bienes del matrimonio.
El primero es bien de generaçion de fijos ¶ El
segundo es bien de sacramento τ todos estos
bienes se dan a entender enla difinjçiõ τ de
claraçion del matrimonio Ca en quanto dize q̃
es ayuntamiẽto de ome τ de mugier da enten
der el bien dla gobernaçion. Ca por eso se
deuẽ ayuntar ¶ E aq̃ conviene de saber que
el matrimonio primera mente fue establesçido
a neçessidat dla generaçion ca nõ probeyo dios
otra manera de amochiguamiẽto dlos omes sy nõ
por el matrimonio. ¶ Onde dixo luego que
crio el ome τ la mugier por esto dexara el
ome a su padre z a su madre τ ayuntarse a
su mugier z seran dos en vna carne. mas ago
ra es establesçido en remedio para escusar el
pecado de fornicaçiõ segund que dize el phõ
cada vno toma la suya por escusar luxuria
ca meior es casar que ser quemado de peccado
z en quanto dize que este ayuntamiẽto deue ser
legitimo. da a entender que do non ay enbar
go entre las personas nunca se puede de par
tir ¶ E en quanto dize que es para syenpre
syn departimiẽto ninguno da a entender el
sacramento que es el terçero bien τ del prime
ro bien fablamos eneste cap° del segundo
fablamos enel octauo τ en otras adelante
z del terçero fablaremos enel noueno cap°.
¶ E de aq̃ paresçe como los que nõ quieren ca
sar en vna manera son de reprehender τ en
otra manera son de alabar ca sy dexan de ca
sar por ser mas sueltos para pecar tomã
vida de bestia τ son pecadores q̃ ome.
¶ Mas sy lo dexã por amor de dios τ por dar
se a oraçion τ a contemplaçion son mucho de
alabar que quieren semeiar a dios τ alos
angeles τ son meiores que omes ¶ Cap°. viij

q̃ todos los cibdadanos mayor mente los re
yes z los prinçipes deuẽ ser ayuntados a sus
mugeres syn ninguno departimiẽto segund q̃ manda la ley:

Los philosophos prueban que conviene
que los casamiẽtos sean syn de par
tymiento ninguno z que non se
puedan partyr z para esto mostrar podemos
aduzir dos razones las quales pusierõ los
philosophos ¶ La primera razon se toma de parte
dla fe o de parte dla amistança natural
que deuen ser entre el marido τ la mugier
¶ La segunda razon se toma de parte dla
generaçiõ dlos fijos ¶ La primera se prueua
asy ca como nunca fiel z leal mente se ayun
te a otro por amistança sy se de parte della
sy entre el marido τ la mugier queremos sal
uar fe convenible τ amistança leal por q̃
non sea y destruymiẽto de buena fe conviene
al marido que se ayunte a su mugier syn nin
gund departymiẽto ¶ E eso mesmo la mugier
al varõ. Ca como entre el el varõ z la mugier
sea amistança natural asy como se prueba
enel. viij. libro dlas eticas como non sea na
tural amistança entre algunos sy non guar
daren asy mesmos fe convenible para q̃l
casamiẽto sea segund natura z para que en
tre el baron z la mugier sea amistança na
tural conviene que guarden vno a otro fe

y lealtad asy que non se puedan partyr
vno de otro ¶ E esta rrazon tanie valerio
el grande enel segundo libro dlos fechos & dichos
morales enel caplo dlas costituçiones anti
guas o dize q ninguno reposo entre marido
& mugier non ouo del tyenpo quela çibdat de
roma fue fecha fasta çiento & çinquenta años.
¶ Mas el primero que dexo la mugier por razon
dla manera fue carbilio forneçino el ql como
quier que paresçiesse que se mouio por alguna
rrazon que era de soffrir. enpero non dexo por
ello de seer reprehendido por que todos iuzga
van quela cobdiçia dlos fijos non se deue &
ante poner ala fe del casamiento ¶ E pues que asy
es la fe segund valerio el grande la ql se deue
guardar el marido ala mugier & la mugier al
marido paresçeu ser vna rrazon por la ql es
casamiento non deue ser partido nin reporado.
E pues que asy es conviene a todos los çibda
danos de se ayuntar a sus mugieres syn depar
tymiento ninguno & syn reporamiento. mas esto tanto
mas pertenesçe alos reyes & alos prinçipes quanto
mas deuen ellos relusir la fialdat & todas
las otras bondades ¶ La segunda razon &
para provar esto mismo se toma de parte dla
generaçion dlos fijos ca commo quier quel casa
miento sea manero ador deue estar syn depar
tymiento ninguno por quela cobdiçia dlos fijos
non deue ser ante puesta ala fe del casamiento
Enpero sy fuer y el bien dlos fijos por que los
fijos es vn bien comun enel qual se ayuntan
el marido & la mugier conviene por rrazon &
dlos fijos quela mugier se ayunte al varon
& el varon ala mugier syn departymiento ninguno.
Ca veemos que syenpre el bien comun por q
es bien comunal a todos. ayunta los prinçipan
tes en aquel bien comunal de todos ¶ E por
ende asy commo la çibdat ayunta & retyene
los çibdadanos en aquel q non se partan del
bien comun dla çibdat por que es bien co
munal dellos. asy los fijos ayuntan & tyenen
los padres & las madres que non se pueden
partyr vno de otro por que son bien comunal
dellos ca syenpre es dla razon del bien comun
que retenga & ayunte amistança & asy commo

dla razon del bien propio es que aparte &
desayunte el vno del otro ¶ E esta razon po
ne el philosopho enel libro. viij. libro dlas ethicas
do dize que por quel bien comunal contiene
& ayunte los omes ¶ E por ende los fijos por q
son bien comunal del marido & dla mugier pares
çen ser razon por que sea ayuntamiento dellos
& non se departan vno de otro ¶ E por ende di
se adelante que los maneros mas ayna se
departen non por quel departymiento del casamiento
sea convenible. mas aun sy non ouier fijos
asy commo dicho es deva estar el matrimonio
& non ser partido ¶ Enpero sy enel casamiento
ouier bien de fijos non solamente por la fe
que es de guardar enel casamiento son inclinados
& los casados por que se non departan de en vno
mas aun por que fincan syn departymiento ninguno
son inclinados por la generaçion dlos fijos q
es bien comun dellos ¶ Ca quando algunos son
amigos de vno a alguna ynclinaçion para ser
amigos entre sy. ¶ E por ende el padre & la ma
dre por que natural mente aman sus fijos por
el amor natural que han con ellos acresçienta
se entre ellos amorio natural mas commo todo
amor aya alguna fuerça para ayuntar los
omes al acresçentamiento del amor para la gene
raçion dlos fijos acresçientan la voluntad
dellos por que puedan fincar en amor syn de
partymiento ninguno ¶ E pues que asy es con
viene a todos los çibdadanos que non sola
mente por el bien dla fe del casamiento. mas aun
les conviene por la generaçion dlos fijos ala
ql es ordenado el casamiento de beuir con sus mu
gieres syn ninguno departymiento ¶ Enpero tanto
esto pertenesçe mas alos reyes & alos prinçipes
quanto a ellos conviene de auer mayor cuydado
de sus fijos que alos otros. Ca non aver cuy
dado dlos fijos del rey mas puede fazer da
ño a todo el regno que non aver cuydado dlos
fijos de qual quier otro por la qual cosa syn el
amor & el acuçia dlos fijos trae a mayor
ayuntamiento del casamiento quanto mayor es de to
mar la mia & el acuçia dlos fijos dlos reyes
que dlos fijos dlos otros. tanto mas conviene alos
reyes & alos prinçipes mientra sus mugieres

biuieren ayuntarse a ellas syn ningund departy
mjº.

Glosa.

Quanto en este .viij. caº. que es que todos los
omes ⁊ mayormente los reyes ⁊ los
princípes se deuē ayuntar a sus ⁊
mugieres syn departymjº. conviene de notar que
en este capº fabla del segundo bien que es nō se
partyr en vno ⁊ guardar fe ⁊ nō faser tuerto el
vno al otro de su cuerpo ⁊ todo esto en vn bien ⁊
esto prueba el maestro por dos rasones q̄ otra
miente non podria ser entre ellos tanta amistā
ça natural commo es sy non se guardase el vno al
otro de sus cuerpos ¶ E esto podemos probar
por otras dos rrasones ¶ La primera es que
vna cosa non se puede partyr de sy mesma ⁊
el ome ⁊ la mugier son vna carne segund q̄ dixo
dios enel segundo capº. del genesy. ⁊ quien esta
carne parte. parte asy mesmo ⁊ esta rason
pone sant ambrosio desiendo que dios fiso
adan ⁊ a eua mando que fuessen anbos en vn
cuerpo commū partyras vn scripto de sy mesmo.
E pues que asy es commo partyra vn cuerpo ⁊
vn alma asy deuē los casados aborrescer adul
terio. ¶ La segunda rrasō es que deuen abo
rrescer los omēs todo aqllo que aborrescē las be
stias ⁊ muchas fiestas ay que natural mente
aborresçe el adulterio asy commo la tortola q̄
nunca toma mas de vn marido ⁊ despues q̄ lo
pierde lo llora ⁊ nunca posa en arbol verde segūd
que dise el fisiologo ⁊ eso mesmo la ciguēña
segund que dise alexandre el malo phō enel
libro dlā natura dlas animalias ¶ do cuēta
que vna ciguēña fiso adulterio ⁊ quātas veses
lo fasia lauauase por que nō lo entendiese su
marido Ca vn cauallō violo ⁊ marauillose dē
de en vn dia pusiule enbargo que nō se pudi
esse lauar por que sopiese por que lo fasia ⁊
acabo de pieço vino el ciguēño su marido ⁊ sen
tio por el olor que le auia fecho maldad ⁊ salio
⁊ aduxo consigo muchas ciguenās ⁊ comē
ço a faser grande ruydo con el pico ⁊ aqrellarse
alas otras mataronle apicadas. ¶ De otra

cuenta que fiso adulterio con vn cueruo ⁊
puso huevos del cueruo ⁊ despues que los saco
el ciguēño conosçio que non eran suyos ⁊ lla
mo alas otras ciguenās ⁊ echarōla del nido ⁊
despues que la tobierō en tyerra matarōle
picadas ⁊ despues fuero al nido ⁊ echaro dē
los pollos de mala generaçion ⁊ ael dieronle o
tra ciguēña por compañera ¶ E asy las ani
malias tanto aborresçen ⁊ aldulterio tanto q̄nto
mas aborresçē los omēs ¶ E avn otra rason
pone sant ambrosio que el adulterio q̄ es fur
to. E porende sy el marido casado non ha po
derio sobre su cuerpo de su marido segūd que
dise el apostol ⁊ el marido sobre el cuerpo de
su mugier ¶ E qual quier que toma lo ageno
⁊ lo da a otro es ladrō ⁊ fase furto ¶ E porēde
sy el marido dio el su cuerpo a otra mugier
⁊ lo tyra ala suya es ladrō manifiesto ⁊ desto
paresçe que el matrimonjo nunca se deue
partyr si non por casos çiertos ¶ Do conbie
ne de notar que el matrimonjo se puede to
mar en tres mañas o en q̄nto es acabado co
mençado por palabras de presente o en q̄nto
es acabado por conosçimjº carnal. o en q̄nto
es firmado por la fe catholica asy commo q̄ndo
anbos son en la fe ¶ El pⁱmero matrimonjo
⁊ el segundo se pueden soltar. E enel pⁱmero
caso despues que fuer dadas las palabras
de presente ante que se conoscā puede cada
vno dllōs entrar en orden ⁊ dexar al otro ⁊
asy suelta el matrimonjo ¶ E aqlla psona
que finca enel siglo puede casar con otro así
commo dise enel terçero libro dlōs decretales.
Mas esto puede ser ante dlōs seys meses
non pueden entrar en orden ¶ El segundo
matrimonjo que es acabado por conosçimjº
carnal avn puede se soltar en otro caso q̄ndo
el vno dllōs viene ala fe ⁊ el otro nō qere ve
nir a ella ¶ Asy commo q̄ndo el judio o la judia
se conbierten ala fe ⁊ el otro non se quiere
conbertyr dise la decretal que el de miestro
de dios suelto el matrimonjo en aquel q̄ se cō
vierte ⁊ puede casar con otra psona ¶ Mas
el que no torna fynca oblygado ⁊ nō puede
casar ⁊ sy casa fase adulterio. Aq̄ conbiene

de saber que si el que non se quiere convertir
quiere morar en paz ⁊ sy de nuesta el criador
alli non es asuelto el matrimonio ⁊ saluarse
ha el varon que non es fiel ⁊ la mugier que
non es fiel por el varō fiel ¶ Onde en este caso
dicen los doctores que bueno es que nō morem
en vno. mas esto non es vdat do ay esperança
quel vno convertira al otro donde non ay tal
esperança non deuē morar en vno ¶ El terçō
matrimonio que es confirmado por la fe nō se
puede soltar q̄nto ala sustançia del matrimonio.
Mas pueden se de partyr de en vno q̄nto ala
morada. onde en caso de forniçaçion q̄ndo el o
ella fesier maldat de su cuerpo puedelo vno derar
al otro q̄nto al fecho ⁊ q̄nto ala morada ⁊ q̄nto
alas otras cosas aqueste mundo mas ninguno
dllos non puede casar con otra persona ¶ E
avn estos tales pueden se avenir ⁊ conplir sy q̄
syer para morar en vno ¶ Mas ay dos casos
que non se pueden derar q̄nto ala morada a
vnque fagan mal de sus cuerpos ¶ Lo primero
es sy cada vno dllos fesier maldat por mēgua
del otro asy commo sy non quesiesse dar su debdo.
¶ Otrosy sy los casados consintierē en vno
de entrar en orden puedese soltar en matrimonio
¶ Q̄nto ala morada mas non se puede
soltar en matrimonio. casy entrasen contra
su voluntad el que fincasse el syn gelo poderlo
ya sacar avnque estoviesse ya uñydo ⁊ cō abitos
segund q̄ dize el derecho ¶ Enpero sy es
tal psona por qien non pueda nasçer sospecha
bien puede fincar enel mundo estando el otro
enla claustra. Enpero la que finca al mūdo
deue faser voto de contynençia ¶ Onde commo
se deue guardar fialdat los casados ⁊ señalada
mente las mugieres alos maridos ay muy
buenos exemplos ¶ El primero es que cuenta
valerio enel. vj. libro. cap. vj. do cuenta va
lerio de vna dueña onrrada que le llamavā vl
tipla avia avn caballero por marido a quiē desterro
el enperador en çeçilia por alguna cosa que
avia fecho ⁊ su madre dlā dicha dueña iullia
por que nō fuesse con el mandola ençerrar ⁊
guardarla mucho ⁊ ella mudo sus uestiduras
⁊ toma otras ⁊ tomo consigo dos mançebas

⁊ dos syervas ⁊ salio de noche ⁊ vino asu ma
rido ⁊ quiso ser desterrada con el por que le guar
dase la fe que le prometiera. ¶ Otro enxemplo
cuenta alli de otro a cuyo marido mandarō sa
lir dela tierra con otros muchos ⁊ todos yvan
a peligro de muerte ⁊ la mugier entro la cama
ra adonde estaba su marido ⁊ el techo fallo vna
colaçna ⁊ aluanar ⁊ tomo vna mançeba ⁊ en
tro por ella asu marido ⁊ sacolo por aqlla cola
çna a muy grand peligro de sy ⁊ libro asu ma
rido dlā muerte ca todos los otros morieron
salvo aql que fue librado con su mugier ¶ E
ally cuenta otro exemplo de enalia mugier de
afiricano que tan buena mugier era ⁊ tan pa
çiente que maguera q̄ sabia que su marido
amaba avna syerva suya por que nō pusiese
manzilla enel enperador encubriogelo muy biē
⁊ despues que morio ahorrola aquella māçeba
⁊ casola con su fijo por el amor que avia con su
marido. Otrosy cuenta valerio enel. viij. libro
cā q̄nto dla fieldat dlās mugieres asus maridos
que q̄ndo los griegos fuerō presos dlōs esparta
rios ⁊ los teniā ençerrados para los descabeçar
⁊ vinierō sus mugieres muy de noble sangre ⁊ de
mandarō liçençia para fablar con sus maridos.
⁊ entrarō enla carçel ⁊ mudarō sus vestiduras
enla carçel ⁊ con esta maestria inbiarō sus maridos
⁊ asy los librarō ¶ Otro exemplo cuenta tullio
enel. v. libro dlās questiones tosculanas que
en india las mugieres condiciendē ⁊ vienē a juyçio
ante los alcaldes qual la mugier te enterrara con
su marido. ally tomā muchas mugieres ⁊ la q̄
iusga que fue mas amada de su marido va con
sus parientes mucho alegre ⁊ ponela en fuego
⁊ quemabala con su marido ¶ E la otra que nō
era tan amada tornase muy t'iste a su casa.
¶ E dize sant agostin que syn esto fasian las
mugieres gentiles por guardar asus maridos
q̄nto mas lo deuē faser las mugieres fieles ⁊
xpianas. Cā. ix. que todos los çibdadanos
⁊ mayor mēte los Reyes ⁊ los prinçipes deuen
ser contentos ⁊ pagados de vna mugier sola



En algunas partes non lo juzgan
contra rrazon que vn ome aya mu
gieres mas lo que dize la rrazon de
recha es de cada vno d'los çibdadanos ⁊ a
mayor mente los reyes ⁊ los prinçipes deuen ser
pagados de vna mugier sola ⁊ esto podemos pro
uar por tres rrazones. La primera se deue tomar
de parte del varon. la segunda de parte d'la mu
gier. la terçera de parte d'los fijos ¶ La primera
se prueua asy que asy como la muchedunbre
d'los manjares trae el ome grand finchamiento.
asy la muchedunbre d'las mugieres trahen a ome
a grande codiçia de luxuria ¶ Por la qual cosa
como estas tales cobdiçias de luxurias sy fuer
fuertes entenebrescan la voluntad ⁊ çieguen la
voluntad ⁊ el entendimiento sy non es cosa conbe
njble a todos los çibdadanos ⁊ darse a muchos
deleytes de luxuria ⁊ arredrarse d'las obras de
la sabiduria ⁊ d'las obras çeujles non es con
venjble a ellos de aver muchas mugieres ¶ Em
pero tanto es esto convenjble a los reyes ⁊ a los
prinçipes quanto mas deue ser fallada en ellos rra
zon ⁊ entendimiento para gobernar ⁊ quanto mas
se deuen dar a ser mas ocçiosos çerca las obras çe
uiles ⁊ çerca la salud del regno que njnguno d'los
otros. E pues que asy es por que non sean enbar
gados por el grand vso de luxuria del cuydado que
deuen tomar en el gobernamiento del reygno non les
conbjene de aver muchas mugieres ¶ La segun
da razon se toma de parte d'la mugier ca asy co
mo de parte el varon es cosa desconvenjble de
aver muchas mugieres por que por el grand vso
d'la luxuria el marido non sea enbargado en el
cuydado que le conbjene aver ¶ E en esa mjsma
manera esto es desconvenjble de parte d'la mugier
por que la mugier non sea desamada njn abo
rresçida de su marido Ca entre la mugier ⁊ el
varon deue ser grand amor. Ca asy como di
ze el philosopho en el octauo libro d'las ethicas entre
ellos amjstança muy grande ⁊ muy natural
Mas como el grande amor non puede ser de
partydo a muchas partes. asy como dize el
philosopho en el noveno libro d'las ethicas. cosa des
convenjble es aquel se fazer çibdadanos ⁊ aquellos
⁊ qual se fazer varones de aver muchas mugieres

por que las non amaran tan grande amor quanto
deue ser entre los maridos ⁊ las mugieres.
E esto mayor mente es desconvenjble a los
reyes ⁊ a los prinçipes por que non vsen d'las
obras de luxuria por que non les conbjene
por que entre ellos ⁊ sus mugieres sea mucho
mas guardado el amor matrimonjal ¶ La
terçera razon para prouar esto mjsmo se to
ma de parte d'la criança d'los fijos ¶ Ca co
mo el matrimonjo sea cosa natural en qual
manera se deua fazer convenjble mente pue
de se muy bien de mostrar por aquellas que
veemos en las otras anjmalias ¶ Por la qual
cosa como la conjunçion ⁊ el ayuntamjento
del masclo ⁊ d'la fenbra sea ordenado en todas
las anjmalias al bien d'los fijos ⁊ en aquellas
anjmalias en las quales la fembra sola abasta
a criança d'los fijos ay diferençia. nj faze fuer
ça sy mjentra dura el parto sy el masclo biua
en vno con la fenbra. mas en aquellas anjmalias
en las quales vna fenbra sola non abasta para dar
convenjble mudramjento a los fijos vn masculo
non se ayunte sy non a vna fenbra mjentra
dura el tyenpo del parto por que el criamjento
d'los fijos asy como paresçe en las palomas
⁊ en otros muchos linajes de aves que yazen
sobre los huevos a las vegadas el vno a las
vegadas el otro ⁊ d'la carga d'los fijos parte
las masclos ¶ E pues que asy es como para
sofrir las cargas del matrimonjo en los om
bres non abaste la fenbra sola natural cosa
es a los omes que vn varon case con vna mu
gier que nos devemos juzgar las cosas na
turales segund que son en la mayor parte. asy
como dezjmos que natural cosa es al ome
de seer diestro como quier que contesca algunas
veses de seer ysquierdo ¶ Ca esa mjsma manera
por que en la mayor parte vna sola fenbra
non puede sofrir las cargas del matrimonjo
njn abonda para dar todas las cosas neçessa
rias para dar nudrimjento convenjble a los fijos
Enpero por que por que non es de juzgar la cosa
natural segund aquello que es en pocas cosas
mas segund aquello que es en las muchas siguese
que juzguemos en los omes que es cosa natural

que sean bien el masclo como la fembra su
fran las cargas dlos fijos. ¶ Mas como en
las otras animalias enlas quales tan bie el
masclo como la fenbra. siguese que enlos omes
sea cosa natural que mientra quelos fijos hā
menester ayuda del padre z dla madre en
todo este tienpo vn maslo se deue ayuntar
avna fenbra por matrimonio ¶ Onde como
los fijos mientra vienen han menester ayu
da del padre z dla madre cosa conuenible es
que sienpre se ayunten vn maslo avna fē
bra por matrimonio. Ca non es asy dlos omes
como dlas otras animalias ¶ Ca alas otras
animalias conplida mente la natura les a
pareja su vianda asy como es dicho mas cō
plida mente encima enel pimero cap°. deste
segundo libro ¶ E pues que asy es despues q
alos pollos dlas aves crescieren peñolas con
venibles z venieren acrescentamiº conuenible
para sy mismo puedan buscar su vida con
venible mente z non han menester dende
adelante ayuda del padre z dla madre. Por
la qual cosa en estas tales animalias cūple
que durante el tienpo del parto el masclo bi
va en vno conla fenbra z vno sea ayuntado ha
vna ¶ Mas como los omes en todo tienpo su
vida ayan menester ayuda dlos averes del
padre z dela madre porque a ellos la vianda
conuenible non es aparejada conplida mēte
por natura asy se deuē aver el masclo z la
fenbra enlos omes por matrimonio como las
aves que sufren las cargas dlos fijos avega
das como se han las aves z las otras anima
lias enel tienpo del parto. mas como dicho
es que en todo tienpo del parto en estas aves
tales maslo z la fenbra biuē en vno z vna se
ayunta avna ¶ Siguese que los omes el
marido z la mugier por toda su vida biua en
vno z vno se aya ayuntado avna z. Por la
qual cosa sy enlos que se quierē ayuntar por
casamiº es cosa conuenible que ellos se ayū
ten segund maña conuenible z segund ordē
natural. conuiene que todos los cibdadanos
sean pagados cada vno de vna sola mugier.
E como esto mas pertenesçe alos reyes z alos
pringipes de seguir mas z orden natural ¶ Quanto
mas conuiene a ellos de ser mejores q todos
los otros. E pues que asy es paresçe que non
sola mente es conuenible de parte del barō z de
la mugier mas avn de parte dla generaçiō dlos
fijos quel barō non deue ser ayuntado por ma
trimonio sy non avna sola fembra.

Glosa.

Eneste noueno. cā. do muestra que
todos los omes z mayor mente los
reyes deuē ser pagados de vna sola
mugier conuiene de notar que aq fabla del ter
çero bien del matrimonio que es de biē de sacra
mento ¶ Ca sacramento quiere dezir señal de
santa cosa z el matrimonio quiere dezir señal
de santa cosa z el matrimonio es señal z signifi
ca el ayuntamiº dla diuinidat conla vmanidat
en ihū xpo z significa el ayuntamiº de ihū xpo
conla iglia z asy como aqllo nunca se puede de
partyr ansy non se deue departyr el matrimoio
del marido z dla mugier ¶ E en esta significaçā
el matrimonio es dicho sacramento z esto prueba
eneste cā. por tres razones razonables. Pode
mos dezir aq otras razones de theologia ¶ La
pimera es que ninguno non deue partyr aqllo
que dios ayunto. asy lo dize sant matheo e
nel su euangelio. xix. cā. E pues dios ayūto
alomē z ala mugier eneste sacramēto por aq
lla significança que dicha es non la deue nin
guno partyr. la segunda razon es que vna
cosa es mejor q muchas ay departymiº enlas
muchas enla vna non ay ninguna ¶ E por ende
qndo el marido ala mugier mas allegā a seer
en vno z non seer departydos tantos son
mejores z mas de alabar ¶ E esta razō tie
ne sant agostin. do dize en vna homelia v
no non viene de muchedūbre z los muchos
non vienē de vno ¶ Ca muchas cosas son las
que dios fizo ¶ E enpero vno es el que las fa
ze el sacramento es ordenado a significā
ça desta vnidat ¶ E aq conuiene de notar
Ca vn los gentiles guardarō esto porq nō

se departiesse el marido dela mugier por nin
guna rason que fuesse. asy lo dise valerio enel
segundo libro delos fechos maravillosos que los
gentiles aborresçen mucho alos que repoyavan
a sus mugieres e non consentian que ninguno re
poyase a su mugier. ¶ Onde cuenta que reprehen
dieron mucho los romanos a carbilio por que
repoyo a su mugier ca çiento e çinquenta años
avia que era fecha la çibdat de roma e nunca
acaesçiera y tal cosa ca mayor bien es el sacramen
to que non del bien delos fijos ¶ E porende aun
que las mugieres sean mañeras e non se deve sol
tar el matrimonio ¶ Onde que los gentiles que
biuen ala ley natural e a onestad de virtudes esto
guardavan mucho. mas lo deuen guardar los que
biuen enla ley de dios e son atados por ligamiento
sacramental ¶ Onde cuenta ally que las nobles
mugieres de roma preçiavanse mucho de castidat
e quando les muria el moria el marido nunca querian
tomar otro ¶ E porende los romanos o aquellas
e aquellas que non querian casar e non querian tomar
otro marido sobre el primero onrravanlas mucho
e davanles corona en señal de bondat e de casti
dat teniendo e iusgando que aquel coraçon era
bueno e limpio que non salie en puplico a prue
eva de muchos matrimonios Ca señal paresçe
de vn destenplamiento de non ser las mugieres paga
das de vn marido ¶ E porende las buenas mugie
res e nobles muertos sus maridos nunca se querian
casar otra ves ¶ Onde cuenta alli que las mu
geres delos theonicos rogavan al enperador ma
rio que avie conquerido la su tierra e presos a sus
maridos que las dexasen venir a ellos e ser pre
sas con ellos e el non gelo quiso otorgar por
la qual rason se enforcaron todas aquella noche
por guardar la fieldat a sus maridos ¶ E ma
guera ellas errasen en matarse. enpero eran
mucho de alabar en el amor que avian a sus
maridos ¶ E cuenta mas en aquel libro que
quando peleavan algunos maridos con sus mugie
res venian al templo e ante el su dios reconçe
liavanse e fasian amistança e dexavan toda
yra e toda malenconia ante el su dios prometi
endo que nunca farian mal nin tuerto el vno al
otro ¶ E aqui conviene de notar que el repoyo

de las mugieres non fue otorgado nin consentido
en ley vieja si non por que las non matasen.
Otrosy non fue otorgado que oviessen muchas
mugieres sy non por que avia pocos fieles e por
que se amochiguassen los fieles e los que creyen
verdaderamente en dios fue otorgado enla
ley vieja a tyenpo que podiessen aver muchas
mugieres mas amochiguada la gente delos fieles
es revocado e recontolo ihesu cristo quando mando que
vno se ayuntase a vna e non a muchas ¶ On
de non puede el omne aver muchas mugieres
por matrimonio e otra e otras syn matrimo
nio fase adulterio e corronpe el sacramento.
¶ E quando el adulterio es malo e contra dios
tanto aquellos que se tyenen por pagados de v
na e se esparzen a muchas pierde la graçia
que resçiben en el sacramento e son muy ma
los ante dios e ante los omnes por que des
parzen la sygnificançia del sacramento ¶ E
porende dixo el apostol ad ephesios. v. capitulo
Vos maridos amad a vuestras mugieres asy commo
ihesu cristo amo ala iglesia. Ca qual quier que
amare a otra e la viere para la cobdiçiar en
su coraçon fecha a pecado ¶ E desto ay aun muy
buenos enxienplos delos reyes gentiles que po
ne valerio en el octavo libro delos cuentos
maravillosos enel capitulo. v. do cuenta que vn
rey que le desian garto avia vna mugier que le
desian cornelia e avia tamaño amor entre
ellos que nin el queria ver a otra nin ella a otro.
E acaesçio vna vegada que andando el rey
a caça tovo dos serpientes macho e fenbra
e dixeronle los agoreros que si matase el ma
cho e dexase la fenbra que non morria la rey
na su mugier ante que el e el escogio morir ante
por non ver la muerte de su mugier nin obie
sse de tomar otra e mando matar el masclo
e dexar la fenbra e luego arremetiose la ser
piente biva e fuele a morder al rey e matolo.
E dise valerio que podemos desir desta rey
na cornelia desir la hemos bien andante
por que ovo tal marido o llamarla hemos
mal andante por que lo perdio e todo lo podemos
desir della ¶ Otrosy cuenta de otro exenplo
cuenta ally de tibaçio que quando oyo la mu

Muerte de su muger dixo que nunca amaria a otra ⁊ metio mano ala espada ⁊ matose conella por que asy como bivieron en vno asy los soterrasẽ en vn sepulchro. ¶ E avn otro exemplo cuenta ally que en spaçio que murio su mugier mando que la vntassen con mirra ⁊ la amortajassen segund su costunbre para la quemar enel fuego e entendiendo la llego alli ⁊ començola a llorar ⁊ abetirla ⁊ metiose el espada por el cuerpo ⁊ cayo muerto cerca della ⁊ sus parientes tomaron el su cuerpo asy commo estava vestido ⁊ calçado ⁊ ayuntaronlo conel cuerpo de su muger ⁊ echarõ los amos enel fuego ⁊ q̃marõlos ⁊ fezierõ vn sepulcro muy bueno ally ⁊ escrivierõ este fecho sobre el ⁊ sy los paganos que nõ aviã fe tanto aborresçian sus cuerpos de esparzir ⁊ muchas partes. ¶ Quanto mas esto deuen fazer los fieles xpianos por guardar la fe ⁊ el sacramento.

¶ Cap. v. q̃ las mugeres delos çibdadanos ⁊ mayor mẽte delos Reyes ⁊ delos prinçipes deuẽ ser pagadas de vn varo solo. ∴

Commo quier que en algunas setas ansy commo entre los moros ⁊ por aventura commo entre algunas otras nasçiones barbaras non sea tenjdo por desconbenjble que vn varõ aya muchas mugerẽs en vno. ¶ Enpero entre njngunas gentes que biuẽ segund quales se qujer leyes. Nunca leemos que esto fuese otorgado que vna mugier fuesse ayuntada a muchos varones en vno por casamjẽ ca mas contrario es alas cosas que paresçen aq̃llas cosas a que es ordenado el casamjento que vna muger sea casada con vno con muchos maridos que vn varõ case con muchas mugierẽs. Antes avn enla ley de dios asy commo enel testamẽto viejo por algũ dispensaçiõ de dios ⁊ por alguna signjficaçion o figura leemos que vn omne ouo muchas mugieres enpero aq̃lla cosa que es fallada en pocos o que es fallada en algund caso aventura. o por alguna cosa de razõ es consentida non deue estorvar el matrimonjo enla ley comũ. ¶ E segund el vso comũ de razon ⁊ de entendimjẽ cosa de denostar es que vn varõ aya en vno muchas mugierẽs.

Enpero mas de denostar es que vna muger aya muchos maridos en vno. E el casamjento puede ser conparado a q̃tro cosas delas q̃les podemos tomar quatro razones por las q̃les podemõ probar que es de denostar de todo entodo q̃ vna mugier sea casada con muchos varones. Ca enel matrimonjo p̃mera mente es guardada la orden natural ca natural cosa es que la fenbra sea subiecta al baron por que el varon es mejor que la mugier por sabiduria ⁊ por entendemjẽ. ¶ Lo segũdo por el casamjẽ se levanta pas ⁊ amistad. Ca nos vemos que muchas guerras ⁊ muchas discordias se amansan por que se tratan casamjẽs entre las partes. lo terçero del casamjẽ nasçen fijos ca nõ solamente el casamjẽ es ordenado a conservaçiõ ⁊ guarda dela orden natural ⁊ pas convenjble. Mas avn es ordenado a generaçiõ delos fijos asy es hordenado a nudrimjẽ convenjble dellos. ¶ E por ende nõ es cosa convenjble q̃ vna fenbra sea mugier de muchos varones. Ca por esto se enbargaria las q̃tro cosas sobredichas. ¶ E por esto se q̃taria la ordẽ natural. e por esto se tiraria la pas ⁊ la concordia ⁊ naçeria dende discordia ⁊ enemjstança njn seria ý convenjble generaçiõ delos fijos njn les seria dado alos fijos convenjble nudrimjẽ. ¶ E que por esto se tyre la horden natural esto non es grave de probar ca segund la orden natural asy commo paresçe por el philosofo enlas politicas sienpre el baron deue seer mayor ⁊ la mugier deue ser sujecta ⁊ obediente al varõ. Otrosy segund la orden natural enesas mismas obras njnguno nõ puede ser subiecto ygual mente por sy a muchos. Ca sy alguna persona es subiecta a dos esto nõ es ygual mente por sy. mas esto es por que vno es ordenado a otro. asy commo sy algund çibdadano es subiecto al subiecto al priostre o al rey conviene que el p̃oste sea ordenado al rey ⁊ sea so el. por ende contradize ala orden natural que vno sea subiecto a dos ygual mente. Por la q̃l cosa si la mugier si deue ser subiecta al baron. Pues que todo el poderio de su cuerpo es dado a vn baron contra la orden natural es que sea sujecto otro varõ. Ca sy vno puede enseñorear a muchos en q̃nto son muchos enpero q̃ vno obedesca a muchos prinçipantes segund q̃ son

muchos non puede ser segund orden natural es
que la qual cosa sy cosa de denostar es que muchas
fenbras sean mugeres de vn varon. enpero mas
de denostar es que vna muger case en vno con ≈
muchos varones ¶ Enpero sy ansy es conviene
que todas las mugeres de todos los cibdadanos
sean pagadas de vn varon. enpero mucho mas
conviene esto alas mugeres de todos los reyes ≈
dlos principes por que enel casamiento dllos convie
ne de guardar la orden natural mas que en otro
ninguno ¶ Lo segundo esso mesmo puede ser
mostrado por la paz ≈ por la concordia ala qual
es ordenado el casamiento Ca commo ql se quier q su
fre graue mente syle enbargaren del vso ≈ de a
qlla cosa en que se deleyta esto non puede ser syn
distinçion ≈ syn discordia ¶ E porende sy vna fen
bra fuese ayuntada por casamiento a muchos
varones mientra ql vno de aqllos enbargasse
al otro enel vso del matrimonio delectable na
çeria entrellos guerra ≈ enemistança. ante ca
da vno de aqllos varones se moveria a enemis
tad contra los parientes ≈ los amigos de aqlla
muger por que casaron asu muger con otro ma
rido ¶ E pues que asy es del casamiento que es or
denado apaz ≈ amistança nasçeria contienda
≈ discordia dlos principes es mas peligrosa ≈
mas de esquiuar. Por la ql cosa conviene alas
mugeres dlos cibdadanos de ser pagadas con
vn solo varon ¶ Enpero tanto ≈ mas conviene
esto alas mugeres dlos reyes ≈ dlos principes ≈
quanto ala contienda ≈ la discordia dlos princi
pes es mas peligrosa ≈ mas de esquiuar q todos
los otros ¶ Lo tercero se puede provar esto ≈
mesmo por la generaçion dlos fijos ala ql es orde
nado el matrimonio ca es enbargada la generaçion
dlos fijos sy fuer ayuntada vna fenbra a muchos
varones ¶ Onde veemos que las malas mu
geres son maneras mas q las otras mugeres.
E porende de parte dla muger dlos fijos es
cosa desconvenible que vna fenbra aya mu
chos maridos. Ca commo quier que vn masculo
pueda enpreñar muchas fenbras. enpero vna
muger non puede asy ser enpreñada la genera
çion dlla por muchedunbre de varones ante es
enbargada la generaçion dlla por muchedunbre

varones. Por la qual cosa sy el matrimonio
principal mente es hordenado ala generaçion
dlos fijos conviene que las mugeres de todos
los cibdadanos por que non sea enbargado
el su conçebimiento sean pagadas de vn marido
solo ¶ Enpero tanto mas conviene esto ≈
ala mugeres delos reyes ≈ delos principes quan
to en tal casamiento es la manera peligrosa de
los fijos. E pues que ansy es cadas vnas
mugeres deuen tener mientes con grande
acuçia que las que son ayuntadas asus
maridos por matrimonio con quanta diligen
çia deuan guardar la su honestad ≈ con quan
esfuerço deuen guardar la fieldat que pro
metieron asus maridos. Ca asy commo non
puede ser ≈ es cosa convenible que la fen
bra biuiendo su marido sea ayuntada a otro
marido por casamiento. ¶ Asy cosa desconveni
ble es aqual se quier muger de ser ayuntada
a otro varon por fornicaçion ¶ Lo quarto podemos
mostrar eso mesmo por nudrimiento convenible
dlos fijos. Ca por eso el padre ≈ la madre
son soliçitos ≈ acuçiosos çerca los moços ≈
por q creen firme mente que ellos son sus
fijos. E pues que asy es qual se quier otra
cosa se enbargaria la çertedunbre dlos fijos
enbarga alos padres que non los provea
diligente mente enla edat nin enel nudri
miento conviene mas sy vna fenbra se
casare con muchos varones los padres
non podran ser çiertos de sus hijos ≈ poren
de non avrien tan grand ayuda nin tan
grande acuçia commo devrian enel nudrimiento
convenible de sus fijos nin enel proveerlos
dla hedat ¶ E pues que asy es cosa de de
nostar es que vn ome aya muchas mugeres
≈ mucho mas de denostar es q vna muger
aya muchos maridos ¶ E por esto se en
bargaria mas la çertidunbre dlos fijos por
la qual cosa conviene a todos los cibdada
nos de ser çiertos de sus hijos por que los
puedan proveer con grande acuçia enlas
edades ≈ enel nudrimiento conviene alas mu
geres de todos los cibdadanos de ser paga
das de vn solo varon ¶ E esto conviene

mas alas mugieres delos reyes ⁊ delos prinçi
pes e quanto es mayor peligro de non aver ayuda
do delos fijos delos reyes ⁊ delos prinçipes que
delos fijos delos otros.

Glosa.

Aqueste ca. x. do muestra quelas mu
geres de todos los çibdadanos ⁊ ma
yor mente delos reyes ⁊ delos prinçipes
deuen ser pagadas de vn marido ¶ Conviene
de notar que muy conplida mente muestra
aqueste maestro que es cosa muy mala ⁊ muy
syn rrazon que vna muger aya muchos ma
ridos ⁊ desto se seguiria quatro males muy gran
des ¶ El primero es que se tyrraria la orden na
tural que es el ome ⁊ la muger ¶ El segundo
es que dende se levantarian muy grandes
guerras ⁊ muy grandes discordias ¶ El ter
çero es que por esto se enbargaria la generaçion
delos fijos ¶ El quarto es que ninguno non
podria ser çierto quales eran sus fijos ⁊ non
los querian proveer enel nudrimiento nin enel
heredamiento ⁊ esto esta muy bien declarado enel
texto ¶ Mas aqui conviene de notar que
entre ningunas gentes que enel mundo fuessen
nunca fue fallado que vna muger oviesse mu
chos maridos ca esto es contra razon natural.
E por ende nunca fue consentido commo quier
que el algund caso fue dispensado conlos omes
que pudiessen aver mugeres asy commo dicho
es ¶ Mas agora çessa la dispensaçion ⁊ non pue
de nin deve seer que vno case con muchas ⁊
mugeres ⁊ podemos a esto traer muchos bue
nos exemplos en commo las mugeres ⁊ onrra
das aborresçieron mucho esto de ser ayuntadas
con muchos varones ¶ El primero es que cuenta
valerio maximo. enel libro v. delos fechos ma
ravillosos. ca. sesto ¶ do dize que julia fija
de çesar el enperador quando vido la vestidura
sangrienta de su marido ponpeo el grande que lo
avian muerto enla fazienda los romanos ⁊
fue tan espantable que non lo podia ome de
zir ⁊ por miedo delos rromanos ⁊ de su padre
non oso mostrar su dolor ⁊ su quebranto ⁊ tomo la
vestidura de su marido ⁊ apartose ⁊ echose sobre
ella ⁊ estido grand tienpo amorteçida ⁊ syn alma ⁊
ella estava ençima de ponpeo ⁊ con aquel grande
dolor la criatura que tenia enel vientre ¶ E dize
valerio que esta julia prometiera de nunca a
ver otro marido. E por esto tomo grand dolor
⁊ cuydado que la queria casar su padre e esto le era
a par del dolor dela muerte del marido ¶ Otro
exemplo cuenta alli que porçia la fija de caton
era muy honesta ⁊ muy buena muger ⁊ quando
vio que su marido bruto era muy destenplado
⁊ muy luxurioso ⁊ que ella non le podria casti
gar en ninguna manera del mundo deseava
mas la muerte que bevir con tal marido ⁊ an
dava buscando commo se pudiesse matar ⁊ sus
siervos guardavan la mucho que non podiese
tomar cuchillo nin otra cosa con que se matase
⁊ ella veyendo esto llego al fuego ⁊ tomose los
carbones ardientes enla boca ⁊ asy se mato con
estraña manera de muerte fue de reprehender.
Enpero la su castidat fue mucho de loar ¶ Otro
exemplo cuenta alli de vna reyna que amava
mucho syntyendo a su marido el rey metritades
⁊ quando vio que su marido yva ala fazienda contra
ponpeo do el fue vençido ⁊ preso metio mano
⁊ descoloxose ⁊ cortose los cabellos por que mas
ligera mente podiese estar con su marido ⁊ en to
dos sus trabajos ⁊ en todos sus peligros ⁊ alli do
levavan a su marido aconpañose a el ansy commo
otro cavallero estraño ⁊ seguiole de muy buen
coraçon non sentyendo cade trabajo ninguno
donde el rey metritades tomo muy grand pla
zer ⁊ muy grand alegria ⁊ maguer estudi
ese entre gentes barbaras ⁊ oviese muy ⁊
grandes trabajos ⁊ sufriesse carreras muy
asperas todo le era solas por la grande fe
de su muger ¶ Pues si tales fueron las paga
nas ⁊ las mugeres gentiles que aborresçian
a todos los otros salvo a sus maridos quanto
mas este deven fazer los fieles xpianos a
borresçer conpañia de todo ome salvo de su
marido. Ca las malas mugeres que se suel
tan a muchos maridos mucho son de denos
tar ⁊ mucho en fama ⁊ la sca. scriptura mucho

los de muelta degiento que son comparadas al
aristotel que todos acorçeã ⁊ al liro que todos a
borresçen ⁊ desto ay muy buẽ exemplo enla vida
dlos santos padres en commo vn angel yva en vn
camino con vn padre santo ⁊ encontraro a vn
escudero muy loçano muy bien apostado ⁊ el an
gel atapo las narises ⁊ bolujo el rostro del ⁊ fue
ron delante ⁊ pasarõ por vn lugar muy sugio
que olia muy mal ⁊ el angel ally nõ quiso ata
par las narises ⁊ demando el padre sãto que por
que lo fasia e el respondiera que por q̃ fedia a
dios ⁊ alos angeles la luxuria que njngund can
muerto nj otra sugidat ⁊ desto esta llena toda
la santa escriptura en commo es denostada la mala
muger ⁊ el omẽ sugio ¶ Cã. xj. que conviene ato
dos los çibdadanos ⁊ mayor mente alos Reyes
⁊ alos prinçipes q̃ non tomẽ muger que sea
ayuntada a ellos por grand parentesco :·

Por aventura sy ayudare alguno ⁊
guardando que vna fenbra sea ayũ
tada a vn varõ por matrimonio q̃
aquel matrimonio es convenjble de qual se quier
linaje o de q̃l quier parentesco que sean el varõ
⁊ la muger. mas contra rason esto sea ⁊ que nõ
deva seer fecho casamj njn ayuntado con padre
nj madre njn con parientes ayuntados con ⁊
grande parentesco esto podemos provar por
tres rasones ¶ la primera se toma dlã grande re
verençia ⁊ muy convenjble que avemos de faser
el padre ⁊ la madre ⁊ alos parientes muy çer
canos. la segunda del biẽ se levanta el matri
monjo. la terçera del mal que se dende esausa.
La primera rason se declara asy commo por la or
den natural devamos aver subiection al pa
dre ⁊ ala madre ⁊ reverençia convenjble alos
parientes ⁊ commo esta reuerençia convenible
non sea guardada la muger el marido por que
aq̃llas cosas q̃ son fasederas entrellos vno con
otro. Por ende la rason natural muestra q̃ la
muger q̃ es mucho llegada ⁊ muy çercana
por su linaje a algũd varon non es de tomar
para en matrimonjo ¶ Mas en tanto este pa
resçe convenjble rason natural que a penas
ay gentes njngunas q̃ nõ saq̃n algunas psonas
del matrimonjo el pho en las politicas nõ diciendo
se con rrason natural saca algunas personas
que non son convenjbles al matrimonjo. Ca
nunca fue njnguno liçençiado en njngunas gẽtes
⁊ njn lo fallamos consentido que njnguno casase
con su madre por q̃ la muger deve ser subiebta
al varon ⁊ cosa desconvenjble seria que la madre
fuese subieta al fijo ¶ E pues que asy es non cõ
viene alas fijas de casar con su padre nj alos fi
jos con su madre por la grande reuerençia que les
devẽ ⁊ les son thenjdos de faser ¶ E ab vn en esa
mjsma manera non les convjene de casar con sus
parientes que le son muy çercanos por paren
tesco saluo dispensaçiõ ⁊ en algund caso. Ca por
algund grand biẽ que por ello le puede nasçer
es algunas vezes otorgado a alguno en algũd
caso lo q̃ es negado comunal mente alos otros.
¶ E pues que asy es por rason dlã reuerençia
devjda alos parientes que nõ se puedẽ guar
dar convenjble mente entrel marido e la muger
⁊ en sus obras sacado con dispensaçiõ ⁊ en al
gund caso nõ se devẽ faser matrimonjos en
tre tales psonas que son muy çercanas por
parentesco ¶ E pues que asy es conbjene a
todos los çibdadanos de non faser matrimo
njos con quales quier psonas. Enpero tanto
mas esto conbjene alos reyes ⁊ alos prinçipes
q̃nto mas conbjene a ellos de guardar la ordẽ
natural ¶ la segunda rrason para provar
esto mesmo se toma del biẽ que se levanta
del matrimonjo ca ya es dicha enel caplõ.
sobre dicho q̃ del casamjento se levanta pas ⁊
concordia entre los omes que casan mas entre
los parientes por rason del parentesco pa
resçe de ser amistança grande. por ende la rra
son natural dise que los matrimonjos nõ son
de faser estos tales que son muy allegados
por parentesco. asy que aq̃llos que nõ ayũ
tan el parentesco por amor ⁊ por amistança
que los ayunta el sacramento del matrimonio.
E pues que asy es conbjene a todos los çibda
danos de non faser matrimonjo entre pso
nas muy ayuntadas por parentesco ¶ En
pero esto tanto mas ptenesçe alos reys ⁊ alos
prinçipes que q̃nto son en mayor estado ⁊ en mas

alto grado tanto mas han menester aña deria
z amistança dlos otros de que non son pariẽtes.
E segund que dize el pho enlas ethicas que qñto
el arbol es mas alto tanto mas ha menester a
poyamiẽs por quelo non derriben los vientos.
Pues que asy es los reyes z los pncipes qnto
estan en mas alto estado tanto han menester
mayores z mas amigos asy commo son pariẽtes
z añados ¶ La terçera razon es para ganar
esto mesmo me gana se toma del mal qse pue
de escusar por el casami. Ca por el casamiẽto
non sola mente viene bien dlos fijos mas
avn escusase el destemplami z la soltura pa
el mal. Ca los que non pueden guardar casti
dat por que nõ sean muy destemplados suel
tos mançellandose a quales quier mugeres
convieneles de aver sus casamiẽs por que seã
pagados cada vno de su muger z sean parti
dos de destemplami z de soltura z de luxuria
Ca commo las cobdiçias dela carne sy grandes
fuer çieguẽ la razon z el entendimi asy commo
diximos muchas vezes de suso conviene
a todos aqllos q quierẽ vsar de razon z de
entendemi que nõ den grande obra a delecta
çiones dela carne ¶ E pues que asy es commo
ayan natural amor las psonas que non son
ayuntadas en grande parentesco sy sobre a
quel amor se añadiesse otra amistança por
matrimonio entre los casados que asy son
parientes tanto se acresçentaria el amor en
tre ellos queles conviene entender z de dar
se mucho a las obras de luxuria ¶ E pues
que asy es conviene a todos los çibdada
nos de non fazer casamiẽs entre psonas
que son muy ayuntadas en parentesco por
que non sea la razon menguada ni el su en
tendemi llagado z se ayan de tyrar dllos
cuydados convenibles z dlas obras convi
les dando se mucho a obras luxuriosas.
Pues que asy es tanto mas esto convie
ne a los reyes z a los pncipes qnto ellos
mas deuen ser conplidos de razon z de
entendimi z qnto mayor peligro se podria
levantar al regno sy los reyes o los pn
çipes entendiessen con grande acuçia ela

salud z enl bien de regno z enlas çeviles. E
porende non se deue fazer matrimonio en gra
do muy çercano z de parentesco ¶ Pero enel
terçero z enel qrto grado por que ally commençã
de se arredrar del parentesco sy ovier dispensaçõ
por algund bien quele puede dende seguir z por
algũd mal que se puede escusar puedese fazer
casami z matrimonio.

Glosa.

Aqueste .xj. cap. en que muestra qlos
çibdadanos. e mayor mente los
reyes z los pncipes non deuẽ casar
con mugeres que ayan grande parentesco conellos
z esto por tres razones ¶ La primera es por q
entre ellos non se puede guardar tanta reverẽ
çia qnto se deue guardar sy son muy parientes
La segunda es por que se ensanche mas la amis
tança entre los estraños Ca entre los pariẽtes
asaz ay amistança natural. La terçera es por
ser mas templados enlas obras matrimonia
les. Ca sy sobrel amor natural se añadiesse
otro amor doblarseye la carnalidat enellos
z esto asaz esta declarado enel testo ¶ Mas
aqui conviene de notar que aq fabla ya este
doctor delos enbargos del matrimonio z de
las personas que non son legitimas para ca
sar z destos enbargos no pone aq saluo vno
z son ellos muchos el vno que aq pone es el
pertenesçe do conviene de notar que ptenesçe
es atatami de departydas psonas que desçi
enden de vn padre z de vna madre por natãl
generaçion z eneste pertenesçe ay tres linãs.
Vna dlos que saben en ql son el padre z el ha
buelo z el bisabuelo z el trasuisaguelo z asy
subiendo arriba ¶ La segunda es dlos que
desçienden enla qual son los fijos z los nietos z
bisnietos z asy dende ayuso z enestas dos li
nãs son defendidos los matrimonios general
mente para todas las psonas. onde sy adan
bisqese oy non podria casar con ninguna per
sona que enel mundo fuesse z lo mismo enla
segunda linã es vedado el matrimonio ca todos

quantos descienden de vna rayz son vna lagua.
La terçera linia es trauesal & estas es en dos ma
ñas. la vna se entiende alos hermanos & los
que desçienden dellos ¶ la otra naçe delos padres
& delos que desçienden dellos. E en esta linia &
puede ser el casamiento legitimo mas fue vedado
fasta el seteno grado segund los derechos an
tigos & es agora vedado segund los derechos
nueuos fasta el quarto grado asy que non puede
casar ninguno con su parienta fasta que sal
gan del quarto grado saluo con dispensaçion
& pueden se asy departyr estos grados quel
padre & la madre son la rayz & non fazen
grado los hermanos o las hermanas o el her
mano o el hermana son enel primero grado los
fijos de dos hermanos son enel segundo grado.
Los njetos delos dos hermanos son enel terçero
grado los bisnjetos son enel quarto grado & dende
adelante non ay grado de parentesco & pue
den bien casar en vno & en vna regla general
para conosçer el parentesco entre las personas
que syenpre deuamos yr ala rayz del paren
tesco donde desçienden las personas que es el pa
dre & la madre & estos son de poner en la pal
ma dela mano asy commo vna carne por que
non fazen grado los dos hermanos son de po
ner enlas junturas dos primeras delos dedos
delos quales el vno llaman fisico & el otro medi
anero & los fijos de dos hermanos son de depo
ner enlas segundas junturas & los njetos
enlas terçeras & las bisnjetos enlas quartas
dende adelante non ay grado de parentesco
& puede bien casar en vno o el vno con ca
da vno delos otros que son en la otra linia
fasta el padre & la madre & quando son en grado
desigual ay vna tal regla para conosçer en
que grado son & es esta quando se arriedra cada
vno del padre tanto se arriedra de cada v
no de aquellos que desçienden del ¶ Asy co
mo sy el vno esta enel quarto grado de vn
hermano. e el otro enel primero de parte &
del otro hermano. aquella persona que esta e
nel quarto & la que esta enel primero del otro &
hermano son de juzgar enel quarto grado
& non pueden casar en vno asy commo sy amos

estudiesen enel quarto grado. E sy el vno esta e
nel segundo grado & el otro dela otra parte enel
terçero son parientes enel terçero grado & asy
de todos los otros ¶ Mas sy este parentesco
carnal ay otro spiritual que llaman conpadradgo
& cuñadería ¶ E declarase asy parentesco &
cuñadería spiritual es allegança de perso
nas que naçen del conosçimiento carnal sy quier
sea legitimo sy quier fornicario ca tan bien se
gana este parentesco por la fornicaçion commo
por el matrimonio. Ca tan poco puede casar
con la barragana de mj hermano commo con
la muger despues quel fuer muerto. E el
cuñaderio es en muchas maneras & aqui se po
ne tal regla la persona añadida ala persona
por conosçimiento carnal muda el parentesco
mas non muda el grado del uerbi gratia he
vn hermano & casa con vna muger aquella &
muger con quien casa muda el parentesco ca
non es muy parienta ca es muy cuñada mas
non muda el grado ¶ Ca asy commo mj her
mano es mj pariente enel primero grado
asy su muger es muy cuñada enel primero
grado & asy se cuentan los casos del cuña
derio commo del parentesco ¶ E el cuñaderio
anda quanto al grado en ygual passo. Ca asy
commo non puede casar con njnguno de mjs
parientas fasta el quarto grado asy non puedo
casar con njnguna cuñada fasta enel quarto
grado. Ca sy muy pariente enel quarto grado
ha muger el muerto yo non puedo casar co
nella tan poco commo sy fuesse mj parienta
enel quarto grado. E conpadradgo se faze en
tres sacramentos. E enel sacramento del bap
tismo onde el sacramento quel sacerdote bap
tiza tan bien es conpadre del padre del mo
ço que baptizo commo los otros que le saca
ron dela fuente & tanto pecaria faziendo mal
con la fija spiritual que baptizo commo sy feziese
mal con su fija carnal & es vedado el matri
monio entre tales personas ¶ Mas delos fijos
delos conpadres es question se pueden casar en v
no ¶ E cierto es que njnguno sy quier sea engen
drado ante que fuesen conpadres sy quier
despues non puede casar con la fija spiritual.

de aquel que lo baptizo. mas entre los otros her
manos puede ser casamiento. E lo mesmo es ꝛ
en la confirmaçion es conpadre de su padre ⁊ de
su madre ⁊ es su fijo spual ⁊ su fija ⁊ muerto el
padre non puede casar con la fija nin con la ma
dre ꝛ en el conpadradgo de la penja puede la fi
ja peniͣal casar con el fijo del sacerdote que le
dio penitençia mas non con la fija baptizada
asy commo dicho es ¶ E el conpadradgo que es
ante que casen enbarga que nõ puedan casar
mas sy viene despues que casan non pueden
tyrar el matrimonio ante fecho. mas sy ma
liçiosa mente alguund marido toma a su fijo
en el baptismo porque sea conpadre de su mu
ger e se aparte della dize el derecho que este
engaño non le vale nin por esto nõ deue a
partarse del lecho de su muger ⁊ deuele dar el
debdo qñdo gelo ella demandare mas nõ le
deue el demandar ella ni puede de derecho ca
el se prouo de su derecho ¶ E desto ay otros
muchos casos que non podemos aq̇ poner.
E aq̇ conbiene de saber que sy este enbargo
ay otros muchos que se contyenẽ en estos ver
sos error de la persona condiçion de serudũ
bre uoto de castidat parentesco carnal o
spual pecado graue asy commo muerte de sa
cerdote o de su muger ꝛ otros muchos tales.
E qñdo el vno cree en dios ⁊ el otro nõ ⁊ qn
do le faze grande fuerça o toma orden o sy
esta atada con otra o iustiçia de publica
onestad o sy fuer frio o enbargado al o ella
para generaçion ꝛ estos casos vedan ⁊ en
bargan los casamientos fechos ꝛ por fazer
ꝛ aun el entredicho dela yglia ⁊ el tpo delas fe
rias enbarga los matrimonios por fazer ꝛ
mas consientẽ los fechos ꝛ esto ha menester
muy grande declaraçion que se non puede a
q̇ poner ¶ Cã. xij. en ql mañ los Reyes ꝛ
los prinçipes ꝛ general mẽte a todos los çib
dadanos cõuiene de tomar mugeres q̄
seã onrradas delos bienes de fuera q̄
son los bienes del cuerpo.

Conbiene de saber q̄ algunos
delos bienes son bienes del alma
asy commo las virtudes ꝛ las
buenas costumbres ⁊ algunos son bienes del
alma asy commo las virtudes del cuerpo ꝛ la fer
mosura ꝛ la grandeza ꝛ la ligereza ꝛ las otras
cosas a tales ꝛ algunos bienes son dichos bie
nes de fuera que q̄nto pertenesçẽ a lo presente
han de ser entre las mañas ꝛ entre los linajes.
Ca la onrra del linaje ⁊ la muchedũbre delos
amigos ꝛ la muchedũbre delas Ryq̄zas son
contadas entre los bienes de fuera asy commo
paresçe por el pho enl primero libro delas ethi
cas. E pues que asy es q̄ndo los reyes ꝛ los
prinçipes se quisierẽ ayuntar a alguna muger
por casamiento deuẽ a catar ⁊ entender q̄ aq̄lla
persona que desean auer por muger que sea
onrrada ꝛ conpuesta de todos estos bienes.
¶ Enpero non deuẽ ygual mente nin prinçipal
mente entender a estos tres bienes sobredichos
mas deuen entender entre los bienes de fuera
a la nobleza del linaje ꝛ a la muchedũbre delos
amigos. mas primera mente ꝛ por sy deuẽ entẽ
der a la nobleza del linaje ꝛ a la muchedũbre
delos amigos entre todos los bienes de fuera
ꝛ de sy deuen entender a muchedũbre de riq̄
zas asy como a cosa que se sigue ¶ Ca conbi
ene a ellos de tomar tal muger que sea noble
por linaje por la q̄l gane muchos nobles ami
gos ꝛ poderosos mas que por aq̄lla muger ꝛ
gane abundança de Riq̄zas a esto deuẽ en
tender asy commo sy fuese cosa que se seguiesse
a lo primero ca mas deuen entender asy commo
si fuese cosa que se parescan en seguiendo
esta materia adelante a la nobleza del linaje
ꝛ a la muchedunbre delas Riquezas ¶ En
pero a estas tres cosas deuen entender en al
guna maña. Ca el matrimonio es hordena
do asy commo paresçe en las cosas sobredichas
a conpania conuenible ꝛ a bien de paz ⁊
abastamiento dela vida pues que asi es segund
que el matrimonio es ordenado a la conpania
conuenible conbiene a los reyes ꝛ a los prin
çipes de q̄rer en sus mugeres nobleza de li
naje. Mas en q̄nto el matrimonio es ordena
do a bien de paz deuen querer en el muche
dunbre de amigos ꝛ en q̄nto es ordenado el
casamiento a abondamiento de vida deuẽ querer

enel muchedumbre de riqueças ca probado es
de suso que el casamiento deue ser segund natura
por que el ome es natural mente animal acon
pañable a matrimonio. ¶ Ca la primera compañia
natural asy commo paresce por el philosopho enlas politi
cas es del maslo ⁊ dela fenbra ⁊ del varon e dela
muger mas esto seria incierto si el casamiento non
fuesse ordenado a compañia convenible mente
el noble deuia ser acompañable ala noble los
reyes ⁊ los principes delos quales somos çiertos que
son nobles por linaje ⁊ quanto el casamiento es
ordenado a compañia digna ⁊ convenible deuen
querer para sy ⁊ demandar mugeres que sean de
noble linaje. lo segundo por el bien de paz es
de querer enel matrimonio la muchedunbre delos
amigos ca la paz sea entre los omes asi commo la
sanidat en comparaçion delos humores. ¶ Ca asy
commo nos veemos en vn cuerpo que por desigual
dat delos humores se leuanta enfermedat ⁊
lid enel cuerpo del omne. enesa misma manera
entre los omes por las injurias ⁊ desigualdades
que se fazen entre sy se leuantan discordias ⁊
peleas por la qual cosa asy commo para seer el omne
sano conuiene que aya la natura fuerte por que
pueda arredrar de sy las cosas que le enpeçen
asi para el bien de paz conuiene que aya abun
dançia de poderio çeuil ⁊ muchedunbre de ami
gos. Ca el philosopho segund dize enla retorica los
omes de buena mente fazer injusticias ⁊ tuer
tos quando pueden. ¶ E pues que asy es aquel
que non ha poderio çeuil ⁊ non es apoderado con
amigos de ligero puede sofrir tuertos ⁊ desa
guisados ⁊ non le dexar beuir en paz. E pues
que asy es el casamiento en quanto es ordenado al
bien de paz porende es de querer enella muche
dunbre delos amigos. ¶ Mas esto asy commo
paresçe por las cosas sobredichas tanto mas
lo han menester los reyes ⁊ los principes quanto
el estado dellos es mas alto mas han menes
ter sustenimiento de cosas con que se pueda defen
der en quanto pueden ser acometidos de mayo
res peligros E pues que asy es paresçe en
qual manera enel casamiento delos reyes ⁊ delos prin
çipes ⁊ delos nobles es de demandar nobleza
de linaje. ¶ E en qual manera por tal casamiento
es de demandar muchedunbre de amigos
finca de demostrar en qual manera porende deua
seer demandada la muchedunbre delas riqu
ezas. Ca son demandadas de parte dela mu
ger las arras ⁊ las riquezas para sofrir delas
cargas del casamiento ⁊ para abastamiento dela vida.
Enpero por que syenpre entendemos que los re
yes ⁊ los principes abondan en riquezas ⁊ en pose
ssiones que son cosas que syruen a bastamiento
dela vida. Enpero por que syenpre entendemos
que los reyes ⁊ los principes abondan en rique
zas ⁊ en possessiones que son cosas que syruen
a abastamiento dela vida. Conuiene a ellos de de
mandar alas mugeres mas principal mente
que ellas sean nobles de linaje ⁊ por que ellas
abonden en poderio çeuil ⁊ que ganen muche
dunbre de amigos. mas que non por tal ca
samiento gane muchedunbre de riquezas
⁊ de dineros. Visto en qual manera los reyes ⁊
los principes deuen demandar con sus muge
res los bienes de fuera que pertenesçen a orna
miento del cuerpo. de ligero paresçe quales
mugeres deuen tomar cada vno delos çibdada
nos. Asy conuiene alos reyes ⁊ alos principes
de tomar mugeres nobles por que entre ellos
sea paz ⁊ compañia digna en todo casamiento.
deue ser escusada la grand desigualdat del
matrimonio ⁊ dela muger ca la desigualeza
en sobrepujança sy quier sea segund desno
bleza si quier sea segund hedat ⁊ en la ma
yor parte es razon de baraja ⁊ avn es ra
zon que los casados non se guarden fieldat.
asi commo sy el muy noble se casare con la que
non es noble non sera entre ellos compañia
convenible. Mas el vno se esforçara de en
señorear al otro mas que demanda la ley la ley
del matrimonio enesa misma manera avn
sy el muy viejo casara con la moça por que
la moça non se gozan dela compañia delos
viejos tanta desigualeza de hedat seria ra
zon por que los casados non se guardassen fi
eldat. E pues que asy es las tres cosas so
bredichas que son bienes de fuera son en de
mandar en la muger conuiene a saber onra
de linaje ⁊ muchedunbre de amigos ⁊ mu

chedumbre de riqzas. Mas esto seria segund
la maña z la ygualdat dlos casan. asy que en
trelos que casan sea guardada algª egualdat.

Glosa.

Enneste. xij. cap. do muestra como las
mugeres de todos los cibdadanos
z mayor mente dlos reyes z dlos
pncipes deuen ser conpuestas de todos los bie
nes tanbien del cuerpo como del alma. Con
uiene de saber que enneste cā. fabla sola mente
dlos bienes de fuera que son onrra de linaje z
muchedunbre de amigos z abundança de rriq
zas z esto declara muy conplida mente enel tes
to. Mas podemos prouar por otras rrazones
quelos reyes deuē querer enlas mugeres estos
bienes. lo pmero que deuen querer onrra de
linaje podemos declarar asy que entre el Rey
z su muger z la rreyna deuen ser egualança lo
mas que ser pudier. E commo el rrey sea muy
alto z muy noble non abria ygualdat entrellos
si la rreyna tal non fuesse. Onde leemos de
santa catalina que era muy rrica z muy alta
z muy noble z muy apuesta z muy sabia z muy
razonada. z quādo le dixo su madre q casase
ca enel su regno non abria otro heredero sy nō
ella. Respondio sca catalina madre señora
catadme vos tal marido que sea tan rrico z
tan noble en sangre z tan sabio z tanto con
plido de rrazon commo yo z yo casare conel.
Ca otra manera non seria egualdat non po
driamos beuir en vno. E esta fue la rrazon
por que santa catalina ouo aser conuertida.
Ca abria en graçia vn santo ome aqen su
madre e contole esta rrazō. E aql santo
ome vio por rreuerençia que auia de ser con
uertida z dixo a su madre yo el sposo q qere
catalina biē lo se dezir le he que venga aca
z yo le mostrare a su esposo que aquellas
condiçiones que ella qere muy mas alta
mente que ellas ca es mucho mas noble z
mas rrico z mas poderoso z syn cōparaçiō
mas apuesto z mas sabio q ella. E la rey
gna contolo a su fijo z mas venieron aqlla herm
ta do estaba el padre santo z dixoles q touiessen
alli vegilla enla noche z que el conpleria lo q
dixiera. E el santo ome echose en oraçion z
ala media noche vino ihu xpo conlos angeles
z santa mª su madre conlas virgines z aqlla
ora mandaron venir a santa catalina al altar
z era tan grande la claridat q nō lo podiā sofrir
los ojos mortales. E santa catalina queria ca
tar a ihu xpo z el boluia la cara z ella comenco
de llorar mucho por ello. E demandole qué
por que lo fazia z dixole que por q era fea nō
la qria ver. mas que se fuese a lauar z asy lo
podria ver. E dixole el santo padre que se le
uantase conel baptismo z luego lo veria cla
ra mente z ella baptizose z torno ante el altar
z mostrole ihu xpo la cara muy graçiosa z di
xole. catalina qeres ser tu mi esposa z ella
respondio sy señor. z dixole yo qero ser tu spo
so z nunca te desmanparare z asy lo fizo. que
asy la apareçio muchas vezes enla carçel z
le enbio sus angeles que la consolassen z la esfor
çassen donde ella fizo tan grandes milagros co
mo paresçe enla su leyenda. Otrosy conuiene
alos reyes de auer muchos amigos por q puedā
acresçentar el su poderio z defender mejor el su
regno. E esto mismo podemos prouar por otª
razon. ca el rrey a de ser muy largo z muy parti
dor de sus bienes. E çierto es lo que faze ganar
muchos amigos. Ca asy lo dize el sabio enel
eclesiastico. el que da muchos amigos. Ca asy
lo dize el sabio enel eclesiastico. el que da mu
chos dones abra muchos amigos. E desto ay
muchos enxenplos enla santa scriptura del rey
dauit enl segundo libro z de salamō su fijo e
nel terçero que todos los reyes los syruiē z los a
mauā mucho por que eran magnificos z libera
les ellos eran z seria grande cosa de contar este
fecho. Otrosy conuiene al rey de auer muchas
riquezas z mucho algo para defender su re
gno z de tomar su muger que sea muy rrica.
z aya muy grand algo. E esto podemos prouar
por otra rrazō. ca al rey conuiene de fazer
grandes cosas z mostrar grandes magnifiçen
çias asy commo ya prouamos enla segunda pte

del pimero libro. E estas cosas no puede con
plir el rey saluo con grandes averes. E desto ay
muchos exenplos enel libro dlos reyes en commo
muchos reyes demandaron grandes algos con
sus mugeres. E del rey alixandre cuenta valerio
quele daua vn rrey con su fija muy grande algo
z el non lo qso tomar. E dixo que mayor algo a
uia el menester que non aql. E maguer le con
sejaba per menio su criado ql quelo tomase refu
solo ca tenja oso a conqrir todo el mundo z asy a
uia menester grande algo con su muger.

Aqui comiença

el tercero libro do fabla del gouernamiento de
los Reyes z delos pncipes en commo se deuen
gouernar :· :· :·

Aqui comie

ça el tercero libro del gouerna
miento dlos pncipes enq fa
bla especial mente en commo
se deue gouernar la çibdat z el regno z la enten
çion general deste libro esta en tres cosas. En sa
ber primera mente ql es el mejor hordenamiento dla
çibdat z asy conbiene de saber qual es la mejor
hordenaçion z qual es el mejor hordenamiento dla çibdat
z todo esto muestra en la pimera parte deste pri
mero libro que ha tres partes segund que pares
çera enel vi. c. desta pimera parte. lo segundo
la entençion general esta en saber en commo se ha de
gouernar la çibdat en tienpo de paz z esto muestra
en la segunda parte deste libro. lo tercero la en
tençion general esta en commo se ha de gouernar
la çibdat z el reygno en tyenpo de guerra z esto
muestran en la tercera parte deste libro. ¶ E
quanto alo pimero este doctor pone çinco preambu
los en çinco caps que fase menester para saber
en commo se ha de partyr este libro en estas tres
partes sobre dichas ¶ El pimero cap es en q
muestra que la çibdat es la mas prinçipal
comunjdat z es establesçida por rrason de
algund bien do conbjene de notar q toda
la sentençia deste cap esta en dos contradiçio
nes. la pimera que entre las comunjdades la
comunjdat dla çibdat es la mas pnçipal. esta
mj la prueba mjn la declara aquj mas declar
la adelante. do dise que conparado la comu
njdat dla casa z del barrio ella es la mas prin
çipal. Mas conparandola ala comunjdat
del regno non es la mas pnçipal z la comunj
dat del regno es mas pnçipal que ella z la rra
son desto es que aqlla comunjdat que ençie
rra en sy todas las otras comunjdades es mas
pnçipal que njnguna dellas z çierto es quel
reygno ençierra en sy todas las otras comunj
dades z porende es la mas pnçipal. E despues
della la comunjdat dla çibdat es mas pnçip
que las otras que ençierran en sy comunjdat
de barrio z comunjdat de casa. la segunda co
clusion es que la çibdat es establesçida por
rason de algund bien z esto aprueba por dos
rasones. la pimera se toma de parte delos
saçerdotes que establesçe la çibdat z la segu
da de parte dla çibdat establesçida z la pime
ra esta en esto que todos los omes que alguna
obra fasen sy son sabios fasenla por rason
de algund bien z que les paresçe bien o q les es
bien. Ca avn todas las cosas naturales desean
algund bien en sus obras segund que dise el pho
z sy ay natural jnclinaçion a aqllas obras z
non sola mente paresçen buenas mas son
buenas en sy ¶ E çierto es que los omes han
natural jnclinaçion para faser z establesçer
çibdat segund que prueba el pho enl pimero
libro dlas ethicas ¶ E porende los omes en fa
ser z establesçer la çibdat entender bien non
sola mente que parescan mas avn que sea
grande fecho. la segunda esta en esto q sy to
das las comunjdades estan ordenadas a al
gund bien. mucho mas la pnçipal comunjdat
qual es la çibdat. z çierto es que la comunj
dat dla casa es ordenada a algund bien non
sola mente a vno mas a muchos z eso mes
mo la comunjdat del barrio es ordenada a
muchos bienes z mucho mas la comunjdat
mas pnçipal que esta es fecha z establesçi
da por rrason de algund bien non sola mente
vno mas muchos ¶ E estas dos rasones
sy tomas la pimera dla causa efiçiente z

La segunda dela causa final mas podemos aq
entender otras dos cosas. la p̃mera de par
te dlã causa natural ⁊ la segunda de parte de
la causa formal. Q̃nto ala p̃mera conbiene de
notar que dlã çibdat podemos fablar en dos
mañas. lo p̃mero q̃nto ala natura deq̃ es fe
cha asy com̃o son las piedras ⁊ los ladrillos
⁊ la cal ⁊ el arena ⁊ la madera ⁊ las otras co
sas que son menester para faser çibdat. E
en otra maña podemos fablar dlã çibdat ⁊
natural q̃nto alas p̱sonas q̃ morã enella a
dlõs q̃les es establesçida la çibdat ⁊ alguna
vez se toma la çibdat por los moradores q̃
enella son. ¶ E q̃nto alo p̃mero podemos de
zir aq̃ dlã fechura dlã çibdat asy com̃o de
zimos dela fechura dlãs casas. Mas q̃n
to alo segundo conbiene de saber que de tres
lynajes de p̱sonas se fase la çibdat ⁊ fasese
de personas mayores ⁊ de personas medianã
⁊ de menores segund que dise san agostin
enel segundo libro dlã çibdat de dios. cã. iijº.
do dise quela republica o la çibdat se fase
de departidas mañas de p̱sonas asy com̃o
de sus mienbros ⁊ puede ser dicho vn cuerpo
asy com̃o dise el apostol fablando dlã repu
plica eclesiastica. xij. cã. ad romanos. Dize
en todos los q̃ somos enla yglia somos vn
cuerpo ⁊ cada vno de nos es vn mienbro de
se cuerpo ⁊ eso mismo dise ad corinthios. xijº
capº. En todos nos otros ay vna scptura somos
baptizados en vn cuerpo ⁊ desto paresçe que asy
com̃o el cuerpo natural es conpuesto de sus ⁊
mienbros que han sus officios enel cuerpo de
partydos ⁊ todos son ordenados abienes ⁊ as
ujçio del cuerpo ⁊ todos son muy acuçiosos p̃a
la salud del cuerpo ⁊ todos se guardan el vno al
otro muy bien ⁊ encubren sus torpedades el
vno al otro lo mejor que pueden. bien asy de
ue seer enla repuplica o enla çibdat ⁊ mucho
mas enla comunidat eclesiastica. ¶ E çierto
es que estos mienbros sobredichos dlã çibdat
son partes naturales de que se conpone la
çibdat ⁊ son muy breues q̃nto es de sy ⁊ orde
nadas a todo bien. Porende la çibdat de par
te de sus mienbros es establesçida para todo

bien. La segunda razon paresçe asy q̃ todos es
tos mienbros son ordenados a pas ⁊ a concordia
asy com̃o a su forma de que han su seer ⁊ su du
rar segund que dise sant agostin enel libro so
bredicho do dize. reszando las palabras de sçi
pion que asy com̃o enlas cuerdas dlãs çito
las o dlõs instrumentos o delas boses ⁊ e
nel canto es de guardar vn acordamiẽto dlãs
boses ⁊ dlõs suenõs departydos el q̃l suenõ
sy fuer desacordado non lo pueden sofrir las
buenas orejas fasta q̃ seã tido a concordãça.
Asi enla republica o enla çibdat establesçida
de om̃s mayores ⁊ menores ⁊ medianos asy
com̃o de ordenes de om̃s p̱didos conbiene q̃
aya concordia ⁊ pas. E asy com̃o enlos su
enõs la llama armonia ⁊ concordanças q̃n
do las boses son bien acordadas. Asy enla çib
dat el acordamiẽto dlõs çibdadanos en guarda
⁊ en pro de su çibdat es llamada concordia
⁊ pas ⁊ cada vno enla çibdat es asy com̃o vna
cuerda que ha de dar su suenõ ⁊ asy com̃o vna
letra enla palabra. ¶ Onde desta concordia fa
bla tullio muy biẽ enel p̃mero dlõs oficios.
xxxixº cã. do dise que enla republica o enla çib
dat ay maestros ⁊ officiales ⁊ personas p̃ua
das ⁊ p̱sonas pelegrinas ⁊ estrañas ⁊ pone los
oficios dllõs ⁊ dize quelos maestradgos han
de su oficio que seã p̱sonas comunes ⁊ que
guarden la dignidat dlã çibdat ⁊ q̃ lieuẽ su
honrra adelante ⁊ que guarden las leyes ⁊
les fagan guardar ⁊ que pongan los dere
chos en scptos ⁊ tengan mientes sobre las
cosas que son encomendadas de guardar
de sus officios dlõs p̃uados ⁊ dlõs çibdada
nos segund que dize tullio çierto es conbi
ene de biuir egual mente ⁊ por egual dere
cho con sus çibdadanos en tal maña q̃ non
se desprecien del todo nin se ensoberuescan
mucho que quieran enla çibdat aq̃llas co
sas que son buenas ⁊ honestas ⁊ aestos tales
solemos llamas buenos çibdadanos el offi
çio dlõs pelegrinos es que non se entremetan
de ninguna cosa dlõs fechos agenos de aq̃llos
por do passan ⁊ estos officios paresçeran mejor
segund que dize tulho q̃ndo se mostrarẽ tales

cosas son convenibles a las personas ⁊ a los tp̃os
⁊ a las hedades ⁊ asy paresçen de parte dela for
tuna ⁊ dl'a çibdat que ella es fecha ⁊ stablesçi
da por gr̃a de algund bien non sola mente de v
no mas de muchos. asy com̃o se paresçeran lue
go enel cã que se sigue. Cã. ij. do muestra qũa
les ⁊ q̃ntos bienes se syguen dela fechu̅ra
dela cibdat.

Conbiene de notar que tres bienes
generales pone aq̃ este doctor que
se siguẽ dl'a fechura dl'a cibdat.
El p̃mero es bevir ⁊ guardar la sustançia ⁊
el seer dl'os çibdadanos ⁊ dl'os que morã enella.
Ca mejor se guardan ⁊ mejor biuẽ en conpa
ñja ⁊ en çibdat que fuera de conpañja ⁊ de çib
dat. El segundo bien es bivir conplida mente
⁊ aver las cosas que son menester enlas çibda
des mas que fuera dl'las ⁊ la çibdat nõ es cõ
plida sy enella non se fallan las cosas q̃ son
menest' a los om̃s para la su vida corporal
dl'os. El terçero bien es bevir biẽ ⁊ virtu
osa mente ca non cunple a los om̃s de aver
todas las cosas que han menester sy nõ fue
ren buenos ⁊ virtuosos. E esto esta muy de
clarado enel testo mas aqui podemos entender
otros muchos bienes que se siguẽ ala fechura
dela çibdat syn las q̃les la çibdat fecha non
podria estar nin durar ⁊ estos son syete. El
p̃mero bien es derechura de leyes ⁊ syn leyes
derechas nunca se podrian bien mantener la
çibdat segund que dize tullio enla p̃mera re
torica enel p̃mero libro do dize que conbiene
a los jueses que ordenẽ todas las leyes al pro
uecho dl'a çibdat. Ca ninguno non q̃ere q̃ las
leyes sean saluas nin guardadas por rason
de sy mesmas mas deue q̃rer que sean guarda
das por rason del prouecho dl'a çibdat. Ca asi
com̃o dl'a melesina non podemos pensar nin
gund prouecho saluo lo que fase a sanidat
del cuerpo a q̃ ella es ordenada ⁊ por q̃en es
fecha. Asy delas leyes non podemos tomar
ningund pro sy nõ lo que fase a pro dl'a çibdat
por que fuerõ fechas. E eso mesmo dize ⁊
sant anbrosio. cã. v. do dize este es el uso ⁊
el bien dl'a çibdat que las leyes seã comunes

a todos los om̃s ⁊ que todos los om̃s ⁊ que to
dos los guarden con egual devoçion ⁊ que to
dos los sean atados con vn ligamiẽ ⁊ con vna
atadura. non que el vno sea atado ⁊ el otro
sea suelto ⁊ que el vno aya derecho ⁊ el otro
nõ mas que todos passen por vna regla.
Ca vn dize mas que abiẽ dl'a çibdat fase q̃
todos los om̃s ayan reuerençia a sus padres
⁊ a los sabios ⁊ por cuyo consejo se gouierna
la çibdat fase que la çibdat sea asy com̃o vna
casa comunal a todos los çibdadanos aquel
offiçio dl'a conuersaçion de cada vno sea guar
dado en su estado ⁊ a vn a pro dl'a çibdat fase
que las buenas costunbres ⁊ los buenos ⁊
castigos ⁊ consejos sean puestos en presen
çia por que se guarden ⁊ deste p̃mero bien
dl'as buenas leyes se siguẽ estos q̃tro sobre
dichos que pone sant anbrosio. E el segũ
do bien es guarda de justiçia syn la q̃l non
se puede mantener la çibdat segũd q̃ dize
sant agostin enel segundo libro dl'a çibdat
de dios. cã. xix. do dize que la çibdat deue
ser fincada ⁊ establesçida en justiçia por la
q̃l se desfaze sy nõ es guarnida en derecho
syn el q̃l non se podria gouernar nin podria
mucho durar. Onde dixo beldio que nin
guna cosa non es tan enemiga ala çibdat
com̃o el tuerto o la non justiçia por la q̃l
se desfaze ⁊ non puede mucho durar. E
esto mismo dize sant agostin enel quarto
libro dl'a çibdat de dios del regno ⁊ tan po
co se puede mantener syn justiçia asy co
mo ya deximos de suso enel cã de justiçia.
El terçero bien dl'a çibdat es concordia
dl'os çibdadanos ⁊ esta toma p̃nçipado en
tre los otros bienes dl'a çibdat ⁊ da señorio
a la justiçia non fuese ayudada dl'a concor
dia dl'os çibdadanos peresçeria ⁊ perderia
su señorio. Onde dize salustrio enel pri
mero libro yo vos dare buena çibdat ⁊
muy firme sy buenos fueredes ⁊ ovieredes
pas entre vos otros ⁊ muy mala ⁊ muy
flaca sy malos fueredes ⁊ desacordados.
Ca asy com̃o las cosas peq̃ñas cresçen ⁊
se fasen por la discordia. E esto mismo

dize seneca enla epla. xcvi. z esto es lo q̄ dixo
nr̄o señor enel euāgelio de sant matheo. xij. cā
do dize todo regno z toda çibdat que es de
partida en sy mesma sera desconsolada z por
el contrario non ha mejor cosa para la çibdat
que la concordia z la paz. Onde dize el comē
tador sobre el cap̄. lx. que la concordia d̄los
grandes om̄s es muy graçiosa a toda la çibdat
z a todo el regno. E pone exemplo d̄la concor
dia d̄los griegos contra el rey xerçes q̄ fue
muy provechoso alos griegos. Ca toda gre
çia fuera destroyda sy nō por la su concordia
z esto mismo dize sant gregorio sobre el eze
chiel esponjendo aq̄lla palabra d̄la cantica
que dize espantable es asy commo haz de
hueste ordenada do dize que entonçes es la
çibdat ensy fuerte z alos enemigos mucho
espantable q̄n̄do fuer asy mirada z çercada
por concordia que en njngūd lugar de sy nō
sea ronpida njn forada da. ¶ Onde los fijos
de ysrael q̄n̄do ovierō de entrar ala t̄ra de
promjsion segūd que cuenta enel libro
delos juezes. xx° cā. syn njngūd departymjº
z todos fechos vna a concordia mente per
siguē sus enemjgos z en la aq̄l s acerōlos en tal
maña que les ovieron a dexar la tyerra.

¶ E por esta razon los governadores d̄las
çibdades segūnd que dize san geronjmo
en la eplā. xci. enel tp̄o antiguo sy eran en
tre sy desacordados ante que fuesen gover
nadores. despues q̄ eran tomados para go
vernamjº acordauā entre sy e dexauā toda
enemjstança z fazianse muy amjgos por
que podiesen mejor governar las çibdades
z el regno. ¶ E desto pone muy buen exen
plo enel q̄tto libro cap̄. p̄mero do cuenta
que marco lepedio z fulujo flacco que
eran enemjgos muy mortales q̄n̄do fuerō
tomados para governadores d̄la çibdat
de roma ayuntaronse en vno z fezieron
paz entre sy por q̄ pudiessen mejor gover
nar el pueblo z e lo mesmo cuenta de o
tros muchos. ¶ E allj cuenta del sabio ca
ton que se doliā mucho por q̄ los romanos
non avian guerra con los sus enemjgos te

mjendo que la avrian entre sy. ¶ E lo mesmo
cuenta sant agostin segūnd que ya diximos q̄
q̄n̄do fue destruyda cartajena tomarō entre sy
vandos los romanos z fue destroida la comunj
dat de roma. Mas aq̄ conviene de notar q̄
nunca puede ser verdadera concordia sy non
fuere ayuntada con caridat q̄ faze vn coraçon
z vn alma d̄los çibdadanos. E por esso dixo
sant agostin que non puede ser la çibdat biē
guardada sy non fuere p̄ lley la verdat z la cari
dat z mesura la eternjdat que es duraçā para
syenpre. El q̄rto bien es verdadera fieldat cō
que sea la çibdat guardada z defendida en sy
en las sepulturas z en los mjenbros d̄la çibdat
non ovier fieldat syn maliçia de coraçon z syn
engaño d̄la boca z syn jnfinta d̄la obra. non
se podria bien governar njn mucho durar.
Ca dize tulio enel p̄mero libro d̄los offiçios q̄
çimjº d̄la justiçia con la fieldat quiere dezir
que los dichos z los fechos sean firmes z ver
daderos. ¶ E allj dize enel cā. xiij. que en dos
manas se faze el tuerto o por fuerça o por
engaño z el engaño es asy commo el d̄la rapos a
z la fuerça asy commo del leon z amas estas co
sas deuen mucho estrañar los om̄s z de to
dos los engaños njnguno non es mayor q̄
aquel que fazen las ypocritas que se muest
tran por buenos z tyenē enel coraçon la piel
del lobo z d̄la raposa por buenos z tienē enel
coraçon. z esta fieldat non se conpra por di
neros njn por provecho tp̄oral mas cōprase
por virtud z por uerdat segūd que dize sāt
ambrosio enel segundo libro d̄los offiçios
do dize que q̄en torna por fieles aquellos q̄
conpro por dineros o por lisonjas nj deue
mos creer que estos son fieles aquellos que
se venden por algos z estos tales muchas
vezes qujeren vender z non pueden sofrir
señorio duro. mas segūd que el dize gana
se la fieldat por justiçia z por sabiduria.

¶ E dize tulio enel libro sobredicho q̄ muchos
su fialdat mudan con el tp̄o mas njnguna cosa
non es estable sy non es fiel z verdadera.

¶ Onde el sabio catō dize que la fieldat esta
con el tenplo ayuntada a dios de jupiter por

que es hermanā de toda estableza. E porende dixo el versificador en ysion en fiel ⁊ verdad como eres digna de grandes galardones ⁊ de alteza del templo ⁊ ninguno non puede ser fiel si lo non fuer alos sus çibdadanos ¶ El quīto bien dla çibdat es que sea gobernada por buenos cōsejeros enlos prouerbios. xiiij. cā. E deste consejo fablaremos mas adelante. El sexto bien es ordenamiēto de buenos consejos ⁊ de buenas costunbres Ca ninguna comunjdat nō puede ser buena sy non fuer reglada por buenas costūbres segūnd que dize sant agostin enel segundo libro dla çibdat de dios do pone vn verso del poeta ennjo que dize conlas buenas costunbres dlos antiguos ⁊ conlos buenos barones estido la çibdat de roma en su tienpo ⁊ por el fallesçimiēto destas dos cosas se perdio. E dize que maguer este verso es muy pequeño es muy verdadero ⁊ semeja que fue dicho por rebelaçion. Ca nūca los barones de roma fueron tan buenos nin la çibdat tan preçiada nin las buenas costunbres tan preçiadas sy non por que todos tenjā ojo por leuar la comunjdat adelante e por fazer la señora de todo el mundo ¶ E que diremos dlos barones quādo las costunbres perdierō por mengua de omes buenos. Mas cuenta salustio quales eran las costunbres dlos antiguos recontando las palabras de caton quādo razonaua enel consejo de roma las quales palabras pone sant agostin enel quīto libro dela çibdat de dios. cā. xviij. Do dize non cuydedes amigos q̄ los nr̄os mayores por armas fezieron la çibdat de roma de pequeña grande. ¶ Ca sy asy fuese mucho mas fermosa la tenjamos nos de conpañones ⁊ de çibdadanos ca mayor conplimiēto tenemos nos de armas ⁊ de cauallos mas otras cosas fuerō las que fezieron a ellos grandes ⁊ ala çibdat las quales fallesçe a nos ⁊ estas fueron dentro enla çibdat sabiduria de fuera derecho señorio ⁊ coraçon franco para consejar non obligādo a pecado nin a luxuria ⁊ por estas cosas nos veemos luxuria ⁊ auariçia ⁊ mengua publica ⁊ riqueza prjbada. Ca alabamos a

las riquezas ⁊ seguimos la torpedat ⁊ non fazemos departimiēto ninguno entre los buenos ⁊ los malos. Ca todos los de virtudes arrapa ⁊ roba la ambiçion ⁊ la cobdiçia ⁊ nō ha marauilla que cada vno tome consejo en commo se leuara adelante ⁊ en commo se finchira de dineros ⁊ porende se pierde toda la comunjdat ¶ Ca asy commo se saluo por buenas costunbres asy se pierde por las malas. Onde fablando de sapio enel libro sobre dicho dize quel nō juzgaria ala çibdat por bien abenturada quādo estauā las almenas ⁊ las torres enfiestas ⁊ las costūbres derribadas ¶ E quādo cayerō los muros ⁊ las torres guardose la çibdat conlas costūbres. mas quādo los çimjentos ⁊ los conponimjentos dlas costūbres cayeron por las cobdiçias mas ençendidas que fuego ardierō se los techos dla çibdat ca los tales coraçones ayudan que la çibdat es bien abenturada quādo relusen los techos ⁊ nō quādo se manzillan las almas quādo se enfiestan las casas ⁊ non quādo se sacanā los çimjentos dlas virtudes ¶ Ca los prinçipes non tienē ojo por castigar las costunbres mas por enseñorear alos omes ⁊ por subiugar alas gentes ⁊ alas prouinçias nō commo gouernadores mas commo enseñoreadores ⁊ prouisores de viçios ¶ E por eso dixo seneca ally fallesçia todo remedio de bien do son alabados los pecados. ⁊ son denostados las virtudes el vn biē dla çibdat es ordenada a entençiō de todos los mienbros asy que todos tengan ojo por el bien comū ¶ Ca segūnd que dize tulio enel terçero libro dlos offiçios que vna deue ser la entençiō de todos en vno ⁊ de cada vno en sy que el prouecho de cada vno sea prouecho de cada vno ⁊ asy se salua la çibdat quādo cada vno pugna por el bien comū ⁊ ninguno non q̇ere fazer tuerto a otro por razon del su pro ¶ E ally dize que non sola mente enlos derechos naturales mas avn enlos derechos dlos pueblos por los quales se gouiernā las çibdades es asy establesçido que nō conujene a ninguno

de enpeçer a otro por razon de su provecho z quien esto quebranta es digno de muerte o de destierro o de carçel o de despechamiento segund que dizen las leyes. Ca tirara vno z poner a otro mas es contra natura que llagas nin dolores nin muertes por q tira la vida de los omes o la muerte de beuir por la conpaña humanal que es segund natura z esta entençion ovieron todos los antigos z los nobles amadores delas çibdades que entienden en el bien ageno asy commo en el suyo z el bien de todos z comun tyenen por suyo propio segund que dize tullio z eso mesmo dize seneca enla epistola. xcix. que los sabios semejan al sol z ala luna que lusen z alumbran a todos. ¶ E otros muchos bienes se siguen ala fechura dela çibdat. Capitulo iij. do muestra de nuevo esta question sy el ome es natural mente çeuil por q muchos non biuen çeuil mente ∴ ∴ ∴

Otar conbiene que todo este modo esta en dos puntos. El primero es en soltar las objetaçiones que algunos fasen ¶ El segundo es en dar rason por que algunos non biuan çibdadana mente quanto alo primero este doctor pone vna objetaçion que la çibdat non es obra de natura nin el ome non es natural mente çeuill que sy asy fuesse todos los omes beuirian çeuil mente ca las cosas naturales syenpre son z syenpre fasen sus obras naturales asy commo el fuego syenpre escalienta ¶ E asy sy el ome fuese natural mente çeuill todos los omes beuirian çeuill mente mas nos veemos natural mente el contrario que muchos toman vidas apartadas z solitarias z a esta objeçion respondo asy que esta rrazon z tales commo estas salen de mengua de çiençia por que non saben departir en quantas maneras se toma esta natural. Ca de otra guisa es natural al fuego de quemar z de sobir arriba z ala piedra de deçender ayuso. E de otra guisa es natural mente ome de beuir en conpaña çeuill ¶ E alo primero nunca se puede

enbargar por costumbre ca por muchas veses que le lançe la piedra arriba luego desçiende ayuso. mas el ome puedese enbargar de non beuir tal vida. Ca muchos omes quieren beuir señeros z apartarse dela vida çeuil. E maguera esto sea bien dicho conviene aqui de añader algunas cosas a declaraçion desto z podemos aqui poner otras objeçiones. La primera es esta q ninguna obra non puede non puede ser dicha natural la qual se puede enbargar por voluntad de ome podria enbargar todas las obras naturales. E çierto es que la voluntad del ome le faze que non biua çibdadana mente z todos los que se apartan de conpaña çeuil faselo por voluntad non por neçessidat ca non puede ser tal neçessidat en q non aya mayor Remedio enla çibdat que fuera della ¶ E por ende paresçeria a alguno que la vida çeuil non es natural z aqui podemos responder que algunas delas obras naturales son en poderio dela voluntad asy commo las obras que nasçen del apetito sensitiuo z del apetito yrasçible z estas tales pueden enbargar la voluntad desta natura. Destas obras son las maneras de beuir q ome escoge asy commo vida çeuil o vida monestica o vida solitaria ¶ E maguera la voluntad las puede enbargar enpero son naturales en alguna maña asy commo el comer z el bever o el vestir quando lo ome ha menester son cosas naturales. Enpero la voluntad puede refrenar al bien natural en non las seguir commo fazen los omes por el ayuno z por las otras abstinençias en que refrenan la carne ¶ E asy paresçe q maguera que la vida çeuil sea al ome natural por el apetito que ha de beuir en conpaña enpero puedese enbargar por la voluntad por alguna mejoria asy commo en los religiosos o por alguna peoria asy commo enlos malos omes que non quieren beuir so ley z fuyen delas çibdades para faser mal z los echan dellas por el mal que fazen z en otra manera de obras naturales que non son en poderio dela voluntad por sy maguera las ella pueda enbargar por algund açidente asy commo son las obras delos sesos o las obras del poderio

vegetatiuo las quales son poder engendrar z
poder moler la vida z poder crescer que son pu
ra mente obras naturales z desy non caben
dela volũtad ca non puede fazer la volũtad quel
ojo estando abierto non vea z la oreja non
oya z asy delas obras otras non puede fazer
quel estomago non muela la vianda ¶ Commo
quier que en estas cosas puede poner enbargo
por algund acidente. Ca çerrando el ojo non ve
ra z atapando la oreja non oyra z ocupando el
entendimiento en grand estudio fara quel estoma
go non muela tan bien su vianda ¶ E asy quan
do dize el argumento que ninguna obra nõ
puede ser dicha natural sy se puede enbargar
por la voluntad paresçe por las cosas sobredi
chas que esta proposiçion non es del todo ver
dadera. Ca la obra delos sesos es natural en po
puede poner enbargo en ella la voluntad z sy
es verdadera entiendese quando las obras natu
rales del todo vengan de sus causas ¶ Mas aqui
podemos enbargar otra objeçiõ mas fuerte q̃
que quando alguna obra commo esta non deue
ser dicha natural mas deue ser nonbrada
voluntaria pues la voluntad viene a fazer
la z prueba esto por la logica. Ca dize aristo
tiles en los que quando la vna propu
siçion del silosistas es neçessaria z la contigẽ
te la conclusion del solegistas es neçessaria
z la otra contigente nõ neçessaria. Bien asy
en este proposito çierto es que en escoger vida
çeuil non sola mente viene al apetito o la in
clinaçion natural del omne mas viene y aun
la voluntad del omne ca sy nõ veniesse y non
escogeria tal vida. E por esta rrazõ paresçe
ria a algunos que la vida çeuil non deue ser
dicha natural mas a de ser dicha volũtaria.
Mas para soltar toda esta rrazõ conviene
de poner en algunas distinçiones. La pri
mera es que ay vna manera de cosas naturales
z estas non han en su poder sus obras ¶ Ca
quando han materia en que obren nõ puede
estar que non obre ca sienpre fazen sus o
bras segund todo su poder z lo mejor ha lo
mas conplida mẽte q̃ pueden. E ay otra ma
nera de causas voluntarias z estas han en
su poder todas sus obras ca pueden fazerlas
z non fazerlas quando quieren. E en la terçera
manera de causas que non son primera mẽte
naturales nin pura mente voluntarias
mas vienen en vno a fazer sus obras bien
commo se departen las causas o los fazedores
asy se departẽ las obras fechas z las obras
delas primeras causas son primera mente na
turales z las delas segundas pura mente vo
luntarias z desta natura son las maneras
de beuir que los omnes escogen z asy nõ pode
mos dezir q̃ son pura mente naturales nin
pura mente voluntarias mas han lo todo z
si alguno demandare aquel quier parte se a
cuestan mas o si deuen ser dichas volũtarias
que naturales ¶ Onde podemos dezir q̃ son
en parte naturales por q̃ han comienço dela
natura mas son simple mente voluntarias
por que las acata la volũtad z esto se prue
va por esta rrazon que quando muchas cau
sas se ayuntan en vno a fazer obra dela
postrimera causa toma la obra su nõbre
asi commo paresçe en esto que el sol mas to
ma la del omne. E bien asy podemos dezir
dela vida çeuil que maguera salga dela
natura en pero acata la voluntad z deue
de ser nonbrada z dicha volũtaria z en
parte natural por que nasçen del apetito
natural en esta manera si suelta razon so
bredicha. Quanto al segundo punto con
viene de notar quel filosofo en el primero
libro delas politicas pone tres razones
por las quales los omnes fuyen dela vida çe
uil. La primera es por grand pobreza
que algunos omnes son tan pobres que nõ
pueden beuir çeuil mente mas han de
salir delas çibdades a buscar vida o por
labrança de heredades o por guardar
ganados o morar en los montes. La segũ
da es por grand maldat que ha en ellos
que non puede beuir en conpania nin
segund ley a estos tales maldize omero
segund que dize el philosofo en el primero libro
delas politicas do dize q̃ mal dicho es el
que non quiere beuir en conpania nin quiere

beuir en ley ⁊ es pecador ⁊ deseador de gue
rra asy commo el que esta suelto ⁊ anda por do
qere asy commo las aves. la terçera rrazon
es porque algunos non qeren beuir vida
çeuil es grand bondat. Ca non se tyenē por
entregados de beuir commo omes mas quie
ren beuir commo angeles o commo dios ⁊ lla
malos el pho enel primero libro dlas politicas
diuinales porque desanparā las cosas del
mundo porque puedan mejor seguir a dios
⁊ esta vida alabo nro señor ⁊ mando seguir
a sus apostoles quando le dixo vos q̄ desanpa
tastes todas las cosas ⁊ seguistes a mj por q̄
lo desanparastes rresçibiredes çiento tanto
⁊ esta vida siguen todos los religiosos segd
mjn mas nj menos. E aq̄ conbjene de notar
que desanparar las cosas non es virtud ca
asy lo fezieron los phos mas desanparar las
por amor de dios ⁊ por seruir a dios esta
es virtud muy buena. ¶ Cā iiij. do muestra
por q̄les razones se deue prouar q̄ la çibdat
es cosa natural ⁊ el ome es natural mēn
te çeuil :·

Por q̄ nos conbiene de notar q̄
despues que solto las objeçio
nes enel cā sobre dicho ⁊ en este
capitulo prueba por dos rrazones que la çib
dat es cosa natural ¶ la primera es por q̄
todo aqllo que syrue ala natura ⁊ la guar
da que su ser ⁊ su sustançia es cosa natural.
E çierto es que la çibdat syrue alos omes pa
aver conplimjo de su vida para matenerse
enella. E por ende es cosa natural ¶ la segū
da es por que la çibdat es fin ⁊ conplimjo
de todas las otras comunjdades. E segund
lo dize el pho enel primero libro dlas politicas
lo que es fin dla generaçion del ome es cosa ⁊
natural e es natura del ome ⁊ dla muger ⁊
del padre ⁊ dlos fijos ⁊ del señor ⁊ del sieruo.
⁊ la dla casa ⁊ la del barrio son comunjdades
naturales mucho mas la comunjdat dla çib
dat que conprehende todas estas. Al q̄ pode
mos añadez otras dos razones a declaraçion
destas ¶ la primera es que sy la conpañja es
al ome natural porque non puede beuir sin
ella por essa mesma razon es natural ⁊ todas las
comunjdades dla casa son naturales al ome
segund que prueba el pho enel primero dlas po
liticas bien se sigue que la comunjdat dla casa
es natural mas acordando con lo que dicho es
enel capo sobre dicho estas comunjdades nō son
puramente naturales mas son lo en parte por
el comjenço q̄ tomā por la natura para mejor
beuir ⁊ mas conplida mente ¶ la segunda es
por q̄ algunas cosas son naturales por que des
çiende de cabsas naturales espeçial mente or
denadas a tales obras asy commo todos los mo
ujmjes que son aq̄ enla tierra son naturales por ra
zon que son mouedores son ordenados a mouer
los de su natura asy commo los çielos ⁊ los elemē
tos ⁊ las cosas que se engendrā enla tierra
son ordenadas a sus obras que son natura
les por sus mouedores naturales ¶ E ay otra
maña de cosas naturales q̄ non son del todo
naturales por sus fazedores mas solo por q̄
conseruā ⁊ mantienē los effectos naturales
⁊ desta natura son las comunjdades sobre
dichas ¶ Otrosy prueba en este capo q̄ el o
me es natural mente çeuil por otras dos ra
zones. la primera es por rrazon dla palabra
que es el ome natural para mostrar a otro
lo q̄ viene ⁊ lo q̄ nō le conbjene ¶ Ca por las
palabras muestrā los omes alos omes asy
commo por señales çiertas lo q̄l es bueno o lo
qual es malo ¶ E por esta razon prueba el
pho que la conpañja es natural al ome. Ca
la palabra non es para sy mesma mas pa
mostrar a otros lo que han de fazer en q̄l
quier comunjdat lo q̄ es derecho o tuerto
que pertenesçe alos que bjuē enla çibdat.
¶ E por ende el ome es natural mente çeuil.
la segunda es por q̄ todas aqllas cosas a
qllos omes han jnclinaçiō natural les son na
turales ⁊ sy los omes han natural jnclina
çion a qrerse bien mantener ⁊ conplida mēte
la q̄l cosa han enla comunjdat çeuil o enla
çibdat. bien se sigue q̄ natural cosa es al
ome de qrer beuir en çibdat ⁊ de ser çeuil
⁊ esta razon muchas vezes es tanjda ¶ Oras
podemos aq̄ añadez otras razones a declaraçō

deltas ¶ La primera es del deseo natural. La
es dela justiçia. la terçera es dela contrariedat
e por esto se tolleria la orden natural e por esto
se tiraria la paz e la concordia e naçeria dende
discordia e enemistança nin seria convenible
generaçion delos fijos ni les seria dado alos fi
jos convenible nudrimiento e que por esto se tyre la
orden natural esto non es grave de provar.
Ca segund la orden natural asy commo paresçe
por el philosofo enlas politicas syenpre el baron deve
ser mayor e la muger deve ser subietta e obe
diente al varon ¶ Otrosy segund la orden na
tural enestas mismas obras ninguno non pu
ede ser suieto egual mente por sy o a muchos
Ca sy alguna persona es subieta ados esto non es
egual mente por sy mas esto es por que vno
es ordenado aotro asy commo sy algund çibdada
no es subieto el preboste sea ordenado al rey e
sea soel. E porende contradize ala orden na
tural que vna sea subieta ados egual mente
porla qual cosa sy la muger deve ser subiecta
al baron pues que todo el poderio de su cuerpo
es dado a vn varon contra la horden natural
es que sea subiecto otro baron Ca sy vno pue
de enseñorear a muchos e en quanto son mu
chos. enpero que vno que obedesca a muchos prin
çipantes segund que son muchos non puede
ser segund orden natural por la qual cosa sy cosa
de denostar es que muchas fenbras sean muge
res de vn baron ¶ Enpero mas de denostar es
que vna muger case en vno con muchos ba
rones enpero sy es cosa convjene que todas las
mugeres de todos los çibdadanos sean pagu
das de vn baron. Enpero mucho mas convie
ne esto alas mugeres delos reys e delos prinçipes
por que enel casamiento dellos convjene de guar
dar la orden natural mas que en otro ninguno.
Lo segundo eso mesmo puede ser mostrado
por la paz e por la concordia ala qual es ordena
do el casamiento. Ca commo qual se quier que sufre e
grave mente syle enbargaren del vso o de
aquella cosa en que se deleytan esto non puede seer
syn disension e syn discordia ¶ E porende sy
vna fenbra fuese ayuntada por casamiento
a muchos barones mjentra que el vno de

aquellos enbargasse al otro enel vso del ma
trimonio delectable naçeria entrellos gue
rra e enemistad ante cada vno de aquellos ba
rones se moveria a enemistad ante cada v
no de aquellos varones se moveria a enemis
tad ante cada vno contra los parientes e los
amigos de aquella muger por que casaron a su
muger con otro marido. E pues que asy es
del casamiento que es ordenado a paz e amistança
naçeria contienda e discordia por la qual
cosa convjene alas mugeres delos çibdada
nos de seer pagados con vn solo varon.
¶ Enpero tanto e mas convjene esto alas
mugeres delos reyes e alos prinçipes quanto
la contienda e la discordia delos prinçipes
es mas peligrosa e mas de esquivar que
todos los otros. Lo terçero se pueda provar
esto mesmo por la generaçion delos fijos
ala qual es ordenado el matrimonio Ca es
enbargada la generaçion delos fijos si fuer
ayuntada vna fenbra a muchos barones.
Onde veemos que las malas mugeres son
mañeras mas que las otras mugeres ¶ E
porende de parte dela generaçion delos fijos
es cosa desconvenible que vna fenbra aya
muchos maridos ¶ E commo quier que vn maslo
puede enprenar muchas fenbras enpero
vna muger asy non puede ser enpreñada
de muchos barones ante es enbargada
la generaçion della por muchedunbre de baro
nes. Por la qual cosa sy el matrimonio prinçi
pal mente es ordenado ala generaçion delos
fijos convjene que las mugeres de todos los
çibdadanos por que non sea enbargado en
su congebimiento sean pagadas de vn marido so
lo ¶ Enpero tanto mas convjene esto alas
mugeres delos reyes e delos prinçipes quanto
en tal casamiento es peligrosa la maña delos
fijos. E pues que asy es cada vnas muge
res deven tener mjentes con grande acu
çia que las que son ayuntadas a sus ma
ridos por matrimonio con quanta diligençia
devan guardar la su honestad e con quanto
esfuerço deven guardar la fieldat que pro
metieron a sus maridos ¶ Ca asy commo e

non puede seer e es cosa desconbenible es a
qual se quier muger de seer ayuntada a o
tro varon por fornicaçiõ. Lo q̃rto podemos
mostrar eso mesmo por el nudrimj̄ conbenj
ble d los fijos Ca por eso el padre e la madre
son solliçitos e açuçiosos çerca los moços por
creer muy firme mente que ellos son sus fijos
embarga a los padres que non los probean
diligente mente en la hedat nin en el nudri
miento conbenjble de sus fijos. E por ende
non abrian tan grande ayudado nj tan grād
acuçia como deuja ē enel nudrimj̄ conbenjble
de sus fijos nin enel probeerlos d la hedat.
E pues que asy es cosa de denostar es que
vn omne aya muchas mugeres e mucho mas
de denostar q̄ vna muger aya muchos ma
ridos. E por eso se embargaria mas la cer
tedumbre d los fijos. Por la q̃l cosa con
viene a todos los çibdadanos seer çiertos
de sus fijos por que les puedā proueer cō
grand acuçia en la hedades e enel nudri
mj̄ conbjene a las mugeres de todos los
çibdadanos de seer pagadas de vn solo va
ron e esto conbjene mas a las mugeres de
los reyes e d los p̄nçipes e en q̃nto es ma
yor peligro de non beer ayudado d los fijos
d los reyes e d los p̄nçipes que d los fijos
d los otros.

·glosa·

En este cap̃ v. demuestra q̃ las
mugeres de todos los çibdada
nos e mayor mente d los reyes
e d los p̄nçipes deuen ser pagadas de vn
marido. Conbiene de notar que muy cō
plida mente muestra aq̇ este maestro q̄
es cosa muy mala e muy syn razon que
vna muger aya muchos maridos. Ca e
desto se seguierā q̃tro males muy grādes.
El p̄mero es que se tyrarie la orden na
tural que es entrel omne e la muger. El
segundo es que desto ende se lebantarian
muy grandes guerras e muy grandes dis
cordias. El terçero es que por esto se en
bargaria la generaçion d los fijos. El quarto
es que por esto non podria ser çierto q̄ les erā
sus fijos e nō los q̃rrā proueer enel nudrimj̄
nin enel heredamj̄ e esto esta muy biē declara
do enel texto. Mas aq̇ conbiene de notar q̄
entre ningunas gentes que enel mundo fuesē
nūca fue fallado en vna muger q̄ ouyesse mu
chos maridos ca esto es contra razon natural
e por ende nunca fue consentido como q̄er q̄
en algund caso fue dispensado con los omes
que pudiessen aber muchas mugeres asy co
mo dicho es. Mas agora çessa la dispensaçiō
e non puede nin deue ser que vno case con
muchas mugeres e podemos a esto traer
muchos buenos exenplos en como las bue
nas mugeres e honrradas aborresçierō mu
cho esto de ser ayuntadas con muchos varo
nes. El p̄mero es q̄ recuenta valerio maximo.
enel. viij. libro d los fechos maravillosos. c.
sesto. do dize que Jullia fija de çesar el enpe
rador q̃ndo vio la bestidura sangrienta de Jullia hija de cesar muger de pompeyo.
su marido ponpeo el grande que lo abiā mu
erto en la façienda los romanos fue tan es
pantable que non lo podia omne dezir e por
miedo d los romanos e de su padre nō oso
mostrar su dolor e su q̄branto e tomo la ves
tidura de su marido e apartose e echose so
bre ella e estido grand tp̄o amorteçida e syn
alma e ella estaba ençima de ponpeo e con
aquel aq̇ll grand dolor echo la criadura q̄
tenja enel vientre e dize valerio que esta
Jullia prometiera de nunca aber otro ma
rido e por esto como tan grand dolor e ay
dado que la queria casar su padre e esto le
era apar del dolor d la muerte del marido.
Otro exenplo cuenta ally que porsina la fi Porsina la hija de caton - no se llama sino porcia e muger de bruto ———
ja de caton era muy honesta e muy buena
muger e q̃ndo vio que su marido bruto era
muy destenplado e muy luxurioso e q̄ ella
non le podia castigar en ninguna manera
del mundo deseaua mucho la muerte que
beuir con tal marido e andaua buscando co
mo se matase e sus syeruos guardauan la
mucho que non podiesse tomar cuchillo nin

otra cosa con q̄ se matase. E ella veyendo esto lle
gose al fuego ⁊ tomo los carbones ardientes
enla boca ⁊ asy se mato con estraña manera de
muerte ⁊ que como q̄er q̄ la muerte fue de re
prehender, enpero la su castidad fue mucho de
loar. ¶ Otro exenplo cuenta ally de vna rey
na que amaua mucho a su marido al rey me
triades ⁊ q̄ndo vio q̄ su marido q̄ria yr contra
la fazienda de ponpeo donde el fue vencido ⁊
preso metio mano ⁊ descoloro se ⁊ corto se los
cabellos ⁊ tomo vn cauallo ⁊ armas ⁊ começo
a vsar enlas armas ⁊ enel cauallo por que mas
ligera mente podiesse estar con su marido ⁊ en
todos sus trabajos ⁊ en todos sus peligros ⁊
ally donde leuauan a su marido aconpañole
a el ansy como a otro cauallero estraño ⁊ seguj
ale de muy buē coraçon non sentyendo ende
trabajo ninguno. donde el rey mitritades to
mo muy grand plazer ⁊ muy grande alegria
⁊ maguera estuuiese entre gentes brauas ⁊ ovi
eso muy grandes trabajos ⁊ sufriese carreras ⁊
muy asperas todo le era solas por la grande fe
de su muger. pues sy tales fuerō las paganas
⁊ las mugeres gentiles que aborresçian a todos
los otros saluo a sus maridos q̄nto mas esto
deuē fazer los fieles xp̄ianos aborresçer conpa
nia de todo ome sy non de su marido. Ca las
malas mugeres que se sueltan a muchos amj
gos mucho son de denostar ⁊ mucho enfamar
⁊ la sc̄a scriptura mucho las denuesta deziēdo
que son conparadas al estiercol que todos aco
cean ⁊ al lixo q̄ todos aborresçē ⁊ desto ay muy
buen exenplo enla vida delos sc̄os padres. En
como vn angel yba en vn camino con vn pa
dre sc̄o ⁊ encontrarō a vn escudero muy loçano
⁊ muy biē vestido ⁊ muy apostado ⁊ el angel
atapo las narizes ⁊ boluio el rostro del ⁊ fue
ron adelante ⁊ pasarō por vn lugar muy su
zio que olia muy mal ⁊ el angel nō q̄so ata
par las narizes ⁊ demandole el padre santo q̄
por que lo feziera. ⁊ el respondiera q̄ por que

fedia a dios ⁊ a los angeles la luxuria que ningū
cau muerto njn otra suziedat ⁊ desto esta llena
la santa scriptura en como es denostada la mala
muger ⁊ el ome suzio.

C. x. q̄ conviene a todos los çibdadanos ⁊ mayor
mēte a los Reyes ⁊ a los principes q̄ndo tomē muger
q̄ sea ayuntada a ellos por grand parētesco.

Por aventura que aiudaria al
guno guardando que vna fen
bra sea ayuntada a vn varō por
matrimonio que aq̄l matrimonio es cōve
njble de qual se q̄er linaje o de q̄l q̄er paren
tesco que sean el barō ⁊ la muger. mas q̄
esto sea contra razon ⁊ q̄ non deua ser fecho
casamj̄ njn ayuntado con padre nj con madre
njn con parientes ayuntados con grand pa
rentesco esto podemos probar por tres ra
zones. la p̄mera se toma dela grande reue
rençia ⁊ muy convenjble que auemos de fa
zer al padre ⁊ a la madre ⁊ a los parientes ⁊
muy çercanos. la segunda del bien q̄ se leuā
ta del matrimonjo. la terçera del mal q̄ se
deue escusar. la p̄mera razon se declara a
sy como por la orden natural deuamos aver
subiecçion al padre ⁊ a la madre reuerençia
convenjble non menos a los parientes ⁊ co
mo esta reuerençia convenjble non sea guar
dada entre la muger ⁊ el marido por q̄ aq̄llas
cosas que son fazederas entre ellos vno
con otro. Por ende la razon natural muestra
que la muger que es mucho llegada ⁊ muy
çercana por su linaje a algund varō nō es
de tomar para en matrimonjo. mas enpero
esto paresçe convenjble razon natural que
a penas ay gentes njngunas que nō saquen
algunas p̄sonas del matrimonjo ¶ El pho
enlas politicas mouiendo se a dezir con ra
zon natural saca algunas personas q̄ non
son convenjbles a matrimonjo. ca nunca
fue njnguno liçençiado en njngunas gētes
⁊ njn lo fallamos consentido que njnguno
casase con su madre por q̄ la muger deue
ser subjeta al baron ⁊ cosa desconvenjēte
seria q̄ la madre fuesse sujecta al fijo ¶ E
pues que asy es non conviene a las fijas
de casar con su padre njn a los fijos con su
madre por la grande reuerençia que les deuē
⁊ los son tenudos de fazer ⁊ avn en esa mis
ma manera non les conviene de casar con sus

parientes que le son muy çercanos por parē
tesco saluo por dispensaçion & en algūd caso
Ca por algūd grand bien que por ello le pu
ede naçer es algunas vezes otorgado a al
guno en algund caso lo que es negado co
munal mente alos otros ¶ E pues que asy
es por razon dla reuerençia deuida alos pa
rientes que non se puede guardar conueni
ble mente entrel marido & la muger & en sus
obras sacado con dispensaçion & en algund
caso non se deuā fazer matrimonios entre ta
les psonas que son muy çercanas por parē
tesco. E pues que asy es conuiene atodos
los los çibdadanos de non fazer matrimonios
con quales qer personas ¶ Enpero tanto
mas esto conuiene alos reyes & alos pnçipes
quāto mas conuiene aellos de guardar la
orden natural. la segunda razon para puar
esto mesmo se toma del biē que se leuanta
del matrimonio. Ca ya es dicho enel capº
sobre dicho que del casamīº se leuanta paz
& concordia entre los omīs que casan mas
entre los parientes por razon del parentes
co paresca deser amistança grande por ende
la rrazon natural dize que los matrimonios
non son de fazer entre estos tales q son muy
allegados por parentesco asy q aqllos que
non ayuntan el parentesco por amor & por
amistança que los ayunta el sacramento del
matrimonio. E pues que asy es conuiene
atodos los çibdadanos de non fazer matri
monio entre psonas muy ayuntadas por
parentesco. Enpero esto tanto mas ptenes
çe alos reyes & alos pnçipes q quāto son en
mayor estado & en mas alto grado tanto mas
han menester cuñaderia & amistança dlos
otros de q nō son parientes. E segund que
dize el pho enlas ethicas q quāto el arbol es
mas alto tanto mas ha menester apoyamīº
por q lo nō derribē los vientos. Pues q asy
es los reyes & los pnçipes quāto estan en mas
alto estado tanto han menester mayores
& mas amigos asy como son parientes &
cuñados. la terçera razon para ganar esto
mesmo se toma del mal que se puede escusar

por el casamiento ca por el casamiēto nō sola
mente viene el biē dlos fijos mas aun escusase
el destenplamīº & la soltura para el mal ¶ Ca
los que non pueden guardar castidat por q nō
sean muy destenplados & sueltos mesclandose a
aqllos quier mugeres conuiene les de auer sus
casamīºs por que sean pagados cada vno de su
muger & sean partydos del destenplamīº & de
soltura & de luxuria Ca como las cobdiçias &
dla carne syn grandes fuerças ç(?)ue la rrazō
& el entendimiento asy como diximos muchas
vezes de suso conuiene atodos aquellos que
quierē vsar de rrazon & de entendimīº q nō den
grande obra adeleitaciones dla carne ¶ E pues
que asy es como ayan natural amor las pso
nas que non son ayuntadas en grand parētes
co sy sobre aquel amor se añadiesse otra amis
tança por matrimonio entre los casados q asy
son parientes tanto se cresçeria el amor entre
ellos que les conuiene de entender & darse mu
cho alas obras de luxuria ¶ E pues que asy
es conuiene atodos los çibdadanos de nō fazer
casamīºs entre psonas que son muy ayuntados
en parentesco por que nō sea la su razon mengu
ada nin el su entendimīº llagado & se ayan de
tirar dlos cuydados conuenibles & dlas obras
çeujles dando se mucho a obras luxuriosas.
Pues que asy es tanto mas esto conuiene a
los reyes & alos pnçipes quāto ellos mas deuan
ser conplidos de rrazon & de entendimīº & quāto
mayor peligro se podria leuantar al reygno sy
los reyes & los pnçipes non entendiessen con
grand acuçia enla salud & enel bien del regno
& enlas obras çeujles ¶ E por ende non se deue
fazer matrimonio en grado muy çercano de pa
rentesco pero enel terçero & enel qrto grado por
q ally comiençā de se arredrar del parentesco
sy ouier dispensaçiō por algund bien q se puede
dende seguir & por algund mal q se puede escusar
puede se fazer casamīº & matrimonio.

Glosa.

En este .v. cap°. en q̃ muestra q̃ los çibda
danos ⁊ mayor mente los reyes ⁊ los
prinçipes non deuē casar con mugeres
que ayan grande parentesco con ellos ⁊ esto ꝫ
por tres rrazones ¶ la primera es por que entre
ellos non se puede guardar tanta reuerençia
quanto se deua guardar sy son muy parientes.
¶ la segunda es por que se ensanche mas la amis
tança entre los estraños ca entre los parientes
asaz ay amistança natural ¶ la tercera es por
ser mas templados en las obras matrimonia
les ca sy sobre el amor natural se añadiesse otro
amor doblarse ya la carnalidat en ellos. ⁊ esto
asaz esta declarado en el testo. mas aq̃ conbie
ne de notar que aq̃ fabla ya este dotor d'los
enbargos del matrimonio ⁊ d'las personas q̃
non son legitimas para casar ⁊ destos enbar
gos non pone aq̃ sy non vno ⁊ son ellos mu
chos ⁊ vno que aquj el pone pertenesçe do
conbiene de notar que pertenesçe es atanīo
de departidas personas que desçienden de vn
padre ⁊ de vna madre por natural generaçi
on ⁊ en este pertenesçe ay tres linias vna
d'los que suben en la qual son el padre ⁊ el
ahuelo ⁊ el bisahuelo ⁊ el trasuisahuelo ⁊ asy
subiendo arriba. la segunda es d'los que
desçienden en la q̃l son los fijos ⁊ los njetos
⁊ bisnjetos ⁊ asy dende ayuso ⁊ en estas dos
linias son defendidos los matrimonios ge
neral mente para todas las personas. onde
sy Anda visquiese oy non podria casar con
njnguna persona q̃ en el mundo fuese ⁊ eso
mismo en la segunda linia es vedado el ma
trimonio ca todos quantos desçienden de vna
rrayz son vna sangre ¶ la tercera linia tras
uersal ⁊ esta es en dos maneras. la vna se enti
ende a los hermanos ⁊ los que desçiendē de
llos. la otra naçe d'los padres ⁊ d'los ahuelos
⁊ d'los que desçienden ⁊ en esta linia puede
ser el casamiento legitimo mas fue vedado fas
ta el seteno grado segund los derechos anti
guos ⁊ es agora vedado segūd los derechos
nuevos fasta el q̃rto grado. asy que nõ pu
ede casar nynguno con su parienta fasta
que salgan del q̃rto grado syn nõ cõ dispēsa

çion ⁊ puedense asy departir estos gra
dos que el padre ⁊ la madre son la rrayz
⁊ non fazen grado los hermanos a las her
manas o el hermano a la hermana son
en el primero grado los fijos de dos herma
nos. son en el segundo grado los njetos de
dos hermanos. son en el tercero grado. los
bisnjetos son en el q̃rto grado ⁊ dende a
delante non ay grado de parentesco que
puedan bien casar en vno. ¶ E ay vna re
gla general para conosçer los parentes
cos entre las personas que syenpre deua
mos yr a la rrayz del parentesco dende
desçienden las personas que es el padre ⁊
la madre ⁊ estos son de poner en la palma
d'la mano asi commo vna carne por que nõ
fazen grado los dos hermanos son de poner
en las dos junturas primeras de los dedos
d'los q̃les el vno llamā filisco ⁊ el otro medu
uero ⁊ los q̃les fijos de dos hermanos son
de poner en las segundas junturas ⁊ los
njetos en las terçeras ⁊ los bisnjetos en las
quartas. dende adelante non ay grado de
parentesco ⁊ pueden bien casar en vno. o
el vno con cada vno d'los otros que son dela
otra linia fasta el padre ⁊ la madre ⁊ quando
son en grado desigual en vna tal regla pa
conosçer en q̃ grado son. pues esta quando se
arriedra cada vno del padre tanto se arrie
dra cada vno de aq̃llos que desçienden del
Asy commo el vno esta en el q̃rto grado de vn
hermano aq̃lla persona q̃ esta en el q̃rto ⁊
la q̃ esta en el primero del otro hermano son
de juzgar en el q̃rto grado ⁊ non puedē ca
sar en vno. asy commo sy amos estudiessen
en el q̃rto grado ¶ E sy el vno esta en el se
gundo grado ⁊ el otro de la otra parte en el
terçero son parientes en el terçero grado
⁊ asy de todos los otros. mas sy este parē
tado carnal ay otro spūal que llamā conpa
dradgo ⁊ cuñaderia ⁊ declarase asy paren
tesco espiritual es por regularidat de personas
que nasçen del conosçimiẽto carnal sy q̃er
sea legitimo sy q̃er fornicario ca tã biẽ
se gana este parentesco por la fornicaçiō

como por el matrimonio ca tan poco puede
casar con la barragana de mi hermano co
mo con la muger despues quel fuer muerto
⁊ el añaderio es en muchas maneras ¶ E
aq̄ se pone tal regla la persona añadida a
la p̄sona por conoscimiento carnal muda
el parentesco mas non muda el grado
del uerbi gr̄a ⁊ vn hermano ⁊ casa con v
na muger aq̄lla muger con q̄en casa mu
da el parentesco Ca non es mi parienta
ca es mi añada mas non muda el grado.
E asy como mi hermano es mi pariente e
nel p̄mero grado asy mi muger es su aña
da en el p̄mero grado ⁊ asy se cuentā los ca
sos del añaderio como del parentesco ⁊
el añaderio anda q̄nto al grado en ygual
passo ¶ Ca asy como non puede casar con
ninguna de mis parientas fasta el q̄rto
grado asy non puedo casar con ninguna
añada fasta en el q̄rto grado. ¶ Ca sy mi
pariente en el q̄rto grado ha mi muger el
muerto yo non puedo casar con ella tan
poco como sy fuesse mi parienta en el q̄r
to grado ⁊ conpadrasgo se faze entres
sacramentos ⁊ en el sacramento del bap
tismo ¶ Onde el sacerdote que baptiza
tan bien es conpadre del moço que bapti
za como los otros que le sacaron d̄la fuen
te ⁊ tanto peccaria faziendo mal con la fi
ja sp̄ual que baptizo como sy feziese mal
con la fija carnal ⁊ es vedado el matrimōio
entre tales personas mas d̄los fijos d̄los
conpadres es q̄stion se pueden casar en
vno ⁊ cierto es q̄ ninguno se q̄er sea en
gendrado ante que fuerō conpadres sy
quier despues nō puede casar con la fija
sp̄ual de aquel q̄ lo baptizo mas entre los
otros hermanos puede ser casamiento ⁊ eso
mesmo es en la confirmaciō ¶ El q̄ tie
ne algūd moço en la confirmaciō es con
padre de su padre ⁊ de su madre ⁊ el es su
fijo sp̄ual ⁊ su fija ⁊ muerto el padre nō
puede casar con la madre ni con la fija
⁊ en el conpadrasgo d̄la p̄iñja puede
la fija peniñal casar con el fijo del sac̄dote



que le dio penitencia mas non la fija bapti
zada asy como dicho es ⁊ el conpadrasgo
que es ante que casen enbargan q̄ nō pue
dan casar mas sy viene despues que casan
non pueden tirar el matrimonio ante fecho.
Mas sy maliçiosa mente algūd marido
toma a su fijo en el baptismo por que sea cō
padre de su muger ⁊ sea parte d̄lla. dize el
derecho que este engaño nōle deue valer ni
por esto non deue apartarse del lecho de su
muger ⁊ deuele dar el debdo q̄nto gelo ella
demandare mas non le deue el demandar
a ella ni puede de derecho. Ca el se p̄uo de
su derecho ¶ E desto ay otros muchos casos
que non podemos aq̄ poner ⁊ aqui conbie
ne de saber que sy este enbargo ay otros i
muchos que se contienē en estos versos. e
rror dela p̄sona condiçion de seruidūbre vo
to de castidat parentesco carnal o sp̄ual
pecado graue asy como muerte de sacerdo
te o de su muger o otros muchos tales q̄n
do el vno cree en dios ⁊ el otro non ⁊ q̄ndo
le fazen grande fuerça o tomā orden o sy
esta atado con otra o justiciā de publica o
nestad o si fuer frio o enbargado el o ella
para generaçion ⁊ estos casos viedan ⁊
enbargan los casamientos fechos ⁊ por fazer
⁊ aun el entredicho d̄la yglia ⁊ el tp̄o delas
ferias enbargan los matrimonios por fa
zer mas consienten los fechos ⁊ esto ha
menester muy grand declaraçion que se
non puede aq̄ poner ¶ Cap̄. vj. en qual
manera los Reyes ⁊ los p̄nçipes ⁊ general men
te a todos los çibdadanos cōuiene de tomar
mugeres q̄ sean onrradas delos bienes de fue
ra que son los bienes del cuerpo:·

Conviene de saber q̄ algunos
d̄los bienes son bienes del al
ma asy como las virtudes ⁊
las buenas costunbres ⁊ algunos son bie
nes del cuerpo asi como la fermosura ⁊ la
grandeza ⁊ la ligereza ⁊ las otras cosas
a tales ⁊ algunos bienes son dichos bi
enes de fuera que q̄nto perteneçen alo

p̃sente han de seer entres manas z entres li
najes. ¶ Ca la honrra del linaje z la muchedũbre
dlos amigos z la muchedũbre dlas rriqȝas
son contadas entre los bienes de fuera asy co
mo paresçen por el ph̃o enel p̃mero libro dlas
ethicas. ¶ E pues que asy es q̃ndo los reyes z
los p̃ncipes se quesieren ayuntar a alguna
muger por casamĩ de non catar z entender
que aq̃lla persona que desean aver por muger
que sea honrrada z conpuesta de todos estos
bienes. ¶ Enpero non deuen ygual mente nj
p̃ncipal mente entender a estos tres bienes
sobredichos mas deuen entender entre los
bienes de fuera ala noblesa del linaje z ala
muchedũbre de amigos ¶ Mas p̃mera mẽ
te z por si deuen entender ala nobleza del lina
je z ala muchedũbre dlos amigos entre to
dos bienes de fuera z desy deuen entender
a muchedũbre de riq̃ȝas asy com̃o a cosa q̃
se sigue z conbiene a ellos de tomar tal mu
ger que sea noble por linaje z por la q̃l gane
muchos nobles amigos z poderosos. mas q̃
por aquella muger gane abondança de rriq̃
ȝas. E esto deuen entender asy com̃o sy fu
ese cosa que se siguiese alo p̃mero ca mas
deuen entender asy com̃o sy fuese cosa q̃ se
paresca en seguiendo esta materia adelante
ala noblesa del linaje z ala muchedũbre
dlos amigos y ala muchedũbre dlas rriq̃
ȝas. ¶ Enpero a estas tres cosas deuen en
tender en alguna mañ̃a. Ca el matrimonio
es hordenado asy com̃o paresçe enlas cosas
sobredichas a conpanja conuenjble z a biẽ
de pas z abastamĩ enla vida. Pues q̃ asy
es segud que el matrimonio es ordenado a
la conpanja conuenjble conbiene alos reys
z alos p̃ncipes de querer en sus mugeres
noblesa de linaje. Mas en q̃nto el matrimo
nio es ordenado el casamĩ a abondamĩ de vjda
deuẽ q̃rer enel muchedũbre de riq̃ȝas. Ca p
uado es de suso que el casamĩ deue seer segũd
natura. por quel om̃e es natural mente aĩal
aconpanãble natural mente a matrimonio
ca la p̃mera conpanja natural asy com̃o pares
çe por el ph̃o enlas politicas es del masculo
z dla fenbra z del varõ z dla muger mas
esto non seria syn el casamĩ non fuese orde
nado a conpanja conbenjble mente el no
ble deua seer aconpanãble los reyes z los
p̃ncipes dlos q̃les somos sojeptos que son
nobles por linaje en q̃nto el casamĩ es or
denado a conpanja noble digna z conbe
njble deue q̃rer para sy z demandar mu
geres que sean de noble linaje. lo segund
por el bien de pas es de querer enel matri
monjo la muchedũbre dlos amigos ca la
pas sea entre los om̃s asy com̃o la sanjdat
en conparaçiõ dlos humores. Ca asy com̃o
nos veemos en vn cuerpo que por desigual
dat dlos humores se leuantã enfermedat
z lid enel cuerpo del om̃e. en esa misma ma
nera entre los om̃s por las Injurias z desi
gualdades que se fazen entre sy se leuãtan
discordias z peleas por la q̃l cosa asy com̃o
para seer el om̃e sano conbiene q̃ aya la
natura fuerte por que pueda arredrar de
sy las cosas que le enpecẽ asy para el biẽ
de pas conbiene que aya abundançia de
poderio çeujll z muchedũbre de amigos
ca segund el ph̃o enla retorica los om̃es
de buena mente fazen Injusticias z tuertos
q̃ndo pueden ¶ E pues asy es aq̃l q̃ nõ
ha poderio çeujl z non es apoderado con
amigos de ligero puede sofrir tuertos z
desaguisados z non le dexar bevir en pas.
¶ E pues que sy es el casamĩ en q̃nto es ordena
do a bien de pas por ende es de q̃rer enla mu
chedunbre dlos amigos. Mas esto esto asi
com̃o paresçe por las cosas sobredichas tan
to mas lo han menester los reyes z los p̃n
çipes q̃nto el es tanto dllos es mas alto
z mas ha menester sustenjmĩ de cosas con
que se pueda defender en q̃nto puedẽ seer
cometidos de mayores peligros ¶ E pues
que asy es parece en q̃l mañ̃a enel casamĩ
dlos reyes z dlos p̃nçipes z dlos nobles es
de demandar muchedunbre de amigos.
finca de denostar en q̃l mañ̃a por ende deua
seer demandada la muchedũbre de rriq̃ȝas
ca son demandadas de parte dla muger

las arras z las riquezas para sofrir las cargas
del casamiẽto z para abastamiẽto dla vida. Enpero
por que syenpre entendemos q̃ los reyes z los
prinçipes abondan en riquezas z en posessi
ones que son cosas que syrvẽ a abastamiẽto
dla vida. Enpero por que syenpre entendemos
que los reyes z los prinçipes abondan en riq
zas z en posessiones que son cosas que syrvẽ
a abastamiẽto dla vida conviene a ellos de de
mandar a las mugeres mas prinçipal miẽte q̃
ellas sean nobles de linaje z que por ellas a
bonden en poderio çevil z que ganẽ muche
dunbre de amigos mas q̃ non por tal casamiẽto
ganẽ muchedũbre de riquezas de dineros.
Visto en q̃l manera los reyes z los prinçipes devẽ
demãdar con sus mugeres los bienes de fu
era que pertenesçen a honrramiẽto del cuerpo de
ligero paresçe q̃ les mugeres devã tomar ca
da vno dlos çibdadanos ¶ E asy conviene a
los reyes z a los prinçipes de tomar mugeres
nobles por que entre ellos sea paz z compa
ñia digna en todo casamiẽto deve ser esq̃ua
da la grande desigualdat del matrimonio
z dla muger ca la desigualdat en sobrepu
jança sy quier sea segund nobleza sequier
segũd hedat en la mayor parte es razon
de baraja z avn es razon q̃ los casados nõ
se guarden fialdat asy como sy el muy no
ble se casare con la q̃ non es noble non se
ra entrellos compañia convenible ¶ Mas
el vno se esforçara de enseñorear al otro z
mas que demanda la ley del matrimonio
en esa misma manera avn sy el muy viejo ca
sare con la moça por q̃ las moças nõ se go
zan dla compañia dlos viejos tanta desa
gualeza de hedat seria muy grand razon
por q̃ los casados non se guardasen fieldat.
E pues que asy es las tres cosas sobre
dichas que son bienes de fuera son de demã
dar en la muger conviene a saber onrra
onrra de linaje z muchedunbre de ami
gos z muchedunbre de riquezas.
¶ Mas esto seria segund la manera z la
egualdat delos que casan asy entre los
casados sea guardada alguna egualdat.

¶ Ca. vij. do muestra q̃ sy vna comunidat dela
çibdat provechosa cosa fue a los omes de aver
comunidat de Reyno:· :·

De notar conviene que tres pro
vechos generales se siguẽ a los
omes dla comunidat del regno.
El primero es que han mas conplida mente las
cosas que han menester. E en vna çibdat nõ
se puede aver conplimiẽto de todas las cosas pa
la vida delos omes z asy como valerio ha de
menester a otro z a las veses ha conplimiento
en vna çibdat de algunas cosas asy como pan
z vino de q̃ ha mengua otra çibdat. z por ende
fue vna cosa que muchas çibdades fuessen ayũ
tadas so vn prinçipe o so vn regno ¶ El segũdo
provecho es bevir bien z virtuosa mente. segũd
esto en lo que mas deve tener mientes el prin
çipe z asy fue buena cosa que el prinçipe oviesse
poder sobre muchas çibdades por que con el
poder dela vna pudiese fazer justiçia en la
otra z castigar a los malos ¶ El terçero pro
vecho es por que mejor pueden ser defendidas
las çibdades de sus enemigos fazen amistan
ça con otras çibdades de su regno por q̃ se pu
edan mejor defender z conparar dllos con
ayuda delas otras çibdades ¶ Ca regno nõ
es otra cosa syn non ayuntamiẽto de muchas çib
dades so vn rey a qien pertenesçe de defender
todas las partes de su reyno z hordenar las
vnas çibdades z el poderio çevil a defendimiẽto
dlas otras z de cada vna dllas que todo esta
a las declarado en el testo. mas aq̃ conviene
de notar que por estas mismas razones por
que se fase comunidat de çibdades z de regno
por estas mismas se desata. Ca dize el philosofo
en el primero libro dlas ethicas que de estas
mesmas cosas de q̃ se engendra la cosa de
esas mesmas se ronpe ¶ E çierto es que to
da republica z toda comunidat tan bien dla
çibdat como de regno se fase z se guarde por
aquellas siete virtudes que pusieremos de
suso en el segundo ca. que son leyes justiçia z con
cordia z fieldat z consejo z honestad de virtu
des z entençiõ hordenada. E por la mengua
destas se destroyria tan bien la comunidat del

regno como dlā çibdat segund que dize santo
agostin enel segundo libro dlā çibdat de dios
capō. xx. do dize la nr̄a hedat recebio la republi
ca z la comunjdat del regno asy como vna pi
tura muy fermosa z muy apuesta e despues
que perdio su apostura de sus colores menos
precio dlā renovar dllōs z llama ally colores
alas virtudes z alas buenas costunbres z a
vn ha cuydado la nr̄a hedat de guardar la
forma dlā comunjdat dlā çibdat njn del
regno njn de tener mjentes en como fue fin
cada z guardada ca non nos finca njnguna
cosa dl'as costunbres antiguas por las q̄les
se establesçio la comunjdat de rroma ca asy
son dadas a olujdança que agora njnguno
non las onrra njn avn las sabe z sy esto es z
contesçio estonçe mucho menos es agora
guardada la apostura o el color apuesto de
la comunjdat que cada vno quiere lo q̄ es
suyo z njnguno non q̄ere lo que es de ihū xō.
E dlā destruyçion del regno fabla sant
agostin enel libro sobre dicho. cā. xix. del
pues que contolos males z los escarmjentos
z los pecados que se fazian enel pueblo ¶ Di
ze asy que dize que esta republica o esta co
munjdat se pueda conparar al Jnperio de
roma z si dixer verdat conpararla ha ala
comunjdat del rey sardanapalo que asy fue
dado adeleytes o aplazenterias carnales
que toda la comunjdat destruyo mjentra
bisq̄o z non q̄so del mundo saluo plazente
ria para sy consumjendo z astragando todo
su regno z ally cuentan todos los males por
que se destruyen los regnos los q̄les son se
gund q̄ ally dize bandos enel o enlas çib
dades anbiçio o codiçia de ensenōrear o a
poder avariçia o luxuria Robo menguado
justiçia corronpimjo de todas buenas costū
bres por los q̄les males se perdio aquel on
rrado nonbre dlā comunjdat de roma que
era señora del mūdo e era salud de toda re
publica que ya non la pueden dezir salud
del mundo mas destruyçion de todo biē z
de todo governamjo bueno ca nō ha pecado
njn mal que ally que ally non reygne

z sy por estos males se destruyo la comunj
dat de roma alas demja adestruyr la nr̄a
de estos z otros muchos males regna. Cā
viij. do muestra q̄ ay departidas manās de
establecimjēs de fechura de çibdat z de re
no z q̄ conviene q̄ este libō sea ptido en tres ptes:

Conbjene de notar que entoda
la entençion deste cā estas en
dos cosas. la pimera en saber
q̄ntas son las manās de fechura z esta
blecimjō de çibdat z de regno ¶ lo segundo en
saber en como este libro se ha departyr en
tres partes. que conbjene de notar que to
dos los çinco cās sobredichos son preanbu
los a esta entençion z aquj comjença ya
el tratado del libro terçero. mas q̄nto alo
primero pone aqui tres manās de fechu
ra de çibdat. las dos naturales z la terçe
ra de maña de fuerça. la pimera es por
generaçion de fijos z njetos q̄ q̄ndo nō
pueden morar en vna casa han de fazer
muchas asy se faze barrio tanto cresçen
e non pueden morar en vn barrio fazen
muchos asy se faze çibdat z avn q̄nto tā
to cresçe la generaçion dlōs omēs q̄ nō pu
eden todos morar en vna çibdat fazen
muchas asy se faze regno ¶ E esta ma
nera es muy natural por que sale dl'a
generaçion dlōs omēs que es natural.
E en esta maña segūd que leemos enel
genesy los fijos z los njetos de adan fi
zieron muchas çibdades z ayuntaronse so
vn señor z so vn regno. la segunda maña
es por concordia dlōs omēs que q̄eren
establesçer çibdat con regno ¶ E anti
guamente los omēs moravā departidos
segund que cuenta aristotiles enel segū
do libro dl'as politicas que dize q̄ avn
quel segundo libro algunas gentes erā
en arcadia que moravā derramados ca
da vno por su cabo z en esta maña ordena
do los de morir z de bevir en vno podia
establesçer çibdat do podiessen mejor
morir z aver mas conplida mente lo q̄
ovjessen menester para la vida corporal

z asi acordando muchas cibdades en vno
e tomando amistança podrian escoger vn
señor z fazer vn regno z avn esta maña
es natural como quier que non tanto co
mo la pmera por que los omes han natal
desto de beuir bien z conplida mente z de
beuir en paz e defender se de sus enemigos.
las quales cosas se fazen por establescimiento
dlas cibdades z dlos regnos. asy esta maña
es natural mas non tanto como la pmera
por que la voluntad dlos omes viene en este
acordamiento de fazer cibdat o regno.
E por eso voluntaria como quier que el com
enço ayia dla su jnclinacion natural q los
omes han para qrer saluar la vida z para
beuir en paz la ql cosa se faze estableciē
do cibdat o regno. la tercera maña es
de fuerça asy como sy algunos omes mora
sen desparzidos z venjese alguno por fu
erça z se quisiese apoderar sobrellos z los
fiziese ayuntar en vno por que mejor se
podiese apoderar dllos z los fiziese mo
rar en vna cibdat o en muchas z por fuer
ça se apoderase de muchas cibdades z
las subjugasen faziendo asy rey dellas
tal cibdat o tales o tal regno como seria
fecho por fuerça z por tirania en tal ma
nera como esta tovo nenbroth qndo se
apodero dlos omes z se fizo señor dllos se
gund cuenta en el genesy. E avn otra ma
nera pone ally que contesçio despues del
diluvio qndo se movierō los de oriente z
acordaron que fiziessen vna torre que lle
gasse fasta el çielo tan fuerte z tan murada
que avnque venjesse diluujo non los podie
sse enpecer. E segūd que cuenta el maestro
dlas ystorias esta torre fue la grande cib
dat de babilonja que agora es morada de
dragones z cuenta que era tan grande co
mo vna lengua z mas z por que esta cibdt
fizieron contra voluntad de dios para se
defender del partioles las lenguas q non
se entendiessen vno a otro z asy non la pu
dierō acabar. E qndo el vno demandaua
cal dauale el otro agua z qndo le demādaua
piedra dabanle cal z vno a otro nō se entendiā
el vno al otro z asy non quiso dios q se acabase
de fazer. Mas qnto alo segundo en ql maña
se puede bien gouernar la cibdat z el regno
en tpo de paz o en tienpo de guerra. con
viene de saber que todos los que fizierō artes
o q̄ sierō dar maña dlas fazer ovierā de to
mar ayuda dlos que fueron ante dllos segūd
que dize enel segundo libro dlā metafisica.
do dize que deuemos dar grās a dios z profe
tas antiguos que nos dieron comjenço para
fablar la verdat delas sçiençias. E por q
fuerō muchos filosofos que fablarō del go
uernamj dlas cibdades o del regno es bueno
de fazer regar sus openjones por q veamos
en que dixieron bien o en que non z dende abrā
los reyes maña de governar sus cibdades
z sus regnos z todo esto faze en esta parte p
mera do rrecita las openjones dlos phos que
fablaron del ordenamj dlā cibdat o regno.
Otrosy conviene de saber a todos los reyes
qual es la mejor poliçia z el mejor hordena
mjento dla cibdat para que segund aqlla
maña gouiernē sus cibdades z sus regnos z
esto muestra en la segunda parte do muestra
como es de governar el regno en tpo de paz.
Otrosy es q conviene de saber el ql maña son
de escoger z como se pueden vençer los enemj
gos z como son de hordenar las azes en las
batallas z de quales cabtelas deuē vsar los
que lidian o qeren lidiar z todo esto muestra
en la tercera parte deste libro do muestra como
es de gouernar el regno en tpo de guerra.
En esta maña menbrot dlas cibdades z del
regno z despues que murio gerobaā su padre
segund que cuenta enel libro dlos juezes.
E veyendo el que non podria ser rey sy nō
por fuerça por que non era legitimo z avia
muchos hermanos legitimos que segund
rrazon deuian ser señores z juezes del pueblo
es dicho abimelech fue a fablar con los pariē
tes de su madre que le ayudasen por que pu
diese tomar el señorio de su padre z llamo
a sus hermanos z matolos con engaño z erā
ellos setenta z todos los mato z fizose rey

por fuerça segund que cuenta enel libro sobre
dicho ¶ Cā xv. do muestra en q̄l manā fablaron
socrates ⁊ platō del ordenamīo de la cibdat ⁊ del
Reyno ⁊ q̄ syntierō del ordenamīo comunal.

Conbiene de notar que entre todos
los otros phōs que fueron ante de
aristotiles que fablaron del gober
namīo dlā çibdat o del regno ¶ Estos dos fue
ron los mas famosos ⁊ pusierō estos phōs ā
co cosas especiales en que esta segund la opē
nion suya todo buen ordenamīo comunal. E lo
primero que dexieron que toda çibdat deue
ser muy vna ⁊ muy ayuntada en vno ⁊ por
esta rrazon sera buena ⁊ bien ordenada ⁊ to
das las cosas del mundo q̄nto mas son vnas
tanto mas son mayores ⁊ mas semejā a dios
que es muy vno ⁊ por eso es muy bueno. Ca
dela vnidat sale la muchedūbre ¶ Lo segundo
que dixeron es que para ser la çibdat bien orde
nada todas las cosas deuen seer comunes a
todos enella asy que las possessiones sean co
munes a todos ⁊ los muebles ⁊ todas las otrā
cosas que han ⁊ pueden aber asy que las mu
geres sean comunes ⁊ los fijos que sy asy fue
sse pareçerles ya que seria enla çibdat grande
amorio creyendo los padres que los moços
eran sus fijos ⁊ los moços cuydando que lōs vi
ejos eran sus padres ¶ Lo terçero que dexierō
fue que todas las mugeres dela çibdat deuiā
ser enseñādas al arte dlā cauallería ⁊ dlā lid
por que pudiessen defender sus çibdades q̄n
do fuese menester ⁊ esto deçian segund que
cuenta el phō enel primero dlās politicas por
que entre las animalias ⁊ entre las bestias
mejor lidian las fenbras que non los maslōs
⁊ mas fuertes son ellos. asy commo paresçe ēlas
abes que biuē de rapina que son mayores de
cuerpo ⁊ mas caçadores que los maslos. E asy
desque las mugeres se vsasen a las batallas fa
cer serā mas vsadas ⁊ mas atreuidas q̄ las
otras ⁊ asy seria la çibdat natural mente
fuerte ¶ Lo quarto que dixeron fue que los se
ñorios nunca se deuē mudar asy que aq̄llos
que fuer puestos por adelantados o por alldes
o por oficiales en q̄l q̄er oficio nunca los de
uian tirar del enxenplo dlās cosas naturalēs
que nunca se muden de su cuerpo asy commo
paresçen enla tīra do ay veta de oro que nūca
nasce y vena de plata nin do naçe la plata nū
ca se faze ay oro ⁊ asy dlōs mayores que son
asy commo oro non deuē facer menores ⁊ asy
sera bien ordenada la çibdat do el ordenamīo
dllā somete al ordenamiento dlā natura ⁊
toda arte deuese mejorar ⁊ semejar a la natu
q̄ndo pudiere ¶ Lo quinto que dixeron es
que toda çibdat para ser bien ordenada de
ue ser partida en çinco manās de partes
o deue aber çinco manās de gentes ¶ Ca
deue auer labradores ⁊ menestrales ⁊ li
diadores ⁊ defensores ⁊ sabios ⁊ conseje
ros ⁊ prinçipes ⁊ gobernadores. Ca enla
çibdat son menester los labradores por
que aya enella pan ⁊ vino ⁊ ganados ⁊
las otras cosas que son para la mātenē
çia dlōs omēs ¶ Otrosy son menester ma
nestrales de todos officios asy commo ca
rreteros para fazer las casas ferreros ⁊
dexedores ⁊ çapateros ⁊ los otros tales o
fiçios que todos son menester para aber
conplimīo enla çibdat. Otrosy son menestr
lidiadores ⁊ defensores que puedā defen
der la çibdat dlōs enemigos ¶ E deçian
que estos alo menos deuian ser mill ⁊ alo
menos enla mayor çibdat çinco mill.
¶ Otrosy son menester enla çibdat pa ser
bien ordenada consejeros ⁊ sabios que
guyen ⁊ endereçen los çibdadanos en
todas las obras que ovieren de facer.
Otrosy son menester prinçipes en cada v
na dllās que pongan leyes ⁊ las fagan
guardar en manā que los çibdadanos
biuā biē ⁊ virtuosa mente ⁊ todo esta
muy bien declarado enel testo mas aq̄
conbiene de notar que en toda esta pri
mera parte non tanē este dotor sy non
tres maneras de openiones. La primera
es de socrates ⁊ de platō asy commo dicho
es eneste cā. que esta enlas çinco cosas
sobre dichas ¶ E esta openiō reprehende

qnto a algunas cosas enlos. ix. cos. que se si
guen. la segunda opeinon es de otro pho q
dixeron seldas ⁊ aesta pone. enel xvi. cap.
⁊ reprehendela enel. xviii. ca. ¶ la tercera o
peinon es de ypodonio ⁊ esta pone enel. xix
cap. ⁊ repheudela enel xx. ca. mas conuie
ne aqui de saber que quatro linajes de phos
leemos muy famosos. los pmeros ⁊ los
mas sabios fueron los peripatencos dlos
quales fue cabdillo ⁊ mayoral aristotiles
⁊ estos phos non sola mente enla phosia
natural mas aun la phosia moral ⁊ enla
matematica ⁊ aun enla theologia ⁊ asi co
mo paresçe enla metafisica ⁊ por eso fue
ron generales phos ¶ El segundo linaje
de phos es dlos pitagoricos entrelos qles
el prinçipal fue pitagoras ⁊ estos se en
tremetieron pinçipal mente dla phosia
moral ⁊ del gouernamio dlas çibdades ⁊
dlos regnos ⁊ deste linaje fueron los sa
traticos ⁊ los platonicos ¶ E el pho enel
pmero libro dla metafisica llama aplatō
trades el menor ¶ El terçero linaje fue
dlos astoycos entre los quales florescio
diogenis segund que dize policrato enl
viii libro. caplo. ix. los qles phos fablarō
mucho enel ordenamio dlas çibdades ⁊ e
nel gouernamio delos regnos ⁊ aun para
uase sobre las condiciones por que los
podiese mejor amonestar ⁊ traer a bue
na vida ¶ El quarto linaje fue dlos e
piadoricos ⁊ este fue el menor de todos
por que todo su estudio era en gouernamio
del cuerpo ⁊ en buscar sabores alas vian
das ⁊ estos non se entremetieron mucho
delas virtudes nin dlas costumbres dlos omes
⁊ de cada vno destos phos ay notables exen
plos ¶ lo pmero de socrates en como desan
paro las riquesas ⁊ quiso que todos fuesē
comunes del qual dize sant agostin que
mucho se llego ala verdat del euangelio ⁊
si fuera en tyempo de ihu xpo eso mesmo ⁊
pedrico que los apostoles ca gloriauase ⁊
mucho enla pobresa ⁊ non le finco para
ser xpiano sacado de resçebir el baptismo

⁊ la fe. E eso mismo feziera platon que era
muy grande theologo ⁊ fablo mucho dlos ⁊
angeles de dios. onde las ydeas quel puso
segund dize aristotiles quelas puso entrel
çielo ⁊ la tra ⁊ apartadas dlas criaturas los
que los qeren saluar enla su openion dizen
quelas puso enel çielo enla voluntad de dios
do son representadas todas las criaturas los qle
qeren saluar ay muy buen exenplo q qndo vi
no alos tritos ⁊ los fallo muy sueltos começo
los apedricar ⁊ adarles buenas costunbres
⁊ buenas mañas ⁊ afazer los omes çeuiles ⁊
dende eran bestiales ⁊ nuca qdo de pdicar entre
ellos ⁊ dlos enformar en virtudes fasta q los
ovo reuocados de sus males ⁊ malas mañas
⁊ traydos abuena maña de beuir segud cuen
ta policrato enel seteno libro dlos dichos de
los phos ⁊ eso mismo en buenos exemplos
⁊ muchos dlos otros phos dlos que diremos
sy ouieremos lugar para ellos ¶ Ca. x. do co
miença a reprehender estos dos phos sobre dichos
diziendo q non conujene ala çibdat. q aya tan
grand glia nin tan grand vnjdat como dixeron
socrates ⁊ platon su deçiplo:·

Conviene de notar q esta opi
nion se puede rephender. pri
mera mente asy commo la ope
nion de pitagoras aqen re
phende el pho enel pmero libro dla gouer
naçion dlas cosas deziendo que non sopo lo
que dixo por rrazon que enlos sus dichos a
via contradiçion bien asy eneste dicho que
entodas las cosas que son enla çibdat deuē
ser vnas ⁊ eguales ay contradiçion ¶ E sy
todas las cosas fuesen yguales ya non seriā
todos ⁊ esto paresçe por las cosas q enel mū
do son que non conujene q sean yguales sy
non el mundo non seria acabado. Ca conui
ene q enel mūdo aya departydos grados de
perfeçion en departidas mañas de criaturas.
E ay vna maña dllas non se podria saluar
toda la pfeçion del mundo. bien asy enla
çibdat conujene que ayan departidas ma
neras de personas para que ella sea buena
⁊ conplida nin conuiene q aquy sea tanta

ygualdat como puso socrates ⁊ platon ⁊
esto prueba aristotiles enel segundo libro de
las politicas por seys rasones ¶ La pmera
se toma de parte dla çibdat Ca mayor hu
milldat ay en vna psona dela casa que en
toda la casa ⁊ mayor enla casa que enel barrio
do ay muchas casas ⁊ mayor enel barrio que
enla çibdat ⁊ mayor enla çibdat que enel ba
rrio ⁊ enel reygno ⁊ çierto es que en vna pso
na ay muchos mjenbros departydos ⁊ en
vna casa muchas personas ⁊ enel barrio ⁊
muchas casas ⁊ en vna çibdat muchos barri
os. E pues que asy es sy tanto fuessen los
mjenbros ayuntados enel cuerpo q̄ fuessen
todos vn mjenbro non seria bien ordenado
el cuerpo njn conplido. ¶ E sy la casa tanto
fuesse ayuntada que todas las psonas de
lla fuessen vna psona ya non seria casa mas
seria vna psona ⁊ eso mismo del barrio sy
tanto fuese ayuntado que todo fuesse vna
casa ya non seria barrio ⁊ eso mesmo sy la
çibdat fuesse asy ayuntada sy fesiese vn ba
rrio o vna casa ya non seria çibdat ¶ E eso
mesmo del regno que conbiene que aya
y departymjento de çibdades ⁊ por ende
desia que en todo sean ayuntados los omes
en la çibdat es desir que non es çibdat nj
regno ¶ la segunda rrason se toma de par
te dla conpanja que lidia ⁊ la conpaña de
la çibdat maguer sean todos de vna mana
non fase la çibdat. sy non ovier y departi
dos oficion que son menester para la çibdt.
¶ E asy non sola mente deuen seer departi
dos grados ⁊ departidos officios. la terçe
ra se toma en conparaçiō dlas partes del
cuerpo ⁊ asy como el cuerpo ha menester
de partidas obras ⁊ ha menester de andar
⁊ de tañer ⁊ de oyr ⁊ de ver por la qual
cosa ha menester departidas partes que
cunplan estas obras asy enla çibdat por
que los omes han menester casas ⁊ bestidu
ras ⁊ viandas por ende conbiene que enla
çibdat aya departidos menestrales que
fagan ⁊ cunplan estos officios otra mjen
tre non seria conplida la çibdat. ¶ Asy

como el cuerpo non seria conplido sy todo
fuese pies ⁊ todos ojos. Ca conbiene q̄
aya todo esto. la quarta parte se toma en
conparaçion dlos subditos al pncipe ⁊
conbiene que en toda çibdat aya algūd
pnçipe o algund señor o algund cauallo
o adelantado que obedescan todos ⁊ aq
lla opinjon que pone que todos seā vnos
tira esta orden. la qnta rrasō se toma
en conparaçion dla fin dla çibdat que
es aver enella conplimjō de todas las co
sas que los omes han menester q̄ para
esto non conbiene que aya y departidos
barrios en que se fallen las cosas q̄ sō me
nester alos omes. Ca non se puedē todas
fallar en vn barrio. la sesta rason se toma
en conparacion dlos otros todos ¶ E asy
como todo el canto ha menester departy
das boses que non sean todas eguales mas
sean traidas todas a concordia ⁊ asy como
la pintura ha menester departidos colores
E asy todos fuessen vn color nunca faria fer
mosa pintura. Bien asy como si todas las
boses fuese vna bos non faria fermosa ⁊
memoria. bien asy enla çibdat non fuessen
departidos officios nunca ella seria bien
hordenada ⁊ asy conbiene que el que ha
de gobernar la çibdat sepa de q̄les cosas
se conpone la çibdat ca çierto es q̄ se con
pone de departidos officiales. Mas ha
declaraçion desta rrazon ⁊ desta openjon
de platon conbiene de saber q̄ en muchas
maneras se dise vno ¶ E muchas cosas
son vno en linaje ⁊ engeneraçiō asy como
todas las animalias son en vn genere ⁊
muchas cosas son en vn speçie asy como
muchos omes son vn ome en especie se
mejança ⁊ muchas cosas son vna en nu
mero asy como muchos açidentes en vn
cuerpo ⁊ muchas cosas son vna en ayun
tamjento asy como muchas partes depar
tidas fazen vna casa para ser casa convi
ene que sean en çimjento ⁊ paredes ⁊ te
cho ⁊ que sean todas estas partes ayunta
das en vno segūd esta mana podemos

esto saluar la openion de socrates ⁊ de platō
que tan grandes phōs non ponjan tā grāde
yerro que todos los dela çibdat fuessen v
nos en numero ca esto non seria çibdat
que toda la çibdat fuesse vn ome que es ma
njfiesta mente contra el seso ⁊ seria poner
contradiçion que çibdat non fuesse çibdat.
¶ E en esta manera corren todas estas rrazones
sobredichas contra los dichos phōs. mas
podemos dezir que la su entençion fue q̄ la
çibdat deue ser vna por ayuntamiēto ⁊ por
concordia. asy como las bozes departidas
son vna ⁊ quanto mayor es el acordamjento
mas fermoso ⁊ mejor es el canto biē asy
en la çibdat que quando las partes son mas
ayuntadas ⁊ mas acordadas en vno tanto
mejor es la çibdat ⁊ asy la çibdat deue ser
vna ⁊ non departida ¶ E avn podemos de
zir que la çibdat deue ser vna en genere
asy como los omēs son ⁊ las anjmalias son
en vn genere ⁊ avn la çibdat es vna spēçie
ca todos los omēs que en ella son de vna spe
çia ⁊ de vna semejança. ¶ E asy podemos
dezir que aristotiles traxo aq̄ estas rrazo
nes mas a declaraçion dlā verdat que ha
reprehension dlōs dichos phōs. Ca non
deuemos creer que ellos tan nesçia mente
fablasen en el ordenamiēto dlā çibdat ¶ Capītulo
xj. commo muestra que en la çibdat nō conuje
ne asy q̄ sean todas las cosas communes
commo socrates ordeno:·

Notar conbjene que en este capītulo
⁊ en el deçimo reprehende a
socrates ⁊ a platon delo se
gundo que dixieron que todas las cosas
deuen ser communes para ser bien ordena
da la çibdat speçial mente los reprehen
de en que dezian q̄ las mugeres avian
de ser communes. Ca por esto q̄darian todas
las peleas en la çibdat ⁊ avria en ellos ⁊
grand amor. mas que esto non se ha de
fazer paresçe por tres razones. la prī
mera es que non quedarian todas las pe
leas ⁊ las contiendas ca sy las posessiones
fuesen communes conbjene que el fruto dellas

fuesse partido entre los çibdadanos para su me
nester dela vida corporal ¶ E asy non podia a
vn quedar las contiendas ca cada vno aydaria
que avria de aver mas ⁊ los nobles querriā q̄ les
diessen mas que alos otros commo era guisado
⁊ asy luego se leuantaria contienda aydādo
cada vno que meresçia tanto commo el otro.
¶ Ca cada vno se engaña en sy mesmo aydan
do que es mejor de quanto es en que meresçe mas
de quanto meresçe. ¶ E por ende non se podria
ende guardar ygualdat ⁊ puesto que en las
posessiones se pudiese poner syn muy grandes
peleas. la segunda rrazon es que avn si todas
las cosas fuessen communes non conuerrna q̄
por eso aydassen todos los çibdadanos que
todos los moços fuessen sus fijos ca algunos
dlōs moços semejariā a algunos ⁊ los vnos
alos otros. E cada vno aydaria q̄ aq̄llos
que les semejan eran sus fijos asy commo fazē
en algunas tierras do las mugeres son co
munes segund que cuenta el phō en el segun
do dlās politicas que en liben los çibdadanos
parten los fijos segund la semejança q̄ cada
vno toma por sus fijos aq̄llos q̄ les semejan.
Ca avn sy en las anjmalias algunas fenbras
paren syenpre fijos que semejan alos padres
que en tierra de falaria avia vna yegua que
paria sienpre tal fijo commo su padre ⁊ por eso
le llamauā justa por que daua a su padre
su semejança ⁊ asy paresçe avn tal commun
dat dlās mugeres non ternjā los padres
todos los moços por suyos. mas los quales
semejasen. la terçera razon es que avn nō
seria con la çibdat tan grande amor commo
dezian socrates ⁊ platon. ca mayor amor ay
dlōs fijos que son çiertos que non do nō son
çiertos. Ca mas avia omē al sobrino o al pa
riente qual q̄er que sea de que es çierto que
non al fijo de quien duda ¶ E asy quando los
padres supiessen que otros avian fazimjēto
con sus mugeres dudariā dlōs fijos ⁊ non
amariā tanto commo dize socrates esto con
vjene de saber alos reyes por que sepan
en commo es de ordenar la çibdat mas aquj
conbiene de notar que estos dos phōs se

llegaron mucho ala ley de natura. Por la q̄l todos las cosas son comunes atodos los om̄s. Ca dios asy ordeno el mundo z fiso los om̄s segu̅d natura eguales quel vno non ouiesse mayor señorio quel otro sobre las cosas. Ca sy los om̄s fincaran enel estado que les dios dio q̄ndo los crio todas las cosas fueran comunes atodos los om̄s z el vno non ouiera mayor señorio en nynguna cosa quel otro mas el pecado fiso que los om̄s ouiessen señorio sobre las cosas comunes. Ca avn grande t̄po despues que fueron echados los om̄s del parayso terrenal ouieron las cosas todas comunes z despues acordaron en partirlas por escusar peleas z contiendas z por eso fuero̅ dadas z puestas las leyes d̄los señorios d̄las propiedades d̄las cosas por escusar las contiendas z las gu̅ras. ¶ E estos dos ph̄os viero̅ esta ley de natura que eguala tan comunal me̅te las cosas z pugnaron por traher las çibdades atal gouernam̄i̅ en q̄ se velasen z visquiesen por ley de natura que es la mejor ley q̄ seer pueda asy com̄o el su fasedor es muy bueno. Onde sy los om̄s fuessen syn pecado z vsasen d̄la ley de natura todas las cosas abria̅ comunes z nynguno non queria dellas. mas de q̄nto ouiessen menester mas por rrazon del pecado segu̅d dize el apostol se ouieron de poner las leyes sobre la ley de natura que non diessen nyn consentiesen que los om̄s vsasen d̄las cosas asu voluntad. mas q̄ vsasen dellas segu̅d que manda z ordenan las leyes positiuas. ¶ E que diremos destos ph̄os sy non que fueron tan acabados en su man̄a de beuir que cuydaron que con tal ordenam̄i̅ com̄o este que fuessen las cosas todas comunes podrian beuir los om̄s a estado de ynoçençia o a estado de ley de natura. ¶ Mas tanto es enla corrupçion d̄la voluntad que conuiene que se reglassen los om̄s por otras leyes politicas por que fuesse guardado su derecho a cada vno z nynguno non se estendiesse alo ageno sy non com̄o mandan las leyes z el derecho. Ca sy los om̄s visquessen o pudiessen beuir enla justiçia de natura non les seria menester otra justiçia nynguna e a esta justiçia de natura quisieron traher los dichos filosofos todas las çibdades la qual cosa non podria ser agora estando la voluntad de los om̄s tan tuerta com̄o esta. ¶ Ca. xiij. de muestra q̄ntos males se syguie̅ sy fuesen puestas las mugeres z los fijos comunes enlas çibdades.

Segund que dize el ph̄o si las mugeres z los fijos fuessen comunes enlas çibdades naçerian çinco males que son mucho de escusar. lo qual dize enel p̄mero libro d̄las politicas. ¶ El p̄mero mal seria muy grande injuria z grande tuerto d̄los parientes. Ca com̄o los om̄s non pudiessen ser çiertos de sus fijos nyn de sus parientes d̄las mugeres asy fuesen comunes muchas vezes los fijos feriria̅ o mataria̅ alos padres z alos otros parientes. E eso mismo otros tuertos muchos z desaguisados muy grandes se q̄rian contra los padres z contra los parientes z porende non es de poner tal comunidat com̄o ponjan estos ph̄os. ¶ El segundo mal es grande abiltam̄i̅ d̄las personas nobles z grande ensalçamiento de las p̄sonas viles ca non podria ser tal comunidat d̄las mugeres z d̄los fijos d̄los nobles om̄s z d̄los fijos tales d̄los viles ca non conosçiendolos abria̅ de auer cuydado d̄llos egual mente z asy los nobles serian abaxados z abiltados z los viles ensalçados z asy nunca se podria guardar amistança entre los çibdadanos do todos fuessen yguales. Ca los villanos z los q̄ non son nobles deuen seruir alos nobles z los nobles segu̅d sus seruiçios darles galardones. ¶ El terçero mal es que non podrian las çibdades auer cuydado q̄les deuen auer de sus fijos ca çierto es q̄ nyngu̅ non podria cuydar q̄ todos los moços d̄las çibdades eran sus fijos z sy non sopiessen q̄les eran non podrian auer cuydado de criarlos. ¶ E si por aq̄llos ouiesse de amar todos los otros moços segu̅d que

cuydaban socrates ᴣ platon ᴣ avn se siguien
que non podrian aver de todos cuydado nin
el amor que a todos los moços oviessen non
podrian ser muy grande ca ninguno non
puede mucho amar a muchos segund q̄ dize
el ph̄o en el otavo d'las ethicas que q̄ndo
se parte el amor entre muchos non puede
ser grande ¶ Ca esto es tal cosa como co
mo echar pan miel en la mucha agua ᴣ
asy poca miel non podria fazer q̄ lo s amase
mucho ᴣ non los amando non avria grand
cuydado de su criança ¶ El quarto mal es
grand esten plamiento de luxuria que seria por
esta razon en los om̄s ca sy en vna muger
non puede el om̄e guardar tenprança q̄l
deue mucho menos en muchas avn mucho
menos se podria tomar tenprança de todas
las mugeres del logar o d'la çibdat sy fue
sen comunes ¶ Ca bien asy como se destenpla
om̄e por muchas viandas a glotonia asy
se destenpla por muchas mugeres a luxuria
ᴣ ningund om̄e non podria ser tenplado ¶ El v.
mal es grande abusio de los padres ᴣ de los pari
entes ca q̄ndo non conosçiesen los çibdadanos
a sus fijos propios nin a sus fijas podrian los pa
dres yazer con sus fijas ᴣ los fijos con las madres
ᴣ con los otros parientes ᴣ socrates ᴣ platon q̄ri
endo escusar este mal q̄ ziendo q̄ los prinçipes
ᴣ los çibdadanos devien aver cuydado q̄ los pa
dres non fagan maldat con sus fijas nin los fijos
con sus madres. ¶ Mas el ph̄o dize q̄ esto non
es bien dicho lo vno por q̄ lo non podrian fazer q̄
non avrian çertedunbre q̄les eran fijos nin q̄les
madres ᴣ puesto q̄ oviesen çertedunbre de al
gunos non lo podrian aver todos avn sy los fijos ᴣ las
fijas fuesen comunes non podrian dezir q̄
mas eran de vnos ᴣ los otros. ¶ E asy es muy
de Repehender esta opinion q̄ conviene a los Re
yes ᴣ a los prinçipes de asy ordenar la çibdat
q̄ cada vno sea çierto de su muger ᴣ de sus fi
jos. ¶ Mas aun q̄ podemos traer otros males
muchos q̄ se seguirian sienpre de las mugeres
sy fuesen comunes. ¶ El primero es q̄ tal comunj
dat destruye la ley de natura. el. ij. q̄ destru
ye la ley de escriptura. el. iij. es q̄ destruye la ley

de gr̄a. el. iiij. es q̄ destruye la ley de humanal li
naje. ¶ Lo primero se declara asy q̄ dios q̄ndo crio
el om̄e non le dio otra ley sy non ley de natura ᴣ lue
go q̄ lo ovo criado dixo fagamos le ayuda q̄ le
semeje non dixo fagamos le nin damos le ayu
das semejables dando a entender q̄ vna avia
de ser ᴣ non muchas ca por vna sola se podia sal
var la semejança ᴣ el linaje de los om̄s ¶ E es
to dicho metio dios sueño en adan ᴣ sacole vna
costilla de los costados ᴣ fizo della la muger ᴣ despu
es dixo por esta razon el om̄e el padre ᴣ la
madre ᴣ llegarse ha a su muger ᴣ seran dos en v
na carne. dio a entender toda la ley del matrimo
nio q̄ con vna avia de ser ᴣ non con muchas ᴣ esta
ley destruye aquella opinion q̄ pone q̄ las mugeres
sean todas comunes. E sy dios entendiera q̄
esto conplia para bien estança de los om̄s non los cri
aria asy a vna ¶ Lo. ij. se declara asy en la ley ᴣ
de escriptura donde muestra mucho a las mugeres
comunes asy como paresçe por todas las escriptu
ras do las conpara al estiercol q̄ om̄e fuella o al
lodo ᴣ avn demuestra a los om̄s q̄ van a ellas di
ziendo q̄ han fermytes de malas mugeres ᴣ non
sola mente de muestra a ellas ᴣ a los que entran
a ellas mas avn da muy grand pena ca muger
esta en el poder del padre sy fazen mal mandalas
apedrear ᴣ sy son casadas ᴣ fazen adulterio faze
las q̄ matar ᴣ apedrear. ¶ E en esto da a entender
q̄ las comunidades de las mugeres es muy mala
ᴣ muy de Reprehender ᴣ es contra esta ley de es
criptura ¶ Lo. iij. se declara asy de ihu xp̄o en el
evangelio do dio la ley del matrimonio a do la de
clara dixo lo q̄ dios ayunto el om̄e non lo parta.
¶ E asy dios ayunto vno con vna non quiso q̄ vna
se ayuntase con muchos e asy es mala cosa q̄ vno
sea de a muchas muy peor es ᴣ mas de denostar
que vna sea de a muchos ᴣ sy tal comunjdat se pu
diese poner vna muger se avia de dar a muchos
om̄s ¶ Lo. iiij. se declara asy q̄ destroydo el ç
imiento de la casa destroyr se ia toda la casa ᴣ asy destr
uyda la comunjdat q̄ es de vn om̄e a vna muger
q̄ es çimiento de la casa çierto destroyr se yan todas las
otras comunidades q̄ se fundan sobre ella asy como
la comunjdat del barrio o de la çibdat o del Rey
no ca todas estas se levantan de la comunjdat de

vn maslo z de vna fenbra. asy commo de su camis
commo ellas todas son naturales z çierto es q aq
lla opinion destruye esto q ni cuanto da al omne
muger señalada mas dale muchas z asy esta
opinion destruye la primera communidat çeuil z des
truyendo aquella destruye todas las otras communida
des çeuiles. ¶ E asy paresçe commo esta opinion
destruye toda la poliçia z el hordenamiento bueno
dela çibdat z del Reyno. ¶ La iiij. se declara asy
enla generaçion dela çibdat se enbarga natural
mente por la mescla delas sus mugeres. ¶ E por
esta Razon las malas mugeres q se dan a mu
chos son maneras z non pueden conçebir la ge
neraçion delos omnes. ¶ Mas aqui podemos de
zir colorando esta opinion q pone las mugeres
z los fijos communes q ellos entendieron de tal
communidat commo fabla la escriptura enla ley de
natura quando dixo q los fijos de dios quando vieron
los fijos delos omnes eran tan guisados z tan fer
mosos escogieron dellos quisieron de todas z des
pues q aquellas conçibieron z parieron estos sus
fijos fueron gigantes z omnes muy fermosos
z muy poderosos en todo el mundo. ¶ E asy pode
mos dezir q non entendieron estos philosophos q las
mugeres deuian ser asy communes q todos vsa
sen dellas mas fuesen communes en escogençia
q cada vno escogese aquel quisiese para fazer sus fi
jos esto q non se diesen a otros fasta q fuesen desen
bargadas. ¶ E nos estando desenbargadas q las
pudiese auer quien quisiese. mas este color es
muy escuro ni se fallo otra manera en commo el se
pueda saluar tal communidat de mugeres ca
es toda contra toda Razon. ¶ Ca. viij. do mu
estra commo conuiene ala çibdat q las posesio
nes sean propias o commo non.

Anos conuiene de notar aquello q dixo el
philosopho enel. ij. delas politicas q en tres
maneras se puede entender la communi
dat de las posesiones. ¶ La vna es q las pose
siones communes asy commo las tierras z las vi
ñas z los arboles z los ganados z q el fruto dellos
sea partido entre los omnes para su vida z para sus me
nesteres. ¶ La. ij. es q las posesiones sean propias
z los frutos dellas sean traydos a comun q vsen
todos comunal mente dellos. ¶ La. iij. es q tan
bien las posesiones. commo los frutos dellas todos

sean communes z esto q socrates era commo q so
q ninguna cosa fuese propia enla çibdat pose
siones ni frutos ni avn mugeres ni fijos q
por esto se tirarie de entre los çibdadanos toda
contienda z auerie y toda paz z toda buena a
benençia z aqui conuiene de notar lo q dixo el philosopho
q esta opinion asy entendia de lo paresçeria a los
omnes muy buena ca quando viesen los omnes q tal commu
nidat auia enla çibdat q todas las cosas eran co
munes z apro de todos los çibdadanos ternian
a tal çibdat por bien ordenada z por bien auentura
da q tal amor non podria ser sy non en çibdat muy
bien ordenada. ¶ Mas enlos fechos particulares
conuiene de tener mientes ala prueua mas q a
otra cosa ninguna z nos prouamos manifiesta
mente q mas peleas z mas contiendas ay entre
aquellos q han las posesiones communes q entre
los q las han propias. ¶ Onde sy las posesio
nes delos çibdadanos fuesen communes mayores
peleas auria enla çibdat q sy cada vno ouiese
las suyas posesiones propias z esto prueua el
philosopho por tres Razones. ¶ La primera se toma de
parte delas posesiones communes ca quando el vno
enbarga al otro enel vso o enel fruto de aquello
q es comun luego se le naçen discordia entre aq
llos q han la heredat comun asy commo paresçe
manifiesta mente q quando los hermanos han
sus heredades en comun z non las han partidas han
muchas peleas entre sy. ca paresçe al vno q el
otro hermano non vsa bien de aquella communidat
z sy los hermanos q son muy pocos encontrando
de los otros z son çiertos del debdo q han en vno
han tantas peleas porq la heredat es commun
quanto mas los otros çibdadanos sy todas las co
sas fuesen communes auria entre sy peleas z
contiendas ca entre ellos non auria debdo ni paren
tesco porq el vno dexase al otro su vso z avn aui
an las voluntades mas departidas para q ran ca
da vno vsar a su voluntad z asy non se podria es
cusar guerras ni contiendas enla çibdat. ¶ La
ij. Razon se toma de parte de aquellos q han las he
redades communes ca quanto mas han los omnes en co
mun tanto mas han vida z conversaçion en vno.
¶ E çierto es q los q biuen en vno non puede ser q
non aya entre ellos algun contienda z avn los omnes
contra sus syeruos q los son muy mandados se

enſañā muchas vezes q̄nto mas los cibda
danos fuesen yguales enlas posisiones ⁊ el
vno nō fuese subjeto al otro avrian entre sy
peleas ⁊ cōtiendas porla vida q̄ avrian toda
via en vno ⁊ sobre la ꝑtiçiō delos bienes.
La iiij. razō setyma dela desygualança delos
cibdadanos en algunos son nobles enla cibdat ⁊
algunos son labradores ⁊ sy las heredades fuesē
communes los mayores ⁊ los mas nobles ternjā
q̄ avriā de aū mas delos frutos delas posysyo
nes q̄ los menores entre los labradores. ¶ E los
labradores porq̄ trabajan mas enlabrar mas
heredades ternjan q̄ avriā de aū mas delos fru
tos q̄ los otros q̄ non trabajā. asy avriā grād
de ꝑtimj ⁊ grād contienda entre los cibdadanos
¶ E por estas razones pēsada la enfermedat
delos omēs es mejor la opiniō de aristotiles q̄
puso q̄ todas las posesiones ⁊ las cosas delos
cibdadanos devē ser propias ⁊ apropiadas a
cada vno dellos q̄nto al señorio. enpero devē ser
communes enfranq̄zas ⁊ por larguezas ⁊ deven
ser entre los cibdadanos q̄ los vnos acorrā alos
otros ensus menesteres. ¶ Ca con esta manera ca
da vno avria cuydado desus heredades ⁊ serabu
eno ⁊ virtuoso ꝑtirmj con sus vezinos lo q̄ oviere
¶ Mas aq̄ podemos mover vna q̄stiō del drecho
sy las posessiones el vso de fijo se puede apartar
del señorio o dela propiedat delas posesiones o
delas cosas ¶ E respondiendo aesta q̄stiō pode
mos dezir q̄ aqui son quatro cosas çiertas ¶ la p̄.
es el vso de fijo nunca puede ser syn señorio na
tural en ningunt omē nō puede vsar de ningunt bien
tēporal q̄ aquel bien nō sea fijo para el omē ⁊ esto es
aver señorio natural sobre los bienes tēporales ⁊
asy el vso de fijo nō se puede apartar en estas co
sas q̄ vsamos del drecho natural o del señorio
natural. ¶ La ij. es q̄l vso de fijo q̄ se puede a
partar del señorio çeuil en algunt tienpo por drecho
positivo es el aloguer ⁊ el enprestar delas co
sas en los q̄les tratos se aparta el vso de fijo del
señorio çeuil. ¶ Ca vno es el q̄ vsa de fijo ⁊ otro
es aq̄l q̄ es señor dela casa asy como q̄ndo algunt
aluga su casa o la enpresta aotro en q̄ more otro
es el q̄ vsa dela casa ⁊ otro es el señor della ¶ la
terçera es q̄l vso de fijo nō se puede apartar para
syenpre del señorio çeuil cō drecho posytivo ¶ Ca

enlas propiedades el señorio es hordenado a vso ⁊
camō quisiere ningunt propiedat nj señorio çeuil syn
nō por razō de vso cato dos los drechos posytivos
fuerō fijos ⁊ dados alos omēs por razō del prove
cho delas cosas ca en vano seria ningunt señor delas
cosas sy nunca oviese fruto dellas ⁊ asy tal señorio
delas cosas q̄ syenpre fiziese syn caso ⁊ syn fruto
dellas seria baldio ⁊ valdria poco do nunca podiese
aver vso de aq̄lla cosa q̄ oviese. ¶ La iiij. es el vso de
fecho en las posesiones q̄ se puedē apartar para syē
pre por drecho natural dela propiedat ⁊ del señorio
çeuil delas posesiones ca ante q̄ nunca oviese entre
los omēs drecho posytivo era el vso de fijo delas co
sas asy como es agora ¶ E entonçe çierto es q̄ non
era señorio çeuil ⁊ por ende nō podiese estar tal vso
syn ningunt señorio positivo ⁊ confirmase esta razō
asy q̄ todas aq̄llas cosas q̄ ꝑtenesçē al drecho positi
vo en las cosas q̄ son de natura son primero q̄ las cosas
q̄ desçiēden de nra voluntad q̄ les son derechos posy
tivos ⁊ señorios çeuiles. ¶ E aun por esta razō
en la ley positiva por esa mesma abtoridat se puede
destruir por la q̄l cosa fue puesta en çierto es q̄l vso
delas cosas nō se puede destruir por la q̄l cosa fue ⁊
puesta ⁊ çierto es q̄l vso delas cosas nō se puede
apartar dellas por derecho natural. ¶ E nō aviēdo
ley posytiva estaria el vso syn señorio çeuil syen
pre ⁊ sy dixere alguno q̄ seyendo puesto derecho po
sytivo q̄ nō puede ser este apartamj del vso q̄ nō
sea la propiedat de algunt aq̄ podemos dezir q̄ nun
ca puede ser vso delas cosas syn señorio q̄nto a aq̄
llas cosas q̄ devien aver señorio mas q̄nto aq̄llos ⁊
q̄lo nō pueden aver asy como en las animalias pue
de ser vso syn señorio en las animalias vsan de al
gunas cosas ⁊ de algunos lugares en q̄ nō ay señorio ⁊
ningunt ⁊ eso mesmo los syervos vsan dela cosa ⁊ de
las cosas del señor en q̄ non ay derecho ningunos mu
chos los fijos segunt q̄ dizē algunos nō han derecho de
las cosas de su padre de q̄ vsan mjētra son en el po
derio del padre ¶ E por esta mesma razō los q̄
renunçiā el drecho posytivo ⁊ alas posesiones puedē
aver vso delas cosas syn ningunt señorio çeuil ¶ la
v. es q̄ todo señorio natural puede ser syn señorio
çeuil ⁊ señorio çeuil general puede ser syn propie
dat o syn señorio çeuil ꝑticular. ¶ La primera parte pa
resçe por las razones sobre dichas ¶ La ij. se decla
ra asy. ca el Rey o el prinçipe delas cibdades ha po

derio ceuil e general sobre las posesiones delas cib
dades mas non ha propiedat sobre sus posesiones
sacado enlos casos que le da el derecho. ¶ Ca un grand
señor non podria de derecho vender nin enagenar nin to
mar las posesiones de sus subditos. ¶ E en pero ha
casos en que la pueda tomar asi commo caso de alene
o de traycion o de otros tales le da el derecho e si estos
non lo puede fazer. ¶ Mas aqui nasce otra dubda muy
grande si en todas las cosas de que vsamos podemos
auer vso syn alguud señorio. ¶ E dizen algunos que co
mo quier que en las cosas que non se consumen con vso a
si commo tierras e vinas e casas e vestiduras puede
ser vso syn señorio ceuil en algund tiempo e quando al
gunas personas para sienpre asi commo dixiemos ¶ En
pero las cosas que se consumen con vso non puede ser v
so syn señorio ceuil. ¶ Ca en todas las cosas non
puede apartar el vso del señorio o dela propiedat
¶ Mas avn aqui podemos dezir que avn en estas co
sas se puede tomar vso syn señorio asi commo el hijo
come el pan de su padre e beue el su vino en si non
ha señorio ca si lo ouiese poderlo ya dar a otro.
¶ E esso mesmo el sieruo de que es cierto que ha vso syn
nin gund señorio ceuil. ¶ E so mesmo el procurador
puede fazer pagos en nonbre de aquel cuya procura
cion toma e cierto es que el procurador non ha señorio
en los dineros de aquel por que faze paga ca si señorio
ouiese en ellos non faria paga commo procurador e
mas fazer lo era asi commo señor e asi commo debdor.
¶ E avn lo que mas cierto es las bestias han vso en lo que
comen de aquellas cosas en que non pueden auer señorio ¶ E
por ende paresce que en todas las cosas se puede apar
tar el vso synple del fijo del señorio ceuil ca el vso
es de natura e el señorio ceuil es del derecho positi
uo asi commo dixiemos e esto avn se puede prouar por
otras razones ¶ La primera es que aquel que beue el pan
e el vino ageno vsando dello. cierto es que ha vso sin
señorio e en otra manera non pecaria ¶ E avn si o
uiese señorio poderlo ya fazer de derecho lo que non
faze de derecho mas fazelo de fecho ¶ La ii. ra
zon es que el vsurero vsa vsando llegando delos dine
ros que non son suyos ca si fuesen suyos poderlos e
ye mandar en testamento por su alma la qual cosa non
puede fazer. ¶ La. iii. razon es que la muger de su ma
rido vsa de sus arras tanbien como su marido las quales
arras non puede vender en vida de su marido e es
ta absolucion se confirma por muchas abtoridades
dela biuia ¶ Ca dize en el aquellos que
comen el mi pan e fizieron sobre mi grande en gra
nio e eso mesmo dize ihesu christo en el euangelio de
sant Juan. ii. capitulo. aquel que come el mi pan leuanta
ra pie contra mi e destas tales ay muchas ab
toridades por las quales se prueua que tanbien en las
cosas que se consumen en vso commo en las que non se
consumen con vso puede estar vso syn señorio
ceuil. ¶ Capitulo. viii. do muestra que los Reyes e los
principes non deuen asi hordenar la cibdat que
las mugeres sean puestas a obras de ba
tallas.

Los Reyes e los principes non deuen or
denar la cibdat asi que las mugeres
sean puestas a obras de batallas a
si commo hordenaua socrates en aquel ordenamiento
era malo por aquellas tres razones que aqui pone
¶ La primera es que los lidiadores deuen ser muy sa
bios e muy sotilosos. ca muchas vezes non
se vencen las facyendas por sabiduria e por bu
en consejo que por fortaleza ¶ E cierto es que en
las mugeres non ay grand sabiduria nin grand
consejo por la qual cosa non es menester que sean or
denadas a las batallas ¶ La ii. razon es que en
los lidiadores es menester grand esfuerço e grand
coraçon e de auer tan grand miedo commo el dela
muerte menester ha que el omne sea muy sym
ple e de grand coraçon la qual cosa non han las mu
geres que son natural mente medrosas e esto les
contesce por que son natural mente frias e el frio a
pareja la carrera al temer segund que dize el philosopho
en el frio ha de sostener e apretar e la calentura
ha de soltar e de se estender e por ende las mugeres
son todas temerosas e los omnes por que son mas ca
lientes e de mayores coraçones e mas esforçados e
por esta razon las mugeres non deuen ser puestas
a las batallas mas los omnes son de ordenar a las
batallas ¶ La. iii. razon es que para las facyendas es me
nester grand esfuerço corporal para sofrir el peso de
las armas e es menester de auer en los lidiadores
fuertes onbros e fuertes caderas para sofrir las
lorigas e las otras armas que son menester muy
fuertes braços para fazer grandes golpes las quales
cosas fallescen todas en las mugeres que son muy
muelles e muy blandas de carnes por la qual cosa
non son de poner en las batallas ¶ E la razon de

socrates era muy flaca q̃ no ay semejança tal
entre las mugeres ⁊ las fenbras delas bestias
por q̃ las mugeres deuã ser puestas a lidiar. ca
si las fenbras entre las aues o las bestias sõ
mas rezias ⁊ mas brauas. esto ha en ellas por
algũ cõplisiõ rezia ⁊ fuerte la q̃l nõ podemos
poner enlas mugeres ¶ E aun por otra razõ
q̃ pone el ph̃o enel .ii͂. delas politicas q̃ las bes
tias nõ fazẽ ningunã cosa cõ razõ nin por ordena
mĩ de casa nin de çibdat ⁊ el omne nõ deue seguir a
las bestias en aq̃llo q̃ ꝑtenesçe a ordenamĩ de
casa ⁊ de çibdat. ¶ Mas podemos aq̃ traer o
tras tres razones q̃ pone vegeçio enel libro de
la caualleria por las q̃les nõ cõujene q̃ las muge
res sean puestas alas batallas. ¶ La prĩa es
esta q̃ dize q̃ los caualleros q̃ han de ser puestos
ala arte dela caualleria deuẽ ser criados en grand
aspereza por q̃ ayã los cuerpos duros ⁊ nõ deuẽ
ser muelles nin afemynados nin delicados como
mugeres ⁊ si algũs fuerẽ tales deuen los echar
dela caualleria ⁊ si los omnes por auer cõdiçiones de
mugeres ⁊ por ser mugeriles son desechados de
las batallas mucho mas las mugeres. ¶ La .ii͂.
es q̃ alli do ay grand peligro deue omne poner
muy grand remedio ca çierto es q̃ enel mũdo nõ
ay mayor peligro q̃ el delas batallas do viene
nõ sola mẽte enlas ꝑsonas q̃ lidian peligro de
muerte mas aun do fuerẽ vençidos viene y
peligro delos fijos ⁊ delas mugeres ⁊ ꝑdimĩ
dela tierra. ¶ E por esta razõ por nõ venir atã
tos peligros deuẽ los omnes escusar las mugeres
q̃ non sean puestas alas batallas temiẽdo q̃ por
y serã todos ꝑdidos ⁊ la tierra puesta en poder
delos enemigos. ¶ E desto trae muchos exẽ
plos vegeçio de muchos buenos cabdillos q̃
quando ouierõ a hordenar sus hazes echaron
dela hueste todas las mugeres asy como pu
simos exẽplos de suso de los Romanos ⁊ de
otros muchos buenos cabdillos q̃ por esto fue
rõ vençedores ⁊ de otros exẽplos q̃ por el con
trario q̃ por las mugeres fuerõ vençidos asy
como el Rey antonio por cleopatra cõ quiẽ q̃
so ser mas vençido q̃ syn ella vençedor ¶ La iii͂
razõ es q̃ sy las mugeres deuen ser puestas
cõ los omnes o por su cabo syn ellos çierto es q̃ si
fuerẽ puestas cõ los omnes el su miedo ⁊ la su flaq̃za

q̃za enflaqueçeria ⁊ porna miedo en todos los lidia
dores ⁊ por alli se podria ꝑder la batalla por eso
todos los sabios aconsejaron alos cabdillos q̃ echa
sen alas mugerẽ de sy ⁊ las nõ toujesen cõ sygo
ꝑa las batallas ¶ E sy fuesẽ puestas en su cabo a
lidiar viene ende los peligros q̃ dichos son q̃ por
esta razõ se podria ꝑder toda la tierra ⁊ por ende
nõ era bien ordenamĩ el de socrates q̃ ponia las
mugeres por lidiadores enla çibdat ¶ Mas por
auentura podemos le escusar q̃ las mugeres de
uẽ ser puestas a lidiar quando nõ ay omnes enlas çib
dades q̃ las defiendan como contesçe en ytalia
algunas vezes q̃ los enemigos acechan quando nõ
estauã los çibdadanos enlas sus çibdades ⁊ acomẽ
tierõ los ⁊ entrarõ los ⁊ en tal caso sy las mugeres
fuerẽ enseñadas a tomar armas podriã defẽder
sus çibdades. ¶ Cã. xv. do muestra q̃ los Reyes
⁊ los ꝑnçipes non deuen asy ordenar las çibda
des que vnos ofiçiales finquẽ syenpre.

Los Reyes ⁊ los ꝑnçipes nõ deuẽ asy
ordenar las çibdades q̃ vnos ofiçiales
o alcaldes o adelantados finq̃n syẽpre
en sus ofiçios como dize socrates q̃ vno deue ser
syenpre ⁊ esto era lo q̃rto q̃ el ponia enel ordena
mĩ dela çibdat ⁊ llamaua prinçipes alos ofiçia
les dela çibdat. ¶ Mas q̃ esto nõ deue ser mu
estralo el ph̃o por tres razones ¶ La prĩa se to
ma de ꝑte del Rey o de aq̃l q̃ ha a poner o a dar estos
ofiçios q̃ cõujene q̃ sepa q̃les son aq̃llos a q̃en da
estos ofiçios ⁊ esto nõ puede saber syno por prueua
de luengo tp̃o poniẽdo los enlas alcaldias o en
las merindades o enlos adelantamientos ca alli se prue
ua cada vno quiẽ es segũd q̃ dize el ph̃o enel
v. libro delas ethicas. ⁊ estonçes aq̃llos q̃ fuerẽ pro
uados por buenos deuelos el ꝑnçipe confirmar en
sus ofiçios o ponerlos en mayores sy viere q̃ cũ
ple ala çibdat ⁊ sy viere q̃ son malos ⁊ vsan mal
de sus ofiçios deuelos tirar dellos ¶ La .ii͂. razõ
se toma de ꝑte de aq̃llos a q̃en son dados los tales
ofiçios ca muchas vezes acometerã muchos ma
les ⁊ muchos tuertos quando sopiesen q̃ ꝑa syẽpre
auiã de fincar en sus ofiçios delos q̃les se guarda
riã quando sopiesẽ q̃ los auiã a priuar dellos cõ de
sonrra de sus ꝑsonas ¶ La .iii͂. se toma de ꝑte de
los çibdadanos a q̃en son dados los tales ofiçios

q̃ q̄ndo veen q̃ algunos son eguales sō syēpre ma
yorales ⁊ hā señorio syēpre enlas çibdades ⁊ ellos
estā despreçiados ⁊ aluerados q̃ meresçen tanto biē
⁊ tanta hōrra como los otros q̃ estan enlos ofiçi
os mouerseyan amouer cōtiendas ⁊ afaz̄ van
dos enla çibdat cō sus parientes ⁊ cō sus amigos
laq̄l cosa deue escusar mucho el p̄ncipe segūd q̃
diz̄ el ph̄o enel .ij. libro delas politicas do mu
estra dela opinjō de socrates syenpre faga enlas
çibdades vnos principes mayorales q̃ erā Razō
dediscordia enla çibdat q̄nto aq̄llos q̃ nō avian
digindat ningūa enella. ca asy como el fisyco deue
tener mjētes p̄a la sanjdat asy como por su Rey
aq̄ ha de entar biē asy el p̄ncipe deue tener mjē
tes por la sanjdat asy como por su fin aq̄ ha de ca
tar biē asy el p̄ncipe deue tener mjētes ala paz
⁊ ala cōcordia dela çibdat asy como afin q̃ deue so
poner ⁊ tomar cōsejo de aq̄llas cosas q̃ son ordena
das ala paz dela çibdat. ¶ E çierto es q̃ esto faze
a grā paz delas çibdades q̃ se p̄tan las hōrras ⁊
los ofiçios enellas en manera q̃ los vnos nō sean
syēpre señores ⁊ los otros despreçiados mas q̃ se
an las honrras p̄tidas alos q̃ las mereçē. ¶ Otras
aq̄ cōujene de notar q̃ los adelantados o los juezes
tienē enlas çibdades lugar de ojos ⁊ de orejas segūd
q̃ diz̄ polucrato enel libro q̃ fizo p̄a enformar a
trajano el enperador. ¶ E asy como los ojos han
de ser claros ⁊ biē ordenados p̄a q̃ puedā biē jud
gar ⁊ de p̄tir el biē del mal asy los juezes deuē
ser sabios ⁊ entendidos p̄a dep̄tir el derecho del tuer
to ⁊ las cosas cōuenjbles delas cosas desconvenjb
les ⁊ desto fablaremos mas adelante q̄ndo fabla
remos delos alld̄s ⁊ delos juyzios enla segūda
p̄te deste libro. ¶ Otrosy cōujene q̃ los adelanta
dos ⁊ los otros ofiçiales guardē de faz̄ daño aaq̄
llos sobre quje son puestos ⁊ señalada mēte se de
uē guardar de traer cōsygo malas cōpañjas nj da
nosas por q̃ les nō puedan dez̄ q̄ndo oujerē de cas
tigar alos ot̄s q̃ castiguē p̄mera mēte los suyos.
¶ Otrosy deuē ser tales ⁊ tā acuçiosos en velar
sobre los ofiçios q̃ les son encomēdados q̃ nj gūd
mal nō se encubra enla çibdat. ¶ Otrosy deuē ser
v̄daderos en todos sus fechos ⁊ dela piedra pue
da aū lugar ante deuē declinar apiedat q̃ al
crueldat ⁊ destas cosas todas fablaremos mas a
delante ⁊ de aq̄ paresçe q̄n malo mal es q̃ los ofiçios

⁊ las cauallias seā p̄petuas enlos lugares. ¶ Ca
de esto es fazen se muchos males ⁊ muchos mer
tos asy como va prouamos de fecho q̃ en lugar do
eran las cauallis p̄petuas en tal manera se apode
rauā los alld̄s q̃ mayor señorio tomauā q̄l Rey
en manera q̃ todo el pueblo comunal mēte vinjeron
ante el Rey aponer q̄rella delos sus alld̄s diziē
do al Rey q̃ mas erā ellos señores q̄l Rey nj de
os cadios ⁊ el Rey tenjā por biē q̃ cada vno fue
se señor delo suyo ⁊ los alld̄s p̄petuos atanto e
ran venjdos q̃ nō sola mēte ellos q̄rian ser señores
delos om̄s mas delos algos suyos ⁊ por agrauj
ar mas la q̄rella dixerō q̃ los asnos delos alld̄s
eran sus señores q̃ q̄ndo entrauā en sus mjeses
nō los osauā amenazar nj sacar dellas ⁊ dezian
entre sy el asno del alld̄e es mj alld̄e. ¶ E a q̄sta
q̄rella mādo el Rey q̃ los tirasen muy desonrra
da mēte delos ofiçios ⁊ fiziesen las alldias cada
ñeras. ¶ E despues q̃ asy fue ordenado vinj e
rō los alld̄s a ser los mas mal andantes por sus
sobernjas q̃ nunca alli fuerā otros. ¶ Como q̄er
q̃ aquel alld̄ p̄a la sobernja q̃ meneaua despu
es q̃ fue quitado matarō le los fijos ⁊ aquellos
de su linaje vinjerō atan grād desanparo q̃ vi
njerō alas Razones entre aq̄llos aquje fizie
rō muchas sobernjas. ¶ E destos ay otros mu
chos enxēplos por q̃ es mejor de se mudar los
ofiçios enlos lugares ⁊ çibdades q̃ ser p̄petuos.

¶ Cap̄. xvj. do muestra q̃ nonces de ordenar la
çibdat asy como la ordenaua socrates.

Cōujene de notar q̃ vistas las q̄tro
cosas q̃ ponja socrates ⁊ mostrādo
q̃ nō era bueno asy ordenarnos enella
a q̃ muestrā q̃ en lo q̄nto q̃ dezja q̃ enla çibdat
deuja aū çinco p̄tes ⁊ çinco manas de gētes q̃
son p̄ncipes cōsegeros menestrales lidiadores
⁊ labradores nō ponja do nō biē ordenarnos ca
q̄ria q̃ los lidiadores fuesē p̄te enla çibdat de
p̄tidos delos ot̄s om̄s ⁊ q̃ fuesen alo menos mjll
⁊ alo mas enla mayor çibdat. çinco mjll ⁊ esto
nō era biē ordenarnos por tres Razones. ¶ La
p̄mera es por q̃ non deujera ser dep̄tidos delos
otros om̄s ca cosa natural es q̃ toda p̄te se pōga
a peligro por defendimj del su todo asy como el
braço se pone a peligro por defendimj delcuer
po ⁊ asy paresçe q̃ contra orden natural faze todo

çibdadano q̃ es pte dela çibdat sy non se pone
a peligro por defendimiento de su çibdat o de su tierra
¶ Ca mejor es el bien comun ⁊ de todos q̃ el bi
en de vno solo ⁊ asy mejor es q̃ todos quantos son
en la çibdat sean defensores quando fuere menester
los q̃ pudieren tomar armas q̃ apartar los lidiado
res delos otros çibdadanos ¶ La segunda razon es
q̃ muy grave cosa seria q̃ los çibdadanos de vna
çibdat oviesen a governar ⁊ a proveer a tantos
cavallos como dezia socrates q̃ fuesen quatro mill
o mill. q̃ non oviesen otro ofiçio synon lidiar por
defendimiento dela çibdat ⁊ es maravilla sy çibdat
ha en el mundo q̃ pudiese conplir nin mantener çin
co mill cavallos de sus rentas q̃ a lo menos a
vria menester çinco cuentos pa mantener tanta
muchedunbre. ¶ E dize aristotiles q̃ tal çib
dat como esta seria babilonia la de syerra q̃ ha
espaçio infinito ⁊ esto dize fablando escarnio de
socrates ⁊ sy fuesen mill los cavallos q̃ avrian
menester vn cuento ⁊ seria mucho malo de sofrir
a pequeña çibdat de pagar cada año vn cuento ⁊ sy
esto catar donde governasen a sus mugeres ⁊ a sus
fijos ⁊ a sus siervos ⁊ non lo podian fazer nin conplir
ninguna çibdat ¶ La terçera razon es q̃ non or
denava bien socrates la çibdat poniendo tal cuen
to como ponia de lidiadores ca aql quier q̃ faze
ley en alguna çibdat deve tener mientes a tres
cosas. ¶ Lo primero a los çibdadanos quales son sy
son flacos ⁊ syn fuerça pa se defender ⁊ alli son
menester mas lidiadores ¶ Lo ii. deve tener
mientes a los terminos dela çibdat q̃ rentas ha
⁊ quantos puede mantener de sus frutos. ¶ Lo iii.
deve tener mientes a los vezinos q̃ ha sy son fla
cos o rezios ⁊ sy son amigos o enemigos ⁊
segund las condiçiones delos vezinos asy deve seña
lar el cuento delos lidiadores. ¶ E por razon q̃
los fijos particulares non son çiertos el q̃ q̃ere
dar sçiençia del governamiento dela çibdat non pu
ede dar cuento delos lidiadores ca non puede sa
ber quales serán los fijos q̃ acaesçerán ⁊ por ende
mejor es delo dexar al sabio governador q̃ lo or
dene como entendiere q̃ cunple mas a la çibdat
¶ Mas aq̃ conviene de notar q̃ en las otras quatro
partes q̃ puso socrates en la çibdat non fue de re
prehender q̃ toda çibdat ha menester prinçipe
o governador ⁊ ha menester consejeros o sabi
os ⁊ lo terçero ha menester menestrales ⁊ maestros
de artes mecanicas ⁊ lo quarto ha menester labrado
res q̃ labren las tierras. mas lidiadores non son me
nester synon en tienpo de guerra o quando ay enemigos
¶ E quanto a los defensores conviene de notar quatro
cosas q̃ son menester en ellos pa q̃ pueda bien de
fender la çibdat ¶ Lo primero es q̃ sean naturales
dela çibdat ⁊ non avenedizos ⁊ esto por dos razo
nes. ¶ La primera es por q̃ los lidiadores naturales han
mayor amor con las çibdades pa las defender delos
enemigos ⁊ pa las guardar de daño. ca la tierra don
de cada vno es natural mucho lo ynclina ⁊ lo tra
he a amor dela tierra pa la defender ⁊ fazer quanto pu
diere por guardarla. ¶ La ii. razon es por q̃ los
q̃ non son naturales non toman tanta verguença de
fazer mengua nin de fuyr dela batalla ca piensan
q̃ non han alli syenpre de morar ⁊ do mengua fizie
ren non les cae tanta verguença ⁊ syenpre tienen ojo
pa yrse ⁊ por ende son mejores los naturales q̃
los avenedizos ⁊ los estraños ⁊ este consejo dio ⁊
syenpre el rey felipo a alixandre su fijo diziendo
le q̃ tomase syenpre consygo cavallos naturales ⁊ q̃
non oviese grand cuydado delos cavallos del suelo
q̃ se venden ⁊ van syenpre a quien les da mas ¶ E di
xole asy non cuydes tu q̃ aquellos q̃ conpras por dine
ros o los corronpes por algos te seran leales nin
te tengan los cavallos por su ofiçio a los q̃ les avras
de partir syenpre tus averes mas amente como a
señor. ⁊ ser les muy mesurado ⁊ non te mengüe q̃ non
partes lo q̃ ovieres con ellos mas faz mucho por q̃
fagas sus voluntades esta epistola enbio felipo a a
lixandre ⁊ con este consejo conquirio ⁊ gano muchas
tierras ⁊ vençio muchas faziendas ¶ La ii. cosa q̃
es en los lidiadores q̃ sean abonados ⁊ casados en
las çibdades sy pudiere ser ⁊ esto por dos razones
¶ La primera por q̃ avrán grand cuydado de defender sus
algos ⁊ sus bienes ⁊ do ellos pudieren non consyn
tiran q̃ los enemigos gelos fuerçen nin gelos roben
⁊ estos mas ayna pornian los cuerpos a peligro
q̃ otros nin g̊s veyendo q̃ non les caben vida synon
defendiendo su çibdat ⁊ su tierra ¶ La ii. razon es
q̃ sy asy fuesen casados ⁊ alli oviesen mugeres
⁊ fijos avrán mayor fuerça ⁊ mayores coraçones
pa lidiar por la çibdat ⁊ pa defender a sus muge
res ⁊ a sus fijos ca non lo faziendo caerian en grand
mengua ⁊ en grand verguença ⁊ non seria por el mundo

¶ La iiij cosas q̃ los cavall'os son sacramentados sy
pudiere ser ⁊ armados ⁊ esto por dos razones.
¶ La p̃mera es por q̃ los antigos ordenarõ q̃ ninguno
nõ entrase nj lidiase en lid canpal sy nõ fuese p̃mero
sacramentado. ca por esta razõ el p̃ncipe tanto enbio
dezir a su fijo q̃ estava con el enperador en vna fazien
da ⁊ avn nõ era armado cavall'o q̃ en ninguna ma
nera nõ entrase en la fazienda fasta q̃ se armase ca
vall'o ⁊ fiziese sacramento de cavallia ca nõ conuenja
a ninguno de lidiar en lid canpal sy nõ fuese cavall'o
armado ⁊ Julio Fortino por eso echo a su fijo de la
tierra por q̃ se atreujera a lidiar syn sacramento de
cavallia. ¶ La ij. razõ es por q̃ tomã el espada
del altar con vtud de dios ⁊ devenles dezir los q̃ los
armã aq̃lla palabra q̃ dixo dios a Judas maca
beo toma esta espada con vtud de dios con la q̃l ve
çeras a tus enemigos ⁊ a los enemigos de la mj
fe. ¶ Mas aq̃ conviene de notar q̃ los cavall'os sy
enpre devẽ entrar en las faziendas confesados ⁊ bi
en apercibidos asy como aq̃llos q̃ han mas menes
ter a dios q̃ otros ningunos ¶ La iiij. cosa es q̃ los ca
vall'os syenpre devẽ lidiar defendiendo su derecho ⁊ to
mando batalla derecha ⁊ nõ faziendo tuerto nj desa
guisado nj forçado algũ lo suyo ⁊ esto por dos ra
zones. la vna es por q̃ lidia bien cada vno guar
dando su derecho ⁊ nõ consyntiendo tuerto nj sober
uja ¶ La ij. por q̃ batalla derecha es fuerça mucho
a los lidiadores ⁊ tienẽ a dios de la su pte los q̃ asi
lidian conviene de rescebir q̃ entre todas las lides q̃
tomã los cavall'os por defendimjento de fe es la mas
derecha ⁊ mejor ⁊ a esta se obligã todos los fieles
xp̃ianos el dia q̃ rescibẽ la fe ⁊ el bautismo ⁊ son pa
esto armados cavall'os el dia q̃ rescibẽ la confir
maçiõ ⁊ en señal desto les da el obispo la bofetada
en señal q̃ los arma cavall'os pa defender la fe.
¶ E esto sygnifica las palabras q̃ dize el obispo q̃
quando confirma q̃ son estas. syngnote con señal
de cruz ⁊ confirmote con crisma de salud in
nomine patris ⁊ filij ⁊ sp̃u santi amẽ. ¶ E esto
dicho dales la bofetada asy como a cavall'o de ih̃u
xp̃o.

Cap. xviij. do muestra q̃l opiniõ de socrates
q̃ puso en el hordenamjento de la çibdat q̃ se puede
traer a buẽ gouernamjento.



De notar conviene q̃ todas aq̃llas cosas de
las q̃ puso socrates ⁊ platon sy las tomaremos segũd q̃ paresçemos en la p̃mera faz e se
segũd q̃ suenã las palabras nõ pueden estar segũd
q̃ paresçe en los casos sobre dichos ¶ En pero sy las
quisyeremos entender en sentençia pueden aver enten
dimjento ⁊ por aventura platon en esta manera las di
xo ca su manera fue de fablar syenpre en entendi
mjento espiritual o en semejança ⁊ esta manera tomo de
socrates su maestro. ¶ E quanto a lo p̃mero q̃ dixo
q̃ conviene q̃ la çibdat bien ordenada fuese muy
buena nõ quiso dezir q̃ fuese vna en manera q̃ nõ
oviese y mas de vna casa o de vn barrio ca nõ
serie çibdat sy nõ oviese y muchas casas ⁊ mu
chos barrios ¶ Nin q̃so dezir q̃ fuesen los me
nistrales vnos en manera q̃ non oviese y mas
de vn menestral ca nõ serie çibdat sy nõ oviese
y muchos menestrales o muchas artes meca
nicas. ¶ Nin q̃so dezir q̃ fuesen asy todos vnos
por q̃ nõ oviese de p̃ticulares gentes ⁊ de conpañias
segũd q̃ faze menester pa ser çibdat devia ser
en grand amor ⁊ en grand caridat ⁊ entonçe serie
la çibdat muy buena ⁊ muy bien ordenada q̃n
do los çibdadanos fuesen asy ayuntados en a
mor q̃ el vno amase al otro asy como a sy
mesmo ⁊ entonçe nõ avria en la çibdat nin
gund rebellio nj ninguna contienda ca propia co
sa es del amor ayuntar los omes en vno ⁊ fa
zer concordia ⁊ paz ⁊ asy entendiendo la su opi
niõ es vdadera ⁊ buena ⁊ desta mjsma guysa
puede verificar. ¶ La ij. q̃ dixo q̃ todas las co
sas devjã ser comunes en la çibdat tanbien
las posesiones ⁊ los algos como las mugeres
los fijos ⁊ todas las otras cosas sy lo entendio
q̃ fuesen todas las cosas vnas en amor ⁊ en ca
ridat. ¶ Asy q̃ los çibdadanos se amasen los v
nos a los otros ⁊ partiesen con ellos sus bienes asy
como cada vno q̃rria q̃ lo partiesen con el los otros
⁊ amase el vno la muger del otro ⁊ los sus fijos
⁊ los otros bienes asy como cada vno q̃rria ⁊ tal
çibdat seria muy bien ordenada de tanta avenẽça
⁊ tanta franqueza oviese q̃ el vno vsase de los bi
enes del otro asy como de los suyos mesmos.
¶ E quanto a lo terçero q̃ dezia q̃ las mugeres devian
ser enseñadas a lidiar ⁊ puede se salvar en caso
asy como de suso deximos de todos los çibdada
nos fuesen fuera de la çibdat q̃ ellas tomasen ar
mas en la falta de los omes pudiesen guardar
⁊ defender su çibdat ¶ E quanto a lo quarto q̃ dezia

q̃ vnos de vña ser syẽpre adelantados z allẽs del
to por auentura entendio sy fuesen buenos z v̓
tuosos ca seyendo tales nõ era rasõ delos trat
tar de sus ofiçios z de sus honrras. ¶ E quinto alo v̓.
q̃ ponja mill lidiadores alos nobles alos noblẽ
z alos fijos dalgo ca nõ temjã por çibdat do non
ouiese alo menos mill omẽs nobles z enla grãd
çibdat q̃ ouo mjll los q̃les de su ofiçio auiã de li
diar z de fender la çibdat. ¶ Mas aq̃ podemos
notar q̃ estos dos philos fuerõ muy contẽplati
uos z muy grãdes teologos segũd q̃ dise aris
toteles enel p̃mo dela meta fisyca ca estos de
razõ de filosofar enlas naturas o enla philoso
fia moral z ala teologia. ¶ Mas jntrepetãdo
mejor la entençiõ destos philos podemos desir
q̃ nõ por la graneça q̃ fallauã enla philosofia mo
ral se pasarõ ellos ala teologia q̃ es grãd philo
fia moral. ¶ E q̃ podemos desir destos philos sy
nõ q̃ quinto paresçe por los sus dichos algũd olor
syntierõ contenplando dela çibdat z del ordena
mjẽto del çielo do todas las cosas son asy comunes
como ellos dixerõ z paresçe q̃ q̃rian ordenar la
çibdat dela tierra segũd aq̃lla manera enq̃ es or
denada la çibdat del çielo ca aq̃lla es muy buẽ
do el Rey es verdat z la ley caridat segũd q̃ dise
sant agostin enel. ij. libro dela çibdat de dios z
alli son todas las cosas comunes z las mugeres
z los fijos todos vnos z sy nde p̓mj ningũa z
por q̃ alli nõ ay guerra nõ son menester lidiado
res nj son mas eneste mũdo nõ se puede guar
dar tal abenençia z por ende aquj a menester o
tro ordenamjẽto cõ q̃ se Refrenẽ las maliçias z las
cobdiçias delos omẽs ca sy enlos omẽs nõ ouiese
maliçia njnguña njn pecado nõ auia aquj menes
ter otras leyes nj otro ordenamjẽto syno el q̃ puso
platõ z socrates z del ordenamjẽto dela çibdat de
dios podemos fablar muy prolongada mente
segũd q̃ fabla sant agostin entodo el libro dela
çibdat de dios ca nj ningũa çibdat nõ puede ser bi
en ordenada sy nõ segũd aq̃llas leyes delas q̃
les dise dauid enel psa z çibdat de dios glo
rias son dichas de ty z eneste salmo de fundamẽ
ta eius. pone q̃les son z enlos dos p̃mos versos
muestra q̃l es la çibdat z como es fecha z orde
nada z enel p̃mo verso muestra como esençimẽ
tada ca tiene los çimjẽtos enlos mõtes sãtos las q̃
los mõtes son los angeles segũd q̃ dise la glosa.
¶ Mõtes. i. angli in circuitu eius z dominus in ci
rcuitu populi sui. z alas puertas muy estrañas
z por eso las ama dios mas q̃ atodas puertas de
las moradas de jacob. ¶ E destas puertas dise
enel apocalipsy z enel postrimero cap̃. q̃ las puer
tas de aq̃lla çibdat son de sendos aljofares z Res
plãdeçen de piedras preçiosas z los çimjẽtos desta
çibdat de doze piedras preçiosas segũd q̃ alli di
se enel. ij. verso q̃l es la figura desta çibdat ca es
muy fermosa z muy preçiosa z de claro sant juã
enel cap̃. sobre dicho do dise q̃ la çibdat es q̃drada
z fecha z puesta en q̃dra z en esto da aentender
la grãd firmesa della q̃ nunca se puede destruyr
z enel. iij. verso muestra como fuerõ echados des
ta çibdat los çibdadanos dela tierra los p̃mos q̃
fuerõ z los q̃ agora son. ¶ E ua q̃ fue el comjen
ço dela p̓der z adan q̃ la p̓dio por su pecado z estos
da aentender en Rab q̃ fue mala muger z en
babilonja ca sy gnifica el confondimjẽto que fiso
adan. ¶ E enel. quarto verso muestra q̃ les çibda
danos son agora desechados de aq̃lla çibdat z
estos son judios. z gentiles z moros z esto llamã
alli agenos z tiro z del pueblo de etiopia.
¶ E enel. v. verso muestra como fue Reparada es
ta çibdat ca fue Reparada por vn omẽ z por vna
muger asy como fue p̓dida por otro omẽ z por
otra muger z la p̓sona de sãta maria da entender z
por syon q̃ quiere desir atalaya enq̃ fue pues
to el omẽ fijo de dios por tal atalayador z este al
to atalayador fundo su atalaya. ¶ E enel. vj. verso
muestra q̃les fuerõ los p̃mos pedricadores q̃
pedricarõ la Reformaçiõ desta çibdat z estos fue
ron los sãtos padres. ¶ Despues los sãtos aposto
les estos muestra enlo q̃ dise q̃ dios les mostro
por las escripturas z por Reuelaçiõ lo q̃ auiã de
predicar e enseñar alas gentes. ¶ E enel. vij
verso q̃les son ya los çibdadanos dela çibdat de
parayso ca ellos son moradores del çielo en grãd z
paz z engrand alegria con la madre de dios sã
cta maria. ¶ Cap̃. xviij. do muestra en como el philo
establesçio q̃ fue ordenada la çibdat.



Conujene de notar q̃ esta es la. ij. opinjõ
señalada q̃ eneste libro pone ca el philo
entremetio mucho del ordenamjẽto de
la çibdat z dise q̃ entonçe es bien ordenada la

cibdat quanto los cibdadanos an eguales posesi
ones & eguales Rentas asy que el vno non aya mas
quel otro & esto deue tener mientes el principe & quando
se funda la cibdat de nueuo se podria esto bien fa
zer catando el numero delos cibdadanos & ca
tando la muchedunbre delos campos & delas hereda
des podria de ligero el gouernador dela cibdat
egualar muy bien las posesiones entre los cib
dadanos. mas despues que es ya establecida & los
cibdadanos tienen ya sus posisiones desiguales
non se podria esto fazer syno con muy grand grauesa
¶ E por este philosofo dana manera en commo se pudi
ese esto fazer ca dezia quel Rector dela cibdat po
dria traer las posesiones & las Rentas a egual
dat ordenando que los pobres casasen con los Ricos
non dando a/d los ninguna mas Resçibiendolas grandes
dellos & en esta manera se podrian egualar los po
bres con los Ricos. ¶ E este philosofo ponia ordena
miento por tres Rasones. ¶ La primera era para escusar
contiendas & peleas alos cibdadanos mucho conti
enden por Rason delas posesiones & quando sopiesen
quel vno non podria auer mayores posesiones quel otro
& sy las ouiese a tiempo auia se yan de ygualar con el
otro. por ende non se entremeteria mucho en pleito &
non fazian fuerça de mucho contender sobre las pose
siones & asy que darian todos los pleitos entre los
cibdadanos sy las posesiones fuesen eguales
¶ La .ii. Rason es que faziendo esto tirar se yan
dela cibdat todas las injurias & todos los de
nuestos & todos los furtos & Robos omeçidos.
ca por ganar posesiones & Riquezas los cibdada
nos nos fiziesen tuertos & injurias & acometen
furtos & Robos & aun fazen omeçidios & quando su
piesen quel vno non podria ser mas Rico quel otro todos
estos males que darian. ¶ La .iii. Rason es que estos
fue enlas cibdades bien ordenadas que los gouerna
dores ouieron grand cuydado que las posesyones
fuesen egualadas entre los cibdadanos ¶ Mas
aqui conuiene de notar que este philosofo tomo nonbre de
fiel & ouo voluntad de ynel catando deseaua la
paz & la abenençia delos cibdadanos que por eso pu
so egualança enlas posesiones & enlos algos
& enlas Rentas ca cuydaua que con esta manera bi
uirian syenpre en paz commo quier que esto cuydar
non era saber segund que dize el philosofo que aun esto pu
esto avria enla cibdat muchas contiendas por
otras Rasones. mas toda via la entençion fue mucho
de alabar ¶ Mas de aqui nasçe vna grand question
sy el Rey o el principe podria fazer tal ley o tal or
denamiento por que las posesiones & los algos dere
chamente ganados fuesen egualados entre los
cibdadanos & paresçeria a algunos quel principe
non puede fazer de derecho tal ley ca sy esto pudi
ese fazer de derecho podria tomar el algo al vno
& darlo al otro la qual cosa non puede fazer de derecho
ca mas paresçeria alli fuerça que derecho ¶ Otros
dizen que lo podria fazer muy bien el Rey ca todo bien
comun es mejor que bien espeçial nin propio ¶ E ca
la paz dela cibdat sea bien comun & mayor que otro
ningund bien espeçial sy el Rey viese que por aqui
se podria guardar paz enla cibdat podria muy
bien fazer esta ygualança tomando al vno & dan
do al otro mas deuemos cuydar que mas nasçeria
de aqui discordia que paz ca do viesen los mayores
que los menores se ygualauan con ellos & los syer
uos con los señores auria grand Rason de fazer dis
cordia enla cibdat ¶ Otro sy paresçeria que se men
guaria la orden que dios estableçio entre los omes
que los vnos fuesen mas honrrados que los otros &
de asy fuesen mas honrrados que los otros & de a
sy fuesen egualados por tan bueno se ternia el
vno commo el otro & por tan honrrado & asy seria
Rason de discordia & por ende el Rey quando pare
çe por estas Rasones non puede fazer tal egua
lança & esto fue la opinion del philosofo commo quiera
que en algund caso el Rey puede tomar de vno &
dar a otro segund que es hordenado por el derecho.
¶ E aun asy lo leemos que dios tiro a/d unos por
las maldades delos omes cananeos toda la tierra de
los amorreos & diola alos judios segund que di
ze enel exodo ¶ E eso mismo dize el sabio
por la mengua de justiçia por los muchos enga
nos delos omes cananeos toda la tierra alos amor
reos & diola alos judios. & asy paresçe que guar
dada la ley de natura el derecho posytiuo que de
a cada vno de ser señor delo suyo non puede el
Rey fazer tal egualança enla cibdat qual dezia
felleas: ¶ **Ca. viii. do muestra que non conuiene
que las posesiones sean egualadas asy commo lo
egualaua felleas:-**
Conuiene de notar que en este capitulo Repre
hende el philosofo a felleas por tres Ra

razones q̄ pone enel. ij. libro delas eticas. La
pri̅ma es q̄ tal ley commo puso felleas q̄ las posesio
nes fuesen egualadas nō pudo ser puesto saca
do sy se pusiese otra conella q̄ los çibdadanos sy
enpre ouiesē fijos eguales ca cada vno se ponia
ley q̄ se nō pudiese guardar. ¶ E por ende sy los
çibdadanos ouiesen las posesiones eguales e
el vno ouiese mas fijo q̄ el otro e los fijos de aq̄l
partiēdo la heredat de su padre nō avriā las posesi
ones eguales cō los otros çibdadanos q̄ nō ovi
esen mas de vn fijo o nō ninguno. ¶ E entre los ca
samientos asy es q̄ algunos son manieros e algunos han mas
fijos q̄ otros e porq̄ se nō puede poner ley enla
generaçiō delos fijos por ende non se puede po
ner enla egualança delas posesiones. ¶ La. ij.
razō es que sy se ordenase enla çibdat q̄ los po
bres casasen conlos Ricos Reçibiendo grandes
arras e nō dando ningunas commo dezia felleas po
dria acaesçer muchas vezes q̄ los Ricos se fariā
pobres e los pobres Ricos. ca sy los Ricos ovie
sen mas fijos q̄ los pobres la heredat delos Ri
cos partir se ya en mas partes q̄ la heredat delos pobres
e asy los fijos delos Ricos seriā mas pobres q̄
los fijos delos padres e de aq̄ nasçeriā muchas
peleas e muchos males. lo vno por q̄ los pobres
nō saben sofrir nin conosçer la ventura q̄ los fizo
Ricos segund q̄ dize el philosofo enel. ij. libro dela Re
torica. ¶ E allí ellos tomādo cō sygo sobervia e
loçania farian tuerto alos fijos delos Ricos lo
otro porq̄ los fijos delos Ricos son naturalmēte
de grādes coraçones asy commo aq̄llos q̄ fueron
criados en grādeza e quāndo se viesen asy despre
çiados e los fijos delos pobres Ricos ensalçados
nō podriā sofrir los coraçones e asy avriā de
fazer turbar la çibdat andando enella. ¶ La q̄l
cosa el prinçipe deue de guardar segund q̄ dize
el philosofo enel. ij. libro delas politicas asy por es
cusar los vandos e las peleas nō es de fazer q̄ e
las posesiones se yguales en esta manera q̄ puso
felleas. ¶ La. iij. razō es por q̄ nō puede es
tar la ley de felleas es porq̄ los çibdadanos nō
serian vertuosos ca podria ser q̄ seriā tan pobres
e tā menesterosos conesta ygualança q̄ nō po
dria entrellos ninguna largueza nin ningunt o
bra de franq̄za ni de caridat aver. ¶ Otro sy
podria cōteçer q̄ conesta ygualança seriā tā

Ricos todos q̄ serian muy viçiosos e muy delicados
e por esta razō avriā de ser destenprados. ¶ Mas
aqui podemos añader otras tres Razones por las
q̄les podemos Reprehender esta opiniō. ¶ La pri̅ma
es q̄ este philosofo q̄riendo ordenar la çibdat desordena
vala q̄ non puede ser ordē do ay ygualança segund
q̄ dize sant agostin ca orden es do ay eguales e
desyguales e tal ordenamiento q̄ cada vno guarde
su lugar e do todas las posesiones e las Rentas fu
esen eguales e desyguales nō podria asy ser ma
yoria e menoria entrelos çibdadanos e dela natu
ra los faze yguales enlas personas sy fuesen y
guales enla ventura nō podria entrellos ser mayo
ria ninguna. ¶ La. ij. razō es q̄ todos fuesen egua
les enlas posesiones o seriā todos Ricos o todos po
bres ca sy ouiese y enla çibdat algunos Ricos o algunos
pobres ya nō serian yguales enlas posesiones
e sy fuesen todos Ricos asy commo sy enla çibdat e
ouiese grandes terminos e pocos çibdadanos en
cōparaçion dellos conviene syenpre de buscar omes
advenedizos q̄ labrasen los canpos ca ellos seyē
do pocos e Ricos nō los podriā labrā nin se por
niā a ello e desto se syguiriā muchos males ca
nin las lauores seriā bien fechas enlos terminos nin
biē guardados enlos advenedizos nō avriā cuy
dado de aprouechar enlos sus algos mas ternian
an ojo de levar quanto pudiesē e acogerse en sus
tierras. ¶ Onde sus naturales e la çibdat asy or
denada donde era Rica venia a ser pobre e sy los
çibdadanos fuesen muchos e los terminos po
cos partiēdo los entre sy egualmēte segund dezia
felleas todos los çibdadanos seriā pobres e mes
q̄nos e asy avrie ya de destroyr a tiēpo tal çibdat a
sy ordenada. ¶ E por esta Razō el hordenamiento de
felleas nō era bueno. ¶ La iij. Razō es q̄ la çib
dat deue ser asy ordenada commo vn cuerpo en
q̄ ay muchos mienbros segund q̄ dize el apostol e
çierto es q̄ los mienbros del cuerpo nō son genera
les nin han vnas obras nin vnos ofiçios ca los ojos
veē e las manos tomā e los pies andan e las
orejas oyē. ¶ Asy los çibdadanos nō deuē ser
yguales nin las posesiones nin los ofiçios ca esto
seria destroymiento dela çibdat e fazer q̄ la çibdat nō
fuese çibdat. ¶ E asy paresçe q̄ aq̄l ordenamiento
q̄ fizo felleas enla çibdat nō era bueno nin conuenible
segund q̄ prueuā todas estas. Razones.

q̄ntos Ricos

¶ Ca.º xv.º do muestra q̃ la p̃ncipal entençiõ del Rey
o del q̃ faze la ley deue ser en egual las cobdi
çias delos om̃s :·

La p̃ncipal entinçiõ del Rey o del q̃ faze
la ley deue ser en Refrenar las cobdiçias
delos om̃s ⁊ nõ egual las posesiones ⁊
segũd q̃ dize felleas. ¶ Ca como quier q̃ los Reyes
⁊ los p̃nçipes deuan poner leyes en fecho delas pose
siones en el p̃ho desto alaba aq̃l sabio legista sal
enel. ij. libro delas politicas por q̃ ponja muy ⁊
buẽs leyes en fechos delas posesiones delas çibda
des ⁊ çibdadanos. ¶ E avn desto mesmo alaba a
los de locres q̃ auiã muy buena ley la q̃l era q̃ los
heredamj̃s delos pobres nõ se pudiesen vender sa
cado sy los vendedores mostrasen q̃ los auia acõtes
çido algũa m̃ñra de sauentura ⁊ amargura mucho
se entremetierõ de poner leyes en esta manerã. ¶ En
pero nj̃ng̃ nõ dixo q̃ les posesiones auiã ser yguã
ladas nj q̃ todas las leyes se pusiesen en la çibdat
en mesurar las posesiones delos çibdadanos ca
todos los q̃ ponẽ leyes mas deuẽ tener mjẽtes a
Refrenar las posesiones ⁊ las cobdiçias delos om̃s
q̃ han a poner leyes en las posesiones ⁊ en las Riq̃
zas. ¶ Ca toda enfermedat mas ha menester Re
medio en la Rayz donde naçe q̃ en las Ramas q̃ sa
len della. ¶ E çierto es q̃ todos los males ⁊ los pe
cados delos om̃s nasçen delas cobdiçias delas pa
siones q̃ quierẽ seguir los om̃s en la cobdiçia el
comjenço de todos los males. ¶ E por ende los q̃
ponẽ las leyes mas deuẽ poner Remedio en Re
frenar las cobdiçias ⁊ las pasiones q̃ en mesurar
las posesiones ⁊ esto prueua el p̃ho por tres Ra
zones enel. ij. libro delas politicas. ¶ La p̃mera
es de p̃te delas honrras ca sy los pobres ⁊ los mẽ
guados contiẽden sobre los algos ⁊ sobre las po
sesiones p̃a cõplir sus mẽguas ⁊ sus pobrezas
enpero los Ricos ⁊ los honrrados dela çibdat mas
contiendẽ sobre las honrras ⁊ sobre las posesiones
¶ E por ende mas deue poner el Rey en como las
honrras sean cõuenjble mẽte p̃tidas en como las
posesiones sean de p̃tidas ca mas peligrosa cosa
es en la çibdat la contiẽda ⁊ la discordia delos hõ
rrados ⁊ delos nobles q̃ la delos mẽguados ⁊ delos
pobres. ¶ La. ij. Razõ se toma de p̃te delas pa
siones q̃ siguẽ los om̃s ca nõ sola mẽte se fa
zen tuertos los om̃s por Razõ delos algos ⁊
⁊ por la cobdiçia dellos. mas avn fazẽ se tuertos
los vnos alos otros en las fijas ⁊ en las mugeres
por Razõ delas delectaçiones. ¶ E por ende los
Reyes ⁊ los p̃nçipes nõ sola mẽte deuẽ poner
las leyes en la cobdiçia delas posesiones en ma
ñera q̃ cada vno sea señor delo suyo ⁊ nj̃gũo nõ
tome lo ageno mas avn deuẽ Refrenar las co
diçias dela carne ⁊ las posesiones ⁊ tanto mas
en esto q̃ en lo al q̃nto las mugeres ⁊ las fijas
son mas çercanas q̃ los algos. ¶ La. iij. Razõ
se toma de p̃te delas tristezas ca los om̃s co
munal mẽte q̃eren aũ plazer sy entristeçen nõ
solamẽte entiendẽ sobre la mẽgua q̃ han asy
como de tirar de sy fambre o frio mas avn cõ
tiendẽ q̃ndo cuydan q̃ algũos les fazan tuertos
⁊ desaguysados ⁊ asy non solamẽte son de po
ner leyes sobre las codiçias ⁊ sobre las pose
siones mas avn sobre fecho delos temores ⁊ de
las yras ⁊ de las sañas por las q̃les naçẽ mu
chos males en la çibdades. ¶ E de aq̃ paresçe
q̃ era muy de Reprehender la opinjon de fo
lleas q̃ solamẽte ponja leyes en las posesio
nes ⁊ nõ en las otras cosas q̃ erã mas neçesa
rias. ¶ Mas aq̃ conujene de notar q̃ p̃a ser bien
ordenada la çibdat cõujene q̃ sea y puestas le
yes en todas aq̃llas cosas donde puedẽ nas
çer tuertos o males. ¶ E señalada mẽte son
tres poderios en el alma q̃ deuẽ ser Reglados
por leyes ⁊ estos son el apetito intelectiuo o
la volũtad ⁊ el apetito sensitiuo cobdiçiador
⁊ el apetito sensitiuo ensañador. ¶ E p̃a el ape
tito intelectiuo por la volũtad dio dios leyes
de natura q̃ son estas dos. ¶ La vna es afir
matiua q̃ dize asy. todas aq̃llas cosas q̃ q̃
res q̃ vos fagã los om̃s todas las fazed vos
a ellos ⁊ sy los om̃s q̃sieren bien guardar
¶ Esta ley de natura nũca entre ellos avria nj̃
nj mal q̃ rrenga nj tuerto nj desaguysado nj̃n
gũo. ¶ Ca nj̃gũo nõ quiere q̃ otro le arrebate
nj le quiera mal nj le aborresca nj le faga
tuerto nj̃gũo en la p̃sona nj en las cosas q̃ le
p̃tenesçẽ. ¶ La. ij. leyes negatiua q̃ dize a
sy nõ fazas a otro nj̃gũo lo que nõ q̃sias q̃
otro te fiziese ⁊ sy esta ley guardasen los om̃s
nũca avria entre ellos discordia nj mal ⁊ se
riã los om̃s tales om̃s como fuerõ ad ienu

quando fueron criados ⁊ non avian menester otras leyes pues que syno estas dos quisiesen guardar cumplidas las otras fueron fechas por guarda destas ⁊ estas dos leyes pregono ihesu xpisto por todo el mundo ⁊ mandolas escrevir en los evangelios ⁊ mando alos apostoles que las publicasen por todo el mundo. ¶ Onde quando los cavalleros vinieron a sant iohan bautista quando pedricava ⁊ bautizava dixeron le nos que faremos ca non tenemos seguir las leyes delos otros omes sant iohan bautista dixoles que tomasen estas leyes sobredichas ⁊ serian salvos ⁊ dixo asy segund cuenta sant iohan evangelista enel .iij. libro cap. Vos non fagades agrauio nin fagades calonia a ninguno nin mal nin soberuia nin tomaredes a ninguno lo suyo ⁊ sed pagados de vuestros salarios ⁊ de vuestras soldadas. ¶ E que quiso aqui dezir sant iohan syno que los enbio ala ley de natura segund que paresce manifiestamente. ¶ E para el apetito sensytiuo cobdiciador o ensañador dio leyes el que primero segund que paresce enel genesy ⁊ estos fueron los diez mandamientos delos que les los ocho son negatiuos ⁊ los dos afirmatiuos ⁊ los tres son dela primera tabla que tanta ala cara de dios.

El primero mandamiento es non avras dioses agenos en que vieda todos los adevinos ⁊ todos los sorteros ⁊ todos los agoreros ⁊ todas las conjuraciones delos diablos ⁊ todos los encantamentos ⁊ general mente todas las cosas en que ome quiere aver adevinança ⁊ sabiduria delos que non pueden saber syno dios ⁊ contra esta ley vienen todos los nigromanticos ⁊ los que van a adevinos ⁊ los que fazen maleficios. ¶ El .ij. mandamiento es non juraras el nombre de dios en vano do vieda que non jure ome mintiendo por el nombre de dios nin por la tierra que escanniello es delos sus pies. ¶ E por eso que sieron dezir algunos que todo juramento era vedado. mas non segund verdat vedo dios los juramentos malos ⁊ desconvenibles ca los buenos non los vedo ca el mesmo juro muchas vezes segund que paresce por las escripturas. ¶ El .iij. mandamiento es afirmatiuo que non obliga los omes para todo tiempo a lugar convenible ⁊ esto es el que dize acuerdate que guardes el dia del sabado ⁊ aqui da mandamiento que se guarde ome de fazer enel sabado o enel dia dela fiesta toda obra servil. ¶ E enesto los judios reprehenden alos xpistianos que non guardan el mandamiento de dios ⁊ guardan el domingo. ¶ Mas aqui podemos dezir que este es mandamiento afirmatiuo ⁊ asy non obliga natural mente a dia de sabado mas obliga ala justiçia del mandamiento ⁊ asy guardando non es el domingo avn Respondemos que enel dia el mandamiento pudo dispensar enel ⁊ dispenso de fecho. ¶ E por eso pregunto ihesu xpisto alos judios. sy conviene de guaresçer el ome en sabado a dar a entender que aquel que mandara guardar el sabado puede labrar en sabado guaresçiendo el ome ⁊ asy comienço en sabado a guaresçerlo por que lo acabara de fecho viernes segund que dize sant jeronimo ⁊ mando guardar el domingo por que Resuçitara enel.

¶ El .iiij. mandamiento es dela segunda tabla ⁊ es afirmatiuo el qual es onrra a tu padre ⁊ a tu madre ⁊ por que biuas luengo tiempo sobre la tierra ⁊ esto obliga por syempre jamas non para todo tiempo nin para en todo lugar. ¶ Canon es ome tenudo de honrrar nin de fazer Reuerençia a su padre en todo lugar ⁊ en todo tiempo mas enel lugar do cumple ⁊ enel tiempo que deue nin se entiende aqui honrra solamente por salutaçion o por Reuerençia mas entiendese por bien fecho o por acorro quando fuere menester al padre segund que lo espone sant agostin. ¶ El quinto es non mataras do defiende toda injuria ⁊ todo denuesto ⁊ toda ferida ⁊ todo tuerto ⁊ toda deshonrra fecha de palabra o de fecho. ¶ El .vj. es non furtaras do defiende todo Robo o toda toma delo ageno contra voluntad de su dueño ⁊ todo engaño en que quier manera que sea para le sacar lo suyo. ¶ El .vij. es non faras fornicaçion do se defiende todo adulterio ⁊ todo vso desconuenible contra natura. ¶ El octauo. non diras falso testimonio do defiende toda mentira ⁊ toda ascuçia malo ⁊ toda falsedat de palabra ⁊ de fecho. ¶ El .ix. es non cobdiçiaras muger agena do defiende non solamente el fecho mas la cobdiçia del coraçon ⁊ quanto ala obra enel septimo mandamiento es vedada mas aqui se defiende quanto el coraçon. ¶ E decimo non codiçiaras cosa de tu vezino nin buey nin asno nin mançebo nin mançeba nin ninguna cosa delo que es suyo. ¶ E aqui se defiende non solamente la obra de tomar lo ageno la qual obra se defiende enel .sesto mandamiento mas avn la cobdiçia del coraçon que se defiende eneste decimo mandamiento avn la cobdiçia del coraçon que se defiende eneste mandamiento.
¶ E estas dichas leyes dio dios a todos los omes para

Reglar los ojos delapetitos e estas leyes se re-
duzen alas dos primeras ¶ E asy paresce que lygur-
go dio los omes estas doze leyes sobre dichas dos
de natura e dios de escriptura bien pensaria bien or-
denada mente e avria policia de çibdat bien or-
denada mejor de quanto la ordenaron todos los
filosofos ¶ E aesta fue ordenada por el philo-
sopho ihnxpo que fue mas sabio que todos los otros.

Ca. xvj. do muestra qual fue la policia del or-denamiento que establescio ypodomo para go-vernar las çibdades.

Conviene de notar que en este capitulo pone
la .iij. opinion del governamiento dela
çibdat do conviene de saber que este
philosopho ypodomo se llego mas agovernamiento que ni-
nguno delos otros philosophos sobre dichos e puso seys
cosas especiales que eran menester para el governa-
miento dela çibdat ¶ Lo primero se entremetio de po-
ner muchedunbre de çibdadanos en cada çibdat
e mostro do deven ser partidos en tres partes los çib-
dadanos ¶ E puesto que para ser la çibdat buena
deve aver diez mill omes estos deven ser partidos
en tres partes. ¶ E alos unos deven ser lidiadores
que se deven entremeter delas armas e non dela la-
brar las tierras e los menestrales non se deven en-
tremeter de armas nin de labrar las tierras mas los
labradores deven labrar las tierras solamente e non
traer armas e este ordenamiento ponia por razon que el
ome ha menester tres cosas. ¶ E ala ha menester
vianda de que se mantenga e para esto son menester los
labradores que labren las tierras e las viñas e las o-
tras heredades todas ¶ Lo .ij. ha menester ome
casa en que more e vestiduras con que se cubra por el
destenplamiento del ayre e para esto son menester los me-
nestrales asy como carpenteros e laneros e te-
xedores e asy delos otros menestrales ¶ Lo
.iij. el ome ha menester defendimiento contra los
enemigos e por las peleas que pueden contescer
en las çibdades e para esto son menester los li-
diadores e los defendedores ¶ Lo .ij. se entreme-
tio de partir todas los heredamientos delas çibdades
e dezia que todos los terminos delas çibdades se deven
partir en tres partes en parte sagrada la qual dezia que
devia ser dada a dios e alos que servian alos tenplos
e por eso la llamava sagrada. ¶ E en parte co-
mun e esta dezia que devia ser dada alos lidiadores
por que devian defender los bienes comunes e toda
la tierra e dezia que non devian aver parte propia de he-
redamientos en las armas son suyas propias ¶ E en par-
te en cada çibdat deven aver alguno terretorio comu-
n de que bivan los lidiadores ¶ Lo .iij. parte los here-
damientos en parte propia e esta deve ser señalada
alos labradores. asy que los labradores deven aver
heredamientos propios e non los otros ¶ Lo .iij. se en-
tremetio este philosopho del partimiento delos juyzios e di-
ze que todos los juyzios deven ser de tres cosas
segun que los omes por tres cosas lidian : lo primero
por el daño que les fazen en sus casas ¶ Lo .ij. por
la injuria que resciben en su persona e por desonrra
que rescibieron o por denuestos que les fizieron. Lo
.iij. entiende por la muerte e llama muerte a to-
das feridas e a todas llagas por que son ordena-
das a muerte. ¶ Lo .iiij. se entremetio del de-
partimiento delos juezes e dezia que dos deven ser los
linajes delos juezes e dos maneras de audi-
encia ¶ La una ordinaria en que se desatavan
los pleitos comunes e para esto deven ser pues-
tos alcaldes ordinarios e otra audiencia deve
ser principal e a esta deven venir las apelacio-
nes ¶ E para esto son menester en cada çibdat e
alcaldes mayores e sabios por que si los pleitos mal
judgados fueron en el audiencia comun e los alcaldes
mayores los enderesçen ¶ Lo .v. se entremetio e
de manera de judgar e dezia que en cada una delas
audiencias tanbien en la ordinaria como en la
principal los juezes deven dar sus sentencias en escri-
pto que non oviesen entre sy acuerdo ninguno.
Mas oydos los pleitos cada un alcalde traxese
en escripto su sentencia sy el acusado fuese de condena-
do cada alcalde pusiese su sentencia en escripto e si non
fuese de condenar que traxese la tabla vazia ¶ E
sy en parte fuese de condenar e en parte de soltar que
lo pusyese todo en escripto todo esto dezia segun
que dize el philosopho en el segundo delas politicas por-
que cuydava que los juezes quando fablasen en u-
no non podian dezir cada uno lo que sentia a un-
que fuesen ellos estreñidos por juramento ¶ E
por ende hordeno que cada alcalde pusyese en escripto
su sentencia aparte ¶ Lo .vj. ordeno algunas leyes que te-
nian de partidos linajes de personas e puso en
suma .iiij. maneras de leyes ¶ La primera para los
sabios que era esta que qualquier sabio que en la çib-

dat. fallase alguna cosa pro uechosa para la cib
dat q̄ le fiziesen por ello honrra especial. ¶ La
ij. ley fizo para los lidiadores en q̄ ordeno q̄ los
fijos delos caualleros q̄ muriesen en la fazienda
por defendimiento dela cibdat q̄ fuesē gouernados
e mantenidos delos bienes comunes ¶ Lo iij.
puso ley a todo el pueblo e esta fue q̄ todo el pu
eblo tan bien los labradores commo los caualleros
commo los menestrales vinjesē e fuesē llama
dos ala electiō del principe. cade cia q̄ el princi
pe nō deuia auer el principado por heredamiento mas
por elecciō e esta elecion dauā a todo el pueblo
¶ Lo iiij establecio ley para los principes e esta
era q̄ todos los principes deuiā auer cuydado de
tres cosas ¶ Lo primo delos bienes comunes
lo. segundo delos pelegrinos. lo iij. delos huer
fanos e llamaua huerfanos a todos aq̄llos q̄
nō pueden defender sus derechos ¶ Ca el Rey
o el principe q̄ es guarda dela justicia deue a
uer especial cuydado delos bienes comunes e
delos pelegrinos q̄ andan camino e delos q̄
nō puedē defender su derecho por q̄ estos tales
nō recabdan nada ¶ E aq̄ conuiene de notar q̄
este philosopho puno por ordenar biē la cibdat e pa
reçiole a el q̄ a estas seys cosas sobre dichas e
se guardasē seria la cibdat muy biē ordenada
e commo quier q̄ el fabla biē e sotil miēte. empero nō
fablo dela mejor manera para ordenar la cibdat e es
tas es q̄ los cibdadanos sean buenos e virtuosos.
en los buenos cibdadanos fazē buena cibdat e
los malos la confonden segund q̄ dize sant agos
tin en el. ij. libro dela cibdat de dios e va lo de
claramos de suso. ¶ Todas aqui conuienē de sab
q̄ las buenas costumbres e las malas fazē los
buenos o los malos amores segund q̄ el dize e
nel catorzeno libro do da a entender q̄ toda la
cibdat buena e biē ordenada es de los omes a
mā las cosas ordenada miēte. e asy los omes se
amā asy mesmos asy commo deuē e a sus vez
nos asy commo asy mesmos nō puedē y ser sy
nō todo biē e sy los omes se amā desordenada
mente q̄riendo mas para sy de q̄nto deue e non
guardan a sus vezinos lo q̄ deuē en la cibdat
en todo mal mas en los grados deste amor de
uemos poner orden ¶ Ca el primo amor deue
ser puesto en dios esto por dos Razones ¶ La

prima para q̄ el es todo bueno e fuēte de todo biē
e todos los bienes e las criaturas naçē e vie
nē del asy commo Rayos de fuēte. ¶ La. ij es
por nō ser el ome desagradecido e asy el ome to
dos los bienes q̄ ha tiene dela mano de dios por
todo deue ser conosçido en amarle sobre todas
las cosas e seruirle ¶ En el segundo grado es en
amar a su alma mas q̄ a toda cosa del mundo.
¶ El. iij es en amar el alma de su p̄ximo mas
q̄ al su cuerpo e sy fuere menester poner el su
cuerpo a muerte por saluar el alma e las almas
de sus p̄ximos commo fizierō los santos ¶ El. iiij. es
en amar su cuerpo mas q̄ a otro ninguno e asy de valer
morir por saluar su algo nō auria amor orde
nado e pecaria en ello ¶ El. v. es en amar e
el cuerpo e la vida de su p̄ximo mas q̄ a ningu
nos q̄ aya. ¶ Onde el q̄ dexase morir su p̄ximo po
diendolo acorrer pecaria en ello e viene contra la
ley de verdat e toda cibdat de se guardar todos e
estos grados de caridat es muy buena segund di
ze sant agostin en el libro sobre dicho ¶ E de a
q̄ pareçe q̄l mejor ordenamiento deste ypodemo
empero podria ser escusado q̄ nō fuese en tiempo de e
tierra do se pudiesen enformar en esta manera de
hordenamiento de cibdat ¶ Cap. xvij. do muestra
q̄les e q̄ntas cosas son de Reprehender en los di
chos e en los establesçimientos de ypodomo:·

Conuiene de notar q̄ maguera el philosopho
Reprehenda a ypodomo en tres co
sas segund q̄ paresçera en el. ij. libro
delas politicas do le Reprehende señaladamē
te q̄nto a algunos establesçimientos q̄ fizo diziendo q̄ nō
puedē estar en vno ¶ Otrosy q̄nto ala manera
de judgar e lo terçero q̄nto a algunas leyes dizi
endo q̄ nō fuerō buenas ¶ Empero por q̄ los sus
dichos fuerō muy buenos podemos los colorar
e saluar añadiendo y algunas cosas q̄ por auē
tura fuerō de su entençiō ¶ Onde q̄nto alo primo
en q̄ le Reprehende aristotiles diziendo q̄l esta
blesçimiento en la ley q̄ dio del departimiento delos cib
dadanos non puede estar en el otro estables
çimiento q̄ dio dela elecciō del principe ¶ Ca sy los
cibdadanos asy fuesen departidos en lidiadores
e en menestrales e en labradores e los caualleros
solamente ouiesen las armas para defender la
tierra e para tirar las peleas e de las guisados q̄ se

ficiesen enla çibdat ellos serian mas poderosos
q̃ los menestrales nin los labradores ⁊ asy nin
en les daria lugar enla eleçion del prinçipe nin con
sintirian q̃ ellos fuesen electores egualmente con
ellos. ¶ E asy paresçia a aristotiles q̃ deçia q̃
todo el pueblo escoja el prinçipe deçia q̃ los li
diadores ⁊ los cavalleros sean mas poderosos
q̃ los otros non pueden estos dos dichos estar bien
en vno. ¶ Mas podemos deçir q̃ ypodomio
entendia q̃ la çibdat fuese Reglada por justiçia
en manera q̃ a cada vno fuese guardado su derecho
la qual cosa faze la justiçia ⁊ asy muy bien podia
estar en vno aquellos dos dichos. ¶ E maguera
los vnos fuesen mas poderosos q̃ los otros la
justiçia non consintiria q̃ los mas poderosos e
chasen alos otros menos poderosos dela eleçion
del prinçipe. ¶ Ca asy commo en esto los mayores fi
çiesen tuerto alos menores asy gelo podrian
fazer en todas las otras cosas ⁊ commo los forçasen
enla eleçion asy los podrian forçar enlas mugeres
⁊ enlas fijas ⁊ en todos los otros bienes tirandoge
los ⁊ esto fecho destroyrse ya la çibdat. ¶ Ca des
troyda la justiçia destroyrse ya toda la Repu
blica segund q̃ dize sant agostin enel segundo
libro dela çibdat de dios. ¶ E esto mesmo dize el
sabio enel ecliastico q̃ por la justiçia se mantiene
el Regno ⁊ la çibdat ⁊ asy non guardando justi
çia podria aver verdat del argumento q̃ faze aris
totiles contra ypodomio mas guardando justiçia
non con cluyo nada contra el. ¶ Quanto alo segundo
en q̃ le Reprehende dela manera que ponia en jud
gar alos alcaldes non deven en conçejo fablar en vno
nin aver conseio en poridat aquel Reprehende aris
totiles en dos maneras ¶ Lo primero q̃ desta manera
de judgar se sygue mayor mal ⁊ mayor perjuyzio
delos juezes cuanto ayna se corronpen los jue
zes quando pueden fablar en vno aparte q̃ quando
fablan en publico ante todos los del conçejo ⁊ sy
juraron de deçir verdat delo q̃ syenten mas ayna
seran perjuros en oculto q̃ en publico. ¶ Ca avn
enlas çibdades bien ordenadas todo en contrario
fazen ca non consyenten alos juezes aver conseio ⁊
en oculto mas quieren q̃ lo ayan en publico. ¶ Lo
segundo Reprehende a ypodomio de aquella manera q̃
ponia en judgar caen algunas sentençias conviene q̃
los alcaldes ayan conseio en vno asy commo quando

se acuerdan enel juyzio q̃ han de dar conviene q̃ a
cuerden en vno qual sentençia han de dar. ¶ Mas aqui
podemos colorar este dicho en dos maneras. la
primera es delos alcaldes q̃ son sabios ⁊ segund por las
leyes ally mejor es q̃ cada vno trayga su sentençia
escripta ⁊ sus leyes dela conde naçion q̃ ha de fazer
cuando mayor Recabdo dize cada vno lo q̃ entien
de quando lo dize aviendo estudiado en ello que
quando lo dize a Rebatada mente ⁊ syn deliberaçion
¶ E por aventura esta era la yntençion de ypo
domio q̃ era mejor q̃ los alcaldes estudiasen sobre
toda sentençia fuerte apartada mente ⁊ cada vno por
sy q̃ non enel alcaldia dar sentençia o aver conseio
sobre ella en vno ¶ La segunda manera es delos alcaldes q̃
sy non fuesen tanbien sabios alli mejor era q̃ ovie
sen su conseio aparte con omes sabios porq̃ non e
rrasen enla sentençia q̃ avian a dar ¶ E sy ellos non
fuesen muy sabios era mejor de non dar sentençia nin
aver conseio en publico fasta q̃ sobre eso oviesen
su acuerdo con omes sabios ⁊ asy non seria de Re
prehender ypodomio en este dicho ¶ Quanto alo
terçero en q̃ le Reprehende el philosofo delas leyes q̃ esta
bleçio espeçial mente dela ley q̃ dio quanto alos sa
bios q̃ devian ser galardonados quando fallasen
alguna ley buena q̃ cunpliese ala çibdat ⁊ maguera
q̃ el philosofo diga q̃ este dicho paresçe malo q̃ los
sabios so sopiesen q̃ avian de Resçebir grand honrra
por las leyes buenas ⁊ provechosas q̃ fallasen
ca asy se esforçarian toda via para fallar nuevas
leyes para mostrar q̃ eran provechosas las leyes
ala çibdat ⁊ de aqui se sygujria grand peligro
q̃ se mudarian toda via las leyes ⁊ non avrian
tamaña fuerça ¶ Ca la fuerça delas leyes es
por q̃ son antiguas ⁊ de luengo tienpo. ¶ E sy
podemos este dicho colorar diziendo q̃ los sabios
syenpre son de honrrar por su sabiduria ⁊ avn
eso mesmo se dize aristotiles quando viesen q̃
las leyes antiguas eran de mudar por prove
cho dela çibdat non era maravilla en q̃ se mu
dasen las leyes por otras mejores. ca sy aq̃
llas cunplieron en algund tienpo por aventura en
tonçes cunplirian en otro ¶ E do dize aristotiles
en algund tienpo por aventura q̃ perderian su fuer
ça las leyes sy se mudasen non avemos de enten
der q̃ las leyes toda su fuerça tomen dela longu
ra del tienpo ca mayor fuerça ha del mandamj del

pn̄cipe ⁊ dela pena q̄ se contiene enellas p̄a los q̄ los las q̄brantan ⁊ asy cō cluyendo podemos dezir q̄ la poliçia de ypodomo ⁊ los sus ⁊ dhos fuerō muy buenos ⁊ ayudarō mucho a aristotiles a fablar tan cōplida poliçia como el fablo ¶ E asy se enaçerra la sentēçia desta p̄mera pte do Reço las opiniones delos dhos phos:· ¶ Aqui comiença la Segunda parte del terçero libro:·

Aqui comiença la segunda pte del terçero libro del gouernamiēto delos pn̄çipes en q̄ pone la opinion de aristotiles q̄nto al gouernamiēto del Reyno ⁊ dela çibdat ⁊ muestra espeçial mēte q̄l fue el arte ⁊ la sabiduria q̄ dio aristotiles por gouernar biē el Reyno ⁊ la çibdat en tp̄o de pas ⁊ avn en tp̄o de guerra. ¶ Ca asy como la çibdat se deue gouernar en tp̄o de pas por buenas leyes ⁊ por buenas costumbres antiguas ⁊ aprouadas q̄ han fuerça de leyes ¶ E asy en tp̄o de guerra se deue defender por armas ¶ Onde tales son las armas en tp̄o delas guerras p̄a gouernar la çibdat como las leyes en tienpo de pas ⁊ asy visto q̄ la çibdat ⁊ el Reyno se deue gouernar en tp̄o de pas por leyes derechas o por costūbres buenas ⁊ aprouadas pareçe q̄ toda la entençō desta segūda pte es en mostrar q̄les ⁊ q̄ntas cosas son menester p̄a gouernar el Reyno ⁊ la çibdat en tp̄o de pas. ¶ E este es el p̄mo cā. do pone la entençō desta pte q̄ esta en fablar de q̄tro ptes q̄ son menester p̄a biē gouernar la çibdat. ¶ E estas son segūd q̄ dize el pho enel .iij. delas politicas el Rey o el pn̄çipe ⁊ el consejo ⁊ el alcaldia ⁊ el pueblo q̄ ha de ser gouernado ⁊ destas q̄tro cosas q̄ fabla en toda esta .ij. pte. del pn̄çipe fabla enlos .xv. caps. p̄mos ⁊ delos consejos ⁊ delos cōsejeros fabla enlos otros .iiij. caps. q̄ se syguē del alcaldia ⁊ delos alldes ⁊ delas leyes ⁊ del juyzio fabla enlos otros doze caps q̄ se syguē delante ⁊ del pueblo ⁊ dela çibdat ⁊ del Reyno fabla enlos çinco caps q̄ se syguen adelante ⁊ del pueblo ⁊ dela çibdat ⁊ del Reyno fabla enlos .v. caps. postrimeros. ¶ Pues q̄ asy es q̄nto al p̄mo cā.

prueua el pho por dos Razones q̄ todo ome q̄ q̄ere biē gouernar Reyno o çibdat deue saber estas q̄tro cosas sobre dhas ¶ La p̄ma Razō se toma de pte delas leyes q̄ p̄a q̄ sea biē gouernado el Reyno o la çibdat por las leyes q̄tro cosas son menester ¶ lo p̄mo q̄ las leyes sean biē guardadas p̄a el poderio çeuil ¶ Lo .ij. q̄ p̄a q̄ las leyes sea buenas q̄ sean falladas por los sabios puestas enlas çibdades por el cōsejo dellos ¶ lo .iij. q̄ por los juezes ⁊ por los alldes sea las obras delos omes judgadas segūd las leyes puestas ⁊ ordenadas ¶ Lo .iiij. q̄ todo el pueblo ⁊ los çibdadanos p̄a q̄ ayā pas entre sy q̄ guarden biē los mādamiētos delas leyes. ¶ lo p̄mo ptenesçe al Rey ⁊ al pn̄çipe. lo .ij. al cōsejo ⁊ alos sabios. lo .iij. ptenesçe a las alcaldias. lo .iiij. ptenesçe al pueblo ⁊ alos çibdadanos. ¶ E asy paresçe q̄ todo buē gouernador deue saber todas estas q̄tro cosas syn las q̄les ⁊ nō se puede dar syn pte del gouernamiēto. del Reyno. ¶ La .ij. Razō se toma de pte dela fin q̄ deue ser entendida enlas leyes. ¶ Ca el q̄ pone la ley deue entēder q̄ por las leyes alcançamos el bien ⁊ fuymos del mal ⁊ por ellas fallamos derecho ⁊ escusamos de faser tuerto. ¶ E otrosy q̄ por ellas podamos alcançar loor ⁊ honrra ⁊ fuyr de denuestos ⁊ de desonrras del biē ⁊ del mal es el cōsejo del derecho ⁊ del tuerto es el juyzio ⁊ el alcaldia del loor ⁊ dela honrra ⁊ del denuesto ⁊ dela desonrra es la amiçō ⁊ la cōrruçō q̄ deue ser fecha al pueblo ⁊ asy pareçe q̄ el que qujere mostrar en q̄l manera es de gouernar la çibdat en tp̄o de pas q̄ sepa q̄l deue ser el pn̄çipe q̄ ha de poner las leyes ⁊ q̄les deuē ser los cōsejeros ⁊ han de consejar q̄l es el biē ⁊ q̄l es el mal ⁊ q̄l cosa es prouechosa ala çibdat ⁊ q̄l enpeçable ¶ E otrosy conujene de saber q̄les deuē ser los alldes aquiē ptenesçen de judgar q̄l es el derecho ⁊ q̄l es el tuerto ¶ E otrosy le cōujene de saber q̄l deue ser el pueblo q̄ es de enformar a seguir lo q̄ es de loar ⁊ es onesto ⁊ de escusar lo q̄ es de denostar ⁊ lo q̄ es feo ⁊ asy pareçe q̄ destas q̄tro cosas es la poliçia ⁊ el gouernamiēto dela çibdat ¶ E aq̄ deuemos añadir otras dos Razones ¶ La p̄ma es q̄ en todas las artes deue el maestro fablar ⁊ tratar de todas aq̄llas cosas q̄ ptenesçen a aq̄lla pte asy com

el gouernador dela naue conuiene que sepa quales son
las ancoras e quales las cabres e quales los Remos
e quel la vela e asy de todas las otras cosas e commo
pertenesçe a esta arte del gouernamiento del Reyno e
dela çibdat saben que cosa es principado e principe
e que cosa es consejo e sabio e que cosa es alcalldia e
alcalde e que cosa es pueblo e çibdadano. ¶ Conuiene
al que quiere dar sabiduria de gouernamiento dela çibdat
que sepa todas estas cosas e que de todas fabla entera
mente. ¶ La .ii. Razon es que quando se da conosçimiento
de algunas cosas a que se pueden Reduzir todas las
otras conplida mente se da en general de conosçi
miento de todo aquello que faze menester en aquella arte
¶ E çierto es que al prinçipado e al consejo e al al
caldia e al pueblo se pueden Reduzir todas las
cosas que pertenesçen al gouernamiento dela çibdat e
maguera ellas sean muchas e syn cuenta por que
son particulares e non podemos de todas fablar
en espeçial. ¶ E nos fablando de aquellas quatro co
sas sobre dichas en general conplida mente se da el
arte del gouernamiento dela çibdat e asy paresçe que
en toda esta segunda parte avemos de fablar des
tas quatro cosas sobre dichas. ¶ Onde en este primero
capitulo preanbulo para toda esta segunda parte en que muestra
la entençion della. ¶ Ca. ii. do muestra quantas son las maneras delos prinçipados e quales dellos son buenos e quales malos.

De notar conuiene que el philosopho enel iii libro
delas politicas pone seys maneras o
maneras de prinçipados delos quales los
tres son buenos e los otros tres malos. ¶ E estos
son Reynos aristrocraçia e poliçia e estos tres
son buenos e los tres contrarios destos son ma
los. ¶ E estos son tirania e obligaçion e democra
çia e esto muestra el philosopho dando conosçimiento delos
buenos e delos malos en conparaçion del bien comun
¶ Ca los buenos prinçipados entienden syenpre el
bien comun e los malos posponiendo el bien comun
entienden syenpre el bien propio e la sufiçiençia
destos prinçipados da el philosopho en esta manera diziendo
do que en toda esta çibdat o enseñorio ay vno
o pocos o muchos sy aquel vno entiende enel bien
en comun delos subditos aquel señorio es dicho
Regno o monarchia. ¶ Ca al Rey pertenesçe de te
ner syenpre mientes al bien comun e sy enseñorea
vno e aquel non tiene mientes al bien comun mas a
lo suyo propio aquel non es Rey mas es tirano e a
sy paresçe que dos prinçipados se toman en conparaçion de
vno e sy contesçiere que muchos sean señores asy co
mo contesçio en Roma que quando falleçia el senador
escogian doze omes buenos que gouernasen el pue
blo sy aquellos pocos que se escogian eran buenos e
virtuosos tal prinçipado era dicho aristrocraçia que quie
re dezir señorio de buenos e virtuosos e dende vi
no aquella costunbre que alos buenos gouernadores
dela çibdat llamauan abtimaçes que quiere dezir
muy buenos omes e syn aquellos pocos que escogian
para gouernar non eran buenos entendian en bien
comun mas querian se fazer Ricos con el poderio apre
miando los pueblos. este tal prinçipado es dicho o
bligaçion que quiere dezir prinçipadgo de Ricos
e asy paresçe que delos pocos señores se toman
dos prinçipados el vno bueno e el otro malo e sy
por aventura muchos fueren señores asy commo
en las çibdades de ytalia do todo el pueblo ense
ñorean e todo el pueblo faze leyes e escoge se
ñor que lo judgue e ellos han poderio delo poner
e delo tirar e delo castigar quando faze por que sy
tal pueblo gouernador entiende enel bien delos
mayores e delos menores e delos Ricos e delos
pobres e de todos egual mente e derecha mente se
gund sus estados tal señorio es dicho poliçia e to
ma el nonbre comun por que non ha nonbre espeçial
¶ Ca poliçia tanto quiere dezir commo buen ordena
miento de çibdat e estiende a todos los gouernamientos
¶ Mas sy el pueblo que asy enseñorea non entien
de enel bien comun mas enel propio mas quiere
tiranizar abaxando los menores tal prinçipa
do de tal pueblo es dicho en griego demo
craçia. ¶ E nos podemos le dezir enla tiniedat
del pueblo e asy paresçe quantos son los se
ñores e quales son buenos e quales malos. ¶ Pero
aqui conuiene de notar lo que dize boeçio enel libro
dela consolaçion dela philosophia que ningund prinçipado
sy quier sea bueno sy quier malo non es mucho
de cobdiçiar e esto por quatro Razones que pone
alli. ¶ La primera es por que enel prinçipado non ay
virtud ninguna mas ay enel falsa opinion que enga
ña alos omes. ¶ Ca cuydan que es virtud e bondat
e non lo es e asy fuese virtuoso e bueno la aquel cosa
non es asy por que son muchos malos prinçipes e
señores e esto declara en vn enxenplo tal que bien

como el fuego do q̃er q̃ es syẽpre escalientra pro
q̃ de sy natural mente ha la calentura ¶ Bien
asy el p̃ncipado syendo dõ de Virtud syẽpre fa
zia el poderoso o el p̃ncipe bueno z Virtuoso ¶ La
ij. Razõ es por q̃ todo p̃ncipado es lleno de gran
des cuydados z de grandes dolores ca dize boeci
q̃ tantos son los dolores z los cuydados q̃ nunca
alq̃ los tiene los deva beujr seguros ca mucho
q̃rian ellos beujr seguros z en paz mas nõ pu
edẽ. pues q̃ poderio es este q̃ nõ puede a ello q̃
qujere nj puede de sy tirar Rencuras nj males
z desto va pusimos de suso exẽple en dionjsio ti
rano z en otros tales. ¶ La. iij Razõ es q̃ todo
poderio o todo p̃ncipado es muy breue o poco
duradero z esto mjsmo dize el sabio salamõ
z por ende nõ es mucho de cobdiçiar la cosa q̃
con el ome nõ puede mucho durar mayor me
te sy por tal cobdiçia puede p̃der el alma z en
los omes q̃ senõ qujeren Reglar por justiçia z
por Vtudes es les ocasion de p̃der antes las al
mas con los p̃ncipados q̃ los saluar ¶ La iiij
Razõ es por q̃ en los p̃ncipados ha muy grãdes
peligros z q̃nto ellos mayores son tanto son
puestos a mayores tenpestades z a mayores pe
ligros ¶ E esta mjsma Razõ pone sant grego
rio. xxvj. libro moralia. do dize q̃ q̃ndo los
p̃ncipes se veen çercados de tantas honrras z de
tantos poderes como en sy loçanja z sobernja.
¶ E muchas vezes nõ entendiendo su estado z
pierden el entendimj̃o z fincã llenos de viẽto
vazios de Vtudes z q̃ndo tienẽ las bozes age
nas z las vanagl̃ias en q̃ los ponẽ los omes cuy
dã q̃ tales son como les predican z asy salen
de sus entendimj̃os nõ entendiẽdo la carga q̃ tie
nen a cuestas z la foja en q̃ puedã caer z por
ende nõ son mucho de desear los p̃ncipados sy
q̃er seã buenos sy q̃er malos ¶ E desto pone z
muy bnẽ exẽplo diziendo q̃ muchas vezes z
ymos por el camjno q̃ cuydamos q̃ es derecho
z fallamos grãd estropieço ¶ E avn en la carre
ra drecha delas costunbres nace cosa q̃ nos ẽ
barga ca salen çiertas q̃ nos tirã en las ves
tiduras z maguera nõ erremos la carrera en
p̃o muchas vezes entramos en estropieço en
ella ¶ E asy avn q̃l poderio fuese bueno mu
cho ha menester buena vida q̃ le endereçe z

desto va pusimos enxẽplos de suso ¶ Ca. iiij. do
muestra q̃ mejor cosa es q̃ la çibdat z el Reyno
se goujerne por vn p̃ncipe q̃ por muchos :·

Por q̃ nos conujene de notar q̃ segũd
la opinjõ del ph̃o el Reyno es muy
bnẽ p̃ncipado donde se sygue q̃ me
jor es el goujernamj̃o de vno q̃ de muchos ma
yor mẽte sy es bueno z sabio ¶ E esto prueua
el ph̃o por q̃tro Razones ¶ La p̃mera se toma
de p̃te dela paz z dela concordia z q̃ deue tener
syẽpre mjẽtes el p̃ncipe asy como el fisico a la sa
njdat z çierto es q̃ mejor se guarda la paz z la
vnjdat delos çibdadanos do ay vn p̃ncipe q̃ do
ay muchos ca do muchos enseñorea nõ puede
aver paz saca do sy ellos fuerẽ vnos z de vn cora
çon z de vna voluntad z muy mas es estada vno
cuydando consigo q̃ con otro z asy mejor se pu
ede guardar la paz delos çibdadanos do es vn
p̃ncipe q̃ do son muchos ¶ La. ij Razõ se to
ma de p̃te del poderio çeujl q̃ es menester pa go
uernar el Reyno z la çibdat ¶ Ca toda Vtud
q̃nto mas es ayũtada tanto mas fuerte es z es
to declara el ph̃o en el libro de causis do pone
enxẽplo en los q̃ tirã la naue q̃nto la Vtud mas
ayuntada es delos tiradores tanto mas tiran z
sy la Vtud de todos fuese ayuntada en vno me
jor tiraria vno q̃ muchos ¶ Bien asy sy todo po
derio çeujl q̃ es en muchos gouernadores fue
se ayũtado en vn p̃ncipe aq̃l podria mejor go
uernar por el mayor poderio çeujl q̃ ha. ¶ La
iij Razõ se toma de p̃te dela natura ca en todo
goujernamj̃o natural syẽpre los muchos gouer
nadores son traydos a vno p̃ncipal asy como el
cuerpo maguera aya y muchos mjẽbros q̃ hã
muchos moujmj̃os z de p̃tidos en p̃o todos tomã
Rayz del coraçon z se goujernã por el ¶ E so mes
mo en el cuerpo do ay alma maguera muchos
elemẽtos vẽgã a la cõpusiçiõ en p̃o conujene q̃ la
alma los Retenga z los ayũte por q̃ nõ se desh
agã ¶ E por ende dize el ph̃o en el p̃mo libro
del alma q̃ el alma mas cõtiene al cuerpo q̃ el
cuerpo al alma ¶ E so mesmo todos los moujmj̃
os q̃ son en los cuerpos de aca dela tierra todos se
goujernã por el moujmj̃o del p̃mo çielo moujble
z avn trayendo todas las cosas q̃ son en el mũdo
a vn fazedor dezimos q̃ vno es criador q̃ faze

e gouierna todas las cosas do ay muchedunbre conviene que se gouiernen por vno cada vno sabe la muchedunbre e esto paresce en las abejas natural mente que todas se gouiernan por vn Rey e asi do el gouernamiento es bueno e natural conviene que sea fecho por vn principe ¶ E maguera el gouernamiento de los muchos sy fuere egual e derecho sea bueno. empero mejores de los pocos gouernadores que el de los muchos por que se llegan mas a vnidat ¶ La .iiij. Razon se toma de parte de la prueua que avemos ca manifiesta mente veemos en las cibdades e las prouincias que son so vn principe son mas conplidas e mas abastadas que las que son so muchos principes. ¶ E avn las que son so muchos principes ay mayores guerras que las que son so vno. ¶ Mas aqui conviene de notar que esta mesma conclusion se puede de prouar por otras muchas Razones non sola mente naturales mas avn teologicales ¶ E podemos aqui traer dos Razones naturales mas avn teologicales. ¶ La primera es que la natura e todas las otras obras naturales son muy bien ordenadas e son ordenadas por la primera inteligencia que non consienten quanto es de sy a desmengua en ellas. ¶ E sy vn principado ouiese muchos principes non seria tan bien ordenado e en las cosas bien gouernadoras conviene que todas vengan a vn gouernador ca sy muchos fueren conviene que el vno non sea syn el otro e en otra manera non podrian aver buen gouernamiento ¶ E esta Razon tanie el philosopho en el xij. de la metafisica do dize que todo el mundo es muy bien ordenado e por ende ha en el vn principe e non muchos ¶ La .ij. Razon es la que pone el philosopho en el primero libro de celo e mundo do prueua que non pueden ser muchos mundos. ¶ Ca sy fuesen muchos avria y muchos mouedores primeros e muchos dioses. ¶ La qual cosa aborresçio mucho aristotiles e prouolo por sus demostraciones. en el .viij. de los fisycos que es vn solo el mouedor e primero e non pueden ser muchos. ¶ E todas las Razones que alli trae el para prouar esto se pueden aqui aduzir para prouar que el buen gouernamiento e duradero deue ser de vn principe e non de muchos e todas las Razones que alli trae el para prouar esto se pueden aqui aduzir para prouar que el buen ordenamiento duradero deue de ser de vn principe e non de muchos e avn esto aborresce toda la natura. cada cunple vn gouernador o

de vn principe non deuen ser muchos ca seria en vano. ¶ Otras dos Razones ay de teologia ¶ La primera que pone sant agostin en el .ij. libro de la cibdat de dios. do dize que la Republica eclesiastica non deue aver mas de vn principe gouernador de toda la iglesia e so este son todos los otros e llamalo alli grezarca. ¶ E cierto es que sy otro gouernamiento pudiese ser mejor que este otro pusiera dios en la iglesia. e esto es lo que dexo ihesu christo. en el euangelio do dixo non vos querades llamar maestros. ca el maestro vuestro es el que es en los cielos ¶ La .ij. Razon es que todo ordenamiento bueno de la tierra deue semejar en quanto pudiere al ordenamiento del cielo e estonce es bien ordenada la cibdat en la tierra quanto es asy ordenada como la cibdat del cielo. ¶ E esto prueua sant agostin en todo el libro sobre dicho e cierto es que en la cibdat del cielo non ay mas de vn principe e quien todos los otros principes del cielo obedescen ¶ E asy para ser buen gouernamiento en la tierra conviene que vno sea el principe e non muchos:·

Capitulo .iiij. do muestra por que las Razones podian paresçer algunos que mejor se gouernaria la cibdat o la prouincia por muchos principes que por vno e como se puede fazer saber:.

Conviene de notar que en todo este capitulo non fue al sy non traer opposiciones contra lo que dixe en el capitulo sobre dicho e señalada miente pone tres Razones que tanie el philosopho en el .iij. libro de las politicas por las que los prueua que paresceria a alguno que mejor se podrian gouernar el Reyno e la cibdat por muchos que por vno ¶ La primera es de parte de la sabiduria ca mas sabiduria han muchos que vno e mas veen muchos ojos que vno e mas pueden muchas manos que vna e mas pueden muchos pies que vno e asy se sygue que mas pueden conoscer muchos entendimientos que vno. ¶ E por ende mejor se paresceria asy que el Reyno se gouierne por muchos que por vno. ¶ La .ij. Razon se toma de parte de la entencion derecha que deue aver el principe gouernador de la cibdat o el Reyno e esta sy empre entender mientes al bien comun e non al propio e sy fueren muchos los principantes o los señores non se pueden asy abedrar del bien comun puesto que alguno o algunos entiendan en el su bien propio ¶ E sy fuere vno el principante o el señor e aquel touiere ojo por el bien propio:

del todo se arredrara dela entençion del bien comun
por alcançar el bien propio. ¶ Por ende cuydara
za alguno que es mejor el señorio de muchos que el de
vno solo ¶ La .iiij. razon se toma de parte dela fir
meza que deue auer el prinçipe en ser tal commo regla
derecha e non encoruada nin tuerta ca non se deue
corronper nin trastornar por yra nin por cobdiçia
nin por otra pasion ninguna. ¶ E çierto es que mas
ayna se corronpe vno que muchos por la qual cosa pa
reçeria que mejor cosa es que sean muchos señores
que vno ¶ E asy el philosofo enel terçero libro delas po
liticas dubdando dize quien mejor seria que enseño
reasen muchos que vno mas esto non fue de su en
tençion ca en muchos otros lugares dize que muy
mejor es el señorio de vno que el de muchos. ¶ On
de determinando dize enlas politicas que entre
todos los prinçipados derechos el prinçipado de
vno es mejor que llaman reno o monarchia e en
tre todos los malos el prinçipadgo de vno es pe
or que llaman por nonbre comun tirania e asy conuie
ne de notar que el reyno o la monarchia sy fuere
bueno o qual deue ser es muy diuino prinçipado e muy
mejor señorio que el de muchos. ¶ E responde el
dicho philosofo alas exepçiones. ala primera que dizen que
mas saben muchos que vno e mas veen muchos
que vno ¶ Dize enel .iij. libro delas politicas
que do vno es el prinçipe deue tomar consygo mu
chos sabios por que aya muchos ojos e muchos
omnes buenos e virtuosos por que aya muchas ma
nos e muchos pies. ¶ Ca todo aquello que podrian
saber los muchos para gouernamiento del reyno to
do lo el sabra por sy o por los sabios. ¶ Otrosy a
la .ij. razon que dize que mas se arriedra vno del bien
en comun quando tiene ojo al bien propio que muchos
ala .iij. que dize que mas ayna se corronpe vno que
muchos a estas dos responde el philosofo diziendo
que non puede arredrar el prinçipe del bien comun nin se
puede corronper saluo sy todos los sabios e los
buenos se corronpiesen ¶ E sy por auentura el
despreçiase el consejo delos buenos e delos sabi
os e sy siguiese su cabeça propia e su apetito o
su cobdiçia ya non seria rey mas seria tirano e en
tonçes mejor seria que muchos enseñoreasen que v
no malo e tirano. ¶ Mas aqui conuiene de notar que
por estas mesmas razones por que se prueua que es
mejor en vn reyno e en vna çibdat aver vn prin
çipe que muchos se puede prouar que en todo el mundo
deue ser vn prinçipe antes que muchos se puede prouar
¶ Mas de aqui nasçe grand dubda que poderio ha en es
te prinçipe o sobre quales cosas e aqui ay dos opinio
nes. la vna es que asy commo son cosas departidas
las spirituales e las corporales asy los juyzios de
llas pertenesçen a dos prinçipes ¶ Ca todos los po
liticos que pertenesçen alas cosas spirituales caen sobre el
juyzio del prinçipe eclesiastico o del papa ¶ E todos
los que pertenesçen alas cosas tenporales caen sobre el ju
yzio del prinçipe seglar o del enperador ¶ E asy co
mmo el papa ha juredicion en todo lo spiritual asy el
prinçipe seglar ha juredicion e poderio en todo lo
corporal e esto prueua por muchas razones.
la primera es que asy commo son cosas departidas asy ha
menester juezes departidos ¶ E çierto es que lo spiritu
al ha su juyzio apartado que non puede ser reduçi
do el juyzio delo corporal ca los pleitos crimina
les non deuen ser judgados por juez eclesiastico.
maguera algunos pleitos çiuiles ayan so el juyzio
del juyzio eclesiastico. enpero prinçipalmente todos
los pleitos çiuiles tanbien commo los criminales ca
en so el juyzio del prinçipe seglar ¶ Los que pertenes
çen alas almas solamente caen en juyzio del prin
çipe eclesiastico. ¶ La .ij. razon es que todo poderio
segund que dize el apostol es de dios e asy razon es
que todo poderio que dios dio al papa en todo lo spiritual
e asy dio al prinçipe seglar en todo lo corporal.
¶ Ca non ha el prinçipe seglar el poderio de judgar
del papa mas de dios asy commo el papa non lo ha
del prinçipe seglar mas alo de dios. ¶ E estos dos
poderios non son hordenados el vno so el otro ca
cada vno es por sy e esto prueua avn por muchos
decretales. ¶ Mas otra opinion que dize e pone que el
papa ha poderio tanbien enlo corporal commo enlo
spiritual. ca todas las cosas del mundo fueron puestas
en su poder e asy todos los pleitos de qual manera que
nasçan son de judgar del papa e esto prueua
por muchas abtoridades. ¶ La primera es del euan
gelio do dixo ihesu christo a sant pedro e a todos sus sus
çesores todo lo que ligaredes sobre la tierra sera liga
do enel çielo e todo lo que soltaredes sobre la tierra
suelto sera enel çielo ¶ E paresçe que aqui tan
bien le dio poderio sobre lo spiritual commo sobre lo cor
poral e asy paresçe que puede ser juez de todos los
pleitos de qual quier natura que sean. ¶ E sy los juezes

seglares han algũd poderio sobre los plitos de mĩsteres
z criminales hanlo por abtoridat del papa. ¶ La .ij.
abtoridat es eso mesmo del euãglio do dixo ihũ
x̃po dado me es poderio tanbiẽ enel çielo commo en
la tierra. ¶ E çierto es ql poderio q ouo enla tierra
todo lo acomendo al su vicario ¶ E por ende di
xeron ql poderio de todos los bienes tẽporales p̃
teneçen al papa commo quier q la esecuçiõ p̃teneç
ce alos prinçipes seglares z esto prueua por lo q
dize sant gregorio al papa eugenio esponiẽdo
lo q dize enel euangelio de sant juan. do dixo sant
pedro. a ihũ x̃o. señor he aq̃ dos cuchillos. z di
xo ihũ x̃po asaz y ha. do dize sant gregorio.
sepas q amos estos poderios tanbiẽ delo tẽporal
commo delo spũal te acomẽdo dios z te dio abtori
dat sobre todos mas vey commo vsaras dello ¶ E
esto mesmo dize sant agostin sobre aqlla pala
bra del apocalipsy. primo cap̃. de la su boca salia vn
cuchillo agudo de amas p̃tes do dize q de a
mas p̃tes taja el cuchillo q dios acomẽdo a su
vicario z esto se cõfirma por vna tal razõ aq
es acomẽdado lo mas biẽ asy se sygue q deue ser
acomẽdado lo menos ¶ E çierto es q ihũ x̃o aco
mẽdo a su vicario abtoridat z poderio sobre to
do lo espũal q es mas q lo tẽporal. asy commo el
alma es mas ql cuerpo z dandole abtoridat es
sobre los juyzios delas almas. ¶ Bien se sygui
ẽ ql le deuja dar abtoridat z poderio sobre las co
sas tẽporales commo quier q la esecuçiõ con razõ
fue encomẽdada alos prinçipes seglares:·

¶ Cap̃. v. do muestra q mejor cosa es q el
Reynado z el prinçipado vayã por hereda
mj z por sub çesyõ de fijos q por eleçiõ:·

Porq̃ nos conujene de notar q en esta
q̃stiõ son dos opiniones muy fer
mosas. ¶ La vna dize q mejores
el prinçipe q es escogido z entre por eleçiõ q nõ
q venga por heredamj nj por subçesiõ de los
fijos z esto traen muchas razones. ¶ La prima
es en q pone este doctor q sy la dignidat Real
vinjese por heredamj esponerse ya el Reyno
a grãd ventura car nõ saben nj pueden saber ql
ha de ser el fijo heredero del Reyno ¶ E asy por
aventura malo fuese todo el Reyno es puesto
a peligro. ¶ La .ij. razõ es q do el Rey viene
por eleçiõ q sea p̃ngua por ser bueno mayor
mẽte sy los electos han poderio delo castigar z
dele desponer. avn es grãd ocasiõ a todos los no
bles de ser buenos z v̄tuosos esp̃ando q podrian
alcançar tan grand honrra commo es eudinj dat
Real. ¶ La .iij. razon es q al mejor z al mas
hõrrado prinçipado dela tierra viene por eleçiõ a
sy commo el papadgo z todas las otras dignida
des dela iglia sy mejor manera pudiera ser q es
ta de aqlla proueyera dios a su iglia ¶ E asy
pareçe q los omes otros prinçipados deuiã venjr
por eleçiõ z nõ por heredamj z esta fue la entẽ
çiõ de v potomjo segũd q pareçe por sus dichos
¶ E el dize ql prinçipe deue ser escogido por to
do el pueblo z nõ au̾ el prinçipadgo por heredamj
E eso mesmo dize policrato enel .iiij. libro
cap̃. xij. ql prinçipado nõ es deujdo ala sangre z
mas alos mereçimjẽtos ¶ Car muy syn pro Reyna
aql q nasçe Rey z nõ lo mereçe z el padre q al fi
jo peq̃ño mucha carga q nõ puede leuar non
mereçe ser dicho padre ca mas lo quiere afogar
q criar nj ha voluntad de padre ca los fijos aun
son de criar z de enformar en v̄tudes z despu
es q fueren prouados en v̄tudes asy deuẽ ser p̃
mouidos nõ a su voluntad mas por sus mere
çimjẽtos. ¶ E avn con esta opiniõ acuerda lo q
dize aristotiles enel .iij. delas politicas q muy
fuerte cosa es alos padres dexar el Regnado
a sus fijos ca esto es mas de v̄tud de dios q del
poderio del ome ¶ Mas avn otra opiniõ que
pone todo el contrario z cõ esta acuerda aristo
tiles diziendo q es mejor q sea por herençia
q nõ por electiõ. ¶ E para esto prouar trae mu
chas razones ¶ la prima se toma de p̃tes del
Rey q deue ser muy aqũdoso en procurar z en
promouer el biẽ del Reyno z do el Rey supiere
qual Reynado a de venjr a su fijo mejor lo pro
curara z mayor cuydado avra del ca nõ podria
a ome dezir quanta delectaçiõ ha de tener mjẽtes
a lo propio segũd q dize el philosopho z mas propio
lo se mejorara el Reyno quando supiere q su fijo lo
ha de heredar q sy por aventura ouiese de venjr
a otrie por eleçiõ ¶ E por esta razõ se cõfir
ma asy ca toda la esperança del padre es en
los fijos z commo muy grãd ardor de voluntad se
mueue el padre a amor delos fijos. ¶ E asy
do sopiere ql fijo ha de au̾ el Reynado en to

da mañ̃a ⁊ en q̃ūto el pudiere procurara el bue
estado del Reyno q̃ deue ser vertuoso ⁊ de buenas cos
tūbres ¶ E cierto es q̃ las costūbres delos fijos de
los Reyes ⁊ delos nobles cōmunmēte son muy me
jores q̃ delos otros om̃s q̃ nō fuerō asy criados ⁊
Ca asy commo los q̃ se fazē Ricos adesora en poco
tp̃o non puedē sofrir la buena vētura nj sabē biē
vsar della ¶ Asy los q̃ se veē en poderio adesora
por esa mesma Razō nō saben vsar del poderio ⁊
son peores q̃ los q̃ fuerō poderosos de antigo tp̃o
cà tales por la mayor pte tiranjsan ⁊ son sobernjos
⁊ finchados de coraçon ⁊ Reynā cruel mēte ¶ Ca q̃n
do el Reyno viene alos fijos por heredamj̃o nō se
ensoberueçen asy cà nō tienen por mucho sy lo hā
aq̃llo q̃ ouierō por sus padres ⁊ asy son mejo
res pa Reynar q̃ los q̃ lo han por eleçiō ¶ La iij
Razō se toma de pte del pueblo q̃ deue ser gouer
nado cà mejor obedesçen aq̃llos aquien an syē
pre costumbre de obedeçer q̃ aq̃llos aq̃en de nue
vo comjeçan a obedeçer ¶ E la Razō es esta cà
la costūbre es asy commo natura ⁊ aq̃llo a q̃ om̃e
es acostūbrado va a ello natural mēte ⁊ cō ma
yor voluntad ¶ E por ende sy el pueblo fue a
costūbrado de obedeçer al padre ⁊ al ahuelo ⁊
al visahuelo mas de voluntad ⁊ mas ligera
mēte se jnclina a obedeçer al fijo heredero q̃
nō a otro q̃ entrase por eleçiō ¶ La iiij Razō
es q̃ se toma de pte dela eleçiō q̃ los om̃s comu
nal mēte han el apetito corrupto enlas eleçio
nes ¶ Ca en muchas mañ̃as se corrōpe pa
nō esleger mejor ¶ E por ende pensadas las
cōdiçiones delos om̃s q̃ son muy corropedo
ras mejores q̃l Reyno venga por heredamjēto
q̃ por eleçiō ¶ La v Razon se toma de pte de
los malos q̃ se esleuan q̃ndo es çierto el linaje
⁊ la psona q̃ ha de Reçebir el Reynado ¶ Ca en
tonçe nō han porq̃ aver contienda sobrello la q̃ a
vrian sy vinjese el Reynado por eleçiō ¶ E o
tro sy escusanse tiranjas ⁊ sobernjas ⁊ destru
ymjēto del Reyno enlos q̃ son esleydos pa Re
yes ⁊ saben q̃ sus fijos nō han de heredar el Re
yno nō han tan grād cuydado del biē estado
del Reyno de leuarle adelante nj de en Ry
q̃çerle commo sy supiesen q̃ los fijos lo avian de
heredar ¶ Otro sy syguēse muchos bienes
cà es señorio mas natural ⁊ el pueblo natural

mēte se jnnene a obedeçer alos mādamjēs de tal
Rey ⁊ syēpre ay mayor paz ⁊ mayor cōcordia do
el Rey no viene por heredamj̃o. ¶ Onde podemos
Responder alas otras Razones ¶ A la pma q̃
dize q̃ se pone el Reyno en suerte de ventura
digo q̃ nō q̃ avn q̃ enel heredero aya alguña
mēgua cōplir se puede por los sabios del Reyno
q̃ han de poner Recabdo enel Reyno ⁊ enel gouer
namj̃o del ¶ E avn podemos dezir q̃ en todos los
Reyes se pone el Reyno en aventura mas me
nos enlos q̃ lo han por heredamj̃o. ¶ A la ij q̃ dize
q̃l q̃ a esperançia q̃ podria alcançar la dignjdat Re
al por eleçion syempre pugna por ser bueno di
go q̃ esto podria ser mas encubierta mostrādo
se por bueno ⁊ nō lo seyendo mas seria mañ̃a de
ypocresia o de cobdiçia ¶ Ca la bondat del om̃e
non esta enel pareçer mas enel ser ⁊ despues q̃
toma el pnçipado se muestra cada vno porq̃l es
¶ A la iij q̃ dize q̃l pnçipado ⁊ el ynperio viene
por eleçiō del papa es çierto q̃ nō puede venjr por
generaçiō commo quier q̃ enla ley vieja venja
por heredamj̃o enlos fijos delos saçerdotes erā sa
çerdotes mas los papas prometen castidat ⁊
asy hā de ser por eleçiō o por promjsiō dela iglia
¶ E aquj conujene de notar q̃ los pnçipados o los
señorios son de establesçer con legitima abtori
dat la q̃l cosa puede contesçer en quatro mañ̃as o
por ordenamjēto o por promjsiō de dios o por ele
çiō dela iglia por abtoridat de dios o por subçe
siō legitima de fijos a padre o por eleçiō delos
cavalleros o del pueblo. ¶ Ca en vna destas q̃tro
mañ̃as fueron Reyes o pnçipes todos los q̃ lo
fuerō. dela pma ay exēplo en saul de q̃ndo dize
enel pmo libro delos Reyes. cap. x. aq̃l q̃ vie
des q̃ entre vos es mas alto ⁊ mas guisado pa
ser Rey aq̃l sea vrō Rey ¶ E esto mesmo de da
uid q̃ por mādamj̃o de dios fue vntado ⁊ cōsagra
do por samuel pa q̃ fuese Rey segūd q̃ dize e
nese mesmo libro. xvj. cap. ¶ Onde muy se en Ro
go a dios q̃ proueyese de Rey alos judios q̃
pudiese salir ⁊ entrar ante la muchedūbre del
pueblo ⁊ dios oyole ⁊ diole Rey segūd q̃ dize
enel libro delos cuētos. xxvj. cap. enla ij.
mañ̃a fuerō tomados pnçipes ⁊ Reyes pa go
uernar el pueblo de dios por el vicario de ihu
xpo con abtoridat de dios ¶ E esto fue segun

rado quando mando dios a samuel profeta que tomase
el cuerno del olio e fuese vngir a david en figura
que el vicario de dios podie dar vn principado e el po
derio para gouernar el pueblo de dios segund que viere
que cumple a la justiçia de la yglesia que lidia ¶ De la iiij
manera que es por subçesion o paternal ay exenplo en
salamon que estouo en la silla de dauid su padre e esto
prometio dios al Rey que bien gouernase su pueblo
que su fijo Reynaria en pos el. ¶ El .ij. que dize en el de
zentero nomio .xvij. capitulo. ¶ De la .iiij. manera que es
por eleçion de los caualleros o del pueblo ay exenplo
en vaspasiano e en los otros enperadores Roma
nos segund que cuenta valerio en el .iiij. libro. capitulo
tres do dize que del arado los tomauan para que fuese
enperadores asy commo posimos exenplos de siulo
en artilio e en quinçiano e en otros muchos que fue
ron muy buenos en procurar el pro de la comuni
dat de Roma. ¶ E a la otra Razon que esta fue la
opinion de ysodorio digo que en esto la Reprehen
de el philosofo que mejor manera es la que el pueblo que venga
el Reyno por herençia. Enpero que en aquel tienpo syenpre
se tomauan los Reyes por eleçion segund que cuenta
solino. en el .vj. capitulo. ij. do dize que en la eleçion del
Rey non permanesçe ni deue permanesçer nobleza
mas mereçimientos e Ruego de todos en el pueblo
escoge el mas noble de todos en costunbres e mas
envejeçido en clemençia e mas antiguo por años
e syenpre escogian aquel que non avia fijos e asy fue
se padre de fijos avnque oviese mereçimientos e bue
nas costunbres non le ponian en el Reyno porque
non fiziese el Reyno heredero. ¶ E sy por aven
tura quando Reynaua tomaua algo de los pueblos
echauanle del poder e tirauanle el Reynado ¶ E
avn sy el Rey guardaua en todo justiçia non qui
an que oviese poder sobre todo mas dauanle quaren
ta gouernadores sabios porque en los casos crimi
nales non judgase solo e sy alguno fazia tuerto
citauanle para ante los quarenta que le judgauan a cuya
sentençia avia de estar por fuerça. ¶ E el Rey andaua
vestido muy estrañablemente de la qual vestidura non
se osaua otro vestir e sy le tomaua en algund peca
do matauanle por ello. enpero non ponia nunca la
mano en el mas por consentimiento del pueblo tirauan
le todo lo que avia e vedauan que nunca non fablase con
el mas dexauanle morir desterrado. esto todo dize
solino a lo del philosofo que dize que non es poderio de

omne de dar el Reynado a su fijo mas de dios ¶ Di
ze de gracia que sy los Reyes mal se han en lo de dios tira
les dios el Reyno a ellos e a sus fijos e esta absolu
çion mas es de theologo que del philosofo: ¶ Capitulo .vj. do

muestra en que cosas deue aver aventaja
el Rey sobre todos los otros omnes commo el
Rey se departe del tirano:.

Conuiene de notar que este capitulo todo esta en dos
conclusiones. la primera es que entre las cosas
tiene el Rey aver ventaja sobre todos los
otros las quales son franqueza o largueza de virtudes e
buenas obras e poderio e dignidat. ¶ Ca por estas
tres cosas suelen los omnes tomar algunos por Reyes
ca quando los veen muy liberales e muy bien fechores
aman los mucho de coraçon e quieren los aver por Reyes
¶ E desto posimos muchos exenplos de siulo e o
tros sy quando los Reyes son virtuosos han aventaja
de buenas obras porque estos tales mas aman el
bien comun que el su bien propio por ende son dignos de ser
Reyes. ¶ Lo .iij. sy han ventaja en poderio e en dignj
dat son mas aptos para ser Reyes porque mejor pue
dan defender el pueblo en esta manera fueron mu
chos tomados por Reyes e asy porque quier destas
aventajas e por todas cada vno meresçe de ser Re
y o principe mucho mas lo deue aver despues que
es fecho Rey e esto prueua por Razon natural
¶ Ca asy el fuese engendrado por Realeza o pri
calentura mucho mas despues que es engendrado
deue ser balor caliente e bien asy sy el omne por
ser muy largo e muy bien fechor e por ser muy virtuo
so e de grand poderio mereçe de ser Rey. ¶ Conuiene
que despues quando fuere puesto en el Reyno aya estas
tres condiçiones nobles ca por el dar sera amado
del pueblo e por las virtudes procurara syenpre
el bien comun e por el poderio con el qual podra castigar
los malos que son cosas que pertenesçe al Rey ¶ La .ij.
conclusion es commo se departe el Rey del tirano e
pone el philosofo en el .v. libro de las eticas quatro con
diçiones e quatro diferençias en que se departe el Rey
del tirano ¶ La primera es que el Rey syenpre para mien
tes al bien comun e el tirano sienpre tiene ojo al su
bien propio. ¶ Ca el Rey porque es bueno sy
enpre tiene mientes al mayor bien e çierto es
que el bien de todos es mayor bien que el bien de vno solo
¶ E por el contrario el tirano tiene ojo despre
çiando el bien comun al su bien propio e destadi

ferencia primera se toma la .ii. que es que el Rey syempre
tiene mientes a bien de honrra e el tirano sienpre a bien de deletaçion. ¶ Ca asy commo el tirano
se deleyta en su bien propio asy el Rey se deleyta
mucho en el bien comun por el qual es digno de muy
grande honrra. ¶ E desta .ii. diferençia se sygue
la .iii. que es que el Rey syenpre tiene mientes a virtudes por que trabaia los çibdadanos a ser buenos
e virtuosos e el tyrano syenpre a dineros e a algo
aiudando que por esto alcança las cosas delectables ca non cata synon por a sus delectaçiones
¶ E desta .iii. se sygue la quarta que Rey syenpre quiere ser aguardado de los sus naturales de que enfia mucho por el bien que les fizo e los procuro syenpre e el tirano syenpre quiere ser aguardado de los otros tiranos ca non fia de los suyos
a quien tales fizo tales obras por que dellos puede fiar e veyendose aborrido dellos quiere ser
aguardado de los estraños. ¶ Mas aqui conviene de saber que el Rey y el tirano han contrarias
condiçiones e asy commo el Rey es mucho de alabar asy es mucho de denostar el tirano mas de
aqui nasçe vna grand dubda sy el tirano o el mal
prinçipe ha su poderio de dios ca dezimos de suso
que todo poderio o todo prinçipado es de dios e podria alguno traer a creer que non por aquello que dize
el profeta osia .viii. capitulo. ellos ellos Reynaron
mas non por mi fueron prinçipes e yo non los conosçi. do da a entender que estos non son ministros
de dios nin tienen el prinçipado de mano de dios nin de la iglesia. ¶ Mas aqui podemos Responder tanbien que tanbien los malos prinçipes commo
los buenos han el poderio de dios por aquello que
dize dios en los proverbios .viii. capitulo. por mi Reynan los prinçipes e por mi enseñorean los prinçipes. do da a entender que quanto poder han los malos para enseñorear de dios lo han mas la maldat del governamiento han de sy. ¶ Ca dize el apostol ad Romanos .xiii. capitulo. todo poderio es
de dios nuestro señor e eso mismo dize en el euangelio de sant Juan .xix. capitulo. do dixo ihesu cristo. a pilato non avrias tu poderio sobre mi synon a dios
¶ Mas aqui conviene de notar que dios ha dos
maneras de ofiçiales o de prinçipes ca buenos
ofiçiales e malos todos son de dios asy commo
ha angeles buenos e malos. los buenos para bien

e los malos para fazer justiçia de los malos. asy
ha prinçipes buenos para governar bien el pueblo
e a otros malos para fazer justiçia de los malos
¶ Pero non por esto es de culpar la ordenaçion de dios mas es de culpar la maliçia de los malos
subditos o de los malos pueblos segund que dize
job .xxxiiii. capitulo. do dize faze Reynar al ypocrita por el pecado del pueblo e llama alli ypocrita al mal prinçipe. do dize sant gregorio que aquellos que tal governador han non non acusen a dios
ca por su desmereçimiento fueron puestos a subjeçion
de mal señorio o de mal señor. mas estos acusen mas la culpa de las sus malas obras que
la non justiçia de governador ca por eso dixo
dios a osiha profeta .ii. capitulo. Dar vos he Reyes
en la mi furia e en la mi saña a pena de vuestros pecados e por la maldat de los vuestros mereçimientos.
¶ E maguera tales sean deven los fieles obedeçerlos segund que dize el apostol deven seguir
la persecuçion de los tales. ¶ E desto avemos buen
exenplo del Rey archilia quando vino a los vnos
a perseguir los pregunto le vn santo obispo que quien era
e a que venia ¶ E el Respondio que el era archilia açote de dios que venia para açotarlos. aquella ora
el santo obispo dando honrra a la majestad de dios
dixo. bien venga el ofiçial de dios e tornando
esta palabra. dixo bendicho es el que vino en el
nonbre de dios e mando abrir las puertas e Resçebir el perseguidor que sabie que el poderio de los
malos es de dios e para fazer justiçia e que dios açota al fijo que ama segund que dize el apostol ¶ E por
ende con grand paçiençia que lo Resçebir los açotes
de dios e asy fue que despues que entro en la iglesia
aquel mal prinçipe mato al obispo e a los que estavan
con el e fueron todos martires por la fe de ihesu cristo
que non quisyeron negar. ¶ E asy paresçe que el poderio de los malos prinçipes es de dios maguera la culpa del mal governamiento sea de los malos prinçipes e de los malos subditos e a lo que dize osia profeta que Reynaron mas non por dios
podemos Responder segund que Responde sant
gregorio en el .xxv. moralia. ¶ do dize que los
malos Reynan segund la voluntad de dios e por
ende sabe lo dios dexandoles fazer a su guisa
mas non lo sabe aprovandolo ni teniendolo por bien
onde podemos dezir consyntiendo e acordando con

lo q deximos desuso q todos los principes tan bien
los buenos commo los malos son ministros de dios
e dela yglia. ca dela mano dela yglia tienen e to
man el cuchillo ca en la yglia son dos cuchillos
segund q deximos desuso los quales usa en todas
las cosas spirituales e temporales e del uno usa por
sy e del otro por la mano del principe seglar a qen
da poderio sobre los cuerpos en los castigar e
sobre los algos guardando pa sy la abtoridat e
del cuchillo spiritual. ¶ E por eso dixo el apostol
ad Romanos. xiij. cap. q non syn razon el mi
nistro de dios o el principe trae cuchillo pa ven
gar la saña de dios en aquellos q mal fazen.
¶ Ca el oficio q non cumple a las manos de sacer
dote sygue lo el principe con abtoridat de dios
e dela yglia. ¶ Cap. vij. do muestra q la tirania
es muy mal principado e q los Reyes mucho
se deuen guardar q el su señorio non se torne
en tirania.

Otra commo q la sentencia deste cap. es
ta en dos conclusiones la primera es q
la tirania es muy mal principado e
esta prueua el philosopho enel. tercero delas politicas
por quatro razones. ¶ La primera es porq la tira
nia se abiedra mucho del bien comun. e asy co
mmo el Reynado do es gouernador por Rey se
llega mas al bien comun q otro ningun principa
do asy la tirania se alueuga mas dela enten
cion del bien comun por quanto se llega toda al bien
propio. ¶ La. ij. es porq la tirania es señorio
muy desnatural por razon q es contra la bu
ena volu̅tad de todos los subditos. ca ningu̅
de sus subditos non le obedescen de volu̅tad por
los males e por los tuertos q les faze. ¶ La. iij.
es porq la tirania es principado muy afinado en
enpescer los subditos ca asy commo el Reynado
dela virtud esta toda ayuntada en un principe es
muy afinada pa aprouechar e pa tener pro
a todos los subditos asy en la tirania porq el
poderio todo esta ayuntado en un mal principe
ay grand afincamiento pa enpescer. ¶ E por ende
lo llama el philosopho obliquacia q quiere dezir seño
rio muy desygual e muy malo. ¶ La. iiij. ra
zon es porq la tirania enbarga muy grandes
bienes delos sus cibdadanos los males de
los sus subditos mas avn enbarga los gran

des bienes dellos. ¶ E pone el philosopho enel. v. delas
politicas tres muy grandes bienes q principal
mente por enbargar el tirano e son estos.
¶ El primero paz ca fazen los tiranos quanto pueden
porq los sus cibdadanos non ayan paz pro
curan quanto pueden entre ellos vandos e guerras
por andar ocupados a sus Reynos. ¶ El. ij. so
n virtudes ca non quieren q los sus cibdadanos virtuo
sos ni de grandes coraçones porq non se puedan
leuantar contra ellos. ¶ Lo. iij. es sciencias ca non
quieren q sean sabios ni entendidos en las sciencias
porq non puedan entender sus males esto adelan
te se declara mas. ¶ La. ij. conclusion es q los
mucho se deue guardar q non Reyne en tirania
ca sy asy Reyna sen Reynarian co̅ muy mal
señorio e ayna se destruyria su principado a
sy commo paresçera en los otros cap. q se syguen.
¶ Mas aqui podemos mandar otras razo
nes a declaraçion desto pa prouar q la tirania
es muy mal principado e q el Rey se deue mucho
guardar de Reynar con tirania. e asy co̅prehen
deremos amas las co̅clusiones. ¶ La primera
razon es e se toma dela natura del vocablo e
tirano tanto quiere dezir commo vntirador e le
uador e tirania q quiere dezir vn principado e seño
rio q syenpre tiene ojo a tirar e a leuar e tira
quatro cosas. ¶ La primera es bienes comunes ca
en toda manera pugna el tirano por tirar el al
go dela tierra e por desenpachar los subditos
delos bienes q han pa en Riquezer asy e de aq se
declara la primera razon. ¶ Lo. ij. tira delos omes
las voluntades naturales ca non los gouierna
natural mente segund q se deuen gouernar porq les
obedescan asy commo a señor natural ¶ Capor
q los agrauia en todas las cosas non tienen las
volu̅tades con el mas sy fallasen q en los defen
diese de buena mente saldrian de su subjeçion ¶ E
por esto dize el philosopho q ningund omne franco e libre
non sufre el principado del tirano e esto decla
ra la segunda. razon. ¶ Lo. iij. tira e tuerçe la
razon derecha ca do deue endereçar al bien co
mun de todos endereça el suyo propio despre
çiando todos los otros. ¶ E porq ha el poderio
muy grande destruye mucho e trae los omes a
grand subjeçion e grandes daños delos cuerpos
e delos algos. ¶ E por eso dize el philosopho q es

muy mal principado cadelyguala z destruye to
da la tierra z de aq̄ se declara la tercera Razō.
¶ Lo iiij tira los bienes del alma q̄ son çiençias
z vtudes z paz z concordia ca todos estos bien̄
pugnā de destroyr el tirano z asy se declara la
quinta Razō. ¶ la. ij. Razō se toma de pte de la
justiçia ca el tirano nō guarda justiçia ninguna
ca nō guarda a dios Reuerençia nj obediēçia
alos sus mādamiēs ca en todo viene cōtra ello.
¶ Ca en todo menos preçian los plados de la
iglia z do puede lieua los sus drechos o por ca
lonja o por fuerça nj alos sus subditos guar
da en su franqueza. ca viene les cōtra sus liber
tades destruyēdoles sus grās z sus preuillēs.
¶ E otrosy abaxa los buenos z ensalça los malos
¶ Onde dize tullio q̄ el tirano destruye z asu
elta todos los fundamjētos de la justiçia q̄ son q̄
ninguno nō enpesca a otros z q̄ cada vno vse z
del comū z delo suyo asy como de propio z todo
el cōtrario desto q̄ faze el tirano desto faze el
tirano. ca delos bienes comunes vsa asy como de
propios z delos propios vsa mal espēdiē do
los en malos vsos. ¶ E esta Razō q̄ sant am
brosio en el pmō libro delos ofiçios do dize
q̄ la pma pte de justiçia es endar a dios lo su
yo. ¶ La ij. endar ala tierra lo suyo. ¶ La iij. es
endar alos padres honrra ¶ La iiij. es engu
ardar a todos egualdat z justiçia ¶ Las q̄ les
ptes de justiçia desfaze el tirano viniendo cō
tra todas ¶ La. iiij. Razō se toma de pte del
amor desordenado q̄ ha el tirano en amar a
sy mesmo desordenada mēte. ¶ E esta Razō
pone el phō. en el. xiiij libro de la çibdat de
dios. do dize q̄l amor desordenado de sy mes
mo es Rayz de todos los males q̄ faze ¶ Ca
sy despoja o Roba la tierra z sy q̄ere aver sien
pre delectaçiones z sy q̄ere allegar grandes
algos pa alcançar grandes delectaçiones z
sy nō fia delos suyos todos estos males le vie
nen del amor desordenado q̄ ha cō sygo z nō sa
be amar synō asy mesmo. ¶ La. iiij Razō se
toma de pte de la Republica z esta pone sant gre
gorio. en el. xij. libro moralium sobre aq̄lla pala
bra de Job. xv. cā. do dize q̄ nō es çierto el au
ento delos años de la tirania del tirano ¶ E
esponjēdo esto sant gregorio dize q̄ el tirano
nō enseñorea sobre los subditos cō derecho de di
os nj con drecho puesto por omēs. z q̄ere dezir q̄
nō guarda el drecho ninguna ley de dios nj guarda
las leyes humanales porq̄ se biē gouernase el
pueblo asy q̄ en todo falleçe tanbiē en el gouer
namjē de dios como en el mūdo:·

Cap. viij. do muestra q̄ les el ofiçio del Rey z en como de
ue gouernar la çibdat z el Reyno:·



Conviene de notar q̄ sy el Rey q̄ere bi
en gouernar su pueblo z su Reyno z
deue tener mjētes en como dios q̄
es gouernador general de todo el mūdo gouer
na todas las cosas q̄ son en el mūdo. ca el ante dl
gouernamjē deue semejar en q̄nto pudiere a
la natura z al gouernador della. ¶ E çierto es
q̄ dios z la natura en gouernādo las cosas natu
rales primero les dā aq̄llo por q̄ pueden alcançar
su fin. ¶ Lo. ij. les dan aq̄llo por que puedā arre
drar de sy todo en cōtrario. ¶ Lo. iij. por estas
cosas q̄ les dan natural mēte los guardan a
sus fines beujr grā. ¶ Ca dios z la natura dio
al fuego linpiandat por q̄ pudiese subir a Rriba
z diole calentura por q̄ pudiese desenbargar
toda cosa su contrario. ¶ Lo iiij. por estas cosas
natural mēte sube a su lugar. ¶ E biē asy pa
q̄l pueblo sea biē gouernado z natural mēte con
uiene q̄ aya estas tres cosas ¶ Lo pmō q̄ sea a
sy gouernado por q̄ pueda alcançar su fin q̄
es biē beujr z en paz. ¶ Lo ij. conujene q̄ le se
an a Redrados todos los cōtrarios. ¶ Lo. iij. conuj
ene q̄ sea guardado ala fin sobre dicha. ¶ E desto
ay muy buē exenplo en el saetero z en la saeta
en el vallō pma mēte faze la saeta derecha y
egual por q̄ pueda yr mejor ala señal. ¶ lo ij.
ponele peñolas por q̄ fienda mejor el ayre q̄
le nō enbargue pa yr ala señal. ¶ Lo. iij. guja
el vallō z lança la saeta ala señal ¶ Biē asy
el Rey z el gouernador es tal como vallō z el pu
eblo tal como saeta z el biē beujr z en paz es
tal como la señal z el fito z asy pa q̄l Rey faga
biē sus ofiçios conujenele de ordenar el pueblo en
manera q̄ pueda lo pmō biē beujr. ¶ lo. ij q̄ pue
da a Redrar de sy todo lo q̄ esto enbarga. ¶ lo iij
q̄ le guje a esta fin z pa cada vna destas tres co
sas sobre dichas son menester çiençias z vtudes
z bienes tenporales. o Riq̄zas donde el Rey deue

tener mucho myētes por q̄ enel su Reyno aya
estudios ⁊ estudos de ciençias por q̄ puedā y a
ver muchos sabios ⁊ muchos letrados. ca de es
tos tales fuerē syēpre sera el pueblo biē goū
nado ¶ Lo. ij. cōuiene q̄ aya enel pueblo v̄tudes
⁊ buenas costūbres ca nō solamēte deuē aṽ
los entendimīs alūbrados por çiençias mas
avn deuē aṽ los entendimīs. bien ordena
dos por v̄tudes ⁊ buenas costūbres ¶ la. iij. pa
alcançar esto cōuiene q̄ aya el pueblo algos ⁊
Ryq̄zas asy q̄ el Rey deue ser muy acuçioso en
q̄ los sus subditos sean sabios ⁊ entēdidos. ⁊
v̄tuosos ⁊ biē acostunbrados ⁊ Ricos ⁊ abōdados
ca cō estas cosas podrā bien beuir ⁊ en pas.
¶ E para. ij. q̄ es tirar disçēdo enbargo q̄ puede
ser enel biē beuir son menester otras tres cosas
¶ La p̄mā es hordenar q̄ los hedamīs ⁊ las po
sesiones vengā a sus herederos ⁊ aq̄llos q̄ las
deuen aṽ de derecho. ¶ Ca sy asy nō fuese tur
bar seria mucho la pas ⁊ el buē estado del Reyn̄
⁊ dela çibdat. ¶ la. ij. es castigar los malfechos
⁊ los mal fechores q̄ turban la pas ⁊ el buē esta
do delos çibdadanos. ¶ La. iij. cosa es Refrenar
los enemigos q̄ nō enbarguē al buē estado del
Reyno ⁊ dela çibdat ⁊ asy deuē aṽ grād cuyda
do delas armas por q̄ puedan defender los pue
blos. ¶ Para. iij. q̄ es biē gouernar o biē guiar
al pueblo son menester otras tres cosas ¶ La
p̄mā q̄ sy algunā cosa fallesçe pa el biē gouernar
dela çibdat q̄ la cūpla ⁊ la añadan segunt que
mejor pudiere por cōsejo de sabios ¶ La. ij. es
q̄ guarden las buenas leyes ⁊ las buenas costū
bres. ¶ lo. iij. es q̄ a los q̄ grād pro toujerē a la
comunjdat q̄ les fagā grandes honrras ⁊ les
dē grandes galardones. ¶ Visto q̄l es el ofi
çio del Rey ⁊ commo deue gouernar los otros cō
viene deṽ commo deue gouernar asy mesmo
por q̄ nō tray grānōbre de Rey mjntrosa mēte
nō lo seyendo. ¶ E aq̄ cōuiene de saber q̄l Rey
deue muy acuçiosa mēte tener mjētes en gouer
nar asy commo cunple. ⁊ en gouernar las cōpa
ñas de sus pasiones ⁊ cōuienele de enseñore
ar se sobre sus çibdadanos q̄ lidiē contra el al
ma segund q̄ dise el apostol. ¶ Ca el Rey es
dicho Rey por q̄nto gouierna derecha mēte asy ⁊
a los otros ⁊ fasiendo drecho tiene nōbre de Rey

nō lo fasiendo pierde lo segund q̄ dise ysydro e
nel noueno libro delas ethimolosias. cā. iij. ⁊
do dise Rey seras sy drecha mēte gouernares
⁊ nō lo seras sy derecha mēte nō gouernares.
¶ E asy te cōuiene q̄ cōtradigas a tus apeti
tos ⁊ a tus deseos carnales ⁊ sy q̄eres ser p̄n
çipe vdadera mēte ca segūd q̄ dise sant grego
rio sobre aq̄lla palabra de job. de Rama dios
su saña sobre los p̄nçipes malos Reyes. ⁊ p̄nçipes
son aq̄llos q̄ saben bien gouernar los pensamis
⁊ todos los mouimīs de sus coraçones ⁊ los tales
Reyes asyentalos dios en sylla pa syēpre.
¶ Ca agora Refrenā el apetito dela luxuria a
gora tēplan el ardor delas abariçias. agora
abaxa la glia dela soberuja. agora q̄bran
los hinores dela enbidia. agora amatā el
fuego dela furia ⁊ dela saña. ¶ E nō syn Ra
zō estos son llamados Reyes ca sabē muy bi
en gouernar las cōpañas de sus tētaçiones ⁊
so judgandolas a la Rasō ⁊ al entendimīs ⁊ des
tos tales dise oro. segund q̄ cuēta sant agos
tin enel libro. v. dela çibdat de dios. y mjs ca
do enforma al enpador disçiendo asy mas
larga mēte Reynaras domādo el spu ⁊ el co
raçon cobdiçioso q̄ sy ayuntase a libia cō las
colunas de ercoles ⁊ avn q̄ sy ayūtases el
puerto de oriente con el puerto de oçidente ⁊
mas seras Rey sy fueses Rey de timeo q̄ sy
fueses Rey de todo el mūdo. ¶ E en esta manā
mesma enforma claudiano al enpador the
odosio. disçēdo maguera tu enseñorearas sob̄
todos los de yndia ⁊ sobre todas las otras tīs
en ata adorā los muchos ⁊ los de arabia ⁊ los
seres ¶ E en p̄o sy fueres medroso o cobdiçio
so ayrado caeres so mas jugo ⁊ seruidūbre ⁊ su
friras muy malas leyes de dentro de ti. mas
entonçes seras señor ⁊ sojudgaras de todas
las cosas q̄ndo fueres Rey de ti mesmo ¶ Ca el
mal vso syēpre traera a pobreza o a la grād sol
tura q̄ ha grād luxuria ⁊ desenfrenadamēte
va a los deleytes mas estonçes vençeras q̄ndo
aprenmares los mouimīs del cuerpo ponjen
dote freno q̄ te nō dexe soltar ca te nō cōuiene
de fas̄ lo q̄ podras fas̄ mas lo q̄ te cunple de
fas̄ ⁊ syēpre tome la tu voluntad deseo de ho
nestidat. ¶ E pone enxēplo enel enpador

valerio q̃ era de ochenta años ⁊ avn era vīgē
q̃ dixo vn dia de grand fiesta dōle alabaua de
muchas v̄tudes ⁊ sola mēte deue alabar de v-
na victoria q̃ ouiera ⁊ demādarōle q̃ q̄l ⁊ el
Respondio q̃ domara su carne q̃ era el peor e-
nemigo q̃ nunca ouiera ⁊ dize valerio enel
peqũño tratado a enxyēplo deste enperador sobre di-
cho sy gl̃ia saliera deste mūdo syn ō contradi-
xera aquello es q̃ tan grand familiaridat avia
⁊ q̃ere dezir q̃ syn gl̃ia fuera syno contradixe-
ra a su carne ⁊ asy paresçe q̃ aq̄llos son Reyes
q̃ bien gouiernan asy mesmos ⁊ a sus mouimīētos
⁊ bien tenplan sus deseos cō ley de v̄tud q̃ son
señores de sy mesmos ⁊ se saben biē gouernar
¶ Destos dize el sabio enel eclesiastico biē avē-
turada es la t̄rra cuyo Rey es noble ⁊ cuyos p̄n-
çipes son destenplados. ¶ Onde seneca enla
ēp̄la. xc. v. dize muchos vençierō los ene-
migos ⁊ ellos fuerō vençidos de cobdiçia ca
nō contradixerō a sus deseos nin a su sobervia
nin a su crueldat ⁊ quādo ellos atormētauā a
los otros eran atormētados destos pecados.
¶ E pone exēplo de alixandre q̃ fue vençedor de
Reyes ⁊ de pueblos ⁊ fue vençido de saña ⁊ de
tristeza ⁊ avia todas las otras cosas en poder
syno asy mesmo ⁊ este es vn grand yerro q̃ ca-
e entre los omes q̃ se tienē por biē aventurados
nō sabiēdo q̃ seer el ome señor de sy es el
mayor señorio q̃ pueda ser enel mūdo ¶ E
por eso dixo seneca a nero el enperador sy qui-
sieres todas las cosas so judgar todas las cosas so judga a ty
mesmo a la Razō q̃ sy te gouernares la Razō
ella te mostrara q̃ deues acometer ⁊ quādo sy es-
to nō fizieres sabete q̃ nō seras v̄dadero Rey.
¶ Ca el coraçon del ome agora es Rey ⁊ agora es ti-
rano Rey es quādo vençe el dicho ⁊ cata por la salud
del su cuerpo como cunple nō demādando nīgūa
cosa torpe nin suzia ¶ Mas quādo es cobdiçioso ⁊
nō ha poder sobre sy ⁊ es muy delicado ⁊ toma
muy mal nōbre ⁊ faze se tirano ⁊ poco vale ser se-
ñor de prinçipes ⁊ de gentes ⁊ de prouinçias gouer-
nādolas con leyes sy el prinçipe q̃ las gouierna nō
gouiernase asy cō ley de Razō ⁊ con ley de dios.
ca dize sant agostin enel. iiij. libro de la çibdat de
dios. ca. iij. q̃ el malo quādo Reyna syerue es de mu-
chos señores tantos quātos pecados faze cada vez q̃ ca-

mejor es quādo enlo señorear fuere aq̄ q̃ aq̄l q̃ es señor
de muchas çibdades ca aq̄l q̃ gouierna ⁊ ordena to-
das sus cōpañias de fuera enel buē Rey quādo esta
en su sylla desfaze todo mal cō su juyzio: ¶ Ca-
xv. do muestra q̃ las obras del v̄dadero Rey
⁊ q̃ aq̄llos mesmos ffinē el tirano ⁊ maguer
las non fagan:

Por q̃ nos cōuiene de notar q̃ diez cosas de-
ue fazer el v̄dadero Rey ¶ La p̄mera es q̃
deue procurar por el biē comū ⁊ acreçē-
tar las Rentas del Reyno cō derecho ⁊ espēderlas
enel biē del Reyno ⁊ nō darlas a malas mugeres
nin a lisonjeros nin a p̄sonas syēpre como fazē los
tiranos segūd q̃ dize aristotiles ¶ Lo. ij. deue ⁊
mucho guardar los bienes comunes ⁊ los derechos
del Reyno la q̄l cosa ynfinge el tirano de fazer ⁊ nō
lo faze. ¶ Lo. iij. deue el Rey mostrarse por p̄sona
pesada o onesta ⁊ de grand Reuerençia ⁊ nō se deue
fazer muy familiar nin mostrarse por muy estra-
ño mas deue tener el medio la q̄l cosa puede ser
syn v̄tud ⁊ por ende ha de ser v̄tuoso ¶ Lo. iiij. ⁊
nō deue el Rey menospreçiar a ningūo de sus subditos
nin fazerle tuerto en la p̄sona nin en la muger nin en las
fijas ⁊ sy algūo otro lo fiziere deuelo castigar muy
fuerte ⁊ el contrario desto faze el tirano ¶ Lo v. cō-
uiene al Rey de amar los Ricos omes ⁊ los nobles
de su Reyno ⁊ fazerse su amigo ⁊ su familiar ⁊
asy cunple ⁊ deue enformar la Reyna su muger
q̃ sea biē graçiosa ⁊ familiar ⁊ graçiosa a las
mugeres de los caualleros ⁊ de los Ricos omes ca e-
llas mucho puedē traer a sus maridos a amor del
Rey ⁊ deuē se guardar las Reynas de nō fazer pe-
sar nin desonrra a ningūa muger de los nobles nin
de los çibdadanos ¶ Lo. vj. deue ser muy tēpra-
do enel comer ⁊ enel beuer ⁊ avn enel vso de la
muger q̃ sy lo nō fiziese o sy fuese destēplado o ⁊
despreçiar lo ya los subditos segūd q̃ dize el p̄ho
ca la mesura en todo es alabar ⁊ la desmesura mu-
cho es de denostar. ¶ Lo. vij. deue el Rey muy bi-
en bastesçer sus çibdades ⁊ sus castillos ⁊ mayor-
mēte en tienpo de guerra ¶ Lo. viij. deue el Rey
honrrar mucho los sabios ⁊ los buenos de su
Reyno ⁊ avn los estraños en manera q̃ cuydē q̄
nō seriā tan honrrados en su t̄rra ¶ Lo. ix. nō
deue ensanchar su Reyno tomādo de lo ageno
⁊ faziēdo tuerto a los vezinos ca mas demadero

es el pe q̃do Reyno cõ justiçia q̃l grande cõtuerto
z cõ fuerça segũd q̃ dize el filosofo enel. v. dela
politica ¶ lo. v. deuẽ los Reyes aũe muy biẽ
en todas las cosas q̃ pertenesçen a dios ca por
esto les ayudara dios z los amara sus pueblos
sy vierẽ q̃ son amigos de dios ¶ E todo el cõtra
rio destas cosas sobre dichas fasẽ los tiranos ni
gunca q̃ c zandar a entender q̃ las fasẽ asy co
mo Reyes. ¶ E aq̃ cõuiene de notar ad electi
on de todas estas cosas q̃ enel deutero nomij
xvij. ca. muestra dios cõplidamiẽte q̃l deue ser
el Rey do dize q̃ q̃ndo fuere establesçido el Reyno
traera cõ sy g̃ muchos cauallos nj a muchos a
cauallo guarde las palabras z la ley de dios se
gũd q̃ dios mãdo ¶ E q̃ndo fuere puesto enel
Reyno tomara consigo de vtero nomio en vn vo
lume llamãdo a los saçerdotes del tribo de leuj z
tomãdo enxẽplo dellos do pone todas aq̃llas co
sas q̃ deue auer buẽ Rey z pone otras diez cosas
q̃ deue auer pa ser cõplidero Rey. ¶ La pma es q̃
deue ser muy omilldoso a dios z a la iglia ¶ Lo ij
q̃ deue ser muy limpio enel alma z enla cõçiençia
¶ Lo. iij. q̃ deue ser muy vtuoso z fasẽr obras de
grãd aventaja. ¶ lo. iiij. q̃ deue ser muy miseri
cordioso z de grãd clemẽçia ¶ Lo v. q̃ deue ser muy
justiçiero z de grãd justiçia. ¶ lo. vj. q̃ deue ser z
muy sabio z muy alũbrado pa sabiduria ¶ lo. vij
q̃ deue ser muy largo z de grãd manifiençia ¶ lo
viij. q̃ deue ser muy sofrido z de grãd paçiẽçia ¶ lo
ix. q̃ deue ser muy cõbidador z de buẽ Resçibimiẽ.
¶ Lo pmero paresçe asy enel Rey es syerno de dios
z de la iglia z por ende cõ Razõ deue ser omill
doso a amos a dos z asy lo dize sant gregorio e
nel pmo libro del Registro amonestando al empe
rador mauriçio a dar Reuerẽçia a dios z a los mi
nistros dela iglia. ¶ Do dize asy non desdeñe el
enpador de faser honrra a los saçerdotes mas temie
do mientes aq̃l cuyos syernos son ansy enseñore
en sobre ellos q̃ les faga grãd Reuerẽçia ¶ Ca en
la sca escriptura algunas vezes son llamados an
gls z algunas vezes dioses ¶ Onde enel exodo
xxiij. ca. dize nõ denostaras a los dioses z llam
alli dioses a los saçerdotes ¶ Onde costantino
dixo q̃ non era cosa digna q̃ el judgase a los dio
ses disçiendo asy. ¶ Amigos q̃ marauilla es z
sy nos honrraremos a aq̃llos aq̃en dios honrro

llamãdo los algunas vezes dioses z algunas ve
zes angls ¶ E dixo dios por el profeta dios
estudo enla synagoga delos dioses z en medio
dellos judga dios z de aq̃l Reuerençia les fizo
este dicho prinçipe z de como en sancho el secund
de dios por todo el mũdo cuẽtalo enel pmo libr
dela estoria tripartita en va lo cõtamos de suso e
la. ij. pte del pmo libro. ¶ E deste mesmo empe
rador cuẽta sant agostin enel v. libro dela ab
dat de dios. xxv. ca. q̃ por muy luẽgo tpo go
uerno el ymperio de Roma z lo defendio muy
vtuosa mẽte z fue syẽpre enlas batallas vi
oso z abaxar los tiranos muy poderosos z en
das sus obras muy biẽ aventurado ¶ E despu
es q̃ fue muy viejo z muy ançiano de todos
enpadores ¶ E eso mesmo cuenta alli enel
xxvj. ca. dela buena ventura q̃ dios dio a te
odosio por la grãd Reuerençia q̃ fizo a dios z
a sant anbrosio z a los otros plados dela yglia
z ya pusimos de suso la su estoria z esto dio a
entender q̃ dios enla Regla q̃ dio a los Reyes
q̃ndo dixo el Rey sera establesçido por esta abtori
dat de dios z dela iglia z nõ agrauiara al pue
blo cõ muchedũbre de cauallos de gentes ze
lo dize por q̃ deue andar muy aiaçioso z non
alonado synon por aventura enel tpo de guerra
o q̃ndo fuese menester pa defender al Reyno
¶ Quanto a lo. ij. q̃ deue ser limpio de su cuerpo
z de buena cõçiençia dale dios Regla enla ab
toridat sobre dicha ¶ Do dize nõ aura el Rey
muchas mugeres q̃ le trastornẽ el coraçon ca
el prinçipe deue ser amado de dios z graçioso a
las gentes z muy honesto en sus obras z mu
temido delos enemigos z todas estas vtudes
za la luxuria z fase las cõtrarias segũd q̃ dize
sant jheronimo ẽla epla. xxxiiij. do dize q̃l
amor delas mugeres enflaqueçio el poderio de
sant son z enloqueçio la sabiduria de salamõ z en
suçio la castidat del Rey dauid. ¶ Camo fue otro
enel mũdo mas Reçio q̃ sanson nj otro mas sa
bio q̃ salamõ nj otro mas sãto q̃ dauid ¶ E enp
todos estos fuerõ engañados por las mugeres
z dize mas q̃ ningũd señorio nõ puede mucho
durar q̃ndo enel prinçipe Reyna luxuria z esto
pone exẽplo en muchos enpadores asy como
ya deximos de suso z nõ solamẽte deue ser el Rey

pagado de vna muger sola ⁊ de ella ser muy con-
plado con entençiones de fijos mas avn deue ser
muy mesurado en el comer ⁊ en el beuer en el
deleyte ejenplo desto tan en los omnes aluengas segund
que dize el dicho sabio. ¶ Quarto a lo iiii. que deue aver
verdat en obras virtuosas conformando las con la
abtoridat sobre dicha diziendo que aprenda guardar las
palabras de dios ⁊ los sus mandamientos asy que
por sus buenos enxenplos enduzga a los ca-
valleros ⁊ a todos sus subditos a obras virtuosas
¶ Ca los fechos nobles del principe ⁊ los enxenplos
buenos mas traen a los subditos a bien fazer
que los sus mandamientos segund que dize claudiano e-
nformando al enperador teodosio sy algo mandas a
los subditos primera mente por lo faz primero. aquella
dia todos yran en pos de ti ¶ Ca a enxenplo del
Rey se conpone todo el mundo que los mandamientos tan-
to pueden mouer a los sus subditos commo la
buena vida del buen governador ¶ Ca el pue-
blo mueuese segund que se mueue el principe.
¶ Onde muchos los nobles principes mandaron co-
sas a sus subditos que ante ellos no la cunpliesen asy
commo fizo el noble principe gedeon quando dixo
lo que a mi vieredes fazer aquello fazed vos segund
que dize en el libro de los juezes. viii. capitulo ¶ E
eso mesmo dexa julio cesar ca nunca dexa a los
cavalleros yd mas venid comigo por razon que el
trabajo que toman los cavalleros con el principe syenpre
los semeja menor ¶ E eso mesmo leemos de
ligurgo que nunca mando nada a sus cavalleros que
primero el no lo cunpliese ⁊ lo que mas es el muy ⁊
señor principe de los porque animase todos los su-
yos a acometer grandes cosas ⁊ a sofrirlas
virtuosa mente. primero començo a fazer ⁊ despues a
dezir segund que dize sant lucas primero capitulo ¶ Quin-
to a lo quarto que el Rey deue ser muy piadoso pares-
ce por muchas Razones ¶ La primera por que es
padre de la tierra ¶ La ii. por que es tutor del pue-
blo asy commo de huerfanos. ¶ La iii. por que es
asy commo fisico que ha de guarescer los enfermos
¶ La iiii. por que es cimiento de toda la Republi-
ca. ¶ La v. por que es cabeça que deue dar senti-
miento a todos los mienbros ¶ La vi. por que es coraçon
que deue dar vida a todo el cuerpo ⁊ salud a to-
do el Reyno ¶ E por todas estas Razones prue-
va seneca en el primero libro de la clemençia que el

Rey deue ser muy piadoso ⁊ desto ya dixemos ⁊
mucho de suso en la .ii. parte do pusimos muchos
enxenplos que fazen a esto. ¶ Onde dize salomon que
la piedat es verdat ornamento de los principes ⁊ la
por poza ⁊ la corona con que parezcan el syno de la Real
majestad syenpre de muestra piedat ⁊ manse dum-
bre de dentro del coraçon del principe ⁊ dicho es de suso
quantas son las maneras de la piedat ⁊ de la clemençia
¶ Quinto a lo v. que deue ser muy justiciero pare-
ce por lo que dize el sabio en los proverbios que sy la
misericordia ⁊ la verdat guarda al Rey. enpero la
clemençia guarda la su sylla toda a entender que el Rey
asy deue ser misericordioso que syenpre guarde jus-
ticia ca sy non la justicia no se podria governar nin-
gund Reyno segund que dize sant agostin en el quarto
libro de la çibdat de dios. ¶ Do dize que sy non la
justicia todo el Reyno es furto ⁊ Robo ⁊ ya de-
ximos de suso quantas son las partes de la justicia ⁊
en commo la deuen guardar los Reyes do pusimos
muchos enxenplos desta manera. ¶ Sesto a lo. vi.
que deue ser muy magnifico ⁊ muy largo paresca
por lo que dize el sabio en los proverbios. xix. ca
do dize que las Riquezas bien partidas añaden ⁊ acre-
cientan a omne muchos amigos ca syenpre son los
omnes amigos de aquellos que les dan algo. ⁊ el Rey
a menester muchos amigos mas que otro ninguno
⁊ mas que a otro ninguno le conuiene partir muy bien
sus Riquezas ⁊ sus algos ⁊ esto fizo a muchos
principes ser muy amados ⁊ muy apoderados
segund que cuenta policrato en el. iii. libro. xiiii. capitu-
lo do pone enxenplos de muchos Reyes ⁊ de muchos
enperadores. asy commo de tito ⁊ de alixandre ⁊ de
otros muchos segund que deximos de suso. ¶ S
eptimo a lo. vii. deue el Rey ser muy amigable ⁊
muy graçioso a todos paresca por lo que dize tulio
que el benefiçio es en dos maneras la vna es del ar-
ca la otra es del alma ⁊ de virtud ¶ La primera esta
en dar ⁊ en galardonar ¶ La ii. es en amar ⁊ en
ser graçioso ⁊ dar buena cara a todos. ¶ Onde va-
lerio en el .ii. libro alabando a trajano dize que quan-
do le Reprehendieron sus amigos que por que era ⁊
tan largo ⁊ tan dador ⁊ tan de buena cara a todos
Respondio que tal deue ser el enperador a todos sus sub-
ditos qual lo desea para sy cada vno de sus privados ⁊
desto ya pusimos muchos enxenplos de suso.
¶ Ochauo a lo. viii. deue ser el Rey muy cobdiciador

e muy debuē Recebir a todos los huespedes pa
resçe por Rason ca asy el bien Recebir es mucho de a
labar entodos los omes e el contrario es mucho de
denostar el Rey mucho mas q̄ los otros deue se
muy buē Recebidor e buē conplador e Dō ahy lo di
xo sant pablo amigos priuad por ser Recebi
dores en vuestras casas e esto nunca lo q̄rades olui
dar, ca por eso plugieron mucho alos angeles por
q̄ los Resçibieron muy bien en sus casas. asy co
mo abraham e loth segund q̄ cuenta enel ge
nesy. xix. cº. e desto pusimos muchos exē
plos desuso. ¶ Quinto alo. ix. q̄ deue ser el Rey
de grand paçiençia paresçe por lo q̄ dixo sant gre
gorio enel libro moralia do dixo q̄ la paçien
çia es muy amiga del poderio la q̄l deue Refre
nar al prinçipe pensando la egualdat natural
q̄ ha de sus subditos la q̄l egualdat le da a enten
der dios enla abtoridat sobre dicha do dixo q̄ de
ue ser tomado el Rey dela cerpo e dela muchedū
bre de sus hermanos ¶ Esto mesmo dize job
q̄l Rey nō deue desdeñar de entrar en juyzio cō
su yerno ca el q̄ fizo al Rey en vientre de su ma
dre aq̄l fizo a su yerno e desta sufrençia en
q̄ntas maneras ha de ser desuso lo dexiemos do
pusimos muchos exēplos de muchos buenos
reyes q̄ fueron muy paçientes. ¶ E quinto alo. x.
q̄ deue ser el Rey muy alunbrado por sabidu
ria paresçe por muchas Razones la prima es
por q̄ nunca podria cōplir las obras a q̄ es te
nudo syno fuese muy sabio e muy entendido
¶ La. ij. por q̄ asy como la candela alunbra al
ome de noche por q̄ nō cayga en la foya asy
la sabiduria guia al ome por q̄ nō cayga en
yerro ca syn ella todo ome es nada. ¶ E por
eso dixo dios enla abtoridat sobre dicha apren
dera el Rey el deuteronomio dela ley q̄ quie
re de q̄r Repetira muchas vezes en su coraçon
la ley e los mandamientos de dios tomando cō sygo
sabios del linaje de leuj. do da a entender
q̄ todo el q̄ nō es sabio enlas letras seglares
o enlas letras de dios q̄ tome cō sygo doctores
e maestros q̄ le muestren todo aq̄llo q̄l ha de
faser e desto pusimos desuso muchos exēplos
q̄ndo fablamos dela sabiduria Ca. x. do muestr
q̄les e q̄ntas son las cabtelas del tirano por q̄
los q̄ prinçipan por se guardar e mantener en

su señorio [illegible]
E aq̄ conuiene de notar q̄ estas arterias
son diez segund q̄ aqui cuenta ¶ La
prima es matar los nobles e los po
derosos guardando q̄ se le leuantarian contra el e
Dō entiende aq̄ la Raiz del tirano q̄ non
[illegible] asi sus enemigos ¶ La ij es destroir los
sabios en por q̄ ellos fueren syenpre contra Razon
q̄ sea q̄ non ouiese ingenio q̄ los entendiese e
q̄ todos fuesen nesçios q̄ non pudiesen mouer
contra el el pueblo e contra los sus males.
¶ La iij. es nō consentir las sçiençias ni los
estudios temiendo q̄ por las sçiençias e por
los sabios del Rey nō seran Reprehendidas
La iiij. es nō sofrir cōpañias ni ayuntamientos
por q̄ non tomen los çibdadanos amistançias
ni fiançias de sy mesmos. entiende el syenpre
por los males q̄ les fase q̄ se leuantarian con
tra el sy fuesen amigos o fiasen de sy mesmos
¶ La v. es auer muchas escuchas por el Re
yno q̄ le vengan syenpre a dezir todo lo q̄ fasen
los çibdadanos asy q̄ sepan syenpre todo lo q̄
fasen o lo q̄ dixeren temiendo q̄ le q̄rian contrade
zir por q̄ q̄ndo ellos sopieren q̄ los andan
acechando nō se osan ayuntar contra el ¶ La vj.
arteria es destroyr las cōpañias e todas las
amistançias mouiendo vandos e guerras en
tre los amigos e entre los cauallos e entre
los pueblos asy q̄ nō acuerden cauallos cō
cauallos ni Ricos cō Ricos ni pueblos cō pu
eblos ca asy nō se podrian leuantar contra el
¶ La vij es enpobreçer los subditos en ma
nera q̄ sean tan pobres e tan menesterosos
q̄ syenpre ayan de trabajar para se mantener en ma
nera q̄ les nō venga a mientes ninguna cosa con
tra su maldat ¶ La viij. es procurar guerras
por q̄ aya de enbiar syenpre lidiadores a partes
estrañas e fase lidiar alos çibdadanos en
manera q̄ nō les venga de se leuantar contra el.
La. ix. es encomendar la guarda del su cuer
po a omes estraños ca nō fia de los de su Reyno
por el mal q̄ les fase. ¶ La. x. es destroyr los
q̄ son enel Reyno los vnos cō los otros temiendo
alas vezes cō los vnos por q̄ destruyan alos
otros e alas vezes cō los otros por q̄ destru
yan alos otros. ¶ E aq̄ conuiene de notar

q̄l Rey

ql Rey fase el contrario de todas estas ar
terias del tirano ⁊ cont᷑ la p̄mia saluar ⁊ gu
arda mucho los nobles ⁊ los poderosos ⁊ to
dos aq̄llos de quien el Rey se puede aprouec
har en bien gouierno del Reyno ⁊ cōmiene la
segūda saluar ⁊ honrra mucho alos sabios
⁊ proueerlos porq̄ ellos conosçiendo las bu
enas obras del Rey engēdran el pueblo a
amarle ⁊ a obedeçerle ⁊ a seruirle. ¶ Contra
la terçera el Rey pone muchos estudios de sç
ençias en las çibdades ⁊ llamā maestros ⁊
doctores q̄ lean ⁊ enseñen los escolares ⁊ fa
zeles muchas gr̄as ⁊ danles muchas liber
tades porq̄ ayan talente de deprender ⁊ de ser
buenos ⁊ ayudales de sus Rentas porq̄ se
puedā mātener los estudios ⁊ seā honrra
das sus çibdades. ¶ Contra la q̄rta cōsyē
te el Rey q̄ aya en las sus çibdades buenas
cōpañias de mercadores ⁊ de otros omīs ⁊
plaseles mucho q̄ sean amigos ⁊ q̄ fien los
vnos delos otros casabe q̄ todos le amā ⁊ q̄
ere q̄ todos fagan de su pro vnos cōlos otros.
¶ Contra la v. el Rey vdadero nō ha ayda
do de asechanças entre sus çibdadanos como
quier q̄ la ha o las deue aver contra los estraños
⁊ cōtra los enemigos ⁊ avn por aventura por
otras Rasones que sepā los fechos delas çib
dades porq̄ pueda faser justiçia en lo q̄ cūple
¶ Contra la. vj. el vdadero Rey ha grād cuy
dado de procurar pas ⁊ abenēçia entre sus çib
dadanos ⁊ sy ay alguā discordia punna por los
abenir asy q̄ todos tengā mjētes al biē comun
asy como el contra la sesta ¶ El Rey fase much
por enRiqueçer su Reyno ⁊ sus çibdadanos ca en
la Riq̄sa dellos ⁊ en sus bienes se tiene el por Ri
co ⁊ por biē andante ca sy ē p̄tiene mjentes al
biē comū ⁊ asy acreçienta q̄nto puede los bie
nes de todos ¶ Contra la octaua el vdadero
Rey nō procura a sus subditos guerras ante
pugna mucho por las tirar ca delas guerras
syenpre se syguē daños ⁊ grād mal en pero que
q̄ndo es menester por defendimj̄ del Reyno bi
en q̄ere q̄ tomē armas pa defender sus derechos
¶ Contra la. ix. el Rey syē p̄requiere ser a
guardado delos suyos ⁊ nō delos estraños ca
fia mucho delos sus naturales por el biē q̄ les
syempre fiso ¶ Contra la dezena el vdadero
Rey nō procura de misiones nj ptes en el su Re
yno antes fase mucho por las tirar q̄ndo las v
ee ⁊ nō quiere q̄ cōtengā los vnos cōlos otros
mas el las abiene guardando su derecho a cada
vno ⁊ estas dies cabtelas toma el Rey vdadero
cōtra las dies arterias sobre dichas del tirano
¶ Mas aq̄ cōmiene de notar lo q̄ dixo platō
segūd q̄ cuenta policrato en el. v. libro. cā. vj.
q̄ platon q̄ndo eñsdrinio biē las cōçiençias del
tirano dixo q̄ esta es la peor cōdiçiō que puede
ser en vn p̄nçipe ¶ Ca q̄ndo el poderio se en
cruelesçe contra sus subditos tal cosa es como sy
el tutor p̄ syguiese al huerfano ⁊ asy como sy
lo degollase con su cochillo el q̄l tomo de su mano
por defenderle ca muy noble cosa es ⁊ muy hō
Rada q̄l poderio comū guarde ⁊ defienda a los
huerfanos ⁊ a los q̄ nō puedē guardar su derecho
¶ Cadene saber el p̄nçipe q̄ estonçe guarda ofi
çio de p̄nçipe q̄ndo se ayūta fiel mente cō sus sub
ditos asy como cabeça cō sus miēbros en seme
jante cosa es q̄l q̄ ha poder sobre los subditos
se enssoberueseen o los faga tuerto asy como
sy la cabeça se finchase en tanto q̄ la pudiese
sofrir los miēbros o sy la sufriese cō grād do
lor ⁊ cō grād pena. ¶ E dise mas platō q̄ndo
asy es enfermada la cabeça q̄ la nō pudiesen
sofrir los miēbros nj puede guareçer tal vida
como esta es peor q̄ muerte. ¶ Ca los mesq̄nos
nō ha cosa mas prouechosa q̄ acabar en qual
q̄er maña su mala cōdiçiō ⁊ todo esto dise cō
tra el tirano q̄ nō ha en el mūdo mayor muer
te nj mayor malaventura q̄ beujr so p̄nçipe
tirano. ¶ E avn todos los otros p̄jos de mu
estran mucho el tirano ⁊ aristotiles dise q̄ es
pestilençia de tierra q̄ nō ha Remedio syno
por muerte del ⁊ delos q̄ son en su poderio ⁊
es torbellido q̄ quiso los omīs turbados ⁊ espā
tados ⁊ tribulados. ¶ E seneca dise q̄ es tal
como fisyco q̄ Resçibe el enfermo a curar ⁊ da
le ponçoña cō que muera ⁊ es tal como el san
grador q̄ sangra ⁊ nō ha tiēto en la mano fasta
que del todo echa al omē muerto ⁊ es tal co
mo el custodio dela justiçia q̄ toda la corrōpe
⁊ como el thesoro q̄ Resçibe el algo ende posy
to ⁊ lo gasta ⁊ lo niega ¶ E dise seneca q̄ es

linaje de omis pestilençiosos ꝛ bien asy commo
la onda enla mar çabulle la naue ꝛ mata ꝛ
los omis asy el tirano desfaze la salud delos
omis ꝛ destruye toda la comunjdat. ¶ Capi
tolo nueue aquel delas otras cabtelas del tira
no se Reduzen todas las otras ꝛ que las obras
del Rey son muy buenas ꝛ las del tirano
muy malas :·

Conujene de notar que el philosofo ha quatro
cabtelas Reduze todas las otras.
La primera es que el tirano punna quanto
puede por fazer todos sus subditos syn fuerça
ꝛ syn voluntad por que non se osen nin puedan le
vantar se contra el ¶ E por esta Razon procura
quanto puede por matar los grandes ꝛ los po
derosos de su señorio por que los otros non osen
leuantarse contra el ꝛ ponga enellos tal miedo
con estos que syenpre sean de tal los coraçones ꝛ me
drosos. ¶ La .ij. es que punna quanto puede que to
dos sus subditos sean syn sabiduria ꝛ neçios
casy omes e y sabidores buscarian muchas ca
Reras por salir de su mal señorio ꝛ esta es la
Razon por que destruye los sabios ꝛ embargan
las escuelas ꝛ los estudios ꝛ procura por que to
dos sus subditos sean neçios ꝛ syn sabiduria
¶ La .iij. es que faze mucho por que los sus cibdad
danos ꝛ los otros sus subditos non fien de sy
mesmos ¶ E por esta Razon non consyenten a
yuntamientos nin companjas ꝛ avn turban los subdi
tos entre sy por que ayan guerras ꝛ vandos entre
sy por que non puedan tornar sobre sy ¶ La .iiij.
es que punna por enpobreçer los subditos ꝛ ator
mentar los en tal manera que nunca puedan pensar
nin tomar Remedio sobre los males que Resaben
del ꝛ por esto procuran guerras entre los vezi
nos por que syenpre esten ocupados enlas ar
mas o en peleas o a estas cabtelas se Redu
zen todas las otras. ¶ Ca la primera se Reduzen
cinco que son non consyntir conpannas nin amystan
ças nin aver muchas escuelas ꝛ procurar gue
rras ꝛ enemjstanças de dentro del Reyno ꝛ a
un de fuera. ¶ A la .iiij. se Reduzen dos que son
ocupar los subditos ꝛ ponerlos en batallas
ꝛ en otros menestres de cada dia por que nun
ca esten de vagar para su mal ꝛ acomendar ꝛ
sus cuerpos a omis estrannos ¶ Mas aqui conuj
ene de notar que nunca puede ser ninguno del todo
tirano ca tan mal es la maldat del tirano que lue
go se destruye o por la justiçia de dios o por los
omis que le non pueden sofrir ¶ Segund que dize a
ristotiles enel .iiij. libro. delas politicas nin
ningund prinçipe non puede ser del todo Rey ca
tantas son las buenas condiçiones del Rey que se
ria tal commo dios ꝛ sy alguno fue bien Rey ꝛ a
cabado eneste mundo fuelo por graçia espeçial de
dios mas cada vno quanto mas se arriedra de
la tirania tanto es mejor prinçipe ꝛ quanto mas
se allega ala tirania tanto es peor ¶ E por es
ta Razon puso el philosofo todas las buenas condiçi
ones del Rey ꝛ todas las buenas maneras del
gouernar por que por eso paresçen las malas del
tirano ¶ Ca el vn contrario puesto çerca del o
tro mas claramente paresçe ꝛ asy vistas las
buenas condiçiones del Rey a las paresçe quanto
malas ꝛ quanto de escusar son al Rey las del tira
no. ¶ Mas aqui conujene de notar lo que dize sant
agostin enel .ij. libro dela çibdat de dios. ca
.xv. que el Rey quando non guarda justiçia fazese
tirano ca el deue manar la justiçia asy commo
de fuente donde todos los otros tomen manera
para gouernar ¶ E por eso dixo el sabio enlos
prouerbios .xxix. capitulo que el Rey justo leuanta
su tierra ꝛ fazela bien andante ꝛ el quanto guar
da justiçia pierdela ꝛ destruyela ꝛ son quatro
las maneras en commo ha de gouernar ꝛ guardar
la justiçia. ¶ La primera es guardando las leyes
de dios ꝛ costrinjendo todos los otros quanto
el pudiere a tenerlas ꝛ guardarlas ꝛ non
establesçiendo leyes syn non tales que acuer
den con las de dios ca todas leyes son vanas se
gund que dize sant sant agostin syn non tomaren
semejança delas leyes de dios. que quiere dezir
que todas las que desacuerdan delas leyes de dios
son malas. ¶ La .ij. es que judgando derecha
mente segund aquellas leyes o enxsygujendo las
sentençias dadas ꝛ judgadas por ellas ¶ Ca
dize sant agostin que el Rey syrue a dios ꝛ
firmando leyes que mandan el derecho ꝛ vedando
las que mandan el contrario. Ca dize el sabio
enlos prouerbios .iij. capitulo que por la sabiduria
de dios Reynan los Reyes ꝛ los que fazen las le
yes por ellas judgan el derecho. ¶ La .iij. mane

es enoyẽdo los pobres ⁊ en esamynãdo sus ⁊
pleitos ⁊ en abredrando las ynjurias dellos ⁊
en costrinjendolos q̃ les fagã tuerto ales con
plir de derecho en esto deue fazer todo buẽ Rey a
exẽplo de trojano q̃ cunplio esto segũd q̃ conta
mos desuso q̃ñdo posimos la su estoria. ¶ La .ij.
mana es en nõ tomãdo nada delo ageno nj con
synteẽdo q̃ lo otro tome ⁊ en vedãdo ⁊ castigan
do los furtos ⁊ las fuerças ⁊ en dando pena alos
q̃ pasan ⁊ q̃brantan las leyes en todas estas co
sas guardar cria la paz entre los çibdadanos
onde esto pone el decreto .xxiiij. q̃stione .v. ⁊ a
lli pone q̃ el ofiçio del Rey esta en abaxar los
malos ⁊ en honrrar los buenos ¶ Ca los malos
delos omes por mãdamjẽto del pñçipe se gouernã
⁊ cõ la buena ley se Refrenã en este pecado delos
omes malos creçe ⁊ cõ ayuda del tirano q̃ tiene
lugar q̃ nõ mereçe ⁊ toma silla la q̃l nõ deue a
uer ⁊ entra çibdades ⁊ señorios a fuerça ⁊ tomã
nobre de Rey ⁊ nõ a obras de Rey ante ha las
cõtrarias ⁊ alli pone muchas cosas contra los
tiranos ⁊ muchas alabanças delos buenos ⁊
Reyes: ¶ Capitulo .xij. do muestra q̃ todas las
maldades q̃ son enlos malos pñçipes to
das se ayuntan enla tirania ⁊ por ende la
deuen mucho escusar los Reyes:·

Denotar cõuiene q̃ toda la sçiẽçia desta
arte cã esta en dos conclusiones. La
primera es q̃ todos los males ⁊ las co
Rupçiones q̃ son enlos malos pñçipados todas
se ayuntã enla tirania ⁊ esta se declara asy
ca ay tres pñçipados buenos ⁊ tres malos. A
sy como de xinnos desuso ca sy Reyna vno ⁊ en
tiende enel biẽ comũ es dicho Reyno o Rey ⁊ sy
entiende enel biẽ propio despreçiando el biẽ
comũ es dicho tirania ⁊ sy Reynã pocos buenos
q̃ entiẽde enel biẽ comũ es dicho este pñçipa
do aristocraçia ⁊ es bueno ⁊ sy entiende a fazer
se Ricos es malo ⁊ sy enseñorean todo el pue
blo ⁊ entiendẽ enel biẽ comũ tãbiẽ delos ma
yores como delos menores esto es buẽ pñçipa
do ⁊ es dicho buẽ gouernamjẽto de pueblo o po
liçia ⁊ sy entienden abaxar los mayores ⁊
tiranjzar nõ guardando justiçia este pñçi
pado es malo ⁊ es dicho democraçia q̃ quiere
dezir corrupçiõ ⁊ mal señorio de pueblo. ¶ Oya

entre estos malos pñçipados la tirania es el pe
or segũd q̃ prueua el philosofo enel .v. delas politi
cas en todas las maldades q̃ son enlos pocos q̃
enseñorean por se fazer Ricos o enlos Ricos q̃
enseñorean para abaxar los nobles ⁊ los hon
rados todas son ayũtadas enla tirania. ¶ Ca
los pocos q̃ñdo enseñorean por ser Ricos a
tres cosas tienẽ mjẽtes espeçialmẽte. ¶ La
primera es dineros ⁊ algo. ¶ La .ij. es viçios ⁊
deleytes corporales. La .iij. es guarda de sus
cuerpos ⁊ la Razõ desto es q̃ todos aq̃llos q̃ en
señorean entiẽden acreçentar aq̃llo por q̃ se ve
en señores ⁊ por ende el q̃ enseñorea por q̃ es
bueno ⁊ virtuoso syenpre entiẽde creçer en bi
enes ⁊ en virtudes ⁊ los q̃ se enseñorean por fazer
se Ricos siẽpre entiendẽ allegar dineros ⁊
Ryq̃zas. ¶ E por ende sy los pocos enseño
rean por q̃ se fagan Ricos syenpre acreçenta
ran dineros ⁊ Riq̃zas ¶ E por esto sola
mẽte quierẽ ser señores ⁊ otrosy los pocos
malos entiẽden a viçios y a deleytes corpo
rales ¶ Lo .iij. estos pocos malos q̃ñdo en
señorean ponen grand guarda en sus cuerpos
⁊ por q̃ se fazẽ Ricos delos bienes del pueblo
Roblandolo ⁊ despechandolo son muy mal q̃stos
del pueblo ⁊ por q̃ quierẽ ser syẽpre viçiosos ⁊ a
ver delectaçiones carnales fazẽ muchos tuer
tos alos çibdadanos nõ solamẽte tomãdo
les lo suyo mas avn enlas mugeres ⁊ en las
fijas por seguir sus apetitos malos ⁊ sus dele
taçiones carnales fazẽ muchos tuertos alos
çibdadanos ⁊ asy son muy aborridos del pue
blo ⁊ por eso nõ fian del pueblo ponjẽdo muy
grand guarda enel su cuerpo temjẽdo q̃ lo ma
tarã asy como pone exẽplo de dionjsio tirano
⁊ todos estos males q̃ son enlos pocos malos ⁊
q̃ñdo enseñorean todos son ayuntados enel
tirano enel entiẽde syẽpre a fazerse Rico ⁊ a
uer dineros en q̃l quier manera q̃ pueda q̃ er de
biẽ quier de mal q̃ non cata sy no alo suyo.
⁊ otrosy nõ tienẽ mjẽtes a honrra nj a biẽ
mas a deletaçiones carnales. ¶ Lo .iij. por
los muchos males q̃ faze pone grãd guar
da en su cuerpo temjendo de muerte ⁊ asy
pareçe q̃ todos los males delos pocos seño
res q̃ mal enseñorean todos son ayũtados

enel tirano ⁊ eso mesmo las maldades q̃ son
enlos muchos o enel pueblo q̃ndo mal enseño
rean nõ guardando justiçia nj acada vno ẽsu
estado todos son ayũtados enel tirano. ¶ Ca asy
el mal pueblo apremia los mayores ⁊ los mas
nobles ⁊ eso mesmo fase el tirano ⁊ avn mas
q̃ punã por los matar segũd q̃ dicho es de suso.
¶ La. ij. conclusiõ es q̃ mucho se deuẽ guardar
los Reyes q̃l su señorio nõ se torne en tirania
⁊ esto a las pareçe por lo q̃ dicho es. lo vno por
las maldades sobre dichas q̃ se engẽdrã enella
las q̃les deuen escusar mucho los Reyes a
sy como dicho es. ¶ Lo otro por q̃ los tiranos comũ
to pierdẽ el Reyno del çielo por los males q̃
aquj fasẽ ⁊ avn eneste mũdo nũca hã vida
bueno por q̃ syẽpre esta a sospecha de mal ⁊
a grandes peligros nj avn eneste mũdo hã
tantas Riquesas los tiranos como los vda
deros Reyes casi fasẽ muchas espẽsas syn
pro ⁊ avn mas dan de grado los pueblos alos
a los vdaderos Reyes q̃ los otros lieuã dellos
por malos fueros o Robando los o despechã
dolos ⁊ syẽpre son en mayor mẽgua los Ro
badores ⁊ los despechadores q̃ los vdaderos
Reyes nj avn hã tan grãdes delectaçiones
los tiranos como los Reyes. ¶ Ca muy grandes
delectaçiones es aũ amigos muchos ⁊ ser a
mados de todos las q̃les delectaçiones buenas
⁊ hordenadas a el Rey q̃ nõ puede aũ el tira
no q̃ non fia de ningũd ⁊ es mal q̃sto de todos.
¶ E aquj cõuiene de notar q̃ los pñçes ⁊ los
Reyes todos biẽ en armãdose como la tirania
y los pñçes se armã cõ Razones ⁊ los Reyes por
vrtudes. ¶ Q̃nto alo primo a dos Razones
por q̃ los matã a los tiranos. ¶ La primera es
q̃ ellos destruyẽ vn Reynado muy noble q̃
es Reynado del alma ⁊ mata vn Rey çegãdo
le ⁊ descompone vna Reyna desordenãdo ⁊ desnu
dãdo la. el Rey es el entendimiẽto q̃ ellos çiegan
nõ syguiẽdo Razõ ⁊ la Reyna es la volũtad q̃
ellos desordenã despojandola de vrtudes ⁊ asy e
llos matãdo este Rey y esta Reyna matã asy
mesmos ⁊ son traydores ⁊ malos asy mesmos
¶ La. ij. Razõ es q̃ ningũno nõ pueda destro
yr el biẽ comũ q̃ non destruya el su biẽ propio
ca enel biẽ comũ se engerra el biẽ propio de ca
da vno asy como el menor biẽ se engerra enel ma
yor ⁊ asy los tiranos destruyẽdo el biẽ comũ des
truyẽ asy mesmos. ¶ Ca enpobreçiẽdo los pue
blos enpobreçẽ asy ⁊ persyguiẽdo los sabios persy
guẽ a su Reynado. ¶ Q̃nto alo. ij. dize sant
agostin enel. v. libro dela çibdad de dios. ca. xiiij.
q̃ orden derecha es q̃ por las vrtudes pase cada
vno alas honrras ⁊ dos casas estauã ayũtadas
enel capitorio ¶ La primera es de vrtud ⁊ la. ij. de
hõrra las q̃les casas temã los gẽtiles por dioses
o por dioses dela casa dela vrtud era la pasada ala
casa dela hõrra a dar a entender q̃ por vrtud deue
ome venir ala hõrra ⁊ a señorio ⁊ nõ por anbi
çiõ nj por engaño nj por fuerça nj por tirania.
¶ E eso mesmo sant jeronimo cuenta enla epla vl
tima q̃ tullio dize de çesar q̃ q̃ndo q̃so honrrar
algunos tiranos q̃ nõ eran dinos dela honrra nõ
onrro a ellos mas honrro las sus vestiduras q̃
eran ensuziadas por los sus desmereçimiẽtos en
ellos las sus vestiduras q̃ eran las sus dinida
des destorpanã por su maldat ⁊ eso mesmo sant
bernaldo enla epla q̃ enbio al papa eugenio
dize q̃l Rey syn mereçimiẽto ⁊ tirano q̃ esta en silla
Real es tal como el ximio q̃ en alto esta q̃ q̃ndo
es mas alto sube mas se pareçẽ sus vgueças
¶ Biẽ asy q̃nto el Rey tirano es mas ensal
çado tanto mas pareçe a todos sus torpedades
⁊ sus desmereçimiẽtos. ¶ E eso mesmo boeçio
enel. iij. libro de cõsolaçiõ. ca. iiij. dize q̃ los
malos prinçipes por las dinidades asonbradas
q̃ han q̃ Reçibẽ algũa Reuerençia. enpero las sus
honrras tractas a muy grãdes desonrras ca
por alli pareçe mucho los sus mereçimiẽtos ¶ E
dize mas q̃ con Razõ es esto por q̃ los tiranos
dan alas dinidades lo q̃ ellos dã a ellas ⁊ a e
llos muestralos por torpes ⁊ por feos ⁊ asy e
llos alas dinidades ensuziãlas ⁊ afeanlas
en si mesmos. ¶ E quiere dezir q̃ asy como las
dinidades afean los tiranos asy los tiranos
afean alas dinidades q̃ ellas muy fermosas
son de suyo mas ellos las fasẽ feas en sy mis
mos ¶ E pone exẽplo q̃ cuenta lo poeta el tira
no nonio q̃ndo lo vido estar enla silla judiç
aria llamola hadruna puesta en alto espina
do ⁊ q̃ere dezir q̃ estaua enla silla el adulba
do ⁊ el gibloso cansado tã mala adeulu como la dela
voluntad:·

¶ Ca. xiij. do muestra que ay muchas maneras por que
los subditos acechan alos tiranos e por ende
mucho se deuen guardar de tirania :·

Conuiene de notar que la vida delos tira
nos es muy peligrosa por que sienpre
los subditos los acechan a do pueden
se bengar dellos. ¶ E pone enel v. libro delas
eticas seys razones por que lo acechan ¶ La primera
es por el grand temor que lo an creyendo que non pue
den escapar de sus manos e por ende con desesperaçi
on alas vezes acometen le e matan le e acontesçe
les asy commo alas bestias que por que temen al omne a
cechan le e acometen le temiendo que les fara al
gund mal o los matara. ¶ La ij. es por que le han
muy grand saña por los tuertos e por las injustiçi
as que resçibieron del. E por ende natural mente de
sean dese bengar del ca grand plazer es tomar ben
gança del malo e por ende le acometen por ben
garse del. ¶ La iij. es por que los tiranos fazen ta
les cosas por que son mucho de menospreçiar ca
non han cuydado de cosa del mundo syno de auer de
leytaçiones carnales e por la mayor parte son destem
plados en comer e en beuer e en fecho de muge
res. ¶ E por esto alas vezes los subditos despre
çian los e acometen los e matan los. ¶ E pone
el philosofo exienplo en dos Reyes tiranos que murie
ron asy el vno fue sardanapolo e el otro dioni
sio al primero mato vn conde e al segundo mato o
tro que dezian dion. e ya pusimos de suso las es
torias destos. ¶ La iiij. es por razon dela hon
rra e del auer que ha en muchos veyendo que el tirano
non tiene ojo por honrrar los subditos syno por
la su gloria e por la su honrra acometen los por al
cançar la honrra suya e eso mismo veyendo que non tie
ne ojo syno por allegar dineros e algunos aco
meten le e matan le por auer sus tesoros ¶ La v.
es por mostrar grandeza de coraçon e por ende
por fazer fecho marauilloso matan al tirano ma
guera que ellos sepan que non podran escapar.
¶ La vj. es por librar la tierra de grand seruidunbre
e por todas estas cosas ponen acechos los sub
ditos alos tiranos. ¶ E por ende los Reyes de
uen se mucho guardar de tiranizar por que los non
acechen sus subditos nin biuan en tantos peligros
¶ Mas aqui conuiene de notar que ay dos maneras
de tiranos e algunos toman señorio por fuerça

el que non ha derecho e destos dize policrato enel
iiij. libro capitulo primero que diferençia ha entre el tirano e
el prinçipe. ¶ Ca el vno entra por fuerça e nunca
obedesçe a ninguna ley nin a cuydado de gouernar
mas de apremiar e sojudgar e a estos tales non
es pecado ninguno delos matar mas antes es de
recho. segund que dizen las leyes seglares. Mas
el prinçipe o el Rey obedesçe sienpre ala ley e pu
gna por se fazer syeruo de dios e dela ley e dela razon
don desto ca el que toma poderio por dios syrue
alas leyes e ala justiçia e es ministro syeruo
del derecho mas aquel que toma el poderio destruye
los derechos e somete las leyes a su voluntad e a su
aluedrio malo e por ende con razon se arman to
dos los derechos contra aquel que desarma las leyes
asy con derecho lo puede aquel que quier matar segund las
leyes. ¶ E esto mesmo dize tullio enel. iij. libro
delos ofiçios. capitulo vij. non nos conuiene auer de
auer conpañia con los tiranos mas deuemos partir
nos dellos e commo es contra natura despojar los
Robarlos sy pudieremos. ca aun buena cosa es
e muy ygual en matarlos ca este linaje es pes
tilençioso e malo e es de tirar dela comunidat
delos omnes bien asy commo tajan los mienbros que quan
do non han sangre nin spiritu ninguno e son podridos
en manera que enpesçan a todos los otros mienbros
e asy esta crueldat de bestia es de cortar e de ta
jar dela comunidat delos omnes. ¶ La ij. ay o
tra manera de tiranos que fueron puestos enel Rey
no legitima mente mas vsar mal de su ofiçio e es
tos tales deuen se mucho guardar justiçia non es
Rey mas es tirano ¶ E estas obras pone sant
agostin enel. ij. libro dela çibdat de dios. capitulo xvi.
do pone ocho obras malas del tirano ¶ La primera
es apremiar el pueblo con leyes tuertas ¶ La ij.
es apremiarle con tributos malos e con seruiçios
e con prouechos desconuenibles. ¶ La iij. es des
pojar el pueblo de sus bienes ¶ La iiij. es atormentar
en obras desconuenibles asy commo en fazer
castillos e fortalezas para Robar la tierra e para
fazer mal dellos. ¶ La v. es non defender el pu
eblo o las çibdades delos enemigos. o delos
que les mal fazen a tuerto. ¶ La vj. es poner a
delantados o alcaldes o merinos malos que non
guardan justiçia. ¶ La vij. es consentir los que
Roban e despojan el pueblo e que se fagan RyCos

delo ageno. ¶ La. viij. es fazer tuertos alos su
ditos enlas psonas con denuestos z con menos
precios z enlas mugeres z enlas fijas z enlas
parientas z pa cõplir sus delectaçiones malas
¶ E acuerda bie͂ sant agostin conlos dichos del
pho segu͂d q̄ paresçe porlas cosas sobredichas.
¶ E aq̄ conuiene desaber q̄ dios ha muy grād a
borrençia delos tiranos segu͂d q̄ paresçe por to
das las sctas escripturas ¶ Onde dize enlos
prouerbios. xviij. cā. q̄l pnçipe malo q̄ esta so
brel pueblo z el cabdillo syn sabiduria apre
mia amuchos por cabtelas z por malas mañas
¶ E dize alli el sabio q̄ este tal pnçipe es tal
como leon q̄ brama o como oso fanbriento q̄ sy
enpre tiene ojo ala prea z avn q̄rellandose di
os dellos dize enel ysaya. pmo cā. los tus
pnçipes son syn mugu͂ fe z de mala fe z de
mala vdat z son conpañias de ladrones z to
dos amā dones z andā enpos delo ageno ¶ E
avn destos tales fabla seneca enel terçero lib
delas q̄stiones morales enel pmo cā. do dize
q̄ mejor cosa es de alabar las obras de dios q̄ los
furtos z los Robos de felipo z de alixandre z de
anjbal z delos otros tales. ¶ E muestra q̄l es
la mejor cosa q̄ pueda ser enlas obras delos oīs
car nō cunple lamar de flotas nj enla Ribera de
lamar bermeja poner sus señas nj q̄ndo falle
çe la tierra andar desterrado sobre lamar grāde
z buscar alli lo q̄ nō sabe como fizo alixandre
mas la mejor cosa es judgar conel entendimj͂
q̄ nō ha mayor vitoria q̄ domar asy mesmo o
vençer los pecados. mas el pnçipe justo z no
ble guardase delos males sobre dichos pensan
do q̄ es padre dela tierra segu͂d dicho es. ¶ E el
pho. enel. viij. libro delas eticas dize q̄ tal
conpaçion es del Rey alos subditos como del pa
dre alos fijos z como del pastor asus ganados
¶ Asy el Rey desus subditos z enel deutero
nomjo muestra dios q̄l es la merçed tenporal q̄l
faze alos buenos Reyes e despues q̄ puso to
das las buenas condiçiones del Rey dize q̄ el su
galardon sera enla tierra Reynar por luengo tpo
el z los q̄ vinjere͂ del z la merçed q̄ Reçibira enl
çielo sera Reynar conel Rey delos Reyes por
syenpre jamas asy como dauid z los otros
buenos Reyes. ¶ E otrosy muestra q̄l sera

el daño q̄ abran eneste mu͂do los tiranos ca al
gunas vezes pierden porla tirania el Reyno se
gu͂d q̄ dize dios enel eclisiastico. x. cā. el Reyno
pasado degente agente z de vn Rey a otro por
las maldades z por los tuertos z porlos enga
ños q̄ fazen asy como paresçio por saul q̄ pdio
el Reyno porlos males q̄ fizo segu͂d q̄ se cuenta
enel pmo libro delos Reyes. xv cā. ¶ E eso
mesmo de Roboam q̄ porla tirania pdio grand
pte del Reyno z lo mas del segu͂d q̄ dize enel
iij libro viij. cā. Mas el daño q̄ abrā enel otro
mu͂do sera q̄ abrā muy cruel juyzio z condenaçion
pdurable ca los poderosos poderosa mente se
ran atormentados. ¶ Cā. viij. do muestra q̄
mucho deue͂ escusar los Reyes q̄ non tiranj
zē nj sean tiranos por que en muchas
mañas se corronpe z destruye la tirania
lo que non faze el Reyno.

Porq̄ nos conuiene de notar q̄ toda
la senja deste cā. esta en vna con
clusyon q̄ es sy los Reyes q̄eren
durar mucho en su Reynado deue͂ mucho es
cusar la tirania. ¶ Ca la tirania destruyese en
muchas mañas por el Reyno z pone aqui
tres mañas del pho enel. q̄nto delas eticas
segu͂d las q̄les se destruye la tirania ¶ La pmā
es de sy mesma. ¶ La. ij. de otra tirania. la iij
es del Reyno ¶ La pmā se declara asy ca todo
mal corronpe asy mesmo z sy es mal del todo
nō se puede sofrir segu͂d q̄ dicho es. ¶ E por
ende la tirania q̄nto mayor es tanto menos du
ra ca las maldades q̄ se en ella ençierrā nō la
dexan durar. ¶ E la Razon desto es porq̄l tirano
nu͂ca guarda justiçia z q̄nto menos la guarda
tanto menos dura ca la justiçia mātiene el pn
çipado z asy q̄nto mas sy aRiedra cada vno de
lla tanto mas ayna pierde el pnçipado. ¶ La
ij. se declara asy ca el bie͂ nunca es contrario
del bien por q̄ el bie͂ syenpre viene de vna guy
sa z de vna maña. mas el mal es contrario
del mal por q̄ viene en muchas mañas ty
rar bie͂ al fito syenpre contesçe de vna guysa ca
los q̄ lançan derecho de vna guysa lançan z
todos lançan bien ¶ Mas lançar mal z tuer
to puede ser en muchas mañas z contrarias z
las vnas delas otras ca lançar adiestro es con

trario delançar asy mestro ⁊ lançar a Riba
es contrario de lançar fusta ayuso ⁊ lançar a
delante es contrario de lançar a pro ⁊ todo es
es mal lançar. bien asy el buē p̄ncipado nō es
cō trario del otro bueno mas es cōtrario del
malo ¶ Mas el malo es cō trario del otro ma
lo ⁊ es cō trario del bueno. ¶ Ca el mal p̄nci
pado dela tirania es cō trario del mal p̄nci
pado del pueblo ⁊ asy q̄ndo el pueblo tirani
za cōtra el tirano non podiendo sofrir sus
males destruyele ⁊ vn tirano destruye ⁊ ma
ta al otro tirano. ¶ E asy paresçe que en mu
chas mañas se puede destroyr el mal p̄nci
pado o la tirania. ¶ La. iiij. se declara asy ca
nō sola mente se puede destruyr la vna tira
nia por la otra o por las otras cō trarias mas
avn puedese destroyr por el buē principado
o por el buen Rey. ¶ E el mal nō sola mē
te es cō trario del mal mas avnes contrari
o del bien ⁊ asy por el buē p̄ncipe o por el
buē Rey se puede destroyr la tirania o el
tirano ⁊ asy paresçe q̄l tirano ha muchos e
nemigos q̄ le pueden matar. ¶ Ca algunās
vezes le mata otro mal principe a las ve
zes el pueblo a las vezes el buē principe
nō consyntiendo la su maldat. ¶ E por estas
Razones todas se deue guardar el Rey de nō
tiranizar por nō venir a tantos peligros.
mas aqui cō uiene de notar q̄ los peligros
del tirano son tantos ⁊ de tantas mañas q̄
todo omne sabio se deue guardar dellos ¶ ⁊
¶ Ca dize tullio enel terçero libro delos ofi
çios. que mucho es mal andante la vida dl'
tirano ca tan llena es de miedo q̄ non pue
de beuir seguro. ca dela vna parte teme al
terremoto de dios dela otra parte el terremo
to del pueblo ⁊ dela otra parte los buenos ⁊
que asy como ha por enemigos todos los ⁊
buenos a quien pesa de los males que faze.
¶ E pone enxenplo en vn Rey tirano q̄ ta
maño era el miedo q̄ avia de todos los omes
que avn a los alfagemes nō consyntia cor
tar los cabellos ni faz̄ la barua temiendo q̄
le matarian ⁊ q̄ mana el cabello dela bar ⁊
ua con vn carbon encendido ⁊ este fue dio
nisio tirano de quien fablamos mucho desuso

⁊ esto mesmo dize boeçio. ¶ Otro exēplo di
ze tullio de alexandre fereo que nunca osa
ua entrar en la camara de su muger fasta que
vn caualló armado delantre del entrase a es
codriñar las arcas delas mugeres sy avia y
algūd cuchillo o alguna nauaja ⁊ tras los ⁊
destajos sy avia y algūd dardo o algūa arm̄a
q̄ avia miedo que le matasen de noche ⁊ en
cabo lo que temio aquello le cō teçio ca su mu
ger lo mato por la sospecha que tomo della.
¶ E valerio enel postrimero libro pone otro
exenplo do cuenta de masinisa el Rey q̄ non
fiaua su cuerpo de omne que enel mūdo fuese
⁊ fazia se guardar a canes tan grande era el mi
edo que avia que lo matarian los omes. ¶ E
destos fablamos desuso en otra materia. mas
por q̄ fuerō tiranos pusimos aqui el exēplo
dellos por enformar los Reyes como se han
de guardar de tirania lo vno por beuir segu
ros lo otro por Reynar luengua mēte ⁊ lo
mas p̄ncipal por aver buena postrimeria las
quales cosas non puedē aver los tiranos por
el juyzio de dios ¶ Cap̄. xv. do muestra q̄les
son aq̄llas cosas que saluan el señorio ⁊ el
Reyno:

Quales son aq̄llas cosas q̄ saluā
el señorio ⁊ el Reynado ⁊ q̄ cōui
ene a los Reyes de faz̄ p̄a que se
puedā mantener en su Reynado ¶ Pone el
ph̄o enel. v. libro delas politicas diez cosas
q̄ saluā la poliçia ⁊ el Reyno las q̄les cōuie
ne al Rey p̄a q̄ se pueda guardar o saluar el
su Reyno. ¶ La. p̄mā es nō consentir enel Rey
no ni en la çibdat peq̄ños tuertos. ¶ Ca los pe
q̄ños tuertos ⁊ males sy muchos fuerē egua
lanse a vn grād tuerto o a grād mal asy como
muchas espensas peq̄ñas se egualan a vna
grāde. ¶ La. ij. cosa es bien vsar delo q̄ son
enel Reyno delos çibdadanos poniēdolos en
ofiçios ⁊ en señorios ⁊ esto nō sola mēte man
tiene la poliçia mas avn enel Reynado ⁊ faze
lo mas durable segūd q̄ dize el ph̄o enel p̄m
libro. delas politicas. ¶ Lo. iij. es meter mi
edo de guerras de fuera a los q̄ son en la çibdat
o enel Reyno avn q̄l miedo nō sea vdadero.
¶ Ca esto faze los çibdadanos ser mas en paz ⁊

⁊ obedezcan mejor al principe. Enxenplo desto ay
en los Romanos que quando non ovieron guerra con
los de fuera ovieronla entre sy segund que dexi
mos de suso ⁊ esta cabtela es provechosa a
dos maneras de principes la una es quando el princi
pe es escogido de omes lidiadores ⁊ acostunbra
dos a guerras que son tales commo espada que quando
esta mucho en la vayna fazese orinienta ⁊ quan
do la sacan amenudo pierdese el orin ⁊ tales
cibdadanos por que sean mas obedientes al prin
cipe sienpre los deve el poner temores de pe
ligros ⁊ de guerras ca sy estovieren oçiosos to
marian orin ⁊ traspasarian contra el principe ¶ La ii
manera es quando el principe es escogido de nuevo
ca contra este se levantan mas ligera miente los ⁊
cibdadanos ⁊ por que non se levanten es bueno de los
meter miedo de guerras ⁊ de peligros. ¶ Mas
do el principe es natural ⁊ sienpre el ⁊ los donde
el viene fueron señores alli non vale mucho es
ta cabtela ¶ La iiii. cabtela es escusar que non aya
contiendas entre los Ricos omes ⁊ entre los nobles
poniendo las leyes a que non osen contradezir. ¶ E
sy por aventura ellos contendiesen o oviesen aso
nadas de destroyr se ya por y el Reyno. ¶ La v es
tener mucho mientes commo sean aquellos a quien el
Rey honrro ⁊ puso en oficios ⁊ en dignidades ⁊
a los que bien se ovieron en ellos proveer los a ma
yores honrras ⁊ a mayores señorios ⁊ a los que
mal se ovieron en ellas tirar los dellas ¶ E sy
por aventura tal fuere el mal por que meresçan
muerte matarlo por ellos. ¶ La vi. es non dar
grand señorio a ningund principe por que se pueda levan
tar contra el Rey ⁊ esta cabtela es provechosa. ⁊
quanto aquellos de quien el Rey non ha grand prueva
ca tales non deven ser puestos a desonrra en grand
señorio ca la grand ventura o el grand señorio mu
cho corronpe las voluntades de los omes a mal fazer
¶ La vii. es aver grand amor al bien del Reyno ca
el que mucho ama la cosa syenpre teme que le acaesçe
ra algund peligro ⁊ temiendo syenpre toma consejo
sobre lo que puede acaesçer. ca el temor faze los omes
tomar consejo segund que dize el philosofo en el ii de la
Retorica ⁊ eso mismo dize el sabio que alli es salud
do son muchos consejos ¶ E asy el Rey con los bu
enos consejos podria salvar el Reyno ⁊ guar
darle de peligros. ¶ La viii. es aver poderio de

mil por el qual puede fazer justiçia de los malos ⁊
castigar los malefiçios ca la justiçia mantiene las
çibdades ⁊ el Reyno ⁊ para esto fazer deve tener en
cada lugar muchas escuchas ⁊ muchas escul
cas que le vengan sienpre dezir lo que fazen los çib
dadanos ⁊ deve mucho punar por saber commo
bive cada uno ca el que non puede dar Razon de su
vida ⁊ non ha nada en la çibdat ni menester do
de se mantenga señal es que bive de lo ageno de
furto o de Robo. ¶ La ix. cabtela es que el princi
pe sea muy bueno ⁊ muy virtuoso ca mayor
virtud ha menester el governador de la çibdat ⁊ del
Reyno que el cabdillo de la fazienda segund que dize el
philosofo en el v. de las politicas. ¶ E çierto es ⁊
que el cabdillo de la fazienda deve ser provado ⁊
virtuoso ⁊ mucho mas el governador del Rey
no conviene que sea muy virtuoso ⁊ muy justo ⁊
que sea tal commo medio dios. ¶ E asy commo lie
va aventaja de los otros en dignidat asy la de
ve levar en bondat para salvar el bien comun del
Reyno. ¶ La x. es saber su estado ⁊ saber qual
es la poliçia ⁊ el governamiento sobre que es puesto
⁊ quales cosas le pueden salvar o corronper ⁊ esto
podra saber el Rey por grand uso ca quando alguno
mucho prueva los negoçios del Reyno puede
bien pensar quales cosas salvan el buen estado del
Reyno o quales lo corronpen. ¶ E para esto aver con
viene de pensar muchas vezes en los fechos
que contesçieron en el Reyno commo fueron judgados
⁊ commo fue guardado en los tienpos pasados el
mejor estado del Reyno ⁊ en esta manera sabra
el Rey commo ha de governar el Reyno ⁊ quales
cosas lo salvan ⁊ quales lo dañan. ¶ E aqui conplie
de notar lo que dize sant agostin en el libro de las
doze abusiones enformando al Rey do dize que el
sesto grado de abusion es señor syn virtud ca non
aprovecha nada aver poderio de enseñorear ⁊
non aver virtud para ser señor ⁊ dize mas que tres co
sas son menester al señor que son aver temor ⁊
amor ⁊ ordenaçion ca sy non fuere amado el se
ñor ⁊ temido nunca sera guardado el su ordena
miento ni el su mandamiento. ¶ E por ende por bene
fiçios deve procurar la voluntad de los omes
para que sea amado ⁊ por vengançias derechas ⁊
non de los tuertos que a el fueron fechos mas ⁊
por conplir justiçia en la ley de dios faga

mucho q̄ sea temido. otrosy q̄ndo todos los cibda
danos tienē mientes a el q̄l tenga mientes a dios
⁊ ayuntē se con aq̄l q̄ le puso enel señorio ⁊ lo el
oso asy como mas fuerte p̄a leuar las cargas
delos otros ⁊ pone muy bien exēplo enel palo ⁊
q̄ esta fincado enla pared q̄ sy nō fuere biē fin
cado porla pared todo lo q̄ del colgarē ⁊ el con
todas sus pesaduras se caera luego en tierra.
¶ Bien asy el prinçipe sy nō fuere bien ayun
tado con dios ⁊ bien fincado enel su amor el ⁊
todos los q̄ consyenten conel ayna pereçerā.
¶ Expone enxēplo q̄ conel ofiçio del señorio
se llegarō mas a dios asy como moysen ⁊ o
tros q̄ conel señorio fuerō peores asy como sa
ul. ¶ E eneste mesmo tratado pone sant a
gostin todas las buenas cōdiciones del buē
Rey ⁊ las del malo por el cōtrario do dize a
sy q̄l noueno grado de abusiones Rey malo
⁊ desygual ⁊ pone alli veynte ⁊ q̄tro cab te
las o leyes q̄ deue guardar el Rey p̄a saluar
su Reyno ⁊ su p̄sona. ¶ La p̄mera es q̄l Rey nō
deue apremiar a ninguno. ¶ La .ij. es q̄ non de
ue ser Reçebidor de p̄sonas mas deue catar
acada vno ⁊ darle gualardō o pena segūd
su mereçimiē. ¶ La .iij. es q̄ deue judgar de
recha mēte entre vn ome ⁊ otro ⁊ dar acada
vno su derecho. ¶ La .iiij. es q̄ deue ser defen
dedor delos adueneditos ⁊ delos pelegrinos
tan biē como delos suyos ⁊ eso mysmo delas
biudas ⁊ delos huerfanos ⁊ de todos los q̄ nō
pueden defender su derecho. ¶ La .v. es q̄ deue
Refrenar los furtos ⁊ los Robos ⁊ todos los ma
lefiçios. ¶ La .vj. es q̄ deue mucho castigar ⁊
los adulterios ⁊ pone escarmiē enlas garço
nias ⁊ enlas luxurias. ¶ La .vij. q̄ non de
ue ensalçar los malos nin honrrar aq̄llos q̄
nō mereçē honrra. ¶ La .viij. es q̄ non deuē
gouernar nin mātener los garçones nin los ju
glares nin los omes baldios nin los luxurio sos
¶ La .ix. es q̄ deuen tirar los malos desobre
la tierra. ¶ La .x. es q̄ nō deue dexar a vida los
matadores de sus padres nin a vn los omeçi
dos nin a vn los p̄juros. ¶ La .xj. es q̄ deue
defender las yglias ⁊ nō venir en ninguna co
sa contra sus derechos. ¶ La .xij. es que de
ue gouernar ⁊ mātener los pobres ⁊ los mē

guados cō sus limosnas. ¶ La .xiij. es q̄ de
ue establesçer buenos ⁊ justos omes sobre los
negoçios del Reyno ⁊ atales los deue enco
mendar q̄ ayā sabiduria ⁊ buenas almas.
¶ La .xiiij. es q̄ deue auer ⁊ tomar cōsigo bu
enos cōsejeros ⁊ viejos ⁊ sabios ⁊ mesura
dos en todo. ¶ La .xv. es q̄ nō deue tener mi
entes a agüeros nin a encantadores nin adeuinos
nin a ningunos supstiçiones nin malefiçios nin
deue demādar Respuestas asy tomestas nin a
omes nin a mugeres q̄ fablan conel diablo.
¶ La .xvj. es que deue espaçiar su saña ⁊ nō
bengar luego su saña mas deue esp̄ar tp̄o ⁊
p̄a judgar lo q̄ ha de fazer. ¶ La .xvij. es q̄ deue
defender muy fuerte mēte ⁊ muy derechamē
te la tierra delos enemigos. ¶ La .xviij. es q̄
deue fiar auer grād esp̄ança en dios en todos
los sus fechos. ¶ La .xix. es q̄ non deue con
labiē andança q̄ dios le fizo leuātar su cora
çon en sobermia. ¶ La .xx. es q̄ deue sofrir en
paçiençia todos los males q̄ le acaesçerē en su
p̄sona o enel Reyno. ¶ La .xxj. es q̄ deue ser
muy catolico ⁊ auer grād fe. ⁊ grād esp̄ança ē
dios. ¶ La .xxij. es q̄ deue consentir a sus fi
jos q̄ non fagan mal nin tuerto a ninguno. ¶ La
.xxiij. es q̄ deue en çiertas oras estar en sus
oraçiones ⁊ oyr sus misas ⁊ sus pedricaçiones
cō grād deuoçiō. ¶ La .xxiiij. es q̄ non deue
comer ante de su tp̄o mas deue ordenar sus
tp̄os p̄a todo. ¶ E estas cosas todas sy las bi
en guardare el Rey sera biē andante al Reyno
eneste mūdo ⁊ el sera leuado de aqui a otro me
jor Reyno ⁊ el Rey q̄ non gouernare sus Rey
nos segūd estas leyes sobredichas por çierto
en su Reynado sofrira muchas mal andāças
¶ E dize mas q̄ la maldat del tirano es por
el cōtrario en fazer todo el contrario delas le
yes sobre dichas: ¶ Ca. xvj. do muestra ⁊
q̄les cosas caen en consejo ⁊ q̄les nō ⁊ en q̄
cosas cōuiene de tomar consejo: .

P orq̄ nos cōuiene de notar q̄ aqui
comiēça de fablar dela .ij. materia
desta p̄te segūda en segūd q̄ dexi
mos enel .p̄mo ca toda esta p̄tece de q̄tro co
sas q̄ son el p̄nçipe ⁊ el cōsejo ⁊ el alld ⁊ el pu
eblo. ¶ E pues q̄ ya fablamos cōplida mēte

del prinçipe ⁊ delos prinçipados buenos ⁊ malos
⁊ mostramos qual es el ofiçio del Rey ⁊ q̃ cosa le
cōviene de faser para q̃ govierne bien el pueblo ⁊
sea buen Rey ⁊ commo se deve guardar dela tirania
cōviene ya de fablar delo. segundo q̃ es el cōse
jo por q̃ nō seamos neçios en tomar cōsejo delo
q̃ nō devemos segund q̃ dise el philosopho enel. segun
do libro delas eticas do dise q̃ todo omne deve
tomar cōsejo de aq̃llas cosas de q̃ toma cōsejo
el sabio ⁊ nō delas q̃l neçio. ¶ Conviene de mos
trar q̃les nō caen so consejo ⁊ estas son seis se
gund dise el philosopho ¶ Lo primero todas las cosas q̃ nō
se pueden mudar ⁊ han de su verdat syn manda
miento ninguno asy commo los prinçipios delas çien
çias estas nō caen so consejo ca ninguno nō to
ma consejo delas cosas perdurables segund q̃
dise el philosopho enel. iij. libro delas eticas ⁊ lla
ma alli cosas perdurables las cosas q̃ se nō pu
eden tomar ⁊ son verdaderas asy commo el diame
tro nō se puede mesurar conla linia delos
tado ⁊ eso mesmo de todas las otras proposi
siones verdaderas ca asas sabria poco q̃ en de
tales cosas tomase cōsejo. ¶ Lo. ij. avn nō
caen so cōsejo todas las cosas q̃ son movibles
sy syenpre se mueuen de vna manera asy commo
el sol ⁊ la luna ⁊ las otras estrellas q̃ han su cu
erpo neçesario q̃ se nō pueden mudar por nr̃o cō
sejo. ¶ Por ende tales cosas nō cōviene de to
mar cōsejo ca del consejo segund q̃ dise el philosopho ⁊
es delas cosas cōtinuentes ⁊ nō delas neçesarias
¶ Enpero q̃ de tales cosas podemos avn tomar
cōsejo en quanto syrven a nr̃as obras o nyllidat
en alguna manera podemos tomar cōsejo de nr̃as
obras en cōpaçiōs delos movimientos del çielo por q̃
mejor se fasen en vn tienpo q̃ en otro. ¶ Lo. iij. nō
caen so cōsejo las cosas naturales q̃ se fasen mu
chas veses asy commo dela luvia q̃ viene co
munal mente y en invierno ⁊ dela calentura
q̃ viene en verano ninguno nō toma cōsejo ni
tales cosas son naturales ⁊ nō se pueden mudar
por nr̃as obras. ¶ Enpero q̃ avn destas podemos
tomar cōsejo asy commo del curso del sol ⁊ dela
luna en quanto syrven a nr̃as obras. ¶ E por en
de dise el philosopho enel. iij. delas eticas q̃ delas
securas ⁊ delas lluvias nō se puede tomar cō
sejo. ¶ Lo. iiij. nō caen so cōsejo avn las cosas
q̃ ha caesçer pocas veses sy acaesçen de aventura a
sy commo fallar tesoro aca esçe pocas veses ⁊ a
vinde aventura ⁊ desto nō deven tomar cōsejo
segund q̃ dise el philosopho ca todo cōsejo es por alcan
çar alguna cosa ⁊ el q̃ ara nō ha entinçion
de fallar tesoro ¶ E por ende enel arado nō
deve tomar cōsejo sy fallara algo. ¶ Lo. v.
avn nō caen syn cōsejo todas las obras delos
omnes ca aq̃llas q̃ non se pueden mudar por nos
nō caen enel nr̃o cōsejo segund q̃ dise el philosopho ca
los de françia nō toman cōsejo sobre q̃ han de fa
ser los de yndia. ni los de india sobre lo q̃ han
de faser los de greçia mas cada vn omne toma
cōsejo sobre lo q̃ el puede faser. ¶ Lo. vj. avn
las obras todas q̃ nos podemos faser nō caen en
cōsejo ca ninguno nō toma cōsejo dela fin q̃ en
tiende ¶ Casy commo el fisico nō toma cōsejo
dela sanidat del enfermo mas tomalo de aq̃
llas cosas q̃ son hordenadas a sanidat o delas
melesinas por q̃ pueda sanar el enfermo.
¶ Bien asy el governador nō deve tomar con
sejo dela pas ca esto es çierto ⁊ conoçido q̃ to
do governador deve tener mientras a pas de
los çibdadanos mas toma cōsejo de aq̃llas co
sas por q̃ se puede mejor guardar la pas enla
çibdat o enel Reyno ⁊ asy paresçe q̃ los cōse
jos non son de tomar sobre las cosas q̃ se nō pu
eden mudar ni avn sobre las q̃ syenpre se mu
dan de vna manera ni avn sobre las cosas natu
rales ni avn sobre las q̃ vienen de aventura ni
avn enlas obras q̃ se nō pueden mudar por nos
⁊ son asy manifiestas q̃ todo omne las deve fa
zer. mas sola mente caen enel nr̃o consejo las
cosas q̃ podemos alcançar alguna cosa asy co
mo fyn. o asy commo bien alguno o escusar mal
alguno. ¶ Mas aq̃ conviene de notar q̃ çinco
son las deliberaçiones de tomar cōsejo o de
çinco cosas podemos o devemos tomar con
sejo segund q̃ dise enla dotrina delos philosophos
morales. ¶ La primera del provecho o del non
provecho ca dubdamos de alguna cosa sy es
provechosa o nō ⁊ alli cōviene de aver cōsejo
¶ La. ij. es q̃ dudamos de dos cosas prove
chosas qual dellas es mas provechosa ⁊ alli
nō cōviene otro sy de tomar cōsejo. ¶ La. iij
es q̃ dudamos de alguna cosa sy es onesta o nō

z alli cõviene de tomar cõsejo sobre lo q̃ ave
mos de faz̃. ¶ Casy sienpre devemos escoger
lo onesto z dexar lo desonesto. ¶ La. iiij es
q̃ dudamos de dos cosas onestas q̃l dellas es
mas onesta z aq̃lla q̃ mas onesta fuere deve
mos escoger z faz̃. ¶ La. v. es q̃ndo la cosa
provechosa z la onesta son contrarias alli du
damos q̃l cosa nos cõviene de faz̃, o de seguir
la cosa provechosa, o la onesta z alli cõviene
otrosy de tomar cõsejo onde los cõsejos devẽ
aver tres cõdiciones ¶ La p̃ma es q̃ devẽ ser
muy desaminadas ¶ La. ij. es q̃ devẽ ser muy
firmes z muy estables ¶ La. iij. es q̃ devẽ ser
muy justos z muy hordenados. ¶ Q̃nto alo p̃.
q̃ los cõsejos devẽ ser muy justos z muy hor
denados. q̃nto alo p̃mo q̃ los cõsejos devẽ ser
examinados cõviene de saber q̃ deve y ser
muy grãd deliberaçiõ z grãd escodrinamiẽto ca
dos cosas son cõtrarias al cõsejo segũd q̃ dize
tullio enel libro delos ofiçios z eso mismo di
ze seneca enlos sus proverbios z estas son
arrebatamiẽto ay sana nũca puede y ser
buẽ cõsejo. ¶ Onde seneca dize q̃ por mucho
t̃po deve ome pẽsar z delibrar en aq̃llo q̃ vna
vez ha de cõsejar z eso mismo dize enla epi̾stola
quinquagesima todo aq̃llo q̃ pudieres pensar enel
cõsejo piensalo z nõ te arrebates nj te muevã
saña nj cobdiçia a ello. ¶ Q̃nto alo segũdo q̃
devẽ ser firmes dize seneca enel. iiij libro
delos ofiçios. cã. xxvj. q̃l sabio nũca muda
su cõsejo q̃ndo todas las cosas estã en aq̃lla
manera q̃ estava q̃ndo dio el cõsejo. ca por avẽ
tura mudada algũa cosa mudaria el cõsejo.
¶ Mas do no se mudan las cosas nũca se deve mu
dar el cõsejo. ¶ Q̃nto alo. iij. q̃ los cõsejos devẽ
ser justos z hordenados cõviene de saber q̃ el bi
en onesto deve ante ser puesto al bien prove
choso z el biẽ comũ al biẽ propio z el biẽ q̃ es
a honrra de dios a todo provecho delos omẽs a
sy lo dize tullio enel libro. iij. delos ofiçios. cã.
xv. z eso mismo dize enel. cã. xvj. q̃ nũca es
cosa provechosa la q̃ es cruel ca muy desvios
tar es la crueldat. ¶ E pone exenplo enlos
de atenas q̃ tajarõ los pulgares alos omẽs q̃
eran muy poderosos enla mar o enlas flotas
o enlos navios porq̃ lo nõ fuesen. z eso mesmo



dize enel cã. xij. q̃ lo q̃ es malo z desaguisado
nõ es de faz̃ nj de consejar asy como echar los
pelegrinos dela çibdat. breve mẽte lo encerra
do lo q̃ nõ es drecho nũca es de faz̃ nj de cõsejar
¶ Onde valerio enel. vij. libro. cã. v. pone e
xẽplo del p̃h̃o timestides q̃ dixo alos de ate
nas q̃l les podria dar vn buẽ consejo z q̃ le dic
sen vn p̃h̃o a q̃ lo dixese z q̃ lo examinase z el
pueblo diole a aristide z este p̃h̃o despues q̃
oyo su consejo tornose al pueblo z dixo q̃ ty
mestides le dava consejo provechoso mas non
drecho ¶ E alli dixerõ todos los sabios q̃ non
les cõviene de faz̃ lo q̃ era el su p̃ro desampa
rando el drecho z todo el pueblo acordo con esto
q̃ por el su p̃ro nõ avian a dexar el drecho nin
les cõvenia de dexar la justiçia por el p̃ro.
¶ E asy paresçe q̃ los consejos examinados fir
mes z derechos provechosos z son de oyr z los
otros non ¶ E por ende otro sabio enel lib̃o
dela sabiduria amuestra a todos a oyr cõse
jo z a tomar desçiplina o sabiduria onde di
ze eclesiastico. vij. cã. o ye fijo z toma cõse
jo syẽpre ca todos los sabios fazẽ sus fechos
cõ consejos. ¶ E por ende dize seneca enel
tratado delas v̾tudes q̃ todo governador sy
quisyere ser p̃nçipe dela çibdat sy quier sea la
çibdat sy quier sea p̃sona syngular sabia
mẽte deve tomar consejo delas cosas q̃ ha
de faz̃. ¶ E dize mas a cada vno sy quisy
eres ser sabio ten mjẽtes alas cosas q̃ han
de venjr z todas las cosas q̃ puedẽ contesçer
todas las rebuelve entu coraçon z todas
las cata z nõ sea njngũa cosa arrebatada
mas antes sea en provevda enel sabio nun
ca dize nj cuyda q̃ esto seria z esto porque
nõ dubda mas espa nj sospecha mas tiene
mjẽtes ala razon de cada cosa ca q̃ndo vee
el comjẽço syenpre deve tener mjentes ala
salida z ala fin del fecho: ¶ Cã. xvij. como

muestra q̃ cosa es consejo z como son de tomar
los consejos:·

Cõviene de notar q̃ este cã. todo es
ta enestas dos cõclusiones q̃ cosa
es consejo z como lo devemos
tomar. Q̃nto alo p̃mo aristotiles dize e
nel sesto delas eticas q̃ todo el consejo es

vna question. e aquel quier que demanda consejo fase questio.
question. mas el que fase question non demanda
consejo ca muchas questiones ay delas otras
cosas asy commo delas naturas delas cosas
dela gramatica e dela teologia. mas estas
tales questiones non son consejos ca el consejo
solamente es question delas obras que omne ha de
faser. ¶ Mas aqui conuiene de notar que de otra
guisa declara tulio el consejo disiendo enel primero
libro dela Retorica que consejo es Rason pensa
da sobre el apetito delo que omne quiere faser o
non faser. o asy consejo es apetito buscador de
aquellas cosas que pueden contesçer enlas nuestras
obras. ¶ E el comentador sobre aquel apetito
delo que omne quiere faser o non faser. o asy consejo
es apetito buscador de aquellas cosas que pueden
contesçer enlas nuestras obras delos omnes e buen con
sejero es aquel que ha tal sabiduria e todo consejo
e todo escodriñamiento se fase por luengo tienpo. ¶ E
quanto ala segunda conclusion conuiene de notar que en
tomar los consejos deuemos guardar seys Re
glas para que sepamos que manera auemos de tener
enlos consejos. ¶ La primera Regla es quando al
gund fecho o negoçio es mas determinado e mas
çierto tanto menos ha menester consejo e quanto
menos es determinado e menos çierto. ¶ E
esta Regla pone aristotiles enel tercero libro de
las eticas do dise que enlas obras çiertas delas
çiençias o delas artes non ay consejo ca el que
escriue non toma consejo de commo fara las letras
saeta sy non supiere escreuir ca determinado
es e çierto de commo se han de faser las letras e
por artes del escreuir e sy non dubda non ay otro
consejo sy non que aprenda el arte del escreuir.
¶ E lo mismo sy dubda commo ha de faser
el arca aprenda ala carpinteria e asy de todas
las otras artes e avn delas questiones delas
sciençias especulatiuas que son determinadas
enlas sciençias sy alguno dubdare enellas non
ha por que auer consejo sy non de aprender las sci
ençias en que se determinan aquellas questiones
¶ E desta Regla se sigue que quando alguno ne
goçio del Reyno. o personal se pone en conse
jo que luego deuemos tener mientes sy aquel ne
goçio dubdoso o sy es determinado en commo se lo
delibrar. ¶ Ca sy es determinado çierto non ha
por que auer consejo del. e sy es dubdoso quanto ma
yor dubda ha enel mas maneras ay para se li
brar bien. tanto mas ha menester tienpo e conse
jo para buscar la mejor carrera e la mejor ma
nera que se pueda auer para se bien librar. ¶ La
segunda Regla es que non deuemos enlos consejos te
ner mientes aquellas quier cosas o fechos mas a
los grandes fechos ca todo consejo nasçe de dubda
e de temor segund que dise el philosofo. ¶ E por ende
en aquellos fechos de que non pueden venir grand
bien nin avn grand mal non conuiene de tomar con
sejo ca todo consejo es por alcançar algund bien
o por escusar grand mal de que omne teme. ¶ Man
do non ay ningund pro nin grand daño non deue to
mar consejo mayor mente entre grandes per
sonas. ¶ La terçera Regla que es de guardar en
los consejos es que syenpre tomemos consejo
omnes aunque nos sablemos e con quien nos con
sejemos. ¶ Ca maguera el omne sabio non
deue fiar de su entendimiento solo mas deue oyr
las señas delos otros por dos Rasones.
¶ La vna es por que el consejo deue ser de gran
des negoçios asy commo dicho es e enlos gran
des negoçios non deue omne creer a su seso mas
deue llamar otros a su consejo ca mas veen mu
chos que vno solo. ¶ Otrosy por que el consejo es
de fechos particulares en que ha menester grand
prueua en çierto es que mayor prueua tienen
auer muchos que vno e esta Regla pone el philosofo
enel sesto libro delas eticas do dise que deuemos
tomar consejeros conmusco enlos grandes fechos
e por que mas prueuan muchos que vno. ¶ Com
quales deuen ser estos consejeros desçirlo emos
enel capitulo que se sygue. ¶ E aqui conuiene de notar
que el Rey o el prinçipe o quel quier gouernador de
na enlos consejos oyr las señas delos otros
enpero el deue ser mas manifiesto despreçiando
las cosas viles e mas justo aborresçiendo las
cosas desyguales e malas e mas piadoso to
mando error o espanto delas cruel dades e mas
largo endando dones ca el corazon del Rey de
ue ser mas manifiesto e mas acordado enla
voluntad de dios e mas graçioso e mas lar
go que los coraçones delos subditos. ¶ Asy lo
dise valerio enel sesto libro do pone exenplo
en alixandre que despues que vençio a dario Rey

do dario q̄ non podia escapar de su poder en biolo acorte con su fija ⁊ q̄ le daria con ella ç̄ mill q̄ntales de oro ⁊ sobre esto llamo cō̄sejo alixandre ⁊ Respondio vn p̄ncipe q̄ el lo faria sy fuese alixandre ⁊ dixo alixandre q̄ sy el fuese permenio q̄ consyntiria en ello ⁊ q̄ so deçir q̄ el avia coraçō̄ mas alto ⁊ mas manifico ⁊ asy le cō̄uenia de aū mayores cosas ⁊ asy se contesçio q̄l ouo todo el Reyno de dari(o) nō̄ q̄riendo Reçebir lo poco.

¶ Otrosy el p̄ncipe deue ser mas justo ⁊ mas piadoso ⁊ mas largo q̄ ninguno de sus subditos ⁊ esto porq̄ viene en la tierra la ymagē̄ de dios ⁊ deue penar por le semejar en todas sus obras segū̄d q̄ dize seneca en el p̄mo libro dela clemençia do dize q̄ a ninguno nō̄ cō̄uiene mas la clemēçia nin la justiçia nin la largueza q̄ al p̄ncipe ⁊ destas cosas tales ya posimos exē̄plo de suso.

¶ La. iiij. Regla es q̄ todas las cosas q̄ desponē̄ en los cō̄sejos deuē̄ ser muy guardadas ⁊ muy ençerradas ca muchas vezes se enbargā̄ muy grandes fechos porq̄ se descubrē̄ los consejos. ¶ E esto paresçe por la etimo del vocablo ca consejo tanto quiere deçir como cosa muy bien callada. ¶ E esto se deue mucho guardar en los cō̄sejos q̄ non seā̄ descubiertos nin Reuelados mayor mē̄te sy son de grandes fechos o de grandes negoçios.

¶ E desto alaba valerio mucho alos Romanos en el. ij. libro delos fechos maravillosos do dize q̄ muy fiel ⁊ muy alto fue el consistorio delos cō̄sejos de Roma ⁊ tan sano ⁊ tan callado q̄ q̄ndo entrauā̄ en el desanparauā̄ el amor q̄ avian asy mesmos Remē̄brā̄dose del amor dela comunidat asy q̄ lo q̄ ally librauā̄ asy era callado como sy lo non supiese ninguno. ¶ E desto pone muy bien exē̄plo vegeçio en el. p̄mo libro dela caualleria do alaba mucho a metello q̄ q̄ndo lo preguntarō̄ q̄ avia librado en el cō̄sejo o q̄ avian de faser otro dia ⁊ Respondio q̄ sy el supiese q̄ la su saya sabia el consejo ⁊ lo supiese fablar q̄ el la echaria ⁊ desy o la q̄maria porq̄ nō̄ lo supiese deçir a los otros. ¶ E eso mesmo cuenta valerio enel. v. libro. cā̄. v. en otras palabras do dize sy yo lo supiese q̄ la mi saya q̄ yo tengo acarona lo supiese el mi cō̄sejo yo la mā̄daria luego q̄mar ⁊ esto alabo mucho en el eclesiastico do dize el justo en su poridat en grā̄d poridat toma su consejo.

¶ Onde valerio en el p̄mo libro cā̄. v. alabando alos Romanos dize asy q̄ tan grā̄de era el amor q̄ avian cō̄ la çibdat ⁊ con la tierra q̄ ninguno delos senadores en ningun tpō del mundo nunca descubrio las poridades delos padres q̄ fuerō̄ puestas en el cō̄sistorio nin q̄rian nunca en su lugar el sylençio ⁊ la poridat q̄ es a catamiento muy firme ⁊ muy seguro de todas las cosas q̄ se han de faser.

¶ E pone muy bien exē̄plo q̄ q̄ndo el Rey de asia sopo la batalla de p(er)sya contra el pueblo de Roma nunca el pudo saber lo q̄ el fablo ⁊ lo q̄ Respondierō̄ los padres cō̄sejeros fasta q̄ fue preso el dicho prosea por quien fue sabido el cō̄sejo q̄ lo dierā̄ los suyos ante q̄ el fuese preso ca todos le dieran consejo q̄ non lidiase con los Romanos ⁊ el por celar q̄ el consejo vino a peligro de ser p̄dido.

¶ La. v. Regla es q̄ en los cō̄sejos nunca sō̄ nunca son de deçir cosas plazenteras mas verdaderas. ¶ Ca los lisongeros q̄ndo nō̄ cuntan syno de fablar cosas plazenteras callando la verdat ⁊ fablandoles alisonja meten los en grā̄d error ⁊ pone el Reyno a grā̄d peligro. ¶ E por ende dixo aristotiles q̄l consejero destas cosas ha de aū q̄ nō̄ sea manifiesto nin lisongero ⁊ el p̄hilosopho en el. iij. dela Retorica alabando a priamo dize q̄ aq̄l era cō̄sejero porq̄ era muy verdadero en sus cō̄sejos. ¶ E desto avemos muy bien exē̄plo q̄ pusimos de suso del Rey serxes q̄ fue engañado por los lisongeros ⁊ desengañado por el p̄hilosopho damarato. ¶ E en pos el cayo mal ⁊ fue vençido porq̄ creyo alos lisongeros.

¶ La. vj. Regla es q̄ en los cō̄sejos syempre es menester grā̄d tpō para aluedriar ⁊ para escoger lo q̄ es mejor ⁊ lo q̄ es judgado por luengo tpō sy pudiere ser luego deue ser puesto en obra ⁊ esta Regla pone el p̄hilosopho en el. vj. delas eticas diçiendo q̄ deuemos a cō̄sejar nō̄ en luengo tpō ⁊ obrar mucho ayna sy ovieremos poder para lo poner en obra.

¶ Cap. xviij. do muestra quales consegeros deue el Rey tomar consygo.

DE notar cōuiene q̄ todo buē cōse
jero deue aū tres cosas sobre dichas
pa q̄ lo creā nō sola mēte de pareçē
çia mas de fecho ⁊ estas son bondat de v̄tu
des ⁊ amistança v̄dadera ⁊ sabiduria delas
cosas çiertas ⁊ derechas ⁊ esto prueua eneste
do este cā. por vna tal razō todas aq̄llas co
sas q̄ deue aū el buē consejero de fecho pa q̄
dē fe los omēs a su cōsejo ⁊ pa q̄ el su consejo
sea bueno de fecho ⁊ çierto es q̄ todo omē q̄ biē
razona deue aū aq̄llas tres cosas sobre di
chas pa q̄ lo crean ca cōuiene al buē razona
dor que sea v̄tuoso ⁊ bueno de fecho, o de pa
reçēçia ca los omēs creen alos buenos ⁊ alos
v̄tuosos avn q̄ nō sepā dar razō de sus dichos
sy creen q̄ ellos son buenos ⁊ v̄tuosos ca los
tales nō deuen mentir ⁊ por ende son creydos
deligeros por sus dichos ⁊ esta creençia se
toma de pte del razonador. otrosy cōuienē
q̄ los razonadores sean amigos, o q̄ cuydē
los oydores q̄ son amigos ca de ligero cree
todo omē a su amigo o aq̄l q̄ cree q̄ es su a
migo por razō q̄l omē es pasionado a su
amigo tā biē como en sy mesmo ca el amigo
es vna cosa ⁊ vn coraçon cō su amigo asy co
mo omē cuyda de sy que vale mas de q̄nto
vale ⁊ q̄ sabe mas de q̄nto sabe ⁊ q̄ razona
mejor de q̄nto razona ⁊ q̄ deue ser creydo ⁊
mas de q̄nto deue. ¶ Bien asy de su amigo
cuydando q̄ es mejor ⁊ mas sabio de q̄nto es
da fe a sus dichos ⁊ creelo. ¶ E esta creençia
viene de pte de aq̄l a quiē fabla ⁊ esta razō
pone el pho enel pmo de la retorica do dize
q̄ nōs judgamos de vna guisa los amigos ⁊
judgamos biē ⁊ retornamos los ala mejor
pte ⁊ los de los enemigos judgamos los a
la peor pte. ¶ Otrosy cōuiene que el q̄ bien
razona q̄ sea sabio ⁊ sepa ⁊ conosca las cosas
⁊ los negoçios de q̄ quiere de fablar ca cada ⁊
vno judga biē de aq̄llo q̄ sabe dando razō de
lo q̄ dize alos oydores por q̄ lo creā de sus di
chos ⁊ esta creençia se toma de pte delas cosas
de q̄ fabla por q̄l razonador pa q̄ lo creā q̄ sea
sabio q̄ cuydē los omēs q̄ es sabio ⁊ todas estas
cosas q̄ deue aū el buen razonador pa ser cre
ydo de sus dichos cōuiene q̄ las aya el buen

cōsejero v̄dadera mēte. ¶ E asy pareçe q̄ los
cōsejeros ⁊ sabios ⁊ entendidos ca cō estas cō
diçiones guardan v̄dat en sus cōsejos ⁊ escu
sarā toda mētira ⁊ toda falsedat ⁊ ninguā co
sa delo q̄ entēdierē q̄ cumple ala real magestat
⁊ al buē estado del reyno nō gela encubri
rā mas aqui cōuiene de notar a declaraçiō des
tas cosas lo q̄ dize sant ambrosio enel .ii. libro
delos ofiçios q̄ en tornar los cōsejos o en dar
los mucho vale bondat de vida ⁊ aū auantaja
de v̄tudes ⁊ grāa de bien q̄rençia ⁊ vso de poderio
¶ E pone muy buē enxēplo diziēdo q̄ q̄l es
aq̄l q̄ buscara fuente enel lodo ⁊ q̄ quiera beuer
de agua turbia ⁊ quien q̄ra aū mesura dela
destēplāça ⁊ do es cōfondimiēto de pecados quiē
nō tomara aborreçençia ⁊ q̄l omē sabio nō des
preçiara el diluujo de malas costūbres ⁊ quiē
judgara por omē prouechoso a pleito ageno ⁊
aq̄l q̄ es desaprouechoso a su vida. ¶ E desto
pareçe muy biē q̄les deuē ser los cōsejeros
delos reyes ⁊ avn de q̄les quier prinçipes ca
deuē ser syn manzilla de pecados ⁊ cōplidos
de v̄tudes ⁊ prouados en costunbres ⁊ sabi
dores en todos los negoçios. ¶ Onde dize alli
ese mesmo sāt q̄ mayor es aq̄l a q̄en es de
mādado el cōsejo q̄ aq̄l q̄ lo demāda. ⁊ mues
tra luego q̄l deue ser el buē cōsejo ca deue ser
aprestado ⁊ aparejado cō enxēplo ⁊ cō vso pa
q̄ suelte las cosas ⁊ los negoçios presentes.
o aperçiba luego delos peligros futuros q̄ pue
dē acaesçer ⁊ q̄ndo acaesçiere q̄ los librē como
cūplen ⁊ q̄ dēn remedio a todos los acaesçimi
entos ⁊ q̄ sea aparejado nō sola mēte pa conse
jar mas avn pa ayudar. ¶ E alli pone mu
chas cosas buenas destas ⁊ por esto los anti
guos sabios escogierō los viejos por cōseje
ros los q̄les llamanā consoles q̄ quiere de
zir cōsejadores ⁊ estos tienē lugar de coraçō
en la republica o en la çibdat segund que
dize policrato. ¶ Ca asy como el co
raçon da vida a todas las partes del
cuerpo asy estos por sus buenos conse
jos dan vida ⁊ saluan la çibdat. ¶ E
avn segūd que dize papias son di
chos senadores que quiere dezir vie
jos sabios que fiçierō ⁊ establesçieron la

abdat de Roma segund quel dize ꝛ
ca Romulo escogio destos muchos ꝛ
llamolos senadores por la hedat ꝛ pa-
dres de Roma por el consejo co q̄ salua-
ron la çibdat. ¶ E esto mesmo dize e-
nel comienço dela estoria tripertita
que Romulo luego q̄ fizo la çibdat ꝛ
que la llamo Roma por el su nonbre
escogio çiento que llamo senadores por
cuyo consejo se gouernase la çibdat ꝛ lla-
molos padres por claridad que a-
vian de aver del gouernamiento della.
¶ E eso mesmo en atenas fue ariopago
que quiere dezir ayuntamiento de sabios ꝛ
consejeros ꝛ desto dize sant agostin e-
nel quinto libro dela çibdat de dios. ca-
pitulo. deçimo que ellos establesçieron
la çibdat de atenas ꝛ por su consejo que fi-
zieron las leyes en atenas ꝛ deste con-
sejo fabla policrato enel quinto libro.
capitulo. octauo. do dize que quando
los de atenas escogieron sabios quelos
gouernasen llamaron los ariopagitas
por que en ellos estaua la virtud de todo
el pueblo ꝛ quando estos sabios fallaron
la philosofia moral nunca mas gloria co-
sa fue establecida nin mas apro delos ꝛ
onbres que el senador o el ariopago do
se ayuntan los sabios ca alli se esamina-
uan los juyzios alli se enseñauan los
fueros alli se agusauan los engenios ꝛ
do estaua tan noble conpaña de viejos
ꝛ de sabios delos quales fue sant dionis ꝛ
ariopagita que fue deçiplo de sant pablo
segund que cuenta alli enla su vida ꝛ a-
lli vino sant pablo entre tantos philosofos a
pedricar la fe ꝛ conuertiolos ꝛ el prime-
ro de todos fue el dicho sant dionis q̄
quando vio el eclipsi del sol que contes-
çio enla muerte de ihesu xpisto dixo oy Re-
çibe muerte el que crio el mundo ꝛ el dios
dela natura ꝛ todo el mundo se a de destro-
yr ꝛ luego q̄ oyo la pedricaçion de sant
pablo creyo ꝛ fue bautizado ꝛ tanto on-
rrauan los griegos a estos sabios que nun-
ca yuan a fazienda nin fazian cosa que
enel mundo fuese granada fasta q̄ fuese ꝛ
judgada por el consejo destos ꝛ por mayor
onrra dela vmençia que fue fecho enla çib-
dat escriuieron los nobles destos sabios
en letras de oro ꝛ en estos estaua la abto-
ridat de todos los consejos ꝛ de todos los
fechos que se avian de fazer enla çibdat
de atenas segund que dize policrato ꝛ de
la abtoridat destos fabla tullio enel pri-
mero libro delos ofiçios do dize que todas
las batallas q̄ fizieron los de atenas con
consejo destos sabios fue que establesçio
salamon fueron muy virtuosos ca poco
valen las armas de fuera sy non ouieren
dentro de sy buen consejo ꝛ mucho mas
todas las otras cosas que avian de fazer
con consejo destos las fazian ꝛ destos e-
ran los consejos tan verdaderos que ꝛ
nunca consejauan ninguna cosa apla-
zentería delos omnes mas a verdat. ¶ E
desto dize seneca enel libro sobredicho de
ꝛ aquellos que quieren aver las ore-
jas llenas de lisonjas entre alguna ve-
bos verdadera en vuestras orejas tomad
consejo proue choso ca sy de mandades ꝛ
qual es el pro del bien andante este es
q̄ non crea a su bien andança. ¶ E pone
las condiçiones desto que con esto seran
muy verdaderos eran muy virtuosos ꝛ
ꝛ muy buenos ca sy ca nunca se mouian
enlos consejos que avian a dar por amor
nin por temor nin por cobdiçia que fuese
del mundo ꝛ eran muy estables enla jus-
tiçia non se a Redrando della en ninguna
manera. ¶ Otrosy eran muy sabios
ꝛ muy prouados en sus consejos ꝛ eran
verdaderos amadores del bien comun
posponiendo todo amor priuado segund
que dize sant agostin enel libro sobre-
dicho delos alaba tanto que nunca pudo
mas ser nin bien fallecer enlos fechos
que ellos fueron llamados.

Aqui luego adelante. ca. xiv. do mues-
tra quales cosas conuiene de se fazer a estos conse-
jeros ꝛ en que cosas son de tomar los consejos.

Cap. xiv. do muestra q̃les cosas cōuiene
de se fas̄ a e sus cōsegeros z en q̃les cosas
son de tomar los cōsejos :·

Conuiene de notar q̃l ph̃o pone enl
p̃mo dela Retorica çinco cosas enq̃
deuē ser tomados todos los consejos
z de q̃ se deuē aconsejar todos los omes ¶ La p̃ma
es delas Rentas q̃ cada vno ha ¶ La ij. delas
cosas q̃ ha menester p̃a su vida z p̃a su mātenē
ça ¶ La iij. dela paz z dela concordia q̃ deue
au̾ cō sus vesinos ¶ La iiij. dela guerra q̃ndo
les cōuiene au̾la. ¶ La v. es delas leyes z
del establecimj̃ dellas ¶ E destas cosas an de
ser enformados todos los cōsejeros z dellas de
uē tomar consejo todos los Reyes. ¶ Lo p̃mo
cōuiene q̃l cōsejo del Rey sea derecho q̄nto a
las sus Rētas en tal mañā q̃ nō tome niguña
cosa delas Rētas de sus çibdadanos sin derecho
nj pierda nada delas suyas cō engaño ¶ E por
ende cōuiene q̃l consejo del Rey pune mucho
por saluar los derechos del Rey ca todos los sus
bienes son ordenados a biē comū z a defendi
mj̃ del Reyno z al buē estado del. z asy cōuje
ne a los cōsegeros de saber todas las entradas
z todos los puertos z todas las Rētas del Rey
no q̃les z q̄ntas son porq̃ sy alguña nō fuere de
recha q̃ la tirē z sy mēguare alguña cosa q̃ la
añadan. ¶ Lo ij. el consejo del Rey deue ser de
las viādas q̃ son menester p̃a la vida ca deue
saber en cada çibdat de su señorio sy es abōda
da de viādas z de aq̃llas cosas q̃ le fasē me
nester p̃a la vida corporal ¶ E sy por avētura
nō ay conplimj̃ en alguña o en çibdades deue
catar dō de se cūplā las mēguas delas çibdadēs
o delos lugares z en esto deuē tomar cōsejos
cōuenibles z fas̄ ordenamj̃e sobrello q̃les cū
plē porq̃ se cūplā las mēguas. ¶ E p̃a esto ꝫ
deue catar a las mesuras z a los pesos delos q̃
vēden z como se fasē las cōtentaçiones z los cā
bios z sy menester fuere deuē tasar preçio a las
cosas porq̃ los vēdedores nō las vēdan mas de
q̄nto valen z sobre estas cosas se deuē tomar los
cōsejos z fas̄ se ordenāçias cōuenibles ¶ Lo iij.
el cōsejo del Rey deue ser en guarda delas çibda
des z del Reyno z sobre esto se deuē tomar cōse
jos en dos mañās ¶ Lo p̃mo p̃a guarda delos
çibdadanos z del Reyno en mañā q̃ nō se leuāten
peleas nj vandos nj se fagā maleficios entre los
çibdadanos ¶ E p̃a esto se deuē mucho mjētes q̃les
çibdadanos sō de buena fama z q̃les de mala por
q̃ en los q̃ sō de mala fama pongan mayor guarda
porq̃ sy fuerē tomados en maleficios q̃ seā casti
gados o muertos z echados dela çibdat z deuē a
un tener mjētes en los lugares do se suelē fazer
los maleficios ca asy como algūs omes son mal encli
nados a maleficios q̃ otros. asy ay algūs lugares dē
tro son mas jnclinados a maleficios q̃ otros. asy
ay algūs lugares dentro en la çibdat do se suelen
escōder los mal fechores z fuera delas otras asy
como mōtes espesos z tenebregosos do se ascōden
los ladrones z en esto deuē tener cōsejo como se fa
ga buena guarda en todo ¶ Lo ij. aun deuē tomar
consejo por Rasō delos estraños de fuera del Reyno
sy alguña çibdat o el Reyno en alguña p̃te puede Re
çebir daño dellos ¶ E por ende nō deuē acomen
dar los puertos nj los palaçios nj las entradas nj
las salidas a omes estraños porq̃ nō entrē los de
fuera a fas̄ mal o Robo a los de dētro z asy sobr̄
todas estas cosas se deuē poner grādes guardas
¶ Lo iiij. deuē ser tomados cōsejos sobre fecho dela
paz z dela guerra del Reyno ca como q̃er q̃ la paz
sea fin z cosa q̃ todos los çibdadanos deuā q̃rer z
la guerra cosa q̃ todos deuā escusar z q̄nto a esto nō
ay cōsejo ca nō ay dubda niguña en esto ¶ Mas sy
deuē au̾ paz cō los de fuera del Reyno o guerra
sobre esto puede au̾ dubda ca aq̃ son menester cō
sejos en dos mañās ¶ Lo p̃mo sy an Rasō derecha
p̃a fas̄ guerra sobre esto fasē menester grādes
consejos ca deuē pensar q̄nto es el poderio del Re
yno o dela çibdat q̃ ha de lidiar z q̃ ayudas pue
de au̾ de fuera z aun cōuiene de pēsar q̄nto es el
poderio delos enemjgos ca sy es mayor q̃l suyo
deue escusar tōo en como se puedā vēgar ¶ Ca se
gūd q̃ dize el ph̃o en el p̃mo libro dela Retorica
con los mas poderosos z cō los mejores deuemos
procurar paz z con los menos poderosos q̃ non
es de au̾ guerra o paz. ¶ Lo v. son de tomar con
sejos en fecho de poner leyes en las çibdades o enl
Reyno ca en las leyes es salud del Reyno z delas
çibdades segūd q̃ dize el ph̃o en el p̃mo libro de
la Retolica ca sy nō la justiçia o sy nō las leyes nō se
podria gouernar el Reyno ¶ E asy cōuiene al

Rey de saber quantas son las maneras delos señorios
⁊ q̃l es la mejor ⁊ la mas durable ⁊ aq̃lla deue
escoger ⁊ poner leyes muy derechas por las q̃les
se pueda saluar ⁊ todo esto puede saber por lo q̃ di
cho es de suso ¶ E asy el gouernador del Reyno
o dela çibdat con cõsejo de sabios podra saber q̃
les leyes ha de poner para q̃ se salue el Reyno ⁊ des
to fablaremos luego enlos caps̃ q̃ se siguẽ ¶ Mas
aqui cõuiene de notar q̃l Rey o todo ome q̃ quiere
auer sano cõsejo deue echar de sy q̃tro linajes de
oñs ¶ El p̃mo es el falso linaje delos lisonjeros
q̃ nũca dysẽ verdat enlos cõsejos segũd q̃ dize tu
lio ca vna es la entẽçiõ de todos estos q̃l destos e
señara a su señor mas blanda mẽte ¶ E por en
de nũca son de poner enlos cõsejos ¶ El. ij. es el
linaje delos oñs o de poco saber ca dize el sabio q̃
todo ome deue tomar cõsejo cõ oñs sabios ⁊ es
condẽ sus cõsejos delos locos onde enel ecclesiastico
octauo cap̃ dize fijo cõsejo te q̃ non ayas cõsejo
cõ los locos nin con los de poco saber. ¶ El. iij. es
delos oñs estrañós o delos q̃ nõ son sus naturales
ca estos tales nõ amã tanto al señor nin ala tierra
como los naturales. ¶ E por ende dize el sabio
enel eclesiastico enel cap̃ sobre dicho fijo nõ ayas
consejo cõ los estraños nin con los oñs q̃ non te amã
mas escõde tu consejo dellos ca todo ome deue to
mar cõsejo de aq̃l q̃ ama a el ⁊ nõ sus bienes.
¶ Onde dize sant gregorio enel Registro ningũo nõ
te puede ser mas fiel enel cõsejo q̃ aq̃l q̃ non ama lo
tuyo mas a ty. ¶ El. iiij. es el linaje delos ma
los oñs ca dize enel ecliastico. xxx. viij. cap̃ fijo
guarda tu alma del mal consejero ca del malo oñe
nũca puedes tomar buẽ consejo. ¶ Onde sant
ambrosio enel. segũdo libro delos oficios dize a
sy como puede dar buen consejo aq̃l q̃ non ha en
sy justiçia nin firmeza de virtudes. ¶ E como cuy
dare yo q̃ aq̃l sera a mi buẽ consejero q̃ nõ lo es
asy ⁊ como dara a mi buẽ consejo el q̃ nõ lo da a sy.
¶ E destos dize job q̃ los sus consejos los derribã
⁊ los echã a mal ⁊ alli dize sant gregorio enel p̃
mero libro delas costũbres. cap̃. xiiij. q̃ todo mal
ome ha sus consejos q̃ son amar las cosas terre
nales ⁊ desanparar las cosas sp̃nales ⁊ fazer ma
les ⁊ tuertos ⁊ escarnesçer delos buenos ⁊ fuyr ⁊
arredrarse del derecho. ¶ E asy como alos malos
acõsejan estas cosas asy mesmos asy los acõse
jan alos otros. ¶ E asy cõuiene de notar q̃ asy co
mo non deuemos creer alos malos cõsejeros
de fuera asy nõ deuemos creer alos malos cõse
jeros de dentro son dos segũd q̃ dize el trago
el comẽtador sobre el sesto delas eticas ⁊ estos
son delectaçiõ ⁊ tristeza ca estas a muchos
derribã ⁊ echan a mal ⁊ la razõ desto pone
la sant agostin enla p̃mera omelia sobre el euã
gelio de sant juan do dize q̃ el consejo es fijo
dela voluntad el q̃l fijo engendra el coraçon
⁊ parelo el apetito q̃ sigue todas las obras q̃
fazemos ⁊ los coraçones q̃ lo syguẽ ¶ El p̃mo cõ
sejero ha a la delectaçiõ descõuenible ⁊ fuye del
segũdo ⁊ dela tristeza q̃ deuẽ tomar muchas
veses son engañados ⁊ q̃ creedes q̃ los q̃ sygñ
sus delectaçiones ⁊ nõ tomã tristeza de sus ma
les estos andã muy engañados q̃ quierẽ a ma
los consejos ¶ Mas sobre todos los otros cõse
jeros deuẽ los Reyes demãdar consejo al ãgel
del grãd consejo q̃ es muy marauilloso conse
jero ⁊ muy fuerte ⁊ muy sabio ⁊ este es dios
prinçipe de paz ⁊ segũd q̃ dize ysayas. deci.
cap̃. en asy lo fazia el Rey dauid q̃ nunca acome
tia ningũd fecho grande fasta q̃ demãdaua cõ
sejo a dios. Onde enel p̃mo libro delos Reyes
xxiij. cap̃. dize q̃ q̃ndo auia de yr a pelear cõ los
filisteos ante yua a demãdar cõsejo a dios.
¶ E desta dize sant agostin enel tratado dela çi
bdat delos oñs q̃l es mas sabio cõsejero q̃ ihũ
xp̃o. sy demãdamos cõsejo auemos con el so ⁊
nõ sola mẽte el sabio mas la sabiduria q̃ es ihũ
xp̃o. q̃ es fuerte de todo buẽ consejo ⁊ este es
aq̃l vn consejero delos mill q̃ dize el ecliastico
sesto cap̃. q̃ sy del nõ vinierẽ todos los cõsejeros
a el nõ fuerẽ final mẽte asy como afuẽte de
sabiduria todos seran vanos ⁊ llenos de tierra.
⁊ nõ podran durar ¶ Onde dize seneca. enla
ley. viij. ep̃la verrã todos los cõsejos por q̃
nõ ay quiẽ los guie ⁊ pone muy buenos exẽ
plos. ¶ El p̃mo es q̃ el q̃ quiere enbiar la sae
ta deue saber do la enbia ⁊ aq̃l lugar ⁊ enton
çe deuela endereçar ⁊ guiar cõ la mano por q̃
vaya derecha ¶ El. ij. es q̃l q̃ anda por la mar
⁊ nõ sabe el puerto donde a de yr ningũd viẽ
to nõ le es bueno nin cõuenible ⁊ asy el q̃ demã
da cõsejo ⁊ nõ a dios nũca puede ser biẽ guiado

ca dize el sabio enel eclisiastico aq̄l es el q̄ tyna el
cõsejo ꝛ da la sabiduria ꝛ aq̄l q̄ demãda a aq̄l con
sejo sera guiado en toda su fazienda ꝛ avn deue
el Rey de mãdar consejo a menos sabios q̄ sy
ꝛ a menores q̄ sy segũd q̄ fizo moyses q̄ demã
do consejo a getro q̄ era menor q̄ el ꝛ menos sa
bio ¶ E ynp̄o el q̄ da el consejo deue tener mie
tes sabia mẽte q̄ non de el consejo presurosamẽ
te a mas sabio q̄ sy por aq̄llo q̄ dize Job. xxxvi.
cã. a q̄ diste cõsejo a mas sabio q̄ tu por aq̄llo q̄
dize sant gregorio decimo libro. moralium dar
consejo al loco es cosa de grãd caridat ꝛ dar cõ
sejo al sabio es cosa de grãd presunçiõ mas dar
consejo a la sabiduria es fecho de grãd locura
ꝛ de grãd maldat ca grãd mengua es de la sabi
duria enseñar o q̄rer enseñar a mas sabio q̄
sy. ca dize el eclesiastico. xxxii. cã. en medio
de los grãdes omes nõ presumas de fablar ꝛ do
son los viejos nõ fables mucho ꝛ q̄ere dezir
nõ te entremetas de cõsejar nin de enseñar con
presunçiõ a qui en mas sabe q̄ tu. ca ihũ xp̄o en
mucho estouo de los doctores oyẽdo ꝛ pregũ
tando segũd q̄ dize sant lucas enel euange
lio. terçio cã. ¶ Cã. xv. do muestra q̄ quãdo ꝛ
pudiere ser todas las cosas ꝛ todos los pleitos sõ
de determinar por leyes ꝛ las menos q̄ pudiere ser de
dexar en aluedrio de los juezes.

Cõmjene de notar q̄ aqui comiẽça de
fablar de la terçera materia desta
segũda p̄te ca despues q̄ fablo com
plida mẽte del p̄nçipe ꝛ del consejo mostrando
q̄les deuẽ ser los consejeros ꝛ q̄les ꝛ q̄ntas
cosas son en q̄ cae el consejo fasta aqui finca de
dezir del juyzio en q̄l manẽra deuẽ los juezes ꝛ
determinar sus juyzios ꝛ q̄ntas son las manẽras
de las leyes ꝛ asy de las otras cosas q̄ p̄tenesçẽ
a la materia ¶ Mas commo todo juyzio sea en
vna de tres manẽras o por leyes o por aluedrio
o por todo ante q̄ mostramos en q̄l manẽra deuẽ
judgar los alldes judgar cõmjene nos de p̄uar
q̄ la mejor manẽra de judgar es por leyes ꝛ q̄ todos
los pleitos q̄ puedẽ ser entre los omes deuẽ ser jud
gados por leyes ꝛ las menos cosas q̄ pudierẽ ser
se deuen encomẽdar a aluedrio de los juezes ꝛ
esto prueua el p̄ho por q̄tro razones las tres po
ne enel p̄mero de la retorica ꝛ la q̄rta enel ses

to de las politicas ¶ la p̄mera es esta q̄ mas ligera
cosa es de fablar ꝛ av̄ vn sabio o pocos q̄ muchos
ꝛ çierta cosa es q̄ mas pocos son los fazedores
de las leyes ꝛ los sabios q̄ los alldes q̄ judgã las
leyes ca en cada çibdat cõmjene q̄ aya alcaldia
ordinaria en q̄ se oyã los pleitos de aq̄lla çibdat
¶ E ynp̄o por las leyes de aq̄lla çibdat puedẽ judgar
en otras muchas ꝛ avn en vna çibdat son mas
los alldes q̄ judgã las leyes ca en cada çibdat cõ
mjene q̄ aya alcaldia ordinaria en q̄ oyã los pleitos
de aq̄lla çibdat. ¶ E ynp̄o por las leyes de aq̄lla çib
dat puedẽ judgar en otras muchas ꝛ avn en v
na çibdat son mas los alldes q̄ los fazedores de
las leyes ꝛ sy las leyes buenas son syẽpre deuẽ
estar mas los juezes nõ estan syẽpre ca mudãlos
ꝛ tiranlos de los ofiçios sy fazẽ por q̄ ꝛ ponẽ otros
ꝛ avn q̄ los nõ tirãn mueren q̄ muchas vezes se
remueuẽ las alldias ꝛ alldes ꝛ nõ las leyes nin
los fazedores dellas por la q̄l razõ es mejor de
judgar los pleitos todos q̄ntos ser pudierẽ por le
yes q̄ por aluedrio de juezes. ¶ La ii. razon
es q̄ las leyes se ponẽ por mucho t̄po ꝛ por grãd
esleçiõ de las cosas. mas los juyzios se dan a
desora segũd q̄ nasçen los pleitos ¶ E çierta co
sa es q̄ mas ligera mẽte ꝛ mejor se muestra q̄l
es el derecho ꝛ q̄l nõ en cada cosa sy ella fuere ꝛ
esaminada por luẽgo t̄po q̄ sy luego fuer dada
la sentẽçia a desora sobre ella ca los q̄ fazẽ las leyes
en muy grãd t̄po ꝛ con grãd consejo acuerdan
q̄les leyes han de poner. ¶ E los juezes por ꝛ
el afincamiẽto de las p̄tes luego dan las sentẽçias ꝛ
las deuẽ prolongar ꝛ por ende nõ puedẽ av̄ tal
t̄po p̄a veer q̄l es el der̄cho en cada pleito q̄ se pone
entre ellos ꝛ por q̄ nõ yerren por dar las sentẽçias
es mejor de judgar segũd las leyes q̄ segũd su
aluedrio. ¶ La iii. razõ es ꝛ la mejor por q̄
las leyes son generales ꝛ de las cosas q̄ puedẽ
acaesçer ꝛ han de venir mas los juezes syẽpre
judgan de las cosas pasadas o de presente ꝛ de
p̄sonas çiertas de las q̄les puedẽ av̄ p̄ro o p̄ue
dẽ av̄ a ellas amor o aborreçen las q̄les cosas
trastornã el juyzio muchas vezes ꝛ çierta co
sa es q̄ los q̄ ponen las leyes en general diziẽ
do q̄ quien tal fiziere tal padesca. nõ puedẽ saber ꝛ
sy sus amigos o enemigos caerã en tales cosas
por ende non se puedẽ asy corrõp̄ en judgando

commo los alldes q̃ han çertedũbre delas ꝑsonas ⁊
por estoes mejor de judgar por leyes q̃ por alve
drio ¶ La. iiij. Razõ es por q̃ menor enemistã
ça se sygnẽ delos juyzios q̃ se dan por
alvedrio ⁊ alli el allde nõ judga nada de si mismo ⁊
mas muestranlo q̃ judgan las leyes ⁊ dodan
las senñas sobre los culpados por su alvedrio nõ
sygujẽdo las leyes. ¶ Alli paresçe manifiesta
mente q̃ de suyo da la senña ⁊ asy cae en mayor
enemistança ⁊ por ende es mejor de judgar por
leyes q̃ por alvedrio por q̃ los alldes por temor de
enemigos nõ deven de judgar todo lo q̃ fallarẽ
de derecho. mas por q̃ los fechos delos omnes son
ꝑticulares ⁊ muchos syn cuẽta ⁊ nõ pueden
caer so leyes çiertas cõviene de encomẽdar al
gunos pleitos alos juezes q̃ los judguẽ segũd
su alvedrio enpero estos seã los menos q̃ ser pu
dierẽ. ¶ Mas aq̃ cõviene de notar q̃ enel ju
yzio son muchas ⁊ de ꝑtidas ꝑsonas ca ay alldes
⁊ estos puedẽ ser adelantados de vno o de mu
chos lugares o merinos mayores ⁊ estos son
o cupados alas orejas por q̃ resçibẽ los man
damientos del prinçipe para ponerlo en execuçiõ o so
la mẽte son alldes enlos lugares ⁊ estos son cõ
parados alos ojos segũd q̃ dize policrato ca asy
commo dize los ojos son puestos enla cabeça por
q̃ desanparan el biẽ del mal ⁊ por q̃ guarden
al cuerpo todo de peligro segũd q̃ dize sant anbr̃
sio enel examerõ. ¶ Asy los juezes delas villas
son ordenados a partir el derecho del cuerpo ⁊ a
guardar los pueblos en sus derechos ⁊ allegar
les el pro ⁊ arredrarles el daño ¶ E por eso di
xo el sabio enlos prouerbios. viij. cã. los tus
ojos syẽpre vean derecha mẽte. onde juez tan
to quiere dezir commo quien dize dicho al pueblo
⁊ commo quiẽ disputa de derecho ca judgar non
es otra cosa syno disputar de derecho mas nõ
es juez syno guarda derecho ⁊ justiçia segũd
q̃ dize enel decreto. xxiiij. q̃ se a dan parte
ydem ¶ Mas q̃l deue ser el juez muestrãlo
enel deutero nomio. do dize dios dad de vos
varones sabios ⁊ prouados q̃ sean virtuosos o de buena cõversaçion entre todos los pu
eblos ⁊ a estos mãdo q̃ oyã todos los pueblos ⁊
q̃ los judguẽ con derecho ⁊ estos son de amonestar sy quier sean juezes sy q̃er adelantados sy

quier a portellados o q̃les se quier merinos q̃
sean muy acuçiosos en su ofiçio ⁊ muy estudio
sos ⁊ muy sabios enel juyzio q̃ han de dar por a
q̃llo q̃ dize job enel. xxix. cã. el pleito q̃ yo nõ
sabia estudiaualo ⁊ demãdaualo muy acuçio
sa mẽte ¶ Do dize sant jeronimo. enel. xix.
libro delas costũbres q̃ deuemos tener mẽtes
ala senña q̃ avemos a dar por q̃ la non demos ⁊
a rrebatada mẽte nin judguemos los fechos lo
ca mẽte nin nos muevan los males q̃ oyre
mos entre amos de ligero lo q̃ oyremos syn
prouaçiõ sufiçiente ca enel juyzio deue ser
pesq̃sa muy afinada ⁊ deue el juez tirar de sy
creençia ligera ⁊ deue esaminar mucho los ⁊
pleitos ⁊ deue dar la senña con grãd deliberaçiõ
por lo q̃ dize dios enel deutero nomio q̃ el juy
zio q̃ han de dar es dios ⁊ quanto biẽ oyan al pe
q̃no commo al grande ⁊ q̃ nõ resçiban dadiua de
ninguno q̃ eso mismo dize enel exodo q̃ non
se ynclinen los alldes enel juyzio ala senña
de muchos nin se arriedrẽ dela vdat ⁊ q̃ ayã
piedat del pobre dando siẽpre senña vdadera.
¶ Onde los juezes mucho se deuẽ guardar de
aq̃llas cosas q̃ trastornã el juyzio ⁊ mucho de
uen ser acuçiosos en esaminar los pleitos ⁊ en dar
las senñas por lo q̃ dize sant gregorio enel libro so
bre dijo. do dize q̃ los mayores pecados q̃ndo sõ
oydos son mas tarde de creer ⁊ q̃ndo son vdadera
mẽte sabidos son mas ayna de castigar. ca la creen
çia ligera mẽte setorna mucho ayna el juyzio asi
commo acaesçio de putifar q̃ creyo de ligero alas pa
labras de su muger ⁊ dyo senña cõtra josep ⁊ mã
dolo echar enla carçel segũd q̃ cuenta enel gene
sy. xxxix. cã. ¶ Eso mesmo la mengua de esami
nar las acusaçiones ⁊ las defensiones en razõ
de dar mal juyzio asy commo acaesçio al pueblo
q̃ndo acuso a sã susanã a dicho delos malos vie
jos segũd q̃ cuenta enel daniel. xiij. cã. la q̃l fue
librada ⁊ examinados los testigos ⁊ cõdenados
por daniel ⁊ avn nr̃o señor nõ quiso condenar a
la muger adultera por q̃ non paresçierõ los acu
sadores segũd q̃ dize enel evangelio de sant juã
viij. cã. ¶ Onde dize sant bernaldo enel libro
delos grados de humilldat q̃ quatro maneras son de
juyzio. ¶ La primera es de vdat dela q̃l. dixo ihũ xp̃o
enel evangelio. de sant juã. deçimo cã. yo asy judgo

tiço en vdat como oro ⁊ el mj juyzio es vdadero ¶ La ij. es de aborresçençia segund q̄ dixerō los ju ydios contra ihū xpo q̄ndo dixerō segund nr̄a ley deue morir porq̄ se fiso fijo de dios ¶ La iij. es de temor dela q̄l dixerō los judios sy dexamos a ihū x̄. vernan los Romanos ⁊ tomarā el nr̄o lugar ⁊ catiuarā nr̄a gente ¶ La iiij es de amor carnal asy como conteçio de dauid q̄ndo judgo q̄ nō matasen absalon. enel segūdo libro delos Reyes .xviij cā. ¶ E por ende fue establesçido q̄ nō resçibiesē a juyzio los padres nj las madres nj los parientes porq̄ enganasen nj fuesen engañados ⁊ todo esto q̄ dixe sant bernaldo acuerda ⁊ muy biē conlo q̄ dixe tullio enel libro delos ofiçios. xj. cā. do dize q̄ q̄ndo algūo es puesto en ofiçio de juez deue dexar psona de amigo aparte q̄ amystança nin mal q̄rençia nin temor nin cob diçia nō le deuē vençer q̄ nō de sentēçia vdadera ¶ E en estas q̄tro manās se trastorna el vdadero juyzio segund q̄ dixe enel deuteronomjo .xvj cā. en la q̄rta. mas tengan nuestros q̄ se meseje ⁊ syēpre en su juyzio al alto juez del çielo de q̄ dize ysayas .xj cā. q̄ judga los pobres con justiçia ⁊ Reprehende syempre con egualdat pa los mansos dela tierra

¶ *Cā. xxj. demuestra en q̄l manā los juezes han de pasar en sus juyzios ⁊ como deuen vedar las palabras pasyonales que mueuē a yra o a mal q̄rençia q̄ nonse digan ante sy :.*

Conuiene de notar q̄ en dos conclusiones esta la sentēçia deste cā. ¶ La pmera es q̄l proçeso deuen guardar los juezes. ¶ La ij es q̄ deuē defender q̄ nonse digan en juyzio palabras q̄ mueuā los anīos a pasiones asy como amor o yra o mal q̄rençia ca esto ēbargaria el proçeso del juyzio ⁊ esta segunda prueua por tres Razones. ¶ La pmā es esta ca el juez en judgar los plitos entre las ptes asy se deue bien auer pa q̄ bien judgue como la lengua q̄ qujere biē judgar delos sabores o cada vno delos sesos q̄ndo qujere judgar de sus sensibles ⁊ pa q̄ biē judgue la lengua a cada vno delos sesos deue ser medianera entre los sabores ca sy fuese tannjda de algūd sabor nūca judgarie vdadera mēte asy como paresçe enlas enfermedades q̄ q̄ndo la lengua esta tannjda o enconada de colora o flema o de otro algūd humor estonçe non esta en medio mas declina a vna delas ptes contrarias ⁊ asy nō judga vdadera mēte ca nō judga lo dulçe por dulçe nj lo amargo por amargo ¶ Bien asy el juez si mjentra esta medianero entre las ptes ⁊ nō se ynclina ala vna pte q̄ ala otra es peso derecho ⁊ Regla derecha mas q̄ndo se ynclina a algūa delas ptes ⁊ fuçgando torçer del derecho por ende son mucho de defender enel juyzio ⁊ mas las q̄ mueuē al juez a contra algūa delas ptes ⁊ fasēlo torçer del derecho por ende son contra algūa delas ptes q̄las q̄ mueuē a mjsericordia o a mansedumbre. ¶ La ij. es porq̄ tales palabras trastornan la orden de judgar. ¶ Ca en judgando ay orden ⁊ algūa cosa es mediana asy como el juez q̄ esta entre las ptes q̄ contienden ⁊ algūa cosa es menor ⁊ mas baxa asy como las ptes q̄ lidian ⁊ çierta cosa es q̄ todo medio toma algo delas ptes estremas. ¶ E asy el juez como medianero toma del Rey ⁊ del fasedor dela ley q̄ cosa es el derecho ⁊ q̄ el tuerto ca por las leyes puestas por el Rey sabe q̄l es el derecho ⁊ q̄l el tuerto en todas las obras delos omes ⁊ delas ptes aprende el derecho esto es porq̄ alleguā las leyes mas nō de otra guysa ⁊ porq̄ las palabras de saña o de mjsericordia enclina la voluntad delos juezes ⁊ fasē las paresçer q̄ algūa cosa es derecha q̄ por aventura es dely tuerto ca los tristes o los o los q̄ aman nō judgan de vna guysa por ende son de vedar enel juyzio asy como cosa q̄ trastorna la orden de judgar fasiēdo paresçer por las ptes q̄ son menores lo q̄ deue paresçer por las leyes q̄ son mayores ¶ La iij. Razon por q̄las tales palabras son fuera dela materia ⁊ del juyzio q̄ se ha de dar en la contienda es de algūd fecho o de algūā cosa ala q̄l non ptenesçen las palabras q̄ dixē las ptes por mouer al juez contra la pte contraria jnclinandolo ala suya ¶ Ca algūos veyēdo q̄ tienē mal plito tomanse a dezir algūas cosas alos anīos con q̄ los mueuā asy a mjsericordia ⁊ a yra contra los contrarios contando los serujçios ⁊ bienes q̄ fizierō alos anīos o los males q̄les fizierō los sus contrarios pa prouocarlos a mal q̄rençia las q̄les cosas non ptenesçē al plito ¶ E por ende son de vedar las tales palabras en

juyzio ⁊ oydos los alcaldes alli o en otra parte nõ las deuen oyr mas quanto ala primera conclusyõ q̃l deue seer el processo del juyzio conuiene de saber q̃ quatro cosas son menester en todo juyzio para seer bueno
¶ La primera es q̃ aya y grand ynquisiçiõ ⁊ muy sabia por pesquisa çerrada o abierta ¶ E desto cuenta Valerio enel .segundo libro. cap̃. iiij. q̃ con grand sotileza de mostenes acorrio a vna mançeba o escalera a q̃en demandarã dos huespedes q̃ ella Resçibiera en su casa grand quantia de dineros q̃ le dierã aguardar con tal condiçiõ q̃ nunca lo diese al vno syn el otro. ¶ E despues q̃ paso algund tienpo vino el vno ⁊ dixo q̃l otro q̃ era muerto ⁊ q̃ le diese los dineros ⁊ la mesquina ⁊ de muger non sabia q̃ le fiziese ni fallaua q̃ en la defendiese ⁊ el alcalde daua sentençia contra ella de muerte ⁊ alli vino demostenes ⁊ dixo al alcalde q̃ escodriñase bien el pleito en pues nõ auia prueua ninguna ⁊ la muger conosçia q̃ los auia de dar a amos ⁊ q̃ presta era para lo pagar q̃ llamase al conpañero ⁊ q̃ lo daria a amos a dos en vno q̃ tal fue la condiçiõ q̃ non lo diese al vno syn el otro ⁊ asy libro la muger de aq̃l peligro. ¶ La segunda es q̃ sea enel juyzio muy sabia execuçion asy commo daniel Reuoco el juyzio dado contra susana ⁊ condeno alos falsos testigos ⁊ libro aq̃lla q̃ era syn culpa. ¶ E desto cuenta enel su tratado per alfonso do pone muy bien en exenplo de vno a quien llamauã ayuda de pobres por q̃ solia syenpre ayudar los pobres en sus pleitos q̃ vn pobre alq̃lo vna casa de vn Rico ⁊ el Rico malo ⁊ cobdiçioso penso de commo le despojase de todos sus bienes ⁊ puso toneles dentro en aq̃lla casa ⁊ algunos dellos fincho de olio ⁊ otros medio los ⁊ nõ los fincho ⁊ despues q̃ paso algund tienpo vino a ver sus toneles ⁊ fallo q̃ estauã medio llenos aq̃llos q̃l asy dexara ⁊ apuso al pobre a furto q̃ le auia furtado el olio q̃ alli falleçia por q̃ lo pusiese sacar delo q̃ auia ⁊ enplazole ante el alcalde ⁊ el alcalde ⁊ judgo q̃ gelo por fiziese sy nõ q̃ muriese por ello. ¶ E do esto vio el sabio q̃ dezian refugium pauperum llamo al pobre aparte ⁊ demandole q̃ sy era syn culpa de aq̃l fecho ⁊ el juro q̃ sy ⁊ aq̃lla ora torno con el al juyzio ⁊ demando al alcalde q̃ fiziese medir los toneles todos ⁊ q̃ sy fallasen tanto de fezes enlos medio llenos commo enlos q̃ estauã llenos q̃ era de condenar al pobre de furto mas sy ellos nõ ouiesen mas dela meytad delas fezes era señal çierta q̃ non fuerã llenos los toneles ⁊ asy era de librar el pobre ⁊ fizierõlo asy ⁊ nõ fallarõ y mas dela meytad delas fezes ⁊ asy fue librado el pobre por la sabia examinaçiõ. ¶ Lo iij. deue ser enel juyzio dilaçiõ conuenible ⁊ tienpo para delibrar el fecho ¶ E desto cuenta Valerio enel .viij. libro cap̃. primero. q̃ vna muger honrrada mato a su marido ⁊ a vn fijo q̃ auia su marido de otra muger por q̃ le matarõ vn fijo muy bueno q̃ ella auia de otro marido ⁊ quando este pleito vino ante los alcaldes de athenas q̃ le dexã do la villa el puso este fecho enel consejo delos sabios de atenas ⁊ ellos non se atreuia a de librar la muger q̃ auia muertos dos omes ni podria condenar aq̃lla q̃ tan grand tuerto auia Resçibido enla muerte de su fijo. ¶ E los sabios despues q̃ vierõ la acusaçiõ ⁊ la muger culpada judgarõ muy sabiamente q̃ este pleito auia menester çiento años para saber lo q̃ auiã de fazer enel ⁊ asy mandarõ alas escripturas q̃ viniesen acabo de çiento años a oyr la sentençia ⁊ ouierõ esta manera entençion q̃ dela bella saciado q̃ el enco mendo el juyzio a otros ⁊ estos alongarõle por la duda q̃ auiã de condenar o de absoluer ¶ Lo iiij. deue ser enel juyzio absoluiçiõ piadosa o perdonança delos culpados do ouierõ lugar para ella ¶ E desto cuenta Valerio muy buenos exenplos enel otauo libro. cap̃. primero do Reza muchos pleitos en q̃ ouo grand piadat. ¶ El primero es q̃ vn ome mato a su hermano ⁊ el Rey mandolo matar por ello. e ipso el pueblo por Ruego dela madre soltole el juyzio ⁊ al Rey mouio la maldat dela muerte para dar el juyzio ⁊ al pueblo jnclino Razõ de piedat por el amor q̃ el auia con su hermana castigole mas cruel mente de quanto deuia en po preualesçio ⁊ la sentençia del pueblo ⁊ el Ruego q̃ fizierõ por q̃ la madre nõ fincase priuada de amos los fijos. ¶ E lo mesmo cuenta alli de otro q̃ fue acusado de omeçillo ⁊ quando vino la acusaçiõ ante el alcalde el conpadre nõ Refuso de oyr la sentençia dela muerte contra sy ¶ E nyn en co

mēçose adoler mucho de vnos fijos peq̄ños
q̄ dexaua huerfanos ⁊ llorando Rogo al al
calde q̄ los ouiese encomēdados q̄ non parc
çiesen ⁊ do esto vio el pueblo fue mucho ⁊
mouido a piadat ⁊ maguera a todos auiā
consentido en la su muerte por la grād culp̄
enq̄ cayera pero todos vinierō Rogando al
allde q̄ ouiesen del misericordia ⁊ lo pdona
se ⁊ alli la misericordia pualeçio sobre la jus
tiçia ⁊ por Rasō delos moços pdonarō al pa
dre. ¶ Eso mesmo cuenta alli de otro q̄ fue a
cusado q̄ fiçiera muy grandes tuertos a sus cō
paneros ⁊ los alldes por ello comēçarō a dar
muy grandes sentēças contra el ⁊ el estando alli
con temor cayo en muy fuerte enfermedat
⁊ ouo fiebre muy aguda ⁊ cō la fiebre cayo
ante los pies delos alldes ⁊ comēço gelos a be
sar ⁊ besando la tierra ante los pies fincho toda
su cara ⁊ toda su boca de lodo ⁊ esta tan grand
humilldat trastorno los coraçones delos alldes
de justiçia a manselldūbre ⁊ pdonaronle ¶ Eso
mesmo cuēta alli de otro culpado q̄ fue con
denado ⁊ aq̄lla ora comēço a dar grandes
boses q̄ era syn culpa. ¶ E el allde Respon
dio q̄ non era suya la culpa pues q̄l era acu
sado de muerte ca el non acusaua syno al dicho
delos testigos ⁊ nō podria y al faser ora el
pueblo tomolo ⁊ librolo dela muerte ¶ Eso
mesmo cuenta alli de otro q̄ condenaro por
vna muger q̄ forçara el comēço a confesar
q̄l su pecado gelo fiçiera faser ⁊ sy le pdona
sen q̄ el se enmēdaria dende adelante por
aq̄lla confesiō fue pdonado ¶ E desto cuē
ta sant agostin. xviij. cā. de tercero dec. cā.
v°. do fabla del arriepago o del consejo de a
tenas ⁊ dize asy q̄ los arriepagitas eran
muy curicales ⁊ dende tomarō el nonbre
segūd q̄ dize varō por q̄ mares q̄ fue llamā
do ares q̄ndo fue culpado ⁊ acusado de omeç
çidio judgarōle doze dioses en el pago ⁊ los
seys dellos le cōdenarō a muerte ⁊ los otros
seys le soltarō ⁊ dierō sentēça q̄ fuese suelto
⁊ ares por la sentēça destos seys fue librado
ca do se ptian los alldes en ptes eguales la
sentēça de piedat pualeçia sobre la dela conde
naçiō. ¶ E dize mas q̄ sy los gentiles ⁊ los

paganos q̄ nō conosçierō a dios nj toujerō el
su juyzio postremero nj pensauā nada dela bi
en andança del otro mūdo fuerō tan piadosos ē
sus sentēças q̄les deuē ser los fieles xp̄ianos en los
sus juyzios q̄ nō sola mēte son suyos mas son
de dios por q̄ ellos son mjnjstros de dios:·

¶ Cā. xxij°. do muestra q̄les ⁊ q̄ntas cosas deuē a
ver los juezes por que judguen derecha
mente:·

D Euotar cōujene q̄ deuen aver q̄tro
cosas los juezes pa verdaderamēte
judgar. ¶ La pmera es abtoridat de
judgar. ¶ La. ij. es sabiduria delas cosas. ¶ La
iij. es prueua delas obras. ¶ La. iiij. volūtad de
recha ¶ E estas cosas prueua por vna Rasō ca
en todo plito cōujene de parar mjentes a q̄tro co
sas q̄ son de ptes q̄ contiende. ¶ E el negoçio ⁊
de q̄ contiēden ⁊ las leyes por q̄ se deuē ptir o jud
gar las contiendas o el Rey o el prinçipe de q̄ es
la actoridat de judgar e a todas estas cosas se
deuē aver los alldes cōuenible mēte pa bien jud
gar los plitos ca el juyzio nō deue ser usurpado
nj forçado nj deue ser loco o syn sabiduria nj de
ue ser malo nj tuerto nj deue ser presentuoso sos
pechoso ⁊ estonçe es el juyzio forçado q̄ndo los
juezes nō se han como deuen al Rey o al señor
asy como q̄ndo pasa la abtoridat q̄ les es da
da entonçes es el juyzio temerario o loco q̄ndo
nō se han a las leyes asy como cūple ⁊ esto es q̄n
do los juezes nō hā sabiduria delas leyes ca los
plitos non se pueden judgar derecha mente syn
las leyes ⁊ estonçes es el juyzio malo ⁊ des
igual q̄ndo el juez q̄ deue ser Regla derecha se en
corua a algūa delas ptes por amor e por malq̄
rençia o por cobdiçia entonçes el juyzio nō es
derecho ca nō sale de justiçia mas de malq̄rençia
o de amor desordenado delas ptes estonçes el
juyzio es sospechoso q̄ndo el juez nō aprueua
delos negoçios ca entonçes por sospecha dere
cha condena al acusado ⁊ asy paresçe q̄ non pue
de ser derecho el juyzio do nō ay abtoridat de
judgar en el juez nj do nō ay sabiduria delas
leyes nj do nō ay zelo de justiçia nj do nō ay ⁊
prueua delos negoçios ca asy como en guaresç
er la enfermedat corporal mas vale el plati
co q̄ aprueua delas cōdiçiones ptiçulares q̄ el

especulatiuo q̃ ha el arte syn prueua ¶ Bien asy ē
los pleitos mas valen los juezes q̃ han prueua gra-
de delos fechos q̃ lo saben las leyes ⁊ nō han pratica
delos negoçios ¶ E por ende los Reyes tales alcaldes
deuen poner q̃ sean omillosos ⁊ nō traspasē la ab-
toridat q̃ les es dada ⁊ sean sabios enlas leyes ⁊ las
sepan allegar alos pleitos q̃ acaesçieren ⁊ q̃ amen
delo de justiçia ⁊ asy q̃ den sus sentençias nō por amor
nī por mal q̃ rreçiban delas p̃tes mas por amor de
justiçia ¶ E otrosy q̃ ayan grād prueua delos ne-
goçios por q̃ puedā bien esaminar los pleitos.

¶ Mas aqui cōuiene de notar q̃ syn estas cosas sobre
dichas deuen tener mientes los alcaldes otras q̃tro
cosas. ¶ La primera q̃ non sean arrebatados en sus
juyzios ca por esto podrian mucho ayna caer en
grād yerro asy como conteçio al enperador theo-
dosio q̃ dio juyzio muy cruel por q̃ se arrebato
ante q̃ supiese biē el pleito segund q̃ contamos de
suso ⁊ por eso lo mādo sant ambrosio q̃ nunca die-
se sentençia de muerte fasta q̃ la examinase por trey-
ta dias ⁊ desto mesmo pone muy buē enxēplo
sant agostin enel .sesto libro delas cōfessiones
do cuenta q̃ vn su conpanero q̃ le dezian alipio
fue tomado cō vn furto en cartajena en tomando vn
asegur q̃ fallo enla carrera q̃ avia furtado vn la-
dron ⁊ fuyendo dexola ⁊ q̃ndo la avia fallado ⁊ el
trayola a casa del ladrō ⁊ demādo a vn moço q̃ es-
taua ala puerta q̃ cuyo era aq̃l asegur ⁊ el moço
Respōdio q̃ era de aq̃lla casa ⁊ demādole mas de
como fuera ⁊ sopo por el moço de como era de
furto ⁊ tornose contra aq̃l q̃ lo avia furtado ¶ E
dize alli sant agostin q̃ por eso consintio dios
q̃ fuese preso alimpio por q̃ avia ser alcalde muy
honrrado ⁊ aprendiese por sy en como avia de jud-
gar los pleitos nō arrebatadamēte ¶ Ca por eso
dixo dios enel genesy .xviij. cā. la q̃rella delos de
sodoma ⁊ gomorra veno aqui ⁊ quiero deçēder
a ver sy es asy o sy nō por q̃ lo sepa ⁊ çierto es q̃ di-
os sabia lo mas diolo por enxēplo alos alcaldes q̃ se
nō arrebatasen mas escodrinasē mucho los ju-
yzios q̃ avian de dar. ¶ Lo .ij°. q̃ non seā los jue-
zes temerosos asy q̃ por miedo dexen de conplir
justiçia ⁊ desto posimos de suso enxēplo enlos
juezes de alixandre q̃ judgarō cōtra el ⁊ por los
sus cauallos enel pleito q̃ ouo con ellos q̃ por mie-
do nō lo dexarō ⁊ preçiolos mas por ello alixandre

¶ Deso mesmo cuenta sant agostin enel libro
sobredicho de alipio el q̃ fue tentado por cobdiçia
⁊ non vençido ⁊ por temor muy graue q̃ndo era
consejero en Roma ⁊ estaua con el alcalde ⁊ vino
vn omne muy poderoso ⁊ q̃ lo con poder tomar al-
guna cosa q̃ non deuia de tomar segund las leyes
⁊ alli contradixo alipio ⁊ q̃ndo le prometio ⁊
muy grandes dones sonrriyose ⁊ nō los preçio
nada ⁊ q̃ndo lo amenazo nō ouo miedo ningū
⁊ maguera q̃l juez consintio diziendo q̃ nō podia
al fazer contra aq̃l prinçipe tan poderoso el dicho
sabio tomo los libros delas leyes ⁊ mostro los
derechos q̃ eran contra el ⁊ estouo muy firme
fasta q̃ torno el consejo a mejor parte diziēdo q̃
mejor era q̃l alcalde touiese mientes al derecho
por q̃ avia de judgar q̃ al poderio q̃ nō le consin-
tie de guardar derecho ca asy lo mādo dios enel
exodo .xxiij. cā. todiore enel juyzio nō consen-
tiras conlos muchos por q̃ te partas dela verdat
nī te alongaras enel juyzio del pobre por te-
mor del derecho enpeso ⁊ en mesura ⁊ en toda
cosa. ¶ Lo .iij°. el juez nō deue ser sañudo contra
el por aq̃llo q̃ dize dios enel deuteronomio .⁊
xvj. cā. seguiras derechamiēte cō derecha entē-
çiō lo q̃ fallares de derecho. ¶ Onde sant grego-
rio cuenta muy bien vn enxenplo enel .quarto
libro del dialogo .xxxv. cā. de vno q̃ vio a pe-
dro mayor juez dela yglesia ⁊ en lugar muy es-
curo atado cō grand cadena de fierro ⁊ muy a-
tormētado ⁊ q̃ndo le pregunto q̃ por q̃ estaua
asy Respondio q̃ q̃ndo le demādaua fazer algūa
justiçia mas se mouia a fazerla por deseo de dar
penas q̃ por obediençia de seguir el ofiçio.

¶ Onde mucho se deue guardar el alcalde de yra nī
de crueldat por lo q̃ dize dios enel libro dela
sabiduria .vj°. cā. tu q̃ estas en lugar de juyzio
q̃ judga cō mansedunbre enla saña nō cunple
la justiçia de dios. ¶ Onde seneca cuenta muy ⁊
buē enxēplo enel libro dela saña de vn alcalde ti-
rano q̃ condeno a muerte a tres cauallos. el vno
por q̃ se torno dela faziēda syn su compañero
apomiēdolo q̃ le avia muerto ⁊ mādo a otro ca-
uallo q̃ lo leuase a matar ⁊ el en leuādolo vi-
no su compañero saluo ⁊ sano ⁊ q̃ndo lo vio a-
q̃l a q̃en era nō dado q̃ matase al otro tornolos
a amos el alcalde ⁊ q̃ndo lo vio el alcalde fue muy

sañudo contra todos tres ⁊ dixo al primero ante
mando matar porque fueste razon porque tu compa
ñero fuese condenado. ¶ E al tercero dixo ⁊ a
ti eso mesmo te mando matar porque non oviste
quien te empachase. ¶ E alli dize seneca o que sabi
es la saña quando fiziese de la furia estos tres caua
lleros que murieron tan syn culpa penso este mal
omne commo en ellos acometiese tres pecados por
que non ovo en el ninguna tenplança la saña cuando
le dixo obedesçer a la verdat. ¶ E desto dize sant
esidoro en el terçero libro de sumo bono capitulo xv.
el jues sañudo non puede ver la esençion del juy
zio en la furia le tiene los ojos çiegos ⁊ en tene
breçidos que non vea. ¶ Lo iiij. el jues non deue
ser mercadero vendiendo el juyzio por aquello que
dize sant agostin. xxxv. epistola. el jues non de
ue. por ende por aquello que dize sant agostin ven
der el juyzio derecho nin el testigo el testimonio
verdadero por que non vende el abogado el ayuda de
recha o el sabio o el legista el consejo verdadero
ca aquellos dos estan medianeros entre las partes
⁊ estos otros dos estan de la vna parte ⁊ de la otra
o quando los juyzios o los testimonios verdaderos
non son de vender mucho menos los malos ⁊ los
falsos son de vender ca con mayor pecado se toma
algo por el juyzio mas que era lo non de grado el que lo
da. ¶ E ensy a las vezes suele lo de mandar por
que compro el juyzio verdadero mas si lo dio algo
por el juyzio falso quiero lo demandar si non oviese
miedo de verguença porque lo compro mal ⁊ esto mes
mo dize en el decreto. viiij. cabsa quistione. quinta
que non ha cosa mas de sor de nada que vender la justi
çia vender justiçia es grand maldat ⁊ conprar
la es grand locura ⁊ ay dos razones porque se non
deue vender la justiçia. ¶ La primera es porque nin
guno non deue vender lo que non ha ⁊ çierto es que el
jues que vende la justiçia que vende lo que non ha ca en
todos los contrarios la cosa que se vende enagena
se del vendedor ⁊ pasa al conprador mas en este
contrabto non ha ninguna justiçia el vendedor ⁊
maguera por aventura pase al conprador obra de
justiçia. ¶ La ij. razon es que el jues que vende la
justiçia de sonrra la verdat ⁊ abiltala porque en e
lla non ha preçio ni lo puede aver ⁊ el que la vende ⁊
ponela preçio ⁊ asy abiltala. ¶ E el sabio en los
prouerbios. xxviij. dize que el que cata a la faz o al

algo non fara bien ca por bocado de pan dexa la verdat ⁊
asy a algunos es vil la justiçia por amor de los di
neros segund que dize sant agostin en el quinto libro de
las confessiones cuando ha cosa mas torpe nin mas
suzia nin peor que vender la justiçia. onde dize en el po
licrato quinto libro. capitulo v. toda cosa que es debdo de
ofiçio deue ser dado de grado ⁊ non por preçio ¶ Ca
sy diere por preçio es contado entre las cosas suzias
a juyzio de los sabios antiguos. ¶ La iij. razon es que el
alcalde que vende la justiçia cae en culpa de trayçion porque ven
de a su señora ca la justiçia es reyna de todas las vir
tudes ⁊ el jues es syerno de la justiçia ⁊ asy vendien
do la justiçia vende a su señora ⁊ ponela en plaça a
venderla ⁊ tal alcalde es falso sieruo ¶ Ca la señora ⁊
aquien deue ser muy fiel miente ponela en mercado a
venderla ⁊ non sola miente el alcalde vendedor es traydor
⁊ falso mas aun el conprador es muy malo porque tal
omne a sabiendas encona al alcalde ⁊ corrompe el juyzio ⁊
al jues asy commo contesçio a balac que corronpio con
dones a balam ⁊ cegole segund dize en los cuentos
xxij. capitulo ¶ Onde sant ysydro en el terçero libro de
sumo bono. capitulo liiij. dize asy ninguund recabdador
non es tan cobdiçioso de las cosas agenas commo el
jues malo de las suyas en los ladrones en los lu
gares tenebrosos ponen acechos ⁊ estos en los lu
gares manifiestos ⁊ en las plaças muestran su a
variçia ⁊ la figura destos se pinta asy commo chime
ra que ha la semejança de omne con cabeça de perro
e cercada de serpientes. ¶ Onde dize patronio que
fazen las leyes do reynan los dineros o do la po
breza nunca puede fazer vençer ca alli el juyzio
non es otra cosa syn non mercado publica ⁊ por ende
los jueses son conjurados ⁊ atados por las le
yes que siempre den los juyzios con verdat ⁊ conjura
da de las leyes ¶ E por eso manda el derecho que to
men los euangelios ⁊ que las pongan ante las syllas
de los alcaldes que esten y de comienço de los pleitos fasta
en cabo ni los tire dende ninguno fasta que la sentençia
del alcalde sea dada asy que todo el pueblo sea amones
tado que temiendo a dios guarde todo lo que deue guardar
a sus vezinos ⁊ a las santas escripturas reuerençia
en manera que toda maldat sea echada do se demanda
verdat en juyzio ⁊ crezca la religion cristiana echan
do de sy yra ⁊ saña ⁊ malquerençia ⁊ miedo ⁊ amis
tança ⁊ parentesco. ¶ Ca segund que dixo julio çesar
do estas cosas son non se puede guardar verdat.

¶ E eso mesmo dize policrato enel. quinto libro.
ca. xi. fablando dela jura q̄ faze el juez ala re
publica q̄ nunca fara contra su fe nin contra lo q̄ ha
de guardar por amigo nin por pariente q̄ aya enel
to ha de fazer todo buen varon e esto tomamos delos
nr̄os mayores asy como cosa noble q̄ non deue
mos el mādamiento de dios q̄ brantar en ninguna ma
nera e por ninguno amigo non deuemos dexar
la verdat. ¶ Onde agellio enel quinto libro pinta
la ymagen del alcalde diziendo q̄ ha la boca apuesta
e los ojos claros e la cara fermosa e los colores
binos e mucho honrrados amarauilla e ponela
forma dela justiçia diziendo q̄ ha la catadura vir
gi
nal muy afincada e muy espantable e la lunbre
delos ojos nin muy aguda nin muy humillosa nin
muy cruel mas de grand reuerençia e digna de to
da onrra e por esta ymagen dio a entender al juez
q̄ deue en todos sus fechos guardar esta forma
de justiçia e ser muy pesado e justiçiero non co
rrupto por lisongeria e contra los malos syn mi
sericordia e non encoruado por ruego e escogido
e fuerte e poderoso en virtud e en majestad de jus
tiçia e de verdat. ¶ E de esto fabla enformando el ju
ez en la segunda tabla. e en la terçera e en la tre
ze muy conplida mente mas de la pena del mal alcalde
fabla valerio enel. sesto libro do pone enxenplo en
cabises q̄ fue desollido e el su cuero fue puesto en
la sylla del alcalde segund q̄ contamos de suso a dar
enxenplo a todos los otros alcaldes ¶ Ca. xxviii. do
muestra q̄les e quantas cosas conuiene de pensar
alos juezes para que sean piadosos mas q̄ crue
les en sus sentençias.

Pone el philosofo enel prinçipio dela retorica
diez cosas a q̄ deuen tener mientes los
alcaldes para judgar mas con piedat q̄
con crueldat. la primera es la natura humanal
q̄ demanda syenpre el perdon sobre el culpado por
q̄ es flaca e mouible e inclinada de sy a mal.
¶ E por ende quando peca alguno onme la enfermedat
dela natura ruega por perdon. ¶ E por ende di
ze alli el philosofo q̄ perdonar alas obras delos omes
es sobre justiçia e el q̄ perdona es sobre justo ca
alaba e ensalça la piadat sobre la justiçia ¶ la
segunda cosa es el ponedor dela ley a quien deue
tener mientes el alcalde el qual por auentura quan
do pesase las condiçiones del que peca perdonar
lo ya e despensarie con el culpado en las leyes.
¶ E por ende dize alli el philosofo q̄ mas deue el juez
catar al rey o al ponedor dela ley q̄ ala ley. E
por ende dize alli el philosofo q̄ mas deue ante jud
gar con misericordia q̄ non con crueldat ¶ la. iii.
cosa es pensar so entendimiento delas leyes ca las
leyes para espantar alos malos contienen en sy al
guna dureza ¶ E por ende conuiene al juez q̄ con
piadoso entendimiento las tenga amansadas bien.
E por ende dize alli el philosofo que el q̄ judga non
deue tener mientes alas palabras delas leyes
mas al entendimiento dellas ¶ la. iiii. cosa es la
entençion del q̄ obra en manera q̄ la obra de q̄
es el onme acusado sea mala en pero puede aver en
ella buena entinçion e non mala e sy la ouo mala
por auentura non la ouo tan mala commo muestra
tra la obra. ¶ E por q̄ las cosas dubdosas son
de judgar ala mejor parte por ende sy el juez
pudiere entender q̄ non peco con maliçia mas con
neçesidat o con desauentura deuelo perdonar.
¶ E por eso dize alli el philosofo q̄l q̄ judga non de
ue parar mientes alas obras mas ala enten
çion. ¶ La. v. cosa es muchedunbre de buenas o
bras ca sy aquel q̄ peco en vn pecado auia ante
fecho muchas obras buenas deuelo perdonar
sy non fuere muy graue el caso e por eso dixo alli
el philosofo q̄ el juez non deue catar ala parte mas al to
do ¶ La. vi. cosa es alongamiento de tienpo q̄ sy por
mucho tienpo el onme fizo syenpre bien e en algund
pequeño tienpo en q̄ fizo mal. ¶ E por eso dize alli
el philosofo q̄ non deue tener mientes el juez q̄l es
el acusado agora mas q̄l fue ante en todo el
tienpo pasado e sy buena fue syenpre deuelo perdo
nar la setena. cosa es auentaja de bondat sobre
la maliçia e asy commo el bien es mejor q̄ el mal
asy acordarse onme delos bienes e delas graçias
q̄ resçibio es mejor q̄ acordarse delos tuertos
que resçibio q̄ en esto fue alabado julio çesar
que nunca se acordaua delas injurias. ¶ E sy al
guno non fizo tuerto e ante nos fizo buenas obras
mas nos deuemos acordar delas nuestras obras q̄
non del tuerto e asy lo deue fazer el juez. ¶ E por
eso dize alli el philosofo q̄l juez mas se deue acor
dar delas buenas obras q̄ resçibio q̄ delas in
jurias. ¶ La. viii. cosa es la paçiençia del q̄ es acu
sado ca sy con grand paçiençia sufrio la pena q̄ le

mãdadar el juez ⁊ nõ murmura della deue ser el
juez jnclinar apiedat ¶ E por eso dize alli el
p̃ho q̃ pdonar deuẽ alas obras delos õẽs sy fue
ren pacientes en sofrir las penas ¶ La iiij. cosa es
la emjẽda del q̃ peca casy se quiere enmẽdar
⁊ el caso nõ es muy graue deuelo pdonar ca a
algũos omẽs q̃ con las palabras solas se enmjẽ
dan ¶ E a estos tales deue el juez tractar benj
na mẽte ⁊ aṽ mysericordia dellos ¶ E por eso
dize alli el p̃ho q̃ deue el juez pdonar sy viere
q̃l culpado se quiere ante judgar por palabra
que por pena ¶ La .v. cosa es grãd humjll
dat del q̃ peca casy viere el allde tan grãd hu
mjlldat enel culpado q̃ todo se ponga en su al
uedrio pa q̃ faga del lo q̃ toujere por biẽ deue
aṽ piedat del ¶ E por eso dize alli el p̃ho q̃
el juez deue ser mas justo en pdonar alos q̃ nõ va
a disputaçiõ conel mas echase a toda humjlldat
ca contra Razõ es nõ pdonar ala humjlldat ca
las bestias aũ pdonan alos q̃ se humjllã ⁊ se e
chan en tr̃ra ante ellas ¶ E por eso dize el p̃ho
q̃ los canes manjfiestan q̃ la yra deue çesar con
tra los omjlldosos cã delos quierẽ morder q̃ñdo
se nõ quieren defender ⁊ sy esto deuẽ faz̃ los ⁊
alldes mucho mas los Reyes q̃ deuẽ ser mas v̾
tuosos ⁊ mas piadosos nõ desanparãdo todavia
la justiçia mas como puede estar la piadat cõ la
justiçia adelante lo mostraremos ¶ Mas aquj
cõmjene de notar q̃ los juezes son de enformar
enlas manãs sobre dichas mas aũ son de enfor
mar todas aq̃llas psonas q̃ vienẽ al juyzio ca
enel juyzio son otras muchas psonas syn los
alldes ca son sabidores delos derechos ⁊ legistas
las q̃les deuen tener consygo los alldes porq̃ nõ
verrã en sus juyzios ⁊ son ya acusadores ⁊ acu
sados ⁊ defensores ⁊ abogados ⁊ Regidores ⁊ me
dianeros ⁊ otros q̃ se aduzẽ pa prouar los fe
chos ⁊ pa ser el juyzio bueno todas estas psona
deuen ser enformados asy como cunple ¶ E q̃n
to alos sabidores ⁊ alos cõsejeros como se de
uen aṽ enlos pleitos parescen por aq̃llas co
sas q̃ deximos delos consejos ⁊ delos cõsejeros
¶ Mas q̃nto alos acusadores cõmjene de saber
q̃ deuen ser enformados q̃ nõ acusen alos otros
falsa mẽte enfingẽdo falsedat ⁊ agraujãdo
los fijos mas de q̃nto deuẽ o acreçẽtando las

acusaçiones a manãa de vẽgança ca dize tullio
ẽla segunda Retorica cã. xviij. q̃ es muy duro ẽ
es ⁊ es cosa de nõ omẽ traer el omẽ alos otros a pe
ligro de muerte ¶ E eso mesmo cosa peligrosa es
⁊ de muy mala fama q̃l omẽ sea llamado acu
sador ca este mãdamj̃ ha de tener todo omẽ muy
firme mẽte q̃ nõ acuse al q̃ non ha culpa a juyzio
dela cabeça ⁊ alli dize de otras muchas cosas bu
enas a defender q̃ non sean los omẽs acusadores ma
yor mẽte en falsedades ca delos falsos acusadores
dize geremjas .ix. cã. q̃ estendierõ sus lenguas
asy como arco pa dezir mentira ⁊ nõ v̾dat ⁊ la
lengua dellos es tal como la saeta q̃ fiere syn sos
pecha cabiẽ como la saeta llaga a omẽ a desora a
sy la lengua del falso acusador muchas vezes fi
ere a muchos syn sospecha ⁊ del arco es mal dicho
por q̃ echa saetas de falsa acusaçiõ fasta los que
estã en lugares apartados ⁊ arredrados ¶ E por ẽ
de el falso acusador es de apartar del pueblo por q̃
nõ enpesce a muchos asy como el can Rauioso es
de apartar porq̃ nõ muerda alos omẽs nj los ma
te ¶ E por eso dixo el apostol ad filipẽses segũdo
cã. vet q̃ nos nõ muerdã los canes do dize la
glosa q̃ natura delos canes es q̃ nõ ladren con
quien biuẽ mas los falsos acusadores fazẽ to
do el cõtrario ca muchas vezes muerdẽ alos a
mjgos ⁊ alos vezinos q̃ vos son tales como sata
nas q̃ syenpre ha acusa ⁊ pena por acusar de q̃ di
ze sant jnã enel apocalipsy .xij. cã. echado es
de nos el acusador de nr̃os hermanos q̃ los acu
sava ante dios ⁊ el q̃ acusa alos q̃ non han culp̃
es acusador de nr̃os hermanos q̃ los acusava
ante dios ¶ Otrosy son de enformar los q̃ son
acusados q̃ con paçiençia sufran sus acusaçiones
⁊ sy son en culpa demanden pdon a dios ⁊ alos
sus alldes ⁊ sy nõ son en culpa sufran cõ paçien
çia ⁊ defiendan su v̾dat ca grãd mereçimj̃ a
vrán por ello ⁊ deuẽ saber q̃ por njnguña cosa ten
poral nõ deuẽ judgar falsa mẽte nj los actores
nõ los deuẽ cõstreñir a pjurar ca faria grãd peca
do segũd q̃ dize sant agostin enel sermõ de sant
jnã degollaçio. do dize q̃ aq̃l q̃ costriñe al omẽ a
jurar ⁊ sabe q̃ jura falso este cae en pecado de o
meçidio ca el que mata el cuerpo es omeçida ⁊ es
te mata el alma ante digo q̃ mata dos al mas ⁊
la suya ⁊ de aq̃l q̃ fizo jurar. ¶ Onde cuẽta alli

de vno q̄ pro uoco a otro a p̄iurar ⁊ de noche en vi
syō fue aduchō ante dios ⁊ preguntole dios q̄ por
q̄ prouocara al ome a p̄iurar ⁊ el Respondio q̄ por
q̄le auia negado vna cosa suya ⁊ dixo dios nō era
mejor q̄ p̄dieses tu la tu cosa q̄ nonq̄ matases al al
ma de aq̄l q̄ juro mal ⁊ falso ⁊ mādolo tomar ⁊ dar
tantos de açotes enel espinaço fasta q̄ se paresçian
las costillas ¶ E despues q̄ desp̄to paresçio la lla
gas muy frescas enel su cuerpo ⁊ fuele dicho de aq̄
adelante guardate de fas̄ tal cosa ¶ Onde paresçe
q̄ mas deuē los omes doler se dela p̄diçō delas almas
q̄ delas cosas t̄porales ⁊ por eso dise sant gregorio
sobrel job mas nos deuemos temer dela p̄diçion
delos ladrones q̄ non delas cosas q̄ avemos en el
x̄ano bueno nō deue defender sus cosas las q̄ los le
māda dios dexar por su amor ⁊ sy caridat nō ouy
eremos contra el ladrō o contra el Robador mas p̄se
guimos a nos mesmos q̄ a el ca dentro de nos mes
mos p̄demos muy mejor cosa q̄ las q̄ mādamos de
fuera ⁊ q̄n̄do nos mas amā a nos las cosas de fue
ra q̄ auer x̄pistiano p̄demos la caridat ⁊ sy esto es
en las cosas tēporales mucho mas q̄n̄do cōtende
mos con alguno por lo traer a muerte ⁊ por ende los
santos dauan lo q̄ auiā a los ladrones porq̄ nunca
pecasen furtando segund q̄ cuenta enel dialogo p̄
mero libro do pone enxēplo de vn ortolano q̄ mā
do a vna serpiēte q̄ guardase el huerto ⁊ nō dexa
se y entrar ladrō ninguno ⁊ vino vn ladrō ⁊ ella
tomolo del pie ⁊ touolo fasta q̄ vino el ortolano.
¶ E q̄n̄do vino el ortolano dixole porq̄ veniste tā
tas veses a fas̄ daño ⁊ a furtar lo delos mōjes ⁊
mādo a la serpiēte q̄ lo soltase ⁊ dixole q̄ q̄n̄do q̄
siese algo q̄ viniese a el q̄ gelo daria de grado por
q̄ lo nō furtase nin p̄diese el alma ¶ E desta guy
sa son de ynformar los actores q̄ nō demāden en
juyçio lo q̄ nō es suyo nin quieran lo ageno nj
encomiēden a bodas pleito tuerto nj corrō pan
el alld' nj apremiē los mas pobres q̄ sy cuydo
lo q̄ asy gana seria mal ganado ⁊ deuolo vān detor
nar a su dueño segund q̄ dise sant agostin ¶ E
otrosy deuē ser ynformados los abogados ⁊ los
legistas q̄ tienē lugar de boca ⁊ de lengua en la
comunidat en p̄nunçian los pleitos q̄ cōuienē
a la comunidat ⁊ asy como la lengua manifiest̄
las neçesidades del cuerpo segund q̄ dise policar
to ⁊ el ofiçio destos es desçir lo q̄ han de desçir muy
abierta mēte ⁊ muy cōplida mente ⁊ muy honra
da mēte ⁊ estos son de enformar q̄ vsen de su len
gua ⁊ de su çiençia a salud dela comunidat ⁊ nō
a daño ensegund q̄ dise tullio enel p̄mō libro de
los ofiçios. cā p̄mo nō hatan mala cosa enel ome
como la lengua q̄ es dada p̄a salud delos omes ⁊
p̄a guardar la vida q̄ sea conuertida a pestilençia
⁊ a daño delos buenos ⁊ asy como esto es de esclusar
asy es de guardar Religiosa mēte de nō defender
al malo nin alḡq̄ p̄senera en sus malas obras ⁊ des
to fablaremos mas adelante ¶ *Cā. xxiiij. do
muestra q̄ de p̄tidas manāas ay de leyes ⁊ de
d̄rechos ⁊ de p̄tidas manāas de justiçias ⁊ q̄ to
dos los derechos se Redusē al derecho natu
ral ⁊ posytiuo :·*

Conuiene de notar q̄l p̄ho pone tres ma
neras de leyes o de derechos ca el
mesmo es ley q̄ derecho ⁊ q̄ntas sō
las manāas o los linajes delos derechos tantos ⁊
son delas leyes ca ley o derecho non es otra cosa
sy nō Regla por q̄ se Reglen las obras delos omes
porq̄ sean derechas ⁊ nō tuertas ⁊ pone el p̄ho e
nel p̄mo libro dela Retorica estas dos distinçiones
de ley o de derecho ca ay ley escripta ⁊ ay ley q̄ nō
es escripta ¶ La. ij. es q̄ ay ley comun ⁊ ley pro
pia ⁊ enel .quinto delas eticas pone la terçera
do dise q̄ ay ley natural ⁊ ley positiua ⁊ jnrisdic
ponen la q̄rta distinçiō disiendo q̄ ay ley o dere
cho natural ⁊ derecho delas gentes ⁊ ay derecho
çiuil ⁊ este doctor pone la q̄nta distinçiō disiēdo
q̄ q̄tro linajes ay de derecho ca ay derecho na
tural ⁊ d̄recho delas animalias ⁊ d̄recho delas
gentes ⁊ derecho çiuil ca asy como los juristas
departan el derecho natural del derecho delas
gentes asy este doctor dep̄te el d̄recho natural d'
derecho delas animalias ⁊ esto declara. enel cā
q̄ se sigue. ¶ Mas aqui cōuiene de notar a de
claraçiō destas cosas sobre dichas se Redusē al
d̄recho natural ⁊ derecho positiuo la q̄l cosa pa
resçe asy ca entre por q̄ non enaubriesen entre los
omes Rençillas o lnrinrias ¶ La viij. es por la
q̄l hordeno q̄ los mançebos nō se vistiesen mas
de vna vez enel año ¶ La .ix. es por la q̄l orde
no q̄ los moços pobres nō visqesen en las çib
dades mas q̄ los mostrasen labrar en los cāpos
asy q̄ los p̄mos años nō los visqesen en viçios

mas en trabajo ¶ La .x. es porq̃ establesçio q̃ to
das las donzellas o las virgines casasen syn arras
¶ La .xj. es q̃ mando por ley q̃ las mugeres fuesẽ
tomadas a pagamiẽ ≈ non por dineros ¶ La .xij.
es q̃ hordeno que nõ fuese fecho grand honra
a ricos nin apoderosos mas a viejos ≈ a sabios se
gũd sus grados ≈ sus hedades ¶ E ninguña destas
leyes non quiso q̃ obligasen los otros fasta q̃ la
el cunplio todas segũd que alli dize crisostomo so
bre el euangelio de sant juã homelia .xxvj. q̃ las
leyes son tales como los cabestros ≈ como las suel
tas delos cauallos ≈ como los frenos con q̃ estã
enfrenados casy como los cauallos se rigẽ por
los frenos ≈ las naues por los gouernales asy los
omes por las leyes onde dize sant agostin enel
tratado delas doze abusiones q̃ la doseno grado de
abusyones pueblo syn ley ≈ q̃ndo menospreçia
los mãdamientos de dios ≈ las leyes va se a perder por
desperdidas carreras de errores ≈ cae enel lago de p
digas ¶ Mas vna carrera ay real q̃ es la ley de dios
q̃ nõ declina adiestro nin asyniestra ≈ por q̃ todas
las leyes positiuas non valen nada syno obieren
la ymagẽ dela ley de dios segũd q̃ el dize enel .iiij.
libro dela çibdat de dios .cã. vj. por ende todas las
leyes positiuas deuen tomar dela ley de dios ≈ se
deuẽ confirmar con ella cadique la sabiduria de di
os enlos prouerbios .viij. cã. por mi Reygnã los
Reyes ≈ fazẽ derechos los ponedores delas leyes
ciertamẽte es el pueblo o la çibdat bien ordenada ≈
q̃ndo es bien ordenada por leyes Regladas por la ley
de dios enestonçe es çibdat de dios enla q̃l el el Rey
es verdat ≈ la ley es caridat ≈ la mesura de bevir
es eternidat de bevir pa sienpre ¶ E maguera la
ley de dios sea vna empero son muchas enel fruto
≈ enla virtud segũd q̃ el dize enla epła contra mas
las leyes valen muy poco sy nõ son guardadas
por ende deuẽ fazer mucho los Reyes por q̃ sean
biẽ guardadas de todos ¶ Onde dize valerio enel
v libro cã. iiij. fablando delos de atenas q̃ avian
muy buenas leyes mas muy malos engeños ca
mas q̃rian vsar de sus malas costũbres q̃ delas
leyes ≈ deuense las leyes guardar ygual mẽte
delos mayores ≈ delos menores por q̃ nõ sean
tales como telas de arañas q̃ Retienẽ las mos
cas ≈ dexan yr las animalias pesadas segũd q̃
cuẽta el dho valerio enel .vij. libr. cã. ij. dize

q̃ las leyes tales deuẽ ser q̃ costringã a los pobres ≈
a los omillosos ≈ deuẽ de atar a los Ricos ≈ a los pode
rosos ≈ desto pone enxẽplo enel enperador q̃ se sacó
el vn ojo ≈ a su fijo el otro por q̃l fijo segũd la ley
avia de perder amos los ojos por el adulterio q̃ avia
fecho segũd q̃ de suso deximos ¶ E desto mesmo ay
enxẽplo enla escriptura de saul q̃ nõ quiso pdonar a
su fijo Joanatas por q̃ paso el su mãdamiẽ ≈ la ley
q̃l avia puesto segũd que cuẽta enel pmo libro de
las leyes .xiiij. cã. onde asy como las leyes nõ de
uẽ dar pena a quien nõ la meresçe ≈ asy nõ deuen
de dexar de dar pena a todo aq̃l q̃ la meresçe. mayor
mẽte aq̃l q̃ peca contra la comunidat ca el q̃ justi
fica al malo ≈ cõdena al justo cada vno desto es abo
rrido ante dios segũd q̃ dize el sabio enlos prouer
bios .xvij. cã. ¶ E desto pone muy biẽ exenplo ≈
valerio . enel .viij. libro . cã. ij. do cuẽta q̃ nõ puede
ser mayor sabiduria euãgelica q̃ q̃ndo vio q̃ los
griegos se leuãtan a tuerto cõtra la comunidat q̃
destruyr las leyes de ligurgo q̃ vedanã q̃ nõ diese
pena de muerte a ningũos q̃ fuesen cõdenados a
ellas ≈ asy prendiendolos ≈ matãdolos malos
q̃ avia tratado a greçia torno la tristeza a justiçia orde
nãdo q̃ el q̃ meresçia pena de muerte q̃ la oviese
por ley ≈ el q̃ la nõ meresçiese q̃ fuese asuelto por
ella ca esta era justiçia derecha: ¶ Cã. xxv. do

muestra q̃ departimiẽ ay entre el drecho delas gẽtes
≈ el drecho delas animalias ≈ como se departen el
drecho natural :.

Dos cõviene de notar q̃ todas las dis
tinçiones q̃ puso el pho del derecho
son de dos mienbros ≈ el vno dellos
le contiene so el drecho natural ≈ el otro so el drecho
positiuo asy como deximos enel cã. sobre dho
¶ Mas los juristas añadierõ el terçero mẽbro
q̃ es derecho delas gẽtes ≈ este doctor añadio el
q̃rto q̃ es drecho delas animalias ≈ segũd esto
todo derecho es natural puramẽte ≈ derecho de
las animalias q̃ es natural mas nõ tanto como
el pmo ≈ es derecho delas gẽtes q̃ es pte natural
≈ en pte positiuo ≈ es derecho puramẽte çeuil
≈ pa declarar esto cõviene de notar q̃ del ome po
demos fablar en q̃tro manãs q̃ segũd q̃ es algũ
cosa en sy ≈ ha sustançia asy como cada vna de
las otras criaturas o segũd q̃ es cosa biua ≈ ha
cõueniençia con todas las cosas q̃ biuen o segũd

q̃ es animalia & syente & ha conuenença con todas
las bestias & segũd q̃ es omne & se departe de todas ȝ
las otras animalias & segũd estas q̃tro manñas
ha q̃tro manñas de ynclinaçiones naturales se
gũd las q̃les se pueden tomar q̃tro manñas de le
yes naturales ca segũd q̃ ha el omne ynclinaçõ
a q̃rer su salud & su bien & a desear todas aq̃llas
cosas en q̃ se puede saluar su ser & su sustançia
& ha natural mente de fuyr de todas las cosas q̃
le pueden enpesçer o corronper asy se toman las le
yes q̃ son pura mente naturales & estas tales ȝ
leyes son comunes a todas las criaturas ca en
esta ynclinaçõ han conuenença con todas las
criaturas q̃ han este apetito a desear su bien & su
salud & fuyr de todo mal & segũd q̃l omne ha yn
clinaçõ a q̃rer beuir el derecho natural & posy
tiuo ay tres diferençias ¶ La p̃mera es esta q̃ el
derecho natural es dado por la natura a guarda
de la natura & el derecho posytiuo es fallado & puesto por los omnes & esto se declara asy ca las co
sas naturales vnas son a todos los omnes asy co
mo el fuego en todas las tierras es fuego mas nõ
se nonbra por vna lengua o por vn vocablo. bi
en asy la ley natural vna es a todos los omnes mas
las leyes o los estableçimientos de los omnes non son ȝ
vnos & por esta razõ fue añadido el derecho
positiuo al derecho natural & muchas cosas son
naturales mas nõ son nõbradas por vn voca
blo asy commo natural cosa es al omne fablar mas
nõ lo es natural cosa fablar en esta lengua o en
otra ca el omne fabla en la lengua q̃ le muestran
o en la q̃ se aprende o q̃ere fablar bien asy las
leyes son naturales asy commo castigar los la
drones & nõ dexar beuir los malfechores por
q̃ puedan los omnes beuir en paz mas estables
çer por q̃ les penas sean castigados esto ꝑte
neçe a las leyes posituas q̃ muestran q̃les pe
nas son de dar a los ladrones & a los malfecho
res & de aquj paresçe q̃ do se acaba el derecho na
tural alli comiença el derecho positiuo ca asy
commo la arte presupone a la natura asy el derecho
posytiuo q̃ es fallado por la sabiduria de los
omnes presupone a la ley natural a fy commo so
poniendo de la natura q̃ todos los ladrones & los
mal fechores son de castigar las leyes posytiuas
declaran & demuestran q̃les penas les han de dar

& destas se sygue la segunda diferençia ca la
ley natural natural mente se ofreçe al entendi
mjento mas la ley posytiua q̃ es fallada por los omnes
nõ se ofreçe al entendimiento natural mente ¶ E
por ende conuenjente q̃ las leyes posituas fuesen
escriptas o puestas en escripto mas las leyes na
turales por q̃ son natural mente escriptas en los
coraçones nõ deujerõ asy ser puestas en escrip
to commo las posituas. mas quier tanbien las
vnas commo las otras se pueden poner en escripto
¶ E de aquj paresçe q̃l derecho nõ escripto se re
duze al derecho natural & el derecho escripto al de
recho positiuo. ¶ La terçera diferençia es q̃l
derecho natural es comun a todas las gentes
& el derecho positiuo nõ ca en de partidas çibda
des ay departidos derechos positiuos son llamados derechos propios & los naturales son lla
mados derechos comunes & asy paresçe q̃ to
das las distinçiones q̃ pone el ꝓpheta del derecho
se reduzen al derecho natural posytiuo ca el
derecho natural es nõ escripto por q̃ se nõ puede
oluidar & el derecho positiuo es escripto por q̃
se podria oluidar ¶ Otrosy el derecho natural
es comun asy commo la natural e stares comun a
todos los derechos & el derecho posytiuo es pro
pio & apropiado a las gentes segũd los estable
çimientos de los omnes mas en commo el derecho de las
animalias & el derecho de las gentes se reduzen
al derecho natural & commo se departen del esto se de
parte & declara en el cap̃. q̃ se sygue ¶ Mas aq̃
podemos notar q̃ la ley natural & la posytiua
se declara por otros ꝓphetas en muchas manñas
catullio declara la ley natural. asy ley es muy
alta & muy buena razõ enxerida en la natura
humanal q̃ nos non da las cosas q̃ auemos de
fazer & nos defiende las contrarias o las q̃ non
deuemos de fazer & nos defiende las contrarias
& las q̃ nõ auemos de fazer ¶ E avn dize asy
en el. segũdo libro de la natura de los dioses ȝ
q̃ ley es mandamiento de ygualdat & de derecho &
a redramiento de maldat & de tuerto mas la ley ȝ
posytiua declara demostenes asy diziendo q̃
es fallamiento del omne & don de dios & dotrina
de sabios & correpçiõ de los malos de la volun
tad & conpulsyõ de la çibdat & espanto de todo
pecado & gr̃ano la declara asy diziendo q̃ leyes

ynterpetraçió del drecho delas cosas dedios ⁊ e
gualadora delas cosas delos omis. ¶ Ca ujdi
de q̄ es drecho escp̄to q̄ mãda faz̄ cosas hone
tas ⁊ buenas defiende las deso nestas ⁊ malas
⁊ por ende las leyes escp̄tas son menest̄ pa
gouernamj̄ del pueblo segũd q̄ dize seneca
enla epl̄a. xc. iiij̄. do dize q̄ despues q̄ cresçi
erõ los pecados entre los omis ⁊ los señorios se
tornã entramas fuerõ menester las leyes q̄ fi
çierõ los sabios pa Refrenar los males ⁊ los
pecados ⁊ ponẽ exenplo de dos sabios. ¶ E
el p̄mo fue salamõ q̄ fizo leyes buenas pa
gouernar la çibdat de atenas ⁊ del ⁊ de sus le
yes fabla sant agostin enel. segũdo libro de
la çibdat de dios. ca. xvj. ⁊ de q̄ fabla angelio
enel. segũdo libro q̄ las sus leyes fuerõ entre
talladas ⁊ escp̄tas en tablas muy fuertes por
q̄ nũca se pudiesẽ p̄der ⁊ fincasen amemoria
delos omis. ¶ El. ij. sabio ⁊ legista fue ligur
go ⁊ deste ⁊ de sus leyes fabla trogo ponpeo
enel terçero libro do dize q̄ fizo leyes ⁊ dio ⁊
mãdamj̄s q̄ semejanã alos omis muy fuer
tes de guardar ⁊ dixoles q̄ las ouiera del su dios
⁊ por que gelas guardasen obligo al pueblo
q̄ las touiesen fasta q̄ el tornase ⁊ el fuese a des
terrar ⁊ mãdo q̄ despues q̄ muriese q̄ echase
los sus huesos en la mar porq̄ los pueblos nõ
q̄brantasen la jura q̄ avian fecho pa guardar
las leyes ¶ E pone alli doze leyes que fizo
muy buenas. ¶ La p̄ma es enq̄ obligo los ⁊
pueblos a seruiçio delos Reyes ⁊ delos p̄nçipes
⁊ los Reyes ⁊ los p̄nçipes a seruj̄ dela justiçia.
¶ La. ij. es q̄ obligo sobre jura a todos los ca
ualleros q̄ nũca se p̄tiesẽ de sus p̄nçipes ⁊ q̄ fue
sen p̄çioneros en sus trabajos los q̄les le
serian con sus p̄nçipes mas ligeros de sofrir.
¶ La. iij. es q̄ establesçio q̄ todas las cosas q̄
se vendian q̄ nõ se conprasen por dineros mas
por prometimj̄s de buenas obras ¶ La. iiij. ⁊
es q̄ tiro el oro ⁊ la plata dela tierra asy como co
sa q̄ es materia de todos los pecados. ¶ La. v.
es por la q̄l p̄tio el gouernamj̄ del pueblo por
orden ⁊ dio el poderio delas batallas alos Reyes
⁊ alos p̄nçipes ⁊ los pleitos çeuiles alos ma
estros ⁊ alos alldes ⁊ las guardas delas leyes
alos sabios ⁊ al pueblo cõ synno q̄ labrase ⁊

q̄ leyese ⁊ obrase segũd q̄ hordenasẽ los alldes ¶ La
vj. es q̄ p̄tio todas las heredades egual mente
entre los omis en manera q̄ los patrimonios nõ fi
ziesen alos vnos omis mas poderosos q̄ alos o
tros. ¶ La. vij. es por la q̄l ordeno q̄ todos los
cõbites se fiçiesen en publico ⁊ nõ en oculto ⁊ q̄
zer tales cosas q̄ le guardẽ la vida ⁊ fuyr de todas
aq̄llas q̄ le podrian traer ala muerte ⁊ asy se tor
nã las leyes naturales q̄ son comunes a todas
las cosas q̄ biuẽ ca en esta tal ynclinaçiõ cõuie
ne el omẽ ⁊ ha cõueniençia con todas las cosas bi
uas q̄ natural mẽte desean guardarse ⁊ mãte
nerse en su vida ⁊ fuyr dela muerte ⁊ estas le
yes sõ avn pura mẽte naturales ⁊ en muy poco
se de p̄ten delas p̄meras ⁊ segũd q̄ el omẽ ha yn
clinaçiõ natural pa se ayuntar cõ muger ⁊ a̅ ve
fijos ⁊ de criarlos segũd esta manera se tomã las
leyes q̄ p̄tenesçẽ a todas las animalias ⁊ a to
das las bestias ca hã estas mesmas jnclinaçi
ones todas de se ayũtar maslo cõ fenbra ⁊ a fa
zer fijos ⁊ criarlos ⁊ estas son las leyes delas
animalias ⁊ son naturales mas nõ tanto como
los p̄meros ca mas q̄ere el omẽ saluar su sustançi a
⁊ su ser ⁊ su vida q̄ faz̄ fijos nj criarlos ⁊ segũd
q̄l omẽ ha ynclinaçiõ natural a q̄rer beujr en
conpañja segũd cõueniençias ⁊ naturales cõue
njbles syn las q̄les nõ se podria guardar la con
pañja asy se tomã las leyes naturales delas gẽ
tes ⁊ estas son naturales por q̄nto el omẽ ha na
tural ynclinaçiõ a beujr en conpañja. mas nõ
son tan naturales como las otras sobredichas
ca nj son tan comunes nj tan sabidas nj tan sy
njficaçiõ como las otras sobredichas ca q̄nto las
leyes se determjnã mas a materias espeçiales
tanto en ellas ay mayores faltas ⁊ tanto en ⁊ ⁊
mas cosas nõ son de guardar ⁊ desto paresçe como
se hã las leyes naturales entre sy ⁊ como se hã
las leyes positiuas ⁊ toda esta declaraçiõ se
toma delos dichos de sant gregorio en la homj
lia sobre el euãgelio dela asençiõ do dize q̄ q̄
tro grados son de p̄tidos en todas las criaturas
q̄ dios crio en los q̄les el omẽ a cõueniençia con
todas las criaturas ¶ El p̄mo es delas cosas
q̄ nõ biuẽ q̄ nõ sola mẽte han seer ⁊ han sus
tançia asy como las piedras q̄ son ⁊ han sustã
çia con esta a el omẽ cõueniençia ⁊ semejança

enel seer ⁊ enla sustançia ¶ El .ii. grado es delas co
sas q̄ biue asy como los arboles ⁊ las planetas q̄
biuē nō por alma mas por verdura ⁊ por crecençia
segund q̄ dize el apostol caloq̄ omne syenbra nō to
ma vida sy primero nō muriere enla tierra donde
paresçe q̄ todas las plantas han vida ⁊ eso mes
mo dize el philosofo enel libro de vegetabylibus ⁊ plā
tis ⁊ enesta vida ha el omne conuenençia ⁊ semejā
ça a todas las plantas. ¶ El .iii. grado es delas co
sas q̄ han almas ⁊ syenten asy como ellas. ¶ El
iiii. grado es delas cosas q̄ entiendē ⁊ departē el
biē del mal asy como los angeles ⁊ los omes q̄ sō
⁊ biuē ⁊ syentē ⁊ entiēden ⁊ con esto ha el omne
conuenençia entodas estas cosas ⁊ desto paresçe
como se pueden tomar quatro grados de leyes na
turales ¶ El primero se toma encōparaçiō delas cri
aturas q̄ son solamēte ⁊ han sustançia. ¶ El .ii.
encōparaçiō delas cosas q̄ biuē ⁊ han vida. ¶ El .iii.
encōparaçiō delas cosas que syentē ⁊ hā sentido ¶ El
iiii. encōparaçiō delas criaturas q̄ entiendē al
primero grado pertenesçē las leyes pura mēte natu
rales q̄ son hordenadas aguardar el seer ⁊ la sus
tançia delas criaturas. ca todas las criaturas ⁊
el omne con ellas desean de guardar ⁊ mantener
su seer ⁊ su sustançia ⁊ q̄rer las cosas conuenyblēs
⁊ fuyr delas descōuenybles. ¶ E podemos eneste
grado señalar dos leyes la vna afirmatiua con
q̄ han todas las criaturas jnclinaçiones na
tural a q̄rer ⁊ de sear las cosas q̄ mātienē ⁊ gu
ardan la sustançia ¶ E la otra negatiua cō que
fuyē delas cosas descōuenybles q̄ las hā de corrō
per ⁊ a esta manera de leyes naturales pertenesçe
aq̄llas dos cosas q̄ puso ihesu xristo enel euangelio
a sant mateo. todo lo q̄ q̄ Riades para vos que
redlo para los otros omes. ¶ E esta ley afirma
tiua ⁊ lo q̄ nō q̄Riades para vos nō lo q̄rades pa
los otros ⁊ esta es negatiua ⁊ por esta pode
mos soltar aq̄lla q̄stion dubdosa q̄ mueue el
maestro delas sentençias enel terçero libro sy los
mādamientos dela ley pertenesçē ala ley de natura
⁊ pertenesçe q̄ sy por lo que dicho es entodos los mā
damientos de dios son condiçiones q̄ se sygue de aq̄
llas dos leyes de natura ⁊ asy pertenesçe al primero
grado delas leyes naturales. ¶ Como quier q̄
fablando apropiada mēte algunos delos māda
mientos pertenesçē ala ley de natura ⁊ pertenesçen al
primero grado delas leyes naturales como quier
q̄ fablando apropiada mēte algunos delos manda
mientos pertenesçē alos otros grados de leyes natura
les ¶ Onde desto q̄l omne quiera para otrie lo q̄ para
sy sy quiere q̄ deue q̄rer ⁊ guardar honrra a dios
⁊ amarle ⁊ seruirle asy como aq̄l q̄ le dio todo lo q̄
ha el cuerpo ⁊ el alma ⁊ le dio todas las criaturas
a su seruiçio el çielo ⁊ las estrellas ⁊ el ayre ⁊ las a
ves el mar ⁊ las aguas ⁊ los peçes entodo lo crio
a seruiçio del omne ¶ E asy los mādamientos dela primera
tabla pertenesçē a este mādamiento o ley natural ⁊
avn el primero dela segunda por q̄ omne es tenido
de honrrar a su padre ⁊ a su madre ⁊ a todo omne
ca esto quiere cada vno para sy ⁊ los dela segunda
pertenesçē al segundo ⁊ nō q̄rria ninguno q̄ le fizie
sen nin le matasē nin le Robasē nin le furtasē lo
suyo nin le leuantasen falso testimonio nin le cob
diçiasen la muger nin nada delo suyo ⁊ asy se
syguē estos mandamientos dela segunda ley natural
¶ El .ii. grado delas leyes naturales pertenesçē
todas aquellas cosas q̄ omne desea mātenençia
de su vida asy commo comer ⁊ beuer ⁊ vestir ⁊ cal
çar ⁊ otra cosa en q̄ se defienda dela destenplança
del ayre ⁊ asy de todas las tales cosas q̄ guar
dan la vida ⁊ a estas leyes del segundo grado per
tenesçē todas las obras de misericordia asy como
dar limosna al pobre o darle de comer ⁊ de beuer
⁊ de vestir ⁊ visitarle enla enfermedat ⁊ enla
carçel ⁊ soterrarle el cuerpo q̄ son leyes natura
les con q̄ dios judgara todos los omes. ¶ El .iii.
grado pertenesçe al casamiento q̄ es hordenado a gene
raçiō delos omes ⁊ el ordenar ⁊ el criar delos fi
jos ⁊ mātenerlos ⁊ en nodreçer los ca en esto ha
el omne conuenençia cō todas las animalias q̄ na
tural mēte fazē esto ⁊ estas son leyes naturales
q̄ la natura enseño a todas las animalias ⁊ al omē
con ellas ¶ El .iiii. grado pertenesçe todas las le
yes q̄ son del conprar ⁊ del vender ⁊ del loguer
⁊ del alquilar ⁊ del enprestar ⁊ de guardar el
deposito o las cosas q̄ le son encomēdadas agu
ardar ⁊ estas son leyes delas gentes ca syn estas
leyes nō podrian los omes beuir en cōpania nin
auer las cosas q̄ han menester para la vida corporal
⁊ desto paresçe q̄l horden q̄ hā todas estas leyes en
tre sy ca todas son naturales segund mas ⁊ me
nos ca mas naturales son las del primero grado

q̃ las del segundo e mas las del segundo q̃ las del
terçero camarero inclinaçõ a omne aguardar su p
sona e su vida e aq̃rer su bien e a fuyr de su mal q̃
del ageno e mas las del terçero q̃ las del p̃to. E
en pos destos grados todos de leyes naturales vi
enẽ las leyes posituas q̃ fuerõ añadidas por
la sabiduria delos omñs aguardar delas leyes n
aturales q̃ son determinaçiones e Reglas por do
se denẽ seguir en todas las obras q̃ lamde faz̃.
E desto dize sant agostin enel segundo libro dela
çibdat de dios q̃ asy commo dios gouierna por le
yes naturales todas las criaturas asy quiso
e touo por biẽ q̃ guardadas las sus leyes los Re
yes e los p̃nçipes fizierõ ordenanças e leyes pa
guiar el pueblo a bien beuir e a v̾tudes por las
q̃les cosas pudiesen alcançar la vida perdurable.

Cap. xxvij. do muestra q̃l deue ser la ley posi
tiua o la ley delos omñs e q̃ cosa prouechosa sea
e al Reyno o ala çibdat de faz̃ leyes posyti
uas. o çeuiles.

Poder q̃ nos cõuiene de notar q̃ toda la
sentẽçia deste cap̃. esta en dos cõclusiões
la p̃mera q̃ la ley humanal o positi
ua ha de aver tres cosas ca deue ser egual e buena
e deue ser prouechosa. La ij. deue ser cõueni
ble al pueblo e al Reyno e ala costũbre dela
tierra e al tp̃o delas costũbres delos omñs e esta
se declara asy. ca la ley çeuil o positiua a tres
cosas es cõparada conuenible de saber ala ley de
natura quien toma Razõ e comienço e al biẽ
comũ por quiẽ deue ser puesta e ala gente q̃ ha
de ser Reglada e gouernada por ella segund q̃
es cõparada ala ley natural cõuiene q̃ sea justa
e buena ca sy nõ lo fuese nõ seria ley mas seria
corrupçiõ de ley ca ninguna cosa nõ deue ser hor
denada por omne sy nõ fuere cõuenible cõ la ley
natural a cuya guarda es dada e nõ fuer dicta
da e mostrada por Razõ natural q̃ syẽpre dize
e mãda el biẽ derecho e segund q̃ la ley çeuil o po
sytiua es cõparada al bien comũ por cuya gu
arda se faze cõuiene q̃ sea prouechoso a todos e
ca sy nõ lo fuese nõ seria ley derecha nj Real mas
seria mala e tirannica. ca asy commo el Rey se de
parte del tirano por q̃ el Rey entiende syenpre
el biẽ comũ e el tirano enel biẽ propio asy la ley
Real e derecha syenpre entiende enel biẽ de to
dos e la del tirano enel biẽ propio. E asy la del Rey
es buena e la del tirano es mala ca el biẽ e la fin sõ
Regla de todas las nr̃as obras e el biẽ propio nõ ha
Razõ de biẽ syno es q̃nto es hordenado al biẽ comun
ca la p̃te q̃ se desacuerda del su todo es mala. E por
ende sy en las leyes se entiende algund biẽ propio es
to nõ es syno por q̃ ello es hordenado al biẽ comun
e por esta Razõ cõuiene q̃ tales sea las leyes q̃ les
demãdan el bien comũ q̃ ha synple mẽte Razon
de bien por q̃ es mal comunal q̃ el bien propio e asy
son sospechosas a todas e segund q̃ es cõparada al
pueblo cõuiene q̃ sea tal q̃ se pueda guardar e q̃ sea
cõuenible ala tierra e al tp̃o e alas costumbres delos
omñs ca cõuiene q̃ en las nr̃as obras alguna cosa de
mos ala tierra e alguna cosa al tp̃o e alguna alas cos
tũbres delos omñs. E por esto dize el ph̃o enel iiij
libro delas politicas q̃ nõ cõuiene q̃ los pueblos a
cuerden cõ las leyes mas cõuiene q̃ las leyes acuer
dẽ cõ los pueblos a quien son dadas ca segund q̃ son
departidos los pueblos e las poliçias asy cõuiene q̃
sean departidas las leyes çeuiles e politicas. E por
ende el q̃ da la ley mucho deue tener mjẽtes q̃l es el
pueblo e de q̃ costumbres e de q̃ condiçiones e q̃l es
la tierra e segund q̃ viere q̃ cũple asy les deue poner
leyes q̃ les cunplẽ pa bien beuir e en paz. La
ij. cõclusiõ q̃ muy prouechosa cosa es al Reyno e
ala çibdat establesçer e ordenar leyes posytiuas e
çeuiles e esta se declara asy. sy algunos omñs son de
sy buenos e virtuosos e jnclinados a faz̃ todo bi
ẽ e escusarse de todo mal e algunos son de sy tales
q̃ maguera non ayã virtudes pa faz̃ bien e escu
sar mal enp̃o son muy desçiplinables e de sy jncli
nados a todo biẽ e a todo castigo asy q̃ por las pala
bras solas se mueuẽ a faz̃ biẽ e aguardarse de
mal e algunos son tan malos de sy q̃ por palabras
nj por castigos nõ se Requierẽ emẽdar de sus ma
les. E por estos tales cõuiene de faz̃ leyes çeui
les pa los castigar e dar penas q̃ les deuẽ auer por
sus males e tales leyes segund que dize el ph̃o enl
deçimo libro delas eticas cõuiene q̃ ayã poderio e
v̾tud de costreñir los malos en tal manera q̃ temiẽ
do alas leyes delas penas escusen de faz̃ mal e de
turbar la paz delos çibdadanos. Mas aq̃ cõuie
ne de notar q̃ todas estas leyes humanales e posi
tiuas syruẽ alas leyes naturales e alas morales
q̃ son leyes de dios e todas las penas q̃ ponẽ son por

las trasgresiones q̄ se fasē traspasando enellas le
yes segūd q̄ dize el apostol enel pecado fizo fasi ley
¶ Onde toda ley de dios tanbien la vieja como la
nueva fue fecha por el pecado ca todas las leyes
q̄ ponē con penas todas las pone por los pecados
⁊ por los males q̄ fasē los omes ¶ E aqui cōviene
de saber q̄ la ley de dios se parte en tres manās cā de p
tese en ley de natura ⁊ en ley de escͥptura ⁊ en ley de
gr̄a. ¶ E la ley de escͥptura cōtiene en sy mādamīos
⁊ leyes morales ⁊ mādamīos ⁊ leyes judiçiales ⁊
mādamīos ⁊ leyes çirimoniales ¶ Las p̄mas le
yes syrvē manifiesta mēte a las leyes natura
les en son declaraçiones o cōdiçiones q̄ se sygue
dellas asy como deximos enel cā sobre dho ⁊ las
leyes judiçiales fuerō añadidas aguarda de los
morales asy como las penas les fuerō dadas cō
tra aq̄llos q̄ pasasen los mādamīos de dios asy co
mo la ley q̄ dize q̄ todo blasfemador de dios sea
apedreado. ¶ Esta fue dada cōtra aq̄llas q̄ pasasē
sus mādamīos dela p̄ma tabla ⁊ las otras leyes
penales fuerō dadas cōtra los q̄ pasasen los man
damīos dela segūda tabla asy como las leyes q̄ di
zen ojo por ojo ⁊ diēte por diente ⁊ mano por ma
no ⁊ pie por pie ⁊ q̄en matare q̄ lo matē ⁊ eso mesmo
de todas las otras q̄ ponen pena de talio fuerō da
das cōtra los traspasadores de aq̄l mādamīo q̄ dize
nō matarás do se entiende todo daño q̄ es fecho
en la p̄sona ⁊ en la ley q̄ dize nō dexarás bevir
los mal fechores fue dada contra los ladrones ⁊
cōtra los forçadores ⁊ contra los robadores ⁊ la
q̄ dize q̄ q̄l quier q̄ levantare falso testimonio q̄
sea apedreado fue dada contra los q̄ pasasē aq̄l
mādamīo q̄ dize nō dirás falso testimonio ¶ E
la del adulterio contra aq̄l mādamīo q̄ dize nō
farás forniçio ⁊ asy de todas las otras. Mas las
leyes çirimoniales fuerō dadas p̄a apremiar
aq̄l pueblo çircunçidado. asy como la ley q̄ dize
nō senbrarás el canpo cō de p̄tidas symiētes ni
ararás de buey p̄a arar ni con asno ⁊ aq̄lla q̄
dize nō vestirás vestiduras mescladas de li
no ⁊ de lana ⁊ las otras q̄ son sobre el fecho del
comer asy como la q̄ viene q̄ non comā carne a
sy como la carne mōtesina ni afogada ⁊ las otrās
q̄ dizē q̄ nō comā tales aves ⁊ tales asy como
milanos ⁊ cuervos ⁊ aguiluchos ⁊ asy delos
otros ⁊ las q̄ dizē q̄ nō comā de tales bestias q̄
nō rumian asy como el puerco ⁊ el conejo
⁊ las q̄ dizē q̄ nō comā tales pescados q̄ nō
hā escama asy como el anguilla ⁊ el cōgrio
⁊ todas leyes fuerō dadas p̄a apremiar los ⁊
las leyes sacramētales asy como la çircunçisyō
⁊ los sacrifiçios q̄ fuerō dados entre medio
del pecado original todas çesarō q̄ndo fue da
do el bautismo segūd q̄ dize el apostol ad ga
latas ⁊ avn esto mesmo dizē los sā̄tos. mas los
sacrifiçios ⁊ las oblaçiones ⁊ los diezmos fu
erō dados en la ley de natura ⁊ la çircunçisyon
fue dada a abraham p̄a sy ⁊ p̄a todo su linaje
⁊ todas estas leyes q̄ fuerō dadas a aq̄l pueblo
viejo ⁊ judio todas çesarō q̄ndo fue dada la ley
de amor segūd q̄ dize sant agostin sobre el evā
gelio de sant mateo ca q̄ndo vino la lunbre q̄ do
la sonbra porq̄ estas cosas fuerō todas dadas ē
en figurança. mas la ley del evāgelio fue añadi
da a cunplimīo delas mēguas q̄ erā en la ley de
escͥptura ⁊ esta es la ley de amor ⁊ de gr̄a q̄ con
tiene en sy tres cosas cōviene de saber mādamīos
⁊ cōsejos ⁊ sacramētos en los mādamīos q̄ cū
plē las mēguas delos mādamīos morales se
gūd q̄ dize ih̄u x̄ nō vine yo a desatar la ley
mas a cōplirla ⁊ esto declarā todos los sā̄tos.
Onde dize orígenes sobre el evāgelio de sant
mateo q̄ dize sy nō ovieredes mayor justiçia
q̄ los sā̄tos ⁊ los fariseos nō entraredes enel
reyno delos çielos donde dize q̄ sy nō cōplieren
aq̄llos mādamīos peq̄ños q̄ fuerō dados en
la escͥptura ⁊ avn aq̄llos q̄ fuerō añadidos
por ih̄u x̄ nō puedē entrar enel çielo ca a los
judios fue dho amarás a tu proximo ⁊ abor
reçerás a tu enemigo. ¶ Mas sobre esto aña
dio ih̄u x̄. yo vos digo q̄ sy nō amaredes a
vros enemigos nō podades ser mis deçiplos
¶ E esto mesmo dize sant agostin sobre el
evangelio do dize subio dios enel mōte a de
mostrar a sus deçiplos. do dize asy sy demā
dare alguno q̄ synifica aq̄l mōte biē podemos
entēder q̄ synifica los mayores mādamīos de
justiçia ca menores erā aq̄llos q̄ fuerō dados
a los judios enpero era vno dios q̄ en muy
horadados p̄ofetas dio les menores al pueblo
q̄ cōviene de ser atado por temor ¶ E por el
su fijo ih̄u x̄. dio les mayores al pueblo q̄ cō

conuiene ya de librarle por caridat ⁊ quando los
mayores mandamjentos fueron dados alos mayo
res ⁊ los menores alos menores por aquel solo
fueron dados que lo podian meior conuenible
enestos tiempos al humanal linaie ⁊ esto mostro
ihesu xpisto alos sus desciplos enel euangelio de
sant mateo .vj. capitulo que añade mandamjentos que dio
enla escriptura asy como sobre aquel que dixe non
mataras añade. yo vos digo que quien se en
sañare contra su proximo culpado sera para el
ynfierno el qual de mostrare diçiendo la Raca que
quiere deçir adormjdo o neçio este en era enaual
para de juyçio ⁊ quien dixere loaira sera condenan
do al fuego del ynfierno ⁊ sobre aquel dixe non
faras forniçio añade yo vos digo que el que vie
re la muger para cobdiçiar ya fizo el forniçio en
su coraçon ⁊ sy todos los otros a estos son dados
todos tiempos. ¶ Mas despues destos man
damjentos vienen los consejos aquien non son los
omes obligados syn non quisyeren asy como aquel
que dixe ve ⁊ vende quanto has ⁊ dalo alos pobres
⁊ ven ⁊ sygueme non obliga syn non aquellos que
prometen pobredat ⁊ de non casar ⁊ mantener
castidat non obliga syn non aquellos Religiosos ⁊
o clerigos ⁊ asy delos otros. ¶ E en pos destos
vienen los sacramentos los quales algunos son
de neçesidat asy como el bautismo ⁊ la peniten ja
syn los quales njnguno non se puede saluar ⁊ algunos
son de congruydat o debien estar asy como la
confirmaçion ⁊ la estrema vnçion syn los quales
se puede ome saluar. ¶ Empero sy los dexa
por negligençia pecaria en ello ⁊ algunos son
de voluntad asy como de horden ⁊ el casamjento
⁊ la encarestia empero que cada vno se deue con
fesar alomenos vna vez enel año ⁊ Reçebir
el cuerpo de dios segund que dize aquella decretal
todo ome ⁊ toda muger ⁊c. ¶ E de aquj se sigue
que toda la ley del euangelio fue dada para complir
la ley de natura ⁊ la ley de escriptura mas despu
es desto vienen las leyes posytiuas que fueron
añadidas a gouernamjento bueno delos pueblos
⁊ por ende deuen ellas ser buenas ⁊ prouecho
sas ⁊ conuenibles alos pueblos segund que ya de
ximos. ¶ capitulo .xxvij. do muestra que non pertenesçe a ca
da vn ome de poner leyes para que las leyes ayan fu
erça de obligar conuiene que sean publicas.

Conuiene de notar que la sentençia deste capitulo
esta en dos conclusiones. la primera es que
non puede cada vno poner leyes ⁊
esta prueua el philosopho por dos Razones ¶ la primera
es que las leyes son Reglas que hordenan los omes
a bien beujr. ¶ E por ende aquel pertenesçe sola
mente de poner leyes que ha de hordenar todos los
otros a bien comun ⁊ este es el prinçipe que enseñorea
o el pueblo quando ha poderio de escoger el prinçipe
¶ E asy paresçe que las leyes o son de poner delos
Reyes o delos pueblos quando los pueblos enseño
rean. ¶ La ij. Razones esta que las leyes han vir
tud ⁊ poder de costreñjr omes ⁊ çierto es que los man
damjentos ⁊ las amonjçiones que faze cada ome a
su compaña o alos suyos non han virtud nj poder de
costreñjr los ⁊ por ende tales amonjçiones nj
tales mandamjentos non pueden ser dichas leyes fabla
do propiamente delas leyes comoquier que pue
den ser dichas leyes fablando comunalmente de
llas segund que dize el philosopho enel primero delas politi
cas. ¶ E segund desta manera comun delas leyes
dize omero que cada ome puede fazer leyes en su
casa a su muger ⁊ a sus fijos ⁊ a sus compañas ⁊
mas estas tales leyes non han virtud de obligar
los omes nj han fuerça de matar los malos ¶ E por
ende las leyes propia mente non se deuen poner
syn non por el prinçipe que es persona publica que ha po
derio sobre el Reyno o sobre la çibdat. mas sobre
estas dos Razones podemos añadir otras dos
o declaraçion dellas. ¶ La primera es esta que todo Rey
o todo buen gouernador de pueblo conuiene que pu
gne por acreçentar ⁊ por leuar adelante syempre
el bien comun ⁊ esto non lo puede fazer syn non dan
do alos omes ⁊ alos pueblos çiertas Reglas ⁊
çiertas maneras de beujr las quales non les conuiene
de traspasar so çiertas penas las quales penas non
puede tajar njnguna persona syngular ⁊ por eso con
uiene que sea Rey o señor que aya abtoridat ⁊ po
der delo fazer ⁊ de dar pena alos omes ¶ La ij. es
esta que las leyes non tajen para gouernar los pue
blos ⁊ las çibdades syn non fuere Regladas por
justiçia ¶ E por ende toda la Republica deue
ser fundada sobre justiçia segund que dize sant a
gostin enel segundo libro de la çibdat de dios.
capitulo .xxi. do pone muchas sentençias de sabios para
prouar esto ⁊ en cabo concluye que esto es muy

grand ṽdat q̃ syn guid justiçia mita se puede bi
en gouernar Reyno nj çibdat . cauo ha cosa mas
enemyga ala çibdat q̃ la mengua de justiçia nj
ha cosa por do mas ayna se destruya ¶ E desto
ya deximos muchas cosas ⁊ pusimos muchos
enxemplos de suso. ¶ La .ij. conclusyō es esta
q̃ nyngūna ley nō ha fuerça pa obligar anjngū
syno non fuere publicada e esta se prueua asy . ca
ley nō es otra cosa sy nō mādamjẽ de señor o de
aql q̃ la ha poder de mādar ⁊ çierto es q̃ nj guñ
mādamjẽ non puede obligar a njguno fasta q̃ lo
sepa mas aqui conujene de notar que de otra guj
sa se han de publicar las leyes posytiuas q̃ las
leyes naturales son escriptas enlos coraçones
delos omēs ¶ E por ende nō es tanto menester
de los publicar ca cada omē despues q̃ ha Ra
zō ⁊ entendimjẽ sabe por leyes naturales q̃ es
lo q̃ le conujene de faser ⁊ de q̃ se deue guardar . ⁊
mas esto nō es asy delas leyes posytiuas ca
non las puedē los omēs saber fasta q̃ sean pu
estas enescripto ⁊ por ende deuē ser pregonadas
⁊ puestas en escripto porq̃ nyngūd omē nō aya
escusa delas cōplir nj las puedā olujdar e asy
escriptas non fuesen a tpō podersyan oluidar a
vn q̃ fuesen pregonadas ⁊ publicadas ¶ E por
ende los Reyes deuē ser muy acuçiosos en saber
q̃ les leyes han de poner al pueblo ⁊ en como las
han de publicar e de pregonar ⁊ porq̃ las me
jor guardē los otros ellos las deuē biē guar
dar ⁊ despues costrenjr alos otros q̃ las guar
dē ca segūd dize el phō todo Rey deue tomar
tres cuydados. ¶ El primo es de como las leyes
sean biē establesçidas ⁊ buenas ¶ El .ij. es en
como sean bien guardadas ⁊ q̃ todas las obe
descan ¶ Mas aqui conujene de notar a decla
raçiō de todo este cā q̃ segūd q̃ los omēs han po
derio o jurediçiō o señorio sobre las psonas ⁊
sobre los lugares asy puedē faser leyes q̃ obli
guen los omēs ¶ Onde el q̃ ha poderio general
puede faser leyes q̃ obligue atodos ⁊ segūd esto
q̃l fuere el poderio o la abtoridat tal sera la o
bligaçiō o n delas leyes onde las costituçiōes
del papa q̃ puedē ser dichas leyes han fuerça
de obligaçion atodos tanbiē seglares como
legos porq̃ el papa ha abtoridat enla trra so
bre todos de ligar o de soltar ⁊ ya deximos de
suso de como el ha poderio tanbiē enlo tēporal como
enlo spūal ⁊ asy sobre todo puede faser ley es como
quier q̃ la execuçiō delas cosas tēporales es enco
mendada alos prinçipes seglares ⁊ en pos del pa
pa al enperador ha mayor jurediçiō ⁊ mayor
abtoridat pa faser leyes ⁊ enpos del enperador
cada Rey en su Reyno ha poder de faser leyes ⁊ cada
obpō en su obpado ⁊ cada abat en su abadia ⁊ ca
da plado ⁊ cada obpō en su obpado ⁊ cada vno en
aq̃llos lugares ⁊ aq̃llas psonas en q̃ ha juredic
ō ¶ E tales leyes como estas mas propia mē
te son dichas costituçiones q̃ leyes ⁊ estas tales
nō ligā syno enel su tpō ca q̃lquier subçesor las
puede mudar ⁊ faser otras por aq̃llas de çierta
les q̃ dize q̃ nō he señorio ygual sobre su egl
mas el mayor sobre el menor ¶ E por esta ⁊
razō vn papa puede desfaser las costituçiones
del otro sy viere q̃ cūple ala yglia . ⁊ faser otras
q̃ les cūplan sacando sy ellas fuesen fechas en
syno de general ⁊ alli conujene de ayuntar otro de s
syno ⁊ pa las desfaser ⁊ pa faser otras ¶ E eso
mesmo delos obpos q̃ con otorgamjẽ de su cabil
do puedē faser costituçiones segūd q̃ vierē q̃
mas cūple a buē estado de sus obpados. ¶ Ca

xxviij. do muestra q̃les ⁊ q̃ntas son las obras
q̃ contienē las leyes fechas por los Reyes ⁊ por
los prinçipes :·

Conujene de notar q̃ çinco son las o
bras delas leyes ⁊ estas son mādar
vedar cō settriar penas ⁊ gualar
dones ¶ E esto se declara asy ca tal es el go
uernamjẽ del pueblo en su maña el fisico en a
paçiō del enfermo. ¶ Ca asy como la fisyca por
dieta ⁊ por sangria ⁊ por matiaçiō ⁊ por me
leçinas ⁊ por las otras cosas q̃ se cōtienen ē
la fisica quiere Reglar ⁊ egualar los humores
delos cuerpos delos omēs . asy la çiençia del go
uernamjẽ del pueblo q̃ llamamos publica por
virtudes ⁊ por buenas costumbres ⁊ por leyes
⁊ por las otras cosas ⁊ q̃ se muestrā enlas po
liticas q̃ere Reglar ⁊ egualar todas las obras
delos omēs porque biuā biē ⁊ egual mente
⁊ se ayā entre sy ⁊ a su Rey asy como se deuē
dar ⁊ este egualamjẽ se ha de faser especialmē
te por las leyes q̃ Reglan todas las mas obras
mas aqui conujene de notar q̃ todos los Reyes

deuē tomar dos cuydados que cade la obra delos
omes. ¶ El vn cuydado es en obras delos omes
ante q̄ se fagan las obras. ¶ E el otro es despu
es q̄ son fechas ⁊ en estas dos maneras cōuiene
alos Reyes de poner leyes sobre las obras de
los omes. ¶ E por ende algunas obras delas leyes
se tornā en cōpaçiō delas obras q̄ non son a
vn fechas mas son o puedense fazer ⁊ estas son
tres mādar ⁊ vedar ⁊ consentir ⁊ algunas se tornā
en cōpaçiō delos omes q̄ son ya fechas ⁊ estas sō
dos gualardonar ⁊ dar penas. ¶ E a declaraçion
de todas estas cosas cōuiene de fazer saber q̄ todas
las obras delos omes caen so tres diferençias
ca o ellas son de sy buenas ⁊ vtuosas o son de sy
malas ⁊ viçiosas o son mētiras q̄ nin son de sy
buenas nin malas commo quier q̄ ellas pueden ser
buenas o malas por la entinçiō del q̄ las faze asy
commo leuātar la paja de tierra es tal obra q̄ de sy
nō es buena nin mala. en pero sy la leuāta alguno de
tierra por la meter a otro en el ojo es mala obra
por la mala entinçiō del q̄ la asy leuanta de tierra
⁊ sy la leuanta para alimpiar la casa es buena obra
⁊ de loar por la buena entençiō del fazedor q̄ esto
faze ⁊ segund estos tres linajes de obras cōuiene
alas leyes en cōpaçiō delas obras q̄ nō son fechas
mas pueden se fazer. ¶ Ca quanto alas buenas o
bras cōuiene alas leyes de poner mādamientos por
q̄ se fagan ⁊ esta es la primera obra delas leyes q̄ es
mādar q̄ se fagan ⁊ quanto alas malas obras cōui
ene alas leyes delas defender ⁊ esta es la segun
da obra delas leyes q̄ es vedar q̄ non se fagan.
¶ E quanto alas obras q̄ nin son buenas nin malas cōui
ene alas leyes delas cōsentir ⁊ esta es la terçera
obra delas leyes q̄ es cōsentir ⁊ nō fazer fuerça
delas obras q̄ nin son buenas nin malas nin avn
de aquellas obras q̄ nin son muy malas nin muy
buenas ca los omes nō pueden alcançar en punto
ala perfecçiō dela bondat ca nō son todos acaba
dos porq̄ puedan syenpre escoger lo mejor. ¶ E
por ende los q̄ ponen las leyes nō deuen grand fu
erça fazer delas obras q̄ nin son muy malas nin
muy buenas ca sy en punto quisieren mādar todas
las obras q̄ han de sy pequeña bondat o vedar to
das las obras q̄ han de sy pequeña maldat non
podrian bien gouernar el pueblo. ¶ Ca cōuiene
de cōsentir algunas vezes pequeños males asy

commo trebejos o juegos porq̄ se escusen los mayores
males asy commo oçiosidades o furtos. mas en cōpa
çiō delas obras q̄ son ya fechas cōuiene dos obras alas
leyes q̄ son galardonar ⁊ castigar o dar pena ca sy las
obras son muy buenas deuen ser galardonadas por
las leyes porq̄ todos se mueuen a bien fazer por razō
del galardon. ¶ Ca dios quiere q̄ toda buena obra sea
galardonada ⁊ sy las obras ya fechas son muy ma
las cōuiene de ser castigadas por las leyes porq̄ todos
los omes temā de mal fazer. ¶ E por razon dela pena
ca dios quiere q̄ toda mala obra sea castigada o peni
tençiada mas sy las obras muy buenas son de acon
sejar o de poner sus mādamientos ante q̄ se fagan ⁊ despu
es q̄ son fechas en toda manera son de galardonar por
las leyes. ¶ Mas las obras q̄ nin son muy buenas
nin muy malas ante q̄ se fagan son de consentir por
las leyes ⁊ despues q̄ son fechas nin son de galardonar
nin de penar por leyes ca non fazen fuerça dellas a
sy commo dicho es ⁊ asy paresçe q̄ dos son las obras de
las leyes en cōpaçiō delas buenas obras q̄ son mā
darlas fazer antes q̄ se fagan ⁊ despues q̄ son fechas ⁊
gualardonarlas ⁊ otras dos en cōpaçiō delas ma
las q̄ son vedarlas antes q̄ se fagan ⁊ despues q̄ fue
ren fechas castigarlas ⁊ penitençiarlas ⁊ vna obra so
la es delas leyes en cōpaçiō delas cosas q̄ son me
tiras q̄ nin son buenas nin malas o delas cosas q̄ sō
poco malas o poco buenas ⁊ esto es de consentir
las ⁊ nō fazer fuerça dellas. ¶ E asy cōuiene mucho
alos Reyes q̄ han de tener maestros syenpre al bien por
sus cōsejeros q̄ les leyes o q̄ les constituçiones han
de poner en el Reyno o en las çibdades porq̄ syenpre
manden fazer por sus leyes buenas obras ⁊ defien
dan las malas ⁊ cōsyentan aquellas en q̄ en nō ay grand
fuerça ⁊ den pasada alos omes en ellas. ¶ Mas aq̄
cōuiene de notar lo q̄ dize en el policrato .v. libro
cap. viij. q̄ asy commo los q̄ tañen los estormentos q̄
han cuerdas q̄ son muy acuçiosos ⁊ han grand cuy
dado en qual manera enxienden la cuerda errada q̄ des
acuerda delas otras porq̄ la fagan acordar con las
otras ⁊ porq̄ se faga muy dulçe concordia nō Ro
piendo las cuerdas mas estendiendolas poco a po
co ⁊ mesurada mente porq̄ vengan a concordança ⁊
acordamiento con las otras. ¶ Bien asy el Rey o el prin
çipe q̄ ha de gouernar el Reyno ha de ser muy acu
çioso ⁊ estudiar mucho en commo porna sus leyes
⁊ en commo gouernara su Reyno por ellas alas vezes

estrañando por justiçia los malos z alas veses z
pdonando por piedat lo q se deue pdonar asy q fa
ga todos los sus subditos q los traygan a acuer
do z a pas con los otros en manera q todos los os
en sus obras fagan vna acabada z dulçe armo
nia z vna poliçia de concordia buena z pa esto z
fas mejor z mas seguro de no estender mucho
las cuerdas z por q non quiebren q no estender las
fasta q quiebren ca quando las estienden mansamen
te co sabiduria dan sueno q l conuiene z la q vna ve
gada qebra z la qbrantan estendiendola conforta
leza por ningund artefiçio no puede ser Repada
Mayor mente quando demandan tal sueno enla
cuerda q l ella non ha z muchas veses mas vi
ene a no dar sueno ningund antes q a dar aql q le
demandan por fuerça z no lo ha z quiere desir es
te sabio q los Reyes en gouernar su Reyno con las
leyes mas deuen vsar de piedat con los omes z
entrepetando las leyes a manera de piadat por q
los omes sean castigados z no amortiguados
z destruydos z asy fasiendo podran dellos fas
buenos z esta es mejor manera q no vsar de las
leyes cruel mente y trepetrandolas a brava ma
nera de justiçia pa desfas z qbrantar los subdi
tos ca despues q del todo fueren despojados o que
brantados no pueden dellos aver seruiçio ningu ni
despues q fueren muertos no puede ser pro dellos
enla çibdat ningun ni enel Reyno. E dise mas
q sy alguno tan malo fuere q non qera castigo z
fase maldades alos otros este tal deue ser tira
do dela comunidat asy como aql q corrompe los
otros z destruye el bien comun. E acuerda este
sabio con tullio enel .iij. libro delos ofiçios. capitulo viij
do dise q asy como es señal de Rauia o de furia e
nel onbre quando el vn miembro enel su cuerpo destru
ye al otro z le come z le estraga. mayor mente sy
es miembro bueno z sano ansy es mal miembro z
podrido deue ser corto por la justiçia z por las le
yes por q non encone los otros. E pone exenplo z
enel cuerpo natural q sy alguund miembro comen
çare a ser platico o a pder el espito o el mouimiento en
manera q encone z podresca los otros miembros es
te tal deue ser cortado z apartado del cuerpo.
Bien asy la maldat z la crueldat dela bestia
cruijo q es mas bestia q omne deue ser corto z a
partado dela comunidat por q no estingue to
dos los otros ca asy como los q vsan delos es
tormentos musicales estudia mucho por q non
aya y desacuerdo en sus estrumentos ni en sus
cuerdas mas aya en ellos consonançia conuenible
E asy los gouernadores del Reyno o dela çib
dat deuen poner en tal manera por q en todas las
ptes del Reyno o dela çibdat ayan buena con
cordia asy como dicho es de poliçia z esto podran
fas bien los Reyes sy quisyeren acordar en su
gouernamiento o en sus leyes con el gouernamiento
z con las leyes de dios por q se gouierna la çib
dat de dios q es muy hordenada en sus leyes
segund q dise sant agostin z asy se conplira el
buen gouernamiento del Rey z sera vdadera e
nel la palabra de job. xxxviij. capitulo do dise el
Reyno o la çibdat se gouierna segund la vtud
de dios z segund las leyes q l dio por el gouerna
miento de todo el mundo.

Capitulo xxix. do se declara en q l manera se gouierna mejor la çibdat o el Reyno sy se gouierna mejor por muy buen Rey que por muy buena ley.

Conuiene de notar q l philosofo disputa
esta question enel .terçero libro delas
politicas z pone mejor a amas las
ptes primero prueua q mejor se gouierna el Reyno
o la çibdat por muy buena ley q por muy buen
Rey. E pone y dos Rasones. La primera es es
ta q l Rey es jnstrumento dela ley derecha ca
es guarda mayor dela ley derecha en tal ma
nera q lo q manda la ley derecha q el con su pode
rio qerria q lo faga conplir z çierto es q toda cab
sa prinçipal es mayor z mejor q la cabsa jnstru
mental o q l jnstrumento z como la ley sea cab
sa prinçipal dictando z ordenando lo q ha de fas
el Rey z el Rey sea cabsa jnstrumental. sygue
se q mejor cosa es z mas de escoger q l Reyno
sea gouernado por muy buena ley q por muy
buen Rey. La .ij. Rason es esta ca mas ayna
se corrompe el Rey q la ley por Rason q l Rey no
es entendimiento puro mas es entendimiento con
cobdiçia segund q dise el philosofo enel logar sobre
dicho z es vdat z maguera q l Rey no se corrom
pa dela pte del entendimiento empero puede se co
rromper dela pte dela cobdiçia enla cobdiçia z la
saña muchas veses trastorna z mata a muy
buenos omes z maguera ellos no muera se

gũd la naturaleza enpo muerẽ enser muy
buenos en pier deulo por ellos. mas la ley di
ze entendimiẽ ꝛ Razõ pura en sola mẽte la ley
ptenesçe al entendimiẽ ꝛ ala Razõ. ¶ E por
ende dize alli el pħo q̄ el q̄ mãda enseñore
ar a dios ꝛ ala ley ꝛ el q̄ mãda enseñorear al
omẽ por la cobdiçia q̄ ha consygo a ueya mã
da enseñorear al omẽ por la cobdiçia dela bestiª
¶ E asy por estas dos Razones prueua el pħo
q̄ mejor es q̄l Reyno sea gouernado por buena
ley q̄ por buen Rey mas esto nõ es de su entẽ
çiõ del pħo enel prueua alli el cõtrario ꝛ po
ne tal Razõ. ¶ La ley mãda ꝛ dize general
mẽte aqllo q̄ nõ puede ser general mente. en
maguera q̄ las leyes sean muy buenas ꝛ muy
escogidas cõuiene q̄ fallescan en algũd caso
¶ E por ende mejores q̄ se gouierne el Reyno
o la çibdat por buẽ Rey q̄ pueda corregir ꝛ e
mendar las faltas delas leyes q̄ por buenas
leyes. mas pa soltar esta q̄stiõ cõuiene de
notar q̄l Rey o el pnçipe es medianero entre
la ley natural ꝛ la ley positiua enes sola ley
natural ꝛ sobre la ley positiua ca nīgūo non mã
da derecha mẽte sacando sy sygujere Razõ
derecha. ¶ Onde el Rey por tanto es dħo Rey
por q̄ sygue Razõ derecha en gouernãdo ꝛ
esto es segũd ley natural. mas en q̄nto esta
blesçe la ley positiua por su abtoridat es sobr̄
lla. en asy como el Rey nūca gouierna dere
cha mẽte syno q̄ndo sygue la ley de natura a
sy la ley positiua nõ ha fuerça de ligar syno
en q̄nto se esfuerça enla abtoridat del Rey o
del pnçipe en asy paresçe q̄ la ley positiua es so
el pnçipe asy como la ley natural es sobre el ꝛ
sy algũd dixere q̄ algũa ley positiua es so
bre el prinçipe esto nõ es en q̄nto a ella esta to
dos ꝛ enel deue tomar manãa de fazer justiçia
asy q̄ nj sea mayor de q̄nto deue sobrepujan
do en castigos ꝛ en penas nj menor fallesçiẽ
do en lo q̄ deue fazer ca el nõ deue tomar a
ninguno lo suyo por fuerça njn cõsentir q̄ otro
gelo tome. ¶ Otrosy deue refrenar los furtos
ꝛ deue Refrenar mucho los traspasadores
delas leyes asy q̄ todos biuã en pas por la su
prouidençia ꝛ desto ya fablamos de suso po
niendo exenplos enlos Reyes antiguos :·

¶ Cã. xxv. en q̄ muestra q̄ sy la ley humanal o sy
la natural cõuiene de dar ley euangelica ꝛ
diuinal :· ∴ ∴

De notar cõuiene contra el error de
algunos q̄ dizẽ dela teologia es su
pfiua ca por las çiençias q̄ omẽ pu
ede ganar natural mẽte pueden aver conosçimiẽ
de todas las cosas. ¶ E por la pħia moral pue
de omẽ aver todas las v̄tudes ꝛ escusar todos los
pecados ꝛ asy segũd todos presuntuosos nõ es
menester otra sçiençia nj otra ley syno la ley na
tural ꝛ la ley positiua ¶ Mas los doctores ca
tolicos prueuã por muchas Razones q̄ sy las
sçiençias q̄ omẽ puede alcançar natural mẽte
cõuiene de dar las sçiençias de dios q̄ fuese avi
da por Reuelaçion ꝛ sy la ley natural ꝛ huma
nal cõuiene de dar ley del euãgelio ꝛ q̄ la teologia
sea sçiençia de dios avida por Reuelaçiõ ꝛ nesçe
saria alos omēs pa conosçer ꝛ amar ꝛ temer a dios
paresçe por el proçesso de toda la briuja q̄ luego
enel comjenço dize crio dios el çielo ꝛ la tierra ꝛ
todas las criaturas q̄ son enel çielo ꝛ enla tierra
la q̄l cosa nõ sopierã los omēs por las otras sçiē
çias naturales ꝛ por ende cõuenja q̄ esto fuese
Reuelado por dios ꝛ asy de todas las otras cosas
q̄ son enla sctã escptura q̄ fuerõ dadas ꝛ Reuela
das a moysen ꝛ alos patriarcas ꝛ alos pro fe
tas ꝛ alos otros padres sctõs dela ley vieja ꝛ
despues alos apostoles asy como los pmos pa
dres dela ley nueua ꝛ q̄ ꝛ q̄ esto sea v̄dat pa
resçe por los testos ca luego en comjenço dixo dios
fagase esto ꝛ fizose por los sctõs padres aqujen
fablo dios ꝛ por los pro fetas aquiẽ Reuelo sus
poridades ꝛ lo q̄ avia de venir segũd ptenesçia
al omẽ de saber pa su salud. ¶ Mas aqui cõuie
ne de saber q̄ todas las apariçiones q̄ dios fizo
alos sctõs padres dela ley vieja syenpre las fizo
por los angeles segũd q̄ dize sant agostin sobr̄
el genesy ꝛ sy los fablaua dios nõ los fablaua
syno por los angeles ca nõ eran dinos de ver
a dios en su forma mas veyan le enla criatura
sujebta njn lo puede ver njngũd omẽ fasta q̄ paresçio
enla carne humanal ꝛ esta conclusiõ que la
teologia fue nesçesaria despues delas otras sçiē
çias se puede prouar por muchas Razones.
La pmera es esta q̄ maguera q̄ los pħos fiçiesen

teologia ⁊ dic̄ sen algũd conoscimiẽto de dios ⁊ delos
angls. ¶ E en pero esto fue muy en general ⁊ por los q̄
ellos dixerõ non podiamos auer cierto conosçimiẽto
de dios njn delos angeles en espeçial. ¶ E por
ende conuenja q̄ por dios fuese dado ⁊ reuelado
este conosçimiẽto en espeçial quanto a todas aq̄llas co
sas q̄ creemos de dios ⁊ esta razõ pone el apos
tol en muchos lugares enlas sus epistolas ad
Romanos primo. cã dize q̄ las cosas q̄ nõ veemos
de dios podemos las saber ⁊ entender por aq̄llas
cosas q̄l fizo ⁊ la su vtud ⁊ la su diujnjdat por las
criaturas es manjfiesta ⁊ maguer los phos o
viesen muchas cosas por reuelaçiõ de dios q̄ ge
los manjfesto en pero nõlo glorificarõ asy como di
os mas en vano cayerõ se en su pẽsamiẽto cuydando
q̄ fablã todo lo q̄ ptenesçia a dios ⁊ en esto fue
loco ⁊ sandio el su coraçon. ¶ E en otra eplã dize
q̄ despues q̄ plogo a dios de reuelar a su fijo
en el por q̄ lo pedricase alas gẽtes pa q̄ lo sopie
sen ⁊ lo conosçiesen aq̄llos q̄ lo nõ podiã conosçer ꝑ
por sy. ¶ E en otro lugar dize q̄ dios le reuelo el
su euãglio ⁊ luego mano a mano fue conu̾tido
a el ⁊ non lo touo mjentes syno por dios ⁊ la teolo
gia q̄ ouo nõ la ouo de otra guisa syno por reue
laçion de dios. ¶ La. ij. razõ es q̄ todo aq̄llo q̄ fu
e reuelado alos santos padres enla ley vieja a co
nosçimiẽto de dios ⁊ el esperança del saluador todo les
era menester pa auer salud de sus almas. la qual
nõ podian auer por sy. ¶ E por ende les era menes
ter auer sabiduria de dios ⁊ de su redençiõ ⁊ esta
razon pone ysayas propha. ix°. cã. do dize por
esto sabra el mj pueblo q̄ yo aq̄l q̄ fablaua cõ los
sãtos padres. onde aq̄sto esto ⁊ en otros muchos lu
gares do fablaua de ihũ xρ̃o tan abierta mẽte q̄ se
meja mas euãgelista contando lo q̄ paso en ihũ
xρ̃o q̄ profetizando lo q̄ auja de venjr ⁊ de conosçer.
en el segũd q̄ dize en el prologo sobrel ysayas ⁊
esta mesma razõ pone el apostol diziẽdo q̄ aq̄l q̄ fa
blo en el otro tpo̾ en muchas manãs alos sãtos pa
dres por los prophas ⁊ por las escripturas en este ⁊
tpo̾ de agora fablo a nos por el su fijo ihũ xρ̃o aq̄ ẽ
establesçio herederõ de todas las sus cosas ⁊ por
quien crio los syglos. ¶ La. iij. razõ es q̄ nos ꝑ
nõ podimos auer conosçimiẽto delos articulos dela fe
asy como lo agora auemos enla ley nueua por
la sca̾ teologia sy dios nõ reuelara la trinjdat a

los apostoles ⁊ la encarnaçiõ ⁊ la passiõ ⁊ la re
surreçiõ ⁊ asy de todos los otros articlos los q̄
les apostoles escogio q̄ pedricasen la fe ⁊ el bau
tismo por todo el mundo ca por ende muy nesçesa
rio fue a nos la reuelaçiõ ⁊ la dotrina q̄ fue dada
alos apostoles con q̄ enformasen los omes ⁊ tro
xesen el mũdo a conosçimiẽto de dios. ¶ E esta razon
pone sant marcos en el euãglio do dize alos sus
apostoles. yd ⁊ pedricat el euangelio a todas las
criaturas ⁊ en nõbre delas criaturas entiende el
ome segũd q̄ dize sant gregorio o entiẽde todas
las otras gentes a quien fue pedricado la vtud
dela ley natural q̄ es sobre el prinçipe como dicho
es ⁊ de aquj paresçe la asoluçion desta q̄stion
sy se gouierna el reyno mejor por rey q̄ por ley
ca sy fablaremos dela ley natural mejor se gouj
erna el reyno. por ella q̄ por el rey ⁊ esto es lo q̄
dize el pho en el. terçero libro delas politicas q̄
el gouernamiẽto dicho deue gouernar dios ⁊ el en
tendimiẽto ⁊ nõ la bestia ca estonçe gouierna la bes
tia quando el q̄ gouierna non sygue razõ derecha
en gouernãdo estonçe gouierna dios el entendi
mjẽto por la ley natural que dios puso en el enten
dimiẽto del gouernador. ¶ Mas sy fablaremos
dela ley positiua mejor se gouierna el reyno
por buẽ rey q̄ por buena ley mayor mente ꝑ
en aq̄llas cosas en q̄ fallesçe la ley positiua ꝗ de
mãda general mente lo q̄ nõ se puede guardar
general mẽte. ¶ E segũd esto se suelta la razõ
q̄ fizo de suso el pho q̄ mejor se gouierna el rey
no por rey q̄ por ley por q̄ la ley nõ puede deter
mjnar los negoçios particulares los q̄les pue
de determjnar el buẽ rey por la razõ natural
q̄ dios puso en el ⁊ desto paresçe la absoluçiõ de
aq̄lla q̄stiõ q̄ dubda como puede estar enla
justiçia ygualdat ⁊ mjsericordia en la mjseri
cordia declina a piedat dexando la egualdat
¶ Do conujene de saber q̄ todos los fechos delos
omes nõ se pueden mesurar por regla de fierro
q̄ nõ puede torçerse segũd q̄ dize el pho en el
qujnto libro delas ethicas ⁊ esto es por razõ de
las circunstançias ⁊ delas mudanças q̄ son en los
fechos delos omes q̄ son syn çierta ⁊ syn mesura
⁊ por ende non las puede reglar ley derecha
⁊ egual nj regla de fierro q̄ es syempre derecha
mas conujene q̄ se reglen por regla de plomo

q̄l sopu

q̄ se pueden en algunas vezes se encorue ala vna
parte ⁊ alas vezes ala otra segund q̄ demandan las
circunstançias delas obras q̄ non se pueden me
surar por ley nin por Regla derecha ⁊ asy alas ve
zes el Rey se deue inclinar a misericordia sobre el
q̄ peca ca tal puede ser tan circunstançia del peca
do q̄ ynterpetrara la ley a piedat mas de quanto ⁊
ella manda ⁊ alas vezes tal sera la circunstançia
⁊ la maliçia del pecado q̄ deue inclinar el Rey
a mas estrecha justiçia de quanto manda la lei posi
tiua por q̄ la ley circunstançia agrauia el peca
do asy commo dela positiua ⁊ parte la circunstançia
le aya inclinado al Rey a misericordia. ¶ E a
sy paresçe q̄ maguera el Rigor dela justiçia
semeja ser contra la misericordia ⁊ q̄ non pue
de estar con la ley posytiua q̄ manda syenpre
egualdat ⁊ derecho. ¶ E empero sy estas dos cosas ⁊
se fizieren segund las circunstançias delas obras
muy bien pueden estar con la justiçia ⁊ por en
de en el juyzio algunas cosas saben de egualdat
⁊ algunas de braueza de justiçia ⁊ algunas de ⁊
misericordia ⁊ de piedat ca quando el Rey judga
segund la ley derecha non la encoruando ala vna
parte nin ala otra tal sentençia commo esta sale de egual
dat ⁊ quando judga segund las condiciones del que
peco q̄ pudieron ser syn maliçia o syn sabiduria o
con negligençia ⁊ non con maliçia las quales cir
cunstançias deuen inclinar el jues a misericor
dia la sentençia asy dada sale de graçia ⁊ de piadat ⁊
non de ley positiua ⁊ quando judga el Rey segund
las circunstançias q̄ agrauian el pecado asy commo
maliçia o soberuia del q̄ peca tal sentençia sale de Ri
gor o de fortaleza de justiçia dando mayor pena
de quanto manda la ley. ¶ E por q̄ todas las cosas ⁊
se pueden fazer con Razon derecha la misericordia ⁊
la fortaleza o el Rigor pueden estar con la justi
çia. ¶ Mas aqui conuiene de notar q̄l Rey segund
esto q̄ dicho es puede mesurar todas las sentençias ⁊
q̄ ha de dar teniendo mientes alas circunstançias
q̄ agrauian alas obras o alas q̄ aliuian los fe
chos delos omes ⁊ segund ellas pueden interpetrar
las leyes posytiuas que son soel ⁊ dar sentençias al
gunas alas vezes con piadat mas de quanto man
dan las leyes ⁊ algunas vezes con crueldat mas de
quanto las leyes dizen segund q̄ viere q̄ demandan
las circunstançias de aquellos q̄ pecan ca non es te

nido el Rey de seguir syenpre las leyes positiuas nin
otro jues ninguno do viere q̄ la Razon derecha los guia a
dar sentençias sobre las leyes positiuas. mas los jue
zes menores deuen esto fazer conformandose con la vo
luntad del Rey ⁊ judgando asy commo el judgaria
⁊ esto es lo q̄ dize el sabio en los prouerbios. xx. cº.
q̄ la misericordia ⁊ la verdat guardan al Rey ⁊ la pia
dat confirma la su silla ca asy deue ser el Rey mise
ricordioso ⁊ piadoso q̄ non desanpare la justiçia
syn la qual non se podria gouernar el Reyno asy co
mo dixiemos ⁊ prouamos de suso. ¶ Mas aqui con
uiene de saber q̄l Rey para bien judgar deue auer
quatro cosas. ¶ Lo primero deue guardar las leyes de
dios ⁊ deue costreñir los otros todos ⁊ guardar
las ⁊ non deue fazer ningunas leyes syn non aquellas q̄ acu
erdan con las leyes de dios ca todas las leyes delos ⁊
omes son vanas sy non semejaren alas leyes de dios
segund q̄ dize sant agostin. ¶ La ii. deue el Rey
judgar derecha mente segund las leyes sobre dichas
⁊ las sentençias q̄ judgaren segund ellas deuelas ponen
en execuçion ca en esto syrue el Rey a dios judgando
segund las leyes q̄ manda derecho ⁊ vedan el contra
rio segund q̄ dize el sabio en el quinto cº delos pro
uerbios. ¶ Lo iii. deue el Rey oyr los pobres ⁊ esa
minar mucho sus pleitos ⁊ defenderlos ⁊ costreñir
alos q̄ les fazen tuerto q̄ les cunplan de derecho ha
exenplo del noble enperador trajano q̄ oyo la bibda
⁊ le fizo cunplir de derecho segund q̄ de suso contamos
⁊ pusimos otros muchos exenplos desta materia
¶ Lo iiii. deue el Rey guardar justiçia en todo ca
es guarda del pueblo ⁊ por ende el deue guardar la
justiçia de todo el pueblo ⁊ otrosy es padre dela tierra
⁊ por ende el deue gouernar la justiçia de toda la tierra
¶ Otrosy es cabeça del Reyno ⁊ dela çibdat ⁊ por en
de en el se deuen Reneer euangelio. ¶ La. iiij Razon
es q̄ nueua dotrina o nueua teologia non puede ser
dada syn non por nueuo maestro ⁊ por nueuo Rey o
por nueuo ponedor de ley el qual fue ihesu xpo. segund
q̄ dize ysayas propheta dios es nuestro jues ⁊ nuestro ⁊
Rey ⁊ nuestro ponedor de ley el verna ⁊ nos saluara ⁊
esta Razon declara sant gregorio en la homilia so
bre el euangelio de sant mateo. do dize por q̄ dios nuestro
Redentor nueuo omne vino en el mundo nueuos man
damientos ⁊ nueua ley dio al mundo ca ala nuestra vida vi
eja criada en pecados puso por contrario la su vi
da nueua ⁊ la su dotrina ca q̄ sabia el omne viejo

⁊ el omne carnal sy nõ Retener lo suyo ⁊ Robar ⁊
furtar lo ageno ⁊ sy lo nõ pudiese furtar cobdi
ciargelo mas el fisyco celestial acada vno delos
pecadores dio sus melesynas contrarias asy
como alos luxuriosos cõtinẽcia ⁊ alos escasos
auarientos largueza ⁊ alos sañudos mãse
dũbre ⁊ alos soberuios humildat ¶ La .ij.
cõclusyõ es q̃ syn la ley natural ⁊ humanal cõ
uiene ⁊ era menester de dar ley diuinal o ley
del euãgelio ⁊ desta pruevan los doctores catoli
cos por quatro Razones. ¶ La pmera se toma de
pte del castigo delos pecados en las leyes hu
manales non dan pena a todos los pecados nĩ
los estrañã q̃nto se pueden estrañar por Razon
q̃ los omnes natural mẽte nõ puedẽ alcançar a
cada forma de beuir. ¶ E por ende cõuiene q̃ las
leyes delos omnes diesen pasada a muchos pe
cados q̃ nõ son muy grandes ca nõ podrian los
omnes beuir de otra guisa nin podria mucho du
rar el señorio sy todos los males q̃ syelẽ casty
gar los señores ⁊ avn q̃ los q̃ sy vesen castigar
nõ los podriẽ todos saber ca los pecados ocul
tos ⁊ las cobdiçias delos coraçones nõ los pu
ede ningũo saber sy nõ solo dios. ¶ E por ende
fue menester q̃ sobre las leyes delos omnes fu
ese puesta ⁊ añadida ley de dios ⁊ del euãgelio
q̃ diese sus penas a todos los pecados o en es
te mũdo o en el otro ⁊ de aqui paresçe q̃ la ley hu
manal nõ vieda las cobdiçias del coraçõ mas
sola mente defiende las manos delas malas
obras nĩ avn defiende todas las malas obras
ca algunas malas cõsyente por q̃ se nõ fagan
otras mayores ca consyenten en las fornicaçio
nes synples por q̃ se nõ fagan adulterios.
¶ La .iij. Razõ se toma de pte del mẽo conosçimĩ
ca nõ podemos aver cierta sabiduria de todos los
negoçios pticulares q̃ contesçen entre los omnes
por q̃ son syn cuẽta ⁊ por ende partidos sõ los ju
yzios de gẽtes de ptidas. ¶ E segũd los juyzios
de ptidos son de ptidas las leyes entre ellas ca se
gũd el juyzio de algunas gẽtes alguna cosa es ⁊
derecha q̃ lo nõ es segũd el juyzio delos otros ⁊
⁊ por q̃ en tales juyzios ⁊ en tales leyes delos ⁊
omnes puedẽ ser errores cõuiene de dar tal ley en
q̃ nõ o viese error nĩ yerro ⁊ esta es la ley del euã
gelio ¶ La iiij. Razõ se toma de pte dela fin

o del biẽ postrimero q̃ esperamos ¶ Ca por al
cançar aq̃l biẽ nõ cũple la ley natural nĩ la
ley humanal ⁊ maguera nos aparesca en
alguna manera lo avemos es bien natural ⁊ nõ
lo podemos alcançar por natura ⁊ por ende
cõuiene de dar tal ley sobre natural por la q̃l
pudiesemos alcançar aq̃l te bien pdurable
⁊ esta ley es el euãgelio q̃ nos hordena ala glo
ria de parayso la q̃l deuẽ mucho tener ⁊ guar
dar los Reyes asy por ella con las otras leyes
humanales puedã alcançar la gloria del parayso
¶ Nos aqui podemos añader otras q̃tro
Razones q̃ pone sant agostin en la .quita e
pla q̃ escriuio a marçelina el q̃ escriuiẽdo a
sant agostin dixo en la q̃rta epla arguyẽdo
q̃ la dotrina ⁊ la pedricaçiõ del euãgelio nõ cõ
uiene biẽ en las costũbres dela fe publica por
Razõ q̃ mãda q̃ nõ fagamos a ningũ mal por
mal ca mãda q̃l q̃ nos firiere en el carrillo de
la vna pte q̃ le demos la otra en q̃ fiera ⁊ el
q̃ nos tirare el mãto q̃ le demos la saya ⁊ asy
delas otras cosas q̃ mãda dios en el euãgelio
de sant mateo .v. cã. ca como puede ningũ
çofrir q̃ su enemigo le tome lo suyo ⁊ q̃ los la
drones dela tierra nõ sean castigados ⁊ nõ luya
omne cõ drecho contra ellos por Razõ dela trũa
avnq̃ por sy nõ lo faga. ¶ E a esto Responde
sant agostin en la .v. epla. diçiẽdo q̃ aq̃llos
q̃ dizen q̃ la dotrina del euãgelio es contraria
ala Republica dẽ tal compaña como da el euã
gelio den tales caualleros ⁊ tales procuradores ⁊
prouinçiales dẽ tales maridos ⁊ tales mugeres
den tales padres ⁊ tales fijos dẽ tales señores
⁊ tales syeruos den tales jueces ⁊ tales Reyes
den tales debdores ⁊ tales enprestadores dẽ
tales cogedores ⁊ tales guardadores del fisy
co ⁊ del posyto ⁊ dela comunidat como mã
da la dotrina vana ⁊ el euãgelio ⁊ estonçes se
gura mẽte digã q̃ ella es contraria ala Re
publica. mas nõ deuẽ segura mẽte dezir
q̃ la dotrina del euangelio es muy sana ⁊ muy
buena ala comunidat sy la obedeçierẽ asy
como deuierẽ ca nõ duden q̃ obedeçiendola ⁊
saluarã toda la Republica ¶ E quiere dezir
sant agostin q̃ sy tales fuerã los cibdadanos
en la cibdat de Roma q̃les mãda el euãgelio

sy ẽpre les fuera biẽ. ¶ La .ij. razõ es q̃ en
este diluuio delos pecados e delas costunbres e
muy malas e dela dotrina vieja p̃dida entre
llos mucho cõuiene q̃ acreciese mucha la abto
ridat çelestial q̃ amonestasen prouecta de
voluntad e cõtinẽcia e lunpieça e biẽ q̃rençã
e justiçia e cõcordia e ṽdadera piadat e todas
las otras ṽtudes nõ sola mẽte por aũ esta
vida deste mũdo buena e hordenada nj sola
mẽte por aũ la cõpanja muy acordada enla
çibdat terrenal mas aun por ganar salud
p̃durable e por ser p̃çioneros enla çibdat dl'
çielo enla q̃l nos fazẽ ser çibdadanos la fe.
e la espança e la caridat. ¶ Onde sy los çibda
danos del mũdo tales fuesen la dotrina del e
uangelio nõ faria vno tuerto a otro nj tomarĩ
la saya del otro nj le forzaria nj le faria tuerto
ningũ ¶ La iij. es q̃ muchos esparan dixerõ
q̃ muchos males vinjerõ ala Republica des
pues q̃ Reçibierõ la fe de ihũ xp̃o segũd q̃
cuenta marçelino enla ep̃la sobre dh̃a ¶ E
Respondiole sant agostin enla ep̃la sobre e
dh̃a diziẽdo q̃ muchos males fuerõ ala Repu
blica e enla çibdat de Roma ante dela fe e a
esto trae muchas abtoridades de sabios en
tre los q̃les alega a Sebestrio q̃ dixo la çibdat
de Roma estaua en mercado p̃a se vender sy
fallase cõprador q̃ la quisyese conprar e esta
razõ pone porq̃ paresçia ante dela fe ca todas
las cosas se fazẽ por cobdiçiar tenjẽdo mjẽtes
al pro e desanparando al biẽ comũ. ¶ E esto
mesmo alega a Juuenal q̃ dixo q̃ erã bue
nas las mugeres de Roma otro t̃po por razõ
dela pobreza del trabajo q̃ tomauã con sus
manos e por las vestiduras omjlldosas q̃ tenj
en e por q̃ filando tomauã muy buenos sue
ños e a esta q̃stiõ mesma Respõde sant agos
tin enel .ij. libro. dela çibdat de dios. cã. ij. mu
estra los males q̃ vinjerõ ala çibdat de Roma
ante dela fe allegãdo el dh̃o sabio salustio e
nel .iij. libro. cã decimo otauo cuẽta la morta
dat q̃ fizo anibal ẽ los caualleros de Roma. do
cuẽta q̃ tantos fuerõ los caualleros q̃ murierõ
enla fazienda q̃ se nõ pudierõ contar e mãdo
anibal q̃ les sacasen los anjllos delos dedos
e fincho tres moyos de anjllos e enbiolos
ala su çibdat de cartajena en presente e en señal
dela su vitoria q̃ ouiera delos Romanos ante de
la fe. o despues esto fue por sus pecados e porq̃ nõ
quisierõ obedeçer alos mãdamjẽtos del euangelio
e eso mesmo dize enel tratado dela destruyçion
de ihrlm q̃ dios consyntio q̃ ihrlm fuese del to
do asolada porq̃ non cõsyntierõ el t̃po dela su
visytaçiõ e dela saluaçiõ q̃ les venja por ihũ x̃o
enel syeruo q̃ sabe la voluntad del señor e nõ la fa
ze deue ser açotado de muchos açotes segũd q̃
dize sant lucas enel euãglio .xij. cã. e pone alli
sant agostin muy buenos exẽplos diziendo
q̃ vn trillo ponen enel era porq̃ corte la paja
e salga el grano linpio e aun fuego ponẽ e
nel forno porq̃ q̃ma la leña e el oro pone e
nel fuego porq̃ se apure la escoria. ¶ Biẽ asy
Roma sufrio tribulaçiõs enla q̃l fuese enmẽda
do el malo e librado el bueno e saluo el justo e cõ
denado el pecador e asy paresçe q̃ la fe nõ enpe
çio ala çibdat de Roma mas mas le aprouecho
nj fuerõ destroydos los Romanos por la fe xp̃iana
mas por los sus pecados ¶ La .iiij. razõ es es
ta q̃ pone josefo segũd q̃ cuenta egisipo enel
.vj. libro do dize q̃ josefo Razonãdo con los judi
os dixoles sabed q̃ vos ha dios desanparado por
q̃ vos desanparastes a el. e donde esparades
ayuda nõ la averedes ca el q̃ vos defendia p̃a
sa se a vros enemjgos ca el q̃ nos ordenaua e
guardaua ofendido lo avemos e los Romanos
lo han tomado por señor e lo adorã e trahẽ alli
abtoridades delas esc̃ pturas canõ es la victo
ria dela batalla en muchedũbre de cõpañas
mas enla fortaleza del çielo e enla ṽtud de di
os segũd dize enel p̃mõ libro delos macabeos
iij. cã. e abraham enel temor de dios cõquisto
a egipto caderuyo abraham e atormẽtaua di
os al Rey faraõ segũd q̃ dize enel genesy vn
decimo. cã. e eso mesmo de ysaq̃ e de jacob cõ
tra asya. e eso mesmo moysen orando contra
los egipçianos nõ durmjo mas vençio e eso
mesmo de josue e de gedeõ e de ezechia q̃ es
la oraçiõ e cõ la ṽtud de dios vençierõ ca me
jores son las armas del çielo q̃ la ṽtud delos oṽs
e asy paresçe q̃ dios es syempre cõ aq̃llos q̃ e
nel creen e asy es grand error dezir q̃ peor vi
ya aq̃llos cõ quien es dios e mãtiene la su fee

q̄ a aq̄llos q̄la non mãtienẽ nj la qujerẽ Recebir:·

¶ Cã. xxvj. do muestra q̄ las leyes son de guardar
q̄nto ser pudiere ⁊ q̄ mucho es de escusar de
mudar leyes ⁊ Renouarlas:·

P orq̄ nos conujene de notar q̄l phõ disputando contra ypodomo enel. ij. delas politicas mueue esta q̄stiõ syamiple alas çibdades de Renouar las leyes dela tierra ⁊ poner costunbres nueuas ⁊ esta q̄stiõ mueue sobre lo q̄ dixo ypodomo q̄ los sabios erã de hõrrar q̄ndo fallasen leyes prouechosas ala çibdat ⁊ dixo q̄ las leyes antiguas erã de dexar do parescesen leyes nueuas mas prouechosas ala comunjdat ⁊ trae el phõ q̄tro Razones enel. iiij. libro delas politicas aprouar esta entinçiõ q̄ ypodomo q̄ es bueno de Renouar las leyes. ¶ La primera se toma de parte delas sçiençias q̄ do parescẽ mejores dichos ⁊ mas con Razõ alos postrimeros q̄ alos primeros son de dexar los dichos delos antiguos por los dichos nueuos asy como en la fisica muchas cosas fuerõ dichas por los antiguos fisycos q̄ fuerõ Renouadas por los nueuos q̄ fallarõ mejores melezinas enel arte dela lucha muchas cosas dixerõ los antiguos q̄ fuerõ pregonados ⁊ Renouadas por los maestros nueuos desta arte. ¶ Bien asy en las leyes sy algunos fallarõ mejores leyes q̄ las q̄ fallarõ los primeros padres nõ son de guardar las primeras mas las segundas. ¶ La ij. Razõ se toma de parte dela maldat de algunas leyes ca algunas leyes dela tierra son tan malas ⁊ tan bestiales q̄ nõ son de guardar en njnguna manera segund q̄ dize el phõ. asy como aq̄lla ley delos griegos q̄ dize q̄ los omes podrian vender sus mugeres alos q̄ trayã fierro ala tierra. ⁊ otros metales ⁊ estos las podian cõprar dellos por sus metales esta tal ley mala ⁊ bestial. Otrosy syenpre algunas gentes erã leyes locas segund q̄ cuenta el phõ ⁊ pone exenplo q̄ ley era en vna tierra q̄ sy vn ome matase a otro ⁊ algunos de sus parientes acometiese a alguno dela çibdat para q̄l fuyese del veyendolo algunos aq̄l tenja por matador diziendo q̄ nõ fuyria syno porq̄ era culpado ⁊ era esta ley muy loca ca sy qujer sea el ome culpado sy qujer nõ cosa natural es q̄ fuya q̄ndo ha mjedo dela muerte ⁊ asy paresçe q̄ tales leyes syn Razõ son de Renouar. ¶ La iiij. Razõ se toma de parte dela synpleza de aq̄llos q̄ fazẽ las leyes. ca todos los q̄ fazẽ las leyes son synples ⁊ syn sabiduria muy syn Razon seria sy los sabidores q̄ vienẽ en pos dellos nõ pudiesen mudar sus leyes poniẽdo otras mejores ¶ La iiij. Razõ se toma de parte delas çircunstançias delos omes ⁊ de sus obras ca son tan syn determinaçiõ q̄ non puedẽ caer en Razõ del entendimjẽto. ¶ E por ende manera q̄ los ponedores delas leyes sean sabios en pos nõ pueden aver sabiduria njn çertedunbre de las çircunstançias ⁊ asy do ovieren prueua de algunas cosas q̄ son mejores ⁊ mas prouechosas ala comunjdat puedẽ tirar las leyes antiguas ⁊ poner leyes nueuas mejores q̄ las primeras. mas estas Razones nõ son dela entinçiõ de aristotiles ¶ Ca el dize enel. ij. libro delas politicas que muy peligrosa es al Reyno ⁊ ala çibdat o acostunbrarse los omes a poner leyes nueuas ca esto es acostunbrarse los omes a nõ obedesçer las leyes por Razõ q̄ las leyes han grand fuerça ⁊ grand virtud tomã dela costunbre ⁊ del tienpo prolongado. ca fuerte cosa es nõ guardar aq̄llo q̄ syenpre fue guardado ⁊ nunca quebrantado ⁊ de aq̄l se syguiria mucho mal ¶ Ca non obedesçer alas leyes es nõ obedesçer alos Reyes ⁊ tirarles el señorio ⁊ el Reyno ⁊ esto seria grand peligro segund q̄ prueua el phõ enel primero libro dela Retorica ¶ Do dize q̄ mas es menester q̄ los omes se acostunbren a obedesçer alos Reyes ⁊ alos prinçipes q̄ nõ alos fisycos q̄ mas entiendẽ aq̄llo q̄ es to ⁊ los fisicos entiendẽ procurar salud del cuerpo ⁊ los verdaderos Reyes ⁊ los ponedores delas leyes entiẽden procurar el bien del alma ⁊ traer los çibdadanos a virtudes. ¶ Mas aq̄ conujene de notar q̄ la absoluçiõ desta q̄stiõ nasçe dela absoluçiõ desta otra q̄stion es muy fermosa la vna es delos juristas o delos legistas ⁊ la otra ala ley natural ⁊ esto prueua por algunas Razones a las flacas ¶ La primera es q̄ la seruj dunbre es introduçida entre los omes por ley positiua ⁊ çierto es q̄ la serujdunbre nõ es por ley de natura ca los omes libros ⁊ frutos son por ley de natura ca la natura nõ faze a njngunos syeruos mas la ley faze syeruos a los q̄ son. ¶ La ij. es q̄ la destribuçiõ delos señores nõ es por ley de natura ca la ley natural nõ da a njnguno señorio sobre los bienes tenporales

les mas la ley posytiua los da ca la ley de na
tura todas las cosas fage comunes z la ley po
sytiua las apropia. ¶ La iiij. razō es porq̄
la ley escripta z non escripta son leyes contrarias
z ya mostramos de suso q̄ las leyes positiuas
son escriptas z las naturales son nō escriptas z al
sy las departen los juristas digiendo q̄ las leyes
posytiuas son escriptas z las leyes naturales
porq̄ son escriptas en los coraçones nō son escriptas
en libros commo quier q̄ tanbiē estas commo aq̄llas
puedē ser escriptas ¶ La .iiij. es q̄ ley comun
z ley propia pareçē leyes contrarias asy commo
cosa general z cosa espeçial z las leyes natura
les son comunes z las leyes posytiuas son es
peçiales z propias z asy pareçen de ser contra
rias. ¶ Otrosy las leyes naturales nō se pu
eden mudar nj destroyr z las leyes posytiuas
puedense mudar por los reyes z destroyr se
z asy pareçen cōtrarias z por estas razones
z por otras semejantes digē q̄l drecho natu
ral es contrario al drecho positiuo. ¶ Mas otra
opinīō de los teologos ay mas verdaderas q̄
digē q̄ njngun ley posytiua sy es buena z dere
cha non es contraria ala ley natural z esto pru
eua por muchas razones. ¶ La primera es q̄ de
las leyes son cōtrarias syempre la vna destru
ye ala otra naturalmēte z sy la ley natural
z la posytiua fuesen contrarias nō podrian es
tar en vno ca la vna destroyria ala otra. z ẞer
toes q̄ la ley posytiua nō puede destroyr ala
ley natural ca la ley del menor señor nō puede
destroyr ala del mayor z la ley posytiua es da
da por menor señor ca es dada por el ome z la
ley natural es dada por dios z asy la ley posy
tiua nō puede destroyr ala ley natural. mas
sy fuesen contrarias la natural destroyria ala
posytiua. ¶ La ij. razō es q̄l mādamjento del
menor nō puede obligar aningun cōtra el mā
damjento del mayor ca non ha poderio el egual
en su egual z mucho menos sobre el su mayor
z asy sy la ley posytiua fuese contraria ala ley
natural q̄ mādase alguna cosa cōtra la ley na
tural nō podria obligar aningun. ¶ La iiij. ra
zō es q̄ q̄l es la ordē en los señorios tal deue
ser en las leyes. ¶ E çierto es q̄ todos señorios
z los poderios son so el poderio de dios segund

q̄ dige el apostol z esta mesma ordē deue ser
en las leyes q̄ todas las leyes humanales deuē
ser so la ley de dios z ley de natura z asy njnguna
ley nō puede obligar contra la ley de natura.
¶ E por estas razones z por otras muchas tie
nē los teogolos q̄ la ley posytiua sy es drecho nō
es non es contraria ala ley natural ca en ella
se funda la ley posytiua z njnguna ley q̄ se funde
sobre otra asy commo sobre su rayz nō puede ser cō
tra ella ca sy fuese contra ella destruyria asy mes
ma asy commo el q̄ destruye el cimjento destruye la ca
sa toda ¶ Mas para bien la verdat desta qujstiō
conuiene de poner aq̄ algunos notables ¶ El primero
es q̄ ay dos manaras a falta la ley posytiua primera
mēte sy fuese contraria ala ley natural ¶ Lo ij
syno pusyere determjnaciō cierta en los nego
çios particulares ca por qualquier destas dos manaras
nō se puede nj se deue guardar la ley posytiua
z de aq̄ pareçe la absoluçiō dela primera q̄stion q̄ de
las leyes posytiuas son contrarias ala ley natu
ral o mandā alguna cosa contra la ley de natura
son de renouar z de mudar z donō determjna
cōplidamēte los negoçios sy tal fuere la men
gua en ellas q̄ mas seā de reprehēder q̄ de lo
ar z mas sean por el bien comun q̄ por el tales
leyes posytiuas son de renouar ¶ Mas sy la
falta dellas fuere pequa son mas de loar q̄ de r
de nostar z mas apro del bien comun q̄ a daño de
algunos tales son de sofrir z nō de renouar z esto
por razō del grand daño q̄ se sygue en renouar
las leyes o en poner leyes nueuas contra las
leyes dela fuerça q̄ han por costumbre z por alon
gamjento de tienpo z esto faria alos omes mal obedes
çer alas leyes z syguiria grand peligro. ¶ E de aq̄
pareçe la absoluçiō delas razones q̄ fizo el
philosofo contra sy ca non es cosa semejante delas otras
z delas ciençias ca las çiençias z las artes z
toda su fuerça tomā dela razō. ¶ E por ende pu
edense mudar los dichos delos antiguos z de los
menos fallaren mejores razones z mas buenas
¶ Mas las leyes commo quier q̄ funden sobre razō
grand fuerça tomā della costunbre z del tienpo prolon
gado en q̄ fuerō fechas z guardadas z asy nō con
uiene delas renouar syno fuere muy grande el
caso por q̄ se ayā de renouar. ¶ A la .ij. razō
digo q̄ sy malas son las leyes posytiuas o con

tra rrazō o contra el drecho de natura asy commo aq
lla q otorga alos omes q pudiesen vender las mu
geres. ⁊ la otra ley q dize ql q fuye de aql q lo qui
ere matar deue ser judgado por enemigo. o por ma
tador tales leyes commo estas son contra rrazō ⁊ cō
tra natura ca natural mēte fuye ome de la muerte
⁊ asy tales commo estas deuēse rrenouar ⁊ desto pa
resçe la absoluçiō dela terçera rrazō ca todos los pone
dores delas leyes son syn sabiduria ⁊ las leyes pu
estas son syn rrazō deuēse mudar ala quarta rrazō
digo q delas circunstançias son tan grandes ⁊ la ma
nera ⁊ la costunbre dela tierra es tal q non sufre tales
leyes en tal caso deuē se rrenouar ¶ Lo quinto cōuiene
de notar para soltar las rrazones delos legistas q
dizen que las leyes posituas son en alguna manera
cōtrarias delas leyes naturales ca la seruidūbre
es puesta por las leyes ⁊ es contra natura o q pa
resçe q los legistas fablan muy rruda mēte dela
contrariedat ca lo q es puesto por las leyes al pro
del biē commū delos omes ⁊ por escusarlos de muer
te los q podrian matar sy q suelē esto nō es contr
natura nin contra rrazō natural ⁊ la seruidūbre fue
entreduzida por las leyes a pro delos omes ⁊ por
q los omes nō matasē quando los vençiesen en las fa
zïendas era mejor q los guardasen para seruirse de
llos q nō de matarlos ¶ E sy quisyerē dezir los ju
ristas q toda cosa q es añadida por arte ala natura es
contra natura paresçe q esto non es asy q el ome na
tural mēte naçe desnudo ⁊ la vestidura segund es
to seria cōtra natura ca seer el ome vestido es contr
rio a ser desnudo ⁊ en esta manera fablan ellos con
trariedat rruda mēte. ca maguer la vestidura sea
añadida al cuerpo por arte. enpero nō es contraria al
cuerpo ⁊ asy nō es contra natura propiamente
fablando para soltar las otras rrazones cōuiene de
notar q enel estado dela ynoçençia solamēte fue
ra hordenado todo el humanal linaje por leyes ⁊
naturales nin fuera y menester otras leyes huma
nales posituas mas enel estado dela culpa ⁊ des
pues q pecaron los omes cōuiene de auer otras leyes
sobre las naturales. enpero nō contrarias segund
q dicho es ⁊ do dize q la communidat delas cosas
q es por derecho de natura es contrario ala pro
piaçiō q es por ley posytiua ¶ Cōuiene de notar
q la generaçiō espeçial nō son contrarias a lo
commū ⁊ lo propio ca cada vna cosa puede ser co

mmū por dicho ⁊ puede ser apropiada a otra de
fecho asy commo paresçe quando alguno vsa delas co
sas q nō son suyas ⁊ desta mysma guisa cōuie
ne de rresponder alas otras rrazones q nō ha
cōtrariedat las leyes por ser escriptas o nō escriptas
o por ser communes o propias mas por mādar
cosas cōtrarias ⁊ sy la ley posytiua mādare co
sa contraria ala ley natural non seria ley mas
corrubçiō de ley ⁊ estonçe nō sera de guardar en
ninguna manera ⁊ sy quisyeren entender q la diuisy
on delas cosas es cōtraria ala communidat dellas
en ser la cosa partida ⁊ nō partida paresçe cosas cō
trarias ⁊ commo la ley natural māda q seā las
cosas todas communes syn de partimiento commo pue
dē ser departidas por ley posytiua q es menor
ca çierto es q la ley menor nō puede destroyr
nin rrenouar nin dispensar nin mudar nin rre
nouar en ninguna manera la ley mayor q el es
la ley de natura ¶ A esto yo rrespondo q nō fue
rrenouada la ley de natura por ninguna ley posy
tiua ⁊ sy demādas q commo puede estar en
vno estas dos leyes de los quales la vna māda
q le seā las cosas communes ⁊ la otra q nō mā
q seā apropiadas digo q nō son apropiadas
sola mēte por ley posytiua mas por dispen
saçiō ⁊ por ordenaçiō de dios porq los omes
biuā en paz ⁊ sy dizes do dispenso dios di
go q en aql mādamiento do dyxo nō furtaras
ca alli dispenso aquellas cosas fuesē apropi
adas ⁊ el vno nō tomase lo ageno cōtra vo
luntad del otro ¶ E asy segund natura son
las cosas todas communes ⁊ puede cada vn omē
vsar dello en caso de necesydat mas son apro
piadas por voluntad de dios por leyes posituas.

¶ Cā. xxxii. do muestra q cosa es çibdat ⁊ q cosa
es rreyno ⁊ q̄l deue ser el pueblo dela çibdat
o del rreyno.

Cōuiene de notar q aqui commiença la
quarta manera de q fabla eneste libro
ca despues q fablo del prinçipe de
las maneras delos prinçipados ⁊ despues q dixo
del cōsejo ⁊ delos consejeros ⁊ despues q mos
tro q̄l es el juyzio ⁊ q̄les los alldes en estos
quatro casos q se sygue fabla del pueblo ⁊ para fa
blar del pueblo cōuienele de fablar dela çib
dat ⁊ del rreyno. ¶ E por ende pone aqui tres

conclusiones enla primera muestra q̃ cosa es
çibdat ⁊ enla segunda q̃ cosa es Reyno ⁊ enla
terçera q̃ cosa es pueblo. ¶ Quanto alo primero cõ
uiene de saber q̃ maguera la çibdat sea en al
guna manera cosa natural segund q̃ fue mostrado
de suso empero entanto se faze çibdat syn̄ por o
bra o por sabiduria delos om̄s ⁊ todas las ta
les cosas se conosçen por la fin a q̃ son ordena
das. asy como sy quisyeremos saber q̃ cosa es
casa conuiene q̃ sepamos a q̃ es ordenada en
es fecha por q̃ nos defienda del frio ⁊ dela calen
tura ⁊ delos otros destenplamientos del ayre bi
en asy sy q̃sieremos saber q̃ cosa es çibdat cõ
uiene nos de saber q̃les ⁊ quantos son los bienes
por q̃ es fecha la çibdat ⁊ pone el philosofo seys bienes
enel .iij. libro delas politicas a q̃ es ordenada
la çibdat. ¶ El primero es por q̃ los om̄s biuan en a
legria ⁊ en plaser ⁊ esto han por Razõ dela mo
rada q̃ han en vno ca ningund om̄e nõ podria be
uir en plaser nin alegria syn conpania la q̃l se
gana por la morada q̃ los om̄s fazen en vno
ca avn q̃l om̄e fuese muy Ryco en oro ⁊ ẽ pla
ta ⁊ avn q̃ ouiese muchas viandas sy biuiese
solo ⁊ syn cõpania nõ podria auer alegria. El
ij. bien es para auer mas cõplida vida en los om̄s ⁊
q̃ morã en vna çibdat mas cõplida mẽte han
las cosas q̃ han menester por la vida corporal
q̃ sy morasen apartados. ¶ El .iij. biẽ es por
q̃ es fecha la çibdat es por auer mayor defendi
miento ca sy los om̄s morasen cada vno o apartados
nõ se podriã tanbiẽ defender delos q̃les fisiesẽ
tuerto nin avria q̃en los ayudase a vengar sus
yniurias. e por ende fue fecha la çibdat por q̃ los
om̄s pudiesen beuir mas seguros. ¶ El .iiij.
biẽ es q̃ los om̄s puedan conprar ⁊ vender ⁊ a
uer enprestados delas cosas q̃ han menester las
q̃les cosas nõ podrian auer sy nõ biuiesẽ en cõ
pania ⁊ en çibdat. ¶ El .v. biẽ es por el cõbidat
en q̃ los om̄s fazẽ amigables ⁊ de buena ma
nera ⁊ por q̃ se amã ⁊ tomã amistança en vno
la q̃l cosa non podria auer biuiendo por sy cabo
¶ El sesto bien por q̃ fue fecha la çibdat es
por beuir biẽ ⁊ virtuosa mẽte ca morãdo los om̄s
en vno en çibdat mejor se castigã los malos
q̃ sy morasen apartados ⁊ por sy cabo ¶ E por ẽ
de muchos temiẽdo la pena devan de mal faser

⁊ fazẽ buenas obras virtuosas ⁊ asy se fazẽ bue
nos ⁊ virtuosos ca como quier q̃ por todas las cosas
sobre dichas sea fecha la çibdat. ¶ Enpero prinçipal ⁊
mẽte fue fecha la çibdat por q̃ los om̄s biuiesẽ biẽ
⁊ virtuosa mẽte. ¶ E por ende sy q̃remos saber q̃
cosa es çibdat conuiene q̃ lo sepamos por este ma
yor bien q̃ es ordenada ⁊ asy dezimos q̃ çibdat
es cõpania de çibdadanos para auer acabada mẽte
lo q̃ es menester ala vida corporal ⁊ para beuir bien
⁊ virtuosa mẽte. ¶ Quanto alo segundo para saber q̃ co
sa es el Reyno conuiene de notar q̃l Reyno añaden
sobre la çibdat muchedũbre de nobles om̄s ⁊ de
grandes ca la çibdat es parte del Reyno ⁊ enel Rey
no ha mayores muchedũbres de gẽtes ⁊ ay mas
om̄s ⁊ mas ganados q̃ en vna çibdat. ¶ E por ẽ
de se puede declarar asy q̃ Reyno es grãd mu
chedunbre entre los q̃les son muchos nobles ⁊
poderosos q̃ biuẽ segund virtud ⁊ son so vn prinçipe
bueno ca beuir biẽ ⁊ virtuosa mẽte es fin ⁊ biẽ en
q̃ deue entender cada vn çibdadano ⁊ cada vna çib
dat segund q̃ dize el philosofo ⁊ aq̃llo q̃ es fin de vn çib
dadano ⁊ de vna çibdat es fin ⁊ biẽ de todo el Rey
no ca el Rey sy es bueno ⁊ verdadero Rey eso mes
mo deue q̃rer en todo el su Reyno ⁊ por ende muy
acuçiosa mẽte deue estudiar en q̃ cada vno de sus
subditos ⁊ cada vna de sus çibdades ⁊ todo su Re
yno biua biẽ ⁊ virtuosa mẽte. ⁊ cada vno segund
q̃ mejor es ⁊ mas poderoso ⁊ a mayor dignidat
asy deue ser mejor en bondat ⁊ en virtud ¶ E por
ende los nobles ⁊ los mas poderosos deuẽ ser mas
buenos ⁊ virtuosos ⁊ por esa mesma Razõ el Rey
deue ser muy bueno sobre todos ⁊ tal como me
dio dios ⁊ por ende es bien dicho q̃ Reyno es grãd
muchedũbre de nobles ⁊ de buenos q̃ biuẽ so
vn muy buẽ varõ asy como so vn Rey. ¶ Quanto
alo terçero q̃ deue ser el pueblo del Reyno ⁊ de
la çibdat asas paresçe por lo q̃ dicho es ca sy la çib
dat o el Reyno prinçipal mẽte son ordenados a
buena vida ⁊ virtuosa conuiene q̃l pueblo ⁊ los ⁊
moradores del Rey q̃ seã tales q̃ biuã biẽ ⁊ virtu
osa mẽte. ¶ E por ende dize el philosofo enel terçero
libro delas politicas q̃ mas es çibdadano el q̃
faze buenas obras virtuosas q̃l q̃ ha grandes
Riq̃zas o grand linaje o grand poder syn virtu
des ⁊ buenas obras ⁊ de aqui se q̃branta la sober
uia de algũos q̃ cuydã q̃ son mas çibdadanos ⁊ mas

del Reyno porq̄ han muchas cosas ⁊ grandes pose
ssiones o porq̄ son muy poderosos mas q̄ los pobres
q̄ bien ⁊ guardan las leyes ⁊ los establesçimientos del
Reyno ⁊ estonçes asy q̄ mas lo son los buenos q̄
los Ricos nin los poderosos. ¶ Mas aq̄ conviene de
notar q̄ sant agostin enel .ij. libro dela çibdat de
dios. cap. xix. muestra ⁊ declara q̄ cosa es pue
blo ⁊ dize q̄ pueblo es ayuntamiento de omes con conse
timiento de derecho aconpañado en comunidat de prove
cho. ¶ E quiere dezir q̄ todo pueblo sea de governar
por algund derecho ⁊ sea de ayuntar en conpaña por
Razon de algund provecho ⁊ a declaraçion desto con
viene de saber q̄ ay tres maneras de pueblos.
¶ La vna es de seglares la otra es de pueblo eclias
tico la terçera es de pueblo Reglar ⁊ todos estos
pueblos conviene q̄ sean governados ⁊ Reglados por
sus derechos ca el pueblo seglar o delos legos a
de ser governado ⁊ judgado por drecho canonico ⁊
el pueblo Reglado ha de ser governado por su Regla
⁊ segund q̄ son partidas las Religiones han de ser jud
gadas por departidas Reglas. ¶ E aq̄ conviene ⁊
de saber q̄ cada vno destos pueblos ha sus juezes
q̄l seglar ha juez seglar ⁊ el pueblo eclesiastico ⁊
ha juez eclesiastico ⁊ de yglesia ⁊ no deve ser jud
gado a otro fuero syno al suyo propio q̄ toda
sentençia q̄ es dada de aq̄l q̄ non es su juez es min
gua de derecho. empero q̄ este pueblo o los juezes
dela yglesia pueden conosçer en algunos casos delos
pleitos çeviles mas no pueden conosçer delos pley
tos criminales ca los criminales sola mente perte
neçen al juez seglar ⁊ los Religiosos no deven ser
judgados syno por sus Reglas ⁊ por sus prelados.
¶ E asy como el pueblo seglar o la poliçia seglar
es vn cuerpo conpuesto de sus mienbros entre
los quales algunos tienen logar de cabeça asy como
los prinçipes ⁊ algunos tienen lugar delos otros mienbros
segund q̄ dize policrato. entre los quales los sabi
os son asy como ojos. ⁊ los juezes asy como o
rejas q̄ oyen los mandamientos del prinçipe para los po
ner en execuçion ⁊ algunos son tales como la len
gua ⁊ la boca asy como los abogados ⁊ otros asy
como el coraçon asy como los consejeros. ¶ E otro
sy asy como las manos asy como los cavalleros
⁊ otros asy como los pies asy como los labra
dores ⁊ en todas estas maneras son las leyes es
peçiales por las quales deven ser governados ⁊ ⁊
Reglados. ¶ Ca de otra guisa deve ser governa
do el Rey o el prinçipe ⁊ de otra guisa los cavalle
ros ⁊ de otra guisa los merinos ⁊ de otra guisa
los consejeros ⁊ los sabios de otra guisa los a
bogados de otra guisa los peones de otra guisa
los labradores ⁊ de todos estos han sus leyes
q̄ deven guardar para bien obrar en sus ofiçios ⁊
esta semejança es muy buena ⁊ muy prove
chosa ⁊ ponela sant gregorio enel .ij. libro del
postol ⁊ avn esa mesma pone enel treynta
libro delas costunbres sobre aq̄lla palabra
de job. q̄ entendio algullo entendimiento. do dize q̄
segund departidos estados ⁊ segund departidas ma
neras de ofiçios son departidas Reglas de bevir
en q̄ deven ser enformados cada vno en su esta
do ⁊ en su manera ⁊ esta mesma semejança pone
el apostol enla epistola ad Romanos do dize q̄ a
sy como en vn cuerpo avemos muchos mien
bros ⁊ cada vno dellos ha su ofiçio ⁊ el vno
no ha ofiçio del otro asy muchos somos ayun
tados vn cuerpo en ihesu xpo. ¶ E por ende este cuer
po o en esta poliçia de fee de caridat otras leyes
son menester para governar la poliçia seglar ⁊ o
tras por la eclesiastica segund q̄ son departidos gra
dos de dignidat ⁊ departidos estados en la clere
zia. ¶ Asy son departidas maneras para los enfor
mar a bien bevir ⁊ virtuosa mente cada vno en su es
tado ⁊ destos estados todos ya diximos en sus lu
gares breue mente lo q̄ cunple. ¶ Cap. xxxiij.
do muestra q̄ estonçes es muy buena la ç
ibdat ⁊ muy bueno el Reyno ⁊ muy bue
no el pueblo quando es estableçido de muchas
personas medianas.

De notar conviene lo q̄ dize el philosofo
enel .iiij. libro delas politicas q̄
tres son las partes dela çibdat ca al
gunos son ⁊ muy Ricos ⁊ algunos medianeros
que nin son muy Ricos nin muy pobres en esta
mesma se departe cada Reyno o cada pueblo ⁊
muestra el philosofo q̄ estonçes es muy buena la çib
dat o el Reyno o el pueblo quando es estableçi
do de personas medianeras. ¶ E en esto trae .ij.
Razones la primera se toma de parte del pueblo q̄
biven mejor ⁊ mas con Razon sy fueren muchos
omes medianeros q̄ nin estan muy Ricos nin
muy pobres ca sy fuesen muchos los Ricos ⁊

nō se sabriā biē abenir cō los pobres. ¶ O por
q̄lq̄er razō o por q̄l quier o casyō los farā mal.
¶ E otro sy los muy pobres syēpre les an cobdiçiā
a les furtar encubierta mēte lo q̄ pudiesen. ¶ Mas
sy en el pueblo fuerē muchos los medianeros
q̄ darā todas estas manās de males z de sobervi
as z de cubdiçias z por eso dixo el philosopho q̄ lo medi
anero en las personas es muy bueno z las Riq̄
zas asy partidas son muy buenas q̄ nō seā todas
puestas en la vna parte nin todas las muy buenas
mengua en la otra. mas sean partidas por partes
medianeras porq̄ puedan bien beuir los onis z
es razō. ¶ La. iij. razō se toma de parte del amor
q̄ deuē aver todos los q̄ morā en vn Reyno o en v
na çibdat. ¶ E sy fuesen muchos los pobres
o muchos los Ricos nunca podria ser entrellos
buē amor e los muy pobres nunca aman
a los Ricos nin a los poderosos z esto es grand
peligro para la çibdat o para el Reyno. ¶ E por en
de mejor es q̄ en el pueblo sean muchas perso
nas medianeras nin muy Ricas nin muy pobres
z pocos muy Ricos z pocos muy pobres. ¶ La iiij.
razō se toma de parte de la justiçia q̄ se nō puede
biē guardar entre los muy Ricos q̄ nō saben ser
subjetos nin entre los muy pobres q̄ nō saben ser
señores. ¶ E por ende sy fuese la çibdat sola mē
te establesçida de muy Ricos z de muy pobres z
los muy Ricos syēpre q̄rriā ser señores z sope
ar a los muy pobres z los muy pobres q̄rrer se
yan defender z sy prevalesçiesen tratarian muy
mal a los muy Ricos z a los muy poderosos z
asy nunca se podria guardar justiçia z por ende
es mejor q̄ sean muchos los medianeros z po
cos los muy Ricos z pocos los muy pobres.
¶ La. v. razō se toma de parte de la cubdiçia o del
menospreçio e los muy pobres han grand en
bidia a los muy Ricos z los muy Ricos despre
çiar a los muy pobres. z çierto es q̄ ninguna
conpania nō puede mucho durar do ay muy grand
enbidia z muy grand menospreçio. ¶ E por en
de muy mejor es el pueblo o la çibdat estable
çida de muchas personas medianeras ca en
tonçes de ligero biviriā bien z se amariā z se
guardariā entrellos la justiçia z nō seria entre
llos menospreçio nin enbidia ca los vnos nō
avrā donde muchos despreçien a los otros nin
los otros donde les ayan grande enbidia quando vi
erē q̄ son yguales en Riq̄zas. ¶ E esta poliçia
establesçio salamus z ligurgo z avn esta puso fel
leas segund q̄ dexiemos de suso. E por ende deuē los
Reyes tener mucho mientes porq̄ aya en sus Rey
nos z en sus çibdades muchas personas mediane
ras asy q̄ los vnos nō vengan a muy grand pobre
dat z los otros ha muy grandes algos z esto se
podria fazer sy los çibdadanos nō pudierē vender
sus possesiones z sus algos por q̄l quier razō
z asy poniēdo grand Recabdo en el vender z en el
cōprar de las heredades se podria guardar esta e
gualdat entre los çibdadanos. ¶ Mas aq̄ conviene
de notar lo q̄ dize sant agostin fablando desta ma
teria en el segundo libro de la çibdat de dios. xxi. c. 7.
cap. do muestra q̄ les personas se deue establesçer la
çibdat z en q̄l manera se deue fazer do dize q̄ magne
z a esta manera q̄ dio aristotiles paresçe buena otras
dos ay mejores. ¶ La vna es de personas mayores z
medianas z menores en la çibdat biē ordenada z
nō deue ser de solas personas medianeras nin egua
les en Riq̄zas mas sy fuere biē ordenada de todos
por ley mejor es q̄ sean y mayores z menores z me
dianos z a esta sentençia trae lo q̄ dixo el sabio çipion
q̄ asy como en las cuerdas de los ynstrumētos z
en el canto z en las bozes es detener vn canto acor
dado de departidos suenos el q̄l canto sy fuere desa
cordado por las bozes nō le puede sofrir las orejas
sabias fasta q̄ sea acordado. ¶ Bien asy de las grā
des personas z de las baxas z de las medianas orde
nadas z puestas entrellas asy como de suenos z
z de bozes acordados deue ser vna çibdat cōpues
ta con acordamiento de razones z con consentimiento de
todos q̄ se abiē z tan concordia como son las bozes
en el canto o como vna letra en el sermō z este a
cordamiento deue ser por el prinçipe segund q̄ el dize.
¶ La segunda es biē governada la çibdat sy q̄er por
vn Rey sy quier por pocos buenos governadores
sy quier por todo el pueblo quando tales el pueblo q̄
sea ayuntado en consentimiento de derecho z con entin
çiō de guardar el biē comun ca estonçe se salua la
çibdat quando todos consyēten en el derecho z todos
entiēden en el biē de la comunidat. z esto mesmo
dize tullio en el primero libro de los ofiçios. capitulo
xxix. do dize q̄ en la çibdat ay maestros z per
sonas priuadas z personas peregrinas z pone los o

fiçios dellos e alos maestros han por ofiçio de
tener mientes que sienpre en el gouernamiento dela
çibdat e de mejorarla todavia e de catar por la
honrra della e de estrennir los derechos e de acor-
dar sienpre de guardar en buena verdat las cosas
que les son encomendadas e estos son los alcaldes e los
mayorales e los priuados han por ofiçio de beuir
con egual derecho con los otros çibdadanos que se de-
ue mucho despreçiar en abaxar nin se deue mucho
ensalçar mas deuen querer aquellas cosas en la çibdat
que son buenas e honestas e a sosiego de todos e
este tal priuado solemos llamar buen çibdadano
los pelegrinos e los aduenedizos han de ofiçio
de querer lo que les cunple por su pasada e de non se
entremeter de ningund negoçio sy non del suyo
sy non de non fazer pesquisa sobre ninguno nin dese(r)
muy curiosos en çibdat agena e estos ofiçios que
son fallados en las personas quando touieremos mi-
entes que conuiene a cada persona e a los tienpos e alas
hedades segund que dize alli tullio. ¶ E de aqui pa-
reçe asy commo en el cuerpo natural los vnos mi-
enbros son mayores e los otros medianos e los
otros menores asy deuen ser en la çibdat ¶ E asy
commo los mienbros se syruen los vnos alos otros
e son muy acuçiosos en fazer sus ofiçios e en de-
fenderse e en cobrir sus torpedades e en conpo-
nerse e en apostarse lo mejor que pueden natu-
ral mente asy deue ser en los mienbros e en las
partes dela çibdat que es asy commo vn cuerpo se-
gund dicho es. ¶ E asy commo entre los mienbros
natural en seña de fuera rrauiosa e de rrauia quan-
do el vn mienbro destruye al otro o le come a-
sy en la çibdat en señal de malatia e rrauiosa que el
vn mienbro destruya al otro sy es mienbro sano
¶ E asy es podrido e encona alos otros mienbros
deuese cortar por aquel que ha poder guardando si-
enpre la orden de justiçia segund que dize tullio en el
iiii. libro delos ofiçios. ¶ E eso mesmo dize po-
liçrato en el deçimo libro capitulo viii. do pone exenplo
en el çitolero e en el que tañe los estrumentos que
asy commo aquel faze acordar las cuerdas mayo-
res e menores e medianas e es muy acuçio-
so porque fagan dulçe son e fazen las acordar es-
tendiendolas e soltandolas segund que cunple.
Bien asy deue fazer el prinçipe o el gouernador
dela çibdat que muy acuçiosa mente deue tener

mienbros entraher a todos sus subditos a beuir
bien e acordada mente alas vezes vsando de jus-
tiçia e alas vezes de misericordia e toda esta
manera de gouernamiento de çibdat es comun a todos
los pueblos mas en otra manera de poliçia muy
espeçial segund que dize sant agostin en el lugar
sobredicho e esta non es de personas mayores se-
gund el mundo mas es de personas menores o
omilldosas e esta amonesto el nuestro señor a sus
deçiplos quando les dixo en el euangelio los Reyes
delas gentes son señores e los que han poder
sobre ellos son llamados mayorales mas entre
vos non sera asy. ¶ Mas el que quisiere ser mayor
entre vos sera asy commo menor e el que quisiere
ser prelado sera vuestro seruidor e esta Regla de
humilldat dio a todos do dixo aprended de
mi que yo so manso e de omilldoso coraçon asy lo
sed vos e este pueblo a poliçia es de omnes aca-
bados e hase de gouernar mas por los consejos
de ihesu christo que por las otras leyes e en esta fue-
ron los apostoles que prometieron primera mente de
guardar pobredat e obediençia e castidat se-
gund que dize sant dionis en el libro de eclias-
tica gerachia. do dize que en toda la poliçia que
de dios los apostoles touieron el mayor grado de
perfeçion e alli dize que guardaron la mas alta po-
bredat e pone departimiento entre los deçiplos e los
apostoles ¶ E alos deçiplos ouieron algunas cosa
en comun segund que dize sant lucas en los ac-
tos delos apostoles e sobre estos los apos-
toles ouieron mayor perfeçion ca non ouieron nada
en comun nin en propio sy non en solo vso ¶ La
que non podia Renunçiar segund que dize sant pa-
blo fablando de sy e delos otros apostoles do-
nos ouieremos de comer e de vestir desto so-
mos pagados e non queremos mas e esta Re-
gla tienen aquellos que prometen la pobredat del
euangelio entre los que les son grados de par-
tidos e a los que han algo en comun mantienen la
Regla delos deçiplos e los que non han nada en
comun nin propio mantienen la Regla delos a-
postoles e de aqui pareçe que los que renunçian alas
posesiones non pueden Renunçiar el vso delas
cosas que han menester para pasar esta vida corpo-
ral e el vso delas cosas pertenesçe al derecho
natural e el señorio dela propiedat dellos per

tenecer al drecho positiuo ⁊ asy Renunçiando las
posesiones ⁊ la propiedat dellas Renunçiā al de
recho positiuo mas nō al derecho natural el
ql derecho ninguno nō deue ni puede Renunçiar
¶ E asy paresçe q̄ los q̄ biuē segund ley natu
ral Renunçiando el drecho positiuo son de ma
yor p̄fecçiō q̄ aq̄llos q̄ hā algo en comū ⁊ Reti
enen alguna cosa del derecho positiuo enel
ql defiende sus heredades ⁊ sus posesiones
q̄ han en comū. ¶ Cā. xxviiij. do muestra
q̄ mucho conuiene al pueblo de obedeçer con
grād Reuerēçia alos Reyes ⁊ de guardar sus
leyes con grande acuçia.

Conuiene de notar q̄ tres bienes ha
el pueblo muy espeçiales q̄ndo
bien obedeçen alos Reyes ⁊ biē
guardan sus leyes. ¶ El p̄mero es q̄ por esto se
faze bueno ⁊ v̄tuoso ca el Rey poniendo buenas
leyes syenpre entienden de traer los omēs a v̄
tud ⁊ asy obedeçiendo biē el pueblo alos Re
yes fazese buenos ⁊ v̄tuosos ⁊ esto se decla
ra asy ca segund q̄ dize el p̄ho enel q̄rto libro
delas politicas esa mesma v̄tud es de buen ç
ibdadano q̄ de buē varō. ca por estas mesmas
costunbres es cada vno buē çibdadano ⁊ buen
omē ⁊ çierto es q̄ buen omē es q̄ndo es v̄tuoso
⁊ asy es buē çibdadano q̄ndo bien obedeçe al
Rey ⁊ biē guarda las sus leyes. ¶ Otrosy toda
v̄tud faze bueno al q̄ la ha ⁊ sy el çibdadano ç
por guardar las leyes ⁊ obedeçer alos Reyes ç
gana v̄tudes syguese q̄ por esta manā es bu
eno ⁊ v̄tuoso. ¶ La segunda Razō se toma del
segundo bien por q̄ ha bien el pueblo de obedeçer
al Rey ⁊ esta biē es salud del Reyno ⁊ dela
çibdat ca en las leyes la salud del Reyno ⁊
dela çibdat esta segund q̄ dize el p̄ho enel p̄
mero dela Retorica. desto se tira la falsa opi
niō de algunos q̄ cuydan q̄ obedeçer al Rey ⁊
guardādo sus leyes es vna grād seruidunbre.
¶ Mas esto nō es asy ca el p̄ho muestra enel
q̄nto delas politicas q̄ esto es grād libertad ⁊ nō
grād seruidunbre ⁊ aquella opiniō se leuāta
de nō saber ellos q̄ cosa es libertad. ca las besti
as son de natura seruil ⁊ q̄nto vn omē mas
se allega ala natura bestial tanto mas es na
tural mēte syeruo. ¶ E çierto es q̄ sy el omē
malo ⁊ pecador ⁊ amador de guerra ⁊ turbador de
paz ⁊ quiere beuir syn freno ⁊ syn ley es ser el
omē mas bestial q̄ omē segund q̄ dize el p̄ho.
¶ E por ende los q̄ non quieren obedeçer los Reys
ni q̄eren guardar las leyes son como bestias q̄
omēs ⁊ asy paresçe q̄ son mas syeruos q̄ francos
ca saluase la salud del Reyno ⁊ dela çibdat q̄ndo
los çibdadanos son francos ⁊ nō syeruos ni bes
tias. ¶ E esto muestra aristotiles enel. iiij. libro
delas politicas. do dize q̄l Rey es cōparado al Re
gno asy como el alma gouierna el cuerpo ⁊ es vi
da ⁊ salud del cuerpo asy el Rey gouierna ⁊ es
salud ⁊ vida del Reyno. ¶ E asy como es mala
cosa nō se gouernar el omē por el Rey ⁊ por la ley
¶ El. iij. biē q̄l pueblo ha por guardar la ley ⁊
obedeçer al Rey es paz ⁊ asosyego ⁊ abondançia
delas cosas q̄ ha menester ⁊ esto se declara asy ca
el Rey ha poderio de costreñir los malos q̄ se nō
q̄erē castigar por sus padres ⁊ por sus amigos q̄
sy ellos nō q̄syeren p̄tir del mal fazer ⁊ de turbar
los çibdadanos por buenas manās ⁊ por buenos
castigos q̄ se tiren de mal fazer por temor de pena
⁊ esto entiēde syēpre el Rey en las sus leyes de
asosegar sus coraçones delos omēs por q̄ biuan ç
en paz ca es tal el Rey como el fisyco q̄ entiēde sy
enpre de amāsar los humores ⁊ de egualar los ç
por q̄ nō se leuante guerra enel cuerpo ni enferme
dat. ¶ Asy el Rey entiēde syenpre de amāsar
los coraçones por q̄ se nō leuāte guerra enel Re
gno ni en la çibdat. ¶ E por ende dize el p̄ho q̄
peor cosa es nō obedeçer al Rey q̄ de nō obede
çer al fisyco ca asy como el alma es mejor q̄l cuer
po asy la paz ⁊ el sosyego delos çibdadanos es
mejor q̄ la sanidat del cuerpo. ¶ Otrosy de aq̄
viene el pueblo cōplim̄i de todas las cosas q̄ ha
menester ca q̄ndo ay guerra enel Reyno fin can
las heredades por labrar ⁊ fazense muchos Robos
⁊ muchas fuerças ⁊ esta la t̄rra mañera ⁊ syn fru
to ⁊ los moradores del Reyno ⁊ dela çibdat vie
nē a grād pobreza. ¶ E por ende veyendo los ç
tantos bienes q̄ntos se les syguē de v̄rā obedeçer
alos Reyes ⁊ de biē guardar las leyes deuē ser
muy acuçiosos en serles muy obedeçientes a
vnq̄ ellos son malos. ¶ Ca mas es de sofrir al
guna maldat enel p̄nçipe q̄ nō el mal q̄ se sygue
dela desobediençia del p̄nçipe ⁊ del traspasamī

delas leyes. ¶ Mas aq̄ cōuiene denotar q̄ obedien
çia es vna delas mayores vertudes q̄ omne puede aū se
gūd q̄ dize sant agostin. enel. xvij. delaçibdat de
dios. cā. xviiij. do dize q̄ la obediençia es mucho de
alabar porq̄ ella es tal vertud q̄ es guarda z madre de
todas las vertudes. ¶ E eso mesmo dize enel. l. ij. libro
delas vidas delos sctōs padres do dize q̄ la obediēçia
es salud de todos los fieles xp̄ianos z es madre de to
das las vertudes z abre los çielos z leuāta los omēs tie
rra z fazelos moradores cō los angls̄ z es vianda
de todos los sctōs. ¶ E aq̄ cōuiene de saber dos cosas.
¶ La p̄mera es q̄les z q̄ntas son las obras dela obediē
çia ¶ La. ij. es q̄les z q̄ntos son los grados della
¶ Quanto alo p̄mero dize sant bernaldo enel su sermō del
aduiento q̄ la obediēçia a çinco p̄tes. ¶ La p̄mera es
q̄ndo la obra mādada es derecha z buena de faz̄ se
gūd dios es cauō de ne ningūo obedeçer en aq̄llas cosas
que son cōtra dios. ¶ La. ij. es q̄ la obra fecha de volun
tad z nō por fuerça nī por neçesidat q̄ lo q̄ es por neçe
ssidat o por fuerça non es bueno. ¶ La. iij. es q̄ la
obra sea fecha pura z con buena entinçiō cā lo q̄ fecho es
cō mala entinçiō nō es bueno. ¶ E por eso dixo
ihū xp̄o enel euāgelio de sant mateo. vj. cā. sy el
tu ojo o la tu entençiō fuere symple todo el tu cuer
po sera lubroso z puro. ¶ La. iiij. es q̄ la obra sea
fecha discreta z cō sabiduria cā en otra manera nō val
dria nada. ¶ La. v. es q̄ sea fecha firme o cō p̄seue
rāçia z pa q̄l muro de obediençia aya p̄seuerāçia de
ue aū bar vaçina de paçēçia z desta obediēçia fa
bla alli mucho sant bernaldo. ¶ E aq̄ se sygue q̄
la auentaja dela obediençia esta enesto q̄ ella es
la voluntad sacrificada adios e por eso dixo q̄ e
nel p̄mero libro delos Reyes. cā. xv. q̄ mejor es
la obediēçia q̄ el sacrifiçio. do dize sant gregorio
q̄ enel sacrifiçio se q̄ma la carne ajena z enla obedi
ençia se q̄ma la voluntad propia. ¶ E por eso di
xo el sabio enlos prouerbios. xvj. cā. q̄ mejor es
aq̄l q̄ enseñorea al su coraçon z lo pone en subje
çiō z enobediēçia q̄ el q̄ vençe las çibdades z las
sojudga. ¶ Ca lo p̄mero es sojudgado el coraçon
z enla. ij. son sojudgados las cosas de fuera z des
to pareçe la grandeza dela obediençia cā nō ha co
sa mas grande alos omēs segūd q̄ dize sant gre
gorio. xxxij. moralia. ¶ E eso mesmo dize sāt
pedro enla ep̄la canoniga z sojudgād vras̄ almas
enobediēçia de caridat. z de aq̄ pareçe la vertud de

la obediēçia ca por ella es el omne vençedor vençē
do asy mesmo. ¶ Ca por la obediēçia cabtiua ōe
su voluntad z la pone en volūtad de otro z por
eso dixo el sabio enlos prouerbios. xxij. cā. el
buē obediēte fablara z alcançara victorias.
¶ Quanto alo. ij. dize sant bernaldo enel sermō q̄
cōmiēça salde tu tyr̄a q̄ siete son los grados de
obediençia. ¶ El p̄mero es obedeçer de buena
volūtad fasta q̄ sacrificada la propia volūtad
sea tomada z escogida la voluntad delos p̄lados
z delos señores. ¶ El. ij. grado es obedeçer sym
plemēte z syn murmuraçiones segūd q̄ dize
daujd enlos salmos asy como te oyo lanna o
reja asy te obedeçio. ¶ El iij. grado es obede
çer alegremēte ca ama adios aq̄l q̄ de grado
da o faze lo q̄ ha de fazer z geremias dize dl
cor enla palabra z alegria enla cara mucho es
fuerça la obediençia. Enxēplo de daujd q̄ anda
ua saltando ante el arca del testamēto ¶ El
iiij. grado es obedeçer mucho ap̄esa segūd q̄
dixo daujd anduue z corri mucho apriesa por
la carrera delos tus mādamis̄ ca el fiel obedi
ēte nō sabe tentar fyn de deçir despues otro
lo sube z nō sabe tardança va ante q̄ aq̄l q̄ gelo
māda aparesçan los ojos al mādam̄ z las ore
jas aoyr z la lengua alabos z los pies ala car
rera z del todo se Recoge pa cōplir la volūtad dl
mādador. ¶ Enxēplo del centurio q̄ en dixo di
os vrachio diçiendo ap̄esa q̄ entu casa e de al
bergar z el Resçibiole muy biē z muy ap̄esa segūd
q̄ dize enel euangelio de sant luchas. xix. cā.
¶ El. v. grado es vertuosamēte cōplir lo q̄ le mādā
sen segūd aq̄llo q̄ dize daujd faz como varō
z esfuerçese el tu coraçon z sy dixere o enbargā
re a esto el tu coraçon z sy estoruare la grandeza
del mādamiēto z sy los pecados le pusyerē lazo a
los pies z enbargo algūo z sy los sp̄us malinos
lo enbargarē en su camino diga el verdadero o
bediente como daujd presto so z nō so turbado
pa cōplir los tus mādamis̄. ¶ El. vj. grado es
obedeçer omill dosamēte segūd q̄ dixo dios a
daujd q̄ndo tu eras peq̄ño entus ojos z omilldo
so fueste fecho cabeça sobre todo el Reyno segūd q̄
dize enel. ij. libro delos Reyes. xv. cā. ¶ El
vij. grado es de obedeçer cō p̄seuerança ca dize
dios enel euāgelio de sant mateo. x. cā. el que

pseuerare fasta la fin aql sera salvo ⁊ esto en las
cosas contrarias q son graues de oyr ⁊ mas gra
ues de complir ⁊ muy mas graues de sostener ⁊
de quanto virtuosa es la obediencia ay muchos exen
plos en los santos padres. ¶ El primero enxenplo es
de aql q rego vn madero seco por veynte años
por complir el mandamiento del abad el qual madero re
verdeçio ⁊ fizo fruto el qual fue llamado fruto de
obediençia. ¶ El ii. es de aql q ato vn leon brauo
por mandamiento del abad ⁊ el leon dexosele atar. ¶ El
iii. de aql q estaua escriuiendo ⁊ dexo vna letra co
mençada quando lo llamo el abad ⁊ non la q lo aca
bar ⁊ esta letra fue la .o. ¶ El iiii. de aql q e
cho a su fijo enel rio por complir su obediençia ⁊
de aql q tajaua el pes ⁊ dexo el cuchillo enel pos
tremer do le llamaua el abad. ¶ El v. es de aql
q prometio obediençia al abat q non escusaria
de entrar enel fuego sy gelo mandase el abad ⁊
el abad por prouarle mandole entrar enel for
no ençendido ⁊ entro luego e non lo quemo el fu
ego asy como aquellos tres moços de daniel es
to por virtud dela obediençia segund q alli dize
¶ El vi. q pone asiano enel primero libro delas
colaçiones de aql q rego vna pierteja seca
trayendo agua a sus cuestas de dos leguas ⁊ de
mandole el padre santo sy auia ya echado rayzes
⁊ el respondio q non sabia ⁊ el padre santo arran
co la pierteja ⁊ fallola verde ⁊ con rayzes.
¶ El vii. de aql q echo vna oliera por çima de
la finiestra ⁊ despues fallola enel desyerto a
do estaua el abad. ¶ El viii. de aql q por man
damiento del abad arrynco vna muy grand piedra q
non pudieran arrancar mill omnes. ¶ El ix. de
vn noble fiyrle a quien dixo el abad q le nasçiese
espuertas a vender a sus cuestas por las plaças
⁊ q las vendiese vna a vna por q mas tardase en
aql ofiçio ⁊ el por complir obediençia fizolo ⁊ o
uo dende grand mereçimiento. ¶ El x. del deçiplo
de sant benito q vino corriendo sobre el agua pa
ra complir su mandamiento la qual cosa apropio sant benito
ala obediençia del deçiplo ⁊ non alos sus mereçi
mientos segund q el cuenta enel .segundo libro del dia
logo. vii. ca. ⁊ non solamente los religiosos anti
guos fueron muy obedientes a sus mayores mas
avn los caualleros gentiles a sus prinçipes asy co
mo prouimos de sus muchos enxenplos q cuen

ta valerio enel. ii. libro do cuenta en qual manera los ca
ualleros eran obedientes a sus prinçipes segund q ya de
ximos. ¶ E de aqui deuemos q obedesçer ⁊ guar
dar los mandamientos delos prelados ⁊ las leyes delos
reyes en aquellas cosas q non son contra dios en
obedesçer a dios cuyo lugar tienen en la tierra segund
q dize sant bernaldo. ¶ Ca non ay ninguna dife
rençia sy dios por sy ⁊ por sus syeruos sy quier sean
omnes sy quier angeles de sus mandamientos ⁊ sus leyes
⁊ por ende deuemos las obedesçer asy como sy las
oyesemos dela boca de dios. ¶ Ca. xxiv. commo
esta como le deuen aver al rey las çibdades ⁊ to
dos los q moran enel reyno por quel rey non
tome saña dellos.

Notar nos conuiene q saña es segund q
dize el philosopho enel .ii. libro dela reto
rica tristeza q viene de deseo de ven
gança et por el menospreçio q a omne fazen en sy
o en algunas cosas q pertenesçen a el et todo omne q to
ma saña desea de dar pena manifiesta mente a
aquellos q la despreçian a el o algunas cosas delas q
a el pertenesçen. ¶ E por ende sy los çibdadanos q
eren q el rey non tome saña dellos conuienel es q non
fagan tuerto a el en su persona nin en aquellas cosas q
son suyas nin en aquellas cosas q son hordenadas a
el. ⁊ segund esto primera mente le deuen ador bien ala p
sona del rey q es cabeça del reyno ⁊ asy le deuen
guardar honrra ⁊ fazerle obediençia ca la cabe
ça es conparada alos otros miembros en dos maneras.
lo primero por q es mas alto ⁊ mas noble q todos ⁊
los q son enel reyno ⁊ por esto todos le deuen fa
zer honrra ⁊ reuerençia. ¶ Lo. ii. la cabeça guia
a todos los otros miembros a sus obras ca en ella
son los sesos y la ymaginaçion por los quales omnes
se guian en sus obras ⁊ asy el rey sobre todos de
ue ser avantajado en seso ⁊ en sabiduria por q pu
eda bien gouernar todos los q son enel reyno ca
deue fazer tales leyes por q todos sean reglados ⁊
ordenados ⁊ por esta razon todos le deuen ser sojeb
tos ⁊ obedientes ⁊ asy paresçe q en dos maneras pu
eden los q son enel reyno pecar en la persona del
rey primera mente sy le non guardaren honrra segund
deuen ⁊ sy le non fizieren reuerençia dina. ¶ Lo ⁊
ii. sy non fueren obedientes en guardar sus man
damientos ⁊ sus leyes ⁊ quando estas dos cosas le tiran
al rey con grand razon se ensaña segund q dize el

pho enel .ij. libro dela Retorica. q̃ todos los omes
se ensañan cõtra aq̃llos q̃ los sonte nnidos de fas̃
onrra z nõ gela fasẽ ca enesto paresçe q̃ los desp̃
çian. ¶ E eso mesmo sy los menores nõ guar
daren los mãdamĩs delos mayores nõ sean co
mo deuẽ asus señores z por ende cõ Rasõ se
ensañan contra ellos z asy sy los çibdadanos
q̃eren ser bien q̃ estos del Rey cõuiene les q̃ seã
muy Reuerẽtes z muy obedientes ¶ Lo .ij. sy
le nõ quiẽrẽ mouer a saña cõtra sy conuiene q̃
seapan bien aaq̃llas ꝑsonas q̃ ꝑtenesçen ael z
estas son q̃tro manãs de ꝑsonas q̃ son parien
tes z cuñados que son asy como parientes z z
muger z fijos z subditos o vasallos. atodos es
tos deuen aũ los moradores del Regno asy co
mo deuẽ. ¶ Ca fasiendo tuerto ãlos q̃ ser destos
fasẽ lo ala ꝑsona del Rey segund q̃ dise el pho
enel logar sobredicho. ¶ Lo .iij. sy los moradores dl̃
Reyno quierẽ aũ al Rey pagado cõuieneles q̃ se
ayã bien aaq̃llas cosas q̃ son hordenadas a el
asy como son las Rentas de su Reyno z las sus
posesiones propias. ¶ Ca sy por aventura me
tiesen mano alas sus posesiones o alos sus de
rechos sy nõ su mãdamĩ con Rasõ tomaria sañ
cõtra ellos por el menospreçio q̃ le aquj viene.
¶ E asy cõuiene atodos los çibdadanos z atodos
los q̃ moran enel Regno de ensenãr asus fijos
en como ome mucho al Rey z en como le on
Ren mucho z le obedescan en todo lo q̃ les man
dare z q̃ se guardẽ mucho de les fas̃ tuerto a
los parientes del Rey nj ala muger nj alos fi
jos nj alos subditos nj tangã en cosa de sus de
rechos. ¶ E segũd q̃ dise el pho enel q̃nto
libro delas politicas muy mala cosa es nõ ense
ñar los moços en ṽtudes z en guardar las leyes
z en aq̃llas cosas q̃ ꝑtenesçẽ al buẽ gouernamj
del Reyno o de çibdat ca syenpre los omes quiã a
q̃llo q̃ aprẽdeñ de su moçedat z aq̃llo q̃ q̃eren
syenpre guardar. ¶ Mas aq̃ cõuiene de notar
q̃ por esta mesma manã los çibdadanos mayor
mente los fijos se deuen bien aũ en aq̃llas co
sas q̃ ꝑtenesçen alos mjẽbros della. ¶ E por es
tas tres manãs seran ellos amados de dios asy
como los pueblos lo son por las tres cosas sobr̃
dichas delos Reyes. ¶ Qũto alo pmño cõuiene
q̃ todos los çibdadanos dela çibdat de dios se

ayan biẽ entre sĩ ṽtudes por las q̃les son enan
porados ẽla su çibdat aquj enla trra z des
pues serã herederos enel su Reyno del çielo.
¶ La pmña cosa es fe syn la q̃l nj guo nõn pue
de plas̃ adios z por esta somos çibdadanos
dela su çibdat z fijos herederos del su Reyno
z por ende dise el apostol amjgos por q̃ vos
sodes fijos de dios z por eso enbio dios spũ del
su fijo enlos vros coraçones q̃ llama adios pa
dre syẽpre ca nũca osariamos des̃ pater nr̃
q̃es ṽnaelis synõ dela buena cõçiençia de fe
z del spũ de dios q̃ esta por ella en nos. ca por
q̃ prouasemos q̃ eramos porfijados de dios
en fijos spũales enbio al su spũ en nos q̃ mu
estre el sygno del padre enlos fijos porq̃ poda
mos des̃ aua q̃ quiere des̃ padre segũd q̃
dise sant agostin esponjẽdo la dicha abtoridat
z esto nõ fue otorgado alos judios mas sola
mẽte anos ca ya nõ somos syeruos mas fijos
z sus fijos herederos de dios z co rmanos z p̃ti
çioneros de ihũx̃ z por esto nos es dada la he
dat de dios padre ca de seruidũbre del diablo so
mos llamados en libertad de dios ¶ E en otro
lugar dise el apostol q̃ deuemos dar gr̃as adios
padre q̃ nos fiso dinos por fe dela suerte de
los sãos es la hedat del çielo. ¶ La .ij. ṽtud es
esꝑança dela q̃l dise el apostol q̃ fe es creer de
lo q̃ nõ vee z espar lo q̃ ome nõ tiene z enten
der cõ fe los bienes q̃ nos dios prometio ato
dos aq̃llos q̃ non mudasen la fe del z q̃ere de
s̃ esꝑança q̃ es llamado pie por el q̃l andamos
enla carrera de dios z estaes biẽ aventurada
segũd q̃ dise el apostol. ¶ Quãdo ihũx̃ apa
resçiere enla su gl̃ia alli seremos semejãtes
ael q̃ndo lo vieremos asy como lo es de lo q̃ a
gora esꝑamos nos sera dado z la vida ꝑdu
rable nos sera apꝑstada do averemos la clari
dat del sol de justiçia ihũx̃. z la cõpania delos
angels. ¶ E desta dise el apostol en otro lugar
lo q̃l ojo nõ vio nj la oreja oyo nj en coraçõ de
ome subio aq̃llo tiene dios aprestado pa aq̃
llos q̃le amã z es dicha buena la esꝑança por lo
q̃ dise dauid enlos salmos q̃ los q̃ esꝑan en di
os myserjcordia los çerca z los acõpañã z nõ
fallesçera ende todo bien. z sant pedro dise q̃
la esꝑança es vida porq̃ promete vida ꝑdura

ble. ¶ La iij. es caridat por la qual nos ama dios
e nos allega a el e tanta es la virtud dela caridat
que ninguna profeçia nin el mortorio non vale nada
sy non ella segund que dize el apostol sy fablare con
boca de ome e avn con boca de angel e caridad
non oviere non faga sy non sonar commo canpana
o canbano e sy pusyere el mi cuerpo en el fuego
a que marse por martirio syn caridat non me a
provecha nada e avn sy diere quanto en el mundo
he por amor de dios do a los pobres e caridat no
oviere non me vale nada en la caridat es acata
miento de todas las virtudes segund que dize el apostol
en todas virtudes non atan e se ayuntan en ella e to
da la ley se cunple en ella e esta ella en dos man
damientos que son amor de dios e de su xristiano por el
amor de dios se engendro el amor de su xristiano
e por el amor de su xristiano non se engendra el
amor de dios non sabe amar a su xristiano. ¶ E por
eso dixo dios amaras a dios tu señor de todo tu
coraçon e de toda tu voluntad e a tu xristiano asy
commo a ti mesmo car non se ama dios syn su xristiano
nin su xristiano syn dios. ¶ E por ende fue dado el
spiritu santo a los disçiplos dos vezes primero en la
tierra para amar a su xristiano e lo segundo en el
çielo para amar a dios. car quien non ama a su xristiano
que vee commo puede amar a dios que non vee.
¶ Onde sant juan apostol dize que en la çena de
dios bevio dela fuente de caridat nos amones
ta hermanos amemos a dios e a el primera men
te amo a nos nin nos podriamos a el amar
sy el primero non amara a nos e amonos ante que
fuesemos e crionos por que fuesemos e bien fi
zonos que guardonos e governonos e mantono
nos. ¶ E por ende es muy bien aventurada
la virtud dela caridat en todas las virtudes ca la
go mezna e todos los pecados tira e reprime la
yra espanca la mal querençia enpuxa la ava
riçia refusa la discordia e espanta todos los ma
les ca segund el apostol todas las cosas sufre e
todas las cosas cree e todas las cosas espera en
tre los de nuestros esta segura e entre las sa
ñas esta pagada e en verdat esta firmada non
la pueden vençer los enemigos nin la pueden
furtar los ladrones nin la pueden quemar el fue
go nin partir la tregua ¶ E por estas tres virtudes
se guian todos los çibdadanos dela tierra con

dios e aquel que falleçe en qual quier destas es mal quisto
e aborrido de dios asy commo por aquellas tres ma
neras sobre dichas son los çibdadanos del mundo
mal quistos e aborridos delos reyes tenporales.

¶ Cap. xxxvij. do muestra commo se deven aver los
reyes e los prinçipes por que sean amados de sus
pueblos :-

Por que nos conviene de notar que tres cosas
devien aver para que sean los reyes amados
de sus pueblos ¶ Lo primero deven ser bien
fechores e largos en el pueblo menudo non syente
sy non los bienes sensybles ¶ E por ende ama mu
cho aquellos que les bien fazen e les dan algo ¶ E por
ende dize el philosofo que el pueblo ama e onrra a los bi
en fechores e aquellos que parten bien sus dineros e sus
algos con ellos ¶ Lo .ij. los reyes para ser bien ama
dos de sus pueblos de non ser fuertes e recios e de
grandes coraçones que sy fuere menester que pongan los
cuerpos por el bien comun por el defendimiento del rey
no e estos tales ama mucho el pueblo creyendo
que sean salvos e defendidos por ellos ¶ E por ende
dize el philosofo en el segundo dela retorica que non sola
mente amamos los bien fechores que nos dan algo
mas avn aquellos que nos bien fazen salvandonos e de
fendiendo nos ¶ E por ende amamos los fuertes
e los de grandes coraçones. ¶ Lo .iij. los reyes para
ser amados deven ser justiçieros para dar a cada vno
lo que mereçiere en el pueblo mucho se mueve a
mal querençia contra el rey que non guarda justiçia.
E por ende dize el philosofo que muchos amamos los e
justos por que guarden ygualdat en todas las co
sas ¶ E otrosy los reyes para ser temidos deven a
ver otras tres cosas que son menester para castigar los
malos. ¶ La primera es sy fizieren muy cruel casti
go en aquellos que turban el reyno o la çibdat ¶ E
por ende dize el philosofo sobre dicho en el dicho lugar
que los omes mucho temen aquellos que saben que son
duros en sus castigos. ¶ La ij es asy sinon perdo
naren amigo nin a pariente nin a amigo nin a fijo
nin a ome del mundo por fecho de justiçia ¶ E por
ende dize el philosofo en el .viij. libro delas politicas
que el justo que bien obra que non perdona amigo e por fijo
nin por amigo non deve dexar de obrar derecha
mente e bien e por ende cada vno del pueblo teme de
mal fazer quando vee que el rey tan grand castigo po
ne en los suyos ¶ E lo terçero deven ser muy sa

bios enla manāa de faz͛ sus justiçias en guisa q̄
nj grād mal fechor nō puede escapar de sus manos
por ende dize el pħo enel lugar sobre dħo q̄ los ju
eżes encubiertos son mas temjdos q̄ los manj
fiestos ⁊ asy encubierta mēte devē los Reyes faz͛
su justiçia por q̄ nō puedā fuyr los malos. ¶ Otro
sy magueza los Reyes devē q̄zer ser amados ⁊ ser
temjdos. empo mas devē q̄zer ser amados q̄ ser ⁊
temjdos ⁊ esto se declara asy enla pͥncipal entinçi
on del Rey o de q̄l quier pͥnçipe devē de sear sus sub
ditos ṽtudes ⁊ aser buenos segūd q̄ mostramos de
suso. ¶ E çierto es q̄ los çibdadanos q̄ndo bien sir
vē ⁊ bie guardan las leyes ⁊ los mādamjēs del Rey ⁊
por amor q̄ han ael Rey ⁊ ala justiçia ⁊ al biē comū
del Reyno son mejores ⁊ mas ṽtuosos q̄ q̄ndo esto fa
zē por amor de pena ca mejor cosa es bien faz͛ por
amor q̄ por temor. ¶ E por ende los Reyes mas de
uen q̄zer ser amados delos pueblos en manāa q̄ por
su amor dellos seā ellos buenos ⁊ fugā biē q̄ sean
temjdos dellos en guisa q̄ por temor dela justiçia
escusen de mal faz͛ ca los omēs nō son todos buē ⁊
nos nj acabados. asy q̄ por amor de onestad ⁊ del
bien comū devē de mal faz͛. ¶ Ca muchos mas
los devrā temjēdo de ađ pena por sus males q̄ por
amor q̄ ayan al Rey nj ala justiçia ⁊ por ende a
mas las manāas son menester al Rey mas mejor
es de ser ellos amados q̄ ser temjdos. ¶ Mas a
q̄ conujene de notar q̄ muchas otras condiçiones a
y por q̄ los Reyes son temjdos ⁊ amados ca q̄ndo ve
en los pueblos q̄ los Reyes son muy sabidores ⁊
muy estaldridos temē los cuydando q̄ seran enga
ñados por ellos ⁊ sacados de sus fueros ⁊ de sus al
gos. ¶ Otrosy q̄ndo veen q̄ los Reyes son muy po
derosos temē los sospechando q̄ seran dellos muy
apremjados o muy sojudgados. ¶ Otrosy q̄ndo
veē q̄ son muy atreujdos o muy osados temē se
de ser llamados aguerras o apeleas o algūs aso
nadas. ¶ Otrosy q̄ndo veē q̄ son muy crueles o
muy brauos temē los por q̄ temē q̄ serā ellos con
denados o atormētados. ¶ E asy paresçe q̄l Rey por
todas estas cōdiçiones es temjdo. mas en otras ⁊
cōdiçiones por q̄ es muy amado ⁊ estas son piedat
⁊ omjlldat ⁊ caridat ⁊ q̄ndo veē los pueblos el su
Rey ser muy piadoso ⁊ muy omjlldoso ⁊ muy q̄rē
çioso amalo mucho por ello ⁊ estas cōdiçiones mo
stro el Rey del çielo q̄ndo desçendio ala tiēra asaluar

el humanal linaje ¶ E por ende el Rey dauid
conosçiēdo esto amonestaua atodos los Reyes dela
tiēra q̄ tomē estas condiçiones sy q̄zeren ser buenos
Reyes dela tiēra entender ⁊ tomar sabiduria por
gouernar sus pueblos ¶ E bien sopo el Rey da
uid las cōdiçiones por q̄l Rey del çielo deue ser
temjdo enel su grād poderio sopo por el criamjēto
de todas las cosas q̄l fizo ⁊ la sabiduria sopo por el
gouernamjēto de todas las criaturas ⁊ la su justiçia
sopo por el grād castigo q̄ fizo sobre los malos
mas espeçial mēte nos lo demuestra por piado
so ⁊ benjno ⁊ mās̄ enla su venjda q̄ fizo al mūdo
⁊ este le alaba enel terçero libro delos Reyes do
dize el Rey de ysrrael mudo su vestidura ⁊ en
tro enla batalla ⁊ aq̄ muestra la grād piadat q̄
ouo en q̄nto lo llamo Rey de ysrrael ca los Re
yes de ysrł fuerō syenpre piadosos ca nō pue
de ser mayor piadat q̄ desçender del çielo ala
tiēra en la q̄l desçendida ouo de ynclinar la ca
beça ⁊ encarnarse todo esçēdiēdo la su dignjdat so
beranā de moço ⁊ la su sabiduria so cōdiçiō de jn
fante synfabla ⁊ la su Riq̄za so grād pobreza
⁊ su nobleza so grād omjlldança de parientes.
¶ E por ende marauillādo se dauid de tanta pia
dat dixo enel pͥmo libro delos Reyes. xxxiij.
cº. a señor Rey buscas can muerto o a pulga
bina salio el Rey de ysrł abuscar pulga bina
⁊ can muerto. ¶ E llama alli el humanal lina
ge pulga bina por la flaq̄za de su enferme
dat ⁊ can muerto por el pecado en q̄ cayo. mas
los sobervios delos judios ⁊ los sabios delos
moros ⁊ los locos delos gentiles ⁊ delos tiriges
despreçiando lo por esta grād piadat ⁊ son figu
rados enel segūdo libro delos Reyes por mjcol
q̄ dixo al Rey dauid q̄ sygnjfica a ihū xō o q̄ glo
ria paresçio al Rey de ysrł desaubriēdose ā
te las mançebas de sus syeruos asy como juglar
⁊ despreçiolo por q̄ lo vio saltar ⁊ andar ante l
arca del testamēto ⁊ biē asy estos malos des
preçiā a ihū xō donde le puedē alabar ¶ Los
los fieles Reyes xpianos devēle mucho biē de
zir ⁊ alabar por ello cō los moços de ysrł. q̄ le
dixerō q̄ndo le vierō entrar en jhrlm omjll
doso enel asna tu señor eres Rey de ysrł tu se
ras bendiħo. gloria ⁊ hōrra sea dada bendicho ⁊
Rey de ysrł ⁊ nō devemos dubdar q̄ aq̄l q̄

vino enel peq̄ño tp̄o sea dios ca q̄ndo se encu
esta carne cō la cabeça enlas estrellas del çielo
nj deuemos dubdar del porq̄ nō fabla q̄ndo
era moço ca aq̄l fue callaua enel pesebre en
señaua alos magos dios del çielo. nj deue
mos dubdar porq̄ era pobre el z sus parientes
ca ael seruian todos los angeles z njnguno nō
dubdaria de aq̄l q̄ paresçiesen pobre q̄ nō fue
se el muy noble sy vieze q̄ muchos nobles caua
lleros z muy honrrados andauā conel. mas
porq̄ asy qujso desprecıar este Rey despreçia
ua los soberujos z nō avia otro Remedio cō
tra la soberuja syno grād omjldat. casy el
fisyco q̄ sy ere guaresçer dela dolençia cōujene
q̄ syenpre tome manā contraria z porq̄ la do
lençia del ome fuera de soberuja cōuenja q̄
diese meleçina de grād omjldat z esto omjl
dat grād mostro nr̄o fisico z este nr̄o Rey en
se vestir de vestidura omjldosa. casy dos cō
paneros estoujesen en vno el vno muy Rico
z el otro muy pobre grād omjldat mostra
ria el Rico en se vestir de paños gruesos d'un
les por se fazer semejante asu cōpañero z asy
lo fizo el fijo de dios vistiose de paño seme
jante conel ome tomādo tal vestidura como
el z esta fue la omjldat. ¶ E por esto dyxo
el apostol afelipēses. ij. cā. omjllose el fijo
de dios tomādo forma de syeruo en semejan
ça de ome z en abito semejāte de humanjdat
¶ E como q̄r q̄ en esto mostro el fijo de dios
la su grād omjldat por esto fizo por tres co
sas. ¶ la pr̄ma es porq̄ mejor nos Recōnçılia
se cō dios. ¶ La. ij. porq̄ nos mejor librase z
del diablo. ¶ La iij. porq̄ nos mejor enforma
se a estusar el pecado. ¶ Lo pr̄mo paresçe asy
ca el ome pecador nō podria ser Recōçiliado
cō dios syno por sacrifiçio z por ende el fijo
de dios vino fazer sacrifiçio de sy por el ome se
gūd q̄ dixo samuel q̄ndo le pregūtarō aq̄ ve
njá z el Respōdio q̄ pa procurar paz z paz
fazer sacrifiçio a dios mas cōuenja q̄l fijo de
dios pa fazer este sacrifiçio a dios mas cōue
nja q̄l fijo de dios pa fazer este sacrifiçio q̄
entrase enla sacristanja a Reuestirse la suca
sulla. ¶ E esta sacristanja era el vientre de
santa mr̄ia do se Reuistio dela nr̄a humanjdat
enla q̄l segūd q̄ dize el apostol fue oydo por su
Reuerençia z desto ay muy buena figura enel
ester. v. cā. do dize q̄ q̄ndo la Reyna estaua
Reuestida de abito Real llamo al gouernador de
todas las cosas z al sabidor del mūdo z fue oydo
en todo lo q̄ demādo aq̄lla vestidura Real era la
humanjdat de ihū x̄. z llamala escriptura Real
porq̄ la formo dios padre z porq̄ la vistio dios
fijo z porq̄ la cōsagro dios sp̄ūs sc̄o z este sacrifi
çio fizo ihū x̄ enel ara dela cruz do fue oydo
por lagrimas por su Reuerençia a Redēçiō del
ome. ¶ lo ij. paresçe asy ca njnguno nō podrie li
brar el ome del diablo syno vençiendole z porq̄
nō avia poderio enla trr̄a q̄ le podiese vençer se
gūd q̄ dize job. ¶ Por ende fue enbiado el fu
erte luchador del çielo fijo de dios q̄ luchase cō
el z lo vençiese z porq̄l diablo nō osase entrar en
la lucha syn lo conosçer a cōujenele de se Reuestir de
ojo en otro abito en q̄ nō lo podiese conosçer. ¶ E
por eso dixo dios padre enel. iij. libro delos Reys
cā. xiiij. leuātate z muda tu abito porq̄ nō seras
conosçido z esto fizo el fijo de dios porq̄ se cuyda
se el diablo q̄ era puro ome z acometiēdole fue
se vençido del z fizo dios padre asy como faze
el pescador q̄ pone carne enel anzuelo cō q̄ lo cu
bre z asy toma el pez. asy lo dize job. como po
dras tomar aljmançia en anzuelo pon enel car
ne z asy fizo ihū x̄. mostro la carne z encubrio
el anzuelo dela diujnjdat cō q̄ tomo el diablo
lanjançia. ¶ E por ende q̄ndo algūs señales de
la diujnjdat aparesçia en ihū x̄ luego los encu
bria en señales de humanjdat asy como q̄ndo
nasçio de v'gen z salio del sepulcro çerrado co
mo dios q̄so luego ser echado enel pesebre como
v'dadero ome z q̄ndo murio quiso ser puesto e
nel sepulcro z q̄ndo fue Representado enel çielo
por el estrella asy como dios luego fuyo del yero
des asy como ome z q̄ndo dio testimonio dios
padre enel bautismo q̄ era su fijo z v'dadero dios
luego q̄so ser bautizado como v'dadero ome z q̄n
do ayuno q̄renta dias enel desyerto z nō comjo
dios luego q̄so aver fanbre como v'dadero ome z
cō estas manās encubrio al diablo la diujnjdat
¶ Lo. iij. paresçe asy ca dios e los omes ca nō po
drie traer vestidura de ome nj carne humanal
syn pecado ¶ E por ende el fijo de dios cōtra es

tos se q̄ so vestir la nr̄a humanidat e troxo la syē
pre syn pecado pa dar enxēplo alos om̄s q̄ puedā
traer esta vestidura e guardar la de pecado ¶ E p̄
esto dize el apostol ad felipēses. ij. cā amigos
eso mismo sentis en vos q̄ sentides en ih̄u xp̄o.
el q̄l estando enla forma de dios fue fallado en
vestidura de om̄e syn pecado e mostronos el
por su vida e por su dotrina q̄ levātaremos est̄
vestidura de tīrā porq̄la nō ensuziasemos.
¶ Ca q̄ndo el cuerpo o el coraçō anda por la tīrā cō
cobdiçia delas cosas tp̄orales ensuziase e mos
tronos sancidad la cō pierteza de pe inteça por q̄
nō tomase pol no nj polilla e mostronos seme
jar alos angeles e nō alas bestias ca el om̄e se
meja alas bestias q̄ndo toma costūbres de besti
as asy como por la suçiedat semeja al cuerpo por
la sania al can e por el Robo al lobo e por el engaño
ala gulpeja e por la tragonja al oso e de todas es
tas cosas malas nos enseño a redrarnos asy
como de malas costumbres e de malas vestidu
ras. ¶ Lo. iij. mostro la su grād claridat q̄ndo q̄
q̄so entrar enla batalla por nos e por eso dixo ē
la abtoridat sobre dicha. el Rey de ysrl̄. mudādo
su abito entro enel cāpo do mostro la su grād bon
dat do q̄so entrar a lidiar conel diablo por sacar
nos de su cabtiuerio e nō podria ninguno mos
trar tan grād caridat. ¶ Ca maguera q̄ algūd
Rey mānsamēte se ava cō sus subditos e magu
era algunos muchos bienes les faga en p̄o ningū
nō se quer̄ria poner a levar malos dias por ellos
e menos a sofrir grandes peligros de muerte e
este solo fue aq̄l que se puso a sofrir grandes tra
bajos en toda su vida segūd q̄ dixo dauid pobre
so yo e en grandes trabajos de mj moçedat e a
la pustrimeria pusose al apeligro de muerte por
ellos e esto fizo porq̄ mostrase la su grād cari
dat. ¶ E por eso dixo el ecliastico fuerte fue ē
la batalla. ih̄u nazareno q̄ fue muy grāde se
gūd su nōbre e muy mayor pa saluar los su
yos e pa vençer los diablos e nr̄os enemigos
porq̄ pudiesemos alcançar la heredat q̄ avia
mos p̄dido por el pecado e a este Rey devē se
mejar todos los Reyes enlas cobdiçias sobre
dichas sy aq̄ quisyerē ser amados enel mundo
e despues heredados enel çielo. Aquj comj
ēça la terçera p̄te del terçero libro.



Aquj comjença la
terçera p̄te deste
iij. libro en q̄ mu
estra en como se h̄
de gouernar el Re
gno e la çibdat ē
tp̄o de guerra. ca
despues q̄ mostro enla p̄mā p̄te como fabl
arō dos p̄hos antiguos del gouernamj̄ del Re
gno e dela çibdat e enla segūda p̄te mostro
en como se ha de gouernar la çibdat e el Rey
no en tp̄o de paz segūd la opinjō de aristo
tiles. aquj en esta. iij. p̄te muestra ya en co
mo se ha de gouernar en tp̄o de guerra e asy
en toda esta p̄te nō fabla de otra cosa synon
de batalla e de guerra como devē los Reyes
tomarla e Reçebirla. ¶ Aquj cōviene de no
tar q̄ nunca los Reyes devē fazer guerra nj Reçe
birla syno por drecha Razō o cō hordenada
entinçiō guardando syēpre egualdat de jus
tiçia cā segūd q̄ dize enel decreto. xxiij. q̄stiō
p̄mā. las batallas devē se tomar segūd el euā
gelio por tirar la liçençia e el atrevimj̄o de mal
dat e por neçessidat de paz ¶ Ca enla batalla
drecha Reprehendese la cobdiçia de enpeçer e la
crueldat de mal fazer e el coraçon malo delos q̄
turbā la paz e la ambiçiō de enseñorear e eso
mesmo dize sant agostin contra fausteza. do
dize q̄ buenas son las batallas q̄ se fazē pa
Refrenar los malos e pa ensalçar los buenos
e pa q̄brantar las cōtumaçias e las sobervias
e pa fazer obediençia ala Republica ¶ E allide
lāte a las desta materia. do dize q̄ la abtoridat
dela batalla es enel p̄nçipe e el oficio de segui
la es enlos caualleros enla batalla q̄ dios māda
fazer nō ay dubda q̄ con drecho la māda fazer e
Reçebir e esto pa q̄brantar e sojudgar la so
bervia delos om̄s mortales. ¶ E eso mesmo
dize el decreto enla cabsa sobre dicha. q̄stiō
viij. e tomase del dicho de sant agostin enla
ep̄la. quinta. do dize sy puede ser q̄ cō miseri
cordia se fagā las batallas delos buenos pa
domar las cobdiçias delos malos cuanō se pu
edē desrraygar sacando en esta manā fuese
do syēpre el mādado del enperador e syguj
endo guerra drecha. E en p̄o dize el decre

to enla cab sa sobre dha q̃stio. viij. q̃ nunca
se deue fazer batalla syn grãd necessidat z a
mẽça aql cã. syn nulla viget necessitas. z
mas aq cõuiene de notar q̃ mucho deue tener
mjẽtes el pnçpe q̃ sea va biẽ cõ dios q̃ñdo
ha de comẽnçar la guerra z la batalla z q̃ segu
ar de de ofender la yglia. ¶ E esto a dora q̃ñdo
biẽ guardare los mãdamjẽs de dios q̃ fiso a su
pueblo z en cabo concluye asy. ¶ Señor sabe
sy es alguña maldat deste pueblo ante dios z
nõ podremos cõquerir z entonçes vayamos a
ellos q̃ dios te los dara en tus manos ¶ Mas
sy nõ ay njnguña ofensa deste pueblo ante z
dios nõ podremos cõq̃rirlos ca dios sera cõ
ellos ¶ Onde dize dios enel deutro. xxviij
cã. no temades ca yo sere cõ vusco z sy guar
dardes mjs mãdamjẽs p seguiredes a vr̃os
enemjgos z ellos caeran ante de vos. z por el
cõtrario dize josue. vij. cã. q̃ por pecado de
vno q̃ degan cahor muchos fuerõ muertos
del pueblo. ¶ E por ende el q̃ qujere aũ victo
ria enla fasienda aya a dios por sy el z los
suyos a enxenplo de abraham z de moysen z
de josue z de dauid z de otros muchos pũçi
pes q̃ oujerõ syenpre victoria de sus enemj
gos por q̃ fuerõ justos z buenos. ¶ Mas por
q̃ sepan los reyes z los pnçipes en como hã
de cometer las batallas. cõuiene les de sa
ber q̃ enlas batallas mas vale sabiduria
delas armas q̃ muche dũbre nj fortalesa
de cõpanãs. ¶ E por ende cõuiene de saber
q̃ cosa es caualliria z pa q̃ es establesçida z q̃
toda obra de batalla se cõuiene sola arte de ca
ualliria. ¶ la. ij. por q̃ fue fha z establesçada
¶ La. iij. q̃ toda obra de batalla ptenesçe a
pte de caualliria. ¶ Quãto ala pmẽra cõuiene de
saber q̃ caualliria es sabiduria delidica orde
nada al biẽ comũ z esta se declara asy q̃ asy
sean los caualleros alos lidiadores ala obra de
la caualliria como los doctores z los maestros
enlas otras sçiençias ca asy como njnguno nõ
es de dar por maestro enlas otras sçienç
as sy nõ sopiere biẽ las artes z las otras
sçiençias en q̃ han de ser maestros. asy njn
guno non deue ser puesto por maestro de ca
ualliria nj por cabdillo syno fuere sabidor en

la arte cauallerial. z sy nõ z sy nõ amare al biẽ
comũ z sy non oujere del esperança q̃ sera muy bue
no enla batalla z q̃ tirara de sus çibdadanos z
guerras z cõtiẽdas z q̃ punara por guardar la
justiçia de a redrar toda fuerça q̃ sea fecha a su
pueblo por todo su poder ¶ Mas a declaraçiõ
desta pmẽra z desta. segũda cõclusiõ cõuiene de
saber q̃ ay çinco manãs de prudençia z de sabidu
ria. ¶ La pmẽra es synglar z ptcular por la q̃l
sabe omẽ gouernar asy mesmo ¶ La. ij. es y
conomjca por la q̃l sabe omẽ gouernar a su casa
z a su cõpania z esta segũd q̃ dixo el phõ esta en
saber como biẽ aconsejarse z enginarse syẽpre
al biẽ z esta es mayor q̃ la pmẽra ca mayor es el
biẽ de toda la casa q̃ al biẽ de sola la vna psona
¶ E por ende mayor sabiduria es menester pa
gouierno dela casa z dela cõpania q̃ de vna p
sona sola ¶ La. iij. es regnatiua o ponedora
de leyes z esta es mayor q̃ las dos sobre dhas z
por esta se ha de gouernar la çibdat z el reyno
z asy como mayor bien es dela çibdat z del re
yno q̃ de vna casa z de vna cõpania ¶ Asy es ma
yor sabiduria menester pa gouernar la çibdat o
el reyno q̃ pa gouernar vna psona o vna con
pania z por eso dixo vegeçio enel pmẽro libro de
la caualliria q̃ a njnguñ nõ ptenesçe de saber tanto
como al rey q̃ ha de gouernar el reyno z apro
uechar a todos sus subditos. ¶ E por ende este
doctor mostro enel pmẽro libro al rey ser sabio
en como ha de gouernar asy mesmo en q̃nto es
vna psona syngular z enel. segũdo mostro
al rey ser sabio pa gouernar a su casa en q̃nto
es psona syngular z enel segũdo mostro al rey
ser sabio pa gouernar el reyno en q̃nto es ca
beça del reyno z ha de poner leyes z de gouer
nar los pueblos z destas tres sabidurias z so
bre dhas q̃ son particular z yconomjca z regna
tiua cõuiene de aũ el rey pa el ser buẽ rey ¶ La
iiij. sabiduria es politica o çeuil ca asy como z
enel pnçipe es menester grãd sabiduria pa guj
ar los otros. asy en cada vna delas çibdades z
es menester alguñas sabidurias por la q̃l sepa
cõplir las leyes z los mãdamjẽs del rey ca el
çibdadano nõ obedesçe al rey como el martillo
al ferrero en q̃ non ha njnguña syno q̃ sola mẽ
te es mouido con la mano ¶ mas enel çibdada

no es menester sabiduria por la q̄l sepa seer pte
de su çibdat ⁊ faze commo omne q̄ biue en cōpanja
de otros ⁊ esta quarta sabiduria de ptenesçe de la
prim̄a en esta manera ca otras cosas q̄ omne sepa
gouernar asy mesmo en q̄nto es vna psona ⁊
otras cosas es q̄ se sepa gouernar en q̄nto es pte
de çibdat ⁊ sujebto al prinçipe ca morando el
omne solo cōujenele de aver alguna sabiduria por
q̄ sepa gouernar. mas esta non es sabiduria de
mjl ca non es pte de çibdat nj es Regnatiua por
q̄ non es pte de Reyno. ¶ La v. sabiduria es
dicha caualleril o sabiduria de cauallria ca deue ser
tal el gouernamjento de çibdat ⁊ del Reyno sy es
bueno commo el gouernador natural por q̄ se gouj
erna cada omne. ¶ Ca asy commo cada omne ha dos
vtudes del alma. la vna por q̄ sygue el bien ⁊ la
otra por q̄ fuye del mal. asy cada vna delas çib
dades han menester dos vtudes, o dos sabidurj
as. la vna pa gouernar en tpo de paz ⁊ pa se
gujr lo q̄ es bueno ⁊ escusar lo q̄ es malo ⁊ esta
es sabiduria ponedora de leyes ⁊ Regnatiua ⁊
la otra pa gouernar en tpo de guerra ⁊ esta es sa
biduria de caualleria pa aRedrar todos aq̄llos q̄
embargan el bien dela çibdat o del Reyno ⁊ de aq̄
paresçe la segunda conclusion q̄ es aq̄ es ordena
da la cauallria q̄ es commo las leyes son hordena
das a gouernamjento del Reyno o dela çibdat en tpo
de paz. ¶ Asy la cauallria prinçipal mente es or
denada a defender el bien comun ⁊ el bien del Re
gno ⁊ dela çibdat ¶ El q̄l bien se embarga por la
guerra delos enemjgos o por la sabiduria de
los çibdadanos. ¶ E por ende a esta arte prinçi
pal mente ptenesçe de aRedrar todos los enemj
gos del Reyno, o dela çibdat por sus armas ⁊
de tirar todas las discordias q̄ se fazen en el Re
gno o en la çibdat segund q̄l Rey manda ⁊ esta
arte de cauallria deue saber el Rey mas q̄ otro nj
guno ca commo quier q̄ los caualleros deuan segujr las
batallas por mandamjento del Rey ⁊ del prinçipe ¶ En
pero al Rey ptenesçe mas prinçipal mente de saber
en commo se han de acometer las batallas ⁊ ven
çer los enemjgos ¶ La iij. conclusion paresçe a
sy ca commo quier q̄ los peones a las vezes aya
de lidiar tanbien commo los caualleros. enpero los ca
ualleros deuen ser maestros delas batallas ⁊ or
denadores delas fazjendas. ¶ E por ende en la

obra de batalla se cōujene sola arte de caua
lleria ⁊ de aquj paresçe q̄ maguera q̄ las execu
çiones dela batalla ptenesçen ala vtud de forta
leza enpero el arte dela cauallria ptenesçe ala
prudençia o la sabiduria ca estas dos cosas
son ayuntadas en vno en la cauallria:·

¶ Cap. ij. do muestra q̄les son aq̄llas tierras
donde son los mejores lidiadores ⁊ q̄les son
las artes de q̄ se deuen escoger los omnes pe
leadores ⁊ lidiadores:·

Conujene de notar q̄ toda la sentençia
deste. cap. esta en dos conclusiones
la prim̄a es de q̄les tierras son de
escoger los lidiadores ⁊ la segunda de q̄les ar
tes q̄nto. ala prim̄a cōujene de notar q̄ dos co
sas son menester en la batalla ¶ La prim̄a es
fortaleza de coraçon. ¶ La ij. es la sabiduria
delas armas ⁊ asy en muchas tierras do los omēs
son mas fuertes de coraçon o mas sabidores
o engeñosos de allj deuen ser escogidos los me
jores lidiadores. ¶ Mas aq̄ cōujene de saber
q̄ en las tierras q̄ son muy çercanas al sol los
omnes no son animosos nj de grandes coraçones
⁊ la Razon desto pone la vegeçio en el. prim̄o li
bro dela cauallria. cap. ij. do dize q̄ las gentes
q̄ son muy çercanas al sol son muy sabido
res mas por Razon dela calentura han muy po
ca sangre ⁊ por eso no han firmeza en los co
raçones nj fuerça pa lidiar por q̄ natural mē
te temen mucho las llagas ca por q̄ han poca
de sangre temen mucho de lo perder ⁊ por ende ⁊
no son buenos pa la batallas nj pa las peleas
do ay sangre ¶ Otrosy en las batallas delas
tierras q̄ son muy aRedradas del sol non
son ⁊ buenos lidiadores ca maguera q̄ en ellos
aya mucha sangre ⁊ no teman por ende las
llagas. enpero por el abondamjento dela sangre son
aRebatados ⁊ sanudos ⁊ son syn sabiduria ⁊
por ende no son buenos pa las armas ca en la
lid mucho vale el cōsejo ⁊ la sabiduria ⁊ asy
lo dize el pho. en el. vij. delas politicas q̄ las
gentes q̄ mucho son allegadas al sol son mas
arteras ⁊ mas sabias mas falleçeles mucho
firmeza de coraçon ⁊ las gentes q̄ son aRe
dradas del sol falleçen en sabiduria ⁊ son
muy fuertes de coraçon. ¶ E por ende sy ellas

dos cosas son menester pa las batallas destos ⁊
dos tres nō son de tomar los lidiadores mas de
las tierras medianeras q̄ nj son muy alonga-
dos del sol ⁊ por q̄l coraçon es mas menester ē
las armas mejor es de escoger lidiadores de
los alongados del sol sy en ellos alguna arte
oujere de lidiar q̄ delos muy allegados al sol.
Mas esto todo deuese entender por la mayor p̄te
⁊ natural mēte ca en cada vna destas p̄tes a
y buenos ⁊ malos lidiadores. ¶ Quanto ala se
gunda conclusiō de q̄les artes son de escoger ⁊
los lidiadores conujene de notar q̄ cosas son me
nester enlos lidiadores ⁊ estas son q̄tro. La
primera es q̄ ayā muy fuertes mjēbros ⁊ muy v
sados en ferir. ¶ La .ij. q̄ non temā de derra
mar su sangre. ¶ La .iij. es q̄ seā de grādes cora
çones pa acometer. La .iiij. q̄ sean muy Rezios
⁊ muy fuertes pa sofrir grandes trabajos por la
primera condiçiō podemos dezir q̄ los ferreros ⁊ los
carpinteros son buenos pa las batallas por q̄
de su arte han los braços muy vsados a ferir por
la segunda conclusiō podemos dezir q̄ los carniçe
ros son buenos pa las peleas q̄ son muy vsados
en derramar sangre ⁊ en matar animalias.
¶ E por ende nō temē los peligros nin han mie
do de derramar su sangre ¶ por la .iij. conclusy
on podemos dezir q̄ los caçadores delos puer
cos ⁊ delos grādes venados son buenos para
las lides ca ellos nō acometē los grādes vena
dos sy nō con muy grande osadia catamaño pe
ligro ⁊ aun mayor es lidiar con vna braua bes
tia q̄ con el enemigo ¶ Por la .iiij. condiçiō son
de escoger los caçadores delos çieruos por q̄ son
muy acostunbrados de sofrir grandes trabajos
⁊ por esta mesma condiçiō se podriā tomar los
labradores ⁊ asy lo fazian los Romanos segūd
q̄ cuenta vegeçio. ¶ E por estas mesmas condi
çiones son de desechar los alfajemes ⁊ los al
fayates por q̄ los ofiçios nō les da a ser buenos
pa las batallas por Razō q̄ deue auer las manos
limpias canō suelē estos tener en sus manos
sy nō nauajas ⁊ lançetas ⁊ agujas los alfay
tes ⁊ q̄l es la conpaçiō del aguja ala lança ⁊
dela nauaja al espada tal es la conpaçion destos
alos buenos lidiadores ¶ E por estas mes
mas Razones son de desechar los boticarios

⁊ los pescadores ⁊ los caçadores delas aves por q̄
las sus armas nō son buenas pa las batallas nj
ellos puedē ser biē aparejados ala lid por la con
diçiō delas artes comō q̄er q̄ en cada arte puedē
ser algūs buenos ⁊ osados lidiadores ⁊ algūs fla
cos ⁊ temerosos mas la ardideza nō han de aq̄
llas artes ⁊ asy paresçe q̄ en estas artes fazē los
omēs aparejados alas batallas ⁊ de aq̄llas artes
se deuē tomar los lydiadores ⁊ otras artes les fa
zē torpes pa lidiar ⁊ de aq̄llas nō se deuē tomar
los lidiadores ⁊ asy podemos dezir q̄ ferreros
⁊ cochilleros ⁊ lançeros son buenos pa lidiar ⁊
todos los q̄ labran las armas mas çapateros ⁊
pellejeros ⁊ gentes menudas de su ofiçio nō
son buenas pa la lid. ¶ Mas aq̄ conujene de sa
ber dos cosas la primera es en q̄les tierras primera mēte
fuerō mostradas las artes dela lid enlas q̄les
deuē ser enseñados todos los q̄ qujerē ser buēos
lidiadores ⁊ los Reyes q̄ qujerē syenpre guerrear
deuē a sus cavalleros fazer aprēder estas artes.
¶ E segund q̄ dize en el policrato .vj. libro .cā. v.
el arte delas cavallias ⁊ dela lid fue primera mēte
fallada ⁊ mostrada en greçia. ¶ Onde dize alli
q̄ anibal ante q̄ vinjese a ytalia a lidiar con los
Romanos ante enbio a greçia por maestros des
te arte q̄ le enseñasen a el ⁊ a los suyos el arte
dela cavallia ⁊ despues q̄ la ovo biē aprēdida
con el esfuerço dela cavallia ⁊ desta arte conuēço
a lidiar contra los Romanos q̄ fuerā syenpre vē
çedores ⁊ venja syēpre contra ellos ⁊ vençio los
muchas vezes segūd q̄ cuenta sant agostin enl
libro dela çibdat de dios ¶ Desta cuenta trogo pon
pero. en el .xvj. libro de alixādre q̄ sopo muy bien
esta arte ⁊ q̄ndo ovo de venjr ala batalla muy pe
ligrosa contra dario nō quiso escoger mā çebos Re
zios nj la primera flor de hedat mas escojo viejos ⁊
muchos maestros de cavallia los q̄les avian lidia
do con su padre ⁊ con su aguelo asy q̄ nō podia el ome
cuydar q̄ ellos eran sola mēte cavalleros mas ma
estros de cavallia nj quiso q̄ njngūo fuesen arma
dos cavalleros fasta q̄ oujesen sesenta años ⁊ fue
sen biē enseñados en la arte dela cavallia asy q̄ to
do ome q̄ via la su hueste mas q̄ cuydaua q̄ ve
ya maestros ⁊ sabios q̄ lidiadores ⁊ paresçia la
su cavallia asy pintada de armas ⁊ armada q̄
todo el mūdo se espanto della asy q̄ en la batalla

ningũno nõ auia esperança en sus pies mas en sus
braços e ninguno nõ temia de fuyr mas por a
uer victoria e todo el cõtrario fue de dario e de sus
cauallos e por este fue vençido e los otros vẽçe
dores ¶ Onde dixo alli policrato q̃ el q̃ quiere a
uer buena ventura enla lid e ser vençedor deue li
diar cõ arte e nõ entrara aventura e esta arte a
sy como es dicho. enseñarõ los griegos a todos
los omes ¶ Onde lo q̃ saben los españones por v
so e por arte de alli fue tomado e aprendido en
lidiando cõ los africanos q̃ sabiã muy biẽ esta
arte aprisierõ lo q̃ sabẽ della e eso mesmo los
alemanes lo q̃ saben desta arte alli la aprẽdie
rõ. empero q̃ ellos fian mas de sus cuerpos q̃ de su
arte e en el ferir descubrẽse mucho por fazer
grandes golpes e muchas vezes por ende son
feridos e muertos e los cauallos romanos q̃ñdo
vsarõ desta arte fuerõ vençedores e q̃ñdo se di
erõ a otras costũbres fuerõ vençidos segũd q̃ di
ximos de suso e desto q̃ cõuiene aqui de ser no
tadas q̃les e q̃ntas cosas son de menester ala
hueste lidiadora en los cauallos q̃ han de lidiar
e segũd q̃ dize enla dotrina delos philosophos mora
les nueue cosas son menester alos lidiadores
segũd q̃ son nueue los oficios dellos. ¶ El primero
es q̃ cõ tal entinçiõ reçiba la batalla q̃ syn yusti
zia de ningũno biuã en paz. ¶ El .ij. q̃ ante q̃
acometan la fazienda se apreste biẽ para ello ca
dize seneca el luengo aparejo e bueno dela
batalla trae vitoria e esta aparejado o apare
jo esta principalmẽte en q̃tro cosas. la primera es
buenas cõpañas. ¶ La .ij. es buenas fortale
zas e bien basteçidas. ¶ La .iij. es abondançia de
viandas o cõplimiẽto de despensas. ¶ La .iiij. es
muchas armas e buenas. empero q̃ dize tullio
q̃ cõuiene primeramẽte prueua con sabiduria la
otra de lidiar q̃ poner se ome a lidiar ca mejor
es nõ comẽçar la lid q̃ despues q̃ era comença
da nõ la cõtinuar e mejor es de esperar de non
reçebir tuerto q̃ despues q̃ lo reçibiere auer de
vengarlo. ¶ El .iiij. oficio es q̃ los lidiadores
nõ deuẽ desesperar mala mẽte por su flaqueza ni
deuẽ tomar grand fiuça por su cobdiçia en el
amor de algo. o la cobdiçia desordenada trae
al ome a muy grãdes peligros segũd q̃ dize
el poeta oraçio cada sear el ome mucho el oro

e la plata e el auer e q̃rer por esta razõ abarar
los enemigos fazer alos omes ser enlaçados e
reçebir mayores daños q̃ podriã fazer los re
yes. ¶ E por esta razõ fue syẽpre vedado en
las huestes q̃ non se abarasen al despojo fasta
q̃ la lid del campo fuese vençida por el grãd pe
ligro q̃ dende viene. ¶ El .iiij. oficio es q̃ de
uen tener mucho mas torpedat o vergueñça
q̃ muerte e deuẽ tener mas mientes a onestad
o a virtud q̃ a salud delos cuerpos. deuẽ ante po
ner alas menguas q̃ les cuẽtan ca por q̃ les se
ñer menguas nõ deuẽ cometer guerras ¶ El
.v. oficio es q̃ los lidiadores deuẽ tener sus cõ
pañas todas biẽ vsadas en grandes e muchos
trabajos por q̃ lo q̃ dize lucano q̃ cõuiene de po
ner la voluntad syẽpre en algunas ocupaçiones
por q̃ nõ este baldia nin se entorpesca ¶ El .vi.
oficio delos lidiadores es amonestar la mançebia
antes q̃ vengan ala batalla e alas vezes alaba
los de bondades e alas vezes amonestar los q̃ se
guarden de caer en peligros e en daños e q̃ estẽ
syẽpre aperçebidos ca nõ duermẽ sus enemigos
¶ El .vij. oficio es q̃ q̃ñdo vinierẽ alos golpes
q̃ ellos sean los primeros acometedores e fazedo
res de sangre e q̃ñdo vierẽ algunos delos suyos
mal caer que los ayuden e los saquen de entre los
enemigos e q̃ñdo vierẽ q̃ algunos trabajã mu
cho e estã muy afincados q̃ los vayã acorrer.
¶ El .viij. oficio es q̃ q̃ñdo ouierẽ victoria de
sus enemigos q̃ guardẽ aq̃llos q̃ les nõ fuerõ
muy malos ni muy crueles ca mejor es delos
auer subjectos e syeruos q̃ muertos. ¶ El .ix.
oficio es q̃ guarden syẽpre las treguas e los
prometieron a sus enemigos ca non deuẽ te
ner mientes a aq̃llo q̃ algunos dizẽ q̃ quier a mer
anustança o virtud cõtra su enemigo ¶ Esto nõ
es dicho de buenos ni verdaderos omes en los ro
manos en su fecho syẽpre mostrarõ el contra
rio segũd q̃ cuẽta tullio en el primero delos ofi
çios do dize q̃ q̃ñdo el rey martos fue aducho
catiuo a cartajena los de cartajena enbiarõ a
roma para q̃ fiziese plitos en redemir los cab
tiuos q̃ ellos tenia de roma e tomarõle jura q̃
tornase a ellos e el dicho martos vino a roma e
dio por cõsejo alos romanos q̃ nõ redimie
sen los cabtiuos ni enbiasen a rehenes por e

llos por razon q̃ los q̃ estauã catiuos eran
viejos como q̃er q̃ ellos fuesen buenos caua
lleros ⁊ los q̃ auyan de enbiar en Rehenes e
ran mançebos ⁊ buenos pa lidiar ⁊ todos los
Romanos tomarõ este consejo ⁊ quando lo q̃sie
rõ Retener sus parientes ⁊ sus amigos nõ
lo quiso el cõsentir ⁊ mas q̃so tornar a muy
crueles enemigos ⁊ a grandes penas q̃ que
brantar fe ⁊ el omenaje q̃ auia puesto enq̃
dio enxẽplo a todos q̃ auyan de guardar . fe ⁊
v̄dat a sus enemigos: ¶ Cap. iiij. do muest
tra en q̃l hedat son los mançebos de acostun
brar a las armas ⁊ a las obras dellas ⁊ por
q̃ los señales se pueden conosçer los bue
nos lidiadores:·

Saber deuedes q̃ todo esto . cũ esta
endos conclusiones ¶ La pmã es q̃
los mançebos mayor miẽte los q̃ sõ
pa armas de su moçedat son de acostũbrar
al vso de las armas ⁊ esto por tres Razones.
¶ la pmã pone vegeçio enel libro de la caua
lleria ⁊ es esta q̃ aquellas cosas q̃ començamos
de nr̃a moçedat sienpre las amamos ⁊ toma
mos plaz̃ con ellas. ¶ E por ende su moçedat
deuẽ de ser acostũbrados los mançebos q̃ han
de ser caualleros al vso de cauallria. ¶ Onde sy el
Rey quiere fazer sus çibdadanos buenos lidia
dores ⁊ sy los q̃ere fazer bien aparejados pa
lidiar deue anticipar el tpõ de lidiar ⁊ nõ lo de
xar pasar. ¶ Ca segund q̃ dize vegeçio mejor
cosa es q̃ los mançebos tome el tpõ ante para
lidiar q̃ nõ q̃ se duelã q̃ el tpõ sea pasado ¶ La
ij. Razõ es por q̃l arte de lidiar es muy fuer
te ⁊ muy graue de aprender ca sy q̃er seã los
lidiadores peones sy q̃er caualleros a a vẽtura
se metẽ en la lid sy nõ saben el arte de lidiar.
¶ La. iij. Razõ es por q̃ muchas cautelas
son menester en las lides ⁊ en las batallas
las q̃les deuẽ ser aprendidas antes q̃ vẽga
el menester de las armas ⁊ la neçesydat de
lidiar. ⁊ muy graue locura es q̃ estonçe aprẽ
da el ome el arte de lidiar quando viene el me
nester de la lid ⁊ quando la vida de los omes se
pone a peligro de muerte ⁊ por ende los lidi
dores de su moçedat se deuen poner al arte ⁊
al vso de las armas por q̃ ayan espaçio de a

prẽder todas aq̃llas cosas q̃ son menester pa li
diar ⁊ por ende todo Rey o todo pŕnçipe q̃ ha de a
v̄ guerras deuẽ vsar syenpre sus vasallos a obras
de batallas ⁊ de cauallria. ¶ Quanto a la segunda cõ
clusiõ cõuiene de notar q̃ por tres maneras de seña
les se deuẽ conosçer los buenos lidiadores segũd
q̃ tres cosas son menester pa la lid ¶ La pmã q̃
ellos sean muy osados ⁊ de grandes coraçones ⁊ las
señales pa los conosçer son dos. ¶ La pmera es sy
han dos ojos bien biuos ⁊ bien despiertos ¶ La. ij.
sy han la çeruiz bien derecha ⁊ nõ son coruados nj
ynclinados fazia tierra. ⁊ por estas dos cosas segũd
q̃ dize vegeçio se conosçen los omes osados ⁊ de grãdes
coraçones. ¶ La ij. cosa es sy los omes son fuertes
⁊ duros de cuerpos ⁊ las señales pa conoçer los sõ
tres. ¶ la pmã es sy las carnes han duras ¶ la
ij. sy han los nieruos muy espesos. ⁊ la iij. sy ha
los musclos ⁊ los braços muy Reçios ⁊ muy fu
ertes ca segund q̃ dize el pħo. enel . viij. de las
politicas la arte de lidiar ⁊ la çiençia de las letras
han menester cõtrarias maneras ⁊ cõtrarias cõdi
çiones en los cuerpos ca los sotiles pa aprẽder
las sçiençias son aq̃llos q̃ han las carnes mue
lles ⁊ blandas segũd q̃ dize el poeta enel . segũ
do del alma. mas todo el contrario es enel arte
del lidiar ca los q̃ han las carnes duras ⁊ los
nieruos espesos ⁊ los braços Reçios aq̃llos sõ
mejores pa la arte del lidiar. ¶ La. iij. cosa es
q̃ es menester pa la lid es q̃ los omes q̃ son mas
semejantes a las bestias lidiadores son mejores
pa la lid q̃ los q̃ semejan a las bestias temero
sas ⁊ las señales pa los conosçer son dos ¶ La
pmã es aṽ grandes nyenbros. ¶ La. ij. aver los
pechos anchos ansy como los hã los leones ⁊
los osos q̃ son bestias brauas ⁊ muy lidiadoras
¶ E asy los omes q̃ les semejan en estas cosas
son mejores pa la lid q̃ los q̃ nõ han estas con
diçiones ¶ Onde por estas syete condiçiones
q̃ son los omes biẽ despiertos ⁊ muy drechos en
los espinazos ⁊ en las çeruizes ⁊ biẽ duros en
las carnes ⁊ biẽ espesos en los nieruos ⁊ muy
duros en los musclos ⁊ syan luẽgos braços ⁊ muy
Reçios ⁊ anchos pechos ⁊ espesos pueden los
Reyes ⁊ los pŕnçipes escoger los buenos lidiado
res ¶ Mas aquj cõuiene de notar q̃ asy como
estas cõdiçiones sobre dichas les son menester quanto

alos cuerpos asy les son menester otras syete z
q̄nto alas costumbres z q̄nto alas almas. ¶ La
p̄mA es q̄ nō sean luxuriosos nj carnales ca estos
tales nō son buenos pa las armas segund q̄ desu
so prouamos por muchas Razones z por otros
exenplos ¶ La. ij. es q̄ nō sean tragunteros z
nj comedores ca estos tales q̄ndo nō han cōpli
mj̄ de viandas luego fallecē ca son tales como los
mjlanos z los cueruos q̄ q̄ndo nō fallan q̄ comer
todos andan desalados. onde cōnj eneles de ser
muy absinētes z muy sofridores de fanbre z
de sedes segūd q̄ adelante prouaremos ¶ La. iij.
es q̄ nō sean delicados nj se qujerā tener vicios
ca el tp̄o delas guerras nō es pa vicios nj
pa delicamj̄s segund q̄ dize vegeçio z prueua
enel p̄mō libro delas caualljas q̄ estos tales
nō valen mas q̄ mugeres pa la lid. ¶ La. iiij.
Razō es q̄ nō sean cobdiçiosos ca sy por aue
tura en la lid o ujesen cobdiçia de algos podri
an los engañar los enemjgos echandoles algo
en q̄ se abarasen en q̄ se ocupasen z asy podriā
ser vençidos z p̄der los cuerpos z los algos ¶ La
v. q̄ nō seā Robadores nj mal fechores ca las mal
fetrias z los Robos mucho enbargan las manos
z a estos tales cōprehendelos dios segūd q̄ dize
el sabio enlos prouerbios. ¶ La. vj. es q̄ non
seā peleadores nj mueuā entre sy Riesgos nj
cōtiendas ca por esta Razō se podria desbaratar
toda la hueste z todo es menester tanbiē en tp̄o de
paz como en tp̄o de guerra. ¶ Ca toda çibdat z
todo Reyno se destruye por discordias segūd q̄ di
ze nr̄o señor enel euāg̃lio. ¶ La. vij. es q̄ nō
sean los lidiadores presuntuosos en acometer
las batallas ca mucho fuerō por esto vençidos por
q̄ nonse guardarō en ansi z en q̄l tp̄o avian
de acometer sus enemjgos ¶ E por ende to
dos deuē ser muy obedientes al p̄nçipe o al
cabdillo. el p̄nçipe deue ser muy ordenado ē
todas estas cosas z muy sabios en manā q̄
puedā todos los lidiadores ordenar z traer a
estas manāas. ¶ Onde dize enel policrato enl
v. libro. xij. cā. q̄ de ligero se puede vençer la
hueste q̄ nō ha estas condiçiones sobre dichas
ca por q̄l qujer dellas pueden ser vençidos de
sus enemjgos ¶ E pone alli enxēplo enlos
Romanos que asy fuerō acostūbrados enestas

cōdiçiones sobre dichas q̄ por esto sojudgarō
a todo el mūdo asu señorio z q̄ndo las p̄dierō
luego fuerō vençidos ¶ E desto cuenta va
lerio enel. segundo libro. cā. iij. q̄ cornelio
çipiō p̄nçipe Romano q̄ndo fue enbiado a
conq̄rir aespaña en aq̄l punto y entro y llego
ala hueste y fizo pregonar q̄ todas aq̄llas co
sas q̄ podiā ser adeleyte delos cuerpos z ala
ço delos omīs q̄ fuesen luego echados dela hu
este z estonçes fallo y muchos garçones z mu
chos omīs baldios z syn pro njnguno z todos los
echo dela hueste. ¶ E otrosy fallo y muchas
malas mugeres z todas las mādo echar de
su conpaña ¶ Asy q̄ fuerō luego echados dēn
de mas de dos mjll malas mugeres. ¶ Estō
çes los q̄ finçarō fuerō muy esforçados ca
asy como ante estauā todos muy temerosos
cō mjedo de muerte asy cobrarō esfuerço z co
raçones z tomarō cōsygo vtudes z vençi
erō aq̄llos fuertes z muchos enemjgos z
vēçierō los z q̄marō los z ençendierō vi
llas z lugares fuertes. z sojudgarō atoda
españa la q̄ ante Reuellaua muy fuerte
mēte cōtra ellos ¶ Cā. iiij. do muestra q̄les z
q̄ntas cosas deuen aver los lidiadores por
que puedan bien lidiar.

Deuotra cōujene q̄ si las cōdiçiones
sobre dichas enel. cā. sobre dicho cōnj
eneles q̄ ayan otras muchas con
diçiones. ¶ La p̄mA es q̄ sean buenos afoba
dores z q̄ puedan sofrir grandes pesos tan
biē de armas como de otras cosas q̄ les son me
nester ca sy nō pudierē biē sofrir el peso de
las armas nō valdriā nada pa las batallas
ca los enemjgos mucho acometē alos desar
mados. ¶ La. ij. cōdiçiō es q̄ deuen ser muy
ligeros asy q̄ puedā continuada mētemouer
sus mjēbros ca q̄l qujer q̄ en la batalla se mu
eue de ligero z andando de vna pte a otra a
penas o nunca puede ser ferido asy como z
q̄ndo la señal se mueue z nō esta fincada en
vn lugar non la puede açertar el vallō z esto
vale tanbiē pa ferir como pa escusar los gol
pes ca el q̄ se mueue cōtinuada mēte z ligera
mente mayores golpes puede dar por Razō
del mouimj̄ z mejor puede escusar los golpes

del enemjgo

del enemigo. ¶ La iij. es q̃ los buenos lidia
dores nõ deuen aũ grãd cuydado delas vian
das nj de mucho comer ca graue cosa es de so
frir el peso delas armas ⁊ traer cõ sygo abun
dãçia de viandas ca avn q̃ las puedã traer
syn trabajo menester les es muy mesurada
mẽte de comer por q̃ la vianda nõ les enbar
gue los cuerpos ⁊ por q̃ puedã mejor sofrir el
trabajo dela lid. ¶ La. iiij. es q̃ nõ les cõuje
ne aũ grãd cuydado del vaso ca cõujene alos
lidiadores de dia ⁊ de noche de se parar al tra
bajo del mal vaso ⁊ del poco folgar ¶ la v.
es q̃ les cõujene de poner sus cuerpos a peli
gro de muerte por justiçia o por biẽ comũ ca se
gũd q̃ dize el ph̃o el buen lidiador nõ deue Re
çelar de morir biẽ enla batalla ⁊ estonçe mu
ere biẽ enla batalla ⁊ quãdo se pone ala bata
lla por defendimĩ dela tierra ⁊ por fecho de jus
tiçia. ¶ la. vj. q̃ nõ deuen temer de derramar
su sangre ca el q̃ es omne mugeril ⁊ teme de
esparzir su sangre nõ vale nada pa la fazjẽ
da cauallera dara grãd golpe a su enemigo dõ
de muera. ¶ La vij. q̃ les cõujene de aũ grãd
sabiduria pa se encobrir delos golpes ⁊ pa fe
rir sus enemigos. ¶ Ca segũd q̃ dize el ph̃o
la fin dela arte dela cauallia es aũ victoria
⁊ vençer ⁊ çierto es q̃ quãdo los lidiadores se
saben biẽ encobrir ⁊ guardar delos golpes
⁊ han arte pa ferir los enemigos entonçe
pueden de ligero vençerlos. ¶ La viij. es q̃
los lidiadores deuen tomar grãd vergueñça de
foyr torpe mente ⁊ quãdo los lidiadores dese
an mucho de ser onrrados por la lid estonçes
se guardan mucho de foyr por q̃ nõ sean deso
rrados nj enbergoñçados ca segũd q̃ dize el ph̃o
entre aq̃llos q̃ honrrã las fuerças ⁊ los bue
nos lidiadores son los omes q̃ pugnã por ser
muy fuertes ¶ Mas aq̃ cõujene de notar q̃ to
das estas condiçiones sobre dichas deuen aũ los
lidiadores quãdo la lid es justa ⁊ derecha ca estõ
çe nõ deuẽ temer la muerte nj deuẽ escusar de
derramar su sangre por la justiçia ⁊ por el de
fendimĩ dela tierra ⁊ de aqui pareçe q̃ los lidia
dores deuẽ escoger los Reyes pa defender
biẽ sus tierras ⁊ sus Reynos ca tales son de es
coger q̃ ayã estas cõdiçiones sobre dichas. ¶ Otra

mas q̃ cõujene de notar q̃ pa q̃ los Reyes ayã victoria ẽ
las fazjendas q̃ cometierẽ cõujeneles de aũ a ellos
⁊ a sus caualleros otras. q̃tro cõdiçiones synglas q̃ les
nunca podriã aũ victoria nj vençer sus enemigos
¶ La prĩa es q̃ sean muy fieles ⁊ muy verdaderos
ca sy por aventura en ellos nõ oujese fieldat ⁊ ver
dat en sy ⁊ cõ los suyos nunca podriã alcãçar victo
ria. ¶ la. ij. es q̃ ayan entre sy verdadera amjstãn
ça tan biẽ el Rey como los suyos como los caualleros
mesmos entre sy. ¶ Onde deçia julio çesar. el
Rey q̃ nõ trabaja por q̃ sea amado de sus caualleros
nõ sabe amar cauallia nj puede alcançar victo
ria. ¶ Onde leemos enla vida delos enperadores
del q̃ nunca prouana sus caualleros de otra guysa
sy nõ de verdadera amjstança ⁊ trabajaualos asy
benjgna mẽte como a sy mesmo mayor mẽte enel
tp̃o dela guerra ⁊ guardauase mucho estõçe de los
dez anjguãs nj avn estonçe q̃ria poner castigo sy
nõ sola mẽte sobre las discordias las q̃les casti
gaua muy cruel mẽte ⁊ este llamaua a sus ca
ualleros hermanos ⁊ amigos ⁊ amaualos tanto
como a sy mesmo. ¶ E a este lo vna vez q̃ por q̃
algũs de sus caualleros murierõ entro enla fazjen
da me lo se la barua toda ⁊ nunca la dexo creçer fasta
q̃ los ovo vengado. ¶ Por la q̃l cosa troxo los coraço
nes de todos los caualleros a sy ⁊ fizolos tan deuotos
⁊ tan fuertes lidiadores q̃ nunca enel mũdo ovo me
jores. ¶ Onde dize alli q̃ nõ ha cosa enel mũdo q̃
nõ trava los omes a sy mayor mẽte en tp̃o de gue
rra q̃ mostrarles el señor grãd amor ⁊ muy buẽ
talente ¶ E desto dize tullio enel. ij. libro delos o
fiçios. cã. vij. q̃ mas trae el prinçipe los coraçones
delos suyos por amor a sy ¶ E por ende nj por dine
ros nj por dones ⁊ trae enxẽplo alli de felipo q̃ en
bio deçir a alixãdre en vna ep̃la q̃ dize asy muy
apuesta mẽte. ¶ El Rey felipo acuso a alixãdre di
çiẽdo q̃l mal o q̃l Razõ te traxo a esta vana esp̃an
ça q̃ cuydas tu q̃ aq̃llos q̃ serã fieles enla fazjẽ
da los q̃les tu corrõpiste por dineros ⁊ por dones
⁊ por auentura fazes esto por q̃ los griegos nõ te tẽ
gã por su Rey mas por su despensero o por su mayor
domo. ¶ E por q̃ esto es muy suzja cosa pa Rey di
xo felipo q̃ mas era de corruçion q̃ de larguesa ca
el q̃ toma algo fazese syenpre peor esperando q̃ syẽ
pre le dara ⁊ esta syẽpre aparejado pa Reçebir
⁊ do nõ le dã syẽpre tienẽ mjẽtes a mal ⁊ esto ma

danis dio felipo a su fijo mas tomemos lo nos pa
todos los Reyes. ¶ E esto mesmo dize valerio
enel. vij. libro ca. ij. do añade mas q̃l ahuelo de
alixandre felipo por la mayor pte fue mas mercad
dor de grecia q̃ vencedor. z desto le reprehendio su
fijo ¶ E en esta epla diziendo q̃ alixandre q̃ non
fuese tal commo su ahuelo mercador delos vasallos
nj los cõprase ca los vẽdedores seguirian ellos vẽder con
aq̃lla mañã. ¶ E ante q̃ nõ niego q̃l Rey deua ser
muy largo z muy dador a los omes nunca se farta
dela cobdiçia ¶ E por ende cõuiene delos dar to
davia segund q̃ dize seneca enel libro. iiij. delos be
neficios. ca. xxviij. do cuenta deste felipo q̃ tomo la
trũa de vn cauallo z diola a otro z dize q̃ los Reyes
muchas cosas deuen dar los ojos cerrados en tpo de
guerras ca vn ome nõ puede cõplir a tantas z a
tan menudas cobdiçias nj puede ninguno en nj gund tpo
ser buen cabdillo z buen varon. ¶ E q̃ere dezir q̃ por
las grandes cobdiçias q̃ ay en los omes a las vezes
los Reyes son costrenjdos de tomar a los vnos z de
dar a los otros z cõcluye alli en aq̃lla epla q̃l Rey
mejor trae sus cauallos asy z mas fieles los faze
por amor q̃riendo los bien z mostrandoles buen talan
te q̃ por averes nj por dineros. ¶ Onde cuenta va
lerio enel. viij. libro q̃ temjsto cles tenja en su me
moria los nõbres de todos sus çibdadanos z ciro sa
bie eso mesmo los nõbres de todos sus cauallos z
por q̃ por sus nõbres los llamase mostrandoles mi
yor talante. ¶ E el enperador mjtridades apriso de
vinte z dos lenguas de gentes q̃ eran enel su ynperio
porque pudiese fablar a cada vnas gentes en sus
lenguas syn yntrepetrador. ¶ E ciro por q̃ saluda
se a sus cauallos syn otro medianero z esto fazia
por q̃ traxese los suyos a su amor. ¶ La. iij. cosa q̃
deuen aũ los Reyes z los cauallos pa bien lidiar es
fe syngula q̃l nunca les cuydaria dios q̃ es vencedor
de todas las faziendas. ¶ La. iiij. carrera desta es q̃
tenen aũ grand espança en dios en todo ome q̃ co
mjença fazienda deue aũ vdadera z firme espança
z piadosa o mjlldança a dios Rogandole q̃l sea cab
dillo de su fazienda z defendedor delos suyos a en
xenplo de moyses q̃ alçaua las manos a dios cõ grand
deuoçion quando lidiauan los suyos por q̃ vençiesen se
gund q̃ dixmos de suso. ¶ Onde dize enel dẽtero
nomjo. xx. ca. sy salieres a la fazienda cõtra tus
enemjgos nõ les temas ca dios es cõtigo z quando
entrares en la fazienda este el saçerdote ante el
pueblo z dira asy amjgos nõ temades q̃ dios
mio señor esta en medio de nos z delos nros
enemjgos z el nos defiende z nos guardara dellos. ¶ E desto ay enxenplo en la estoria delos
Romanos do cuenta q̃ teodosio quando ouo de li
diar cõ eugenjo z cõ arbogaste q̃ le tenjan to
mados los montes cõ muy grand caualliã ¶ En
tonçes teodosio echose en oraçion toda la noche
z cõ grande ayuno nõ dormjendo mas velando
gano vitoria de dios cõtra sus enemjgos.
¶ E maguera el sopiese q̃le auian desanparado
todos los suyos z q̃ estaua çercado de sus ene
mjgos metiose en la fazienda cõ la fiuza de
dios z fizo el sygno dela cruz en su frente
z persygno los enemjgos. asy commo sy todos
los suyos lo syguiesen z ouo vitoria dellos se
gund q̃le avia dicho juan hermitaño ¶ E dize a
un q̃ de pte de teodosio se leuanto vn tan grand
viento q̃ tornaua los dardos z las saetas cõ
tra sus enemjgos z asy fueron vençidos.
¶ E fue preso eugenjo z muerto arbogaste cõ
su mano propia. ¶ E de aq̃ paresçe quanto va
le la justiçia enel prinçipe pa la fazienda z la ora
çion a femençia z la fe. vdadera. ¶ E desto pu
simos de suso otros muchos enxenplos.

Finito libro sit laus: glori. xpo Amen:

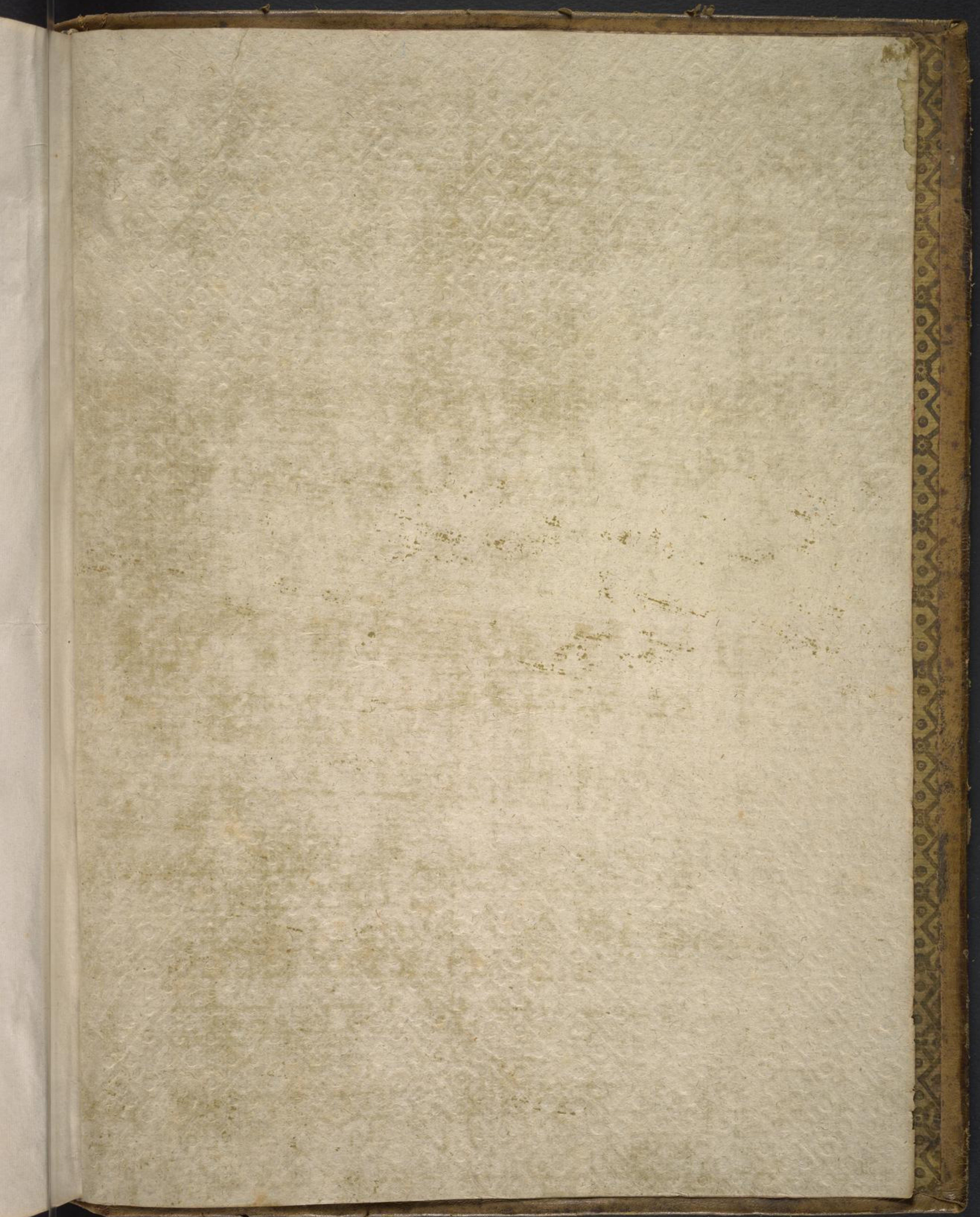
Prelegi hunc librum xviij mensis Ianuari M. d. xl viij

In die ad Ventum [illegible] de Vidvero In opido herera

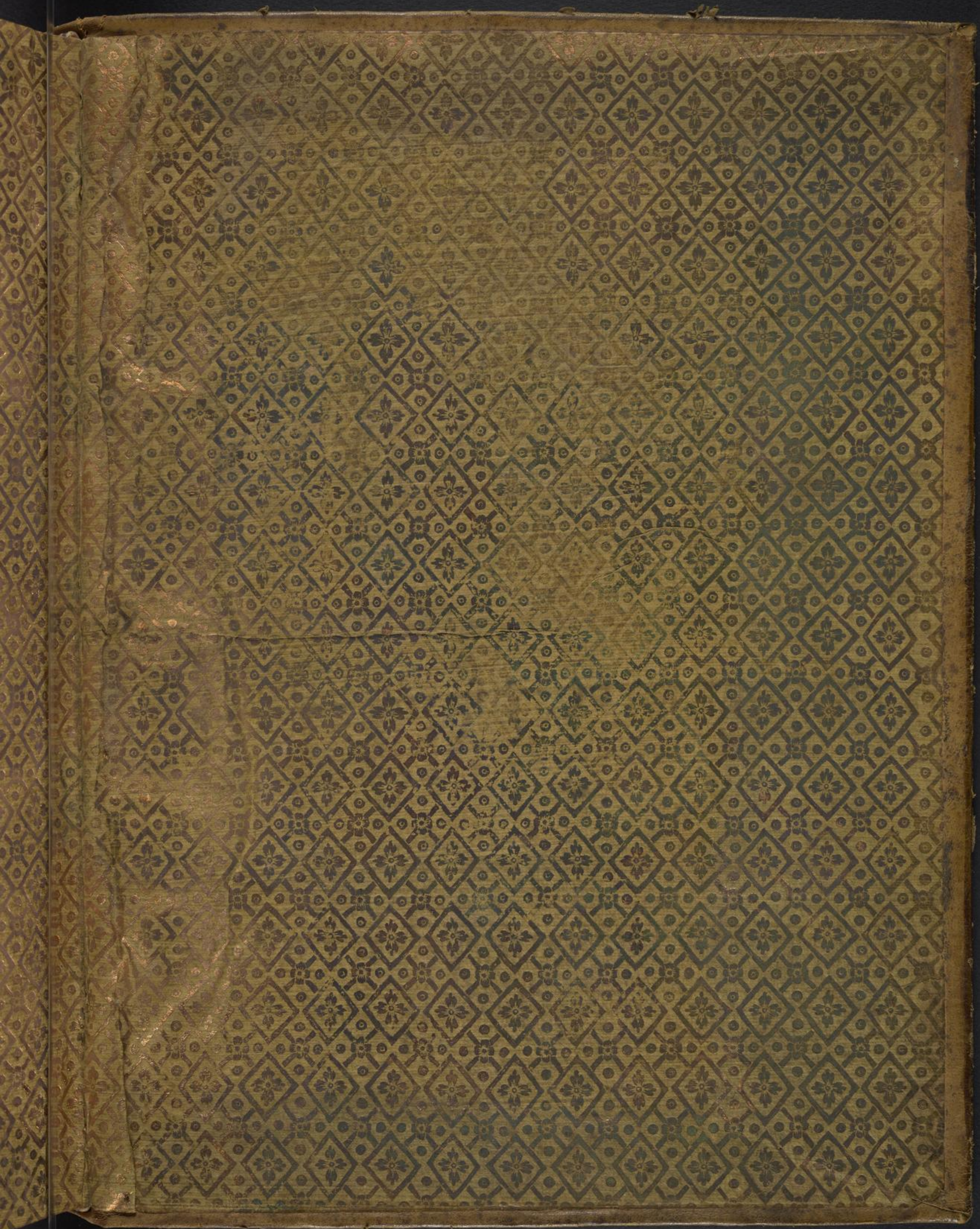
Prelegi hunc librum xviij mensis Juanary M. d. x l viij

In die ad Ventum dnie marquesde Viduero in opido herera

A











GOVIERNO DE PRINCIPES.













